Samoan: Bible for 1 Ioane, 1 Korinito, 1 Peteru, 1 Tesalonia, 1 Timoteo, 2 Ioane, 2 Korinito, 2 Peteru 1, 2 Tesalonia, 2 Timoteo, 3 Ioane, Efeso, Eperu, Faaaliga, Filemoni, Filipi, Galuega, Iakopo, Ioane, Iuta, Kalatia, Kolose, Luka, Mareko, Mataio, Roma, Tito

English: Unlocked Literal Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mataio

11O le tusi o le gafa o Iesu Keriso le atalii o Tavita, o le atalii ia o Aperaamo. 2O Aperaamo o le tama o Isaako, o Isaako le tama o Iakopo, o Iakopo le tama o Iuta ma ona uso 3O Iuta le tama o Faresa, ma Sera ma Tamara, o Faresa le tama o Esaroma, o Esaroma le tama o Arama.4O Arama le tama o Aminatapu. O Aminatapu le tama o Naasona, ae o Naasona le tama o Salemona. 5O Salemona le tama o Poasa ia Raava. O Poasa le tama o Opeta ia Ruta. O Opeta le tama o Iese. 6O Iese le tama o Tavita le tupu. O Tavita le tama o Solomona mai le ava a Uria.7O Solomona le tama o Reopoamo. O Reopoamo le tama o Avia. O Avia le tama o Asa. 8O Asa le tama o Iosefatu. O Iosefatu le tama o Iorama. O Iorama o le tuaa o Usia.9O Usia le tama o Iotama. O Iotama le tama o Aasa. O Aasa le tama o Esekia. 10O Esekia le tama o Manase. O Manase le tama o Amone. O Amone le tama o Iosia. 11O Iosia le tuaa o Iekonia ma ona uso i le taimi o ave faapologaina i Papelonia.12Ina ua uma le ave faapologaina i Papelonia. O Iekonia le tama o Salatielu. O Salatielu le tuaa o Serupapelu. 13O Serupapelu le tama o Apiuta. O Apiuta le tama o Eliakimo, ae o Eliakoimo le tama o Asora. 14O Asora le tama o Satoka. O Satoka le tama o Akeimo, ae o Akeimo le tama o Eliuta.15O Eliuta le tama o Eleasaro. O Eleasaro le tama o Matano. O Matano le tama o Iakopo. 16O Iakopo le tama o Iosefa le toalua o Maria, le na fanau mai ai Iesu, ua faaigoa o Ia ia Keriso. 17O le augatupulaga amata mai ia Aperaamo ia Tavita, e sefulufa auga tupulaga. E amata mai ia Tavita i le ave faapologaina i Papelonia e sefulufa auga tupulaga, ae amata mai i le ave faapologaina i Papelonia ia Keriso e sefulu fo'i auga tupulaga.18O le tala i le fanau mai o Iesu Keriso. O Maria lona tina, sa faamau ma sauni e faaipoipo atu ia Iosefa, ae le i faatasia i laua, na iloa ua to o ia i le Agaga Paia. 19O Iosefa o se tamaloa amiotonu, ma e le i manao o ia ina ia faamaina Maria i luma o tagata, o lea na taumafai ai o ia la te tete'a e aunoa ma le iloa e se tasi.20A o mafaufau o ia i ia mea, ae faaali mai le agelu a le Alii ia te ia i le miti, ma faapea mai. "Iosefa le atalii o Tavita, aua e te fefe e avea Maria ma ou toalua, ona o lana to o le to mai i le Agaga Paia. 21O le a fanau mai e ia se tamaititi, ona e faaigoa lea ia te Ia o Iesu, o le a faaola e ia le toatele o ona tagata mai ia latou agasala.22Ua tutupu uma nei mea ina ia faataunuuina le upu a le Alii na folafola mai e lana perofeta, ua faapea mai, 23"Faauta, o le a to le teine na te le i iloa muamua se tama tane, o le a fanau e ia se atalii, ma latou faaigoa ia te ia o Emanuelu" Ua faauigaina faapea "Ua ia te i tatou le Atua".24Ua nofo mai i luga Iosefa sa moe o ia, ma ia faapea ona faia e pei ona faatonuina ai o ia e le agelu a le Alii, ma ia faapea ai ona ia avea Maria ma fai ma ona toalua. 25Ae le'i momoe lava i laua, seia oo ina fanau mai e ia o le tamaititi. Ona ia faaigoa lea ia te Ia o Iesu

21Ina ua fanau Iesu i Peteleema i Iutaia, i ona aso o avea Herota ma Tupu, na taunuu ai makoi mai sasa'e i Ierusalema ma latou faapea ane, 2"O fea o i ai le ua fanau mai, o Ia o le Tupu o tagata Iutaia? Na matou vaaia lona fetu i le itu i sasa'e, o lea ua matou o mai ai e ifo atu ia te Ia." 3Ina ua faalogo Herota le tupu i la latou tala, ona atuatuvale ai lea o ia atoa ma Ierusalema uma.4Na faapotopotoina uma e Herota o ositaulaga sili, atoa ma le au tusiupu o le nuu, ona ia fesili atu lea ia te i latou, "O fea o fanau ai le Keriso? 5Ona latou tali mai lea ia te ia, "O Peteleema i Iutaia, aua na tusia e le au perofeta. 6A o oe Peteleema, i le nuu o Iuta, e le faatauvaa oe i alii uma o Iuta, aua e mai ia te oe le o le a avea ma faipule, ma ia leoleoina lo'u nuu o Isaraelu"7Ona fe'au faalilolilo atu lea e Herota o le au makoi, ma ia fesili atu ia te i latou, po o le a le taimi na vaaia ai le fetu. 8Ona ia auina atu lea o i latou e o i Peteleema ma ia fai atu, "O ma sailiili malie le pepe. A outou maua o Ia, ia outou faailoa mai ia te a'u, oute fia alu atu fo'i e ifo atu ia te Ia."9Ina ua mae'a ona latou faalogo atu i le tupu, ona latou malaga ese ai lea, ona muamua mai lea ia te i latou le fetu lea na latou vaaia i sasae, se'ia oo ina tu le fetu i luga o le nofoaga o lo o i ai le tamaititi. 10Ina ua latou vaaia le fetu ona latou fiafia ai lea ma le olioli.11Ua ulufale i latou ma latou vaaia ai le pepe ma Maria lona tina. Ua latou faapa'u'u fao ma latou vivii atu ia te Ia. Ona latou talaia lea o mea sili ona taua ia i latou ma latou ofoina atu i le pepe o meaalofa o auro, o le pulu lipano, ma le pulu muro. 12Ua faailoa e le Atua ia te i latou i le miti ina ia aua ne'i toe fo'i atu ia Herota, ona latou ui atu lea i le isi auala e toe fo'i atu ai i lo latou atunuu.13Ina ua o ese atu i latou, ona faaali ai lea o le agelu a le Alii ia Iosefa i le miti ma faapea atu "Tula'i ia i luga, ia e ave le tamaititi ma lona tina, ma o outou sosola atu i Aikupito. Ia outou nonofo ai ina se'iloga oute fai atu ia te oe, ona o le a saili Herota i le tamaitti e fasioti. 14O le po lava lea na tula'i ai Iosefa ma ia ave le tamaititi ma lona tina, ma latou o atu i Aikupito. 15Na latou nonofo ai lava se'ia oo ina oti o Herota. O i na taunuu ai le fe'au na fetalai ai le Atua e ala i lana perofeta faapea, "Na ou valaauina lo'u Atalii a o i ai i Aikupito".16Ua manatu Herota, ua pelogia o ia e le au makoi, ona ita tele ai le o ia. Ua ia auina atu fo'i fitafita ma latou fasiotia tamaiti tama uma i Peteleema ma le na aai, mai le lua tausaga le matutua aga'i i lalo, e tusa ma le taimi na ia filifilia e pei o le au makoi.17Ua taunuu ai lea o le fe'au na folafola mai e Ieremia le perofeta, na ia faapea mai, 18"Ua lagona le leo i Rama, o le fetagisi tele, ma le laue leotetele, ua tagi aue Rasela mo lana fanau, ma ua musu o ia ina ia faamafanafanaina o ia, aua ua leai se tasi o totoe.19Ina ua oti Herota, faauta, ona faaali ai lea o le agelu a le Alii ia Iosefa i le miti i Aikupito ma faapea ane, 20"Tula'i ia ma e ave le tamaititi ma lona tina ma outou o atu i le nuu o Isaraelu, aua ua feoti i latou na taulamalama e fasiotia le tamaititi." 21Ua tula'i Iosefa, ua ave le tamaititi ma lona tina, ma latou o mai i le nuu o Isaraelu".22Ua faalogo o ia ua avea ma tupu i Iutaia Arekilao le atalii o Herota, ona fefe ai lea o ia e alu. Ae mulimuli ane ua faailoa e le Atua ia te ia i le miti, e alu atu i Kalilaia. 23ma nofo i le aai ua ta'ua o Nasareta. Ona taunuu ai lea o le upu a le Atua na folafolaina e ana perofeta, o le a ta'ua o Ia o le Nasareta.

31O ona po ia na sau ai Ioane le papatiso ma lauga i le vao o Iutaia ua faapea mai, 2"Ia outou salamō, aua ua toeitiiti ona oo mai lea o le malo o le Atua". 3O ia lenei na ta'ua mai e le perofeta o Isaia o loo faapea mai, "O le leo o lē o loo tala'i atu i le vao, ia outou teuteu ma faasa'osa'o le ala o le Alii".4O le ofu o Ioane, sa fai mai i le fulufulu o le kāmela ma lona fusipa'u na fusi ai i lona manava. O ana meaai o le sē akerise ma le meli vao. 5O i latou uma mai Ierusalema ma Iutaia, faapea foi ma ē o loo nonofo latalata ane, ua omai uma ia te ia. 6Ua ia papatisoina i latou i le vaitafe o le Ioritana, ma ua latou faailoa atu a latou agasala.7Na iloa atu e ia, ua toatele le au Satukaio ma le au Faresaio ua omai ina ia papatisoina i latou, ua ia faapea atu, "O outou na o fanau a gata feai, o ai ea na faailoa atu ia te outou le mālaia o le a oo mai? 8Ia outou fa'ailoa mai, ua outou salamō. 9Aua nei outou faapea ifo, o outou o fānau a Aperaamo. E mafai lava e le Atua ona faatupuina mai i maa nei ni fānau mo Aperaamo.10Ua tu nei le to'i (matau) i le a'a (tafu'e) o le laau, o lona uiga, o laau uma e lē fua mai ni fua lelei, e tāina i lalo ma susunuina i le afi. 11Ou te papatiso atu ia te outou i le vai ina ia outou salamō, ae o lē o loo mulimuli mai, e sili atu o ia ia te a'u, e oo lava i nonoa o ona se'evae e le aoga ona ou aveina. O ia lēna o le a papatisoina outou i le Agaga Paia ma le afi. 12O loo ia te ia foi le tui e faamamaina ai le faaputugasaito. E aoina ma faaputuina i le falesaito, ae susunuina le lapisi i le afi e lē pe.13Na sau Iesu mai Kalilaia ina ia papatisoina o ia e Ioane i le vaitafe o Ioritana. 14Sa taumafai lava Ioane e taofi Iesu, o lea na ia fai atu ai, "E tatau ona e papatisoina a'u ae le aoga ona ou papatisoina oe (Iesu)". 15Ae ua tali atu Iesu ia Ioane, "Ia e papatiso mai ia te a'u, auā e tatau lava ona fai le mea sa'o". Ua papatisoina foi e Ioane o Iesu.16Ua uma ona papatisoina Iesu, ona alu a'e ai lea o ia nā i le vai, ua faafuase'i ona ia iloa atu le lagi ua avanoa, ma le Agaga Pāia ua alu ifo mai le lagi, ua foliga pei se lupe, ma faapepepepe i ona luga. 17Na lagonaina foi le leo o loo faapea mai, "O lo'u atalii pele lenei, ua ou fiafia ia te Ia".

41Sa ta'ita'iina Iesu e le Agaga i le vao ina ia faaosoosoina o ia e le tiapolo. 2O le taimi tonu lea, ua lagona ai le fiaai o Iesu, aua o loo anapogi o Ia, e le o ai pe inu foi mo le fāsefulu aso. 3Na alu ane ai lea o le na faaosoosoina o Ia ma faapea atu, "Ina tago ia e fa'aliu areto nei ma'a, pe afai o oe o le atalii o le Atua". 4Na tali atu Iesu ia te ia, "E le nā o meaai e ola ai le tagata, ae o upu uma e sau mai i le fofoga (gutu) o le Atua".5Sa toe ta'ita'iina foi e le tiapolo Iesu i le aai Paia, ona ia aveina lea o ia i le pito i māualuga o le falesā, 6ona ia toe fai atu lea ia te ia, "Oso ia i lalō, pe afai o oe o le atalii o le Atua, aua ua tusia, "Na te fa'atonuina ana agelu e tausi ia te oe ma si'i i o latou lima ina ne'i lavea lou vae i se māa".7Na fai atu foi Iesu i le na fa'aosoosoina o Ia, "O lo'o fai mai foi, aua e te tofotofoina lou Alii le Atua". 8Sa aveina foi e le tiapolo Iesu i le mauga māualuga ma fa'amatamata i mālo uma o le lalolagi, aemaise o le mamalu ma le mātagofie tele. 9O lo'o ia faapea atu, "Ou te tuuina atu nei mea uma ia te oe, pe a e to'otuli ma ifo mai ia te a'u".10Sa fai atu foi Iesu i le tiapolo, "Alu ese ia oe Satani ma iinei, aua ua tusia, e te ifo atu i le Alii lou Atua, ua na o ia lava e te auauna iai". 11Na tuua lea o Ia e le tiapolo, ona omai ai lea o agelu ma auauna mai ia te ia.12Ua fa'alogo Iesu ua lokaina Ioane i le falepuipui, ona alu ese mai ai lea o ia mai Kalilaia. 13Na ia toe alu ese mai foi i Nasareta ma alu atu e nofo i Kapanaumi, e latalata ane i le sami i Kalilaia i totonu lava o le itumalo o Sepulona ma Nāfātali.14Na tutupu nei mea uma, ina ia faataunu'uina ai upu a le perofeta o Isaia, sa fa'apea mai, 15"O fanua o Sepulona ma Nāfatali, e ui atu i le sami i tala atu o le Ioritana, o nu'u ese foi o Kalilaia". 16O tagata uma o lo'o nonofo i le pōgisā, ua vaai i latou i le malamalama tele lava, ae o i latou o lo'o nonofo i le nuu ma le ātaāta o le oti, ua alu a'e i o latou luga le malamalama.17Sa amata loa ona lāuga Iēsu talu mai lenā taimi, ma Ia fai atu, "Salamo nei loa, aua ua latalata mai le Malo o le lagi".18Na savalivali atu Iesu i tafatafa ane o le sami o Kalilaia, ae ona iloa atu se au uso se to'alua, o Simona ua igoa ia Peteru ma lona uso o Anetele'a, o lo'o lafo lo lā upega i le sami o lo'o fagōgōta. 19Ua fai atu foi Iesu ia i lāua, "Omai e mulimuli mai iā te a'u, ona ou fāia lea o oulua ma ni tagata fagogota lelei (faifaiva) i tagata uma". 20Ua tu'u o lā upega, ae mulimuli atu ia Iesu.21O lo'o fa'aāuāu pea le sāvaliga a Iesu, ae ona toe vaaia ai foi leisi au uso e toalua, o Iakopo le atali'i o Sēpetaio ma Ioane lona uso. O lo'o i totonu o le va'a ma lo la tāma o Sēpetaio, o lo'o su'i māsae o a latou ūpega. Sa valaau atu iai Iesu, 22ona tu'ua lea e i lāua o lo la tāmā i le va'a ae mulimuli atu ia te Ia.23Na alu ane lea o Iesu i le nuu uma o Kalilaia, ma a'oa'o atu i totonu o falesa, lauga atu le upu o le Mālo o le Atua ina ia fa'amalōlōina ituaiga fa'ama'i eseese ma tagata mama'i uma lava. 24Ua o'o atu le tala i itu uma o Suria, ona aumai ai lea ia Iesu o i latou uma o lo'o maua i ituaiga ma'i ma fa'ama'i eseese, e pei o ma'i temoni, ma'i lili ma tino ua pēpē. Sa fa'amālōlōina uma i latou e Iesu. 25Ua mulimuli atu foi le to'atele o tagata ia te Ia mai Kalilaia, Tekāpōli, Ierusalema, Iuta ma tala atu o Ioritana.

51Ua silafia e Iesu le motu o tagata, ona maliu aʻe lea o ia i le mauga. Ua nofo o ia i lalo, ona ō mai ai lea o ona soo iā te ia. 2Ua ia fetalatai atu, ma a‘oa‘o atu iā te i latou, ua faapea atu, 3“Amuia ē matitiva i le agaga, auā e fai mo latou le malo o le lagi. 4Amuia ē fa‘anoanoa, auā e fa‘amafanafanaina i latou.5Amuia ē agamalu, auā e fai mo latou tofi le lalolagi. 6Amuia ē fia aai ma fia inu i le amiotonu, auā e maoona i latou. 7Amuia ē alolofa atu, auā e alofaina mai i latou. 8Amuia ē loto mamā, auā latou te iloa atu le Atua.9Amuia ē faatupuina le filemu, auā e taʻua i latou o atalii o le Atua. 10Amuia ē sauaina ona o le amiotonu, auā e fai mo latou le Mālō o le lagi.11Amuia outou pe a upuleagaina ma faasauāina outou, ma latou tuuaiina pepelo outou i mea leaga uma ona o a‘u. 12Ia outou olioli ma fiafia, auā e tele lo outou taui i le lagi. Auā na faapea ona faasauāina e tagata le au perofeta na muamua iā te outou.13O outou o le masima o le lalolagi. Ae afai ua magalo le masima, e faapefea ona toe faamasima? E lē toe aogā i se mea se‘i vagana le lafo i fafo ma soli i lalo o vae o tagata. 14O outou o le malamalama o le lalolagi. E le mafai ona natia se aai ua tu i luga o le mauga.15E lē tutu foi e tagata le lamepa ma tuu i lalo o le ato, a ia tuu i luga o le tuugāmoli, ina ia malamalama ai tagata uma i le fale. 16Ia pupula atu lo outou malamalama i luma o tagata, ina ia latou iloa la outou amio lelei ma vivii atu ai i lo outou Tamā o i le lagi.17Aua ne‘i outou manatu ua ou sau e soli le tulafono po o le au perofeta; ‘ou te le‘i sau e fa‘aumatia i latou, a ia faataunuuina. 18Auā e moni, ou te fai atu iā te outou, se‘ia mavae atu le lagi ma le lalolagi, e le mavae atu lava i le tulafono se mataitusi itiiti po o se vaega itiiti o se mataitusi, seia uma ona faataunuuina o mea uma.19O le mea lea, o sē na te solia se poloaiga e itiiti ifo i nei poloaiga ma aoao atu i isi e fai, e ta‘ua o ia e aupito itiiti i le Mālō o le lagi. A o lē e tausia ma aoao atu, e ta‘ua o ia e sili i le Mālō o le lagi. 20Auā ou te fai atu iā te outou, a lē sili atu la outou amiotonu i lo le au tusiupu ma le au faresaio, tou te lē sao lava i le Mālō o le lagi.21Ua outou faalogo na fai atu iā te i latou i aso anamua, Aua e te fasioti tagata; ma, O lē fasioti tagata e nofo sala o ia i le faamasinoga. 22Ae ou te fai atu iā te outou, o lē e ita i lona uso, e faamasinoina o ia; ma so o se tasi e fai atu i lona uso, 'O oe le tagata leaga!' o le a noatia i le aufono; ma so o se tasi e fai mai, 'Le vale!' o le a tu'uina atu i le afi o seoli.23O lenei, afai e te avatu lau taulaga i le fata faitaulaga, ma e manatua ai e lou uso se mea e faasagatau mai ai iā te oe, 24ia tuu lau taulaga i luma o le fata faitaulaga, ae alu i lou ala. Ia muamua ona faalelei ma lou uso, ona e sau ai lea ma avatu lau meaalofa.25Ia vave ona oulua malilie faatasi ma ia i le ala i le faamasinoga, ina neʻi tuuina atu oe e lē ua ita iā te oe i le faamasino, e tuuina atu foi oe e le faamasino i le leoleo, ma e lafoina oe i le falepuipui. 26O le upu moni ou te fai atu iā te oe, e te lē alu ese lava i lea mea seia uma ona e totogi le tupe mulimuli na e aitalafu ai.27Ua outou faalogo na fai mai, 'Aua e te mulilua; 28Ae ou te fai atu iā te outou, o sē va‘ai atu i le fafine ma tuinanau i ai, ua uma ona mulilua ma ia i lona loto.29Afai e te tausuai i lou mata taumatau, ia sali ese ma lafoaʻi mai iā te oe. Auā e lelei ona fano se tasi o ou itutino, ae leaga pe a lafoina lou tino uma i Kena. 30Afai e te tausuai i lou lima taumatau, ina tipi ese ia ma lafo ese ai mai ia te oe. Auā e lelei ona fano se tasi o ou itutino, ae leaga pe a alu lou tino uma i Kena.31Na ta‘ua fo‘i, ‘Ai sē na te tu‘ua lana avā, ia avatu iā te ia le tusi e tete‘a ai. 32Ae ou te fai atu iā te outou, o sē faatea i lana avā, sei vaganā ona o le faitaaga, ua fai o ia ma mulilua. Ai se tasi e faaipoipo ia te ia pe a uma ona tete’a, ua mulilua o ia.33Ua outou faalogo foi, na fai atu i ē anamua, ‘Aua nei tauto pepelo, a ia e faia a outou tautoga i le Alii. 34Ae ou te fai atu ia te outou, aua lava nei e tauto, po o le lagi, aua o le nofoalii lea o le Atua; 35po o le lalolagi, auā o le mea e tu ai ona vae; po o Ierusalema, auā o le aai lea a le Tupu silisili.36Aua foi nei e tautō i lou ulu, auā e te lē mafaia ona faasinasina pe faauliuli se lauulu e tasi. 37A ia fai la outou upu, Ioe, ioe, po o le Leai, leai. So o se mea e sili atu i lenei, e mai le tiapolo lea.38Ua outou faalogo na fai mai, O le mata e sui ai le mata, ma le nifo i le nifo. 39Ae ou te fai atu ia te outou, aua tou te tetee atu i le ua leaga. Nai lo o lea, ai se po mai ia te oe i lou alafau taumatau, liliu atu ia te ia le isi.40Afai foi e manao se tasi e molia oe ma ave lou ofu, ia tuu atu foi i lea tagata lou ofu. 41Ai se tauanau mai ia te oe e te o i le maila e tasi, ia outou o ma ia i maila e lua. 42Ia e avatu i so o se tasi e ole mai iā te oe, aua foi e te liliu ese i se tasi e manao e nonō mai iā te oe.43Ua outou faalogo na fai mai, ‘E te alofa atu i lē lua te tuaoi ma ia e inoino i lē ua ita mai. 44Ae ou te fai atu ia te outou, ia outou alolofa atu i e ua ita mai ia te outou, ma tatalo mo e ua faasaua mai ia te outou;

45ina ia avea outou ma atalii o lo outou Tamā o i le lagi. Auā na te fa‘aosoina lona la i ē amio leaga ma ē amiolelei, ma ua faaui mai le timu i ē amiotonu ma ē amioletonu.46Auā āfai tou te alolofa atu i ē alolofa mai iā te outou, o le ā le taui tou te maua? E le faia ea e le au ao lafoga le mea lava e tasi? 47Afai tou te faafeiloai tau lava o o outou uso, se a se mea e sili ona outou faia i isi? E lē faia ea e tagata o Nuu ese le mea lava e tasi? 48O le mea lea e tatau ai ona atoatoa ona lelei o outou, faapei o lo outou Tamā o i le lagi e atoatoa ona lelei o ia.

61Ia outou faaeteete ina ia outou avatu ni a outou meaalofa i luma o tagata ina ia latou vaavaai ai, afai ae outou faia lenei mea ona le maua ai lea e outou o se taui mai lo outou Tama oi le lagi. 2O lea a outou avatu ni meaalofa, aua foi nei ilia ni pu I o outou luma faapei ona faia e tagata faafiaamiotonu i sunako ma tafa ala, ina ia latou maua viiga mai tagata.3Ae a outou avatu ni meaalofa, aua nei iloa e lou lima tauagavale le mea ua faia e lou lima taumatau, 4Ina ia lilo le meaalofa ua e faia. Ona tauia lea o oe e lou Tama o loo silasila mai I le Lagi.5Pe a e tatalo, aua foi nei pei o tagata faafiaamiotonu, aua ua latou fiafia e tutu i totonu o sunako ma tatalo foi I tafa ala, ina ia iloa atu ai latou e tagata. E moni ou te fai atu na latou maua lo latou taui. 6Ao oe pe a e tatalo, ia e alu ifo i lou afeafe/apitaga lilo, tapuni i le faitotoa ma e tatalo atu I lou Tama o loo I le mea lilo. O lou Tama foi o le silasila I le mea lilo na avatu le taui ia te oe. 7A e tatalo, aua nei foi faalua au upu/ tautu ia outou upu pei o tagata o nuu ese, aua ua latou faapea ane e lagona i latou pe a tele a latou upu.8O lenei aua nei outou faapei o i latou, aua ua silafia e lou Tama manaoga o lou loto ae e te lei fai atu ia te ia. 9O lenei ia faapea ona outou tatalo:Lo matou Tama e, oi le lagi, ia paia lou suafa. 10Ia oo mai lou malo. Ia faia lou finagalo I le lalolagi, e pei ona faia i le lagi11Ia e foai mai ia tei matou i le aso nei a matou meaai e tatau ma le aso 12Ia e faamagalo ia te i matou ia matou agasala, e pei o i matou foi ona matou faamagaloina atu i e ua agaleaga mai ia te i matou 13Aua foi le taitaiina i matou i tofotofoga, a ia e laveai ia i matou ai le leaga14Aua afai tou te faamagaloina atu i a latou agasala, ona faamagaloina lea o outou e lo outou Tama oi le lagi. 15Ae afai tou te le faamagalo atu i a latou agasala e le faamagaloina foi outou e lo outou Tama oi le lagi.16Pe a outou anapogi, aua nei outou foliga faanoanoa faapei o e faafiaamiotonu, aua ua latou sui o latou foliga ina ia iloa mai e tagata o loo latou anapopogi. E moni, ou te fai atu ia te outou, ua latou maua lo latou taui. 17A o oe pe a e anapogi, ia uu lou ulu ma fufulu ou mata 18Ina ia le iloa e tagata o loo e anapogi ae ua nao lou Tama o loo I le mea lilo ma e silasila I le mea lilo na te tauia oe.19Aua foi tou te faaputu oa mo outou i le lalolagi o loo i ai le mogamoga ma le ele e faaleagaina ai, o loo i ai foi le au gaoi e omai e talepe ma gaoia 20Ae peitai ia faaputu mo outou oa i le lagi aua e leai se mogamoga poo se ele e faaleagaina poo se gaoi foi e n ate gaoiina. 21Aua o le mea o loo i ai la outou oa, o loo i ai foi ma le loto.22O mata o le sulu lea o le tino, o le mea lea afai ae lelei mata ona malamalama ai lea o le tino atoa. 23Ae afai ae leaga mata ona pogisa ai lea o le tino atoa. O le mea lea, afai ae o le malamalama o loo i totonu ia te oe o loo pogisa, pe lelei ea lena pogisa! 24E le mafai ona e auauna ini alii/pule/matai se toalua aua e mafai ona ita I le tasi ae alofa I le isi, pen a te auauna foi I le tasi ae faatuatuanai I le isi. E le mafai ona e auauna i Le Atua ma le oa.25O le mea lea ou te fai atu ai ia te outou, aua le popole i o outou olaga, poo a mea o le a ai ma inu, poo lou tino, poo le a sou ofu o le a fai. Po ua le sili ea le ola nai loo meaai, ma le tino nai loo ofu? 26Ia outou vaavaai i manufelelei I le lagi, ua latou le o e lulu saito, pe selesele ma faaputu aua o loo fafagaina I latou e lo outou Tama oi le lagi. Pe le sili atu ea outou nai loo latou?27. O ai ea se o outou e faatupuina e le popole lona ola i se aga se tasi? 28.Aisea ua outou popole ai i ofu? Ia outou mafaufau i lili o le vao pe faapefea ona tupu; latou te le galulue, latou te le milo foi ni ie. 29Ae ou te fai atu ia te outou, e oo lava ia Solomona ma lona matagofie e lei ofu o ia ini ofu aulelei faapei o nei fugalaau.30Afai o loo faaofuina e Le Atua le vao I le fanua faapei ona ola mai nei ma lafoaina I le ogaumu taeao, e le sili ea ona faaofuina o outou o e faatuatua itiiti? 31O lenei aua nei outou popole ma faapea, o le a ea se meaai tatou te aai ai? O le a se mea tatou te feinu ai? Poo a ofu tatou te oofu ai?3233Ia outou muai saili le malo o Le Atua ma lana amiotonu ona faaopopoina atu lea o ia mea uma ia te outou. 34O lenei aua tou te popole I le aso a taeao, aua e popole le aso a taeao I ana lava mea. E tatau I le aso ona lava leaga.

71Aua tou te fa'amasino atu, ona lē fa'amasino lea o outou. 2Auā o le fa'amasinoga tou te fa'amasino atu ai, e toe fa'amasinoina ai outou, o le fua tou te fuaina atu, e toe fuaina mai ia te outou.3Se a le mea e te vaai atu ai i le fasi laau itiiti i le mata o lou uso, a e te lē iloa e oe le ogālaau i lou lava mata? 4Pe fa'apefea fo'i ona e fai atu i lou uso, " Tu'u maia, se'i o'u eu ese le fasi laau i lou mata, a'o le ogālaau ua i lou lava mata? 5Oe na le pepelo! Ia e muamua ona eeu ese le ogālaau i lou lava mata, ona e iloa lelei ai lea e eueseina atu le fasi laau i le mata o lou uso.6Aua tou te avatu mea pai'a i ulī, aua fo'i tou te lafo a outou penina i luma o pua'a. Ne'i latou soli ai i o latou vae, ma liliu mai i le saeia ai outou.7"Ia outou ole atu, ona foa'iina mai lea ia te outou, Ia outou saili, ona outou maua ai lea, Ia tu'itu'i atu, ona toina mai lea ia te outou. 8Auā ai se ole atu, e maua e ia, o lē saili e latou uma o ē ole atu e foaiina mai, o ē e saili e maua, o e tu'itu'i e tatalaina mai. 9Po o ai so outou, a ole atu lona atali'i i se areto e na te avatu iai se ma'a? 10Pe ole atu fo'i i se i'a, na te avatu iai se gata?11O lenei, afai e iloa e outou o e fai amio leaga ona avatu o mea lelei ia outou fanau, pe lē sili ea ona foaiina atu e lõ outou Tamā oi le lagi, o mea lelei ia i latou o ē ole atu ia te ia? 12O le mea lea, o a mea tou te manana'o e fai mai e nisi ia te outou, ia outou faia lea ia te i latou, auā o le tulafono lea ma perofeta.13Ia outou ulu atu i le faitotoa vaapiapi. Auā e va tele le faitotoa e lautele foi le ala e tau atu ai i le fa'afanoga, e toatele fo'i i latou e ui atu ai. 14A'o le faitotoa vaapiapi, ma e faigata lava le ala e tau atu i le ola, e toaitiiti fo'i i latou e maua.15"Ia outou fa'aeteete i (ma) perofeta pepelo, o ē omai ia te outou i ofu fa'amamoe a'o luko feai lava i latou. 16Tou te iloa i latou i o latou fua. Pe tau mai ea e se tagata fuifui vine mai le laau tuitui, po o mati mai le laau talatala? 17E fa'apea fo'i ona fua mai o laau lelei taitasi i fua lelei, a'o le laau leaga e fua mai i fua leaga.18E lē mafai e le laau lelei ona fua mai i fua leaga, e lē mafai foi e le laau leaga ona fua mai i fua lelei. 19O laau uma e lē fua mai i fua lelei, e tu'uina i lalo ma lafoina i le afi. 20O le mea lea, tou te iloa ai lava i latou i o latou fua.21E lē o tagata uma e fai mai ia te a'u, 'Le Alii e, Le Alii e,' e sao atu i le malo o le lagi, ua na o lē na te faia le finagalo o lo'u Tamā o i le lagi. 22E toatele i latou e fai mai ia te a'u i lea aso, 'Le Alii e, Le Alii e, matou te le'i perofeta ane ea i lou suafa, i lou suafa na matou tutuli ai temoni, i lou suafa na matou faia ai vavega e tele?' 23Ona ou tautino atu ai lea i o latou luma, 'Ou te leiloa outou! O ese atu ia ma a'u, outou o e faia le amioleaga!'24O lenei, ai se fa'alogo i a'u upu nei ma faia e ia, ou te fa'atusaina o ia i le tagata poto na faia lona fale i luga o le papa. 25Ua to mai timuga, ua o'o mai tafega, ua agi mai matagi ma pesi mai i lea fale, ae le'i paū ai, auā ua fa'avaeina i luga o le papa,26Ai se fa'alogo i a'u upu nei ae le faia e fa'atusaina o ia i le tagata valea na na faia lona fale i luga o le oneone. 27Ua to mai timuga, ua o'o mai tafega, ua agi mai matagi ma taia ai lea fale, ona paū ai lea i lalo, ua nutipalaina lava.28Ua fa'aiu e Iesu o nei upu, ona matuā taufaiofo ai lea o le motu o tagata i ana a'oa'oga, 29auā ua ia a'oa'o atu ia te i latou e pei o sē ua iai le pule, a e le pei o le au tusiupu.

81Ua afio ifo Iesu mai le mauga, ona mulimuli atu ai lea o le toatele o tagata ia te ia. 2Fa'auta, ua sau le tagata ma'i lepela ma ifo atu ia te ia ma faapea atu "Le Alii e, afai e te loto ia ou mama Ina fa'amama maia ia te a'u" 3Ona aapa (tago) atu lea o le lima o Iesu ma pa'i atu ia te ia ma fetalai atu " Oute loto i ai, Ia fa'amamaina oe" Ona fa'afuse'i ai lea ona faamamaina o lona ma'i lepela.4Ona fetalai atu lea o Iesu, "Aua ne'i e ta'u atu i se tasi" Alu e faaali atu oe ile ositaulaga, ma e ave taulaga na fa'atonu mai ai Mose, e fai ma fa'amaoniaga ia te i latou.5Ua o'o atu Iesu i le nu'u o Kapenaumi, ona sau ai lea ia te ia ole ta'ita'i o le to'aselau, 6ma aioi atu "Le Alii e, o lo'o taoto i le fale la'u auauna ona o le ma'i supa ma ua matua tigaina lava." 7Ona fetalai atu lea o Iesu " O le a ou alu atu e fa'amalolo ia te ia"8Ona fai atu lea o le ta'ita'i o le toaselau, "Le Alii e, e le talafeagai a'u ete afio atu ai i lo'u fale. Tau lava o sau fetalaiga, ona malolo ai lea o ia. 9Aua o a'u fo'i o se tagata e iai le pule, e iai foi fitafita o lo'o auauna ia te au. A ou fai atu i se fitafita e alu, on alu ai lea. A ou fai atu se fitafita e sau, ona sau ai lea faapea fo'i pe a ou fai atu i se auauna e fai se mea, ona ia faia ai lea. 10Ina ua faalogo atu Iesu, ona maofa ai lea o ia ma fai atu i le motu o tagata o loo mulimuli ia te ia. Oute fai atu ia te outou, Oute le'i maua lava se tagata maoa'e lona faatuatua i totonu o Isaraelu.11Ou te fai atu foi ia te outou, e toatele e omai sasae ma sisifo, e taooto ma aai faatasi ma Aperaamo, Isaako ma Iakopo i le malo o le lagi. 12A'o tagata o le malo, o le a tulia i latou i fafo i le pouuliuli ma le mea o loo iai fetagisi tele ma le lilivau o nifo. 13Ona fetalai atu lea o Iesu i le taitai o le toaselau, Ina alu ia e pei ona e faatuatua ia faapea lava ona fai mo oe. Ona malolo ai lea o lana auauna i lea lava itula.14Ua alu atu Iesu i le fale o Peteru, ma vaai ai i le tina o le toalua o Peteru o lo'o taoto i le ma'i vevela (fiva). 15Ona tago atu ai lea o Iesu i lona lima, ma alu ese ai le ma'i vevela (fiva) ia te ia. Ona tu ai lea o ia i luga ma amata ona auauna atu ia te ia.16Ina ua o'o i le afiafi, ua auamai e le motu o tagata le toatele ua ulufia e temoni. Ona tutuli ai lea e Ia o agaga i fafo i lana upu ma faamalolo i e ua mama'i. 17Ua faataunuuina ai upu a le tusi a le perofeta o Isaia, e faapea "Ua ia avea o tataou tiga ma tauave o tatou ma'i"18Ina ua vaai atu Iesu i le toatele o tagata ua siomia o ia, ona Ia fa'atonua ai lea o i latou e o atu i leisi itu ole vai o Kalilaia . 19Ona sau ai lea o le tasi Tusiupu ma fa'apea atu ia te Ia, "Le A'oao e, oute mulimuli atu ia te oe i mea uma ete afio ai". 20Ona fetalai atu lea o Iesu " E fai lua o alope, e fai foi mea e momoe ai manu felelei; a'o le atalii ole tagata, e leai se mea e moe ai o ia.21Ua fai atu foi ia te Ia o le tasi o ona so'o " Le Alii e, faataga mai a'u se'i o'u alu muamua e tanu lo'u tama. 22A ua fetalai atu Iesu " Mulimuli mai ia ia te A'u, ae tu'u pea

o ia ua oti e tanu i o latou tagata oti.23Ua maliu a'e Iesu i le va'a, ona mulimuli atu ai lea o ona so'o ia te Ia. 24Fa'auta, ua agi mai le matagi malosi , ma osofia ai le va'a i galu o le sami. A'o Iesu o lo'o moe o Ia. 25Ona o atu ai lea o ona so'o ma fafagu ia te Ia ma faapea atu " Le Alii e, Faaola mai ia te i matou, o le a matou fano"26Ona fetalai atu ai lea o Iesu ia te i latou " Aisea ua outou fefefe ai? ua fa'atuatua ititi outou? Ona Ia tula'i ai lea ma fa'atonu i le matagi ma le sami ona malu ai lea. 27Ona ofo tele ai lea o tagata ma faapea " Pe se a le uiga o lenei tagata, ua o'o lava i le matagi ma le sami ua usiusita'i ia te Ia.2829Ua o'o atu Iesu i le tasi itu o le nuu o Kereseke, e toalua ni tagata ua ulufia e temoni ua latou feiloai. Ua omai i laua i fafo ole tuugamau ma ua vaovaogata ina ia le mafai ona ui atu se tasi i le auala. Faauta, ua fetagisi ma alalaga atu, "30O lo'o iai se lafu puaa e le mamao tele ma i latou. 31Ua aioi atu temoni ia Iesu ma faapea atu " A e tulia i matou i fafo, tuli atu i matou i le lafu o puaa. 32Ona fetalai atu lea o Iesu, Ina o ia" Ona omai ai lea i fafo ma o atu i le lafu o puaa; faauta, ua vave alu ifo uma i lalo le lafu puaa i le tofe ile vai ma mamate ai ile vai.33O i latou sa fafagaina puaa ua tau fetuli atu i totonu o le aai ma faailoa mea uma aemaise tagata na ulufia e temoni. 34Faauta, na omai uma le nuu e fia feiloai ia Iesu. Ina ua latou vaai ia te Ia, ona latou aioi ai lea ia te Ia e tuua le latou nuu.

91Ua ulufale Iesu I le vaa, ua sopoia le isi itu ma ua oo atu I lona lava aai. 2Faatua, ua latou aumai ia te ia se tagata ua pe le tino o loo taoto I lona moega. Ua silafia e Iesu lo latou faatuatua, ona ia faapea atu lea I le tagata maí, “Atalii e, ia e lototele, ua faamagaloina au agasala.”3Faauta, o nisi o le au tusiupu ua latou talatalanoa lemu ma faapea ifo, “Ua upuleaga lenei tagata I le Atua.” 4Ua siliafia e Iesu o latou Manatu ona ia fetalai atu lea ia te I latou, “Aisea ua outou mafaufau leaga ai I o outou loto?” 5E faigofie ea lo’u faiatu ‘Ua faamagalo au agasala poo loú faiatu, ‘Tu I luga ma savali?’ 6Ae ina ia outou iloa o loo i le atalii o le tagata le pulega I le lalolagi e faamagalo ai agasala, Ua ia faiatu foi I le tagata ma’I “Tulai ia I luga, ave lou moega ma e alu atu I lou fale.”7Ona tu lea I luga o lea tagata ma ua alu atu ai I lona fale. 8Ina ua vaai le motu o tagata I le mea ua faia, ua latou ofo ai ma vivii atu I le Atua, le na tuuina mai lea pulega I tagata. 9Aó agaí ese atu Iesu mai lea nofoaga, sa ia iloa atu ai se tagata e igoa ia Mataio, o loo saofaí mai I le faleíe a le au ao lafoga. Ua ia fetalai atu ia te ia, “Mulimuli mai ia te au.” Ua tu o ia I luga ma mulimuli atu ia te ia.10Aó nofo I lalo Iesu e taumafa I totonu o le fale, faauta, o le toatele o tagata ao lafoga ma tagata agasala ua latou omai e aai faatasi ma ia. 11Ua iloa atu e le au faresaio ona latou faapea atu lea I le au soo, “Aisea ua aai faatasi ai la outou aóaó ma tagata ao lafoga ma tagata agasala?”12Ina ua lagona atu e Iesu le latou fesili, ua ia faapea atu, “O tagata uma o loo malolosi o latou tino latou te le manaomia se fomaí, na o e o loo mamaí. 13Ia outou o atu ma ia aóaóina outou I le uiga o lenei faitau, “Ou te loto I le alofa mutimutivale ae leó le taulaga.”14Ona omai ai lea o soó o Ioane ia te ia ua faapea mai, “Aisea matou te anopopogi ai ma le au faresaio, ae le anapogi se tasi o lou au soó?” 15Ua faiatu Iesu ia te I latou, “E mafai ea ona faatigaina ina se au valaaulia o se faapoipoga aó latou iai faatasi ma le faatoá faiava?16E le mafai e se tasi ona faapipii se fasi íeíe fou I se ofu tuai, ona e masae ese ai le ofu tuai mai le ofu, ona sili atu lea o le faaleagaina o le ofu.17E le mafai foi e tagata ona utu se uaina fou I se fagupaú tuai, Aua a latou faia lea mea, ona faaleagaina ai lea o le fagupaú ma masaá mai ai I fafo le uaina. Ae a latou utu le uaiga fou I se fagupaú fou, o le a faasaoina faatasi ai laia o le fagupaú ma le uaina.”18Aó fetalai atu Iesu nei mea ia te I latou, faatua, ua sau se tasi o ta’itaí o le toaselau ua ifo atu ia te ia ma faapea atu, “Ua oti loú afafine, ia e maliu mai e faaeé ou lima I ona luga, ina ia toe ola mai ai o ia.” 19Ona tulai lea o Iesu faatasi ma lona áu soó ma mulimuli atu ia te ia.20Faauta o se tasi fafine o loo maua I le maí puna toto mo tausaga e sefulu ma lua ua alu ane I tua o Iesu ma paí atu I le pito o lona ofu. 21Aua ua faapea atu o ia ia te ia, “A lava loú paí atu I ona ofu, o le a ou malolo ai lava.” 22A ua faliu Iesu ma ua ia iloa atu o ia ma faapea atu, “Loú afafine, ia e loto tele, o lou faatuatua ua e malolo ai.” Ona malolo ai lea o le fafine I le itula lava lena.23Ina ua oo atu Iesu I le fale o le taítaí o le toaselau, ua ia iloa atu e fai faíli ma le motu o tagata o loo latou pisapisa o ai. 24Ona ia faapea atu lea, “O ese, aua e le o oti le teine, aó loo moe o ia.” A ua latou talie ma ámuámu ia te ia.25Ina ua o ese atu le motu o tagata I fafo, ona ulufale lea o ia I le potu ma uú I le lima o le teineitiiti, ona nofo mai ai lea o le teineitiiti I luga. 26Ua salalau le tala I le mea ua tupu I itu uma o lea pitonuu.27Aó agai ese atu Iesu mai lea nofoaga, na mulimuli atu ia te ia ni tagata tauaso e toalua. Ua la faapea ona valaau atu ma le leotele, “Le ataliie o Tavita, ia e alofa mutimutivale mai ia te I ma’ua.” 28Ua oo ina ulufale atu Iesu I totonu o le fale aó loo mulimuli mai pea nei tagata tauaso ia te ia. Ona fetalai atu lea o Iesu ia te I laúa, “Lua te Talitonu e mafaia ona ou faia se faamalologa?” Ua la tali atu ia Iesu, “Ioe le Alii e”29Ona paí atu lea o Iesu I o laúa mata ma faapea atu. “Ia faia ia te olua e tusa ai ma lo oulua faatuatua.” 30Ona pupula ai lea o laúa mata, ona matua faatonu ai lea e Iesu ma faapea atu ia te I laúa, ”Aua lava neí iloa e se tasi lenei mea.” 31Peitaí ane, na o atu lava nei tagata ma faasalalau atu le tala o le fa’apupulaina o o laúa mata ua oo atu I pitonuu uma.32Aó agai ese atu nei tagata e toalua, faauta ua aumai ia Iesu se tagata logonoa ua ulutino ina e temoni. 33Ina ua tulia I fafo le temoni, ua faagagana ina ai lea tagata sa logonoa. Ua matua ofo le motu o tagata ma ua latou faapea atu, “E le I vaaia muamua lenei mea ua tupu I totonu o Isaraelu!” 34A ua faimai le au Faresaio, “O le pulega mai le alii o temoni ua ia tuli ai I fafo temoni.”35Ona agai atu lea o Iesu I laumua uma ma nuu uma. Ua faaauau ai ona ia aóaó atu I o latou sunako, ua ia lauga atu le talalelei o le malo oi le lagi, ma faamaloloina ai ituaiga faamaí ma maí eseese. 36Ua lagona lona alofa I le motu o tagata ina ua ia iloa atu I latou, ona ua latou popole ma faavaivai. Ua pei I latou o se lafu mamoe ua leai se leoleo mamoe.37Ona ia faapea atu lea I lona áu soo, “Ua matua tele le seleselega, ae ua toáitiiti le aufaigaluega.” 38O le mea lea ia tatou tatalo ai I le Alii o le seleselega, ina ia auina atu ni aufaigaluega I le seleselega.”

101Ua valaau atu Iesu i ona soo e potopoto mai, ona ia avatu lea ia tei latou o le pule uma lava e tutuli ese ai agaga leaga i tagata ma fa'amalolo ai i fa'ama'i ma ma'i eseese uma.2O igoa nei o le au aposetolo e to'asefulu ma le lua. Muamua o Simona;ua ia fa'aigoa ia Peteru, ma lona uso o Anetere'a; o Iakopo ma Ioane o atali'i a Sepetaio. 3O Filipo ma Patolomaio, Toma, ma Mataio le ao lāfoga; Iakopo ma Tataio o atali'i o Alefaio. 4O Simona le Kanana, ma Iuta le Sekara, o ia na fa'alataina o ia.5Ua auina atu le to'asefulu ma le lua e Iesu ma fa'atonu ia tei latou e fa'apea, "aua ne'i ui atu i nu'u ese pe ui atu i se aai o Samaria, 6ae ia ō atu i mamoe ua leiloa o le aiga o Isaraelu; 7ia tala'i atu ia tei latou ma fa'apea atu, 'ua latalata mai le malo o le lagi'.8Ia outou fa'amālōlō i ē mama'i, fa'atuina ē ua feoti, fa'amamā lepela, ma tutuli ese temoni ia tei latou. Ia outou foa'ifuaina atu ia mea, aua ua maua fua e outou. 9Ia aua ne'i ave e outou ni aurio, siliva po'o ni 'apamemea i ā outou fusipa'u. 10Ia aua fo'i nei ave ni ato, o nisi ofu, o se'evae, o le to'oto'o i lā outou malaga, aua ua iai lava meaai e maua mo ē galulue.11O fea lava le aai po'o le nu'u tou te ui ai, ia outou saili se tasi o naunau atu e nonofo ai outou seia o'o lava i le taimi tou te ō ese ai. 12Ia fa'apea ona feiloa'i atu ia tei latou pe a ō atu outou i lea aiga. 13E o'o atu fo'i lo outou manuia i lea aiga, pe afai na talia outou, ae a le talia outou, o le ā le maua e i latou lea manuia.14Ia tafi ese le pefu i ō outou vae peā tūua se a'ai po'o se nu'u ua lē taliaina outou ma lā outou upu. 15O le tala moni lava, o le ā sili atu le fa'asalaga o nei tagata i le aso o le faamasinoga nai lo'o le sala na o'o i le nu'u o Sotoma ma Komoro.16Ia outou iloa, ua ou auina atu outou e pei o mamoe i totonu o le nofoaga ua iai luko. O lea ia outou atamamai e pei o gata ma fīfīlemu e pei o lupe. 17Ia mata'ala, aua o le ā tu'uina atu outou i totonu o saofāiga a toeāiina, ma e sasa fo'i ia tei outou i totonu o sunako. 18E avatu fo'i outou i luma o faipule ma tupu uma lava ona o a'u, e fai lea ma molimau ia tei latou lava ma tagata nu'u ese.19A tu'uina atu outou e i latou, ia aua le popole pe fa'apefea po'o le ā fo'i se tala e tali atu ai, auā o le ā avatu iā outou upu i lea lava taimi. 20E le o outou e tautala atu, ae o le Agaga o lō outou Tamā o le ā tautala mai i totonu iā tei outou.21E tu'uina atu fo'i e le uso lona uso ia oti, o le tamā fo'i i lana fanau, e fa'apea fo'i ona tete'e le fanau i mātua ma tūtū atu ia fasiotia latou. 22E inosia fo'i e tagata outou ona o lo'u igoa, a'o lē tumau e fa'avavau, e fa'asaoina o ia. 23Ia outou sosola ese i le isi aai, pe afai ua fa'asauā ia tei outou, aua e moni oute fai atu ia te outou; e le so'o le aai o Isaraelu iā te outou seia sau le Atali'i o le Tagata.24E lē sili le so'o i le a'oa'o, e fa'apenā fo'i i le auauna i lona matai. 25Ua lava ma totoe le avea o le so'o e fa'apei o lona a'oa'o, a'o le auauna e fa'apei o lona matai. E lē sili ea le leaga o igoa e valaau ai tagata o lona aiga?Pe afai ua latou valaau le matai o le aiga iā Pelesepulo.26O le mea lea, ia aua tou te fēfefe ia tei latou; e leai lava se mea sa ufiufi e lē fa'aalia, e leai fo'i se mea na lilo e lei fa'ailoaina. 27O mea uma oute ta'u atu i le pouliuli, ia tāla'i atu i le malamalama, o mea fo'i ua fa'alogo ai ou taliga, ia tala'i atu i le toatele.28Ia aua le fēfefe outou i lē faioti i le tino ae le mafai ona fasioti i le agaga, ae ia fēfefe ia te ia o lē fasioti i le tino ma le agaga i sēoli. 29E te iloa ea na taulia manu iti e lua i le tupe iti? E o'o i le paū ifo o lē tasi o i lāua i le eleele e iloa e lou Tamā. 30E o'o i lāulu o outou ulu e faitaulia fo'i . 31Ia aua la le fēfefe, auā e sili atu outou nai lo manu iti e tele.32O lea, o ai lava e ta'uta'u iā te au i luma o tagata, outou ta'uta'u fo'i i latou i luma o lo'u Tamā i le lagi. 33O ai fo'i e fa'afiti ia te a'u i luma o tagata, oute fa'afiti fo'i ia tei latou i luma o lo'u Tamā i le lagi.34Ia aua ne'i fa'apea outou sa ou sau e aumai le filemū i le lalolagi, ae leai, na ou sau e aumai le pelu ae le'o le filemū. 35O lo'u sau o le ā tupu ai le feitaga'i i le vā o le atali'i i lona tamā, o le afafine i lona tinā, o le fafine fo'i i le tina o lona to'alua. 36E fai fo'i o ia ma fili o lona aiga uma lava.37O sē tasi e sili lona alofa i lona tamā po'o lona tinā nai lo a'u, e lē agoa ia iā te a'u . O sē tasi fo'i ua sili lona alofa i lona atal'i po'o lona afāfine nai lo a'u, e lē aoga ia iā te a'u. 38O sē le amo lana satauro ma mulimuli mai ia te a'u e lē aoga lava ia iā te a'u. 39O lē manumanu i lona ola, e aveese mai iā ia, a'o lē maumau lona ola ona o a'u e toe maua lava e ia.40O lē talia outou e talia fo'i a'u, o i latou fo'i e talia a'u ua talia fo'i e latou o ia o lē na auina mai a'u. 41O lē talia le perofeta ona o le igoa o le perofeta, e maua fo'i e ia le taui a le perofeta. O lē fo'i e talia le tagata amiotonu ona o le igoa o le tagata amiotonu, e maua fo'i e ia le taui a le tagata amiotonu.42O ai lava na te avane tau lava o se ipu vai malūlū e inu ai sē tasi e fa'atauva'a i le igoa o lona so'o, e moni lava o le a maua e ia lona lava taui.

111Ua uma ona fa'atonu e Iesu ona au so'o e toasefulu ma le lua, ua alu ese foi o ia mai i lea mea e aoao ma lauga atu i o latou aai. 2Ua fa'alogo foi Ioane mai totonu o le falepuipui i galuega a Keriso, ua ia ave foi le feau e ala atu i ona so'o 3ma fai atu ia te ia "o oe ea lea ua sau pe matou te vaavaai i se isi?4Ua tali mai foi Iesu ma fai atu ia te i latou, "ina o ma ta'u atu ia Ioane o mea ua outou vaai ma fa'alogo i ai. 5O tauaso ua pupula, o pipili ua savavali, o lepela ua fa'amamaina, o tagata tutuli ua toe faalogo, ua toe tutu mai foi e na oti, ma ua talai atu le tatalelei i ē matitiva. 6E manuia lē e lē tautevateva ona o au."7Ua o foi so'o i lo latou ala, ua fetalai atu foi Iesu i le motu o tagata e uiga ia Ioane, "O lea le mea na outou ō atu ai i le toafa e matamata o se lau(ofe) ua luluina e le matagi? 8A o lea le mea na outou ō atu ai e matamata, o le tagata ua laei i ie malu? E moni, o e laei i ie malu e nonofo i le maota o le tupu.9Ae o le a le mea na outou o atu e matamata, o le perofeta? Ioe oute fai atu ia te outou, e sili atu o ia i le perofeta. 10O ia lea sa tusia mai ai, "Vaai, oute auina atu le avefeau i o outou luma, na te tapenaina(teuteua) le ala i ou luma.'11E moni oute fai atu ia te outou, o e na fanau mai i fafine, e leai se isi na tula'i mai e sili atu ia Ioane le papatiso. Ae peitai, o lē aupito itiiti i le malo o le lagi, e sili atu o ia ia te ia. 12Talu mai ona po o Ioane le papatiso e oo mai nei ona po, o le malo o le lagi ua afaina i sauaga, ma o tagata sauā o lo'o latou ave ma le fa'amalosi.13Auā o perofeta uma ma tulafono 'ua vavalo seia oo mai ia Ioane, 14afai tou te taliaina, o ia lava o Elia na tu'u e sau. 15O se ua iai taliga ina faalogo ia.16O le ā se mea e fa'atusatusa ai lenei tupulaga? E fa'apei o tamaiti e nonofo i nofoaga lautele ma valaau atu i isi tagata, 17ma fai atu 'sa ili(tata) le faili mo outou ae tou te lei sisiva. Na matou fa'anoanoa ae tou tē lei fetagisi.18Auā na sau Ioane e lei 'ai o ia i le areto ma inu i le uaina, a ua latou fai mai, 'o ia te ia le temoni.' 19O le Atali'i o le Tagata ua sau ua ai ma inu, a ua latou faimai, 'vaai, o le tagata ai tele ma le onā, o le uo o le ao lafoga ma ē agasala!.' Ae o le poto e tauamiotonuina ai ana galuega."20Ua amata e Iesu ona ta'uleagaina aai na faatino ai le tele o vavega, ona o le lē salamo. 21"Oi talofa ia te oe Koasini! Oi talofa ia te oe Petesaita! pe ana faia vavega i Turo ma Saitonu o vavega na faia ia te outou, po ua leva ona salamo i le ie talatala ma le lefulefu. 22Ae oute fai atu ia te outou, e feoloolo Turo ma Saitonu i le aso o le fa'amasino i lo outou.23O oe Kapanaumi, e te manatu ea e fa'aeaina oe i le lagi? E leai, e ave ifo oe i Seoli. Aua ana fai i Sotoma vavega ua faia ia te oe, po ua tumau ai e oo mai i le aso nei. 24Ae oute fai atu ia te oe, e faigofie le nuu o Sotoma i le aso fa'amasino i lo o oe."25O lea lava taimi, ua fetalai atu Iesu, “‘Ou te vivi‘i atu ‘iā te oe, lo‘u Tamā e, o le Ali‘i o le lagi ma le lalolagi, auā na e nanā ia mea mai i ē popoto ma ē atamamai, a ‘ua e fa‘aali atu i tamaiti laiti. 26Ioe, lo'u tamā, auā o mea ia e mālie i ou fofoga. 27O mea uma ua e tu'uina mai ia te au lo'u tamā; e leai se tasi na te iloa le Atali'i ua na o le Tamā, e leai foi se tasi na te iloa le Tamā ua na o le Atali'i ma so'o se tasi ua filifili le atali'i e fa'aali i ai.28Ina o mai ia ia te au o e galulue ma le tiga, ma mafatia i avega mamafa; oute avatu foi ia te oe le malologa. 29Ia e ave lo'u amo ma fa'a'aoao mai ia te au, auā o a'u o le agamalu ma le loto maualalo, ona maua ai lea e outou le malologa mo outou agaga. 30O lou amo foi e avegofie ma lau avega foi e mama ia."

121O le taimi lea na maliu atu ai Iesu i le aso Sapati i le togāsaito. Sa fia aai Ona soo ma amata ona tau ulu o saito ma aai ai. 2Ua iloa atu e le au faresaio, ona fai atu lea o i latou iā Iesu, “Faauta, o lo‘o faia e ou soo le mea e sā ona faia i le Sapati.”3A ua fetalai atu Iesu iā te i latou, “Tou te lei faitau ea i le mea na faia e Tavita ina ua fia ai o ia, atoa ma tagata sa iā te ia? 4Ua ulu atu o ia i le fale o le Atua, ua ‘ai foi i le areto o le faapotopotoga, o le mea lea e sā i le tulafono ona ai ai o ia ma e faasāina foi e i latou na iā te ia, ae na o ositaulaga e faatagaina.5Tou te le‘i faitau ea i le tulafono, o le sapati o ositaulaga i le malumalu latou te solia le sapati, ae lē tausalaina i latou? 6Ae ou te fai atu iā te outou, o i inei le tasi e sili i le malumalu.7Ana outou iloa le uiga o lenei mea, ‘Ou te loto i le alofa, ae lē o le taulaga,’ ua outou lē ta‘usalaina ē e lē sala. 8Auā o le Atalii o le Tagata o le Alii ia o le Sapati.”9Ona tuua lea e Iesu o lea mea, ua ulu atu i lo latou sunako. 10Faauta, sa i ai le tagata ua gase lona lima. Ua fesili mai le au faresaio ia Iesu, ua faapea mai, E sa ea i le tulafono ona faamalolo i le Sapati? ina ia latou molia o ia i le agasala.11Ua fetalai atu Iesu iā te i latou, “O ai ea se tagata iā te outou, pe ana iā te ia le mamoe e tasi, āfai foi e paū lenei mamoe i le lua i le Sapati, e lē tago ea i ai ma toe faatu i luga? 12E sili atu la ona tāua o le tagata i lo le mamoe! O le mea lea e taga ai i le tulafono ona fai mea lelei i le Sapati.”13Ona fetalai atu lea o Iesu i le tagata, “Inā faaloaloa mai ia lou lima.” Sa ia faaloaloa atu, ma toe lelei, e pei o le isi lima. 14A ua ō atu le au Faresaio ma taupulepule iā te ia. Sa latou saili pe mafai faapefea ona latou fasiotia o ia.15Ua silafia e Iesu lea mea, ona maliu ese ai lea o ia i lea mea. E toatele tagata na mulimuli atu ia te ia, ma sa ia faamaloloina i latou uma. 16Ua ia vavao foi iā te i latou, aua nei faailoa atu o ia i isi, 17ina ia taunuu ai le mea na fai mai ai le perofeta o Isaia, ua faapea mai,18"Faauta, laʻu auauna ua ou filifilia; la'u pele e, ua fiafia lo'u loto ia te ia. ‘Ou te tu‘uina atu fo‘i lo‘u Agaga i luga iā te ia, e folafola atu fo‘i e ia le fa‘amasinoga tonu i Nuu ese.19E lē finau o ia pe alaga leotele; e lē fa‘alogo fo‘i se tasi i lona siufofoga i le ala. 20Na te lē gauia se ū ua gau; e na te lē tineia foi se lino ulaula, seia ia taitaia le faamasinoga tonu i le manumalo, 21ma o lona suafa e faamoemoe ai Nuu ese.”22Ona aumai lea ia Iesu o le tagata tauaso ma le gūgū, ua uluitinoina e le temoni. Sa ia faamaloloina o ia, ma na tautala ma vaai le tagata gūgū. 23Ua ofo le motu o tagata uma, ua faapea ane, Pe le o le Alo ea lenei o Tavita lenei tagata?24A ua faalogo le au faresaio i lenei faailoga, ona fai ane lea o i latou, “E lē tulia e lenei tagata temoni sei vaganā ai Pelesepulo le alii o temoni.” 25A ua silafia e Iesu o latou manatu, ona fetalai atu lea o ia iā te i latou, “O malo uma e fevaevaeai e fa‘atafunaina; ma o aai uma po o fale uma e fevaevaeai e lē tumau.26Afai e tulia e Satani ia Satani, ua fevaevaeai o ia ia te ia lava. E faapefea la ona tumau lona malo? 27Afai foi o Pelesepulo ou te tulia ai temoni, o ai ea ua tulia ai e o outou atalii? O le mea lea e fai ai i latou ma outou faamasino.28Ae āfai ou te tulia temoni i le Agaga o le Atua, ua oo mai lava iā te outou le Malo o le Atua. 29E mafai faapefea ona ulu atu se tasi i le fale o le tagata malosi ma ave ana mea e aunoa ma le muai saisai o le tagata malosi? Ona ia gaoia lea o ana mea mai lona fale. 30O lē e lē au ma aʻu, e tetee o ia iā te aʻu, ma o lē e lē faapotopoto faatasi ma aʻu, e faataapeapeina o ia.31O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou, e faamagaloina agasala uma ma upu faifai, a o le upu leaga i le Agaga e lē fa‘amāgaloina. 32O lē e tautala i se upu leaga i le Atalii o le Tagata, e faamagaloina lea o ia. A o lē e tautala i le Agaga Paia, e lē faamagaloina o ia, po o le lalolagi nei, po o le lumanai.33Ia fai le laau ia lelei ma ona fua lelei, po o le laau leaga ma ona fua leaga, aua e iloa le laau i ona fua. 34O outou le fānau a gata feai, ua leaga outou, e faapefea ona outou fai atu mea lelei? Auā o mea e i le loto e tautala mai ai lona gutu. 35O le tagata lelei e fua mai mea lelei i lona loto; a o le tagata e leaga lona loto, e fua mai ai le leaga.36Ou te fai atu foi iā te outou, o le aso o le fa‘amasinoga e tala atu ai tagata i upu lē aogā uma latou te fai atu ai. 37Auā o au upu e tauamiotonuina ai oe, ma o au upu foi e tausalaina ai oe.”38Ona tali mai lea o nisi o le au tusiupu ma le au faresaio ia Iesu, ua faapea mai, Le aoao e, matou te fia vaai i se faailoga mai ia te oe. A ua tali atu Iesu, ua faapea atu iā te i latou, 39“O le tupulaga leaga ma le mulilulua o loo saili mai se faailoga, ae leai se faailoga e avatu iā te i latou, na o le faailoga o Iona le perofeta. 40Auā e pei ona i ai o Iona i le manava o le i‘a tele i ao e tolu ma po e tolu, e faapea foi ona i ai o le Atalii o le Tagata i le loloto

o le lalolagi i ao e tolu ma po e tolu.41E tutū mai tagata Nineva i le faamasinoga faatasi ma lenei tupulaga o tagata ma latou taʻusalaina. Auā na latou salamō i le talaiga a Iona, fa‘auta fo‘i, o i inei le tasi e sili atu iā Iona.42O le a tulaʻi mai le Tupu Tamaitai o le itu i saute i le faamasinoga faatasi ma tagata o lenei tupulaga ma tausalaina i latou. Na sau o ia mai i tuluiga o le lalolagi e fa'alogo i le poto o Solomona, ma va'ai, o lo'o i inei se tasi e sili atu ia Solomona.43Pe a alu ese se agaga leaga mai se tagata, e ui ane o ia i nofoaga e leai se vai ma saili i se malologa, ae e lē maua. 44Ona faapea mai lea, Ou te toe foi atu i lo‘u fale na ou sau ai; Ina ua toe foi mai, na ia maua ai le fale ua leai se mea—ua uma ona salu mamā ma faatulaga lelei. 45Ona alu lea o ia ma aumai isi agaga e toafitu e sili ona leaga iā te ia, ona ō atu ai lea o i latou uma e nonofo ai. Ona atili ai lea ona leaga o le tulaga mulimuli o lena tagata nai lo le tulaga muamua. E faapena foi i lenei tupulaga leaga.”46A o fetalai atu Iesu i le motu o tagata, faauta foi, o lo‘o pupuu mai fafo lona tina ma ona uso, e saili e pei iā te ia. 47Ua fai mai le tasi iā te ia, “Faauta, o loo pipii i fafo lou tina ma ou uso, e fia tautala iā te oe.”48A ua tali atu Iesu, ua faapea atu i lē na fai atu iā te ia, “O ai ea lo‘u tinā, po o ai foi o‘u uso?” 49Ona aapa atu lea o lona aao i ona soo, ua faapea atu, Faauta, o lo‘u tina lenei ma o‘u uso! 50Auā o sē fai le finagalo o lo‘u Tamā o i le lagi, o lo‘u uso lea, ma lo‘u tuafafine, ma lo‘u tina.

131O lea lava aso , na ulufafo ai Iesu mai le fale ma nofo i luga o le matafaga. 2Ona faapotopoto mai ai lea o le motu o tagata e toatele ua siomia o ia, ona ia afio ane lea i totonu o le vaa, ua saofai lalo, ao laulau tutu tagata, i luga o le matafaga.3Ona ia fetalai atu lea iai latou i mea e tele, i faataoto. Na ia faapea atu, "Faauta, na ia se fai faatoaga na ia lulu saito. 4Ao ia lulu saito,o isi saito na pauu i autafa o le auala, ona o ane lea o manu felelei ma aai ai. 5O isi na pau i luga o mea papa maa ma e itiiti se eleele/palapala na iai.Na vave ona oso tatupu ona e lei tele se eleele. 6Ae peitai ane ina ua oso ae le la, ua velasia aua ua leai ni aa, ona magumagu ai lea.7O nisi o fatu na toulu i le vao tuitui. Ua ola ane faatasi ma laau tuitui, ua fetinaiina ai. 8O isi fatu na pau i luga o le eleele lelei ma ua fua mai se fua, ua taiselau i nisi, ua tai onosefulu, ma tai tolusefulu. 9O lē ua iai taliga, inā faalogo ia."10Na o mai soo o iesu ma faapea ane ia te ia, "Aisea e te fetalai atu ai iai latou i faataoto?" 11Ona tali atu lea o Iesu, " Ua foaiina atu ia te outou mea lilo uma o le malo o le lagi ae lei foaiina iai latou. 12O ai lava ua iai mea, o le a faateleina ona foai atu iai. Ao lē leai/aunoa ma se mea, e aveeseina foi le mea ua ia te ia.13O le ala/mafuaaga lea ou te talanoa iai latou i faataoto, E ui ina latou vaai, latou te leiloa atu se mea, latou te faalogo ae latou te le lagona pe malamalama foi. 14O lo latou manatu foi ua taunuu le perofetaga a Isaia " A e faalogo ona e lagona lea ae peitai e te le malamalama, a e pupula, e te vaai atu, ae tou te le iloa lava.15O loto o nei tagata uma ua faamaaina, e faigata foi ona latou lagona se mea i o latou taliga ma ua pupuni/pogisa foi o latou mata. Afai latou te vaai i o latou mata ma faalogo i o latou taliga ma malamalama ma liliuna o latou loto ou te faamaloloina i latou. "16Ae amuia mata e vaai ae iloa atu ma taliga e faalogo ma lagona. 17E moni ou te fai atu ia te outou, e toatele perofeta ma tagata amiotonu e momoo/naunau i nei mea ae latou te le mauaina lava. Na latou naunau/manao ina ia latou lagona mea na outou faalogo iai ae latou te le mauaina.18Faalogo mai la i le faataoto i le faifaatoaga na luluina saito. 19O soo se tasi e faalogo i le upu o le malo o le Atua ae le faalogo iai, e sau le tiapolo ma gaoia/segi mai lona loto. O le fatu/mea lea sa luluina i autafa o le auala.20O le fatu na luluina i le fanua papa maa, o le tagata ua faalogo i le upu ma le olioli. 21ae peitai ua le mauaa/tumau o ia. Ua oo mai puapuaga ma sauaga ona o le upu, ona lē toe talitonu lea/tausuai lea o ia.22O fatu sa luluina le vao tuitui, o le faatusa lea o le tagata ua faalogo i le upu, ae peitai ua popole i mea a lenei lalolagi, ma le pepelo i le oa ua fetinaiina ai le upu, ona le fua mai ai lea. 23Ao le fatu na toto i le eleele lelei, o le tagata lea na faalogo ma malamalama i le upu. Ua fua mai o ia ma maua ai ni fua se tele, ua tai selau nisi, ua tai onosefulu nisi ma ua tai tolu sefulu"24Ona toe fetalai atu lea o Iesu i le isi faataoto. Ua ia faapea atu, "O le malo o le Atua ua pei o le tagata ua toto fatu lelei i le eleele. 25Ao momoe i latou, na sau le fili ma lulu foi fatu titania i totonu o le saito ma alu ese atu ai. 26Ina ua totogo ae le saito ma iloa atu ai le titania/vao.27Na o mai auauna ma faapea ane i lē e ona le fanua, "E te lei totoina ni fatu lelei i le eleele? E faapefea ona ola mai ai ma titania/vao? 28Na ia tali ane iai latou, " Na faia e le fili lenei mea". Na toe fai atu i auauna ia te ia, " E te finagalo matou te o atu e veleese uma?29Na tali atu le faifaatoaga, "Tuu, aua le faia, aua a sei i luga le vao/titania, nei outou liai atu ai ma le saito. 30Tuu pea ia, e tupu lua pea seia oo i le taimi o le seleselega. Aua ou te faatonuina i latou e selesele, "Ina ia liai muamua/muai liai le vao/titania ma outou fusia i fusi ina ia susunu ai, ae ia aoina le saito ma faaputu i lo'u fale saito"31Na toe faamatala atu e Iesu le isi Faataoto/tala faatusatusa, " O le malo ole Atua ua pei o le fatu o le sinapi na toto e le tagata i lana faatoaga. 32O le fatu aupito itiiti lenei o fatu uma. Ae ina ua ola ma tuputupu ae ua avea ma laau e pito sili ona ola mafala i totonu o le togalaau. Ua avea ma laau tele lava, ua o mai foi manu felelei ma fai ai o latou ofaga i ona lala.33Ona ia toe fetalai atu lea i le tasi faataoto, O le malo o le Atua, ua tusa lea ma le mea faafefete na tuuina faatasi e le fafine ma le tolu fuaga/ipu falaoamaota, ma ua faafefeteina uma ai.34Na fetalai atu Iesu i le motu o tagata i ia mea i faataoto; ae ua na o faataoto ua ia fetalai atu ai iai latou. 35Ua taunuu ai valoaga a perofeta, ina ua ia fetalai atu, "Ou te tautala atu i faataoto ou te tau atu mea na lilo talu ona faavaeina le lalolagi".36Na tuua e Iesu le motu o tagata ma ua ia maliu atu i totonu ole fale. Na o mai ona soo ma faapea mai ia te ia " E mafai lava ona e faamatala mai iai matou le uiga ole faataoto i vao/titania i le fanua" 37Na fetalai/tali atu Iesu, " O lē ua totoina le saito lelei o le Atalii lea o le Tagata. 38O le fanua o le lalolagi lea, ae o fatu lelei o tagata ia o le malo. O vao/titania o atalii ia o le tiapolo/a le ua leaga 39ae o le fili na totoina titania/vao, o le tiapolo lava ia. O le seleselega o taimi mulimuli ia ae o ē na seleseleina, o agelu ia.40O lea, ao aoina titania ma susunu i le afi, e faapea foi ona faia i le gataaga o le lalolagi. 41E aauina atu e le Atalii o le Tagata ana agelu latou te faapotopotoina nai lona malo mea uma e tausuai ai ma e amio leaga. 42O le a latou lafoina i latou i le ogaumu aasa, o loo iai le taufaitagi aue ma le lilivau o nifo. 43O latou ua tau amiotonuina, ua pupula i latou e pei ole la i le malō o le latou Tamā. O lē ua iai taliga, ina faalogo mai ia o ia.44O le malo o le lagi e tusa ma le oa ua nana i le fanua. Na maua e le tagata ma ia nanaina.Ona o lona fiafia/olioli tele, na ia faatau atu ai ana mea totino uma ina ia faatauina mai ai le fanua. 45E pei ona ou faiatu, o le malo ole Atua e pei o le tagata faatauoa ua sailiili i penina. 46Ina ua ia mauaina le penina anagata/taua, na ia faatau uma atu ana mea ma sa ia faatauina loa le penina.47Ua ou toe fetalai atu foi o ia, e tusa le malo ole lagi e pei ole upega ua lafo i le sami/ loloto, ma maua ai ituaiga i'a eseese. 48Na toso e le au faifaiva le upega i luga o le matafaga ina ua tumu le upega. Na latou aoina i'a lelei ma fafao i totonu o ato ao i'a leaga ua lafoai.49O le a faapena foi le gataaga o le lalolagi. O le a o atu agelu ma tuueseeseina ē amiotonu mai ē amioleaga. 50O le a lafoai i latou i le ogaumu aasa, i le nofoaga o le a iai le taufaitagi aue ma le lilivau o nifo.51"Ua outou malamalama uma i nei mea uma?" Na tali atu lea o ona soo, " O lea lava". 52Ona fetalai atu lea o Iesu ia i latou, " O lenei , o tusiupu uma ua aoaoina i mea uma o le malo o le lagi, ua pei o ia o le matai e ona le fale, ua ia aumai mea tuai ma mea fou mai lana tuugaoloa. 53Na faaiu e Iesu nei faataoto ona maliu ese ai lea o ia mai lea nofoaga/mea.54Na taunuu atu lea o Iesu i lona nuu ma aoao atu i tagata i le sunako. Na latou taufaiofo ma faapea ane, " O fea e sau ai lenei tagata ma lona poto ma le mana e fai ai vavega?. 55E le o le atalii ea lenei o le kamuta? E le o Maria ea lona tina? E le o Iakopo, poo Iosefa, poo Simona ma Iuta ona uso? 56E le o faatasi foi mai tatou ona tuafafine? O fea na te iloa uma mai ai nei mea uma?57Ua afaina o latou loto ona o ia. Ona latou tausuai ai lea ia te ia. Ao Iesu ua fetalai atu iai latou, " E leai se perofeta e le mamalu, ua na o lona lava nuu ma lona aiga e le mamalu ai." 58Na leai ni vavega na ia faia i lea mea ona o lo latou lē faatuatua/talitonu.

141O le taimi lenā, na faalogo ai Herota le pule o le malo i le tala iā Iesu. 2Ua fai atu o ia i ana auauna, “O Ioane le Papatiso lenei, ua toetū mai o ia nai ē ‘ua oti. O le mea lea o loo galue ai nei mana ia te ia.”3Auā na pu‘eina e Herota Ioane, ma saisai ia te ia, ma tuu i le fale puipui ona o Herotia le avā a Filipo lona uso. 4Auā na fai atu Ioane ia te ia, “E sa i le tulafono ona fai oia ma au avā.” 5Na manao Herota e fasioti ia te ia, a ua fefe o ia i le nuu, auā o lo latou taofi/manatu o ia o le perofeta.6Ae ina ua oo i le aso e faamanatu ai le aso fanau o Herota, ona saasaa/siva ai lea o le tama teine a Herotia i totonu ma faafiafiaina ai Herota. 7Ua tali mai o ia, ona tautō ai lea o ia na te avatu ia te ia so o se mea e manao ai o ia.8Ua uma ona faatonuina e lona tinā, ona fai atu lea o ia, Aumai ia te a‘u iinei, i luga o le tanoa, le ulu o Ioane le Papatiso. 9Ua tiga le tupu ona o lana augani/talosaga, ae ona o lana tautoga ma i latou uma sa aai faatasi ma ia, na ia poloai atu ai ia faia.10Na ia auina atu ai lea e ia se tasi, ua vavae ese le ulu o Ioane i le falepuipui. 11Ona aumai ai lea o lona ulu i luga o le tanoa, ma avatu i le teine, ua na aveina atu e ia i lona tina. 12Ona ō mai lea o ona so‘o, ua ave le tino ma tanu. Ua mavae ia mea, ona latou ō ai lea ma ta‘u atu ia Iesu.13Ua fa‘afofoga Iesu i lenei mea, ona maliu ese ai lea o ia i le vaa i le mea tuufua. Ua fa‘alogo i ai le motu o tagata, ona latou mulimuli atu ai lea ia te ia mai lea aai. 14Ona maliu atu lea o Iesu i o latou luma, ua silafia foi e ia le motu o tagata e toatele. Ona mutimutivale ai lea o lona alofa ia i latou ma ua faamalolo foi e ia o latou maʻi.15Ua oo i le afiafi, ona ō mai ai lea o ona soo ia te ia, ua faapea mai, “O le mea tuufua lenei, ma ua leva foi le aso. Ia e tuuina atu le motu o tagata, ina ia latou o atu i aai e faatau ai ni meaai mo i latou.”16A ua fetalai atu Iesu ia te i latou, “E lē tatau ona ō ese i latou. 17Ia outou avatu ne meaai mo latou. Ua latou fai mai ia te ia, “E na o le lima areto ma i‘a e lua ua ia te i matou nei.” 18Ua fetalai atu Iesu, "Aumaia iinei ia te au.”19Ona fai atu lea o Iesu i le motu o tagata e nonofo i lalo i le mutia. Ua tago o ia i areto e lima ma i‘a e lua. Ua tepa ae o ia i le lagi, ua fa‘afetai ma tofitofi areto ma avatu i le au soo, ona tufa atu ai lea e le au soo i le motu o tagata. 20Ua aai uma i latou ma ua maoona. Ona tago ai lea o i latou i mea na totoe, o ato e sefulu ma le lua ua tutumu. 21O ē na aai pe tusa ma le lima afe o tane, e lei faitaulia ai fafine ma tamaiti.22Ona fai atu loa lea o ia i ona so‘o e ō i luga o le va‘a ma muamua atu ia te ia i le isi itu, a o tu‘uina atu e ia le motu o tagata e ō. 23Ua tu‘uina atu e ia le motu o tagata e ō, ona maliu a‘e lea o ia na o ia i le mauga e tatalo. Ina ua oo i le afiafi, ua na o ia sa iai i lea mea. 24A ua mamao le vaa mai i uta, ua felafoaiina e peau, auā ua agi mai i luma le matagi.25Na faalatalata au Iesu ia i latou, i le leoleoga lona fā o le pō, ua savali i luga o le vai. 26Ua iloa atu e le au soo o ia o savali i luga o le vai, ona atuatuvale ai lea o i latou, ua faapea ane, “O le aitu,” ona latou alalaga lea i le matatau. 27A ua fetalai atu Iesu ia te i latou, “‘Ia outou lototetele, o a‘u lava, aua tou te matatau.”28Ua tali mai Peteru ia te ia, ua faapea atu, Le Alii e, afai o oe, ia e fetalai mai ia te au ou te alu atu ia te oe i luga o le vai. 29Ua fetalai atu Iesu, “Inā sau ia.” Ona alu ese ai lea o Peteru mai le vaa ma savali i luga o le vai e alu atu ia Iesu. 30Ae peitai, ina ua vaai atu Peteru i le matagi malosi, ona fefe ai lea o ia. Ua amata ona magoto, ona alaga atu lea o ia, “Le Alii e, ia e laveai mai ia te a‘u!”31Ona aapa atu loa lea e Iesu o lona aao, ua tago atu ia Peteru, ma fetalai atu ia te ia, “O oe lē faatuatua itiiti, se a le mea ua e masalosalo ai?” 32Ua ō atu Iesu ma Peteru i le vaa, ona mālū ai lea o le matagi. 33Ona ifo atu lea o le au soo i le va‘a ia Iesu, ua faapea mai, “E moni, o oe lava o le Alo o le Atua.”34Ua latou sopoia atu le tasi itu, ona oo lea i uta i Kenesareta. 35Ua iloa e tagata o i lea nofoaga Iesu, ona latou aauina atu lea o feau i nuu uma, ma aumai ia te ia o ē mama‘i uma 36lava. Ua aioi mai i latou ia te ia ina ia latou pai atu tau lava o le pito o lona ofu, ona malolo ai lea o i latou uma na pa‘i atu i ai.

151Ona ō mai ai lea o isi faresaio ma aoao tulafono ia Iesu mai Ierusalema. Ua latou faapea ane, 2“Aisea ua solia ai e ou soo uputuu a toeaina? 3Ua tali atu o ia, ua fa‘apea atu ia te i latou, “Se a foi le mea tou te soli ai le poloaiga a le Atua ona o a outou uputu‘u?4Auā ua fetalai mai le Atua, ‘‘Ia e ava i lou tamā ma lou tinā, i le ma lea, o lē upu leaga i lona tamā po o lona tinā. ia fasiotia lava ia. 5A ua outou fai mai, Ai sē fai atu i lona tamā po o lona tinā, “Po o le ā lava le fesoasoani tou te maua mai iā te aʻu, o le meaalofa lea e ave i le Atua,” 6e lē manaomia e lenā tagata ona ava i lona tamā. Ua faapea ona outou faaleaogaina ai le afioga a le Atua ona o a outou uputuu/tu ma aga.7O outou tagata pepelo! Ua tonu ai le valoaga a Isaia iā te outou ina ua ia faapea mai, 8Ua ava mai lenei nuu ia te aʻu i o latou laugutu, ao o latou loto ua mamao mai ia te aʻu. 9Ua latou tapuaʻi fua mai iā te aʻu, auā ua latou aoao atu poloaiga a tagata e fai ma a latou mataupu.’”10Ona vala‘au atu lea o ia i le motu o tagata, ua faapea atu ia te i latou, “Fa‘alogo mai ia ma ia malamalama; 11E leai se mea e alu i le gutu e leaga ai le tagata; a o mea e sau mai le gutu, o le mea lea e leaga ai le tagata.”12Ona ō mai ai lea o le au soo ia Iesu, ‘Ua e iloa ea ua tausuai le au faresaio ina ua faalogo i lea upu? 13Ua tali atu Iesu, ua faapea atu, “O laau uma e lei totōina e lo‘u Tama o i le lagi, e liaiina ia. 14Tuu pea ia i latou, o taitai tauaso i latou. Afai e taitaiina e le tauaso le isi tauaso, e pauu uma i laua i le lua."15Ua tali atu Peteru, ua faapea atu ia Iesu, “Faamatala maia ia te i matou lenei faataoto.” 16Ua fetalai atu Iesu, “Tou te lē i malamalama ea? 17Tou te lē iloa ea o mea uma e ulu atu i le gutu e alu atu i totonu o le manava ma alu atu i le faleui/ma alu atu i fafo o le tino/ona lafoaiina lea i le maliuga?18Ae o mea e sau mai le gutu e sau mai le loto. O mea ia e leaga ai le tagata. 19Auā e tupu mai i le loto o mafaufauga leaga, o le fasioti tagata, o le mulilua, o le faitaaga, o le gaoi, o le molimau pepelo, ma le taufaaleaga. 20O mea ia e leaga ai le tagata. Ae o le ʻai ma lima e lei fafano, e lē leaga ai se tagata.”21Ona maliu ese ai lea o Iesu i lea mea, ua maliu atu i le itumalo o aai o Turo ma Saitonu. 22Fa‘auta foi, na sau le fafine Kanana mai lea nuu. Ua alaga o ia ma faapea atu, “Le Alii e, le Alo o Tavita, ia e alofa mai ia te au! O la‘u tama ua matuā uluitinoina lava e temoni.” 23A ua le tali atu Iesu ia te ia i se upu. Ua ō mai ona soo ma aioi mai ia te ia, ua faapea mai, “Tuu ese atu ia te ia, auā ua mulimuli mai o ia, ma alaga mai ia te i tatou.”24A ua tali atu Iesu, ua faapea atu, “E lei auina atu au i se tasi, tau lava o mamoe o le aiga o Isaraelu ua leiloa.” 25A ua sau o ia ma ifo i ona luma, ua faapea mai, "Le Alii e, ia e fesoasoani mai ia te au. Ua tali atu o ia, ua faapea atu, 26“E lē tatau ona ave areto a le fanau ma lafo i taifau.”27Ua fai mai o ia, “Ioe, le Alii e, a e oo lava i taifau laiti e aai i mea e pauu mai i laulau a o latou matai.” 28Ona tali atu lea o Iesu, ua fa‘apea atu ia te ia, “Funa e, ua tele lou fa‘atuatua; ia faia ia te oe e pei ona e manao ai." Sa faamaloloina lana tama teine ​​mai lena lava itula.29Ua tuua e Iesu lea mea ma alu atu i tafatafa o le Sami o Kalilaia. Ona alu ae lea o ia i le mauga ma nofo ai. 30Ua ō mai iā te ia le motu o tagata e toatele. Ua latou aumai foi o ē ua afaina vae/aao/feoai i tootoo, o ē tauaso, o ē gugu, ma ē pipili atoa ma isi e toatele o ē mamai. Sa latou tuuina atu i latou i vae o Iesu, ma sa ia faamaloloina i ai latou. 31Ona ofo ai lea o le motu o tagata ina ua latou vaai atu i tagata gugu ua tautala, o ē pipili ua faamaloloina, o ē pipili ua savavali, o ē tauaso ua pupula. Na latou vivii atu i le Atua o Isaraelu.32Ua valaau atu Iesu i ona soo ina ia latou o mai ia te ia, ua faapea atu, “‘Ua ou alofa i le motu o tagata, auā ua tolu aso talu ona latou nonofo ma a‘u, ae leai foi ni a latou mea e ai; ." 33Ona fai mai lea o ona soo ia te ia, O fea tatou te maua ai ni areto i le mea tuufua faapea e maoona ai le motu o tagata e toatele? 34Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, E fia a outou areto? Ua fai mai i latou, E fitu, ma nai i'a laiti. 35Ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata e nonofo i lalo/taooto i lalo.36Ua tago o ia i areto e fitu ma i‘a, ua faafetai, ona tofitofi ai lea o areto ma avatu i le au soo. Na tufatufa atu e le au soo i le motu o tagata. 37Ua aai tagata uma ma ua maoona. Ona latou faaputuina lea o ato e fitu ua tumu i mea na totoe. 38O ē na aai e fa afe o tane, ae lei faitaulia fafine ma tamaiti. 39Ona tuuina atu lea e Iesu o le motu o tagata e ō, ona maliu ae lea o ia i le vaa ma alu atu i le itumalo/nuu o Makatala

161Ua ō atu ai lea o le au faresaio ma le au satukaio, ua latou tofotofo ia te ia, e manana'o e fa'aali ia te i latou se faailoga mai le lagi. 2Ua tali atu Iesu ma faapea atu, " E o'o loa le afiafi ona outou faimai lea, ua laofie; ona ua mūmū mai le lagi.3A o‘o i le taeao, ‘ona ‘outou fai ane ai lea, ‘E leaga le tau; auā ua mūmū le lagi ma ua puaoa.' ‘Ua e iloa fa‘amatala foliga o le lagi, ‘ae lē mafai ‘ona ‘e fa‘amatala fa‘ailoga o le taimi. 4O le tupulaga leaga ma le mulilulua ua saʻili ifaailoga, ‘ae leai se fa‘ailoga e avatu ‘iā te ia, tau lava o le fa‘ailoga o Iona.” ‘Ona tu‘ua lea e Iesu o i latou ma alu ‘ese.5‘Ua o‘o atu le ‘au so‘o i le isi itū, ‘ua galo ‘iā te i latou ‘ona ‘ave areto. 6‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “Ia outou va'ava'ai ma faaeteete i le au faresaio ma le au Satukaio.” 7Ua fetautalatalaʻi le ʻausoo, ma ua faapea ane, “E mafua ona ua matou le aveina areto.” 8‘Ua silafia e Iesu lenei mea, ‘ona fetalai atu lea o ia, “O ‘outou o ē fa‘atuatua itiiti, se a le mea tou te felafolafoai ai ma faapea ane ona ua outou le ave areto?9Tou te lē malamalama ‘ea? Ua outou le manatua ea areto e lima mo le lima afe, ma le fia o ato na outou aoina? 10Po o areto e fitu mo le fā afe, e fia fo‘i ‘ato na ‘outou fa‘aputuina?11Se a ‘ea le mea tou te lē malamalama ai, ‘ou te le‘i tautala atu ‘iā te ‘outou i le areto? ‘Ia ‘outou va'ava'ai ma fa‘aeteete i le ‘au faresaio ma le ‘au Satukaio.” 12‘Ona latou iloa ai lea e le‘i fetalai atu o ia ‘iā te i latou ‘i mea fa‘afefete i areto; ae ia faaeteete i le aoaoga a le au faresaio ma le au Satukaio.13‘Ua o‘o atu Iesu i nu‘u e lata ane i Kaisareia Filipo, ‘ona fesili atu lea o ia i ona so‘o, ‘ua fa‘apea atu, e fai mai ea tagata, o ai ea le Atalii o le tagata?” ‘Ua fai mai i latou, 14“‘Ua fai mai isi o Ioane le Papatiso; o isi o Elia; a o isi o Ieremia, po o se tasi o le ‘au perofeta.” 15‘Ua fetalai atu o ia ‘iā te i latou, “O ai a'u ia te outou?” 16Ua tali atu Simona Peteru, ua faapea atu, “O oe o le Keriso, o le Alo o le Atua soifua”.17‘Ua tali atu Iesu, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te ia, “‘Amu‘ia oe Simona le atali‘i o Iona, auā e lē o le tino ma le toto na fa‘aali atu ai ‘iā te oe, a o lo‘u Tamā o i le lagi. 18‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te oe, o Peteru oe, ‘ou te ati a‘e fo‘i la‘u ekalesia i luga o lenei papa. E lē manumalo foʻi faitotoʻa o Seoli iā te ia.19Ou te avatu iā te oe ki o le malo o le lagi. O mea uma e te fusifusia i le lalolagi e fusifusia foʻi i le lagi, o se mea foi tou te tatalaina i le lalolagi, e tatalaina foi lea i le lagi”. 20‘Ona vavao atu lea o Iesu i ona so‘o, ‘aua ne‘i ta‘u atu i se tasi o ia o le Keriso.2121 Talu mai lenā taimi, ua fetalai atu ai Iesu i ona so‘o e tatau ‘ona alu o ia i Ierusalema, ‘ia mafatia i mea e tele i lima o toeaina, ma le ‘au ositaulaga sili, ma le ‘au tusi‘upu, ‘ia fasiotia, ma toe fa‘atūina mai i le aso tolu. 22‘Ona ta‘ita‘i lea e Peteru o ia ma vavao ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “Ia mamao lenei mea ia te oe, le Alii e! 23A ‘ua faliu Iesu ma fetalai atu ‘iā Peteru, “Satani e, alu ia oe i o‘u tua! O oe o le mea e tautevateva ai aʻu, auā e te lē mafaufau i mea a le Atua, a o mea a tagata.”24‘Ona fetalai atu lea o Iesu i ona so‘o, “‘Āfai se tasi e fia mulimuli mai ‘iā te a‘u, e tatau ‘ona fa‘afiti o ia o ia lava, ma ‘ave lona satauro, ma mulimuli mai ‘iā te a‘u. 25Auā o lē e fia fa‘asaoina lona ola, e māumau ai ia; a o lē fa‘amaumau lona ola ‘ona o a‘u, e maua e ia. 26Auā o le ā le aogā i le tagata pe ‘āfai na te maua le lalolagi uma, ‘ae maumau ai lona ola? O le a se mea e mafai ona avatu e se tagata e sui ai lona ola?27Auā e sau le Atali‘i o le Tagata fa‘atasi ma ana agelu i le mamalu o lona Tamā. Ona ia tauia lea o tagata taitoatasi e tusa ma ana galuega. 28O le ‘upu moni ‘ou te ta‘u atu ‘iā te ‘outou, o lo‘o tutū mai ‘i‘inei nisi o ‘outou e lē oo i le oti se‘ia va‘ai atu i le Atali‘i o le Tagata e sau i lona mālō.”

171Ua mavae aso e ono, ona ave lea e Iesu o Peteru, ma Iakopo, ma Ioane lona uso, ua ave ae ia te i latou i le mauga maualuga, ua na o i latou. 2Ua liua o ia i o latou luma. Ua pupula ona fofoga e pei o le la, ma ua pupula ona ofu e pei o le malamalama.3Fa‘auta foi, ua fa‘aali mai ia te i latou o Mose ma Elia o loo tautala ma ia. 4Ua tali mai Peteru, ua faapea mai ia Iesu, “Le Alii e, e lelei ona tatou nonofo iinei; afai e te finagalo i ai, ou te faia iinei ni fale apitaga se tolu, o le tasi mo oe, ma le tasi mo Mose, ma le tasi mo Elia"5A o fetalai mai o ia, faauta, o le ao pupula na ufitia ai i latou, faauta foi, o le siufofoga mai le lagi/ao, ua faapea mai, "O lo‘u Atalii pele lena, ua ou fiafia lava ia te ia, ia outou faalogo ia te ia." 6Ua faalogo ai le au soo, ona latou faapaū faō ai lea, ma ua matuā matatau lava. 7Ona maliu atu lea o Iesu, ma pa‘i atu ia te i latou, ma fetalai atu, "Inā tutū ia, aua tou te matatau.” 8Ona tepa ae lea o i latou i luga, ae leai se isi na latou iloa atu, ua na o Iesu lava.9Ua ō ifo i latou i le mauga, ‘ona poloa‘i atu lea o Iesu ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “‘Aua ne‘i ta‘u atu lenei fa‘aaliga i se tasi, se‘ia toetū mai le Atali‘i o le Tagata nai ē ‘ua oti.” 10Ona fesili mai lea o ona soo ia te ia, ua faapea mai, Se a foi le mea ua fai mai ai le au tusiupu e tatau ona muamua sau Elia?11Ua tali atu Iesu, ua faapea atu, “E moni lava e sau Elia e toe faafoisia mea uma. 12Ou te fai atu foi ia te outou, Ua uma ona sau Elia, ae latou te lei iloa o ia. Ae peitai na latou faia lava le mea na latou mananao e fai ia te ia. 13Ona iloa ai lea e le au soo o Ioane le Papatiso o lo‘o fetalai atu ai o ia ia te te i latou.14Ua latou oo atu i le motu o tagata, ona alu atu lea o le tagata ia te ia, ua tootuli i ona luma, ma fai atu, 15“Le Alii e, ia e alofa mai i lo‘u atalii; aua ua maua o ia i le mai māliu ma ua tigaina tele lava. E masani lava ona paū o ia i totonu o le afi poo le vai. 16Na ou aumai ia te ia i ou soo, ae lei mafai ona faamaloloina e i latou.”17Ua tali atu Iesu, ua faapea atu, “O le tupulaga lē faatuatua ma le faapiopio, o le ā le umi ou te nofo ai ma outou? Aumai o ia ia te a'u. 18Ua tuli/vavao e Iesu le temoni, ona alu ese ai lea mai ia te ia, ona malolo ai lea o le tama i lea lava itu aso.19Ona ō ane ai lea o le au soo ia Iesu, ua na o i latou, ua faapea mai, “Aisea na lē mafai ai ona matou tulia o ia?” 20Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, “‘Ona o le itiiti o lo outou faatuatua. Auā e moni ou te fai atu ia te outou, afai ua ia te outou le faatuatua e tusa ma le itiiti o le fua o le sinapi, e mafai ona outou fai atu i lenei mauga, ‘Inā alu ae ia i lea mea; ona alu atu ai lea, e leai foi se mea e lē mafaia e outou.” 21Ae ua na o le tatalo ma le anapogi e o ese ai mea faapena22A o nonofo i latou i Kalilaia, na fetalai atu Iesu i ona soo, “E tuuina atu le Atalii o le Tagata i lima o tagata, 23ma latou te fasioti ia te ia, ae toe faatuina mai o ia i le aso tolu.” Sa matuā faanoanoa le au soo.24Ua latou oo atu i Kapanaumi, ona ō mai ai lea ia Peteru o ē ao lafoga e lua, ua fa‘apea mai, “E lē totogi atu ea e lo outou a‘oa‘o le lafoga e lua? 25Ua fai mai o ia, "Ioe." Ua ulufale atu Peteru i le fale, ‘ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, ua faapea atu, “Simona e, o le ā sou manatu? O ai ea e ao mai ai e tupu o le lalolagi o tupe maua po o lafoga? E aumai i o latou atalii po o isi?”26Na tali atu Peteru "O tagata ese," Ona fetalai atu ai lea o Iesu ia te ia, "O lea foi ua saoloto ai le fanau" 27Ae peitai ina nei tatou fa‘aatuatuvaleina le au ao lafoga, ia tatou ō atu i le sami, ma togi le matau, ma toso mai ai le i‘a e muamua mai i luga. A e tatalaina lona gutu, e te maua ai le sekeli/setatara. Ia outou ave lea ma avatu i le ao lafoga mo aʻu ma oe.”

181O le taimi lea na o mai ai le au soo ia Iesu ma fai mai, "O ai e sili i le malo o le lagi?" 2Ua valaau atu Iesu i le tamaitiiti, ua faatuina o ia i totonu ia‘ te i latou, 3ma fetalai atu, “E moni, ou te fai atu ia te outou, a le liua outou ma pei o tama iti, tou te lē sao lava i le malo o le lagi.4O lenei, so o se tasi e faamaulalo o ia e ia e pei o lenei tamaitiiti, e sili o ia i le malo o le lagi. 5O lē na te talia se tamaitiiti faapenei i lo‘u igoa, ua na talia a‘u. 6A o sē faaseseina se tasi o i latou nei e faatauvaa o ē faatuatua mai ia te a‘u, e lelei ia te ia pe a nonoa se maa tele i lona ua, ma ia goto i le moana loloto.7Oi talofa i le lalolagi ona o mea e tausuai ai. Aua e oo mai lava mea e tausuai ai e ao ai, a e ui lava ilea, oi talofa ilea tagata e oo mai ai le mea e tausuai ai. 8Afai e te tausuai i lou lima po o lou vae, ina tipi ese ia ma lafo ese ai. E lelei ona e sao i le ola ma le pipili, nai lo le lafoina i le afi e faavavau ma lima e lua ma vae e lua.9Afai e te tausuai i lou mata, ia sali ese ma lafoai mai ia te oe. E lelei ona e sao i le ola ma le mata e tasi, ae leaga pe a lafoina oe i le afi i Kena ma ou mata e lua.1011Ia outou aua nei inoino i se tasi o i latou nei e faatauvaa. Auā ou te fai atu ia te outou, o lo‘o vaavaai atu pea a latou agelu i fofoga o lo‘u Tamā o i le lagi.12Ae o le a lou manatu? ‘Afai e i ai se tasi e i ai mamoe e selau, ae se le tasi o i latou, pe na te lē tuua ea le ivagafulu ma le iva i luga o le mauga e saili i lē na sē? 13A maua e ia, e moni, ou te fai atu ia te outou, e sili lona olioli i lea mea, nai lo le ivagafulu ma le iva e lei se. 14E faapea foi, e lē finagalo lo outou Tamā o i le lagi ia fano se tasi o i latou nei e faatauvaa.15Afai e agasala lou uso ia te oe, alu e aoai ia te ia, i le va na o oe ma ia. Afai e faalogo mai o ia ia te oe, o le a e maua ai lou uso. 16Ae afai e lē faalogo mai o ia ia te outou, ia outou ō ma se isi pe toalua, ina ia faamaonia ai upu uma i le mau a le toalua po o le toatolu.17Afai foi e musu o ia e faalogo ia i latou, ia e ta‘u atu i le ekalesia. Afai foi e musu o ia e faalogo i le ekalesia, ia avea o ia ma tagata faapaupau ma ao lafoga.18O le upu moni lava ou te tau atu ia te outou, o mea uma tou te fusifusia i le lalolagi, e faamauina lea i le lagi; 19E moni, ou te toe fai atu ia te outou, afai e loto gatasi se toalua o outou i le lalolagi i so o se mea la te ole mai ai, e faia lava mo i laua e lo‘u Tamā o i le lagi. 20Auā o le mea e potopoto ai se toalua po o se toatolu i lo‘u igoa, ou te i ai ia te i latou.”21Ona alu atu lea o Peteru ma fai mai ia Iesu, “Le Alii e, e agaleaga mai faafia lo‘u uso ia te a‘u ma ou faamāgalo atu ia te ia? 22Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ou te le fai atu ia te oe faafitu, a ia fitugafulu ni fitu.23O le mea lea e tutusa ai le malo o le lagi ma le tasi tupu na manao e faamauina tupe i ana auauna. 24A o amata ona ia totogi atu, ua aumaia ia te ia le auauna e toatasi o lē na aitalafu ia te ia i taleni e sefulu afe. 25Ae talu ai ua leai se mea e toe totogi atu ai, ona poloai atu lea o lona matai ia faatau atu o ia, ma lana avā ma lana fanau, ma ana mea uma, ma ia totogi atu.26Ona faapaū ai lea o le auauna, ua ifo ia te ia, ua faapea atu, ‘Le Alii e, ia e onosai mai ia te a‘u, ona ou totogi atu ai lea ia te oe o mea uma lava. 27Ona mutimutivale ai lea o le alofa o le matai o lea auauna, ua faasaolotoina o ia ma faamāgalo lana aitalafu.28A ua alu atu lea auauna ma maua ai le tasi o ona uso a auauna, ua aitalafu ia te ia o tenari e selau. Ona tago atu lea o ia ia te ia, ua amata ona fetinaiina o ia, ma faapea atu, 'Ia e totogi mai ia te au lau aitalafu.' 29Ona faapau ai lea o lona uso a auauna ma aioi mai ia te ia, ua faapea atu, ‘‘Ia e onosai mai ia te a‘u, ou te taui atu au mea uma.30Ae sa musu le auauna muamua. Na alu o ia ma lafo ma tuu ia te ia i le falepuipui seia toe totogi atu ana mea. 31Ina ua iloa e ona uso a auauna le mea ua tupu, ona matuā faanoanoa ai lea o i latou. Na latou ō mai ma tau atu i lo latou matai mea uma na tutupu.32Ona valaau atu lea o le matai o lenā auauna ia te ia, ua faapea atu , "Le auauna leaga e, ua ou faamagaloina au aitalafu uma ina ua e aioi mai ia te a‘u. 33Pe e lē tatau ea ona e alofa i lou uso a auauna, faapei ona ou alofa mutimutivale ia te oe?34Na ita lona matai ma tuuina atu o ia i tagata sauā seia oo ina ia totogi uma ana aitalafu. 35E faapea foi ona faia e lo‘u Tamā o i le lagi ia te outou, pe afai tou te lē fa‘amagaloina ma le loto i lo outou uso.”

191Ua faaiu le fetalaiga o Iesu, ona tuua lea e ia o Kalilaia, ua oo atu i le itumalo o Iutaia i tala atu o le vaitafe o Ioritana. 2Ua mulimuli atu iā te ia le motu o tagata e toatele, ma na ia faamaloloina i ai latou.3Ua ō mai foi le au faresaio ia te ia, e tofotofo ia te ia, ua faapea mai ia te ia, “E taga ea i le tulafono ona faatea e le tane lana avā i so o se mea? 4Ua tali atu Iesu, ua faapea atu, Tou te lei faitaulia ea o lē na faia i latou talu le amataga, na ia faia i latou o le tane ma le fafine?5Na fetalai mai foi Lē na faia i laua, ʻO le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, ae faatasi ma lana avā, ona avea ai lea o i laua ma tino e tasi. 6E lē toe toalua foi i laua, a o le tino e tasi. O le mea lea, o mea ua faatasia e le Atua, aua nei tatalaina e se tasi.”7Ona fai mai lea o i latou ia te ia, “Se a foi le mea na poloai mai ai Mose ia te i matou ia avatu le tusi faatea ma tuumuli ia te ia? 8Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, ‘Ona o lo outou loto maaa, na tuu mai ai e Mose outou e faatea a outou avā, ae e lei faapea talu mai le amataga. 9Ou te fai atu foi ia te outou, o sē faatea i lana avā, se‘i vaganā ai le faitaaga, ma fai avā i se tasi, ua mulilua o ia."10Ona fai atu lea o le au soo ia Iesu, "Afai e faapea le tane ma lana ava, e le lelei ona faaipoipo." 11A ua fetalai atu Iesu ia te i latou, “E lē mafai e tagata uma ona talia lenei upu, ua na o ē ua foaiina atu i ai. 12Ae e iai fo‘i eunuka na fa‘aeunukaina e tagata, ma e iai foi o eunuka na fa‘aeunukaina i latou lava ona o le malo o le lagi. O lē e mafai ona talia lenei aoaoga, ia talia e ia.”13Ona aumai ai lea o tamaiti iti ia te ia, ina ia faaee atu ona aao i luga ia te i latou ma tatalo, a ua vavao atu le au soo ia te i latou. 14A ua fetalai atu Iesu, “Tu‘u mai ia o tamaiti, aua foi le vavao ia te i latou e o mai ia te a‘u, auā e faapenā e i latou le malo o le lagi.” 15Ua ia tuu atu ona aao i luga o tamaiti, ona alu ese ai lea o ia mai lea mea.16Faauta foi, ua sau le tagata ia Iesu ma fai mai, “Le Aoao e, o le ā le mea lelei e tatau ona ou faia, ina ia ou maua ai le ola e fa‘avavau? 17Ua fetalai atu Iesu ia te ia, “Aisea le mea e te fesili mai ai ia te a‘u i le mea e lelei? E na o le toatasi lava e lelei, ae afai e te fia ulu atu i le ola, ia e tausi i poloaiga.”18Ua fai mai le tagata ia te ia, "O le a le poloaiga?" Na fetalai Iesu, “Aua e te fasioti tagata, aua le mulilua, aua e te gaoi, aua e te molimau pepelo, 19ia e ava i lou tama ma lou tina, ma ia e alofa atu i le lua te tuaoi ia pei o oe lava ia te oe.”20Ua fai atu le taulealea ia te ia, “‘Ua ou anaana i nei mea uma, o le ā se mea ou te mana‘omia? 21Ua fetalai atu Iesu ia te ia, “ Afai e te manao ia atoatoa outou, alu ia ma faatau atu au mea, ma avatu ai i ē matitiva, ona e maua ai lea o le oloa i le lagi; 22Ae ina ua faalogo le taulealea i le fetalaiga a Iesu, ona alu ese ai lea o ia ma le faanoanoa, auā e tele ana meatotino/oloa.23Ua fetalai atu Iesu i ona so‘o, “E moni, ou te fai atu ia te outou, e faigatā ona sao atu le mauoa i le malo o le lagi. 24Ua ou toe fai atu foi, e faigofie i le kamela ona ofi atu i le pu o le nila nai lo le mauoa ona sao atu i le malo o le Atua.”25Ua faalogo ai le au soo, ona matuā ofo ai lea o i latou ma fai ane, “O ai foi e mafai ona faaolaina?” 26Ua silasila atu Iesu ia te i latou, ma fetalai atu, “E lē mafaia e tagata, a e mafaia e le Atua mea uma lava.” 27Ona tali atu lea o Peteru, ua faapea mai ia te ia, Faauta, ua matou tuua mea uma, a ua matou mulimuli atu ia te oe. O le a la se mea matou te maua?28Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, “E moni, ou te fai atu ia te outou, i le tausaga fou e tietie ai le Atalii o le Tagata i lona nofoali‘i mamalu, e nonofo foi outou o ē mulimuli mai ia te a‘u i nofoalii e sefulu ma le lua, ma faamasino i ituaiga e sefulu ma le lua o Isaraelu.29O i latou uma e tuua fale, uso, tuafafine, tamā, tinā, fanau, po o fanua ona o lo‘u igoa, o le a faaselauina pe fa‘asili ona maua, ae faapea foi ona fai mo latou tofi le ola e faavavau. 30Ae e toatele o ē e muamua e avea o le a mulimuli, ma o ē e mulimuli e avea ma muamua.

201Ua tusa le malo o le lagi ma le matai e ona le fanua, na ala usu i le taeao e saili nisi e faafaigaluega i lona tovine. 2Ina ua malilie o ia ma le au faigaluega i le tenari e tasi i le aso, ona ia auina atu lea o i latou i le tovine.3O le mae'a o itula e tolu ona toe alu ai lea o ia ma tau atu i tagata e leai ni galuega o lo o tutu i le maketi. 4Ona ia fai atu lea ia te i latou, "Ia faapea fo'i outou, ina outou o atu ia i le tovine, ae oute avatu ia te outou se totogi talafeagai". Ona o lea o i latou e faigaluega.55. Na toe alu o ia ina ua uma itula e ono, na faapena fo'i ina ua maea itula e iva, ma fai lava le mea e tasi. 6Na faapea fo'i ina ua mae'a itula e sefulutasi, na alu o ia ma tau atu i tagata o lo o tutu e leai ni mea o faia. Ona ia fai atu lea ia i latou, "Aisea ua outou tutu ai faapea i le aso atoa e leai ni a outou mea o faia". 7Ona latou tali mai lea ia te ia "Ona e leai se tasi e mana'o e faafaigaluega i matou". Ona ia tali atu lea ia i latou. "Ia faapea fo'i ona o atu outou i le tovine".8Ua oo i le afiafi, ona fai atu lea o le ona le tovine i lana pule. "Valaau le au faigaluega ma fai o latou totogi, amata mai i e na mulimuli mai i e na muamua mai. 9Ina ua o mai le au faigaluega na amata i le itula e sefulu ma le tasi, na taitoatasi i latou ma ia maua le tenari. 10Ina ua o mai le au faigaluega na muamua mai, na manatu i latou e tele atu lo latou totogi, ae na maua fo'i e i latou taitoatasi le tenari e tasi.11Ina ua maua o latou totogi, ona latou faitio lea i le ona le fanua 12Ua latou fai atu "O le au faigaluega lea na mulimuli mai e na o le tasi le itula na galulue ai, ae ua e totogi tutusa i matou, ae na matou tigaina i le mamafa o le galuega ma le vevela o le aso."13Ae na tali atu le ona le fanua i le tasi o i latou. "La'u uo e, oute le i faia se mea sese. Na ta malilie i le tenari e tasi? 14Alu ia oe ma ave au meatotino, na ou filifili e totogi tutusa outou ma i latou na faafaigaluega mulimuli mai.15E le o la'u lea pule faitalia, oute faia le mea oute mana'o ai i a'u lava mea? Po o e lotoleaga ona o lo'u lelei? 16"O le a avea le mulimuli ma muamua, ma avea le muamua ma le mulimuli"17Ina ua alu a'e Iesu i Ierusalema, na Ia ave ona soo e sefulu ma le lua, a o alu la latou malaga ona Ia faapea atu lea ia i latou. 18Ia outou iloa, o lea ua tatou o a'e i Ierusalema, ma o le a tuuina atu le Atalii o le Tagata i ositaulaga sili ma le 'au tusiupu. Ma o le a latou faasalaina o Ia i le oti. 19O le a ave atu fo'i o Ia i nuuese e amusia ai, sasaina ma faasatauroina o Ia. Ae o le a toe faatu mai o Ia i le aso tolu.20Ua sau ia Iesu le tina o atalii o Sepetaio ma aumai ona atalii. Ona ifo lea o ia i ona luma ma ia faatauanau atu ia te Ia. 21Ona fai atu lea o Iesu ia te ia "O le a se mea o e manao ai?" Ona ia tali atu lea ia te Ia, "Ia faapea ona e faasino le mea e nonofo ai la'u fanau lea e toalua i lou malo, o le isi e nofo i lou itu taumatau a o le isi i lou itu agavale.22Ae tali atu Iesu ma faapea atu "E te le iloa le mea o lo o e fai mai ai nei. E te mafaia ona e inu i le ipu lea o le a ou inu ai?". Ona latou fai mai lea ia te Ia "E matou te mafaia". 23Ona Ia toe fai atu lea ia i latou "E mafai ona e inumia La'u ipu, a o le nofo i lo'u itu taumatau ma lo'u itu agavale, e le o ia te A'u lea e ave atu, ae e mo i latou ua saunia i ai e Lo'u Tama" 24Ina ua faalogo i ai le isi toasefulu o le au soo, ona tiga ai lea o i latou i le au uso nei e toalua.25Ua valaau atu Iesu ia i latou e o mai ona Ia faapea atu lea "Ua outou iloa o alii o nuuese ua pule i latou, o i latou taua fo'i ua pule ia i latou. 26Ae le tatau ona faapea outou. O ai lava o outou e manao e sili ia avea o ia ma auauna. 27O ai lava o outou e manao e avea ma le muamua ia avea o ia ma auauna, 28E pei ona le i sau le Atalii o le Tagata ina ia auauna mai tagata ia te Ia, a ia auauna atu, ma foaina atu lona ola e fai ma tau e totogi e sui a'i tagata e toatele".29Ua o ese mai i latou mai Ieriko, ma ua mulimuli atu fo'i ia te Ia tagata e toatele. 30Na i ai tamaloloa tauaso e toalua na nofonofo i autafa o le auala. Ina ua la faalogo ua oo mai Iesu ona la alaga atu lea, "Le Alii e, le Alo o Tavita, ia e alofa mai ia te i maua". 31A ua taofi atu i laua e le motu o tagata ma fai atu ia i laua e fifilemu, ae ua atili ai ona toe alalaga leotetele i laua, "Le Alii e, le Alo o Tavita, ia e alofa mai ia te i maua".32Ona tu lea o Iesu ma valaau atu ia i la'ua ua faapea atu, "O le a le mea e te lua mananao oute faia mo oulua?" 33Ona tali mai le o i la'ua "Le Alii, ia pupula o ma'ua nei mata" 34Ona tele ai lea o le alofa o Iesu, ua Ia pa'i atu i o la mata. Ona faafuase' lea ona pupula o i la'ua, ona la mulimuli atu ai lea ia te Ia.

211Ua latalata atu Iesu ma lona au soo i Ierusalema ma agai atu i Petefake, i le mauga o Olive, ona auina atu lea e Iesu ona soo toalua, 2ma faapea atu, "Ina o atu ia i le nuu, ma faafuasei ona o lua maua ai se asini o loo nonoa ma lana tama. Ia lua tatala ma aumai ia te au. 3A fai ane se tasi se upu ia te oulua, ona lua fai lea i ai ua manao ai Le Alii; ona aumai ai lea e ia."4Ua taunuu ai le upu na valoia e le perofeta, faapea mai, 5"Fai atu ia i afafine o Siona, 'Vaai i lou tupu ua afioa mai ia te oe, ua agamalu o ia ma o loo tietie i le asini, o le tamai asisni foi.6Ona o atu ai lea o le au soo e faia le faatonuga pei ona faatonuina ai i laua. 7Ua la aumai le asini ma le tamai asini ma ufifui iai laua i le ie pulupulu, ma faatietie ai loa Iesu. 8O le toatele o le motu o tagata ua lafo o latou ie pulupulu i le auala, ao isi ua tatipi lala laau ma fola i le auala.9O le motu o tagata na muamua ma mulimuli ia Iesu ua latou alalaga , "Hosana i le alo o Tavita! Amuia le afio mai i le i le suafa o Le Alii! Hosana i mea aupito i luga!" 10Ua alu ae Iesu i Ierusalema, ona pisapisaō ai lea o le aai ma fai mai, O ai ea lenei tagata?" 11Ua tali mai le motu o tagata, " O Iesu le perofeta mai Nasareta i Kalilaia."12Ua ulufale atu Iesu i le malumalu. Sa ia tulia foi fafo i latou o loo faatau a latou oloa i totonu o le malumalu, sa ia fulia laulau o i latou o loo suia tupe ma nofoa o i latou o loo faataua lupe. 13Ua faapea atu, "Ua tusia, 'O lou Fale ua taua o le fale tatalo.' ae ua otou faia ma fale o le au faomea." 14Ona omai ai lea o le tauaso ma le pipili ia te ia i le malumalu, ona ia faamalolo lea ia te i laua.1515 Ae ina ua vāai ​​atu le ʻaufaitaulaga sili ma le ʻautusiupu i mea ofoofogia na ia faia, ‘ua latou fa‘alogo fo‘i i tamaiti o ‘alalaga i totonuo le malumalu, ‘ua fa‘apea mai, “Osana i le Alo o Tavita,” na matuā feita ai i latou. 16‘Ona latou fai atu ai lea ‘iā te ia, “‘Ua e fa‘alogo atu i a latou tala?” ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “Ioe, tou te le‘i faitau ‘ea ‘ea, ‘Ua e saunia le vi‘iga mai gutu o tama iti ma tama meamea? 17‘Ona tu‘ua lea e Iesu o i latou, ‘ua maliu atu i tua o le ‘a‘ai i Petania, ma nofo ai i lea po.18O le taeao ‘ua toe fo‘i atu ai o ia i le ‘a‘ai, ‘ua fia ‘ai o ia. 19‘Ua va‘ai atu o ia i le mati i tafatafa o le auala, ‘ona maliu atu lea o ia i ai, ‘ua na o lau lava na maua ai. ‘Ua fetalai atu fo‘i o ia i ai, “ ‘Aua ne‘i toe fua mai ‘iā te oe e fa‘avavau,” ‘ona mamae loa lea o le mati.20Ua iloa atu e le au soo, ona latou ofo ai lea, ua faapea ane, Na faapefea ona mamae vave le mati? 21Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te i latou, “E moni, ou te fai atu iā te outou, afai tou te faatuatua ae lē masalosalo, e lē gata ina outou faia le mea na faia i lenei mati, ae tou te fai atu foʻi i lenei mauga, ‘Ia sii a‘e ma lafo i le sami,’ ona faia lea. 22O mea uma fo‘i tou te ōle atu ai i le tatalo, ma fa‘atuatua, tou te maua lava.”23‘Ua ulufale atu Iesu i le malumalu, ‘ona ō mai ai lea ‘iā te ia o ositaulaga sili ma toeaina o le nu‘u a o a‘oa‘o atu o ia, ‘ua fa‘apea mai, “O le ā le pule ua e faia ai nei mea, ma o ai foʻi na avatua iā te oe lenei pule?” 24‘Ua tali atu Iesu, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i latou, “‘Ou te fesili atu fo‘i ‘iā te ‘outou i le tasi fesili;25E sau ma i fea le papatisoga a Ioane? E mai le lagi po o tagata?” ‘Ua fetautalatala‘i i latou, ‘ua fa‘apea ane, “‘Āfai tatou te fai atu, ‘Mai le lagi,’ ona fai mai lea o ia ‘iā te i tatou, ‘Se a fo‘i le mea tou te lē talitonu ai ‘iā te ia? 26‘Ae ‘āfai tatou te fai atu, ‘e mai tagata,’ ‘ua tatou fefefe i le motu o tagata, auā ‘ua latou manatu uma lava o Ioane o le perofeta.” ‘Ona tali mai lea o i latou ‘iā Iesu, ‘ua fa‘apea mai, “Matou te lē iloa.” 27‘Ua fetalai atu fo‘i o ia ‘iā te i latou, “‘Ou te lē ta‘u atu fo‘i ‘iā te ‘outou le pule ‘ou te faia ai nei mea.28O le ā sou manatu? Sa i ai se tamaloa e toalua ona atalii. ‘Ua alu atu o ia i lē na muamua ma fai atu, ‘Lo‘u atali‘i e, alu e galue i le aso nei i le togāvine.’ 29‘Ua tali mai le atali‘i, ‘ua fa‘apea mai, ‘‘Ou te lē alu lava,’ ‘ae mulimuli ane ‘ua sui lona manatu ma alu. 30‘Ona alu atu lea o le tagata i lona atali‘i lona lua, ‘ua fa‘apea atu fo‘i ‘ona fai atu o ia;3131 O ai o i lā‘ua e to‘alua na faia le mea na loto i ai lona tamā?” ‘Ona fai mai lea o i latou, “O lē na muamua.” ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “E moni, ou te fai atu iā te outou, e muamua atu le ʻaulafoga ma fafine talitane i le malo o le Atua ae e te leʻi oo atu. 32Auā na sau Ioane ‘iā te ‘outou i le ala o le amiotonu, ‘ae tou te le‘i talitonu ‘iā te ia. Ae na talitonu ia te ia le au ao lafoga ma fafine talitane. ‘Ae peita‘i o ‘outou, e ui lava ‘ina ‘outou va‘ai i ai, tou te le‘i salamō mulimuli ane ma talitonu ‘iā te ia.33“Ina fa‘alogo mai ia i le tasi fa‘ata‘oto. Sa i ai le tagata e ana le fanua. Sa fai lana togavine, na ‘ia fa‘ata‘ali‘oli‘o ai se pa, ‘ma eli le soligāvine i totonu, ma fausia se ‘olo vaai, ma avatu ai i ē totō vine.

Ona alu atu lea o ia i se tasi nuu. 34‘Ua o‘o i le taimi o le seleselega, ‘ona ‘auina atu lea e ia o ‘au‘auna i ē galulue vine e ao mai ona fua.35A ‘ua pu‘e e ē galulue vine ana ‘au‘auna, ‘ua sasa le tasi, ma fasioti le tasi, ‘ae fetogi le tasi i ma‘a. 36‘Ua toe ‘auina atu fo‘i e le matai isi ‘au‘auna e to‘atele i ē na muamua; 37mulimuli ane, ‘ona ‘auina atu lea e le matai lona lava atali‘i ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, ‘Latou te āva mai i lo‘u atali‘i.38‘Ae peita‘i, ‘ina ‘ua iloa atu e le ‘au fai vine le atali‘i, ‘ona latou fetautalatala‘i ai lea, 'O le suli lea. O mai ia, tatou fasioti ia te ia ma fai le tofi.' 39‘Ona latou pu‘e lea ‘iā te ia, ma lafo ‘iā te ia i tua o le togāvine, ma fasioti ‘iā te ia.40O lenei, pe a sau lē e ona le togāvine, se ā se mea na te faia i ē galulue vine?” 41Ua latou fai mai iā te ia, “na te matuā faaumatia foʻi tagata amioleaga, ona ia avatu lea o le togāvine i isi tagata fai vine; o ē avatu ‘iā te ia lana vaega o fua i le taimi e selesele ai.”42‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “Tou te le‘i faitau ‘ea i le Tusi, ‘O le ma‘a na lafoa‘iina e tufuga fai fale, ‘ua fai ma ma‘a tulimanu. E mai iā Ieova lenei mea, ma e ofoofogia i o tatou mata’?43O le mea lea ‘ou te fai atu ai ‘iā te ‘outou, e ‘ave‘eseina le Mālō o le Atua ‘iā te ‘outou, a e tu‘uina atu i se nu‘u e fua mai ai ona fua. 44O lē e paʻū i luga o lenei maa, e nutililiia o ia. A o so o se tasi e pa‘ū i ai o le a nutimomoia.”45Ina ua faalogo le ʻaufaitaulaga sili ma le ʻau Faresaio i ana faataoto, ona latou iloa ai lea o loo fetalai atu o ia iā i latou. 46‘Ua sā‘ili i latou e pu‘e ‘iā te ia, ‘ona fefefe ai lea o i latou i le motu o tagata, auā ‘ua manatu tagata o ia o le perofeta.

221Ua fai atu foi Iesu ia te i latou i tala fa'a-fa'atusa, ua faapea atu, 2"E tai tutusa le mālo o le Atua ma se tasi tupu na sauni se aiga tele o le fa'aipoipoga mo lona atalii". 3Sa ia fa'atonuina lana auauna e alu e vala'aulia mai nisi o tagata ina ia latou fiafia fa'atasi i le aiga o le fa'aipoipoga, ae le i ōmai i latou.4Sa toe fa'atonuina e le tupu isi auauna ma ia fai atu, "Ina o atu ma fai atu i ē ua vala'aulia, ma ta'u atu iai, ua uma ona ou sāunia le aiga tele. Ua kukaina le oti ma le povi peti lelei, o mea ia ua tāpenaina. Omai ia tatou fiafia faatasi i le aiga o le fa'aipoipoga."5Na o atu auauna e pei ona fa'atonuina ae le fa'alogo mai i latou ma sāvavali ese, o nisi o lo'o i o latou fa'atoaga ae o nisi o lo'o fai a latou galuega masani. 6Sa faia foi e nisi o i latou, ua pu'e i auauna a le tupu, ua inosia ma fāsiotia i latou. 7Ua ita tele le tupu ma ua fa'atonuina ana fitafita ina ia fasioti i ia tagata ma sūsūnuina o latou nuu.8Ua ia fai atu foi i ana auauna, "Ua uma ona tapenaina o le faaipoipoga, ae o i latou sa vala'aulia ua le toe mo'omia. 9Ia o atu ia outou i auala uma ma vala'aulia mai soo se tasi tou te tau atu iai, ina ia tatou aai fa'atasi i le aiga o le fa'aipoipoga." 10Ua o atu auauna i auala uma lava ma aumai so'o se tasi na latou tau atu iai, o nisi e lelei o nisi foi e leaga. Ua tumu foi le fale i le 'au vala'aulia.11Na alu atu le tupu ma vaai atu i le au vala'aulia, ma ia iloa atu se tasi e le o iai ni ona ofu e fetaui mo le fa'aipoipoga. 12Ua fai atu le tupu, "La'u uo e, e faapefea ona e sau i totonu e le o iai ni ou ofu mo le fa'aipoipoga?" ae ua leai o sana tali.13Ua fai atu foi le tupu i ana auauna, "Ia outou saisai i lima ma vae o lenei tagata, ma tuli atu o ia i fafo i le pogisa, i le mea o loo iai le fetagisi ma le lilivau o nifo. 14E to'atele o ē vala'aulia, ae itiiti i latou e filifilia."15Na fai le tonu a le au faresaio pe faapefea ona latou molia Iesu e ala i ana upu o lo'o tautala ai. 16Sa latou tu'uina atu o latou so'o poo ē o lo'o mulimuli atu ia te i latou fa'atasi ma le au Herotiana. Ua lātou fai atu ia Iesu, "Le faiaoga e, ua matou iloa o oe o le tagata amiotonu, e te a'oa'o foi i le upu a le Atua ma le faamaoni. E te lē popole foi i ni fāitioga ma amioga i le va o tagata. 17Ia e ta'u mai poo le a sou manatu, pe tatau ona totogi lafoga ia Kaisara pe leai?"18Ua malamalama lelei Iesu i o latou manatu leaga ona fai atu lea, "Aisea ua outou tofotofo mai ai ia te a'u outou tagata pepelo e,? 19Ia outou fa'aali mai le tupe o lo'o faia ai a tou lafoga". Ua latou aumai foi le tenari ia te Ia.20Ua fai atu Iesu ia te i latou, "O le igoa lenei ma le ata o ai o lo'o i luga o lenei tupe?" 21Ua latou fai mai ia te ia, "O Kaisara". Sa toe tali atu Iesu ia i latou, "Ia outou avatu mea uma e tatau ia Kaisara ae fa'afoi atu mea e tatau i le Atua ia te Ia." 22Ua le fiafia i latou ina ua latou fa'alogo atu i lana tali. Ua latou o ese ae tuu ai na o Ia.23O lea lava aso na o atu ai ia te Ia nisi o le au satukaio, e lē talitonu i se tagata ua oti ae ua toe tu mai. Na latou fesili atu ia Iesu, 24ua fai atu ia te Ia, "Le faiaoga e, na fai mai Mose, afai ae oti se tamā ae leai sana fanau, ona mafai lea ona faaipoipo atu o lona to'alua i lona uso ma na tausia lana fanau."25Sa iai se āu uso se to'afitu. Na fa'aipoipo le ulumatua ona oti ai lea o ia. E leai foi sana fanau ma ua tu'ua lona to'alua i lona uso. 26Ua faapenā foi le uso lona lua, ma le lona tolu se'ia oo lava i le lona fitu. 27Ua feoti uma i latou fa'apea foi le fafine. 28O ai la o i latou nei e to'afitu le to'alua moni o lenei fafine pe ā o'o i le aso e toe tutu ai tagata ua feoti? Aua sa faaipoipo atu o ia i ā i latou uma nei.29Ua tali atu Iesu ia te i latou, "Ua fa'aseseina outou ona ua outou lē iloa uiga o upu o le afioga Pāia a le Atua ma lona mana. 30O le fa'atūtūina mai o ē ua oti i le aso o le faamāsinoga, e lē toe iai ni fa'aipoipoga i le va o le tama ma le teine. Ae avea i latou uma e pei o agelu o le lagi.31E tusa ai ma le fa'amalamalamaina o le toe tutu mai o ē ua oti, tou te lē iloa ea na fai (fetalai) atu le Atua iā te outou, 32"O a'u o le Atua o Aperaamo, le Atua o Isaako ma le Atua o Iakopo?" O le Atua ia o ē o lo'o ola ae lē mo ē o oti." 33Sa ofo le to'atele o tagata na fa'alogologo i ana a'oa'oga.34Na fa'alogo le au faresaio ua fa'afilemu e Iesu le au satukaio, ona latou fa'apotopoto ai lea. 35O lē tasi o i latou o le tāusi tulafono, na ia fesiligia o Ia e ala i lana fesili tofotofo, 36"Le a'oa'o e, o le ā le tulāfono e sili i tulāfono uma?"37Sa tali atu Iesu ia te ia, "Ia ē alofa atu i le Alii lou Atua ma lou loto atoa, ma lou agaga ātoa ma lou manatu atoa". 38O le tulāfono sili lenā ma le tāua.39E fa'apēna foi le tulāfono lona lua, "Ia e alofa atu i lou tuāoi, ia pei o oe lava ia te oe." 40O nei tulafono e lua, e fa'atatauina i ai tulafono ma le au perofeta."41O lo'o potopoto pea le au faresaio, ae fesili atu loa Iesu ia te i latou. 42Ua fai atu o Ia, "O le a so outou manatu i le Keriso? O se atali'i o ai?" Ua latou fai mai ia te Ia, "O le atali'i o Tavita."43Ua tali atu o Ia ia te i latou, "E faapefea ona valaau Tavita a'o iai o ia i le agaga, o Ia o lona Alii, 44"Ua fai atu le Alii i lo'u Alii, Ia e nofo i lo'u itu taumatau, seia ou faia ē ua ita mai iā te oe ma mea e tu ai ou vae?"45Na valaau e Tavita le Keriso o le Alii, pe faapefea ona fai o ia ma atalii o Tavita?" 46E le i mafai ona tali ane se tasi o i latou, e le i mafai foi ona toe fesili atu se tasi talu mai lava lena aso.

231‘Ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata ma ona so‘o. 2‘Ua fetalai atu o ia, “o lo‘o nonofo le ‘au tusi‘upu ma le ‘au faresaio i le nofoa o Mose. 3O le mea lea, o mea uma latou te poloa‘i mai ai ‘iā te ‘outou, ia faia ia mea ma ‘ia ‘usiusita i ai. Ae aua neʻi faataʻitaʻi i a latou amioga, auā latou te tautatala i mea ae e lē faia.4Ioe, latou te fusifusia avega mamafa e faigatā ona tauave, ona latou tuu lea i luga o tauʻau o tagata. Ae latou te lē gaioi se tamatamaʻilima e tauave ai. 5Ua latou faia a latou mea uma ina ia iloa ai e tagata. Auā latou te faalautele a latou filateri, ma latou faalautele pito o latou ofu.6‘Ua fiafia i latou i nofoaga mamalu i tausamiga ma nofoa sili i sunako; 7ma fa‘afeiloa‘iga fa‘apitoa i maketi, ma ‘ia ta‘ua e tagata o le A‘oa‘o.8Ae aua neʻi taʻua outou o ‘Rapi,’ auā e toʻatasi lo outou aʻoaʻo, ma o outou uma o le ʻauuso. 9‘Aua fo‘i ne‘i ta‘ua se tasi i le lalolagi o lo ‘outou tamā, auā e to‘atasi lo ‘outou Tamā, o lo‘o i le lagi o ia. 10E lē tatau foʻi ona taʻua outou o le ‘aʻoaʻo,’ auā e toʻatasi lava o outou aʻoaʻo, o Keriso lea.11A o lē e sili ‘iā te ‘outou, e fai o ia ma ‘outou ‘au‘auna. 12O lē e fa‘amaualuga o ia lava, e fa‘amaulaloina o ia;1313Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Ua e tapunia le malo o le lagi i tagata. Tou te lē ulu atu i ai, ma tou te lē faatagaina foʻi i latou e ulu atu e faia faapea. 14“Oi talofa ia te outou le au tusiupu ma le au faresaio, tagata faafiaamiotonu! auā ua outou faaumatia fale o fafine ua oti a latou tane, a o outou faia tatalo uumi, o le mea lea e sili atu ai lo outou faasalaga” . 15Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Auā ‘ua e sopo‘ia le sami ma le lau‘ele‘ele e fa‘aliliuina ai se tasi, a ‘ua tasi fo‘i o ia, ‘ua e fa‘aluaina o ia ma atali‘i o seoli ‘iā te oe.16"Oi talofa ‘iā te ‘outou ta‘ita‘i tauaso, o ‘outou o ē fai ane, ‘a tautō se tasi i le malumalu, e leai se mea. A o sē tautō i le auro o le malumalu, e noatia o ia i lana tautoga.' 17O oe o le tauaso valea! O fea e sili, o le auro po o le malumalu e fa‘apa‘iaina ai le auro?18Ma, 'Ai se tautō i le fata faitaulaga, e leai se mea. A o lē e tautō i le meaalofa o i luga, e noatia o ia i lana tautoga.' 19O ‘outou tagata tauaso! O lē fea e sili, o le meaalofa po o le fatafaitaulaga e fa‘apa‘iaina ai le taulaga?20O le mea lea, o lē tautō i le fatafaitaulaga, ‘ua tautō o ia i ai ma mea uma o i luga. 21O lē tautō i le malumalu, ‘ua tautō o ia i ai ma lē o lo‘o nofo ai. 22O lē tautō fo‘i i le lagi, ‘ua tautō o ia i le nofoāli‘i o le Atua ma lē o ti‘eti‘e ai.23“Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Auā ‘ua ‘outou avatu mea e sefulua‘i o le mili, ma le aneto, ma le kumina, ‘ae tu‘ua e ‘outou mea silisili o le tulafono, o le amiotonu, ma le alofa, ma le fa‘amaoni. Ae o nei mea sa tatau ona outou faia ae aua le tuua le isi e le faia. 24O ‘outou ta‘ita‘i tauaso, ‘ua ‘outou tafi le namu, ‘ae folo le kamela!25“Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Auā ‘ua ‘outou fa‘amamāina tua o le ipu ma le tanoa; a o totonu ‘ua tumu i latou i le faomea ma le tu‘inanau. 26O oe na le faresaio tauaso! Faʻamama muamua totonu o le ipu ma le ipu, ina ia mama foi fafo.27“Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Auā ‘ua pei ‘outou o tu‘ugamau ‘ua pa‘epa‘e, e matagofie i fafo; a o totonu ua tumu i ivi o tagata oti ma mea leaga uma. 28E fa‘apea fo‘i ‘ona ‘outou foliga amiotonu i luma o tagata; a o totonu ua tumu outou i le pepelo ma le amioleaga.29“Oi talofa ia te outou tusiupu ma faresaio, tagata pepelo! Auā ‘ua ‘outou faia tu‘ugamau o perofeta ma teuteu tu‘ugamau o ē amiotonu. 30Ua outou faapea mai, ‘Ana matou ola i aso o o matou tamā, po ua tatou le aufaatasi ma i latou i le faamasaaina o toto o le au perofeta.' 31O le mea lea ‘ua ‘outou molimau ai ‘iā te ‘outou lava, o ‘outou o atali‘i o ē na fasiotia le ‘au perofeta.3232 Ua outou faatumuina foi le fua a o outou tamā. 33O ‘outou gata, o fānau a gata fe‘ai, e fa‘apefea ‘ona ‘outou sao mai le fa‘amasinoga i seoli?34O lenei, faauta, ou te auina atu ia te outou o perofeta, ma tagata popoto, ma tusiupu. O nisi o i latou tou te fasiotia ma fa‘asatauroina, a o isi tou te sasaina i o ‘outou sunako ma tuli i lea ‘a‘ai i lea ‘a‘ai. 35O le i‘uga, e o‘o atu ‘iā te ‘outou le toto o tagata amiotonu uma na fa‘amaligiina i le lalolagi, e āfua mai i le toto o Apelu le tagata amiotonu, e o‘o atu i le toto o Sakaria le atali‘i o Perekia, o lē na ‘outou fasiotia i le vā o le malumalu ma le fatafaitaulaga. 36E moni, ou te fai atu iā te outou, e oo mai nei mea uma i lenei tupulaga.37“Ierusalema e, Ierusalema e, o oe lē na fasioti i perofeta ma fetogi i ma‘a o ē sa‘auina atu ‘iā te oe!Na faafia ona ou naunau e faapotopoto faatasi lau fanau, e pei o le matuamoa ona ofaofataʻi i lana toloaʻi i lalo o ona apaʻau, ae tou te leʻi loto i ai! 38Fa‘auta fo‘i, ‘ua tu‘uina atu lo ‘outou fale ‘ua fa‘atafunaina. 39Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e amata atu nei ona lē va‘ai mai ‘outou ‘iā te a‘u, se‘ia ‘outou fai ane, ‘Ia manuia lē afio mai i le suafa o le Ali‘i.’”

241Ona ulufafo ai lea o Iesu ma maliu ese atu ma le malumalu, ona omai ai lea o ona soo ia te ia ma faasino atu le tele o malumalu. 2Ae ua tali atu Iesu ma faapea atu, Tou te leo vaai atu ea i nei mea? E moni ou te fai atu ia te outou, e leai ma se maa se tasi e toe totoe pe a oo ina soloia uma I lalo.3Ua nofoo ia i le luga o le Mauga o Olive, ona omai ai le o le au soo ia te ia ua nao I latou lava. Ia e fetalai mai poo afea ea e tutupu ai nei mea? O le a se faailoga o lou toe afio mai ma le aso e muta ai le lalolagi? 4Ona tali atu ai lea o Iesu ua faapea atu ia outou faaeteete ina nei faaseseina outou e se tasi. 5Aua e toatele i latou e omai i lo’u igoa ma faapea ane o au nei o le Kerisoma faaseseina ai le toatele.6Tou te faalogo I taua ma tala o taua. Aua foi tou te fefefe aua e tatau lava ona tutupu nei mea ae lei oo I le gataaga. 7O le a sii taua le isi nuu I le isi nuu ma le tasi malo I le tasi malo. O le a oo mai foi le oge ma faama’i ma mafuie i lea mea ma lea mea. 8Ae o nei mea uma ua nao le amataga o puapuaga.9Ona latou tuuina atu ai lea o outou i puapuga ma fasioti ia te outou. E inosia foi outou e nuu uma ona o lo’u igoa. 10E toatele e o le a o ese ma au ma faalata e le tasi le tasi ma feitagai. 11E toatele perofeta pepelo o le a tutu mai ma faasese I tagata e toatele.12E maalili foi le alofa I le toatele o tagata ona ua faatuputeleina le amio leaga. 13A o le tumaua seia oo I le gataaga e faaolaina lea. 14E talaiina le tala lelei o le Malo I le atu laulau ma fai ma molimau I le nuu uma. Ona faatoa oo mai ai lea o le gataaga.15O le a outou vaai i le mea e inosia e faatafunaina ai, ua tu i le mea paia, e pei ona fai mai ai le perofeta o Tanielu ( ia faitau ina ia malamalama ai i le iuga o lenei mea) 16O e oi Iutaia I ia ona po ia sosola i mauga. 17O le ua i luga o le fale ia aua nei toe foi i lalo e ave se mea nai lona fale 18O le ua i le vao aua nei toe foi atu e ave ona ofu.19Oi talofa i fafine toto ma fafine falele i ia ona po. 20A ia outou tatalo e le tupu nei mea i le tau malulu poo le sapati foi. 21Aua o ia ona po e oo ai le puapuaga tele, e leai sona tusa talu mai le amataga o le lalolagi, ua oo lava i ona po nei e le toe faapea foi amuli 22Sei vagana ai ua faapuupuuina ia aso,e leai foi se tasi e faasaoina sei vagana i latou ua filifilia ona faapuupuuina ai lea o ia aso.23Afai ae fai atu se tasi ia te outou, faauta o loo iinei Keriso poo iina Keriso! Aua tou te faalogo I ai. 24Aua e omai foi Keriso pepelo ma perofeta pepelo latou te faia faailoga ma vavega tetele ina ia faasese ai e ua filifilia . 25Faauta ua oua muau faailoa atu nei mea ia te outou26O le mea afai latou te fai mai ia te outou. Faauta o loo i le vao o ia, aua nei outou o atu i le vao. Pe faapea mai foi o loo i totonu o le afeafe o ia, aua nei outou talitonu I ai. 27Aua e pei o le emo mai o le uila i sasae ma malamalama atu I sisifo; e faape foi ona sau le Atalii o le tagata. 28Aua o le mea ua i ai tagata oti/manu ua mate e aofaga/tumutumu i ai aeto29A mavae atu le puapuaga i ia ona aso ona faapogisaina ai lea o le la, o le a le susulu foi le masina ma e pauu mai fetu mai le lagi, ma o le a luluina le mana mai le lagi.30Ona iloa ai lea I le lagi le faailoga o le Atalii o le tagata, ona taufaitagitu’i ai lea o ituaiga uma o le lalolagi, latou te iloa atu foi le Atalii o le Tagata o loo afio mai ao o le lagi ma le mana ma le mamalu tele. 31Na te auina mai foi ana agaleu ma le leo tele o le pu, latou te faapotopoto foi e ua filifilia mai matamatagi e fa, e amata I le tasi tuluiga o le lagi seia oo I le tasi tuluiga.32Ia aoaoina le lesona mai le mati. O le taimi lava na e tatupu ma matala ai ona lau ona outou iloa lea ua latalata le tau vevela. 33A outou vaai la nei mea ia outou iloa ai ua latalata mai o ia, ua I faitotoa lava.34E moni ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga seia tutupu uma nei mea. 35E mavae atu le lagi ma le lalolagi, ao au upu e le mavae atu lava ia.36A o le aso a itu aso e le iloa e se tasi, e oo lava I agelu o le lagi poo le Atalii, nao le Tama lava.37E pei lava o aso o Noa, e faapea foi pe a sau le Atalii o le tagata. 38Aua o ona aso a’o lei oo mai le lolo na latou aai ai ma onana, fai ava foi ma faitaaga seia oo lava i le aso na ulufale ai Noa i le vaa. 39Na latou leiloa se mea e tasi seia oo ifo le lolo ma aveese uma ia tei latou, e faapena foi le sau ai o le Atalii o le Tagata.40E faapena foi ni tagata se toalua o loo I la vao e avea le tasi ae tuua le tasi. 41E olo foi faatasi e fafine satito I le mea e olo ai saito, e avea le tasi ae tuua le tasi. 42O le mea ia outou mataala ai, aua tout e le iloa le aso e sau ai lo outou Alii.43Ae ia outou iloa lenei mea, afai ae iloa e le matai le taimi e sau ai le gaoi, e mataala o ia e leoleoina lona fale ina ia le sao mai ai i totonu le gaoi. 44O le mea ia outou mataala ai foi aua o le Atalii o le Tagata e sau o ia i le itu aso tou te lei manatunatu I ai.45O ai foi le auauna faamaoni ma le poto ua tofia e lona pule mai ana auauna na te avatu meaai lea itu aso? 46Amuia le auauna e maua mai e lona pule o loo ia faapea ona fai. 47E moni ou te fai atu ia te outou, e tofia foi e le pule o ia na te pulea mea uma lava.48Ae afai ae fai ifo le auauna leaga I lona loto, ua tuai mai lo’u pule/alii 49Ma ia fasi i isi ona uso a auauna, ma aai ma inu faatasi ma le au onana 50Ona sau ai lea o le pule o lena auauna i le aso e lei manatunatu I ai le auauna ma le itu aso foi e lei iloa e ia. 51Ona matua faaumatia ai lea e le pule o lea auauna ma avatu ia te ia le tofi faatasi ma le au faafiamiotonu e i ai le taifaitagiaue ma le lilivau o nifo.

251E tusa le malo o le lagi ma taupou e sefulu na ave a latou lamepa ma o atu e fa'afetaia'i i le fa'atoāfaiavā. 2Ua popoto le toalima o i latou ae vālea le toalima. 3O ē vālea ua ave a latou lamepa, ae lei avea ma ni suāu'u. 4A'o ē popoto ua ave ni suāu'u i a latou fagu fa'atasi ma a latou lamepa.5Ua tuai mai le fa'atoāfaiavā, ona taufaitulemomoe ai lea o i latou uma, ua momoe lava. 6A ua o'o i le tulua o po ona sau ai lea o le alaga, 'Fa'auta, ua sau le fa'atoāfaiavā, inā o ia outou e fa'afetaia'i ia te ia.'7Ona tutū ai lea i luga o taupou uma, ma teuteu a latou lamepa. 8Ona fai atu lea o e vālea i e popoto, "Aumai ni a outou suāu'u mā matou, auā o le ā mamate a matou lamepa." 9A ua tali mai o e popoto, ua fa'apea mai, "Ne'i le lava ia i matou ma outou; ae lelei ona outou o i e fa'atau ma fa'atau mai ai ni a outou."10Ua latou o e fa'atau, ona sau ai lea o le fa'atoāfaiavā; o i latou fo'i o e ua sauni ua ulufale atu fa'atasi ma ia i le tausama'aga, ona pupuni ai lea o le faitotoa. 11Mulimuli ane, ona omai ai lea o isi taupou ua fa'apea mai, "Le Alii e, Le Alii e, se'i e tatala mai le faitotoa (puipui) mo i matou. 12A ua tali atu o ia, ua fa'apea atu, "E moni, ou te fai atu ia te outou, ou te le iloa outou." 13O lea, ia outou mata'ala, auā tou te leiloa le aso ma le itu aso.14E fa'apei o le tagata foi o le a alu malaga. Ua vala'au e ia ana auauna ma tu'uina atu iai o ana mea latou te vaaia. 15Ua avatu e ia taleni e lima i le tasi, a e lua i le tasi, a e tasi i le tasi. Ua taitasi ma latou maua mai e fa'atatau i le mea ua mafai ai e le tagata; ona alu loa lea o ia i lana malaga. 16Ona alu ai lea o le na iai taleni e lima ma fa'atau atu, ua maua ai fo'i isi taleni e lima.17Ua fa'apea foi i le na iai taleni e lua, ua maua ai foi e ia le tasi lua. 18A'o le auauna na iai le tasi, ua alu ma eli le pu i le eleele, ua nanā ai taleni (ario) a lona alii,19Ua mavae po e tele, ona fo'i mai ai lea o le alii o ia auauna ma fa'amasino i ana mea ua ia te i latou. 20Ona sau ai lea o lē na iai taleni e lima ua aumai ma isi taleni e lima. Ua fa'apea mai, "Le Alii e, na e tu'uina mai ia te a'u taleni e lima, fa'auta ua ou maua ai isi taleni e lima. 21Ona fetalai atu lea o lona alii ia te ia, "Ua lelei ia, le auauana lelei e ma le fa'amaoni! Ua e fa'amaoni i mea itiiti, ou te tofia oe e pule i mea e tele. Inā ulufale maia i le fiafia o lou alii."22Ua sau foi le ua iai taleni e lua, ua fa'apea mai, "Le Alii e, na e tu'uina mai ia te a'u taleni e lua, fa'auta, ua ou maua ai isi taleni e lua. 23Ona fetalai (fai) atu lea o lona alii ia te ia, "Ua lelei ia, le auauna lelei e ma le fa'amaoni! Ua e fa'amaoni i nai mea itiiti, ou te tofia oe e pule i mea e tele. Inā ulufale mai ia i le fiafia o lou alii."24Ua sau foi lē ua iai le taleni e tasi, ua fa'apea mai, "Le Ali e, na ou iloa o oe o le tagata faigata, e te selesele i mea e te le'i lūlūina, e te fa'apotopoto fo'i mea e te le'i fa'ata'ape'apeina; 25Ona ou fefe ai lea, ua ou alu ma nanā lau taleni i le eleele. Fa'auta, o lau mea lea."26Ona tali atu ai lea o lona Alii, ua fa'apea atu ia te ia, "Le auauna leaga e ma le paiē, ua e iloa ou te selesele i le mea na ou lē lūlūina, ma fa'apotopoto i le mea ou te lei fa'ata'ape'apeina. 27O le mea lea sa tatau ai lava ona e tu'uina atu la'u taleni i ē fa'atau tupe, po ua ou sau, ona ou maua mai ai lea o la'u taleni (ario) ma lona taui.28O lenei, ia outou fao ese le taleni nai ia te ia, ma avatu i lē ua iai taleni e sefulu. 29Auā o sē ua iai ni mea e foa'iina atu ia te ia e atili tele ai ana mea, a'o lē ua leai ni mea, e faoa le mea ua i ai. 30Ia outou tulia foi le auauna lē aogā i fafo i le pouliuli, e iai le tau faitagiauē ma le lilivau o nifo.31Pe a afio mai (sau) le Atali'i o le tagata i lona mamalu ma le au agelu uma fa'atasi ma ia, ona tietie ai lea o ia i lona nofoali'i mamalu. 32E fa'apotopotoina fo'i i ona luma o nu'u uma lava; ona tu'ueseeseina lea o i latou e ia, e pei o le leoleo mamoe ona tu'ueseeseina o mamoe ma 'oti. 33E tu'uina foi e ia o mamoe i lona itu taumatau, a'o oti i lona itu tauagavale.34Ona fetalai (fai) atu lea o le Tupu i ē o i lona itu taumatau, "Omai ia, o outou ua fa'amanuiaina e lo'u Tamā, ia fai mo outou tofi le malõ ua saunia mo outou a'o le'i fa'avaeina le lalolagi. 35Auā na ou fia ai, ona outou avane ai lea ni mea ou te ai ai; na ou fia inu, ona outou avane ai lea ni vai ou te inu ai; sa fai a'u ma tagata ese, ona outou talia lea o a'u; 36na ou lē lavalavā, ona outou fa'aofuina lea o a'u; na ou i le falepuipui, ona outou o ane ai lea ia te a'u."37Ona tali mai lea ia te ia o e amiotonu, e fa'apea mai, "Le Alii e, o anafea lava na matou iloa ai oe ua fia ai, ma matou fagaina oe? po o fia inu, ma matou avane ai e te inu ai? 38O anafea fo'i na matou iloa ai oe le tagata ese, ma matou talia oe? po o le lē lavalavā ma matou fa'aofuina oe? 39O anafea foi na matou iloa ai oe ua ma'i, po o i le fale puipui, ma matou o atu ai ia te oe? 40Ona tali atu ai lea o le Tupu e faapea atu ia te i latou, "E moni ou te fai atu ia te outou, auā na faia e outou i le tasi o ē aupito itiiti o o'u uso nei, o a'u lea na outou faia i ai."41Ona fetalai atu (fai) fo'i lea o ia i ē ua i lona itu tauagavale, "Outou ua fa'afanoina, o ese atu ia outou ia te a'u i le afi e fa'avavau, ua saunia mo le tiapolo ma ana agelu. 42Auā na ou fia ai, ae tou te le'i avane ni mea ou te ai ai, na ou fia inu, ae tou te le'i avane ni vai ou te inu ai; 43sa fai a'u ma tagata ese, ae le'i talia a'u e outou, na ou lē lavalavā, ae tou te le'i fa'aofuina a'u; na ou ma'i ma ou iai a'u i le falepuipui, ae e tou te le'i asia a'u."44Ona tali mai ai lea o i latou foi ia te ia, e fa'apea mai; "Le Alii e, o anafea ea na matou iloa ai oe ua fia ai, pe fia inu, po se tagata ese, pe lē lavalavā, po o ma'i, po o i le falepuipui, ma matou le'i auauna atu ia te oe? 45Ona tali atu lea o ia ia te i latou, ua fetalai atu. " Emoni ou te fai atu ia te outou, auā na outou lē faia i le tasi o ē aupito itiiti o i latou nei, o a'u lava lea ua outou lē faia i ai. 46E o atu fo'i i latou na i le sala e fa'avavau, a'o e amiotonu e o atu i le ola e fa'avavau.

261Ua faaiu e Iesu o ia upu uma, ona fetalai atu ai lea o Ia i ona so'o. 2Ua outou iloa a mavae aso e lua ona fai ai lea o le paseka, e tuuina atu ai le Atalii ole tagata ina ia faasatauroina.3O ona po ia ua faapotopoto ai le au ositaulaga sili, ma toeaiina o le nuu i le maota ole ositaulaga sili atu, e igoa ia Kaiafa. 4Ua latou filifili faatasi e pu'e ia Iesu ma fasioti ia te ia. 5A ua latou faapea ane, "Aua le faia ile tausamiga, ina ne'i alia'e se vevesi i tagata.6A o iai Iesu i Petania i le fale o Simona le lepela, 7a'o nofo o ia ile laulau, ua sau se tasi o fafine ma le fagu manogi taugata, ma sasa'a i lona ulu. 8Ina ua vaai iai ana so'o, ona feita ai lea ma faapea atu " O le a le uiga o lenei mea ua maimau?" 9E mafai ona faatau atu lenei fagu manogi i se tau e tele atu ma avatu i le au matitiva.10A ua silafia e Iesu ona fetalai atu ai lea o Ia " Aisea ua outou faalavelave ai le fafine?" Ua ia faia se mea matagofie mo A'u nei. 11E iai pea tagata matitiva ma outou ae tou te le iai pea ma a'u.12Ua ia liligi ina lenei fagu manogi i lo'u tino, aua lo'u maliu. E 13moni oute faiatu ia te outou, o fea lava ole lalolagi e tala'i iai le tala lelei, ole a manatua foi le mea matagofie na faia e lenei fafine ia te A'u e fai ma fa'amanatuga o ia.14Ona alu ai lea o le tasi o le toasefulu ma le toalua, e igoa ia Iuta le Sekara, i le au ositaulaga sili. 15ua faapea atu, " Se a le mea tou te aumai ma a'u oute aumaia ai Ia ia te outou?" Ona latou avane ai lea ia te ia o tupe e tolugafulu. 16Talu ai lea aso ua ia lamalama ai se aso e faalataina ai o Ia.17Ole muai aso o areto ele faafefeteina ua o mai ai le au soo ia Iesu ma faapea atu " O fea le mea ete mana'o e tapena ete taumafa ai ile aso Paseka?" 18Ona fetalai ai lea o Ia, " O atu i le nuu o loo iai se tasi o tagata ma fai atu ai, O loo faiatu le A'oa'o, ua latalata i lo'u taimi. Oute faamanatuina le Paseka i lou fale ma a'u so'o. 19Ona faia ai lea e le au soo pei ona fetalai atu ai Iesu, ma tapena ai le meaai o le Paseka.20Ua oo ile afiafi, ua ia nofo i lalo ma taumafa faatasi ma le auso'o e toasefulu ma le toalua. 21A'o aai i latou, ua ia fetalai atu " E moni, oute fai atu ia te oe, e iai le tagata o le a faalataina a'u. 22Ona tiga ai lea o i latou ma tau fai fesili atu ia te Ia " E le o a'u ea le Alii e,?"23Ona tali atu ai lea o Ia, O le fafano ona lima faatasi ma a'u o ia lea ole a faalataina a'u. 24E alu lava le atalii ole tagata pei ona tusia. Ae talofa i le na faalataina le atalii ole tagata" Sa sili ai ona le fanau mai. 25Iuta, o le na faalataina o Ia, ua faapea atu "Rapi e, o a'u ea? Ona fetalai atu ai lea o Ia, "O lena lava ua e faimai ai"26A'o latou aai, ua tago Iesu i le falaoa(areto) ma faamanuia ma vaevae. Ua ia avatu i le au so'o ma fetalai atu " Tago, e ai. O lo'u tino lenei.27Ona ia tago lea i le ipu ma faafetai, ma avatu ia te i latou ma fetalai atu " Inu, outou uma. 28Aua o lou toto o le feagaiga ua sasa'a atu ile toatele aua le faamagaloina o agasala. 29Ae oute fai atu, " oute le toe inu i lenei fua o le vine, seia oo i lena aso o le a ou inu ai ma outou faatasi ile malo o lo'u Tama.30Ina ua latou pepese i pese, ma o atu ile mauga o Olive. 31Ona fetalai atu ai lea o Ia ia te i latou " O outou uma ole a pau ese atu lenei po ona o A'u e pei ona tusia." "Ou te taia le leoleo mamoe ona taapeape ai lea ole lafu mamoe. 32Ae a mavae lo'u toetu, ona ou muamua atu ai lea ia te outou i kalilaia.33Ona fai atu ai lea o Peteru ia te Ia, E tusa lava pe oute pau ese ma oe, oute le pau ese lava. " 34Ua fetalai atu Iesu, E moni, oute fai atu, i lenei po, a'o le'i vivini moa, ole a e faafiti ia te a'u fa'atolu. 35Ona fai atu lea o Peteru, " Afai oute oti ma oe, Ou te le faafiti ia te oe." Ua faapea foi ona faiatu le au so'o ia te Ia.36Ona afio atu ai lea o Iesu ma i latou i le nuu o Ketesemane ma fetalai atu i ona so'o "Ia outou nonofo i nei sei ou alu oute tatalo" 37Ua ia ave ia Peteru ma atalii e toalua a Sepataio, ona tiga lea o Ia ma atuatuvale. 38Ona fetalai atu ai lea o Ia ia te i latou, "ua matua tiga lo'u loto e oo i le oti, ia outou nonofo pea iinei, ma ia tatou mataala faatasi ma a'u.394041Ua ia alu atu mamao laititi, ma pau fao ai lea ma tatalo. Ua ia fetalai, "Lou Tama e, afai e mafai, ina aveese ia lenei ipu ma a'u. Ae aua le faia lou nei loto. Ina ua ia sau i le au soo o loo momoe, ma fetalai ia Peteru "42Ua toe alu faalua o Ia e tatalo. Ua fetalai o ia "Lo'u Tama e, afai e le mafai ona aveese o lenei ipu ia te au seia ou inu ai, ia faia lou finagalo. 43Ua toe maliu atu Iesu ma iloa ai o loo momoe i latou aua ua mamafa o latou mata. 44Ua ia toe tuua ai, ma afio atu ma tatalo faatolu, ua fetalai atu i upu lava e tasi.45Ua toe maliu a'e Iesu i le au so'o ma fetalai atu " O loo momoe lava outou? ma malolo?. Faauta ua latalata mai le itula, ole a faalataina ai le Atalii ole Tagata i lima o tagata agasala. 46Ina tutu ia i luga, tatou o aua ua latalata mai o le ua faalataina ia te A'u.4748A'o ia fetalai, o Iuta, le tasi o le au soo e toasefulu ma le lua. Ua omai faatasi ma le toatele o tagata, mai le ositaulaga sili ma toeaina o le nuu. Ua omai ma pulu ma uatogi. O le ua faalataina o Ia ua taumafai e faailoa atu-faapea O lea oute sogi iai o Ia lena e pue mai.49Ua faafuasei ona sau lea o ia ia Iesu ma faapea atu, Talofa Rapi e, ona sogi ai lea o ia ia Iesu. 50Ona fetalai atu ai lea o Iesu " La'u uo e, fai le mea e tatau ona fai" Ona latou omai ai lea ua pu'e lima ia te Ia.51Faauta foi, e iai se tasi ua tago ia i lana pelu ma tipi ai le taliga o le auauna a le ositaulaga. 52Ona fetalai lea o Iesu "Toe tuu lau pelu i le mea na sulu ai, aua soo se tasi e se'i i lana pelu e toe fano lava i le pelu" 53Ete manatu e le mafai ona ou valaau i lou Tama? e auina mai agelu e tele atu nai lekiona e sefulu ma le lua? 54Ona faapefea lea ona taunuu o le tusi? e tatau ona taunuu ia mea.55I lena taimi, ua fetalai atu Iesu i le motu o tagata " Ua outou omai ma pelu ma uatogi e pu'e ai a'u pei o se gaoi? O aso uma oute a'oa'o ai i totonu o le malumalu, ae ua outou le pu'e ia te au? 56Ae ua taunuu nei mea ina ia taunuu ai valoaga ua tusitusia e perofeta. Ona tuua ai lea o Ia e le au so'o o ua sosola ese.57O i latou na pu'e ia te Ia ua latou avatu o Ia i le Ositaulaga sili o Kaiafa, i le mea o loo faapotopoto ai tusiupu ma toeaiina. 58A ua mulimuli mamao mai Peteru ma ua oo atu ile maota o le ositaulaga sili. Ua ia saofa'i faatasi ma le aufaigaluega e faalogologo i le iuga.59A o le ositalaga sili ma le pulega uma ua saili i ni molimau e molitu ai Iesu ina ia mafai ona latou fasioti ia Iesu. 60E le'i maua ni soligatulafono, e ui lava ile toatele o le molimau pepelo ua faapea " 61O lenei tagata ua ia faapea e mafai ona ia talepe i le malumalu o le Atua ma toe fausia i aso e tolu.62Ona tulai ai lea o le ositaulaga ma faapea atu " E iai sau tali?" O le a le mea o lo'o molimau mai ai tagata ia te oe? 63Ae e le'i tali atu o Ia " Ona toe fai atu lea o le ositalaga sili " Oute fai atu ia te oe ete tauto mai ile suafa o le Atua soifua, po o oe ole Keriso, le Atalii o le Atua? 64Ona fetalai atu lea o Iesu " O lena lava e pei oma e faimai ai" Ae oute fai atu, amata atu i le aso ole a outou vaai ai ile Atalii ole tagata o loo saofai i le lima taumatau ma le mana, ma e sau foi i ao o le lagi.65Ona saei ai lea o ofu ale ositaulaga ma faapea atu " Ua faifai o ia i le Atua" se a se aoga e toe moomia ai nisi molimau? Faauta, o lena ua outou faalogo i le faifai. 66O le a sou outou manatu? Ona latou tali atu ai lea "E tatau ona oti o Ia"67Ona latou feanu ai lea i ona fofoga ma fasi ia te Ia i o latou lima 68ma faapea atu " Fetalai mai iai matou, oe le Keriso. Po'o ai na fasia oe?69A'o nofo Peteru i fafo ole maota, ona sau ai lea o se tasi o auauna teine ma faapea atu " O oe lea na feaoi ma Iesu i Kalilaia? 70A ua faafiti ia i luma o tagata, ma faapea atu, oute leiloa le mea o loo e talanoa mai ai71Ona alu ai lea o Peteru i fafo, ae ua vaai atu se tasi o auauna teine ma faapea atu i nisi " O lenei tagata sa ia iai ma Iesu le Nasareta" 72Ua faafiti Peteru ma tauto, na te leiloa lea tagata.73Mumuli ane, o e na tutu faatasi ma Peteu ua faapea atu " Pei a e sa'o, o oe lea sa iai ma Iesu, e iloa oe i lau gagana" 74Ona ia laulauvavale ai lea ma faapea atu "oute leiloa lena tagata" ona vivini faafuasei ai lea o le moa. 75Ona manatua lea e Peteru o upu a Iesu na fai e faapea " Ae lei vivini le moa, e muamua ona e faafiti faatolu ia te A'u" Ona alu ai lea o Ia i fafo ma tagi aue.

271Ina ua oo I le taeao, ua faufau leaga le au Ositaulaga sili ma le au toeaiina uma lava ina ia latou fasioti ia Iesu. 2Ua latou fusifusi ia te ia, ma taítaí ese atu ia te ia, ua latou tuuina atu o ia I luma o Pilato le kovana.3Ina ua iloa atu e Iuta, le na faalataina o ia le faasalaga ua oo ia Iesu, ua salamo o ia ona ia toe faafoí lea o tupe siliva e tolu sefulu I le au Ositaulaga sili ma le au toeaiina. 4Ua ia faapea atu, “Ua ou agasala ina ua ou faalata I le toto e le sala.” A ua latou faapea mai, O lea la matou mea e fai atu ai? O le faafitauli lena a oe lava ia.” 5Ona ia togi lea I lalo o tupe siliva I totonu o le malumalu, ua alu ese atu, ona alu ai lea ma faatautau ia te ia.6Ua ave e le au ositaulaga sili le tupe siliva ma faapea atu, “O le solitulafono le tuu o nei tupe siliva I totonu o le mea e teu ai tupe ona o le totogi o le toto.” 7Ua latou fefaasoaaí i lea mataupu ona latou faatau ai lea o le fanua a le fai ipu omea I le tupe siliva ina ia tanu aí tagata ese. 8O le mafuaaga lea ua faaigoa ai lea fanua o le “Fanua o le Toto” e oo mai lava I le aso nei.9Ina ia taunuu ai le upu na tautala ai le perofeta o Ieremia, “ua latou ave tupe siliva e tolu sefulu, o le tau lea na latou tuu I ona luga e tagata Isaraelu.” 10Ma ua latou tuuina atu I le fanua o le fai ipu omea, e pei ona poloaí mai ai le Alii ia te aú.’11Ua tulaí Iesu I luma o le kovana, ona fesili atu lea o le kovana ia te ia, “O oe ea o le tupu o tagata Iutaia?” Ona tali atu lea o Iesu ia te ia, “O le na tonu lava ua e faimai ai.” 12Ina ua tuuaíina o ia e le au ositaulaga sili ma le au toeaiina, na te leí tali atu lava I se upu se tasi. 13Ona faiatu lea o Pilato ia te ia, “Ua e faalogo atu ea I tuuaíga ua faasaga atu ia te oe?” 14Ae leí tali atu lava o ia I se upu se tasi, ona ofo tele ai lea o le Kovana.15O le taimi tonu lea o le tausamiga, ma o le tu ma aga a le kovana I lea taimi, na te faasaóloto ai se pagota se toatasi e filifilia mai e le motu o tagata. 16O le taimi tonu lea o loo taofia ai se pagota mataútia ua igoa ia Parapa.17Ina ua latou faapotopoto mai, ua faapea atu Pilato ia te I latou, “O ai tou te mananaó ou te faasaoloto atu ia te outou? O Parapa, poo Iesu le ua taúa o le Keriso?” 18Aua ua ia iloa, o lo latou lotoleaga ua ala ai ona latou ta’itaí mai Iesu I ona luma. 19Aó nofo o ia I luga o lona nofoa faamasino, ua auina mai e lana ava le upu ia te ia ua faapea ane “Aua nei iai se mea e te faia I lena tagata e leai se sala.”20Ua tauanau pea e le au ositaulaga sili ma le au toeaiina le motu o tagata ina ia latou fesili mo Parapa, a ia fasioti ia Iesu. 21Ona fesili atu lea o le Kovana ia te I latou, “O ai o le toalua lea tou te mananao ou te faasaóloto atu ia te outou?” ua latou faapea mai “Parapa.” 22Ona faiatu lea o Pilato ia te I latou, “Se a se mea ou te faia ia Iesu, le ua taúa o le Keriso?” Ua latou tali atu “Faasatauro ia te ia.”23Ona faapea atu lea o ia ia te I latou, “Aisea, o lea se solitulafono ua ia faia?” A ua leotele atu le latou alaga ua faapea atu, “Faasatauro ia te ia.” 24Ina ua iloa e Pilato ua leai sana gaioiga e toe mafai ona fai, peitai ane ua amata ona vevesi le motu o tagata, ona ia au mai lea o le vai, ua fufulu ai ona lima I luma o le motu o tagata, ua ia faapea atu, “Ua mama aú ma le toto o lenei tagata e leai se sala, faitalia outou ma ia.”25Ua faapea mai tagata uma lava, “Ia I luga o I matou ma a matou fanau le toto o lenei tagata.” 26Ona ia tatala ai lea o Parapa ia te I latou, a ua ia sasaina ia Iesu ma tuuina atu ia te I latou ina ia faasatauroina.27Ona auina atu lea o Iesu e fitafita a le Kovana I le nofoaga tutotonu a le malo ma ua faapotopoto ai vaega áu uma. 28Ua latou tatala I ona ofu ma ua faaofu ia te ia i le íe mumu. 29Ua latou faia se pale tuitui ma tuu I lona ulu, ua latou tuu foi le toótoó I lona lima taumatau. Ua latou ifo I ona luma ma ua latou faifai ia te ia ua faapea atu, “Ia Nofotupu, le Tupu o tagata Iutaia.”30Ua latou feanu ia te ia, ua latou aveese le totoó nai lona lima ma taia ai lona ulu ua faatele lava. 31Ua latou faifai ia te ia, ona aveese ai lea o le ie na faaofu ai ae to faaófu o ia I ona lava ofu, ona latou taítaí ese lea ia te ia ina ia faasatauroina.32Ao latou ulufafo, na latou iloa ai se tagata mai Kurene ua igoa ia Simona, ua latou fosi ia te ia ina ia tauave e ia le satauro o Iesu. 33Ua latou oo mai I le nofoaga ua taúa o Korokota, o lona uiga “O le nofoaga o le au Ulupoo.” 34Ua latou ave ia te ia le uaina ua fefiloai ma le gaó, Ina ua tofo ai o ia, na te leí inu ina.35Ina ua latou faasatauro ia te ia, ua latou vaevae I ona ofu ma faia ai le vili. 36Ua latou nonofo I lea mea ma leoleo ia te ia. 37Ua latou tuu I luga atu o lona ulu le moliaga e faasaga ia te ia ua faitau e faapea, “O Iesu lenei, le tupu o tagata Iutaia.”38.E toalua pagota na faasatauro faatasi ma ia, o le tasi I lona itu taumatau, ma le tasi I lona itu tauagavale. 39O I latou sa agaí ane I lea mea ua latou faatiga ia te ia, mau a lulu o latou ulu. 40Ua latou faapea atu, “Na e faimai e te lepetia le malumalu ma te fai I aso e tolu, ia e faaola ia te oe! Pe afai o oe o le Alo o le Atua, sau I lalo mai le satauro!”41Ua tutusa lelei lava ma upu faifai a le au ositaulaga sili ma le au toeaiina ia te ia, ua latou faapea atu, 42“Na ia faaola I isi tagata, ae le mafai ona ia faaola ia te ia lava. O ia o le tupu o Isaraelu, tuu ia te ia e sau lava ia I lalo ma le satauro ona faatoá tatou Talitonu loa lea ia te ia.43Na te talitonuina ole Atua, tuu I le Atua na te laveai ia te ia I le taimi lenei, Pe a finagalomalie le Atua e tatala ia te ia. Aua ua ia faapea mai lava, ‘O aú o le alo o le Atua.’ 44Ua tutusa lelei ai foi ma upu faifai a pagota e na latou faasatauro faatasi na fai ia te ia.45Ina ua oo I le itula lona 6, ua ufitia le laueleele uma I le pogisa seía oo lava I le itula lona 9. 46Ina ua oo I le itula e 9, ua alaga atu Iesu ma le leo tele ua faapea atu, “Eli, Eli, Lama sabatani?” o lona uiga, “Loú Atua e, Loú Atua e, aisea ua e tuulafoaí ai ia te au?” 47Ina ua faalogo ai nisi o e na laulaututu ai lea mea, ua latou faapea ane, “Ua ia valaau atu ia Elia.”48I le taimi lava lea, ua tamoé atu le tasi o le au fitafita ma aumai le momi ua tupu I le vineka, ua faapipii i se laáu umi ma tuuina atu ai ia te ia ina ia inu ai. 49Ua faapea atu nisi o I latou, “Tuu ai pea ia te ia, se I vaai pe sau Elia e laveai ia te ia.” 50Ona toe valaau atu lea o Iesu ma le leo tele ma tuuina atu ai lona agaga.51Faauta, ua saeluaina le ie puipui I le malumalu amata mai I le pitoaluga seia oo I le pito I lalo, ua luluina le laueleele uma ma ua valuaina ai maá. 52Ua matalatala ai tuugamau ma ua toe faatuina mai ai nai e ua oti le au paia o e na momoe. 53Ua latou omai I fafo ma o latou tuugamau ina ua ia toe tu mai nai e ua oti, ua latou ulufale atu I le aai paia, ma ua latou faailoa atu I latou I le toatele o tagata.54Ina ua iloa atu e le taítaí o le toaselau ma I latou uma o e na matamata ia Iesu le mafuíe ma mea uma na tutupu, ua oo ai le fefe tele ia teí latou ma latou faapea ane, “E moni lava, o le atalii lenei o le Atua.” 55E toatele ni tina o e na mulimuli ia Iesu mai lava I kalilaia ina ia latou tausi ia te ia, ua latou matamata mamao mai ia te ia. 56O nisi o I latou ua igoa ia Maria le Makatala, Maria le tina o Iakopo ma Iosefa, ma le tina o atalii o Sepetaio.57Ua oo I le afiafi, ona sau ai lea o le tasi tagata mauóa mai Arimataia ua igoa ia Iosefa, o se tasi o soó o Iesu. 58Ua alu atu o ia ia Pilato ma faanoi I le tino o Iesu. Ona faatonuina lea e Pilato ia tuuina atu ia te ia.59Ua ave e Iosefa lona tino, ua taai I ie mama, 60Ua ia tuu ai ia te ia I lona tuugamau fou na ia eli mai le papa. Ua ia faataavale mai le Maa tele I le gutu o le tuugamau ona alu ese ai lea o ia. 61Sa iai Maria le makatala ma isi Maria I lea mea, sa latou nonofo mai I leisi itu o le tuugamau.62O le aso na sosoó ai, o le aso lea o le Tapenaga, ua faapotopoto ai le au Ositaulaga sili ma le au Faresaio faatasi ai ma Pilato. 63Ua latou faapea atu, Alii e, ua matou manatua aó soifua le na taufaasese, na ia faapea mai, ‘A mavae aso e tolu ona ou toe tu mai lea nai e ua oti.” 64O lea ia e faatonu ai ina ia matua leoleoina le tuugamau seia maeá le aso tolu, neí teí ua omai ona soo ma ave faa gaoi ia te ia ma latou fai atu ai I tagata, ‘Ua toetu mai o ia nai e ua oti.’ Ona sili atu lea o le faasese mulimuli nai loa le na muamua.65Ona faiatu lea o Pilato ia te I latou, “Ina ave ia se fitafita, ma ia outou faamautinoa ia matua malu le puipuiga.” 66Ona latou o lea ma leoleo I le tuugamau, ua faamaufaailoga I le maá ma tuu ai le tagata e leoleo ai.

281Ua mavae le Sapati, ua malama le taeao o le aso muamua o le vaiaso, ona o atu ai lea o Maria le Makatala ma le isi Maria e asiasi i le tu'ugamau. 2Fa'auta, ua luluina le mafui'e tele, ina ua alu ifo mai le lagi le agelu a le Ali'i, ua sau o ia ma fuli 'ese le ma'a sa le gutu o le tu'ugamau ae ti'eti'e ai i luga.3Ua foliga mai o ia e fa'apei o se uila, ma ona ofu pa'epa'e fa'apei o se timu aisa ( snow). 4Ua gatete ē na leoleoina le tu'ugamau, 'ona o le fēfefe tele ma ua pei o ni tagata ua feoti i latou.5Ua fai atu le agelu i fafine, " aua le fēfefe oulua, aua ua ou iloa o lo'o lua sāili iā Iesu, o lē sa fa'asatauroina. 6E le'o toe i nei o ia, ae ua toe tu o ia e pei ona fai mai ai o ia. Ia omai ia e matamata i le mea sa taoto ai o ia. 7Ia fa'avave atu fo'i ma ta'u atu i ona so'o, 'Ua toetu o ia mai le oti. O le a muamua atu o ia iā tei oulua i Kalilaia, ma o inā tou te vaai ai iā te ia, e pei ona ou fai atu ai.8Ua o ese i lā'ua ma le fefe ma le fiafia tele, ma ua taufetuli e ta'u atu i ona so'o. 9Ua fa'ateia i laua, ina ua fetaui ma Iesu, ma ua fa'apea mai, Talofa! Ua omai i lā'ua ma to'atutuli i lalo o ona vae ma ua vivi'i atu iā te ia. 10Ua fa'apea atu Iesu ia tei lā'ua, "Aua nei lua fēfefe, ae ia o atu oulua ma ta'u atu i o'u uso e ō i Kalilaia latou te iloa atu ai a'u.11Ua ō fafine, ae ua o atu nisi o leoleo i le a'ai ma ta'u atu i ositaulaga sili mea uma sa tutupu. 12Sa feiloa'i ositaulaga sili ma toeaiina ma ua talanoaina le mataupu, ona latou avatu lea o tupe e tele i fitafita 13ma fa'apea atu, " Ia outou fai atu i isi, e fa'apea ' Na ō mai so'o o Iesu i le pō ma gaoi lona tino a'o tatou momoe.14O le ā matou fa'aoleole i le ali'i kovana ina ia aua nei iai se popole iā te outou, pe a o'o atu lenei tala iā te ia. 15Ua talia e fitafita tupe, ma ua faia lea mea e pei ona fa'atonuina ai i latou. Na salalau atu lenei tala i tagata Iutaia ma o lo'o fa'aauau pea i le asō.16Ua o atu le au so'o e to'asefulu ma le tasi i Kalilaia, i le mauga sa fa'apea ona fa'asino atu e Iesu iā tei latou. 17Ua latou iloa atu o ia, ona latou vivi'i atu lea iā te ia, ae sa masalosalo lava isi.18Ua sau Iesu ma ua fai atu iā tei latou, " Ua tu'uina mai ia te a'u le pule uma lava i le lagi ma le lalolagi. 19O lenei, ia outou ō atu e fai nu'u uma lava ma so'o. Ia papatiso atu ia tei latou i le suafa o le Tamā, ma le Alo, ma le Agaga Paia.20Ia a'oa'o atu ia tei latou, ina ia usiusita'i (tausi) i mea uma lava ua ou fai atu ai iā te outou. Ia iloa, ou te iai pea ma outou i aso uma lava ma e o'o lava i le gata'aga o le lalolagi.

## Mareko

11O le amataga lenei o le talalelei e uiga ia Iesu Keriso, o le Alo o le Atua. 2E pei ona tusia i le tusi a Isaia le perofeta, "Fa'auta, ou te auina atu la'u sāvali (avefeau) e muamua atu i ou luma, na te teuteua lou ala. 3O le leo o lē alaga i le vao, "Inā teuteu ia e outou le ala o le Alii, ma fa'alaulelei (fa'asasa'o) ona ala."4Ua sau Ioane, ua faia lana papatisoga i le vao, ma tala'i atu le papatisoga o le salamõ mo le fa'amagaloina o agasala. 5Ua o atu foi ia te ia le toatele o tagata mai Iutaia ma Ierusalema, ua papatisoina i latou i le vaitafe o Ioritana, ma fa'ailoa atu a latou agasala. 6Sa ofu Ioane i le fulufulu kamela ma le fusi pa'u i lona sulugātiti, a o ana meaai o sē akerise ma le meli vao ia.7Ua tala'i atu Ioane faapea "O lo'o mulimuli mai ia te a'u le tasi, e silisili atu o ia ia te a'u; ou te lē aogā a'u ona punou ifo ma tatala le nonoa o ona se'evae. 8O a'u nei, ou te papatiso atu ia te outou i le vai, ao ia, na te papatisoina outou i le Agaga Paia."9O ia ona po, ua maliu ane ai Iesu mai Nasareta i Kalilaia, ua papatisona o ia e Ioane i le vaitafe i Ioritana. 10A'o afio a'e Iesu nai le vai, ua silafia atu e ia le lagi ua mātala ma le Agaga ua afio ifo i ona luga peiseaī se lupe. 11Ua o'o mai fo'i le siufofoga mai le lagi ua fa'apea mai, " O lo'u Atali'i pele oe, ou te fiafia tele ia te oe."12Ona ave lea o ia e le Agaga i le vao. 13Sa iai fo'i o ia i le vao i aso e fasefulu, ma fa'aosoosoina ai e Satani. Sa iai o ia fa'atasi ma manu feai, ma sa auauna foi agelu ia te ia.14Ua tuuina atu Ioane i le falepuipui, ona maliu ane lea o Iesu i Kalilaia ma folafola atu le talalelei i le malõ o le Atua. 15Ua fa'apea atu, "Ua o'o mai ona po, ua latalata mai le malõ o le Atua. Inā salamõ ia ma talitonu i le talalelei."16Ua maliu ane Iesu i tafatafa ane o le sami i Kalilaia, ona silafia atu lea e ia Simona ma Aneterea lona uso o lafo o laua upega i le sami, auā o i laua o tagata fai faiva. 17Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i laua "Inā mulimuli maia ia te a'u, ou te faia oulua ma fai faiva i tagata." 18Ona tuua loa lea e i laua o laua upega, ae mulimuli atu ia te ia.19Ua toe maliu ititi atu Iesu i luma ma silafia ai Iakopo le atali'i o Sepetaio ma Ioane lona uso, ua i leva'a, o lo'o fono masae o o lā upega. 20Ua valaa'u atu o ia ia te i laua, ona tuua loa lea e i laua lo la tamā o Sepetaio fa'atasi ai ma auauna i le vaa, ae mulimuli atu ia te ia.21Ua o fo'i i latou i Kapanaumi, ona maliu atu loa lea o Iesu i le malumalu I le sapati (sunako), ua a'oa'o ai. 22Ua matuā ofo i latou i lana a'oa'oga, auā ua a'oa'o o ia fa'apei o sē tasi e iai le pule, ae le pei o le au tusiupu.23Sa iai i le malumalu (sunako) se tasi tagata ua iai le agaga leaga, ua alaga ma fa'apea mai, 24"Iesu e le Nasareta, O le a ea lou finagalo ia te i matou? Ua e maliu mai ea ina ia fa'aumatia (fanoia) i matou? Ua ou iloa oe, o le Paia oe o le Atua. 25Ona fa'atonu (vaoia) lea e Iesu le temoni ma fa'apea atu, "Inā filemū (fa'alologo) ia, ma e alu i fafo mai le tama." 26Ona lafotūina (fa'atafiti) lea e le agaga leaga le tama i lalo, ua alu ese foi o ia mai ia te ia ma le alaga leo tele.27Ua tau fai ofo tagata uma, ua tu'ufesilisili le tasi i le tasi ua fa'apea, " Pe se a lenei mea? O se a'oa'oga fou ua a'oa'o ma le pule! Auā ua fa'atonu ia i agaga leaga ona usiusita'i lava lea ia te ia!" 28Ua salalau fo'i le tala ia te ia i nu'u uma o Kalilaia.29Ua ulufafo i latou ma i le malumalu (sunako), ona o atu lea i le fale o Simona ma Aneterea, fa'atasi ai ma Iakopo ma Ioane. 30Sa taoto ai le tinā o le avā a Simona i le ma'i vevela, ua latou ta'uina atu o ia ia te ia. 31Ua maliu atu o ia, ua tago i lona lima, ua fa'atū ia te ia i luga, ua alu ese le ma'i vevela ma ia, ona auauna ai lea o ia ia te i latou.32Ua o'o i le afiafi i le goto o le la, ona latou aumai lea ia te ia o i latou uma o ē mama'i, atoa ma e ua ulutinoina e temoni. 33Ua fa'apotopoto ane fo'i le nu'u uma i le faitotoa. 34Ua fa'amaloloina e ia tagata e toatele ē na mama'i i ma'i eseese, ma tulia le tele o temoni, a ua ia le tu'u atu i temoni e tautala, auā ua latou iloa o ia.35Ua ala usu o ia i le taeao po lava a'o le'i malamalama, ona ulufafo lea o ia ma maliu atu i le mea tu'ufua, ua tatalo ai. 36Ua o atu fo'i Simona ma i latou uma sa ia te ia ua saili ia te ia. 37Ua latou maua o ia, ona latou fai atu lea ia te ia, " O lo o saili tagata uma ia te oe."38Ua ia fetalai atu ia te i latou, "Ina tatou o atu ia i se isi mea, tatou o i aai o latalata mai, se'i o'u tala'i atu ai fo'i ia te i latou. Auā o le mea lava lea na ou sau ai. 39Ua maliu atu o ia i Kalilaia uma, ua ulufale o ia i o latou malumalu (sunako) ma folafola atu le talalelei, ma tutuli temoni.40Ona sau ai lea o le lepela ia te ia, ua to'otuli, ma aioi mai ia te ia ua fa'apea mai, " A ē finagalo iai, e te mafaia ona e fa'amāmā i lo'u lepela." 41Ona mutimutivale lea o le alofa o Iesu ia te ia, ua aapa atu lona aao, ua pa'i atu ia te ia ma fetalai atu, " Ou te loto iai, inā mamā ia oe." 42Ua fetalai atu o ia, ona te'a loa lea o lona lepela, ua fa'amamāina o ia.43Ua tu'uina atu o ia e Iesu e alu, ae ua matuā vavao atu o ia ia te ia. 44Ua ia fetalai atu, "Ia oe, aua ne'i e fai atu lava se tala i se tasi, a ia e alu ma fa'aali oe i le ositaulaga, ma avane o mea e pei ona poloa'i ai Mose mo lou fa'amamāina, e fai ma molimau ia te i latou.45A ua alu atu o ia, ua ia matuā faia lana tala'iga ma fa'asalalau solo le tala, o lea ua le mafai ai e Iesu ona toe maliu fa'aaliali atu i se aai, ae ua nofonofo o ia i mea tu'ufua. A'o le toatele o tagata ua latou ane pea ia te ia mai itu uma.

21Ua toe fo`i atu Iesu i Kapanaumi ina ua mavae ni nai aso,ona o`o atu lea o le tala ua iai o Ia i le fale. 2Sa tumutumu le nofoaga ua leai se avanoa na tőtoe,e o`o lava i fafo o le faitoto`a.Ua tala`i atu lea o Ia o le Upu ia te i latou.3Ua omai nisi tagata ma aumai se tagata ua pēpē lona tino {tagata supa},o lo o āmoina e i latou e to`afā. 4Ua lē mafai ona fa`alatalata atu i latou ona o le to'atele o tagata,ona ò a'e lea o i latou i luga o le fale ma tatala le ufiufi o le fale,i luga a'e o le mea sa i ai Iesu.Ua uma lea,ona latou tu'utu'u ifo lea i lalo le moega o le tagata e pēpē lona tino {tagata supa}.5Ua silafia e Iesu lo latou fa'atuatua,ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia,"Lo'u atali'i e,ua fa'amagaloina au agasala." 6Sa nonofo ai i ina nisi o le au tusiupu,ma tu'ufesili i o latou loto, 7"O le ā le mafua'aga e tautala ai faapea lenei tagata? Ua faifai ea i le Atua!O ai ea na te mafaia ona fa'amāgaloina agasala,na'o o le Atua e to'atasi?"8O le taimi lava lea sa silafia e Iesu o latou mānatunatuga ma mea lilo o i totonu o latou loto.Ua fetalai atu Iesu ia te i latou,ua faapea atu"Aiseā ua outou mafaufau ai i ia mea i o outou loto? 9O le fea o mea nei e sili ona faigofie?Po o le fai atu i le tagata ma'i,ua fa'amagaloina au agasala,"po o le fai atu,e tu ia i luga ma ave lou moega ma e savali?"10"Ae peita'i,ina ia outou iloa o lo o iai le pule i le Atalii o le tagata i le lalolagi e fa'amagaloina ai agasala",ona faapea atu lea o Ia i le tagata ma'i,{tagata supa} 11"Inā tula'i ia,ma ave lou moega ma e alu i lou fale". 12Ona tula'i ai lea o le tagata ma'i ma ave lona moega,ma savali atu i fafo o le fale i luma o tagata uma. Sā matuā ofo le to'atele o tagata,ona latou vivi'i atu lea i le Atua,ua latou faapea ane,"Matou te le'i vaa'i lava ni mea uiga ese fa'apenei".13Ua aga'i atu fo'i Iesu i tafatafa o le vaitūloto,ona omai ai lea o le motu o tagata e to'atele iā te Ia,ua Ia a'oa'o atu fo'i ia te i latou. 14A'o maliu ane o Ia,sa Ia silafia Levi o le atali'i o Alafaio, o lo'o nofo mai i le faleie e ao ai lafoga,ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia,"Mulimuli mai ia te a'u",ona tula'i ai lea o ia ma mulimuli atu ia te Ia.15Ua taumamafa fa'atasi Iesu ma Ona so'o,ma tagata ao lafoga ma ê e agasala i le fale o Levi,faapea fo'i le to'atele o tagata o lo'o mulimuli ia te Ia. 16O nisi fo'i o le au tusiupu ma le au farasaio i latou,ua latou va'ava'ai atu ia Iesu, o lo'o a'ai fa'atasi mai ma tagata agasala ma ē e ao lafoga,ona fesili atu lea o i latou i Ona so'o,"Aiseā ua a'ai fa'atasi ai o Ia ma ē e ao lafoga ma tagata agasala"?17Ua fa'alogo atu Iesu i o latou upu,ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou,ua fa'apea atu,"E lē mana'omia e tagata malolosi [soifua maloloina] se foma'i,ae e mana'omia e tagata mama'i."Oute le'i sau e vala'au i ē e amiotonu,a o ē agasala".18Sa anapopogi le au so'o o Ioane ma so'o o le au farasaio.Ona õ ane lea o nisi o tagata ma fesili ia te Ia,"Pe aiseā ua anapopogi ai so'o o Ioane ma so'o o le au farasaio,ae lē anapopogi Ou so'o"? 19Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou,ua faapea atu,"O se mea tatau ea o ē ua vala'aulia i se fa'aipoipoga ona anapopogi a o fa'atasi i latou ma le fa'ato'afaiavā"? "E lē tatau ona latou anapopogi a'o fa'atasi i latou ma le fa'ato'afaiavā".20"Ae peita'i,o le a o'o mai le aso e ave'eseina ai le fa'ato'afaiavā mai ia te i latou,ona latou anapopogi ai lea i lea aso. 21"E leai lava se tasi na te fonoina se ofu tuai i se fasi ie fou,auā a faapea e tupu lenei mea,ona māsae tele ai lea o le ofu tuai,ua sili atu le māsae i lo le mea sa iai."22E leai lava se tasi na te utuina le uaina fou i se fagupa'u tuai,auā a fa'apea, ona pāpā ai lea o le fagupa'u ma māsae ai,ona maumau ai lea o le uaina fou.E tatau lava ona utu le uina fou i le fagupa'u fou.23Ua ui ane Iesu i totonu o le fa'ato'aga saito i le Sapati,sa savavali fa'atasi o Ia ma Ona so'o,ona oto lea e Ona so'o o tumutumu o saito a'o savavali i latou. 24Ona fai atu ai lea o le au farasaio iā Iesu,"O le ā le mea ua fai ai e Ou so'o lenei mea e sā i le Sapati?"25Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou,"Tou te le'i faitauina ea le mea na faia e Tavita,ina ua fia ài o ia atoa ma ona tagata?" 26sa ulufale atu o ia i le fale o le Atua a'o avea Aviata ma ositaulaga sili,ua ia a'ia fo'i le areto sa laulauina i luma, faatasi ai ma ona tagata,O mea e sā ona ài ai se tasi na o le au ositaulaga sili?27Ua fetalai atu Iesu,"Ua faia le Sapati mo tagata uma,'ae lē faia le tagata uma mo le Sapati" 28Ae peita'i ane,o le Atalii o le Tagata, o Ia o le Atua,o Ia fo'i o le Sapati.

31'Ua toe atu atu fo'i Iesu i le falesā, sa i ai se tamaloa e pu'upu'u lona lima. 2oloo nonofo tagata ma va'ava'ai at pe na te fa'amaloloina o ia i le aso Sā ina ia latou moliaina o ia.3Ua faiatu Iesu i le tamaloa ma'i, "Tula'i ia i le ogatotnu o i latou nei." 4Ona fai atu lea o ia i le motu o tagata po'o se soli tulafono ea le faia o o le galuega i le aso Sā po'o se mea leaga; pe faaolaina pe fasiotia? ae ua latou fifilemu.5Ua va'ava'ai atu o ia 'iā te i latou ma le lē fiafia, 'ua tīgā fo'i o ia i le latou loto ma'a'a, na faiatu lea o ia i lea tamaloa, " fa'asa'o lou lima" ona fa'asao ai lea e ia o lona lima ma ua toe fa'aatoatoaina lona malsoi. 6'Ua o atu le 'au farasaio i fafo ma ua fai le latou tonu ma le au Herotiano ina ia fasioti ia Iesu.7'Ua ō atu lea o Iesu ma ona so'o i le sami, 'ona mulimuli atu ai lea o le motu o tagata e to'atele mai Kalilaia, ma Iutaia, 8ma Ierusalema, ma Ituma, ma tala atu o Ioritana, 'atoa ma Turo ma Saitonu. Ua fa'alogo i latou i mea na ia faia, na ō mai ai lea o le toatele o tagata ia te ia.9'Ua fetalai atu o ia i ona so'o 'ia saunia se va'a la'ititi mo ia 'ona o le motu o tagata, 'ina ne'i tumutumu mai i latou 'ia te ia. 10'Ua fa'amaloloina e ia le to'atele, o lea na fa'alatalata mai ai ia te ia o i latou uma na tigaina, 'ina ia pa'i atu ia te ia.11Ua iloa atu o ia e agaga leaga, ona latou fa'apauu ai lea i ona luma ma alalaga, ma fa'apea mai, "O oe o le Alo o Le Atua." 12Ua ia faatonu i latou e aua ne'i fa'ailoa atu o ia.13'Ua alu a'e o ia i le mauga, na valaau o ia mo tagata na te manao ai , 'ona ō mai ai lea o i latou 'iā te ia. 14'Ua tofia fo'i e ia le to'asefululua (na ia fa'aigoa o 'aposetolo) 'ina 'ia latou fa'atasi ma ia, ma 'auina atu i latou e tala'i le talalelei , 15ma 'ia 'iā te i latou le pule e tutuli ai temoni. 16Ua tofia e ia le to'asefululua: o Simona, 'ua fa'aigoa e ia o Peteru;17o Iakopo le atali'i o Sepetaio, ma Ioane le uso o Iakopo, 'ua fa'aigoa fo'i e ia o Poaneki, o atali'i o faititili; 18ma Aneterea, Filipo, Patolomaio, Mataio, Toma, Iakopo le atali'i o Alefaio, ma Tataio, Simona le Selote, 19ma Iuta le Sekara, o lē na fa'alataina o ia.20'Ona alu lea o ia i lona fale, 'ona toe potopoto mai ai lea o le motu o tagata, 'ua lē mafai fo'i 'ona 'a'ai i latou i se falaoa. 21'Ua fa'alogo i ai lona 'āiga, 'ona ō atu ai lea o i latou i fafo e pu'eina o ia, auā na latou fai ane, "Ua leaga lona ulu" 22Ua ō ifo ai lea o le 'au tusi'upu mai Ierusalema ua latou faimai, "Ua ulutinoina e Pelesepulo o ia; o le ta'ita'i o temoni e na te tulia ese temoni."23'Ua vala'au atu Iesu 'ia te i latou ma fetalai atu i fa'ataoto, "E mafai fa'apefea e Satani 'ona tulia Satani?" 24'Āfai e fevaevaea'i se mālō, e lē tumau lea malo; 25'Āfai foi e fevaevaea'i se aiga, e le mafai foi e se aiga ona tumau pea.26'Āfai fo'i 'ua tula'i Satani ma fevaevaea'i, 'ua lē mafai 'ona tu o ia, ae 'ua o'o ina fa'aumatia. 27E lē mafai e se tasi 'ona ulu atu i le fale o se tagata malosi ma gaoi ana meatotino, ae le'i saisaina muamua le tagata; ona faoa ai lea e ia o lona fale.28E moni, 'ou te fai atu 'iā te 'outou, e fa'amāgaloina agasala uma a tagata, e o'o lava i 'upu leaga uma latou te fai atu ai. 29A o lē e faifai i le Agaga Paia, e lē fa'amagaloina o ia, ae nofo sala o ia le agasala e fa'avavau." 30Na fetalai atu Iesu i lea mea ua latou fai mai, "Ua ia te ia le agaga leaga."31Ona ō mai ai lea o lona tinā ma ona uso, ma tutu i fafo. 'Ua latou 'a'ami atu 'iā te ia. 32Sa nonofo fa'ata'ali'oli'o 'iā te ia le motu o tagata, 'ona latou fai mai lea 'iā te ia, "O lo'o i fafo lou tinā, ma ou uso, ma ou tuafafine, o lo'o sā'ili mai latou 'iā te oe."33Ua tali atu o ia 'iā te i latou, "O ai 'ea lo'u tinā ma o'u uso?" 34'Ua va'ava'ai solo o ia i ē o nonofo fa'atali'oli'o 'iā te ia, ma fa'apea atu, "Fa'auta, o lo'u tinā ma o'u uso lenei; 35o lē faia le finagalo o Le Atua o lo'u uso lea, o lo'u tuafafine, ma lo'u tinā."

41'Ua 'amata fo'i 'ona a'oa'o atu 'o ia i tafatafa o le sami, 'ona potopoto mai ai lea o le motu o tagata e to'atele 'iā te ia. 'Ua alu a'e 'o ia ile va'a i luga o le sami, 'ona nofo ai lea o ia. 2Sa i ai le motu o tagata i le matafaga i tafatafa ole sami. 'Ua a'oa'o atu foi o ia 'iā te i latou i mea e tele i fa'atoto (tala fa'atusatusa), 'i ana a'oa'oga, 'ua ia fa'apea atu 'iā i latou.3Fa'alogo mai ia, 'ua alu le faifa'ato'aga e lūlū ana saito, 4A 'o lulu saito o ia, 'ua pa'ū'ū i tafatafa ole auala isi fatu, ona omai ai lea o manu felelei, 'ua 'aina ai. 5'Ua pa'ū'ū fo'i isi fatu i luga o le mea papa, e lē telē se palapala o iai. Ua vave fo'i ona tutupu a'e, auā e papa'u le palapala.6'A ua oso a'e le lā, 'ona magumagu ai lea, 'ua magumagu fo'i 'ona 'ua leai ni a'a, 7'O isi fatu 'ua pa'ū'ū i le vaotuitui. Ua tupu le vaotuitui ona fetinaina ai lea, ma 'ua le fua mai.8O isi fatu ua pa'ū'ū i le eleele(palapala) lelei ma 'ua fua mai 'ua ola ma tupu tele ma fua ta'i tolusefulu ma ta'i onosefulu i nisi, e o'o lava ile ta'i selau nisi. 9Ona ia fai atu ai lea, " O ai e iai taliga e fa'alogo ai, 'inā fa'alogo mai ia!"10A 'o iai na'o Iesu, ua fesili ē na fa'ali'oli'o 'iā te ia atoa ma le to'a sefululua e uiga i fa'ataoto (tala fa'atusatusa). 11'Ua ia fai atu 'iā i latou. 'Ua tu'uina 'iā te outou mea lilo o le malo o Le Atua. A 'o ē o lo'o i tua o mea uma lava e tu'uina atu i fa'atoto(tala fa'atusatusa). 12A o'o ina latou fa'alogo, e moni latou te fa'alogo, ae lē o malamalama, pe atonu latou liliu i Le Atua ona fa'amagaloina lea o i latou.13Ua fai atu o ia 'iā i latou,"tou te le malamalama ea i nei fa'ataoto (tala fa'atusatusa)? E fa'afefea la ona outou malamalama i fa'atoto (tala fa'atusatusa) uma? 14O le lulu saito e luluina le upu. 15O fatu nei na pauu i tafatafa ole auala, ile mea na luluina ai le upu. A'o latou fa'alogo ua sau lava satani ma aveese le upu ua luluina i totonu 'iā i latou.16O fatu nei na luluina ile mea papa, O ē na fa'alogo ile upu ona vave talia lea ma le olioli. 17Ae ua leai ni a'a ia i latou, 'a ua latou tutumau mo si na taimi, ona oo mai lea o faafitauli ma sauaina ona ole upu, ona fa'ama'amulu vave ai lea o i latou.18 o isi pei o fatu na luluina ile vaotuitui. O latou ia ua fa'alogo ile upu 19a 'o le popole i lenei olaga ma le fa'asese ole 'oa ma le naunau i isi mea ua o'o mai ma fetinaina le upu, ma ua le fua mai ai. 20A 'o ē na luluina ile eleele(palapala) lelei oi latou ia ua fa'alogo ile upu ma talia ma ua fua mai ta'i tolusefulu ma ta'i onosefulu ma o'o lava ile ta'i selau i nisi.21 Ua fai atu iesu 'iā i latou, "E te aumaia ea se lamepa i le fale e tu'u i lalo ose ato po'o se moega? Pe e te aumaia ma tu'u i lona tulaga. 22Auā e leai se mea e nanā e lē fa'ailoaina, e leai foi se mea lilo e le fa'aalialia. 23O i latou e iai taliga e fa'alogo ai 'inā fa'alogo mai ia!"24Ua fai atu o ia 'iā te i latou, "Ia mafaufau lelei i mea ua outou fa'alogo ai, "O le fua tou te fuaina atu, e fuaina mai fo'i ma sili atu ona tele, 25'Auā o lē ua iai mea, e toe avatua 'iā te ia mea e tele, a 'o lē ua leai se mea, e aveeseina mai ai atoa ma mea o lo'o 'iā te ia.26Ua fai atu fo'i o ia, o le malo o Le Atua e pei o le tagata na lulu saito i le eleele. 27E moe o ia i le po ma ala a'e ile i le taeao, Ua ola le fatu ma tupu a'e, ae ua leiloa e ia pe fa'apefea ona ola. 28O le eleele e fua mai ai saito: E muamua le 'au ona soso'o lea ma le ulu, ona soso'o ai lea o le fatu atoa ile ulu. 29A matua le saito, ona ia tu'u lea o le selesaito 'i ai, auā ua o'o mai le seleselega."30Ua toe fai atu o ia, se ā sa tatou fa'atusa i le malo o Le Atua, po'o se a fo'i se fa'ataoto (tala fa'a tusatusa) tatou te fa'amatala ai? 31E pei o le fatu o le sinapi e aupito i laititi i fatu uma o i le lalolagi. 32Ae a totoina, e ola a'e ma avea ma la'au e aupito i telē i la'au fa'atoaga uma, e ola lapopo'a ona lala, e fa'aoga e ofaga ai manu felelei o le lagi i lona paolo."33I le tele o fa'ataoto(tala faatusatusa) faapena na fai ai atu ai o ia 'iā i latou i le upu, tau lava na o mea latou te malamalama i ai, 34ae lē i fai atu lava o ia 'iā i latou e aunoa ma se fa'ataoto(tala fa'atusatusa). Ae ina ua na o ia ma ona so'o, sa ia fa'amalamalama atu ai mea uma 'iā i latou.35'Ua o'o i le afiafi o lea aso, ona fai atu ai lea o ia i ona so'o, "Tatou o atu i le isi itū. 36'Ua tu'ua e i latou le motu o tagata, ona latou ave lea o ia i le va'a, fa'atasi ai ma isi va'a sa i ai. 37Ona oso ai lea o le matagiafā tele, ma ua sousou mai peau(galu) i luga ole va'a, ua toetoe lava a lofia ai i latou.38Sa i ai Iesu i le taumuli, o lo'o moe i luga o se aluga. Ua fafagu 'iā te ia ona so'o ma fai atu, "Le a'oa'oa e, e te le manatu mai ea pe a tatou fano(malelemo)?" 39Ua tula'i o o ia, 'ua vavao atu i le matagi, 'ua fai atu fo'i i peau(galu), "Filemu ina malū ia, ona mate lea o le matagi, ma 'ua matuā filemu lava.40Ua fai atu o ia 'iā i latou, " Se a le mea tou te fefefe ai? E tou te lē toe fa'atuatua ea? 41Ua matata'u lava i latou ma fesili ane le tasi i le isi, "O ai ea lenei? E o'o lava ile matagi ma le sami ua usita'i 'iā te ia?

51Ua taunuu atu I latou I le isi itu o le sami I le aai o Katara. 2Ua alu ese Iesu mai le vaa, a ua sau ia te Ia o se taulealea o lo o nofo mau i tuugamau, ua i ai le agaga leaga.3Ua nofo mau le taulealea i tuugamau. Ua leai fo'i se tasi e mafai ona taofia o ia, ua oo lava I filifili uamea. 4Ua tele taimi ua lokaina ai o ia i loka ma saisai I filifili, ae na ia talepeina ia loka ma motusia ia filifili. Ua leai se isi e i ai se malosi na te taofiofia ai o ia.5Ua ‘e’ē ‘ o ia mai I tuugamau ma mauga i le ao atoa ma le po, ma ia tipitipi lona tino i maa maamaai.

6Ua ia iloa mamao mai Iesu, ona ia momo’e atu lea ma ifo I ona luma,7Ua ia alaga atu ma le leotele, ‘Aisea ua e sau ai ia te a’u Iesu, le Alo o le Atua Silisili Ese?” Ae oute aioi atu i le Suafa o le Atua, ia aua ne i e faasala ia te a'u"..

8A ua faapea atu Iesu ia te ia, “O oe le agaga leaga, sau I fafo mai le taulealea",9Ua fesili atu Iesu ia te ia. “O ai lou igoa?”. A ua tali mai le taulealea “O a’u o Lekeono, ona e toatele i matou”.

10Ua aioi faafia mai o ia iā Iesu ia aua ne i tuliesea i latou mai i le aai.11E i ai se lafu puaa tele o lo o fafagaina i se nofoaga maualuga.

12Ma ua faatauanau mai i latou ia te Ia, ua latou faapea ane, “Tutuli atu i matou e ulu i puaa.”

13Ua faataga e Iesu agaga leaga e o ese mai le taulealea ma ulu atu i le lafu puaa pe tusa i le 200, ona taufetuli lea o puaa ma feosofi i le sami, ua malelemo ma pepe uma ai.14Ua sosola ese mai i latou o vaaia ma fafagaina le lafu puaa, ma ua latou faamatala atu I le aai tutotonu ma aai tau lata ane le mea na tupu, ona o mai ai lea o tagata e vaavaai i le mea na tupu.

15Ua o mai i latou ia Iesu ma latou iloa ai le taulealea na ulutinoina e temoni, lea na ulutinoina e Lekeona, o lo o saofai o ia, ua fai ona ofu ma ua toe fo’i i le lelei lona mafaufau, ona fefefe ai lea o i latou.16O i latou na vaai i le mea na tupu I le taulealea na ulutinoina i temoni, sa faapea ona latou faamatalatala atu i e na i ai, aemaise fo’i le tulaga na tupu I puaa.

17Ona latou aioi atu lea ia Iesu, e alu ese ma lo latou aai.18Ua alu atu Iesu i le vaa, ona tauanau lea o ia e le taulealea na ulutinoina e temoni, ina ia latou o ma ia.

19Ae le i faatagaina o ia e Iesu, ma faapea atu ia te ia. ‘Alu i lou aiga, ma e alu atu i ou tagata ma ta’u atu ia i latou le mea na faia e le Alii ia te oe, ma lona alofa na ia faaalia ia te oe.

20Ua alu o ia, ua amata tala’i atu i Tekapoli mea matautia na faia e Iesu ia te ia, ona tau fai ofo ai lea o tagata uma.21Ua toe fo’i atu i le isi itu Iesu i le vaa, ona potopoto ane lea ia te ia o tagata e toatele ua lata ane i le sami.

22Ua iloa mai o Ia e Iairo, o se tasi o taitai o le sunako, ona sau lea o ia ma faapa’ū faō atu i ona vae.

23Ua faatauanau mai o ia ma faapea atu, “Ua tāli oti si o’u afafine, oute aioi atu, se i e sau i lo’u fale, ma e faaee atu Ou aao i luga ia te ia, ina ia malōlō ma ola o ia”.

24Ua alu atu Iesu ua la ō ma ia, ae ua mulimuli mai le motu o tagata e toatele ma ua tumutumu mai ia te Ia.25Sa i ai le fafine ua maua i le puna toto mo le 12 tausaga.

26Ua tigaina o ia mai le tele o fomai, ma ia faaalu o ana oa uma ma ua oo ina matuā mativa ai o ia, ae ua lē fo’i I se lelei lona ma'i ae ua faasolo ina tigaina atu.

27Ina ua faalogo o ia I le tala aave mai ia Iesu, ua sau o ia I ona tua ma ua pa'i atu I lona ofu talaloa28Ua fai ane o ia i lona loto, “A tau lava ina ou pa’i atu i ona ofu, ona ou malolo ai lea”

29Ina ua pa'i atu o ia ia Iesu, ona taofia lea o lona toto o lo o alu, ma ua faalogo atu o ia i lona tino ua malolo o ia mai I lona ma'i.30Na vave ona lagona e Iesu i totonu ia te Ia, ua alu ese atu le mana mai ia te Ia, ona faliu lea o Ia I le motu o tagata ma Ia faapea atu “O ai na pa''i mai I o'u ofu?”.

31Ua faapea mai ona soo ia te Ia. “Ua e fesili mai po o ai ua pa'i atu ia te oe?, ae silasila ane fo’I I le toatele o tagata o lo o ua tumutumu mai ia te oe,”

32A ua tilotilo solo Iesu ina ia ia iloa po o ai lea na pa'i mai ia te Ia.33Ua iloa e le fafine le mea na tupu ia te ia, ona fefe ai lea o ia ma ua popole. Ua sau o ia ma faapa'u atu I ona luma ma ta'u atu ia te Ia le mea moni.

34Ua fai atu Iesu i le fafine. “Afafine.., o lou faatuatua ua e malolo ai, alu ia oe ma le filemu ua malolo lou ma’i.”35A o tautala o Ia, ae ua o ane nisi I le taitai o le sunako ma faapea ane ia te ia, “Aua e te toe faalavelave I le a'oa'o, ua oti lou afafine”36A ua lagona e Iesu le feau na tauina mai, ona faapea atu lea o Ia i le taitai o le sunako. “Aua e te fefe, na o lou talitonu lava”.

37Na taofia e ia tagata uma, ae o atu na o Ia, o Peteru, Iakopo ma Ioane le uso o Iakopo.

38Ua taunuu mai i latou i le fale o le taitai o le sunako, ona iloa ai lea e Ia o le toatele o tagata ua pisapisao, tagi tu'i ma fetagisi leo tetele.39Ua ulufale atu o Ia i le fale, ona Ia fapea atu lea ia te i latou “Aisea ua outou le fiafia ma fetagisi ai?. E le o oti le teineititi, o lo o moe o Ia”.

40Ua amata ona tauemu mai i latou ia te Ia, ona tutuli lea e Ia o I latou uma I fafo, ae ua o na o Ia, o le tama o le teineititi ma lona tina, atoa ma I latou na o mai ma Ia, ona ulu atu lea o Ia I le mea o taoto ai le teineititi.41Ua tago atu o Ia i le lima o le teineititi ma faapea atu ia te ia. “Talita, Kumi!”., o lona uiga “Afafine, oute faapea atu ia te oe, ina tulai ia i luga”.

42Ua faafuasei ona tulai o le teineititi ma savali (aua e na o le 12 ona tausaga). Ua faateia i latou ma le ofo tele.

43Ua Ia faatonu atu i latou, ina ia aua ne i latou ta'u atu i se tasi le mea na tupu. A ua fai atu ia te I latou ina ia latou ave ane se meaai mo le teineititi.

61Ona alu ese mai ai lea o Ia mai lea mea, ma agai i lona nuu, ma mulumuli atu ona so’o ia te ia. 2Ina ua oo ile aso sapati, na amata ai loa ona a’oa’o o Ia ile sunako: ua ofo le toatele o i latou na faalologo ia te Ia, ua latou faapea mai, e mai fea mea ua i lenei tagata? ao fea foi e maua mai ai lenei poto ua tuuina atu ia te Ia? e oo lava I galuega matautia ua Ia i ona aao? 3E le o le kamuata e lenei, o le atalii o Maria, le uso o Iakopo ma Iose, ma Iuta, ma Simona? E le o iai ea fo’i faatasi ma i tatou ona tuafafine? Ona ita tele ai lea o i latou ia te Ia.4Peitai ua fetalai mai Iesu, e leai se perofeta e mamalu i lona lava nuu, poo ona lava tagata, poo lona lava fale. 5Ua le mafai e Ia ona faia o ni galuega alofa i lea mea, ua na ona nai tagata na Ia faae’e iai ona lima ma faamalolo ia te’i latou. 6Ua ofo tele o Ia ile lē talitonu o i latou. Ua femaliu a’i o ia ile mea ma a’oa’o atu.7Ona valaau atu ai o Ia ile toasefululua, ma amata ona tuuina atu i latou e o, ua taito’alua, ma ua tuuina atu fo’i ia te’i latou le mana e pule ai i agaga leaga. 8Ua faatonu atu foi ia te’i latou, ia aua nei ave se mea tasi mo i latou ile ala, poo se ato, poo se falaoa, poo se tupe ile ato, sei vagana le to’oto’o. 9Ae ia faia ni o latou seevae, ma ia ave na o le ofutalaloa e tasi.10Ua ia faapea atu fo’i ia te’i latou, a outou ulufale ise fale ia outou tumau ai, seia oo ina tuua o lea mea. 11O ai lava se tasi e teena ia te outou, pe le faalogo fo’i ia te outou, ia tutu atu le ele o outou vae iai latou, pe a outou tuua lea nofoaga, e fai ma tautinoga faasaga iai latou. Aua oute fai atu ia te outou, e sili atu lo latou malaia na lo Sotoma ma Komoro.12Ona o ai lea o i latou ma a’oa’o atu ina ia maua le salamo i tagata. 13Ua latou tutuli i fafo le tele o agaga leaga, ma faau’u atu ie mama’i ile suau’u paia, ma faamalolo ia te’i latou.14Ua faalogo le tupu o Herota i ia mea ( aua ua tautaua lona igoa) ona faapea mai lea o ia, o Ioane le papatiso ua toe tu mai o ia, ma o le mafuaaga lea ua ia faia ai o ia faailoga matautia. 15A ua fai mai isi, O Elia. A’o isi ua fai mai o le perofeta poo se tasi o le au perofeta.16A’o Herota ina ua faalogo iai o ia, ua faapea mai o Ioane lenei na ou tipi ina lona ulu, ua toe tu mai. 17Aua o Herota lava na ia tuuina atu ia Ioane ile falepuipui ona o Herotia le toalua o lona uso o Filipi, ua ia toe faaipoipo atu iai.18Aua na faapea ifo Ioane ia Herota, e le faatulafonoina le toe nonofo ma le toalua o lona lava uso. 19Ona ita ai lea o Herotia ia te ia, ma ia fia faaoo ai le oti ia te ia, ae peitai ua le mafai. 20Aua ua mata’u Herota ia Ioane, aua o ia o se tagata amiotonu ma paia, ma sa ia matamata ia te ia, i galuega e tele na ia faia ma ia faalogo iai.21Ae ina ua oo tonu lava ile aso fanau o Herota, sa ia saunia ai se tausamaaga mo I latou ma ona alii, ma taitai au ma tagata maualuluga o Kalilaia. 22Na sau ai lea o le tama tenie a Herotia ua siva ma ua faafiafiaina ai Herota, ona ia fai atu ai lea ia te ia, Ina fai maia ia te a’u ise mea oute faia, ona ou avatua lea ia te oe.23Ua tauto foi o ia ia ua faapea atu, o le a lava se mea e fai mai ai oute faia, oute avatua lava ia te oe, e oo lava ile vaeluaina o lo’u malo. 24On alu ai le o le teine ua fesili i lona tina. O lea a ea se mea oute fai atu ai? Ona tali mai lea o ia, O le ulu o Ioane le Papatiso. 25Ona sau ai loa lea o ia ile tupu ma faapea atu, oute manao e te aumaia ia te a’u le ulu o Ioane le papatiso i luga o le tanoa.26Ona matua salamo ai lea o le tupu, ae ua le mafai ona o lana tautoga ua faia i luma o i latou ua saofafai ma ia, ua le mafai ai ona ia tete’e atu ia te ia. 27Ona auina faavave atu ai lea e le tupu o le faaoosala, ina ia aumaia le ulu o Ioane mai ile falepuipui. 28Ma tuuina mai lona ulu i luga o le tanoa, ma tuuina atu ile teine ona tuuina atu lea e le teine i lona tina. 29Ua faalogo iai ona soo, ona latou omai ai lea ma ave lona tino ma tanu ile tuugamau.30Ona faapototpoto mai ai lea o au aposetolo ia Iesu, ua latou faamatala atu ia te ia o mea sa latou faia ma mean a latou aoao atu ai. 31Ona fetalai atu lea o Iesu ia te’i latou, ina ia omai ile mea tuufua e malolo ai ma aai ….(ua gata la’u translation ina…lol) 32Ona latou o ese ai lea ma ua o ise nofoaga tuufua ile vaa.33Ae ua iloa atu e tagata ua latou o ese, ua iloa foi Iesu e le tele o tagata, ua omai i latou mai taulaga eseese, ua latou tamomoe ma tuli vae mai ia tei latou, ma ua muamua ane ia tei latou. 34Ona sau ai lea o Iesu ua vaai atu I tagata ona mutimutivale ai lea o lona alofa ia tei latou, aua ua pei i latou o mamoe ua leai se leoleo mamoe, ona ia aoao atu ai lea ia te i latou o mea e tele.35Ua alu le aso, ona omai ai lea ona soo ia te Iesu ua faapea mai, o le nofoaga tuufua lenei mau leva foi e taimi. 36Ina tuu atu ia ia te’i latou e o ile aai ma faatau mai ni a latou meaai, aua e leai ni a latou meaai.37Ua tali mai o ia ua faapea mai, ina avatu ni meaai mo i latou, a ua latou faapea mai, e matou te o atu ea e faatau mai ni falaoa e tusa lona tau ma le luaselau le tupe, ma tuuina atu latou te aai ai? 38Ua fai atu Iesu ia te i e fia ni falaoa o ia te outou? Ina o atu ia e vaai. Ina ua latou iloa le aofai, ona latou fai ane la ia te Ia, e lima ma I’a e lua.39Ona ia faatonu lea o le au soo e faanonofo tagata uma i lalo i luga o le vao, i vaevaega. 40Ona latou nonofo ai lea e tusa ma le ituaiga, ua ta’i selau ma le ta’i limasefulu. 41Ua tago Iesu ile lima falaoa ma i’a e lua, ua tepa a’e o Ia ile lagi, ua faamanuia, ma tofitofi falaoa ma tuuina atu i ona au soo e tufatufaina atu i o latou luma, faatasi ai ma i’a e lua, ua vaevae mo i latou uma.42Ona latou aai uma ai lea ma ua maoona. 43Ona latou aumaia ai lea o ato e sefululua, ua tutumu I nuti falaoa ma i’a. 44O i latou uma na aai I falaoa e tusa ma le limaafe o tamaloloa.45Ina ua maea, ona taofi ai lea e Iesu o ona soo ina ia o atu loa ile vaa ma o atu i Petesaita, ae ua ia faliu ane ma tuuina atu le motu o tagata ia o. 46Ina ua tuuina le motu o tagata ia o, ona agai ai loa lea o Iesu ile mauga e tatalo ai. 47Ua oo ile po, ua oo foi le vaa ile ogatotonu o le sami, ao Iesu ua iai na’o ia ile elele matu.48Ua ia vaai atu i ona ua lailoa i latou ile tau alo ina o le vaa, aua ua malosi tele mai le matagi. Ina ua oo le leoleoga e fa o le po, ona sau ai lea o Iesu ia te’i latou, ua savali mai o ia i luga o le sami. 49Ua latou iloa atu o ia o savali mai i luga o le sami, a ua latou faapea o se agaga, ona latou fetagisi ai lea. 50Aua na latou iloa mai o Iesu, au le mautonu i latou. Ona fai mai lea o Iesu ia te’i latou, Aua tou te popole, o a’u lava lenei, aua foi le fefe.51Ona sau ai lea o Iesu i luga o le vaa ia te’i latou, ona uma ai lea o le matagi, ona maofa tele ai lea o i latou ai lea mea, ma ua latou manatunatu ai. 52Aua latou te lei manatu ile vavega i falaoa, ona o le maa’a o o latou loto.53Ua oo i latou I Kenesareta ona taula ai lea o le latou vaa. 54Ua o i latou i lalo ma le vaa, ona iloa ai lea o Ia e tagata. 55Ua latou taufetuli ua faatamilo i le aai, ma ua amata ona ta sii mai i moega o e ua mama’i, ina ua latou faalogo ua sau o ia.56Ina ua ulufale atu Iesu ile aai, ma nuu, ma taulaga, faapa ma nuu i tua, ua latou fola o e mama’i ile auala, ma latou faapea ane, afai ae pa’i ane ile pito o ona ofu, ma o i latou uma na pa’i ia te ia, na faamaloloina i latou.

71Ona potopoto ai lea o Faresaio ma nisi o le au tusiupu na o mai mai Ierusalema, ua latou fa'atasi ma Iesu.2Ua latou va'ava'ai i nisi o Ona so'o o lo'o a'ai i latou ma lima palapalā, o lona uiga, e lei fafanoina. 3(Ona o tū ma aga a toeai'ina, o lo'o tausisi ai Faresaio ma Iutaia uma, e le 'ai se tasi sei vagana ua fafano mamā o latou lima. 4A foi mai foi Faresaio mai le maketi, e le a'ai i latou sei vagana ua tae'ele, faapea foi nisi o tū ma aga ua latou taliaina e pei o le fufuluina o ipu, ulo, ipu õmea, ma nofoa ai.5Ona fesili lea o Faresaio ia Iesu, "Aisea e le savavali ai au so'o i tū ma aga a toeai'ina ma le a'ai ai e le fufuluina o latou lima?"6Ua fai atu o Ia ia te'i latou, "Ua moni le perofeta ane a Isaia ia te outou tagata faafoliga. E pei ona tusia, 'O nei tagata ua latou āva mai ia te a'u ma o latou laugutu, ae o latou loto ua mamao lea ma a'u. 7E fai fua mai le latou vi'iga, ma ua outou a'oa'o a'oa'oga a tagata e fai ma outou talitonuga.'8Ua outou tia'i tulafono a le Atua a ua outou taofi i tū ma aga a tagata." 9Ua Ia toe fai atu foi ia i latou, "Ua outou tia'iina o tulafono a le Atua ina ia outou taofi i o outou tū ma aga! 10E pei ona fai mai Mose, ' Ia e ava i lou tama ma lou tina,' ma lea, 'O se foi e tautala leaga i lona tama poo lona tina e fasioti o ia.'11A ua outou fai mai, 'A fai ane se tasi i lona tamā po'o lona tinā, "O leā lava le fesoasoani e mafai ona outou maua atu ia te a'u, o le kopano (o lona uiga, o le taulaga), 12ona outou le fa'atagaina ai lea o ia e fai se mea ma lona tamā po'o lona tinā. 13Ua outou fa'aleaogaina le Upu a le Atua i o outou tū ma aga tu'ufaasolo i tupulaga, ma nisi lava mataupu faapena."14Ua toe vala'au atu o Ia ma fa'apea atu, "Faalogo mai ia outou uma, ma ia malamalama. 15E leai se mea e mai fafo o le tagata e fa'aleagaina ai o ia pe a o'o atu i totonu. O le mea e sau i fafo mai le tagata e faaleagaina ai o ia. Afai e iai se tasi e iai taliga, I am faalogo mai ia o ia.17Ua tu'ua e Iesu le potopotoga ma ulufale atu i le fale, ona fesili atu lea o Ona so'o ia le Ia e fa'atatau i le fa'ataoto. 18Ua tali atu Iesu, "Tou te le malamalama ea? Tou te lei iloa e so'o se mea e alu i totonu o le tagata mai i fafo e le mafai ona fa'aleagaina ai o ia, 19ona e le mafai ona o'o i lona loto, ae alu i le manava ona alu ai lea i fafo?" I lena upu, na ta'ua ai e Iesu o mea'ai uma e mama.20 fai atu o Ia, "O mea e sau mai totonu o le tagata e faaleagaina ai o ia. 21Aua o mea mai totonu o le tagata, e mai lona loto, e sau ai mafaufauga leaga, faita'aga, gaoi, fasioti tagata, 22mulilua, mana'o mea, amio leaga, taufa'aoleole, amio valea, matape'ape'a, taufaaleaga, fa'asausili ma le valea. 23O mea ia e mai totonu, ma e faaleagaina ai le tagata."24a malaga ese atu lea o Iesu i le itu o Turo ma Saitonu. Na ulu atu o Ia i se tasi fale, e lei finagalo e iloa e se tasi o Ia, ae sa lei mafai ona sola ese mai ai. 25O se fafine o lana tama teine ua ulutinoina e se agaga leaga na fa'alogo e uiga ia te Ia, ua sau lea ma fa'apaū i Ona vae. 26O le fafine Eleni, o le Suria foi na fanaua, ma ua aioi atu ia Iesu ina ia tulia le temoni mai lana tama teine.27Na fai atu ai Iesu, "e mua'i fafaga muamua fanau a tagata, aua e le tatau ona lafoa'i meaai a tamaiti i maile."28A ua tali atu le fafine ia Iesu, "Ioe, le Alii, e o'o lava i maile o lo'o a'ai i manuti o mea'ai a tamaiti i lalo o le laulau."29a fai atu lea o Iesu ia te ia, "Ona o lau tali, alu ia oe, ua alu ese le temoni i lau tama teine." 30Ona toe foi ai lea o ia i lona fale, ua iloa lana tama o lo'o taoto, ua alu ese foi le temoni.31Ua toe tu'ua e Ia o Turo, ae ui atu i Saitonu o Kalilaia, i le itulagi o Tekapoli. 32Na aumaia e tagata se tasi ua tutuli ma ua tau lē tautala, ma aioi atu ia Iesu ina ia fa'ae'e atu ona lima ia te ia.33 ave'ese mai e Iesu o ia mai le motu o tagata, ma tu'u Ona tamatama'ilima i taliga o le tamāloa, ma feanu, ma pa'i atu i lona laulaufaiva. 34Na tepa a'e o Ia i le lagi, ma mapuea ma faapea atu, "Efata," o lona uiga, "Ia tatala!". 35O le taimi lava lena na fa'alogo ai le tamaloa, ua matala lona laulaufaiva, ma ua manino lana tautala.36Ua fa'atonu atu e Iesu i le motu, e aua nei taua i se tasi le mea na tupu ae o le tele lava o le fai atu o Iesu i lana fa'atonuga, o le tele foi lena o lo latou faasalalauina o le tala. 37Ua matua'i ofo i latou ma faapea ane, "Ua Ia fai mea uma ua lelei, e o'o lava i le tutuli ua faalogo ma le gūgū ua tautala.

81O ia ona aso, sa iai le motu o tagata e toatele ae ua leai ni a latou mea e ai. Na vaalaau atu Iesu i ona soo ma faapea/fetalai atu, 2Ua ou alofa tele i le motu o tagata ua tolu/lua aso o tatou faatasi pea ae leai ma se mea e ai. 3Afai ou te tuuina atu i latou e o i le fale e aunoa ma se mea e ai, e matelaina/matapogia/faaletonu i latou i le ala." Ona tali atu lea o ona soo, 4"O fea matou te maua mai ai ni falaoa/areto e fafaga ai i latou i lenei vao?"5Na ia fesili atu iai latou, "E fia ni areto o ia outou?" Na latou tali mai, "E fitu". 6Na ia fetalai atu i le motu o tagata ina ia latou taooto/nonofo i lalo. Na ia tago i areto e fitu, ua faafetai, ma tofitofi. Na ia avatu i ona soo latou te laulauina atu i le motu o tagata.7Sa iai latou foi ni i'a lauiti, na ia faafetai, ona ia tuuina atu lea i le au soo e tufatufaina atu. 8Na latou aai, ua maoona, ona latou fue lea o toe aiga/toega meaai i ato/ete e fitu. 9E tusa ma le fa afe tagata. Ona ia tuuina atu lea o i latou e o. 10Na faatalise ane o ia i le vaa ma ona soo ma latou malaga atu i le aai/itumalo Tamanuta.11Ona o mai lea o le au faresaio ua finau ma ia. Sa latou saili ia te ia se faailoga mai le lagi ma faaosooso ia te ia. 12Ona oi/mapuea/mafaufau loloto lea o ia i lona finagalo ma fetalai atu, "E moni, ou te fai atu ia te outou, e leai lava se faailoga e avatua i lenei tupulaga". 13Ona ia tuua lea o i latou, ua maliu ane i le vaa ma folau atu i le tasi itu.14Na galo i le au soo ona ō ma ave ia lava ni areto. Ua na o le tasi lava le aeto sa iai. 15Na ia apoapoai i ai latou ma fetalai atu, "Mataala ma alo ese i mea faafefete a le au Faresaio ma Herota."16Na felafolafoai/finau le au soo i le leai o se areto. 17Na silafia e Iesu ona ia fetalai atu lea, "Aisea tou te le felafolafoai ai ina ua leai ni areto? Tou te le au iloa pe malamalama ea? Ua faamaaa pea ea outou loto?18E iai outou mata ae tou lei vaai lava pe iloa atu se mea? E iai outou taliga ae tou te le lagona, pe malamalama ea? Ua galo foi ia outou? Tou te le manatua ea? 19Na ou tofitofiina areto e lima mo le lima afe o tagata, ae fia ea ato/ete tutumu i toe aiga/toega o areto na outou aoina/fueina?20Na ou tofitofi areto e lima i le lima afe o tagata, ae fia ea ato tutumu i toe aiga o areto na outou aoina/fueina? Ina ua tofitofiina areto e fitu mo le fa afe, e fia ato/ete na tutumu i toe aiga/toega meaai na tou aoina? Na latou tali atu, E fitu. 21Na ia fetalai atu, :"Tou te le i malamalama ea?"22Na taunuu/oo i Petesaita. Na aumai ia te ia se tagata/tane tauaso ma latou aioi ia Iesu ina ia pai ane ia te ia. 23Na aapa atu lea o Iesu i le lima o le tauaso ma taitai i fafo o le aai. Na ia feanu i ona mata ma faaee ona aao i ona luga, ma ia fesili ia te ia, " Ua e iloa atu se mea?"24Na tepa ane o ia i luga ma faapea mai, " Ua ou iloa atu tagata ua pei on ni laau o loo savavali." 25Na toe faaee ona lima i luga o ona mata; ua toe lelei lana vaai, ma ua manino mea uma i lana pupula. 26Na tuuina atu e Iesu o ia ina ia toe foi i lona aiga ma faapea atu, " Aua e te ulufale atu i le aai"27Na maliu atu Iesu ma ona soo i le aai o Kaisareia Filipo; Ao agai atu i le ala; na ia fesiligia ona soo; "Faimai e a tagata/O le a se tala a tagata, O ai au? 28Na latou tali mai, " O Ioane le Papatiso". Na faimai nisi, "O Elia", ao isi, "O le tasi o le au perofeta".29Na ia fesili iai latou; "Ao le a sa outou tali. o ai au? Na tali Peteru; " O oe o le Keriso" 30Na vavao atu e Iesu iai latou, ina ia aua nei latou faailoa atu o ia i soo se tasi.31Na amata ona ia aoao atu iai latou, e tatau i le Atalii o le Tagata ona tiga i mea e tele; e teena foi o ia e toeaiina,ma le au ositaulaga sili ma le au tusiupu ma fasiotia foi o ia, ae toetu i le aso tolu. 32Na ia faailoa manino lea feau. Ona ave lea o ia e Peteru ma vavao ia te ia.33Ae peitai, na faliu Iesu ma silasila ane i ona soo ona ia vaval lea ia Peteru ma fetalai/faapea atu. " Alu ia i o'u tua Satani. E te le loto i mea a le Atua, ao mea a tagata. 34Ona ia valaau faatasi lea o ona soo ma le motu o tagata ma fetalai atu iai latou, "A iai se tasi e fia mulimuli mai ia te a'u, faafiti o ia ia te ia, amo lona satauro ma mulimuli mai ia te au.35Aua ai se fia faasaoina lona ola, e maumau; ao le faamaumau lona ola ona o a'u ma le talalelei e faasaoina e ia. 36O le a le aoga/lelei i le tagata na te maua ai le lalolagi uma ae maumau ai lona ola? 37O le a se mea e avatu e le tagata e togiola ai lona ola?38Aua o ai lava se ma ia te a'u ma la'u upu i lenei tupulaga mulilua ma le agasala, e ma foi le Atalii o le Tagata ia te ia, pe a sau o ia i le mamalu o le Tamā ma le au agelu paia.

91Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, “E moni, ou te fai atu ia te outou, o loo tutū mai i inei nisi o outou e lē oo i le oti seia latou vaai atu i le oo mai o le malo o le Atua ma le mana.” 2Ua mavae aso e ono, ona ave lea e Iesu o Peteru ma Iakopo ma Ioane faatasi ma ia i le mauga maualuga, na o i latou lava. Ona liua lea o ia i o latou luma. 3Ua pupula ona ofu, ua matuā paepae lava, ua pei o le kiona, e leai foi se tagata taofu i le lalolagi na te mafaia ona faasinasina faapena.4Ona fa‘aali mai lea ‘ia te i latou o Elia ma Mose, ua latou talatalanoa ma Iesu. 5Ua tali atu Peteru, ua faapea mai ia Iesu, “Rapi e, e lelei ona tatou nonofo ‘iinei ia matou faia ni fale puipui se tolu, o le tasi mo oe, o le tasi mo Mose, ma le tasi mo Elia.” 6(Auā ua lē iloa e ia se mea e fai atu ai, auā ua matuā fefefe lava i latou.)7Na oo mai le ao ma ufitia ai i latou. Ona sau ai lea o le siufofoga mai le ao, “O lo‘u atalii pele lenei, ia outou faalogo ia te ia.” 8Ua fa‘afuasei foi ona vaavaai solo i latou, ua lē toe iloa atu se tasi faatasi ma i latou, na o Iesu lava.9Ua ō ifo i latou i le mauga, ona vavao atu lea o ia ia te i latou, aua nei tau atu i se tasi le mea na latou vaai i ai, seia toetu mai le Atali‘i o le Tagata nai ē ua oti. 10Ona latou taofi ai lea o le mataupu, a ua latou fetautalatalai po o le ā le uiga o le “toe tū mai nai ē ua oti.”11Ua fesili atu i latou ia te ia, “Aisea le mea ua fai mai ai le au tusiupu e tatau ona muai sau Elia? 12Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, “E muamua sau Elia e toe fa‘afo‘isia/fuatai mea uma. Aiseā la ua tusia ai e tatau ona tigāina le Atalii o le Tagata i mea e tele, ma inosia? ia te ia, e pei ona tusia ia te ia.” 13Ae ou te fai atu ia te outou, na sau Elia, ae ua latou faia foi mea uma na latou mananao ai ia te ia, e pei ona tusia ia te ia.”14Ua o‘o atu i latou i le au soo, ona latou iloa ai lea le motu o tagata e toatele o loo vagavagai ia te i latou, ma o loo latou finau ma le au tusiupu. 15Ua vaai atu i latou ia Iesu, ona matuā ofo ai lea o le motu o tagata uma, ma ua taufetuli mai ia te ia, ma faafeiloai ia te ia. 16Ua fesili atu o ia i ona soo, “Aisea le mea tou te fefinauai ai ma i latou?”17Ua tali mai le tasi i le motu o tagata, ua faapea mai, Le aoao e, ua ou aumaia lo'u atalii ia te oe. Ua ia te ia le agaga ma ua le mafai ai ona tautala. 18Ua pue ia te ia ma lafo ifo i lalo, ‘na faua ai lea o lona gutu, ua lilivau ona nifo, ua maaa. Ua ou fai atu foi i ou soo e tutuli ese ia te ia, ae lei mafaia e i latou.” 19Ua tali atu o ia ia te i latou, “O outou o le tupulaga lē fa‘atuatua, o le ā le umi ou te nofo ai ma outou? O le ā le umi ou te onosai ai ia te outou? Aumaia o ia ia te au."20Sa latou aumaia le tama ia te ia. Ua iloa atu e le agaga Iesu, na faafuasei ona faataafiti loa lea o ia e le agaga. Na paū le tama i le eleele ma faua lona gutu. 21Ua fesili atu Iesu i lona tamā, “O le ā le umi talu ona ia faapenei?” Ona fai atu lea o le tamā, “Talu mai lava o itiiti o ia. 22Ua lafo soo o ia i le afi po o totonu foi o le vai ina ia fano ai o ia. Afai e te mafaia o se mea, ia e alofa mai ia te i maua ma fesoasoani mai.”23Ua fetalai atu Iesu ia te ia, “‘Āfai e te mafaia? E mafaia mea uma lava mo lē e faatuatua.” 24Ona alaga loa lea o le tamā o le tama, ua faapea mai, "Ua ou talitonu, ia e fesoasoani mai i lo‘u le talitonu." 25Ua silasila atu Iesu i le motu o tagata ua taufetuli mai ia te i latou, ona vavao atu lea o ia i le agaga leaga, ua faapea atu, "Le agaga o le gūgū ma le tutuli, ou te faatonuina oe, ina alu ia i fafo mai ia te ia, aua foi tou te toe ulu atu i totonu ia te ia."26Ua alaga ma matuā tetete le tama ona sau ai lea i fafo. Ua foliga mai o le tama na oti, o lea ua faapea mai ai le toatele, "Ua oti o ia." 27A ua tago atu Iesu i lona lima ma faatū ia te ia; ona tulai lea o le tama.28Ua ulufale atu Iesu i le fale, ona fesili ifo lea o ona so‘o ia te ia, “Aisea a le mea na matou lē mafai ai ona tulia o ia?” 29Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, “Ua na o le tatalo e mafai ai ona ō ese o mea faapena."30Ua ō atu i latou nai lea mea, ma ui ane i Kalilaia. E lei finagalo o ia e iloa e se tasi le mea o i ai i latou, 31auā o loo aoao atu o ia i ona soo. Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, “E tuuina atu le Atalii o le Tagata i lima o tagata, latou te fasioti ia te ia; 32A ua lē malamalama i latou i lea upu, ona fefefe ai lea o i latou e fesili atu ia te ia.33Ona latou oo atu lea i Kapanaumi. Ua ulu atu o ia i le fale, ona fesili atu lea o ia iā te i latou, “Aisea ea ua outou felafolafoai ai i le ala?” 34A ua latou le tautala. Auā sa latou fefinauai i le ala po o ai e sili. 35Ua ia nofo i lalo, ona valaau atu lea o ia i le toasefulu ma le toalua, ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, "Afai e fia muamua se tasi, e avea o ia ma mulimuli i tagata uma ma auauna a tagata uma.”36Ua ia ave foi se tamaitiiti ma faatu o ia i o latou luma. ‘Ua na siitia o ia i ona lima, ona fetalai atu lea ia te i latou, 37“O lē na te talia se tamaitiiti faapenei i lo‘u igoa, ua talia a‘u e ia; ai se talia au, e le o au ua ia talia, a o ia na auina mai a'u.38Ua fai atu Ioane ia te ia, “Le Aoao e, na matou vaai i se tasi ua tulia temoni i lou suafa, ona matou vavao lea o ia, auā e lē mulimuli mai o ia iā te i tatou.” 39A ua fetalai atu Iesu, “‘Aua e te vavao ia te ia, auā e leai se tasi na te faia le galuega mamana i lo‘u igoa, na te mafaia ona vave tautala i su upu leaga ia te au.40O lē e lē tetee mai ia i tatou, e au o ia ma i tatou. 41O lē na te avatua ia te outou se ipu vai e inu ai i lo‘u igoa, auā e o Keriso outou, e moni, ou te fai atu ia te outou, e lē māumau ia te ia lona taui.42O sē fa‘asesēina se tasi o i latou nei e fa‘atauvaa o ē faatuatua mai iā te a‘u, e lelei pe a nonoa se ma‘aolo tele i lona ua ma lafoina i le sami. 43Afai e te tausuai i lou lima, ina tipi ese ia. E lelei ona e sao i le ola ma lou lima mutu, ae leaga ona lua o ou lima ma e alu i Kena, i le afi e lē matineia. 44O iai e le mamte o latou ilo, e le tineia foi le afi.45A faatausuaiina foi oe e lou vae, ina tipi ese ia. E lelei ona e sao i le ola ma le pipili, nai lo le lafoina o ou vae e lua i Kena. 46O iai e le mamate o latou ilo, e le tineia foi le afi.47Afai e te tausuai i lou mata, ia sali ese; E lelei ona e sao atu i le malo o le Atua ma le mata e tasi, nai lo le lafoina o ou mata e lua i Kena, 48i le mea e lē mamate ai o latou ilo, e lē tineia foʻi le afi.49Aua o le a faamasimaina tagata uma i le afi. 50E lelei le masima, ae afai e magalo le masima, e faapefea ona e toe faasima? Ia outou faatasi ma le masima, ma ia outou filemu le tasi i le isi.”

101Ua alu ese o ia mai se tasi o nofoaga ma alu atu i Iutaia ma o'o i tala atu o Ioritana, ona omai ai lea o tagata toatele ia te ia. Ua ia aoao atu foi ia te i latou e pei o lana masani. 2Ua o atu foi le au faresaio ia Iesu ma tofotofo ia te ia, ua latou tu'u fesili atu foi ia te ia "pe fa'atagaina ea i le tulafono ona tatalaina le fa'aipoipoga". 3Ua tali atu foi Iesu "o le a le poloaiga a Mose ia te outou". 4Ua latou tali mai "faimai Mose e tatau i le tane ona ia faia se tusi aloaia e tatalaina ai le fa'aipoipoga."5Ua tali atu Iesu ma faapea atu, "ona o le ma'a'a o tou loto na ia tusia ai le tulafono". 6Ae peitai "na faia e le Atua le tama ma le fafine i le amataga.7O le mea lea e tatau ai i le tane on tu'ua o lona tamā ma lona tinā ae fa'atasi atu i lona avā, aua ua tino e tasi i la'ua. 8Ua le toe lua tino ae ua tasi. 9O le mea lea e le tatau ai i se tasi ona faaleaogaina le feagaiga na tu'u fa'atasia e le Atua."10A o latou nonofo i totonu o le fale, ua toe fesili le auso'o ia te ia e uiga i le mataupu sa aumaia e le au faresaio. 11Ua ia fetalai atu "O ai lava e tete'a ma lona avā ae fa'aipoipo atu i le tasi fafine, ua ia mulilua lava. 12Afai foi e tetea le fafine ma lona tane ua ia mulilua.13Ona aumai ai lea o tamaiti ia te ia, se ia pa'i atu ai o ia, ae ua taofi e le auso'o tamaiti. 14Ua iloa atu e Iesu, ona le fiafia ai lea o ia ma ia fetalai atu "Ina tu'u maia tamaiti e omai ia te au ae aua le taofi'ina i latou, aua o le malo o le Atua e fai mo i latou.15E moni oute fai atu ia te outou, o ai lava na te le taliaina le malō o le Atua fa'apei o tamaiti e le mafai lava ona ulufale atu o ia i le malō. 16Ua ia si'i tamaiti i ona a'ao ma fa'amanuia i latou.17Ua amata lona faigamalaga, o le tasi tama mauaoa sa momoe ma toatuli i ona luma ma fesili ia te ia "Le aoao e, o le a se mea ou te faia ou te mauaina ai le ola e fa'avavau?" 18Ua tali atu Iesu, "Aisea ua e faimai ai o au e lelei? E leai lava se tasi e lelei ua na o le Atua. 19Ua e iloa le tulafono: "Aua e te fasioti tagata, aua e te mulilua, aua e te gaoi, aua e te molimau pepelo, aua e te taufa'asese, ia e ava i lou tama ma lou tina."20Ua tali atu le tama mauia ia te ia "le aoao e, o tulafono uma sa ou tausia ma usitaia talu mai lou talavou. 21Ua silasila atu foi fofoga o Iesu ma vaai alofa atu ia te ia, ua fetalai atu, e tasi le mea e le o atoa ia te oe, ia fa'atau atu au oa ie matitiva ona e maua ai le o le oa i le lagi. Ona e sau loa lea ma mulimuli mai ia te au. 22Ua fa'anoanoa foi le mauoa aua e tele ona meatotino.23Ua silasila atu foi Iesu ma fesili atu i ona auso'o, "o le a le mea e faigata ai i e mauoa ona ulufale atu i le malo o le Atua". 24Ua maofa foi le ausoo. Ua toe fetalai atu Iesu "Fanau e, o le a le mea e faigata ai i e mauoa ona ulufale atu i le malo o le Atua". 25E faigofie i le kamela ona ofi i le pu o le nila na i lo'o le mauoa e ulufale atu i le malo o le Atua.26Ua ofo tele le auso'o ma fetautalatala'ai le tasi i le tasi ma faapea ifo, o ai la e fa'asaoina. 27Ua fetalai atu le Iesu ia te i latou "i le tagata e faigata mea uma ae leai se mea e faigata i le Atua". 28Ua fai atu foi Peteru ua matou tu'ua mea uma ma mulimuli atu ia te oe.29Ua fetalai atu foi Iesu , "E moni oute fai atu ia te oe, e leai se tasi ua alu ese ma lona fale, po'o lona uso, po'o lona tuafafine, poo lona tamā, poo lona tinā, po'o lona fanau, po'o lana fanua mo a'u ma le talalelei, 30na te le mauaina fa'aselau le taui o le olaga nei, o uso ma tuafafine, ma tinā, ma fanau, ma fanua, i le o'o mai foi o fa'asalaga, ma le olaga o le a sau o le ola e fa'avavau ia. 31E toatele i latou e muamua o le a mulimuli, o e foi e mulimuli o le a muamua.32Ua malaga atu foi i Ierusalema ma ua muamua atu foi Iesu ia te i latou. Ua ofo foi le auso'o ma o e sa mulimuli mai i tua ua fefe i latou. Ua ave foi Iesu le auso'o ma fa'amatala ai mea o le a o'o mai ia te ia. 33"Vaai o lea tatou te o i Ierusamela, ma o le Atali'i o le Tagata o le ave i luma o le au ositaulaga sili ma le au faresaio." O le a latou fa'asalaina o ia ma fasioti ia te ia ma lafoaina o ia i nu'u ese. 34Latou te tauemu ia te ia, feanu ia te ia, sasa ia te ia ma fa'asioti ia te ia. Ae peitai, a mavae aso e tolu ona toe tu mai lea o ia.35Ua omai foi Iakopo ma Ioane le fanau o Sepetaio ma fesili atu ia te ia "le aoao e, ma ua te mananao e te faia mea ma te ole atu ai ia te oe. 36Ua tali atu foi o ia "o le a le mea lua te mananao oute faia mo oulua". 37Ia e fa'atagaina ona maua nonofo i lou mamalu, o le tasi i lou itu taumatau a o le isi i lou itu tauagavale.38Ua tali atu foi Iesu "E te lua le iloa le mea ua lua fai mai ai". E mafai ona e inu i le ipu oute inu ai, ma papatiso ile papatisoga oute papatiso ai. 39Ua tali atu foi i laua ia te ia, ma ua te mafaia lava. O le ipu oute inu ai e te lua inu ai, e papatiso foi oulua i le papatisoga ou te papatiso ai, 40a o le nofo i le itu taumatatau ma le itu tauagavale e le o a'u e avatua, ae mo e ua nofo tapena.41Ua tiga foi le auso'o e toasefulu ia Ioane ma Iakopo ina ua latou fa'alogo atu i lea mea. 42Ua fai atu foi Iesu ia te i latou, "Tou te iloa o e pule i nu'u ese e pulea i latou, o ofisa sili foi latou te fa'aogaina le pule.43Ae peitai e le o le auala lea mo outou. O ai lava e fia sili ia te outou, ia avea o ia ma auauna, 44o ai foi e fia muamua ia te outou ia fai o ia ma pologa ia te outou. 45Aua o le Atalii o le Tagata e le i sau o ia ina ia pule, ae ia tautua ma foai atu lona ola mo le toatele.46Ua latou o'o atu i Ieriko. O le a tu'ua foi e ia ma le auso'o o Ieriko, ua omai foi le motu o tagata e toatele, a o lo'o nofo foi le tauaso e aisi e igoa ia Patimaio o le atalii o Timaio i le auala. 47Ua fa'alogo foi o Iesu le Nasareta, ua ia valaau ma le leotele "Iesu, le alo o Tavita, ia e alofa mai ia te au!". 48E toatele na vavao ma fa'afifilemu ia te ia, ae atili ai ona ia valaau ma le leotele "le Atali'i o Tavita, alofa mai ia te au!"49Ua tu foi ma faatonu e valaau atu ia te ia. Ua latou valaau i le tauaso ma fai atu ai, "Ia e toa! Tu i luga o lo'o valaau mai o ia ia te oe". 50Ua ia togi ese le ofu talaloa ma savali atu ia Iesu.51Ua fetalai atu Iesu ia te ia "o lea le mea e te manao ou te faia mo oe?" Ua tali mai le tauaso "Raponi e, ou te fia pupula." 52Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, ina alu ia, o lou faatuatua ua e malolo ai. ‘Ona pupula ai lea o ia ma mulimuli atu lea ‘iā te ia i le ala.

111A o latou ō mai i Ierusalema, ua latalata i latou i Petefake ma Petania i le Mauga o Olive, ona aauina atu lea e Iesu o ona soo e toalua 2‘ona fai atu lea o ia ‘iā te i laua, “Ina o atu i totonu o le nu’u o lo’o fa’afeagai ma i tatou. O le taimi lava e te lua ulu atu ai i ai, e te maua ai se tamaʻi asini e leʻi tiʻetiʻe ai se tasi. Tatala ma aumai ia te au. 3Afai e fai mai se tasi iā te oulua, 'Aisea ua e lua faia ai lenei mea?' e tatau ona e fai atu, ‘Ua mana‘omia e le Ali‘i, ma o le a vave ‘ona toe fa‘afo‘i mai ‘iā te ia.’”4‘Ona ō lea o i lā‘ua ma maua ai le tama‘i asini o lo‘o nonoa i le faitoto‘a i fafo o le auala, ona laua tatalaina lea. 5Ua tutū mai fo‘i isi tagata ma fai atu ‘iā te i laua, “O le a le lua mea o fai, ua tatala ai lena tamai asini?” 6‘Ua laua tali atu ‘iā te i latou e pei ‘ona fetalai atu ai o Iesu ‘iā te i laua, ‘ona tu‘u atu lea o i laua e le nu‘u e ō.7‘Ona latou ‘aumai lea o le tama‘i asini ‘iā Iesu, ‘ua fa‘ae‘e o latou ‘ofu i luga, ‘ona ti‘eti‘e ai lea o ia. 8E to‘atele tagata na fofola o latou ‘ofu i le ala, a o isi na fofola lala na latou tipiina i le fanua. 9O ē na muamua atu ‘iā te ia, ‘atoa ma ē na mulimuli atu, ‘ua ‘alaga atu, “Osana, ia manuia le afio mai i le suafa o le Alii. 10‘Ia manuia le malo o lo tatou tamā o Tavita! Osana i le mea silisili!”11Ona maliu atu lea o Iesu i Ierusalema ma ulu atu i le malumalu ma vaavaai solo i mea uma. Ua oo i le afiafi, ona maliu atu lea o ia i Petania faatasi ma le toʻasefulu ma le lua. 12O le aso na sosoo ai, a o latou ō ese mai Petania, sa fia ‘ai o ia.13‘Ua va‘ai mamao atu fo‘i i le mati e i ai lau; ‘ua alu atu fo‘i o ia e va‘ai pe maua se fua i ai, ‘ua o‘o atu i ai, ‘ua na o lau, auā e le‘i o‘o i le tau o le mati. 14Ua ia fetalai atu i ai, “E lē toe ‘ai lava se tasi i lau fua.” Ona faalogo ai lea o ona soo.15‘Ua o‘o i latou i Ierusalema, ‘ona ulu atu lea o ia i le malumalu, ma amata ‘ona tutuli i fafo le fa‘atau oloa ma tagata fa‘atau i le malumalu. Na ia liliuina laulau a le au sui tupe ma nofoa o ē fa‘atau lupe. 16‘Ua lē fa‘atagaina fo‘i e ia se tasi e ‘ave se mea i le malumalu e fa‘atau atu.17‘Ua ia a‘oa‘o atu ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “E lē ‘ua tusia ‘ea, ‘E taʻua foʻi loʻu fale o le fale tatalo mo nuu uma’? A ua outou faia ma ana o tagata faomea.” 18‘Ua fa‘alogo le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au tusi‘upu i le mea na ia fai atu ai, ma sa latou vaavaai mo se ala e faaumatia ai o ia. Auā ‘ua matata‘u i latou ‘iā te ia, auā ‘ua ofo le motu o tagata uma i lana a‘oa‘oga. 19Ua oo i le afiafi, ona latou tuua lea o le aai.20A o latou savavali ane i le taeao, na latou iloa ai le mati ua mago ua oo lava i ona aa. 21Ua manatua e Peteru ona faapea atu lea o ia, “Rapi e, faauta! Ua magumagu le mati na e fetuuina.”22Ua tali atu Iesu iā i latou, “Ia outou faatuatua i le Atua. 23E moni, ou te fai atu iā te outou, afai e fai atu se tasi i lenei mauga, 'Tu ia i luga ma oso oe i le sami, '‘ma e lē masalosalo lona loto, ‘ae talitonu o le a taunu‘u lava mea na ia fai atu ai; o le mea lena o le a faia e le Atua.24O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou: O mea uma e te tatalo ma ole atu ai, talitonu na e mauaina, ma o le a avea ma oe. 25A ‘outou tutū ma tatalo, ‘ia ‘outou fa‘amāgaloina so o se mea ‘ua ‘outou faia i se tasi; ‘ina ‘ia fa‘amāgaloina fo‘i ‘outou e lo ‘outou Tamā o i le lagi i a ‘outou agasala.” 2627‘Ua toe fo‘i mai i latou i Ierusalema. A o savali Iesu i le malumalu, na ō mai iā te ia le ʻaufaitaulaga sili, ma le ʻautusiupu, ma le ʻautoeaina. 28Ua latou fai mai iā te ia, "O le a le pule e te faia ai nei mea, ma o ai na tuuina atu ia te oe le pule e fai ai?"29‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “‘Ou te fesili atu ‘iā te ‘outou i le tasi fesili. Ta'u mai ia te au ona ou ta'u atu ai lea o le pule ou te faia ai nei mea. 30O le papatisoga a Ioane, pe mai le lagi ea pe mai tagata? Tali mai ia te a’u.”31‘Ua fetautalatala‘i i latou ma fefinaua‘i, ‘ua fa‘apea atu, ‘Āfai fo‘i tatou te fai atu, ‘Mai le lagi,’ ona fai mai lea o ia, ‘Se a fo‘i le mea tou te le‘i talitonu ai ‘iā te ia? 32Ae afai tatou te fai atu, ‘Mai tagata,’ . . .Ua fefefe i latou i tagata, auā ua talitonu tagata uma o Ioane o le perofeta. 33‘Ona tali mai lea o i latou ‘iā Iesu, ‘ua fa‘apea mai, "Matou te le iloa." ‘Ona fetalai atu lea o Iesu ‘iā te i latou, ‘Ou te lē ta‘u atu fo‘i ‘iā te ‘outou le pule ‘ua ‘ou faia ai nei mea.

121Na amata ona aoao atu e Iesu ia te i latou i faataoto. ‘Ua fai atu foi o ia, “Na totō e le tasi tagata le togāvine, ua na siosiomia ai i le pā, ua eli foi le lua e soli ai vine, ua faia foi e ia le olo, ona tuu atu lea e ia o le togavine i ē galulue vine, ona alu lea o ia i le malaga. 2Ua ia auina atu foi le auauna i ē galulue vine, ina ia maua mai ia te i latou ni fua o le togavine. 3A ua latou pue ia te ia, ma sasa, ma auina atu e aunoa ma se mea.4Ua toe auina atu foi e ia le tasi auauna ia te i latou, ona latou faamanuaina ai lea o lona ulu ma faalumaina o ia. 5Ua toe auina atu e ia le tasi, a ua latou fasiotia lenei tagata. Ua faapea foi ona latou faia i le toatele o isi, o le fasi o isi ma fasioti foi i isi.6E toe toatasi lava le tagata e auina mai, ae o se atalii pele. O ia o le tagata mulimuli na ia auina atu ia i latou. Sa ia fai mai, 'O le a latou faaaloalo atu i lo'u atalii.' 7‘Ona fetautalatala‘i ai lea o ē galulue vine, “O le suli lenei. O mai ia, tatou fasioti ia te ia, ona fai ai lea mo i tatou le tofi.'8Ua latou pue ia te ia, ma fasioti ia te ia, ma lafo ia te ia i tua o le togavine. 9O le mea lea, o le ā e faia e lē e ana le togavine? O le a sau o ia ma faaumatia le au fai vine ma avatu le tovine i isi.10E te le'i faitauina ea lenei mau? ‘O le maa na lafoaiina e tufuga fai fale, ua fai ma maa tulimanu. 11E mai i le Alii lenei mea, ma e ofoofogia i o tatou mata.’” 12Ae mulimuli ane, ona saili lea o taitai o Iutaia i se auala e pue ai Iesu, auā ua latou iloa ua ia fetalai atu ia i latou le talafaatusa. A ua fefefe i latou i le motu o tagata, ona latou tuua lea o ia. ma alu ese.13Ona aauina mai lea e i latou o nisi o le au faresaio ma le au Herotiano ia te ia e maileia ia te ia i upu. 14Ua o‘o mai i latou ia te ia , ua latou faapea atu, “Le Aoao e, e te le popole i manatu o tagata, ua e lē faailoga tagata foi. Ua e aoao moni lava le ala o le Atua. Pe sa ea i le tulafono ona totogi lafoga ia Kaisara pe leai? E tatau ea ona matou totogia pe leai?" 15A ua silafia e Iesu lo latou pepelo, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, “Se a le mea tou te tofotofo mai ai ia te a‘u? Aumai ia te au se tenari sei o'u vaai i ai.”16Sa latou aumaia le tasi ia Iesu. ‘Ua fetalai atu o ia ia te i latou, “O ai ea e ona lenei faatusa ma le tusi?” Ua latou fai mai, "O Kaisara." 17Ua fetalai atu Iesu, “‘Ia avatu mea a Kaisara ia Kaisara, a o mea a le Atua ia avatu i le Atua.” Sa latou ofo ia te ia.18Ona ō mai lea ia te ia o Satukaio, o ē fai mai e leai se toetū. Ua fesili mai i latou ia te ia, ua faapea atu, 19“Le Aoao e, na tusi mai Mose mo i tatou, Afai e oti le uso o se tagata ma tuua e ia lana avā, ae leai sana fanau, ia fai avā le tagata i le avā a lona uso, ma faatupuina ai ni fanau ma lona uso.20Sa i ai le au uso e toafitu; o lē na muamua na fai avā, ona oti ai lea, e leai sana fanau. 21Ona fai avā lea o le lona lua ia te ia, ua oti foi, e leai sana tama, ua faapea foi i le lona tolu. 22E leai se fanau a le toafitu. Mulimuli ane, na oti foi le fafine. 23Pe a oo i le toetu, pe a toe tutū mai i latou, o ai so latou e ana le avā? Aua o le au uso uma e toafitu na fai o ia ma a latou avā.”24Ua fetalai atu Iesu, “E lē o le mea ea lea ua outou sesē ai, ina ua outou lē iloa le Tusi Paia ma le mana o le Atua? 25Auā pe a toe tutū mai i latou nai ē ua oti, latou te lē fai ava pe nofo tane; ae peitai latou te faapei o agelu o i le lagi. .26A o ē ua oti o ē toe tutū mai, tou te lei faitau ea i le tusi a Mose, i le tala i le laau talatala, na fetalai mai ai le Atua ia te ia, ua faapea mai, ‘O a‘u o le Atua o Aperaamo ma le Atua o Isaako ma le Atua o Iakopo? ' 27E lē o ia o le Atua o ē ua oti, a o ē o loo ola. Ua matua e sese lava."28Na sau le tasi o le au tusiupu ma faalogo i la latou talanoaga; na ia iloa ua lelei le tali atu a Iesu ia te i latou. Ua fesili atu o ia ia te ia, “O le ā le poloaiga e sili ona taua i poloaiga uma? Ua tali atu Iesu, 29“O le mea e sili, ‘Isaraelu e, faalogologo mai ia, o le Alii lo tatou Atua, o le Alii e toatasi lava o ia. 30Ia e alofa atu i le ALII lou Atua ma lou loto atoa, ma lou agaga atoa, ma lou manatu atoa, ma lou malosi atoa.' 31O le poloaiga lona lua lenei, ‘E te alofa atu i lē lua te tuaoi e pei o oe lava ia te oe. E leai lava se isi poloaiga e sili atu i nei poloaiga.”32Ona fai atu lea o le tusi‘upu, “Le Aoao e, ua lelei e, ua e fai mai moni lava o le Atua e toatasi lava ia, e leai foi se isi, ua na o ia. 33Ia alofa foi ia te ia ma le loto atoa ma le manatu atoa, ma le agaga atoa ma le malosi atoa e pei ona sili o ia i taulaga mū uma ma taulaga.” 34Ua silafia e Iesu ua tali atu o ia ma le poto, ona fetalai atu lea o ia ia te ia, “E te lē mamao mai ma le Malo o le Atua.” Ina ua mavae lena, e lei toe faamalosi se tasi e toe fesili atu iā Iesu.35A o aoao atu Iesu i le malumalu, ua fetalai atu o ia, “E faapefea ona fai mai le au tusiupu o le Keriso o le Alo o Tavita? 36Ua faapea atu foi o Tavita i le Agaga Paia, Na fetalai atu le Alii i lou Alii, Inā nofo ia i ou luma, lima taumatau seia ou tuuina ou fili i lalo o ou vae.” 37Ua taua foi e Tavita o ia lava, ‘Le Alii e, e mafai faapefea ona avea Keriso ma Alo o Tavita? Na faalogologo ma le fiafia le motu o tagata e toatele ia te ia.38I lana aoaoga na fetalai atu ai Iesu: “Ia outou faaeteete i le au tusiupu, o ē e mananao e savavali i ofu talaloa ma ia alofaina i latou i maketi, 39ma ia o latou nonofo i nofoaaga sili i sunako ma nofoaga mamalu i tausamiga. 40Ua latou aiana foi fale o fafine ua oti a latou tane; ma latou tatalo umi ina ia iloa mai ai i latou e tagata. E sili atu le faasalaga o nei tagata."41Ona nofo lea o Iesu i lalo i luma o le pusa o taulaga i le malumalu; sa ia vaavaai atu i tagata a o lafo ifo a latou tupe i totonu o le pusa. O le toatele o tagata mauoa e tele ni tupe e tuu atu. 42Ona sau ai lea o le fafine mativa ua oti lana tane, ua lafo i tupe iti e lua, e tusa ma le tenari lona tau.43Ona valaau atu lea o ia i ona soo, ua faapea atu, “E moni, ou te fai atu ia te outou, o mea a lena fafine mativa ua oti lana tane na lafo i le mea e teu ai tupe, ua sili i lo o i latou uma na avatu i le pusa o taulaga. 44Auā na foa‘i mai e i latou uma a latou mea e tele. A o lenei fafine mativa ua oti lana tane, ua ia tuu uma ana tupe e ola ai."

131Ao latou savavali ese mai le malumalu, na fesili se tasi o soo o Iesu ia te ia, " Le Aoao e, silasila ane i le tetele o nei maa ma fale mananaia. 2Na tali /fetalai ane Iesu," O nei fale matagofie e te iloa atu, e leai se maa o nei maa uma e tumau i luga o le tasi maa, e soloia uma lava.34Ao nonofo na o i latou i luga o le Mauga Olive e fesagai ma le malumalu, na fesili Peteru, Iakopo, Ioane le Papatiso ma Anetelea ia Iesu, "Sei tau mai lava poo afea e tutupu ai nei mea uma? O le a se faailoga matou te iloa ai o le a tutupu nei mea?5Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, Ia outou faaeteete ina nei faaseseina outou se tasi/ 6E toatele e o mai i lo'u igoa ma faapea mai, "O a'u o ia} ma latou taitaiseseina le toatele.7A outou faalogo i taua ma tala o taua, aua tou te fefefe aua e tatau ona oo mai ia mea, a e lei oo mai le gataaga. 8Aua e sii le taua e le tasi nuu i le tasi nuu, ma le tasi malo i le tasi malo. O le a iai mafuie i nofoaga e tele, ma oge. O le amataga ia o puapuaga.9Ia outou mataala, latou te tuuina atu outou i fono ma e sasaina foi outou i sunako. O le a tou tutu e molimau atu i luma o kovana ma tupu ona o lo'u igoa. 10Ae peitai, e tatau ona talaiina le talalelei i atunuu uma o le lalolagi.11Afai latou te peueina ma tuunina atu outou, aua tou te popole poo le a se mea tou te fai atu ai. Aua o lea itu aso e tuuina atu ai ia te outou le upu tou te tautala atu ai, ae le o outu e fai atu, ao le Agaga Paia. 12E tuuina atu le uso ia oti, o le tama foi i lona atalii. E tetee foi fanau i o latou matua ma fasioti ia te i latou. 13E inosia foi outou e tagata uma ona o lo'u igoa. Ao se tumau seia oo i le gatagaa, e faaolaina.14Pe a outou iloa atu le mea inosia e faatafunaina o loo tu i le mea e le tatau ona tu ai (ia malamalama le tagaata faitau)' ia sosola i latou o i Iutaia i mauga, 15e le o i luga o le fale aua nei alu ifo i le fale, pe ave foi i soo se mea o iai. 16ma o le o i le fanua, aua nei toe foi mai e ave lona ofu."17Ae talofa ia te i latou o ma'i tō ma i latou o ē fesusui i ia ona aso. 18A ia outou tatalo ina ia aua nei oo/taunuu mai nei mea i le taimi o le taumalulu. 19Aua o aso ia o le puapuaga, e leai sona tusa talu mai le amataga o le foafoaga, na faia e le Atua, e oo mai ona po nei, e le toe tupu foi nei mea ile lumanai. 20Afai e lē faapuupuuina e le Alii ia aso, e leai se tagata e faaolaina; ae ua faapuupuuina ia aso ona o ē na ia filifilia.21Afai e fai mai se tasi ia te outou, Faauta, o le Keriso lenei! pe faapea mai foi, "Faauta, o ia lea! aua lava nei outou talitonu iai. 22Aua o le a ō mai Keriso ma perofeta pepelo latou te faia foi faailoga ma vavega ina ia faaseseina ai le au filifilia. 23Ia outou mataala!. Ua ou tauina uma atu nei mea ae lei oo/tutupu mai.24Ae a mavae puapuaga, ona faapogisaina lea o le la, ele susulu mai foi le masina, 25o le a pauu foi fetu mai le lagi, e luluina foi 'au malolosi o le lagi. 26Ona latou iloa ai lea o le Atalii o le Tagata. O loo sau i ao ma le mana tele ma le mamalu. 27Ona aauina mai lea e ia o ana agelu, e faapotopotoina foi e ia o e ua filifilia mai i matagi e fa, e afua mai i tuluiga o le lalolagi e oo i le tuluiga o le lagi.28Ia outou faaaoao mai se lesona mai le mati. A oo ina tutupu ae lala ma feosofi ane lau, o le faailoga lea e te iloa i ua oo mai le tau mafanafana/vevela. 29Ae afai e tutupu nei mea uma, ona outou iloa lea ua latalata mai o ia i faitotoa.30E moni, ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga seia oo mai nei mea uma. 31E mavae atu le lagi ma le lalolagi, ao a'u upu e le mavae atu lava. 32E leai se tasi e na te iloa le aso ma le itula, e oo lava i agelu, poo le Atalii, ae ua na ole Tamā ua ia silafia.33Ia outou mataala!.Ia sauniuni/tapenapena aua tou te le iloa le taimi. 34E pei ole tagata e alu malaga, ua tuua e ia lona fale, ma tofia ana auauna e pule ile fale, e taitasi ma lana galuega ma ua ia faatonuina le leoleo faitotoa ina ia mataala.35O le mea lea ia outou mataala ai, aua tou te lē iloa poo afea e sau ai le matai, poo le afiafi, poo le tulua o le po, pe a vivini foi le moa, poo le taeao. 36Afai e faafuasei ona sau o ia, ia aua nei maua mai outou o momoe. 37Ou te fai atu/apoapoai/faamalosi ia te outou ma tagata uma: Ia mataala!

141Ua lua nei aso a 'o lumana'i le Paseka ma le Tausamiga o Areto e lē fa'afefeteina. Sa saili e le 'au faitaulaga sili ma le 'au tusiupu ni auala e pu'e fa'alilolilo ai Iesu ma fasioti 'iā te ia. 2Auā ua latou fai ane, "E lē o le tausamiga 'ina ne'i tupu se vevesi i le nu'u."3A 'o i ai Iesu i Petania i le fale o Simona le lepela, a 'o taoto o ia e taumafa, ua sau 'iā te ia le fafine ma le fagu alapasa ua i ai le u'u manogi taugata, o le nato lelei lea. Sa ia ta'e le fagu ma sasa'a le nato i luga o lona ulu. 4Ae sa i ai nisi sa feita ai. Ua fetautalatalaa'i i latou, 'ua fa'apea ane, "Se a le mea ua ma'imau ai lenei suau'u? 5E mafai lava ona fa'atauina i le toluselau tenari, ma avatu i ē matitiva. Ona latou otegia lea o ia.6A 'ua fai atu Iesu, "Tu'u pea ia, se a 'ea le mea tou te fa'alavelave ai 'iā te ia? 'Ua faia e ia le mea matagofie 'iā te a'u. 7E i ai pea outou ma ē matitiva, so'o se taimi lava e mafai ona outou fai mea lelei ai 'iā i latou, ae tou te lē i ai pea ma a'u. 8Ua faia e ia le mea na te mafaia, ua fa'au'uina e ia lo'u tino e tanu ai. 9E moni, ou te fai atu ia te outou, po'o fea lava i le lalolagi uma e tala'iina atu ai le tala lelei, e ta'ua ai le mea ua faia e lenei fafine e fai ma fa'amanatuga 'iā te ia.10Ona alu atu lea o Iuta le Sekara, o le tasi o le to'a sefululua, i le 'au ositaulaga sili, 'ina 'ia tu'uina atu o ia 'iā te i latou. 11Ua fa'alogo ai le 'au ositaulaga sili, 'ona fiafia lea o i latou ma folafola atu e avatu 'iā te ia tupe. Ona amata lea ona saili e ia se avanoa e tu'uina atu ai o ia 'iā i latou.12le ulua'i aso o areto e lē fa'afefeteina,'ina 'ua latou osi le paseka, 'ua fai atu ai ona so'o 'iā te ia, "O fea 'e te finagalo matou te õ e sauni ai, e te 'ai ai le Paseka?" 13Ona 'auina lea e ia o ona so'o e to'alua, 'ua fa'apea atu 'iā te i la'ua, "'Inā õ ia oulua i le 'a'ai, e fa'afetaia'i oulua e le tagata o lo'o 'ave lana kate vai, mulimuli 'i ai. 14O le fale e ulu atu ai o ia, mulimuli 'i ai ma fai i lē pule le fale, 'Ua fa'apea mai le A'oa'o, "O fea o i ai lo'u potu matou te 'ai ai le paseka ma o'u so'o?"15O le a ia fa'aali atu 'iā te oulua le afeafe tele i luga 'ua saunia, 'ia sauni ai mo i tatou lea mea. 16Na o ese ia so'o ma o atu i le 'a'ai. Ua maua e i lā'ua mea uma pei ona fai atu ai o ia 'iā te i lā'ua, 'ona la saunia lea o le Paseka.17'Ua o'o i le afiafi, 'ona omai ai lea o ia ma le to'asefululua. 18A o ta'o'oto i latou i le laulau ma 'a'ai, 'ua fai atu Iesu, "E moni, oute fai atu 'iā te outou, o le tasi o outou o lo'o 'a'ai fa'atasi ma a'u na te fa'alataina a'u." 19Ua matuā fa'anoanoa i latou uma, 'ona ta'itasi lea o i latou ma fai atu 'iā te ia, "E le o a'u ea?"20'Ua tali atu Iesu, 'ua fa'apea atu 'iā i latou, "O le tasi lea o le to'asefululua o lē fufui fa'atasi ma a'u i le tanoa. 21Auā e alu atu le Atali'i o le Tagata e pei ona tusia 'iā te ia. Ae talofa i lē fa'alataina le Atali'i o le Tagata! E sa sili ai pe ana lē fanau mai o ia.22'o latou 'a'ai, na tago Iesu i le areto, ma fa'afetai, ma tofitofi. 'Ua ia avatu 'iā te i latou ma fai atu, "'Ia outou tago i lenei mea, o lo'u tino lenei." 23Ua tago o ia i le ipu, 'ua fa'afetai, ma avatu 'iā te i latou, ona feinu ai lea o i latou uma. 24Ua fai atu fo'i o ia 'iā te i latou, "O lo'u toto lenei o le feagaiga fou, o le toto ua fa'amaligiina mo tagata e to'atele. 25E moni 'ou te fai atu 'iā te outou, oute lē toe inu i lenei uaina, se i 'o'o i le aso oute inu ai le uaina fou i le malo o Le Atua.26Ina ua uma ona latou usu le pese, ona latou o atu lea i le mauga o Olive. 27'Ua fai atu Iesu 'iā te i latou, "E pa'u'ū outou uma lava, auā ua tusia, 'Ou te taia le leoleo mamoe, 'ona ta'ape'ape ai lea o mamoe.28Ae a mavae lo'u toe tu mai, 'ona 'ou muamua atu ai lea 'iā te ouotou i Kalilaia."29'Ua fai atu Peteru 'iā te ia, "E tusa lava pe sesē tagata uma, 'ou te lē faia lava."30a fai atu Iesu 'iā te ia, " E moni, 'ou te fai atu 'iā te oe, o le asõ, ioe, o lenei lava po, a o le'i vivini fa'alua le moa(toa) 'e te fa'afiti fa'atolu mai 'iā te a'u." 31'A 'ua fai atu Peteru ma le malosi, "Afai e tatau 'ona 'ou oti fa'atasi ma oe, 'ou te lē fa'afitia oe." Sa latou faia uma le folafolaga lava e tasi.32Ua o'o i latou i le mea e ta'ua o Ketesemane, 'ona fai atu lea o Iesu i ona so'o, "Inā nonofo ia 'i'inei se'i o'u tatalo." 33Sa ia ave Peteru, Iakopo, ma Ioane fa'atasi ma ia, ma amata lea 'ona mafatia ma matuā atuatuvale. 34'Ua fai atu fo'i o ia 'iā te i latou, "Ua matuā tiga lo'u loto, e o'o lava i le oti. Nofo 'i'inei ma mataala."35'Ua aluatu teisi, ona pa'ū lea o Iesu i le 'ele'ele(palapala) ma tatalo 'ina 'ia te'a ese le itula mai 'iā te ia. 36'Ua ia fai atu, "Ava, lo'u Tamā e, e te mafaia mea uma lava, ia e aveeseina lenei ipu 'iā te a'u, 'ae aua le faia lo'u loto, a 'o lou finagalo."'Ua toe fo'i mai o ia. 'ua maua atu i latou o momoe, 'ona fai atu lea o ia 'iā Peteru, "Simona e, 'ua e moe 'ea? E te lē mafai 'ea ona mataala i se itula e tasi? Mataala ma tatalo 'ina 'ia aua ne'i o'o mai fa'aosoosoga. 'Ua mana'o ai le agaga a 'o le tino 'ua vaivai." 'Ua toe alu fo'i ia e tatalo, ma 'ua ia fa'aaoga fo'i upu lava e tasi.40'Ua toe fo'i mai o ia, 'ua maua atu i latou o momoe, auā ua tiga a latou mata. Sa latou lē iloa se tala e fai atu 'iā te ia. 41'Ua toe fo'i fa'atolu mai o ia, 'ua fa'apea atu 'iā i latou, " 'Ua outou momoe pea ma mālõlõ? 'Ua lava, 'ua o'o mai le itūlā. Va'ai ua fa'alataina le Atali'i o le Tagata i lima o ē agasala. 42Tū ia i luga tatou õ. Va'ai ua latalata mai lē na te fa'alataina a'u."43A o tautalatala pea o ia, ua taunu'u atu Iuta o le to'atasi o le sefululua ma tagata to'atele ma latou pelu ma talita na auina atu e faitaulaga sili, ma le 'au tuisupu ma toeaiina. 44'Ua tu'uina atu e le fa'alata le fa'ailoga 'iā i latou ua fa'apea atu o lē ou te sogi(kisi) atu ai o le tagata lenā. Pu'e 'iā te ia ma ta'ita'i ese e taofimau. 45Ina ua o'o atu Iuta ua ia vave atu ia te ia ma faapea atu "Rapi e" ma sogi(kisi) atu ia te ia. 46Ua latou fa'ao'olima ma pu'e ia te ia.47A 'o le tasi o i latou o ē na tutū ai, ua ia to lana pelu ma ta le auauna a le ositaulaga sili, ma tipiesea lona taliga. 48Ua fai atu Iesu ia te i latou,"Ua tou omai ea i se gaoi ua tou omai ai ma pelu ma uatogi, e pu'e ai a'u? 49Sa ou iai ma outou i le ao, na ou a'oa'o fo'i i le malumalu, aisea na tou lē pu'e ai ia te a'u? Ae ua faia lenei mea ina 'ia fa'ataunu'u tusitusiga." 50O i latou o ē na iai fa'atasi ma Iesu, na tu'ua o ia ma tamomo'e ese.51O le taule'ale'a na ofu ma pulupulu lana ie lino, sa ia mulimuli atu ia Iesu. A 'o pu'e e taulele'a o ia(Iesu), 52ua ia tu'ua le ie lino ma sola ese lelavalavā.5354'Ua latou ta'ita'i Iesu i le ositaulaga sili. 'Ua fa'apotopoto ia te ia i latou uma o ē faitaulaga ma toeaiina ma 'au tusiupu. 'Ua mulimuli mamao atu Peteru,e pei o le mamao o le maota o le ositaulaga sili. ua nofo o ia fa'atasi ma auauna, ua fa'amafanafana ai o ia latalata i le afi.55A 'o le 'au faitaulaga ma le taupulega uma a Iutaia, ua latou saili se molimau ia Iesu ina ia latou latou fa'ao'o le oti ia te ia. A ua latou lē maua lava. 56'Auā e to'atele ē na avatu molimau pepelo e faasaga ia te ia, a 'ua le taliaina lava le latou molimau.575859'Ua tūtū nisi ma avatu molimau pepelo e fa'asaga ia te ia; ua latou faimai, "Na matou fa'alogo ua ia fa'apea atu, 'Oute fa'aumatia lenei malumalu na faia e lima, a ou te toe fa'atuina i aso e tolu leisi e lē faia e lima." A ua lē taliana lava le latou molimau.606162'Ua tula'i le ositaulaga sili I luma o I latou ma fesili atu ia Iesu, "E leai ea sau tali? Oa mea ia ua molimau mai ai nei tagata ia te oe?" A ua lē gagana o ia ma lē tali atu. A 'ua toe fesili atu fo'i le ositaulaga sili ia te ia ua faapea atu, "O 'oe ea o le Keriso, le alo o Le Atua?"Ua faapea atu Iesu, " o a'u lava; o lea tou va'ai le Atali'i o le Tagata pea nofo o ia I le 'a'ao malosi ma sau o ia ma ao o le lagi."63Ua saeia foi e le ositaulaga sili lona ofu talaloa ma ia fai atu, "o manaomia lava e tatou molimau." 64Ua outou faalogo i upu leaga, o le a se tou fa'aiuga?" Ua latou fa'asalaina o ia o se tasi e tatau ona oti. 65O isi ua feanu ia te ia, ua pupuni i ona foliga ma tu'i ia te ia i o latou lima ma fa'apea atu, "Vavalo mai poo ai na tu'iina oe!" Ua ave foi o ia e fitafita ma fasi ia te ia.66A o iai Peteru i le fogāfale i lalo i le lotoā, na alu atu ai iā te ia se tasi o auauna teine ​​a le ositaulaga sili. 67‘Ua iloa atu e ia o Peteru ‘ua fa‘amafanafanaina o ia, ‘ona tilotilo atu lea ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea atu, “O oe fo‘i sa fa‘atasi ma Iesu le Nasareta.” 68A ‘ua fa‘afiti o ia, ‘ua fa‘apea atu, “‘Ou te lē iloa, ‘ou te lē malamalama fo‘i i mea ‘ua e fai mai ai.” Ona alu atu lea o ia i fafo i le faitotoʻa. Ona vivini lea o moa.69A ‘ua iloa atu o ia e le ‘au‘auna fafine, ‘ona fai atu lea o ia i ē o tutū mai ai, “O le tagata lenei o le tasi o i latou.” 70Na ia toe faafitia. ‘Ua mavae sina taimi, ‘ona fai mai lea o tagata ‘ua tutū ai ‘iā Peteru, “E moni, o oe o se tasi o i latou, auā o oe fo‘i o le Kalilaia.”71Peitaʻi, na amata ona ia tuuaʻia o ia lava ma palauvale, “Ou te lē iloa lenei tagata ua e fai mai ai.” 72Na toe vivini fa'alua le moa. Ona manatua ai lea e Peteru le mea na fetalai atu ai Iesu iā te ia: “A o leʻi vivini faalua le moa, e te faafiti faatolu mai iā te aʻu,” ona tagi ai lea o ia ma tagi masusu.

151O le taeao po lava , sa fai ai le taupulega a le au osi taulaga, o le au tusi upu ma le laulau a fono a le 'au Iutaia Sa faapea ona latou saisaia o Iesu ma ta'ita'i ese atu o ia ma ua tu'uina atu ia Pilato. 2Ua fesili Pilato ia te ia " O oe o le Tupu o tagata Iutaia?" Ua na o le tali atu lava o ia " O lea lava ua e faimai ai" 3Ua tu'uai'a sese e le 'au osi taulaga o ia i ni mea e tele.4Ua toe fesili atu Pilato ia te ia " E leai lava sau tali i nei moliaga e tele ua faasaga atu ia te oe?" 5ae ua le tali atu lava Iesu ia Pilato, ma ua fa'ate'ia ai o ia.6I le taimi o tausamiga, sa iai le tu ua masani ai le laua'itele e faapea ona tatalaina (faasaolotoina) lea o se pagota, o se tagata e latou te manana'o iai. 7Sa iai se tamaloa e igoa ia Parapa sa faafalepuipuiina o ia faatasi ai ma tagata fouvale o e na fasioti tagata. 8Ua potopoto mai le motu o tagata ia Pilato ma ua latou fesiligia o ia i le tu ua masani ai i taimi ua tuana'i.9Ua tali atu Pilato ia te i latou " Ua outou manana'o e tatala atu le Tupu o tagata Iutaia?" 10E ui lava na ia iloa o le loto leaga o le 'au osi taulaga ia Iesu ua latou aumai ai o ia ia te ia. 11Olo'o taumafai lava le 'au osi taulaga e faaosooso le motu o tagata e alalaga e faasaolotoina Parapa .12Na toe fesili lea o Pilato ia te i latou " O lea se fa'ai'uga o le a faia i le Tupu o tagata Iutaia? " 13Ua toe alalaga atu o i latou " fa'asatauro ia te ia! "14Ua faiatu o Pilato ia te i latou " O lea se leaga ua ia faia? " ua alalaga o i latou ua leotetele "faasatauro ia te ia!" 15O le naunau o Pilato ina ia tali mana'o i le motu o tagata na ia faasaolotoina ai lea o Parapa. Ua uma ona sasaina o Iesu ma ua tu'uina atu o Ia ia fa'asatauroina.16Ua taitai e i latou Iesu i totonu o le lotoā ( o le ofisa tutotonu a le malō) na latou vala'auina foi fitafita uma ma 17ua latou faaofuina Iesu i se ofu talaloa pauli ma faapaleina o ia i le pale tuitui sa 18Na latou faifai ia te ia ma ua faapea atu " Faauta, O le Tupu o tagata Iutaia! "19Ua ta fo'i e i latou lona ulu i laau ma feanu ia te ia, ma ifo faatauemu i ona luma, ina ua uma o latou tauemuga ia te ia, 20Ua latou toesea lea o lona ofu talaloa paulī ma toe faaofu o ia i ona lava ofu, ma ua latou tataiina o ia i fafo ina ia faasatauroina. 21O se tamaloa e igoa ia Simona le Kurene o le tamā o Alesana ma Rufo, sa ui ma o ia i le a'ai ma ua faamalosia o ia e amo le satauro a Iesu.22Na aumai e fitafita Iesu i Kolokota, le "Nofoaga o le atigi po'o" 23ma avatu ia te ia uaina e fefiloi ma le muro, ae sa lē inu ina e ia. 24Ua latou faasatauroina o ia ma latou vaevaeina ona ofu i le vili po'o le fea o vaega eseese o lona ofu e ave e fitafita ta'i to'atasi25O le itula lona tolu na faasatauroina ai o ia. 26na latou tusia i luga a'e o ia se fa'ailoga e faitau " O LE TUPU O TAGATA IUTAIA ". 27Olo'o faasaturoina faatasi i latou ma ni tagata faomea e toalua , o le isi i lona itu taumatau a'o le isi i lona itu tauagavale 28Ua taunuu ai le upu a le tusi, sa iai faatasi o ia ma pagota29O i latou na ui ane ua latou tauemu ia Iesu, ma lūlū o latou ulu ma faapea ane " Sa e faaleagaina le malumalu ma toe faia i aso e tolu, 30laveai ia oe ia te oe ma e alu ifo i lalo mai le satauro31E o'o foi i le au faitaulaga sili, na faifai ia te ia faatasi ma le au tusi upu, ua latou faapea mai " E mafai ona ia lavea'i i tagata ae lē mafai ona ia lavea'i ia te ia. 32Faimai o le Keriso o ia o tagata Isaraelu, sau ia i lalo mai le satauro sei matou vaai ma matou talitonu ai" O pagota foi na faasatauroina ma ia, sa latou faifai foi ia Iesu33O le itula lona ono, na ufitia ai le laueleele i le pogisa seia oo i le itula e iva. 34Ua oo i le itula e iva ua tagi ma alaga atu Iesu "Lo'u Atua e, Lo'u Atua e, se a ea ua e tuulafoaina ai a'u?" 35O i latou na latalata ane na latou lagona nei o ana upu ma faapea ifo " Va'ai, olo'o valaa'u o ia ia Elia? "36Ua tamo'e atu se tasi o tagata ma fufui le momi i le uaina o'ona ma tu'u i luga o le la'au ma faainu ia te ia. O le tasi o tamaloa ua faapea ifo " Se i tatou va'ai pe sau o Elia e aumai o ia i lalo" 37Ua tagi ma alaga leotele Iesu, ona maliu ai lea o ia . 38Ua saeluaina ai lea o le ie pupuni o le malumalu mai luga e oo i lalo39O le taitai 'au sa ia molimauina le maliu o Iesu ua ia faapea ifo ai " E moni lava o le alo O Le Atua lenei tagata " 40Sa iai foi ni fafine na tutu mamao ma vaavaai mai, sa iai foi ma Maria le Imakulata ma Maria le tinā o Iakopo, Iose, ma Salome. 41Na latou mulimuli atu ia Iesu mai Kalilaia ma sa latou auauna ia te ia. O le tele foi o nisi o fafine na latou mulimuli mai ia te ia i Ierusalema42Ua o'o i le afiafi, ona o le aso o tapenaga , o le aso fo'i e i tua mai o le Sapati 43O Iosefa le Arimataia, o se sui aloa'ia o le laulau ā fono, o le sa faatalitali i le malo Le Atua. Ua toa lona loto ua ia alu ai fesili ia Pilato pe mafai ona aumai le tino a Iesu. 44Ua matuā faate'ia Pilato ina ua iloa ua maliu Iesu; ua ia valaau ai le taitai 'au ma ua fesili atu iai po'o se tala moni ua maliu Iesu45Ua faamaonia lea e ia i le taitai au ma avatu ai le tino ia Iosefa. 46Na faatauina e Iosefa se ie lino, ma ave ifo i lalo Iesu mai le satauro ma saisai lona tino i le ie ma tuu o ia i se tuugamau ua vaneina i le papa. Ua fuli e ia se ma'a i le faitotoa o le tuugamau . 47Sa vaai atu Maria le Makatala ma Maria le tinā o Iose ua tanu Iesu

161Ua mavae le sapati, ona fa'atau ai lea e Maria le Makatala, o Maria le tinā o Iakopo ma Salome o mea manogi, ina ia latou o atu e fa'au'u ai le tino o Iesu. 2O le taeao po lava o le aso muamua o le vai sapati, ua latou o atu ai i le tu'ugamau i le oso a'e o le la.3Ua fetautalatalaa'i i latou, ua fa'apea ane, "Po o ai a fulieseina le ma'a mo i tatou ai le gutu o le tu'ugamau? 4Ua latou va'avaai atu, ma iloa ai ua uma ona fulieseina le ma'a, auā ua matuā telē ia.5Ua ulu atu i latou i le tu'ugamau, ma iloa ai se taule'ale'a o ofu i le ofu tatalaloa pa'epa'e, o nofo ile itu taumatau, ua matata'u ai i latou. 6Ua ia fai atu ia te i latou, " Aua tou te matata'u. O lo'o outou saili ia Iesu le Nasaretia, o lē na fa'asatauroina. Ua toe soifua mai o ia. Ua lē o iinei o ia. Inā matamata ia outou i le mea na tu'uina ai o ia. 7A ia outou o atu, inā ta'u atu i ona so'o atoa ma Peteru, "E muamua atu o ia ia te outou i Kalilaia. E toe vaai fo'i outou ia te ia i lea mea, e pei ona ia fetalai mai ai."8Ona vave o atu ai lea o i latou i fafo mai le tu'ugamau, ona sosola ese mai ai lea o i latou ma le gatete ma le ofo tele. Ua latou lē fai atu foi se upu i se tasi auā ua matuā fefefe (matata'u) lava i latou.9I le taeao po lava o le ulua'i aso o le vaisapati talu ona toe tu o ia, ua fa'aali muamua atu o ia ia Maria le Makatala, o lē na ia tuli ese ia te ia temoni e toafitu. 10Ua alu atu o ia, ma ta'u atu ia te i latou o ē sa ia te ia, o latou o fa'anoanoa ma fetagisi 11Ua latou fa'alogo ua toe soifua o ia, ma ua vaaia (iloa) fo'i o ia e ia, ae le i talitonu i latou.12Ua mavae atu ia mea, ona fa'aali mai lea o ia ua ese lona tino mai, i le isi to'alua o i latou, o lo'o savavali atu i le aai. 13Ona o lea o i laua, ua ta'u atu ia te i latou uma, a e lei talitonu i latou ia i laua.14Mulimuli ane ua fa'aali mai o ia i le to'asefulu (to'atinogafulu) ma le to'atasi o tao'oto i latou e aai; ona a'oa'i atu lea o ia ia te i latou ona o lõ latou lē talitonu ma le māa'a o latou loto, auā ua lē talitonu i latou o ē na iloa o ia ina ua toe tu mai. 15Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, "O atu ia outou i le lalolagi uma, ma tala'i atu ai le talalelei i tagata uma lava. 16O lē fa'atuatua ma papatisoina e fa'aolaina, a'o ē le fa'atuatua, e fa'asalaina ia.17E mulimuli atu fo'i nei fa'ailoga i e fa'atuatua, e tutuli e i latou temoni i lo'u igoa, e tautalatala i latou i gagana fou. 18E fetagofi atu fo'i i latou i gata i o latou lima, ma afai fo'i e inu i se mea e oti ai, latou te le afaina ai lava. E fa'aee atu o latou lima i luga o ē mamai, e fa'amalõlõina lava i latou.19Ua maea (mavae) ona fetalai atu o le Alii o Iesu ia te i latou, ona aveina a'e lea o ia i le lagi, ona nofo ai lea o ia i le itu taumatau o le Atua. 20Ua o atu fo'i le au so'o ma tala'i atu i mea uma, ua galue fa'atasi le Alii ma i latou, ma ua fa'amaonia le upu i fa'ailoga ua mulimuli ane.

## Luka

11E toatele i latou ua latou faia o se galuega i le tuufaatasia o ni tusitusiga i mea ua uma ona faataunuuina i o tatou luma, 2e faapei ona faamatalatalaina mai i a'i tatou, e i latou na mua'i vaavaai i ia mea mai i le amataga, faapea ma i latou e auauna i le Upu. 3Ua lelei foi i la'u vaai, aua na ou matua su'esu'e au'ili'ili i mea uma mai i le amataga, ma tusia faasolosolo lelei mea na tutupu mo oe le alii e, Teofilo 4ina ia e matua iloa lelei le tonu o mea ua aoaoina ai oe.5I le taimi o Herota le tupu o tagata o Iutaia, sa i ai se ositaulaga e igoa ia Sakaria, o lona tulaga e i le vaega o Avia, ma o lona toalua Elisapeta e sau mai i le aiga o Arona. 6O i la'ua o ni tagata amiotonu i luma o le Atua, e savavali ma le le mata'uleagaina i tulafono ma poloaiga a le Alii. 7Ae sa leai sa la tama ona e le fanau Elisapeta, ma ua faasolo foi ina matutua i la'ua i ia ona aso.8Ua oo i le taimi e faataunuuina ai tiute faaositaulaga o Sakaria i totonu o le mamalu o le Atua, e tusa ma lona tulaga i lana vaega. 9Ae tusa ai ma tu ma aga e filifilia ai se ositaulaga e faatunuuina le tiute, e fai le vili, ma tofia mai ai o ia, ina ia ulu atu i le malumalu o le Alii na te faamuina a'i mea manogi. 10E toatele tagata sa tatalo atu i fafo i le taimi na mu a'i mea manogi.11Ua faailoa atu ia te ia le agelu a le Alii, ma tu i le itu taumatau o le fata e mu a'i mea manogi. 12Ina ua iloa e Sakaria le agelu, ona oso ai lea o lona popole, ma o'o ai lea o le fefe i luga ia te ia. 13Ua faapea atu le agelu ia te ia, "Aua e te fefe Sakaria, aua ua tali lau tatalo. O le a fanau e lau ava o Elisapeta se atalii mo oe. Ma ia e faaigoa ia te ia o Ioane.14O le a ia te oe le olioli ma le fiafia tele, ma e toatele fo'i o le a olioli i le fanau mai o lou atalii. 15. Ma e matautia o ia i le vaai mai a le Alii. E faasaina ona inu o ia i se uaina po o se isi ava malosi, ma o le a faatumuina o ia i le Agaga Paia a o i ai i le manava o lona tina.16E toatele le fanauga a Isaraelu o le a toe liliu atu i le Atua. 17E muamua atu o ia i Fofoga o le Alii, i le agaga ma le mana o Elia, ina ia naunau atu loto o tama ia latou fanau, faapea e faalogogata i le poto ma le amiotonu - ina ia tapena mo le Alii ia tagata ua saunia mo Ia."18Ona fai atu lea o Sakaria i le agelu, "E faafefea ona ou mautinoa lenei mea?, aua o a'u ua ou toeaina, o la'u ava fo'i ua matua ia. 19Ua tali mai le agelu ma faapea atu ia te ia, "O a'u o Kaperielu, o lo o tu i le mamalu o le Atua. Na auina mai a'u ina ia ou tautala atu ia te oe, ma ta'u atu ia te oe le talalelei. 20Ae peita'i! O le a le a gugu oe, ma le mafai ona e tautala se'ia oo i le aso e faataunuuina ai nei mea. O le mafuaaga ona e te le i talitonu i la'u upu, o le a faatunuuina i lona taimi sa'o.21Ua faatalitali tagata ia Sakaria, ona ua ofo i latou i le umi o le taimi na i ai o ia i le malumalu. 22Ae ina ua sau o ia i fafo, ua le mafai ona tautala mai o ia ia te i latou. Ua iloa e i latou na vaai o ia i se faaaliga a o i ai o ia i totonu o le malumalu. Na faapea ona ia taumafai e tautala atu, e ala i ni taga e tau faatino atu ia te i latou aua ua gugu o ia. 23Ina ua mae'a aso e fai ai lana auaunaga, ona alu lea o ia i lona fale.24Ua te'a atu ia aso ona to ai lea o lana ava o Elisapeta, ma e lima masina na le iloa ma le toe vaaia ai o ia e se tagata. Ona faapea mai lea o ia. 25"Ua faia e le Alii lenei mea mo a'u, ina ua vaavaai mai o Ia ma le alofa, ina ia aveesea lo'u ma mai tagata.26O le ono o masina o le to a Elisapeta, na auina mai ai e le Atua lana agelu ua igoa ia Kaperielu, e alu atu i le aai o Kalilaia ua igoa ia Nasareta. 27e vaai le taupou o Maria lona igoa, ua faamau atu, ma ua tapena e faaipoipo atu i le tamaloa e igoa ia Iosefa e mai i le aiga a Tavita. 28Ua sau le agelu ma ua faapea atu ia te ia, e maualuga le alofa o le Alii ia te oe, ma o lo o ia te oe le Alii". 29Sa le mautonu Maria i ana upu, ma sa tau mafaufau o ia po o le a le uiga o ia faamatalaga.30A ua faapea atu le agelu ia te ia. "Aua e te fefe Maria, aua ua i luga ia te oe manuia o le Atua 31Ia e iloa, o le a to oe ma fanau e oe se tama tane. E te faaigoa ia te Ia o Iesu. 32E matautia o ia, e ta'ua o Ia o le Atalii o le Silisili Ese. O le Alii le Atua. O le a tuuina atu e le Alii le Atua le nofoalii i lona tuaa o Tavita. 33E fai o Ia ma tupu i le fale o Iakopo e faavavau, ma e le faamutaina lona malo."34Ua faapea atu Maria i le agelu. "E faafefea ona tupu lenei mea, ma te le i momoe ma se tamaloa?. 35Ua tali atu le agelu ia te ia "O le a i luga ia te oe le Agaga Paia, o le mana o le Silisili Ese o le a i luga o oe. O le paia o le a fanau mai, o le a ta'u o ia o le Alo o le Atua".36Ia e iloa fo'i, o Elisapeata mai i lou aiga, ua to o ia i se tama tane ae ua loomatua o ia. O lona masina lona ono lenei, a o ia e le i mafai ona fanau. 37Aua e leai se mea e faigata i le Atua" 38Ona faapea atu lea o Maria "O a'u o le auauna fafine a le Alii. Ia faia lava ia te a'u e tusa ma lau faamatalaga". Ona alu ese ai lea o le agelu39Ua tu i luga Maria i lea lava aso, ma ia alu atu i luga o mauga, i se tasi o aai o Iutaia. 40Ua alu o ia i le fale o Sakaria ma feiloai atu ia Elisapeta. 41E i ai le mea na tupu, ina ua faalogo mai le pepe o lo o i le manava o Elisapeta i le faafeiloai atu o Maria, ona osooso ai lea o ia, ma ua faatumuina fo'i Elisapeta i le Agaga Paia.42Ua tagi o ia ma alaga atu ma le leo tele ma faapea atu, "Ua sili lou manuia i fafine uma, e manuia foi le o le a fanau mai i lou manava. 43Aisea ua faapea ai, ona sau ai ia te a'u le tina o lo'u Alii? 44Ia e iloa, ina ua lagona i o'u taliga le leo o lau faafeiloai mai, ona osooso ai lea ma le olioli o le pepe o lo o i lo'u manava. 45E manuia le fafine e talitonu o le a faataunuuina mea uma na fai atu ai le Alii ia te ia"46Ua faapea ane Maria "E faafetai a'e lo'u loto i le Alii, 47ma olioli atu lo'u agaga i le Atua lo'u Faaola.48Aua ua vaai o ia i le faatauvaa o lana auauna fafine, aua ua ou iloa, e amata atu nei o le a faaamuia mai tupulaga uma ia te a'u. 49Aua ua faia E le Ona le Mana mea silisili mo a'u, ma o lona suafa e Paia.50O lona alofa mutimuti vale e au i lea tupulaga ma lea tupulaga i a'i latou o e matata'u ia te Ia. 51Na Ia faaalia le malosi o lona lima, ma na ia faataapeape i latou o e e faamaualuluga i manatu o o latou loto.52Na ia aveese alii mai o latou nofoalii, ma e siitia e ia i luga i latou e faamaualalo. 53Na ia faamalieina le fia ai i mea lelei, ae na ia aveese atu e tele a latou mea, ma le leai o se mea na tuuina atu i o latou lima.54Na tuuina atu lana fesoasoani ia Isaraelu lana auauna, ina ia manatua le faaali atu o lona alofa mutimutivale 55(e pei ona ia fai i o matou tama) ia Aperaamo ma lona aiga e faavavau56Na nonofo Maria ma Elisapeta pe tusa i le tolu masina, ona toe fo'i ai lea o ia i lona fale. 57Ua oo i le taimi e fanau ai Elisapeta i se tama tane. 58Ua iloa e ona tuaoi ma ona aiga, ua alofaina o ia e le Alii, ona latou olioli faatasi ai lea ma ia.59Ua oo i le aso valu, ona latou o mai ai lea e peritomeina le tama, sa latou taumafai e faaigoa ia te ia ia Sakaria, le igoa o lona tama. 60Ae tali ma faapea atu lona tina, "E leai, E faaigoa o ia ia Ioane" 61Ona latou fai atu lea ia te ia "E leai se tasi i lou aiga e igoa i lena igoa"62Sa latou taumafai e ala i gagana faitaga e fesiligia Sakaria po o ai le igoa e manao e faaigoa ai le tama. 63Ua fai ane Sakaria e ave ane se papatusi ia te ia, ona tusia lea e ia ua faapea atu, "O lona igoa o Ioane" Ona faateia ai lea o i latou uma i lea mea.64Ona faafuase'i lea ona matala o lona gutu ma lona laulaufaiva. Ua ia tautala atu ma vivii atu i le Atua. 65Ua oo mai le fefe i a'i latou uma na i ai. Ma na oo atu le tala e faatatau i nei mea i luga o mauga i le aai o Iutaia . 66O i latou uma na faalogo i ia mea ua latou teu i o latou loto ma faapea ane, "Po o le a se mea a tupu i lenei tamaititi?" Aua ua i luga ia te ia le aao o le Alii.67Ua faatumuina lona tama o Sakaria i le Agaga Paia, ona perofeta ane lea o ia, ua faapea atu. 68Ia viia le Alii, le Atua o Isaraelu, ua sau o Ia e fesoasoani, ma faataunuu le faasalotoina o ona tagata.69Ua ia faatupu mai le Faaolataga mo i tatou i le fale o Tavita lana auauna. 70(E pei ona ia tautala mai i gutu o ana perofeta paia talu mai ia aso anamua.) 71E faasaoloto mai i o tatou fili, ma le lima o i latou uma o e ita mai ia i tatou72O le a ia faia lenei mea e faaali ai lona alofa mutimutivale i o tatou tama ma manatua ai lana feagaiga paia, 73le tautoga na ia tautino ai ia Aperaamo lo tatou tama. 74Na ia tauto o le a ia foai mai ia i tatou, le faasaolotoina mai le lima o o tatou fili, ma auauna atu ia te ia e aunoa ma le fefe, 75paia ma le amiotonu i ona luma i aso uma lava.76Ioe, o oe le tamaititi, o le a ta'uina oe o le perofeta o le Silisili Ese, aua o le a e alu muamua atu i luma o le Alii, e tapena ona ala, ma tapena tagata mo lona afio mai. 77ma tuuina atu le malamalama i le faaolataga i ona tagata mai i le faamagaloina o a latou agasala.78O le a tupu lenei mea ona o le alofa mutimutivale o lo tatou Atua, ona o le malamalama mai luga o le a sau e fesoasoani i a'i tatou. 79ina ia susulu atu ia i latou o nonofo i le pouliuli, ma le vanu o le ata o le oti. O le a ia faia lenei mea ina ia taitaina ai o tatou vae i ala o le filemu"8080. Ua tupu le tama ma ua malosi o ia i le agaga, ma sa i le vao o Ia seia oo i le aso na ia faailoa ai o ia i le motu o tagata o Isaraelu.

21O aso ia, sa auina atu ai le poloaiga a Kaisara Aokuso ia fai le tusigaigoa mo tagata uma o le lalolagi. 2O le uluai tusigaigoa lea na faia ao avea Kurenio ma kōvana a Suria. 3O tagata uma foi ua alu o ia i lona lava aai e fa'amauina mo le tusigaigoa.4O Iosefa foi ua alu o ia i Kalilaia mai le aai o Nasareta, i Iutaia le aai o Tavita ua taua o Peteleema, auā o ia e mai le aiga o le gafa a Tavita. 5Ua ia alu e tusia fa'atasi ma Maria, o lē o le a fa'aipoipo ia te ia ma o lo'o to foi o ia.6A o iai i latou i inā, ua oo i le taimi e fanau ai lana pepe. 7Ua ia fanau mai le tama, o le ulumatua, ua ia aui foi ia te ia i le ie ma fa'ataoto ia te ia ile fa'atanoa vao, auā ua leai se potu i se fale tali malo.8Sa iai foi leoleo mamoe i lea nu'u i le vao, o lo'o leoleo i lo latou lafu mamoe i lea po. 9Fa'auta foi, o le agelu o le Alii na fa'aali atu ia te i latou. Sa susulu le mamalu o le Alii i luga ia te i latou ma sa fa'atumuina ai i latou i le fefe.10Ua fai atu foi le agelu ia te i latou, "Aua tou te fefe, auā ua ou sau ma le talalelei e oo mai ai le olioli i tagata uma lava. 11O le aso lenei ua fanau ai le Fa'aola mo outou i le aai o Tavita! O ia o le Keriso, o le Ali'i! 12O le fa'ailoga lenei ua avatu ia te outou: Tou te mauaina le pepe o aui i le ie ma o lo'o taoto i le fale o manu."13Ona fa'afuase'i lea ona fa'atasi mai 'au mai le lagi, ua vivi'i i le Atua ma faapea atu, 14"O le mamalu o le Atua i mea aupitoaluga, ia iai foi le filemu i le lalolagi i tagata ua ia alofagia."15ua ō agelu i le lagi, ona fetautalatala'ai ai lea o leoleo mamoe, "ina tatou o i Peteleema ma vaai i lenei mea ua faia, na fa'aali mai ai le Alii ia te i tatou." 16Ua latou vave o ma maua atu Maria ma Iosefa ma le pepe o lo'o taoto i le fale o manu.17Ua uma ona latou vaai ia te ia, ona latou fa'ailoa mea na tauina ia te i latou e uiga i le tamaititi. 18Ua ofo foi latou na fa'alogo i tala na tautatala ai leoleo mamoe. 19A o Maria ua mafaufau i mea uma ua fa'alogo ai, ua ia teuina foi i lona loto. 20Ua toe foi leoleo mamoe, ua vi'ivi'i ma fa'afetai i le Atua ona o mea uma ua latou fa'alogologo ma vaai i ai, e pei ona tauina ia te i latou.21O le i'uga o le aso valu, ua peritomeina ai foi o ia, ua fa'aigoa foi o ia ia Iesu, o le igoa sa tuuina atu e le agelu a o i le manava o lona tina.22Ua mavae le aofa'i o aso e fa'amamaina ai i latou, e tusa ma le tulafono a Mose, ua latou aumaia o ia i le malumalu i Ierusalema e tu'uina atu i le Ali'i." 23E pei ona tusia i le tulafono o le Ali'i, "o tama tane ulumatua uma e to i le manava, e vavaeseina lea mo le Ali'i." 24Ona latou faia lea o le taulaga e tusa ma le mea ua faimai ai le tulafono a le Ali'i, "o lupe e lua po'o manulele(manutagi) laiti e lua".25Faauta, sa iai i Ierusalema se tagata e igoa ia Simeona, o ia o se tagata e amiotonu ma amioatua. Sa fa'atalitali o ia mo le fa'amafanafanaga mai ia Isaraelu ma ua i ona luga foi le Agaga Paia. 26Ua fa'aali foi le Agaga Paia ia te ia, e le oo mai le oti sei ia vaaia le Alii o Keriso.27Na taitai'ina foi e le agaga paia Simeona i totonu o le malumalu. Ua aumai foi i totonu Iesu e ona matua, e tusa ma tū ma le masani o le tulafono, 28ua ave o ia i ona aao ma vivi'i atu i le Atua ma fa'apea atu, 29"Le Ali'i e tusa ma lou upu, ina tuu atu lau auauna e alu ma le filemu."30Aua ua vaai ou mata i lou fa'aolataga, 31ua e saunia mo tagata uma. 32O le malamalama e fa'aalia i nu'u ese ma le mamalu i lou nuu o Isaraelu."33O lona tamā ma lona tinā ua ofo i mea ua fai mai ia te ia. 34Ua fa'amanuia atu Simeona ia te i laua ma fai atu ia Maria lona tina, "fa'auta, ua tofia lenei tama e pa'ū ma fa'atuina ai tagata toatele a Isaraelu; e fai foi ma fa'ailoga o le lē taliaina; 35ma o le pelu e vavaeina ai lou agaga ina faaalia ai manatu o le loto.36Sa iai le perofeta fafine e igoa ia Ana sa i lea mea o ia. O le afafine o Fanuelu mai le aiga o Asera ma ua lo'omatua foi o ia. Sa nonofo ma lana tane mo le fitu sefulu tausaga talu o taupou o ia 37ma ua oti lana tane i tausaga e valu sefulu ma le fa. E lei tuua lava e ia le malumalu, ae ua na o le agapogi ma le tatalo i le ao ma le po. 38O lea lava taimi na fa'alatalata mai ai o ia ia te i latou. Ua ia vivii ma fa'afetai i le Atua ma ta'u atu le tala e uiga i le tama mo tagata uma, o ē na fa'atalitali mo le togiola o Ierusalema.39Ua uma ona faia e i laua o mea uma e tusa ma le tulafono a le Ali'i, ona toe foi ai lea i Kalilaia i lo laua aai o Nasareta. 40Ua tupu foi le tama ma ua malosi, ua tumu o ia i le poto, ua ia te ia foi le alofa tunoa o le Atua.41O tausaga uma e o ai ona matua i Ierusalema mo le tausamiga o le paseka. 42Ua o'o i ona tausaga e sefulu ma le lua, ua toe malaga atu foi i le taimi o le tausamiga. 43Ua mavae foi aso sa nonofo ai mo le tausamiga, ua amata ona toe foi i le fale. Peitai ua nofo Iesu i Ierusalema ma e lei iloa e ona matua. 44Na laua manatu o lo'o fa'atasi o ia ma le vaega o le au malaga, ua latou malaga ai mo le aso e tasi. Ua amata foi ona saili ia te ia i o laua aiga ma uo.45Ua lē maua o ia, ona la toe foi lea i Ierusalema e saili ma le toto'a ia te ia i lea mea. 46Ua mavae foi aso e tolu, ona laua maua lea o ia o nofo i totonu o le au a'oa'o, o fa'alogologo ma tu'u fesili atu ia te i latou. 47Ua matuā ofo uma i latou na fa'alogologo ia te ia i lona poto ma ana tali.48Ua iloa atu foi e i laua o ia ma le loto ua ofo. Ua fai atu lona tinā ia te ia, "lou atalii e, aisea ua e faia ai lenei mea ia te i maua? Vaai mai ia te au ma lou tamā, ua matua ma fiu e su'e oe." 49Ua tali atu o ia, aisea ua lua saili ai ia te au? lua te lē iloa ea e tatau ona ou faia le finagalo a lo'u Tamā? 50Ae peitai, e le i malamalama i laua i le uiga o ana upu.51Ua usitai foi o ia ma foi fa'atasi ma i laua i Nasareta. Ua teu foi i loto o lona tinā o ia mea uma. 52A ua tupu pea le poto ma le tino o Iesu, ua alofagia e le Atua ma tagata o ia.

31O le tausaga e sefulu lima i le nofoaiga a Tiperio Kaisara, sa pule Ponotio Pilato i Iutaia, o Herota o le kovana o Iutaia, o lona uso o Filipo sa avea ma kovana o Ituraia ma le nuu o Terekoniti, o Lusanio o le kovana ia o Apilenei, 2o le taimi lava lea o avea Ana ma Kaiafa ma ositaulaga sili - na oo ane ai le afioga a le Atua ia Ioane le atalii o Sakaria i le vao.3Na ia oo i aai uma o Ioritana, ma talai atu le papatisoga o le salamō ina ia faamagaloina agasala.4E pei ona tusia i le tusi o upu a Isaia le perofeta, "O le leo ua alaga i le vao, Ina teuteu ia outou le ala o le Alii, ia faalaulelei ona ala."5E faatumuina o vanu uma, e faamaualaloina foi mauga ma mea maupuepue uma; e faasaoina foi o mea piopio, ma mea gaoa e fai ma ala laulelei ia, 6e vaaia foi e tagata uma le faaolataga mai le Atua.7Ua fai atu ia i le motu o tagata e na o mai e papatisoina e ia, "Fanau a gata feai e, o ai ea na na faaali atu ia te outou e sosola ese i le toasa o le a oo mai/atali?8Ia outou fua mai ni fua e tatau ma le salamō, ae aua tou te faapea ifo i outou loto, "O Aperaamo, o lo matou tamā, auā ou te fai atu ia te outou, e mafaia lava e le Atua ona faatupuina mai i nei maa ni fanau ma Aperaamo.9O loo tuu nei foi le toi/matau i le tafu'e o laau. O laau uma foi e le fua mai i fua lelei, e taia ma lafoina i le afi.10Ua fesili mai le motu o tagata ia te ia, "Se a foi se mea matou te faia? 11" Ua tali atu o ia ia te i latou, " O le tagata e lua ona ofutino, ia avane ia te ia e leaso ona ofu; o le ua ia te mea e ai, ia faapea foi ona fai"12Ua o mai foi tagata ao lafoga ia papatisoina, ua faapea mai ia te ia, "Le aoao e, se a se mea matou te faia? 13" Ona faapea atu lea o ia ia te i latou, "Aua tou te ao faasili i mea ua faatonuina mai ia te outou."14Ua fesili mai foi tagata tau ia te ia, "A o i matou foi se a se mea matou te faia?" Ona faapea atu lea o ia te i latou, "Aua tou te faasaua i se tasi, aua tou te tuua'i fua se tasi; ia outou tali filemu i lo outou taui."15A o faatalitali ma le naunautai tagata i le afio mai o Keriso, na manatunatu i latou uma i o latou loto ia Ioane, pe e le o ia o le Keriso. 16Na tali atu Ioane iai latou, " Ou te papatiso atu i le vai, ae peitai e iai lē o lē o le a maliu mai, e silisili atu o ia ia te a'u, e lē aoga ia te a'u ona tatala le nonoa o ona seevae. O ia lava na te papatiso ia te outou i le Agaga Paia ma le afi.17O i lona aao lana asu, e faamamā ai e ia lana faaputugasaito; e faapotopoto foi e ia le saito i lona fale saito. Ae peitai, e susunuina le otaota o saito i le afi e le pe lava/mate/uma/matineia."18O isi foi upu faamafanafana e tele, ua ia folafola ai le tala lelei i le nuu. 19Ao Herota le kovana/tupu, o lē ua aoaiina e ia, ona o Herotia le avā a lona uso o Filipo, atoa foi ma mea leaga uma na faia e Herota; 20ua na faaopoopoina lenei mea i mea uma, ua tuuina atu e ia o Ioane i le falepuipui.21Ua oo i le taimi ina ua papatisoina le nuu uma, na papatisoina ai foi lea o Iesu, ua tatalo o ia, ona faaavanoaina ai lea o le lagi, 22ona afio ifo lea o le Agaga Paia i ona luga, ua tino mai e peiseai o se lupe, ua oo mai foi le siufofoga mai le lagi, ua faapea mai, "O lo'u Atalii pele oe, ua ou fiafia lava ia te oe."23O le tolusefulu o tausaga o Iesu na amata ai lana galuega. O ia o le atalii (e pei ona manatu ai) o Iosefa, le atalii o Heli, 24le atalii o Matata, le atalii o Levi, le atalii o Melekei, le atalii o Ianai, le atalii o Iosefa.25O Iosepa le atalii o Matatia, le atalii ia o Amosa, le atalii ia o Nauma, le atalii ia o Eseli, o le atalii ia o Nagae, 26le atalii ia o Maato, o le atalii ia o Mataia, o le atalii ia o Semeina, o le atalii ia o Ioseka, ole atalii ia o Iota.27O Iota o le atalii lea o Ioanana, le atalii ia o Resa, o le atalii ia o Serupapaelu, o le atalii ia o Salatielu, le atalii ia o Nerei, 28le atalii ia o Melekei, le atalii ia o Atei, le atalii ia o Kosamo, o le atalii ia o Elematama, le atalii ia o Eru, 29le atalii ia o Iosua/Iose, le atalii ia o Elisara, le atalii ia o Iorimo, le atalii ia o Matata, le atalii ia o Levi.30O Levi o le atalii o Simeona, le atalii ia o Iuta, le atalii ia o Iosefa, le atalii ia o Ionamo, le atalii ia o Eliakimo, 31le atalii ia o Melea, le atalii ia o Mena, le atalii ia o Matata, le atalii ia o Natano, le atalii ia o Tavita, 32le atalii ia o Iese, le atalii ia o Opetaia, le atalii ia o Poasa, le atalii ia o Sala, le atalii ia o Naasona.33O Naasona le atalii o Aminatapu, le atalii ia o Arama, le atalii ia o Eserona, le atalii ia o Faresa, le atalii ia o Perese, le atalii ia o Iuta, 34le atalii ia o Iakopo, le atalii ia o Isaako, le atalii ia o Aperaamo, le atalii ia o Tata, le atalii ia o Nakori, 35le atalii ia o Seruka, le atalii ia o Reu, le atalii ia o Peleko, le atalii ia o Eperu, le atalii ia o Selaa.36O Selaa o le atalii o Kainano, le atalii o ia o Afasata, le atalii ia o Semu, le atalii ia o Noa, le atalii ia o Lameko, 37le atalii ia o Metusela, le atalii ia o Enoka, le atalii ia o Iareto, le atalii ia o Maalaelu, le atalii ia o Kainano, 38le atalii ia o Enosa, le atalii ia o Setu, le atalii ia o Atamu, o le ia atalii o le Atua.

41Na foi ae Iesu mai le vai o Ioritana, ua faatumulia o ia e le Agaga Paia, ona taitaiina lea e ia e le Agaga i le vao, 2ua faaosoosoina o ia e le tiapolo i le fa sefulu o aso. O aso lava ia, na lei taumafa o ia i se mea e tasi, mulimuli ane, ua lagona e ia le fia taumafa.3Na fai atu le tiapolo ia te ia, "Afai o oe o le Atalii o le Atua, ina fetalai atu ia i lenei maa ia liu areto/falaoa". 4Na tali atu Iesu ia te ia, "Ua tusia, e le na o areto/falaoa/ meaai e ola ai le tagata".5Ona taitaiina lea e le tiapolo o Iesu ma faaali iai malo uma o le lalolagi, ua se emo lava. 6Na faapea atu le tiapolo ia te ia, "O le a ou avatua ia te oe lenei pule uma ma lo latou mamalu, aua ua tuuina mai ia te au, ou te tuuina atu foi i soo se tasi ou te loto iai. 7O lenei, afai e te ifo ma e vivii mai ia te a'u, e fai nei mea uma ma oe."8Na fetalai atu lea o Iesu ia te ia, " Ua tusia, E te ifo i le Alii lou Atua, ua na o ia lava e te auauna i ai."9Ona ave ai lea o le tiapolo ia Iesu ua faatu i le pito i luga o le malumalu ma faapea atu lea ia te ia, "Afai o oe o le Atalii o le Atua, ina oso ia oe i lalo i le mea nei. 10Aua ua tusia, 'E poloai o ia i ana agelu ia te oe, e tausi ia te oe 11ma lenei foi, Latou te ave ia te oe i o latou lima nei tu'ia lou vae i se maa."12Ona tali atu lea o Iesu, "Ua fai mai le upu, Aua e te tofotofo i le Alii lou Atua. 13Na maea faaosoosoga uma a le tiapolo o Iesu, ona alu ese ai lea o ia sei iai se aso.14Ona toe foi lea o Iesu i Kalilaia ua faatumulia o ia le mana o le Agaga, ua salalau foi le tala ia te ia ua soo ai nuu uma. 15Na ia aoao atu i totonu o sunako ma ua viia ai o ia e tagata uma.16Na toe foi mai lea o ia i Nasareta i le nofoaga sa ia ola ae ai, o lana masani lea, na ulufale i le sunako i le Sapati na ia tulai ai ma faitau leotele. 17Na tuuina atu ia te ia le tusi taai a le perofeta o Isaia . Na ia fofola/tatala le tusi taai ma maua ai le mea na tusia ai le upu,18"Ua ou i luga le Agaga o le Atua, aua ua na ia faauu mai ia te au, e folafola le tala lelei i e matitiva ma ua auina mai a'u e ia e faamalolo i e loto momomo, e talai le saolotoga i le tafeaga ma ia pupula mata o e tauaso, e tuu saoloto i e ua faasauaina, 19e talai le tausaga e finagalo malie mai ae le Alii".20Ona ia taai lea o le Tusi ma tuuina atu i le auauna ma alala/mapu/saofai i lalo. Na pula toa uma tagata ia te ia. 21Na ia fetalai atu iai latou, "O le aso nei ua taunuu ai lenei Tusi, o outou o faalogologo ai." 22Ua latou vivii uma ia te ia, ua latou ofo foi i upu alofa na paū/fetalai mai lona fofoga, ma ua latou fai ane " E le o le atalii ea lenei o Iosefa?"23Na ia fetalai ane iai latou, " E fai mai lava e outou lenei upu faastusai ia te, "Le Fomai e, alu ia oe e faamalolo ia te oe. O a lava mea na outou faalogo ai i Kapanaumi, ia faapena foi ona outou faia i lou nuu moni. 24Ona ia fetalai atu lea, " E moni ou te fai ia te outou, E le talia se perofeta i lona nuu moni.25E moni ou te fai atu ia te outou, e toatele i latou ua oti o latou taitoalua i Isarelu i le taimi o Elia ina ua puaoa le lagi i le 3 tausaga ma le 6 masina,ae na oo mai foi le oge i luga o le laueeleele. 26Ae lei auina atu Elia i so latou ae ua na o i Sarefata le aai o i Saitonu i le fafine ua oti lana tane. 27Na tele foi lepela i Isaraelu i ona po ole perofeta o Elisaia, ae lei faamaloloina/faamamaina i latou vagana ai Naamanu le Suria.28O i latou uma na i le sunako, na faalogo i nei mea, na feita/lilivau i latou. 29Na latou tutu ma taitaiina ia te ia i le tofe o le mauga i le mea o iai le aai, ina ia latou unai/lafoai/ faatito ifo ia te ia. 30Ae ua savali ane o ia i lo latou va, pe ua faavava atu o ia ma maliu ese.31Ona maliu atu lea o ia i Kapanumi o le aai o Kalilaia ua ia aoao atu i le Sapati. 32Na latou tau fai ofo aua na fetalai o ia ma le pule.33Sa i totonu ole sunako se tagata ua ulutinoina e le temoni, ma ia alaga ane ma le leo tele, 34Aue! Iesu e, le Nasareta, aisea ua e sau ai ia te i matou? Ua e sau e faaumatia i matou? Ua ou iloa, o oe - o le Paia e Toatasi o le Atua. O le a le mea e te faia ai fua matou Iesu. Matou te iloa oe. O oe o le tagata paia.35Ona vavao lea o Iesu i le temoni, ua faapea atu, " Filemu! Alu i fafo nai/mai ia te ia!" Ona lafo ai lea o ia i lalo e le temoni i o latou luma; ona alu lea o ia i fafo mai ia te ia, ae ua lē afaina lava ia. 36Na ofo uma tagata, ua fetautalatalai/ talatalanoa ai foi latou. Na faapea ane, O a ituaiga faamatalaga /upu lenei? Ua ia faatonu i agaga leaga i le pule ma le mana ona o ese ai lea i fafo." 37Ua logologoa foi tala ia te ia ua oo atu lava i itu uma o lea aai/itu/itulagi lata ane.38Ona maliu ese lea o Iesu mai le sunako ma ulufale atu i le fale o Simona. Sa maua le tinā o le avā a Simona i le mai vevela, ma latou faatoga/ole/fesili lea ia te ia mo ia. 39Ona tu lea o ia i ona luga, ua vavao le ma'i vevela ona te'a ai lea. Na tulai vave o ia ma auauna ia te i latou.40Na aumaia e tagata ia Iesu ē mama'i i ma'i eseese, i le goto ifo o le la. Na ia faaee ona aao i luga o tagata taitoatasi ma malolo/faamaloloina uma ai i latou. 41O le tele o temoni na o mai i fafo ma i latou, ua latou alalaga/tagi atu ma faapea mai, " O oe o le Atalii o le Atua!" A ua vavao e Iesu i temoni ma ua le mafai ona latou tautatala aua na latou iloa o ia lava o le Keriso.42Ua ao, ona ulufafo lea o ia, ua maliu atu i le mea tuufua. Na saili foi ia te ia le motu o tagata ona latou maua ai lea o ia. Na latou taumafai e taofi ia te ia ina ia le maliu ese o ia mai ia te i latou.

43A ua ia fetalai atu ia te i latou, "E tatau ona ou folafola le tala lelei o le malo o le Atua i nisi aai foi; aua o le mea lea na auina mai ai a'u." 44Ona faauaua ai lea ona tala'i atu o ia i sunako i Iutaia.

51A o lolofi mai tagata iā Iesu ma fa‘alogologo i le afioga a le Atua, ona tu ai lea o ia i tafatafa o le vaituloto o Kenesareta. 2Ua iloa atu foi e ia ni vaa se lua ua toso ae i le auvai. Ua o ese le au faifaiva mai ia te i latou ma ua fufulu a latou upega. 3Ua maliu ae Iesu i le tasi vaa, o le vaa lea a Simona, ma fetalai atu iā te ia ia tuu atu i le vai ia lē mamao mai i uta. Ona nofo lea o ia i lalo ma aoao atu i tagata i fafo o le vaa.4Ua maea ona fetalai atu o ia, na ia faapea atu ia Simona, " Inā ave ia le vaa i le vai loloto, ma tuu ifo ai a outou upega ina ia maua ai ni i‘a.” 5Ua tali atu Simona, ua faapea atu, "Lou Matai e, ua atoa le po na matou galulue ai, ae leai se mea na maua, ona o lau fetalaiga o le a tuu ifo ai i lalo le upega. 6Ua latou faia lea mea, ona latou maua ai lea o i‘a e matuā tele lava, ma ua masae ai a latou upega. 7Ona talo atu lea o i latou i ē ua i le tasi vaa, ia ō mai e fesoasoani iā te i latou. Ua ō mai i latou ma faatumu vaa e lua, ona magoto ai lea.8Ua iloa atu e Simona Peteru, ona faapaū lea o ia i aao/tulivae o Iesu, ua faapea atu, “Le Alii e, ia e alu ese iā te au, auā o au o le tagata agasala.” 9Auā ua ofo o ia ma i latou uma sa i ai i i‘a na latou maua. 10Sa faapea foi Iakopo ma Ioane, o atalii o Sepetaio, o ē na galulue faatasi ma Simona. Ua fetalai atu Iesu ia Simona, 11"Aua e te fefe, aua e amata atu nei, ona e maua o tagata. " Ua tuu atu o latou vaa i uta, ona tu'ua lea e i latou o mea uma, ae mulimuli atu iā te ia.12A o i ai o ia i le tasi aai, sa i ai le tagata ua mai lepela. ‘Ua vaai atu o ia iā Iesu, ona faapaū faō ai lea o ia ma aioi mai iā te ia, “Le Ali‘i e, a e finagalo i ai, e te mafaia ona faamamā iā te a‘u.” 13Ona aapa atu lea o Iesu i lona aao, ua pai atu ia te ia, ua faapea atu, Ou te loto i ai; ina mama ia oe. Ona tea loa lea o le lepela mai iā te ia.14Na ia faatonuina o ia e aua nei tau atu i se tasi ae na ia fai atu iā te ia, "Alu ia oe, ma ē faaali atu oe i le ositaulaga ma fai se taulaga mo lou faamamāina, e pei ona poloai mai ai Mose, e fai ma molimau iā i latou."15Ae ua atili ai ona salalau atu le tala e uiga iā te ia, ma ua faapotopoto faatasi le motu o tagata e toatele e faalogologo iā te ia ao aoao atu, ma ia faamaloloina o latou maʻi. 16A ua maliu ese soo o ia i mea tuufua ma tatalo ai.17Ua oo i le tasi aso na aoao atu ai o ia, sa nonofo ai foi le au faresaio ma aoao tulafono, o ē na ō mai mai nuu uma o Kalilaia ma Iutaia ma Ierusalema. Sa ia te ia le mana o le Alii e faamalolo ai.1819Ona ō mai ai lea o isi tagata ma amo le tagata supa i luga o le fala, ma saʻili se auala e aumai ai o ia i totonu, ina ia tuu ai o ia i luma o Iesu. 19 ‘Ua lē maua fo‘i e i latou se mea e ta‘ita‘iina mai ai o ia i totonu ‘ona o le motu o tagata, ‘ona latou ō a‘e lea i luga o le fale, ma tu‘u ifo i lalo le tagata i le i‘a, i luga o lona moega, i totonu o le motu o tagata, i luma tonu o Iesu.2021Ua silafia e Iesu lo latou faatuatua, ona fetalai atu lea o Iesu, “Sole, ua faamagaloina au agasala.” 21 Ona fesili mai lea o le au tusiupu ma le au faresaio i lenei mea, ua faapea ane, O ai ea lenei ua upu leaga? O ai ea na te mafaia ona faamagaloina agasala, ua na o le Atua lava?222324A ‘ua silafia e Iesu o latou manatu, ‘ona tali atu lea o ia ‘iā te i latou, “Se a ‘ea le mea tou te manatunatu ai i lenei mea i o ‘outou loto? 23 O lē fea e sili ‘ona faigofie o le fai atu, ‘Ua fa‘amāgaloina a ‘outou agasala,’ po o le fai atu, ‘Inā tula‘i ia ma savali? ‘ia ‘outou iloa ai e i le Atali‘i o le Tagata le pule i le lalolagi e fa‘amāgalo ai agasala,” ‘ona fetalai atu lea o ia i le supa, “‘Ou te fai atu ‘iā te oe, inā tula‘i ia, ‘inā ‘ave lou moega, ma e alu i lou fale.”2526Ona tula‘i loa lea o ia i o latou luma ma ‘ave le fala sa ta‘oto ai o ia. Ona alu atu lea o ia i lona fale, ma vivii atu i le Atua. 26 Ua ofo tagata uma ma vivii atu i le Atua. Ua faatumulia i latou i le matatau, ua faapea mai, Ua tatou vaai i mea uiga ese i le aso nei.2728Ua mavae ia mea, ‘ona maliu ‘ese ai lea o Iesu mai lea mea, ‘ua silafia fo‘i e ia le aolafoga e igoa ia Levi, o nofo i le fale ‘ie o le aolafoga. Sa ia fai atu ia te ia, "Mulimuli mai ia te au." 28 ‘Ona tula‘i lea o Levi ma mulimuli atu ‘iā te ia, ‘ua tu‘ua e ia mea uma.29303132Ona faia lea e Levi se taumafataga tele i lona fale mo Iesu. Sa i ai fo‘i le to‘atele o le ‘auaolafoga ma isi tagata sa tao‘oto i le la‘o‘ai ma ‘a‘ai fa‘atasi ma i latou. 30 A ua muimui le au faresaio ma o latou tusiupu i ona soo, ua faapea atu, Se a le mea tou te aai ai ma feinu faatasi ma aolafoga ma e agasala? 31 ‘Ua tali atu Iesu ‘iā te i latou, “E lē mana‘omia e tagata malolosi se foma‘i, na o ē mama‘i. 32 ‘Ou te le‘i sau e vala‘au i ē amiotonu, a o ē agasala ‘ia salamō.”333435Ua fai mai i latou ‘iā te ia, “O le ‘au so‘o o Ioane e anapopogi ma tatalo e lē aunoa, ‘ua fa‘apea fo‘i ‘ona faia e le ‘au faresaio, a ‘ua ‘a‘ai ma inu ou so‘o. 34 ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “E mafai ‘ea e se tasi ‘ona fa‘anapopogi o ‘au‘auna o le fa‘ato‘āfaiavā a o i ai pea le fa‘ato‘āfaiavā ma i latou?36Ona fetalai atu lea o Iesu i le faataoto ia te i latou. “E leai se tasi e saeia se fasi ‘ie i le ‘ofu fou ma toe sui ai le ‘ofu tuai. ofu tuai.373839E leai se tasi na te utuina le uaina fou i fagupa'u tuai. Afai na te faia faapea, o le a masae ai fagupaʻu i le uaina fou, ona masaa ai lea o le uaina, ma faaleagaina ai fagupaʻu. 38 Ae e tatau ona utu le uaina fou i fagupa'u fou. 39 E leai se tasi e inu i le uaina tuai e mana‘o i le uaina fou, auā e fai mai o ia, ‘E sili le mea tuai.’”

61O le tasi aso Sapati na ui atu ai Iesu i le mea o i ai o le togasaito, ona tau lea e ona soo o tauulu saito, ma mili i o latou lima, ona latou aia ai lea o saito. 2A ua faapea mai nisi o le au faresaio, "Aisea ua outou faia ai se mea e le faatagaina i le tulafono ona fai i le aso Sapati".3Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou "Tou te le'i faitau ea i le mea na faia e Tavita ina ua fia 'ai o ia, ma lana au malaga na latou o atu? 4Na ulufale o ia i le fale o le Atua ma ia ave le falaoa na i ai ma 'ai, ma faapea ona ia avatu fo'i i lana au malaga na latou o atu e 'a'ai ai, e ui na o le ositaulaga e faatagaina i le tulafono ona 'ai ai." 5Ona ia faai atu lea ia te i latou "O le Atalii o le Tagata, o Ia o le Alii o le Sapati".6Ua oo i le tasi fo'i Sapati, ona ulufale lea o Ia i le sunako ma a'oa'o atu tagata. Sa i ai se tagata ua pe atoa lona lima taumatau. 7Ua lamalama le 'au tusiupu ma le 'au faresaioa ia te Ia, pe na te faamaloloina se tasi i le aso Sapati, ina ia latou maua se mafuaaga e molia ai o Ia. 8Ae na iloa e Ia le mea o lo o latou mafaufau i ai, ona Ia faapea atu lea i le tagata o lo o pe atoa lona lima. "Tu mai i luga ma tu i le ogatotonu lea o tagata". ona tula'i lea o ia ma tu ai e pei ona fai atu o Iesu.9Ona fai atu lea o Iesu ia te'i latou, "Oute fesili atu ia te outou, e tatau ona e faia se mea lelei po o se mea leaga, po o le faaola po o le fasioti i le aso Sapati?. 10Ona tilotilo solo lea o Iesu ia te'i latou ona Ia faapea atu le ia te ia, "Faaloaloa lou lima", Na faapea ona ia fai, ona toe lelei ai lea o lona lima. 11Ua latou matua feita lava, ona latou talatalanoa ai lea po o le a le mea o le a fai ia Iesu12O lea aso na alu a'e ai Iesu i le mauga e tatalo, ma ua alu ma le po atoa o tatalo o Ia i le Atua. 13Ina ua malama le isi aso, ona ia valaau atu lea i ona soo e ane ia te Ia, ma ia filifilia i latou e sefulu ma le lua, ma avea ma Aposetolo.14O igoa o le au Aposetolo o Simona (ua faaioga atu fo'i ia te ia o Peteru), ma Aneterea lona uso, , o Iakopo ma Ioane, o Filipo ma Patolomaiao, 15o Mataio ma Toma, o Iakopo le atalii o Alefaio, ma Simona ua igoa o le Selote, 16o Iuta fo'i le uso o Iakopo, ma Iuta le Sekara le faalata.17Ua alu ifo Iesu mai le mauga ma i latou ma ia tu i luga o le mea laugatasi, le mea o i ai ona soo e toatele, faapea tagata e toatele mai Iutaia ma Ierusalema, ma nofoaga tu lalata i le sami o Turo ma Saitonu. 18Na o mai i latou e faalogologo ia te Ia ma faamaloloina o latou ma'i. O tagata fo'i na ulufia e agaga leaga na faamaloloina i latou. 19Ua taumafai atu uma le motu o tagata e pa'i atu ia te Ia, ona ua malosi mai ia te Ia le mana faamalolo, ma ia faamaloloina ai i latou uma.20Ona Ia tepa atu lea i ona soo ma ia faapea atu, "E manuia outou e matitiva, aua e fai mo outou le malo o le Atua. 21E manuia outou o fia aai i le taimi nei, aua o le a maoona outou. E manuia outou o e o fetagisi i le taimi nei, aua o le a 'ata'ata outou.22E manuia outou o lo o inosia e tagata, ma o le a faate'aeseina outou, ma faaleagaina outou ma le taliaina o outou igoa ona ua ta'uleagaina ona o le Atalii o le Tagata. 23Ia outou olioli i lea aso ma outou osooso ma le fiafia, aua ua mautinoa le maua o lo outou taui silisili i le lagi, aua na faapea fo'i ona sauaina e o latou tua'a o perofeta i aso anamua.24Ae talofa ia te outou o e mau'oa, ua maua lo outou mafanafana. 25Talofa ia te outou ua maoona nei, aua o le a fia aai outou. Talofa ia te outou o 'ata'ata nei, aua o le a faanoanoa ma fetagisi outou.26Talofa e, ia te outou pe afai o tauviivii atu outou e tagata, aua sa faapena ona tausia lelei e o latou tua'a o perofeta pepelo.27Ae oute fai atu ia te outou o faalogologo mai, ia outou alolofa i o outou fili, ma ia agalelei atu i e o agaleaga mai ia te outou. 28Faamanuia atu i e o upu leaga mai ia te outou, ma tatalo mo i latou o tua'ina fua outou.29O ai lava na te poina mai le isi ou alafau, ia liliu atu i ai le isi. Afai e aveina e se isi lou ofu tele o pito i fafo, ia ave atu ia te ia ma lou ofu tino o i totonu. 30Ia e foa'i atu ia i latou uma o e fesili mai. A ave e se isi se mea e patino ia te oe, aua e te toe fai atu i ai e toe faafo'i mai.31Ia outou fai atu i tagata mea tou te mananao e fai mai fo'i ia te outou. 32Aua afai e te alofa atu tau lava o tagata e alolofa mai ia te outou, o le a la lo outou taui tou te maua?. Aua e faapena i latou agasala e alolofa atu na o e alolofa mai ia i latou. 33Afai tou te fai atu mea lelei na o i latou o fai mea lelei mai ia te outou, o le a la lo outou taui tou te maua? Aua e faapea mea a tagata agasala. 34Aua afai fo'i na o i latou tou te iloa e mafai ona toe totogiina mai a outou tupe, tou te faataga ona aitalafu mai ia te outou, o le a la lo loutou taui tou te maua?. Aua ua na o e agasala latou te tatala atu aitalafu i isi tagata agasala, ina ia latou toe maua la latou tupe atoa.35A ia outou alolofa atu i o outou fili ma agaelei atu ia i latou. Ia fesoasoani atu, aua ne'i toe manatu i se taui e toe maua mai, ona silisili lea o lo outou taui, o le a avea outou ma atalii o le Silisili Ese, aua o Ia o le alofa atu i tagata leaga, ma i latou e leai se agaga faafetai. 36Ia i ai le alofa mutimuitvale ia te outou, e pei o lo outou Tama o le alofa mutimtuitvale lava o Ia.37Aua tou te faamasino atu, ina ne'i faamasioina mai outou. Aua tou te faasala atu, ona le faasalaina mai lea o outou. Faamagalo atu i nisi, ona faamagaloina lea o outou.38Ia outou foa'i atu ona foaina mai lea ia te outou. O se aofaiga tele - e tumu, luluina ma oso i fafo - ma masaa ifo i ou vae. Aua o le fua e te fuaina atu, e fuaina mai fo'i ia te oe.39Ona ia faamatala atu lea ia i latou o se faataoto. "E mafaia e se tauaso ona taitai o se tauaso?. Afai o lea, o lona uiga o le a pauu atu i la'ua uma i le lua, e moni? 40E le sili atu le soo nai lo lona faiaoga, ae o i latou uma lava e mae'a ona ao'a'oina ato'atoa e mafai ona pei o o latou faiaoga.41Aisea e te vaai atu ai i le fasilaau o lo o i le mata o lou uso, ae e te le o iloa le ogalaau o lo o i lou mata? 42E faafefea ona e fai atu i lou uso "Uso, aumai oute tago e 'eu ese le fasilaau o lo o i lou mata, ae e te le mafai ona e iloa atu le ogalaau o lo o i lou lava mata?. O oe le fa'afiaamiotonu! Ia e aveese muamua le ogalaau o lo o i lou mata, ina ia manino lau vaai e aveese ai le fasilaau o lo o i le mata o lou uso.43Aua e leai se laau lelei na te fua mai ni fua leaga, e leai fo'i se laau lelei na te fua mai ni fua lelei. 44Aua e iloa uma laau i o latou fua e fuaina mai. Aua e le mafai ona outou tau mai ni fua o le mati ini laau tuitui, e le mafai fo'i ona latou tau mai ni vine ini laau talatala o le togavao.45E mai le loto lelei o le tagata lelei, na te fua mai fua lelei, o i latou leaga latou te fua mai fua leaga mai o latou loto e leaga. Aua o le tele o mea o tumu ai le loto, e tautala mai ai le gutu.46"Aisea e te ta'ua ai A'u, "Le Alii, 'Le Alii, ae e te le usita'i mai i mea oute fai atu ai ia te oe?. 47O i latou uma e o mai ia te A'u, ma faalogo i A'u upu, ma latou usita'ia, oute ta'u o ia e pei : 48O le tagata na fau lona fale, na matua eli i le loloto o le palapala ma ia fauina le faavae o lona fale i luga o le papa. Ina ua sau o lologa, sau tafega ua matua malosi i lona fale, ae le'i maluelueina ai, aua na matua mausali lona fauina.49A o le tagata e faalogo i A'u Upu ma ia le usita'i i ai, e pei o ia o le tagata na fau o lona fale i luga o le eleele e aunoa ma se faavae. Ina ua sau o tafega malolosi i le fale, na faafuase'i ona pa'u, ma matua faaleagaina atoa le na fale.

71Ua maea ona fetalai o ia, a'o faalologo le nu'u, ona alu atu ai lea o ia i Kapanaumi.2Sa iai se auauna fa'amoemoeina lava a le taitai 'au, sa ma'i o ia ma ua lata ina oti. 3Ua faalogo le taitai 'au i tala ia Iesu , ua ia faatonuina tagata matutua o le au Iutaia e ō e aumai Iesu e faamalolo i lana auauna. 4Ua omai o i latou ia Iesu, ua latou fesiligia lea o ia ma aioi atu, ma faapea ane, " O se mea e tatau lava o lou faia o lea mea mo lenei tagata, 5E le gata ina alofa o ia i le tatou nu'u ae o ia fo'i na fa'atuina le falesā"6Ua fa'aauau ai lea o le malaga a Iesu ma i latou. e le i toe mamao o ia mai le fale, Ua tutuli mai e le taitai 'au ni ana uō e faiatu ia te ia, " Le Alii e, aua le faapopoleina lou tagata, e le o a'u o se tagata e tonu i ou luma ua e afio mai ai i lo'u fale. 7O le mafua'aga fo'i lea o lo'u le o'o atu ia te oe, ae ia fetalai mai se i malolo ai la'u auauna. 8O a'u fo'i o se tagata olo'o i lalo o le pulega a se tasi o tagata, faatasi ai ma fitafita i lalo o la'u va'ava'aiga. Oute fa'atonu i se isi e 'alu' ona alu lea o ia, oute fa'atonu fo'i i se isi e 'sau' ona sau lea o ia, po'o se auauna e 'fai lea mea', ona faia lea e ia.9Ua faalogo Iesu i lea tala, ma ua fa'ateia ai o ia, ua liliu o ia ma faiatu i le motu o tagata oloo mulimui atu ia te ia, " Oute faiatu ia te outou, e o'o lava i Isaraelu oute le i mauaina ai lea ituaiga fa'atuatua." 10Ua toe fo'i atu lea o le au ave feau i le fale, ma ua latou faalogo ua malolo le auauna.11Ua mavae ai lea o lena taimi, ma ua alu atu ai lea o Iesu i le a'ai o Naina, faatasi ai ma ona au so'o ma le motu o tagata sa mulimuli atu ia te ia. 12Ua latalata atu o ia i le faitoto'a o le a'ai, fa'auta, o se tamaloa ua oti oloo si'i mai i fafo o ia, na o ia le tama a lona tinā (o le tinā fo'i ua oti lana tane), faatasi ai ma le motu o tagata mai le a'ai sa mulimuli mai ia te ia. 13Ua va'ai atu Le Alii i le tasi fafine ua faapea atu, "aua e te tagi." 14Ua alu atu ai lea o Iesu ma ua pa'i atu i le pusa oloo avatu ai le tino o le tagata oti, ona tutu ai lea o i latou sa aumaia le pusa. Ua fetalai atu o Iesu, " Oute faiatu ia te oe, Inā tulai ia" 15Ua nofo mai i luga le tagata sa oti ma ua tautalatala o ia, ona avatu ai lea e Iesu lea tama i lona tinā.16Ua matata'u o i latou , ma ua fa'aauau le latou viiga i Le Atua, ua latou faapea atu, " O se perofeta mata'utia ua tula'i mai ia te i tatou" ma ua " Silasila mai fofoga o Le Atua i ona tagata". 17Ua aave tala e uiga ia Iesu i Iutaia atoa ma nu'u tuaoi uma.18Ua faailoa atu e le au so'o a Ioane nei mea uma ia te ia. Ua valaau lea e Ioane o ona so'o e toalua, 19ua auina atu lea o i la'ua i Le Alii, " O oe ea o lē e afio mai, pe matou te saili pea mo se isi?" 20Ua latou latalata atu ia Iesu, ua faapea atu o i laua, " Sa auina mai o i maua e Ioane le papatiso se i fesili, "O oe ea lea e afio mai , pe matou te saili mo se isi tagata?"21O lea lava ituala sa faamaloloina ai e ia le toatele o tagata mai famai eseese ma agaga leaga, ma fa'apupula le toatele o tagata tauaso. 22Ua tali atu Iesu ma faapea atu, " ō ia oulua ma ta'u atu ia Ioane mea sa lua vaai ma faalogo iai. Ua pupula tauaso, ua savavali tagata pipili , ua faamāmāina tagata lepela, ua faalologo foi tagata faipēpē (tutuli) ua toe tutu mai tagata na feoti, ma ua tala'i atu le tala lelei i tagata matitiva. 23O se tagata e talitonu mai pea ia te 'au ona o mea oute faia, e faamanuiaina o ia.24Ua ō ese atu ai lea o ave feau a Ioane, ua faapea ifo lea o Iesu i le motu o tagata i le tala ia Ioane, " O lea se mea na outou manatu o le a vaaia i le toafa? O se la'au e feluea'ina i le matagi? 25O le a se mea na outou fia vaai iai ? O se tagata e ofu i ni ofu mamoe? Vaai, o tagata e ofu i ofu matagofie ma e tele o latou oloa e te maua i maota o tupu. 26O le a ea se mea na outou fia vaai ai? O se perofeta? E moni, oute faiatu ia te outou, e sili atu o ia i le perofeta.27O Ioane foi olo'o faimai ai le tusi, 'O lenei, oute auina atu la'u ave feau i ou luma, na te tapenaina le ala mo oe.' 28Oute faiatu ia te outou, mai le tele na fananau mai i fafine e leai se isi e sili atu ia Ioane; a'o lē e pito i laititi i le malō Le Atua, e sili lea ia te ia.29Ua fa'alogo iai tagata i lea tala, ma le 'au ao lafoga, ua latou alalaga o Le Atua e amiotonu, ona ua papatisoina o i latou e i le papatisoga a Ioane le papatiso. 30O tagata faresaio ma tagata popoto i le tulafono ua latou tete'eina manatu o Le Atua mo i latou, ona e le'i papatisoina i latou e Ioane le papatiso.31"O le a se mea oute fa'atusatusaina ai lenei auga tupulaga? E fa'apefea o latou uiga? 32E pei o i latou o ni tamaiti e tafafao i le maketi, e nonofo ma vala'au le tasi i le tasi ma faapea atu, 'Ua matou ilia ni fāili mo oe, ae e te le'i siva lava. Sa matou usuina le pese maliu, ae e te le'i tagi ai lava.'33Ua sau ai lea o Ioane le papatiso e lē o taumafaina se falaoa po'o inuina se uaina ae ua e faimai, 'O ia o le temoni.' 34O le atali'i o le tagata e sau olo'o 'ai ma inu o ia, ma ua outou faapea ane, 'Va'ai atu ia, o ia o se tagata olo'o 'ai ma onā, ae o le uō a le 'au ao lafoga ma tagata agasala!' 35E fa'amaonia e le poto o Le Atua nei mea uma.36Ua vala'aulia e se tasi o faresaio Iesu ina ia la 'aai fa'atasi ma ia. Ua alu atu ai lea o Iesu i totonu o le fale a le tasi o faresaio, ona nofo ai lea o ia i lalo la taumafa. 37Fa'auta, sa iai se fafine i totonu le taulaga o se tagata agasala. Ua iloa e ia olo'o taumafa Iesu i le fale o le tasi o faresaio, ua ia aumaia o se fagu alapasa o iai totonu se suau'u manogi . 38Ua tū o ia i autafa o ona vae ma tagi, ua sisina ifo ona loimata ma ua sūsū ai vae o Iesu, ma ua solo e ia i lona lauulu, ma kisi iai ona ia fa'au'u lea o ona vae i le suau'u manogi.39Ua va'ai le tagata faresaio sa vala'auliaina Iesu, ua ia faapea ifo, "a fai o lenei tagata o se perofeta, e tatau lava ona ia iloa le ituaiga tagata olo'o iai lea fafine e pa'i atu ia te ia, o ia o se tagata agasala." 40Ua tali atu Iesu ia te ia ma ua faiatu, "Simona, e iai la'u tala e fia fai atu ia te oe." Ua tali atu o ia, "saunoa mai, lau susuga le faiaoga!"41Ua faiatu ai lea o Iesu, "O se tagata e fai sana pisinisi nōnō tupe na aitalafu ai ni tagata se to'alua. O le tasi o tagata sa iai ni ana tenari e lima selau, a'o le isi e lima sefulu. 42Ua lē mafai e i laua ona toe totogiina o la aitalafu, ae ua ia faamagalo ia te i laua. E ui i lea, o ai o i laua o le a sili atu lona alofa ia te ia?'" 43Ua tali atu Simona ma faapea atu, "Oute manatu o le tagata na sili ona ia faamagaloina, o lē telē lana aitalafu." Ua tali atu Iesu, " E sa'o lelei lau tali"44Ua fa'asaga atu Iesu i le fafine ma ua faiatu ia Simona, "Ua e va'ai mai i le fafine lea. Na ou ulu mai i lou fale. E te le i aumaia se vai e fufui ai ou vae, ae ua fa'asusuina e ia o o'u vae i ona loimata ma solo i lona lava lauulu. 45E te le i fa'afeiloai a'u i se kisi, a'o le fafine nei, mai lava le taimi na ou sau ai e lei uma lava lona kisi i o'u vae talu ona ulufale mai o ia.46E te le i fa'au'uina lou ulu i se sua'u'u, ae peitai ua ia fa'a'u'uina o'u vae i le suā'u'u manogi. 47O le mafua'aga lea oute faiatu ai ia te oe, o ana agasala e tele, ua fa'amagaloina - e telē fo'i lona alofa. O lē e fa'amagalo laititi, e laititi fo'i lona alofa.48Ua faiatu ai lea o ia i le fafine, "Ua fa'amagaloina au agasala." 49O tagata sa nonofo fa'atasi ma ia i le laulau, ua faapea ane i latou ia i latou lava, "O ai lea tagata ua fa'amagaloina agasala?" 50Ua faiatu ai lea o Iesu i le fafine, "O lou fa'atuatua ua e saoloto ai. Alu ia oe ma le filemū."

81Mulimuli ane ua malaga faataamilo Iesu i aai ma nuu eseese, e tala'i ma lauga atu le talalelei i le malo o le Atua. Sa ia te Ia le sefululua, 2faapea ma fafine na faamaloloina mai ma'i ma faasaolotoina mai agaga leaga: O Maria le na ta'ua o le Makatala, o le e to'afitu temoni na tutuli mai ai i fafo, 3O Ioana le ava a Kusa, ta'ita'i 'au a Herota, o Susana, faapea ma nisi na faasaolotoina mai i o latou noanoataga, ma i latou na tali o latou mana'o4Ina ua potopoto mai le motu o tagata, o tagata ua o mai ia te Ia mai lea aai i lea aai, ona ia faamatala atu lea o se faataoto. 5"Na alu se fai faatoaga e lulu ana fatu. Na ia lulu ma pa'u nisi i tafatafa o le auala ma soli ai e vae, ma o mai manulele mai le vanimonimo ma latou aina. 6Na pa'u nisi i luga o papa, e le'i leva ona tutupu mai ae toe mamate, ona o le matutu.7Na pa'u nisi i le vao tuitui, ona tutupu faatasi lea o le vao tuitui ma laau, peita'i ua fetineia'i ma le vao tuitui. 8Ae pa'u nisi i le eleele lelei ma ua tupu mai le laau e ta'i selau ona fua lelei" Ina ua uma ona fai atu Iesu i ia mea, ona ia faapea atu lea "O ai e i ai taliga e faalogo ai, ina faalogo mai ia"9Ona fesili lea o ona soo ia te Ia po o le a le uiga o lea faataoto. 10Ua Ia tali mai, "Ua faaali atu ia te outou le iloa o mea lilo o le malo o le Atua, ae mo isi tagata oute tautala atu i ai i faataoto, ina ia latou vaai ae latou te le o iloa, e latou te faalogo ae latou te le o malamalama".11O le uiga lenei o le faataoto: O le fatu o le upu a le Atua. 12O fatu na pa'u i tafatafa o le auala o i latou ia na faalogo, ae sau le tiapolo ma aveese le upu mai o latou loto, ina ia aua ne'i o latou talitonu ma faaolaina ai i latou. 13O fatu na pa'u i le papa o i latou ia a faalogo i le upu, ua latou talia ma le olioli, peita'i e le nofomau le upu, ua latou talitonu i ai mo sina taimi, ae ua latou toe o ese ina ua tofotofina i latou.14O le fatu na pa'u i vao tuitui o tagata ia na faalogo i le upu, ae a'o alu la latou savaliga, ona faalavelaveina lea o i latou i mea fai, o le 'oa ma mea faafiafia o lenei olaga, ma ua le matutua ai fua o o latou olaga. 15Ae o le fatu na pa'u i le eleele lelei, o i latou ia na faalogo i le upu ma le faamaoni ma le lelei o o latou loto, ua latou taofi mau i ai, ma fua mai ona o le onosa'i i tiga.16"E leai se tasi na te tutu se moli ma ufiufi i se apa faaofuofu pe tuu fo'i i lalo o se moega. Ae peita'i na te tuu i luga o le tuugamoli ina ia iloa uma atu e i latou e ulufale mai le moli. 17E leai se mea e natia e le faailoaina, e leai fo'i se mea lilo e le iloa ma oo i ai le malamalama 18Ia faalogo lelei mai, mo le e tele ana mea e toe avatu ia te ia isi mea, a'o le e leai se mea, e oo lava i mea e manatu o ia te ia e aveesea mai ia te ia.19Ua o mai ia te Ia o lona tina ma ona uso, ae ua le maua atu so latou avanoa ia te Ia ona o le tumutumu o tagata. 20Ona ta'u atu le ia te Ia, "O lo o i fafo lou tina ma ou uso, o lo o mananao e fia vaai ia te oe". 21A ua tali atu Iesu ia te i latou, "O lo'u tina ma o'u uso o i latou e faalogo i le Upu a le Atua ma fai."22O se tasi o aso na o ai o Ia ma ona soo i le vaa, ona Ia fai atu lea ia te i latou, "Ina tatou o atu ia i le tasi itu o le vai" Ona alu atu lea o le latou vaa. 23A o alu la latou malaga a ua moe o Ia. Ona agi mai lea o se matagi malosi i le vai, ma ua faatumulia le vaa i le vai, ma ua tauau ina faaletonu i latou.24Ua o mai soo o Iesu ma fafagu ia te Ia ma faapea atu, "Le Alii e!, le Alii e! ona nofo mai lea o Ia i luga ma Ia taofi i le matagi faapea le malosi mai o le vai, ona taofia ai lea, ma ua maua se malu. 25Ona Ia fai atu lea ia te'i latou, "O fea lo outou faatuatua?". A ua fefefe i latou ma tau fai ofo, ma faapea ane le tasi i le tasi, "O ai ea lenei, ua oo i le matagi ma le vai ua ia faatonu, ma usita'i mai ia te Ia?"26Ua latou malaga atu i aai o Katara, e faafesaga'i ma le vai i Kalilaia. 27Ina ua tu laueleele Iesu, ae faafetaia'i mai o Ia e se tagata mai lea aai o lo o ulufia e temoni. Ua tele aso o fealua'i telenoa o ia ma ua le nofo fo'i i lona aiga, ae ua mau o ia i le mea o i ai tuugamau.28Ina ua ia iloa atu Iesu, ona alaga mai lea o ia ma faapa'u fao i ona luma, ma ia valaau mai ma le leo tele, "Iesu le Atalii o le Atua Silisili Ese, o le a le mea ua e sau ai ia te a'u? Oute ai'oi atu ia te oe, aua e te faatiga mai ia te a'u". 29A ua faatonu e Iesu le agaga leaga e sau i fafo ma ia. E tele ina osofa'i e lea agaga o ia, ma e ui ina taumafai e fusifusia o ia i loka ma filifili uamea e taofia ai o ia, ae motusi e ia o ia loka ma filifili u'amea, ona ave faamalosia ai lea o ia e temoni i le vao.30Ua fesili atu Iesu ia te ia, "O ai lou igoa?" Ua tali mai o ia "O Lekeono", e toatele temoni ua ulufale ia te ia. 31Ona latou matua ai'oi mai lea ia te Ia e aua ne'i tutuli atu ia i latou i le vanu.32Sa i ai se lafu puaa tele o lo o fafagaina i se eleele maualuga. Ua ai'oi mai temoni ia te Ia, ina ia tutuli atu i latou i totonu o puaa, ona ia faataga atu lea o i latou. 33Ona o mai lea i fafo o temoni mai lea tagata ma o i totonu o puaa, ona taufetuli lea o le lafu puaa ma ua feosofi atu i le vai ma malelemo ai i latou.34Na faate'ia i latou na fafagaina puaa i le mea na tupu, ona tammo'e atu ai lea o i latou ma ta'u atu lenei mea i le aai, faapea ma nuu o lata ane 35Ona o mai lea o tagata e matamata i le mea na tupu, ma latou tau mai ia Iesu ma le tagata na tuli mai ai i fafo temoni. O lo o nofo o ia i lalo ifo o vae o Iesu, ua fai ona lavalava ma ua toe lelei lona mafaufau, ona tupu ai lea o le fefe ia i latou.36Ua faamatala atu e i latou na molimau i le faamaloloina o le tagata na ulufia e temoni. 37Ona ai'oi mai lea o tagata mai aai o Katara ia Iesu ina ia alu ese ma latou, ona ua matua ufitia i latou i le fefe tele. Ona alu ane lea o Iesu i le vaa ma toe fo'i atu.38A ua faataunau o Ia e le na tutuli ese mai ai temoni ina ia latou o ma ia, ae ua taofi o ia e Iesu ma faapea atu 39"Ia e toe fo'i atu i lou aiga ma e ta'u uma mea na faia e le Atua mo oe." Ona alu lea o ia, ua ia tala'i atu i le aai atoa le mea na faia e Iesu mo ia.40Ina ua toe fo'i mai Iesu, na faafeiloa'i o Ia e le motu o tagata aua sa latou faatalitali ia te Ia. 41Ae peita'i o le tagata e igoa ia Iairo, o ia o se tasi o ta'ita'i i le sunako, ua sau o ia ma faapa'u fao i vae o Iesu, ma ia ai'oi atu ia te Ia e alu ane i lona fale, 42Ona o lona afafine e toatasi pe tusa i le sefululua ona tausaga, ua tali oti o ia. Ona alu ane lea o Iesu, ae ua lolofi mai ia te Ia le motu o tagata e toatele.43Sa i ai se fafine ua sefululua tausaga o maua o ia i le puna toto, ma ua le maua se togafitiga mo ia. 44Ua taamilo mai o ia i tua o Iesu ma pa'i ane i le pito o lona ofu, ona faafuase'i lea ona taofia le puna o lona toto.45Ua fai ane Iesu, "O ai lea na pa'i mai ia te a'u?". E leai se isi na tali mai, ona faapea mai lea o Peteru, "Le Alii e, e toatele le motu o tagata o lo o lolofi mai ma pa'i atu ia te oe. 4646. A ua tali atu Iesu, "E i ai le tagata na pa'i mai ia te a'u, ona na ou lagona ua alu atu le mana mai ia te a'u".47Na iloa e le fafine e i'u ina faailoa lava o ia, ona sau lea o ia ma le fefe ua faapa'u fao i ona luma. I le tumutumu o tagata, ae ua ia faailoa atu le mafuaaga na ia pa'i atu ai ia te Ia, ma ia faailoa fo'i le faafuase'i ona malolo o lona ma'i. 48Ona Ia fai atu lea ia te ia, "Afafine, o lou faatuatua ua e malolo ai. Alu ia oe ma le filemu".49A o tautala o ia, a ua sau se tasi mai le fale o le ta'ita'i i le sunako ma fai mai, "Ua oti lou afafine, aua e te toe faalavelave atu i le a'oa'o". 50A ua lagona mai e Iesu le faamatalaga lea, ona Ia fai atu lea ia Iairo, "Aua e te fefe, ae na'o lou talitonu mai pea, ona malolo ai lea o ia."51Ua oo atu o Ia i le fale, ona ia taofia lea o i latou uma i fafo, ae ulufale atu na'o Ia ma Peteru ma Ioane ma Iakopo, ma le tama o le teineititi faapea ma lona tina. 52O i latou na i le fale o lo o tagi aue ma tagitu'i i latou, a ua ia fai atu ia te'i latou, "Aua tou te fetagisi, e le o oti o ia o lo o moe. 53A ua aamu mai i latou, aua ua latou iloa ua oti le teineititi.54A ua tago atu o ia i lona lima ma Ia valaau atu faapea, "La'u pele, nofo mai i luga!" 55Ua toe fo'i mai lona agaga ia te ia, ona tu mai lea o ia i luga. Ua Ia faatonu atu i latou ina ia avane sana meaai. 56Ua matua ofo ona matua, a ua taofi atu e Ia i la'ua ia aua ne'i ta'u atu lenei mea i se isi.

91Na faapotopotina e ia le toasefulu ma le lua ma tuu atu ia te i latou le mana ma le pule e tutuli ai temoni ma faamalolo i ma'i. 2Na ia tuuina atu i latou e tala'i le malo o le Atua ma faamalolo i ē mamai.3Ua fetalai atu foi o ia ia te i latou, "Aua tou te ave se mea i le malaga, poo tootoo, poo se atotupe, poo mea e ai, poo se tupe, aua foi nei tailua ofutino/poo ni ofu faaopoopo. 4O se fale foi tou te ulu atu iai, nonofo ai seia tou o ese.5Ai se lē talia outou, a outou o ese i le aai, ia tūtū ese le eleele/pefu mai o outou vae, e fai ma molimau ia te outou." 6Ona latou tuua lea o lea nofoaga ma agai atu i le isi nuu, ma talai/folafola atu le tala lelei, ma faamalologa i soo se nofoaga.7Na faalogo le tupu o Herota i mea uma ua faia e ia, ona fememeai ai lea o ia, aua ua fai mai nisi ua toe tu mai Ioane na oti, ae fai mai nisi, 8na faaali mai Elia, ao isi, ua toe tu mai le tasi o le au perofeta anamua. 9A ua fai ane Herota, " Na ou vavaeeseina le ulu o Ioane. O ai la lenei ua ou faalogo atu ai i nei tala?" Na ia manao e vaai ia te ia.10Na toe foi mai le au aposetolo, ma faamatala ia te ia mea uma na fai. Ona ave lea o ia ia te i latou, ua ō na o i latou i le tasi nuu e igoa ia Petesaita. 11Ae peitai na iloa e le motu o tagata, ona latou mulimuli atu lea ia te ia. Na talia e ia o i latou, ma ua fetalai foi ia te i latou i le malo o le Atua ma faamalolo i e na fia faamaloloina.12O le a goto atu le la i lea aso, na oi mai ona soo ma faapea atu ia te ia, " Tuu atu ia i le motu o tagata, ia latou o atu i aai ma faoa aai e latalata mai e api ai ma maua ai sa latou mea e ai, aua e gagao le nofoaga nei." 13Ae na ia fetalai atu iai latou, " Ave e outou se mea e aai ai latou." Na latou tali ane, " E na o le lima lava falaoa/areto ma i'a e lua lea e iai, seiloga la matou te o e faatau mai ni mea e ai mo tagata uma nei. 14(E lima afe o tamaloloa/tane sai iai) Na ia fetalai atu i ona soo, " Fai ia te i latou uma e taooto uma i lalo i ni vaega e tai toalimasefulu."15Na latou faapea ona fai, ma faatonu tagata e taooto i lalo. 16Na ia tago i le lima areto faapea ma i'a e lua, na ia tepa ae i le lagi, ua ia faafetai/faamanuia ma tofitofi, ona ia tuuina atu i ona soo e tufatufa atu i le motu o tagata. 17Na latou aai uma ma ua maoona, ae e sefulu lua ato o meaai na totoe.18Ao tatalo Iesu na o ia, sa faatasi ma ia ona soo. Na ia fesili/fetalai atu iai latou, " Fai mai e a le motu o tagata, o ai au?" 19Na latou tali atu, "Ioane le Papatiso. Ao nisi o Elia, fai mai isi o se tasi o le au perofeta mai anamua ua toe tu mai."20Na ia fetalai atu iai latou, "Ao le a sa outou tala, o ai a'u?" Na tali Peteru, "O oe o le Keriso o le Atua." 21Na ia vavao ma faatonu iai latou ina ia aua nei ta'u atu i se tasi o ia, 22na ia fetalai atu, "E tatau ona tiga le Atalii o le Tagata i mea e tele, ma ia lafoaiina e toeaina, ma ositaulaga sili, ma le au tusiupu, ia fasiotia foi; e faatuina foi o ia i le aso tolu."23Na ia fetalai atu iai latou uma, "A iai se fia mulimuli mai ia te a'u, ia faafiti o ia ia te ia lava ma amo lona satauro i aso taitasi/aso fai soo ma mulimuli mai ia te a'u. 24O ai lava e fia faasaoina lona ola e maumau, ae peitai o lē maumau lona ola ona o a'u, e faasaoina lea. 25O le a se aoga i le tagata pe afai nate maua le lalolagi uma ae maumau ai lona ola?26O ai lava se mā ia te a'u ma a'u upu, e ma foi ia te ia le Atalii o le Tagata, pe a sau o ia i lona mamalu ma le mamalu o lona Tamā ma le au agelu paia. 27E moni ou te fai atu ia te outou, o loo tutū mai nisi iinei, e le oo ia te i latou le oti, seia latou vaaia le malo o le Atua."28Ua maea atu aso e valu talu ona maea ona fetalai atu o Iesu i ia upu, na latou o ai ma Peteru, Ioane ma Iakopo i le mauga e tatalo. 29Ao ia tatalo, na liua ona foliga/fofoga, o ona ofu foi ua paepae ma pupula tele mai.30Faauta foi, e toalua tamalolo na talanoa ma ia, o Mose ma Elia, 31o ē na faaali mai i lona pupula, ao latou talanoa i lona maliu, o le a faataunuuina i Ierusalema.32Ao Peteru sa iai faatasi ma ia ua moe gagase, ae ina ua feala i latou, na latou lea o le pupula o lona mamalu ma tamaloloa e toalua na tutu faatasi ma ia. 33Ao agai ese i lau mai ia Iesu, na faapea atu Peteru ia te ia, " Le Alii e, e lelei ona ua tatou iinei. Ia tatou faia ni fale apitaga se tolu, e tasi mo oe, tasi mo Mose ma le tasi mo Elia ( Na te leiloa le mea ua fai atu ai o ia te ia)34Ao ia fai atu i lea mea, na oo ane le ao, ma faamalumalu ifo i ai latou, ma ua latou matatau ao latou ulufale atu i le ao. 35Ona oo mai lea o le siufofoga mai le ao, ua faapea mai, " O lo'u Atalii lea, o lē ua filifilia, faalogo ia te ia." 36Ua mavae atu le siufofoga, ona iloa ai lea ua na o Iesu. Na latou le leoa ma na latou te lei tauina i se tasi mea na latou vaai i ai.37O le aso na sosoo ai, ina ua o mai i lalo o le mauga, ona fetaiai lea o ia ma le motu o tagata. 38Faauta, ua alaga mai le tasi nai le motu o tagata, "Le a'oa'o e, ou te aioi atu ia te oe, e te silasila mai i lo'u atalii e toatasi. 39Ua pue o ia e le agaga, ona alga loa lea ma faataafiti ia te ia, ma ua fāuā lona gutu, ua tui fulifuli ia te ia, toe ina le au ese ia te ia. 40Na ou aioi atu foi i ou soo ia latou tuli ia te ia i fafo, a ua latou le mafaia lava."41Ua tali atu Iesu, " Le tupulaga lē faatuatua ma le faapiopiio, ou te iai ia te outou, ma onosai ia te outou seia afea? Ina au mai ia lou atalii iine." 42Ao savali mai le tama ia te ia,na lafotu ma faataafiti ia te ia le temoni. Ona vavao lea e Iesu i le agaga leaga, ma ua faamalolo i le tama, ma toe tuu atu ia te ia i lona tamā43Na latou matuā ofo uma i le mana mamalu o le Atua. O loo ofo i latou uma i mea uma na faia e ia, ona fetalai atu lea o ia i ona soo, 44" Ia outou matuā faalogologo i nei upu, auā o le a tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata." 45A ua le iloa e i latou lea upu, ua lilo ia te i latou, o lea na latou le lagona ai lea mea; ua latou matatau foi e fesili ia te ia i lea upu.46Ua tupu le finaua ia te i latou, poo ai so latou e sili. 47Ua silafia e Iesu le manatu o latou loto, ona tago lea o ia i le tamaitiiti, ma faatu ia te ia i ona tafatafa 48ma fetalai atu iai latou, "Ao se talia lenei tamaitiiti i lo'u igoa, ua talia a'u e ia, ai sē talia foi a'u, ua talia e ia le na auina mai a'u; auā o le aupito itiiti ia te outou uma, e sili lava ia."49Na tali atu Ioane, "Le Alii e, na matou iloa se tasi na tulia temoni i lou igoa ae na matou vavao ia te ia aua ua ia le mulimuli mai ia te i tatou." 50"Aua tou te vaoia ia te ia," na fetalai atu ai Iesu, "aua o le lē au ese ia te outou , e 'au faatasi lea ma outou."51Ua oo atu i ona po e siitia ai o ia, ua mausali i lona manatu e mali atu i Ierusalema/ ona matuā faasaga atu lea o ia e maliu atu i Ierusalema. 52Na aauina atu e ia o nisi e muamua atu ma le feau, ma latou o atu ma afe i le tasi aai o Samaria e sauni ai mo ia. 53A ua le talia o ia e i latou, auā sa faasaga atu lana malaga i Ierusalema.54Na iloa e ona soo o Iakopo ma Ioane, ona la fai mai lea, " Le Alii e, e te finagalo ma te faatonu i le afi e alu ifo mai le lagi ia fano ai i latou?" 55Ae na liliu o ia ma vavao/aoai iai laua, 56ma latou agai atu i le tasi aai.57Ao latou agai atu i le ala, na fai mai lea o le tasi ia te ia, " Ou te mulimuli atu ia te oe i mea uma e te maliu atu i ai." 58Ona fetalai atu lea o Iesu, "E fai lua o alope, e fai foi mea e momoe ai manu felelei, a o Atalii o le tagata, e leai se mea e moe ao o ia."59Ua fetalai atu o ia i le tasi, "Ina mulimuli mai ia ia te au." A ua fai mai o ia, "Le Alii e, tuu mai ia ia te au, sei ou muai alu e tanu i lo'u tamā. 60A ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Ina tuu pea ia ie ua oti e tanu i o latou tagata oti, a o oe, e te alu ma talai atu le malo o le Atua."61Ua fai mai foi le tasi, "Le Alii e, ou te mulimuli atu ia te oe, a ia tuu mai ia te au, sei ou mua faamavai i lo'u aiga." 62Ua fetalai atu Iesu ia te ia, " O lē tago lona lima i le suotosina, ma tepa i tua, e le tatau ia i le malo o le Atua."

101Mulimuli ane, ua tofia e le Alii le isi fitusefulu, ma auina atu i latou ta'ito'alua e muamua atu ia te Ia i aai uma, ma nofoaga o le a alu atu i ai o Ia. 2Ua Ia fai atu ia te'i latou, "Ua tele le saito, ae ua to'alaiti le 'au faigaluega. O lea ia outou ai'oi atu i le Alii o le seleselega, ina ia auina atu nisi faigaluega e selesele i lana saito."3Ina outou o atu ia. Ia outou iloa, oute auina atu outou e pei o ni mamoe i le va o luko fe'ai. 4Aua ne'i ave e outou se 'ato, po o se 'ato malaga, po o se seevae, ma aua ne'i outou faafeiloa'i atu i nisi i le ala.5O ai lava le fale tou te ulufale atu i ai, ia muamua ona outou fai atu, 'Ia i ai le filemu i lenei fale!' 6Afai e i ai le filemu i ia tagata, ona tumau lea o lo outou filemu i luga o i latou, ae a leai, tou te toe fo'i ma outou. 7Ia outou nonofo ai i lena fale, ma outou aai ma feinu i mea latou te laulau ane, aua e tatau le totogi i e galulue. Aua tou te feoa'i mai lea fale i lea fale.8O ai lava le aai toute o i ai, ma o latou talia outou, ia outou aai i meaai ua latou laulau ane mo outou, 9ma outou faamalolo i o latou ma'i. Ia fai atu ia te'i latou, 'Ua latalata mai le Malo o le Atua ia te outou'.10O ai lava le aai toute o i ai ae latou te le taliaina outou, ia outou o atu i o latou magaala ma fai atu, 11'E oo lava i le pefu mai lo outou aai e pipii mai i o matou vae, matou te soloi esea atu ia te outou! A ia outou iloa: Ua latalata mai le Malo o le Atua'. 12Oute fai atu ia te outou, e oo mai lena aso, e feololo atu Sotoma nai lo lena aai.13Oi talofa ia te oe Koasini! Oi talofa ia te oe Petesaita! Ana faia vavega tetele ua faia ia te outou i Turo ma Saitonu, semanu ua leva ona latou salamo, ma o latou nonofo i le ie talatala ma le efuefu. 14Ae feolo atu Turo ma Saitonu nai lo le faamasinoga e oo mai ia te outou. 15O oe Kapanaumi, ua outou manatu ea o le a faaeaina outou e oo i le lagi? E leai, e lafotoina oe i lalo i Seoli.16O le faalogo ia te outou ua faalogo mai o ia ia te a'u, a o le ua ia tetee ia te outou ua ia tetee mai ia te a'u, ma le na auina mai a'u"17Ua toe fo'i mai le to'a fitusefulu ma le olioli, ma latou fai mai, "Le Alii e, e oo lava i temoni na usita'i mai ia te'i matou i lou igoa. 18a ua fai atu Iesu ia te'i latou, "Na ou vaaia Satani ua pa'u ifo mai le lagi e pei o le uila. 19Ia outou iloa, ua avatu ia te outou le pule toute soli a'i gata ma akarava, faapea le malosi uma o le fili, ma e leai se mea e tasi e ono leaga ai outou. 20Ae peita'i, aua ne'i tou fiafia tau o lenei mea, ina ua usita'i agaga ia te outou, a ia sili atu lo outou olioli, ina ua outou iloa ua tusia o outou igoa i le lagi.21O lea lava itula ua vivii fiafia ai o Ia i le Agaga Paia ma faapea atu, "Oute viia oe, Tama, le Alii o le lagi ma le lalolagi, ona ua e taofia nei mea mai e popoto ma atamamai, a ua e faaali atu ia mea ia i latou faatauvaa, e pei i latou o ni tama valevale. O lenei lo'u Tama e, o le fo'i lava lea e fiafia i ai lou finagalo.22"Ua tuuina mai mea uma e lo'u Tama ia te a'u, e leai se tasi na te iloa le Atalii ua na o le Tama, e leai fo'i se tasi na te iloa le Tama ua na o le Atalii, ma i latou ua filifilia e Ia e faaali atu i ai o Ia."23Ua ia faliu ma ia fai atu i ona soo ina ua na'o i latou, "E manuia i latou e vaai i mea ua outou vaai i ai. 24Oute fai atu ia te outou, e toatele perofeta ma tupu na naunau ina ia o latou vaai i mea ua outou vaai i ai, ae latou te le'i vaai i ai, ma latou faalogo i mea ua outou faalogo i ai, ae latou te le'i faalogo ai".25Ua tula'i se tasi o a'oa'o o le tulafono e nate tofotofo ia te Ia, ma faapea atu, "Le A'oa'o e, o le a le mea oute faia oute maua ai le ola e faavavau?." 26Ua fai atu Iesu ia te ia, "O le a le mea ua tusia i le tulafono? E mafai ona e faitauina mai?" 27Ua tali mai o ia ma faapea mai, "Ia e alofa atu i le Alii lou Atua ma lou agaga atoa, ma lou loto atoa, ma lou malosi atoa, ma lou manatu atoa, ia faapena fo'i ona e alofa atu i le lua te tua'oi". 28Ua fai atu Iesu ia te ia, "Ua sa'o lelei lau tali. Ia e faia lenei mea, ona e ola lea".29A ua fia amiotonu o ia, ua ia fai atu ia Iesu, "O ai lo'u tua'oi?" 30Ua tali atu Iesu ia te ia, "E i ai se tagata na alu malaga mai Ierusalema i Ieriko. Na osofa'ia o ia e tagata gaoi, ua latou ave ana meatotino, ua fasi ia te ia, ma faataatia ai o ia a tali oti.31O se avanoa lelei na ui ane ai i le auala lea se ositaulaga, ae ina ua vaai atu o ia i le tagata o taatia mai, ona ui mamao lea o ia i le isi itu auala. 32E faapena i le sa Levi, na ui mai o ia i le auala lea ma tau mai i le tagata, ona taamilo lea o ia i le isi itu auala ma alu loa.33Ae o le tagata Samaria na malaga mai o ia, ma tau mai i le tagata o lo o taatia i le ala. Ina ua ia vaai atu i le tagata, ona tupu ai lea o lona alofa. 34Ua ia fesoasoani atu ia te ia ma fusifusi i ona manu'a, ua ia sasaa i ai o le suauu ma le uaina. Ua ia tuu ia te ia i luga o lana manu, ma ave ia te ia i le faletalimalo o lata ane, ma tausi ai ia te ia. 35O le aso na sosoo, ua ia avatu tenari e lua i le pule o le faletalimalo ma ia fai atu ia te ia. 'Ia e tausi lelei ia te ia, o le a lava se isi aitalafu ona o ia, oute toe fo'i mai, ona ou toe totogi atu lea.36O ai o le to'atolu lea e te manatu o le tua'oi o le na faoa ana mea e le 'au gaoi?" 37Ua tali mai o ia, "O le na faaali lona alofa mutimutivale ia te ia." Ona fai atu lea o Iesu ia te ia, "Ina e alu ia ma faapea ona e fai".38A o alu malaga i latou, ona latou tau mai lea i se tasi o nuu, ona faafeiloa'i ma faaulufale lea o i latou e le fafine e igoa ia Mareta i lona fale. 39E i ai lona uso e igoa ia Maria, na saofa'i o ia i vae o Iesu ma faalogo i ana aoaoga.40A ua ova le pisi o Mareta e tapena mai le meaai. Ua sau o ia ia Iesu ma faapea atu, "Le Alii e, e talafeagai ea ia te oe le le fesoasoani mai o lo'u uso i mea o lo o o'u tapena atu to'atasi?. O lenei, ia e fai atu ia te ia e fesoasoani mai ia te a'u" 41A ua tali atu le Alii ma faapea atu ia te ia, "Mareta, Mareta e, ua e soona popole vale i mea e tele. 42Ae tasi le mea e sili ona taua. Ua filifili e Maria lena mea e silisili, ma e le mafai ona aveesea mai ia te ia"

111O le tasi aso na tatalo ai Iesu i se tasi o nofoaga. Ina ua mae'a lona taimi, ona faapea ane lea o se tasi o ona soo ia te ia, "Le Alii e, ia e a'oa'o mai i matou i le tatalo, e pei ona a'oa'o e Ioane o ona soo".2Ona faapea atu lea o Iesu, "A outou tatalo, ia outou faapea ane, "Le Tama e, Ia Paia lou Suafa. Ia oo mai lou malo.3Ia e foa'i mai ia te i matou i lea aso ma lea aso a matou mea e 'ai e tatau ma le aso. 4Ia e faamagalo ia te i matou i a matou agasala, Aua fo'i matou te faamagaloina atu ia i latou uma o e agaleaga mai ia te i matou i le faaosoosoga. Aua fo'i e te taitaiina i matou i le faaosoosoga".5Ona faapea atu lea o Iesu ia te i latou, "O ai o outou e i ai o sana uo, e te alu i ai i le vaeluaga o le po, ma e faapea atu ia te ia, La'u uo e, aumai ni a'u falaoa se tolu ma a'u, ae se i uma totogi atu 6ina ua toe fo'i mai la'u uo mai lana malaga, ae ua leai se mea oute avatu mo ia. 7E mafai ona faapea mai le o lo i totonu o lona fale. Aua e te faalavelave mai ia te a'u. Ua loka le faitoto'a, ma o lea ua matou momoe ma la'u fanau. Ua le mafai ona ou tu atu i luga e avatu falaoa mo oe. 8Oute fai atu ia te oe, e tusa lava pe ua le mafai ona tu mai i luga e aumai le falaoa ia te oe, e ui o lau uo, ae ona o lou faatauanau, e tu ai i luga ma tuua tu ia te oe falaoa e te manaomia.9Oute fai atu fo'i ia te oe, ole mai, ona tuuina atu lea ia te oe, saili mai ona e maua lea, tu'itu'i mai ona tatalaina atu lea ia te oe. 10O i latou uma latou te ole atu latou te maua, o le saili na te maua, ma le tu'itu'i atu e tatalaina mai11E i ai se tama o outou, a ole atu lou atalii i se i'a. ae e ave i ai se gata ae le o se i'a? 12A ole atu i se fuamoa, ae e ave i ai se akarava ia te ia? 13Afai e iloa e tagata leaga e pei o outou ona ave atu o meaalofa lelei ia outou fanau, e le sili ea lo outou Tama o i le lagi, ona Ia ave atu le Agaga Paia ia i latou o e ole atu ia te Ia?14Ua tuli i fafo e Iesu le temoni o le gugu. Ina ua alu i fafo le temoni, ona toe tautala mai ai lea o le tamaloa na gugu, ona ofo ai lea o le motu o tagata e toatele. 15A ua fai mai nisi o tagata, "O Pelesepulo, le alii o temoni, na ia tulia i fafo o temoni.16Ua tofotofo nisi ia te Ia, ma latou saili mai ia te Ia se faailoga mai le lagi. 17A ua silafia e Iesu o latou manatu ma ia fai atu ia te i latou, "O malo uma e fevaevaea'i lava i latou, e faaumatia, o aiga fo'i e fevaevaea'i lava i latou, e ta'ape'ape.18Afai fo'i e fevaevaea'i Satani ia te ia lava, e faafefea ona tumau o lona malo? A ua outou fai mai oute tuliina i fafo temoni i le igoa o Pelesepulo. 19Afai oute tuli i fafo temoni i le igoa o Pelesepulo, o le pule a ai lea toute tutuli ai i fafo o temoni?. Ona o lea, e faamasinoina ai outou e i latou. 20Ae afai oute tulia i fafo temoni i le na'o le limatusi o le Atua, ona oo mai lea o le malo o le Atua ia te outou.21A leoleoina e se tagata malosi ua faaupegaina atoatoa lona fale tele, e faapea ona malu puipuia ana oa. 22Ae a osofaia o ia e se isi tagata e malosi atu ia te ia, ona toeseina lea e le na tagata malosi o lona ofutau na ia faalagolago i ai, ma ia ave ana oa. 23O so o se tasi e le au ma a'u, e tetee mai o ia ia te a'u, faapea ma le e le faaputu oa faatasi ma a'u e faataapeapeina.24A tulieseina se agaga leaga mai se tagata, ona alu mamao lea o ia i uta e saili se mea e malolo ai. A le maua e ia se mea, ona ia faapea ane lea, "O le a ou toe fo'i i lo'u fale na ou sau mai ai". 25Na toe fo'i mai o ia, ma ia maua le fale ua leva ona faamama ma teu lelei. 26Ona alu lea o ia ua aumai isi agaga leaga e fitu e leaga atu ia ia, ma latou o mai e nonofo i totonu o le fale. Ona sili atu lea o le leaga o lea tagata nai lo le mea na i ai muamua".27A o fai atu o Ia i ia mea, ae valaau mai se tasi o fafine mai le motu o tagata, ma faapea atu ia te Ia. "Amuia le manava na fanaua oe, ma susu na e susu ai." 28Ae tali mai o Ia faapea, "E sili atu le faalogo i le Upu a le Atua ma ia taofi mau.29Ina ua faatupulaia le o mai o tagata, ona faapea lea o Iesu. "O se tupulaga leaga lenei tupulaga. E saili mai e i latou se faailoga, ae leai se faailoga oute avatu ia i latou ae na o le faailoga ia Noa. 30E pei ona avea Iona o se faailoga ia Nineva, e faapena fo'i le Atalii o le Tagata o le a fai ma faailoga i le tupulaga lenei.31O le Tupu tamaitai i Saute o le a tula'i mai i le faamasinoga ma tamaloloa o le auga tupulaga lenei ma faamalaia ia i latou, aua na sau o ia mai tuluiga o le lalolagi e faalogo i le poto o Solomona. Ae vaai outou, e i ai le sili atu ia Solomona o lea ua i nei.32E tula'i tagata o Nineva i le Faamasinoga faatasi ma le tupulaga lenei, ma o latou faitioina, ona sa latou salamo i le lauga a Iona, ae sili atu le ua ia te i latou nai lo Iona.33E leai se tasi, e mae'a ona ia tutu o le moli, ona tuu lea i se mea lilo, po o lalo o se ato. Ae tuu e ia i luga o le tuugamoli, ina ia mafai ona iloa le moli, e i latou o ulufale mai. 34O ou mata o moli o le tino. A lelei ou mata, e faamalamalamaina lou tino, ae a leaga ou mata, e faapogisaina lou tino. 35Ia manatua, ia aua ne i faapogisaina le malamalama ua i totonu ia te oe. 36Afai e faamalamalamaina lou tino atoa, ma leai se vaega e i ai o le pogisa, ona pei lea o lou tino o se moli ua susulu atu lona malamalama i luga ia te oe.37Na mae'a le fetalaiga a Iesu, ona fai ane lea o le tasi o faresaio ia te Ia, la te aai ma ia i lona fale, ona ulufale lea o Iesu i lona fale ma taoto. 38Ona faate'ia lea o le Faresaio ona e le i mua'i mulumulu Iesu ia te Ia ae le i faia le meaai o le afiafi.39A ua faapea atu Iesu ia te ia. "O lenei, o faresaio latou te faamama fafo o iputi ma ipu 'ai faaofuofu, ae tumu totonu o o latou loto i le gaoi ma le amio leaga. 40O outou o tagata e faapogisaina! E le i faia ea totonu atoa ma fafo e le na faia? 41Ia e foai atu mea o i totonu ia te oe faameaalofa, ona faamamaina lea o mea uma mo oe.42Ae talofa e, ia te outou faresaio, aua ua outou avatu le sefulua'i o mili, ma le pekano, ma laau aina uma o le faatoaga, ae ua outou faatuatuana'i le faamasinoga tonu ma le alofa o le Atua. E ao ina tatou faia le amiotonu ma alolofa atu i le Atua, e aunoa ma le le mafaia ona faatino isi vaega taua.43Talofa e ia te outou faresaio, aua ua outou naunau i nofoa pito i luma i totonu o le sunako, ma le faaaloalo maualuga ua tuuina mai e tagata lautele. 44Talofa e ia te outou, aua ua tutusa outou ma tuugamau e le faailogaina, o lo o soli e tagata savavali e aunoa ma so latou iloa.45Ua faapea atu ia te Ia, se tasi o tagata poto i le tulafono! "Lau susuga i le aoao tulafono, ua matou tiga lava i lau faamatalaga. 46Ua faapea atu Iesu. Ua e tuu avega mamafa i luga o tagata e faigata ona latou amoina, ae le pa'i ni o outou tamatama'ilima i se avega mamafa e tasi.47Talofa e ia te outou, aua ua outou fau tuugamau mo perofeta, ae o ou tuaa na fasiotia i latou. 48Ua outou molimau ma outou au faatasi i le galuega na faia e o otou tuaa, aua na latou fasiotia i latou, ma e fausia o latou tuugamau..49O le mafuaaga lea, na fetalai mai ai le poto o le Atua, "O le a ou auina atu perofeta ma aposetolo ia te i latou, o le a latou sauaina ma fasiotia nisi o i latou. 50O lenei, o le a faamasinoina lenei tupulaga, i toto masaa uma o perofeta talu mai le amataga o le lalolagi 51E mai lava i le toto o Apelu se'ia oo atu i le toto o Sakaria, na fasiotia i le va o le fata faitaulaga ma le malumalu. Ioe, oute faapea atu ia te outou, o le a faamasinoina le auga tupulaga lenei.52Talofa e ia te outou o e popoto i le tulafono, aua ua outou aveesea le ki o le iloa ma le malamalama, ua outou le ulu atu i ai, ma outou faalavelave fo'i ia i latou o ulufale mai"53Ina ua alu ese mai Iesu i lea mea, ona tetee mai lea ma finau vale mai ia te Ia le au tusiupu ma le au faresaio i le tele o mea, 54Ua oo ina latou faatupu tala pepelo ma fesili taulamalama ina ia latou maua se tala e fai e Iesu, e mafai ai ona latou tuua'ia o Ia.

121O le taimi nei, ‘ua fa‘apotopotoina afe o tagata e to‘atele, ‘ua latou soli ai le tasi i le tasi; ‘ua muamua fo‘i ‘ona fetalai atu o ia i ona so‘o, ‘Ia ‘outou fa‘aeteete i le mea fa‘afefete a le ‘au faresaio, o le pepelo lea.2Ee leai se mea lilo e lē fa‘aalia, e leai fo‘i se mea lilo e lē iloa. 3O mea uma fo‘i tou te fai atu ai i le pouliuli e fa‘alogoina lea i le malamalama, o mea fo‘i tou te fai atu ai i taliga i totonu o potu e tala‘iina lea i luga o fale.4Ou te fai atu ‘iā te ‘outou, ‘aua tou te matata‘u i ē fasioti le tino, a mavae ia mea, e leai se isi mea latou te mafaia. 5Ae ou te lapataʻi atu iā te outou po o ai e mataʻu ai. ‘Ia ‘outou matata‘u i lē ‘ua i ai le pule e lafo ai ‘outou i Kena, pe a uma ‘ona fasioti; Ioe, ou te fai atu ia te outou, ia outou matatau ia te ia.6E lē fa‘atauina ‘ea manu iti e lima i tupe iti e lua? A e leai se tasi o ia mea ua galo i le silafaga a le Atua. 7Ae e oo lava i lauulu o outou ulu ua faitaulia uma lava. Aua le fefe. E sili ‘outou i manu iti e tele.8‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, o i latou uma o ē ta'uta'u a‘u i luma o tagata, e ta‘uta‘u atu fo‘i e le Atali‘i o le Tagata i luma o agelu a le Atua, 9a o lē e fa‘afiti a‘u i luma o tagata, e fa‘afiti fo‘i o ia i luma o agelu a le Atua. O 10i latou uma o ē tautala i se ‘upu i le Atali‘i o le Tagata, e fa‘amāgaloina o ia, a o lē ‘ua ‘upuvale i le Agaga Pa‘ia, e lē fa‘amagaloina lava.11Pe a latou taʻitaʻiina outou i luma o sunako, ma faipule, ma pulega, ‘aua ‘e te popole pe fa‘apefea ‘ona ‘outou tautala atu i la ‘outou tali atu, po o le ā fo‘i le tala e tau atu; 12auā e a‘oa‘o mai le Agaga Pa‘ia ‘iā te ‘outou i lea lava itu aso i mea tou te fai atu ai.”13Ona fai mai lea o se tasi o le motu o tagata ia te ia, “Le A‘oa‘o e, fai atu i lo‘u uso e vaelua le tofi ma a‘u.” 14‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “Sole, o ai ‘ea na tofia a‘u e fai ma fa‘amasino po o se puluvaga ‘iā te ‘outou?” 15‘Ua fetalai atu o ia ‘iā te i latou, “Ia outou mataala ina ia taofi outou mai tuʻinanauga ma matapeʻapeʻa uma, auā e lē ola le tagata i le tele o ana mea.”16‘Ona fetalai atu lea o Iesu ‘iā te i latou le fa‘ata‘oto, ‘ua fa‘apea atu, “o le fanua a le tagata mau‘oa ua fua tele; 17‘ona manatunatu ai lea o ia ‘iā te ia lava, ‘ua fa‘apea atu, 'O le a se mea ou te faia, aua e leai se mea e teu ai fua o le fa'atoaga?' 18Ua fai atu o ia, ‘O le mea lenei ou te faia. Ou te talepe i lalo oʻu fale saito ma fausia ni fale tetele, ma o i inā ou te teuina ai aʻu saito uma ma isi oloa. 19‘Ou te fai atu fo‘i i lo‘u agaga, “Lo‘u agaga e, ‘ua ‘iā te oe mea e tele ‘ua fa‘aputuina mo tausaga e tele;20A ‘ua fetalai atu le Atua ‘iā te ia, “Le tagata valea e, e ‘aveina atu lou agaga mai ‘iā te oe i le po nei; ma o mea ua e saunia, e fai mo ai?' 21E fa‘apea fo‘i le tagata ‘ua fa‘aputuina o ‘oa mo ia lava, ae le mauoa foi o ia i luma o le Atua”.22‘Ua fetalai atu Iesu i ona so‘o, “o le mea lea ‘ou te fai atu ai ‘iā te ‘outou, ‘aua tou te popole i lo ‘outou ola; mea tou te aai ai; po o lou tino, i mea tou te ofu ai. 23Auā e sili le ola i lo le mea‘ai, e sili fo‘i le tino nai lo o lavalava.24Mafaufau i oreva, latou te le luluina pe selesele. E leai so latou faleteuoloa po o se fale saito, ae e fafagaina i latou e le Atua. E le sili ‘ea ‘outou i manu felelei! 25O ai ea o outou na te mafaia i lona popole ona faaopoopo se kupita i lona olaga? 26‘Āfai fo‘i tou te lē mafaia ‘ona fai o se mea itiiti fa‘apenei, aiseā la tou te popole ai i isi?27Mafaufau i lili—pe faapefea ona tutupu. Latou te lē galulue, latou te lē milo fo‘i. A ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e o‘o lava ia Solomona i lona mamalu uma, e le‘i ‘ofu o ia e pei o se tasi o ia mea. 28‘Āfai e fa‘apea ‘ona fa‘a‘ofuina e le Atua le vao i le fanua, o ola mai i le asō, a e lafoina a taeao i le ogaumu;e lē sili ‘ea ‘ona fa‘a‘ofuina ‘outou e ia, o ē fa‘atuatua itiiti!29Aua tou te saili i mea tou te aai ai ma mea tou te inu ai, aua foi tou te popole. 30Auā o nu‘u uma o le lalolagi o lo‘o sā‘ili i ia mea, ‘ua silafia fo‘i e lo ‘outou Tamā tou te mana‘omia ai.31A ia outou saili lona malo, ona faaopoopoina atu lea o ia mea ia te outou. 32Aua tou te matataʻu, le lafu mamoe itiiti e, auā ua fiafia lo outou Tamā e foaʻi atu le malo iā te outou.33Faatau atu a outou mea ma avatu ni meaalofa. Ia faia ni ato tupe mo outou e le pala, o le oa i le lagi e le uma, e le latalata atu i ai se gaoi, e leai foi se mogamoga e faaumatia. 34Auā o le mea e i ai lo ‘outou ‘oa, e i ai fo‘i ma o ‘outou loto.35“Ia fusia o outou sulugātiti ma tutu a outou molī, 36ma ‘ia pei fo‘i o tagata o lo‘o fa‘atalitali i lo latou matai pe a fo‘i mai o ia mai le tausamaaga; ‘ina ‘ia sau o ia ma tu‘itu‘i atu, ‘ona tatala loa lea o le faitoto‘a ‘iā te ia.37Amu‘ia na ‘au‘auna e maua e le ali‘i o lo‘o mataala pe a sau. E moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e fusia e ia o ia lava e ‘au‘auna ma fai atu ‘ia latou nonofo i lalo i le la‘o‘ai; e sau foi o ia e auauna ia te i latou. 38Afai e sau le matai i le leoleoga lona lua o le po, po'o le leoleoga lona tolu, ma iloa ua nofo sauni latou, amuia ia auauna.39Ae ia outou iloa lenei mea, ana iloa e le matai o le aiga le itula e sau ai le gaoi, semanū na te lē tuʻuina atu lona fale ia talepeina. 40E tatau foʻi ona outou nofosauni, auā e sau le Atalii o le tagata i le itula tou te lē faatalitalia.”41‘Ua fai atu Peteru, “Le Ali‘i e, ‘ua e fai mai ‘ea lenei tala fa‘atusa ‘iā te i matou, po o tagata uma fo‘i? 42‘Ua fetalai atu le Ali‘i, “o ai fo‘i le pule fa‘amaoni ma le poto, e tofia e lona ali‘i e pule i isi ana ‘au‘auna, e avatu a latou mea e ‘ai i le taimi tatau? 43‘Amu‘ia lenā ‘au‘auna pe a sau lona ali‘i e maua mai o lo‘o faia faapea. 44E moni, ou te fai atu iā te outou, e tofia o ia e pule i ana mea uma.45Ae afai e faapea ifo lea auauna i lona loto, ‘Ua tuai mai lo‘u ali‘i, ‘ona ia sasa ai lea i ‘au‘auna tane ma ‘au‘auna fafine ma ‘ai ma inu, ma ‘onā; 46e sau fo‘i le ali‘i o lea ‘au‘auna i le aso e lē fa‘amoemoe o ia, ma le itūlā na te lē iloa, ma na te tu‘imomomoina o ia, ma tofia se nofoaga mo ia fa‘atasi ma ē lē fa‘amaoni.47O lea ‘au‘auna, ‘ua na iloa le finagalo o lona ali‘i, ‘ae le‘i sauni e faia e tusa ma lona finagalo, e sasaina i sasa e tele. 48A o lē na te lē iloa ma faia le mea e tatau ai ona sasa, e sasaina o ia i nai ta itiiti. ‘Ae peita‘i o i latou uma o ē ‘ua foa‘iina atu mea e tele, e su‘eina mai fo‘i ‘iā te i latou mea e tele; a o lē ‘ua tu‘uina atu i ai mea e tele, e fa‘asilisili atu fo‘i o ia.49“Na ou sau e lafo le afi i le lalolagi, ma ou te moomoo pe ana uma ona faamumūina. 50Ae ua iā te aʻu le papatisoga e papatisoina ai aʻu, ma ua ou mafatia lava seia uma!51Tou te manatu ea na ou sau e aumai le filemu i le lalolagi? E leai, ou te fai atu iā te outou, a o le fevaevaeaʻi. 52Auā e amata atu i le taimi nei, e fevaevaea‘i le to‘alima i le fale e tasi, o tagata e to‘atolu ma le to‘alua, o tagata e to‘alua ma le to‘atolu. 53E fevaevaea‘i fo‘i i latou, o le tamā ma le atali‘i ma le atali‘i ma le tamā, o le tinā ma le afafine, o le afafine fo‘i ma le tinā, o le tinā o le avā ma le avā a lana tama, o le avā fo‘i ma le tinā o lana tane.”54‘Ua fetalai atu fo‘i Iesu i le motu o tagata, “Pe a ‘outou iloa atu le ao ‘ua alu a‘e i sisifo, ‘ona ‘outou fai ane loa lea, 'Ua oo mai le timu,' ona tupu ai lea. 55A agi mai le matagi mai saute, tou te fai ane, ‘O le a oo mai le vevela,’ ona taunuu ai lea. 56O outou tagata faafiaamiotonu, ua outou iloa le uiga o foliga o le lalolagi ma le lagi;ae fa‘apefea ‘ona ‘outou lē iloa ‘ona fa‘amatalaina o le taimi nei?57Se a le mea tou te lē fa‘amasinoina ai le mea e tatau ‘iā te ‘outou? 58Auā pe a ‘outou ō atu ma lē ‘ua ita ‘iā te ‘outou i luma o le fa‘amasino, i luga o le ala, taumafai e faalelei ma ia, ina ia le tosoina oe i le faamasino, ma ia lē tuuina atu oe e le faamasino i le leoleo; e lē tu‘uina fo‘i oe e le leoleo i le falepuipui. 59‘Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, tou te lē ō ‘ese lava i lea mea, se‘ia uma ‘ona ‘outou totogi le tupe mulimuli.”

131O le tasi aso na omai ai nisi tagata ia Iesu ma latou fai atu ia te Ia, o nisi o tagata Kalilaia sa tuufa'atasi (fefiloi) e Pilato o latou toto ma toto o a latou taulaga. 2Sa tali atu Iesu ua fa'apea atu ia i latou, "O lona uiga o lo outou manatu ua sili atu le agasala o tagata Kalilaia nei nā i lō isi tagata Kalilaia ona ua latou tigāina i nei mea? 3Ua ou fai atu ia te outou, e leai. O le a mālāia outou i lenei lava mea pe āfai tou te le salamo.4"E fa'apea foi i latou na paū iai le olo i Seloa ma fasiotia ai i latou, o lo outou manatu e sili atu la latou agasala nā i lō isi tagata o i Ierusalema? 5Ua ou fai atu, e leai. E mālāia outou uma lava pe afai tou te lē salamo."6Ua fai atu foi Iesu i se tala fa'a-fa'atusa ia te i latou, "Sa iai se tasi tagata ua iai le laau o le mati i totonu o lona togāvine, sa alu ane e su'e ni fua ae ua le maua lava se fua se tasi. 7Na ia fai atu foi i lē gālue vine, "Vaai atu foi iai, ua atoa le tolu tausaga talu ona ou sau ma tilotilo po'o iai nī fua o le mati, ae ua leai lava. E sili loa ona tipi i lalo. Aisea e maimau ai le palapala?"8Sa tali atu lē galue vine, "Alii e, ae a pe a tuu pea ia mo lenei tausaga ae o le ā ou tago e eli fa'ata'amilo autafa ma lafo iai le otaota. 9E lelei pe a o'o atu i le tausaga fou ua fua mai, ae a leai, ua tipi loa i lalo!"10O lo'o a'oa'o Iesu i totonu o le falesā i le isi Aso Sa. 11Sa iai se tasi fafine sa maua o ia i le agaga o le vāivāi mo le sefuluvalu tausaga. E nā o le fa'ano'uno'u e lē mafai ona tu sā'o i luga.12Sa iloa atu o ia e Iesu, ona valaau atu lea ia te ia, "Tina, ua e sa'oloto mai i le agaga o le vāivāi." 13Na tu'u ona lima i luga o le fafine, ona mafai ai lea ona tū sā'o o ia ma vivi'i atu i le Atua. 14Ua lē fiafia le pule o le falesā ia Iesu ona ua faamalolo e ia le ma'i i le Aso Sa. Ua fai atu o ia i tagata, "E ono aso o le vaiaso e tatau ona fai ai galuega fa'amālōlō, ae le tātāu ona faia i le Aso Sa."15Na tali atu Iesu ia te ia, "Outou tagata pepelō e, e lē mafai ea e se tasi o outou ona tatala lana oti po'o lana asini i le Aso Sa ma ave e faainu? 16E faapenā foi i le afafinē lenei o Aperaamo, na fa'atigaina e Satani i tausaga e sefulu ma le valu, e le tatau ea ona faasa'olotoina i le Aso Sa?"17O lo'o fai atu o Ia i ia mea uma, ae ua māmā i latou sa tete'e ia te ia, ua fiafia foi ma vivi'i i latou uma na iai ona o mea lelei na faia e Iesu.18Sa fai atu foi Iesu ia te i latou, "Pe fa'apefea le mālo o le Atua, ae o le a foi se mea e fa'atusaina i ai? 19Ua fa'apei o se fatu o le sinapi ua togi i totonu o le togalaau, ona tupu mai ai lea o se laau tēlē lava, ona o mai lea o manulele mai le lagi ma fai ai o latou moega i ona lālā."20Ua toe fai atu fo'i o Ia, "O le a se mea e fa'atusaina iai le mālō o le Atua? 21Ua pei o se fefete ua tuuina e le fafine i totonu o ipu falaoamata e tolu ma ua fa'afefeteina."22Ua malaga atu foi Iesu e ui atu i taulaga ma nuu uma, ua a'oa'o atu ma alu atu ai i Ierusalema. 23Na fai atu foi le tasi tagata ia te Ia, "Le Alii e, pe to'a laiti ea i latou e fa'asaoina?" Ua ia fai atu foi ia te i latou, 24"E matuā faigata ona ui atu i le faitoto'a vaiti, aua e to'atele e taumafai e ui atu ai, ae lē mafai."25E iloa mai foi e lē ona le fale, ona tu mai lea o ia ma tapuni le faitotoa, ona ē tūtū mai lea i fafo ma tu'itu'i ma ē fai mai, "Le Alii e, le Alii e, tatala mai ia le faitoto'a mo matou," Ua tali mai o Ia ua fai mai, "Ou te le iloa outou po'o fea foi tou te omai ai." 26E te fai atu foi, "Sa matou aai ma feinu i ou luma ma a'oa'o i auala." 27Na tali mai ai lea o Iesu ia te i latou, Ou te le iloa po'o fea foi tou te omai ai. O ese atu ia outou, tagata agasala."28O le a iai foi le tagi ma le lilivau o nifo pē a outou vāāī ia Aperaamo, Isaako, Iakopo ma perofeta uma i le mālo o le Atua, ae tutuli outou i fafo. 29E omai foi i latou mai i sasa'e, sisifo, matu ma saute ona nonofo lea i le laulau i totonu o le malo o le Atua. 30Ia outou iloa foi, o i latou uma sa outou manatu maualalo iai, o le a muamua i latou, ae o i latou sa tāua i la outou vaai, o le ā fai ma ē mulimuli."31Na omai foi le au faresaio ma fai atu ia te Ia, "Alu ia oe āuā o loo fia fasioti Herota ia te Oe." 32Ua fai atu Iesu ia te i latou, "O atu ma fai atu i lenā alope, Vaai, ua ou tutuli temoni ma fa'amalōlō ma'i i le aso lenei ma taeao foi fa'apea ma le aso tolu ina ia fa'auma la'u galuega. 33E tatau lava ona fa'aauau nei ma ā taeao ma leisi aso e soso'o ai, āuā e le mafai ona fa'aleagaina se perofeta i tua atu o Ierusalema.34Ierusalema e, Ierusalema e, na fasiotia perofeta ma togi i ma'a i latou uma na o atu iai. Ua tele lava lo'u mana'o e fa'apotopoto i la'u fanau e pei o le matuamoa ona fa'apotopoto o lana fanau i lalo o ona apaau, ae tou te le mananao lava iai. 35Ia outou iloa, ua tu'ua lo outou fale. Ou te fai atu foi, e le mafai ona outou iloa mai a'u pe ā outou le fai mai, "Ia manuia le sau (maliu) i le suafa o le Alii."

141Na tupu i le tasi sapati, 'ina ‘ua ulu atu o ia i le fale o le tasi ali‘i o le ‘au faresaio e ‘ai areto ai, ‘ua latou va‘ava‘ai foi ma le toto'a ‘iā te ia. 2Fa‘auta fo‘i, sa i ona luma le tagata ‘ua maua i le ma‘i pala. 3‘Ua fesili atu Iesu i le ‘au a‘oa‘o i le tulafono a Iutaia ma le ‘au faresaio, “E taga ea i le tulafono ona faamalolo i le sapati, pe leai?4A ua latou le tautala. ‘Ona tago atu lea o Iesu ‘iā te ia, ‘ua fa‘amālōlō ‘iā te ia, ma ‘auina atu o ia e alu. 5‘Ua fetalai atu o ia ‘iā te i latou, “O ai fo‘i so ‘outou e i ai sona atali‘i po o se povi e pa‘ū i le vaieli i le aso sapati, e lē vave ‘ona se‘i e ia i fafo? 6‘Ua lē mafai ‘ona latou tali atu i nei mea.7‘Ua silafia e Iesu ua filifili ē na vala‘aulia nofoa mamalu, ‘ua fetalai atu o ia i le fa‘ata‘oto, ‘ua fa‘apea atu ‘iā te i latou, 8“Afai e valaaulia oe e se tasi o le ʻaiga mo le faaipoipoga, aua e te nofo i lalo i le nofoa mamalu; auā atonu olo'o vala‘aulia se tasi e sili atu lona mamalu ‘iā te oe. 9A sau le na vala‘aulia ‘oulua, ma fai atu ‘iā te ‘oe, ‘Ia e avatu atu i le isi tagata lou nofoaga,’ ona e alu atu ai lea ma le maasiasi i le mea aupito maualalo.10Ae a valaaulia oe, ia e alu ma e nofo i le mea aupito maualalo, ina ia sau lē na valaaulia oe, atonu e fai atu o ia ia te oe, 'Sole, alu i luga.' ‘Ona fa‘amamaluina lea o oe i luma o i latou uma o ē nonofo i le la‘o‘ai fa‘atasi ma oe. 11Auā o lē e fa‘amaualuga e ia o ia lava, e fa‘amaulaloina lea;12'Ua fetalai atu fo‘i Iesu i le tagata na vala‘aulia o ia, “Pe a e faia se meaʻai, po o se taumafataga, aua neʻi valaaulia au uō, po o ou uso, po o ou aiga, po o au tuaoi mauʻoa ; auā e mafai fo‘i ‘ona latou vala‘aulia oe, ‘ona toe totogi mai ai lea o ‘outou.13Ae pe a e faia se taumafataga, ia valaaulia ē matitiva, o ē pipili, o ē ua le mafai na savali, ma ē tauaso; ‘ona manuia ai lea o oe, auā latou te lē toe taui mai ‘iā te oe. 14Auā e tauia oe i le toetū mai o ē amiotonu.”15‘Ua fa‘alogo i nei mea le tasi o ē ‘ua nonofo fa‘atasi ma Iesu, ‘ona fai atu lea o ia ‘iā te ia, “Amuia lē na te ʻai i le malo o le Atua!” 16A ‘ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “Na saunia e le tasi tagata le taumafataga tele, ‘ua vala‘aulia fo‘i e ia le to‘atele. 17‘Ua o‘o i le afiafi, ‘ona ‘auina atu lea e ia lana ‘au‘auna e fai atu i ē na vala‘aulia, 'Sau ia, auā 'ua saunia nei mea uma.'1818 ‘Ua latou fai tala e alofaga i ai. Ua fai atu lē na muamua iā te ia, ʻUa ou faatauina se fanua, ma e tatau ona ou alu e matamata i ai. Fa'amolemole, Tuloulava'. 19‘Ua fai mai fo‘i le tasi, ‘Ua ‘ou fa‘atauina povi e lima, ma ‘ou te alu e fa'ataitai i latou. Fa'amolemole, Tulou lava'. 20‘Ona fai mai lea o le tasi tagata, ‘Ua ‘ou fai avā, o le mea lea ‘ou te lē mafai ai ‘ona alu atu.21“Ua sau le auauna ma taʻu atu nei mea i lona matai. ‘Ona ita ai lea o le matai o le ‘āiga ma fai atu i lana ‘au‘auna, ‘Ia fa‘avave atu i ala tetele ma ala o le ‘a‘ai ma ‘aumai ‘i‘inei o ē matitiva, o ē pipili, o ē tauaso, ma ē ua le mafai ona savali. ‘Ona fai mai lea o le ‘au‘auna, 22‘Le Ali‘i e, ‘ua faia le mea na e poloa‘i mai ai, a o lo‘o avanoa pea.2324'Ua fai atu le matai i le ‘au‘auna, ‘Inā alu atu ia i ala tetele ma pā ma tauanau i latou e ō mai, ‘ina ‘ia tumu ai lo‘u fale. Auā ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e leai se tasi o na tagata na vala‘aulia e ‘ai i la‘u ‘aiga.’”25‘Ua fa‘atasi foi ma ia le motu o tagata e to‘atele, ‘ona faliu lea o ia ma fetalai atu ‘iā te i latou, 26"Āfai e sau se tasi ‘iā te a‘u ‘ae lē ‘ino‘ino i lona lava tamā, ma lona tinā, ma lona avā, ma lana fānau, ma ona uso, ma ona tuafafine, ma e oo lava i lona lava ola, e le mafai ona avea o ia ma oʼu soo. 27O lē na te lē amoina lona lava satauro ma mulimuli mai ‘iā te a‘u, e lē mafai ‘ona fai o ia ma o‘u so‘o.28Auā o ai fo‘i ‘outou e mana‘o e fau se ‘olo e lē mua‘i ea ona nofo i lalo ma faitau le tau e fuafua ai, po'o o ia te ia mea uma e manaʻomia e faʻauma ai? 29Afai e leai, a uma ona ia faataatia le faavae ma ua lē mafai ona ia faauma, o i latou uma o e va‘ai i ai e amata ‘ona aamu ‘iā te ia; 30‘ua fa‘apea atu, “O lenei tagata na amata fau fale, ‘ae lē mafai ‘ona fa‘auma.”31Po o ai fo‘i se tupu e alu atu e tau ma le isi tupu i le tau‘a, e le nofo ea muamua i lalo ma ave fautuaga pe mafai e ia ona alu e tau ma tagata e sefulu afe, a o le isi tupu e sau e tau ma ia ma tagata e luafulu o afe? 32‘Āfai fo‘i e leai, a o mamao lava le isi itūtau‘a, ‘ona ‘a‘auina atu lea e ia o le sāvali ma fesili atu mo le manuia. 33O lenei, so o se tasi o ‘outou e lē tu‘uina atu ana mea uma, e lē mafai ‘ona ‘avea o ia ma o‘u so‘o.34E lelei le masima, ae afai e magalo le masima, e faapefea ona toe faamai? 35E lē aogā foʻi mo le eleele po o le faaputuga otaota. Ua lafo ese. O lē ‘ua i ai taliga e fa‘alogo ai, fa‘alogo mai ia.”

151‘Ua ō mai fo‘i ‘iā Iesu le ‘aolafoga uma ma isi tagata agasala e fa‘alogologo ‘iā te ia. 2‘Ua muimui fo‘i le ‘au faresaio ma le ‘au tusi‘upu, ‘ua fa‘apea ane, “E talia e lenei tagata tagata agasala, ‘ua ‘a‘ai fo‘i ma i latou.”3Ua fetalai atu Iesu i lenei faataoto ia te i latou, ua faapea atu, 4“O ai ‘ea so ‘outou, ‘āfai e i ai ana mamoe e selau, ‘ae leiloa le tasi, e lē tu‘ua e ia le ivagafulu ma le iva i le vao; ma e alu atu i le ua leiloa seia maua? 5‘Ae a maua, ‘ona fa‘ae‘e lea e ia i ona tau‘au ma ‘oli‘oli ai.6Pe a sau o ia i le fale, ‘ua ia fa‘apotopotoina ana uō ma ē e tuā‘oi, ma fai atu ‘iā te i latou, 'Ia tatou olioli, auā ua ou maua la'u mamoe na leiloa. 7Ou te fai atu fo‘i ‘iā te ‘outou, e fa‘apea lava ‘ona ‘oli‘oli i le lagi i le tagata agasala e to‘atasi e salamō; e sili atu nai lo le ivasefulu ma le iva o tagata amiotonu e le manaomia ona salamo.8Po o ai foʻi se fafine e iai ana tupe siliva e sefulu, afai na te leiloa se tupe se tasi, e le tutu ea ea e ia le lamepa, ma salu le fale, ma saili ma le filiga seia maua? 9‘Ua maua, ‘ona fa‘apotopoto ai lea e ia o ana uō ma ē tuā‘oi, ‘ua fa‘apea atu, ‘Ia tatou ‘oli‘oli, auā ‘ua ‘ou maua le tupe na ‘ou leiloa. 10E fa‘apea fo‘i ‘ona ‘ou fai atu ‘iā te ‘outou, e i ai le ‘oli‘oli i luma o agelu a le Atua i le tagata agasala e to‘atasi e salamō.”11‘Ona fetalai atu lea o Iesu, “O le tasi tagata e to‘alua ona atali‘i; 12ona fai atu lea o le uii i lona tamā, Lo‘u Tamā e, ia e aumai ia te au le vaega o le tamaoaiga e maua mai ia te au. O lea na ia vaevaeina ai ana mea iā i latou.13E le‘i tele ni aso, ‘ona fa‘apotopoto ai lea e le ui‘i o ana mea uma ma alu atu i atunuu mamao, ‘ona fa'amaumau ai lea e ia o ana ‘oa uma i lea mea i lona ola le mafaufau. 14O lenei, ua uma ona ia faaalu o ana mea uma, ‘ua sau foi le oge tele i lea atunu‘u; ua amata foi lona manao.15‘Ua alu o ia ma fa‘afaigaluega o ia i se tasi o tagata o lea nu‘u; o lē na ‘auina atu o ia i lona fanua e fafaga pua‘a. 16Sa naunau o ia e ʻai i meaai ‘ua ‘a‘ai ai pua‘a, auā e leai se tasi na avatu ‘iā te ia se mea.17Ae ina ua toe mafaufau le atalii, ona faapea ane lea o ia, ‘E to‘afia ‘ea o ‘au‘auna a lo‘u tamā ‘ua sili ‘ona tele o mea e ‘ai; ma ua ou i ai iinei, ua fano i le fia aai! 18Ou te tulaʻi ma alu ese mai i inei ma alu atu i loʻu tamā, ma ou fai atu iā te ia, “Lo’u Tama e, ua ou agasala i le lagi ma oe. 19‘Ua lē toe aogā ‘ona ta‘ua a‘u o lou atali‘i; ‘ia e fai a‘u ma se tasi o au ‘au‘auna.”’20‘Ona tula‘i lea o le atali‘i, ‘ua alu ‘ese ma alu atu i lona tamā. A o mamao o ia, ‘ua va‘ai atu lona tamā ‘iā te ia, ma ‘ua o‘otia i le alofa mutimutivale; ‘ona momo‘e lea o ia, ma fusi ‘iā te ia, ma sogi ‘iā te ia. 21Ua fai mai le atalii iā te ia, 'Lo'u Tama e, ua ou agasala i le lagi ma oe. Ua ou le toe agavaa e ta'ua o lou atalii.'22'Ua fai atu fo‘i le tamā i ana ‘au‘auna, “Inā ‘aumai fa‘avave le ‘ofu talaloa lelei, ma fa‘a‘ofu ‘iā te ia, ma tu‘u se mama i lona lima; ma seevae i ona vae. 23Aumai foi le tamaʻi povi peti ma fasi. Ia tatou taumamafa ma fiafia! 24Auā na oti lo‘u atali‘i, a o lenei ‘ua ola mai o ia. Ua leiloa o ia, a ua maua nei.' Ona amata ai lea ona latou fiafia.25“O lona atalii matua sa i le fanua. Ua sau o ia ma latalata atu i le fale, sa ia faalogoina musika ma siva. 26‘Ua vala‘au atu o ia i le tasi ‘au‘auna ma fesili atu po o le ā le uiga o ia mea. 27Ua fai mai le auauna iā te ia, ua fo‘i mai lou uso i le fale ma ‘ua fasi e lou tamā le tama‘i povi peti, ‘ina ‘ua maua o ia ma le malosi.28‘Ua ita fo‘i le atali‘i matua ma ‘ua lē fia alu i totonu; ‘ona sau ai lea o lona tamā i fafo ma ‘ai‘oi mai ‘iā te ia. 29A ua tali mai le ulumatua, ua faapea atu i lona tamā, faauta, na ‘ou pologa i nei tausaga e tele mo oe, ma ou te leʻi tuulafoaʻiina lava se poloaʻiga a outou, a ‘ua e le‘i ‘aumai lava se tama‘i ‘oti ‘iā te a‘u, ‘ina ‘ia ‘ou fiafia ai ma a‘u uō; 30‘ae peita‘i ‘ina ‘ua sau lou atali‘i, o lē na fa‘aumatia au mea fa‘atasi ma fafine talitane, ‘ona e fasi ai lea o le tama‘i povi peti mo ia.31‘Ua fai mai le tamā ‘iā te ia, ‘lo‘u atali'i e, e te fa‘atasi pea ma a‘u, o mea uma fo‘i o a‘u, o au ia. 32Ae sa tatau ona tatou olioli ma olioli, auā o lou uso lenei ‘ua oti, ma ua ola nei; na leiloa o ia, a ua toe maua nei.’”

161Ua fetalai atu fo'i o ia i ona so'o,"Sa i le tasi tagata mauoa se auauna e pulea ana mea, ua molia o ia ia te ia ona ua ia fa'amaumau i ana mea. 2Ua na valaau atu ia te ia ma ua fa'apea atu i ai, " O le a lenei mea ua ou fa'alogo i ai ia te oe? Tala mai ia le tala i mea na e pule ai, auā ou te lē mafai ona toe fai oe ma auauna e pule.3Ona fai ifo lea o le auauna i lona loto, " O le a nei la'u mea o le a fai? auā o le a fa'ateaina a'u e lou ali'i mai la'u galuega fa'a pule, ou te lē mafai ona eli, ou te ma foi ou te aisi (fa'atoga). 4Ua ou iloa le mea ou te faia, pe a fa'atea a'u ma la'u galuega fa'a pule, ina ia talia a'u e tagata i o latou aiga.5Ona amiami lea e ia o tagata taitasi uma e na i ai mea a lona alii, ua ia fesili atu fo'i i lē na muamua ane, " Pe fia mea a lo'u alii ua ia te oe? 6Ona fai mai ai lea o ia, O paita o suāu'u e selau. Ua fai atu ia ia te ia, "Ina tago ia i lau tusi, ia vave nofo i lalo, ma tusi e lima sefulu". 7Ona fai atu lea o ia i le tasi, Pe fia mea ua ia te oe? Ua fai mai o ia, "O kori o saito e selau. Ona fai atu lea o ia ia te ia, "Inā tago ia i lau tusi, ma tusi e valu sefulu.8Ona vivii atu lea o le alii i le auauna amioletonu ona o ana togafiti poto. Auā e sili le poto o tagata o le lalolagi (olaga) nei i o latou tupulaga na i lo tagata o le malamalama. 9Ou te fai atu ia te outou, ia outou fa'aaoga oa (mamone) o le amiolētonu e fai ai uo ma outou, auā pe a mavae atu ia mea, pe latou te talia mai ai outou i fale e fa'avavau.10O lē fa'amaoni i le mea itiiti, e fa'amaoni foi o ia i mea e tele, a'o lē amiolētonu i le mea ititi e amiolētonu fo'i o ia i mea e tele. 11Afai fo'i e tou te lei fa'amaoni i le oa (mamone) o le amioletonu, o ai se na te tuu atu ia te outou le oa moni e tausi? 12Afai foi ua outou le fa'amaoni i mea a le tagata ese, o ai se na te tuu atu ia te outou a outou lava mea?13E le mafai se auauna ona auauna i alii e toalua, auā e inoino o ia i le tasi a e alofa i le tasi, a le o lea, e fa'apipii atu o ia i le tasi ae fa'aleaoga i le tasi. Tou te le mafaia ona auauna i le Atua atoa ma le oa (mamone).14Ua fa'alogo le au faresaio i nei mea uma, o le au matape'ape'a i tupe, ona latou tauemu ai lea ia te ia. 15Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, " O outou ua fa'afiaamiotonu outou i luma o tagata, a ua silafia e le Atua o outou loto, auā o le mea e sili ona lelei i tagata, e inosia lea i luma o le Atua.16O le tulafono ma le au perofeta na iai lava lea seia o'o ina sau Ioane. Talu mai lava ia ona po, ua folafolaina le tala lelei o le malo o le Atua, ua taufaoa foi e tagata uma. 17E mavae gofie atu le lagi ma le lalolagi ae le iuvale sina fasi mataitusi e tasi o le tulafono.18O sē e fa'atea i lana ava ma fai avā atu i se tasi, o le mulilua lea; ma sē e fai avā i le ua fa'ate'aina lana tane, ole mulilua foi lea.19O le tasi tagata mauoa, ua ofu i le ofu paūli, ma le ie vavae, ua fa'afiafiaina lava o ia i le tele o lona tamaoaiga (taileleiia) i aso uma. 20O le tasi tagata mativa foi e igoa ia Lasalo, ua ta'atia i lona faitotoa ua lilo i le papala, 21ua manao tele ia e a'i i momoi mea e pauu ifo i le laoa'i a le mauoa, a ua omai ulī ua etoeto i ona papala.22Ua o'o foi ina oti le tagata mativa, ona avea lea o ia e agelu i le fatafata o Aperaamo. Ua oti foi le mauoa ma ua tanu, 23ua i seoli, ua fa'ataugāina, ona tepa ae ai lea o ia, ua na iloa mamao atu Aperaamo ma Lasalo i lona fatafata.24Ua alaga atu fo'i o ia, ua fai atu, "Lo'u tamā e, Aperaamo, ia e alofa mai ia te au, ma ia e auina mai Lasalo na te fufui i le tumutumu o lona tamatama'ilima i se vai, e faamalulū ai lo'u nei laulaufaiva; auā ua ou puapuaga i le mumū o le afi nei.25Ona fai ane lea o Aperaamo, "Lo'u atali'i e, manatua fo'i na e maua mea lelei i taimi o lou olaga, na maua fo'i e Lasalo o mea leaga. A'o lenei ua fa'aolioliina ia iinei, a ua puapuagāina oe. 26E le gata i nei mea uma, a ua tu'uina se vanu tele i lo tatou va, o le mea lea e le mafai ai e i latou o e ua iinei ua fia o atu ia te outou ona sao atu, e le mafai foi ona sao mai o e ua iina ia te i matou nei.27Ona fai atu lea o ia, "Lou tama e, ou te aioi (fa'atoga) atu ia te oe, ina ia e auina atu o ia i le aiga o lou tamā, 28auā e toalima o'u uso; ina ia lapata'i (molitino) ia te i latou, ina ia aua nei omai foi i latou i lenei nofoaga o le puapuaga.29Ua fai ane Aperaamo ia te ia, "O ia te i latou Mose ma le au perofeta, ia latou fa'alogo i ai. 30A ua tali atu le mauoa, " Leai, Lou tamā e Aperaamo, auā afai e alu atu se tasi na i e ua oti ia te i latou, ona salamo ai lea. 31A ua fai atu Aperaamo ia te ia, "Afai e lē fa'alogo i latou ia Mose ma le au perofeta, e ui lava ina tu mai se tasi nai e ua oti, e lē mafafai lava ona gaua'i mai i latou.

171Ua fetalai atu Iesu ile au so'o " E mautinoa le o'o mai o mea e tausuai ai, ae talofa i e o le a oo mai ai. 2E lelei lena tagata pe ana noatia se maaolo tele i lona ua, ma togi ile sami nai loa le tausuai i e e faatauvaa.3Ia mataala, a agasala lou uso, aoa'i ia te ia, ae a salamo o ia ia e faamagalo ia te ia. 4A agasala ia te oe faafitu i le aso, ma faafitu ona faapea atu "ua salamo, faamagalo ia te ia!"5Fai mai le au aposetolo ia Iesu, " Ia e faatuputeleina lo maotu faatuatua" 6Ona fetalai atu lea o le Alii, a e faatuatua e pei ole fua ole sinapi, e mafai ona e faiatu i le laau ole sukamina Ia se'i ia te ia ma toto atu i le sami, e usitai lava ia te oe.7A'o ai o outou, o loo iai se auauna o loo suatia le eleele, poo leoleo i mamoe, ole a faapea atu ia ia te ia pe a fo'i mai le fanua. 'Sau loa e nofo i lalo ma ai" 8O le a ia faapea fo'i " Tapena se meaai mo a'u, fusi lou fusipau ma auauna mai ia te au seia uma ona ou ai ma inu. Ona e ai ma inu ai lea mulimuli9E le faafetai o ia ile auauna ona o mea sa ia faatonua ai o ia e fai, Tutusa lava ma oe, a maea uma mea na faatonu ai oe, ona e faapea lea " 10O auauna le aoga i maotu nei, aua o mea e tatau ona matou fai, o mea ia ua matou fai.11Ua malaga atu o Ia i Ierusalema, ua ui ai i Samaria ma Kalilaia. 12Ua oo atu o ia i le tasi o nuu, ona fetaiai ai lea ma tagata lepela e toasefulu. O lo'o tutu mamao, 13ma ua valaau atu ia Iesu ma faapea atu " Iesu, alofa mai ia te i matou"14Ina ua ia vaai atu ia te i latou ua Ia fetalai atu "E o e faali ia te i latou i ositaulaga" A'o latou o ua iloa e i latou ua mama i latou. 15Ina ua iloa e le tasi ua mama , ua ia liliu ma toe foi atu ma le alaga fiafia. 16Ua ia pau fao i vae o Iesu, ma faafetai atu.O ia ole Samaria.17Ona fetalai atu lea o Iesu, "e le'i mama le toasefulu? A'o fea le toa iva? 18E leai seisi na toe foi mai e vivii i le Atua, nao le tagata Samaria? 19Ona Ia fetalai atu ai lea " Tulai ma alu" O lou faatuatua ua e malolo ai.20Ua fesili mai ia te Ia le au faresaio, pe o'o mai afea le malo ole Atua, ona tali atu ai lea o Iesu, " E le o'o mai le malo ole Atua ma le vaaia e mata. 21E le fai ane foi tagata, Faauta, o iinei! o iila, Aua Faauta, ua iai lava ia te outou le malo ole Atua.22Ona Ia fetalai atu ai lea, E oo mai aso tou te mananao tele ai ia iloa se aso e tasi ole Atalii ole Tagata, a e le iloa. 23A fai mai tagata ia te outou, Faauta, o iinei, pe faapefea? Faauta, o iila, aua tou te o iai pe tamomoe iai , 24aua e pei ole emo ole faititili mai leisi itu o le lagi i le isi itu, e faapea foi le Atalii o le tagata i lona aso.25Ae muamua ona safa o ia i mea e tele ma teena o ia e lenei augatupulaga. 26E pei ona tupu ile aso o Noa e faapea foi le aso ole atalii ole tagata. 27Ua latou aai, ua latou feinu, ma faaipoipo, ma tuu atu e faaipoipo seia oo ile aso na ulufale atu ai Noah i le vaa. ona sau ai lea ole lolo ma faaumatia ai i latou uma28E pei ona faia i ona aso o Lota, ua latou aai, ma inu, ua faatau, ua avane, ua toto, ua fausia. 29A o le aso na aluese ai Lota mai Sotomoa, na to ai le timuga afi mai le lagi ma faaumatia ia te i latou uma.30E tutusa lava ma le aso e faaalia ai le atalii ole tagata. 31O lena aso, o se oi luga ole fale, aua le alu ifo o Ia e ave. E faapea foi le ua i le vao, aua le toe foi mai o ia.32Manatua le ava a Lota. 33O ai lava e saili ia ola, na te le ola, ao ai lava e faaleaoga i lona ola e faaolaina lea.34Oute fai atu, i lena po e toalua o i luga ole moega. E tasi ole a avea, a'o leisi e tuua. 35E toalua fafine e galulue i le faatoaga saito. E tasi ole a avea, tasi ole a 36tuua.37Ona fesili atu ai lea ia te Ia, O fea Le Alii e, Ua ia fetalai atu, O fea lava e iai le tino, e aofaga ai foi aeto".

181Ua ia fetalai atu lea faataoto ia te I latou e faatatau lea I le tatau ona latou tatalo I taimi uma ae aua le faavaivai. 2Ua faapea atu, “I se tasi o aai, sa iai se faamasino e leí mataú I le Atua, ma na te leí amaní’a tagata.3I le taimi lava lea sa iai se fafine ua oti lana tane I lea aai, ua ia sau faafia ia te ia ua faapea mai ‘Ia e fesoasoani mai ina ia aumai se faamasinoga tonu I le ua ita mai ia te aú. 4E le’I mana’o ia e fesoasoani I le fafine mo se taimi umi lava, ma na ia faapea ifo lava I lona loto, “E ui lava ou te le mataú I le Atua, ou te le amanaía foi tagata.” 5Ae ona o lenei tina ua faasoesa mai ia te aú, o le a tuuina ai le faamasinoga tonu mo ia, ina ia le toe faatigaina mai o ia ia te aú I lona sau soó.6Ona faapea mai lea o le Alii, “Ia outou faalogo I le upu na tautala ai lenei faamasino amioletonu.” 7O lenei, e le tuuina mai ea e le Atua le faamasinoga tonu I ona tagata filifilia o e tagi atu ia te ia I le ao atoa ma le po? E faatuai ea lana tali mo I latou? 8Ou te faiatu ia te outou, Na te aumaia lava le faamasinoga tonu ia te I latou I se taimi vave. E oo foi I lenei, a oo ina afio ma le atalii o le tagata, na te toe maua ea se faatuatua I le lalolagi?”9Ona ia fetalaia mai lea o se tasi faataoto ia te I latou o e ua faapea ifo I o latou loto o I latou o tagata amiotonu ma ua latou faatausuai ai I isi tagata. 10“E toalua ni tagata na agaí atu I le malumalu e tatalo – O le tasi o se Faresaio ma le tasi o le ao lafoga.11Ua tu I luga le Faresaio ma faaleo nei upu e faatatau ia te ia, ‘Le Atua e, ou te faafetai atu ia te oe ona ua le pei aú o isi tagata - o e gaoi ma e amioletonu, o e faitaaga - e oo lava I lenei tagata ao lafoga. 12E faalua ona ou anapogi I le vaiaso, Ou te ave le sefuluaí o mea uma ou te maua.13Aó le tagata ao lafoga, ua ia tu mamao mai, ua punou o ia I lalo ma po po lona fatafata ma faapea ane, “Le Atua e, ia e alofa mutimutivale mai ia te aú le tagata agasala.” 14Ou te fai atu ia te outou, o lenei tagata na toe foi o ia I lona fale ua taúamiotonuina e le pei o leisi tagata, aua o le faamaualugaina o ia e ia e faamaualalo ina lea, ao I latou uma oe faamaualalo I latou ia te I latou, e faamaualugaina lea.”15Ua aumai e tagata a latou fanau iti ina ia pa’í ai o ia ia te I latou, ua iloa atu e le au soo ona latou a’oa’i lea ia te I latou. 16A ua valaau atu Iesu ia te ia, ua faapea atu, “Tuu mai tamaiti e omai ia te a’u, ae aua le vavao ia te I latou. Aua o I latou nei e ona le malo o le Atua. 17E moni ou te faiatu ia te outou, “O ai lava na te le talia ina le malo o le Atua e pei o se tamaitiiti e le mafai ona ia ulufale atu iai.”18O se tasi o faipule ua fesili atu ia te ia ua faapea atu, “Le faiaoga lelei e, o le a se mea e tatau ona ou faia ina ia fai ai ma o’u tofi le ola e faavavau?” 19Ua tali atu Iesu ia te ia, “Aisea ua e ta’u lelei ina ai a’u? E leai lava se tasi e lelei, na o le Atua lava. 20Faimai ea le tulafono – aua le mulilua, aua le fasioti tagata, aua le gaoi, aua le molimau pepelo, ia e ava I lou Tama ma lou Tina.” 21Ona faimai ai lea o le faipule, “O mea uma na sa ou usita’ia talu mai lava lo’u talavou.”22Ua faapea atu Iesu ina ua ia faalogo I lana tali, “E tasi le mea o loo misi ia te oe. Ia e faatau atu o mea uma lava o loo ia te oe, ma tufatufa atu I e matitiva, ona e maua lea o le oloa tele I le lagi – sau, ia e mulimuli mai ia te a’u.” 23Ina ua faalogo le faipule I nei mea, ua lagona lona faanoanoa tele, ona o ia o se tagata e mau’oloa tele.24Ina ua iloa e Iesu, ua tumu lenei tagata I le faanoanoa, ona ia faapea atu lea, “E faafefea ona faafaigata I e mau’oa ona sao atu I le malo oi le lagi?” 25Aua e faigofie I le kamela ona sao atu I le pu o le nila, nai loa le mau’oa ona sao atu I le malo o le Atua.”26Ua faapea mai I latou na faalogologo iai, “O ai la o le a mafia ona faaolaina?” 27Ua tali atu Iesu, “O mea uma e le faigofie I tagata, e faigofie lea I le Atua.”28Ua fai atu Peteru, “Ua matou tuua mea uma ae mulimuli atu ia te oe.” 29Ona Fetalai atu lea o Iesu ia te I latou, “E moni ou te faiatu ia te oe, e leai lava se tasi na tuua fale, poo ta’ito’alua, poo uso, poo matua, poo fanau, mo le malo ole Atua, 30Na te le maua ni mea e sili atu I le lalolagi lenei, ma le lalolagi o le a oo mai, le ola e faavavau.31Ina ua uma ona ia faapotopotoina le toasefulu ma le toalua ma ia, ona ia Fetalai atu lea ia te I latou, “Ia outou maitau mai pe a tatou oo atu I Ierusalema, ma o le a a faataunuuina ai mea uma na tusitusia e perofeta e faatatau I le atalii o le tagata. 32Aua o le a tuuina atu o ia I tagata o nuu ese, ina ia tauemuina, ma faalumaina, ma tuu feanu iai. 33A ma’ea ona sasaina o ia, ona latou fasiotia lea o ia, Ae a oo I le aso tolu, o le a toe tu mai o ia nai e ua oti.”34Peitai ane, e leai ma se mea o nei mea na latou malamalama ai, ona sa natia lenei upu ma ia te I latou, ma ua latou le malamalama ai I upu na fetalaia mai.35I le taimi a’o aga’I atu Iesu I Ieriko, sa iai se tagata tauaso sa nofonofo I le I tafatafa o le auala ma ‘aisi ai. 36A’o ia faalogo I le motu o tagata o fesavalia’I ane, na ia fesilisili ai poo lea le mea o loo tupu. 37Ua latou tali atu ia te ia, O Iesu le Nasareta o loo aga’I mai.38Ona valaau lea o le tauaso ua faapea atu, “Iesu e, le alo o Tavita, ia e alofa mutimutivale mai ia te a’u.” 39O I latou na savavali I luma ane o le tauaso ua latou a’oa’I ia te ia, ma ua latou faatonuia o ia ia filemu. A ua atili ai ona ia vaalaau atu, “Atalii e o Tavita, ia e alofa mutimutivale mai ia te a’u.40Ua tu Iesu ma ua ia faatonuina ina ia aumai lenei tagata ia te ia. ua latalata mai le tauaso ia te ia, Ona fesili atu lea o Iesu ia te ia, 41“O lea se mea e te mana’o ou te faia mo oe?” Ua ia faapea mai, “Le Alii e, ou te mana’o ia faapupulaina o’u mata.”42Ua Fetalai atu Iesu ia te ia, “Ia faapupulaina ou mata, o lou faatuatua ua faamaloloina ai oe.” 43O le taimi lava lea na faamaloloina ai o ia, ma ua ia mulimuli atu ai ia te ia, ma vivii atu I le Atua. O tagata uma ua latou vivii atu I le Atua ina ua latou vaai I lenei mea.

191Ua ui ane Iesu i Ieriko. 2Faauta, sa i ai le tagata e igoa ia Sakaio. O ia o le aolafoga sili ma sa mauoloa o ia.3Ua taumafai o ia e vaai po o ai Iesu, 'ae le'i mafai ona iloa atu e ia i luma o le motu o tagata, auā e pu'upu'u o ia. 4'Ona momo'e atu lea o ia i luma o le motu o tagata, ua a'e i le sukamoru ina ia iloa atu ai o ia, auā o le a ui ane Iesu i lea ala.5Ua o'o atu Iesu i lea ala, 'ona tepa a'e lea o ia i luga ma fai atu iā te ia, " Sakaio e, ia vave ifo i lalo, auā o le asō ou te nofo ai i lou fale. 6O lea na ia vave ifo ai i lalo ma feiloa'i atu ia te ia ma le fiafia tele . 7Ua iloa e tagata uma lenei mea, ona muimui ai lea o i latou uma, ma fa'apea ane, "Ua alu o ia e asiasi i le fale o le tagata agasala."8Ua tu i luga Sakaio ma fai atu i le Ali'i, Le Ali'i e, fa'auta, o le 'afa o a'u meatotino uma 'ou te avatu i ē ua matitiva, ae āfai fo'i ua ou fa'asese i se tasi i se mea lava, o le a ou toe taui atu fa'afaina iā te ia. 9Ua fai atu Iesu iā te ia, " O le asō e o'o mai ai le faaolataga i lenei 'āiga, auā o ia fo'i o le atali'i o Aperaamo. 10O le Atali'i o le Tagata na sau o ia e sāili ma fa'aola i tagata ua leiloa.11Ua fa'alogo i latou i nei mea, ona tautala atu le o ia i le fa'ataoto, auā ua latalata o ia i Ierusalema, ae ua manatu i latou o le a fa'aalia le Mālō o le Atua i lea lava taimi. 12O lea na ia fai atu ai, " O le tasi ali'i sili na alu atu o ia i nu'u mamao e saili malo ma toe fo'i mai.13Ua valaau atu o ia i le to'asefulu o ana auauna ma tufa atu i ai mina e sefulu ma fai atu iā tei latou, 'Ia fai ai ā outou pisinisi seia ou toe fo'i mai.' 14A ua le fiafia ai tagatā nu'u iā te ia, ma ua latou auina atu o latou sui tete'e, ma fa'apea atu, ' E le manana'o matou i lenei tagata e fai o ia ma o matou tupu. 15Ua toe fo'i mai o ia ua ia te ia le pule uma, ona ia a'ami lea o auauna na ia tufa atu iai tupe. O lona fa'anaunauta'iga( mana'o) o le su'esu'eina lea o tupe mama na latou maua mai a latou taumafaiga fa'apisinisi.16Ua sau le muamua i ona luma, ua fa'apea mai, 'Le Alii e, o lau mina ua maua ai mina e sefulu. 17"Ua fai atu le ali'i sili iā te ia, ' Malo lava ia te oe le auauna lelei. Ua e faamaoni i mea itiiti, o lea o le a e pule i aai e sefulu.'18Sa sau le lona lua, ua fa'apea mai, Le Ali'i e, o lau mina ua maua ai mina e lima.' 19"Ua fai atu le ali'i sili iā te ia, o oe e pule i a'ai e lima.'20Ua sau le isi ma fa'apea mai, 'Le Ali'i e, o lau mina lenei, ua ou teuina malu i le ie, 21aua ua ou fefe iā te oe, ona o oe o le tagata e mana'o i mea e tele. E te ave i mea e te le'i teuina ma selesele mea e te le'i lūlūina.'22Ua tali atu le ali'i sili, ' Ou te fa'amasinoina oe i au lava upu, le auauna leaga e. Na e iloa lava o a'u o se tagata mana'o tele, ou te ave i mea ou te le'i teuina, ma selesele i mea ou te le'i lūlūina. 23Aisea la na e le tu'uina atu ai la'u tupe i le faletupe, semanū ou te aoina fa'atasi ma tupe fa'asili pe a ou fo'i mai.24Ua fai atu le ali'i i ē o tutū mai, 'Ia ave ese le mina mai iā te ia ma avatu i lē ua iai mina e sefulu.' 25"Na latou tali mai, ' Le Ali'i e, ua iā te ia mina e sefulu.26Ou te fai atu fo'i iā te outou, o lē ua i ai mea, e toe fa'aopopoina atu i ai, a o lē e leai sana mea, e o'o lava i mea ua iā te ia e ave'eseina. 27O i latou nei ua fai ma o'u fili, o ē na lē manana'o e fai a'u ma tupu iā te latou, ia aumai iā te i latou i'inei ma fasioti iā te i latou i o'u luma.28Ua uma ona fai atu o ia i nei mea, ona muamua atu lea o ia i lana malaga, ma alu a'e i Ierusalema.29A o latalata atu o ia i Petefake ma Petania, i le mauga e ta'ua o Olive, 'ona auina atu ai lea e ia o ona so'o e to'alua, 30ma fa'apea atu, " Inā o atu ia i le aai o lata ane. E te lua o'o atu, o lo'o ia le tama'i asini e le'i ti'eti'e ai lava se tagata. Ia tatala o ia ma aumai iā te au. 31A fesili ane se tasi iā oulua pe aisea ua tatala ai o ia. Ia fai atu i ai, ua mana'o iai le Ali'i.32Na ō atu ē na auina atu ma maua le tama'i asini e pei ona poloa'i atu ai Iesu. 33A o tatalaina e i latou o ia, ua fesili ane le e ona le asini, " Aisea ua oulua tatalaina ai le tama'i asini?" 34Ua latou tali atu, " Ua mana'o iai le Ali'i." 35Ua latou aumai le tama'i asini iā Iesu, ua fa'ae'e o latou 'ofu i luga, 'ona ti'eti'e ai lea o Iesu. 36Sa latou fofola fo'i ō latou ofu i le ala, a'o ti'eti'e atu o ia.37Ua latou latalata i le ala e alu ifo mai le mauga o Olive, ona olioli ai lea o le motu o ona so'o, ma vivi'i atu i le Atua ma le leo tele ona o galuega mamana uma ua latou vaai i ai, 38ua fa'apea atu, " Ia manuia le Tupu ua afio mai le suafa o le Ali'i! O le filemu i le lagi ma le mamalu i mea aupitoaluga!"39O nisi faresaio i le motu o tagata ua fai mai iā te ia, "Le A'oa'o e, ia e a'oai i ou so'o. " 40Ua tali atu Iesu, " Ou te fai atu iā te outou, afai e fifilemu i latou, o le a alalaga leotele mai ma'a."41Ua latalata atu Iesu i le a'ai o Ierusalema, ona tagi ai lea o ia, 42ma fa'apea atu, maimau e, pe ana outou malamalama e o'o mai lava i le asō, i mea uma e maua ai e outou le filemu. A o lenei ua le mafai ona iloa atu e outou.43E oo mai le aso e fausia ai e le fili pa puipui maualuluga, ina ia si'osi'omia ma fa'atigā mai ai iā te outou i itu uma. 44O le a latou fa'aumatia outou ma mea uma lava, faatasi ma lau fanua. E fa'aumatia mea uma lava, o le a leai fo'i se ma'a e totoe i luga o lē tasi ma'a aua ua leiloa le taimi na asiasi atu ai iā te outou.45Ua ulufale Iesu i le malumalu ma ua tutuli i fafo i latou o lo'o fai fa'afetauaiga i totonu, 46ma fa'apea atu, "Ua tusia, o lo'u fale o le fale tatalo, ae ua faia e outou pei o le fale a le au faomea."47Sa a'oa'o atu Iesu i aso uma i le malumalu. Sa saili fo'i e le au ositaulaga sili, ma le au tusi'upu, ma ta'ita'i se auala e fasioti ai iā te ia, 48ae lei maua e i latou se auala aua o lo'o fa'alogologo ma le totoa tagata uma iā te ia.

201Ua o'o i le tasi aso a o a'oa'o atu Iesu ma folafola le talalelei i tagata i le malumalu, ona o mai ai lea o le au ositaulaga sili ma le au tusiupu ma toeaina ia te ia. 2Ua latou fai atu ia te ia, "Inā tau mai ia te i matou le pule ua e faia ai nei mea, a o ai foi ua avatu ia te oe lenei pule."3Ua ia fetalai atu ia te i latou, "Oute fia fesili atu foi ia te outou ma ia outou tali mai. 4O le papatisoga a Ioane e mai le lagi poo tagata?5Ona latou felafolafoa'i ma fa'apea ane, "Afai tatou te fai atu, e mai le lagi, ona ia fai mai lea, 'aisea ua outou le talitonu ai ia te ia, 6ae afai tatou te fai atu o tagata, e featogi tatou i ma'a e tagata ona ua latou talitonu o Ioane o le perofeta."7Ona tali lea o i latou, latou te le iloa po'o fea e sau ai. 8Ua fetalai atu foi Iesu ia te i latou, " e o'o foi ia te au ou te le tauina atu le pule ua faia ai nei mea."9Ua ia famatala i tagata le fa'ataoto, "Sa toto e le tasi tagata le tovine, ona ia ave lea i ē galue tovine, ona malaga ai lea i le isi atunu'u mo se taimi umi. 10Ua o'o mai foi le taimi, ona ia auina atu lea o le auauna i ē galue tovine ina ia latou aumai ni fua o le fa'atoaga tovine. Ae peitai ua latou fasi(sasa) ia te ia ma tuli ia te ia e leai se mea.11Ua ia toe auina atu le isi auauna, ae ua latou fasi(sasa) ia te ia ma fa'amāsiasi ia te ia ma tuli e leai se mea. 12Ona ia toe auina atu le tolu o auauna; ae ua latou fa'amanu'aina o ia ma togi o ia i fafo.13Ona fa'apea ifo lea o le alii o le tovine, o lea sa'u mea o le a fai? Ou te auina atu lo'u atali'i pele atonu latou te fa'aaloalo ai. 14Ae ua iloa e le au galue vine o ia, ua latou felafolafoai ma fai ifo, o le suli lea; ina tatou fasioti ia te ia ma fai i tatou le tofi.'15Ua latou togi ia te ia i fafo o le tovine ma fa'asioti ia te ia. O le nei le mea o le a fai e le alii o le tovine ia te i latou? 16O le a sau o ia ma fa'aumatia i le au galue tovine ma avatu le tovine i isi tagata. "Ua latou falogo foi i lea mea, ma fa'apea ane, Aua lava nei tupu!"17Ua vaai atu Iesu ia te i latou ma fai atu, "O le uiga o mea ua tusia, 'O le ma'a ua lafoaina e le tufuga ua fai ma ma'a tulimanu'. 18O tagata uma e pauū i luga o lenei ma'a e nutilili'ina, ma o lē e pa‘ū i ai o le a nutimomoia.”19O le au tusiupu ma le au ositaulaga ua saili e fao'o lima ia te ia i le lava taimi, aua ua latou iloa ua fetalai atu o ia i lenei fa'ataoto ia i latou. Ae peitai ua latou fefe ona o tagata. 20Ua latou vaai foi ma le toto'a ia te ia, ona latou auina atu lea o tagata asiasi e va'ava'ai ia te ia ma le fataga amiotonu, ina ia latou maua se sese i ona lauga ma molia ai o ia i le pule a le kovana.21Ua latou fesili ia te ia, "le aoao e, ua matou iloa ua e tautala ma aoao ma le tonu, e te le fa'ailoga fo'i se tasi, a ua e a'oa'o le upu moni i ala o le Atua. 22E tatau i le tulafono ona matou totogi lafoga ia Kaisara, pe leai?"23Ae ua silafia e Iesu le fa'atogafiti , ua ia fetalai atu ai, "fa'aali mai ia te au se tenari. 24O le ata ma le igoa o ai o luga le tenari? Ua latou fai mai o Kaisara"25Ua fetalai atu ia te i latou, "Ia avatu ia Kaisara mea a Kaisara, a o mea a le Atua ia outou avatu i le Atua". 26Ua latou le maua se sese i upu ua ia faia i luma o tagata, ua latou filemu ma le ofo tele i lona tali.27Sa o mai foi le au Saukaio ia te ia, o ē faimai e leai se toetū. 28Ua latou fesili ia te ia, ua fa'apea ane, le a'o'ao e, na tusi mai Mose ia te i matou, afai e oti le uso o se tane ae leai se fanau, ia tatau i le uso ona ave o lona avā ma tausi le fanau o lona uso.29E toafitu le au uso, o le ulumatua ua fai lona avā, ua oti ma e leai se fanau. 30O le uso lona lua ua fai mo ia le avā ma ua oti e leai se fanau. 31Ua ave foi o ia e lē lona tolu ma le lona fitu ua leai se fanau ma ua oti. 32Mulimuli ane ona maliu lea o le fafine. 33O lenei i le toetu, o le avā o ai? Auā ‘ua fai o ia ma avā a le to‘afitu.”34Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "O atali'i nei ona po ua fa'aipoipo; ma avā ua tu'uina atu i le fa'aipoipoga. 35Ae peitai o latou ua agava'a i nei ona po; latou te toe tutu mai nai e ua oti, o le a lē fa'aipopo pe tu'uina atu e fa'aipoipo. 36E lē mafai ona toe oti, auā e tutusa i latou ma agelu; o atali'i lava o le Atua. O atali'i o le toetu.37A o le toe tutu mai, na fa'ailoa mai e Mose i le mea e fa'atatau i le laau talatala, lea na ia valaau i le Atua o Aperaamo, le Atua o Isaako ma le Atua o Iakopo. 38E lē o le Atua o e ua oti, a o ē ola auā ua ola uma ia te ia."39Ua tali mai foi nisi o le au tusiupu, ua fa'apea mai, "Le a'oa'o e, ua lelei lava lau tali." 40Ua latou le toe fa'amalosi e tuu fesili ia te ia.41‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “E fa‘apefea ‘ona latou fai mai o Keriso o le Alo o Tavita? 42Auā o lo‘o fai mai Tavita i le Tusi o Salamo, ‘Ua fetalai atu le Ali‘i i lo‘u Ali‘i, ‘Inā nofo ia i lo‘u itu taumatau, 43se‘ia ‘ou faia ou fili ma mea e tu ai ou vae. 44O lenei, ‘ua valaau e Tavita le Keriso o le Ali‘i, pe fa‘apefea ‘ona fai o ia ma atali‘i o Tavita?45A o fa'alogologo tagata uma, ua ia faiatu i ona so'o, 46"Ia outou fa'aeteete i le au tusiupu, o ē manana'o e savavali i ofu talaloa ma ua fiafia i fa'afeiloaiga i nofoaga lautele; ma o pule ua nonofo i sunako ma nofoaga mamalu i tausamiga. 47‘Ua ‘aina fo‘i e i latou fale o fafine ‘ua oti a latou tane, ma fai se fa'aaliga e ala i le tatalo umi. O tagata fa'apenei o le a sili atu le fa'asalaga."

211‘Ua tepa a‘e Iesu i luga, ‘ona silafia lea e ia o tagata mau‘oa o lo‘o lafo a latou meaalofa i le mea e teu ai tupe. 2‘Ua silafia e ia le fafine mativa ‘ua oti lana tane, ‘ua lafo i tupe iti e lua. 3‘Ona fetalai atu lea o ia, “E moni, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, e sili atu mea ‘ua lafo e lenei fafine mativa ‘ua oti lana tane, i lo i latou uma. 4O i latou uma nei na foaʻi mai a latou meaalofa mai le tele o a latou mea. Ae o lenei fafine ua oti lana tane, ua ia tuu uma ana mea e ola ai, ona o lona mativa.”5A o tautala nisi i le malumalu, i lona teuteuina i ma‘a matagofie ma taulaga, ‘ua fai atu o ia, 6“a o nei mea ua outou vāai ​​i ai, e oo mai aso e lē toe ai se maa i luga o le tasi maa e lē soloia.”7Ona latou fesili mai lea ia te ia, ua faapea mai, Le aoao e, o afea e oo mai ai ia mea? O le ā se fa‘ailoga pe a toeitiiti o‘o mai nei mea?” 8Ua tali atu Iesu, “Ia outou faaeteete ina ne‘i faaseseina outou.

Auā e to‘atele o le a ō mai i lo‘u igoa, e fa‘apea mai, ‘O a‘u o ia,’ ma, ‘ua lata mai le taimi.’ Aua e te mulimuli atu ia i latou. 9Pe a ‘outou fa‘alogo i taua ma vevesi, ‘aua tou te matata‘u, auā e tatau ‘ona muamua mai o ia mea; ae e le vave oo mai le iuga”.10‘Ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “E tau le tasi nu‘u i le tasi nu‘u, ma le tasi mālō i le tasi mālō. 11E iai foʻi mafuiʻe tetele, ma oge ma mala i nuu eseese. O le a iai mea mata'utia ma fa'ailoga tetele mai le lagi.12A o le‘i o‘o i nei mea uma, latou te tago atu o latou lima ‘iā te ‘outou, ma fa‘asauā ‘iā te ‘outou, tu‘uina atu ‘outou i sunako ma falepuipui, ‘ua ta‘ita‘iina ‘outou i luma o tupu ma ali‘i ‘ona o lo‘u igoa. 13E maua ai ma le avanoa mo lau molimau.14O lenei, ia filifili i o outou loto e aua neʻi muaʻi saunia la outou tali atu, 15auā ‘ou te avatu ‘iā te ‘outou ‘upu ma le poto, e lē mafaia e o ‘outou fili uma ‘ona tete‘e pe tete‘e mai ai.16E tu‘uina atu fo‘i ‘outou e mātua, ma uso, ma ‘āiga, ma uō, latou te fasiotia foi nisi o outou. 17E inosia foʻi outou e tagata uma ona o loʻu igoa. 18Ae e leai se lauulu o outou ulu e paʻu. 19O lo outou onosai e maua ai e outou o outou ola.20“Pe a outou iloa atu Ierusalema ua siʻomia e ʻautau, ona e iloa ai lea ua latalata lona faatafunaina. 21‘Ona sosola ai lea o ē o i Iutaia i mauga, o ē o i le ‘a‘ai ia ō ‘ese ai; o i latou fo‘i o i tua ‘aua ne‘i ulu atu i le ‘a‘ai. 22Auā o aso nei o le tauimasui, ‘ina ‘ia taunu‘u ai mea uma ‘ua tusia.23Oi talofa i ē ua to ma ē e failele i ia aso! Ona o le a iai le puapuaga tele i luga o le laueleele, ma le toasa i lenei nuu. 24E pa‘u‘ū fo‘i i latou i le mata o le pelu, e ta‘ita‘iina fa‘atagataotau‘a fo‘i i latou i nu‘u uma; e solia fo‘i Ierusalema e nu‘u ‘ese se‘ia fa‘ataunu‘uina taimi o Nu‘u ‘ese.25“E iai foʻi faailoga i le lā, ma le masina, ma fetu, ma le lalolagi. O le a mafatia atunuu, ona o le taalili o le sami ma peau. 26E i ai tagata e matapogia ona o le fefe ma le faatalitali i mea o le a oo mai i le lalolagi. Auā e lūlūina mana o le lagi.27Ona latou iloa ai lea o le Atalii o le tagata ua sau i le ao ma le mana ma le mamalu tele. 28Ae ina ua amata ona tutupu o ia mea, tutu i luga ma sii i luga o outou ulu, auā ‘ua latalata mai lo ‘outou togiola.”29‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou le fa‘ata‘oto, “Va‘ai i le mati ma la‘au uma lava. 30Pe a latou tatupu, ‘ua ‘outou va‘ai fo‘i ma ‘ua ‘outou iloa ‘ua lata mai le tau mafanafana. 31E fa‘apea fo‘i ‘ona ‘outou va‘ai atu i nei mea ‘ua tutupu, ‘ia ‘outou iloa ‘ua latalata mai le Mālō o le Atua.32E moni, ou te fai atu ia te outou, e le mavae atu lava lenei tupulaga seia oo mai nei mea uma. 33E mavae atu le lagi ma le lalolagi, a o a‘u upu e lē mavae atu lava.34Ae peita‘i ‘ia ‘outou mataala ‘iā te ‘outou lava, ‘ina ne‘i mafatia o ‘outou loto ma le inu tele ma le onā ma le popole i le olaga, ma ia aua nei faafuaseʻi ona lata mai lena aso ia te oe, 35pei o se mailei. Auā e oo mai i luga o tagata uma o loo ola i luga o le fogaeleele uma.36Ae ia mataala i taimi uma, tatalo ina ia lava lo outou malosi e te sola ese ai mai nei mea uma o le a tutupu, ma ia e tu i luma o le Atalii o le tagata”.37O aso ia na a‘oa‘o atu ai o ia i le malumalu; ‘ua alu atu fo‘i o ia i le po, ma nofo i le mauga e ta‘ua o Olive. 38Ua ō mai tagata uma i le taeaopō e faalogologo iā te ia i le malumalu.

221Ua latalata i le tausamiga o areto e le faafefeteina, e taua o le Paseka. 2Ona saili lea e le au ositaulaga sili ma le au tusiupu, pe faapefea ona latou fasioti ia Iesu; aua ua latou matatau i tagata/nuu.3Ona ulutinoina/ulufale/oso ai lea o Satani o Iesu, o lē ua iloa o le Sekara, o ia foi o se tasi o le toasefululua. 4Na alu Iuta ma tautalatala/talanoa i alii ma taitai a'u i se togafiti e faalataina atu ai Iesu iai latou.5Na latou fiafia ma tonu ai latou te avatu ia te ia tupe. 6Na lelei ia te ia ona lamalama/vaavaai lea o se avanoa na te faalataina ai o ia ao le iai le motu o tagata.7Ona oo mai lea o le aso o le areto faafefeteina, e tatau ona osi ai le taulaga i le tamai mamoe o le Paseka. 8Ona aauina atu lea e Iesu ia Peteru ma Ioane ma faapea atu, " O atu ia ma sauni le tatou meaai o le Paseka ina tatou aai ai, 9Ona latou tali lea ia te ia, " O fea e te finagalo matou te saunia ai nei mea uma?"10Ona tali atu lea o ia iai latou, " Faauta, a lua ulufale i le aai, e te lua fetaiai/fetaui ma le tagata o ave le vai omea. Ona lua mulimuli lea ia te ia i le fale e ulufale ai o ia. 11Ona lua fai atu lea i le matai o le aiga, ' O loo fetalai mai le Aoao ia te oe, " O fea o iai le potu e api/nonofo ai malo, o iina o le a matou aai ai le Paseka, o a'u ma o'u soo?"12Na te faasinoina atu ia te oulua le potu/afeafe tele i aupito i luga ua uma ona teuina. O iina, lua te sauni ai le paseka. 13Ona o ai lea o i laua, ma la maua ai mea uma e pei ona fetalai atu ai o ia iai laua. Ona la saunia ai lea o le tausamaaga o le Paseka.14Ua oo i lea itu aso, ona ia taoto lea i lalo ma ona soo. 15Ona ia fetalai atu lea iai latou, "E naunau lava lo'u loto tatou te aai faatasi i lenei Paseka ae lei oo mai o'u tiga. 16Ou te fai atu ia te outou, ou te le toe ai lava seia faataunuuina le malo o le Atua.17Ona tago lea o Iesu i le ipu, ua faafetai ma ua fetalai atu, "Ave le ipu lenei ma tufatufa atu ia te outou". 18Ou te fai atu ia te outou, ou te le toe inu lava i le fua o lenei vine seia oo mai le malo o le Atua."19Ona ia tago lea i le areto, ona ia faafetai lea, na ia tofitofi ma tufatufa iai latou ma fetalai atu. " O lo'u tino lenei, ua foaiina atu mo outou. Ia outou faia le mea nei e fai ma faamanatuga ia te a'u. 20Sa faapea foi ona tago i le ipu, ina ua maea/uma ona talisua/aai, ua fetalai atu, " O lenei ipu o le feagaiga fou lea i lo'u toto, ua faamaligiina mo outou;21Uai maia outou taliga/Faalogo mai. O le lima o le na te faalataina ia te a'u o loo iai ma au i luga o lenei laulau. 22E alu lava le Atalii o le tagata e pei ona tofia. A o lea tagata na te faalataina o ia, oi talofa ia te ia! 23Na latou fetautalatala iai latou, poo ai se tasi o i latou o le a na faia lea mea.24Sa latou fefinauai foi poo ai so latou e sili. 25Na ia fetalai atu iai latou, " O tupu o nuu ese ua alii i latou; o e pule foi ia i latou ua ta'ua i latou o e agalelei/pe faia galuega lelei.26E le tatau ona outou faapea ma i latou. Ae peitai, o lē sili ia te outou, ia avea o ia ia pei o lē aupito itiiti o le pule foi, ia pei o le auauna ia. 27Aua poo ai le sili, o lē taoto ea e ai, poo lē auauna mai? E le o lē taoto e ai ea? A o a'u nei, o loo ou iai ma outou, o a'u lava o le auauna.28O outou ua tatou iai faatasi ma a'u i taimi o o'u tofotofoga. 29E pei ona tofia e lo'u Tamā le malo ia te au, e faapea foi ona ou tofia o outou, ina ia outou aai ma feinu i le laoai/ laulau o lo'u malo, 30ma ia nonofo i nofoalii, ma faamasino atu i aiga o Isaraelu e sefulu ma le lua.31Simona e, Simona e, ia e mataala, ua manao Satani ina ia luluina oe e pei o le saito. 32Ae na ou tatalo mo oe ina ia aua nei mavae lou faatuatua. Ia e faamalosi foi i ou uso pe a e toe taliu/foi mai.33Ona tali atu lea o Peteru, " Le Alii e, ua ou sauni ta te o faatasi ma oe i le falepuipui atoa ma le oti. 34Ona fetalai atu lea o Iesu, "Peteru e, ou te fai atu ia te oe, e le vivini moa i le po nei, seia e faafiti faatolu mai e ete leiloa a'u."35Ua fetalai ai Iesu ia te i latou, "Ina ua ou aauina atu outou e leai sa outou ete tupe, poo se ato poo seevae, pe na outou matitiva ea i se mea e tasi?" Ua fai mai i latou, "E leai lava." 36Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Ao lenei, ai se tagata e ana se ete tupe, ina tago ia iai, e faapea foi sana ato; o le tagata foi e leai sana pelu, ia avatu lona ofu e faatau a'i mai.37Aua ou te fai atu ia te outou, e tatau ona taunuu mai ia te au o le mea ua tusia, o lea, Na faitauina foi o ia faatasi ma e pagotata; aua foi o le a faaiuina mea ua tusia ia te au." 38Ua latou fai mai, "Le Alii e, faauta, o pelu nei e lua." Ona fetalai atu lea o ia te i latou, "Soia."39Ua maliu atu o ia i fafo, ua savali atu i le mauga o Olive, ua faapea lana masani; ua mulimuli atu foi ona soo ia te ia. 40Ua oo atu o ia i lea mea, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Ia outou tatalo nei oo mai le faaosoosoga ia te outou."41Ona maliu ese lea o ia ia te i latou, e pei o le togi o le maa ona mamao, ona tootuli ai lea o ia ua tatalo, 42"Lo'u Tama e, a e finagalo iai, ia e ave ese lenei ipu ia te au, ae aua le faia lo'u loto, ao lou finagalo."43Ona faaali mai lea ia te ia le agelu mai le lagi, ua faamalosi ia te ia. 44Ua puapuaga o ia, ua atili ai lana tatalo; o lona afu foi ua pei o 'alu'alu toto ua paū ifo i le eleele45Ua tulai o ia sa tatalo, ona maliu atu lea i ona soo, ua maua i latou ua momoe ina ua tiga i le alofa. 46Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Se a le mea tou te momoe ai? Ina tulai ia, ina tatalo, nei oo mai le faaosoosoga ia te outou."47O loo fetalai o ia, faauta, o le motu o tagata, ma lē ua igo ia Iuta, o le tasi o le toasefulu ma le toalua, ua muamua mai o ia ia te i latou, ma sōsō mai ia Iesu e sogi ia te ia. 48A ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Iuta e, e te faalataina ea le Atalii ole tagata ma le sogi?"49Ua iloa e i latou ua faatasi ma i o le mea o le afai, ona latou fai mai ai lea ia te ia, "Le Alii e, pe matou te taia ea i le pelu?" 50O le tasi tagata o i latou, ua ta e ia le auauana a le ositaulaga sili, ua tipiesea lona taliga taumatau. 51Ona fetalai atu lea o Iesu, ua faapea atu, "Soia, ua lava lea." Ona tago ai lea o ia i lona taliga, ua faamalolo ia te ia.52Ua fetalai atu Iesu i le au ositaulaga sili, ma taitai o 'au o le malumalu, ma toeaina, e na o mai ia te ia, " Ua outou o mai ma pelu ma uatogi, peiseai o se puega o se fao mea? 53Sa tatou i le malumalu ma outou i aso fai soo, e lei oo mai lava o outou lima ia te au; a o outou itu po lenei, ma le pule a le pouliuli."54Ona latou pue lea ia te ia, ua taitai ma ave ia te ia i le fale o le ositaulaga sili. A ua mulimuli mamao atu Peteru. 55Ua latou tafu le afi i totonu o le maota, ua latou nonofo i lalo, ua nofo foi Peteru faatasi ma i latou.56A ua iloa atu o ia i le tasi auauna teine o nofo mai i tafatafa o le afi, ona pulatoa lea ia te ia, ua faapea ane, " O lenei tagata foi sa faatsi ma ia." 57A ua faafiti/pepelo Peteru ia te ia, ua faapea atu, "Funa e,/Suga e, ou te le iloa o ia." 58Ua toe itiiiti, ona vaai mai lea o le tasi ia te ia, ua faapea mai, "O oe foi le tasi o i latou." Ona fai atu lea o Peteru, "Sole, e le o au."59Ua mavae, pe atoa le itu po e tasi, ona matuā fai mai ai lea o le tasi, "E moni lava, sa ia te ia lenei tagata; aua o le Kalilaia foi o ia." 60Ona fai atu lea o Peteru,"Sole, ou te le iloa le mea e te fai mai na." Ona vivini loa lea o moa, a o tautala o ia.61Ona faliu lea o le Alii, ua silasila atu ia Peteru. Ona manatu mai lea o Peteru i le fetalaiga a le Alii, na ia fetalai mai ia te ia, "E le vivini moa seia e faafiti faatolu mai ia te au." 62Ona alu ai le o ia i fafo, ua tagi lotulotu ia.63O tagata ua taofi ia Iesu, ua latou tauemu ma sasa ia te ia. 64Ua latou ufiufi ona fofoga, ona po mai ai lea i ona fofoga, ua fesili mai foi ia te ia, "E te iite mai poo ai na na po atu ia te oe?" 65O isi foi upu e tele ua latou upu leaga ai ia te ia.66Ua ao, ona faapotpoto ai lea o le taupulega o le nuu, o le au ositaulaga sili, ma le au tusiupu, ona taitai atu lea ia te ia i la latou fono, ua faapea mai, 67"Afai o oe o le Keriso, fai mai ia ia te i matou," Ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Pe afai ou te fai atu ia te i outou, tou te le talitonu mai lava, 68afai foi ou te fesili ia te outou tou te le tali mai lava.69E amata atu nei ona nofo o le Atalii o le tagata i le itu taumatau o le Atua mamana." 70Ona fai mai lea o i latou uma, "O oe foi ea le Alo o le Atua?" Ua fetalai atu o ia ia te i latou, " O a'u lea ua outou fai mai ai na." 71Ona latou fai ane ai lea, "Se a le aoga s atatou toe molimau? Aua o i tatou lava, ua tatou faalogo i lana lava upu."

231Ua tula'i i latou uma ma latou molimoli atu Iesu i luma o Pilato. 2Ua amata lea ona latou molia o Ia ua faapea atu, "Ua matou maua lenei tagata o Ia taufaasese lo matou atunuu, ua ia taofia tagata mai le avatu o lafoga ia Kaisara, ma Ia fai mai o Ia o le Keriso, o Ia fo'i o le Tupu"3Ua fesili Pilato ia te Ia ua faapea atu, "O oe o le Tupu o tagata Iutaia?", Ua tali mai Iesu ia te ia ua faapea mai, "E pei lava ona e fai mai ai" 4Ona fai atu lea o Pilato i ositaulaga sili ma le motu o tagata e toatele, "Ua ou le maua se mea e sala ai lenei tagata" 5A ua latou finau ma faapea mai, "Ua ia faatupu le vevesi i tagata, e ala i ana aoaoga i Iutaia uma, e amata mai i Kalilaia se'ia oo mai i lenei aai".6Ua faalogo Pilato i lea mea, ona ia fesili lea po o Iesu o se Kalilaia. 7Ina ua ia iloa o lo o i lalo Iesu i le pule a Herota, ona ia auina atu lea o Ia ia Herota, o ia fo'i na nofo i Ierusalema i ia ona po.8In ua iloa atu e Herota Iesu, ona fiafia ai lea oo ia, aua ua leva ona ia fia vaai ia te Ia. Ua ia faalogo ia te ia, ma na fia vaai ini vavega e faia e Ia. 9E tele fesili a Herota ia Iesu, ae leai ma se tali a Iesu. 10Na tula'i ia ositaulaga sili ma le 'au tusiupu ma matua tu'ua'ia o Ia.11Na matua vaai maualalo Herota ma ana fitafita ia Iesu ma latou tauemu mai ia te Ia. Ua latou faa'ofu fo'i ia te ia ini ofu ilaila ma toe faafo'i atu o Ia ia Pilato 12O le aso lava lea na toe faaleleia ai le va o Herota ma Pilato, aua a o le'i oo i lea aso ua leva ona eseese i la'ua.13Ona valaau atu lea o Pilato i ositaulaga sili, o alii pule ma le motu o tagata. 14ma fai atu ia te'i latou, Na outou aumaia lenei tagata ia te a'u e peisea'i o se tasi ua ia faaseseina tagata, a o lea ua outou vaai, ua ou faamsinoina o Ia i o outou luma, ma oute le'i maua se solitulafono ua ia faia e tusa ma mea ua outou molia mai ai o Ia.15Ua le iloa fo'i e Herota, o le ala lea o lona toe auina mai o Ia ia te a'u, o lea ia outou iloa, e leai se solitulafono ua ia faia e tatau ai ona faasalaina o Ia i le oti. 16O lea la o le a ou sasaina o Ia, ona toe faasaoloto lea o Ia." 17(FOOTNOTE)“O lenei sa tatau ia Pilato ona tatala atu i tagata Iutaia se pagota e toatasi i le tausamiga” .18A ua latou alalaga ma faapea mai, "Ia aveese atu lenei tagata, a 'ia tatala mai Parapa mo i matou!" 19O Parapa na lokaina i le falepuipui ona o le faatautee i le malo ma le fasioti tagata.20Ua toe fai atu Pilato ia i latou, ina ia tatatala atu Iesu. 21A ua toe alalaga i latou ma faapea mai, "Ia faasatauro ia te Ia, ia faasatauro ia te Ia. 22Ua toe fai atu faatolu lea o Pilato, "Aisea, o le a se agasala a lenei tagata ua ia fai? Oute le'i maua se solitulafono ua faia e Ia e tatau ai ona faasala o Ia i le oti. O lea o le a ou sasaina o Ia, a mae'a ona tatatla atu lea o Ia."23Ae le mafafai i latou le alalaga mai ma le leo tetele, ma le faatauanau ina ia faasatauroina o Ia. Na i'u lava ina talia e Pilato la latou finau. 24Ona filifili lea o Pilato e fai lo latou mana'o. 25Ua ia tatala mai i tua le na faafalepuipui ona o le fouvale ma le fasioti tagata. A ua tuuina atu Iesu ia te'i latou e faasala ona o lo latou mana'o.26Ua latou ta'ita'i ese atu ia te Ia, ua latou taofi Simona le tasi o Kurene e sau mai nuu i tua, ua latou tuu atu le satauro i ona luga na te amoina, ma mulimuli atu ia Iesu.27Ua mulimuli atu ia te Ia le motu o tagata o toatele, atoa ma fafine o lo o ua taufaitagitu'i ma taufaitgi'aue mo Ia. 28A ua faliu atu Iesu ia te i latou ma faapea atu, "Afafine o Ierusalema e, aua tou te fetagisi ona o a'u, a ia outou fetagisi mo outou ma a outou fanau.29Ia outou iloa, e oo mai aso e latou te fai mai ai. "Amuia fafine e le i fananau, ma susu e le i faafaileleina ai nisi. 30O le a amata ona fai atu i latou i mauga "Mafuli maia i luga o i matou, faapea mea mapu'epu'e ia latou tanumia i matou" 31Afai latou te faia nei mea a o mata le laau, pe faafefea la pe ana mago le laau?".32Ua ta'ita'i atu nisi o pagota e to'alua e fasiotia faatasi ma Ia.33Ua oo mai i latou i le nofoaga e ta'ua o le "Ulupoo" ona latou faasatauro ai le o Ia i lea mea faatasi ma pagota - o le tasi i lona itu taumatau, a o le tasi i lona itu tauagavale. 34Ona faapea atu lea o Iesu, "Lo'u Tama e, ia e faamagalo atu ia te i latou, aua ua latou le iloa le mea ua latou faia". Ona latou faia lea o le vili e tufatufa ai ona ofu.35Na tutu tagata ma matamata mai a o faatauemu atu faipule ia te Ia, ma latou fai atu, "Na Ia faaola i isi tagata. lna faaola ia o Ia ia te Ia, pe afai o Ia o le Keriso a le Atua, o le na filifilia36Ua faatauemu fo'i fitafita ia te Ia, ua latou faalatalata atu ia te Ia, ma latou avatu ia te Ia o le vineka. 3737. Ua latou fai atu ia te Ia, "Afai o oe o le Tupu o Tagata Iutaia, ia e faaola ia te oe. 3838. Ua latou tu'i fo'i le laupapa e tusi a'i igoa i luga atu o Ia, ua faapea mai, "O Le Tupu Lenei o Tagata Iutaia"39O le tasi o pagota na tautau faatasi ma Ia ua upu leaga ane ia te Ia ma faapea mai, "E le o oe ea o le Keriso? Ia e faaola ia te oe ma i tatou". 40A ua taofi mai o ia e le tasi pagota ma faapea mai, "E te le mata'u ea i le Atua, ua faasalaina faatsi i tatou i le solitulafono e tasi. 41Ua tonu la ta'ua sala, ua faasalaina i ta'ua e tusa ma la ta solitulafono. A o lenei tagata e leai o sana agasala"42Ona ia faapea atu lea "Iesu e, ia e manatua mai a'u pe a e oo i lou Malo" 43Ua tali atu Iesu ia te ia, "E moni oute fai atu ia te oe, o le aso lava lenei tate faatasi ai ma oe i le parataiso".44Ua oo i le sefululua i le aoauli, ona oo mai lea o le pouliuli i o latou luga se'ia oo i le itula e tolu i le afiafi. 45Ina ua pogisa le la, ona vaeluaina ai lea o le ie pupuni o i totonu o le malumalu.46Ua alaga atu Iesu ma le leotele ma Ia faapea atu, "Lo'u Tama e, oute tuuina atu o lo'u nei Agaga i ou lima." na ona uma lava ona Ia fai atu ia upu, ona oti ai lea o Ia. 47Na vaai atu le ta'ita'i o le to'aselau i nei mea uma na tutupu, ona ia vivii atu ai lea i le Atua ma ia faapea atu, "E moni lava, o le tagata amiotonu lenei tagata".48O i latou uma e to'atele na i ai ma molimauina mea uma na tutupu, na fo'i atu i latou ma le popole. 49A o e masani lelei ia te Ia, ma fafine na mulimuli mai ia te Ia mai i Kalilaia, ua tutu mamao mai i latou, ma matamata mai i nei mea uma.50Ae peita'i, e i ai se tagata e igoa ia Iosefa, o ia o le sui o le Fono a faipule. O ia o se tagata lelei ma amiotounu. 5151. E le i 'au lenei tagata i la latou taupulepulega ma le mea na latou faia. E sau o ia mai Arimataia, o le aai i Iutaia, na saili e ia le Malo o le Atua52Na alu lenei tagata ia Pilato, ma ia talosaga i ai na te ave le tino o Iesu. 53Ua ia tuu mai i lalo o Ia, ua taataai lona tino i le ie lino, ona ave le o Ia ma tuu i le tuugamau na tipi i le papa, e leai se tagata na tuu ai muamua.54O le Aso o Sauniga, ma ua oo i le taimi o le a amatalia ai le Sapati. 55O fafine ia na mulimuli mai ia Iesu mai i Kalilaia, na mulimuli atu ma latou vaai i le tuugamau ma le mea o tuu ai le tino o Iesu. 56Ua toe fo'i i latou ma tapena mea manogi ma suauu manogi. Ona malolo ai lea o i latou i le Sapati e tusa ma le tulafono.

241I le taeao po, o le aso muamua o le vaiaso, na latou o mai ai i le tuugamau, ma latou aumaia mea manogi na latou saunia. 2E tau mai i latou ua fuli'eseina le maa mai le tuugamau. 3Ona o latou ulufale atu lea, ae latou te le'i maua ai le tino o Iesu.4Ua faapea ona le mautonu i latou i lea mea, ona faafuase'i lea, ona tutu mai o ni tamaloloa se to'alua i luma o i latou, o lo o la'ua ofu ni ofu pupula. 5A ua fefefe ia fafine ma latou faapa'u fao o latou foliga i luga o le fogaeleele, ona latou fai atu lea i fafine, "Aisea ua oulua saili ai le ua ola i e ua oti ?".6E le o iinei o Ia, ae ua toe faatuina o Ia!. Ia outou manatua mea na talanoa atu ai o Ia ia te outou a o i ai pea o Ia i Kalilaia, 7Na fai mai o Ia e tuuina atu le Atalii o le Tagata i lima o i latou agasala, e latou te faasatauroina o Ia, ae e toe tu mai o Ia i le aso tolu.8Ua manatua e fafine o ana upu 9ma ua latou fo'i mai le tuugamau, ma ta'u atu ia mea uma i le to'asefulutasi ma i latou uma. 10O Maria le Makatala, ma Ioana, ma Maria le tina o Iakopo, ma isi fafine na ia i latou ua latou ta'u atu nei mea i le 'au aposetolo.11O lenei tala ua pei o se tala faatupu i le 'au aposetolo, ma latou te le i talitonu i fafine. 12Ae ua tu i luga Peteru ma momo'e atu i le tuugamau, ma ia autilo i totonu, ma ia vaaia ai ie line lelei o taatitia mai. Ona alu atu lea o Peteru i lona fale, ua mafaufau solo i le mea ua tupu.13Ae peita'i, e toa'lua mai ia i latou na o atu i lena lava aso i le nuu o Emau, pe fitu maila le mamao mai i Ierusalema. 14Sa lau'a talatalanoa i mea uma lava na tutupu.15A o la talatalanoa ma tuufesili le tasi i le tasi, ae faalatalaata atu Iesu ma latou o faatasi. 1616. Ae peita'i ua punitia o la'ua mata, ma ua la'ua le iloa o Ia.17Ona fai atu lea o Iesu ia i la'ua, "O a ia mea o lo o oulua talanoa i ai ma oulua savavali?". Ona tutu lea o i la'ua ma o la foliga faanoanoa. 18O le tasi o i la'ua e igoa ia Kaleopa ua tali atu ia te Ia, "Ua na o oe ea le tagata Ierusalema e le o iloa mea o tutupu i lea aai i nei aso?".19Ua tali atu Iesu ia i la'ua, "O a mea?. Ona tali mai lea o i la'ua ia te Ia, "O mea e faatatau ia Iesu Keriso le Nasareta, o ia o se perofeta, e matautia mea na ia faia, faapea lana upu i luma o le Atua atoa ma tagata. 20Ae peita'i na molia o Ia e ositaulaga sili ma o tatou taitai ina ia faasatauroina, ma faasalaina o Ia i le oti.21Ae na matou faamoemoe o Ia o le a faaolaina Isaraelu. Ioe, ae i ai la ma isi mea, o lenei ua oo i le aso lona tolu talu ina tutupu uma nei mea.22Ae i ai nisi o fafine o la matou faapotopotoga ua faate'ia ai i matou, ona sa o atu i le tuugamau i le taeao po lava 23E le'i maua e'i latou lona tino, na fo'i mai i latou ma latou fai mai, sa faapea ona faaali ni agelu ia i latou ma faapea mai, o lo o soifua o Ia. 24O nisi fo'i o tane na ia'i matou na o fo'i i latou i le tuugamau, ma latou faamaonia e pei ona fai mai ai o fafine. Latou te le i vaai ia te Ia.25Ua fai atu Iesu ia te i latou. "O tagata valea ma faigata o latou loto ona talitonu i mea uma na fai mai ai le 'au perofeta! 26E le tatau ea i le Keriso ona tigaina o ia i ia mea, ina ia ulufale atu o Ia i lona mamalu?" 27Na amata mai ia Mose faapea ma le 'au perofeta uma, na faaalia atu e Iesu ia te i latou mea uma o lo o fai mai ai le Upu ia te Ia.28Ua latou latalata atu i le nuu o lo o la'ua o i ai, ona faataga talanoa lea o Iesu e peisea'i o le a Ia alu loa. 29A ua la faatauanau Iesu ma faapea atu, "Tatou nonofo ma i ma'ua, ua lata ina po" Ona alu ai lea o Iesu ua nonofo ma i la'ua.30Ua nofo o Ia i lalo latou te aai, ona tago lea o Ia i le falaoa, ua faamanuia, ona Ia vaevae lea ma tufa atu ia i la'ua. 31Ona matala ai lea o o la'ua mata, ma latou iloa ai o Ia, a ua nimo ese o Ia mai i a'i la'ua. 32Ona faapea atu lea o le tasi i le tasi, "E le'i mu ea i totonu o ta'ua loto, a'o talanoa mai o Ia ia te'i ta'ua i le ala, ma Ia faamalamalama mai ia i taua ana afioga paia?"33Ua toe tula'i i la'ua i le taimi lava lena ma faanatinati atu i Ierusalema. Ona ua la maua atu soo e sefulutasi o lo o faatasitasi faatasi ma nisi sa ia te'i latou. 34Ua la'ua fai atu. "Ua toe tu mai le Alii, ma na faaali o Ia ia Simona. 35Ona la'ua faamatala lea o le mea na tupu i le ala, se'ia oo ina la'ua iloa o Iesu, ina ua Ia vavae o le falaoa.36Ua la'ua fai atu i nei mea, ae tula'i Iesu i le ogatototnu o i latou uma, ma faapea atu ia te'i latou, "Ia i ai le filemu ia te outou". 37A ua matata'u ma faatumuina i latou i le fefe, ona ua faapea i latou ua latou vaai i se aitu.38Ua fai fai atu Iesu ia te'i latou, "Aisea ua outou fefefe ai? Aisea ua tupu ai le le mautonu i o outou loto?. 39Vaai mai i 'ou lima ma o'u vae, aua o a'u lava lenei. Pa'i mai ia te A'u ma e vaai. Aua e leai se tino ma ni ponaivi o se agaga, e pei o A'u ua outou vaavaai mai i ai". 40Ina ua ia fai atu nei mea, ona ia faaali atu lea o ona lima ma ona vae ia te'i latou41E le i mafai e i latou ona talitonu ona o le tele o lo latou olioli, ma ua ofo tele i latou. Ua fai atu Iesu ia te'i latou, "E i ai ni a outou meaai?" 42Ua latou tuu atu ia te Ia le fasi i'a vela na tunu 43ona ia ave lea ma ia 'ai i luma o'i latou.44Ua Ia fai atu ia te'i latou "O A'u upu nei na ou fai atu ai a'o o'u i ai ia te outou, o mea uma na tusia i le tulafono a Mose, ma le 'au Perofeta faapea ma Salamo, ia faataunuuina.45Ona ia tatala lea o o latou loto, ina ia latou malamalama i mea na tusia 46Ua Ia fai atu ia te'i latou "E pei ona tusia, e ao ina sauaina le Keriso se'ia oo ina toe tu mai o Ia mai le oti i le aso lona tolu. 47O le salamo ma le faamagaloina o agasala, e tatau ona tala'i atu i lona Igoa i atunuu uma, ae amata mai i Ierusalema.48O outou o molimau o nei mea uma. 49A ia outou iloa, Oute foa'i mai ia te outou le mea na tauto mai ai Lo'u Tama. A ia outou faatali i le aai se'ia faaofuina outou i le mana mai luga.50Ona ta'ita'i atu lea o i latou e Iesu se'ia oo atu i Petania. Ona ia faae'e lea o ona lima ma faamanuia atu ia te'i latou. 51O le mea lava lea na tupu, a o Ia faamanuia atu ia te'i latou, ona faafuase'i lea ona Ia tu'ua o i latou ma ave a'e o Ia i luga o le lagi.52. Ua latou vivii atu ia te Ia, ma latou toe fo'i atu i Ierusalema ma le olioli tele 53. Ua le misi i latou mai le malu

## Ioane

11Sa i le amataga le Upu, sa i Le Atua le Upu, o Le Atua fo'i o le Upu. 2O ia fo'i sa i le amataga ma Le Atua. 3Na ia faia mea uma lava, e leai fo'i se mea se mea e tasi na faia e le'i faia e ia.4Sā ia te ia le ola, o le ola fo'i o le malamalama lea i tagata uma. 5O le malamalama e susulu i le pogisa, e lē mafai e le pouliuli ona manumalo i ai.6Sa iai se tamaloa na 'auina mai e Le Atua, e igoa ia Ioane. 7Na sau o ia e molimau i le malamalama, ina ia talitonu i latou ona o ia. 8E le o Ioane fo'i o le malamalama, ae na sau o ia e molimau i le malamalama.9O le malamalama moni, na te avatu i tagata uma le malamalama, olo'o afio mai o ia i le lalolagi.10O ia fo'i sa i le lalolagi, na faia fo'i e Le Atua le lalolagi e ala ia te ia, ae e le i iloa e le lalolagi o ia. 11Ua maliu mai o ia i lona lava nu'u, ae le i talia o ia e ona lava tagata.12O i latou uma o ē na talia o ia ma fa'atuatua i lona suafa, na ia avatu ai o lea manuia, 'ia 'avea o i latou oma fanau a Le Atua. 13O i latou e lē i fananau i le toto, e lē o le mana'o fo'i o le tino, e lē o le mana'o fo'i o le tagata, a o i latou na fananau mai i Le Atua.14Ua liu tino tagata le Upu, sa iai fo'i o ia ma i tatou, na matou matamata fo'i i lona mamalu, o le mamalu lava lea o le alo o le tamā, ua tumu o ia i le alofa tūnoa ma le fa'amaoni. 15Ua molimau atu Ioane ia te i latou ma faiatu, "O ia lava lea sa ou faiatu ai, 'O lē e mulimuli mai e sili o 'ia ia te a'u, aua o ia na muamua mai ia te a'u.16O le fa'atumuina o ia ua maua ai e i tatou le alofa tunoa ma le alofa tunoa i tua atu. 17Na tu'uina mai tulafono ia Mose. O le alofa tunoa ma le fa'amaoni e ala mai ia Iesu Keriso. 18E leai se isi na va'ai i Le Atua; Le Atua e to'atasi, olo'o i le itu o le tamā lona alo, ua ia fa'ailoa mai Le Atua ia i tatou.19O le molimau lea a Ioane i le taimi na 'auina mai ai le tagata Iutaia ositaulaga ma sā Levi mai Ierusalema, "O ai oe?" 20Na ia tautino mai lea, na te le i fa'afiti, ma ua ia ta'utino atu " E le o a'u o le Keriso" 21Ua latou fesili atu ia te i ia, "O ai la oe? O oe o Elia?" Ua tali atu o ia, "E le o a'u o Elia" Ua fa'apea atu i latou, "O oe o le perofeta?" Ua tali atu o ia, "Leai"22Ua latou faiatu ai lea ia te ia, "O ai oe, se i tali atu ai i ē na auina mai o i matou nei? O le a sau tala e faimai e uiga ia te oe?" 23Na tali atu lea o ia "O a'u o le leo, e tagi i le vao tu'ufua: 'fa'alauleleia le ala o Le Alii,' e pei o le tala a Isaia i le perofeta.24Ua 'auina mai ai lea o nisi o faresaio, 25ma ua latou fesili atu ia te ia, "aisea ea e te papatisoina ai tagata ae le o oe o le Keriso, e le o oe o Elia, e le o oe fo'i o se perofeta?"26Ua tali au Ioane ma ua faapea atu, "Oute papatisoina i latou i le vai. 27E tulai mai ia te outou se tasi tou te le iloa. O ia lenā olo'o mulimuli mai ia te a'u, o le manoa o ona se'evae e lē aoga ona ou tatalaina." 28O nei mea uma na faia i Petania i le isi itū o le Ioritana, i le mea olo'o faia ai paptisoga a Ioane.29O le aso na soso'o ai na alu atu ai lea o Iesu ia Ioane ma ua ia faiatu, "Ia outou iloa, i le tamai mamoe a Le Atua na te aveeseina agasala a le lalolagi! 30O ia lava o lē na ou faiatu ai, "O ia e mulimulli mai ia te a'u, auā o ia e muamua atu ia te a'u. 31Oute le iloa o ia, ae ia fa'ailoa atu o ia i Isaraelu, na ou sau e papatiso i latou le vai."32Ua molimau atu Ioane ma faiatu, "Sa ou va'aia i le agaga o Le Alii ua sau o ia e pei o se lupe mai le lagi, ma nofo i luga ia te ia. 33Oute le'i iloa o ia, ae o lē na auina mai a'u e papatiso i le vai ua faapea mai, 'O lē ua e va'aia le agaga ua nofo i luga ia te ia, o ia o le a papatisoina i le agaga paia. 34"Ua ou va'aia ma molimauina, o ia o le alo o Le Atua."35Ua o'o fo'i i le isi aso, a o tūtū Ioane ma ona so'o e to'alua, 36ua latou va'ai atu ia Iesu olo'o savali ane, ma ua faapea atu Ioane, "Ina va'ai atu ia, o le tama'i mamoe a Le Atua!"37Ua fa'alogo atu o ona so'o e toalua i lea lava tala, na mulimuli ai lea o i laua ia Iesu. 38Ua liliu atu o Iesu ia te i laua olo'o mulimuli atu ia te ia ma ua faiatu, "O le a se mea o lua sailia?" Ua tali atu lea o i laua "Rapi e" (o lona fa'aliliuga/ uiga o le "faiaoga"), "O fea o e nofo iai?" 39Ua tali atu o Iesu, "Sau e va'ai." Ua omai o i laua ma va'ai i le mea olo'o nofo ai o ia; ma ua nonofo ai lea o i laua ma ia i lena aso, ua o'o i le itula e sefulu.40O se tagata mai le to'alua na faalogo o tautala Ioane sa mulimuli o ia ia Iesu ma Aneterea, le uso o Simona Peteru. 41Na maua muamua e ia lona uso o Simona ma faiatu ia te ia, " Ua ma mauaina le Mesia " (o lona uiga o "Keriso"). 42Ua ia aumai o ia ia Iesu, ua va'ai atu lea o Iesu ia te ia ma faiatu, "O oe o Simona Peteru le atali'i o Ioane. O le a faaigoa oe ia Kefa" (o lona uiga o "Peteru").43O le aso na soso'o ai, ua mana'o Iesu e tu'ua le mea sa iai ae agai atu i Kalilaia , ua maua e ia Filipi ma ua faiatu iai o ia, "Mulimuli mai ia te a'u". 44O FIlipi o le tagata Petesaita, o le aai foi a Aneterea ma Peteru 45Ua maua e Filipi Natanielu ma ua faiatu ia te ia, "Ua ma maua o ia sa tusia e Mose i le tulafono, ma perofeta, ua tatou mauaina o ia: O Iesu le atali'i o Iosefa, e sau mai Nasareta."46Ua faiatu Natanielu ia te ia, "E iai se mea lelei e tupuga mai Nasareta?" Ua faiatu Filipi ia te ia, "Sau ina va'ai." 47Ua va'ai atu Iesu ia Natanielu olo'o sau ia te ia ma faiatu, "Ina va'ai ia, o se tagata Isaraelu moni, e leai sana pepelo!" 48Ua faiatu Natanielu ia te ia, "E faapefea ona e iloa a'u?" Ua tali atu Iesu ma faiatu ia te ia, " Ae le i vala'au atu Filipi ia te oe, a o e i lalo o le mati, na ou va'ai ai ia oe."49Ua tali atu Natanielu, "Rapi e, o oe lava o le alo o Le Atua!" O oe o le tupu o Isaraelu!" 50Ua tali atu Iesu ma faiatu o ia ia Natanielu, "Ua ou faiatu ia te ia, 'Na ou vaai ia te oe i lalo o le Mati; o e talitonu iai? E te va'aia mea e silisili atu na i lo ia mea" 51Ua faiatu lea o ia, "E moni, e moni, oute faiatu ia te oe, o le a outou va'ai i le tatala mai o le lagi , ma le au agelu a Le atua e ō a'e ma ō ifo i luga o le alo o Le Atua."

21Ua o'o i le aso tolu, ona faia ai lea o le tausama'aga o se faaipoipoga i Kana i Kalilaia, sa iai foi le tinā o Iesu. 2Na valaaulia/tala'iina foi Iesu ma ona soo i le tausama'aga.3Ua uma le uaina, ona fai atu lea o le tinā o Iesu ia te ia, "Ua leai sa tatou uaina." 4Ua fetalai mai Iesu ia te ia, Fafine e, o le a la'u mea e fai i ai? e le'i o'o i lo'u taimi. 5Ua fai ane lona tinā i auauna, "O le a lava le mea e fai mai ai o ia ia te outou, ia outou faia."6Sa iai vai maa tetele e ono mo sauniga o le faamamāina a Iutaia, pe ta'iluasefulu i le ta'itolusefulu kalone. 7Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "Inā faatutumu ia vai maa i suavai, ona latou faatutumuina lea ua matuā tutumu lava. 8Ua ia toe fetalai atu foi i auauna, "Ia asu ane ia le vai, ma avatu i le pule o le tausama'aga." Ua faapea foi ona latou faia.9Ua tofo foi le pule o le tausama'aga i le vai ua liu uaina, a ua leiloa e ia le mea na aumai ai (a'o auauna na asu le vai ua latou iloa), 'ona valaau atu lea o ia i le faatoafaiavā, 10ua fai atu ia te ia, "E muamua ona aumai e tagata uma le uaina lelei; ona aumai lea o le uaina leaga pe a onanā tagata. A ua tuua e oe le uaina lelei ua o'o mai i lenei itu aso.11Na faia e Iesu lenei ulua'i faailoga i Kana i Kalilaia, ma faaalia mai ai lona mamalu, ona talitonu ai lea o lona au so'o ia te ia.12Mulimuli ane, ona maliu ane lea o Iesu i Kapanaumi, o ia ma lona tinā, o ona uso ma ona soo, ma nonofo ai mo ni nai aso.13Ua lata mai foi le Paseka a Iutaia, ona maliu a'e lea o Iesu i Ierusalema. 14Ua ia silafia i le malumalu o e faatau povi, o mamoe ma lupe, ma e faatau tupe.15Ua ia faia le sasa i maea tua iti ona ia sasa ai lea i fafo o i latou uma lava mai le malumalu, e aofia ai ma mamoe ma povi. Ua ia faasalalau i tupe a e faatau tupe, ma fuli ia latou laulau. 16Ua fetalai atu foi i e faatau lupe, "Ave ese atu ia nei mea ma inei, aua le faia le fale o lo'u Tamā ma fale faatau oa."17Ona manatua ai lea e le au soo le upu ua tusia, "E 'aina lava a'u ona o le naunau alofa i lou malumalu.". 18Ona tali mai lea o alii sili o Iutaia ua faapea mai, " Se a se faailoga e te faaali mai ia te i matou, ina ua e faia nei mea?". 19Ua tali atu Iesu, "Inā lepeti ia o lenei malumalu, ona ou toe faia lea i aso e tolu."20Ua fai atu alii sili Iutaia, "E fasefulu ono tausaga na faia ai lenei malumalu, pe e te toe faia ea e oe i aso e tolu? 21A o lona tino o le malumalu lea na ia fetalai i ai. 22Ina ua toe tu mai o ia mai le oti, ona manatua ai lea e ona so'o na fetalai mai e ia lenei upu, ona latou talitonu lea i le tusi ma fetalaiga a Iesu na fetalai mai ai.23Sa i Ierusalema o ia i le tausamiga o le Paseka, e toatele foi ua talitonu i lona suafa ina ua latou vaai atu i faailoga na ia faia. 24A o Iesu, e le i faalagolago o ia ia te i latou, auā ua silafia e ia tagata uma lava. 25E le aogā foi ona molimau se tasi ia te ia i amio a tagata, auā ua silafia e ia loto o tagata uma lava.

31Sa iai le tasi Faresaio o lona igoa o Nikotemo, o le tasi lea o taitai/faipule o Iutaia. 2Na alu ane o ia ia Iesu i le po ma fai atu ia te ia, "Rapi e, ua matou iloa o oe oe le a'oa'o/faiaoga mai le Atua, e le mafaia e se tasi ona faia nei faailoga e te faia pe afai e le ia te ia le Atua.3Na tali atu Iesu ia te ia, " E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, a le toe fanau le tagata, e le mafai ona iloa e ia le malo o le Atua." 4Ua fai mai Nikotemo ia te ia, " E faapefea ona fanau o le tagata ua toeaina? E lē mafai ona toe ofi faalua o ia i le manava o lona tinā e toe fanau mai ai, e mafai e ia?5Ua fetalai atu Iesu, " E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, afai e le fanau se tasi i le vai ma le Agaga, e le mafai ona sao o ia i le malo o le Atua. 6O lē ua fanau mai la i le tino o le tino lea, o lē ua fanau mai i le Agaga, o le agaga lea.7Aua e te ofo auā na ou fai atu ia te outou, ' E ao/tatau ona toe fanau mai outou.' 8E agi le matagi i le mea e loto iai o ia, ae e te leiloa le mea na sau ai, ma le mea e e alu atu i ai. E faapea i latou uma o e ua fanau mai e le Agaga.9Na tali Nikotemo ma faapea atu ia te ia, " E mafai faapeafea ia mea ona fai?" 10Ona tali atu lea o Iesu, "O oe o le a'oa'o o Isaraelu, a e te le malamalama /iloa ea nei mea? 11E moni, e moni, ou te fai atu ia te oe, matou te tautala i mea ua matou iloa, matou te molimau foi i mea ua matou vaavaai i ai. Ae peitai, tou te lē talia mai e outou la matou mau.12Afai ua ou fai atu ia te outou i mea o i le lalolagi, a e le talitonu mai outou, pe faapefea ona outou talitonu pe a a'u fai atu ia te outou i mea o i le lagi? 13E leai foi se tasi na alu ae i le lagi, na o ia na alu ifo mai le lagi, o le Atalii lea o le Tagata.14E pei ona siitia i luga o Mose o le gata i le vao, e faapea foi i le Atalii o le tagata ona siitia i luga, 15ina ia maua uma le ola e faavavau e i latou e talitonu/faatuatua ia te ia.16Aua ua faapea lava ona alofa mai o le Atua i le lalolagi, na ia au mai ai lona Atalii e toatasi, ina ia le fano se tasi e faatuatua ia te ia, a ia maua e ia le ola e faavavau. 17E lei auina mai e le Atua lona Atalii ina faamasino i le lalolagi, a ia faaolaina le lalolagi ia te ia. 18O lē faatuatua ia te ia, e le faasalaina o ia; ao le lē faatuatua, ua uma ona faamasinoina nei lava o ia, auā e lei faatuatua lava ia i le igoa o le Atalii e toatasi o le Atua.19O le faamasinoga foi lenei, ina ua oo mai le malamalama i le lalolagi, a o tagata, e sili lo latou manao i le pouliuli i lo latou manao i le malamalama; auā e leaga a latou amio. 20Auā o i latou uma o e fai mea leaga e inoino i latou i le malamalama ae le o mai foi i le malamalama. 21A o lē ua faamaoni ana mea e fai, e sau lava o ia i le malamalama, ia faaalia ana amio ina ua tatau i le Atua."22Mulimuli ane, na maliu atu Iesu ma ona soo i le nuu o Iutaia. Na ia nofo iina ma i latou ma papatiso ai. 23Na papatiso foi Ioane i Ainona, e lata ane i Salima, auā e tele ai vai; na o mai foi tagata, ua papatisoina ai, 24ae lei ooo i le taimi e tuuina atu ai Ioane i le falepuipui.25Ona fefinauai lea o isi soo o Ioane ma le tasi Iutaia i le faamamāina. 26Ua latou o mai ia Ioane, ma fai mai ia te ia, "Rapi e, o lē sa oulua iai ma ia i tala atu o Ioritana, na e molimau iai, faauta o loo papatiso ia, ua o atu foi ia te ia tagata uma lava. ."27Na tali atu Ioane, " E le mafai e le tagata ona ave se mea mana pe a le foaiina mai ia te ia mai le lagi." 28O outou lava o a'u molimau na ou fai atu, "E le o Keriso a'u nei; a ua auina mai lava a'u e muamua ia te ia.'29O le tagata e ana le faatoanofotane, o le faatoafaiavā lea, a o le uo a le faatoafaiavā , e tu mai ma faalogo ia te ia, e tele lona olioli i le leo o le faatoafaiavā; o lea foi ua atoatoa ai lo'u nei olioli. 30E tatau ona faateleina o ia ae tatau foi ona ou faaitiitia or e ao ina tupu pea o ia; peitai a'u nei, e tauāu ina itiiti o a'u."31O lē maliu mai lugā, e silisili o ia i mea uma. O lē mai le lalolagi, e mai le lalolagi, e tautala foi o ia i le lalolagi. O lē e sau mai le lagi e sili o ia i mea uma lava. 32Ua molimau foi o ia i mea na ia silasila ma faafofoga iai ae peitai e leai se tasi na taliaina lana molimau. 33O lē na taliaina lana molimau ma faamaonia lana mau, e moni lava le Atua.34Auā o le ua auina mai el el Atua, ua fetalai lava ia i le afioga a le Atua, ua fetalai lava ia i le afioga a le Atua; auā e le foai faatatauina le Agaga o le Atua. 35E alofa le Tamā i le Atalii ma ua ia tuuina mea uma i ona aao/lima. 36O lē faatuatua i le Atalii, ua ia te ia le ola faavavau; a o lē lē faatuatua i le Alo e le ilao e ia le ola; ao le toasa o le Atua o lo o tumau lava i ona luga.

41Ua silafia e Iesu ua faalogo le au faresaio, ua toatele atu soo ua ia faia ma papatisoina na i lo Ioane, 2(e ui lava lava e le i faia e ia se papatisoga, ua na o ona soo), 3ona tuua lea e ia o Iutaia, a ua toe maliu atu i Kalilaia.4Ae peita'i, e ao ia te ia ona ui atu i Samaria. 5Ua o'o atu o ia i le tasi aai i Samaria, o Sukara le igoa, e latalata ane i le fanua na avatu e Iakopo i lona atalii o Iosefa.6Ua i ai le vaieli o Iakopo i lea mea. Ua le lavā foi Iesu i lana malaga, ona nofo ai lea o ia i luga o le vaieli, pe a o le itu aso e ono. 7Ua sau le fafine Samaria e utu vai, ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Aumaia ia te a'u se vai se i o'u inu." 8Auā ua o atu ona soo i le aai e faatau ai ni mea e ai.9Ua fai mai le fafine Samaria ia te ia, "Pe faapefea ona e fai mai ia te a'u i se vai e te inu ai, o a'u o le fafine Samaria, a o oe o le Iutaia?, auā e leai ni mea e feavea'i a Iutaia ma Samaria.". 10Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te ia, "Ana e iloa le mea foa'i fua a le Atua, ma lē ua fai atu ia te oe, 'Aumai ia te a'u, se'i ou inu', pe ua e ole mai ia te ia, ona foa'i atu lea e ia ia te oe o le vaiola."11Ua fai mai le fafine ia te ia, "Le Alii e, e leai sau pakete ma e maualalō foi le vaieli. E te maua ea i fea lenā vaiola? 12E sili ea oe i lo matou tamā o Iakopo, na tu'uina mai e ia lenei vaieli, ma inu ai foi o ia, ma lana fanau ma ana manu?"13Ua tali atu Iesu, ua faapea atu ia te ia, "O lē inu i lenei vai e toe fia inu o ia, 14a o lē inu i le vai ou te avatu ia te ia, e lē toe fia inu o ia e faavavau. Auā o le vai ou te avatu ia te ia, e avea ma vaipuna i totonu ia te ia, e puna foi e o'o i le ola e faavavau.15Ua fai mai le fafine ia te ia, "Le Alii e, aumai ia te a'u lenā vai ina ia ou lē toe fia inu, ina ia ou lē toe sau foi i'inei e utu vai." 16Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Alu ia oe, ma valaau i lau tane, ona e toe sau ai lea."17Ua tali mai le fafine ia te ia, "E leai sa'u tane." Ua tali atu Iesu, ua faapea atu; "Ua tonu lau upu 'E leai sau tane,' 18auā sa ia te oe o tane e to'alima, o ia foi ua ia te oe i le taimi nei e lē o sau tane ia, o le mea moni lava ua e fai mai ai."19Ua fai mai le fafine ia te ia, "Le Alii e, ua ou iloa nei o oe o le perofeta. 20Na tapua'i o matou tamā i luga o lenei mauga, a ua outou fai mai o Ierusalema o le mea lea e tatau ona tapua'i ai."21Ua fetalai atu Iesu ia te ia, Funa e, talitonu mai ia ia te a'u, e o'o mai ona aso, e tou te lē toe tapua'i ai i le Tamā i lenei mauga po o Ierusalema foi. 22Tou te tapua'i ma le lē iloa, a ua matou tapua'i ma le iloa, auā e mai ia Iutaia le faaolataga.23Ae peita'i, e o'o mai ona aso, ua o'o mai nei fo'i, o ē tapua'i faamaoni e tapua'i i le Tamā i le agaga ma le faamaoni; auā o lo o saili le Tamā i ē tapua'i faapenā ia te ia e fai ma ona tagata tapua'i. 24O le Atua o le Agaga lava ia, o ē tapua'i ia te ia, e tatau ona tapua'i ia te ia i le agaga ma le faamaoni.25Ua fai mai le fafine ia te ia, "Ua ou iloa o le a maliu mai le Mesia (o lē ua igoa ia Keriso). Pe a maliu mai o ia, e na te faailoa mai mea uma ia te i matou." 26Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "O a'u lava lenei, o lē tautala atu ia te oe."27Ua fo'i mai ona so'o. Ua latou tōmanatu pe aisea ua talanoa ai o ia ma le fafine, ae leai se isi na fai atu, "O le a se mea o ē sailia? pe faapea atu foi, "Aisea ua e talanoa ai ma ia?"28Ua tuua e le fafine ana fagu vai, ae fo'i ane i le aai, ua ia fai atu foi i tagata, 29"Inā o mai ia, inā vaai i le tagata na ia ta'u mai ia te a'u mea uma lava na ou faia, pe lē o le Keriso ea lenei?" 30Ona tuua lea e i latou o le aai, ua latou omai ia te ia.31A o fai lea mea, ua aioi mai ona so'o ia te ia, ua faapea mai, "Rapi e, inā taumafa ia." 32A ua fetalai atu o ia ia te i latou, "O ia te a'u mea e ai tou te lē iloa." 33Ona fetautalatalaa'i ai lea o le au soo, "Pe na aumai e se tasi sana mea e ai?"34Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "O la'u mea e ai, ia ou faia le finagalo o lē na auina mai a'u, ma faai'u lana galuega." 35Tou te lē fai ane ea, E toe fa masina ona o'o ai lea i le seleselegasaito? Ou te fai atu ia te outou, inā tepa a'e ia o outou mata ma vaavaai i le fanua, auā ua sinasina mo le seleselega. 36O lē selesele fo'i, e maua e ia lona totogi ma faaputu le fua e o'o i le ola e faavavau, ina ia olioli faatasi o lē lulu saito ma lē selesele.37O lenei mea foi ua faamaonia ai le upu, 'E ese lē lūlū saito ese lē selesele. 38Ua ou auina atu outou e selesele i mea tou te lē i galulue ai. Na galulue isi tagata, a ua o atu ma outou i la latou galuega.39E toatele tagata o Samaria i lea aai na faatuatua ia te ia, ona o le upu a le fafine na ia molimau atu ai, "Ua na ta'u mai ia te a'u mea uma lava na ou faia." 40Ua o mai foi tagata o Samaria ia te ia, ona latou aioi mai lea ia te ia latou te nonofo ma i latou, ona nofo ai lea o ia i lea mea i aso e lua.41Ua atili ai ona toatele o ē na faatuatua ona o lana fetalaiga. 42Ua fai atu foi i latou i le fafine, "E lē ona o lau upu ua matou faatuatua ai nei, auā o i matou lava ua matou faalogologo, ua matou iloa foi, e moni lava, o le Faaola lenei o le lalolagi.43Ua mavae ia aso e lua, ona tuua lea e ia o lea mea, ae maliu atu i Kalilaia, 44auā na fetalai lava Iesu, e lē mamalu se perofeta i lona lava nu'u. 45Ua o'o o ia i Kalilaia, ona talia mai lea o ia e tagata o Kalilaia. Na latou vaaia o mea uma lava na faia e ia i Ierusalema i le tausamiga, auā na o atu fo'i i latou i le tausamiga.46Ua toe maliu atu o ia i Kana i Kalilaia, i le mea na ia liua ai le suavai i le uaina. Sa i ai se tasi alii ua ma'i lona atali'i i Kapanaumi. 47Ua faalogo o ia ua maliu mai Iesu mai Iutaia i Kalilaia, ona alu ane ai lea o ia ia Iesu ma faatoga atu i ai, ina ia maliu ifo e faamalōlō i lona atali'i, auā ua tāli oti o ia.48Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Afai tou te lē vaavaai i faailoga ma vavega, tou te lē talitonu lava.". 49Ua fai mai le auauna a le tupu ia te ia, "Le Alii e, se'i e maliu ifo, manū e le'i oti si o'u atali'i." 50Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Alu ia oe, ua ola lou atali'i." Ua talitonu le tagata i le upu na fetalai atu ai Iesu ia te ia, ona alu ai lea o ia.51A o alu ifo o ia, a ua fetaia'i ma ana auauna, ua latou faapea atu ia te ia, "Ua ola lou atali'i". 52Ua fesili atu o ia ia te i latou, po o le a le taimi na amata ai ona malosi o ia. Ua latou tali mai ia te ia, "Na te'a ese lava le ma'i vevela ma ia ananafi i le itu aso e fitu."53Ona iloa lea e le tamā, o le taimi tonu lava lea na fetalai atu ai Iesu ia te ia, "Ua ola lou atali'i." Ona faatuatua ai lea o ia atoa ma lona aiga uma. 54O le lua ai lea o faailoga na faia e Iesu ina ua maliu mai o ia mai Iutaia i Kalilaia.

51Ua mae'a ia mea ona oo lea i se tasi o aso faamanatu tele i Iutaia, ona alu lea o Iesu i Ierusalema. 2Ua oo i Ierusalema i le nofoaga e lata ane i le faitotoa o le pa mamoe, o lo o i ai se vai taele po o se vai faatanoa e ta'ua i le faa Eperu o Petesa, ma e lima ona faapaologa. 3O lo o taooto ai le toatele o tagata ua mama'i, tauaso, tino vale, po o le tino ua pepe ona uaua, ua faapea ona taooto solo i lea nofoaga. 4AUA A OO I LEA ASO ONA ALU IFO AI LEA O LE AGELU I LE TAELEGA MA FAAGAEPU LE VAI, O AI LAVA E MUAMUA IFO A O GAEPU LE VAI, ONA MALOLO AI LEA O LONA MA'I.5Na i ai i lea nofoaga se tamaloa ua tolusefuluvalu tausaga talu ona ma'i 6Na silafia e Iesu o ia, atoa ai ma le umi tele o taoto ai i lea nofoaga, ona fesili atu lea o Iesu ia te ia, "E te mana'o ia e malolo."7Ona tali mai lea o le tamaloa ma'i. "Le Alii e, e leai se tasi na te sii atu a'u i le vai i le taimi e gaepu ai. Oute oo atu, ua i ai le isi tagata ua muamua atu ia te a'u. 8Ona fai atu lea o Iesu ia te ia, "Tu i luga, ave lou moega, ma e savali"9Ona faafuase'i lea ona malolo o le tamaloa, ona ia ave lea o lona moega ma savali, a o le aso Sapati lea.10Ona fai atu lea o Iutaia i le na faamaloloina, "O le aso Sapati lenei, e le faatagaina oe ona e amoina lou moega." 11Ona tali mai lea o ia, "O le na ia faamalolo ia te a'u, na fai mai e ave lo'u moega ma ou savali".12Ona latou fesili lea ia te ia, "O ai lena tagata na fai atu ia te oe, e ave lou moega ma e savali?". 13Ae peita'i, e le i iloa e le ua malolo po o ai na faamaloloina o ia, ona na alu ese faalilolilo atu o Ia.14Mulimuli ane, na toe feiloai ma Iesu i le malumalu le na malolo ma fai atu ia te ia, "Faauta, ua e malolo! Aua e te toe agasala, ona ne'i sili atu se isi mea leaga e tupu ia te oe. 15Ona alu lea o le tamaloa ma ta'u atu ia Iutaia o Iesu na faamaloloina o ia.16O le mea lea na fasiotia ai e Iutaia Iesu, ona na ia faia nei mea i le aso Sapati. 17Ona tali atu lea o Iesu ia te i latou, "O lo o galue lo'u Tama e oo mai i le aso, e faapena fo'i a'u, o lo o o'u galue. 18O le mafuaaga fo'i lea, ua matua sa'ili ai Iutaia e fasioti ia te Ia, ona e le gata i lona solia o le Sapati, ae ua fai mai o Ia o lona Tama le Atua, ua ia faatulaga tutusa o Ia ma le Atua.19Ua tali atu Iesu ia te i latou, "E moni, e moni, e leai se mea e faia e le Atalii na o Ia, ae na o mea o lo o vaai ai o Ia i le Tama o Ia faia, ona faapena fo'i lea ona faia e le Atalii 20E alofa le Tama i le Atalii, ma ua faailoa atu e Ia o mea uma o lo o Ia faia, ma o le a faailoa atu fo'i e Ia nisi galuega e sili atu, ina ia ofo ai outou i lona mata'utia.21E faapei ona toe faaola mai e le Tama le ua oti ma tuuina atu ia te ia le ola, e faapena fo'i le Atalii ona ia tuuina atu le ola i so o se tasi e finagalo i ai o Ia 22E le faamasinoina e le Tama se tasi, ae ua ia tuuina atu i le Atalii le Faamasinoga uma 23ina ia ava tagata uma i le Atalii e pei ona latou ava atu i le Tama. O so o se tasi e le ava i le Atalii, e le ava fo'i o ia i le Tama na auina mai o Ia.24E moni, e moni, o le faalogo i la'u Upu ma talitonu i le na auina mai a'u, e maua e ia le ola e faavavau, ma o le a le faaumatia o ia, ae ua faasaoina mai o ia mai le oti i le ola.25E moni, e moni, oute fai atu ia te outou ua oo mai le taimi, ma ua oo nei fo'i i ai, ina ua faalogo le o oti i le leo o le Atalii o le Atua, ma o i latou e faalogo, o le a faaolaina.26Aua e faapei ona i ai le ola i totonu o le Tama, ua faapea fo'i ona Ia foa'i atu i le Atalii ina ia i totonu ia te Ia le ola. 27ma ua foa'i atu fo'i e le Tama i le Atalii le pule na te faia ai le Faamasinoga, aua o Ia o le Atalii o le Tagata.28Aua toute ofo i lenei mea, aua e oo mai le taimi e faalogo uma mai ai i latou i tuugamau i lona leo. 29ona o mai ai lea i fafo o i latou, o i latou na amio lelei e toe tutu i latou i le ola, ae o i latou na amio leaga e toe tutu mai i latou i le Famasinoga.30Oute le mafaia ona ou faia se mea na o A'u. E pei ona ou faalogo, ma ou faamasino, o La'u Faamasinoga e amiotonu aua Oute le o saili i se mea o O'u mana'o i ai, ae o lo o O'u saili i le finagalo o le na auina mai A'u. 31Afai Oute toe molimau lava A'u ia te A'u, e le moni La'u molimau. 32Ae e i ai le e molimau ia te A'u, ma oute iloa o lana molimau e faatatau ia te A'u e moni ma faamaoni.33Na outou auina atu nisi ia Ioane, ma na ia molimau i le mea moni. 34Ae o le molimau Oute talia e le mai tagata. Oute fai atu nei mea ina ia faaolaina outou. 35O Ioane o le moli na mumu ma pupula, ma na outou filifili e taliaina ma le olioli lana feau mo sina taimi.36Ae peita'i o La'u molimau e sili atu nai lo Ioane, aua o galuega na tuuina mai e le Tama ia te A'u ina ia faataunuuina, o galuega na o lo o O'u faia, e molimau fo'i ia te A'u o le Tama na auina mai A'u. 37O le Tama na auina mai A'u e molimau o Ia ia te A'u. Tou te le i faalogo i Lona leo, toute le i vaai fo'i ia te Ia i se aso. 38E le o tumau Lana Upu i totonu ia te outou, ona toute le o talitonu i Le na auina mai e Ia.39Ua outou saili i Tusi ona ua outou manatu toute maua ai le ola e faavavau, a o Tusi uma nei e molimau ia te A'u, 40ae ua outou le manana'o toute o mai ia te A'u ina ia outou maua le Ola41Oute le talia viiga mai i tagata, 42ae oute iloa e le o i totonu ia te outou le alofa o le Atua.43Na 'Ou sau i le Suafa o Lo'u Tama, ae toute le i taliaina A'u. Ae ana sau se tasi i lona lava igoa, e faapenei ua outou talia o ia. 44E faafefea ona outou talitonu, i e o lo o saili viiga mai isi, ae e le o saili le viiga e sau mai i le Atua e Toatasi.?45Aua ne i outou faapea o le a Ou molia outou i luma o le Tama. Aua o Mose le na ia moliaina outou, o le o lo i ai lo outou faamoemoe. 46Afai ua outou talitonu ia Mose, e tatau ona outou talitonu mai ia te A'u, aua o A'u le na tusi faatatau i ai Mose. 47Afai e te le talitonu i ana tusitusiga, e faafefea la ona e talitonu mai i A'u Upu.

61Ina ua maea ia mea, na maliu ese Iesu i le isi itu o le Vaituloto/Vai/Sami i Kalilaia, ua iloa foi o le Vaituloto o Tiperia. 2Na mulimuli atu ia te ia le motu o tagata e toatele aua ua latou iloa le tele o faailoga na ia faia mo i latou na mama'i. 3Na maliu atu Iesu i luga o le mauga ma nonofo/saofafai ai iina ma ona soo.4(Ua latalata i le Paseka, o le tausamiga lea a Iutaia) 5Ona tepa ae ai lea o Iesu ona fofoga, ua na silafia le motu o tagata ua o omai ia te ia, ona ia fetalai atu lea ia Filipo, " O fea e maua/faatau mai ai falaoa/areto e aai ai i latou?" 6(Ae na fetalai atu Iesu ia Filipo ina ia tofotofo ai ia te ia, auā na ia silafia lava e ia, o le a na ia faia.)7Na tali atu Filipo ia te ia, " E le lava areto pe a faatauina i tenari e lua selau tenari, ina ia tofu i latou ma se mea itiiti. " 8O le tasi o le au soo, o Anitelea, o le uso o Simona Peteru, na ia faapea atu ia Iesu, 9" O loo iinei le tama o ia te ia ni areto karite se lima ma i'a iti e lua lau, e lava ia mo le toatele o i latou?10Na fetalai atu Iesu, " Fai i tagata e taooto/saofafai i lalo." E tele foi le mutia i lea mea. Na taooto i lalo tagata, e tusa ma le lima afe le aofai/numera. 11Ona tago lea o Iesu i le areto ma ina ua maea ona ia faafetai, na ia tuuina atu lea iai latou o taooto. Na ia faapea foi ona ia faia i i'a, ina ia faitalia i latou i le tele na latou mananao ai. 12Ua maoona i latou, ona ia fetalai atu lea i ona soo, "Ia faapotopoto toe aiga, ia aua nei iai se mea e maumau."13Ona faapotopoto ai lea ua tutumu ato e sefulu lua i toe aiga mai i areto karite e lima o mea ia na totoe iai latou na aai. Ona iloa ai lea e tagata le faaaliga na ia fai, ma latou faapea atu, 14" O le perofeta moni lava lenei, o lē maliu mai i le lalolagi." 15Ina ua silafia e Iesu o le a o mai i latou e pue faamalosi ia te ia ina ia avea o ia ma tupu, ona toe maliu ese ai lea ua na o ia/toatasi i le mauga.16Ina ua oo i le afiafi, na o ifo lea o ona soo i le vai/sami. 17Na latou o ae i le vaa, ona latou o lea i Kapanaumi. Ua pogisa i lea taimi ae lei maliu atu lava Iesu ia te i latou. 18Na sousou foi le vai i le matagi ua agi tele.19Na taualo i latou pe tusa ma le tolu pe fa maila, ona iloa atu lea e i latou Iesu o loo savali i luga o le vai/sami ma ua latalata mai le vaa, ona latou fefe ai lea. 20Ae ua ia fetalai ane i ai latou, " O au lava lenei! Aua tou te fefefe." 21Sa latou talia o ia i le vaa, ae oo atu loa lea o le vaa i le nuu na latou o i ai.22O le aso na sosoo ai, na tutu i le isi itu o le vai le motu o tagata ma latou i loa ua leai nisi vaa vagana ai le vaa e tasi, na ō ai ona soo, ae lei iai Iesu ma i latou. 23Ae peitai, na iai nisi o vaa na o mai i Tiperia, e lata ane i le mea na latou aai ai i areto ina ua maea ona faafetaia e le Alii.24Ina ua iloa e le motu e tagata e lei iai Iesu poo ona soo i lea mea, ona latou o ai lea i vaa ma agai atu i Kapanaumi e saili ia Iesu. 25Na latou maua o ia i le tasi itu ole vai/sami, ma faapea atu ia te ia, "Rapi e, o anafea na e mali mai ai iinei?26Na fetalai atu Iesu i ai latou, ma faapea atu, "E moni, e moni, tou te saili mai ia te au, auā na outou lē vaaia faailoga, ae peitai ua outou aiai i areto ma outou maoona ai, 27Aua tou te galulue i mea e 'ai e pala, ao mea e 'ai e tumau i le ola faavavau, e foaiina atu ia te outou e le Atalii o le tagata; auā ua faaalitinoina mai oia e le Atua le Tamā."28Ona faapea mai lea o i latou ia te ia, " O le a sa matou mea e fai, ina ia matou faia ai galuega a le Atua?" 29Na fetalai atu Iesu i ai latou, " O le galuega lenei a le Atua: ia outou faatuatua ia te ia ua auina mai e ia".30Na latou faapea atu ia te ia, O le a se faailoga e te faia matou te vaai iai ma talitonu/faatuatua ia te oe? O le a se mea o le a e faia? 31Na aai o matou tamā le manai i le vao, faapeai ona tusia, 'Na ia avatua ia te i latou le areto mai le lagi e aai ai."32Na fetalai atu Iesu iai latou, "E moni, e moni, e le o Mose na avatuina ia outou lena areto mai le lagi. 33O le areto mai le Atua ua alu ifo mai le lagi lea ma au mai le ola ile lalolagi." 34Na latou fai atu lea ia te ia, "Le Alii e, au mai ia te i matou lena areto i taimu uma/'aua le aunoa."35Na fetalai atu Iesu ia te i latou, " O a'u nei le areto o le ola, o lē sau ia te au, e le fia 'ai lava ia; o lē faatuatua foi ia te au, e le toe fia inu lava ia. 36A ua ou fai atu ia te outou, ua outou vaavaai mai ia te au, a e tou te lei faatuatua/talitonu mai lava. 37O i latou uma ua foaiina mai ia te a'u e le Tamā, e o mai i latou ia te au; o ia foi e sau ia te a'u , ou te le tulia lava i fafo.38Auā ou te lei alu ifo mai le lagi e fai lo'u lava loto, ao le finaglo ole ua auina mai a'u. 39O lenei foi le finagalo o le Tamā o lē ua auina mai a'u, ia maua le ola faavavau e i latou uma o e vaai i le Atalii, ma faatuatua ia te ia, ou te toe faatuina foi i latou i le aso gataaga." 40O lenei foi le fingalo o le Tamā, o i latou uma e vaai i le Atalii ma talitonu/faatuatua ia te ia, e maua e i latou le ola e faavavau ma ou te faatuina foi i latou i le aso gataaga."41Ona muimui ai lea ia te ia o Iutaia, auā ua fetalai o ia, " O a'u o le areto na alu ifo mai le lagi". 42Ona latou faapea mai lea, "E le o le Iesu ea lea le atalii o Iosefa, ua tatou iloa lona tamā ma lona tinā? E faapefea ona fai mai nei o ia, 'Na ou alu ifo mai le lagi?'43Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, "Aua tou te muimui. 44E le mafai e se tasi ona sau ia te au, pe a le tosina mai e le Tamā ua auina mai a'u, ou te toe faatuina foi o ia i le aso gataaga. 45Ua tusia e le au perofeta, 'O le ā a'oa'oina tagata uma e le Atua.' O i latou uma na faalogo ma a'oa'o e le Tamā, e o mai i latou ia te a'u.46E leai se tasi ua vaai i le Tamā, na o ia mai le Tamā , ua vaai atu la o ia i le Tamā. 47E moni, e moni, o lē ua talitonu/faatuatua ia te a'u, ua ia te ia le ola e faavavau.48O a'u o le areto o le ola. 49Na aai e outou tamā le manai i le vao, a ua feoti i latou.50O lenei le areto ua alu ifo mai le lagi, ai se 'ai i ai ona oti lea o ia. 51O a'u o le areto ola na alu ifo mai le lagi; pe a 'ai se tasi i lenei areto, ona ola ai lea o ia e faavavau. O le areto foi ou te avatua o lo'u tino lea, ou te avatua ma ola o le lalolagi.52Ona fefinauai ai lea o Iutaia ma i latou lava, ma faapea atu, " E mafai faapefea e lenei tagata ona aumai lona tino tatou te aai ai?" 53Ona fetalai atu lea o Iesu i ai latou, "E moni, e moni, afai tou le aai i le tino o le Atalii o le Tagata ma inu i lona toto, o le a le i totonu ia te outou le ola.54O ai lava e ai ma i lo'u tino ma inu i lo'u toto e maua e ia le ola e faavavau, ma o le a ou toe faatuina o ia i aso mulimuli. 55Ona o lo'u tino o le mea e ai moni lea, ma o lo'u toto ole vai e inu moni lea. 56O lē na te 'ai i lo'u tino ma inu i lo'u toto, e tumau o ia ia te a'u, o a'u foi ia te ia.57Na faapei ona tuuina mai a'u e le Tama o loo soifua ma o loo ola foi a'u auā o le Tamā, o lē na te 'ai ia te a'u, e ola foi o ia ona o a'u. 58O le manai lava lea na afio ifo mai le lagi, e le pei o outou tamā na aai ma oti i latou. Ao lē e 'ai i lenei areto, e maua e ia le ola e faavavau. 59Na fetalai atu Iesu i nei mea ma a'oa'o atu i totonu ole sunako i Kapanaumi.60Na faalogologo ai le toatele o ona soo ona faapea ai lea o i latou, "O le upu faigata lena; o ai ea se na te mafaia ona faalogologo i ai? 61Na silafia e Iesu i lona lava finagalo, ua muimui ona soo i lena mea, ona fetalai atu ai le o ia ia te ia latou' E afaina outou finagalo i lenei mea? /Tou te tausuai ea i lena mea?62Pe faapefea pe a outou vaai i le Atalii ole Tagata pe a afio ae o ia i le nofoaga sa iai muamua/anamua? 63O le Agaga lea e tupu ai le ola; i le aoga le tino i se mea. O upu a le agaga ua ou fai/tautala atu ai ia te outou, ma o le ola foi o ia.64Peitai o isi o outou e le talitonu/faatuatua lava." Na silafia e Iesu mai le amata i latou e lē talitonu ma le tasi na te faalataina o ia. 65Na ia fetalai atu, "O le mea la na ou fai atu ai ia te outou, e le mafai e se tasi ona sau ia te au, pe a le foaiina atu ai ia te ia e lo'u Tamā."66Talu ai ua o ese nisi o ona soo e toatele i tua, ae lei toe feoai i latou ma ia. 67Ona faapea atu lea o Iesu i le toasefulu ma le toalua, "Pe tou te lē fia o ese foi outou?" 68Na tali atu lea o Simona Peteru ia te ia, " Le Alii e, o ai ea o le a matou o atu iai? O loo ia te oe upu o le ola e faavavau, 69ma ua matou talitonu ma matou iloa o oe lava o le Paia o le Atua."70Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, " Ou te lei filiflia foi outou le toa sefulu ma le toalua, ae o le toatasi o outou, o le tiapolo ia?" 71Na fetalai atu ai o ia iā Iuta le atalii o Simona le Sekara, auā o ia lava lea o le au toasefulu ma le toalua, o le a na faalataina Iesu.

71Na feālua'i solo Iesu i Kalilaia, ina ua uma atu nisi o mea na tutupu, auā e lei mana'o o Ia e alu atu i Iutaia ona o lo'o su'e o ia e tagata o lea nuu e fasioti. 2Ua latalata foi le taimi o le a'iga o le fa'amanatuina o fale na nonofo ai tagata Isaraelu ina ua o ese mai i Aikupito.3Ua fai atu foi ona uso ia te Ia, "Ia e alu atu i Iutaia, ina ia iloa ai e ou au so'o ma latou vāai i galuega uma e te faia. 4Auā, e leai se tasi na te faia fa'alilolilo ni mea pe afai e mana'o ina ia iloa o ia. Ia e fa'aali atu oe i tagata uma pe afai ua e fāia o ia mea."5Na o'o lava i ona uso e le i talitonu ia te Ia. 6Ua fai atu foi Iesu ia te i latou, "E le i o'o i lo'u taimi, ae ia outou tapenatapena i taimi uma. 7E le mafai ona ita mai le lalolagi iā te outou, ae ita mai ia te a'u aua ou te fa'ailoa le leaga o ā latou amio."8Ia outou o atu i lena a'iga; ou te lē alu aua e lē i o'o i lo'u taimi". 9Ua nofo pea o ia i Kalilaia ina ua uma ona tali atu ia te i latou.10Ua o atu ona uso, ona mulimuli atu ai lea o Iesu e le i iloa lava e se tasi. 11O lo'o saili pea Iutaia i le taimi tonu lea ma latou fesili, "Po'o fea o iai o ia?"12Ua pisa tagata e uiga ia te Ia. O nisi o i latou ua fai mai, "O ia o se tagata lelei." O nisi foi ua fai mai, "E leai, o lenei tagata ua ia fa'asēsēina le to'atele." 13E le i mafai foi ona pisa tele i latou ona o le fēfefe i tagata Iutaia.14Ua latalata ina uma le a'iga, ona alu ane ai lea o Iesu i le falesa ma a'oa'o atu i tagata. 15Na ofo tagata Iutaia i mea uma o lo'o tautala ai o Ia, ua latou fai ane, "E faapefea ona poto o lenei tagata ae le i aoga ai o ia i nei mea uma o lo'o tautala mai ai." 16Ua tali mai Iesu ua fai mai, "O mea uma ua ou fai atu ai nei, e lē mai ia te a'u, ae o lē na fai mai ou te sau e ta'u atu lenei feau ia te outou."17O se tasi e mana'o e fai lona lava loto, e malamalama o ia i lenei mataupu, tusa lava pe mai i le Atua po'o a'u foi. 18Ua sailia foi e ia lona lava mamalu pe ā tautala mo ia lava, ae afai na te saili se viiga o lē na tofia o Ia, o lona uiga o lena tagata e fa'amaoni e leai foi se mea e ta'u leagaina ai o ia.19E le i tuuina atu ea e Mose le tulafono? E leai foi se tasi o usitai iai. Aisea ua outou su'e ai a'u ina ia fasiotia?" 20Ua tali mai tagata ua fai mai, "O loo ia te oe le temoni. O ai ea o lo'o fia fasioti ia te oe?"21Ua tali atu Iesu ia te i latou, "E tasi lava le galuega na ou faia ae ua outou ofo ai. 22Na fa'atonuina foi e Mose outou ina ia peritomeina (e lē mai ia Mose, ae o outou tama na muamua atu ia Mose) , ona outou peritomeina lea o le tagata i le Aso Sa.23E lē o solia le tulafono a Mose pe afai ae peritomeina se tasi i le Aso Sa, ae aisea la ua outou le fiafia ai ia te a'u ina ua ou fa'amaloloina le ma'i i le Aso Sa?" 24Ia aua nei outou fa'amasino e ala i mea ua tou vaai iai, a ia faia ma le fa'amaoni lava."25O nisi o i latou mai i Ierusalema ua latou fai mai, "E lē o ia ea lenei o lo'o latou saili e fasioti? 26Ua outou vaai atu o lo'o tautala o ia ae leai lava se tasi o fai iai se tala. E lē faapea ua leiloa e i latou o le Keriso lenei tagata. Ae a? 27Aua ua tatou iloa le mea e sau ai o ia. Ae afai e sau le Keriso, e leai se tasi na te iloa le mea e sau ai."28Ua valaau leotele Iesu i totonu o le falesa, ua ia a'oa'o atu ma fai atu, "Ua outou iloa a'u ma le mea ou te sau ai. Ou te le i sau ona o a'u, ae o lē na tofia a'u ou te sau, e moni lava, ae ua outou le iloa o Ia. 29Ua ou iloa o Ia, aua o Ia na tofiaina a'u ou te sau."30O lo'o taumafai i latou e pu'e ia Iesu, ae leai lava se tasi na mafai ona pa'i atu ia te ia aua e le i o'o i lona taimi. 31E toatele nisi ua latou talitonu ia te ia, ma ua latou fai mai, "Afai ae sau le Keriso, e mafai ea ona ia faia mea e sili atu nai lo lenei tagata?" 32Ua fa'alogo iai le au faresaio o lo'o musumusu solo i latou i nei mea e uiga ia Iesu, ua latou fa'atonuina nisi e pu'e ia te ia.33Ua fai atu foi Iesu, "E le o toe umi se taimi tatou te mafuta ai ona ou toe foi atu lea i lē na valaauina a'u ou te sau. 34E tou te sueina foi a'u ae tou te lē toe maua; o le mea foi ou te alu iai, e le mafai foi ona outou ōmai iai."35Ua talatalanoa foi le au Iutaia ua faapea ane, "Po'o fea a alu iai lenei tagata e le mafai ai ona tatou mauaina ai o ia? Pe alu ea i le mea o lo'o nonofo solo ai tagata Eleni ma a'oa'o atu ai ia te i latou? 36O le ā le uiga o lana tala o lo'o ia faapea mai ai, "E tou te su'e mai ia te a'u ae tou te lē maua; o le mea foi ou te alu iai, e le mafai ona outou omai iai?"37Ua o'o i le aso mulimuli po'o le aso tele o le fa'amanatuina o le aveese mai o tagata Iutaia mai Aikupito, ua alu ane ai Iesu ua valaau atu ma le leotele ua fa'apea atu, "A iai se tasi o fia inu, ina sau ia te a'u, ou te avatu le vai e inu ai. 38E pei ona fai mai le tusi, e puna mai le vai mai i totonu ia te ia pe afai e talitonu mai ia te a'u."39Ua ta'u atu foi e Ia ia te i latou le Agaga Paia, o i latou uma e talitonu iai e maua e i latou, ae le mafai ona aumai le Agaga Paia seia o'o ina toe foi atu Iesu i lona mamalu.40O nisi foi o i latou ua latou fa'alogo i ia upu ma ua latou fai ane, "O ia lava lenei o le perofeta". 41O nisi foi ua fa'apea mai, "O ia lava o le Keriso". Ae fai mai nisi, "Pe lē tatau ea ona sau le Keriso mai i Kalilaia? 42E le ua fai mai ea le tusi, o le Keriso e tupu mai ia Tavita mai i le nuu o Peteleema, o le nuu lava o Tavita?"43Sa tupu mai ai loa le vevesi i le va o tagata e mafua mai ia te ia. 44O nisi sa mananao e pu'e ia te ia, ae leai lava se tasi na mafai ona pa'i ane iai.45Ua toe foi ane i latou i le au osi taulaga ma le au faresaio, ua latou fa'apea ane, "Aisea ua outou le aumai ai o ia?" 46Ae ua tali atu i latou, "E leai lava se tasi ua tautala fa'apei o lenei tagata."47Ua tali ane foi le au faresaio, "Ua fa'aseseina ea outou? 48E o'o lava i faipule ma le au faresaio? 49Ae o i latou uma nei foi ua malaia i latou."50Na fai atu lea o Nikotemo (o se tasi o faresaio, na alu ane ia Iesu), 51"E fa'amasinoina ea e le tulafono se tasi, ae tou te le i fa'alogo ma iloa ana mea o fai?" 52Ua tali ane i latou ia te ia, "O oe ea foi o se Kalilaia? Ia outou suesue ma outou iloa e leai lava se perofeta e sau mai Kalilaia."53Ona tai to'atasi lea ma alu i lona lava fale.

81Na maliu atu Iesu i le Mauga o Olive. 2O le segisegi i le taeao/o le taeao po lava, na toe maliu ane ai o ia i le malumalu, ona o mai ai lea o tagata uma; ua ia saofai i lalo ma a'oa'o atu iai latou. 3Na taitaiina e le au tusiupu ma le au Faresaio le fafine na maua o mulilua o ia. Na latou tuuina o ia i le ogatotonu.4Na latou faapea atu ia te ia, "Le Aoao e, na maua lenei fafine o mulilua o ia. 5Na poloai Mose iai matou i le tulafono e tauai/fetogi nei tagata i maa; o le a sau tala/fetalaiga ia te ia? 6Na latou faia lenei mea e tofotofo ai ia te ia, ina ia maua e i latou se mea e molia ai o ia, ae sa punou ifo Iusu ma tusi i lona tamatamai lima i le eleele.7Na latou fesili atu pea ia te ia, ona toe nofo lea o ia i luga ma faapea atu ia te i latou, "Afai e iai se tasi o outou e leai se agasala, ia e muamua ona togi se maa ia te ia/O so outou e leai sana agasala, ia lua'i togi se maa ia te ia." 8Ona toe punou lea o ia i lalo ma tusi lona tamatamailima i luga o le eleele.9Na latou faalogo iai, ona taitasi lea ma ma alu, amata mai lava i le tagata matua/afua mai i toeaina. Na tuua na o Iesu ma le fafine sa i tu i le ogatotonu. 10Na tulai Iesu ma fetalai atu ia te ia, "Funa,suga,fafine e, o fea o iai latou na tuuaina oe? Latou te lei mananao e faasala ia te oe? 11Na ia tali atu, " Le Alii e, e leai lava se tasi." Na fetalai atu Iesu, "Ou te le faasala foi ia te oe. Alu ia oe ma aua e te toe agasala."12Na toe fetalai atu Iesu i ai latou, " O au nei ole malamalama o le lalolagi, o i latou e mulimuli mai ia te a'u e lē savavali i le pouliuli ae ia te ia le malamalama o le ola." 13Na fai atu lea o le au Faresaio ia te ia, " Ua e molimau oe ia te oe; e lē faamaoni lau molimau."14Na fetalai atu Iesu ia te i latou, "E ui lava ina ou molimau a'u ia te a'u, ae faamaoni lava la'u mau. Ou te iloa lava le mea na ou sau ai, ma le mea ou te alu i ai. 15Tou te faamasino faaletino, ae ou te lē faamasino i se tasi. Ae afai ou te faamasino, e moni lava la'u faamasionaga. auā ou te lē toatasi lava a'u. 16Ae peitai, e iai faatasi maua ma le Tamā na ia auina mai a'u.17Ua tusi i la outou tulafono, e moni le mau o tagata e toalua. 18O a'u nei lē molimau ia te au, o loo molimau foi ia te au le Tamā ua auina mai a'u."19Ona latou fai atu lea ia te ia, "O fea lou tamā?" Ona fetalai atu lea o Iesu, " Tou te lē leiloa a'u poo lo'u Tamā, aua ana tou iloa a'u, ua outou iloa foi lo'u Tamā." 20Na ia fetalai atu nei upu i le mea e teu ai oloa ao ia a'oa'o atu i le malumalu; ae lei puea o ia e se tasi, aua e lei oo i ona po/aua e lei oo i lona taimi/itula.21Na ia toe fetalai atu i ai latou, "Ou te alu ese, ona outou saili mai lea ia te a'u ma o le a outou oti foi ona o a outou agasala. 22Na tali mai lea o Iutaia ia te ia, "E fasitoi ea e ia o ia? O le ala lena ua ia faapea mai ai, "E le mafai ona outou o mai i le mea ou te alu ai?"23Na fetalai atu Iesu iai latou, " O outou o lalo nei, ao a'u e mai lugā. O outou e ō mai le lalolagi; ou te le sau mai le lalolagi nei. 24O lea ou te fai atu ai ia te outou, tou te oti lava outou ia outou agasala. Sei vagana ua outou talitonu O A'U lenei o ia, tou te feoti lava outou ia outou agasala.25Ona fai atu lea o i latou ia te ia, " O ai oe?" Ona tali atu lea o Iesu iai latou, " O la'u tala na fai atu ia te outou i le amataga. 26E tele mea ou te fia tautala atu ai ia te outou ma faamasino ai ia te outou. Ae peitai, o ia na auina mai a'u e moni lava o ia; o mea foi na ou faalogo ai ia te ia, o mea ia ou te fai atu ai i le lalolagi." 27Na latou leiloa, na ia fetalai atu i ai latou i le Tamā.28Ona fetalai atu lea o Iesu i ai latou, "Pe a siitia e outou le Atalii o le Tagata, ona outou iloa lea o a'u lenei o ia, ou te le i faia fua se mea. Na a'oa'p mai a'u e le Tamā, o mea ia ou te tautala atu ai. 29O lē na auina mai a'u, ma ua ia le tuuina mai a'u e toatasi, auā ou te faia pe lava mea e fiafia ia te ia/lelei ia te ia. 30Ao fetalai atu Iesu i nei mea, e toatele na talitonu/faatuatua ia te ia.31Na fetalai ati Iesu ia Iutaia, ē ua talitonu/faatuatua ia te ia, "Afai tou te tumai pea i la'u upu, o o'u soo moni outou; 32e iloa foi e outou le mea moni ma e tuu saoloto foi outou e le upu moni." 33Ona tali mai lea o i latou ia te ia, " O i matou nei o le fanau a Aperaamo ae le faia lava matou ma pologa a se tasi; e faapefea ona e fai mai, 'E tuu saoloto outou?'34Ona fetalai atu lea o Iesu iai latou, " E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o sē faia le agasala, o le pologa lea i le agasala. 35O le pologa foi, e lē tumau pea ia i le aiga; ao le atalii, e tumau pea lava ia e faavavau. 36O lenei, afai e faasaolotoina outou e le Atalii, e faamaoni lava lo outou saolotoga/saoloto faamaoni lea o outou.37Ou te iloa o outou e tupuga mai ia Aperaamo / o le fanau a Aperaamo; a ua outou saili e fasioti ia te a'u aua ua le ofi la'u upu i totonu ia te outou. 38Ou te tautala atu i mea ua ou iloa i le Tamā, ae ua outou faia le mea ua fai mai ai lo outou tama`."39Na latou tali atu ma faapea atu ia te ia, " O lo matou tamā o Aperaamo." Na fetalai atu Iesu iai latou, " Afai o outou o fanau a Aperaamo, tou te faia galuega a Aperaamo. 40Ae peitai, o loo outou saili e fasioti ia te au, o lē ua tautala atu ia te outou i le upu moni na ou faalogo mai ai le Atua. E lei faia e Aperaamo lenei mea. 41Ua outou faia galuega o lo outou tamā." Na latou fai atu ia te ia, " Matou te lei fananau mai i ni feusuaiga le mama/E le o ni tama to i fale matou,42Ona fetalai atu lea o Iesu iai latou, "Afai o le Atua o lo outou Tamā, tou te alolofa ia te a'u, aua na ou sau mai le Atua ma ua ou iinei; auā ou te lei sau fua, a o ia ua ia auina mai a'u. 43Aisea tou te le malamalama ai i a'u upu? Ona e le mafai ona outou faalogo i a'u upu. 44O outou o lo outou tamā, le tiapolo, ma tou te fia faia foi mea e tuinanau ai lo outou tamā. O ia o le fasioti tagata mai lava i le amataga ma e le tu lava o ia i le upu moni aua e le o i totonu ia te ia le upu moni. A tautala o ia i le pepelo, e tautala mai lava o ina i lona natura/o lana masani lea aua o ia o le pepelo, ma le tamā o le pepelo.45Ao a'u nei, ou te tautala atu i le upu moni, ae tou te le talitonu mai. 46O ai se tasi o outou e faailoa mai sa'u agasala? Afai ou te tautala i le mea moni, aisea tou te lē talitonu mai ai? 47O lē mai le Atua, e faalogo ia i afioga a le Atua, o le mea lea tou te lē lagonaina/faalogo ai aua e le mai le Atua outou."48Ona tali mai lea o Iutaia ia te ia, " E le ua tonu ea la matou upu, o oe o le Samaria ma o loo ia te oe le temoni?" 49Na fetalai atu Iesu, " E le o ia te a'u le temoni, ae ou te ava lava i lo'u Tamā ae tou te le ava mai ia te a'u.50Ou te le saili foi so'u viiga, o le tasi o loo saili, o loo faamasino foi. 51E moni, e moni ou te fai atu ia te outou, ai se tausi i la'u upu, e le iloa e ia le oti."52Ona fai mai lea o Iutaia ia te ia, " O le la ua matou iloa ua ia te oe le temoni. Ua oti Aperaamo ma perofeta; ae peitai ua e fai mai, "Ai se tausi i la'u upu e le oo le oti ia te ia e oo i le faavavau. 53E te lē sili atu nai lo matou tamā o Aperaamo ua oti/maliu, a ea ? Ua feoti foi perofeta. O le a lou manatu, o ai oe?54Na fetalai atu Iesu, "Afai ou te vivii a'u ia te au, e le aoga la'u viiga; o lo'u Tamā o ia na te viia mai a'u, ua outou fai mai, o lo outou Atua lea. 55E lei iloa foi o ia e outou, a ua ou iloa lava o ia; afai foi ou te fai atu, ua ou iloa lava o ia; afai foi ou te fai atu, ua ou le iloa lava o ia, ona avea lea o a'u pepelo, e pei o outou; peitai ua ou iloa lava o ia, ou te tausi foi i lana afioga. 56O lou tama a Aperaamo, na matuā fiafia o ia ina ia a iloa e ia lo'u nei aso, na ia iloa foi, ma olioli ai.57Na faapea atu le o Iutaia ia te ia, "E lei oo i le limasefulu o ou tausaga, po ua e iloa ea Aperaamo? 58Na fetalai atu Iesu i ai latou, " E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, O a'u o lē ola, a o le'i ola mai Aperaamo." 59Ona latou latou fetagofi lea i maa e fetogi ia te ia ae peitai na lafi lea o Iesu, ua ulufafo i le malumalu.

91Ua maliu ane o ia, ua ia silafia le tagata ua tauaso talu ina fanau mai. 2Ona fesili mai lea o ona soo, "Rapi e, o ai na agasala, o ia poo ona matua, ina ua fanau mai o ia o tauaso?3Na fetalai atu Iesu, "E lei agasala lenei tagata, po o ona mātua; a e peitai ina ia faaalia ai o galuega o le Atua ia te ia. 4E tatau ona tatou faia galuega a lē ua auina mai a'u, manū o ao. A oo i le po, e le mafaia e se tasi ona galue ai. 5Manū o o'u i ai i le lalolagi, o a'u o le malamalama o le lalolagi."6Ua fetalai atu Iesu i nei upu, ona feanu ifo lea o ia i le eleele, ona faia lea o le palapala i le feanuga,ua nini mata o le tauaso i le palapala. 7Ona ia fetalai atu ia te ia, "Alu ia, ina mulumulu i le taelega i Seloa (o lona uiga pe a faamatalaina, "O le auina"). Ona alu lea o ia, ua mulumulu, ua toe foi mai, ua vaai.8Ona fai ane lea o e na tuaoi ma ia, ma e na muai iloa o ia ina o tauaso, "E le o ia ea lenei sa nofo ma ole atu i mea? 9Ua faapea isi, "O ia lenei"; a ua faapea isi, "Ua foliga ia te ia"; a o ia ua fai mai, "O a'u lava lenei".10Ona fai atu lea o i latou ia te ia, "Na faapefea ona faapupulaina ou mata?" 11Na tali atu o ia, " O le tasi tagata e igoa ia Iesu ua na faia le palapala, ua nini ai o'u mata ma faapea mai ia te a'u, ' Alu ia i le taelega i Seloa, ma ou taele ai/le mulumulu ai.' Ona alu ai lea, ma ou taele/mulumulu, ona ou vaai ai lea. 12Ona fai atu lea o i latou ia te ia, "O fea o i ai o ia?" Ua tali atu o ia, "Ou te le iloa."13Ua latou taitaiina lē sa tauaso i le au Faresaio. 14O le sapati foi na fai ai e Iesu le palapala, ma faapupulaina ona mata. 15Ona toe fesili lea o le au Faresaio ia te ia, pe faapefea ona vaai ia. Na ia faapea atu iai latou, " Na ia nini o'u mata i le palapala, na ou fufulu/mulumulu, o lenei ua ou vaai."16O nisi o le au Faresaio ua faapea atu ia te ia, " O lenei tagata e le mai le Atua aua ua na lē tausi i le Sapati." Na faapea ane nisi, " E faapefea e se tagata agasala ona fai nei faailoga?" O lea na vaeluaina ai i latou. 17Na latou toe fesili foi i le tagata tauaso, "O le a sau tala ia te ia, auā ua faapupula e ia ou mata?" Na tali le tagata tauaso, "O ia o le perofeta." 18Ae lei talitonu lava Iutaia o ia sa tauaso ma ua vaai seia latou valaauina ona matua/matua o lē ua faapupulaina ona mata.19Na latou fesili i ona matua, " O la oulua tama lea sa oulua fai mai ai sa fanau mai o tauaso? E faapefea ona vaai o ia? 20Na tali atu ona matua, "Ua ma iloa o le ma tama lenei na tauaso ina o fanau mai o ia. 21E ma te le iloa pe faapefea ona vaai o ia poo ai foi na faapupulaina ona mata, ma te le iloa lava. Fesili pea ia te ia, ua matua foi o ia. E mafai lava ona tautala atu o ia."22Ua faapea ona fai e ona matua ia mea, aua ua fefe i laua i Iutaia. Ua iu le filifiliga a Iutaia, o soo se tasi e molimau o ia o le Keriso, e tulia o ia mai le sunako. 23O le mea lea ua faapea atu ai ona matua, " Ua matua o ia, fesili iai."24Na latou toe valaau lea i le tagata sa tauaso ma faapea atu ia te ia, " Avatu ia le viiga i le Atua. Ua matou iloa o le tagata agasala lea." Ona tali mai lea o ia, " 25Ou te leiloa poo ia ose tagata agasala. E tasi le mea ua ou iloa: Sa ou tauaso, ae o lea ua ou pupula."26Na latou fai atu lea ia te ia, " O le a lana mea na fai ia te oe? E faapefea ona ia faapupulaina ou mata?" 27Na ia tali, " Ua uma ona ou fai atu, ae tou lē fia faalogo! Aisea le mea tou te mananao e toe faalogo ai foi? Tou te le mananao ea e fai outou mona soo, tou te mananao ai?28Na latou upu leagaina o ia ma faapea atu, "O oe o lona soo ao matou nei o soo o Mose. 29E matou te iloa na fetalai le Atua ia Mose, ae matou te leiloa poo fea e sau ai ia lea/sau ai lea tamaloa."30Na tali le tagata ma faapea atu iai latou, "O le mea e ofoofogia lenei, ua outou leiloa poo fea e sau ai o ia, ae na faapupula e ia o'u mata. 31Ua tatou iloa e lē faafofoga le Atua i tagata agasala, ae afai e vivii le tagata i le Atua ma faia lona finagalo, ona faafofoga mai lea o ia ia te ia.32E lei faalogo lava talu mai le amataga o le lalolagi/talu mai le vavau, na faapupulaina e se tasi o mata o le tagata na fanau mai e tauaso. 33Afai o lenei tagata e le mai le Atua, e le mafaia ona ia faia se mea. 34Na latou tali atu ia te ia ma faapea atu, " Na fanau mai oe ua tumu i le agasala, e te aoao mai ea ia te i matou?" Ona latou tulia lea o ia i fafo.35Ua faafofoga Iesu ua latou tulia o ia i tua; ua ia silafia o ia, ona fapea atu lea ia te ia, "Po ua e talitonu/faatuatua i le Atalii o le Tagata?" 36Na ia tali ma faapea atu, " Le Alii e, o ai ea o ia, ina ua ou talitonu/faatuatua ia te ia?" 37Na tali/fetalai Iesu ia te ia, "Na e vaai ia te ia, o ia foi lenei o loo lua talanoa/ e tautala ma ia." 38Na tali lea o ia, "Le Alii e, ua ou talitonu/faatuatua," ona ia vivii/ifo atu lea ia te ia.39Ona fetalai ane lea o Iesu, O le faamasinoga o le mea lea ua ou sau ai i le lalolagi nei, ina ia latou vaai o ē lē vaavaai, ia faatauasoina foi i latou o ē vaai." 40Ua faalogo ai nisi o le au Faresaio sa latou iai ma ia ma latou fesili ia te ia, " O i matou foi, ua matou tauaso ea?" 41Ona fetalai atu lea o Iesu i ai latou, " Afai ana outou tauaso, poo ua leai sa outou agasala; o lenei, ua outou faapea mai, 'Matou te vaai', e tumau ai pea a outou agasala.

101E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o lē le ui atu i le faitotoa i totonu o le lotoā mamoe, ae alu a'e i ai i se tasi ala (mea), o le gaoi lea ma le fao mea. 2A'o lē ui atu i le faitotoa, o le leoleo mamoe lava ia.3E tatala (to) mai le faitotoa (puipui) e le leoleo faitotoa mo ia, e fa'alogo fo'i mamoe i lona leo, e valaau e ia ana lava mamoe i o latou igoa, na te ta'ita'i atu foi ia te i latou. 4Pe ā tuuina i fafo e ia ana lava mamoe, e muamua atu o ia ia te i latou, e mulimuli atu foi ana mamoe ia te ia, aua ua latou iloa lona leo.5E lē mulimuli atu i latou i se tagata ese, ae sosola ese ia te ia, aua latou te le iloa le leo o le tagata ese. 6Ua fetalai atu Iesu ia te i latou i lenā fa'ataoto, ae le'i lagona e i latou mea ua ia fetalai atu ai ia te i latou.7Ona toe fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, "E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o a'u nei o le faitotoa o mamoe. 8O i latou uma e na muamua ia te a'u, o gaoi i latou ma fao mea, ae le'i fa'alogo mamoe ia tei latou.9O a'u nei o le faitotoa. Afai e ui mai se tasi ia te a'u, e fa'aolaina ia, e alu atu ma ulu fafo, e maua fo'i e ia le mea e ai. 10O le gaoi, e leai se tasi mea e sau ai e na o na ia gaoi, fasioti ma fa'aumatia. Ua ou sau ina ia latou maua le ola, ia maua atili ai lava.11O a'u le leoleo mamoe lelei. E tuu atu e le leoleo mamoe lelei lona ola e sui a'i mamoe. 12A'o le auauna e le o se leoleo mamoe o ia, e le ana foi e ia le lafu mamoe. E vaai atu o ia i le luko ua sau, ona lafoa'i lea e ia o mamoe ae sola, ona puea lea o mamoe e le luko ma fa'atā'ape'apeina (fa'asalalauina). 13E sola le auauna, auā o le auauna lava ia, e lē manatu foi o ia i le lafu mamoe.14O a'u nei o le leoleo mamoe lelei, ua ou iloa a'u mamoe, ua iloa foi a'u e a'u mamoe, 15pei ona silafia a'u e le Tamā, ou te iloa fo'i le Tamā. Ou te tuuina atu foi lo'u ola e sui a'i mamoe. 16Ua ia te a'u fo'i isi mamoe e lē o i lenei lotoā, e tatau ona ou taitaiina mai foi i latou, e faalogo fo'i i latou i lo'u leo, ona tasi ai lea o le lafu mamoe ma le leoleo mamoe e toatasi.17O le mea lea e alofa mai ai le Tamā ia te a'u, auā ou te tuuina atu lo'u ola, ina ia ou toe aumai ai. 18E le aveeseina e se tasi ia te a'u, ae peitai a'u, ou te tuuina atu e a'u lava. O ia te a'u le pule e tuuina atu, o ia te a'u fo'i le pule e toe aumai ai, ua ou maua lenā poloaiga mai lo'u Tamā.19Ona toe vaevaeina (vaeluaina) lea o Iutaia ona o ia upu. 20O le toatele o i latou ua fa'apea ane, "Ua ia te ia le temoni, o le vale fo'i o ia. Se a ea le mea tou te fa'alogologo ai ia te ia?" 21A ua fa'apea ane nisi " E lē ni upu ia a se tagata ua ulutinoina. E mafai ea e se temoni ona fa'apupula mata o tauaso?22Ua fai i Ierusalema le tausamiga o le fa'aulufalega. I ona vaitau o le tau malulū (ma'alili), 23ua femaliua'i ai Iesu i le malumalu i le fa'apaologa a Solomona. 24Ona vagavagaia lea o ia e le au Iutaia ma faapea atu ia te ia, " A fa'aletonu ea o matou manatu ia te oe seia afea? Afai o oe o le Keriso, ia matuā ta'utino maia ia te i matou.25Ua tali atu Iesu ia te i latou, " Ua uma ona ou tau atu ia te outou, a ua outou lē talitonu mai lava. O galuega ou te faia i le suafa o lo'u Tamā, e molimau mai ia ia te a'u. 26A ua outou le talitonu mai lava, auā e lē o ni a'u mamoe outou.27O a'u mamoe, e fa'alogo mai i latou i lo'u leo; ua ou iloa fo'i i latou, ua latou mulimuli mai fo'i ia te a'u. 28Ou te avatu fo'i le ola e fa'avavau ia te i latou; latou te lē fano lava, e leai foi se tasi e faoa i latou ai lo'u lima.29O lo'u Tamā, o lē na foaiina mai i latou ia te a'u, e sili o ia i nisi uma lava, e lē mafai e se tasi ona faoa i latou i le lima o lo'u Tamā. 30O a'u nei ma le Tamā e tasi lava i maua." 31Ona toe fetagofi lea o Iutaia i maa, e fetogi ia te ia.32Ona fetalai (fa'apea) atu lea o Iesu ia te i latou, "E tele galuega lelei mai le Tamā ua ou fa'aali atu ia te outou, o fea ea o ia galuega tou te fetogi mai ai ia te a'u? 33Ua tali mai Iutaia ia te ia, ua fa'apea mai, " E le se galuega lelei matou te fetogi ai oe, a'o le upu leaga, aua o oe o le tagata, a ua e fai oe ma Atua."34Ua tali atu Iesu ia te i latou, " E lē'i tusia ea i la outou tulafono, " Na ou fai atu, 'O atua outou?'. 35Afai na ta'ua e ia o atua i latou, o ē ua i ai le afioga a le Atua, e le mafai foi ona fa'alēaogāina le Tusi, 36tou te faapea atu ea i lē ua fa'apaiaina ma auina mai e le Tamā i le lalolagi, " Ua e upu leaga, auā ua ou fai atu, 'O a'u nei o le Atalii o le Atua?"37Afai ou te lē faia galuega a lo'u Tamā, aua tou te talitonu mai ia te a'u. 38Ae afai ou te faia, e ui lava ina outou le talitonu mai ia te a'u, ia outou talitonu i galuega ina ia iloa e outou ma ia talitonu, ua i totonu ia te a'u le Tamā, o a'u foi ua i totonu ia te ia. 39Ona toe fia pu'e lea o i latou ia te ia, a ua malie ese o ia i o latou lima.40Ua toe maliu ane o ia i tala atu o Ioritana i le mea na ulua'i faia ai le papatisoga a Ioane, ua nofo ai o ia i lea mea. 41Ona omai lea ia te ia o tagata e toatele, ua fa'apea foi i latou, " E leai lava se fa'ailoga na faia e Ioane, a'o mea uma na fai mai ai Ioane e uiga ia te ia nei, e moni ia. 42E toatele foi i latou ē na talitonu ia te ia i lea mea.

111O se tasi tagata e igoa ia Lasalo, ua ma'i. O ia e mai Petania, le nuu o Maria ma lona uso o Mareta. 2O Maria, lea na uuina Le Alii i le uu manogi ma solo ai vae o Iesu i lona lauulu, lona tuagane o Lasalo sa ma'i3Ua ave le feau a le au uso ia Iesu, faapea, " Le Alii e, o le ua e alofaina o loo ma'i. 4Ina ua faalogo Iesu, ua fetalai "O lenei ma'i e le oti, ae ona o le viiga o le Atua ina ia viia ai le Atalii ole Atua.5Ua alofa lava Iesu ia Mareta, ma lona uso, atoa ma Lasalo. 6Ina ua ia faalogo ua ma'i Lasalo, sa toe nofo Iesu i aso e lua i le mea o loo iai o ia. 7Ina ua maea, ua ia fetalai atu i ona soo " tatou o i Iutaia"8Ona fai mai lea o le au soo ia te ia, Rapi e, ua taumafai nei tagata Iutaia e fetogi ia te oe i maa, a e te toe foi atu ai iina? 9‘Ua tali atu Iesu, “E lē sefulu ‘ea itula o le malamalama i le aso? Afai e savali se tasi i le ao, e lē tautevateva o ia, auā e iloa atu e ia i le malamalama o lenei lalolagi.10Ae peitaʻi, afai e savali o ia i le pō, e tautevateva o ia auā e lē o i totonu iā te ia le malamalama.” 11‘Ua fetalai atu o ia i nei mea, ‘ua mavae atu fo‘i ia mea, ‘ona fetalai atu lea o ia ‘iā te i latou, “O loo moe la tatou uō o Lasalo, ae ou te alu e fafagu ia te ia.”12Ona fai mai lea o le au soo ia te ia, “Le Alii e, afai ua moe o ia, e toe malosi mai o ia.” 13Na fetalai Iesu e uiga i lona maliu, a ua manatu i latou o loo fetalai mai o ia i le moe o le mālōlō. 14‘Ona fetalai atu lea o Iesu ‘iā te i latou, “ ‘Ua oti Lasalo.15‘Ua ‘ou fiafia ‘ona o ‘outou, ‘ina ‘ua ‘ou lē i ai, ‘ina ‘ia ‘outou talitonu ai. Tatou o atu ia te ia.” 16O Toma, o lē na ta‘ua o Titimo, na fai atu i ona uso a soo, “Ia tatou o foi ina ia tatou oti faatasi ma Iesu”.17‘Ua maliu atu Iesu, ‘ona iloa ai lea o Lasalo ‘ua i ai i le tu‘ugamau mo aso e fā. 18A o Petania e latalata ane i Ierusalema, pe tusa ma le sefulu ma le lima sitatia[2.7 kilomita] le mamao. 19E to‘atele tagata Iutaia na ō atu ‘iā Mareta ma Maria e fa‘amafanafana ‘iā te i lā‘ua e uiga i lo la tuagane. 20‘Ua fa‘alogo Mareta ‘ua maliu mai Iesu, ‘ona alu ai lea e fa‘afetaia‘i ‘iā te ia, a o Maria o lo‘o nofo i le fale.21‘Ona fai atu lea o Mareta ‘iā Iesu, “Le Alii e, ana e i ai iinei, po ua le oti lo’u uso. 22E oo mai i le taimi nei, ua ou iloa o mea uma tou te ole atu ai i le Atua, na te foa‘i mai ‘iā te ‘outou.” 23‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “E toetū mai lou tuagane.”24Ua fai mai Mareta iā te ia, “Ua ou iloa e toe tu mai o ia i le toe tu i le aso gataaga”. 25‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te ia, “O a’u nei o le toe tu ma le ola, o le faatuatua mai ia te au, e tusa lava pe oti o ia, e ola lava ia; 26o lē ola fo‘i ma fa‘atuatua mai ‘iā te a‘u, e lē oti lava e fa‘avavau. E te talitonu i lenei mea?"27‘Ua fai mai o ia ‘iā te ia, “Ioe, le Ali‘i e, ‘ou te talitonu o oe o le Keriso; o le Alo o le Atua, o le maliu mai i le lalolagi.” 28‘Ua uma ‘ona fai atu o ia, ‘ona alu lea o ia ma vala‘au na o Maria lona uso. Fai mai o ia, "O lo'o iinei le Faiaoga ma o lo'o vala'au mai ia te oe." 29‘Ua fa‘alogo o ia, ‘ona tula‘i loa lea o ia ma alu ‘iā te ia.30E le‘i o‘o lava Iesu i le ‘a‘ai, a o lo‘o i ai pea o ia i le mea na feiloa‘i ai ma Mareta ma ia. 31Ona o tagata Iutaia, o ē sa faatasi ma ia i le fale, ma o loo faamāfanafana iā te ia, ‘Ua iloa atu e i latou Maria ‘ua tu vave i luga ma alu i fafo, ‘ona mulimuli atu lea o i latou ‘iā te ia, ‘ua manatu o ia o le a alu i le tu‘ugamau e tagi ai. 32‘Ua o‘o atu Maria i le mea sa i ai Iesu, ‘ua iloa atu o ia, ‘ona fa‘apa‘ū lea o ia i ona vae, ma fai atu ‘iā te ia, “Le Alii e, ana e i ai iinei, po ua le oti lo’u uso.”33‘Ua silasila atu Iesu ‘iā te ia o tagi, ‘ua fetagisi fo‘i tagata Iutaia na ō mai ma ia; sa matuā ootia lona agaga ma atuatuvale ai; 34Ua fai atu o ia, O fea na outou tuuina ai o ia? Ua latou fai mai ia te ia, "Le Alii e, afio mai ia e vaai." 35Ua tagi Iesu.36‘Ona fai ane lea o Iutaia, “Va‘ai i le tele o lona alofa ‘iā Lasalo!” A ua fai mai isi o i 37latou, “E le mafai ea e lenei tagata, O ai ea na faapupulaina mata o le tauaso, ua na faia foi lenei tagata ina ia le oti?”38Ona toe maliu atu lea o Iesu i le tuugamau; O le ana, ma o le maa ua punitia ai. 39Ona fetalai atu lea o Iesu, Ave ese ia le maa. ‘Ua fai atu Mareta, le tuafafine o Lasalo, o lē ‘ua oti, ‘iā Iesu, “Le Alii e, o le taimi nei e pala ai le tino, auā ua fa aso talu ona oti.” 40Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, Ou te lei fai atu ea ia te oe, afai e te talitonu, e te iloa atu ea le mamalu o le Atua?”41Ona latou aveese lea o le maa. Ua tepa aʻe Iesu i luga ma faapea atu, “Loʻu Tamā e, ou te faafetai atu iā te oe ona ua e faafofoga mai iā te aʻu. 42Na ou iloa e te faalogo mai pea iā te aʻu, ae ona o le motu o tagata o loo tutū vagavagai mai iā te aʻu na ou fai atu ai lenei mea, ina ia talitonu ai i latou ua e auina mai aʻu.”43Ua uma ona fetalai atu o ia i lenei mea, ona alaga atu lea o ia ma le leo tele, “Lasalo e, sau i fafo!” 44Na alu i fafo le tagata oti; o ona vae ma ona lima sa fusifusia i ie, ma ona fofoga sa fusifusia i le ie. ‘Ua fetalai atu Iesu ‘iā te i latou, “Tatala ‘iā te ia ma tu‘u atu e alu.”45E to‘atele fo‘i tagata Iutaia na ō mai ‘iā Maria ‘ua va‘ai atu fo‘i i le mea na faia e Iesu, ‘ona talitonu ai lea o ia ‘iā te ia. 46A o isi o i latou na o atu i le au faresaio ma ta‘u atu ia te i latou mea na faia e Iesu.47‘Ona fa‘apotopoto ai lea e le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au faresaio le fono, ‘ua fa‘apea atu, “O le ā se mea tatou te faia? Ua faia e lenei tagata faailoga e tele. 48‘Āfai tatou te tu‘ua o ia fa‘apenei, e talitonu tagata uma ia te ia; e ō mai foʻi Roma ma aveesea lo tatou nuu ma lo tatou atunuu.”49Ae peitaʻi, o le tasi tagata iā i latou, ‘Ua fai atu fo‘i ‘iā te i latou o Kaiafa, o le ositaulaga sili i lea tausaga, 50“E leai se mea e te iloa. Tou te lē manatu e sili ‘iā te ‘outou e oti le tagata e to‘atasi mo le nu‘u, a e fano le nu‘u uma.”51O lenei, e lē na o ia lava na fai mai ai. Nai lo lea, o le ositaulaga sili i lea tausaga, na ia valoia o le a maliu Iesu mo le nuu; 52ma e lē gata mo le atunuu, ‘ina ‘ia fa‘apotopotoina le fānau a le Atua o ē ‘ua fa‘ata‘ape‘apeina i le tasi. 53O lea na amata ai i lea aso ona latou taupulepule e fasioti Iesu.54E le‘i toe savali fa‘aaliali Iesu i tagata Iutaia, a ‘ua alu atu o ia nai lea mea i le nu‘u e lata ane i le vao i le ‘a‘ai e ta‘ua o Efaraima. Sa nofo ai o ia ma le au soo. 55‘Ua latalata fo‘i le paseka a Iutaia, e to‘atele fo‘i na ō a‘e i Ierusalema mai nu‘u a o le‘i o‘o i le paseka, ‘ina ‘ia fa‘amamāina i latou.56‘Ua sā‘ili i latou ‘iā Iesu, ma fetautalatala‘i a o tutū i latou i le malumalu. “O le ā sou manatu, e lē sau o ia i le tausamiga?” 57O lea na poloa‘i atu ai le ‘au ositaulaga sili ma le ‘au faresaio, ‘āfai e iloa e se tasi le mea o i ai Iesu,e tatau ona ia taʻu atu ina ia latou puʻeina o ia.

121O le toe ono o aso a’o le’I faia le paseka, ua maliu mai ai Iesu I Petania, I le nofoaga sa iai Lasalo le na faatuina mai e Iesu nai e ua oti. 2Ona latou sauni lea o se taumafataga ma ia I lea mea, Sa auauna ai foi Mareta, A’o Lasalo o le tasi lea o e na taooto faatasi ma Iesu I le laulau ‘ai. 3Ona aumaia lea e Maria o se fagu faamanogi na faia mai nato taua taua tele, ua u’u ai vae o Iesu, ma solo ai ona vae I lona laulu.4O Iuta le sekara, o le tasi lea o ona soo, o ia lea o le a faalata ia te ia, ua ia faapea mai. 5“Aisea ua le faatau atu ai lenei fagu faamanogi mo le tolu selau tenari ae avatu I e matitiva?” 6Ua ia lafo lea faaupuga, e le ona ua ia alofa I e matitiva, ae ona o ia le gaoi. Sa ia te ia le ato tupe ma na ia gaoia mai ai tupe sa tuu ai I totonu.7Ua faapea atu Iesu, “Ia tuu pea aua na ia teuina lenei mea mo le aso o lo’u tanuga.” 8O le a outou mafuta pea ma e matitiva, ae tou te le mafuta pea ma a’u.9Ua iloa e le toatele o tagata Iutaia, ua iai Iesu I lea mea, e le ona O Iesu lava, a ia latou vaavaai ia Lasalo, le na toe faatuina mai e Iesu nai e ua oti. 10Ua taupulepule e le au ositaulaga sili ina ia latou fasioti ia Lasalo; 11Aua na mafua mai ia te ia le o ese mai ai o le toatele o tagata Iutaia ae talitonu ia Iesu.12O le aso na sosoo ai ua o ifo ai le toatele o le motu o tagata I le tausamiga, ua latou faalogo ua afio mai Iesu I Ierusalema. 13Ua latou aumaia lau o le laau o le pama, ua latou o atu e faafetaia’I ia te ia ma ua latou alaga atu, “Osana! Ia Faamanuia I le afio mai I le suafa o le Alii, le tupu o Isaraelu.”14Ua maua e Iesu se tama’I asini, ona ia ti’eti’e ai lea I luga; e pei ona tusia 15“Aua le fefe, oe le afafine o Siona; vaai atu I lou Tupu ua afio mai, o loo nofo I luga o le asini.”16E le I malamalama lona ‘au soo I nei mea I lea lava taimi, seia oo I le taimi na faaeaina ai Iesu, ona latou manatua lea ua tusia nei mea e faatatau ia te ia, e oo foi i nei mea ua latou faia ia te ia.17Na molimau foi le motu o tagata o e na latou iai faatasi ma ia ina ua ia valaau ia Lasalo e sau I fafo mai le tuugamau ma faatu mai ia te ia nai e ua oti. 18O le mafuaaga foi lea, na omai ai le motu o tagata e feiloai ia te ia, ona ua latou faalogo I faailoga ua faia e ia. 19Ona fetautalatala a’I lea o le au faresaio, “Tou te le mafaia ona faia se mea e tasi, ua outou vaai atu ua mulimuli uma le lalolagi ia te ia?”20Sa iai nisi Eleni o e na iai faatasi ma I latou o e na o a’e e tapua’I I le tausamiga. 21Ua latou o a’e ia Filipo le Petesaita I Kalilaia, ua latou fesili ia te ia, ua faapea ane, “Alii e, matou te fia feiloa’I ia Iesu.” 22Ua ta’u atu e Filipo ia Anitele’a, ona la o ifo lea faatasi ma Filipo ua faamatala ia Iesu.23Ua tali atu Iesu ia te I la’ua, “Ua oo I le itula e viia ai le atali o le tagata.” 24E moni, E moni ou te faiatu ia te outou, a le pa’u le fua o le saito I le eleele ma pala ai, e tumau pea o le mea e tasi, ‘ae a pala, ona fua tele mai ai lea.25O le alofa o ia I lona ola na te le toe maua mai, a’o le ‘ino’ino I lona ola I lenei lalolagi e maua e ia le ola e faavavau. 26O ai se tasi e auauna mai ia te a’u, ia mulimuli mai o ia ia te a’u, O le mea ou te iai, e iai fo’I la’u auauna. O ai se tasi e auauna mai ia te a’u, e faamamaluina o ia e lo’u Tama.27O lenei ua le mautonu lo’u agaga poo lea la’u tala o le a fai? ‘Tama e ia e lavea’I mai ia te a’u I lenei itula? A’o le mafuaaga tonu lava lenei ua ou oo mai ai I lenei itula. 28Tama e, ia viia lou suafa. “Ona oo mai lea o le leo mai le lagi ua faapea mai, “Ua ou viia lava ia ma o le a ou viia pea lava ia. 29Ua faalogo ai le motu o tagata na tu tu latalata ane ai e pei o se faititili, ua faapea mai nisi, “Ua tautala mai se agelu ia te ia.”30Ona Fetalai mai lea o Iesu, “E le’I oo mai le leo mo a’u, ae mo outou. 31O le faamasinoga lenei mo le lalolagi, aua o le a togia I fafo le alii o lenei lalolagi.32Aua a siitia a’u I luga mai le lalolagi, o le a ou tosina uma mai tagata ia te a’u 33Ua ia Fetalaia mai lenei mea ina ia faailoa mai ai le ituaiga maliu o le a maliu ai o ia.34Ona tali atu lea o le motu o tagata ia te ia, “Ua matou iloa mai le tulafono e tumau pea le Keriso I le lalolagi lenei e faavavau lava. Ae faafefea ona e faimai, E tatau ona siitia I luga le atalii o le Tagata? O ai ea lenei atalii o le tagata?” 35Ona faapea atu lea o Iesu ia te I latou, “O le a iai faatasi le malamalama ma outou mo sina taimi puupuu. Savavali manu o iai le malamalama, ina ne’I maua atu outou e le pouliuli. O le savali I le pouliuli e le iloa e ia le mea o loo alu iai. 36Manu o iai le malamalama ma outou, talitonu I le malamalama ina ia avea outou ma atalii o le malamalama.” Ua Fetalai e Iesu nei mea ona maliu ese lea o ia ua lafi mai ia te I latou.37E ui ina faia e Iesu nei faailoga e tele I o latou luma, ae le’I talitonu lava I latou ia te ia. 38Ina ia taunuu ai le upu na faimai ai le perofeta o Isaia, ua ia faapea mai: “Le Alii e, o ai ea ua talitonu I matou mau, o ai foi ua faaalia iai le aao o le Alii?”39O le mafuaaga foi lenei ua latou le talitonu ai, aua ua faapea mai foi Isaia, 40“Ua ia faatauasoina o latou mata, ma ua ia faamaaaina o latou loto; faapenei ua vaai o latou mata, ma ua malamalama o latou loto, ma ua liliu mai ona ou faamalolo ai lea ia te I latou.”41Ua faimai Isaia I nei mea aua na ia vaaia le mamalu o Iesu, ma ua ia tautala ai foi e faatatau ia te ia. 42Ae ui lava I lea, o le toatele o Alii sili ua latou talitonu ia Iesu; ae ona o le au Faresaio, ua latou le faailoa atu ai ina ne’I le toe taliaina I latou I totonu o le sunako. 43Ua sili atu lo latou fiafia I le viiga mai tagata nai le lo viiga e sau mai le Atua.44Ua faapea atu Iesu, “O le talitonu mai ia te au, e le gata ina talitonu mai ia te a’u, ae talitonu foi I le na auina mai a’u. 45O le vaai mai ia te a’u, ua vaai foi I le na auina mai a’u.46Ua ou sau o a’u o le malamalama I le lalolagi, o ai se talitonu mai ia te a’u e le tumau pea I le pouliuli. 47O ai se faalogo mai I a’u upu ae le tausi iai, ou te le faamasino ia te ia; aua ou te le I sau e faamasino I le lalolagi, a ia faaolaina le lalolagi.48O se na te le talia o a’u, ma ‘ua le talia o a’u upu, o loo iai le o le a faamasino ia te ia. Ao le upu ua ou tautala atu ai o le a faamasino ia te ia I le aso mulimuli. 49Aua ou te le tautala mo a’u, a’o le Tama o le na auina mai a’u ua tuuina mai lenei poloa’iga I le mea ou te tautala atu ai. 50Ua ou iloa ana poloaiga o le ola e faavavau, o le mea lena ou te faiatu ai mea ua ou faiatu ai – E pei ona Fetalai mai o le Tama ia te a’u, e faapena foi ona ou tautala.”

131A o le'i o'o i le fa'amanatuina o le Paseka. Na silafia e Iesu ua o'o mai le taimi e tuua ai e ia lenei lalolagi ae alu atu o ia i le Tamā. Sa ia fa'aalia lona alofa i ona tagata o i le lalolagi, ma e alofa lava o ia iā tei latou e o'o lava i le gata'aga. 2I lea taimi a'o sauni e aai i le afiafi, ua uma ona tu'u e le tiapolo manatu i le loto o Iuta le Sekara, le atali'i o Simona, ina ia fa'alataina Iesu.3Na silafia e Iesu ua tu'uina mai e le Tamā mea uma lava i ona lima, e sau fo'i o ia mai le Atua, ma e toe fo'i lava i le Atua. 4Ua tu a'e i ia i luga, ma ave'ese lona ofu sa ofu i fafo, ona tago lea i le solo ma sulu fa'atamilo iā te ia. 5Ua ia sasa'a fo'i atu le vai i le apa, ma amata ona mulumulu ai vae o ona so'o ma fa'amātū i le solo.6Ua o'o atu ia Simona Peteru, ona fai mai ai lea o ia iā te ia, "Le Ali'i e, 'ete mulumulu ea i o'u vae?" 7Ua tali atu Iesu, "E te lē malamalama nei i le mea ua ou faia iā outou, ae e te malamalama ai i se taimi o i luma." 8Ua fai atu Peteru, " e te le mulumuluina lava i o'u vae." Ua toe tali atu Iesu, "afai ou te le mulumulu ia i ou vae, e leai sou tofi fa'atasi ma a'u. 9'Ona fai mai ai lea o Simona Peteru, " Le Ali'i e, ia aua ne'i gata i o'u vae, ae ia mulumulu ma o'u lima fa'apea fo'i ma lo'u ulu.10Ua fai atu Iesu iā te ia, " O lē ua taele, ua na o ona vae e tatau ona mulumulu, auā ua mamā atoatoa o ia; e mamā lava oe, ae le o outou uma e mamā. 11Na silafia e Iesu lē o le ā fa'alataina o ia; o le ala lea na ia fai mai ai, " E le o outou uma e mamā."12Ua uma ona mulumulu e Iesu o latou vae, ona ofu lea o lona ofu ma ua nofo i lalo ma fa'apea atu? Ua outou malamalama ea i le uiga o lea mea ua ou faia iā outou? 13Ua outou valaau iā te a'u o le a'oa'o ma le Ali'i; ma e sa'o lava outou, aua o a'u lēna. 14O lenei, afai e mafai e a'u, le Ali'i ma le A'oa'o ona mulumuluina o outou vae, e le tatau ea ona mafaia e outou ona mulumulu i vae o lē tasi. 15Ua ou tu'uina atu fo'i le fa'ata'ita'iga iā te outou, ina ia outou faia e pei ona ou faia iā te outou.16O le upu moni lava, e lē sili le auauna i lona matai, e lē sili fo'i le ave feau i lē na auina atu o ia. 17O lea, afai ua e iloa nei mea, o le a e manuia pe a e faia nei mea. 18Ou te le o talanoa atu iā outou uma; Ua ou iloa lelei i latou ua ou filifilia- ae peita'i, aua o mea ua tusia i tusitusiga paia e taunu'u lava: ' O lē sa ai i la'u falaoa fa'atasi ma a'u, ae ua ia fa'asagatau mai iā te au. (Psalm 41:9)19Ua ou mua'i ta'u atu iā te outou, ina ia outou talitonu pe a tupu, o a'u lava lea. 20O le upu moni lava, ou te fai atu iā te outou, o lē talia lē na auina mai, ua talia e ia o a'u, a'o lē ua ia talia a'u, ua talia fo'i e ia lē na auina mai a'u.21A o fai atu Iesu i lenei mea, sa atuatuvale o ia i lona agaga. Ua molimau o ia, ua fa'apea atu, O le upu moni lava, ou te fai atu ia te outou, o le a fa'alataina a'u e se tasi o outou." 22Ua tilotilo solo le au so'o, ma fia iloa po'o ai o lo'o ia talanoa i ai.23O le tasi o ona so'o, o lē na ia alofaina, sa taoto i lalo o le laulau i tafatafa o Iesu. 24Ua talotalo atu iai Simona Peteru ma fai atu ai, " Fesili atu iā te ia po'o ai o lo'o faatatau i ai lana tala." 25Ua fa'alagolago o ia i tua i tafatafa o Iesu ma fesili iā te ia, "Le Ali'i e, o ai ea?26Ua tali atu Iesu, " O ia lea o le a ou fa'atofu i le falaoā ma avatu i ai." Ua fa'atofu lea e ia o le falaoā ma tu'u atu lea ia Iuta le atali'i o Simona le Sekara. 27Sa ulutino atu Satani ia te ia, ina ua uma ona talia e ia le falaoā, ona fai atu lea o Iesu iā te ia, " O le a se mea ua e manao e faia, ia vave ona fai."28I lea taimi, e leai se tasi o i latou na taooto i le laulau na iloa le mafuaaga na fai ai Iesu iā te ia. 29Ua manatu nisi, ona o Iuta sa iā te ia le taga tupe, atonu na faatonuina o ia e Iesu e fa'atau mea e mana'omia mo le Paseka, pe avatu fo'i ni mea i ē matitiva. 30A ua talia e Iuta le falaoā, ona alu ese vave ai lea ia i lea po.31Ua alu ese Iuta, ona fai atu lea o Iesu, " O lenei, ua fa'aeaina le Atali'i o le Tagata, ua fa'aeaina fo'i le Atua ona o ia. 32O le a faaeaina e le Atua lona Alo i totonu ia te ia lava i lea lava taimi, pe afai ua viia le Atua ona o ia. 33Le fanua e, ua puupuu le taimi o totoe tatou te mafuta ai. O le a saili mai e outou a'u, ae oute te fai atu ia te outou, e fa'apei ona ou fai atu i tagata Iutaia, 'O le mea ou te alu ai, e le mafai ona outou ō i ai.'34Ou te tu'uina atu ia te outou le poloaiga fou; Ia outou fealofani. Ia e alofa atu e le tasi, e fa'apei ona ou alofa atu iā te outou. 35O le mea lea e iloa ai e tagata uma o o'u so'o outou, pe a outou fa'aalia le alofa o le tasi i le tasi.36Ua fesili atu Simona Peteru ia te ia, "Le Ali'i e, o fea e te alu i ai?" Ua tali atu Iesu, "E lē mafai ona outou mulimuli mai iā te au i le taimi nei, ae mafai se taimi mulimuli ane. 37Ua fai atu Peteru iā te ia, " Le Ali'i e, se a le mea ou te lē mulimuli atu ai nei iā te oe? Ou te loto e tu'uina atu lo'u nei ola mo oe." 38Ua tali atu Iesu, " Ua e mautinoa ea e te foa'i lou ola atoa mo a'u? O le upu moni lava, ou te fai atu iā te oe e te fa'afiti iā te a'u fa'atolu a'o le'i vivini fa'atolu le koa."

141Aua nei atuatuvale outou loto. Ia e fa'atuatua i le Atua; ia e fa'atuatua foi ia te au. E tele potu i le fale o lo'u tamā. 2Afai e le o lea, ou te lē ta'uina atu ia te outou, oute alu e tapena se nofoaga mo oe. 3Afai ou te alu ma tapena se mea e nonofo ai outou, oute toe sau ma talia outou e faatasi a'u, ina ia i ai outou i le mea oute iai.4Ua outou iloa le ala ou te alu ai." 5Ua fai atu Toma ia Iesu, "Le Alii e, matou te le iloa le mea e te alu ai; e fa'afefea ona matou iloa le ala?" 6Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "O a'u le ala, ma le upu moni, ma le ola; e leai se tasi e alu atu i le Tama pe a le ui mai ia te au. 7Afai e te iloa o a'u, ua outou iloa foi le tama. E amata atu ne, ua outou iloa o ia ma vaai foi ia te ia."8Ua fai atu Filipo ia Iesu, "Le ali'i e, ia e fa'ailoa mai le Tamā, ona lava lea mo i matou." 9Ua fetalai atu foi Iesu ia te ia, "Sa ou fa'atasi ma oe i se taimi umi; ae e te lē iloa a'u Filipo? O ai lava ua vaai mai ia te au, ua ia vaai foi i le Tamā. E fa'afefea ona e fai mai e faaali atu le Tamā?10E te lē talitonu o au o i totonu o le Tamā, o le Tamā o lo'o i totonu ia te au? O upu ou te fai atu ia te oe, ou te lē tautala i se pule o ia te a'u, a o le Tamā o lo'o nofo i totonu o au o lo'o faia lana galuega. 11Talitonu ma ia te a'u, o a'u o i totonu o le Tamā, o le Tamā o lo'o i totonu o a'u, a le o lea, talitonu ona galuega lava ia.12E moni, e moni ou te fai atu ia te oe, o ai lava e talitonu mai ia te au; e fai e ia galuega ou te faia, ma e fai e ia galuega sili i nei mea, auā o le ā ou alu atu i le Tamā. 13O le a foi se mea e te valaau atu ai i lo'u igoa, ou te faia ina ia viia ai le Tamā i le atalii. 14Afai e te ole atu i lo'u igoa, ou te faia.15Afai e te alofa ia te a'u, e te tausi i au tulafono 16ma ou te atu tatalo i le Tamā, ona ia foai atu lea o le fesoasoani ina ia fa'atasi ma oe e fa'avavau, 17o le Agaga o le upu moni. E lē talia e le lalolagi o ia; auā latou te lē vaai ma iloa foi o ia. Ae ua outou iloa o ia, e nofo foi o ia fa'atasi ma oe, ma o le a nofo i totonu o oe.18Ou te lē tuua foi oe e matuaoti; ou te toe sau ia te oe. 19E le toe umi ona le toe vaai lea o le lalolagi ia te au, ae tou te iloa mai lava au. Auā o lo'o a'u, e ola foi outou. 20O lea lava aso tou te iloa ai o a'u lava o lo'o i totonu o le Tamā, ma outou o lo'o i totonu ia te a'u, o a'u foi o lo'o i totonu ia te outou.21O lē ua iai lau tulafono ma tausi ai, e alofa lava o ia ia te au; ma o lē alofa ia te au e alofa iai lou Tamā, ma ou te alofa ia te ia; oute faaali atu foi ia te ia." 22Ua fai mai Iuta(e lē o Sekara) ia Iesu, "Le Ali'i e, aisea e te faaali mai ia te i matou ae lē o le lalolagi?"23Ua tali atu Iesu ma fai atu ia te ia, "Afai e alofa mai se tasi ia te au ma tausi i au upu. E alofa atu ai le Tamā ia te ia, ma ou te alu atu foi ia te ia; e fai lona fale ma mea matou te nonofo ai. 24A o se tasi e lē alofa mai ia te au ma tausi au upu. O le upu ua outou falogo ai e lē mai ia te au, ae mai i lou Tamā."25Ua uma ona ou fai atu ia te outou i nei mea uma, ao ou nofo ma outou. 26A o le fesoasoani, o le Agaga Paia lea e auina atu e le Tamā i lo'u igoa; e a'o'a'o atu ia ia te outou i mea uma lava, e fa'amanatu foi e ia mea uma ia te outou. E tuu le filemu ia te outou, ma ou te avatu foi le filemu. 27Ou te le avatu e faapei o le lalolagi. Aua nei atuatuvale o outou loto, ma aua le fefe.28Ua e faalogo ua ou fai atu, 'O le a ou alu, ma ou te toe sau ia te outou. Afai tou te alolofa ia te au, ia e fiafia auā o lea ou te alu i lou Tamā, o lou Tamā e silisili atu ia te au. 29O lenei ua uma ona tau atu ia te outou ae lei o'o mai, ina ia outou talitonu pe a o'o mai.30Ou te le toe tautala atu ia te outou i nei mea, auā o le pule o le lalolagi ua sau. E leai sona mana i luga ia te au, 31ae ina ia iloa e le lalolagi ou te alofa i lou Tamā, ou te faia e tusa ma le fa'atonuga o le Tamā. Tatou tulai atu ma o ese ma lenei mea."

151"O a'u nei o le vine moni, a o lo'u Tamā o lē galue vine ia. 2E aveeseina e ia o lālā uma lava o ia te a'u e lē fua, ae teuteu e ia lālā uma e fua, ina ia atili ai ona fua mai.3Ua uma ona faamamāina outou ona o le upu na ou tautala atu ai ia te outou. 4Inā tumau ia o outou ia te a'u, o a'u foi ia te outou. Faapei o le lālā e lē mafai ona fua pe a na o ia, seivaganā ua mau i le vine, e faapea foi outou pe afai tou te lē tumau ia te a'u.5O a'u nei o le vine a o lālā outou. O lē tumau ia te a'u ma a'u ia te ia, o ia lava e fua tele mai, auā e le mafaia e outou ona faia se mea e tasi pe a a'u le i ai. 6Afai e lē tumau se tasi ia te a'u, ona lafoa'i ese lea pei o le lālā laau, ma faamagoina, ona latou faapotopotoina lea o lālā ma lafo i le afi. 7Afai tou te tumau ia te a'u, e tumau foi a'u upu ia te outou, ia outou ole atu i mea uma lava tou te mananao ai, e faia foi lea mo outou.8E viia fo'i lo'u Tamā i lenei mea, pe a outou fua tele mai, ona iloa ai lea o outou lava o o'u so'o. 9Faapei ona alofa mai o le Tamā ia te a'u, e faapea lava ona ou alofa atu ia te outou. Ia tumau outou i lo'u alofa.10Afai tou te tausia a'u poloaiga, ona tumau lea o outou i lo'u alofa, pei ona ou tausia poloaiga a lo'u Tamā, ma ou tumau i lona alofa. 11Ua ou fai atu nei mea ia te outou ina ia tumau lo'u olioli ia te outou, ia atoatoa fo'i lo outou olioli.12O la'u poloaiga lenei, ia outou fealofani, pei ona ou alofa atu ia te outou. 13E lē sili lava le alofa o se tasi i lenei alofa, o le tuuina atu lea e se tasi lona ola e sui a'i ana uo.14O a'u uo outou, pe afai tou te faia o mea ou te fai atu ai ia te outou. 15Ou te lē toe ta'ua outou o auauna, auā e le iloa e le auauna le mea e faia e lona matai, a ua ou ta'ua outou o uō, auā ua ou faailoa atu ia te outou mea uma lava na ou faalogo ai i lo'u Tamā.16Tou te le i filifilia a'u, a o a'u na ou filifilia outou, ma ou tuuina atu outou ina ia outou o, ma ia outou fua mai ni fua, ma ia tumau o outou fua, ina ia foa'iina atu ia te outou e le Tamā mea uma lava tou te ole atu ai ia te ia i lo'u igoa. 17O la'u poloaiga lenei ia te outou, ia outou fealofani.18Afai e inoino mai le lalolagi ia te outou, ia outou iloa na muamua ona inoino mai ia te a'u. 19Afai o ni tagata o le lalolagi outou, e alofa mai fo'i le lalolagi ia te outou e pei o ona tagata. Ae lē o ni tagata o le lalolagi outou auā ua ou filifilia outou mai le lalolagi, o le mea lea, e inoino ai le lalolagi ia te outou.20Ia outou manatua le upu na ou fai atu ai ia te outou, 'E lē sili le auauna i lona matai'. Afai na latou faasauā mai ia te a'u, e faasauā fo'i ia te outou, afai na latou tausia la'u upu, latou te tausia fo'i laoutou upu. 21E faia e i latou o nei mea uma ia te outou ona o lo'u igoa, auā e le i iloa e i latou lē na auina mai a'u. 22Pe ana ou le sau ma faailoa atu ia te i latou, po ua leai sa latou agasala, a o lenei, e leai se mea mea e ufiufi ai la latou agasala.23O lē inoino mai ia te a'u, ua inoino fo'i o ia i lo'u Tamā. 24Pe ana ou le'i faia ia te i latou o galuega e le'i faia lava e se tasi, po ua leai sa latou agasala, a o lenei, ua latou vaai mai, ma latou inoino mai ia te a'u atoa ai ma lo'u Tamā. 25Ae peita'i, ina ia taunuu ai le upu ua tusia i la latou tulafono, 'Ua latou inoino mai fua lava ia te a'u'.26 A maliu mai le fesoasoani - o lē ou te auina atu ia te outou mai le Tamā, o le Agaga lea e tupu mai ai le upu moni, o lē maliu mai mai le Tamā - o ia lava e molimau ia te a'u. 27E ao fo'i ina molimau outou, auā ua outou faatasi ma a'u talu le amataga.

161Ua ou fai atu nei mea ia te outou ina ia aua nei luluina lo outou faatuatua. 2O le a tulia outou i fafo e i latou i sunako. E oo mai le aso/itula, o le a manatu ai i latou e fasiotia outou, ua na faia le taulaga i le Atua.3O le a faia e i latou ia mea ia te outou aua latou te lei iloa Tamā poo a'u. 4A oo mai le itula, ia outou manatua, na ou tauina nei mea uma ia te outou. Ou te lei ta'uina atu nei mea ia te outou i le amataga ona sa ou iai faatasi ma outou.5Ae ou te alu atu nei i lē na auina mai a'u, ae lei fesili mai se tasi o outou, " O fea e te alu iai?" 6A ua tutumu outou loto i le faanoanoa, ina ua ou tauina atu nei mea ia te outou. 7Ae peitai au, e moni ou te fai atu ia te outou, e sili pe a ou alu ese. Aua a o'u lē alu ese, e le maliu mai le Fesoasoani ia te outou, afai ae ou alu, ou te auina mai o ia ia te outou.8A maliu mai foi o ia, o le ā faailoa atu e le Fesoasoani i le lalolagi agasala, ma le amiotonu, ma le faamasinoga 9ua tausalaina i latou i le agasala, aua ua lē faatuatua mai ia te a'u; 10o le uiga o le amiotonu, a ua le tau amiotonuina i latou, aua ou te alu atu i lo'u Tamā , tou te le toe vaai mai foi ia te a'u; 11ma le uiga o le faamasinoga, aua ua faamasinoina lē e pule i lenei lalolagi.12E tele lava mea ou te fia fai atu ai ia te outou, ae le mafaia ona outou talia nei lava/i nei ona po/i le taimi nei. 13Ae a maliu mai o ia, o le Agaga o le Upumoni/Agaga lea e tupu mai ai le upu moni, e taitai e ia ia te outou i upu moni uma; aua e le tautala fua ia na o ia. Ao mea uma o le a ia faalogo iai o ia, p le a tautala/fetalai ai lava, ma faailoa mai ia te outou. 14E vivii mai o ia ia te au, aua e maua e ia mai ia te au, ma faailoa atu ai ia te outou.15O mea uma ua i le Tama, ua ia te au foi ia. O lea la, ou te fai atu, o le a ave e le Agaga mea mai ia te a'u ma faailoa atu ia te outou. 16E toe itiiti ona outou le toe vaai mai lea ia te a'u, ae a maea se taimi puupuu/itiiti ona outou toe vaai mai lea.17Ona fetautalatalaai ai lea o nisi o ona soo ua faapea atu le tasi i le tasi, "Pe se a lenei mea ua fetalai mai ai, o ia iai tatou, E toe itiiti outou lē toe vaai mai lea ia te a'u, e toe itiiti foi ona outou vaai mai lea ia te a'u, ia ma lea, Auā ou te alu i le Tama?" 18Ona latou faapea ane lea, "Pe se a lenei mea ua ia fetalai mai ai, E toe itiiti/ O se taimi puupuu/itiiti? Ua tatou leiloa poo le a le mea ua ia fetalai mai ai."19Na silafia e Iesu lo latou fia fesili ia te ia, ona ia fetalai atu lea iai latou, " O loo outou tuu fesili poo le a le uiga o la'u faamatalaga, 'O se taimi toe ititi ona tou le vaai mai ai lea ia te au, ia ma lea o se taimi toe ititi ona outou vaai mai lea ia te au'? 20E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, o le a outou fetagisi ma laue/tagi aue/taufaitagiaue ae peitai e olioli le lalolagi. O le a faanoanoa outou ae peitai o le a liua outou faanoanoaga i le olioli. 21A oo i le taimi e fanau ai se fafine, ua oo ia te ia faanoanoaga aua ua oo i lona aso, ae ina ua fanau mai lana tama, na te le toe manatuaina ona puapuaga/tiga, aua ua ia olioli ina ua fanau mai le tagata i le lalolagi.22O lenei foi, ua maua nei outou i faanoanoaga, ae tatou te toe feiloai, ona olioli ai lea o outou loto, e leai ma se tasi latou te aveeseina lo outou olioli. 23O lea lava aso, tou te le toe fesili mai ai ia te au i se mea e tasi. E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, afai tou te fesili atu i soo se mea i le Tama i lo'u igoa, o le a foai atu e ia ia te outou. 24Ua oo mai nei lava tou te lei ole atu lava i se mea i lo'u igoa. Ole atu ona outou mauaina lea, ina ia atoatoa ai lo outou olioli.25"Ua ou fai atu ia te outou i nei mea i upu faatusa; ae ua oo mai le taimi/itula o le a ou le toe tautala ai ia te outou i upu faatusa, ae ou te faailoa/tautino manino atu ia te outou e uiga i le Tamā.26O lea aso, o le a outou ole atu ai i lo'u igoa; ae ou te le fai atu foi ia te outou ou te faatoga i le Tamā mo outou; 27aua e alofa mai lava le Tama ia te outou, aua na outou alofa mai ia te au, ma ua outou talitonu o a'u nei na ou sau mai le Atua. 28Na ou sau mai le Tamā, ma ou sau i le lalolagi. O le a ou toe tuua le lalolagi ma ou alu atu i le Tamā.29Ona fai mai lea o ona soo ia te ia, " O lenei, ua e fetalai manino mai lava, ua e le fetalai mai i upu faatusa. 30Ua matou iloa nei ua e silafia mea uma lava, e le aoga foi ia te oe ina fesili atu se tasi ia te oe. O le mea lea ua matou talitonu ai, na e maliu mai, mai le Atua. 31Ua tali/fetalai atu Iesu ia te i latou, "Ua outou talitonu mai nei ea?32Faauta, ua oo i le aso/itula, ua oo nei foi iai, o le a taapeape ai outou, e taitasi ma alu i lona aiga, ae tuua na o a'u e toatasi. Ae peitai, ou te le toatasi lava, aua o loo ia te au le Tamā. 33Na ou fai atu nei mea ia te outou, ina ia outou maua le manuia/filemu ia te au. E maua outou puapuaga i le lalolagi, ae ia outou loto tetele, ua ou manumalo i le lalolagi.

171Ina ua uma ona fetalai Iesu, ua tepa a'e ona mata i le lagi ma faapea" Tama, ua lata mai le itula, siitia ma viia lou atalii ina ia mafai ona siitia ma viia oe. 2Pei ona e foai mai ia te au le pule i tagata uma lava, ina ia avatu e ia le ola e faavavau ia te i latou uma ua e foaiina mai ia te ia.3O le ola e faavavau lea: Ina ia latou iloa oe, ua na'o oe le Atua, ma le na e auina atu, o Iesu Keriso. 4Oute viia oe i le lalolagi. Tama, ia e tuumai ia te a'u le mamalu faatasi ma oe. 5Tama, siitia a'u faatasi ma oe ma le mamalu sa iai taua i le amataga ae lei faia le lalolagi6Ua ou faaali atu lou suafa i tagata ua e foai mai ia te A'u mai le lalolagi. O ou tagata, ua foaiina mai ia te A'u, ua latou teu i au upu. 7O lo'o latou iloa o mea uma ua e foaia mai e ai mai ia te oe. 8Aua ua ou avea ai upu uma lava ua e fetalai mai ai ia te au. Ua latou talia ma talitonu o a'u e sau mai ia te Oe, ma latou talitonu ua e auina mai a'u.9Oute tatalo mo i latou. Oute le tatalo mo le lalolagi ae o i latou ua e foaiina mai ia te a'u, aua o ou tagata lava i latou. 10O a'u mea uma o au lava ia, o au mea o au lava ia. O mea uma a oe o mea ia a a'u aua e viia ai au. 11Oute leo toe iai ile lalolagi, ao nei tagata o loo i le lalolagi, ma ua ou sauni e alu atu ia te oe. Le Atua paia e, ia e puipui iai latou i lou suafa pei ona e foaiina mai ia te au ina ia tasi i latou, pei lava o taua.12A'o o'u iai ma i latou sa ou tausia i latou i lou suafa, sa e tuuina mai. Sa ou puipui iai latou, e le'i iai se tasi na fano, ua na'o le atalii ole malaia, ina ia faataunuuina lau Tusi. 13O le a ou alu atu ia te oe, ae ua ou faia nei upu i le lalolagi ina ia atoatoa lo'u olioli i totonu iai latou. 14Ua ou tuua ai lau upu, ae ua inosia e le lalolagi, aua e le o le lalolagi i latou e pei lava o a'u e le mai le lalolagi.15Oute le ole atu ina ia aveese iai latou ai le lalolagi, ae ina ia e puipui iai latou mai le leaga. 16E le mai le lalolagi i latou, e pei lava o a'u e le mai le lalolagi. 17Tuuese i latou i le mea moni. Aua o lau upu e moni.18E pei ona e auina mai a'u i le lalolagi, oute auina atu i latou i le lalolagi. 19Ona o i latou ua ou tuueseina ai a'u, ina ia tuueseina foi i latou i le mea moni.20E le faapito lau tatalo i mea nei, ae mo i latou e talitonu ia te au i le upu. 21Ina ia tasi i latou uma, e pei ona tasi i taua, Tama, o loo i totonu ia te a'u ma A'u o loo i totonu o Tama. Ia iai i latou i totonu iai taua ina ia talitonu le lalolagi o oe na auina mai a'u.22O le mamalu ua e foai mai ia te au, oute tuuina atu iai latou, ina ia tasi i latou, e pei ona tasi i taua. 23O a'u o i totonu ia te i latou a oe i totonu ia te au-ina ia faaatoatoaina i latou ua tasi, ina ia iloa e le lalolagi sa e auina mai a'u, ma sa e alofagia i latou e pei ona e alofagia a'u.24Tama, oute manao i ai latou ua e foaiina mai ia te au e faatasi ma a'u i le mea e iai a'u, ma vaai i lou mamalu, le mamalu ua e tuuina mai ona o lou alofa ia te au a'o le'i faavaea le lalolagi.25Le Tama e, Amiotonu e, e le'i iloa e le lalolagi oe, ae oute iloaina oe, ma e na e foaiina mai ia te au. 26Ua ou faailoa lou igoa ia te i latou, ma ole a ou faaalia le alofa na e alofa ai ia te a'u o le a i totonu iai latou, ma o le a ou iai totonu ia te i latou

181Ua fetalai atu Iesu i nei upu, ona o atu lea o ia ma lona au so'o i le isi itu o le alia o Ketarono, ua i ai se fanua, ua latou o atu i ai ma ona so'o. 2Ua iloa foi e Iuta lea mea, o lē o le ā faalataina o ia, auā o le nofoaga lenei e masani ona mafuta ai Iesu ma ona so'o. 3Ua sau Iuta, ua ia ta'ita'i mai le au fitafita ma auauna mai le au ositaulaga sili ma faresaio, ua latou omai i lea mea ma sulu, ma lamepa, ma auupega.4Ua silafia foi e Iesu mea uma o le a o'o ia te ia, ua maliu atu i luma, ma fesili atu ia te i latou, "O ai ea tou te sailia?". 5Ua tali mai i latou," O Iesu le Nasareta." Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "O a'u lenei." Sa tu mai fo'i Iuta, o lē na faalataina Iesu, faatasi ma i latou.6Ua fetalai atu o ia ia te i latou "O a'u lenei", ona solomuli ai lea o i latou, ua pa'u'ū i le eleele. 7Ona toe fesili atu lea o Iesu ia te i latou, "O ai ea tou te sailia?" Ua toe fai mai fo'i i latou, "O Iesu le Nasareta."8Ua tali atu Iesu, "Ua uma ona ou fai atu ia te outou, O a'u lenei. O lenei, afai o a'u lea tou te sailia, tu'u ia i latou nei ia o." 9E ao ina tutupu nei mea ina ia taunuu ai le upu na ia fetalai atu ai, "O i latou uma na e foa'i mai ia te a'u, e leai se tasi o i latou e fano."10O Simona Peteru fo'i, ua i ai le pelu, ua ia se'i ma taia ai le auauna a le ositaulaga sili, ua ia tipi'esea lona taliga taumatau. O le igoa o le auauna o Maliko. 11Ua fetalai atu o Iesu ia Petelu, "Inā sulu ia lau pelu i lona faamoega. Ou te lē inu ea i le ipu ua aumai ia te a'u e le Tamā?"12Ua pu'e atu e le au fitafita ma lo latou ta'ita'i, ma auauna a Iutaia ia Iesu, ma saisai ia te ia. 13Ua latou mua'i ta'ita'i atu o ia ia Ana, auā o le tamā o ia o le avā a Kaiafa, o le ositaulaga sili i lea tausaga. 14O Kaiafa fo'i lea na avatu le fautuaga ia Iutaia, e sili atu le oti o se tagata toatasi e su'i ai le nu'u.15Ua mulimuli atu Simona Peteru ia Iesu, atoa ai ma le tasi so'o. O le so'o lea, e iloa e le ositaulaga sili, ua ulufale o ia faatasi ma Iesu i le maota o le ositaulaga sili; 16a o Peteru ua tu mai o ia i fafo o le faitoto'a. Ua alu ane i fafo le so'o lea e iloa e le ositaulaga sili, ua ia talanoa atu i le leoleo faitoto'a, ona ia aumaia lea o Peteru i totonu.17Ua faapea mai le auauna fafine, o le leoleo faitoto'a, ia Peteru, "E lē o oe ea le tasi so'o o lenei tagata?" Ua fai atu o ia, "E lē o a'u."18Ua tutū ai foi auauna ma tautua i lea mea, ua latou tafu le afi malala auā ua malulū, ua latou faamafanafana ai. Ua tu foi Peteru faatasi ma i latou, ua faamafanafana ai.19Ua fesili mai le ositaulaga sili ia Iesu e uiga i ona so'o ma lana a'oa'oga. 20Ua tali atu Iesu ia te ia, "Ua ou tautala fa'aali i tagata uma. Ua ou a'oa'o so'o i sunako ma le malumalu i le mea e faapotopoto so'o ai Iutaia. E le i fa'alilolilo lava ona ou tautala atu i se mea e tasi. 21Pe aisea ua e fesili mai ai ia te a'u? Fesili atu i e na faalogo i mea na ou tautala atu ai. Faauta, e iloa e i latou na mea na ou tautala atu ai.22Ua fetalai atu Iesu i ia mea, ona po mai lea o Iesu e le tasi auauna sa tu ai, ua faapea mai, "E te tali atu ea faapea i le ositaulaga sili?" 23Ua tali atu Iesu, "Afai ua leaga la'u upu, ia molimau i lona leaga, ae afai e lelei, se a le mea ua e po mai ai ia te a'u?" 24Ua auina atu o ia o noanoatia e Ana ia Kaiafa le ositaulaga sili.25Sa tu Simona Peteru o lo o faamafanafana, a ua fai ane tagata ia te ia, "E lē o oe ea le tasi o ona so'o?" Ua faafiti o ia ma fai atu, "E lē o a'u." 26Ua fai mai ia te ia le tasi auauna a le ositaulaga sili, o le aiga o lē na tipiesea e Peteru le taliga, "Ou te le i vaai atu ea ia te oe faatasi ma ia i le fanua?" 27Ua toe faafiti fo'i Peteru, ona vivini loa lea o moa.28Ua latou ta'ita'i Iesu mai ia Kaiafa i le maota o le kovana. Ua o'o i le taeao po lava, a e le i ulufale i latou i le maota o le kovana, ne'i leaga i latou, ona lē mafai lea ona aai i le Paseka. 29Ona alu lea o Pilato i fafo ia te i latou ua fai atu, "Se a se mea ua outou molia ai lenā tagata? 30Ua latou tali mai, ua faapea mai ia te ia, "Afai ana lē o sē amioleaga lenei tagata, po ua matou lē tuuina atu o ia ia te oe."31Ua fai atu Pilato ia te i latou, "Inā ave ia e outou ia te ia, ma faamasino ia te ia i la outou tulafono. Ua fai mai Iutaia ia te ia, " E sa ona matou fasioti o se tasi." 32Ua latou fai mai lenei mea ina ia taunuu ai le fetalaiga a Iesu, na ia fetalai ai i le ituaiga oti o le a maliu ai o ia.33Ua toe ulufale Pilato i le maota o le kovana, ua valaau ia Iesu, ua fai atu foi ia te ia, "O oe ea o le Tupu o tagata Iutaia?" 34Ua tali atu Iesu, "Pe se upu mai ia te oe lea upu, pe na ta'u atu e nisi ia te oe?" 35Ua tali atu Pilato, "O a'u ea o se Iutaia? Ua tuuina mai oe ia te a'u e ou lava tagata ma le au ositaulaga sili. Pe se a le mea ua e faia?"36Ua tali atu Iesu, "E le mai le lalolagi nei lo'u malō. Afai ana mai le lalolagi nei lo'u malō, po ua tau a'u auauna ina ia aua ne'i tuuina atu a'u ia Iutaia, a o lenei, e lē mai i'inei lo'u malō." 37Ua fai atu Pilato ia te ia, "Pe o oe la o se tupu?" Ua tali atu Iesu, "Ua e fai mai o a'u o le tupu. O le mea lenei na ou fanau mai ai, o le mea foi lea na ou sau ai i le lalolagi, ina ia ou molimau i le upu moni. O i latou uma lava o i le upu moni, e faalogo mai i latou i lo'u leo."38Ua fai atu Pilato ia te ia, "Po o le a le upu moni?" Ua ia fai mai o lea upu, ona toe alu lea i fafo ia Iutaia, ua fai atu fo'i ia te i latou, "Ou te lē iloa se mea e sala ai o ia. 39A o ia te outou le tu ou te tatalaina atu ai se toatasi i le Paseka. O lenei, pe tou te mananao ea ou te tatalaina atu le tupu o tagata Iutaia?" 40Ua latou alalaga ua faapea atu, "Leai, e lē o ia, a o Parapa." O Parapa o le fao mea.

191Ua ave Iesu e Pilato, ua sasa ia te ia. 2Ua ta'ata'ai foi e fitafita le pale tuitui. Ua latou tu'u i luga o le ao o Iesu, ma faa'ofu ia te ia i le ofu pāuli. 3Ua omai i latou ia te ia ua faapea mai, "Talofa, le tupu o tagata Iutaia," ona latou ta atu lea ia te ia.4Ua toe alu atu Pilato i fafo, ma fai atu ia te i latou, "O lenei, ou te aumaia o ia i fafo ia te outou ina ia outou iloa, ua ou le iloa se mea e sala ai o ia." 5Ua maliu ane Iesu i fafo, o pale i le pale tuitui ma ofu i le ofu pāuli. Ua fai atu fo'i Pilato ia te i latou, "Fa'auta, o le tagata lenei." 6Ua vaai atu le au ositaulaga sili ma auauna ia Iesu, ona latou alalaga ai lea ma faapea atu, "Inā fa'asatauro ia, inā fa'asatauro ia ia te ia!" A ua fai atu Pilato ia te i latou," Faitalia outou ona ave e faasatauro ia te ia, auā ou te le iloa se mea e sala ai o ia."7Ua tali mai Iutaia ia te ia, "E i ai le matou le tulafono, ma e tusa ai ma lea tulafono, e tatau ona oti o ia, auā ua fai mai; o ia o le Alo o le Atua." 8Ua faalogo atu Pilato i lea upu, ua atili ai lona mata'u, 9ona toe ulu atu lea o ia i le maota o le kovana ma fai atu ia Iesu, "O fea ea e te sau ai? A o Iesu, ua le avatu e ia se tali ia te ia.10Ua fai atu Pilato ia te ia,"E te lē tautala mai ea ia te a'u? E te leiloa ea o ia te a'u le pule e tatala ai oe, ma le pule e faasatauro ai ia te oe? 11Ua tali atu Iesu, "E leai sau pule ia te a'u, se'ivaganā o se mea na tuuina atu ia te oe mai lugā. O le mea lea, ua sili! atu ona agasala lē na tuuina atu a'u ia te oe."12 Ua saili Pilato e tatala ia te ia ona o lana tali atu, a ua alalaga Iutaia, ua faapea atu, "Afai e te tatala i lenei tagata, e lē o oe o se uo a Kaisara. O sē e fai o ia e ia lava ma tupu, ua tete'e o ia ia Kaisara." 13Ua faalogo Pilato i nei upu, ona ia ta'ita'i lea o Iesu i fafo, ua ia nofo foi i le nofoa faamasino i le mea e taua "O le Paepae," a o le upu Eperu, o "Kapata."14O le aso o le sauniuniga mo le Paseka lea aso, po lona itu aso e ono. Ua fai atu Pilato ia Iutaia, "Fa'auta, o lo outou tupu lenei!" 15A ua alalaga i latou, "Ave ese ia, ave ese ia, inā faasatauro ia te ia." Ua faapea mai Pilato ia te i latou, "Ou te faasatauro ea i lo outou Tupu?" Ua tali atu le au ositaulaga sili, "E leai so matou tupu, ua na o Kaisara." 16Ona tuuina atu lea e Pilato o Iesu ia te i latou ina ia faasatauroina.17Ua latou ave Iesu, ua maliu atu o ia i fafo, ua ia ave lona satauro, i le mea e ta'ua, "O le mea e i ai le Ulupo'o," ua iloa i le gagana Eperu, o "Kolokota." 18Ua latou faasatauro ai Iesu i lea mea, faatasi ai ma isi tagata e toalua, e taitasi i ona itu, a e ogatotonu ai Iesu.19Ua tusia foi e Pilato se faailoga, ma tu'u i luga i le satauro. Ua tusia i lea mea, O IESU LE NASARETA, O LE TUPU O TAGATA IUTAIA. 20E toatele foi Iutaia na latou faitauina lenei faailoga, auā o le mea na faasatauro ai Iesu, e lata ane lea i le aai. Ua tusia foi lenei faailoga i le gagana Eperu, i le gagana Roma ma le gagana Eleni.21Ua fai atu le au ositaulaga sili a Iutaia ia Pilato, "Aua e te tusi, "O le tupu o tagata Iutaia, a ia faapea, "Ua fai mai o ia, "O a'u o le tupu o tagata Iutaia."" 22Ua tali atu Pilato, "O le mea ua ou tusia, ua ou tusia lava."23Ua faasatauroina e fitafita o Iesu, ona latou ave lea o ona lavalava, ua vaefāina, ua taitasi le tagata ma lana mea, atoa ai ma le ofutino. E leai se su'iga i le ofutino, e lalaga atoa mai lava e afua mai i le pito i luga. 24Ona fetautalatala a'i lea o i latou, "Aua tatou te saeia le ofutino, ae se'i tatou fai ai le vili, po o ai o le a fai mo ia. Ua faia lenei mea ina ia taunuu ai le tusi ua faapea mai, "Ua latou vaevaeina o'u ofu ia te i latou, ua latou faia foi le vili i lo'u ofu tino."25Sa tutū i tafatafa ane o le satauro o Iesu lona tinã, o le uso o lona tinā, o Maria le avā a Kalopa, ma Maria le Makatala. 26Ua silasila atu Iesu i lona tinā ma le so'o ua alofaina e ia o tutū mai, ona fetalai atu lea o ia i lona tinā, "Fafine e, faauta o lau tama!" 27Ua ia fetalai atu foi i lona so'o, "Faauta, o lou tinā!" Talu mai lea lava itu aso, ua ave o ia e lea so'o i lona aiga.28Mulimuli ane, ua silafia e Iesu ua faataunuuina mea uma ina ia taunuu ai le tusi, ua ia fetalai ane, "Ua ou fia inu." 29Sa i ai le fagu ua tumu i le vineka i lea mea, ua latou fufui le omomi i le vineka, ua tuu i luga o le isopo, ma tuu atu ai i lona fofoga. 30Ua talia le vineka e Iesu, ona fetalai ane lea o ia, "Ua taunuu." Ua faagaugau lona ao, ona tuuina atu loa lea o lona agaga.31Ua faatoga atu Iutaia, ona o le aso o sauniuniga, ma e lē mafai ona faatautau ai pea tino i luga o satauro i le sapati (auā o se sapati e pito sili ona taua lena sapati), ua aioi ia Pilato ina ia gauia o latou vae ma aveeseina i latou. 32Ua o ane fitafita ma gauia vae o le tagata muamua ma le lona lua o ē na faasatauro faatasi ma Iesu. 33Ua o'o i latou ia Iesu, ua latou iloa ua maliu lava o ia, ona lē gauia ai lea e i latou o ona vae.Ae peita'i le tasi fitafita, ua ia tutu'i lona itu i le tao, ona tafe mai ai lea o le toto ma le vai. 34Ua molimau foi lē na matamata i ai, o lana molimau foi e moni. Ua iloa lava e ia e moni lava lana upu, ina ia outou talitonu ai.36Auā ua faia ia mea ina ia taunuu ai le tusi, "E lēai sona ivi se tasi e gauia." 37Ua faapea mai foi le tasi tusi, "E vaai atu i latou ia te ia na latou tuia."38Ua mavae ia mea, ona faanoi atu lea o Iosefa le Arimataia ia Pilato, pe mafai ona ia ave ese le tino o Iesu, o ia o le so'o o Iesu (ae na faalilolilo ona o le fefe ia Iutaia). Ua tuuina atu foi i ai e Pilato le faatanaga, ona alu ane lea o ia ma ave ese lona tino. 39Ua alu ane foi Nikotemo, o lē na mua'i alu ane ia Iesu i le po. Ua na ave foi le muro fefiloi ma le aloe, pe a ma le selau litara.40Ua la ave le tino o Iesu ma afīfī i ie lino ma mea manogi, faapei o le tu a Iutaia i le faata'imuaga o le tanuga. 41Sa i ai i lea mea na faasatauroina ai o ia o le fanua, ua i lea fanua foi le tuugamau fou e le i tuuina ai lava se tasi. 42Ua la tuuina ai Iesu i lea mea, ona o le aso o sauniuniga mo tagata Iutaia, ma e latalata ane foi le tuugamau.

201O le uluai aso o le vaiaso/vaisapati, ao pouliuli lava, na alu atu ai Maria le Makatala i le tuugamau ma ia vaaia ai le maa ua fuli eseina mai le tuugamau. 2Na ia momoe ma alu atu ia Simona Peteru ma isi soo na alofaina e Iesu ma ia faapea atu i ai latou,3Ona o atu lea o Peteru ma le tasi soo, ua ia o atu i le tuugamau. 4Ua la taufetuli faatasi, ao le tasi soo na momoe e muamua atu i luma o Peteru o ia foi na muamua taunuu i le tuugamau. 5Ua ia punou i lalo, ma na iloa atu ie o loo taatitia i le mea o loo iai, ae e lei ulufale o ia i totonu.6Na taunuu atu Simona Peteru ma ulu atu i totonu o le tuugamau. Na ia vaaia ie o loo taatitia i totonu 7ma le ie/solosolo sa i lona ao. E le o tuu faatasi ma i'e na tanumai ai o ia, ae ua tuu ese ma ua gaugau i le isi itu.8O isi soo na muamua taunuu i le tuugamau, na ulufale atu i totonu ma latou vaaia ma ua latou talitonu. 9Aua o ona po ia, e lei iloa ai lava e i latou le Tusi, e ao ina toe tu o ia nai e ua oti. 10Ona toe foi ai lea o soo i o latou aiga.11Ao Maria na tu i fafo ole tuugamau ma tagi. Na tagi o ia ma punou i le tuugamau. 12Na ia iloa agelu i ofu sisina sa nonofo i le mea na tuu ai lona tino, o le tasi i le mea sa iai lona ao ao le tasi i le mea sa taoto ai le tino o Iesu. 13Na laua fai ane ia te ia, "Fafine, Suga, Funa e, aisea le mea e te tagi ai?" Na ia tali atu iai laua, " Aua ua latou ave ese lo'u Alii ma ou te leiloa poo fea ua latou tuu ai o ia."14Ao ia fai atu ia mea, na ia faliu i tua ma ona iloa atu Iesu o loo tu mai, ae na te leiloa o Iesu lea. 15Na fetalai atu Iesu ia te ia, "Fafine, Suga, Funa e, aisea e te tagi ai? O ai o loo e sailia? Na ia faapea ane o le faitogalaau o ia ona ia faapea atu lea, "Le alii e, afai ua e aveeseina o ia, ta'u mai ia te au poo fea na e tuuina iai o ia, ona ou aveeseina lea o ia."16Na fetalai atu Iesu ia te ia, "Maria e, " Na ia faliu ma faapea atu ia te ia i le faa Aramatia, "Raponi e: (o lona uiga Aoao e, Faiaoga e) 17Na fetalai atu lea o Iesu ia te ia, "Aua e te pai mai ia te a'u, ona ou te lei alu ae i le Tamā, ae ia e alu atu i ou uso ma tau atu i ai latou, o le a ou alu i lo'u Tamā ma lo outou Tamā, o lo'u Atua ma lo outou Atua." 18Na alu atu Maria le Makatala ma tau atu i le au soo, "Na ou vaai i le Alii," ma na ia faailoa iai latou mea na fetalai atu ai o ia.19O le afiafi o le aso lava lena, o le aso muamua o le vaiaso/o le muai aso ole vaiaso, ua tapuni faitotoa o le mea na potopoto ai le au soo, ona o le fefe ia Iutaia, na maliu ane Iesu ma tu totonu, ona fetalai atu lea o ia ia te i latou, "Ia outou manuia." 20Ina ua maea ona ia fetalai atu i ia mea, na ia faaali ia te i latou ona aao ma lona itu. Ona olioli ai lea o le au soo ina ua latou vaaia le Alii.21Ona toe fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, "Ia outou manuia. E pei ona auina mai a'u e le Tamā e faapena foi ou aauina atu outou." 22Na ia fetalai atu i ia mea, ona manava atu lea o ia ia te i latou ma faapea atu, "Ia outou talia le Agaga Paia. 23O i latou uma e agasala e te faamagalo atu i ai, e faamagaloina i latou; o i latou uma lava e agasala, e tuu pea lava ia.24A o Toma, o ia o le tasi o le toasefulu lua, ua igoa ia Titumo, e le iai o ia ma i latou ina ua maliu ane Iesu. 25Na fai atu lea o nisi o le au soo ia te ia, "Ua matou iloa le Alii." A ua fai atu o ia ia te i latou, "Afai ou te le vaaaia tu i ona lima, i mea na tutui ai fao, ma tuu lo'u tamatamai lima i mea na tutui ai fao, ma tuu lo'u lima i lona itu, ou te le talitonu lava."26Ua mavae aso e valu, na toe o atu ona soo i totonu ae sa faatasi Toma ma i latou. Na maliu mai Iesu ao tapunia faitotoa ua tu foi o ia i totonu ma fetalai atu, "Ia outou manuia." 27Ona ia fetalati atu lea ia Toma, "Au mai ia lou tamatamai lima nei, vaai mai foi i o'u lima, au mai ia foi lou lima, ma tuu mai i lo'u itu. Aua e te masalosalo ae talitonu/faatuatua."28Ona tali mai lea o Toma ia te ia, "Lo'u Alii e, ma lo'u Atua e." 29Na fetalai atu Iesu ia te ia, "Ua e faatuatua, aua ua e vaai mai ia te a'u. Amuia o e lē vaai mai, a e faatuatua mai pea."30O isi foi faailoga e tele na faia e Iesu i luma o ona soo, e lei tusia i lenei tusi, 31a ua tusia ia mea, ina ia talitonu ai outou, o Iesu Keriso lava ia, o le Alo o le Atua; ina ia maua ai foi le ola i lona suafa e outou e talitonu.

211Ua mavae ia mea, ona toe faaali lea o Iesu i le au soo i le vai o Tiperia, ua faapea ona faaali o ia. 2Sa faatasi Simona Peteru, ma Toma ua igoa ia Titumo ma Natanielu, ma atalii o Sepetaio, ma nisi o ona soo e toalua. 3Ua fai atu Simona Peteru ia te i latou, "Ou te alu, ou te fagota." Ua fai mai ilatou ia te ia. "Tatou te ō foi ma oe." Ua latou o atu, ona latou o ae loa lea i le vaa; a e lei mau se i'a e tasi i lea po.4Ua oo i le taeao, ua tu Iesu i le matafaga/auvai, a e lei iloa e le au soo o Iesu lea. 5Ona fetalai atu lea o Iesu ia te i latou, "Le fanau e, pe i ai ea na a outou mea e 'ai? Ua latou tali mai ia te ia, "E leai." 6Ua fetalai atu o ia ia te i latou, "Ina lafo ia le upega i le itu taumatau o le vaa, ona outou maua ai lea." Ona latou lafo lea; a ua le toe mafai e i latou ona toso ae, ona e taumafa o i'a.7Ona fai atu lea o le soo na alofaina e Iesu ia Peteru, "O le Alii lea." Ua faalogo Simona Peteru, o le Alii ia, ona ofu lea o ia i lona ofu, (auā na faasau o ia); i le ua oso i le vai. 8A ua o mai isi soo i le vaa, e toso mai le upega ua i ai i'a, auā e le vava mamao ma uta, pe lima sefulu gafa. 9Ua latou tūta, ona iloa lea o le afi malala, o le i'a foi ua tunu ai, ma le areto.10Na fai atu Iesu i ai latou, "Aumai ia nisi i'a, ua outou maua nei." 11Ona alu ane lea o Simona Peteru, ma toso mai le upega i le uta, ua tumu i'a tetele; e selau lima sefulu tolu, e ui ina tele i'a, ae lei masae lava le upega.12Ua fetalai atu Iesu ia te i latou, "O mai ia, ina aai." E leai se tasi o le au soo na loto tele e fesili atu ia te ia, "O ai ea oe?" Aua ua latou iloa, o le Alii lava ia. 13Ona maliu ane lea o Iesu, ua tago i le areto, ma avatu ia te i latou; ua faapea foi ma le i'a. 14O le faaali faatolu mai lea o Iesu i ona soo, talu ona toe tu mai o ia nai e ua oti.15Ua uma ona latou aai, ona fetalai atu lea o Iesu ia Simona Peteru, " Simona le atalii o Ioane, e sili atu lou alofa ia te a'u nai lo nei mea uma?" Na tali atu Peteru ia te ia, " Ioe, le Alii e, ua e silafia ou te alofa ia te oe. Na fetalai atu Iesu ia te ia, "Fafaga a'u mamoe." 16Na toe fesili foi o ia faalua, "Simona le atalii o Ioane, e te alofa ia te au?" Na faapea atu Peteru ia te ia, "Ioe, le Alii e, ua e silafia ou te alofa ia te oe. Na fetalai atu Iesu ia te ia, "Fafaga a'u mamoe."17Ua fetalai faatolu atu o ia ia te ia, "Simona e, le atalii o Ioane, pe e te alofa mai ia te au? Ua tiga Peteru, aua ua ia fetalai faatolu ia te ia, "Pe e te alofa mai ia te au?" Ua fai mai ia te ia, "Le Alii e, ua e silafia mea uma lava, ua e silafia, ua ou alofa lava ia te oe". Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia, " Fafaga a'u mamoe. 18E moni, e moni ou te fai atu ia te outou, ao e laitiiti, na e ua faaofu lava oe ia te oe ma ma e fealuai solo i mea na e loto i ai. Ae peitai, ina ua e matua, e te faaloaloa atu lou lima ona sau ai lea o le tagata ma faaofu ia te oe ma ave oe i le nofoaga e te le manao e te alu i ai."19Ua ia fetalai atu lea upu e faailoa atu ai le uiga o le oti o Peteru ina ia vivii atu ai le Atua. Ua maea ona fetalai atu Iesu ia Peteru, "Ia e mulimuli mai ia te au."20Ua faliu Peteru, ona vaai atu lea o ia i le soo ua alofaina e Iesu, o loo mulimuli mai i ai latou, o ia foi na faalagolago i le fatafata o Iesu ina o fai le talisuaga, ua na fai atu foi, " Le Alii e, o ai ea e faalataina oe? 21Ua iloa atu o ia e Peteru, ona fai mai lea o ia ia Iesu, "Le Alii e, o le a le mea a lenei tagata e fai?"22Ua fetalai atu Iesu ia te ia, "Afai ou te loto ina ia tumau pea o ia seia ou sau, pe se a lea mea ia te oe? Ia e mulimuli mai oe ia te a'u. 23Ona salalau ai lea o le tala i le au uso, e lē oti lava lena soo. Ae lei faapea atu Iesu ia Peteru e le oti le isi soo, ae, " Afai ou te manao ia te ia e tumau seia o'u sau, o le a lena mea ia te oe?"24O le soo lenei ua molima i ia mea, ma na tusia ia mea, ua tatou iloa, ua tatou iloa e moni lava lana mau. 25E tele nisi mea e tele na faia e Iesu. Afai e tusia uma lava, o lou taofi e le mafai ona ofi i le lalolagi ia tusi pe a tusia.

## Galuega

11O a'u o Teofilo, na ou tusia le uluai tala i mea uma lava na amata ona faia e Iesu ma a'oa'o atu, 2e oo i le aso na aveina/siitia ae ai o ia, ina ua uma ona ia poloai atu e ala i le Agaga Paia i le au aposetolo ē na filifilia e ia. 3Ua mavae lona tiga, ona ia faailoa atu ai le o ia, e ia lava ia te i latou, ua toe soifua mai ua faamaonia i faailoga e tele. E fagafulu/fa sefulu po/aso na faailoa ai o ia iai latou, ma na felatai atu i mea a le malo o le Atua.4Ao faatasi o ia ma i latou, na ia fetalai atu iai latou, ia lē/aua nei latou o ese/ tuua ma Ierusalema, a ia faatali i le mea na folafolaina e le Tamā, ua ia fetalai atu,"Ua outou faalogo ai ia te a'u, 5aua na papatiso lava Ioane i le vai, a o outou, e papatisoina outou i le Agaga Paia, e le tele ni aso e va a'i."6Ao potopoto faatasi i latou, na latou fesili ia te ia, "Le Alii e, o le vaitaimi lenei e te toe faafoisia/fuatai/faapotopoto ai le malo ia Isaraelu?" 7Na ia fetalai atu iai latou, " E le mo oe e te iloa le taimi ma le vaitau, ua tuu e le Tamā i lana lava pule. 8Ae peitai, e maua e outou le mana o le Agaga Paia pe a afio ane i luga o outou, e fai foi outou ma molimau ia te a'u i Ierusalema uma, ma Iutaia uma lava, ma Samaria, e oo lava i tuluiga o le lalolagi."9Ua fetalai atu Le Alii o Iesu i ia mea, ua latou vaavaai atu i le lagi, ona siitia lea o ia, ua latou le iloa atu o ia aua ua natia foi o ia e le ao. 10Ao latou tulimatai pea le lagi ao afio ae pea o ia, na faafuasei ona tutu mai o alii/tagata e toalua o loo ofu i ofu sisina/papae. 11Ua laua faapea ane, " O outou tagata Kalilaia e, aisea le mea ua outou laulau tutu ai iinei ma vaavaai i le lagi? O Iesu lena ua aveina atu i le lagi, e toe afio mai o ia, e pei o lona afio atu i le lagi, na outou vaavaai iai. "12Na latou toe foi lea i Ierusalema mai le mauga ua igoa o Olive, e latalata lea i Ierusalema, e tusa ma le savaliga o le Sapati (1 km) lo la va/le mamao. 13Ina ua latou taunuu, na latou o ae i le afeafe/potu aupitoiluga, i le mea ua latou nonofo ai. O latou o Peteru, Ioane, Iakopo, Aneterea, Filipo, Toma/Tomasi, Patolomaio, Mataio, Iakopo le atalii o Alefaio, Simona le Selote, ma Iuta le atalii o Iakopo. 14Na latou tatalo ma le loto gatasitasi, atoa ma fafine, ma Maria le tinā o Iesu, faatasi ma ona uso.15O ia ona aso, na tulai ai Peteru i luma o le au soo, e tusa ma le selauluasefulu tagata sa iai, ma ia faapea atu, 16" Uso e, ua tatau ona taunuu o lenei tusi, aua sa muai fetalai mai ai le Agaga Paia i le fofoga o Tavita ia/e faatatau ia Iuta, o lē sa fai ma taitai ia te i latou na pueina/saisaitiaina Iesu.17Aua sa avea o ia ma se tasi o i tatou na tofia o ia i lenei faiva/galuega. 18(Na faatau foi e lenei tagata le fanua i le totogi o lana amio leaga, o iina na pau ai o ia, ua tītō, ua pa ai lona manava, ua masaa ai fafo lona gaau uma lava. 19Na iloa uma nei mea e i latou uma ua nonofo i Ierusalema, ona latou faaigoa ai lea o le fanua i le latou lava gagana, o Akeletama, o lona uiga, " O le Fanua o le Toto.")20" Aua ua tusia i le Tusi a Salamo, ' Ia tuufua le mea ua nofo ai o ia, aua foi nei iai se mau ai, i le mea lea, 'Ia fai lona faiva ma se tasi.'/Ia avea se tasi e sui tulaga ia te ia.21O lenei, e tatau ona fai ma molimau faatasi ma i matou nei, i lona toe tu, o se tasi o ia tagata sa feoai ma i tatou i ona po uma lava, a o femaliuai le Alii o Iesu ma i tatou, 22e afua/na amata mai i le papatisoga a Ioane, e oo lava i le aso na aveina ae ai o ia nai ia te i tatou." 23Ona tuu mai lea e i latou o le toalua, o Iosefa e igoa ia Pasapa, ua igoa foi ia Iuso, atoa ma Matatia.24Na latou tatalo ma faapea atu, " Le Alii e, ua e silafia loto o tagata uma lava, faailoa/ faasino mai poo ai oi laua nei ua e filifilia, 25ia avea se tasi o i laua i le faiva o aposetolo na tuua/lafoaiina e Iuta ina ua liliu ese mai o ia ma toe foi atu i le mea e nofo ai o ia. 26Na latou faia lea o le lafo iai laua, ma ua faasaga le vili ia Matatia, ae ua faitaufaatasi o ia ma le au toasefulu ma le tasi.

21Ina ua oo i le aso Penetekoso, na i ai i latou uma ma le loto gatasi i le nofoaga e tasi. 2Ae faafuase'i lea o le taalili mai o se leo e pei o le sau o se matagi tele mai le lagi, ona faatumulia ai lea o le fale i le mea o latou potopoto ai. 3Ona vaaia lea e i latou o laulaufaiva e pei o afi ua vaevaeina ma nofo i luga taitoatasi o i latou. 4Ona faatumuina lea o i latou uma i le Agaga Paia ona amata lea ona tautatala mai i latou i gagana eseese, e pei ona foaina mai e le Agaga o le iloa ia te i latou.5Na i ai i lea mea o Iutaia na aumau i Ierusalema, o tagata o le Atua mai atunuu uma o le lalolagi. 6Ina ua faalogo i latou i lea taalili, ona potopoto mai lea o i latou e toatele ma ua le mautonu i latou, ina ua latou faalogo atu ua taitasi o i latou ma tautala mai i lana gagana. 7Ona ofo tele ai lea o i latou ma latou faapea ane, "Faauta, e le o ni Kalilaia ea i latou uma o lo o tautatala mai?8Aisea ua matou faalogo atu ai, o lo o taitoatsi ona tautatala mai i latou i a matou gagana?. 9O Patia, ma Metai, ma Elama, ma i latou e o mai i Mesopotamia, ma Iutaia, ma Kapatokia, o Pono ma Asia, 10O Ferukia ma Pafulia, o Aikupito ma vaega o Lipua, e sosoo ma Kurene, atoa ma e na asiasi mai Roma, o Iutaia ma e ua liu lotu Iutaia 11O Kereta ma Arapi, ua matou faalogo atu ua faamatala mai e i latou galuega matautia a le Atua ia matou gagana."12Ua taufaiofo ma faate'ia i latou uma, ona fapea ane lea o le tasi i le tasi, "O le a le uiga o nei mea?". 13Ae ua aamu nisi ma faapea mai, "Ua onana i latou i le uaina fou".14Ua tula'i Peteru ma le to'asefulu ma le tasi, ma ia alaga leotele, ma lauga atu ia i latou, "O outou Iutaia ma i latou uma e o mai i Ierusalema, ia outou iloa lenei mea, ma ia outou faalogo mai i a'u Upu. 15E le o onana i latou nei e pei ona outou manatu ai, aua o lea faato'a oo i le itula e iva i le taeao.16A o le mea lenei na valo'ia mai e le perofeta o Ioelu. 17"O le a oo mai i aso mulimuli", ua fetalai mai le Atua, "Oute liligi atu lo'u Agaga i luga o tagata uma. E perofeta ane o ou atalii ma ou afafine, e vaai taulelea i faaaliga, ae fai miti toeaiina".18O ia fo'i aso o le a 'Ou liligi ifo ai Lo'u Agaga i luga o auauna uma ma auauna fafine, ma latou perofeta ane. 19O le a 'Ou faia vavega i le lagi i luga, ma faailoga i le lalolagi i lalo, toto, afi, atoa ma le asu mafiafia faaniutu.20O le a faapouliuligia le la, ma gase toto le masina, a'o le i oo i le aso tele o le toe afio mai o le Alii. 21O i latou uma o e valaau atu i le Suafa o le Alii e faaolaina i latou.22O i latou uma o i Isaraelu, faalogo maia i nei Upu ; O Iesu le Nasareta o Ia o le tagata, ua saunia e le Atua mo outou faatasi ma galuega mamana, o vavega ma faailoga na faia e le Atua ia te Ia mo outou, e pei ona outou iloa. 23O Ia na auina mai e le Atua e tusa ma lana fuafuaga mamao ma lona silafia atoatoa. A o outou o tagata amio leaga, ua outou fasiotia o Ia e ala i le faasatauroina o Ia. 24Ae na toe faatuina o Ia e le Atua, ma tatala mai o Ia mai noanoataga o le oti, aua na le mafai e le oti ona taofia o Ia.25Aua ua faapea mai Tavita e uiga ia te Ia, "Oute vaai soo pea i le Alii i o'u luma, aua o lo o i lo'u itu taumatau o Ia oute tumau ai. 26O lea ua olioli ai lo'u loto ma alaga fiafia lo'u laulaufaiva. E faapea fo'i lo'u tino o le a ola ma lona faamoemoe.27E te le tuua lo'u agaga i tuugamau, e faapea fo'i ona e le tuua le tagata paia e pala. 28Ua e faailoa mai ia te a'u ala o le ola, e te faaatoatoaina lo'u fiafia i ou fofoga."29Uso e, e talafeagai mo a'u ona ou talanoa atu ia te outou i le faasinomaga o Tavita, aua na oti o ia ma tanumia, ma o lo o i a'i tatou lona tuugamau se'ia oo mai i le aso. 30O lenei, o ia o se perofeta na folafola i ai e le Atua, na te faanofoina se tasi o ana fanau i lona nofoalii. 31Na ia vaai atu i mea o le a tutupu i le lumana'i, ma ia tautala ai i le toetu mai o Keriso, ma e le i tuulafoa'ia o Ia i tuugamau, e le i oo fo'i se pala i lona tino.32O Iesu lea, na toe faatu mai e le Atua, e pei ona sa tatou molimau uma i ai. 33O lenei, ua siitia o Ia i le itu taumatau o le Atua, ma Ia talia le Agaga Paia na tauto mai ai le Tama, na Ia liligi fo'i mai e pei ona e vaai ma faalogo i ai.34E le i siitia a'e Tavita i le lagi, ae na fai mai o ia, "Na fetalai mai le Alii i lo'u Alii, Nofo i Lo'u itu taumatau, 35se'ia ou faia ou fili uma ma mea e tuu ai ou vae". 36O lenei, ia iloa e aiga uma o Isaraelu ua faapea ona siitia e le Atua o Ia e fai ma Alii ma Keriso, o Iesu lea na outou faasatauroina"37Ina ua latou faalogo i lea tala, ona ootia ai lea o o latou loto, ma latou faapea atu ia Peteru ma le 'au soo. "Le 'au uso e, o le a se mea matou te faia? 38Ona fai atu lea o Peteru ia te i latou, "Salamo ma ia papatisoina outou taitoatasi i le Suafa o Iesu Keriso mo le faamagaloina o a outou agasala, ona outou maua lea o le meaaalofa o le Agaga Paia. 39Aua o le mea na folafolaina mai, e mo outou ma a outou fanau e pei ona valaauina e le Alii lo tatou Atua.40E tele isi ana upu na ia faamalosi ma faamafanafana ai ia te i latou, ma ia faapea atu, "Ia faaolaina outou mai i lenei tupulaga leaga". 41Ona latou talia lea o lana Upu ma papatisoina i latou, ona faaopopo mai ai lea o agaga e toluafe i lea aso. 42Ua latou faamaoni i aoaoga ma le mafutaga ma le 'au aposetolo, e ala i le faia o le faamanatuga i le falaoa atoa ma le tatalo.43Ua oo le matata'u i le toataele o i latou, ma ua tele vavega ma faailoga na tutupu na ui mai i aposetolo. 44O i latou uma na talitonu ua latou potopoto mai, ma ua tasi lo latou manatu, 45ma ua latou faatau atu a latou fanua ma meatotino, ona tufatufa atu lea i tagata uma e tusa ma o latou manaoga.46Ua latou o atu ma le faamaoni i le malumalu ma le faamoemoe e tasi mai lea aso i lea aso. Ua faapea fo'i ona latou tofitofi le falaoa mai lea fale i lea fale, ma latou faasoa faatasi i meaai ma le fiafia ma le agaga lelei. 47Ua latou vivii i le Atua ma alolofa atu i tagata uma, ma o aso uma ua faaopopo e le Alii le numera o i latou e faaolaina.

31Na o ae faatasi Peteru ma Ioane i le malumalu ile itula e fai ai le tatalo, o le itula lea e tolu i le afiafi. 2Na ave foi le tasi o tagata ua pipili talu ona fanau mai o ia, ma amo atu i le faitotoa o le malumalu ua igoa o le Matagofie. Na tuuina o ia e i latou iina i aso taitasi, ina ia faatoga atu o ia, i ai latou e ulu atu i le malumalu mo se meaalofa/tupe. 3Ina ua ia vaaia Peteru ma Ioane o ulufale atu i le malumalu, na ia fesili iai laua mo se meaalofa/tupe.4Ona pulatoa atu lea o Peteru ma Ioane ia te ia, ma faapea atu, "Vaaia mai ia te i maua." 5Na tilotilo/vaai atu foi le tamaloa ua pipili iai laua, ma lona faamoemoega e maua mai se mea i ai laua. 6Ae peitai ua faapea ane Peteru, " E le o i ai maua se siliva ma se auro, ao le mea ua ia te a'u, ou te avatua lea ia te oe. I le suafa o Iesu Keriso le Nasareta, savali."7Ona ia tago lea i lona lima taumatau, ua faatulai e Peteru ia te ia ma na faafuasei lava ona faamalosia o ona vae ma ona tapuvae. 8Ua oso ia i luga ma tu, ua amata foi ona savali; ma ua ia ulu faatasi atu ma Peteru ma Ioane i totonu ole malumalu, o loo savali o ia, ma oso, ma vivii atu i le Atua.9Na iloa uma mai o ia e tagata o loo savali atu ma vivii i le Atua. 10Na latou iloa o le tamaloa lea sa faatoga/fesili i tagata mo se meaalofa i le faitotoa o le malumalu o Matagofie; ua matuā ofo ai i latou ma ua segia ai o latou mauli i le mea ua oo ia te ia.11Ao pipii mau pea o ia ia Peteru ma Ioane, ua tamomoe mai tagata uma i totonu o le faapaologa e igoa o le faapaologa o Solomona, ua ofo tele. 12Ina ua vaai atu iai Peteru, na ia tali atu i tagata. " "O outou tagata Isaraelu e, aisea tou tou te ofo ai i lenei mea? Aisea foi tou te pulatoa mai ai ia te i maua, peiseai o so maua mana ma sa maua amio Atua ua savali ai lenei tagata?13O le Atua o Aperaamo ma Isaako, ma le Atua o tatou tamā, ua tuuina atu e ia le mamalu i lana auauana o Iesu. O ia na outou tuuina atu ma outou faafiti ia te ia i luma o Pilato, ina ua manatu o ia e tatalaina ia te ia. 14Na outou faafiti i lē Paia ma lē Amiotonu, ae peitai ua outou fai atu ina ia tuuina atu ia te outou lē fasioti tagata.15Na outou fasioti foi i le Alii ole ola, o ia na toe faatuina mai e ua oti - ae na molimau iai matou i lena mea. 16Ona o le faatuatua i lona suafa, o lona suafa foi ua faamalosia ai lenei tagata, ua outou vaavaai i ai, ma outou iloa. O le faatuatua e ala atu ia Iesu ua foai atu ia te ia lenei malosi atoatoa i lona tino i o outou luma uma lava.17O lenei, le au uso e, ua ou iloa na outou faia ma le lē iloa e faapea foi o outou alii. 18A o ia mea ua muai faailoa mai e le Atua i fofoga/gutu o perofeta uma lava, e tigā lana Keriso, ma ua faapea lava ona faataunuuina.19O lenei ia outou salamō, ma outou liliu, ina ia soloiesea a outou agasala, 20ina ia oo mai ai o tausaga e filemu mai luma o le Alii, ina ia tuuina mai e ia le Keriso o lē na tofia mo oe, o Iesu.21O ia lava e toatasi e tatau ona talia e le lagi seia oo i le taimi o le toe fuataina o mea uma lava, o mea lava ia na fetalai ai le Atua mai aso ua tuanai/aso anamua i fofoga o ana perofeta paia. 22Aua na fai mai lava Mose, ' O le ā faatuina e le Alii le Atua se perofeta e pei o a'u mai se isi o outou uso. Ia outou faalogo i mea uma e fai atu ai o ia te outou. 23O tagata uma o le nuu o le a le faalogo i lena perofeta, o le a faaumatia uma mai i latou.24Ioe, ma perofeta uma e afua mai ia Samuelu ma i latou na mulimuli mai ia te ia, na latou folafola ma faailoa mai aso nei. 25O outou o atalii/fanau outou o le au perofeta ma le feagaiga na faia e le Atua ma o tatou tuaa, e pei ona ia fetalai atu ia Aperaamo, o so o lau fanau e manuia uma ai aiga o le lalolagi. 26Ina ua maea ona faatuina e le Atua lana auauna, na ia muamua ona auina atu o ia ia te outou, ina ia faamanuia ia te outou i le faaliliueseina o outou taitasi mai a outou amio leaga.

41A o tautala atu Peteru ma Ioane i tagata, ona ō mai ai lea ia te i laua o faitaulaga ma le taitaiau o le malumalu atoa ma le au Satukaio. 2Ua matuā atuatuvale i latou, ona ua aoao atu Peteru ma Ioane i tagata ma talai atu le toetū mai ia Iesu nai ē ua oti. 3Ua latou pupue iā i laʻua ma tuu atu i le falepuipui seʻia oo i le taeao, auā ua afiafi lava. 4E toatele o e na falogologo i lue upu ua talitonu latou; o le aofai foi o tagata fa‘atuatua e tusa ma le lima afe.5Ua o‘o i le aso na sosoo ai, ona fa‘apotopoto ai lea i Ierusalema o o latou ali‘i, o toeaina, ma le au tusiupu. 6Sa i ai Ana le ositaulaga sili, ma Kaifa, ma Ioane, ma Alesana, atoa uma lava ma le i latou uma o le aiga o le ositaulaga sili. 7Ua tu‘u atu e i latou Peteru ma Ioane i o latou luma, ona latou fesili atu lea, “O le ā le mana, ma le igoa/suafa o ai, ua oulua fai ai lenei mea?”8Ona faapea atu lea o Peteru ia te i latou, ua tumu o ia i le Agaga Pa‘ia, “O outou alii o le nu‘u ma toeaina, 9afai ua fa‘amasinoina i maua i le aso nei i le mea lelei na faia i le tagata ma‘i, 10pe na fa‘apefea foi ona fa‘amaloloina lenei tagata, ia iloa e outou uma, atoa ma le nuu uma o Isaraelu, o le suafa o Iesu Keriso le Nasareta, o lē na outou faasatauroina, a o lē na toe faatuina e le Atua nai e ua oti.11O Iesu Keriso o le maa lenei na faaleaogaina e outou tufuga fai fale, a ua avea ma tulimanu aupitoaluga. 12E leai foi se tasi ua iai le faaolataga, e leai lava se isi igoa i lalo o le lagi ua foaiina mai i tagata e mafaia ona faaolaina ai i tatou.”13Ua va‘ai atu i latou i le lototetele o Peteru ma Ioane, ua iloa fo‘i o i laua o tagata e lei aoaoina, ona ofo ai lea o i latou, ina ua latou iloa o Peteru ma Ioane sa fa‘atasi ma Iesu. 14Auā na latou va‘aia le tagata na faamaloloina o loo tu fa‘atasi ma i latou, ua le mautali i latou.15Ae ina ua uma ona latou faatonuina le au aposetolo e o ese mai le fono, ona latou fetautalatalaʻi ai lea. 16Ua latou faapea ane, “O le ā se mea tatou te faia i nei tagata? Auā ua faia e i latou se faailoga uiga ese, ua iloa foi lenei mea i tagata uma o loo nonofo i Ierusalema, e lē mafai foi ona tatou faafitia. 17Ae peitai ina nei alualu ona salalau i le nuu, ia tatou matuā lapataia i latou e aua nei toe tautala atu i se tasi i lenei igoa.” 18Ona aami atu lea ia te i laua ma vavao atu, ‘aua lava ne‘i tautala pe a‘oa‘o atu i le suafa o Iesu.19A ua tali atu Peteru ma Ioane ua fa‘apea atu ia te i latou, Pe tonu i luma o le Atua ona ma faalogo ia te outou, a e ma te le faalogo i le Atua, ina filifili/faamasino ia outou. 20Aua ma te le mafaia ona le tautala i mea ua ma vaai i ai ma faalogo i ai.21Ina ua uma ona toe lapataia atili Peteru ma Ioane, ona latou tuu atu lea o i laua e ō. Ua lē maua e i latou se alofaga e fa‘asalaina ai i latou, auā ua vivii atu tagata uma i le Atua ona o le mea ua faia. 22O le tagata na faia ai lenei fa‘ailoga o le fa‘amaloloina, ua sili atu i le fa sefulu ona tausaga.23Ua faasaolotoina i lāua, ona ō atu ai lea o Peteru ma Ioane i o la tagata, ma ta‘u atu mea uma na fai atu ai le au ositaulaga sili ma toeaina iiā te i laua. 24Ua fa‘alogo ai i latou, ona latou alalaga atu lea i le Atua ma le loto e tasi, ua faapea atu, “Le Ali‘i e, na e faia le lagi, ma le lalolagi, ma le sami, ma mea uma lava o i ai. 25O lē na fetalai mai i le fofoga o lau auauna o Tavita, "Aisea ua lilivau/feita ai Nuu ese, ma mafaufau ai nuu/tagata i mea e lē aogā?"26Ua outou fai ane, Ua faapotopotoina tupu o le lalolagi, ua faapotopoto foi faipule e tetee atu i le Alii ma lona Keriso.2727 Aua e moni lava, o Herota ma Ponotio Pilato, ma tagata o Nuu ese ma tagata o Isaraelu, na faapotopotoina i latou i lenei aai e tetee atu i lau Auauna paia o Iesu, o lē na e faauuina. 28Ua latou faapotopoto faatasi e faia mea uma na e finagalo i ai i lou aao ma lou finagalo.2929 O lenei, le Alii e, ia e silasila mai i la latou lapataiga ma foai mai i au auauna e tautala atu i lau afioga ma le loto tele. 30Ua faaloaloa mai lou aao e faamalolo ai ma ia e faia faailoga ma mea ofoofogia e ala i le suafa o lau Auauna paia o Iesu.” 31Ua uma ona tatalo i latou, ona luluina ai lea o le mea na potopoto ai i latou, ma ua faatumuina i latou uma i le Agaga Paia, ona latou tautala atu ai lea i afioga a le Atua ma le lototele.3232 Ua tasi lava le loto ma manatu/agaga o ē na faatuatua uma lava. E leai se tasi na fai mai o mea uma ua ia te ia, o ana lava ia, ae sa tutusa uma i latou. 33Ua folafola atu foi e le au aposetolo ma le mana tele la latou mau i le toe tu mai o le Alii o Iesu, ma ua i o latou luga uma lava le alofa tunoa tele.3434 E leai foi se tasi o i latou na mativa i se mea, auā o i latou uma na i ai fanua po o fale, na latou faatau atu, ua aumai tupe o mea na fa‘atauina 35ma tuu atu i vae o le au aposetolo, ona tufatufa atu ai lea i tagata taitoatasi e tusa ma o latou lava manaomia.3636 O Iosefa, ua faaigoaina e le au aposetolo o Panapa, (o lona uiga pe a faamatalaina o le Alo o le Faamafanafanaga), o le sa Levī, o le tagata Kuperu, 37ua faatau atu e ia lona fanua ma ua ia aumaia le tupe ma tuu mai i le au aposetolo.

51Ao le tasi tagata e igoa ia Anania, maSafaira lona toalua, na ia faatau atu le fanua, 2ae na ia taofia se vaega o le tupe o le tau o le fanua (na iloa foi e lona toalua) ma ia aumaia le isi vaega ma tuu atu i vae o le au aposetolo3A ua fai atu Peteru, Anania, aisea ua faatumu ai e Satani lou loto e te pepelo ai i le Agaga Paia ma e tuu ai ma oe se vaega o le tau o le fanua? 4Ao tumau le fanua e lei faatauina, e lei tumau pea o lau mea totino, ae ina ua uma ona faatau, e lei lalo pea o lau pule? Aisea ua e tuu ai i lou loto e te faia lea mea? E te lei pepelo i le tagata ao le Atua. 5Ua faalogo Anania i nei upu, ona pau ai lea o Anania i lalo ua to lana manava, ona oo ai lea o le mata'u/fefe tele i ai latou uma o e na faalogo i nei mea. 6Ona tūtū lea i luga o taulelea ua aui ia te ia ma ave i fafao ua tanu ai.7O le maea ai ole tolu o itula, na sau ai lana avā, sa ia leiloa le mea na tupu. 8Na fai atu Peteru ia te ia, "Sei tau mai lava poo ua faatau lo oulua fanua ae pe fia foi sona tau." Na ia tali atu, "Ioe, mo le tau tele lava."9Ona faapea atu lea o Peteru ia te ia, "E faapefea ona oulua loto gatasi e tofotofo i le Agaga o le Alii? Titilo, o loo tutū i le faitotoa vae o tamaloloa/tane na tanu i lou toalua, latou te ave/amo foi ia te oe i fafo." 10Na faafuasei ona pau o ia i lalo i ona vae ma to lana manava. Na ulufale mai taulelea, na latou iloa ai ua oti o ia, ma latou amo/ave ia te ia ua tanu i autafa/tafatafa o lona toalua. 11Ua oo foi le matau/fefe tele i le ekalesia uma lava ma i latou uma o e na faalogo i nei mea uma.12E tele faailoga ma vavega na faia e lima o le au aposetolo i luma o le nuu. Sa latou faapotopoto uma i le faapaologa o Solomona. 13Ao isi tagata, ua leai se lototele e faatasi atu ai ma i latou, ae peitai, ua faaaloalogia/viia i latou e tagata.14Ua atili ai ona faaopoopoina e le Alii ē ua talitonu/faatuatua, e toatele o tamaloloa/tane ma fafine, 15ua oo foi ina latou amo/fata/aveina o i latou e mamai ma faataooto i luga o fata/moega ma nofoa/fala, ina ia lafoia le ata o Peteru i nisi o i latou pe a ui ane o ia. 16Na o mai foi le motu o tagata mai aai ua vagavagai o Ierusalema, ua latou aumaia tagata mamai ma i latou ua ua tigaina i agaga leaga, ma ua faamaloloina uma i latou.17Ae ua tu i luga le ositaulaga sili, ma i latou uma na ia te ia (o le itu aiga lea a le au Satukaio): ma ua matuā matataua lava i latou/ matuā leaga o latou loto 18ma latou pue atu foi i le au aposetolo ma tuu atu ia te i latou i le falepuipui o le nuu.19Na tatala e le agelu a le Alii faitotoa o le falepuipu i le po ma taitai i latou i fafo, ma faapea atu, 20"O atu ia, ina tutu i le malumalu ma tautala atu i tagata i upu uma o lenei olaga. 21Ua latou faalogo i ai, ona latou ulufale lea i le malumalu i le tafa o ata ma a'oa'o atu. Ona o sau ai lea o le ositaulaga sili ma i latou sa ia te ia ma faapotopoto le fono, o toeaiina uma o le fanauga a Isaraelu, ona auina atu lea o nisi i le falepuipui ina ia aumaia le au aposetolo.22Ua oo atu auauna i le falepuipui ae latou te lei maua i latou, na latou toe foi ma tau iai latou, " 23Na matou maua le falepuipui o loo tapunia lelei ma o loo tutu foi leoleo i le faitotoa, na matou tatalaina, ae leai se isi na matou maua i totonu."24Ua faalogo i nei upu le taitai o le au o le malumalu, atoa le au ositaulaga sili, ua latou matuā fememeai poo le a se mea e oo iai nei mea. 25Na sau ai lea o le tasi tagata ua faapea atu iai latou, " O tagata na outou tuu i le falepuipui o loo tutu i le malumalu i latou ma a'oa'o atu i tagata."26Ona alu lea o le ta'ita'i 'au, o ia ma auauna, ua taitai mai ia te i latou, a e lei faia ma le faamalosi ; aua ua fefefe i latou i le nuu, ina nei fetogia i latou i maa. 27Ua latou taitai mai ia te i latou, ona tuu atu ai lea i luma o le fono. Ona fesili mai lea o le ositaulaga sili ia te i latou, 28ua faapea mai, "Pe na matou le matuā fai atu ea ia te outou ia soia le toe a'oa'o i lena igoa? Faauta foi, ua outou faatumu i Ierusalema i a outou aoaoga ma outou fia faaoo mai i luga ia i matou le toto o lena tagata."29Ona tali atu lea o Peteru ma le au aposetolo, " E tatau ona matou usitai i le Atua ae le o tagata. 30O le Atua o matou tamā na faatuina a'e Iesu, o lē na outou fasiotia i lo outou faatautau i le laau. 31Na aveina o ia e le Atua ma tuu i lona aao taumatau ina avea o ia ma Perenise ma Faaola, ina ia salamō Isaraelu ma faamagaloina o agasala. 32O matou o molimau i nei mea uma, atoa foi ma le Agaga Paia, o lē ua foaiina e le Atua mo i latou e usiusitai/anaana ia te ia."33Ina ua faalogo ai le fono atoa, ona matua ita/lotoa tele ai latou ma latou mananao e fasioti i le au aposetolo. 34Ae o le Faresaio e igoa ia Kamalielu, o le faiaoga o ia o le tulafono na faaaloalogia e tagata uma, na ia tulai i le fono ma poloaia/faatonu i latou e tuuina atu i latou i fafo seia toe itiiti ane.35Na ia fai atu iai latou, "Outou Isaraelu e, toe mafaufau lelei poo le a la outou mea o loo manatu e fai i nei tagata. 36Ae lei oo mai i nei aso, na tulai mai ai Tiuta, sa fai atu o ia o se tasi o tagata taua, ae toatele tagata na auai/faatasi/mulimuli ia te ia, e tusa ma le fa selau. Na fasiotia o ia ao i latou na mulimuli ia te ia, na faataapeapeina ma e leai se mea na mau. 37Ua mavae lea tagata, na tulai mai Iuta o Kalilaia i aso o le tusigaigoa ma na iai foi tagata na ia taitai eseina. Na fasiotia foi o ia ao oi latou uma na mulimuli ia te ia na faataapeapeina.38O lenei ou te fai atu ia te outou, faamamao mai outou mai nei tagata, tuu ai pea i latou, afai o galuega nei a tagata, o le a faatoilaloina/e faaumatia ia.. 39Ae afai e tupu mai le Atua, e le mafai ona e faatoilaloina i latou, ina nei e iloa mulimuli ane o loo e tau faasaga i le Atua." Na faamalieina o latou loto.40Ona latou aami lea o le au aposetolo, ua sasa i ai latou ma faatonu i latou e aua nei toe tautala atu/tautau atu le igoa/suafa o Iesu ma tuu atu loa latou e o. 41Na o ese i latou mai luma o le fono ua olioli ina ua tauaogaina i latou ia faaleagaina ona o lona suafa. 42Ua le mapu foi i latou i aso uma, ona a'oa'o atu i totonu o le malumalu ma lea fale ma lea fale o le tala lelei o Iesu Keriso

61O ona po ia, na faatoateleina ai le au soo, na faitio ai o Elenisi Iutaia agai i le au Eperu, auā ua galo o latou fafine ua oti a latou tane i le tufatufaina/tufaaga o le fesoasoani i aso taitasi.2Na valaau e le toasefulu lua le motu o tagata o ē ua mulimuli atu iai latou/ua avea ma soo ma faapea atu, "E lē tatau ona matou tuua o le afioga a le Atua a e tufatufa i oloa. 3Le au uso e, ia outou filifili i ni tagata se toafitu mai ia te outou, o i latou ua tauleleia, faatumuina e le Agaga ma le poto, ia matou tofia i latou i lenei faiva. 4A o i matou, matou te finafinau i le tatalo/talotaloga ma le faiva o le upu/auauna i le upu.5Sa fiafia le motu o tagata i la latou tala/upu. Na latou filifili ia Setefano, o lē ua tumu i le faatuatua ma le Agaga Paia, ma Filipo, ma Pokoro, ma Nikanora, ma Tinona, ma Pamena, ma Nikolao o le Anetioka sa lotu i le lotu a sa Iuta. 6Na latou tuu atu i latou i luma o le au aposetolo, ona tatalo lea, ma faaee o latou lima i o latou luga.7Ua tupu foi le upu/afioga a le Atua, ua matuā faatoateleina le au soo i Ierusalema, o le toatele foi o ositaulaga ua anaana/usitai i le faatuatua.8A o Setefano, ua tumu o ia i le alofa tunoa ma le mana, ua na faia vavega ma faailoga tetele i luma o tagata. 9Ae na tutu mai lea o isi o le sunako e ta'ua o le sunako o tagata saoloto. o Kurene foi, ma Alesania, ma i latou mai Kilikia ma Asia. Ua fefinauai ma Setefano.10Ae ua le mafaia foi e i latou ona tetee atu i le poto ma le Agaga ua na tautala atu ai. 11Ona latou totogi ai lea o nisi tagata ina ia fai atu, "Na matou faalogo ia Setefano o loo tautala o ia i upu faifai ia Mose ma faasaga tau atu i le Atua."12Na latou faaoso i tagata, o toeaina, ma le au tusiupu, ma latou o atu ia Setefano ma pue ia te ia ma auina atu o ia i luma o le fono. 13Na latou aumai ni molimau pepelo, ua latou faapea atu, " O lenei tagata e le mafai ona taofi/mapu lona tautala atu i upu e faasagatau ai lenei nofoaga paia ma le tulafono. 14Na matou faalogo foi ua ia fai mai o lenei Iesu o Nasareta o le a ia faaumatia lenei mea ma sui ai tu na tuuina mai e Mose ia te i tatou." 15O i latou uma na nonofo i le fono, ua pulatoa uma atu ia te ia ma latou iloa ai ona foliga, ua peiseai o se foliga o se agelu.

71Ona fa'apea mai lea o le ositaulaga sili, " E moni ea ia mea?" 2Ona fai mai lea o Setefano, " Le au uso e ma tamā, faalogo maia ia te a'u: Na faaali le Atua o lē e ona le mamalu i lo tatou tamā o Aperaamo ina o i ai o ia i Mesopotamia, a'o le'i nofo o ia i Karana, 3ua na fetalai mai foi ia te ia, "Ia tuua e oe lou nuu ma lou aiga, ae alu atu i le nu'u ou te fa'asino atu ia te oe."4Ona tuua lea e ia o le nu'u o Kaletaia, ae nofo i Karana; ua oti lona tamā, ona ia aumaia lea o ia nai lea mea i le nuu nei, i le mea ua outou nonofo ai. 5Ua na lē avatu foi se tofi ia te ia, e leai lava, e o'o lava i se mea e tu ai ona vae, a ua folafola mai e ia, e na te avatua ia te ia e fai mo ia fanua, atoa ma lana fanau pe a mavae atu o ia, a'o leai sana fanau.6v 6 Na faapea foi ona fetalai mai o le Atua, e aumau lana fanau i le nuu ese, latou te faapologaina ma faasaunoa ia te i latou i tausaga e fa selau. 7Na faapea mai foi le Atua, "Ou te faasala i le nuu latou te nofo pologa ai, a mavae foi o ia mea, ona omai ai lea o i latou ma auauna mai ia te a'u i lenei nuu. 8Na ia tuuina atu foi ia te ia le feagaiga o le peritome, ona fānaua lea e ia o Isaako ua ia peritomeina ai o ia i le aso valu, o le atalii foi o Isaako, o Iakopo, o atali'i foi o Iakopo e toa sefulu ma le toalua, o tupuga ia.9O le 'au tupuga foi, ua lotoleaga (matau'a) i latou ia Iosefa, ua latou faatau atu ia te ia i Aikupito, a ua ia te ia le Atua. 10Ua na lavea'i ia te ia mai ona puapuaga uma, ma foa'i ia te ia ia alofagia ma ta'upotoina i luma o Farao le tupu o Aikupito, ua na tofia foi o ia e fai ma pule i Aikupito, atoa ma lona aiga uma.11Ua o'o le oge ma le puapuaga tele i le nuu o Aikupito uma lava atoa ma Kanana, ua lē maua foi ni mea e ai e o latou tamā. 12A ua faalogo Iakopo o lo o ua i Aikupito saito, ona ia auina atu lea o o tatou tamā, o le taimi muamua foi lea na o atu ai i latou. 13O lo latou foi faalua ua faailoa ai Iosefa i lona au uso, ua faailoa foi le aiga o Iosefa ia Farao.14Ona auina atu lea e Iosefa ona uso ina ia aami i lona tamā o Iakopo ina ia sau i Aikupito, faatasi ai ma ona auaiga uma, e toafitusefulu ma le lima le aofaiga atoa o i latou. 15Ona alu ifo lea o Iakopo i Aikupito, ua oti ai o ia, atoa ma o tatou tamā. 16Ua aveina foi i latou i Sukema, ma ua tuuina i le tuugamau na faatau e Aperaamo i le tau ario mai le fanau a Emoro le tamā o Sukema.17A ua latalata le tausaga na folafolaina, sa tauto ai le Atua ia Aperaamo, ona tutupu lea o le nuu, ma ua faatoateleina i Aikupito, 18seia o'o ina tula'i mai o se tasi tupu i Aikupito, sa lē iloa e ia Iosefa. 19Ua na togafitileagaina o tatou aiga, ma faasauā i o tatou tamā, ia tu'ulafoa'i a latou tama meamea, ina ne'i ola i latou.20O ona po ia na fanau ai Mose, ua maeu le tino lelei i luma o le Atua, e tolu masina sa tausia ai o ia i le aiga o lona tamā. 21Ua tu'ulafoaina foi o ia, ua ava'e e le afafine o Farao, ua na tausi foi ia te ia e fai mana tama.22Na a'oa'oina Mose i le poto uma lava o Aikupito, ua malosi i ana upu ma ana galuega. 23Ua o'o i le fa sefulu o ona tausaga, ona manatu ai lea o ia e asiasi atu i ona uso o le fanauga a Isaraelu. 24Ua iloa atu e ia o le tasi o le Isaraelu ua agaleagaina, ua na fesoasoani i ai ma taui atu lona agaleagaina, ua ia fasi i le Aikupito. 25Na manatu o ia e iloa e ona uso e faaola le Atua ia te i latou i lona lima, ae peita'i e le iloa e i latou.26O le taeao foi ua tu atu ai o ia i le toalua o i latou ua tau, ua na taumafai e faafilemū ina ia lelei, ua faapea atu, Uso e, o le uso oulua, se a le mea ua feagaleaga'i ai oulua ia te oulua? 27A o lē na agaleaga atu i le tasi, ua na tete'e atu ia te ia, ua faapea mai, "O ai ea na fai oe ma alii ma faamasino ia te i matou? 28Pe e te fia fasioti ea ia te a'u, pei ona e faisoti i le Aikupito ananafi?29Ona sola lea o Mose i lea upu, ua aumau ai i le nuu o Mitiana, ua fanau ai ona atalii e toalua. 30Ua mavae foi tausaga e fa sefulu, ona faaali lea ia te ia o le agelu a le Alii i le vao o le mauga o Sinai, i le afi mumū i le laau talatala.31Ina ua vaaia e Mose le afi, ona ofo ai lea o ia i lea vaaiga; ua faalatalata atu o ia e matamata iai, ona tulei mai lea o le siufofoga o le Alii ia te ia ua faapea mai, 32"O a'u o le Atua o Aperaamo, ma Isaako ma Iakopo". Ona gatete lea o Mose, ua le mafai ona faamalosi e matamata i ai.33Ona fetalai mai lea o le Alii ia te ia, " Tatala ese ia ou seevae, auā o le mea o loo e tu ai o le eleele paia. 34Ua ou matuā vaavaai i le agaleagaina o lo'u nuu o i Aikupito; ua ou faalogo foi i lo latou oi, ua ou alu ifo foi e laveai ia te i latou. O lenei, ina sau ia, ou te auina atu oe i Aikupito."35O Mose lena sa teena e i latou, ina ua latou faapea atu, "O ai na tofia oe e fai ma alii ma fa'amasino? O ia lava na auina atu e le Atua e fai ma alii ma faaola, na auina atu e le Atua ai le lima o le agelu lea sa faaali ia te ia i le laau talatala. 36O Mose na taitaiina mai i latou mai Aikupito, ina ua uma ona ia faia o vavega ma faailoga i Aikupito, ma le sami ulaula, atoa ma le vao i tausaga e fa sefulu. 37O Mose lava lea na fai atu i le fanauga a Isaraelu, " E faatuina mai e le Atua se perofeta mo outou mai se tasi o so outou uso, o se perofeta e pei o a'u."38O ia lea sa i le faapotopotoga i le vao faatasi ma le agelu na fetalai mai ia te ia i le mauga o Sinai, sa faatasi foi ma o tatou tamā, ua na talia foi 'upu o le ola e aumai ia te i tatou. 39Aepeita'i, ua lē loto o tatou tamā e usiusitai ia te ia, a ua tete'e atu ai, ma toe foi atu i o latou loto i Aikupito. 40Ua latou faapea atu ia Arona, "Ina faia ia atua mo tatou e taitai atu i ai tatou, auā o lenā Mose na taitaiina mai i tatou mai Aikupito, tatou te le iloa se mea ua oo ia te ia."41Na faia foi e i latou i ia ona po le tamai povi, ua latou fai foi le taulaga i le tupua, ua olioli foi i latou i galuega a o latou lava lima. 42Ona liliu ese lea e le Atua, ma tuu atu ia te i latou ina ia vivii atu i fetu o le lagi, e pei ona tusia i le tusi a le au perofeta, "Le aiga o Isaraelu e, na outou aumaia ea ni taulaga ma ni manu ua fasia ia te a'u i na tausaga e fa sefulu i le vao?43Na outou talia le malumalu o Moleka ma le fetu o le atua o Refana, o faatusa na outou faia tou te ifo i ai, o le mea lea ou te avea ai outou e nonofo i tala atu o Papelonia.44Sa i o tatou tamā le fale fetafa'i o le molimau i le vao, e pei ona poloaiina ai e le Atua Mose ina ua fetalai ia Mose, ina ia faia e pei o le faatusa na ia vaai i ai. 45Mulimuli ane i lalo i le taitaiga a Iosua, na talia e o tatou tamā lea fale fetafa'i, ma latou aumaia i latou i eleele o nuu ese, na tulia ai e le Atua i latou i luma o tatou tamā, e oo mai i ona po o Tavita, 46o ia o lē na alofaina e le Atua, ua na faatoga atu foi ia maua e ia se mea e afio ai le Atua o Iakopo.47Aepeita'i, na faia e Solomona le fale mo le Atua. 48Ae ui i lea, o le Silisili ese, e lē afio o ia i malumalu e faia e lima, e pei ona fai mai ai le perofeta, 49"O le lagi o lo'u nofoalii lea, o le lalolagi foi o le mea e tu ai o'u vae lea. Pe faapefea se fale tou te faia mo a'u? po o fea se mea ou te nofo ai? 50E le'i faia ea e o'u lima nei mea uma?51O outou e ua ma'a'a ua, ua lē peritomeina loto ma taliga, ua outou tete'e atu pea lava i le Agaga Paia, pei o outou tamā ua faapea foi outou. 52O ai o so le au perofeta e lei sauā iai o outou tamā? ua fasioti foi e i latou e na muai tala'i i le afio mai o lē Amiotonu; ma ua avea nei foi outou ma e fasioti ma fa'alata ia te ia; 53outou e ua maua le tulafono i sauniga a agelu, a ua outou le taofia."54Ua faalogo i ai i latou i nei upu, ona matuā tiga ita ai lea o latou loto, ua lilivau foi o latou nifo. 55A'o ia, ua fa'atumuina o ia i le Agaga Paia, ua pulato'a i le lagi ma iloa atu le pupula o le Atua, ma Iesu o loo tu i le itu taumatau o le Atua. 56Ona fai atu lea o ia, "Faauta, ua ou iloa le lagi ua avanoa, ma le Atalii o le tagata o loo tu i le itu taumatau o le Atua."57Ua pupuni e i latou o latou taliga, ua alalaga ma le leo tele, ma feosofi mai ia te ia ma le loto gatasi. 58Ua latou tulei ia te ia i tua o le aai, ona fetogi lea ia te ia i maa. Ua tuu atu foi e molimau o latou ofu i lalo o vae o le taulealea e igoa ia Saulo.59A'o fetogi i latou ia Setefano, ua valaau o ia i le Atua ua faapea atu, "Le Alii e Iesu, ia e talia mai lo'u nei agaga." 60Ua to'otuli o ia ma tagi atu ma le leo tele, "Le Alii, aua nei e tuuina atu lenei agasala ia te i latou." Ua uma atu ia upu, ona moe ai lea o ia.

81Sa ioe Saulo i lona maliu. O lea na amata ai i lea aso le sauāga tele i le ekalesia sa i Ierusalema; ua faataapeape foi ē ua faatuatua i le itumalo o Iutaia ma Samaria, sei vaganā ai le au aposetolo. 2Na tanu foi Setefano e tagata faamaoni ma latou taufaitagiauē tele ia te ia. 3A ua taumafai Saulo e faaumatia le ekalesia. Na ulu atu o ia i lea fale ma lea fale, e toso ese tane ma fafine, ma tuu i latou i le falepuipui.4A ua feoai tagata faatuatua na faataapeapeina, ma talai atu le upu. 5Ua alu ifo Filipo i le aai o Samaria ma talai atu ia te i latou le Keriso.6Ua matuā uai atu foi le motu o tagata i upu na fai atu e Filipo; ma le manatu e tasi na latou faalogo ai ia te ia, ma sa latou vaai i faailoga na ia faia. 7Na ō mai i fafo agaga leaga mai i le toatele o ē ua uluitinoina, ua faamaloloina foi e ua pipili. 8Ua tele lava le olioli i lea aai.9A ua i ai le tasi tagata i le aai e igoa ia Simona, o lē na muai fai togafiti faataulaitu; sa masani ona ia ofo tagata Samaria a o fai mai o ia o se tagata taua. 10Na faalogo ia te ia o tagata Samaria uma, o ē e aupito itiiti atoa ma ē e sili; sa latou fai mai, "O lenei tagata o le mana o le Atua lea ua taua o lē e Sili." 11Na latou faalogo ia te ia, auā ua leva ona ofo o ia ia te i latou i ana togafiti faataulaitu.12Ae ina ua latou talitonu ia Filipo, ao ia folafola atu le tala lelei e uiga i le malo o le Atua ma le suafa o Iesu Keriso, ona papatisoina lea o i latou, o tane ma fafine. 13E oo foi ia Simona latou na talitonu, ma ina ua uma ona papatisoina o ia, sa nofo pea o ia ma Filipo. Ina ua ia vaai atu o ia i faailoga ma vavega ua faia, ona ofo ai lea o ia.14Ua faalogo le au aposetolo i Ierusalema, ua talia e Samaria le afioga a le Atua, ona aauina atu lea e i latou o Peteru ma Ioane ia te i latou. 15Ua ō ifo i latou, ona tatalo lea mo i latou, ina ia latou maua le Agaga Paia. 16E oo mai i lena taimi, e lei afio ifo le Agaga Paia i luga o se tasi o i latou; sa na ona papatisoina i latou i le suafa o le Alii o Iesu. 17Ona faaee lea e Peteru ma Ioane o laua lima i luga ia te i latou, ona maua ai lea e i latou o le Agaga Pa‘ia.18Ua iloa e Simona ua foaiina mai e le Agaga Paia i le faaee atu o lima o le au aposetolo, ona avatu ai lea e ia o tupe ia te i latou. 19Ua ia faapea atu “Ia e foa‘i mai foi ia te a‘u lenei pule, ina ia maua e so o se tasi ou te faaee i o‘u lima le Agaga Paia.”20A ua fai atu Peteru ia te ia, "Ia fano faatasi ma oe lau ario, auā ua e manatu e maua le meaalofa a le Atua i tupe. 21E leai sau vaega po o sou tofi i lenei mea, auā e lē tonu lou loto i le Atua. 22O lenei, ia e salamō ai i lau amio leaga, ma ia e tatalo/faatoga atu i le Alii, ina ia faamagaloina oe ona o le manatu o lou loto. 23Auā ua ou iloa ua e i ai i le au oona ma le taui e le amioleaga.”24Ua tali atu Simona, ua fa‘apea atu, "Ia outou tatalo i le Alii mo a‘u, ina ia aua nei o'u oo i se mea na e te fai mai ai.”25Ua uma ona molimau ma tautala atu i le afioga a le Alii, ona toe foi lea o Peteru ma Ioane i Ierusalema, ma folafola atu le tala lelei i nuu e tele o Samaria.26Ona fetalai mai lea o le agelu a le Alii ia Filipo, ua faapea mai, "Inā tulai ia ma alu atu i le itū i saute i le ala e alu ifo mai Ierusalema i Kasa.” (O le ala lea i le toafa.) 27Ona tulai lea o ia ma alu. Faauta foi, sa i ai le tagata mai Aitiope, o le eunuka o le pule sili i lalo o le pulega a Kanata, le tupu fafine o Aitiope. Sa ia pulea uma ana oa. Sa sau o ia i Ierusalema e tapuai ai. 28Ua toe foʻi mai o ia, ua nofo i lana kariota, ma faitau i le perofeta o Isaia.29Ona fetalai atu lea o le Agaga ia Filipo, "Inā alu ia, ma e faalatalata ane i lenei kariota.” 30Ona momoe atu lea o Filipo ia te ia, ua ia lagona atu o ia o loo ia faitau mai le perofeta o Isaia, ma ua faapea atu, "O e malamalama ea i le mea e te faitauina?” 31Ona fai atu lea o ia, “E faapefea ona ou malamalama/iloa, pe afai e leai sē faasino mai ia te a‘u?” Na ia valaaulia Filipo e alu aʻe i luga o le kariota ma la nonofo faatasi ai.32O le vaega lenei o le Tusi na faitau e le Aitiope, “Ua taitaiina o ia e pei o se mamoe e fasia, e pei foi o se tamai mamoe i luma o lē e sele lona fulufulu e faalologo, e lei tautala foi o ia. 33O lona faalumaina na aveesea ai le faamasinogatonu mai ia te ia. O ai na te mafaia ona taʻu atu le tala atoa o lana fanau? Auā na aveeseina lona ola mai le lalolagi.”34Ona fesili atu lea o le eunuka ia Filipo, ua faapea atu, '‘Ou te aioi atu ia te oe, sei e tau mai ia te a‘u, po o ai ea o loo tautala mai ai le perofeta, o ia lava, po o se isi tagata?” 35Na tautala atu lea o Filipo, ua afua mai i lenei mau na folafola atu ai e ia o le tala lelei ia Iesu.36A o latou o atu i le ala, ua latou oo atu i le vai, ona fai atu lea o le eunuka, Faauta, o loo i ai le vai, o le a se mea e taofia ai a'u mai le papatisoina? 37Ua fai atu Filipo, Afai ua e talitonu ma lou loto atoa, e mafi lava. Ua tali mai o ia, ua faapea mai, Ou te talitonu o Iesu Keriso o le Alo o le Atua ia. 38Ona fai atu lea o le Aitiope ia taofi le kariota. ‘Ua ō ifo i latou i le vai, o Filipo ma le eunuka, ona papatisoina lea o ia e Filipo.39Ua ō ae i laua nai le vai, ona aveeseina lea e le Agaga o le Alii ia Filipo, ua lē toe iloa atu foi o ia e le eunuka, a ua alu atu o ia i le ala ma le olioli. 40A ua faaali atu Filipo i Asetota, ona alu atu lea o ia i lea nuu, ma folafola atu le tala lelei i aai uma lava, seia oo i Kaisareia.

91A’o tautalatala pea Saulo I upu taufaamata’u e faao’o ai le oti I so’o o le Alii, ua alu atu o ia I le au Faitaulaga sili. 2Ua talosaga atu iai I se tusi e ave I sunako I Tamaseko, na te fusifusi ai ma aumai I Ierusalema se Tane poo se fafine na te maua atu o mulimuli I lea tala’iga.3Ua latalata le faigamalaga I Tamaseko, ona faafuase’I mai lea o le pupula o se malamalama mai le lagi ua faataamilo I ona luga. 4Ua pa’u o ia I le eleele, ona ia faalogo lea I se leo ua faapea mai ia te ia, “Saulo, Saulo e, o lea le mea ua e faasaua mai ai ia te a’u”?5Ua tali atu Sauo, “O ai ea oe, Le Alii e”? ua tali atu le Alii, “O a’u o Iesu, o le ua e faasaua mai iai; 6Ae tulai I luga, ina ulufale atu I le aai, o le a ta’u atu ia te oe le mea e tatau ona e faia. 7O I latou o e na Malaga faatasi ma Saulo ua na’o le tutu ua le maugagana, ua na’o le faalogo I le leo, ae leiloa atu se tasi.8Ua tu I luga Saulo, ae ua le mafai ona iloa atu se tasi ina ua taumafai e pupula ona mata; ona latou ta’ita’I lea I lona lima ma ave ifo I Tamaseko. 9Na tauaso o ia mo aso e tolu, e lei ‘ai foi pe inu.10Sa iai se tasi o so’o I Tamaseko e igoa ia Anania, Ua faaali le Alii ia te ia I se faaaliga, “Anania e!” ua Fetalai atu o ia, “Silasila mai, o a’u lenei, le Alii e.” 11Ua Fetalai atu le Alii ia te ia, “Tulai, ia e alu I le auala e igoa ia Sa’o, o loo iai le tagata I le fale o Iuta mai Tasesa e igoa ia Saulo, o loo tatalo o ia. 12Na vaaia e ia I se faaaliga se tagata e igoa ia Anania o loo sau I totonu ma faaee ona lima I luga ia te ia, ina ia toe vaai ai o ia.”13A ua tali atu Anania, “Le Alii e, ua ou faalogo I tagata e toatele e faatatau I lena tagata, I le tele o mea tiga ua ia faia I ou tagata paia I Ierusalema. 14Ua tuuina ia te ia e le au Faitaulaga sili le pule na te molia ai tagata uma lava o iinei o loo valaau I lou suafa. 15A ua Fetalai atu le Alii ia te ia, “Ina alu ia, aua o ia o se meafaigaluega ua ou filifilia, na te tauaveina lo’u suafa I luma o nuu ese ma tupu ma le fanauga a Isaraelu. 16O le a ‘ou faaali ia te ia le tele o le a tiga ai o ia ona o lo’u igoa17Ona alu lea o Anania, ua ulufale atu I le fale, ua faaee ona lima I ona luga, ua faiatu foi o ia, “Lo’u uso e Saulo, ua auina mai a’u e le Alii o Iesu, le na faaali atu ia te oe I luga o le ala na e sau ai, ina ia e toe vaai ma ia faatumuina oe I le Agaga Paia. 18I le taimi lava lea, ua pauu mai I mata o Saulo ni mea pei ni una, ma ua toe vaai ai o ia. Ua tulai o ia ma ua papatisoina. 19Ua ‘ai o ia ona maua ai lea o le malosi. Ona nofo ai lea o ia faatasi ma le au soo I Tamaseko mo ni nai aso.20O le taimi lava lea na ia folafola atu ai Iesu I sunako, ua faapea atu o ia lava o le alo o le Atua. 21Ua matua ofo I latou uma na faalogo ia te ia, ua latou faapea ane, “E le o le tagata ea lenei na ia faaumatia I latou oi Ierusalem o e ta’uta’u I lona suafa? Na sau foi o ia iinei e saisai atu I latou ma ta’ita’iina I le au faitaulaga sili. 22Ua faasolo ina Malosi le tala’iga a Saulo, sa faamaonia e Saulo o Iesu o le Keriso, ma na avea ma mea e faatiga ai I le au Iutaia sa nonofo I Tamaseko.23Ina ua mavae aso e tele, ua fuafua le au Iutaia e fasioti ia te ia 24Ae peitai, sa iloa e Saulo le latou fuafuaga. Sa latou leoleo I le faitotoa I le ao atoa ma le po ina ia latou fasioti ia te ia. 25Ona ave lea o ia e le au soo I le po, ma tuu ia te ia I lalo I autafa ane o le ‘au pa, ua tuu ifo o ia I lalo I se ato.26Ina ua oo mai o ia I Ierusalema, sa taumafai Saulo e auai I le faapotopotoga a le au aposetolo, ae peitai ua latou fefefe ia te ia, latou te lei talitonu ua avea o ia ma soo. 27A’o Panapa na ia ta’ita’I mai o ia I luma o le au aposetolo, ua ia ta’uina ia te I latou le taimi na feiloai ai Saulo ma le Alii I luga o le ala ma le fetalaiga a le Alii ia te ia. Le gata I lea, o le loto tele o Saulo e tala’I le suafa o Iesu ia Tamaseko.28Na feiloai Saulo ma I latou ao aga’I mai I totonu ma toe aga’I atu I fafo o Ierusalema. Ua tautala atu o ia ma le lototele I le suafa o le Alii o Iesu. 29Ua finau atu foi o ia ma le au Iutaia Elenisia, ua atili ai ona latou fia fasioti ia te ia. 30Ina ua faalogo le au uso I lenei mea, ona latou aumai lea o ia I Kaisareia ma auina atu loa I Taso.31O le mea lea, na maua ai le filemu ma le faamalosi I ekalesia uma lava oi Iuta, Kalilaia ma Samaria, sa latou savavali ma le mata’u I le Alii ma le faamafanafanaga a le Agaga Paia, ua tupu ma ola le ekalesia. 32I le taimi lava lea, na fealuai ai Peteru I le nuu uma o lea itulagi , na alu ifo foi o ia I e talitonu uma o e na nonofo I Lita.33O ina na fetaui ai Petru I le tasi tagata ua igoa ia Ainea. Ua 8 tausaga o ta’oto I lona moega o maua I le ma’I o le pipili. 34Ua fai atu Peteru ia te ia, “Ainea, ua faamalolo oe e Iesu Keriso. Tu I luga ma ave lou moega,” o le taimi lava lea na tu ai o ia I luga. 35Ua iloa uma e tagata na nonofo I Lita ma Sarona le tagata ua faamaloloina, ona latou liliu lea I le Alii.36Sa I Iopa se tasi soo ua igoa ia Tapita, ua faaliliuina o “Toreka” O lenei tina ua ia faia galuega lelei e tele ma galuega alofa e tele na ia faia mo e matitiva. 37Ua oo ina ma’I o ia ma oti ai lava. Sa latou faataele ia te ia, ma faataoto ia te ia I le potu pito I luga.38Talu ai o Lita e lata ane I Iopa, ma ua iloa foi e le au soo o loo iai Peteru I lea nuu, ona latou auina lea o ni tagata e toalua ua ai’oi atu ia te ia, “Sau tatou o aua lava nei tuai.” 39Ona tulai lea o Peteru ua latou o, Ina ua oo atu o ia, ua latou ave ia te ia I le potu pito I luga, o loo tu tu ai fafine ua oti a latou tane o loo fetagisi ai, ua latou faaali foi ia Peteru ofu mafanafana ma ofu talaloa na faia e Toreka mo ia a’o ola mai o ia.40Ua ta’ta’I ese e Peteru I latou I fafo ma le potu, ua toatuli I lalo ma tatalo, ona faasaga lea o ia I le tino, ua faapea atu, “Tapita, tulai I luga.” Ona pupula lea o ona mata, ua ia iloa atu o Peteru, ona nofo lea o ia I luga. 41Ona tago lea o Peteru I lona lima ma ua faatu ia te ia I luga, ona valaau lea o ia I le au uso faatasi ai ma fafine ua oti a latou tane, ma tuuina atu lea o ia ia te I latou ua toe faafoisia lona ola. 42Ua lauiloa lenei mea I itu uma o Iopa, ma ua toatele ai tagata ua talitonu I le Alii. 43Na tupu lenei mea a’o nofo ai Peteru I Iopa mo ni aso e tele I le fale o le tagata ua igoa ia Simona le fai pa’u o manu.

101Sa iai se tasi o tamaloa sa nofo i le aai o Kaisareia e igoa ia Konelio, o ia o le ta'ita'i au o le to'aselau o le autau a Italia. 2O ia o se tagata fa'amaoni, e mata'u i le Atua fa'atasi ma lona aiga atoa, e foai mea alofa i tagata ma tatalo i le Atua e lē aunoa.3E tusa ma le ta o le itula e iva o le aso, na ia vaaia ai se fa'aaliga manino lea na ia vaaia ai se agelu a le Atua ua sau ia te ia. Ua fai mai o ia iā te ia, "Konelio!" 4Ua pulato'a atu Konelio i le agelu ma le fefe tele ma fesili atu, e iai se mea e te manao ai? Na tali atu le agelu, " Ua o a'e au talosaga ma au galuega alofa sa fai, e fai ma taulaga fa'amanatu i luma o le Atua. 5O lenei, ia aauina atu ni tamaloloa i le aai o Iopa e aumai le tagata e igoa ia Simona, e igoa fo'i ia Peteru. 6O lo'o nofo o ia ma Simona, le fai pa'u manu, o lona fale e lata ane i le sami.7Ina ua alu ese le agelu na fai atu iā te ia, ona valaau lea e Konelio o ana auauna e to'alua ma le fitafita fa'amaoni mai i ana auauna. 8Ua fa'amatala atu e Konelio iā tei latou mea uma na tutupu, ma auina atu i latou i Iopa.9O le aso na soso'o ai, pe tusa o le aoauli, a'o latou malaga atu ma ua latatala atu i le aai, ona alu a'e ai lea o Peteru i le taualuga o le fale e tatalo ai. 10Ua lagona e ia lona fia ai. Sa ia vaai ai se faaliga, ao tapena e nisi o tagata meaai. 11Na ia vaaia ua matala le lagi ma ua iloa atu se pusa tafafa e pei o se ie tele lava o lo'o alu ifo i le fogāeleele ma o lo'o taofiofi e ona tulimanu e fa. 12O lo'o i totonu o lea ie tele lava ituaiga manu vaefa uma ma manu felelei uma o le ea e fa'asa ona aai ai e pei ona fai mai ai le tulafono a Mose.13Ua talanoa mai le leo ia te ia: "Tulai ia oe Peteru, ia fasi ma ai." 14Ua fai atu Peteru, "E leai, le Alii e; ou te lei ai lava i se mea lē paia ma lē mama." 15Ua toe talanoa mai foi le leo ia te ia: " Ia aua e te taua se mea e le mama, aua ua fa'amamāina e le Atua. 16E fa'atolu ona tupu lenei mea, ona toe ave a'e loa lea o le ie i le lagi.17Ua le mautonu Peteru po'o le a le uiga o le fa'aliga sa ia vaaia, ae fa'afuase'i ona tūtū atu tamaloloa i le faitotoa, o i latou sa auina atu e Konelio e saili le auala i le fale o Peteru. 18Ua latou fesili ia te ia po'o Simona lea e igoa iā Peteru e nofo i nei.19A'o mafaufau pea Peteru i le fa'aliga, ua fa'apea atu le Agaga paia iā te ia, "e te iloa ea, o lo'o saili tamaloloa e toatolu ia te oe. 20Ia e tu ia i luga ma ō ma i latou, 'aua e te musu aua o a'u lava sa auina atu ia tei latou. Ua alu ifo i lalo Peteru ma fai atu i tamaloloa, " 21O a'u lea na outou saili i ai. O le a se mea ua outou omai ai?22Ua latou fa'apea mai, " O le taitai au o le to'aselau e igoa ia Konelio, o ia o le tagata amiotonu ma e mata'u fo'i i le Atua, e ta'uleleia fo'i i totonu o Iutaia uma lava, ua fa'atonu e le Agaga paia ia te ia ina ia fa'alogologo i le feau mai iā te oe." 23Ona talia lea e Peteru o i latou i lona fale ma nonofo ai. Ua o'o i le taeao o le aso na soso'o ai, ua tula'i o ia ma ō ma i latou, ma nisi o le au uso mai Iopa.24Ua ō i latou ia Kaisaria i le aso na soso'o ai. Sa faatali foi latou e Konelio ma lona au aiga uma ma ana uo.25Ua ulufale atu Peteru, ona feiloa'i atu ai lea o Konelio ma ia fa'apaū i ona vae ma vivi'i atu ia te ia. 26A ua fa'atu e Peteru o ia i luga ma fa'apea atu, Ia tu ia i luga! O a'u fo'i o le isi tagata.27A o talanoa o Peteru ma ia, na ulu atu o ia ma iloa atu ai le motu o tagata ua faapotopoto mai. 28Ua ia faiatu iā te i latou, " Ua outou iloa lelei e sa i la tatou tulafono ona fa'auo pe asiasi se Iutaia i se tagata o Nu'u ese. A ua fa'aali mai e le Atua ia te a'u e lē tatau ona ou ta'ua se tagata e leaga pe eleelea. 29O le mea lea ua ou sau ai e aunoa ma se finauga, ina ua valaauina a'u. O lea oute fesili atu ai pe aiseā ua valaau atu ai a'u."30Ua fai mai Konelio, e fa aso talu ai i lenei lava itula, sa ou tatalo ai i le itula e iva i totonu o lo'u fale; faauta, sa tu le tagata i o'u luma i ofu pupula. 31Na ia fai mai, Konelio fa'afofogaina e le Atua lau tatalo, ma ua manatua fo'i e le Atua lau foa'i atu. 32O lea, ia auina se tasi i Iopa, ma valaau le tagata e igoa iā Simona, o lo'o ta'ua o Peteru. O lo'o nofo o ia i le fale o Simona, o se fai pa'u manu o ia, i tafatafa o le sami. 33O lea la, na vave ai ona valaau mo oe. Ua e agalelei mai i lou sau. O lenei la, o lo matou fa'atasi uma i nei i luma o le silafaga a le Atua e fa'alogologo i mea uma ua fa'atonuina ai oe e le Alii e fai mai.34Ona matala lea o le gutu o Peteru ma fai mai, " Ua ou iloa ma le moni e le faailoga tagata le Atua. 35Ae, i atunu'u uma lava, so'o se tasi e mata'u iā te ia ma faia le mea tonu e talia e ia.36Ua outou iloa le tala na ia auina atu i le nu'u o Isaraelu, ina ua ia tala'i mai le tala lelei e uiga i le filemu e ala ia Iesu Keriso, o ia o le Alii o tagata uma lava. 37Ua outou iloa lava mea na tutupu, i mea na tutupu i Iutaia uma, amata mai i Kalilaia, ina uma mavae le papatisona na folafola mai e Ioane; 38o mea e uiga ia Iesu o Nasareta, o le auala na fa'auuina ai o ia e le Atua i le Agaga Paia ma le mana. Sa alu o ia ma fai mea lelei ma faamalōlō i latou uma na faatigaina e le Tiapolo, aua sa iai le Atua ma ia.39O i matou o molimau i mea uma na faia e Iesu, i le nuu o Iutaia atoa ma Ierusalema. Na latou fasiotia o ia i le fa'atautauina o ia i luga o le laau, 40ae na toe fa'atuina o ia e le Atua i le aso tolu ma fa'aali mai ai o ia, 41e le o le nu'u uma, ae o molimau na filifilia muamua e le Atua- o i matou na 'aai ma feinu fa'atasi ma ia ina ua uma ona toe tu mai le oti.42Na ia poloa'i mai iā i matou e tala'i atu i tagata uma ma molimau atu o ia o lē na filifilia e le Atua e fai ma Fa'amasino o lē ola ma e ua feoti. 43O ia uma lava na molimau i ai perofeta, o se tasi lava e talitonu iā te ia e maua le fa'amagaloga o agasala i lona suafa.44A o talanoa atu Peteru i ia mea, sa o'o ifo le Agaga Paia i ē uma o lo'o fa'alogologo i lana fe'au. 45O ē na auai ma Peteru, o ē mai le vaega o le au fa'atuatua ua peritomeina, sa ofo ona ua liligiina mai foi le meaalofa o le Agaga Paia i tagata o nu'u ese.46Aua na latou fa'alogo ua tautatala i latou i gagana ese ma vivi'i atu i le Atua. Ona tali atu lea o Peteru, 47"Pe e iai se tasi e mafai ona taofia le vai mo nei tagata, ina ia le papatisoina, o ē ua maua le Agaga paia e pei o i tatou?" 48Ona ia poloa'i atu lea ia papatisoina i latou i le suafa o Iesu Keriso. Ona latou aioi atu le iā te ia e nonofo ma i latou i ni aso.

111Ua fa'alogo le 'au 'aposetolo ma le 'au uso sa Iutaia, ua talia e tagata nu'u ese le afioga a le Atua. 2Ua o'o Peteru i Ierusalema, ua faitio foi o e ua peritomeina ia te ia, 3ma fai atu ia te ia "Ua e feso'otai atu ma e lē i peritomeina ma aai fa'atasi ma i latou.4A'o Peteru ua ia fa'amatala auiliili ia te i latou le mataupu, ua ia fa'apea atu, 5sa ou tatalo i le a'ai o Iopa ma ou vaaia ai se fa'aliga o se pusa ua sau i lalo, e pei o se ie tele ua aumai i lalo mai le lagi ona tulimanu e fa. Ua alu ifo ia te au. 6Na ou vaai i ai ma mafaufau i ai. sa ou vaaia manu vae fa o le lau eleele, o manu feai, o manu fetolofi ma manulele o le lagi.7Ona ou fa'alogo lea i le leo ua fetalai mai, 'Peteru e, ina tulai e fasi ma ai'. 8Ua ou tali atu, leai le Alii e, aua e leai se mea lē paia ma lē mama na ulu mai i lou gutu. 9Ae ua toe tali mai le leo mai le lagi ua faapea mai, "O mea ua fa'amamaina e le Atua, aua e te taua e leaga. 10E fa'atolu on tupu o lenei mea, ona toe aveina a'e lea o mea uma i le lagi.11Fa'auta foi, ua tutū tagata e toatolu i luma o le fale sa matou i ai, na auina mai i latou mai Kaiseria ia te au. 12Sa poloaiina au e le Agaga ou te alu ma i latou, ma ia ou lē faia se faaeseesega ia te i latou. O nei uso e toaono na o ma au. Sa matou o i le fale o le tamaloa. 13Ua ia tau mai ia te i matou na ia vaaia le agelu o tu i totonu o lona fale ma faapea mai, "Ia auina atu tama i Iopa ma aumai Simeona ua igoa ia Peteru. 14O le a ia tau atu se feau ia te oe, e fa'aolaina ai oe; o oe ma lou aiga uma.15Ua amata ona ou tautala atu ia te i latou, ona afio ifo lea o le Agaga Paia i luga ia te i latou, e pei ona i luga ia te i tatou i le amataga. 16Ou te manatua upu o le Alii, ina ua ia fetalai atu, 'O Ioane lava sa papatiso i le vai, a o oe o le a papatiso i le Agaga Paia.17O lea, afai fo'i ua foaiina atu e le Atua iā te i latou le meaalofa lava e tasi e pei o i tatou, ona ua tatou fa'atuatua i le Alii o Iesu Keriso, o ai ea a'u e mafai ai ona tete'e atu i le Atua?" 18Ua fa'alogo i latou i lenei mea, ona fifilemu ai lea o i latou, ae ua vivi'i atu i le Atua, ma fa'apea atu, " Ua fa'apea fo'i ona foaiina atu e le Atua le avanoa e salamō ai tagata nu'u ese."19O lenei, o i latou na fa'ataapeapeina ona o le sauaga sa o'o ia Setefano ua salalau solo, ua oo atu i Foinikia ma Kuperu, ma Anetioka, na tautala i upu na o Iutaia. 20A o nisi o i latou, tagata mai Kuperu ma Kurene, na o atu i Anitioka ma tautala atu i tagata Eleni, ma talai atu le talalelei e uiga ia Iesu Keriso. 21Sa iai le aoao o le Alii i ia te i latou; e toatele foi i latou ua talitonu ma liliu atu i le Ali'i.22Ua o'o atu le tala e uiga ia te i latou i taliga o le ekalesia i Ierusalema ona latou auina atu lea o Panapa e oo atu i Anitioka. 23Ua sau foi o ia ma vaai i le alofa tunoa o le Atua. Ua fiafia o ia ma fa'amalosi atu ia te i latou ina ia tumau i le Alii ma le loto naunau(fa'amoemoe). 24Aua o ia o le tagata lelei, ua tumu foi o ia i le Agaga Paia ma le fa'atuatua, e toatele foi tagata ua fa'aopopoina i le Ali'i.25Ona alu atu lea o Panapa i Taso e saili ma le fa'aeteete ia Saulo. 26Ina ua maua o ia, ua ia aumai o ia i Anitioka. O le tausaga atoa foi ua latou fa'apotopoto fa'atasi ma le ekalesia, ma a'oa'o atu i tagata e toatele. Na ta'ua le auso'o muamua o Kerisiano i Anitioka27O ia ona po, sa o ifo ai nisi o perofeta mai Ierusalema i Anitioka. 28O le tasi o i latou o Akapo lona igoa, na tu o ia ma fa'ailoa mai le Agaga, o le a oo mai le oge tele i le lalolagi atoa. Na tupu lenei mea i aso o Kalaotio.29O le auso'o foi, e pei ona mafaia e le tagata taitoatasi, ua ia fuafua e avatu se foa'i e fesoasoani aua se to'omaga o le au uso i Iutaia. 30Ua latou faia lenei mea, ua avatu tupe i e toeaina e ala i le lima o Panapa ma Saulo.

121O ona po ia na pupuee ai e Herota le tupu i nisi o le ekalesia ina ia faasauaina i latou. 2Na ia fasiotia Iakopo le uso o Ioane i le pelu.3Ua iloa e ia ua fiafia tagata Iutaia i lea mea, ona ia pu‘e ai lea o Peteru. O le taimi lenā i aso o areto e lē faafefeteina. 4Ua pueina o ia, ona tuuina atu lea o ia i le fale puipui, ma tofia o ia i au e toafa e leoleo ia te ia; na ia manatu e avatu o ia i tagata pe a uma le Paseka.5O lea na taofia ai Peteru i le falepuipui, ae na tatalo faatauanau atu i le Atua mo ia tagata o le ekalesia. 6I le pō a o lumanai le taitaiina atu o ia e Herota mo le faamasinoga, sa moe ai Peteru i le va o fitafita e toalua, ua noanoatia i filifili e lua, a o leoleo i luma o le faitotoa na leoleoina le falepuipui.7Faauta foi, ua faafuasei ona faaali ia te ia le agelu a le Alii, ma ua pupula mai le malamalama i le potu o le falepuipui. Ua ia ta le itu o Peteru, ma fafagu ia te ia, ma fai atu, “Inā tulai ia, ia vave,” ona pauu ai lea o filifili mai ona lima. 8Ua fai atu le agelu ia te ia, “Inā fusi ia ou ofu ma faamau ifo ou seevae." Na faapea ona faia e Peteru. Ua fai atu le agelu ia te ia, "Ia e ofu i lou ofu tele ma mulimuli mai ia te au."9Ona mulimuli atu lea o Peteru i le agelu ma alu i fafo. Na te lei iloa e moni le mea na faia e le agelu. Sa ia manatu o loo ia vaai i se faaaliga. 10Ua latou ui ane i le leoleo muamua ma le lona lua, ona latou oo atu lea i le faitotoa uamea e ui atu i le aai; na tatalaina mo i latou lava ia. Na latou ō atu i fafo ma agai atu i le auala, ona tuua loa lea o ia e le agelu.11Ua toe mafaufau Peteru, ona fa‘apea ane lea o ia, “O lenei, ua ou iloa moni lava ua auina mai e le Alii lana agelu ma laveai ia te au ai le lima o Herota, ma mea uma foi na faatalitali ai tagata Iutaia. 12Ua silafia e ia lenei mea, ona maliu atu lea o ia i le fale o Maria le tinā o Ioane, e igoa fo‘i o Mareko, o i ai foi tagata e toatele o loo fa‘apotopoto ai ma tatalo.13Ina ua ia tuitui atu i le faitotoa, ona sau ai lea o se auauna teine ​​e igoa iā Rota/Rosa e tali mai. 14Ua iloa e ia le leo o Peteru, ona lē mafai ai lea ona tatala o le faitoto‘a ona o le olioli; ae peitai, sa tamoe atu o ia i totonu o le potu; ua tau atu e ia o loo tu Peteru i le faitoto‘a. 15Ona latou fai mai lea ia te ia, "Ua e valea." Ae sa finau atu pea o ia, e moni lava. Na latou fai mai, "O lana agelu lea."16A ua tuitui atu pea Peteru, ma ua tatalaina e i latou le faitotoa, ona latou iloa atu ai lea ia te ia, ma ua ofo ai. 17Ua talo atu Peteru ia te i latou e filemu, ona ta‘u atu lea e ia ‘ia te i latou le auala na aumaia ai o ia e le Alii mai fafo o le falepuipui. Ua faapea atu o ia, “Ia ta‘u atu nei mea ia Iakopo ma le au uso.” Ona alu ese ai lea o ia ma alu atu i le isi nofoaga.18Ua ao foi, ua vevesi fitafita i le mea na tupu ia Peteru. 19Ua sailii e Herota ia te ia, ae lei maua o ia, ona fesili atu lea o ia i leoleo, ma ia faatonu atu ia fasiotia i latou. Ona alu ifo lea o Herota mai Iutaia i Kaisareia ma nofo ai.20Ua matuā ita lava Herota i tagata o Turo ma Saitonu. Ua latou ō atu ia te ia ma le loto gatasi, ua latou faaoleole atu ia Pasō, le fesoasoani a le tupu, ina ia fesoasoani atu ia i latou, ona latou aioi atu ia te ia mo se leleiga auā na maua e lo latou nuu mea‘ai mai i le tupu. 21O le aso foi na atofaina ua ofu ai Herota i ofu tautupu, ma nofo i le nofoalii; ua ia lauga atu ia te i latou.22Ua alalaga le nuu, “O le siufofoga lea o se atua, ae le o se tagata!” 23Ona taia lea o ia e le agelu a le Alii, auā na te lei avatua le viiga i le Atua; ua aina o ia e anufe ma oti ai.24A ua tupu ma faateleina le afioga a le Atua. 25Ua maea foi le galuega a Panapa ma Saulo, ona foi mai lea o i laua mai Ierusalema, ua la aumai foi ma Ioane, e taua foi o Mareko.

131Sa i le ekalesia i Anetioka nisi o perofeta ma aoao. O i latou ia o Panapa, o Simeona (ua igoa ia Nikeru), o Lukio le Kurene, o Manaena (o le uso sa tausia faatasi o ia ma Herota le tupu), atoa ma Saulo. 2A o tapua‘i i latou i le Ali‘i ma anapopogi, ona fetalai mai lea o le Agaga Paia,"Ia totofi ia mo a'u o Panapa ma Saulo, e fai le galuega ua ou valaauina ai i laua.” 3Na maea le latou anapogi ma tatalo, ona faaee lea o latou lima i luga ia te i laua ona latou tu‘uina atu lea o i latou e ō.4Ona a‘auina atu lea e le Agaga Pa‘ia Panapa ma Saulo, ona ō ifo lea i Selukeia; ona folau atu lea o i laua i Kuperu. 5A o i ai i laua i le aai o Salamina, ua la folafola atu le afioga a le Atua i sunako o tagata Iutaia. Sa fesoasoani foi Ioane ia i laua.6Ua latou ui atu i le motu atoa e oo atu i Pafo, ona latou iloa ai lea o le taulāitu, o le perofeta pepelo Iutaia, o Pā-Iesu lona igoa. 7O lenei taulāitu na au‘auna ma le suikonesula, o Sekio Paulo, o le tagata poto. Ua aami e lenei tagata ia Panapa ma Saulo, auā ua ia fia faalogo i le afioga a le Atua. 8A ua tete‘e atu ia te i latou o Elima le taulāitu (o le fa‘aliliuina lea o lona igoa). sa taumafai o ia e faaliliu ese le kovana mai le faatuatua.9A o Saulo, o Paulo foi lea, ua tumu i le Agaga Pa‘ia, ua pulatoa atu ia te ia, 10ma fai atu, “O oe na le atali‘i o le tiapolo, ua tumu oe i le taufaaoleole ma le amio leaga uma; E te lē taofia lava le mimilo o ala tonu/saʻo o le Alii, a ea?11O lenei, faauta, ua i luga ia te outou le aao o le Alii, ma o le a outou tauaso. Tou te lē toe vaai foi i le la mo sina taimi.” Na faafuasei ona oo loa lea o le puao ma le pouliuli i luga o Elima, ua fealuai solo e saili tagata e taitaiina o ia i lona lima. 12Ua iloa foi e le sui konesula le mea ua tupu, ona talitonu ai lea, ua matuā ofo tele i le aoaoga/mataupu e uiga i le Alii.131415Ona folau atu lea o Paulo ma ana uo mai i Pafo, ua oo atu i Pereka i Pafulia. Ae na tuua i latou e Ioane ma toe foi atu i Ierusalema. Ua malaga atu Paulo ma ana uō mai Pereka, ua oo atu i Anetioka i Pisitia. Ua ulu atu i laua i le sunako i le aso Sapati, ma nonofo ai i lalo. Ua maea ona faitau le tulafono ma le au perofeta, ona a‘auina atu lea e taitai o le sunako le fe‘au ‘iā te i latou, ‘ua fa‘apea atu, “Uso e, ‘āfai ‘ua ‘iā te ‘outou se ‘upu fa‘amafanafana i tagata ‘i‘inei, ‘inā fai atu ia.”16Ona tula‘i lea o Paulo ma talotalo atu lona lima; na ia fetalai atu: “Tagata Isaraelu ma outou o e matataʻu i le Atua, faalogo mai ia. 17O le Atua o lenei nuu o Isaraelu na filifilia o tatou tamā, ma faaeaina le nuu ina ua latou nonofo i le nuu o Aikupito, ma na ia taitaiina atu i latou mai i le aao sii. 18pe fagafulu o tausaga na ia onosai ai ma i latou i le vao.19Ua uma ona faaumatia e ia o nu‘u e fitu i le laueleele o Kanana, ona tuuina mai lea e ia lo latou laueleele e fai mo tatou tofi. 20O nei mea uma na tutupu i le silia ma le 450 tausaga. Ina ua mavae ia mea uma, ona tuuina atu lea e le Atua ia te i latou o faamasino seia oo ia Samuelu le perofeta.21Ona talosaga atu lea o le nu‘u mo se tupu, ona tuu atu lea e le Atua iā te i latou o Saulo le atalii o Kiso, o le tagata mai le ituaiga o Peniamina, e fai ma tupu i tausaga e fagasefulu. 22Ina ua aveesea o ia e le Atua mai i le tulaga tautupu, ona ia faatūina lea o Tavita e fai mo latou tupu. Na molimau le Atua e uiga ia Tavita, ua faapea mai, ‘Ua ou maua Tavita le atalii o Iese, o le tagata e fiafia i ai lo’u loto/o le tagata e tusa ma lo'u nei loto, na te faia o mea uma lava ou te manao i ai.23O le aiga/fanau a lenei tagata ua aumaia ai e le Atua ia Isaraelu le Faaola, o Iesu, e pei ona ia folafola 24mai. A o le‘i afio mai Iesu, na folafola atu e Ioane le papatisoga o le salamō i tagata uma o Isaraelu. 25Ua fa‘auma e Ioane lana galuega, ona fai atu lea o ia, “O ai ‘ea a‘u i so ‘outou manatu? E le o a'u lea. Ae faalogo mai, o loo mulimuli mai le tasi ia te au, ou te le aoga ona ou tatala i lona seevae.26Le ‘au uso e, le fānau a Aperaamo, ma i latou o outou o ē matatau i le Atua, ua auina mai iā te i tatou le feau o le faaolataga. 27Auā e lei iloa o ia e i latou o ē nonofo i Ierusalema ma o latou alii, ma ua latou faataunuu le upu a le au perofeta, ua faitauina i Sapati uma lava, i lo latou fa‘asalaina o ia.28E ui lava e lei maua e i latou se mafuaaga e tatau ona oti ai o ia, ae na latou valaau atu iā Pilato e fasiotia iā te ia. 29Ua faaiu foi e i latou mea uma ua tusia e uiga iā te ia, ona latou ave ifo lea o ia i lalo mai le laau ma tuu i le tuugamau.30Ae na toe faatuina mai o ia e le Atua mai le oti. 31Na iloa o ia i aso e tele e i latou na ō a‘e ma ia mai Kalilaia i Ierusalema. Ua avea nei tagata ma ana molimau i tagata.32O le mea lea matou te folafola atu ai le tala lelei: O le folafolaga na o‘o mai i o tatou tamā 33ua fa‘ataunu‘uina e le Atua mo i tatou, o a latou fanau, i lona toe faatūina mai o Iesu. E pei ona tusia i le Salamo e lua: 'O loʻu Atalii oe, ua avea aʻu ma ou Tamā i le asō.' 34O lona toe fa‘atūina mai o ia nai ē ‘ua oti, e lē toe fo‘i mai lava i le pala, ua fa‘apea ona fetalai mai o ia, ‘Ou te foa‘iina atu iā te outou le manuia/mea paia ma le mautinoa na folafolaina iā Tavita.35O le mea lea na ia fetalai mai ai foi i le isi Salamo, 'E te le tuuina atu lou Tagata Paia ia iloa le pala.' 36O Tavita foi, ina ua uma ona auauna i le finagalo o le Atua i lana lava tupulaga, ‘ona moe ai lea o ia; ua taoto o ia fa‘atasi ma ona tamā ma ua pala foi lona tino. 37A o lē na toe faatuina e le Atua, e lei oo ia te ia le pala.38O lenei, le au uso e, ia iloa e outou, o lenei tagata ua folafola atu ai le faamagaloina o agasala ia te outou. E le mafai e le tulafono a Mose ona avea oe ma tagata amiotonu. 39A o lenei tagata ua ta'uamiotonuina ai e le Atua i latou uma o ē faatuatua.40O lenei, ia outou faaeteete ina nei oo iā te outou le mea na fai mai ai le auperofeta: 41Faauta, o outou o ē inoino, ia outou taufaiofo ma mou/fano atu ai; Auā o lo‘o ou faia se galuega i o outou aso, o le galuega tou te lē talitonu ai lava, e tusa lava pe ta‘u atu e se tasi iā te outou.’”42A o o ese atu Paulo ma Panapa, sa aioi atu tagata ia te i laua ina ia toe folafolaina atu nei lava upu i le Sapati e soosoo ai. 43Ua uma le sauniga i le sunako, ona mulimuli atu lea iā Paulo ma Panapa e to‘atele o Iutaia ma ē na liliu ese mai le Atua, o ē na tautala atu iā te i laua, ma apoapoai ia te i latou ia tumau i le alofa tunoa o le Atua.44I le Sapati na sosoo ai, toetoe lava o le aai atoa na faapotopoto e faalogologo i le afioga a le Alii. 45Ua va‘ai atu tagata Iutaia i le motu o tagata, ona tumu ai lea o i latou i le matau‘a, ma ua upu leaga i mea na fai mai ai Paulo, ma upu leaga iā te ia.46A ua tautala atu ma le lototetele Paulo ma Panapa, ua fa‘apea atu, “Sa tatau ona muai tau atu iā te outou le afioga a le Atua; a ua outou tetee mai ma ua tauleaogaina outou e outou lava ile ola e faavavau, faauta, ole mea lea ma te liliu atu ai i tagata o Nuuese. 47Auā ua faapea ona poloai mai o le Alii iā te i matou, ua faapea mai, Ua ou tofia oe e fai ma malamalama o Nuuese, ina ia e aumaia/avea le faaolataga i tulu‘iga uma o le lalolagi.48Ua fa‘alogo i ai tagata o Nu‘u ese, ona latou fiafia ai lea ma vivii atu i le afioga a le Alii. Ua faatuatua foi i latou uma lava e ua saunia i le ola e faavavau. 49Ua folafolaina/salalau atu le afioga a le Ali‘i i le nu‘u uma.50Ae na faaoso e tagata Iutaia fafine maualuluga o le Atua, ma alii sili o le aai. Ua latou fa‘atupu sauāga iā Paulo ma Panapa, ma tutuli ese i latou i lo latou nu‘u. 51A o Paulo ma Panapa ua lūlū ese atu le efuefu/eleele mai i o la vae ia te i latou. Ona o atu ai lea o i laua i Ikonio. 52Ma sa faatumulia le au soo i le olioli ma le Agaga Paia.

141Sa i Ikonio Paulo ma Panapa ma la ulufale faatasi atu i le malumalu o tagata Iutaia ma o upu na laua lauga atu ai, ua talitonu/faatuatua ai le motu o tagata Iutaia faapea ma Eleni. 2Ae peitai o tagata Iutaia le faalogo na latou faaoso atu i tagata o nuu ese ina ia o latou faaonoono ia te i laua/faaita atu i loto o tagata ia te i laua.3Na laua nonofo ai mo sina taimi umi, ma tautala faamalosi ma le mana i le afioga a le Alii, ua molimau foi o ia i le upu o lona alofa tunoa. Na la faailoa ia mea i le faia o faailoga ma vavega i o lima o Paulo ma Panapa. 4Ae pei tai ua vaeluaina tagata o le aai, o nisi ua au ma tagata Iutaia, o nisi ua au ma le au aposetolo.5O tagata Iutaia faapea ma tagata o nuu ese (faatasi mo latou taitai) na taumafai e faasaua ma tauai/fetogi ia i laua i maa, 6ae o le taimi lava na laua iloa ai, na sosola atu ai i aai o Lukaonia o Lusa ma Teipe, ma nuu lata ane, 7ma faaauau ai le folafolaina o le tala lelei.8Sa nofo foi i Lusa le tasi tagata ua le lavā i ona vae/le malosi i ona vae, na pipili mai lava o ia mai le manava o lona tinā, ae lei savali lava o ia. 9Na ia faalogo o loo tautala Paulo. Na pulatoa atu Paulo ia te ia ma ia iloa ai o loo iai lona faatuatua e malolo ai o ia. 10Na ia faapea atu ia te ia i le leo tele, "Ina tu ia i luga i ou vae/Ina tu ia i luga." Ona oso lea o ia i luga ma savali solo.11Ua iloa e le motu e tagata le mea na faia e Paulo, ona alalaga lea, i le gagana a Lukaonia, ua faapea ane "Ua afio ifo atua ia te i tatou ua pei ni tagata." 12Na latou faaigoa ia Panapa, o Seu, a o Paulo o Hereme aua o ia o le failauga autu/autu o upu. 13O le faitaulaga o Seu, o lona malumalu sa i tua lava o le aai,, na aumai o povi poa ma pale i faitotoa; o ia ma le motu o tagata na mananao e osi le taulaga.14Ae ina ua faalogo iai aposetolo o Panapa ma Paulo, na la saiea o laua ofu ma faavave ona o atu i le motu o tagata, ma alaga atu, 15"Alii e, se a le mea ua outou fai ai lena mea? O tagata foi i maua, e pei foi o outou. ua ma folafola atu le tala lelei ia te outou ia outou lafoai nei mea le aoga ma liliu mai i le Atua soifua o le na faia le lagi ma lalolagi ma le sami ma mea uma lava o i ai. 16O augatupulaga ua mavae atu latou, na ia faatagaina/tuuina i latou e savavali i o latou ala.17E ui lava i lea, ua le tuu e ia o ona faailoga, i lona agalelei mai, ma foai mai o ua mai le lagi ia te i tatou ma tausaga o fuata a le tau ma ona ua faamalilie i o tatou loto i le mea e ai ma le olioli. 18O loo fai atu nei upu, ae sa le mafai e Paulo ma Panapa ona taofia le motu o tagata mai le faia o taulaga ia i laua.19Ao nisi o tagata Iutaia mai Anetioka ma Ikonio na latou o mai ma tauanau le motu o tagata. Na latou fetogi/tauai i maa Paulo ma toso i fafo o le aai, ma lo latou manatu ua oti o ia. 20Ao tutu faataamilomilo soo ia te ia, na ia tu i luga ma ulufale atu i le aai. O le aso na sosoo ai, na la o alu atu ai i Teipe ma Panapa.21Ua uma foi ona folafola le tala lelei i lena aai ma toatele ua fai ma soo, na latou toe foi i Lusa, ma Ikonio ma Anetioka. 22Ua faamalosi i loto ole au soo ma apoapoai atu ina ia tumau i le faatuatua, ua faapea atu, "O puapuaga e tele e tatau ona matou sao atu ai i le malo le Atua./E tatau ona tatou ulufale atu i le malo ole Atua e ala atu i puapuaga e tele."23Na tofia e i laua o toeaina mo i latou i lea ekalesia ma lea ekalesia, ua tatalo ma anapopogi, ona la tuuina atu lea o i latou i le Alii, ua latou faatuatua i ai. 24Ona la ui ane lea i Pisitia, ona oo lea i Pafulia. 25Ua la tautala atu foi i le upu i Pereka, ona la o ifo lea i Ataleia. 26O iina na la folau atu ai i Anetioka, i le mea na tuuina atu ai i laua i le alofa tunoa o le Atua ona o le galuega sa la faia ua mae'a.27Ua oo foi i laua i Anetioka ona la faapotopotoina lea o le ekalesia, ma faamatalaina atu mea uma na faia e le Atua e i laua, ma lona tatalaina/faaavanoaina o le faitotoa o le faatuatua mo nuu ese. 28Na la nonofo ai foi i i se taimi umi/po e tele faatasi ma le au soo.

151Ua ō ifo nisi mai Iutaia i Anetioka, ua aoao atu i le au uso, ua fa‘apea atu, “Afai e lē peritomeina outou e tusa ma le tu a Mose, e lē mafai ona faaolaina outou. 2O le mea lea na matuā fefinauai ai i latou ma Paulo ma Panapa. Ona tofia lea o Paulo ma Panapa, atoa ma isi o i latou, e ō ae i Ierusalema e feiloai ma le au aposetolo ma toeaina i lenei mataupu.3Ona aauina atu lea o i latou e le ekalesia, ua latou ui atu i Foinie ma Samaria, ma ua faamatalaina ai le liliu mai o tagata o Nuu ese. Ua olioli tele ai le au uso uma. 4Ua oo foi i laua ua i Ierusalema, ona talia lea o i laua e le ekalesia ma le au aposetolo ma toeaiina, ma ua la tau atu mea uma na faia e le Atua ia te i laua.5A o isi tagata o le au faresaio, o ē na faatuatua, ua tutu i luga ma fai mai, “E tatau ona peritomeina i latou ma poloai atu e tausi i le tulafono a Mose.” 6Ona faapotopoto ai lea o le au aposetolo ma le au toeaina e iloilo lenei mea.7Ina ua mavae le tele o finauga, ona tulai lea o Peteru ma faapea atu ia te i latou, "Le au uso e, ua outou iloa ua leva ona filifilia e le Atua ia te outou, ina ia faalogo tagata o nuu ese i le upu o le tala lelei e ala mai i lo‘u gutu, ma talitonu ai. 8O le Atua, o lē na te silafia le loto, ma ua molimau ia te i latou i le foaiina atu o le Agaga Paia ia te i latou, faapei ona faia e ia ia te i tatou. 9Na ia lē faaeseesina foi o i tatou ma i latou, ina ua faamamaina e ia o latou loto i le faatuatua.10O lenei, se a le mea tou te tofotofo ai i le Atua, ina ia outou tuu le amo i ua o le au soo, e le mafai e o tatou tamā ma i tatou ona amoina? 11A ua tatou talitonu, ua tatou faaolaina ona o le alofa tunoa o le Alii o Iesu, faapei o i latou.”12Sa fifilemu le motu o tagata uma a o faalogologo atu ia Panapa ma Paulo o loo taʻu atu faailoga ma vavega na faia e le Atua i nuu ese e ala iā i laua.13Ua leai se tasi e toe tautala atu o i latou, ona tali atu lea o Iakopo, “Uso e, ia outou faalogo mai ia te a‘u. 14Ua talaina mai e Simona i le uluai silasila o le Atua i tagata o Nuu ese, ina ia maua ai se nuu mo lona suafa.15Ua au faatasi foi lenei mea ma upu a le au perofeta, e pei ona tusia, 16Pe a mavae ia mea, ou te toe foi mai, ou te toe fausia le fale fetafai o Tavita ua paū; Ou te toe faatūina ma toe faafoisia o mea na faatafunaina, 17ina ia saili atu i le Alii o tagata totoe, atoa ma Nuu ese uma ua taua i lou igoa. 18O loo faapea ona fetalai mai o le ALII, o lē na faia ia mea ua iloa talu mai aso anamua19O le mea lea, ua ou filifili ai e lē tatau ona tatou faalavelave i tagata o Nuu ese o ē liliu atu i le Atua. 20Ae o le a matou tusi atu iā i latou e tatau ona latou taumamao mai i le leaga o tupua, ma le faitaaga, ma le aano o manu titina, ma le toto. 21Auā ua talaiina Mose i aai uma talu mai tupulaga anamua, ua talaiina foi o ia i sunako i sapati uma lava.”22Ona manatu ai lea o le au aposetolo ma toeaina, ma le ekalesia uma, ia filifili Iuta e ta‘ua o Pasapa, ma Sila, o taitai ia o le au uso, ma auina atu i latou i Anetioka faatasi ma Paulo ma Panapa. 23Ua tusi atu foi e i latou lenei mea i o latou lima, ua faapea mai, “Mai le au aposetolo ma toeaina, atoa ma le au uso, i le au uso o Nuu ese i Anetioka, ma Suria, ma Kilikia; E faafeiloai atu!24Auā ua matou faalogo ua ō ese nisi tagata nai ia te i matou, e aunoa ma se poloaiga mai ia te i matou, ma faalavelave ia te outou i upu e faatigaina ai o outou loto, 25ua lelei ia i matou o ē ua loto gatasi, e filifili tagata ma auina atu i latou, faatasi ma la matou pele o Panapa ma Paulo, 26o ē ua tuuina atu o la ola mo le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso.27O le mea lea ua matou aauina atu ai Iuta ma Sila, e la te tau atu ia laua ia lava upu i ia mea. 28Auā ua lelei i le Agaga Paia atoa ma i matou, ina ia lē faaee atu ia te outou se avega e sili atu na i lo o mea e tatau ai: 29ia outou taumamao i mea e fasia mo tupua, o le toto, o mea titina, ma le faitaaga. Afai e te aloese mai nei mea, e lelei ai outou. Tofa."30Ua tuuina atu i latou, ona ō ifo lea i Anetioka; ina ua latou faapotopotoina le motu o tagata, ona latou avatu ai lea o le tusi. 31Ua faitau e i latou, ona olioli ai lea i le faamafanafanaga. 32O perofeta foi o Iuta ma Sila, ua faamalosi atu i le au uso i upu e tele, ma faamalosia i latou.33Ua nonofo i laua i lena mea i sina taimi, ona auina atu lea o i laua ma le filemu mai le au uso i ē na aauina atu i latou. 3435A ua nonofo Paulo ma Panapa i Anetioka, ua la aoao atu ma talai atu le afioga a le Alii, faatasi ma isi e toatele.36Ua mavae ni nai aso, ona fai atu lea o Paulo ia Panapa, “Sei ta toe foi atu nei, ma asiasi atu i le au uso i aai uma lava na ta folafola atu ai le afioga a le Alii, po o ā mai i latou.” 37Ua manao Panapa e ō ma Ioane, o lē ua igoa ia Mareko. 38A ua manatu Paulo e lē lelei e le tatau ona latou o ma lē na alu ese ia te i laua i Pafulia, ua le o ma i laua i le galuega.39Ona tupu ai lea o le fefinauaiga matautia, ona te‘a eseese ai lea o le tasi i le isi, ona ave ai lea e Panapa o Mareko ma folau atu i Kuperu. 40A ua filifilia e Paulo ia Sila ma alu ese, ua tuuina atu o ia e le au uso i le alofa tunoa o le Alii. 41Ona ui atu lea o ia i Suria ma Kilikia, ua ia faamalosi atu i ekalesia.

161Ua oo foi Paulo i Teipe ma Lusa, faauta foi, sa i ai le tasi soo e igoa ia Timoteo, o le tama a le fafine Iutaia faatuatua, a o lona tamā o le Eleni. 2Sa tauleleia o ia e le au uso sa i Lusa ma Ikonio. 3Ua manao Paulo ia la malaga faatasi ma ia, ona ave lea e ia ia te ia ma peritomeina, ona o tagata Iutaia sa i ia nuu, auā ua latou iloa uma o le Eleni lona tamā.4A o ui atu i latou i aai, ua tuu atu foi e i latou poloaiga e usitai ai, na faia e le au aposetolo ma toeaina i Ierusalema. 5O lea na faamalosia ai ekalesia i le faatuatua ma ua faatoateleina i lea aso ma lea aso.6Ua ui atu Paulo ma ana soa tau i le iuga o Ferukia ma Kalatia, auā ua faasāina i latou e le Agaga Paia ona folafola atu le upu i le itumalo o Asia. 7Ua latalata atu foi i latou i Musia, ona taumafai lea o i latou e ō atu i Pitunia, ae peitai na taofia i latou e le Agaga o Iesu. 8Ua ui ane i latou i Musia, ona ō ifo ai lea o i latou i le aai o Teroa.910Ua fa‘aali mai le fa‘aaliga ‘iā Paulo i le po: ‘Ua tu mai ai le tagata Maketonia, ‘ua ‘ai‘oi mai ‘iā te ia, ‘ua fa‘apea mai, “‘Inā sau ia i Maketonia e fesoasoani mai ‘iā te i matou.” 10 ‘Ua iloa e Paulo le fa‘aaliga, ‘ona matou sā‘ili loa lea e ō i Maketonia, ‘ua matou manatu ‘ua vala‘auina i matou e le Atua e tala‘i atu le tala lelei ‘iā te i latou.111213Ona matou folau atu lea mai Teroa, ma agaʻi saʻo atu i Samotake, ma o le aso na sosoo ai ua matou oo atu ai i Neapoli. 12 ‘Ona matou ō atu lea mai lea mea i Filipi, o le ‘a‘ai lea o Maketonia, o le ‘a‘ai sili lea o le itūmālō ma le kolone o Roma, ma ‘ua matou nonofo ai i lea ‘a‘ai mo ni nai aso. 13 O le aso sapati na matou ō atu ai i tua o le faitoto‘a e lata ane i le vaitafe, sa matou manatu ai o le mea lea e fai ai tatalo. Sa matou nonofo i lalo ma talanoa i fafine na potopoto faatasi.14Ua faalogo ia te i matou le tasi fafine e igoa ia Litia, o lē faatauina o ie pāauli mai le aai o Tuatira, o lē na tapuai i le Atua. Na tatala e le Alii lona loto ina ia uai atu i mea na fai atu ai Paulo. 15Ua papatisoina o ia ma lona aiga, ona ia aioi mai lea ia i matou, ua faapea mai, “Afai ua outou manatu ua ou faamaoni i le Alii, inā ō maia ma nonofo i lo‘u fale.” Ma sa ia faatauanauina i matou.16A o matou ō atu i le nofoaga e fai ai tatalo, na faafeiloai mai i matou le tasi auauna fafine ua i ai le agaga faataulaitu. Na ia aumaia i ona matai le tele o mea, e ala atu lea i le vavalo. 17Na mulimuli mai foi lenei fafine ia i matou ma Paulo, ma alaga mai, ua faapea mai, “O auauna ia a le Atua Silisili ese. Ua latou folafola atu ia te outou le ala o le faaolataga. 18Na ia faia lenei amio i aso e tele. A ua ita tele Paulo ia te ia, ua ia faliu atu ma fai atu i le agaga, “‘Ou te faattonuina oe i le suafa o Iesu Keriso, ia e sau i fafo mai ia te ia.” Ona sau ai lea i fafo i lea lava itula.19Ua iloa e ona matai ua leai se na latou faamoemoe e maua ai ni oloa, ona pue ai lea o Paulo ma Sila ma toso atu ia te i laua i le malae i luma o faipule. 20Ua taitaiina i laua i fa‘amasino, ona fai atu lea o i latou, “O tagata nei ua faatupu vevesi i lo tatou aai, o tagata Iutaia i laua. 21Ua laua folafola atu tu ma aga e le tusa ai ma le tulafono ona talia pe faia e Roma.22Ona tutu mai lea o le motu o tagata e tetee atu ia Paulo ma Sila; sa saeia e alii faamasino o latou ofu, ma faatonu ina ia sasaina i latou i laau. 23Ua latou fasi tele ia i laua, ona tuuina atu lea o i laua i le fale puipui, ma fai atu i le leoleo o le falepuipui, ia leoleo ia te i laua. 24Ua maua e ia lenei poloaiga, ona tuuina atu lea e le leoleo o le falepuipui ia i laua i le fale puipui i totonu, ma faamauina o la vae i laau faamau.25Ua oo i le tulua o po ma ao, ua tatalo ma pepese atu ai Paulo ma Sila i viiga i le Atua, ma ua faalogo foi isi pagota ia te i laua. 26Ona faafuasei ai lea ona oso o le mafuie tele, ua luluina faavae o le falepuipui; ona matala loa lea o faitotoa uma, ua tatalaina foi o filifili o tagata uma.27Ua ala le leoleo o le falepuipui sa moe, ua ia iloa atu foi o faitotoa o le falepuipui ua matala; ua sei foi e ia lana pelu, o le a fasioti ia te ia lava, auā na ia manatu ua sosola pagota. 28A ua alaga atu Paulo ma le leo tele, "Aua e te faaleagaina oe lava ia te oe, aua o loo iinei matou uma lava.”29Ua valaau foi le leoleo o le falepuipui ina ia ki moli, ua momoe atu i totonu ma faapau i luma o Paulo ma Sila, ua gatete i le fefe, 30ma ua taitai ia te i laua i fafo, ma fai atu, “Le alii e, o le ā se mea e tatau ona ou faia ina ia ou faaolaina ai?” 31Ona fai mai lea o i laua, “Ia e faatuatua i le Alii o Iesu, ona faaolaina ai lea o oe ma lou aiga.”32Ona la folafola atu lea o le afioga a le ALII ia te ia, atoa ma tagata taitoatasi i lona fale. 33Ona ave lea e le leoleo o le falepuipui ia te i laua i lea lava itula o le pō, ua fufulu foi o laua manua, ona papatisoina loa lea o ia ma i latou sa i lona fale uma. 34Ua ia taitai ae foi Paulo ma Sila i lona fale, ma laulau atu mea e ai i o la luma, ona matuā olioli ai lea o ia faatasi ma i latou o lona aiga, ina ua faatuatua o ia i le Atua.35Ua ao, ona auina atu lea e le au fa‘amasino le feau i leoleo, ua fa‘apea atu, “Tuu atu ia na tagata e ō.” 36Ua ta‘u atu e le leoleo o le falepuipui ia upu ia Paulo, ua faapea atu, “Ua auina mai a‘u e alii faamasino ia tuu atu oulua e ō. O lenei, ina o maia, o atu ia ma le manuia.37A ua fai atu Paulo ia te i latou, “‘Ua latou sasaina i maua i luma o tagata e aunoa ma se faamasinoga, e ui lava o i maua o tagatanuu o Roma, ua latou tuuina foi i maua i le falepuipui. Pe ua latou mananao nei e tuli faalilolilo i maua? E leai! Tuu ai pea i latou e o mai lava e taitai i maua i fafo." 38Na tau atu foi e leoleo nei upu i faamasino; ina ua latou iloa o Paulo ma Sila o tagata Roma, ona fefefe ai lea o i latou. 39Ua ō atu foi alii faamasino, ua faatoese mai ia te i laua, ma aumaia i laua i fafo, ma fai atu ia o la o ese ma le aai.4040 Ona ō atu lea o Paulo ma Sila mai i le falepuipui, ua oo atu i le fale o Litia. Ina ua vāai ​​atu Paulo ma Sila i le auuso, ona la faamalosi atu lea iā i latou ma ō ese loa mai i le aai.

171Ua tuanai Amefipoli ma Apolonia, ona oo lea o i laua i Tesalonia, o le nofoaga o loo iai le sunako o tagata Iutaia. 2Ua ulufale foi Paulo, e pei o lana lea masani, ua lauga atu o ia ia te i latou i Tusi mo aso Sapati e tolu.3Sa ia tatalaina tusitusiga paia ma faamatala atu, na tatau ona puapuagatia Keriso ma toetu mai le oti. Fai mai o ia, "O Iesu lena ou te folafola atu ia te outou, o le Keriso lea." 4Ua talitonu nisi o Iutaia ma ‘au‘auna atu iā Paulo ma Sila, atoa ma le toatele o tagata Eleni faamaoni, atoa ma fafine sili.5A o tagata Iutaia lē fa‘atuatua, ua fuā, ua latou ave nisi tagata amio leaga nai le maketi, ua latou faapotopotoina le motu o tagata, ma faatupu vevesi i le aai. Ua latou osofaia le fale o Iasona, ma saili e aumai Paulo ma Sila i tagata. 6A ua latou lē maua i laua, ona toso lea e i latou o Iasona ma nisi o le au uso i luma o ofisa sili o le aai, ma alalaga, “O tagata ia na faasesēina le lalolagi, ua ō mai foi i inei. 7O tagata ia na talia e Iasona, ua latou tetee i poloaʻiga a Kaisara; ua latou fai mai e iai le isi tupu—o Iesu.”8‘Ua fa‘aatuatuvaleina e i latou le motu o tagata ma ali‘i o le ‘a‘ai na fa‘alogo i nei mea. 9Ae peitai, ina ua latou fa‘amauina mai iā Iasona ma ē na totoe, ona tu‘u atu lea o i latou e ō.10O le po lena na aauina atu ai e le

au uso Paulo ma Sila i Perea. Ua oo atu i laua, ona ulu atu lea i le sunako o tagata Iutaia. 11O lenei, sa sili atu le amiolelei o ia tagata nai lo o i latou i Tesalonia, auā na latou talia le upu ma le fiafia tele, ma su‘esu‘e i Tusi i lea aso ma lea aso, pe moni ia mea. 12O le mea lea na talitonu ai le toatele o i latou, e aofia ai ma fafine Eleni tauleleia, ma tane e toatele.13Ae ina ua iloa e tagata Iutaia o Tesalonia o loo folafola atu foi e Paulo le afioga a le Atua i Perea, ona latou o atu ai lea i lea mea, ma faaoso ma faanunununu i le motu o tagata. 14Ona aauina atu loa lea e le au uso ia Paulo e alu i le sami, a ua nonofo ai pea Sila ma Timoteo. 15O ē na taitaiina Paulo, ua latou ave o ia i le aai o Atenai. Ina ua latou tuua Paulo i inā, na latou maua faatonuga iā Sila ma Timoteo ina ia vave ona ō mai iā te ia.16A o fa‘atali Paulo iā te i laua i Atenai, ona tigā ai lea o lona loto i totonu iā te ia, ina ua iloa atu e ia le aai ua tumu i tupua. 17Ona ia felafolafoaʻi lea i aso uma i le sunako ma tagata Iutaia ma isi o ē e tapuai i le Atua, atoa foi ma i latou na iai i le maketi.18A ua fa‘asagatau foi iā te ia nisi o le au faifilosofia o Epikuro ma Setoiko. Ua fai ane nisi, “O le ā le mea o lo‘o taumafai mai ai lenei taulelea?” Ua fai mai isi, “E foliga mai o ia o lē ua valaau atu i tagata ina ia mulimuli i atua ese,” auā sa ia folafola atu le tala lelei e uiga iā Iesu ma le toetū.19Ona latou ave lea o Paulo ma ta'ita'i 'iā te ia i Areopako, ua fa'apea atu, 20“E mafai ea ona e faailoa mai lenei aoaoga fou ua e fai mai ai? Auā ua e aumaia ni mea e fou i la matou faalogo.

O lea la, matou te fia iloa po o le ā le uiga o nei mea. 21(A o tagata Atenai uma ma tagata ese o lo‘o maua ai, ua leai mea na latou faia, ua na o le taa atu pe failo i se mea fou.)22Ona tu ai lea o Paulo i le ogatotonu o Areopako, ua fa‘apea atu, “O outou tagata Atenai e, ua ou iloa ua outou matuā tapuai i mea uma. 23Auā na ou ui ane ma matamata i mea tou te tapuai i ai, ona ou iloa ai lea o le fatafaitaulaga ua tusia ai, “Mo le Atua e lē Iloa.” O le mea lea ua outou tapuai ai ma le lē iloa, ou te tau atu ai iā te outou.24O le Atua o lē na faia le lalolagi ma mea uma o i ai, auā o ia o le Ali‘i o le lagi ma le lalolagi, e lē afio o ia i malumalu e faia e lima. 25E lē auauna foi o ia i lima o tagata, peiseai ua manaomia e ia se mea, auā o ia lava na te foaiina mai le ola ma le mānava ma mea uma lava.26Na ala mai i le tagata e toatasi na ia faia ai nuu uma o tagata e nonofo i le fogāeleele, ina ua uma ona fuafuaina o latou tausaga ma tuaoi o o latou nuu, 27ina ia latou saili atu i le Atua ma atonu latou te maua ai o latou ala iā te ia ma maua ai o ia. Peitai e lē mamao o ia mai iā i tatou taitoatasi.28Auā o ia ua tatou ola ai ma gaoioi ai, ua i ai foi i tatou, e pei ona fai mai ai o se tasi o outou fatuga, "Auā o lana fanau i tatou." 29“O le mea lea, talu ai o i tatou o fanau a le Atua, e lē tatau la ona tatou manatu o uiga o le Atua e pei o auro, po o siliva, po o maa, o faatusa na faia i le poto ma le mafaufau o le tagata.30O le mea lea na lē silasila ai le Atua i aso o le valea, a o lenei, ua poloai mai o ia i tagata uma i so‘o se mea, ina ia salamō. 31Auā ua ia tofia le aso e fa‘amasinoina ai e ia le lalolagi i le amiotonu, e ala i le tagata ua tofia e ia. Ua tuuina atu e le Atua le faamaoniga o lenei tagata i tagata uma i lona toe faatuina mai o ia nai e ua oti.”32Ua faalogo tagata Atenai i le toetū mai o ē ua oti, ona tauemu lea o isi iā Paulo; a ua fai mai isi, Matou te toe faalogo atu ia te outou i lenei mea. 33Ua mulimuli ane, ona tuua lea e Paulo o i latou. 34A o isi tagata na faatasi ma ia ma faatuatua, e aofia ai ma Tionusio le Areopako, ma le fafine e igoa iā Tamari, ma isi faatasi ma i latou.

181Ua mavae atu nei mea ona tuua lea e Paulo o Atenai ma agai atu i Korinito. 2O iina na la fetaui ai ma le tagata Iutaia e igoa ia Akula, na fanau i Pono, faatoa sau mai Italia ma lana avā o Pisila, aua na faatonuina e Kalaotio ia o ese uma tagata Iutaia mai Roma. Na alu atu Paulo ia te i laua, 3ona ua tasi foi le latou galuega/faiva , na ia nonofo faatasi ma i laua ma galue, aua o lo latou faiva o le fai fale ie.4Na lauga Pauli i totonu o le sunako i Sapati uma, ma taumafai e faatauanau atu i tagata Iutaia ma tagata Eleni. 5A ua o mai Sila ma Timoteo mai Maketonia, na tinoū atu lea o Paulo i le upu, ma molimau atu i tagata Iutaia o Iesu o le Keriso lava lea. 6Ae ina ua tetee/faatuiese ma upu leaga tagata Iutaia ia te ia, na lulu e Paulo o ona ofu iai latou ma faapea atu iai latou, "O lo outou na toto e luga o outou ulu lea; ou te mamā. E afua i le aso nei, ona ou alu i nuu ese."7Ona alu atu ai lea o ia ma alu atu i le fale o le tagata e igoa ia Iuso (Titius Justus) o se tagata e viivii/tapuai i le Atua. E sosoo lona fale ma le sunako. 8O Kiripo, o le taitai o le sunako, na talitonu o ia i le Alii, faatasi ma lona au aiga atoa; ma le toatele o tagata Korinito o e na latou faalogo ma ua faatuatua i latou ma ua papatisoina.9Na fetalai atu le Alii ia Paulo i le faaliga i le po, "Aua e te fefe, a ia e tautala atu ma aua le faalologo/fifilemu. 10Aua ou te ia te oe, e leai ma se tasi na te faaoo se manua/faasaua ia te oe, ona e toatele o'u tagata i lenei aai." 11Na nofo ai iina Paulo i le tausaga ma le ono masina, ma na ia a'oa'o atu ia te i latou le afioga a le Atua12Ua fai Kaliona ma kovana/sui konesula i Akaia, na feosofi ifo tagata Iutaia ia Paulo ma le loto gatasi ma latou taitai ia te ia i le nofoa faamasino, 13ma latou faapea atu, " O lenei tagata/tamaloa ua ia faatauanaua tagata ina ia tapuai i le Atua e le tusa ai ma le tulafono."14Ae ua oo i le taimi e lauga ai Paulo, na faapea atu Kaliona i tagata Iutaia, "Afai ua solia e lenei tagata le tulafono a Roma, semanau ou te faalogo atu i le mea ua outou fai mai ai outou tagata Iutaia ia te a'u. 15Ae peitai o nei fesili e faatatau i upu ma igoa ma a outou lava tulafono, faitalia lava outou. Ou te le manao e avea a'u ma faamasino i na mea. "16Na tuli atu lea e Kaliona o i latou mai le nofoa faamasino. 17Na latou pue ia Sosene lē pule i le sunako ma fasi ia te ia i luma o le nofoa faamasino. Ae lei popole iai Kaliona i le latou mea na fai.18Ua nofo pea Paulo i lea mea i aso e tele, ona faamavae lea o ia i ona soo ma folau atu i Suria ma Pisila ma Akula. Ao lei tuua le uafu o Kenikerea, na ia sele mamā/poo ai lona lauulu ona o se tautoga na ia faia. 19Na latou oo i gatai o Efeso, na tuua e Paulo ia Pisila ma Akula i lea mea, a ua ia ulufale i le sunako ma ia felafolafoai ma Iutaia.20Na latou fesili ia Paulo ina ia toe nofo i nai aso ma i latou, ae na le mafai o ia. 21Ae o faamavae atu o ia iai latou, na ia faapea atu, "Ou te toe foi mai ia te outou pe a finagalo iai le Atua." Ona folau/tuuvaa atu lea o ia i Efeso.22Na oo atu Paulo i Kaisareia, na alu ae ma faafeiloai i le ekalesia o Ierusalema ona alu ifo ai lea i Anetioka. 23Na ia mafuta atu i se taimi i lea mea, ona alu ese ai lea o Paulo ma ua oso atu agai i aai o Kalatia ma Ferukia, ma faamalosi atu i soo uma.24O le tasi Iutaia mai Efeso ua igoa ia Apolo, na fanau i Alesania. O le tagata mau upu o ia ma le poto i Tusi. 25Na aoaoina Apolo i ala o le Alii. Na ia finafinau i lona loto, sa ia tautala ma a'oa'o atu i mea tau ia Iesu, ae na o le papatisoga a Ioane na ia iloa. 26Na amata ona tautala faamalosi Apolo i totonu o le sunako. Ae ina ua faalogo iai Pisili ma Akula, na la ave ia te ia i lo la fale ma la faamatala sa'o/manino atu ia te ia le tele o mea e ala ia Iesu.27Na ia naunau e alu atu i Akaia, na faamalosi atu le au uso ia te ia ma tusi i le au soo i totonu o Akaia ina ia talia o ia. Ina ua ia taunuu, na ia fesoasoani tele iai latou na faatuatua ona o le alofa tunoa. 28Na finau malosi Apolo i tagata Iutaia i nofoaga lautele, ua ia faasino atu i Tusi, o Iesu o le Keriso.

191O ona po ia, na iai Apolo i Korinito, na ui atu ai Paulo agai i nuu maualuluga ona oo lea i Efeso; ua na iloa ai isi soo iina. 2Ona fai atu lea o Paulo ia te i latou, "Na outou maua ea le Agaga Paia ina ua outou faatuatua?" Na latou fai mai ia te ia, "Leai, matou te lei faalogo lava i le Agaga Paia."3Ona fai atu lea o Paulo ia te i latou, "Pe na papatisoina outou i le a? Ua fai mai i latou, "O le papatisoga a Ioane." 4Ona tali atu lea o Paulo, Na papatiso Ioane ile papatisoga o le salamo. Ua fai atu ile nuu ia faatuatua i latou i le mulimuli mai o le Keriso o Iesu lea."5Na faalogo i ai latou, na papatisoina i le suafa o le Alii o Iesu. 6Ua faaee atu foi e Paulo ona lima ia te i latou, ona oo lea o le Agaga Paia ia te i latou; ona latou tautala lea i gagana eseese ma perofeta i latou. 7O ia tagata uama pe toasefulu ma le lua i latou/tamaloloa/alii.8Ua ulufale foi Paulo i le sunako, ma lauga faamalosi atu, ma tautalatala ma faaoleole la i latou i mea a le malo o le Atua, i masina e tolu. 9A ua loto fatu nisi, ma ua le talitonu o upu leaga mai i lenei lotu i luma o le toatele; ona alu ese lea o ia ia te i latou, ma ua vavae ese le au soo, ua tautalatala o ia i lea ma lea aso i le fale a'oga o le tasi tagata ia Turano. 10E lua tausaga na faia lenei mea, o lea na faalogo ai i le afioga le Alii o Iesu o i latou uma lava e ua nonofo i Asia, o Iutaia atoa ma Eleni.11Ua faia foi e le Atua o vavega sili i lima o Paulo, 12o lea ua avea ai solosolo ma le tali otaota nai lona tino i e mamai, ona mavae ai lea o latou ma'i, ua ō i fafo foi ia te i latou agaga leaga.13Ona faamalosi lea o isi o le au taulaitu Iutaia, o e na feoai i lea ala. Na latou valaau atu i le suafa o le Alii o Iesu ina ia mafai ona latou maua le pule i agaga leaga ina ua latou faapea atu, “O Iesu lea ua folafola mai e Paulo, ou te poloai atu ai ia te outou ina ia outou o mai i fafo.” 14Ua faia foi lenei mea e atalii e toafitu, o le faitaulaga sili, o lona igoa o Seva.15A ua tali mai le agaga leaga, ua faapea mai, " Ua ou iloa Iesu, ua ou iloa foi Paulo, a o ai ea outou na?" 16Ona oso mai ai lea o le tagata ua iai le agaga leaga ma faatoilalo ma sasa ia i latou. Ona latou sōsōla ai lea i fafo o lea fale ua lē lavalavā ma manuʻa. Na iloa lenei mea e tagata uma, o Iutaia ‘atoa ma Eleni, o ē na nonofo i Efeso. 17Sa matuā fefefe i latou, ma sa faamamaluina le suafa o le Alii o Iesu.18Ua o mai foi i latou e toatele o e ua faatuatua ma faaali mai ma ta'u mai a latou amio. 19E toatele foi e na fai togafiti faatalulaitu na faapotopoto e i latou a latou tusi, ma susunu ai i tagata uma; ona latou faitau lea i a latou faatusa, ua iloa ai ua lima sefulu o afe o tupe ario. 20O lea ua matuā tupu tele ai ma ua manumalo le afioaga a le Alii.21Ua mavae ia mea, ona tuu lea e Paulo i lona loto, a uma ona ui ane i Maketonia ma Akaia, e alu i Ierusalema, ua faapea o ia, A mavae ona ou i ai, e tatau ona ou asiasi i Roma." 22Ona aauina atu lea e Paulo i Maketonia tagata e toalua o e na auauna ia te ia, o Timoteo ma Erato. Ae sa nofo o ia i Asia mo sina taimi.23E tusa o ia ona po sa leai se vevesi itiiti i Efeso e uiga i le Ala. 24O le tasi tufuga fai ario e igoa ia Temetiu, o lē na faia malumalu ario o Tiana, na ia maua ai le tele o oloa mo tufuga. 25Ona fa‘apotopotoina lea e ia o ē galulue i lea galuega, ma fai atu, “Ali‘i e, ‘ua ‘outou iloa o lenei pisinisi tatou te maua ai tupe e tele.26Ua outou vaai ma fa‘alogo foi, e lē gata i Efeso, ‘ae toetoe lava i Asia uma, ‘ua fa‘aoleole ma fa‘aliliu‘eseina e lenei Paulo tagata e to‘atele. Fai mai o ia o atua na faia e lima e le o ni atua. 27E lē gata ina ta‘uleagaina la tatou galuega, a ‘ia ta‘uleagaina fo‘i le malumalu o le atua fafine sili o Tiana, e fa‘aumatia fo‘i lona mamalu, o lē ‘ua tapua‘i i ai Asia uma ma le lalolagi.”28Ua fa‘alogo i latou i lenei mea, ona matuā feita ai lea o i latou, ma ‘alaga atu, “E sili lava Tiana o Efeso.” 29Ua tumu le ‘a‘ai uma i le fememea‘i, ‘ona feosofi atu lea o tagata ma le loto e tasi i le fale mata‘aga. ‘Ua latou pu‘eina fo‘i le ‘au malaga a Paulo, o Kaio ma Aritako, o ē na ō mai mai Maketonia.30Na manao Paulo e ulufale atu i le motu o tagata, ae na taofia o ia e le au soo. 31E lē gata i lea, o nisi o alii sili o le itumalo o Asia, o ē na avea ma ana uō, na latou auina atu se feau iā te ia e ʻaiʻoi atu iā te ia e aua neʻi alu i le fale mataʻaga. 32Ua alalaga isi tagata i le tasi mea, a o isi i le isi mea, auā ua fememeai le motu o tagata. O le toatele o i latou e lei iloa pe aiseā na latou ō mai ai.33Na fautua atu nisi o le motu o tagata iā Alesana, o lē o loo uunaʻia e tagata Iutaia. Ona talotalo atu lea o Alesana i lona lima, ua manao e tali atu i le faapotopotoga. 34Ae ina ua latou iloa o ia o le Iutaia, ona alalaga lea o i latou uma pe tusa ma le lua itula ma le leo e tasi, ua faapea mai, “E silisili lava Tiana o Efeso.”35Ua fa‘afilemu e le failautusi o le aai le motu o tagata, ona fai atu lea o ia, “Tagata Efeso e, o ai se tagata e lē iloa o le ‘a‘ai o Efeso o le leoleo lea o le malumalu o Tiana le sili ma le tupua na paū ifo mai le lagi? 36O lenei ona ua le mafai ona upueseina fo‘i nei mea, e tusa ona outou nonofo sa'o, ma ia aua le soona fai se mea. 37Auā ua taitai mai e outou nei tagata, e le ni e fao i mea sa, pe upu leaga i latou i lo outou atua fafine.38O le mea lea, ‘āfai e molia e Temetiu ma le ‘au tufuga o lo‘o iā te ia se tasi, ua tatala le fa‘amasinoga ma o lo‘o i ai fo‘i suikonesula. Ia latou molia le tasi i le isi. 39Ae afai tou te toe saʻilia se isi mea, e ao ona foʻia i le faapotopotoga masani. 40Auā e ono molia i tatou i le vevesi i le asō, ma e leai se mea e mafai ona tatou faia e taʻutonuina ai lenei vevesi.” Ina ua ia fai atu nei upu, ona ia tuu atu lea o le faapotopotoga.

201Ua te'a atu le vavao tele, ona aami atu lea e Paulo o le 'au soo ma ia faamalosi atu ia i latou, ua ia faamavae ona ia tuua ai lea o i latou ae malaga atu i Maketonia. 2Na ui atu o ia i le tele o ia atunuu ma ia tautala i ai i le tele o Upu faamalosi, ona taunuu ai lea o ia i Eleni. 3Ina ua mae'a le 3 masina o i ai pea o ia, sa lamatia o ia i se fuafuaga a nisi o Iutaia a o tapena atu o ia e malaga atu i Suria, o le ala lea na toe fo'i ai ma ui atu i Maketonia.4Na malaga o ia i Asia ma Sopata le Perea, o ia o le atalii o Purou. O Aritako ma Sekuno mai Tesalonia, ma Kaio le Teipe, ma Timoteo, faapea ma Tuiko ma Tofimo mai Asia 5Na muamua atu i latou ma faatali mai i matou i Teroa 6Na matou folau ese mai Filipi ina ua maea aso o le areto e le faafefeteina, ona matou o ai lea i Teroa i le aso lona lima, ma matou nonofo ai mo aso e fitu.7Ina ua matou potopoto faatasi mai i le aso muamua o le vaiaso e tofitofi le areto. ona lauga lea o Paulo i le au uso talitonu. Na i ai le fuafuaga e malaga ese Paulo i le aso e sosoo ai, ona faaumiumi lea o lana lauga seia oo i le vaeluaga o le po. 8E tele moli i le afeafe aupitoaluga na matou potopoto ai.9Na nofo i luga o le faamalama se alii talavou o Eutiko lona igoa, ma ua moe gase. Ua umi le lauga a Paulo, ae o lo o moe lava le alii talavou lenei, ona pa'u ifo ai lea o i ai mai i le fogafale tolu, ma e si'i atu ua oti o ia. 10Ona alu ifo lea o Paulo, ua fao i luga ma fusi mai o ia. Ma ia faapea atu, "Aua le faanoanoa outou aua o lo o ola o ia. "11Ona toe fo'i lea o Paulo i le fogafale i luga ma ia tofitofi ai le areto ma aai. Na talanoa i latou se'ia oo ina ao ona fato'a alu ese ai lea o ia. 12A ua fiafia i latou ina ua latou aumai le taulealea o lo o ola o ia,13Na matou malaga muamua atu ia Paulo i le vaa, ona matou folau ese atu ai lea i Aso, ma o lo o matou fuafua e matou te malaga faatasi ai ma Paulo. O le manaoga lea o Paulo na i ai, ona o lo o malaga ane o ia i uta i le laueleele. 14Ina ua matou feiloa'i i Aso, ona matou aumaia lea o ia i luga o le vaa, ma matou malaga faatasi ai ma ia i Metelo.15Na matou folau ese mai ai lea, ma matou taunuu i le aso na sosoo ai i le motu o Kioi. O le isi aso na sosoo ai na matou taunuu ai i le motu o Samo, a o le isi aso na sosoo ai na matou taunuu ai i le taulaga o Metelo. 16Na manatu Paulo matou te folau lau ae aua ne'i afe i Efeso, ina ia aua ne'i i ai se taimi e nofo ai i Asia, ona sa taumafai o ia ina ia taunuu i Ierusalema i le aso o le Penetekoso, pe a mafai.17Na ia auina atu nisi mai Meleto e o atu i Efeso e aami toeaiina o le ekalesia 18Ina ua latou o mai, ona ia faapea atu lea ia te i latou, "O lo o outou iloa lelei, e mai lava i le aso muamua na ou taunuu mai ai i Asia, e tele lo'u taimi na ou mafuta atu ai ia te outou 19Na faaauau ona ou auauna pea i le Alii ma le loto maualalo ma loimata, faapea fo'i i taimi o faigata na tutupu ona o le tau faamata'u mai o le 'au Iutaia 20Tou te iloa lelei oute le taofia se mea aoga mai i le faailoa atu ia te outou, faapea fo'i lo'u a'oa'o pea ia te outou i mafutaga tetele faapea fo'i mai lea fale i lea fale 21ma ou molimau atu i le 'au Iutaia ma Eleni e uiga i le salamo i luma o le Atua, faapea le faatuatua atu i le Alii o Iesu.22Ae vaai outou, oute alu i Ierusalema ona o le faamalosi mai o le Agaga, ae oute le iloa po o le a se mea o le a tupu ai 23se i vagana ai le molimau mai o le Agaga Paia ia te a'u, o lo o faatali mai le lokaina ma puapuaga e oo ia te a'u i aai uma 24Ae oute le o toe manatu e i ai se taua o lo'u ola ia te a'u, ae pau le tulaga taua ia mae'a la'u tamo'ega, ma faataunuuina ato'atoa lo'u valaauina na ou maua mai i le Alii o Iesu, ina ia ou molimau atu le talalelei o le alofa tunoa o le Atua.25Silasila fo'i, oute iloa o le toatele o outou sa faapea ona ou alu atu i ai ma tala'i atu i ai le malo o le lagi, o le a le toe vaai mai ia te a'u 26O lea oute molimau atu ai ia te outou i lenei aso, e mama a'u mai le toto o outou uma 27Aua oute le'i taofia ona ou faailoa atu ia te outou le finagalo atoatoa o le Atua.28O lenei, ia outou faaetete outou ia te outou, e faapea fo'i le lafu mamoe na tofia ai outou e le Agaga Paia e vaavaai. Ia tausia ma le faaetete le ekalesia a le Atua 29Oute iloa lelei pe a ou tuua outou, o le a o mai luko fe'ai i totonu ma latou faaleaga le lafu 30E oo fo'i lava i nisi lava o outou, o le a tula'i mai i latou ma latou faaseseina le mea moni ina ia faaseseina ai le au soo, mai le mulimuli atu ia te outou.31Ia outou mataala, Ia outou manatua le tolu tausaga oute le i malolo ai, i lo'u talanoa atu taitoatasi ia te outou ma loimata i le po ma le ao 32O lenei, oute tuuina atu outou i le Atua ma le Upu o lona Alofa Tunoa, e mafai ai ona atia'e outou, ma outou maua le 'oa mo'i latou uma ua faamamaina.33Oute le'i mana'o i se siliva, auro po o se lavalava a se isi o outou 34Ua outou iloa lelei, o lo o tali lava i o'u lava lima o'u manao, faapea ma manaoga o i latou o galulue ma a'u 35Na 'ou faataitai atu mea uma ia te outou, pe faafefea ona outou fesoasoani atu ia i latou vaivai, i la outou auaunaga, pe faafefea fo'i ona outou manatua le upu a le Alii Iesu, lana upu na ia faapea mai ai : "E sili atu le manuia o le foa'i, i lo o le na te talia".36Ina uauma ona ia tautala atu ia i latou, ona toatuli lea o ia ma tatalo ma i latou 37Na matua fetagisi i latou, ma latou fusi ma kisi atu ia te ia 38Na matua lagona e i latou uma le tiga ona o lana tala, o le a faapea ona latou le toe vaaia ona foliga, ona latou faamavae atu lea ia te ia i le vaa.

211Ua matou tea ma i latou, ona tuuvaa atu lea ma folau tonu atu i Ko ae o le aso na sosoo ai na oo ai Roto, ona toe o atu ai lea i Patara. 2Ua maua foi le vaa ma folau atu i Foinie, ona matou folau atu ai lea ma tuuvaa atu.3Ua matou iloa atu Kuperu, ua tuua i le itu agavale o le vaa, ona matou folau atu lea i Suria ma matou o ae i uta i Turo, o iina na la'u ese ai le uta a le vaa. 4Ina ua matou maua le au soo, na matou nonofo ai iina mo aso e fitu. Na faaali le Agaga iai latou ona latou tauanau ai lea o Paulo ia aua nei alu atu i Ierusalema.5O le maea ai o aso iina, na matou o lea, ma o atu, ma i latou uma, atoa ma avā ma fanau, ua matou o atu faatasi i tua o le aai. Ona matou tootutuli ai lea i luga o le matafaga, ma tatalo, 6ma matou faamavae atu o le tasi i le lesi. Ona matou o ai lea i luga o le vaa, ae ua toe foi atu i latou i o latou aiga.7Ina ua matou foi mai i Turo, ona matou taunuu lea i Tolumai. O iina na matou feiloai ai ma le au uso ma matou nonofo ma i latou i le aso e tasi. 8O le aso na sosoo ai na matou tuua ai ma agai atu i Kaisareia. Na matou ulufale i le fale o Filipo, le faievagelia, o ia o le tasi o le au toafitu ma matou nonofo ai ma ia. 9O lenei tagata sa iai ni afafine e toafa, o taupou, o e perofeta ane.10E tele aso o matou nonofo ai iina, o le tasi perofeta mai Iutaia e igoa ia Akapo. 11Ua oo mai o ia ia te i matou ma ave le fusipau a Paulo. Na ia nonoa ai ona vae ma ona lima ma faapea mai, "O loo faapea mai le Agaga Paia, 'E faapea ona fusifusi i Ierusalema e Iutaia le tagata e ona lenei fusi, ma latou tuu atu ia te ia i lima o nuu ese.'12Ua matou faalogo i ia mea, ona aioi atu lea o i matou atoa ma i latou o lea nuu ia Paulo, e aua le alu ae o ia i Ierusalema. 13Ae na tali Paulo, " O le a la outou mea o fai, tou te fetagisi ma faatiga tele mai lo'u loto i se a? Ua ou sauni, e le na o le saisai o o'u lima ae ia ou oti foi i totonu o Ierusalema mo le suafa o le Alii o Iesu. 14Ua le mafai lava Paulo, ona matou fifilemu ai lea ma matou faapea atu, "Ia faia pea le finagalo ole Alii."15Ua maea ina aso, o tapena a matou ato ma o ae i Ierusalema. 16Na matou o ma nisi o soo mai Kaisareia. Na latou o mai ma le tamaloa/tagata mai Kuperu e igoa ia Nasona, o le soo mai anamua, na matou nonofo/api ma ia.17Ua matou oo foi i Ierusalema, ma faafeiloai i matou e le au uso ma le fiafia. 18O le aso na sosoo ai, na matou o atu ai ma Paulo ma Iakopo, ua iai foi toeaiina uma. 19Na faafeiloai e ia i latou, ona laulau taitasi atu lea e ia o mea uma na faia e le Atua i nuu ese i lana galuega.20Ua latou faalogo iai, ona latou vivii ai lea i le Atua ma faapea atu ia te ia, " Uso e, ua outou iloa, e fia ni afe o tagata Iutaia ua talitonu mai. Ua latou maelega/finafinau e tausi le tulafono. 21Na tau atu foi iai latou o oe, aua o oe na e aoaoina Iutaia uma o loo nonofo faatasi ma tagata o nuu ese ina ia tuua Mose, ma ta'u atu iai latou, aua nei peritomeina a latou fanau ma aua nei savavali i tu ua masani ai.22O le a le mea e tatau ona tatou faia? Aua o le a faalogo i latou ua e sau. 23O le a sa matou tala e fai atu ia te oe. 24E toafa tagata o loo iai matou na fai a latou tautoga. Ia e ave nei tagata ma ia faamama oe faatasi ma i latou, ma totogi mea latou te ofoina atu, ina ia latou tafi i o latou lauulu. Ina ia iloa uma e tagata o mea na latou fai mai ai e uiga ia te oe, e sese. O le a latou iloa, e tusa lava lau amio ma le tulafono.25Ae pei tai o nuu ese e ua faatuatua, ua matou tusi atu iai i le matou faaiuga ina mamao i latou i taulaga i tupua, ma le toto, ma mea ua titinam ma le faitaaga. 26Ona ave ai lea e Paulo o tagata, ma o le aso na sosoo ai na ia faamamaina o ia faapea ma i latou. Ona latou agai atu ai lea i le malumalu, ua faailoa atu le faaiuina o aso o le faamamaina, seia fai ni taulaga mū i latou, o le tagata ma lana taulaga.27Ua toeitiiti ona uma aso e fitu, o nisi o Iutaia mai Asia, na latou vaaia Paulo i le malumalu, na faaoso i le motu o tagata uma ma faaoo lima ia te ia. 28Na latou alalaga, " Tagata o Isaraelu e, fesoasoani mai. O le tagata lenei na a'oa'oina tagata uma i soo se nofoaga i mea e tetee atu ai i tagata, ma le tulafono ma lenei nofoaga. E le gata i lea, ua ia aumaia tagata Eleni i totonu o le malumalu ma soli e ia lenei nofoaga paia'" 29Auā na muai iloa e i latou ia Tofimo le Efeso sa faatasi ma ia i le aai, ma na latou manatu ifo o Paulo na aumaia o ia i le malumalu.30Ua vevesi foi le aai, ma na taufetuli faatasi ai lea o le nuu ma pu'e ia Paulo. Na latou toso ia te ia i fafo o le malumalu; ma vave lava ona tapuni/pupuni o faitotoa. 31Ao taumafai i latou e fasioti ia te ia, ae ua logo ae i le alii e pule i 'au, ua matuā lolofi mai Ierusalema uma lava.32O le taimi lava lea na ia ave ai fitafita ma taitai o toaselau ma tamomoe ifo i latou i le motu o tagata. Ina ua latou iloa atu le pule i 'au ma fitafita, ona tuu lea e i latou le fasiga o Paulo. 33Ona faalatalata atu lea o le pule o 'au ma tago atu ia Paulo, ma faatonuina ina ia fusifusia/faamau o ona lima i uamea/filifili e lua. Na ia fesili poo ai o ia ae poo le a foi sana mea ua na faia.34O nisi sa i le motu o tagata ua alalaga i le tasi mea ao isi i le tasi. Ua le mafai ona iloa e le taitai 'au le tonu ona o le pisapisao tele, na ia faatonuina ia avatu ia Paulo i le olo. 35Ua oo foi o ia i le ala faaapefai/sitepu, na amo o ia e fitafita/'au ona o le saua o le motu o tagata. 36Na mulimuli atu le motu o tagata ma alalaga atu pea, "Aveese ia te ia!"37Ao taitaiina mai Pauli i totonu o le 'olo, na ia faapea atu i le taitai 'au, " E mafai ona ou fai atu se upu ia te oe?" Na fai mai o ia, " E te iloa le faa/gagana Eleni/ea e le upu Eleni? 38E le o oe ea le tagata Aikupito na amataina le fouvalega ma taitai tagata e fa afe i le vao, o i latou o fasioti tagata?39Na tali Paulo, " O au o le Iutaia, o le Taso i Kilikia. O a'u foi o le sitiseni/tagatanuu o le aai e lē taua/taualoa. Ou te aioi atu ia te oe, ina ia faataga mai a'u sei ou tautala atu i le nuu/tagata. 40Ina ua tuu atu e le taitai 'au le faatagana ia te ia, na tulai Paulo i luga o sitepu ma tālo atu lona lima i tagata/le nuu. Ua matuā faalologo/Ua fifilemu mea uma/ua toa mea uma, ona tautala atu lea o ia i le gagana Eperu. Ua ia faapea atu,

221Uso e, ma tamā, faafofoga/faalogo mai i lau tali atu nei ia te outou. 2Ina ua faalogo le motu o tagata o tautala atu Paulo ia i latou i le gagana Eperu, sa latou filemu. Na ia faapea atu,3O a'u lava o le tagata Iutaia, na ou fanau i Taso i Kilikia. Sa aoaoina au e tusa ma ala sa'o o le tulafono a o tatou tamā. Ou te maelega mo le Atua, e pei lava o outou uma aso nei. 4Na ou saua atu i lenei lotu ina ia oti i latou sa ou fusifusia ma tuuina atu i fale puipui o tane atoa ma fafine, 5e pei ona molimau mai foi ia te au nei e le faitaulaga sili, atoa ma toeaina uma, sa ou maua mai ai foi tusi i le au uso, ma ou alu atu i Tamaseko e fusifusi i e o iai, ma taitai mai ia te i latou i Ierusalmea ina ia faasalaina i latou.6Ao ou malaga ma ua latalata atu i Tamaseko, o le tutonu o le la ua faafuasei ai ona pupula faataaliolio mai ia te au o le malamalama tele mai le lagi. 7Ona ou paū lea i lalo ile eleele, ma ou faalogo atu i le siufofoga ua faapea mai ia te au, Saulo, Saulo e, se a le mea ua e saua mai ai ia te a'u? 8Ona ou tali atu lea, Le Alii e, o ai ea oe? Ua fetalai mai o ia ia te au. O a'u lava o Iesu le Nasareta ua e saua mai i ai.9O ē na iai fa‘atasi ma a‘u, ua vaaia le malamalama, ae lei malamalama i latou i le si‘ufofoga o lē na fetalai mai iā te au. 10Na ou fai atu, Le Alii e, se a se mea ou te faia? Ua fetalai mai le Alii iā te au, Inā tulai ia ma alu i Tamaseko. O i inā e tau atu ai iā te oe mea uma ua tofia mo oe e fai. 11Na lē mafai ona ou vaai ona o le pupula o lenā malamalama, ma ua taitaiina foi a'u e i latou na matou faatasi, ona ou oo mai ai lea i Tamaseko.12O i inā na ou feiloa‘i ai ma le tagata e igoa iā Anania, o le tagata amio Atua e tusa ma le tulafono, ma ta‘uleleia e tagata Iutaia uma sa nonofo ai. 13Na sau o ia iā te a‘u, ua tu mai iā te a‘u, ma fai mai, Saulo le uso e, ia e pupula. I lena lava itula na ou vaai ai ia te ia.14Na fai mai foi o ia, Ua tofia oe e le Atua o tatou tamā ia e iloa lona finagalo ma e vaaia lē Amiotonu, ma ia faalogo i lona siufofoga. 15Auā e fai oe māna molimau i tagata uma lava i ia mea na e vaaia ma e faalogo i ai. 16O lenei foi, se a le mea e te faatuai ai? Tulai ia, ma ia papatisoina oe, ma ia fufulueseina au agasala i lou valaau i le suafa o le Alii.17Ua ou toe fo‘i mai i Ierusalema, a o ‘ou tatalo i le malumalu, na o‘o mai ai iā te a‘u le fa‘aaliga. 18Na ou iloa foi o ia ua fetalai mai iā te a‘u, ‘Ia vave ona tu‘ua Ierusalema, auā latou te lē talia lau mau iā te a‘u.19Ona ou fai atu lea, Le Alii e, ua iloa lava e i latou sa ou masani na tuu i falepuipui ma sasa i lea sunako ma lea sunako i e faatuatua ia te oe; 20Ina ua faamasaaina le toto o Setefano o lau molimau, sa ou tu ai foi ma malie faatasi mai latou, ma sa ou leoleo i ofu o e na fasioti ia te ia.. 21Ona fetalai mai lea o ia ia te au, Alu atu ia, auā o a'u, ou te auina atu oe i nuu ese e mamao.22Ua latou faalogo iā te ia seia oo i lea upu. Ona latou leo ​​tetele ai lea, ma ua faapea mai, ‘Ia ave ese le tagata faapenā i le lalolagi, auā e lē tatau ona ola o ia.” 23A o latou alalaga, ma lafo ese o latou ofu, ma lafo le efuefu i le ea, 24ona poloaʻi atu lea o le taitai au sili ina ia taitaiina Paulo i le olo. Ua poloai atu foi o ia ina ia suesue ma sasa ia te ia, ina ia ona iloa ai le mafuaaga ua latou alalaga e faasagatau atu ai ia te ia fa‘apenā.25Ua saisai foi o ia e i latou i nonoa, ona fai atu lea o Paulo i le taitai au o le toaselau o loo tu mai, “Pe e taga ‘ea i le tulafono ona outou sasa i le tagata Roma e le‘i fa‘amasinoina?” 26Ua faalogo ai le taitai au, ona alu atu lea o ia i le taitai au sili, ma tau atu iā te ia, “Se a le mea e te faia? auā o le tagata Roma lea.”27Ua sau foi le taitai au sili, ua faapea mai iā te ia, “Ta‘u mai ia iā te a‘u, o oe o se tagatānuu o Roma?” Fai mai Paulo, "Ioe." 28Ua tali mai le taitai au sili, “Na o le tele o tupe na ou maua ai le tofi o le nu‘u.” Ae fai mai Paulo, 29"Na ou fanau mai o se tagatanuu o Roma." Ona ō ese loa lea o tagata o ē na fia fesili iā te ia. Ua fefe foi le taitai au sili, ina ua iloa o Paulo o le tagata Roma o ia, auā ua ia saisai iā te ia.30O le aso na sosoo ai, na fia iloa lelei ai e le taitai au sili e uiga i tuuaʻiga a tagata Iutaia iā Paulo. O lea na ia tatalaina ai ona noanoataga ma poloai atu i le aufaitaulaga sili ma le aufono uma e latou te feiloai. Ona ia ave ifo lea o Paulo ma tuu i o latou luma.

231Ona pupula totoa atu lea o Paulo i le tagata o le fono ma faapea atu, "Le au usoe e, ua ou matuā faia la'u amio i luma o le Atua ma le loto fuatia ifo e lelei, ua oo mai lava i le aso nei." 2Ona fai mai lea o le ositaulaga sili o Anania i e ua tutū ane, ia po atu i lona gutu. 3Ona fai atu lea o Paulo ia te ia, "O oe na le pa faasinasinaina; o le a po atu le Atua ia te oe; e te nofo ea e faamasino mai ia te au e tusa ma le tulafono, a ua e soli tulafono i lou fai ane ia po mai ia te au?".4A ua fai mai e ua tutū ane, "Ua faifai ea i le ositaulaga sili a le Atua?" 5Ona fai atu lea o Paulo, "Le au uso e, ou te lei iloa o ia o le ositaulaga sili, auā ua tusia, Aua e te upu leaga i le alii o lou nuu."6Ua iloa foi e Paulo o Satukaio nisi o i latou, a o Faresaio nisi, ona alaga lea o ia i le fono, "Sema e, le au uso e, o a'u nei o le Faresaio; o le atalii o le Faresaio. O le faamoemoe i le toe tu mai o e ua oti ua faamasinoina ai a'u." 7Ua fai atu e ia lena upu, ona tupu ai lea o le fefinauai i le au Faresaio ma le au Satukaio; ona vaeluaina lea o le faapotopotoga. 8Auā e faapea le au Satukaio, e leai se toe tu mai, e leai foi se agelu, poo ni agaga, a ua taofi e le au Faresaio ia mea uma.9Ua tupu foi le pisapisao tele; ona tutū i luga lea o le au tusiupu o le vaega o le au Faresaio, ua matuā finafinau atu, ua faapea atu, "Matou te le iloa se leaga i lenei tagata; a e afai ua tautala mai se agaga, po o se agelu ia te ia, pe faapefea la?" 10Ua tele lava le fefinauai, ua fefe foi le alii e pule i 'au nei fesaeiaiina Paulo e i latou, ua fai atu o 'ia i le 'au tau e ō ifo, ma toso mai ia te nai ia i latou, ma taitai mai i le 'olo.11Ua oo ile po, ona tu mai ai lea o le Alii ia te ia, ua faapea mai, "Paulo e, ina faalototele ia oe; auā e pei ona e molitino i mea ia te au i Ierusalema, e tusa foi ona faapea ona e molimau i Roma."12Ua ao, ona 'au faatasi lea o isi Iutaia ua tuufeaugani i latou, ua faapea, latou te le aai pe feinu seia latou fasioti ia Paulo. 13Ua toafasefulu ma ona tupu o i latou, na 'au faatasi i lenei augani.14Ua o atu i latou i ositaulaga sili ma toeaina, ua fai atu, "Ua tuufeaugani i matou i le anatema, matou te le aai lava i sina mea seia matou fasioti ia Paulo. 15O lenei ia faailoa atu e outou atoa ma le fono i le alii e pule i 'au na te taitai ifo o ia ia te outou, peiseai a outou matuā suesue i mea ia te ia; a o i matou, ua sauniuni e fasioti ia te ia, a o lei latalata o ia."16Ua lagona e le tama a le tuafafine o Paulo le lamalamaina, ona alu atu lea o ia, ua ulufale i le 'olo, ma ta'u atu ia Paulo. 17Ona valaau lea e Paulo i se taitai o taselau, ua fai atu i ai, "Taitai atu ia lenei taulealea i le alii e pule i 'au; auā ua ia te ia se mea e fai atu ia te oe.18Ona ave lea o ia ia te ia, ua taitai atu i le alii e pule i 'au, ua faapea atu, "Na valaau mai ia te au e Paulo le ua fusifusia, ua aioi mai ou te taitai mai lenei taulealea ia te oe, ua ia te ia se mea e fai atu ia te oe. 19Ona tago lea o le alii e pule i 'au i lona lima, ua o ane na o i laua, ma fesili atu, "O le a le se mea o e tau ta'u mai ia te au?"20Ua fai mai o ia, "Ua 'au faatasi tagata Iutaia e fatoga atu ia te oe ina ia e taitai ifo taeao ia Paulo ile fono, peiseai a latou matuā suesue se tasi mea ia te ia. 21A e aua e te usiusitai atu ia te i latou; auā o loo lamalama mai ia te ia o latou tagata e fasefulu ma ona tupu ua tuufeaugani i latou, latou te le aai pe feinu seia uma ona latou fasioti ia te ia; ua sauniuni nei foi i latou ma ua faatalitali mai i sau fetalaiga.22Ona tuu atu lea e le alii e pule i 'au i le taulealea e alu, ina ua maea ona faatonuina o ia, "Aua e te fai atu i se tagata lava ua e faailoa mai nei mea ia te au." 23Ua valaau atu foi o ia i ni taitai o toaselau e toalua, ua fai atu, "Ina sauni ia le 'au tau e toalua selau, e o i Kaisareta, ma ē tietie i solofanua e toafitugafulu, ma ē fai tao e toalua selau. Tou te o ese foi i le itula e iva i le po. 24Na ia faatonuina foi i latou ina ia sauni foi manu ia latou faatietie ai ia Paulo, ma avatu ia te ia ma le saogalemu ia Filiki le kovana.25Ona ia tusia ai lea o le tusi, ua faapea. 26"O a'u o Kalaotio Lusia, o loo ou alofa atu i le alii silisili o Filiki. 27Na puea lena tagata e Iutaia, na toe a fasiotia e i latou o ia; ona ou tulai atu lea ma le 'au tau, ma laveai ia te ia, ina ua ou iloa o le Roma o ia.28Na ou fia iloa le mafuaaga na molia ai o ia e i latou, ona ou taitai atu lea ia te ia i le latou fono. 29Na ou iloa, na molia o ia, ina ua fesiligia i la latou tulafono a ua leai lava se mea na molia ai o ia, e tatau ona oti ai, pe fusifusia ai o ia. 30Ua faailoa mai foi ia te au, sa iai se taupulepulega e faasaga ia te ia, ona ou auina faavave atu loa lea o ia ia te oe, ma faatonuina ē na molia o ia e tuuina atu moliaga e faasaga ia te ia i ou luma. Soifua/Ia e manuia.31Ona ave lea e le 'au tau ia Paulo, pei ona poloaiina mai ai o i latou. Ua momoli atu ia te ia i le po i Anipateri. 32O le aso na sosoo ai, o le toatele o fitafita na tuua i latou e tietie solofanua, e ō ma ia, ae ua toe foi atu i latou i le olo . 33Ua latou oo i Kaisareia, ona avatu lea o le tusi i le kovana, ua tuu atu foi ma Paulo ia te ia.34Na faitau e le kovana le tusi, ona fesili mai lea poo fea lona nuu. Ina ua ia iloa e mai Kilikia o ia, 35ona fai mai lea o ia, "O le a ou faalogo atu ia te oe pea oo mai e na molia oe." Ona ia faatonuina lea o ia, ina ia leoleoina o ia i le ofisa tutotonu o le maota/malo o Herota.

241Ua mavae aso e lima, ona o atu ai lea o le faitaulaga sili o Anania, atoa ma toeaiina, ma le tasi fai lauga o Titulo lona igoa. 2Na latou molia Paulo i luma o le kovana. Na tu Paulo i luma o le ali‘i kovana, ona molia lea o ia e Tetulo, ‘ua fa‘apea atu i le ali‘i kovana, “‘Ua matou maua le filemu ona o oe, ma o lau tofā mamao ua fa‘aleleia ai lo matou nu‘u; 3ua matou talia ma le fa‘afetai tele mea uma ua e faia, e silisili lava Felise.4Ina nei ou faalavelave pea ia te oe, ou te aioi atu i sei e faafofoga mai i lou alofa ia te matou i se taimi puupuu. 5Auā ua matou maua lenei tagata o se faasoesa ma lē na te fa‘atupu le fouvale i tagata Iutaia uma i le lalolagi. O ia o se taitai o le ituaiga o le au Nasareta. 6Na taumafai foʻi o ia e faaleagaina le malumalu, o lea na matou puʻeina ai o ia7A ua oo ane Lusia le alii e pule i 'au, ma ave ia te ia ma le faamalosi tele nai o matou lima. 8Afai tou te suesuei ia Paulo i nei mea uma, o le a outou silafia mea uma lava ua matou molia ai o ia. 9Ua 'au faatasi ai tagata Iutaia, ma faamaonia o nei moliaga e sa'o ma tonu.10Ae ina ua geno mai le Alii ia Paulo e fai sana faamatalaga, na tali atu Paulo, " Ua ou iloa o ua tele tausaga o avea oe ma faamasino i lenei nuu, ma ou te fiafia e fai atu se faamatalaga ia te oe. 11E mafai ona e silafia mo oe lava e leʻi silia i le sefululua aso talu ona ou alu aʻe e tapuaʻi i Ierusalema. 12Ina ua latou maua a'u i le malumalu, ou te lei finau ma se tasi, ma ou te leʻi faaosoina foʻi se motu o tagata, i totonu o le sunako, po o i le aai. 13Latou te le mafaia ona faamaonia o ia mea ua latou moia ai a'u.14Ae ou te tautino atu lenei mea ia te oe, ou te auauna i le Atua o matou tamā, e tusa ma le lotu ua ta'ua e i latou o le lotu ua vavae; o loo talitonu i mea uma lava ua tusia i le tulafono atoa ma le au perofeta. 15Ou te faamoemoe i le Atua, o lo‘o i ai fo‘i i nei tagata, o le a toe tutū mai ē amiotonu ‘atoa ma ē amio leaga. 16O le mea lea ou te taumafai ai e lē aunoa ina ia ou maua le loto fuatia ifo e lelei/sa‘o i luma o le Atua atoa ma tagata.17O lenei, i le mavae o tausaga e tele, na ou sau e avatu ni meaalofa i loʻu nuu atoa ma taulaga. 18A o faia ia mea, ua iloa a'u e nisi tagta Iutaia mai Asia, ua faamamaina a'u i le malumalu, ua le nunu/mumu mai tagata, ua leai se pisao. 19E tusa pe ana iinei o i latou i ou luma, ia molia a'u, pe a ua iai sa latou mau ia te a'u.20A leai, sei fai mai lava i latou nei, pe na iloa e i latou sa'u amioletonu, ina o ou tu i luma o le fono, 21pe na o lea upu e tasi, na ou alaga atu ai ina o ou tu i o latou luma, "O le toe tu mai o e ua oti ua faamasinoina ai a'u e outou i le aso nei."22Ona tolopoina lea e Filiki, o lē ua malamalama lelei i le ala, o le fa‘amasinoga. Ona fai atu lea o ia, “Pe a alu ifo Lusia le ta‘ita‘i‘au mai Ierusalema, ona ou matuā suesue ai lea o lau mataupu.” 23Ona ia faatonuina lea o le taitai ‘au ina ia tatau ona taofia pea Paulo, a ia aua le vavao atu i se tasi o lona aiga e auauna atu , pe alu atu ia te ia.24Ua mavae isi aso, ona o mai lea o Filiki ma Tusila lana avā o le fafine Iutaia, ma ua aami mai ia Paulo, ia faalogo mai ia te ia i le mataupu a le faatuatua ia Keriso Iesu. 25Ua lauga atu o ia i le amiotonu ma le le gaoia ma le faamasinoga atali, ona gatete ai lea o Filiki, ua fai mai, " Alu ese atu i le aso nei. Seia maua so'u taimi avanoa, ona ou toe aami atu lea ia te oe."26Ua faamoemoe foi o ia i ni tupe e foaiina atu e Paulo mo ia, ina ia tuu atu ai ia te ia e alu; o le mea lea ua atili ai ona aami soo ia te ia ma tautala ma ia. 27A ua mavae tausaga e lua, ona suia lea o Filiki e Pokio Feso; ua loto foi Filiki e faafiafia ia Iutaia ona tuu lea e ia ia Paulo o fusifusia.

251Ua oo fo'i Feso i lona itu malo, ua mavae aso e tolu, ona alu ae lea o ia nai Kaisareia i Ierusalema. 2Ua aumaia fo'i e ositaulaga sili ma alii o Iutaia moliaga e fa'asaga ia Paulo, 3ua aioi atu ia te ia ina ia alofa mai i mea o ia Paulo, ia aami atu ia te ia e sau i Ierusalema, auā ua lamalama i latou ina ia fasioti ia te ia i le ala.4A ua tali mai Feso o Paulo o lo'o nofo vaavaaia i Kaisareia, e le o toe mamao ona alu atu lea o ia iai. O le mea lea, ua ia faapea atu ai ia te i latou 5"Outou uma o e mafai ona o ifo, ia o fa'atasi ma i matou. Afai o i ai se mea ua sese ai lenei tagata, ona outou molia ai lea o ia.6Ua nofo Feso ma i latou e le sili atu ma le sefulu aso, ona alu ifo lea o ia i Kaisareia. O le taeao na soso'o ai, ua nofo ai o ia i le nofoa faamasino ma poloaina ia taitaiina mai Paulo ia te ia. 7Ina ua taunuu o ia, ona vagavagai ai lea o Iutaia e na omai mai Ierusalema, ua latou molia foi Paulo i moliaga se tele ma le mamafa latou te le mafaia ona faamaonia. 8Ua finau atu foi o Paulo mo ia ua faapea atu, "Ua ou lē agasala lava i le tulafono a Iutaia, po o le malumalu po o Kaisara."9A o Feso, ua loto o ia e faafiafia i tagata Iutaia, ua fai mai o ia ia Paulo, ua faapea mai, " Ua e loto ea ina e alu ae i Ierusalema, ia faamasionina ai oe i o'u luma? 10Ona fai mai lea o Paulo, "Ou te tu i luma o le nofoa faamasino o Kaisara, le mea e tatau ona faamasinoina ai o a'u. Ua ou le faia se mea le tonu ia Iutaia, ua e matuā silafia lava.11Auā afai ua ou le faia se mea ua le tonu ma ua ou faia se mea e tatau ai le oti, ou te le musu lava ou te oti ai. Ae afai e le moni a latou moliaga, e le mafaia ona tuuina atu a'u e se tasi ia te i latou. Ou te valaau ia Kaisara." 12Ina ua uma ona fetautalatalaa'i Feso ma lē pule, ona tali mai lea o ia, "Ua e valaau ia Kaisara, O Kaisara lava e te alu i ai!."13Ua mavae nai aso, ona o mai ai lea o le tupu o Akeripa ma Perenike i Kaisareia e faafeiloa'i aloaia Feso. 14Ua tele aso o nonofo ai i laua, ona faailoa atu lea e Feso le tupu le tala ia Paulo, ua faapea atu, "E i ai se tasi tagata ua tuu e Filiki o se pagota. 15A'o ou i ai i Ierusalem, na molia mai ai ia te a'u e le au faitaulaga sili ma toeaiina o Iutaia, sa faatoga mai foi ia faasala ia te ia. 16Ona ou tali atu ai lea ia te i latou, e le o se tu a Roma le tuuina atu se tagata ia oti ae le'i fesagai le ua molia ma e na molia o ia, ma tuuina i ai se avanoa e finau ai o ia i moliaga e faasaga ia te ia.17Ua oo mai foi i latou iinei, ou te le'i faatuai lava, ua ou nofo i le nofoa faamasino i le taeao lava, ma faatonuina ina ia taitaiina mai lea tagata. 18Ua tutu mai i latou e na molia o ia, ua lē molimau mai e i latou se mea na ou manatu ua leaga ai o ia, 19a ua molia o ia e i latou i feeseeseaiga i la latou tapuaiga, ma le tasi tagata e igoa ia Iesu ua oti, a ua fai mai Paulo ua ola o ia. 20Ua ou le mautonu pe faapefea ona suesueina lenei mataupu, ona ou fesili atu lea ia te ia, pe ua loto e alu atu i Ierusalema ia faamasino ai o ia i ia mea.21A ua tatalo atu Paulo ina ia taofia o ia ina ia faamasinoina e Aokuso, ona ou faatonuina atu lea ia leoleoina o ia, seia ou auina atu o ia ia Kaisara. 22Ona fai atu lea o Akeripa ia Feso, "Ou te fia faalogo atu foi a'u i lena tagata." "A taeao," ua faapea atu ai Feso, "e te faalogologo ai ia te ia."23O le aso na soso'o ai, na omai ai Akeripa ma Perenike ma le faalialia tele, ua ulufale i le maota atoa ma alii fitafia, atoa ai ma alii o le aai. Ona faatonu atu lea o Feso, ona taitaiina mai ai lea o Paulo. 24Ona fai atu lea o Feso, Le tupu e Akeripa, atoa ma outou alii uma o tatou o faatasi nei, ua outou silasila mai i lenei tagata, ua aioi mai ai ia te a'u le nuu uma o Iutaia i Ierusalema atoa foi ma iinei, ua alalaga mai e le tatau ona toe ola ia.25A'o a'u ou te leiloa se mea ua na faia e tatau ai le oti, ua valaau foi e ia nei lava ia Aokuso, ua ou manatu ai e momoli atu o ia ia te ia i Roma. 26Aepeita'i, ua le ia te a'u se moliaga patino ou te tusi atu ai i le alii. O le mea lea ua ou taitai mai ai ia te ia i o outou luma, aemaise oe lena le tupu Akeripa, ina ia ou maua se mea e tusi atu ai, pe a uma ona faamasinoina. 27Auā e le tusa i lo'u manatu ona momoli atu o se tagata o fusifusia, ae le faailoa atu o moliaga e faasaga ia te ia.

261Ona fai mai lea o Akeripa ia Paulo, “E mafai ona e tautala mai oe mo oe lava.” Ona faaloaloa atu lea e Paulo o lona lima, ma tali atu. 2“Le tupu e Akeripa e, ua ou fiafia e tuu atu la‘u finauga i ou luma i le asō i nei i tuuaiga uma a Iutaia, 3aemaise ua sili foi lou silafia i tu ma suesuega/fesili uma a Iutaia. O lea ou te aioi atu ai ia te oe, ia e faafofoga mai ia te au ma le onosai.4E moni, ua iloa e tagata Iutaia uma loʻu ola mai i loʻu talavou i loʻu lava nuu ma Ierusalema. 5Na latou iloa a‘u talu mai le amataga, pe afai latou te loto e tautino mai, sa ou ola o se Faresaio, o le vaega e pito sili ona saua o la tatou tapuaiga.6O lenei ua ou tulai atu nei ina ia faamasinoina a'u ona o lou faamoemoe i le folafolaga a le Atua i o tatou tamā. 7O le folafolaga lenei ua faamoemoe o tatou ituaiga e sefulu ma le lua e maua, a o latou tapuai ma le naunau i le Atua i le po ma le ao, ae o le faamoemoe foi lea, le tupu e, ua molia ai a‘u e tagata Iutaia. 8Aisea le mea ua outou manatu ai e lē mafai e le Atua ona toe faatutuina ē ua oti?9O lenei, e moni, o aʻu lava na ou manatu e tatau ona ou faia mea e tele i le suafa o Iesu le Nasareta. 10Na ou faia nei mea i Ierusalema. Na ou lokaina i le falepuipui le toatele o tagata paia o le Atua i le pule na ou maua mai i le au ositaulaga sili; ma ina ua fasiotia i latou, sa ou palota faasaga ia te i latou. 11Na ou faasalaina i latou i le tele o taimi i sunako uma ma ou taumafai e faamalosi i latou i upu leaga. Na ou matuā ita lava iā i latou ma na ou sauaina i latou e oo lava i aai ese.12A o ou faia lenei mea, ona ou alu atu ai lea i Tamaseko ma le pule ma poloaiga a le au ositaulaga sili; 13ao ou agai atu i le ala i le tutonu o le ao, le tupu e, na ou iloa ai le malamalama mai le lagi e sili atu lona pupula i lo le la, ma ua susulu faataamilo mai ia te a'u atoa ma tagata na matou malaga faatasi. 14Sa matou pauu uma i le eleele, ona ou faalogo atu ai lea i le leo ua fetalai mai, o loo fetalai mai i le gagana Eperu, ‘Saulo, Saulo e, aisea ua e saua mai ai ia te a‘u? O le mea faigata ia te oe ona e aa i se tui.'15Ona ou fai atu lea, "Le Alii e, o ai ea oe? ‘Ua tali atu le Ali‘i, ‘O a‘u o Iesu o lē ua e sauaina. 16O lenei, tu ia i luga; aua o le mea lea na ou faaali atu ai ia te oe, ina ia tofia oe e fai ma auauna ma molimau i mea ua e iloa nei e uiga ia te a‘u, atoa ma mea ou te faaali atu ai ia te oe i se taimi mulimuli ane; 17ou te laveaiina mai foi oe mai i nuu ma tagata o Nuu ese o le a ou auina atu i ai oe, 18ina ia pupula o latou mata, ma liliu ese mai le pouliuli i le malamalama, ma le pule a Satani i le Atua, ina ia maua e i latou mai le Atua le faamagaloina o agasala. agasala ma le tofi ou te tuuina atu ia i latou o e ua faapaiaina i le faatuatua ia te au.19O le mea lea, le Tupu e Akeripa, ou te lei le usiusitai i le faaaliga vaaia faalelagi; 20ae peitai, na ou avatu le feau ia te i latou i Tamaseko, ona mulimuli ai lea i Ierusalema, ma le nuu uma o Iutaia, atoa ma tagata o Nuu ese, ia latou salamō ma liliu atu i le Atua, ma faia galuega e tatau ai ona salamō. 21O le mea lea na pue mai ai e tagata Iutaia ia te a‘u i le malumalu ma taumafai e fasioti ia te a‘u.22O le mea lea ua ou maua ai le fesoasoani mai le Atua e oo mai i le asō, ma ou te tu atu foi ma molimau atu i tagata laiti ma e matutua e uiga i se mea e tasi e sili atu i le mea na fai mai ai le au perofeta ma Mose o le a taunuu - 23e tatau ona puapuagatia Keriso, ma o le avea o ia ma tagata muamua na toetu mai le oti, o le a ia folafola atu ai le malamalama i o tatou lava tagata ma Nuuese.”24Ao tau faauma atu le tali a Paulo, ae ua fai atu lea o Feso ma le leo tele, “Paulo e, ua e valea; o le tele o lou suesue/aoaoina ua e faavalevalea ai. 25A ua fai atu Paulo, “Le alii e, Feso e, ou te lē valea, ae ou te tau atu le upu moni ma le faamasinoga tonu. 26Aua ua silafia e le tupu nei mea uma, o lea ua ou tautala atu ai ma le lototele ia te ia, auā ua ou mautinoa e lē o se mea o ia mea ua natia mai ia te ia; aua na le faia faalilolilo lenei mea.27Le tupu e Akeripa, e te talitonu i perofeta? Ua ou iloa lava ua e talitonu.” 28Ona fai mai lea o Akeripa iā Paulo: Pe e te faaliliuina ea a'u e avea ma Kerisiano i se taimi puupuu? " 29Ona fai atu lea o Paulo: “Ou te tatalo i le Atua, pe puupuu pe umi foi le taimi, ae aua lava nei na o oe, ae aofia ai i latou uma foi o e faalogo/faafofoga mai ia te a‘u i lenei aso, ia latou faapei o a'u, a ia aunoa ma nei filifili o le falepuipui.”30Na tulai lea o le tupu, ma le alii kovana, faapea ma Perenike, ma e sa nonofo faatasi ma i latou; 31ua tuua e i latou le maota, ona latou fetautalatalai ai lea, ua fa‘apea ane, “E le i faia e lenei tagata se mea e tatau ai le oti, po o se fusifusia/noanoataga.” 32Ona fai atu lea o Akeripa ia Feso, “Semanu e fa‘asaolotoina lenei tagata pe ana le valaau o ia ia Kaisara.”

271Ua latou filifili matou te folau I Italia, ua latou tuu Paulo ma nisi pagota I lalo o le ta’ita’iga a se tasi o taitai o le toaselau e igoa ia Iulio, o se tasi o le ‘au fitafita. 2Ua matou folau atu mai Atamutiu, e ui ane i gataifale o Asia. Ua matou folau faatasi foi ma Aritako mai Maketonia.3Ua matou taunuu I le aai o Saitonu I le aso na sosoo ai, ua agalelei mai foi Iulio ia Paulo ma ua ia tuu atu ia te ia e mafuta ma ana uo ma talia lo latou alofa. 4Ua toe faaauau la matou folauga I le itu I sasa’e o Kuperu, e latalata ane I lea motu ona ua agi malosi mai le matagi ia te I matou. 5Ona matou folau lea ma ua matou latalata atu I le gataifale o Kilikia ma Pafulia. Ua matou taunuu I Mura o se aai I totonu o Lukia. 6O iina na maua ai e le ta’ita’I o le toaselau se vaa mai Alesania o le a folau atu I Italia. Ua ia tuu atu iai matou.7Ua mavae atu aso e tele sa matou folau malie ai, ua matou taunuu ane e latalata I Nitoi ae ua faafaigata ona matou taula ona o le malosi o le savili, ona matou toe folau lea I le itu Mauga o Kereta, e faafesagai ma Salemone. 8Ua matua faigata ona matou folau e latalata ane I le gataifale seia matou taunuu atu I se tasi nofoaga ua ta’ua o lagi matagofie, ua latalata ane I le aai o lasea.9Ua tele se taimi ua alu I folauga, ua ma’ea foi le tausamiga a le au Iutaia, ma ua matua faigata lava ona toe folau. Ona faufautua lea o Paulo ia te I latou. 10Ua fai atu o ia, “alii e, ou te vaai atu o le folauga lea o le a tatou sauni atu ai, o le a feagai ai tatou ma manu’aga ma o le a tele ni mea o le a maumau, e le gata I oloa I luga o le vaa, aemaise ai lo tatou ola. 11A ua sili atu ona faalogo le taitai o le toaselau I le pule o le vaa nai lo upu na tautala mai ai Paulo.12Aua a oo I le tau malulu, e le faigofie ona nonofo ni vaa I luga o le uafu. Ma na fautuaina alii feoa’I vaa e folau ese mai I lea nofoaga, a ia taumafai I soo auala lava ia oo I Foinie e nonofo ai mo le vaitau malulu. O Foinie o se uafu I totonu o Kereta, ma e faasaga I le itu I matu ma le itu I saute. 13Ina ua agi mai le matagi mai le itu I saute, ua manatu ai alii feoa’I vaa ua latou maua le mea tonu lava na latou mananao ai. Ona latou aveese lea o le taula ma folau atu loa I Kereta e latalata ane I le matafaga.14Ua mavae sina taimi, o se savili e pei o le malosi o se afa, ua igoa o le Matu I Sasa’e, ua amata ona agi mai I luga o le motu. 15Ina ua taia le vaa e le afa, ua le mafai ai ona agai atu I le itu o loo agi mai ai le matagi, na I’u ina matou le gafatia loa ma ua fetosoa’ina solo ai e le matagi. 16Ua matou folau e latalata ane I le itu mauga o le motu itiiti ua igoa ia Kalauta, ma na matou maua ai se vaa faaola e ui I le faigata.17Ina ua latou sisi ane le vaa faaola I luga, ona latou faaogaina lea o maea e saisai ai le tino o le vaa. Ua fefe I latou nei fetosoa’ina I latou e agai atu I oneone o Saiti, o le ala lea ua latou tuutuu ane ai I lalo le taula. 18Na matua matou faalogoina le saua o le agi mai o le afa ma amata ai loa ona tau’ai I lalo le uta a le vaa I le aso na sosoo ai.19O le aso lona tolu, na lafo ai I lalo e le auvaa meafaigaluega ma meatotino a le vaa I o latou lava lima. 20Ua amata ona leai se faamoemoe o le a faaolaina I matou, ina ua mavae atu aso e tele, ae lei vaaia lava le susulu mai o le la ma fetu. Ae o loo agi malosi mai pea le afa I o matou luga.21Ina ua latou le taumafa mo se taimi umi, ona tulai lea o Paulo nai le auvaa ma faapea mai, “alii e, sa tatau ona outou faalogo mai ia te a’u, ia aua nei tatou folau ese mai Kereta, ina ia le oo ai nei manu’aga ma nei mea ua maumau. 22O lea out e aioi atu ai ia outou lototetele, aua o le a leai se ola e maumau, sei vagana ai le faaleagaina o le vaa.23Aua foi na faaali mai anapo le agelu a le Atua le e ona a’u, ma le ou te tapuai ai, na tu mai lana agelu I o’u tafatafa. 24Ua faapea mai, Paulo, Aua e te fefe. Aua e tatau ona e tulai I luma o Kaisara, ia e iloa foi, o le Atua I lona agalelei ua ia foai atu ia te oe o I latou uma ua folau ma oe. 25O lea ia outou fiafia ai le au uso e, aua ou te talitonu I le Atua o le a faataunuuina lava e pei ona ia fetalai mai ai ia te au. 26Ae o le a tatou pa’ulia I se tasi o motu.27Ina ua oo I le po lona sefulu ma le fa, ua tosoina I matou I le itu o loo iai le vasa o Ateria, ua oo ile tu lua o po ma ao, ae ua manatu le auvaa ua latou latalata I se motu. 28Ua latou fua le loloto o le sami ma maua mai ai e 120 futu, ina ua mavae atu sina taimi ona latou toe fua lea ma maua mai ai pe a ma le 90 futu le loloto. 29Ua latou popole ina nei matou fetoai ma ni maa, ona latou lafo lea o ni taula se 4 mai ptio I tua o le vaa ma ua latou tatalo ina ia vave ona oo mai le taeao.30Ua saili e le auvaa se auala e sosola ese ai ma le vaa ona latou tuutuu ifo lea o le vaa faaola I lalo I le sami. ua latou lafo foi le taula ia peiseai na lafo mai I le pito I luma. 31A ua faiatu Paulo I le alii o le toaselau ma le au fitafita, “A le nonofo I latou nei I luga o le vaa, e le mafai ona faaolaina outou.” 32Ona tipi lea e le fitafita manoa sa saisai ai le vaa faaola ma tuuina e tafea ese atu.33Ina ua tafa mai ata o le taeao, ua tauanau foi e Paulo I latou uma ina ia taumafa. Ua ia faapea au, o le aso lona sefulu ma le fa lenei ua outou faatali ai ae le taumafa. 34Ou te aioi atu ia te outou ia outou tufatufa a outou meaai. Aua e aoga e faaolaina ai outou. Aua e leai se tasi o outou o le a maumau se laulu I lona ulu. 35Ua ia faiatu nei upu, ona ia tago ai lea I le falaoa ma faafetai I le Atua ao vaavaai atu iai o tagata uma. Ua ia tofitofi le falaoa ma amata loa ona ‘ai.36Ua faamalosia I latou uma ona latou aai ai lea. 37E toa 276 tagata sa I luga o le vaa. 38Ina ua latou maoona, ua latou lafo le saito I le sami ina ia faamama ai le vaa.39Ina ua oo ile taeao, ua latou le iloa atu le eleele matutu, a ua latou iloa atu le matafaga. Ma ua latou talatalanoa pe mafai ona latou ave le vaa I lea nofoaga. 40Ona latou tipi ese ai lea o le taula ma tuu ai I le sami, I le taimi lava lea ua latou tatala ai manoa o le foeuli ma tuu ifo I luga le taumua I le matagi, ona latou agai atu lea I le matafaga. 41A ua latou oo mai I se nofoaga e fetaui ai ala matagi e lua, ona pa’ulia ai lea o le vaa. Ua mau foi le pito I luma o le vaa I lea mea ma ua mausali lava. A ua malepe le pito I tua o le vaa ona o le malolosi o galu.42Na manatu fitafita e fasioti uma pagota ina ia aua nei aau ese se tasi ma sola ese ai. 43A ua manao le taitai o le toaselau e laveai ia Paulo, ona ia taofi ai lea I le latou fuafuaga ma ua ia faatonuina ai I latou uma o e mafai ona aau e agai atu loa I le eleele matutu. 44Ona mulimuli atu lea I tua o nisi o taulelea, o nisi o loo mau I laupapa o le vaa, ao isi I luga o nisi vaega o le vaa. Na I’u ai lava ina taunuu ma le manuia mai I matou uma I luga o le matafaga.

281Ina ua matou sao mai, ona matou iloa ai lea o le motu e ta'ua o Malta. 2Na agalelei mai le motu o tagata ia tei matou, ua latou faia le afi ma valaaulia i matou uma, ona o le timu ma le malūlū tele.3A o fa'aputu e Paulo ia fafie ma tu'u luga o le afi, na sau ai le gata ona o le vevela ma ua ū lona lima. 4Ina ua vaa'ia e tagata o le motu le gata o tautau i lona lima, sa latou faiatu le tasi i le isi, "O le tagata lenei e mautinoa lava o se fasioti tagata, e ui lava sa sao mai le sami, ae le'i fa'atagaina o ia e le Faamasinoga ona ola o ia."5Ae na lulu ese i ia le gata i le afi, ma e le'i afaina ai o ia. 6Sa latou fa'atalitali pe fufula lona tino pe fa'afuasei foi ona pa'ū ma oti. Ae ina ua umi lava na latou matamata e leai lava se mea na afaina ai o ia, ona sui ai lea o latou manatu ma fa'apea ane o ia o le atua.7O lo'o i ai i lea nu'u fanua o le ali'i sili i lea motu, e igoa ia Publius. Na ia taliaina ma tausi lelei i matou mo aso e tolu. 8Na o'o foi i le tama o Publius sa taoto o ia i le ma'i o le fiva ma le manava tātā. Ua alu fo'i Paulo, tatalo, pa'i atu ona lima iā te ia, ma malōlō ai o ia. 9Ina ua mavae atu lea mea, ona omai ai fo'i isi tagata mama'i o le motu ma fa'amalōlōina. 10Na fa'aaloalo mai fo'i tagata ia i matou i le tele o mea. Ina ua matou sauni e malaga ese, na latou aumai mea sa matou mana'omia.11Ina ua mavae le tolu masina, sa matou folau atu i se va'a mai Alexandria, sa taula i le motu i le taumalulu, ma o lo'o iai o "atua masaga" i lona taumua. 12Ina ua matou taunu'u i le aai o Surakusa, sa matou nonofo ai mo aso e tolu.13Ona matou folau lea ma taunu'u atu i le aai o Phegium. Ua mavae le tasi aso, ua fa'afuasei ona agi mai le matagi i saute, ma i le lua o aso na matou taunu'u atu lea i le aai o Puteoli. 14I inā na matou fetaui ai ma ni uso ma valaaulia i matou e nonofo mo le fitu aso. O le ala lea na matou o'o atu ai i Roma. 15O inā , ina ua fa'alogo uso e uiga ia i matou, na latou omai e feiloai ma i matou i le maketi o Appius ma Three Taverns. Ina ua vaai atu Paulo i uso, ua lototele o ia ma fa'afetai atu i le Atua.16Ina ua matou ulufale i Roma, sa fa'atagaina Paulo e nofo na o ia ma le fitafita e leoleoina o ia. 17I le mavae o le tolu o aso, na valaauina e Paulo ia ali'i e ta'ita'i i totonu o Iutaia. Ina ua latou potopoto mai, sa ia fa'apea atu ia tei latou, "Uso e, e ui lava oute le'i agasala i le nu'u poo tu masani a o tatou tuaā, ae sa tu'uina atu a'u o se pagota mai Ierusalema i lima o Roma. 18Ina ua uma ona fesiligia a'u, sa latou manana'o e fa'asa'oloto au, aua e leai se mafuaga e tatau ai le fa'asalaga oti i la'u mataupu.19Ae ina ua tete'e tagata Iutaia i lo latou mana'o, sa fa'amalosia atu e saili ia Kaisara, e ui e leo ou alu e molia lo'u nuu. 20O le mafuaaga lea na ou valaauina ai outou, ina ia ou vaai ma talanoa atu iā te outou, aua o le fa'amoemoe o Isaraelu ua saisaiina ai au i nei filifili.21Ona latou faimai lea iā te ia, "E leai ni tusi na matou maua mai i Iutaia e uiga iā te oe, ma e leai fo'i se tasi o uso na sau ma fa'ailoa mai se tala leaga e uiga iā te oe. 22Ae matou te fia fa'alogo atu iā te oe i ou manatu e uiga lenei vaega, aua ua matou iloa e tete'e atu i latou i nofoaga uma.23Ina ua latou fa'atonu le aso mo ia, e to'atele tagata na omai iā te ia. Na ia fa'amatala le mataupu iā i latou, ma molimau atu i le malo o le Atua. Na ia taumafai e fa'amaonia atu iā i latou mea uma e uiga ia Iesu, e ala i le tulafono a Mose ma perofeta, mai le taeao se ia o'o i le afiafi. 24O nisi na talitonu i mea na fai mai ai, a'o nisi e le'i talitonu.25Ina ua latou le malilie i le tasi i le isi, sa latou ō ese ina ua uma ona fai atu e Paulo lenei upu e tasi: "Na sa'o le tautala a le Agaga Paia e ala mai ia Isaia le perofeta i o outou tamā. 26"Na ia fai mai. 'Inā alu atu ia i lenei nu'u ma fai atu, "E fa'alogologo pea outou ae le malamalama lava; e va'avaai foi i ai outou ae le iloa lava."27Aua ua fa'avaivai loto o lenei nu'u, ma ua punitia o latou taliga i le fa'alogo, ma ua tauaso o latou mata. Pe afai latou te vaai moni i o latou mata, fa'alogo i o latou taliga, ma malamalama i o latou loto, ona liliu ai lea o i latou, ma ou fa'amalōlōina i latou."28O le mea lea, ia outou iloa ua auina atu lenei fa'aolataga a le Atua i tagata o nu'u ese, ma o le ā latou fa'alogo. 29"Ina ua uma ona ia fai atu nei upu, sa o ese le au Iutaia. Sa matuā feeseesea'i i latou.30Sa nofo Paulo mo le lua tausaga atoa i lona lava fale mautotogi, ma sa talia ma agalelei i ē uma na omai iā te ia. 31Sa folafola atu le malo o le Atua ma a'oa'o atu i mea e uiga i le Ali'i o Iesu Keriso ma le lototele e aunoa ma se taofia.

## Roma

11O a'u o Paulo, o le auauna a Iesu Keriso, ua vala'auina e fai ma aposetolo, ma ua filifilia mo le tala lelei a le Atua. 2Sa ia folafola mai anamua, e ala i ana perofeta i tusitusiga paia, 3e fa'atatau i lona Atali'i e tupuga mai iā Tavita i la le tino.4E ala i le Agaga paia; ua ia fa'ailoa ma le mana, o ia o le Atali'i o le Atua, ua toetu mai i le oti; o Iesu Keriso le Alii. 5O ia ua tatou maua ai le alofa tunoa ma le faiva o le aposetolo; e ala i le usiusitai i le fa'atuatua o atunu'u uma ona o lona suafa. 6O totonu o nei atunu'u, o oe ua vala'auina e Iesu Keriso.7O i latou uma o i Roma, ua alofaina e le Atua ma ua vala'auina e fai ma tagata paia. Ia iai le alofa tunoa ma le filemu mai le Atua le Tamā ma le Alii o Iesu Keriso.8E muamua ona ou fa'afetai i le Atuā e ala ia Iesu Keriso mo outou uma, ona o lo outou fa'atuatua ua folafolaina atu i le lalolagi atoa. 9O le Atua o lo'u molimau, o ia ou te auauna i ai lo'u agaga, i le tala lelei o lona Atali'i, o lo'o ta'uta'u atu pea outou. 10Ou te fa'atoga atu i taimi uma i ou tatalo; ina ia ou manuia nei i le finagalo o le Atua, ina ia ou alu atu ia te outou.11Ua ou naunau e vaai ia te outou, ina ia ou avatu o meaalofa fa'aleagaga, ina ia mafai ona fa'amalosi ai outou. 12O lenei, ua ou naunau e fa'amalosi ia te outou, e ala i le faatuatua o le tasi i le tasi, o outou ma au foi.13O lenei le au uso e, ou te lē loto ia outou lē iloa, ou te manatu soo oute alu atu ia te outou (a ‘ua taofia a‘u e o‘o mai i le aso nei), ‘ina ‘ia ‘ou fua mai fo‘i ‘iā te ‘outou, fa‘apei ‘ona ‘ou maua i isi nu‘u ‘ese. 14O au o se tagata nofo aitalafu i Eleni ma tagata ese, o e popoto ma e valea. 15O lenei, ua ou sauni e talai le tala lelei ia te outou o i Roma.16Auā ou te lē ma i le tala lelei, auā o le mana o le Atua e fa'aola ai tagata uma o ē talitonu, e muamua i tagata Iutaia ma Eleni. 17Auā o le amiotonu o le Atua ua fa'alia mai i le fa'atuatua i le fa'atuatua, e pei ona tusia, "O e amiotonu e ola i le fa'atuatua".18Auā o le toasā o le Atua ua fa'aali mai le lagi i e lē amio atua ma e amioletonu, ma tagata amioletonu ua taofi le mea moni. O mea ua iloa i le Atua ua fa'ailoa atu ia te i latou. 19Auā ua fa'amalamalamaina i latou e le Atua20Talu ona faia o le lalolagi, o ona uiga lē vaaia; o lona mana lea e fa'avavau ma lona natura paia, ua manino lava i le vaai, ua iloatino i mea na ia faia. E leai la se alofaga o ia mea ia te i latou. 21Auā e ui lava na latou iloa le Atua, ua latou lē vivi'i i le Atua, pe fa'afetai atu foi ia te ia. Ae peitai, ua latou valea i o latou manatu ma ua fa'apogisaina o latou loto valea.22Ua latou fai mai e popoto, ae ua avea i latou ma e valelea. 23Ua latou fesuiai foi le mamalu o le Atua soifua pea ma le fa'atusa o le tagata e fano, ma manu felelei, ma manu vae fa ma mea fetolofi.24O le mea lea ua tu'uina atu ai i latou e le Atua i tuinanau o latou loto leaga, latou te fa'aleagaina i o latou lava tino. 25O i latou lava ua fesuiai le upu moni o le Atua i le pepelo, o e ua tapuai ma auauna i mea na faia, nai lo'o o Ia na faia, ia vi'ia e fa'avavau. Amene.26O le mea lea ua tuuina ai e le Atua latou e fa'aleagaina i tuinanau, auā ua fesuiai e o latou fafine le so'otaga e tatau ma le tu e lē masani ai. 27E fa'apea foi ona tu'ua e le tane le so'otaga ma fafine, ae ua tuinanau atu i le tasi i le tasi. O ia tane ua faia amioga māsiasi ma maua i latou le fa'asalaga e tatau mo mea sesē ua latou faia.28Ua latou le talia le iai o le Atua i lo latou iloa, ua ia tuuina atu i latou i le mafaufau leaga, ina ia latou faia mea e lē tatau.29Ua fa'atumuina i latou i le amioletonu, ma le amio leaga, ma le matape'ape'a ma le loto leaga. Ua tumu i latou i le matau'a, ma le fasioti tagata, ma le misa, ma le taufa'asese ma le fa'amoemoe leaga. O le faitala lava i latou, 30ma le ta'uga fa'aleaga, ma le inoino i le Atua, ma le ita, ma le fa'amaualuga, ma le mitamita, ma le faufau ala e fai ai lē leaga; latou te lē usiusitai i matua. 31O i latou e fa'avalea, ma le lē fa'atuatua, ma le leai o se loto, ma le leai o se alofa.32Ua latou malamalama i poloa'iga a le Atua, o i latou e faia mea fa'apena e tatau ona oti. Ae e lē gata ina latou faia nei mea, ae ua latou talia foi o isi o loo faia nei mea.

21O le mea lea, e leai sou alofaga, oe le tagata e faamasino, aua o mea e te faamasinoina ai le isi tagata, e te faasalaina oe lava. Auā o outou o ē faamasino, ua faia lava ia mea. 2Ae peitai ua tatou iloa o le faamasinoga a le Atua e tusa ma le upu moni pe a oo mai i luga o ē fai mea fa‘apenā.3Ae mafaufau i le mea lenei, oe le tagata o loʻo faamasinoina i latou o loo faia ia mea e ui lava e te faia ia lava mea. E te sao mai ea i le faamasinoga a le Atua? 4Pe e te manatu faatauvaa ea i le tamaoaiga o lona agalelei, ma lona faasalaga tuai, ma lona onosai? E te le iloa ea o lona agalelei e taʻitaʻia ai oe i le salamo?5Ae o le maaa tele o lou loto ma lou lē salamō ua e faaputuina lava mo oe le toasā i le aso o le toʻasā, o le aso lea e faaalia ai le faamasinoga tonu a le Atua. 6E taui atu foi e ia i tagata taitoatasi e tusa ma lana amio; 7o ē ua tumau pea i galuega lelei, ua latou saili ai le viiga, ma le mamalu ma le le iu vale.8Ae peitai o i latou o ē sailia i latou lava, o ē lē usiusitai i le upu moni, ae usiusitai i le amioletonu, e oo mai lava le toasā tele. 9E faaoo mai fo‘i e le Atua le puapuaga i tagata taitoatasi uma o ē amio leaga, e muamua i le Iutaia, atoa ma le Eleni.10Ae o le viiga, ma le mamalu, ma le filemu o le a oo mai ia i latou uma o e faia mea lelei, e muamua i le Iutaia, atoa ma le Eleni. 11Auā e lē faailoga tagata le Atua. 12Auā o i latou uma o ē na agasala e aunoa ma le tulafono, e fano foi i latou e aunoa ma le tulafono; ma o i latou uma o e ua agasala i le tulafono e faamasinoina/faasalaina i latou i le tulafono.13Auā e lē o ē faalogologo i le tulafono e amiotonu i luma o le Atua, a o ē e anaana i le tulafono e tauamiotonuina. 14Auā pe a fai fua e Nuu ese o ē e lē o i ai le tulafono o mea e tusa ma le tulafono, e ui ina le o i ai le tulafono, ua avea i latou ma tulafono ia te i latou.15E ala i lenei mea ua latou faaalia ai o gaoioiga e manaomia e le tulafono ua tusia i o latou loto. O loo molimau foi o latou loto fuatia ifo ia te i latou, ma o latou lava manatu e molia pe faasalaina i latou, 16i le aso e faamasinoina ai e le Atua mea lilo a tagata uma, e tusa ma la‘u tala lelei, e ala ia Iesu Keriso.17Ae afai e te fai atu o oe o le Iutaia ma ua e fa‘alagolago i le tulafono ma mitamita i le Atua, 18ma ia iloa lona finagalo ma talia le mea e sili ona lelei, auā ua aoaoina oe i le tulafono; 19afai foi ua e mautinoa o oe o le taitai o ē tauaso, o le malamalama foi i ē o i le pouliuli, 20o le aoao i ē valea, o le aoao o tamaiti, ma ua ia te oe i le tulafono le tino o le poto ma le upumoni, e faapefea la ona aafia ai lou olaga?21O oe o lē ua aoao atu i isi, e te lē aoao ea ia te oe lava? O oe o lē e talai atu i le gaoi, e te gaoi ea? 22O oe o lē fai mai e lē tatau ona e mulilua, e te mulilua ea? O outou o ē inoino i tupua, ua e faoa ea malumalu?23O oe o lē mitamita i le tulafono, ua e faaleagaina ea le Atua i lou soli o le tulafono? 24Auā ua upuleagaina le suafa o le Atua i Nuu ese ona o outou, e pei ona tusia.25Auā o le peritome e aogā ia te oe pe afai e te usiusitai i le tulafono; ae afai e te soli i le tulafono, ua avea ai lou peritome ma faaleperitomeina. 26O lenei, afai e tausia e le tagata e lei peritomeina le tulafono, e lē taua ea lona lē peritomeina o le peritomeina? 27E lē faasalaina ea oe e lē ua lē peritomeina, pe afai na te tausia le tulafono? Auā ua ia te outou le tulafono tusitusia ma le peritome, a ua e soli le tulafono!28Auā e lē o ia o se Iutaia e na o le tino; e lē o le peritome foi ua na o le mea i fafo i le tino. 29A o le tagata Iutaia i le loto, o le peritome o le loto lea, i le Agaga, ae lē o le tusi. O le viiga o se tagata faapena e lē mai tagata ae mai le Atua.

31O lenei, o le a ea se mea e sili ai le Iutaia? Ao le a foi le aoga o le peritomeina? 2E lelei i mea uma. Na muamua ona tuuina atu le faaliga iai latou e le Atua.3A faapefea pe ana leai se faatuatua i nisi o Iutaia? O le ā avea ea lo latou lē faatuatua e faaleaogaina ai le faamaoni o le Atua? 4Ia aua nei faapea. Ae peitai, ia tuu le faamaoni i le Atua, e ui ina pepelo tagata uma lava. E pei ona tusia, ' Ina ia tau amiotonuina oe i au afioga, ma ia e manumalo pe a faamasinoina oe."5Ae afai e faaalitinoina le amiotonu a le Atua i la tatou amioletonu, o le a sa tatou upu e fai? E mafai ea ona tatou faapea ane, ua amioletonu ea le Atua, ua na te tuuina mai ai lona toasa iai tatou? (O upu a tagata ou te fai atu nei.) 6E le mafai lava! E faapefea ona faamasinoina le lalolagi e le Atua?7Aisea e faamasinoina ai au ua pei o sē ua agasala, pe afai e faateleina le faamaoni o le Atua ma tupu ai lona viiga ona o lo'u pepelo? 8Aisea e le faapea ane ai, e pei ona upuleagaina i matou, e pei ona talitonu nisi ua matou fai atu ai, ua faapea la matou upu, " Ia tatou faia mea leaga, ina ia tupu ai mea lelei"? E tonu la latou sala/faasalaga.9O lenei, pe faapefea? O tatou alofaga ea tatou iai tatou? E leai lava. Aua ua uma ona matou molia o Iutaia ma Eleni, o i latou uma lava, o loo nofo sala or o loo nofo sala i latou uma lava.10Ua faapei ona tusia; " E leai lava sē amiotonu, e leai lava se tasi;11e leai se na te malamalama/lagona, e leai lava sē e saili i le Atua. 12Ua liliu ese uma lava; ua leaga faatasi i latou. E leai sē ua amio lelei, ua leai, ua leai lava se tasi.13Ua se tuugamau le faamaga o latou faai. Ua oleole o latou laulaufaiva. O i o latou laugutu le mea oona o le asipi/or 'ona o le gata. 14Ua tumu o latou gutu i le fetuu ma le upu faafiufiu/oona.15Ua tele vavave o latou vae e sasaa ai le toto. 16O i o latou ala le olopalaina ma le puapuagatia. 17E leiloa e nei tagata ala o le filemu/manuia. 18E leai lava so latou matau i le Atua or Latou te le matatau i le Atua.19O lenei, ua tatou iloa, o mea uma ua fai mai e le tulafono, ua fai mai lava i e ua i lalo o le tulafono, ina ia punitia ai gutu uma lava, ma ia nofo sala le lalolagi uma i luma o le Atua/or ma ia tali atu le lalolagi uma i le Atua. 20Aua e le tauamiotonuina se tagata e toatasi i ona luma i galuega o le tulafono. Aua o le tulafono e iloa lelei ai le agasala.21A o lenei, ua faaalia mai le amiotonu a le Atua, e le o i ai le tulafono, ua molimau iai e le tulafono atoa ma le au perofeta; 22ao le amiotonu lea a le Atua i le faatuatua ia Iesu Keriso, mo i latou uma e faatuatua ia te ia. Aua e leai se eseesega/or e le eseese lava.23aua ua agasala tagata uma lava ma ua le oo i le mamalu o le Atua, 24ua tauamiotonuina fua i lona alofa tunoa i le togiola e a Keriso Iesu.25Na auina mai e le Atua Iesu Keriso , o le taulaga mo agasala i lona toto, e maua i le faatuatua. Na ia faaalitinoina mai lana amiotonu ile le tauia o agasala ua mavae, 26i le faapalepale o le Atua. Na ia faaalitonoina mai foi lana amiotonu i ona po nei, ina ia iloa ai o ia o le amiotonu, ma ua tauamiotonuina e ia lē ua faatuatua ia Iesu.27O lenei, o fea le mitamita? Ua vaoia. O a ni tulafono e ala mai ai? or I se fea tulafono? E leai, e tauala mai i le tulafono o le faatuatua or O le tulafono i le faatuatua. 28O lenei, ua tatou taofi, e tauamiotonuina le tagata i le faatuatua, e le o iai galuega o le tulafono.29Poo le Atua ea na o le Atua o Iutaia? E le o ia foi o le Atua o Nuu ese? Ioe, e faapena foi ma Nuu ese. 30Aua foi ole Atua e tasi lava na te tauamiotnuina i le faatuatua le ua peritomeina atoa ma le ua le periotmeina, ua i ai le faatuatua.31O lenei, e faaleaoga ea e i tatou le tulafono i le faatuatua? Aua nei faapea! Ae peitai, ia tatou faatumauina le tulafono.

41O lenei, pe se a sa tatou upu i mea na maua i ia le tino e lo tatou tamā o Aperaamo? 2Auā ana tauamiotonuina Aperaamo i galuega, po ua ia te ia se mea e mitamita ai; a ua leai i luma o le Atua. 3E fai mai e a le Tusi? " Na talitonu/faatuatua Aperaamo i le Atua, ona ta'ua ai le o ia e fai ma amiotonu."4A o le totogi o lē faigaulega, e le ta'ua lona totogi o se meaalofa, ao le mea ua nono. 5Ae mo lē e lē faigaluega ae e faatuatua i lē na te tauamiotonuina lē ua faalemata'u, ua ta'ua lona faatuatua o le amiotonu.6E faapei ona faaamuia e Tavita o le tagata ua ta'ua i ai e le Atua le amiotonu e aunoa ma galuega. 7Na ia fai atu, "Amuia i latou ua faamagaloina a latou agasala, ma ua ufitia a latou agasala. 8Amuia foi le tagata e le tausalaina o ia e le Alii.9O lenei, pe gata ea i le ua peritomeina lenei faamanuiaga? E le oo foi ea i le ua le peritomeina? Aua ua faapea i tatou, Ua ta'ua le faatuatua o Aperaamo o le amiotonu." 10Na faapefea ona ta'ua ia te ia? Pe a o lei peritomeina o ia poo mulimuli ane? E lei ta'ua ina ua peritomeina ae ua ta'ua ina ua le peritomeina.11Na maua e Aperaamo le faailoga o le peritomeina o le faailoga o le amiotonu ona o lona faatuatua ae lei peritomeina o ia. O le mafuaaga ina ia avea o ia ma tamā o i latou uma ua talitonu/faatuatua ae lei peritomeina i latou, ina tau amiotonuina i latou. 12O ia foi o le tamā o e sa peritomeina ma i latou e lei peretomeina ae peitai o e ua savavali i tulagavae o le faatuatua o lo tatou tamā o Aperaamo ao lei peritomeina o ia.13Aua e lei folafolaina atu ia Aperaamo, poo lana fanau, e fai mona tofi le lalolagi e le mai le tulafono, a e maua i le amiotonu ua i le faatuatua. 14Auā pe afai ua tofia e ua i le tulafono e fai ma suli, ua faaleaogaina ai le faatuatua ma ua le aoga le folafolaga. 15O le tulafono na te aumaia le ita, ae a leai se tulafono, ua leai se solitulafono.16O le mea lea e maua ai i le faatuatua le mea na folafolaina, ina ia maua i le alofa tunoa; ina ia tumau lea i suli o Aperaamo - e le tuli i le ua i le tulafono, a e oo i le ua i le faatuatua o Aperaamo. O le tamā o ia o i tatou uma lava, 17e pei ona tusia, "Ua ou tofia oe e fai ma tamā o nuu e tele." Na iai Aperammo i ona luma, o lea na ia faatuatua i ai, o ia lava o le Atua, na faaola ia o e ua oti, ma lē na te valaauina mea ua leai, peseai ua i ai.18Na ia faatuatua ma le faamoemoe, a ua leai se mea e faamoemoe ai, ina ia avea o ia ma tamā o nuu e tele, pei ona fetalaia mai, "E faapea lava lau fanau." 19E lei vaivai foi lona faatuatua, e lei manatu foi i lona tino ua oti, (aua ua selau tausaga o lona matua/soifua) ma ua oti foi le manava/tagatafanau o Sara.20E lei masalo vale foi ia ma le le faatuatua i le mea na folafolaina e le Atua. Ae peitai, ua faamalosia/ua tele lona faatuatua ma ua vivii atu i le Atua. 21Ua na mautinoa foi, e mafai ia te ia ona faia o le mea na folafolaina e le Atua. 22O lea foi ua "ta'ua ai lona faatuatua o le amiotonu. "23Ao upu, e lei tusia ona o ia lava, Ua ta'ua ia te ia. 24Na tusia foi ona o i tatou peitai ona o i tatou foi o le a ta'ua i ai o i tatou o e faatuataua i le na faatu mai i lo tatou Alii o Iesu nai e ua ua oti. 25Na tuuina mai o ia ona o a tatou agasala ma toe faatuina mai ina ia ta'uamitonuina ai i tatou.

51Talu ai ua tauamiotonuina i tatou i le faatuatua, ua tatou maua le filemu ma le Atua e ala i lo tatou Alii o Iesu Keriso. 2O ia foi ua tatou maua ai lo tatou ala i le faatuatua i lenei alofa tunoa ua tatou tutu ai, ma tatou mitamita ai i le faamoemoe i le mamalu o le Atua.3E lē gata i lea, a ua tatou mitamita foi i o tatou puapuaga. 4Ua tatou iloa o puapuaga e aumaia ai le onosai. O le onosai e tupu ai le amio lelei, o le amio foi e tupu ai le faamoemoe, 5ma le faamoemoe e le maasiasi ai, auā ua sasaa mai le alofa o le Atua i o tatou loto e le Agaga Paia, o le na foaiina mai ia i tatou.6Auā a o tatou vaivai, na maliu Keriso i le taimi tatau mo ē faalematau. 7Auā e faigata ona oti se tasi mo le tagata amiotonu, e ui lava e mafai e se tasi ona lototele e oti mo se tagata lelei.8A ua faamaonia mai e le Atua lona lava alofa ia te i tatou, auā na maliu Keriso mo i tatou a o tatou agasala pea. 9O lenei, e sili atu ona tauamiotonuina i tatou i lona toto, ona faaolaina ai lea o i tatou e ia i le toasa o le Atua.10Auā afai ua lelei i tatou ma le Atua i le maliu o lona Alo, ina o fai i tatou mona fili, e sili ona faaolaina i tatou i lona soifua, o i tatou ua lelei ma ia. 11E lē gata i lea, a ua tatou olioli foi i le Atua i lo tatou Alii o Iesu Keriso, o lē ua tatou maua ai nei lenei leleiga.12O lenei, faapei ona oo mai o le agasala i le lalolagi ona o le tagata e toatasi, ua faapea foi ona oo mai o le oti ona o le agasala. 13Ua oo foi le oti i tagata uma, auā ua agasala uma lava. Auā sa i le lalolagi le agasala seia oo i le tulafono, ae lē taulia le agasala pe a leai se tulafono.14E ui i lea, na pule le oti talu mai iā Atamu seia oo mai iā Mose, e oo lava i ē na lē agasala e pei o le lē usiusitai o Atamu, o le faaaoaoga lea o lē o le a afio mai. 15A o le meaalofa e lē pei o le solitulafono. Auā afai ua oti le toatele i le agasala a le toatasi, e lē sili ea le alofa tunoa o le Atua ma le meaalofa i le alofa tunoa o le tagata e toatasi, o Iesu Keriso, ua faateleina i tagata e toatele!16Auā e lē tusa le mea alofa ma le iuga o le agasala a le tagata e toatasi. O le faamasinoga na mulimuli mai i le solitulafono e tasi ma oo mai ai le taʻusalaina/faasala, ae o le meaalofa na mulimuli mai i le tele o solitulafono ma aumaia ai le tauamiotonuina. 17Aua afai na pule le oti i le agasala a le toatasi, e lē sili ea le pule i le ola o ē ua maua le tele o le alofa tunoa ma le meaalofa o le amiotonu ona o le toatasi, o Iesu Keriso lea.18O lenei, e pei ona ta‘usalaina o tagata uma lava i le agasala e tasi, e faapea foi ona tau amiotonuina ma le ola tagata uma i le amiotonu e tasi. 19Auā faapei ona avea ma agasala le toatele i le lē usiusitai o le tagata e toatasi, e faapea foi ona tau amiotonuina o le toatele i le usiusitai o le toatasi.20Ae na oo mai le tulafono ina ia faateleina ai le solitulafono. Ae o le mea na tupu tele ai le agasala, sa faateleina ai le alofa tunoa. 21O lenei, e pei ona malo o le agasala e oo i le oti, e fa‘apea foi ona malo o le alofa tunoa i le amiotonu e oo i le ola e fa‘avavau, ia Iesu Keriso lo tatou Ali‘i.

61O le ā la se mea tatou te fai atu ai? E tatau ea ona tatou faaauau pea i le agasala ina ia faateleina ai le alofa tunoa? 2Tau ina ia aua lava neʻi tupu. O i tatou o ē ua oti i le agasala, e fa‘apefea ona tatou ola ai pea? 3Ua outou lē iloa ea, o i latou uma na papatisoina iā Keriso Iesu, na papatisoina i latou i lona maliu?4O lenei ua tatanu fa‘atasi o tatou ma ia i le papatisoga i lona maliu. E pei ona toe fa‘atūina mai o Keriso nai ē ‘ua oti i le mamalu o le Tamā, e fa‘apea fo‘i ona tatou sāvavali i le ola fou. 5Auā afai ua faatasia i tatou ma ia i le fa‘atusa o lona maliu, e fa‘apena foi i tatou i lona toetū mai.6Ua tatou iloa lenei mea, na faasatauroina faatasi ma ia lo tatou tagata tuai, ina ia faaumatia ai le tino o le agasala. Ua tupu lenei mea ina ia lē toe faapologaina i tatou i le agasala. 7O lē ua oti ua ta‘uamiotonuina o ia i le agasala.8Afai foi ua oti faatasi i tatou ma Keriso, ua tatou taofi, tatou te ola foi faatasi ma ia. 9Ua tatou iloa ua toe tu mai Keriso nai e ua oti, e le toe maliu lava o ia, e le toe pule le oti ia te ia.10Auā o lona maliu, ua tasi lona maliu ona o le agasala mo tagata uma. Ae peitaʻi, o le olaga o loo soifua ai o ia, e soifua lava ia mo le Atua. 11Ia faapea foi la outou taofi, ua outou oti i le agasala, a ua outou ola mo le Atua iā Keriso Iesu.12O lenei, aua nei pule le agasala i o outou tino auga vale, ina ia outou gauai/usiusitai ai i ona tuinanau. 13Aua nei tuuina atu itūtino o outou tino i le agasala, e fai ma meafaigaluega e fai ai le amioletonu. A ia tuuina atu outou i le Atua, e pei o ē ua fa‘atūina mai le oti i le ola, ma tu‘u atu i le Atua o outou tino e fai ma meafaigaluega e fa‘atatau i le amiotonu. 14Aua neʻi faatagaina le agasala e pule iā te outou. Auā ua outou lē i lalo o le tulafono, a o le alofa tunoa.15O lenei, pe faapefea? Pe ua tatou agasala ea ina ua tatou lē nonofo i le tulafono, a o le alofa tunoa? Talosia ia, aua lava nei faapea. 16Tou te lē iloa ea, afai tou te tu‘uina atu outou e fai ma pologa, o le auauna outou i lē ua outou usiusitai i ai? O outou o pologa a le agasala, e oo atu i le oti, po o pologa i le usiusitai, e oo atu i le amiotonu.17A ia faafetai i le Atua! Auā sa fai outou ma pologa a le agasala, a ua outou usiusitai ma le loto i le aoaoga na tuuina atu iā te outou. 18Ua faasaolotoina outou mai le agasala, ma ua avea outou ma pologa a le amiotonu.19Ou te tautala i upu a tagata ona o le vaivai o outou tino. Auā e pei ona outou tuuina atu o outou tino e fai ma auauna i le amio leaga ma le solitulafono, e iu ai outou i le tele o le solitulafono, e fa‘apea foi ona tuuina atu nei o outou tino e fai ma pologa i le amiotonu e faapaiaina ai. 20Auā sa aunoa outou ma le amiotonu, ina o auauna outou i le agasala. 21O le ā foi le fua na outou maua i na aso, o mea ua outou māsiasi ai nei? Auā o le iuga o na mea o le oti.22Ae o lenei ua faasaolotoina outou mai le agasala ma ua fai ma auauan a le Atua, ua ia te outou o outou fua mo le faapaiaina. O le taunuuga o le ola e faavavau. 23Auā o le totogi o le agasala o le oti lea; ao le ola e faavavau, o le mea foaifuaina mai lea e le Atua, i lo tatou Alii o Keriso Iesu

71Pe tou te le iloa ea, le au uso e, (auā ou te tautala atu i tagata ua iloa le tulafono), e pule le tulafono i le tagata i aso uma e ola ai?2Auā o le fafine faaipoipo ua noatia i le tulafono i le tane a o ola o ia; ae afai ua oti lana tane, ona talaina lea o ia mai le tulafono o le faaipoipoga. 3O lenei, a o ola pea lana tane, ae afai e nonofo o ia ma se tasi tane, e ta‘ua o ia o le mulilua. Ae afai e oti lana tane, ua saoloto o ia mai le tulafono, e lē mulilua foi o ia pe a nonofo ma se isi tane.4O le mea lea, o‘u uso e, ua oti foi outou i le tulafono i le tino o Keriso. Ua faapea foi ona outou faatasi ma le tasi, o lē na toe faatūina mai i ē ua oti, ina ia tatou fuaina mai ni fua i le Atua. 5Auā a o tatou i ai i le tino, o tuinanauga o le agasala, na faagaeeina e le tulafono, sa galue i totonu o o tatou tino, e fua mai ai ni fua e oti ai.6Ae o lenei, ua tatalaina mai i tatou mai le tulafono. Ua tatou oti i le mea na saisaitia ai i tatou. O le mea lea ina ia tatou auauna ai i le fou o le Agaga, ae lē o le tusi tuai.7O le ā la sa tatou tala e fai atu? O le tulafono ea o le agasala? Aua nei faapea lava. Ae peitai, ou te lē iloa lava le agasala, pe ana leai le tulafono. Auā ou te lē iloa le matapeapea sei vagana ua fai mai le tulafono, “‘Aua e te manao/tuinanau.” 8Ae na maua e le agasala le avanoa e ala atu ai i le poloaiga, ma ua tupu ai le tuinanau eseese ia te aʻu. Auā ana le aunoa ma le tulafono, na mate ai le agasala./ Aua ua oti le agasala, a o leai se tulafono.9Sa ou ola muamua e aunoa ma le tulafono, ae ina ua oo mai le poloaiga, ona toe ola mai ai lea o le agasala, 10ona ou oti ai lea. O le poloaiga e aumaia ai le ola, ua oo mai ai le oti ia te aʻu.11Auā na maua e le agasala le avanoa e ala i le poloaiga ma ou faasesēina ai. Na fasiotia a'u e ala mai i le poloaiga. 12E paia fo‘i le tulafono, e paia foi le poloaiga, e tonu ma lelei.13Pe na avea ea le mea lelei ma oti iā te aʻu? Ia aua lava ne'i tupu lenei mea. Ae peitai o le agasala, ina ia faaalia o le agasala, ua oo mai ai le oti ia te a‘u i le mea lelei, ma o le poloaiga e mafai ai ona avea le agasala ma agasala e le mafaitaulia. 14Auā ua tatou iloa o le tulafono e fa‘aleagaga, a o a‘u ou te i le tino. Ua faatauina a‘u i le nofo pologa i le agasala.15Auā o mea ou te faia, ou te le malamalama lelei ai. Auā o le mea ou te loto i ai, ou te lē faia lava, o le mea foi ou te inoino i ai, ou te faia lava. 16Ae afai ou te faia le mea ou te le loto i ai, ou te ioe/malilie faatasi/ma te 'au upu faatasi ma le tulafono, e lelei le tulafono.17A o lenei, e lē o a‘u e toe faia lea mea, a o le agasala o lo‘o nofo i totonu ia te a‘u. 18Auā ua ou iloa, o lo‘o i totonu ia te a‘u, o lo‘o i lo‘u tino, e lē o ola ai se mea lelei. Auā ua ou loto atu /manao atu mo le lelei, ae lē mafai ona ou faia.19Auā ou te loto i le lelei, ae peitai ou te lē faia, ae ou o le mea leaga ua ou loto i ai, ou te faia lava. 20O lenei, afai ou te faia le mea ou te lē loto i ai, e lē o a‘u ua toe faia, a o le agasala o lo‘o nofo i totonu ia te a‘u. 21O lenei, ua ou maua le tulafono lenei: Afai ou te mana‘o e fai le lelei, ua ia te a‘u le leaga.22Auā ou te olioli i le tulafono a le Atua faatasi ma lo‘u tagata i totonu. 23A ua ese le tulafono ua ou iloa i itutino o lo‘u tino. E tau faasaga i le tulafono fou i lo’u mafaufau. E ave aʻu faatagataotauaina i le tulafono a le agasala o loo i totonu o itutino o loʻu tino.24Aue, o aʻu o se tagata pagatia! O ai na te laveaiina a'u mai lenei tino o lenei oti? 25A ia faafetai i le Atua ona o Iesu Keriso lo tatou Alii! O lenei, o aʻu lava, ua ou auauna i le tulafono a le Atua ma loʻu mafaufau. Peitaʻi, ou te auauna i lo'u tino i le tulafono a le agasala.

81O lenei, e leai se faasala i e o ia Keriso Iesu. 2Aua o le tulafono a le Agaga, o le ola ia Keriso Iesu ua faasaolotoina ai oe mai le tulafono ole agasala ma le oti.3O le mea na le mafaia i le tulafono, ina ua vaivai ia ona o le tino, na faia e le Atua. Na ia auina mai lona lava Alo, ua tino mai e pei o tagata agasala, o le taulaga foi mo agasala, na ia faasalaina ai le agasala i le tino. 4Na ia faia lea mea ina ia atoatoa ai le amiotonu o le tulafono ia i tatou, ae tatou savavali e lē tusa i la le tino, ae i la le Agaga. 5Ao latou e ola i le tino e loto atu i latou i mea a le tino, a o e i la le Agaga, e loto atu i mea a le Agaga.6Aua o le loto i la le tino o le oti lea; a o le loto i la le Agaga o le ola lea ma le filemu/manuia. 7O le loto i la le tino o le ita lea i le Atua, auā e le usiusitai i le tulafono a le Atua, e le mafai foi i ai. 8O i latou foi i la le tino, e le mafai ona fiafia i ai le Atua.9A o outou, tou te le i la le tino a e i la le Agaga, pe afai e nofo le Agaga o le Atua i totonu ia te outou. Ae afai ua le i ai le Agaga o le Keriso i se tasi, e lē fai ia mona. 10Afai ua i totonu ia te oe Keriso, ua oti le tino ona o le agasala, ae o loo ola le agaga ona o le amiotonu.11Ae afai ua nofo i totonu o ia le Agaga na faatuina mai Iesu mai le oti, o le ā faaolaina outou tino augavale e lona Agaga, o loo nofo i totonu ia te outou.12O lenei, le au uso e, o tatou o tagata nofo aitalafu, a e le o i le tino ina ia tatou ola i la le tino. 13Afai tou te ola e tusa ma le tino, e oti ai outou, ae afai e ola i la le Agaga e fasiotia amioga a outou tino, tou te ola ai.14E toatele e taitaiina e le Agaga o le Atua, o atalii i latou o le Atua. 15Auā ua outou le maua le agaga o le pologa ina ia toe fefe ai; ae ua outou maua le Agaga o tamafai, tou te valaau atu ai, "Ava, le Tamā e!"16O loo molimau mai lava le Agaga i o tatou agaga, o fanau i tatou a le Atua. 17Ae afai o tatou o fanau, ua avea foi i tatou ma suli, o suli o le Atua. O suli faatasi i tatou ma Keriso, pe afai tatou te tiga faatasi ma ia, ina ia faamanuiaina foi i tatou faatasi ma ia.18Aua o lo'u manatu e le tatau ona faatusaina le tiga i nei ona po ma le manuia atali e faaalia mai ia te i tatou. 19Auā o loo faatalitali mea uma na faia ma le naunau i le faaalia mai o atalii o le Atua.20Aua ua faatoilaloina mea uma na faia i le iu vale, e le o lona finagalo lea, ae peitai ona o ia na faatoilaloina ai, i le faamoemoe 21ia tuusaunoa ia lava mea na faia ia le faapologaina e le iu vale, a e oo i le saolotoga o le fanau a le Atua e manuia ai. 22Aua ua tatou iloa, ua oi faatasi ma oono faatasi mea uma lava na faia ua oo mai lava i ona po nei.23E le gata foi i lea, a o i tatou lava ua i ai mea faapolopolo a le Agaga, tatou te feoi, o i tatou lava i totonu ia te i tatou, o loo faatalitali atu ia avea ma tamafai, o le faaolaina lea o tatou tino. 24Auā e faaolaina i tatou i le faamoemoe. Ae o le faamoemoe ua vaaia e lē o le faamoemoe. Auā pe faapefea ona toe faamoemoe se tasi i le mea ua vaaia? 25A e peitai a tatou faamoemoe i le mea ua le vaaia, tatou te faatalitali iai ma le onosai.26E faapea foi le Agaga ona fesoasoani mai i lo tatou vaivai. Auā tatou te leiloa mea tatou te ole atu ai ma le tusa, a e peitai o le Agaga e fautua o ia mo i tatou , i le oi e le mafai ona talatalaina. 27A o lē suesue i loto ua silafia e ia le finagalo o le Agaga, auā o loo fautua o ia mo le au paia a le Atua e tusa ma le finagalo o le Atua.28Ua tatou iloa foi, e galue le Atua i mea uma lava mo le lelei faatasi ma i latou o e ua alolofa atu ia te ia, o e ua valaauina i lona finagalo. 29Auā o e na silafia e ia anamua, na ia tofia anamua foi, ia foliga i latou i lona Alo, ina ia avea o ia ma ulumatua o le au uso e toatele. 30O e na tofia anamua e ia, ua valaauina foi i latou e ia; o e ua valaauina foi i latou e ia; o e ua ta'uamiotonuina e ia, ua faamanuiaina foi i latou e ia.31O lenei, se a sa tatou upu i nei mea? Afai ua 'au le Atua ma i tatou, o ai se e faasaga tau mai iai tatou? 32O ia lava sa na le faasaoina lona lava Alo, a ua tuuina mai o ia ona o i tatou uma lava, e le foai fua e ia ia te i tatou mea uma lava faatasi ma ia i se a?33O ai se na te molia le au filifilia a le Atua? O le Atua o lē tau amiotonuina mai. 34O ai se na te faasalaina mai? O Keriso Iesu o lē na maliu-e sili atu ma lena, na toetu mai o ia- o loo i le itu taumatau foi ole Atua, o loo fautua foi o ia mo i tatou.35O ai se na te faateteaeseina mai i tatou i le alofa o Keriso/ O le puapuaga ea, poo le atuatuvale, poo le saua, poo le oge, poo le lē lavalavā, poo le pagatia, poo le pelu? 36Faapei ona tusia, "Ona o oe ua fasiotia ai i matou i aso uma, ua faatatauina i matou e pei o mamoe ā fasia."37A ua tatou manumalo aiai i nei mea uma lava, ona o ia ua alofa mai ia te i tatou. 38Auā ua ou mautinoa e le mafaia e le oti, po o le ola, po o agelu, po o malō/alii, po o e malolosi, po o mea i nei ona po, po o mea atali, 39po o le maualuga, po o le loloto, po o se tasi mea, ona faateaeseina mai i tatou i le alofa o le Atua, o loo ia Keriso Iesu lo tatou Alii.

91O le upu moni ou te fai atu ai i luma o Keriso. Ou te le pepelo, ua molimau mai ia a'u lo'u loto fuatia ifo ile Agaga Paia 2o loo i ai ia te au le faanoanoa tele ma le tiga e le aunoa i lo'u loto.3Auā ou te mafaia ona fia anatema o a'u ia te'a ma Keriso e sui a'i o'u uso, e lo'u aiga i la le tino. 4O sa Isaraelū i latou. O tamafai i latou, ua ia foi le mamalu, ma feagaiga, ma sauniga o le tulafono, ma le tapuaiga, ma upu na folafolaina. 5O ia te i latou tupuga mai ia te i latou foi le Keriso i la le tino, o lē pule aoao ia, o le Atua e viia e faavavau. Amene.6Ae le peiseai ua iu vale le afioga a le Atua. Auā o tagata mai ia Isaraelu, e le o Isaraelu i latou uma lava. 7E lē o suli uma foi o Aperaamo o ana fanau moni foʻi. Ae peitai, "O le a valaauina au fanau, e ala mai ia Isaako."8O lona uiga lenei, o le fanau a le tino, e le o fanau a le Atua i latou. Ae peitai o fanau o i le upu ua folafolaina, e ta'ua i latou o le fanau/suli. 9Auā o lenei le upu na folafolaina: " O faapenei i le la tausaga, ou te sau ai, e maua foi e Sara sana tama tane."10E le na o lea, a ua to foi Repeka i le tasi, o lo matou tamā o Isaako lea; 11ao lei fanau mai ana tama, a o lei fai foi e i laua se mea lelei, poo se mea leaga, ina ia tumau le finagalo o le Atua i la le filifiliga, 12e le ona o galuega, a ona o le na valaau mai - na fetalai atu ai te ia, "E auauna le ulumatua i le uii." 13E pei ona tusia: "Ua ou alofa ia Iakopo, a ua ou 'inoino ia Esau."14O lenei, o le a ea sa matou upu o le a fai atu? O iai ea le amiloletonu i le Atua? Aua nei faapea. 15Auā na ia fetalai atu ia Mose, "Ou te alofa atu i le ou te fia alofa atu iai, ou te alofa mutimutivale foi i le ou te fia alofa mutimutivale i ai." 16O lenei, e le mai le ua manao, e le mai le ua tausinio, poo lē a e mai le Atua o lē alofa mutimutivale.17Auā ua faapea mai le tusi ia Farao, "O lenei lava le mea ua ou faatu ai ia te oe, ina ia ou faaalia lo'u mana ia te oe, ina ia ta'ua foi lo'u igoa i le lalolagi uma lava." 18O lenei, e alofa ia i le ua ia finagalo i ai; a e faamaaa e ia i le ua ia finagalo i ai.19Ona e fai mai lea ia te a'u, " Aisea le mea e saili ai pea o ia? O ai ea e tetee atu i lona finagalo?" 20Nai lo lea, le tagata e, o ai ea oe e te tali atu ai i le Atua? E fai atu ea le mea ua liuina i lē na te faia, “Se a le mea ua e faia ai faapea iā te aʻu?” 2121 Pe e lē pule ea le fai ipu omea i le omea e fai ai i i le paluga e tasi o le tasi ipu o le mea lelei, ao le tasi o le mea faatauvaa?22Afai ua onosai le Atua, ma ua matuā faapalepale i ipu o le toasa ua faatatauina i le malaia, ina ua finagalo o ia e faaali mai ai lona toasa, ma faailoa mai ai lona mana? 23Ae faapefea pe afai na te faia lenei mea ina ia mafai ona ia faailoa atu le oa o lona mamalu i luga o ipu o le alofa mutimutivale, lea na ia saunia muamua mo le mamalu? 24Ae fa‘apefea pe ‘āfai na ia faia fo‘i lenei mea mo i tatou, o ē na vala‘auina fo‘i e ia, e lē gata i tagata Iutaia, ae atoa fo‘i ma tagata o Nuu ese?25E pei ona fetalai mai o ia i le Hosea, " O le a ou ta'ua ou tagata/nuu e le o ni o'u tagata/so'u nuu, o lē ua alofaina sa le alofaina. 26O le mea fo‘i lea na fai atu ai ‘iā te i latou, E lē o so‘u nu‘u ‘outou, ona ta‘ua ai lea o i latou o atalii o le Atua soifua."27Ua alaga foi Isaia ia Isaraelu, "E ui lava ina faapei o le oneone i le sami le toatele o le fanauga a Isaraelu, e faaolaina e ua totoe, 28auā o le a faataunuuina lava e Ieova lana afioga i le lalolagi atoa ma le lē faatuai”. 29E pei ona fai mai foi anamua o Isaia, "Ana le faatotoeina e le Alii o Sapaota ni fanau mo i tatou, poo ua avea i tatou e pei o Sotoma, ma faatatauina i tatou i Koromo.30O lenei, o le a ea sa tatou upu? Ua maua le amio tonu e Nuu ese, na latou saili i le amiotonu, ole amiotonu lava lea e maua i le faatuatua. 31A o Isaraelu, na saili ile tulafono o le amiotonu, e lei oo i latou i le tulafono o le amiotonu.32Aisea e le fai ai? Aua latou te le i sailia i le faatuatua ae peiseai o galuega. Auā na latou tausuai i le maa e tausuai ai., 33e pei ona tusia, "Faauta ou te tuu i Siona le maa e tausuai ai, ma le papa e tautevateva ai, e le mā foi se tasi e faatuatua ia te ia."

101Le au uso e, o le manao o lo'u loto ma la'u tatalo i le Atua mo Isaraelu, ina ia maua e i latou o le faaolataga. 2Aua oute molimau atu ia i latou e i ai lo latou naunautaiga i le Atua, ae leai so latou malamalama. 3Aua o le le malamalama i le amiotonu e mai le Atua, ma latou saili ina ia galueina la latou lava amiotonu, ua latou le talia ai le amiotonu a le Atua.4O Keriso le atoaga o le tulafono mo le amiotonu o i latou uma o e talitonu. 5Aua na tusi e Mose o le amiotonu e maua i le tulafono. O le tagata na te usitaia e ola ai o ia".6A o le amiotonu e maua i le faatuatua e faapea ane; "Aua e te fai ifo i lou loto, "O ai o le a alu a'e i le lagi" (o lona uiga ua faapea atu ina ia auina mai Keriso i lalo). 7aua fo'i le faapea ane, "O ai se alu ifo i le mea maualalo?" (o lona uiga ua faapea atu ina ia auina a'e o Keriso nai e ua oti).8A o le a le mea o fai mai ai?. "O lo o latalata mai ia te oe le Upu, i lou gutu ma lou loto". O le Upu lena o le faatuatua o lo o matou tala'i atu. 9Afai e te tautino i lou gutu o Iesu o le Alii, ma e talitonu i lou loto na toe faatuina mai e le Atua Iesu mai le oti, e faaolaina ai oe. 10Aua o le loto e talitonu ai, e oo mai ai le amiotonu, a o le gutu e tautino ai e oo mai ai le ola.11Aua ua faapea mai le Tusi "O i latou uma o talitonu ia te Ia e le faamaina i latou". 12Aua e leai se eseesega i le Iutaia ma le Eleni, aua o le Alii e toatasi o tagata uma, ma e tele lona alofa ia i latou uma e valaau atu ia te Ia. 13Aua o i latou uma e valaau atu i le Suafa o le Alii e faaolaina i latou.14E faafefea ona latou valaau atu ia te Ia, ae latou te le talitonu i ai?. E faafefea ona latou faatuatua ia te Ia, ae latou te le i faalogo faatasi i ai?. E faafefea ona latou iloa pe afai e leai se tasi na ia faailoa atu ia te i latou?. 15E faafefea ona latou tala'i atu, ae seiloga e auina atu?. - E pei ona tusia, "E ese le matagofie o vae o i latou e tala'i atu le Talalelei."16Ae e le i usitaia e i latou uma le Talalelei. Aua ua fai mai Isaia, "Le Alii o ai ea ua talitonu i la matou Upu e taulogologo atu. 17"E tupu mai le faatuatua i le faalogo, o le faalogo fo'i i le Upu a Keriso18Ae oute fai atu "Latou te le i lagona?" O lea lava. "Ua oo atu lo latou leo i atunuu uma, ma a latou Upu ua oo atu i soo se itu o le lalolagi"19Ae oute fai atu "Pe na le i iloa ea e Isaraelu". Na muai fai mai Mose "Oute faatupu lou loto tiga i se mea e le o se Nuu. Ae foliga mai o se Nuu e leai sona malamalama, ma oute faatupu fo'i i ai lou ita"20Na matua lototele lava Isaia ina ua fai mai, "Na maua a'u e i latou e le i sailia mai a'u. Na ou faaali atu ia i latou e le i mananao mai ia te a'u." 21Ae ua fai atu o Ia ia Isaraelu, "O aso uma e aapa atu ai o'u lima i se nuu faalogogata ma le loto maaa o ona tagata"

111Oute faapea atu, na tuulafoa'i e le Atua ona tagata? Aua ne'i faapea. Aua o a'u o le Isaraelu, o le suli o Aperaamo, o le ituaiga a Peniamina 2E le i tuulafoa'ina e le Atua ona tagata, na ia iloa mai anamua. Tou te le o iloa ea le tala a le tusi ia Elia, i lona molia o Isaraelu i le Atua? 3"Le Alii e, ua latou fasiotia au perofeta, ua latou faaleagaina au fata faitaulaga. Ua na o a'u o totoe, ma o lo o latou saili fo'ie fasioti ia te a'u."4Ae o le a le tali a le Atua ia te ia?. "Ua ou tuuesea mo a'u tagata e fitu afe, o i latou e le i ifo faatasi atu ia Paala". 5E ui i lea, e oo mai i le taimi nei, e i ai lava lelei o totoe ona o le filifiliga i le alofa tunoa.6Ae afai o le alofa tunoa, o lona uiga e le o toe fua faatatauina i galuega. Ne i le toe avea le alofa tunoa o se alofa tunoa. 7O le a la?. O le mea o saili e Isaraelu, latou te le o maua, a o latou na filifilia ua latou maua, ae ua faamaaaina le tele o i latou. 8E pei ona tusia: "Ua tuuina atu e le Atua ia i latou le agaga o le matamoe, e i ai mata ae le vaai, e i ai taliga ae le lagona seia oo mai i le aso"9Ona fai mai lea o Tavita, "Ia avea la latou laulau 'ai ma mailei, o se togafiti, ma ni mea faigata e fai ma taui mo i latou. 10Ia faapogisaina o latou mata, ia latou le iloa, ina ia fa'aauau ai pea ona latou savavali ma o latou tua e faano'uno'u11Oute faapea atu, "Na lavelavea i latou ma oo ina pa'u'u?" Talosia ia aua ne'i faapea. Ae ia avea la latou agasala, e fai ma auala e oo atu ai le faaolataga i nuuese, ma ia faalotoleagaina ai i latou. 12Afai o le latou agasala ua faatamaoaigaina ai nuuese, po o le a se matautia o le manuia e oo ia i tatou pe ana latou taliaina le folafolaga. ?13A o lenei o le a ou talanoa atu ia te outou nuuese, o le a lava le umi e avea ai a'u ma aposetolo i nuuese, oute mitamita lava i la'u galuega. 14Ma oute faatupuina le loto leaga ia i latou o lo'u lava tino. Ma tatou faaolaina nisi o i latou.15Aua afai o le teenaina o i latou ua fai lea ma faaleleiga mo le lalolagi, pe faafefea pe ana taliaina e i latou i le ola mai le oti?. 16Afai o ulua'i fua e paia, e faapea fo'i le laau atoa. Afai e paia a'a, e faapena fo'i i lala.17Ae afai ua gaui nisi o lala, afai o oe o le lala olive vao, ua faapipiina mai oe ia i latou, ma ua e maua faatasi ma i latou le manuia mai le aa o le laau o le olive. 18Aua e te manatu faamaualuga i ona la. Ae afai e te manatu faamaualuga, e le o oe ua mafua ai le manuia o aa, ae o le aa ua e manuia ai.19E te faapea ifo, "Na gauia lala ina ia mafai ona faapipii atu a'u." 20E moni, ona o lo latou le talitonu na gausia ai i latou, ae na faatumauina oe ona o lou faatuatua. Aua e te faamaualuga i ou manatu, a ia e mata'u. 21Aua afai e le i faasaoina e le Atua lala moni, e le faigata fo'i ona le faasaoina oe.22Ia outou iloa lelei le agaalofa ma le toasa o le Atua: na oo mai lona toasa i le 'au Iutaia na pa'u'u, ae na oo mai lona agaalofa i luga o outou, pe a outou tumau i lona alofa. Aua a leai, e faapea fo'i ona tipiina ese outou.23E oo fo'i ia i latou, afai latou te le tumau ai pea i le le talitonu, e toe faapipiina mai i latou. Aua e mafai e le Atua ona toe faapipiina mai i latou. 24Aua afai na sala'eseina mai outou mai i le olive vao, ma faapipiina atu outou i le olive moni, e le faigata ona toe faapipiina mai lala o le olive moni.25O'u uso e, oute le manao ina ia outou le iloa lenei mea lilo, ina ia outou le atamamai i o outou manatunatuga: Ua oo mai le faamaaaina o loto o nisi o Isaraelu, ina ia mafai ona ulufale uma mai le numera atoa o nuuese.26Ona faaolaina uma lea o Isarelu, e pei ona tusia: "E sau mai Siona le Faaola. O le a ia aveesea le amioletonu mai ia Iakopo, 27o La'u feagaiga lea ma i latou, ina ua ou aveesea a latou agasala."28E tusa ai ma le faamoemoe o le talalelei, o i latou o fili mo lou lelei. Ae tusa ai ma le faamoemoe o le filifiliga, e alofaina i latou ona o o latou tuaa. 29Aua o meaalofa ma le valaau a le Atua e le mafai ona toe suia.30Aua sa outou faalogogata i le Atua, a o lenei ua outou maua le alofa mutimutivale ona o lo latou faalogogata. 31O le ala lava lea e tasi aua ua faalogogata Iutaia. E i'u ina faaalia lea alofa mutimutivale ia i latou, e pei ona sa faaali atu ia te outou. 32Aua ua avea e le Atua le faalogogata o tagata uma, e fai ma mea e faaalia ai lona alofa mutimutivale i tagata uma.33Aue, i le loloto ma le oa o le poto ma le malamalama o le Atua! E mafai faafefea ona fesiligia ana faamasinoga, aua e le mafai ona tatou iloa ona ala! 34Aua o ai ua ia iloa le manatu o le Alii, po o le ua avea ma ana faufautua?35Po o ai ua ia muamua foa'i se mea i le Atua, e tatau i le Atua ona toe totogi?. 36Aua o mea uma e aumai ia te Ia, e ui atu ia te Ia, ua ia te Ia fo'i mea uma. Ia ia te Ia le viiga e faavavau lava. Amene.

121O lenei au uso e, ou te aioi au ia te outou, ona o le alofa mutimutivale o le Atua, ia outou tuuina o outou tino e avea ma taulaga ola, e paia ma talia e le Atua. O le mea lea e tatau ai ona outou faia. 2Aua foi tou te amio faatasi ma lenei lalolagi, ae peitai ia liliuina ile toe fuataiina o outou mafaufau. Ia outou fai lenei mea ina ia outou suesue ma faamaonia pe se a le finagalo ole Atua, o mea ua lelei, ma le mālie/ma taliaina ma le atoatoa.3Aua o le alofa tunoa na tuuina mai ia te a'u, ou te fai atu ai ia te outou: aua le faasili le manatu o se tasi i le mea ua tatau ona manatu ai, a ia māmā le manatu ia tusa ma le tofiga o le faatuatua ua taitasi ma tuuina mai e le Atua/tofu ai mai le Atua.4Auā faapei o itu tino e tele i le tino e tasi, a e le tasi se faiva i itu tino uma. 5I le itu lava e tasi, o tatou e toatele, e tasi lava le tino o Keriso, ae o tatou foi o tagata taitoatasi o le tasi ma le isi.6E eseese foi a tatou meaalofa na tuuina mai i le alofa tunoa. O le tasi meaalofa o le perofeta, ua faatauina mai le tofi o le faatuatua. 7Afai ole mealofa a le tasi o le auaunaga, ia tuu atu ia te ia e auauana. Afai o le meaalofa a le tasi o le aoao atu, ia tuu ia te ia e aoao atu. 8Afai o le meaalofa a le tasi o le apoapoai, ia apoapoai o ia. Afai o le meaalofa a le tasi o le foai mea, ia faia ma le matamau. Afai o le meaalofa a le tasi o le taitai, ia taitai ma le filigā. Afai o le meaalofa a le tasi o le faailoa o le alofa mutimutivale, ia faia ma le loto fiafia.9Aua nei faatagā alofa. Ia inoino i le leaga; ia pipii i le lelei. 10Ia fefaapelepeleai i le fealofani o uso; ia tausolomua ona ava o le tasi i le tasi.11Aua le faavaivai, i le filigā, ia malosi le loto. E uiga i le agaga, ia naunau. E uiga i le Alia, ia auauna ia te ia. 12Ia olioli i le faamoemoe, ia onosai i le puapuaga, ia finafinau i le tatalo. 13Ia tufatufa atu ni a outou mea i le mativa o le au paia. Ia tausisi i le alofa i tagata ese.14Ia faamanuia atu i e faasaua mai ia te outou; ia faamanuia lava, a e aua le fetuu. 15Ia outou olioli faatasi ma e ua olioli, ia ouotu tagi faatasi ma e ua fetagisi. 16Ia gatasitasi o outou manatu. Aua le manatu i mea silisili, a ia feoai ma e ua faamaualalo. Aua le faafiapoto.17Aua le taui atu le leaga i le leaga. Ia sauniuni mea e tusa i luma o tagata uma lava. 18Afai e mafaia e outou, ia outou nofo lelei /ola filemu ma tagata uma lava.19Le au pele e, aua le taui atu ma sui, a ia outou tuu atu i le toasa o le Atua. Auā ua tusia, " Ua faapea mai le Alii, O ia te a'u le taui ma sui, ou te taui atu. 20O lenei, a matelaina le ua ita mai ia te oe, fafaga ia te ia; a fia inu ia, avatu ia te ia e inu ai; auā o le amio faapea e faafaupue ai malala ola i luga i lona ulu." 21Aua le faatoilaloina oe i le leaga, a ia faatoilaloina le leaga i le lelei.

131Ia usiusitai tagata uma i faipule silisili, auā e leai se pule pe a lē mai le Atua. O pule o loo iai ua tofia e le Atua. 2O lea o ia o lē e fouvale faasaga i lena pule ua tetee atu o ia i le poloaiga a le Atua; o i latou fo‘i e tetee i ai, e fa‘amasinoina i latou lava.3Auā o alii/faipule e lē o se faamatau i latou i ē fai amio lelei, a o ē amio leaga. E te le manao ea e te lē fefe i lē ua iai le pule? Fai le mea e lelei, ona e maua ai lea o lona viiga. 4Auā o ia o le auauna a le Atua ia te outou mo le lelei. Ae afai e te faia le amio leaga, ia e fefe ai; auā e lē ave fua e ia le pelu. Auā o ia o le auauna a le Atua, o lē na te taui ma sui le toasa i lē ua fai mea leaga. 5O le mea lea e tatau ai ona outou gauai, e lē gata ona o le ita, ae ona o le lotofuatiaifo foi.6O le mea foi lea tou te totogi ai lafoga. Auā o ē pule, o auauna ia a le Atua, o ē tausisi i lenei lava mea e lē aunoa. 7Ia outou totogi atu ia te i latou taitoatasi le mea e tatau ia te i latou;8Aua nei outou aitalafu se mea i se isi lava, tau lava o le alofa o le tasi i le isi. Auā o lē e alofa i lē lua te tuaoi, ua faataunuuina e ia le tulafono. 9O poloaiga foi, “ Aua e te mulilua, aua le fasioti tagata, aua le gaoi, aua le matapeapea; afai foi e i ai se isi poloaiga, o lona aotelega lenei, “‘Ia e alofa atu i lē lua te tuaoi e pei o oe lava ia te oe.” 10E lē agaleaga le alofa i lē lua te tuaoi. O le mea lea, o le alofa o le faataunuuina lea o le tulafono.11O le mea lea, ua outou iloa ai le taimi, ua o‘o nei i le itula e ala ai e na momoe. Auā ua latalata mai lo tatou faaolataga i le taimi na tatou uluai faatuatua ai. 12Ua alu atu le pō, ua lata mai foʻi le ao. O lenei, ia tatou tuu ese galuega a le pouliuli, a ia tatou oofu i ofutau o le malamalama.13Ia tatou savavali ma le tatau, e pei o le ao, aua le poula po o le onā; aua fo‘i nei o tatou savavali i le faitaaga, po o le tuinanau lē pulea, aua foi le misa ma le fuā. 14A ia ofu i le Alii o Iesu Keriso, aua foi nei sauni le tino e faamalie ai ona tuinanau.

141Ia outou talia le ua vaivai i le faatuatua, a ele ina ia faamasinoina o masalosaloga. 2O le taofi o le tasi e 'aina mea uma lava; e 'aina e le ua vaivai na o mea e tutupu i le laueleele.3Aua nei tau faatauvaaina lē 'ai meaai uma ma le ua le 'ai, auā ne'i avea lē e lē 'ai mea uma e faamasino atu i le ua 'ai. Auā ua talia o ia e le Atua. 4O ai ea oe, o oe lē faasala atu i le auauna a le tasi? E tumau ia pe paū i lona lava alii. Ae faatumauina lava ia, auā e mafaia e le Atua ona faatumau ia te ia.5O le tasi tagata, e manatu e sili le tasi aso ile tasi aso. Ao le manatu o le isi, ua tutusa aso uma lava. Ia taitoatasi ma talitonuina lona lava mafaufau. 6O lē na te tausia le aso, na te tausia mo le Alii; ao lē e 'ai, e 'ai mo le Alii, ua na avatu le faafetai i le Atua. Ao ia ua le 'ai, ua ia alo ese mai le 'ai mo le Alii; ua ia faafetaia foi le Atua.7Aua e leai se tasi o i tatou e ola mo ia lava, e le oti foi se tasi mo ia lava. 8Auā afai tatou te ola, tatou te ola mo le Alii, pe afai tatou te oti, tatou te oti mo le Alii. 9Auā o le mea lava lea na maliu ai Keriso, ma ua toe tu mai ai, ma ua soifua ai, ina ia faia o ia ma Alii mo e ua oti atoa ma e o ola.10Ae o oe na, aisea e te faamasino ai lou uso? Ma oe lena, aisea e te inoino ai i lou uso? Auā tatou te tutu uma lava i luma o le nofoa faamasino o le Atua. 11Auā ua tusia, "Ou te ola a'u," ua fetalai mai ai le Alii, "e tootuli tulivae uma lava ia te a'u, ma laulaufaiva uma lava e tautau le Atua."12O lenei, e taitasi i tatou ma tala i lana amio i le Atua. 13O lenei, aua nei faamasinoina e le tasi le tasi, ae ia filifili le mea lea, aua nei tuu ane e se tasi se mea e tausuai ai, poo se mea e tautevateva ai lona uso.14Ua ou iloa ma ou mautinoa ile Alii o Iesu, e leai se mea e leaga na o ia. Ua na o ia ua manatu ua leaga le mea, ona leaga ai lea ia te ia. 15A e afai e faatigaina lou uso i au mea e 'ai, ua e le toe amio alofa. Aua le fano i au mea e 'ai, auā o ia na maliu ai Keriso.16O lenei, aua nei ta'u leagaina lo outou lelei. 17Auā o le malo ole Atua, e le o mea e 'ai ma mea e inu; ao le amiotonu ma le filemu, ma le olioli il e Agaga Paia.18Auā o le ua auauna atu ia Keriso i ia mea, ua fiafia i ai le Atua, ua ta'uleleia foi o ia e tagata. 19O lenei, ia tatou tausisi i mea e tupu ai le filemu, ma mea e fefaamafanafanai.20Aua le lepetia/faaleaga le galuega a le Atua ona o mea e ai. O mea uma e mamā, a e leaga le tagata i lē 'ai i soo se mea e avea ma mafuaaga e leaga ai se tasi. 21E lelei pe a aua le 'ai i aano o manu fasi, pe inu uaina, pe fai foi se mea e leaga ai lona uso.22O le faatuatua ua e maua, ia faatumauina ile va o oe ma le Atua. Amuia le ua lē faasalaina o ia e ia, i le mea ua manatu o ia e tatau. 23Ao lē masalosalo, ua faasalaina ia pe afai e 'ai, auā e lē mai le faatuatua. Auā o mea uma e lē mai le faatuatua, o le agsala lea.

151O i tatou foi o ē malolosi, e tatau ona tatou onosai i vaivaiga o ē vaivai, ae lē tatau ona faafiafia i ai tatou lava. 2Ia tatou taitasi ma faafiafia i lē la te tuaoi mo le lelei, ina ia atiae ai o ia.3Auā e oo lava ia Keriso e lei faafiafiaina o ia e ia. ‘Ae e pei ‘ona tusia, “‘Ua pa‘u mai ia te a‘u le tauemuga a ē na agaleaga mai ia te oe. 4Auā o mea uma foi na tusia muamua, na tusia ia e aoao mai ai ia te i tatou, ina ia tatou maua le faamoemoe i le onosai ma le faamafanafanaga mai i tusi.5O lenei, ia foaʻi atu e le Atua o le onosai ma le faamafanafanaga ia outou maua le loto gatasi e tusa ai ma Keriso Iesu. 6Ia faia e ia lenei mea ina ia outou vivii atu ma le gutu e tasi i le Atua ma le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ma le manatu e tasi. 7O lenei, ia outou talia e le tasi le isi, faapei ona talia foi o outou e Keriso, ia viia ai le Atua.8Auā ou te fai atu, ua avea Keriso ma auauna a le peritomeina ona o le upu moni a le Atua, ina ia faamaonia ai folafolaga na tuuina atu i augātamā, 9ma ia vivii atu ai tagata o Nuu ese i le Atua ona o lona alofa mutimutivale. E pei ona tusia, “O le mea lea ou te vivii atu ai ia te oe i luma o Nuu ese, ma fai pesega i lou suafa.”10Ua toe fai mai fo‘i, "Ia olioli outou Nuu ese, faatasi ma lona nu‘u.” 11O lenei foi, “Ia vivii atu ia Ieova outou o nuu ese uma; ia vivii atu ia te ia o nuu uma lava.”12Ua toe faapea mai foi Isaia, “E oo mai le aa o Iese, o le na tulai e pule i Nuu ese, e faamoemoe ia te ia o nuu ese.”13O lenei, ia faatumuina outou e le Atua o le faamoemoe i le olioli uma ma le manuia i le faatuatua, ina ia faateleina ai lo outou faamoemoe i le mana o le Agaga Paia.14Le au uso e, o aʻu foʻi, ua ou talitonu ia te outou. Ua ou mautinoa, ua tumu foi outou i le agalelei, ua tumu i le poto uma lava. Ua ou mautinoa e mafai foi ona outou aoaoina e le tasi i le isi.15A ua ou tusi atu ma le loto tele ia te outou i nisi o mea, ina ia toe faamanatu atu ia te outou, ona o le alofa tunoa na foaiina mai e le Atua ia te a‘u. 16O le alofa tunoa lenei ina ia avea a‘u ma auauna a Keriso Iesu, ua auina atu i Nuu ese, e fai ma ositaulaga o le Tala Lelei a le Atua, ina ia talia le taulaga a Nuu ese, ua faapaiaina e le Agaga Paia.17O Keriso Iesu ua ou mitamita ai i laʻu auaunaga i le Atua. 18Auā ou te lē mafai ona tautala atu i se mea sei vagana ai mea ua faia e Keriso ia te a‘u, ina ia usiusitai ai Nuu ese. O mea ia ua faia i upu ma galuega, 19i le mana o faailoga ma vavega, ma le mana o le Agaga o le Atua. O le mea lea ina ia ou matuā faataunuuina ai le tala lelei ia Keriso, nai Ierusalema, atoa ma Iluriko.20I lenei auala, o loʻu naunau e folafola atu le talalelei, ae le o le mea e iloa ai Keriso i lona suafa, ina ia ou le atiina ae i luga o le faavae o se tasi tagata. 21E pei ona tusia, “O ē e lei oo i ai se tala e uiga ia te ia, ma e e lei faalogo i ai, o le a latou malamalama/iloa o ia. "22O le mea lea na faalavelave ia te a‘u i le tele o taimi sa le mafai ai ona ou alu atu ai ia te outou. 23A o lenei, ua leai se mea e nonofo ai i nei nu‘u, ma ua tele tausaga ua ou faanaunau/manao ai ou te alu atu ia te outou.24O lo'u faamoemoega tatou te feiloai pe a ou ui atu i Sepania, ma ia outou fesoasoani mai i la‘u malaga, ma tatou fiafia faatasi ai mo sina taimi. 25Ae mo le taimi nei, ou te alu i Ierusalema, e auauna i le au paia a le Atua.26Auā ua loto Maketonia ma Akaia ina ia avatu se foai mo ē matitiva o le au paia a le Atua o i Ierusalema. 27Ioe, sa latou loto foi i ai, aua sa nofo aitalafu iā i latou. Auā afai ua tofusia tagata o Nuu ese i a latou mea faaleagaga, ua tatau i tagata Iutaia ona auauna ia te i latou i a latou mea faaletino.28O lenei, pe a uma ona faataunuuina lenei galuega, ma ua ou mautinoa ua maua e i latou mea uma na faaputuina, ona asia atu lea o outou, i le ala i Sepania. 29Ua ou iloa pe a ou alu atu ia te outou, ou te alu atu ma le tumu o le manuia o Keriso.30Le au uso e, ou te aioi atu ia te outou i lo tatou Alii o Iesu Keriso, ma le alofa o le Agaga, ia outou finafinau faatasi ma a‘u i a outou tatalo i le Atua mo a‘u. 31Ia outou tatalo ina ia laveaiina a'u mai i ē lē usiusitai i Iutaia, ina ia talia foi e le au paia o le Atua la‘u galuega mo Ierusalema. 32Ia outou tatalo ina ia ou alu atu ia te outou ma le olioli i le finagalo o le Atua, ina ia ou maua fo‘i le malologa faatasi ma outou.33Ia ia te outou uma lava le Atua e ona le manuia. Amene.

161Ou te faailoa atu ia te outou lo tatou tuafafine ia Fipe, o le tiakono lea o le ekalesia i Kenikerea, 2ina ia talia o ia e outou i le Alii. Ia outou faia e tusa ma le amio e tatau i le au paia, ma ia fesoasoani atu ia te ia i so'o se mea e manaomia ai e ia la outou fesoasoani, auā o ia sa fesoasoani tele mo le toatele o outou atoa ma a'u nei.3Ua ou alofa atu ia Pisila na Akuila, na la faigaluega faatasi ma a'u i le galuega a Keriso Iesu 4o ē na tuuina atu o laua ola mo a'u. Ou te faafetai atu mo i laua, ua le na o a'u, ae faapea foi le ekalesia atoa i nuu ese. 5Ua ou alofa atu foi i le ekalesia o i lo laua fale. Ua ou alofa atu ia Epaineto la'u pele, o le ulua'i fua (fa'apolopolo) o ia ia Keriso i Akaia.6Ua ou alofa atu ia Maria, o le na galue tele mo outou. 7Ua ou alofa atu ia Aneroniko ma Iunia, o o'u aiga sa matou fa'atasi ma a'u i le falepuipui. Ua logoleleia i laua i aposetolo, sa la i ai ia Keriso e muamua ia te au. 8Ua ou alofa tu ia Amepelia, o la'u pele i le Alii.9Ua ou alofa atu ia Upano, o le uso a auauna ia Keriso, ma Sataku la'u pele. 10Ua ou alofa atu ia Apele, ua ta'uleleia o ia ia Keriso. Ua ou alofa atu i sa Arisopulõ. 11Ua ou alofa atu ia Herotiona, ma te aiga. Ua ou alofa atu i e o sa Makiso, o ē ua i le Alii.12Ua ou alofa atu ia Tufaina ma Tufosa, o fafine na galulue i la le Alii. Ua ou alofa atu ia Peseti, o le pele, o le na galue tele i la le Alii. 13Ua ou alofa atu ia Rufo, na filifilia e le Alii, i le ma lona tinā, o lo'u tinā foi lea. 14Ua ou alofa atu ia Asugerito, ma Fegona, ma Herema, ma Pateropa, ma Heremea, ma le au uso o ia te i latou.15Ua ou alofa atu ia Filoloko ma Iulia, o Nereu foi ma lona tuafafine, ma Olumepa, ma le au paia atoa uma o ia te i latou. 16Ia outou fealofani i le feasogi paia. O loo alolofa atu ia te outou ekalesia uma a Keriso.17O lenei, ou te aioi atu ia te outou, le au uso e, ia outou vaavaai i ē faatupu fevaevaeaiga, ma mea e tausuai ai, o mea e le tusa ma le mataupu ua a'oa'oina ai outou, ia outou liliu ese foi ia te i latou. 18Auā o ē faapea, e le auauna i latou i lo tatou Alii o Iesu Keriso, ao latou lava manava; ma latou faasese i loto o tagata ua le manatu leaga, i lo latou faaneenee ma alofa fa'avivii.19Auā ua logo atu lo outou usiusitai e fai ma faataitaiga i tagata uma lava; o lea ou te olioli ai ona o outou. Ou te manao foi ia popoto outou i mea lelei, a ia valelea i mea leaga. 20O le Atua foi o le filemu na te nutipalaina Satani i lalo o outou vae. Ia ia te outou le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso.21O lo o alofa atu ia te outou Timoteo, ma te galulue faatasi ma a'u, ma Lukio, ma Iasona ma Sosepatero, o o'u aiga i latou. 22O a'u nei o Tesio, o le ua tusi lenei tusi, ua ou alofa tu ia te outou i la le Alii.23O loo alofa atu ia te outou Kaio, o lē talia a'u ma le ekalesia uma. O loo alolofa atu ia te outou Erato, o le teutupe o le aai, ma Kuato lona uso. 24Ia ia te outou uma lava le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso. Amene.25Ia viia le na te mafaia ona faatumau ia te outou, e tusa ma la'u talalelei, ma le talaiga o le tala ia Iesu Keriso, e tusa ma le faaliga o le mea lilo sa natia i tausaga o le vavau; 26a ua faaali mai nei i tusi a perofeta, e tusa ma le poloaiga a le Atua e faavavau, o loo ua faailoa mai i nuu uma, ia iu ina usiusitai i le faatuatua.27Ia i le Atua poto e toatasi le viiga e faavavau, e ala atu ia Iesu Keriso. Amene.

## 1 Korinito

11O a'u o Paulo, ua valaauina e Keriso Iesu e fai ma Aposetolo ona o le finagalo o le Atua, atoa ma Sosene lo tatou uso, 2mo le ekalesia a le Atua i Korinito, o i latou na faamamaina ia Keriso Iesu ma valaauina e fai ma tagata pa'ia, faapea ma i latou uma mai soo se mea o lo o latou valaau atu ai i le Igoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso, o lo latou Alii, e faapea fo'i i tatou. 3Ia ia te outou le alofa tunoa ma le filemu mai le Atua lo tatou Tama ma le Alii o Iesu Keriso.4E fai ma a'u masani ona ou avatu le faafetai i lo'u Atua mo oe, ona o le alofa tunoa o le Atua na foa'i atu e Keriso Iesu ia te oe. 5Ua ia faatama'o'aigaina outou i ala uma, i le lauga atu ma le malamalama uma. 6e pei ona faamaonia mai ia te outou le moni o le molimau ia Keriso.7O lea ua le matitiva ai outou i meaaalofa faaleagaga, a o outou faatalitali atu ma le faamoemoe mo le faaaliga a lo tatou Alii o Iesu Keriso. 8E na te faamalosia fo'i outou se'ia oo i le i'uga, ina ia leai se mea e tu'ua'ia ai outou i le aso o lo tatou Alii o Iesu Keriso. 9E faamaoni lava le Atua, o le na vaalauina outou i le mafutaga ma lona Alo o Iesu Keriso lo tatou Alii.10O lenei oute ai'oi atu ia te outou, o'u uso e, e ala i le Suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ua outou malilie uma, ina ia leai se fevaevaea'i ia te outou. Oute ai'oi atu ina ia tuufaatasia outou i le mafaufau e tasi, ma le faamoemoe e tasi. 11Aua ua oo mai ia te a'u tala e uiga ia te outou, o'u uso e, e mai tagata o Keloe, faapea o lo o i ai fe'ese'esea'iga ia te outou.12O la'u tala moni lenei: Ua ta'ito'atasi outou ma fai mai, "O a'u oute ia Paulo", po o "O a'u oute ia Apolo", po o "O a'u oute ia Kefa", po o "O a'u oute ia Keriso". 13Po ua mavaevae ea Keriso?, Na faasatauroina Paulo mo outou? Na papatisoina outou i le igoa o Paulo?14Oute faafetai i le Atua ona oute le i papatisoina se tasi o outou, se i vagana ai Kiripo ma Kaio. 15O le mea lena, ina ia leai se isi o outou e fai mai na papatisoina oe i lo'u igoa. 16(Na ou papatisoina fo'i le aiga o Setefana. E ese mai lena, oute le iloa pe na ou papatisoina se isi o outou)17Aua e le i auina mai a'u e Keriso e paptiso atu, ae tala'i atu ia te outou le talalelei - e le ona o le atamai i upu, ina ia aua ne i avesea le mana mai le satauro o Keriso.18Aua o le mataupu i le sataro o le vale lea i e o malaia, a o le mana o le Atua ia i latou ua faaolaina. 19Aua ua tusia, "Oute faaumatia le poto o e popoto, ma oute tuueseina le malamalama o e atamamai"20O fea le tagata poto? O fea le na a'oa'oina?, O fea le finauina mea o lenei lalolagi? E le i liua ea e le Atua le poto o lenei lalolagi ma mea faavalevalea? 21Aua o le poto o le lalolagi ua latou le iloa ai le Atua, e fiafia le Atua e faaolaina i latou o e talitonu e ala i le valea o le laugaina o lana upu.22Aua ua fesili mai Iutaia ini faailoga i vavega, o lo o saili mai e Eleni le poto 23Ae matou te laugaina le faasatauroina o Keriso, o se mea e inoino i ai Iutaia ae o le valea i tagata o Eleni.24A o i latou ua vaalauina e le Atua, o i la'ua o le Iutaia ma le Eleni, matou te lauga Keriso aua o le mana ma le poto o le Atua. 25Aua o le valea o le Atua e poto atu i le poto o tagata, o le vaivai o le Atua e malosi atu i le malosi o tagata.26Ia outou vaai i lo outou valaauina, o'u uso e, e le to'atele nisi o outou e popoto pe a fua i le poto o lenei lalolalgi. E le toatele nisi o outou e malolosi. E le to'atele nisi o outou na fananau mai i aiga taualoa. 27Ae na filifilia e le Atua mea valea o lenei lalolagi e faamaina ai le poto. Na filifilia e le Atua mea vaivai o lenei lalolagi e faamaina ai mea malolosi.28E filiflia e le Atua mea maualalo ma mea e faatauvaa i le lalolagi. E nate filifilia fo'i mea ua leai so latou taua, ina ia suia mai i le leai o so latou taua, e avea ma mea e sili ona taua. 29Na ia fai lenei mea, ina ia aua lava ne'i i ai se mea e tasi ua tatou maua o le tino nei, tatou te miatmita fua ai i ona luma30Ona o le mea na faia e le Atua, o lenei ua e i totonu o Keriso Iesu, o le ua ave o Ia ma poto mo i tatou mai le Atua. Ua avea o Ia ma tatou amiotonu, faapaiaina ma lo tatou faaolaina. 31O le tali lena e pei ona tusia, "A e mitamita, ia e mitamita i le Alii"

21O’u uso e, ina ua ou alu atu ia te outou, ou te lei alu atu ma ni upu malie ma le poto ina ua ou folafola atu le mea moni sa natia e uiga I le Atua. 2Aua na ou filifili ia aua nei ou iloa se tasi mea a’o o’u iai ma outou, tau lava o Iesu Keriso, le na faasatauroina.3Aua na ou iai ia te outou ma le vaivai, ma le mata’u ma le gatete tele. 4O la’u ta’utinoga ma la’u talaiga e lei faia I upu faatauanau o le poto. Ae peitai, o upu na faasino mai e le Agaga Paia ma le mana. 5Ina ia le iai lo outou faatuatua I le poto o tagata, a’o le mana o le Atua.6O lea ua matou tautala ai ma le poto I e ua faamatuaina, ae le’o le poto o lenei lalolagi, poo alii sili o lenei augatupulaga ua mou malie atu lava. 7Ae peitai, matou te tautala I le poto o le Atua o le upu moni sa lilo, na afuafua mai e le Atua a’o lei oo mai augatupulaga ua mavae, ina ia faamamaluina ai I tatou.8O le mea e le’I iloa e se alii sili o lenei lalolagi, aua foi ana latou malamalama iai, po ua latou le faasatauroina le Alii e ona le mamalu. 9Ae pei ona tusia, o mea e lei vaai e mata, e lei lagona foi e taliga e lei oo foi I se loto o se tagata, o mea ia ua saunia e le Atua mo I latou o e alolofa ia te ia.10O mea nei ua faaali mai e le Atua ia te I tatou e ala mai I le Agaga Paia. Aua e suesue e le Agaga Paia mea uma, e oo I mea loloto uma a le Atua. 11Aua o ai na te iloa mafaufauga o le tagata, sei vagana ai le agaga o le tagata ua I totonu ia te ia? E faapea foi mea loloto a le Atua, e leai se tasi na te iloa, ua na’o le Agaga o le Atua.12A ua maua e I tatou e le o le Agaga o le lalolagi, ao le Agaga mai le Atua, ina ia tatou iloa o mea ua foai fua mai e le Atua ia te i tatou. 13O upu foi matou te tautala ai I nei mea, e a’oa’oina mai e le Agaga ia te I matou, e le mafai e le atamai o le tagata ona aoaoina. E faamatala foi e le Agaga upu faaleagaga I le poto faaleagaga.14Ae le maua e le tagata faaletino, o mea e faatatau I le Agaga o le Atua, aua o le mea valea lea ia te ia. Na te le mafai foi ona iloa, aua e faamasinoina faaleagaga. 15O le tagata faaleagaga na te faamasino I mea uma, ae le mafai ona faamasinoina o ia e se tasi. 16“Aua o ai ua ia iloa le manatu o le Alii, na te mafai ai ona faatonu ia te ia?” A ua tatau maua le mafaufau o Keriso.

31Ma o a'u lenei o'u uso e, ua le mafai ona ou tautala atu ia te outou o tagata faaleagaga, ae peita'i o tagata faaletino outou, ua pei o ni tamaiti laitti ia Keriso 2Oute fafaga ia te outou i le suasusu, ae le o meaai aano, ona tou te le i sauni i ai, ma e oo mai i le taimi nei tou te le i sauni lava.3O lo o faaletino lava outou. O lo o i ai lava le lotoleaga ma le faamisa ia te outou, toute le o ola ea e tusa ma le tino, ma toute le o savavali ea i aga faale tagata? 4Ua fai mai le tasi, "Oute mulimuli atu ia Paulo", ae ua fai mai isi "Oute mulimuli ia Apolo", e le o outou ea o tagata? 5O ai Apolo? O ai Paulo? O auauna a le o lo o outou talitanu i ai, e tusa ma o latou valaauina taitoatasi ua auina mai e le Alii.6Na ou totoina, o Apolo na ia faasusuina, a o le Atua o le na Ia faatupuina 7O lona uiga, e le o le na toto po o le na faasusu e sili ona taua, ae o le Atua o le na faatupu.8E tasi lava i la'ua na toto ma le na faasusu, ma e taitoatasi ma ia maua lona taui e tusa ma lana lava galuega 9Aua o i tatou uma lava o e faigaluega mo le Alii. O outou o togalaau a le Atua, o outou o fale o le Atua.10E tusa ma le alofa tunoa o le Atua na tuuina mai ia te a'u, o se fau fale e sili ona atamai ma agavaa, oute faataatia le faavae, ae fausia e le isi i ona luga. A ia faaeteete tagata uma o e fausia se fale i luga o le faavae 11E leai se tasi na te faataatia se isi faavae e ese mai le faavae ua mae'a faataatia, o Iesu Keriso lea.12O lenei, afai e i ai se tasi na fausia se fale i auro, ario, maa taua, laau, vaofali po o tagutugutu o saito 13e faaalia lava ana galuega, e sau le aso e faaalia ai, aua o le a faaalia i le afi. O le a tofotofoina i le afi le lelei o galuega a le tagata na fai.14Afai e i ai se tasi e tumau ana galuega, o le a ia maua le taui 15Ae afai o le a susunuina ma liu efuefu galuega a se tasi, e matua faanoanoa o ia ae o le a faaolaina lava o ia, ae peisea'i o se tasi na ui mai i le afi16E te le iloa ea o oe o le malumalu o le Atua, ma o le Agaga o le Atua e nofo o Ia i totonu ia te oe? 17Afai e faaleagaina e se tasi le malumalu o le Atua, e faaleagaina e le Atua lena tagata. Aua e paia le malumalu o le Atua, ma ua faapena fo'i oe.18Aua ne'i faaseseina e se tasi o ia lava. Afai e manatu se tasi o outou ua poto o ia i lenei lalolagi, ia avea o ia ma "vale" ina ia maua e ia le poto 19Aua o le poto o lenei lalolagi o le valea lea i le Alii. Aua ua tusia, "Na te maua o e popoto i a latou togafiti" 20E faapea fo'i, "ua iloa e le Alii o manatunatuga o e popopoto ua faatauvaa ia"21O le mafuaaga lea, e aua ai ne'i mitamita se tasi i luma o tagata. O le Atua e ona mea uma. 22po o Paulo, po o Apolo, po o Kefa, po o le lalolagi, po o le ola, po o le oti, po o mea o lo o i ai, po o mea o lo o i le lumanai, O oe e ona nei mea uma. 23ma o oe o Keriso, o Keriso o le Atua lava Ia.

41Ia faapea ona manatu o tagata ia te i matou, o auauna a Keriso, o auauna foi e tausi i upu lilo a le Atua. 2O lenei, e suesueina i auauna tausi mea ina ia iloa ai le tagata ua faamaoni.3E māmā lava ia te a'u ona faamasinoina a'u e outou poo le faamasinoga a tagata. Ou te lē faamasinoina lava a'u ia te a'u. 4Ou te le o iloa foi i se sala ua faasaga mai a te a'u, ae ou te le tauamiotonuia ai. O lē na te faamasinoina ia te a'u o le Alii ia.5O lenei aua tou te faamasino i se tasi mea e le'i oo mai ona po, seia afio mai le Alii. O le a ia faamalamalamaina mea lilo o i le pouliuli, ma faaalia filifiliga o loto. E taitoatasi ona tauleleia o ia e le Atua.6Le au uso e, ua ou faatatauina ia mea ia te i maua ma Apolo ona o outou, ina ia aoaoina ai outou ia i maua, "Ia le sili lo outou manatu i le mea ua tusia." Ina nei ai so outou e fefete le loto ona o le tasi, a e faasiasia i le isi. 7Auā o ai ea na te iloa le eseesega o oe ma isi? Se a foi se mea ua ia te oe e lei foaiina atu?e te lei mauaina? A e afai na e mauaina/ foaiina atu ia te oe, aisea le mea ua e mitamita ai peiseai e te lei mauaina lava? se a le mea ua e mitamita ai peiseai ua lei foaiina atu lava?8Ua maua uma e outou mea tou te mananao ai. Ua avea outou ma mauoa. Ua avea outou ma tupu, a e le o iai matou. A ni tupu outou po ua lelei lava lea ia te au, semanu ua avea i matou ma tupu faatasi ma outou. 9Aua o lo'u manatu, ua tuuina atu i matou le au aposetolo, o le Atua ia mulimuli, pei o e ua tofia ia oti. Auā ua avea i matou ma mataaga i le lalolagi, o agelu atoa ma tagata.10O loo valelea i matou ona o Keriso, a o outou o loo atamamai ia Keriso; a o outou o loo atamamai ia Keriso; o loo vaivai i matou, a ua malolosi outou. Ua mamalu outou, a ua faaletaualoaina i matou. 11Ua oo mai i lenei lava itu aso, ua matou fia aai ma fia inu, ma ua le lavalavā ma taufaitu'iina, ma maumau solo.12O loo tautiga i matou o galulue i o matou lava lima. O loo upuleagaina/agateleina i matou, matou te faamanuia/upu lelei atu. A sauaina i matou, matou te onosai. 13A faifaia i matou, matou te tautatala atu ma le agalelei/ aioi atu. Ua pei i matou o otaota o le lalolagi, ole punefu foi o mea uma, ua oo mai lava i ona po nei.14Ou te le tusia nei mea e faamaina ai outou, a e peitai, ou te apoapoai atu ia te outou, o la'u lava fanau pele. 15Auā e ui ina toa sefulu afe/toamano e taitai tama ia te outou ia Keriso, a e peitai e le toatele o outou tamā. Aua na ou fanaua outou i le tala lelei ia Keriso Iesu. 16O lenei, ou te aioi atu ia te outou,ia outou faaa'oa'o ia te au.17O le mea lea ua ou auina atu ai Timoteo ia te outou, o lo'u atalii pele lea ma le faamaoni i le Alii, o le na te faamanatu ia te ouotu o la'u amio i le galuega a Keriso, pei ona ou a'oa'o i mea uma i ekalesia uma. 18O loo fefete loto o iai, peiseai a ou le alu atu ia te outou.19A e vave ona ou alu atu ia te outou, a finagalo i ai le Alii; ona ou iloa ai lea e le o le upu ae loto fefete, ao lo latou malosi. 20Auā o le malo o le Atua, e le o i le upu ao le malosi. 21Po o le fea tou te loto i ai? Ou te alu ea ia te ouotu ma le sasa, poo le alofa ma le loto agamalu?

51Ua oo mai le ripoti o lo o i ai feusuaiga e le tatau ia te outou, o le ituaiga feusuaiga e oo lava i tagata faapaupau latou te le faatagaina, O le toe momoe lea o le atalii ma le toa'lua o lona tama. 2Ua outou loto faamaualuluga! Aisea ua outou faanoanoa ai, aua e talafeagai i le na faia lea mea leaga ona tuliesea mai ia te outou?.3Aua e ui lava e le o i ai lo'u tino ia te outou, ae o lo o o'u i ai i le agaga. Ua mae'a ona ou faia atu le faaiuga i le na faia lenei mea, e peisea'i na 'ou i ai ina. 4A outou potopoto mai i le Suafa o lo tatou Alii o Iesu, ae o lo o o'u ia te outou i le agaga, a o i ai ma le mana o lo tatou Alii o Iesu, 5ia tuuina atu o ia ia Satani e faaleagaina lona tino, ina ia faaolaina lona agaga i le aso o lo tatou Alii.6E le lelei pe a outou faamaualuluga. Toute le iloa ea e laititi lava le mea faafefete e faafefeteina ai le papa falaoa atoa. 7Ia tu'u'ese ma outou le mea faafefete tuai, ina ia avea outou ma paluga fou, o le paluga falaoa e le faafefeteina, e pei o lou lava tagata moni lena. O Keriso le mamoe e fai ai le taulaga mo la tatou Paseka. 8Ia tatou faamanatu lea aso fiafia, aua ne'i i ai le mea faafefete tuai, le mea faafefete o amio leaga ma amio mataga. A ia tatou faamanatu i le falaoa e le faafefeteina o le loto lelei ma le faamaoni.9O lo o o'u tusi atu ia te outou i lenei tusi, ina ia aua ne'i outou toe feofeoa'i ma tagata e fai feusua'iga e le tatau. 10Oute le o faatatau atu la'u tala i tagata leaga o i lenei lalolagi, po o e matape'ape'a, ma e faomea, po o e ifo i tupua, aua afai e ao ina tatou tutumamao mai ma'i latou, o lona uiga e tatau ona e le toe ola i lenei lalolagi.11A o lenei ua 'ou tusi atu ia te outou, ina ia aua ne'i outou feofeoa'i ma so o se tasi e ta'ua o outou uso, ae o lo o ola i feusuaiga le tatau, po o e matape'ape'a, po o e ifo i tupua, po o e gutu leaga, po o e onana, po o e faomea. Aua fo'i ne'i outou aai faatasi ma nei ituaiga tagata. 12Ae aisea oute faamasino atu ai fua ia i latou o i fafo ma le lotu? Ae peita'i, e le o tatou ea tatou te faamasino ia i latou o lo o i totonu o le lotu? 13Ae e faamasino le Atua ia i latou o i fafo, "Ia outou tuliese le tagata amio leaga o ia te outou.

61Afai e iai se tasi o outou e iai se finauga ma se tasi tagata, e na te faamalosia ona ave le faamasinoga i luma o i latou e lē amio le tonu, nai lō o luma o tagata paia o le Atua? 2E te lē iloa o tagata paia o le Atua o le a latou faamasino i le lalolagi? Afai o le a e faamasinoina le lalolagi, e te le mafaia ea ona e foia ni mataupu faatauvaa? 3E te le iloa ea o le ā tatou faamasinoina agelu? E le sili ea la ona tatou faamasinoina o mataupu/mea o lenei olaga?4O lenei, afai e te faia faaiuga mo lou olaga i aso uma, aisea e te avea ai nei mataupu i luma o i latou e leai ni tofiga i le ekalesia/lotu? 5Ua ou tau atu, o le maasiasi lea ia te oe. E leai lava se tasi o outou e mafai ona foia le faafitauli i le va o uso? 6Ae peitai, ua ave le tagi i le tulafono e faasaga i le tasi uso - ae ua ave i luma o i latou e lē talitonu.7O le mea moni, o loo iai faasalaga e faasaga a le tasi ile tasi, o le toilalo lea mo outou. Aisea e le onosaia ai le sese? Aisea e te le faatagaina ai oe e faaseseina? 8Ae o oe foi e te faia mea sese ma e tau faasese, ae o loo e faia lenei mea i ou uso!9E te le iloa lava, o i latou e le amiotonu e lē fai mo i latou le malo o le Atua? Aua nei faaseseina outou; o e faitaaga, o e ifo i tupua, o e mulilua, e le o ni alii foi e gauai atu ile faatauatane, poo tamaloloa foi e faia fa'a feusuaiga, 10poo tagata gaoi, poo le matape'ape'a, poo ē onanā, poo le taufaalega, poo ni tagata taufaavalea, e le faia mo i latou le malo o le Atua. 11E faapena nisi o outou. Ae peitai ua faamamaina outou, ma ua faapaiaina, ua tauamiotonuina outou i le suafa o le Alii o Iesu ma le Agaga o lo taotu Atua.12"E taga uma mea ia te a'u," ae lē aogā mea uma ia te a'u. "E taga mea uma ia te a'u," ae ou te le pule i se mea e tasi. 13" O meaai e mo le manava, ae o le manava mo le meaai," ae faaumatia e le Atua i laua uma. E lei faia le tino mo feusuaiga le mama. Ae o le tino, e mo le Alii ma o le a saunia e le Alii mea uma mo le tino.14Na faatuina e le Atua le Alii, na te toe faatuina foi i tatou i lona lava mana. 15Tou te le iloa ea o outou tino o itu tino o Keriso? Pe tatau ea ona ou ave le tino o Keriso ma faatasi atu ma fafine talitane?16Tou te le iloa lava o i latou e faatasi atu i fafine nofotane ua avea i latou ma tino e tasi? E pei ona tusia i le tusi, " Ua avea i laua ma tino e tasi." 17Ae peitai, o ia ua faatasi atu i le Alii ua avea ma agaga e tasi ma ia.18Ina sosola ese ia outou i le faitaaga. O isi lava agasala e faia e tagata i fafo atu o lona tino, ae o le tagata faitaaga e agasala i lona lava tino.19E te le iloa lava o outou tino o le malumalu lea o le Agaga Paia, o loo mau i totonu ia te outou, na outou maua mai le Atua? E te le iloa ea e le aia foi outou ia te outou? 20Auā ua faatauina outou ile tau. O lea ia outou vivii atu i le Atua i o outou tino ma outou agaga, e a le Atua ia.

71A o mea na outou tusi mai ai, "E lelei ona le tago se tagata/tamaloa i se fafine." 2Ae ona o faaosoosoga mo le tele o amioga lē mamā, e tatau i tane taitoatasi ona fai lana lava avā, ma e tatau i fafine taʻitoʻatasi ona fai lana lava tane.3E ao i le tane ona faataunuu lona tiute o le faia o feusuaʻiga ma lana avā, e faapea foʻi le avā i lana tane. 4E lē o le avā e pule i lona lava tino, a o le tane. E faapena foʻi, e lē pule le tane i lona lava tino, ae e pule le avā.5Aua le fa'afitia e le tasi le isi, se'i vagana ua malilie fa'atasi mo se vaitaimi patino. Ia faia lenei mea ina ia outou faasaga/tuuto i le tatalo. Ona outou toe faapotopoto ai lea, ina nei faaosoosoina outou e Satani ona o lo outou lē pulea o outou lava. 6A ua ou fai atu nei mea ‘iā te outou o le faitalia, ae lē o se poloa‘iga. 7Ou te mana‘o ina ia pei o a‘u tagata uma. Ae e tofu le tagata ma lana meaalofa mai le Atua. E i ai i le tasi lenei ituaiga meaalofa, ae o le isi o lena ituaiga.8O la'u lenei upu i tagata taataanoa ma fafine ua oti a latou tane, e lelei ona latou nonofo pea pei o a'u nei. 9Ae afai latou te le lavā oono, ia fai avā nofotane i latou, auā e lelei ona avā a e leaga ona mu.10Ou te fai atu foi i le ua fai avā ma nofotane, e le o a'u, a o le Alii, Aua le te'a ese le avā i lana tane. 11(ae afai foi e te'a, ia nofo fua pea ia, pe toe lelei ma lana tane) ma e le tatau i le tane ona faatea lana avā.12A o isi, o la'u nei upu ia te i latou, e le o a'u o le Alii; ai se tasi o le au uso ua iai le avā lē talitonu, a ua loto ina la nonofo ma ia, aua nei tetea ma ia. 13Afai e iai se tane lē talitonu se fafine, ma afai ua lotomalie o ia e nonofo ma ia, e lē tatau ona ia faateʻa iā te ia. 14Auā ua vavaeeseina le tane lē talitonu ona o lana avā, ua vavaeeseina foʻi le avā lē talitonu ona o le uso. A leai, o le a lē mamā a outou fanau, ae o le mea moni ua vavaeeseina i latou.15Ae afai e alu ese le lē fa‘atuatua, tu‘u atu ia e alu. I tulaga faapena, e lē noatia le uso po o le tuafafine i a latou tautoga. Ua valaauina i tatou e le Atua e ola i le filemu. 16Auā e fa‘apefea ‘ona e iloa, e oe le avā/fafine, pe ola/faaolaina lau tane ia te oe? Pe faapefea foi ona e iloa e oe tane/alii, pe e ola/faaolaina lau avā oa te oe?17A ia taitoatasi ma savali e pei ona tufatufa mai e le Atua ia te ia; ia taitoasi pei ona valaauina o ia e le Alii. Ua faapea foi ona ou faatonuina i ekalesia uma lava. 18Pe na peritomeina ea se tasi ina ua valaauina e talitonu? E lē tatau ona ia taumafai e foliga mai e leʻi peritomeina. E lei peritomeina ea se tasi ina ua valaauina i le faatuatua? 19E lē tatau ona peritomeina o ia. Auā e lē tāua le peritome po o le lē peritomeina. O le mea taua o le usiusitai i poloaiga a le Atua.20Ia taitasi ma nofo pea i le mea na valaauina ai o ia. 21Pe na fai ea oe ma pologa ina ua valaauina oe e le Atua? Aua le popole i ai. Ae afai ua e saoloto, ia faaaoga lelei. uā o lē ua vala‘auina e le Ali‘i e fai ma pologa, o le sa‘oloto lea o le Ali‘i. 22E fa‘apea fo‘i le tagata sa‘oloto ‘ina ‘ua vala‘auina o ia e fa‘atuatua, o le ‘au‘auna lea a Keriso. 23Ua fa‘atauina outou i le tau, o lea aua nei fai outou ma pologa a tagata. 24Le ‘au uso e, po o le ā lava le tulaga na i ai o ia ina ua valaauina o ia, ia taitasi ma tumau faatasi ma le Atua.25O lenei e uiga i taupou, e leai se poloaiga mai le Alii mo i latou. Ae ou te tu‘uina atu lo‘u taofi/manatu o lē ua fa‘atuatuaina, ona o le alofa mutimutivale o le Alii. 26O le mea lea, ou te manatu ai, ona o le malaia o lo‘o agai/o‘o mai, e lelei i le tagata ona tumau pea o ia.27Ua noatia ea oe i le avā? Aua e te saili ina ia tatalaina le faaipoipoga. Afai ua e saoloto mai se avā, aua e te suea se avā. 28Ae afai e te faaipoipo, e te lē agasala ai, afai e faaipoipo se taupou e lē agasala ai o ia. Ae oi latou o ē faia, o le a maua le puapuaga i le tino, ma ou te manao e faasaoina oe mai ia mea29A o le mea lenei ou te fai atu ai, uso e: Ua puupuu le taimi. E amata atu i le taimi nei, ia ola i latou e iai avā e peiseaī ua leai ni a latou avā. 30O ē fetagisi e tatau ona fai e peiseai ua lē fetagisi, ma ē ‘oli‘oli e peiseaī ‘ua lē ‘oli‘oli, ma ē fa‘atau mai e peiseai e leai ni a latou mea, 31ma o ē fa‘aaogāina le lalolagi, aua ne‘i faapea ua latou faaaogāina i le atoatoa. Auā o le lalolagi i lona tulaga o lo'o i ai nei, o le a fa'aumatia.32Ou te manao ia e saoloto mai popolega. E popole le tane e leʻi faaipoipo i mea a le Alii, pe faapefea ona faafiafiaina o ia. 33A o le tane ua faaipoipo, e popole o ia i mea a le lalolagi, pe faapefea ona faafiafia i lana avā, 34ua vaeluaina. O le fafine e leʻi faaipoipo po o le taupou e popole i mea a le Alii, pe faapefea ona vaetofiina/vavaeeseina i le tino ma le agaga. A o le fafine ua faaipoipo, e popole o ia i mea a le lalolagi, pe faapefea ona faafiafia lana tane.35Ua ou fai atu ai lenei mea ina ia outou manuia ai, ae lē pulea outou. Ua ou fai atu lenei mea mo le mea sa‘o, ‘ina ‘ia ‘outou fa‘amaoni i le Ali‘i e aunoa ma se fa‘alavelave.36Ae afai e manatu se tasi ua ia lē faaaloalo i lana taupou—pe afai ua sili atu lona matua i le tausaga e faaipoipo ai, e tatau ona ia faia le mea e manao ai. E le o agasala o ia. E tatau ona latou faaipoipo. 37Ae afai e tumau o ia i lona loto, afai fo‘i e lē fa‘amalosi o ia, a ua mafai ona pulea e ia lona lava loto, ma afai fo‘i ua tonu i lona loto e fai lenei mea, ina ia tausia lona lava taupou, ona lelei lea o ia. 38O lē e faaipoipo i lana taupou e lelei lea, ma o lē e filifili e lē faaipoipo, e sili atu ona lelei.39Ua noatia le fafine i lana tane a o ola o ia. Ae afai e oti lana tane, ua sa‘oloto o ia e fai avā i so o se tasi e mana‘o i ai, ae tau lava i le ua i le Alii. 40Ae peitaʻi, i loʻu manatu, e sili ona fiafia o ia pe a ola e pei o ia. Ma ou te manatu ua ia te au foi le Agaga o le Atua.

81I mataupu faatatau i meaai ua fasia mo tupua, ua tatou iloa ua i ai tatou uma le iloa. E faafefete le poto, a'o le alofa e faamafanafana lea. 2Afai e manatu se tasi ua na iloa se mea, e leiloa lava e ia se mea e tasi pei ona tatatu ona iloa. 3Ae afai e alofa atu se tasi i le Atua, ua silafia lena tagata e ia.4O lenei, o le ai i mea e fasia mo tupua, ua tatou iloa o le mea faatauvaa i le lalolagi le tupua, e leai foi se tasi Atua, ua na o le toatasi lava. 5Auā e ui lava ina o i ai e ua taua o atua, o i le lagi po o i le lalolagi, (ona ua iai "atua" e toatele ma "alii" e toatele), 6ae mo i tatou lava, ua tasi lava le Atua, le Tamā, o lē e afua mai ai o mea uma lava, e ola foi i tatou mo ia, e tasi foi le Alii o Iesu Keriso, ua faia ai o mea uma lava, o ia foi ua ala mai ai lo tatou ola.7A'epetai, o lenei poto ua le i tagata uma. Auā e iai nisi sa latou faatinoina le ifo i tupua i le tuanai, ua latou aai meaai pei o ni mea ua fasia mo tupu, Ua leaga ai foi o latou manatu ifo ina ua vaivai.8E le o meaai e lelei ai i tatou i luma o le Atua. E le sili lo tatou leaga pe a lē aai, e lē sili foi so tatou lelei pe a aai. 9A ia outou faaeteete, nei avea lo tatou nei faitalia e tausuai e ua vaivai. 10Pe afai e vaai mai se tasi ia te oe, o le ua iai le poto, ua ai i mea ua fasia i le fale o le tupua, e le faamalosia ai ea le manatu o le vaivai ina ia ai e ia se mea e fasia mo tupua?11Ona o lou poto i uiga moni o mea tau tupua, e fano ai ai le uso vaivai, o le na maliu ai Keriso mo ia. 12A faapea ona outou agasala i le au uso, ma faamanu'alia o latou manatu vaivai, ua outou agasala ia Keriso. 13O lenei, afai e tausuai lo'u uso ona o le mea e ai, ou te le toe ai lava i tino o manu, ina ia aua nei tausuai lou uso ia te a'u.

91Oute le o saoloto ea? E le o a'u ea o se Aposetolo? Oute le i vaai ea ia Iesu lo tatou Alii? E le o outou ea o la'u auaunaga i le Alii? 2Afai e le o a'u o se aposetolo i nisi, a o le mea sili o a'u lea ia te outou. Aua o outou o le faamaoniga o la'u Aposetolo i le Alii.3O la'u tali atu lea ia i latou o faamasino mai ia te a'u 4E le i ai ea sa tatou faitalia tatou te aai ai ma feinu? 5E le o ia i tatou ea le faitalia tatou te feao'i ai ma ave a tatou ta'ito'alua aua o i latou o e talitonu, e pei ona fai e le tele o Aposetolo, ma uso i le Alii, faapea ma Kefa? 6Pe na'o a'u ea ma Panapa e leai se pule e faigaluega ai?7O ai e auauna o ia o se fitafita ae le totogiina? O ai e toto o sana togavine ae nate le aia sona fua e tasi? O ai e leleo ana mamoe ae le mafai e ia ona inu i se susu mai ana mamoe.? 8Oute le o fai atu nei mea e fua i luga i le pule a tagata? Aua e le o fai mai ai le tulafono i nei mea?9Aua o lo o tusia i le tulafono a Mose, "Aua e te fusi i le gutu o le povi a o solisoli e ia saito". O le povi ea o lo o manatu mai i ai le Atua? 10E le o tatou ea o lo o faatatau i ai lana tala? Na tusia mo i tatou, aua o le na suatia le eleele e ao ina suatia e ia ma lona faamoemoe, a o le e solisoli le saito, e solisoli o ia ma lona faamoemoe na te maua lona taui pe a fai o le seleselega. 11Afai matou te lulu atu mea faaleagaga ia te outou, e leaga ea pe a matou selsele mai mea o le tino mai ia te outou.12Afai o lo o maua e nisi lea pule faitalia mai ia te outou, e le tatau la ona sili atu ona matou maua? Ae matou te le o faamalosia lea pule faitalia. Ae peita'i ua matou onosa'i i mea uma ina ne i fai i matou ma faalavelave i le talalelei ia Keriso. 13Tou te le iloa ea o i latou o lo o latou faatino o latou tiute pa'ia, e latou te aai mai meaai o i le malumalu? Tou te le iloa ea o i latou o galulue i le fata faitaulaga latou te maua mea mai le fata faitaulaga? 14O le mea lava lea e tasi, ua faatonuina mai e le Alii, o i latou o lo o latou tala'ia le talalelei, e tatau ona latou maua mai lo latou taui e ola ai mai le talalelei.15Ae oute le i faamalosia atu lava nisi o nei pule faitalia. Ae oute le o tusi atu fo'i lenei mea ina ia faia mai se mea mo a'u. Sa sili atu ai pe ana ou oti nai lo - o le leai o se isi na te faaleaogaina lo'u mitamita. 16Aua afai oute folafola atu le talalelei, e leai se mafuaaga oute mitamita ai fua, aua o le mea e tatau ona ou fai. Aua talofa e ia te a'u pe a ou le foloafolaina atu le talalelei!.17Afai oute faia lenei mea ma lo'u loto i ai, oute maua lo'u taui. Ae afai oute le loto i ai, o lo o i ai lava la'u matafaioi na tuuina mai ia te a'u. 18O le a nei la le taui oute maua? Afai oute tala'i atu, e mafai ona ou tufaina atu le talalelei e aunoa ma se totogi, ona ou le faaaogina atoatoa lea o la'u pule faitalaia o lo o i le talalelei.19Aua e ui ina ou saoloto mai i tagata uma, a ua avea a'u ma auauna i tagata uma, ina ia ou manumaloina mai nisi e toatele. 20Ina ia ou maua mai le 'au Iutaia, na avea a'u faapei o se Iutaia, ina ia ou manumaloina mai le 'au Iutaia. O i latou o lo o nonofo i lalo o le tulafono, ae na avea a'u faapei o se tasi o lo o nofo i lalo o le tulafono. Ma na ou faia lava lenei mea, e ui lava oute le o nofo i lalo o se tulafono.21Ina ia maua mai i latou o nonofo i lalo o le tulafono, na avea a'u faapei o se tasi o nofo i lalo o le tulafono, e ui oute le o i fafo o le tulafono a le Atua ae o lo o o'u nofo i lalo i le tulafono a Keriso. Na ou faia lea mea ina ia ou manumaloina i latou o lo o nonofo i lalo o le tulafono. 22Ina ia ou maua le vaivai, na avea a'u faapei o se vaivai, ina ia ou manumaloina e vaivai. Na avea a'u ma tali i le tele o mea i tagata uma, ina ia mafai ona ou faaolaina mai nisi. 23Oute faia mea uma mo le lelei o le talalelei, ina ia ou maua lona manuia.24E te le iloa ea o le tuuga, e tausinio le au tamomo'e uma lava, ae na o le to'atasi lava na te maua le faailoga? Ia faapea ona e tamo'e ina ia e maua le faailoga 25O le au tamomo'e latou te iloa ona puleaina o o latou tagata i mea uma. Ae peita'i o i latou ua latou faia ina ia latou maua le pale e le pala gofie. A o tatou ua tatou faia ina ia tatou maua le pale e le pala gofie. 26O a'u nei fo'i e faapea ona ou tamo'e, e le faapei o se leai o sona faamoemoe, e faapea fo'i ona ou fusu, e le faapei o le e tu'i le ea 27Ae oute faatoilaloina lo'u nei tino ma avea o ia ma pologa, ina ia mafai ona ou lauga atu i nisi, ae le mafai ona faasalaina o a'u.

101O’u uso e, ou te manao ia outou iloa, na I lalo o tatou Tama I le ao, na latou ui ane uma i le sami. 2Na papatisoina uma I latou ia Mose I le ao ma le sami. 3Na aai uma foi I le meaai faaleagaga. 4Na feinu uma foi I le vai faaleagaga. Aua na latou inu mai le papa faaleagaga na mulimuli ia te I latou. O lena papa foi o Keriso lea.5Ae peitai o le toatele o I latou ua le fiafia iai le Atua, aua na faataatitia solo o latou tino I le vao. 6Na fai nei mea ma faata’ita’iga mo I tatou, ina nei tatou loto atu I mea leaga sa latou faia.7Aua foi tou te ifo I tupua, pei o isi o I latou. E pei ona tusia, “Ua nonofo I lalo tagata e aai ma feinu, ona latou tutu lea I luga e sisiva. 8Aua foi nei tatou faitaaga, e pei ona faia e I latou. Na mafua ai ona fano o tagata e lua sefulu ma le tolu o afe.9Aua foi tatou te faatiga ia Keriso, e pei ona faatiga ai le toatele o I latou ma faaumatia ai e gata. 10Aua foi tou te muimui, e pei ona muimui ai le toatele o I latou ma faaumatia ai e le agelu o le oti.11Na oo nei mea ia te I latou ina ia fai ma faata’ita’iga mo I tatou, Na tusia foi e fai ma faatonuga mo I tatou e ua aulia mai augatupulaga e gata ai. 12O lenei, o le manatu o loo tu o ia, ia faaeteete ia ne’I pa’u. 13E leai se tofotofoga e oo ia te outou e ese mai I tofotofoga e oo I tagata uma. Ae faamaoni le Atua. Na te le tuuina ia te outou se tofotofoga e sili I mea ua outou gafatia. Ae na te saunia faatasi ma le faaosoosoga le auala tou te sao ai, ina ou outou mafaia ona onosa’ia.14O le mea lea, le au pele e, ia outou sosola ese mai le ifo I Tupua.

15Ou te tautala atu ia te outou o e ua iai le malamalama, ina ia faamasinoina e outou mea ou te fai atu ai.

16O le ipu o le manuia o loo tatou faamanuia ai, e leo le mafuta faatasi ea lea ma le toto o Keriso? O le areto o loo tatou tofitofi ai, e leo le mafuta faatasi ea lea ma le tino o Keriso?

17Aua o I tatou uma, e ui ina toatele ae ua tino e tasi, ae tofutofusia faatasi I tatou uma I le areto e tasi.18tatou vaavaai I le nuu o Isaraelu, E le o I latou uma o e auai i faigataulaga latou te aai foi I le taulaga?

19O le a la lona uiga? E iai ea se taua o tupua, pe iai foi se taua o meaai ua faataulagaina mo tupua?20Ae ou te talanoa atu I mea ua faataulaga e nuu ese faapaupau. Latou te ofoina atu nei taulaga I temoni ae le’o le Atua. Ou te le mana’o ina ia outou mafutafuta faatasi ma temoni! 21E le mafai ona outou inu I le ipu a le Alii ma le ipu a temoni. E le mafia foi ona outou mafuta I le laulau a le Alii ma le laulau a temoni. 22Pe tatou te faatupu ea le fua o le Alii? Pe sili atu ea lo tatou Malosi ia te ia?23O tatala mea uma, ae le o mea uma e aoga. Ua tatala mea uma, ae leo mea uma e atiina a’e ai I luga tagata. 24Aua nei saili e se tasi lona lava lelei, A ia taitasi ma saili le lelei o le la te tuaoi.25E mafia ona ‘ai soo se mea lava o loo faatau I le maketi, aua lava nei fesili ina nei afaina le loto fuatiaifo.

26Aua o le lalolagi e i le pule a le Alii, ma mea uma lava o loo iai.

27Afai e valaaulia oe e se tagata le talitonu lua te aai, afai e te taliaina le valaau, ia outou aai I mea uma lava ua laulauina atu ia te outou, aua lava le fesili ina nei afaina le loto fuatia ifo.28Ae afai e fai atu se tasi ia te oe, “O mea nei na ofoina mo taulaga,” aua tou te aai ai, ina nei afaina le loto fuatia ifo a le na ta’uina atu ia te oe, aemaise ai le afaina o loto fuatia ifo. 29O le loto fuatia ifo lea ou te fai atu ai, o le loto fuatia ifo o le tasi tagata ae le o lou loto fuatia ifo. Aisea o le a faamasinoina ai lo’u saolotoga I le loto fuatia ifo o leisi tagata? 30Afai o loo o’u ‘ai ma le loto faafetai, aisea ua upuleagaina ai a’u ona o le mea ua avatu ai lo’u agaga faafetai?31O lenei pe tou te aai pe tou te inu, ia faia mea uma I le viiga o le Atua. 32Aua nei faatiga I tagata Iutaia, poo Eleni poo le ekalesia a le Atua. 33O a’u foi ou te taumafai ina ia faafiafia tagata uma I mea uma. Ou te le saili so’u lava manuia, ae o le manuia o tagata e toatele. Ou te faia lenei mea ina ia faaolaina I latou.

111Ia fa'ata'ita'i mai iā te a'u, e pei ona ou fa'ata'ita'i iā Keriso. 2O lenei, ou te fa'aeaea lava outou ona o lo outou manatu mai iā te a'u i mea uma. Ou te fa'aeaea ona o lo outou taofimau i tu masani e pei ona ou tu'uina atu iā outou. 3O lenei ou te mana'o ia outou malamalama o Keriso o le ulu lea o tagata uma, o le tane o le ulu lea o le fafine, ma o le Atua o le ulu lea o Keriso. 4O so'o se tane e tatalo pe perofeta ane ae o lo'o ufiufi lona ulu, ua fa'alumaina lona ulu.5Ae o so'o se fafine e tatalo ma perofeta ane ae o lo'o ufiufi lona ulu, ua fa'alumaina lona ulu, aua e tutusa lava ma le oti ese ina o lona laulu. 6A o le fafine e lē ufiufiina lona ulu, e tatau ona oti fa'apupu'u lona laulu. Ae afai e maasiasi o ia pe a oti lona laulu ona tu'u lea o ia e ufiufi i lona ulu.7E le tatau i le tane ona ufiufi lona ulu, aua o ia o le fa'atusa ma le mamalu o le Atua, a'o le fafine o le mamalu lea o le tane. 8E le'i faia le tane mai le fafine, ae o le fafine na faia o ia mai le tane.9Aua e le'i faia le tane mo le fafine, ae o le fafine na faia mo le tane. 10O le mafua'aga lea e tatau ai i le fafine ona i ai se fa'ailoga o se pule i luga o lona ulu, ona o agelu.11Ae o le taua lea, i le Ali'i, e le tuto'atasi le fafine mai le tane, e le tuto'atasi fo'i le tane mai le fafine. 12Aua e pei ona sau le fafine mai le tane, e fa'apena foi i le tane e sau mai le fafine, ma o mea uma lava e mai le Atua lea.13Ia filifili lava outou ia: Pe e talafeagai ea i le fafine ona tatalo atu i le Atua ma lona ulu e lē ufiufia? 14E le o a'oa'oina ea outou e le natura i lea mea, pe afai e uumi le lauulu o le tane, ua lē ava ea o ia? 15E le o a'oa'oina ea outou e le natura, afai e uumi lauulu o le fafine, o lona mamalu lea? Aua ua avatu iā te ia lona laulu e fai ma ufiufi. 16Ae afai e finaua'i se tasi i lenei mea, e leai lava la se isi matou tu masani, e o'o foi i le ekalesia a le Atua.17A o nisi nei o fa'atonuga, oute le fa'aea ia te outou, aua a outou omai ma potopoto fa'atasi, ua lē ose mea e lelei, ae ua leaga tele. . 18O le mea muamua lava, ua ou fa'alogo pe a outou omai fa'atasi i le lotu, e fevaevaea'i lava outou, ma oute talitoni i nisi o tala ia. 19Ona e tatau lava ona vaevae outou i vaega, ina ia mafai ona e iloa tonu tagata ua fa'amaoniaina o i latou.20A outou omai fa'atasi, e fa'apea lava outou o lo'o outou aai i le Talisuaga a le Ali'i, ae e leai. 21Aua pe a aai outou, e ai lava le tagata ia i laga meaai ae le'i aai o isi. O isi ua fiaa'ai a'o isi ua onanā. 22E leai ea ni tou aiga tou te aai ma feinu ai? Ua le ava ea outou i le ekalesia a le Atua ma fa'alumaina i latou e leai ni mea e maua? O le a ea la'u tala o le a fai atu ia te outou? Pe oute fa'aeaea ia outou? Ae oute te le fa'aeaea ia te outou ona o lenei mea.23Na ou maua mai le Ali'i lea mea na ou tufaina atu ia te outou, e fa'apea i lea lava po na faalataina ai le Ali'i o Iesu, sa tago ai o ia i le areto. 24Ua ia avatu le fa'afetai, ona tofitofi lea o le areto ma fai atu, " O lo'u tino lenei, ua tu'uina atu mo outou. Ia outou faia lenei mea e manatua ai pea a'u.25Ua fa'apea fo'i ona tago atu i le ipu ina ua uma le taumafataga, ma fa'apea mai, "O le ipu lenei o le feagaiga fou lea i le lou toto. Ia fai lenei mea i le tele o taimi tou te feuni ai, e manatua ai a'u." 26Aua o le taimi lava tou te aai ai lenei areto ma feuni lenei ipu, ua outou folafola atu le maliu o le Ali'i seia o'o i le toe afio mai o ia.27O lenei, ai sē ai lenei areto, pe inu i le ipu a le Ali'i ma le lē migao, e nofo sala o ia i le tino ma le toto o le Ali'i. 28A ia suesue ifo le tagata ia te ia lava, ae lei ai i le areto ma inu i lea ipu. 29Aua o le ai ma inu e aunoa ma se malamalama manino i le tino, e fa'amasinoina i latou. 30O le mafua'aga lea ua mama'i ai nisi, ma ua feoti ai nisi o outou.31Ae afai e suesue lava tatou ia tatou, e le fa'amasinoina i tatou. 32A e afai fo'i e fa'amasinoina i tatou e le Ali'i, o lo'o a'oa'oina ai tatou, ina ia aua ne'i fa'asala tatou fa'atasi ma le lalolagi.33O le mea lea, uso e, pe a outou potopoto fa'atasi e aai, ia fa'atali le tasi i le tasi. 34A o se ua fia ai lava, ia ai o ia i lona aiga, ina ne'i avea ma mea e fa'amasinoina ai pe a potopoto fa'atasi. A o isi mea na outou tusia, oute avatu fa'atonuga pe ou toe sau.

121Le au uso e, ou te le manao toute nofo le malamalama i meaalofa faaleagaga. 2Ua outou iloa a o outou nofo faapaupau, sa taitaina sese outou i tupua e le mafai ona tautatala mai, i le tele o auala na latou taitaiina ai outou. 3O lenei, oute manao ia outou iloa, e leai se tasi e tautala mai le Agaga o le Atua ma faapea ane, "O Iesu o le malaia". E leai fo'i se tasi e fai ane "O Iesu o le Alii" se i vagana ua aumai le Agaga Paia.4E eseese meaalofa, ae tasi lava le Agaga e aumai ai. 5E eseese ofisa ua valaauina ai, ae tasi lava le Alii e aumai ai, 6ma e eseese foi ituaiga galuega ua totofiina ai, ae tasi lava le Atua o lo o galue i mea uma, i totonu o tagata uma lava.7Ua taitoatasi ona foaina atu i ai le mana o faailoga vaaia o mea mai le Agaga Paia, mo le manuia o tagata uma. 8O le tasi ua foaina atu i ai le Upu o le Poto mai le Agaga, a o le tasi ua foaina atu i ai le Upu o le Malamalama mai le Agaga lava e tasi.9Ua foaina atu i le tasi le Faatuatua mai le Agaga, a ua foaina atu i le tasi meaalofa e faamalolo a'i ma'i e le Agaga. 10Ua foaina atu e le Agaga i le tasi na te fai vavega, a o le tasi ua foaina atu i ai e le Agaga o le faaperofeta ane. Ua foaina atu i le tasi e le Agaga le mana na te mafaia ai ona ia iloa ma faaalia agaga lelei ma agaga leaga, a ua foaina atu i le tasi gagana eseese mai le Agaga, a o le tasi ua foaina atu i ai le faaliliuina o gagana ese mai le Agaga. 11O galuega uma nei a le Agaga lava e tasi, na te foaina atu meaalofa i tagata taitoatasi, e tusa ma lona lava finagalo.12Aua e faapei o le tino ua tasi, ae tele ona itu tino, ae o sui uma i latou o le tino e tasi. E faapena fo'i ia Keriso, 13Aua e tasi lava le Agaga na papatisoina ai uma i tatou ina ia tasi le tino, o se Iutaia po o se Eleni, o se pologa po o se saoloto, na faia lava ina ia tatou inu uma i le Agaga e tasi.14Aua o le tino e le o se itu tino e tasi ae peita'i o itu e tele. 15Afai e fai mai le vae, "Ona e le o a'u o le lima, e le o a'u o se vaega o le tino", ae peita'i e le avea lea ma mea e manatu faatauvaa ai le vae, e le o ia o se vaega o le tino. 16Ma afai fo'i e fai mai le taliga, "Ona e le o a'u o le mata, e le o a'u o se vaega o le tino" e le avea lea ma mea e manatu faatauvaa ai le taliga e le o ia o se vaega o le tino. 17Afai o le tino atoa e na o le mata, e faapefea la ona faalogo?. Afai o le tino atoa e na o le taliga, e faapefea la ona sogisogi?.18Ae peita'i ua tofia e le Atua itu tino uma taitasi, o i latou uma taitoatasi, e avea ma vaega o le tino e tusa ma lona finagalo. 19Afai la e tutusa uma itu tino nei, e faafefea la ona i ai se tino? 20O lenei o i latou uma o itu tino e tele, ae tasi lava le tino.21E le mafai ona fai atu le mata i le lima, "Ou te le manomia oe". E faapena fo'i ona le mafai e le ulu ona fai atu i le vae, "Ou te le manaomia oe". 22Ae peita'i o itu tino o le tino e foliga mai e vaivai e matua taua lava. 23e faapea fo'i ma vaega o le tino tatou te manatu e faatauvaa, ia sili ona tatou ave i ai o la tatou faataua, e oo fo'i i itu tino uma e foliga mai e leai so latou taua, e sili atu lo latou aoga. 24O lenei e le o i ai se faafitauli i itu tino o lo o malolosi i le vaai. Ae ua pulea e le Atua o le tino, ma Ia faasilisli ona Ia ave atu o le faaataua i itu tino ua sili ona vaivai.25Na ia faia lenei mea ina ia aua lava ne'i i i ai se fevaevaea'iga i totonu o le tino, a ia mafai e itu tino uma ona fetausia'i ma le alofa. 26Afai e tiga le itu tino e tasi, e tiga faatasi uma itu tino. Afai fo'i ae faaeaina se itu tino e tasi, e olioli faatasi uma itu tino. 27O lenei o outou o le tino o Keriso, o ona itu tino taitasi uma fo'i outou.28Na totofiina e le Atua i lana ekalesia muamua o aposetolo, lua o perofeta, tolu o faiaoga, o i latou e fai vavega, ona sosoo lea ma meaalofa faamalolo ma'i, o i latou e tuuina atu le fesoasoani, o i latou e fuafuaina ma faatinoina le faia o galuega, faapea ma i latou e i ai le meaalofa o le tautala i gagana eseese. 29O i latou uma ea o Aposetolo? O i latou uma ea o faiaoga? O i latou uma ea e fai vavega.30O i latou uma ea e i ai le meaalofa o le faamalolo ma'i? O i latou uma ea e tautatala i gagana eseese? O i latou uma ea e faaliliu i gagana ese? 31Ia sili ona outou naunau e saili meaalofa sili, ae peita'i o lenei, oute faailoa atu ia te outou le auala e silisili.

131Afai oute tautala i gagana a tagata ma agelu, ae leai so'u alofa, ua avea a'u na o ni mea tagitagi e faatiga taliga. 2Afai fo'i e ia te a'u le meaalofa o le perofeta ane, ma ou iloa o mea lilo uma i le poto ma le malamalama ua natia, ma ou maua le faatuatua uma oute faatonu ai i mauga e mou ese, ae leai so'u alofa, o a'u lava ua na o se tagata e gaogao i i. 3Afai fo'i oute foaina atu uma lo'u oa ma lo'u tamaoaiga e fafaga a'i e matitiva, ma ou foaina atu lo'u tino e susunuina, ae leai so'u alofa, ou te le maua se mea e tasi mai ia mea uma.4E onosa'i le alofa ma agamalu. E le lotoleaga le alofa ma e le faalialia vale fo'i. E le mimita 5pe amio mataga. E le manatu faapito na o ia lava. E le itaita gofie, na te le taofia fo'i i lona loto ni sese o nisi. 6E le fiafia o ia i le amio leaga. Ae olioli i le mea moni. 7O le alofa e lavatia mea uma, na te mafaia mea uma i le faatuatua, ma lona faamoemoe atoa ma lona onosaia o mea uma.8E leai se mea e gata mai ai le alofa. Afai e i ai o ni faaperofetaga, e i'u ina mavae atu. Afai e i ai ni gagana ese, e i'u ina mou atu. Afai e i ai o le poto, e i'u ina mavae atu. 9Aua ua le atoatoa lo tatou iloa ma le atoatoa a tatou faaperofetaga. 10Ae a oo mai le ua atoatoa, ona aveeesea lea o so tatou le atoatoa.11A o o'u tamaititi, sa ou tautala faatamaititi, sa ou manatunatu fo'i faatamaititi. Ae ina ua ou matua, ona ou tuuese lea o mea faatamaiti. 12O lenei ua le manino la tatou vaai atu ina ua faafesaga'i ma le faata. A o lenei ua ou iloa na o se vaega, ae mulimuli ane ona ou iloa atoatoa lea e pei ona ou iloaina atoatoa muamua. 13Ae peita'i i le taimi nei, e tumau pea mea nei e tolu: faatuatua, faamoemoe, atoa ma le alofa. Ae silisli lava i nei mea uma o le alofa.

141Ia outou tausisi i le alofa ma ia matua naunau i meaalofa faaleagaga, aemaise lava ina ia mafai ona e perofeta ane. 2Aua o le tautala i gagana eseese e le o tautala o ia i tagata, a o lo o tautala atu o ia i le Atua. Aua e leai se tasi e malamalama ia te ia, aua o lo o tautala atu o ia i mea lilo mai le Agaga Paia. 3A o le perofeta ane e tautala atu o ia i tagata ina ia faatupuina i latou, ia faamalosia i latou, ma ia faamafanafanaina i latou. 4A o le e tautala i gagana eseese e faatupuina e ia lona lava malosi, a o le perofeta ane e faatupuina e ia le malosi o le ekalesia.5Ou te naunau ina ia outou tautatala uma i gagana eseese, ae sili atu ona ou naunau ina ia outou perofeta ane. O le perofeta ane e sili atu nai lo le e tautala i gagana eseese (se i vagana ua i ai se tasi na te faaliliuina le gagana eseeese ina ia mafai ona faamalosia ai le ekalesia). 6A o lenei o'u uso e, afai oute tautala atu ia te oe i gagana eseese, e mafai faafefea ona ou faamalosi ai ia te oe? E le mafai se i vagana ua ou tautala atu ia te oe i faaaliga, ma le malamalama, o faaperofetaga atoa ma aoaoga.77. 7 E tutusa lava ma lou taina o ni mea faaili e leai ni leo. E oo fo'i i le pu ma le kitara, afai e le eseese leo o meafaili nei e lua, e faafefea ona iloa e tagata e ese le pu ese le kitara. 8Afai e le lelei pe le manino le iliina mai o le pu, e faafefea ona iloa e tagata ua oo i le taimi e sauni ai o le a tau?. 9E faapena fo'i le gagana eseese. A e tautala i le gagana eseese ae le malamalama ai se isi, e faafefea ona faigofie ona malamalama se tasi i se mea o e talanoa mai ai?. O lona uiga ua na o faamatalaga o fai i le ea.10E tele le eseesega o gagana i le lalolagi, ae leai se gagana e leai sona uiga. 11Afai la ou te le leiloa le uiga o lea gagana, o lona uiga o a'u o se tagata mai se isi atunuu i le o tautala, e ese fo'i le atunuu e sau ai le o tautala ia te a'u.12E faapena fo'i outou. Aua na ona outou naunau ina ia faaalia le matautia o meaalofa a le Agaga, ae ia outou saili ina ia mafai ona faamafanafanaina le ekalesia ina ia faatupuina outou. 13O le tagata o lo o tautala i gagana eseese e ao ona tatalo ina ia mafai ona ia faaliliuina le gagana. 14Aua a ou tatalo i le gagana eseese, o lo o tatalo lo'u agaga, ae le malamalama i ai lo'u mafaufau.15O le a la le mea ou te faia?. O le a ou tatalo mai lo'u agaga, ae o le a ou tatalo mai fo'i i lo'u mafaufau. O le a ou pese mai lo'u agaga, ae o le a ou pese mai fo'i i lo'u mafaufau. 16O lona uiga, afai e te faafetai i le Atua mai le gagana eseese, e faafefea la ona Amene mai tagata pe afai e le o malamalama tagata i se upu e tasi o fai atu ai lau faafetai i le Atua.17Ua matua manaia lava le ave atuina o lau faafetai, ae le o faamalosia ai le isi tagata. 18Ou te faafetai i le Atua ona e sili atu ona ou tautala i gagana eseese nai la se isi lava o outou. 19A o totonu o le ekalesia, e sili ai ona ou tautala atu pe na o le lima ni upu, ae o lo o malamalama ai tagata, nai lo le sefulu afe o upu e fai atu mai la'u gagana eseese .20Uso e, ia aua ne i outou mafaufau e pei o ni tamaiti. Ia laititi la outou vaai i le leaga, a ia outou matutua i o outou manatu. 21O lo o tusia i le tulafono "Ou te auina atu nisi e tautatala i gagana eseese ma laugutu o i latou mai nuu ese, oute talanoa atu ai i tagata, e ui ina ou iloa e le mafai ona faalogo mai i latou", ua fetalai mai ai le Alii.22O le gagana eseese o le faailoga mo e talitonu ae le mo i latou o e le talitonu. 23Afai la e o mai faatasi le ekalesia i se mafutaga ma latou tautatala uma i gagana eseese, afai ae i ai ni tagata ese ma nisi e le talitonu, e i'u ina latou faapea ane po ua leaga ulu o tagata o le ekalesia.24Ae afai e perofeta ane uma outou ae ulufale mai se tagata ese ma se isi e le talitonu, e aiaina lona loto i mea uma o lo o faalogo atu i ai. E faamasinoina fo'i o ia mai le upu o lo o folafolaina mai. 25E faaalia mea lilo o lona loto. Mulimuli ane, e i'u ina faapau fao i ona foliga ma vivii atu i le Atua. E faapea ane o ia o lo o i ai le Atua ia te outou.26O'u uso e, o le a la le mea a fai? A outou o mai e mafuta faatasi, ia taitoatasi ma lana pese, o se aoaoga, o se faaaliga, o se gagana eseese, po o se faaliliuga. Ia outou faia mea uma mo le atinaeina o le ekalesia. 27Afai e tautala se tasi i gagana eseese, ia faataga se toalua po o se toatolu ae auaua'i, ona i ai lea o se tasi na te faaliliuina. 28Ae afai e leai se tasi na te faaliliuina, ona taofia lea o i latou mai le tautala atu i le ekalesia i gagana eseese, a ia talanoa o ia ia te ia lava atoa ma le Atua.29E mafai ona toalua pe toatolu perofeta e tautatala, ae faalogologo isi ma le Agaga ina ia iloa le uiga o mea lilo o lo o fai mai ai. 30Ae a i ai se faaaliga i se tasi o faalogologo, ona fifilemu lea o perofeta ae tuu le avanoa mo le na faalogologo o i ai se faaaliga.31A mafai e outou uma ona faaperofeta ane ona auaua'i lea, ina ia aoaoina i latou taitoatasi, ma faamalosia tagata uma. 32O le agaga i perofeta ia faaaloalo i isi perofeta. 33O le Atua e le o se Atua e le mautonu, ae o le filemu. O le tulafono lena mo le au paia i totonu o ekalesia uma.34E ao ina fifilemu fafine i totonu o ekalesia. E le faatagaina i latou e tautatala. Peita'i, e tatau ona usiusitai e pei ona fai mai ai le tulafono. 35A i ai se mea latou te fia malamalama ai, ia fesili i o latou ta'ito'alua i le fale, ona o se mea mataga le tautala o se fafine i totonu o le ekalesia. 36Na outou ta'uina mai le Upu a le Atua? Pe na'o outou lava na faalogo i ai?.37Afai e manatu se tasi o ia o se perofeta pe faaleagaga, e ao ia te ia ona amanaia vaega ia ua ou tusi atu ai, ona o le faatonuga mai le Atua. 38Ae afai e le talia e se tasi mea nei, ia aua ne'i amanaia o ia.39O lenei o'u uso e, ia outou nanau e perofeta ane, ae aua fo'i ne'i taofia se tasi mai le tautala i gagana eseese. 40A ia faaatulaga lelei le faatinoina o mea uma.

1511O lenei ou te manao e fa'ailoa atu ia te outou le au uso e, o le tala lelei ua talai'ina atu, ua outou maua ma tumai ai, 22ua fa'asaoina ai oe pe afai e te taofi mau i upu oute folafolaina atu ia te outou, sei vaganā ua outou lē talitonu.33Auā na ou tuuina atu ia te outou mea taūa muamua, o mea foi na ou mauaina, o Keriso na maliu mo tatou agasala e pei ona tusia i tusi, 44na tanu foi o ia ma toe tu mai i le aso tolu e pei ona tusia.5Na fa'aali foi Keriso ia Kefa ma le au so'o e toasefulu ma le lua; 6ua ia fa'aali foi i le au uso e lima selau ma ona tupu ina ua fa'atasi. O le toatele o i latou o lo'o ola pea, a o isi ua momoe. 7Ona ia fa'aali lea ia Iakopo; ona sosoo ai lea ma le au aposetolo uma.8Mulimuli ane, ua ia fa'aali mai ia te au, e pei o se tasi na fanau vave. 9Auā o a‘u o le aupito itiiti i le ‘au ‘aposetolo. E lē aoga au ona valaau ma aposetolo, auā o a'u sa sauaina le ekalesia a le Atua.10A o le alofa tunoa o le Atua ia te a'u, ua fa'apenei ai a'u, ma o lona alofa tunoa i totonu ia te a'u e lē fa'aleaogaina lea. Ae peitai, sa ou galue malosi nai lo latou uma, ae o le alofa tunoa o le Atua sa fa'atasi ma a'u. 11O lenei, pe le o lea po'o i latou, ua matou talai atu ina ia outou talitonu.12O lenei, afai o Keriso sa folafolaina ua toe tu mai i le oti, e fa'afefea ona outou faimai e leai se toetu mai o e ua oti? 13Afai e leai se toetu o e ua oti, ona le toe fa'atuina mai lea o Keriso; 14ma afai e le toetu mai o Keriso, ua fa'aleaogaina la matou talaiga; o lo outou fa'atuatua ua fa'aleaogaina foi.15O le isi mea, ua maua i matou e pei o molimau pepelo a le Atua, ona ua matou tautino o le Atua sa fa'atuina Keriso mai le oti. ‘Ae le‘i toe fa‘atūina mai o ia e ia, pe ‘āfai e lē toe tutū mai ē ‘ua oti. 16Afai e lē toe tutu mai e ua oti, e le toetu mai foi Keriso. 17Ae afai e le toetu mai o Keriso, ua fa'aleaogaina lo outou fa'atuatua ma o loo agasala pea lava outou.18Ua fano i latou o ē ua momoe ia Keriso. 19Afai ua na'o le fa'amoemoe o tatou ia Keriso i lenei ola, ua sili lo tatou malaia i tagata uma.20O lenei, ua toetu Keriso mai e ua oti, o ia o le uluai fua o e ua momoe. 21Auā ‘ua o‘o mai le oti i le tagata, ‘ua o‘o fo‘i i le tagata le toetū mai o ē ‘ua oti.22Auā e pei ona oti uma ia Atamu, e fa'apea foi ona fa'aolaina uma ia Keriso. 23Ae peitai ua taitoatasi ma toetu mai e ua oti i lona fa'asologa: o Keriso o le uluai fua, fa'atasi ma i latou ua ia Keriso, e fa'aolaina i lona toe afio mai.24Ona o'o mai lea o le gataaga, na te tu'uina atu le malo i le Atua le Tamā, na te soloia le tulafono ma le pule uma ma le mana. 25Auā e tatau ona nofotupu o ia, se ia tu'uina atu ona fili uma i lalo o ona vae. 26O le oti o le fili mulimuli lea e fa'aumatia.27"Auā ua ia tu'uina atu o mea uma lava i lalo o ona vae", ina ua ia fetalai “Ua tuuina e ia o mea uma lava,” e manino mai e lē o aofia ai i lenei mea, lē na tuuina atu mea uma i lalo ia te ia. 28Pe a tu'u mea uma i lalo ia te ia, o le Atali'i foi ua tu'uina i lalo o lē na tu'uina atu mea uma i lalo o ia, ina ia iai le Atua i mea uma lava.29O lea le mea e fai e i latou o e ua papatiso mo e ua oti? Afai e le toetu mai e ua oti, aisea ua papatiso mo i latou? 30Aisea ea e lamatia ai i tatou i taimi uma?31Ou te oti i aso uma! E mautinoa fo‘i lea ma lo‘u mitamita ‘ona o ‘outou, ‘ua ‘iā te a‘u ‘iā Keriso Iesu lo tatou Ali‘i. 32O le ā se mea ou te maua i le vaaiga faaletagata, pe a ou tau ma manu feʻai i Efeso, pe a lē toe tutū mai ē ua oti? “Ia tatou aai ma feinu, auā o taeao tatou te oti ai.”33Aua ne'i faaseseina outou: "O e amio leaga e fa'aleagaina ai o e amio lelei". 34Tumau ma le faautauta! Ola i le amiotonu! Aua e te agasala. Auā o nisi o ‘outou e lē iloa le Atua. Ou te fai atu lenei mea i lou maasiasi35A e fai mai se tasi, “E fa‘apefea ‘ona toe tutū mai o ē ‘ua oti, ma o le ā le tino e ō mai ai i latou?” 36Oe faavalevalea! O le mea e te lūlū e lē ola mai se'iloga e mate.37O le fatu fua e te lūlū, e lē o le o lona tino lea o le a iai. Atonu e avea ma saito po o se isi mea. 38Ae o le a tuuina atu e le Atua i ai le tino e pei ona ia filifili, ma ona fatu taitasi i lona lava tino. 39E lē tutusa aano uma o tagata. Nai lo, e tasi le aano mo tagata, ma le isi aano mo manu, ma le isi aano mo manu felelei, ma le tasi aano mo iʻa.40E iai foʻi tino faalelagi ma tino faalelalolagi. Ae o le mamalu o le tino faalelagi e ese mai le mamalu o le lalolagi. 41E ese le pupula(malamalama) o le la, ese foi le pupula o le masina, e ese foi le pupula o fetu. Auā e ese le pupula o le tasi fetu ma le isi fetu.42E faapena foi le toe tutu o e ua oti. O le mea e lūlūina e pala, a o le mea e toe fa'atūina e lē pala. 43E lūlūina ma le mā; ua toe faatuina mai i le mamalu. 44E lūlūina ma le vaivai; ua toe faatuina mai i le mana.45E faapea foi ona tusia, "O le uluai tagata o Atamu na avea ma tagata ola." O le Atamu mulimuli na avea ma agaga o le ola. 46Ae e leʻi muamua le faaleagaga ae o le faaletino, ona sosoo ai lea ma le faaleagaga.47O le ulua‘i tagata o le ‘ele‘ele ia, na faia i le efuefu. O le tagata lona lua e mai le lagi. 48E pei ona faia i le efuefu, e faapena foʻi i latou na faia i le efuefu; ma o tagata o le lagi, e faapea foi i latou o e o i le lagi. 49E pei ona tatou tauave le faatusa o le tagata o le efuefu, tatou te tauave foi le faatusa o le tagata o le lagi.50O lenei, le au uso e, ou te fai atu lenei mea, e le mafai ona fai mo latou tofi le malo o le Atua i le tino ma le toto. E le maua foi e le mea pala le mea e le pala. 51Vaai! Ou te taʻu atu iā te outou se mea lilo: O le a lē momoe uma i tatou, ae o le a suia i tatou uma.52O le a suia i tatou i se taimi, i le emo o le mata, i le pu mulimuli. Auā e ilia le pū, e toe tutū mai fo‘i ē ‘ua oti e lē pala, e liua fo‘i i tatou. 53Auā o lenei tino e pala e tatau ona ofu i le mea e lē pala ma o lenei tino faaletino e tatau ona ofu i le tino ola pea.54Ae ina ua ofu lenei tino pala i le mea e le pala, ma a oofu lenei tino oti i le tino ola pea, ona taunuu ai lea o le upu ua tusia, "Ua faatoilaloina atoatoa e le Atua le oti". 55“Le oti e, o fea o i ai lou manumalo? Le oti e, o fea o i ai lou tui?56O le tui o le oti o le agasala lea, a'o le mana o le agasala o le tulafono lea. 57‘Ae fa‘afetai i le Atua, o lē na te foa‘iina mai le manumalo ‘iā te i tatou e ala i lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso!58O lenei, le au uso pele, ia mausalī i lo outou faatuatua ma ia lē faagaeetia o outou olaga. ‘Ia fa‘ateleina pea i le galuega a le Ali‘i, auā ‘ua ‘outou iloa e lē fa‘alēaogāina lo ‘outou galulue i le Ali‘i.

161O lenei, e uiga i le aofai o tagata paia o le Atua: e pei ona ou poloai atu i faapotopotoga i Kalatia, ia faapea ona outou faia. 2O le aso muamua o le vaiaso, ia taitasi outou ma tuu ese se mea ma teu ai e tusa ma lona lava manuia. ‘Ia ‘outou faia lenei mea ‘ina ‘ia leai ni fa‘aputuga pe a ‘ou alu atu.3Pe a ou alu atu, ona ou auina atu lea ma le tusi o i latou e filifilia e outou, latou te momoli atu ia outou mea alofa i Ierusalema. 4Ae afai e tatau ona ou alu foi, matou te o faatasi ma a'u.5Ae ou te alu atu ia te outou pe a ou ui ane i Maketonia. Aua ou te ui ane i Maketonia. 6Atonu e mafai ona ou nofo faatasi ma outou, pe nofo foi i le tau malulu, ina ia outou fesoasoani mai ia te aʻu i loʻu ala, i mea uma ou te alu i ai.7Aua ou te lē loto e fia feiloai nei ia te outou mo na o sina asiasiga. Ae ou te faamoemoe e faateleina lo‘u taimi ma outou, pe a finagalo i ai le Alii. 8Ae ou te nofo pea i Efeso seia oo i le Penetekoso, 9auā ua tatala mai le faitotoa tele mo aʻu, ma e toatele foi e faatuiese.10O lenei, pe a alu atu Timoteo, ia outou faaeteete ina ia iā te outou o ia ma le lē fefe, auā o lo‘o galue o ia i le galuega a le Alii, faapei o a‘u nei. 11Aua nei inoino/taufaatauvaaina se tasi iā te ia. Ia outou fesoasoani ia te ia i lona ala ma le filemu, ina ia sau ia te au. Auā ou te faamoemoe e o mai o ia faatasi ma le au uso. 12A o lo tatou uso o Apolo, na ou matuā aioi atu iā te ia e asiasi atu iā te outou faatasi ma le au uso. Ae e le o lona finagalo lava e sau ai nei. Ae peitai, e sau o ia i le taimi sao.13Ina mataala ia outou, ia outou tumau i le faatuatua, ia outou faatamatane, ia faamalolosi outou. 14Ia outou faia mea uma i le alofa.15Le au uso e, ua outou iloa le aiga o Setefana, o le faapolopolo i latou i Akaia, ma ua tuuina atu i latou e i latou e auauna i le au paia. Ou te aioi atu ia te outou, le au uso e, 16ia gauai atu i tagata faapena ma i latou uma o e fesoasoani i le galuega ma galulue faatasi ma i tatou.17Ou te olioli i le oo mai o Setefana, ma Fotunato, ma Akaiko. Aua ua fai i latou mo outou sui. 18Ua latou faafouina loʻu agaga atoa ma o outou loto. O lea la, ia faailoa atu i tagata e pei ona latou faia.19O loo alolofa atu iā te outou ekalesia i Asia. O loo alolofa atu Akula ma Pisila iā te outou i le Alii, faatasi ma le ekalesia o i lo la fale. 20O loo alolofa atu le au uso uma iā te outou. Ia outou fealofani le tasi i le tasi i le sogi paia.21O a‘u o Paulo, ou te tusi atu lenei mea i lo‘u lava lima. 22Afai e lē alofa se tasi i le Alii, ia malaia o ia/ia anatema maranata lava ia. Lo matou Alii e, afio mai! 23Ia iā te outou le alofa tunoa o le Alii o Iesu. 24Ia iā te outou uma lava lo‘u alofa iā Keriso Iesu. Amene.

## 2 Korinito

11O Paulo, o le aposetolo a Iesu Keriso i le finagalo a le Atua, ma lo tatou uso o Timoteo, i le Ekalesia a le Atua o i Korinito, atoa ma le au paia uma o i Akaia uma lava. 2Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia mai le Atua lo tatou Tamā, atoa ma le Alii o Iesu Keriso.3Ia faamanūina le Atua, o le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso. O le Tamā e ona le alofa mutimuti vale, o le Atua foi e ana le faamafanafanaga uma. 4O le Atua na te faamafanafanaina mai ia te i matou i lo matou puapuaga uma lava, ina ia matou mafaia ona faamafanafana atu ia te i latou ua maua i soo puapuaga. Matou te faamafanafana atu i isi e pei ona faamafanafanaina ai i matou e le Atua.5Aua pei ona tele o tiga o Keriso ona o i tatou, ua faapea foi ona tele o le faamafanafanaina oi matou ia Keriso. 6Pe afai ua puapuagatia i matou, ua faapeaina ona o le faamafanafanaina ma le faaolaina o outou; ae afai ua faamafanafanaina i matou, ua faapeaina ona ole faamafanafanaina o outou. O loo matuā galue ma le onosai i ia lava tiga ua matou tiga ai; pe afai foi ua faamafanafanaina i matou. 7Ua tumau foi lo matou faatuatua ia te outou; o loo matou iloa, faapei ona faatasia outou i tiga, e faapea foi i le faamafanafanaina.8Auā, le au uso e, matou te loto ina ia outou iloa lo matou puapuaga na oo mai ia te i matou i Asia. Sa silisili ona matou mafatia tele ai, e lei au iai lo matou malosi, na oo lava ina matou masalo ai a matou oti. 9E moni, sa i o matou luga le faasalaga o le oti. Na mafua lea mea, ina ia aua nei o matou faatuatua ia te i matou, a ia faatuatua i le Atua, o lē na te toe faatuina ē ua oti. 10O lē na laveai mai ai ia i matou ai le oti e matua leaga, o le a ia laveai foi iai matou. Na matou faamoemoe foi ia te ia, e na te laveaina i matou.11O le a ia faia foi lenei mea, ona o la outou fesoasoani i le tatalo mo i matou. E toatele o le a faafetai mo i matou, ona o le alofa tunoa ua tuuina mai iai matou e ala atu i le tatalo a le toatele.12Auā o lenei le mea matou te mitamita ai; O le mau o le matou loto futia ifo, o le paia ma le faamaoni faaleatua sa matou amio ai i totonu o lenei lalolagi, aemaise i le faafeagai ma outou, e le ona o le poto faalelalolagi, ao le alofa tunoa o le Atua. 13E leai se mea ua matou tusia e le mafai ona outou faitau ma malamalama iai, ua ou faamoemoe foi o le a atoatoa lo outou malamalama 14e pei ona faaleatoatoa nei lo outou malamalama i lenei mea; ua mafai ai ona outou mitamita ona o i matou, ia fapea foi ona matou mitamia ona o outou i le aso o le Alii o Iesu.15O lo'u mautinoa foi i lenei mea, sa ou manatu ai ou te muai alu atu ia te outou, ina ia outou maua faalua se alofa; 16Sa ou fuafua, ou te ui atu ai ia te outou i Maketonia, ou te toe sau foi ia te outou mai Maketonia, ona momoli ai lea o a'u e outou i Iutaia.17Ao ou mafafau i lea itu, na ou faalotoloto lua ea? Ou fuafuaina ea i mea e tusa i le tino, ina ia ou tali i le "Ioe, ioe" ma "Leai, leai" i le taimi lava e tasi. 18Ae peitai, e faamaoni lava le Atua, o la matou upu ia te outou, e lē o le "Ioe" ma "Leai".19Aua o le Alo o le Atua, o Iesu Keriso, o le na talaiina atu ia te outou e i matou, o a'u, ma Siluano, ma Timoteo, sa lē "Ioe" ma "Leai". A o ia, o le "Ioe" i mea uma. 20Aua o ia o le "Ioe" i mea uma ua folafolaina e le Atua. O le mea lea ua tatou "Amene" ai foi e ala ia te ia, e oo ai i le viiga o le Atua.21O le faatumauina foi i matou faatasi ma outou ia Keriso, 22ma na faauuina i tatou, o le Atua lea; o le ua faamaufaailogaina mai i tatou, ma ua foaiina mai le faamaoni o le Agaga i o tatou loto.23Ou te augani foi, ia sisila mai le Atua i lo'u nei loto, o lo'u faapelepele ia te outou, na le oo ai la'u malaga i Korinito. 24E leai fo sa matou fia pule i lo outou faatuatua. Ae peitai, o i matou o auauna faatasi mo outou i lo outou olioli, ina ia outou tutumau/mauaa ai i lo outou faatuatua. OR auā o le faatuatua tou te tumau ai.

21Sa faapea foi lo'u lava manatu, ou te le toe alu atu ia te outou ma le tiga. 2Afai na ou faatiga ia te outou, o ai ea se na te faafiafia mai ia te a'u ae o lē na faatigaina e a'u?3Sa ou tusi atu foi lea lava mea ia te outou, ina nei ou alu atu, ona faatigaina lea o a'u e i latou o e ua tatau ona ou olioli ai. Ou te faatuatua lava ia te outou uma o lo'u nei fiafia, o le fiafia lea o outou uma. 4Aua o le puapuaga tele atoa ma le atuatuavale o le loto na ou tusia atu ia te outou ma loimata e lei ina faatigaina outou, a ia outou iloa ai lo'u alofa ua matuā tele ia te outou.5Afai ua faatupuina le tiga e se tasi, ua ia le faatiga ia te au na o a'u, ae peitai - ina nei ou faamamafa atu- ia te outou uma. 6Ua lava le faasalaga na faia e le toatele ia te ia. 7Ia outou faamagalo atu ma faamafanafana atu i lena tagata, nai lo le faasala ia te ia. Ia outou faia lenei mea ina nei lofituina o ia i le faanoanoa tele.8O lea ou te aioi atu ia te ouotu ina ia faamauina lo outou alofa ia te ia. 9O le ala lena na ou tusi atu ai, poo outou usiusitai/anaana i mea uma.10Afai e te faamagalo i soo se tasi, ou te faamagalo foi i lena tagata. O le mea ou te faamagalo - afai ou te faamagalo i soo se mea - ua ou faia lenei mea i luma o Keriso ona o outou. 11Ua faia lenei mea ina aua nei olegia i tatou e Satani. Ina ia aua ai nei o tatou valea i ana togafiti.12Na tatala le faitotoa mo a'u e le Alii ina ua ou sau i le aai o Teroa e folafola le tala lelei a Keriso. 13Ae lei iai se filemu i lo'u loto ona ou te le mauaina lo'u uso o Tito iina. Na ou tuua i latou ma ou alu atu ai i Maketonia.14Ua faafetaia le Atua, o le ua matou manumalo ai pea lava ona o Keriso. E ala atu iai tatou ona faaalia le manogi lelei o le mataupu ia te ia i nuu uma. 15Auā o le manogi lelei i tatou o Keriso i le Atua, i latou ua faaolaina atoa ma i latou ua fano/malaia.16Mo i latou ua fano, o le manogi o le oti e oo i le oti nisi. Mo i latou ua faaolaina, o le manogi o le ola e oo i le ola i nisi. Poo ai se tusa ma nei mea? 17Auā o i matou nei, e lē pei o le toatele o e ua faatau atu le upu a le Atua mo se tupe mama. A ua matou tautala atu mai le loto lelei, mai le Atua foi, o i luma o le Atua, o i matou ua ia Keriso.

31A matou toe amata ea ona tauleleia i matou e i matou lava? Pe manaomia ea foi ni tusi faamaonia o lo matou tauleleia e avatu ia te outou pe mai foi ia te outou, e pei on a faia e nisi? 2O outou lava o la matou tusi faamaonia, o tusia i o matou nei loto, ua iloa ma faitauina e tagata uma. 3Ua outou faaalia o outou o le tusi mai ia Keriso, o le fua o la matou galuega. E le i tusia i le vaitusi a'o le Agaga o le Atua soifua. Ua lē tusia i papatusi maa, a'o papatusi o aano o le loto.4O lo o ia te i matou lenei mautinoa i luma o le Atua e ala ia Keriso. 5E leai se mafaia o ia te i matou e manatunatu ai faapea o mea e mai ia te i matou. Aepeita'i, o lo matou mafaia o se mea e mai le Atua lea. 6O le Atua ua mafai ai e i matou ona avea ma auauna o le feagaiga fou. O le feagaiaga lea e lē o le tusi a'o le Agaga, auā o le tusi e fasioti a'o le Agaga e na te aumai le ola.7O le sauniga na oo mai ai le oti - na tāina/togia i mata'itusi i ma'a, na o'o mai lea i se mamalu e le i mafai e atali'i o Isaraelu ona pupula sa'o atu i fofoga o Mose, ona o le pupula o ona fofoga, o le pupula lea e faaumatia. 8E le matuā sili ea le mamalu o le sauniga e o'o mai ai le Agaga?9Auā afai sa mamalu le sauniga na o'o mai ai le faasala, e matuā sili lava ona mamalu le sauniga na o'o mai ai le amiotonu! 10Aua e moni lava, o le mea sa faia ia mamalu ua le o toe mamalu i lenei mea, ona o le mamalu e silisili atu. 11Auā afai sa iai le mamalu i le mea e faaumatia, e le matuā sili ea le mamalu o le mea e tumau!12O lenei, ona ua ia te i matou o lenei faamoemoe, matou te faaalitino atu,13ae lē pei o Mose, ua tuu e ia le ufiufi i ona fofoga, ina ia lē mafai ona pulato'a ai le fanauga a Isaraelu i le iuga o le mamalu e mavae atu.14A ua ma'a'a o matou loto. Auā e o'o mai i nei ona po, o lo o tumau pea lea ufiufi pe a latou faitauina le feagaiga tuai, e le i aveeseina lava, auā ua na o Keriso e mafai ai ona aveeseina. 15A ua o'o mai lava i ona po nei, o lo o iai lava le ufiufi i o latou loto pe a faitauina le tusi a Mose, 16ae peita'i pe a liliu le tagata i le Alii, ona ave'eseina ai lea o le ufiufi.17O le Alii o le Agaga lava ia. O le mea e i ai le Agaga o le Alii, e i ai le saolotoga. 18A'o i tatou uma, o lo o vaavaai i tatou i le mamalu o le Alii ma o tatou mata e leai ni ufiufi. Ua faaliliuina foi i tatou ia foliga i lea lava mamalu, ma si'itia mai le tasi mamalu i le isi, faapei ona aumai i le Alii, o ia o le Agaga.

41O le mea lea, ona ua ia te i matou lenei faiva, faapei ona alofaina o i matou, ua matou le fa'avaivai ai. 2A ua matou tete'e atu i amioga lilo ma ala e maasiasi ai. Matou te le savavali ma le amio pepelo, matou te lē o faatamala foi i le upu a le Atua, a'o le upu moni matou te faaali atu, ma faailo atu o matou tagata ia te outou i le mafaufau tonu i luma o le silafaga a le Atua.3Ae afai ua punitia la matou talai atu o le talalelei, ua punitia ia i ē ua fano. 4Ua faatauasoina e le atua o lenei lalolagi o latou loto lē talitonu. O le mea lea, ua lē mafai ai e i latou ona iloa le malamalama o le talalelei i le mamalu o Keriso, o ia o le faatusa o le Atua.5Auā matou te lē o tala'iina atu i matou, a o Keriso Iesu le Alii, o i matou nei foi o a outou auauna ona o Iesu. 6Auā o le Atua o ia lava na fetalai, "E pupula atu le malamalama mai le pouliuli". Ua pupula mai foi o ia i o matou loto, ma aumai ai le malamalama e iloa ai le mamalu o le Atua i fofoga o Iesu Keriso.7A ua ia te i matou lenei oa i ipu omea, ina ia iloa lelei tonu ai, o le Atua e ona le mana e matuā tele lava, ae lē o matou. 8Ua puapuagatia i matou i mea uma, a e le fa'aatuatuvaleina ai. Ua fememea'i, ae le faavaivai ai. 9Ua sauaina, ae le tu'ulafoaina; ua lafotuina, ae le fa'aleagaina; 10e le o aunoa ona matou tauaveina i le tino le maliu o Iesu, ina ia faailoa foi le soifua o Iesu i o matou tino.11Aua o i matou nei o lo o ola, e le aunoa ona tuuina atu pea lava i le oti ona o Iesu, ina ia fa'aalia lava le soifua o Iesu i o matou tino augavale. 12O le mea lea, ua galue le oti i totonu ia te i matou, a o le ola i totonu ia te outou.13O lo o ia te i matou lea lava agaga o le faatuatua e tusa ma le mea ua tusia: "Na ou fa'atuatua, o le mea lea na ou tautala atu ai." O i matou foi ua matou faatuatua, o le mea lea ua matou tautala atu ai foi. 14Ua matou iloa o lē na faatuina le Alii o Iesu, e faatutuina foi e ia i matou faatasi ma Iesu, ma aumaia i matou faatasi ma outou i lona mamalu. 15Auā o mea uma lava e mo outou lea, ina ia lagona e le toatele ua tala'iina ai le alofa tunoa, ma avea ma ala e tupu ai le agaga o le faafetai e faatele ai le viiga o le Atua.16O le mea lea matou te le faavaivai ai. E ui lava ina tauau ina uma atu lo matou tagata i fafo, ae o loo faafouina pea lē oi totonu i lea aso ma lea aso. 17Auā o o matou puapuaga mamasagia ma le vave mavae i le taimi nei, e fanau mai ai se tiga mamafa mo le manuia e faavavau ma lona mamalu e le mafai ona fuatia. 18Auā matou te le o manatunatu i mea ua vaaia, ao mea e lē vaaia. O mea e vaaia e le tumau, a'o mea e le vaaia e faavavau.

51Ua tatou iloa afai o lo tatou fale faalelalolagi—o le fale ie-ua faaleagaina, ua iai le tatou fale mai le Atua. O le fale e lei faia e lima o taga, ae o le fale e faavavau, o loo i le lagi. 2O totonu o lenei fale ie, tatou te oi ai, ma o loo tatou naunau ina ia tatou faaofuina i le afioaga faalelagi. 3Ua matou naunau i lenei mea, ina ia faaofuina ai i matou ma ia aua ai nei maua i matou ua lē lavalavā.4Auā e moni, a o tatou iai i lenei faleie, ua tatou ōi, ona o le mafatia. Ua tatou le mananao e tatala ese o tatou ofu. Ae peitai, ua tatou mananao ia tatou e oofu, ina ia tofatumoanaina le iu vale i le ola. 5O lē na saunia i tatou mo lenei lava mea, o le Atua lava ia, o lē na foaiina mai ia i tatou le Agaga e fai ma fa‘amaoniga o mea o le a oo mai.6O le mea lea, ia outou lototetele pea, ina ia iloa o lo‘o nonofo i tatou i le tino, ua mamao i tatou ma le Alii. 7Auā ua matou savavali i le faatuatua, ae lē o le tino mai. 8O le mea lea ua matou loto tetele ai. Ua sili lo matou mananao e ō ese i le tino ma nonofo faatasi ma le Alii.9O lea matou te faia ai ma matou sini, pe matou te i ai i le fale pe ō ese, ina ia faafiafia o ia. 10Auā e tatau ona tutu i tatou uma lava i luma o le nofoa faamasino o Keriso, ina ia maua e tagata taitoatasi le mea e tatau ona faia i le tino, pe lelei pe leaga.11O lenei, ua matou iloa o le mataʻu i le Alii, matou te faatauanauina ai tagata. Ua silafia i matou e le Atua, ma ou te fa‘amoemoe o lo‘o manino foi i o outou lotofuatiaifo. 12Matou te lē toe vi‘ia i matou lava ia te outou, a ua matou avatu ia te outou le mea e mitamita ai ia te i matou, ina ia outou maua se tali i ē faamaualuga i foliga vaaia, ae lē o mea o i le loto.13Auā afai ua matou valea, ona o le Atua lea; pe afai foi ua tonu i matou, ona o outou lea. 14Auā o lo‘o pule mai le alofa o Keriso ‘iā te i matou, auā ‘ua matou fa‘ataunu‘uina lenei mea:

Afai na maliu le tagata e toatasi e sui o tagata uma, o le mea lea ua oti ai tagata uma. 15Na maliu foi o ia ona o tagata uma, ina ia lē usiusitai pea o e ola ia te i latou, a o lē na maliu ma toetū mai mo i latou.16O le mea lea, e amata atu nei ona matou lē manatu i se tasi i la le tino, e ui lava na matou manatu muamua iā Keriso i la le tino. Ae o lenei ua tatou le toe manatu faapena ia te ia. 17O lenei, afai o ia Keriso se tasi, o le foafoaga fou lava ia. Ua mavae atu mea tuai. Faauta, ua avea i latou ma tagata fou.18O nei mea uma e mai le Atua. Ua ia faaleleia e ia o i tatou ia te ia talu Iesu Keriso, ma ua tuuina mai foi ia te i matou le galuega o le leleiga. 19O lona uiga, ua fa‘aleleia e le Atua le lalolagi ia te ia i a Keriso, ae lē faitaulia a latou agasala ia te i latou. Ua ia tuuina mai ia i tatou le feau o le faaleleiga.20O lea ua tofia ai i matou e fai ma sui o Keriso, e peiseai ua aioi mai le Atua e ala ia te i matou. Matou te aioi atu ia te outou, ona o Keriso: "Ia outou lelei ma le Atua!" 21Ua faia foi e ia o lē na te lei iloa le agasala e fai ma agasala mo i tatou, ina ia avea i tatou ma amiotonu a le Atua ia te ia.

61O lenei foi, o i matou o faigaluega faatasi ma ia, ua matou aioi atu ia te outou, aua nei talia fua e outou le alofa tunoa o le Atua. 2Aua ua faapea mai o ia, "O le tausaga e talia ai na ou faalogo ai ia te oe, ae o le aso foi e faaolaina ai na ou fesoasoani ai ia te oe." Faauta o le tausaga lenei e talileleia mai ai. Faauta, o lenei le aso e faaolaina ai. 3Ua matou le tuuina atu se mea e tasi e tausuai ai, ina nei tauleagaina la matou galuega.4Ao mea uma lava ua faailoa ai i matou, o auauna a le Atua i matou i le onosai tele, i puapuaga i malaia, i atuatuvale, i le faigata, 5i le sasa, i le tuuina i fale puipui, i faaletaupulea, i galuega mamafa, i po e le mafai ai ona momoe, i le fiaai, 6i le amio mama, i le iloa, i le faapalepale, i le agalelei, i le Agaga Paia, i le alofa moni, 7i le tautala i le upu moni, i le mana o le Atua. Ua iai matou foi auupega o le amiotonu i le itu taumatau atoa ma le itu tauagavale.8O matou foi e galulue i le viia ma le faaleagaina, i le ta'uleagaina ma le ta'uleleia. 9O loo matou galulue faaleiloga, ua pei a matou feoti, ae peitai-vaai! - o loo matou ola pea e pei na faasala i matou i a matou galuega, ae peitai e lei fasiotia i matou. 10Ua matou galulue ma le faanoanoa peitai o loo matou olioli pea, peiseai o e matitiva, ae ua matou faatamaoaigaina le toatele, peiseai e leai se mea iai matou, ae o loo iai matou mea uma.11Ua matou matuā tautala atu ia te outou ma le amiotonu, outou Korinito e, ua tatala o matou loto ia te outou. 12Ua matou le taofia outou, a ua taofiofi outou i outou lava loto. 13O lea, ou te fai atu ia te outou pei o la'u fanau, ia outou taui mai i lo outou foi loto mataala.14Aua tou te amo faalegatasi ma e le faatuatua. Auā pe faapefea ona faatasi o le amiotonu ma le amio leaga? Pe faapefea foi ona mafuta o le malamalama ma le pouliuli? 15Pe faapefea foi ona loto gatasi o Keriso ma Pelialo? Pe faapefea foi ona tofusia faatasi o lē faatuatua ma le ua le faatuatua? 16Pe faapefea foi ona feagai le malumalu o le Atua soifua, pei ona fetalai mai o le Atua, "Ou te nofo i totonu ia te i latou, ou te savali foi i totonu ia te i latou; e fai a'u mo latou Atua, e fai foi i latou mo'u tagata."17O lea , " O mai ai outou mai totonu ia te i latou, ma ia outou vavae mai," ua fetalai mai ai le Alii. Aua foi tou te papai atu i se mea leaga; ona ou talia ai lea o outou. 18E fai foi a'u mo outou Tamā e fai foi outou mo'u atalii ma o'u afafine, ua fetalai mai ai le Alii e ona le malosi uma lava.

71Le au pele e, ona ua ia te i tatou o ia upu ua folafolaina mai, ia tatou faamamā ia te i tatou i mea uma e leaga ai le tino atoa ma le agaga. Ia faaatoatoaina lo outou faapaiaina i le mata'u i le Atua.2Ia outou tali lelei mai ia te i matou! Matou te lei agaleaga atu i se tasi. Matou te lei faaleagaina se tasi pe olegia foi se tasi. 3Ou te le fai atu lenei mea ina ia faasala ai oe. Ua uma ona ou fai atu, o matou loto uma o outou, ina ia tatou oti faatasi ma ola faatasi. 4Ou te fa‘atuatua tele iā te outou, ou te mitamita tele foi ia te outou. Ua faatumuina a'u i le mafanafana. Ua ou matuā olioli/taumasuasua i le olioli i o matou puapuaga uma lava.5Aua na matou o mai i Maketonia, sa leai se mapu i matou tino. Ae peitai, sa atuatuvale/faapopoleina i matou i soo se itu, o taua i fafo ma popolega o i totonu. 6Ae peitai, o le Atua na te faamafanafanaina e ua faamaualaloina, na ia faamafanafana mai ia te i matou i le oo mai o Tito. 7E le na o lona oo mai, na faamafanafanaina ai i matou e le Atua. Ae peitai o le faamafanafanaina ai o ia e outou. Na ia ta'u mai ia te i matou lo outou naunau tele, lo outou tagi tele, lo outou maelega mai ia te au. O le mea lea sa atili ai lo'u olioli.8E ui lava ina outou faanoanoa i la'u tusi, ou te lē salamo ai. Ae na ou salamo ina ua iloa ua outou faanonoa i la'u tusi, e ui ua na na o sina taimi puupuu. 9O lenei, ou te olioli, e le ona ua outou tiga, ona ua iu le outou tiga i le salamo. Na outou o‘o i le fa‘anoanoa fa‘ale Atua, o lea na ‘outou lē tigā ai ‘ona o i matou. 10Auā o le tigā e tusa i le Atua e tupu mai ai le salamō e fa‘aola ai ma le lē salamō. Ae peitai, o le faanoanoa faalelalolagi, e oo mai ai le oti.11Faauta foi i lenei lava mea, na tiga outou e tusa i le Atua ua tele lava le filigā na tupu ai ia te outou. E maeu le maoae o lou finau e faamaonia lou mama. E maeu le tele o lou ita, lou fefe, lou naunau, lou maelega, ma lou manao e vaai ia faia le faamasinoga tonu! I mea uma lava ua outou faamaonia ai ua outou mama i lenei mataupu. 12E ui lava ina ou tusi atu ia te outou, na ou le faia ona o ia na agaleaga, e le ona o ia foi na agaleagaina, a e peitai ina ia faaali atu ia te outou lo matou filigā ona o outou, i luma o le Atua.13O le mea lea na faamafanafanaina ai i matou. Sa matua tle lo matou olioli, ua atili ai ona o le olioli o Tito, auā sa toafilemu lona loto ia te outou uma. 14Aua afai na ou mitamita ia te ia is e mea ona o outou, ou te le mā ai. A e pei ona moni o upu uma na matou tautala atu ai ia te outou, e faapea foi lo matou mitamita ia Tito, ua iu ina faamaoni lea.15Ua atili ai ona mutimutivale o lona alofa ia te outou, ina ua ia manatua lo outou anaana uma, ina ua outou talia o ia ma le matau ma le gatete. 16O lea ua ou olioli ai ina ua iai lou faatuatuaga atoa ia te outou i mea uma.

81O'u uso e, matou te mananao ia outou iloa, le uiga o le alofa tunoa o le Atua na foaina atu i ekalesia i Maketonia. 2I le taimi na tetele ai tofotofoga ona o puapuaga, o le maoa'e o lo latou olioli ma le tetele mai o le mativa, na faatupulaia ai le faa'oaina o i latou i le agalelei atu.3A oute molimau atu na latou foa'i e tusa ma le mea na oo i ai lo latou mafai, sa latou faapea fo'i ona latou foa'i e sili atu nai lo le mea latou te mafaia, ae na fai lava ma lo latou loto malie. 4Na latou ai'oi mai ma le faatauanau mo se avanoa latou te faatino ai lea tautua i tagata paia o le Atua. 5E le i tupu lenei mea ona o so matou mana'o, ae na mua'i tuuina atu i latou e i latou lava i le Alii, ona faapea ai lea ia i matou ona o le finagalo o le Alii.6Sa matou ai'oi atu ia Tito, o le na mua'i amatalia lea faamoemoe, ina ia mafai ona ia faamae'aina ia te outou lea galuega o le alofa tunoa. 7A ia faatuputeleina oe i mea uma - i le faatuatua, i le tautala atu i le upu, i le malamalama, atoa ma le filiga i mea uma, faapea lou alofa mo i matou. Ma ia faapea ona mautinoa lou faatinoina lelei o lenei galuega i le alofa tunoa.8Ua ou fai atu nei mea e le o se faatonuga, a ia tofotofina ai le moni o lou alofa, pe a faatusatusa atu i le naunau o isi tagata. 9Ua e iloa le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso. E ui lava o Ia o se tagata tamaoaiga, ae mo lou manuia na Ia avea ai o Ia ma se ua mativa, ina ia mafai i lona mativa ona faatama'o'aigaina oe.10I le mataupu lenei, oute tuuina atu ai se fautuaga e fesoasoani ia te oe. I le tausaga na te'a nei, sa le gata ina e amataina se mea, ae na naunau lou loto e fai. 11Ia faauma, e pei lava ona i ai lou naunau ma lou loto e fai ai, ia faapea fo'i ona e faamae'aina, i le malosi e te mafaia ai. 12Aua afai o lou naunau lea e faatino lea faamoemoe, o se mea lelei ma ta'uleleia. E tatau ona fua i luga i se mea o lo o i le tagata, ae le o se mea e le o ia te Ia.13E le o se tulaga lenei ina ia fifilemu nisi, ae tigaina oe, e le faia faapena. 14Ae o lou tamaoaiga i le taimi nei o le a fesoasoani i lo latou mana'o. Ina ia mafaia fo'i e lo latou tamaoaiga ona fesoasoani mai i lou mana'o, ina ia fea ma tauave faatasi le avega. 15E pei ona tusia. "O le tele ana mea e leai ni mea ua totoe ma soona faatauna, ae o le e ititi ana mea e leai se mea e mativa ai o ia."16Ae faafetai i le Atua i lona tuuina i le loto o Tito o le alofa e pei o lo'u loto ia te oe. 17E le gata ina ia taliaina la tatou talosaga atu, ae na i ai ma lona naunautaiga i ai. Na sau ia te oe i lona lava loto fuatia ifo.18Ua matou auina atu ia ma le uso o lo o vaai maualuga i ai le tele o ekalesia i lana galuega e ala i le tala'iina o le Talalelei. 19E le gata i lea, ae ua filifilia o ia e ekalesia matou te malaga faatasi mo le viiga o le Alii, faapea lo matou loto lelei.20O lo o matou taumafai e taofia se avanoa e ono faitio mai ai se tasi i la matou galuega alofa o lo o matou faatinoina. 21Matou te taumafai ina ia matou faia le mea lelei, e le gata i luma o le Atua, a o luma fo'i o tagata.22Ua matou auina atu fo'i se isi uso e o ma i latou. Na matou tofotofoina o ia i le tele o mea, ma lo matou mautinoa o ia e famoemoeina i le tele o ni tiute faatino. Ma ua sili atu lona naunau i le taimi nei ona o lona faatuatuaga ia te oe. 23A o Tito, o ia o la'u paaga ma lo'u uso i le galuega mo oe. Mo o'u uso, o i latou o ave feau mai i Ekalesia. O i latou o le viiga ia Keriso. 24Ia faaali atu ia i latou le faamaoniga o lou alofa, ma faaali atu i ekalesia le mafuaaga e ala ai ona matou mitamita ia te oe.

91O lo'u manatu i le auaunaga mo tagata o le Atua, e le talafeagai ai ona ou tusi atu ia te oe 2Oute iloa lou naunautaiga, oute tala mimita ai i tagata o Maketonia. Na ou fai i ai ua leva ona sauni Akaia talu mai le tausaga na te'a nei. O lou tauivi ua faamalosia ai le toatele e galulue.3O lea ua ou auina atu le 'au uso ina ia aua ne'i ta'u faatauvaaina lo'u mitamita ia te oe ua e sauni, e pei lava ona ou fai atu ai 4A leai, afai ae sau se Maketonia ma te o, ma ia iloa ai oe e te le i sauni, ona faamaina lea o i matou - E leai sa'u tala e uiga ia te oe - ona o lo'u faatuatuaina o oe 5Ua ou manatu e talafeagai ona ou faamalosi i le au uso e o mai ia te oe, ma fai ni tuutuuga mamao i meaalofa ua e

tauto mai ai. Na faia ina ia lava tapena ia mea ina ia avea o se faamanuiaga, ae le o se mea ua faamalosia.6O le manatu lea: O le laititi ana mea e lulu, e ititi fo'i mea na te selesele, a o le lulu mo le faamoemoe ia manuia, e na te selesele le manuia 7Ia taitoatasi ma foa'i e tusa ma le mea ua mana'o i ai lona loto, aua ma le tiga, aua fo'i ma le faatauanauina, aua e alofa le Atua i le foa'i ma le loto fiafia.8Ma e mafai e le Atua ona foa'i mai lona alofa tunoa ma ua tele naua mo oe, ina ia i ai i mea uma lava, mea uma e te manaomia. O le mea lea e i'u ai ina faateleina mea lelei uma e te faia 9Aua ua tusia: "Ua ia tufatufa atu lona tamaoaiga, ma ia foa'i atu i e matitiva. A o lana amiotonu e au i le faavavau.10O la na te foa'i atu le fatu i le fai faatoaga e luluina, ma Ia foa'i le falaoa mo meaai, ma ia saunia ma faateleina au fatu mo le luluina. E faaopopoina e Ia le seleselega o lau amiotonu 11E faatamaoaigaina oe i auala uma ina ia e agalelei atu. O le mea lea e avatu ai le viiga i le Atua ona o tatou.12Mo le faia o le auaunaga, e le gata ina faafeiloai ai manaoga o tagata paia o le Atua, ae e i'u i le faateleina o le faia o mea lelei ona o le faafetai atu i le Atua 13O le tofotofoina o outou ma faamaonia la outou auaunaga, o le a faapea fo'i ona outou viia le Atua e ala i lo outou usiusitai i la outou tautinoga i le talalelei ia Keriso. Toute viia fo'i le Atua e ala i le agalelei, faapea la outou fesoasoani ia i latou ma tagata uma 14E mananao mai ia te outou, ma o lo o tatalo mai mo outou. O lo o latou faia lenei mea ona o le alofa tunoa o le Atua o lo o i luga ia te outou 15Ia faafetaia pea le Atua, i lana meaaaofa foa'i fua e le faamatalatalaina.

101O a'u o Paulo, ou te faatoga atu ia te outou, i le loto maualalo ma le agamalu o Keriso. Ou te loto maualalo pe a ou iai ma outou ae ou te matuā faamalosi atu ia te outou pe ou le iai faatasi mo outou. 2Ou te aioi atu ia te outou, afai ou te iai ma outou, ou te le moomia ona ou matua faamalosi atu ma le loto tele ina nei ou manatu ou te matua faamalosi atu iai latou pe a ou tetee i ai latou o loo manatu o loo tatou savavali i la le tino.3E ui ina tatou savavali i le tino, tatou te le tau le taua faaletino. 4O auupega a lo matou nei taua e le faaletino ia. Ae faamalolosia i le mana mai le lagi e lepetia ai olo. E leai se aoga o femisaaiga tau faasese na latou aumaia.5E matou te lepeti i lalo masalosaloga, ma mea maualuluga uma ua faasiasia i le iloa o le Atua. O loo faatoilaloina manatu uma ia anaana ia Keriso. 6O loo matou nofo sauni foi e taui atu i le le anaana uma, pe a faaatoatoaina lo outou anaana.7Ia vaavaai i mea o loo manino i outou luma. Afai e taofi se tasi o ia o le sa Kerisō, sei toe manatu ifo ia, e pei o ia o le sa Kerisō, e faapena foi i matou. 8Aua e ui lava ina faatele ane teisi lo'u mitatmia i le pule o ia te i matou, na foaiina mai ia te matou e le Alii e ati ae, ae le ina ia lepetia outou, ou te le mā ai.9Ou te le manao e foliga mai ua ou faamatau ia te outou i tusi. 10O nisi o tagata ua faapea mai, " O ana tusi e mamafa ma malolosi ia, ao lona faatasi mai i le tino e vaivai. O ana upu e le tatau ona toe faalogo iai/ O ana upu e faatauvaa lea.11Ia iloa e nei tagata o loo tatou iai i totonu o upu i tatou tusi i le taimi e tatou te toesea ai ae o le a tatou iai i le taimi e tatou te faatino ai. 12E tatou te le matua faamalosi pe a faavasega i tatou pe faatusatusa foi i tatou i ai latou e faavivii iai latou lava. Ae afai latou te faatusatusa i latou i ai latou taitoatasi ma faatusatusa i latou i le tasi, e le popoto a latou.13Ao matou, matou te le mitamita i mea ua le fuatia mai. A e peitai e tusa i le fua o le matagaluega ua tofia mai e le Atua ia te i matou, o le fua e oo atu lava ia te outou. 14Aua matou te le fua faasili, peiseai ua matou le oo atu ia te outou. A ua matou oo muamua atu lava ia te outou ma le tala lelei a Keriso.15O loo matou le mitamita i mea ua le fuatia mai, o galuega ia a isi tagata. Ae o lo matou faamoemoe, ia faatuputeleina lo outou faatuatua, 16ina ia faateleina/faalauteleina ia te outou la matou galuega, ina ia matou mafaia ona laugaina le tala lelei i isi aai/itulagi i tala atu o outou, e aunoa ma le mitamita i galuega ua maea ona faia e isi i o latou aai.17Aua nei iai se tasi e mitamita, a ia mitamita o ia i le Alii. 18Auā e le talia o lē ua vivii o ia ia te ia, ao lē ua viia e le Alii.

111O lo'u manao ia outou onosai teisi ia te a'u i lo'u valea. Ia onosai mai lava ia te au. Auā ou te fuā ia te oe. 2Ou te fuā faaleatua ia te outou, auā na ou tauto atu ia te outou le faaipoipoga i le tane e toatasi. Na ou folafola atu e tuuina atu oe o se taupou mama ia Keriso.3Ae ou te fefe, ina nei pei ona faseseina o Eva e le gata i lana togafiti, e faapea ona faaleagaina o outou manatu mai le faamaoni ma le amio mamā ia Keriso. 4Aua afai e talaiina atu e se alu atu, se Iesu e ese i lē na matou talaiina atu. Pe talia e outou se agaga e ese i lē ua outou talia. Poo se tala lelei e ese i le ua outou talia. Ua lava lou onosaia lelei o nei mea.5Aua o lo'u lea manatu, e leai se mea e tasi ou te itiiti ai i aposetolo silisili. 6Afai foi ou te valea ile upu, ou te le valea i le poto; peitai ua uma ona faaolaina i matou ia te outou i mea uma.7Ua ou faia ea se agasala, ina ua faamaualaloina ai e a'u, ina ia faamaualugaina outou, auā na ou talaiina atu ia te outou le tala lelei a le Atua ma le le tauia mai? 8Na ou faoa mea a isi ekalesia ile faaoloaga na ou talia, ina ia auauan atu ai ia te outou. 9Na ou iai ia te outou ma le mativa, sa le tigaina se tasi ia te au; auā o mea na mativa ai a'u, na faalavaina mai ia e le au uso na o mai Maketonia. Na ou faaeteete ina nei tigain outou ia te au i se mea e tasi, ou te faaeteete foi i ai.10O loo ia te au le upu moni a Keriso, e le vaoia a'u i lenei mitamita i nuu o Akaia. 11Aisea? Aua ou te le alofa ia te oe? O loo silafia e le Atua.1213A o le mea ua ou faia, ou te faia pea lava ina ia le maua ia te au se mea e ala ai se upu e i latou ua fia maua se mea e ala ai se upu, ina ia faailoaina i latou ua pei o i matou ile mea ua latou mitamita ai. Auā o i latou, o aposetolo pepelo i latou, ole au faigaluega 'ole'ole, ua lina i latou e i latou ma aposetolo a Keriso.14E le o se mea foi lea e ofo ai, auā o Satani lava, ua liua o ia e ia ma agelu ole malamalama. 15O lenei e le se mea tele pe a liua ana auauna peiseai o auauna a le amiotonu i latou; o lo latou iuga e tusa ma a latou galuega.16Ua ou toe fai atu foi: Aua nei mafaufau se tasi, o a'u o le vale. Ae afai o lou manatu lena, ia e talia a'u e avea ma vale sei ou mitamita ane te isi. 17Ua ou fai atu lenei mea ma le lototele - ou te le o tautala atu i le auala e fetalai atu ai le Alii - o loo ou tautala atu e pei o se vale. 18Ona o le toatele o tagata o loo mitamita i la le tino, o le a ou mitamita atu ai foi ma a'u.19Aua ua outou onosai ma le fiafia i e valelea. O loo popoto outou. 20Aua ua outou onosai pe a faapologa mai se tasi, pe afai na te aina ia te oe, pe ‘āfai na te fa‘atauva‘a ‘iā te ‘outou, pe fa‘amaualuga o ia, pe po mai fo‘i o ‘outou mata. 21O le a ou fai atu i lo matou maasiasi sa matou vaivai tele e fai lena mea. Ae afai e lototele se tasi—ua ou tautala atu e pei o se vale—ou te lototele foʻi.22O Eperu ea i latou? E faapena foi ia te a'u. O latou ea o ni Isaraelu? E faapena foi ia te a'u. O latou foi o ni suli o Aperaamo? E faapena foi ia te a'u. 23E le o latou foi o ni auauna mo Keriso? (Ua ou tautala atu ua pei ua ou valea). Ua sili atu a'u: i galuega mamafa, i le tele o falepuipui, i le sasa e le mafafuatiaina, i le feagai ai ma le tele o mea matautia e oti ai.24Ua faa lima ona sasaina o a'u e Iutaia, e fasefulu ma le iva o'u ta. 25E faatolu ona sasaina o a'u i laau. Ua tasi le fetogia o a'u i maa. E faatolu ona malaia o folauga sa ou i ai. Na atoa le po ma le ao sa ou i le vasa. 26Sa ou alu soo i malaga, na lamatia i vaitafe, na lamatia i tagata faomea, na lamatia mai i oʻu lava tagata, na lamatia mai i Nuuese, na lamatia i le aai, na lamatia i le vao, na lamatia i le vasa, semanū e lamatia lou ola mai uso pepelo.27Na ou auauna i le galuega mamafa ma le tigā, i le tele o po e lē ma moe, i le fia ‘ai ma le fia inu, e tele fo‘i i le anapogi, i le mālūlū ma le lē lavalavā. 28Tuu ia o isi mea, a o le mea ou te mafatia ai i aso fai soo, ona o lo'u popole lea i ekalesia uma. 29Po o ai le ua vaivai, ae ou te le vaivai ai? Po o ai le ua tausuai, ou te le tiga ai?30Afai ou te mitamita, e tatau ona ou mitamita i mea ou te vaivai ai. 31O le Atua ma le Tamā o le Alii o Iesu, o lē viia e faavavau lava, ua ia silafia ou te le pepelo lava.32O i Tamaseko, o le kovana mai ia Areta le tupu na ia lamalama i le aai o Tamaseko ua fia pue ia te a'u. 33Ae sa tuutuuina ifo a'u i le ato i le faamalama i le pa, na ou sao ai i ona lima.

121E tatau ona ou mitamita, e tusa lava pe le aoga. Ae o le a oo atu la'u upu i mea na vaaia ma faaaliga mai le Alii. 2Ua ou iloa le tasi tagata o Keriso, o lē ua sefulu ma le fa tausaga talu ai, ou te lē iloa, pe i le tino, pe i lē i le tino, ua silafia e le Atua, na aveina a‘e i le lagi lona tolu/lagi tua tolu.3Ua ou iloa foi o lenei tagata—pe na i le tino o ia, pe lei le tino; o le Atua na te silafia— 4na aveina aʻe o ia i le parataiso ma faalogo i upu e lē mafai ona faamatalaina e lē tatau ona tautala atu ai tagata. 5Ou te mitamita ona o lenā tagata. Ae ou te lē mitamita ia te a‘u lava, se‘i vaganā ai o‘u vaivaiga/tau lava o mea ua ou vaivai ai.6Afai ou te filifili e mitamita, o le a lē avea a'u ma vale, auā ou te tautala atu i le mea moni. Ae aua foi nei ou faamaualuga, ina nei manatu mai se tasi iā te a‘u e sili atu nai lo mea na te vaai mai iā te a‘u pe fa‘alogo mai ai. 7Ina ia taofia aʻu mai lo'u faamaualugaina ona o le silisili ese o faaaliga, na tuuina mai ai iā te aʻu le mea matuitui i le tino, o le ave feau mai iā Satani na faatigā mai iā te aʻu, ina nei ou faamaualuga.8E faatolu ona ou aioi atu i le Alii e uiga i lenei mea, ina ia aveesea e ia mai ia te au. 9A ua fetalai mai o ia “Ua lava lo‘u alofa tunoa ia te oe, auā o le vaivai e fa‘aatoatoaina e le mana.” O le mea lea, e sili ai ona ou mitamita i lo‘u vaivai, ina ia tumau ia te a‘u le mana o Keriso. 10O le mea lea ou te fiafia i ai i m ea e vaivai ona o Keriso, i tauemuga, i faalavelave, i sauaga ma tulaga pagatia. Auā o so o se taimi lava ou te vaivai ai, ona ou malosi ai lea.11Ua avea aʻu ma tagata valea! Na e faamalosia aʻu i lenei mea, auā sa tatau ona ou viia oe. Auā ou te lei itiiti i ē ua ta‘ua o le au aposetolo sili, e ui lava ina ou lē aogā. 12O faailoga moni o le aposetolo na outou faia ma le onosai uma lava, ma fa‘ailoga, ma vavega, ma mea mamana. 13Pe faapefea ona faatauvaa outou nai lo isi ekalesia, vagana ai ua avea a‘u ma avega ia te outou? Faamagalo mai a'u i lenei mea sese!14Faauta!/Vaai! Ua ou sauni ou te alu atu ia te outou mo le taimi lona tolu. O le a lē avea aʻu ma avega mamafa iā te outou, auā ou te lē o saili ia outou mea. Ae ou te manao ia te oe. Aua e le tatau i fanau ona sefe mo matua. Ae peitai, e tatau i matua ona faaputu mo le fanau. 15Ou te matuā fiafia lava e fa‘aalu a'u mea ma fa‘aumatia foi a‘u ona o

outou agaga. Afai e faateleina lo‘u alofa ia te outou, mata o le a faaitiitia ai lo outou alofa mo a‘u?16Ae pei ona iai, ou te lei faatiga iā te outou. Ae talu ai ona o aʻu o se tagata taufaaoleole, o aʻu lea na maua oe i le taufaasese. 17Pe na ou fa‘atauaina ea outou e se tasi na ou auina atu iā te outou? 18Na ou aioi atu ia Tito ina ia alu atu ia te outou, na ou auina atu foi le isi uso faatasi ma ia. Pe na faaogaina ea e Tito iā te outou? Tatou te lei savavali ea i le agaga e tasi? Tatou te lei savavali ea i laa e tasi?19Ua outou manatu ea, a matou taumafai e puipuia i matou mai ia te outou? Le au pele e, matou te tautala atu ai i luma o le Atua, o mea uma foi e faamalosia ai outou.20Aua ou te fefe nei ou alu atu ae ou lē mauaina outou e faapei ona ou loto iai. Ou te fefe foi nei lē tou mauaina aʻu e pei ona outou loto i ai. Ou te fefe ina nei i ai le misa, o le fuā, o le ita, o le misa, o le taufaaleaga, o le faitatala, o le faamaualuga, ma le lē mautonu. 21Ou te fefe nei faamaulaloina a‘u e lo‘u Atua i o outou luma, pe a ou toe foi mai. Ou te fefe neʻi ou faanoanoa ona o le toʻatele o i latou ua agasala muamua, ma e lei salamō i amioga lē mamā ma le faitaaga ma tuinanau sa latou faia.

131O le faatolu lenei ona ou sau ia te outou. “E tatau ona faamautuina mataupu uma i le mau a molimau e toalua pe toatolu”. 2Ua uma ona ou fai atu i ē na agasala muamua, atoa ma ē uma na totoe, ao ou i ai iiina i le taimi lona, ma ou te toe fai atu foi, Pe a ‘ou toe sau, ou te lē fa‘asaoina lava i latou.3Ua ou fai atu lenei mea ia te outou, auā o lo‘o outou saili se faamaoniga o Keriso o lo‘o fetalai mai iā te a‘u. E le vaivai o Ia ia te oe. 4Ao lea, e malosi o ia iā te oe. Auā na fa‘asatauroina o ia i le vaivai, a ua ola o ia i le mana o le Atua. Auā o i matou foi ua vaivai ia te ia, ae matou te ola faatasi ma ia i le mana o le Atua ia te outou.5Ia outou suesue ia te outou, po o ua outou i le faatuatua. Tofotofo ia te outou lava. Tou te lē o iloa ea lenei mea e uiga iā te outou, o loo i totonu iā te outou Iesu Keriso?—seiloga lava, ua outou toilalo i le tofotofoga. 6O lo'u faamoemoe foi ia outou iloa ua matou lē toilalo i le tofotofoga.7O lenei matou te tatalo i le Atua ina ia aua ne‘i outou faia se mea leaga. Ou te le tatalo i lenei mea ina ia foliga mai ua matou manumalo i le tofotofoga. Ae peitai, ou te tatalo ina ia outou faia le mea e tatau, atonu e foliga mai ua matou toilalo i le tofotofoga. 8Auā ua lē mafai ona matou faia se mea e tetee atu ai i le upu moni, ae tau lava o le upu moni.9Auā matou te olioli pe a matou vaivai ae malolosi outou. Matou te tatalo foi ina ia faaatoatoaina outou. 10Ua ou tusi atu nei mea a o lei i ai a'u ia te outou, ina ia ou lē faasauā iā te outou i la‘u pule, pe a ou fa‘atasi ma outou, ua tuuina mai e le Alii ia te a‘u, ina ia ou atiae ia te outou, ae lē ina ia lepetia oe i lalo.11Mulimuli ane, uso e, ia olioli! ia outou galulue mo le toe faaleleia, ia faamalosia, ia mafaufau tutusa, ma ia ola i le filemu. Ma o le a faatasi ma outou le Atua o le alofa ma le filemu. 12Ia faafeiloai atu le tasi i le isi i le sogi paia. O lo‘o alolofa atu ia te outou tagata paia uma o le Atua.13Ia iā te outou uma lava le alofa tunoa o le Alii o Iesu Keriso, ma le alofa o le Atua, atoa ma le fa‘atasi ma le Agaga Paia. Amene.

## Kalatia

11O a'u o Paulo, o le aposetolo - e le mai tagata, e lei tofia foi e se tagata, a o Iesu Keriso ma le Atua le Tamā, o lē na toe faatuina mai o ia mai e ua oti, 2atoa ma le au uso uma lava o e ua ia te a'u, o la matou tusi lenei i ekalesia i Kalatia.3Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia mai le Atua lo tatou Tamā, ma lo tatou Alii o Iesu Keriso, 4o lē na foaiina mai o ia e ia ona o a tatou agasala, ina ia laveai mai o ia ia i tatou ai le olaga ua leaga ua iai nei, e tusa ma le finagalo o le Atua, o lo tatou lava Tamā. 5Ia ia te ia le viiga e fa'avavau fa'avavau lava. Amene.6Ua ou ofo ina ua faapea ona vave liliueseina o outou i le na valaauina outou i le alofa tunoa o Keriso ae faasaga i le tala lelei e ese. 7E le faapea e iai se isi tala lelei, ae ua iai foi isi tagata faatupu faalavelave ia te outou e taumafai e faaliliuina le talalelei a Keriso.8Aepeita'i, e tusa lava po o matou po o se agelu mai le lagi e talaiina atu ia te outou se tala lelei e ese i lea na talaiina atu ai e i matou ia te outou, ia fa'asala ia te ia. 9E pei ona matou muai fai atu, ou te toe fai atu ai nei foi, "Afai e talaiina atu e se tasi se tasi talalelei e ese mai i lea na outou talia, ia faasala ia te ia. Auā po ua ou sailia ea i ona po nei le fiafia mai o tagata po o le Atua? 10Ou te sailia ea ina ou faafiafia i tagata? Afai o loo ou sailia pea ina ia ou faafiafia i tagata, e le o a'u o se auauna a Keriso.11Aua ua ou manatu ia outou iloa, le au uso e, e le o se talelei a se tagata le talalelei sa ou talaiina atu. 12Ou te lei maua mai i se tagata, pe na aoaoina ai foi a'u, ua na o le faaaliga o Iesu Keriso na ou maua mai.13Ua outou faalogo i lo'u olaga tuai i le lotu Iutaia, ma lo'u matua faasauā i le ekalesia a le Atua, ma lo'u taumafai ia faaleagaina. 14E sili lo'u alualu i le lotu Iutaia i nisi e toatele o lo'u nuu na matou tupulaga fa'atasi, o le matuā naunau lea o lo'u loto i uputuu a o'u tamā.15A o le Atua o le na vavaeeseina a'u mai lava i le manava o lo'u tina, o lē na valaauina a'u i lona alofa tunoa, 16na finagalo ina ia faaalia lona Alo i totonu ia te a'u, ina ia ou folafolaina atu le talalelei ia te ia i tagata o nuu ese, ona ou le filifili lea ma tagata. 17Ou te lei alu ae loa foi i Ierusalema i e na muai avea ma aposetolo ia te a'u, aepeita'i, na ou alu atu i Arapi ona ou toe foi lea i Tamaseko.18Na mavae tausaga e tolu ona ou alu a'e lea i Ieruslamea ina ia ma feiloai ma Peteru, ua ma nonofo ma ia i aso e sefulu ma le lima. 19a e ma te feiloai ma se tasi o le au aposetolo ua na o Iakopo le uso o le Alii. 20O mea foi ou te tusi atu ai ia te outou, ou te fai atu i luma o le Atua, ou te le pepelo lava.21Mulimuli ane ona ou alu atu lea i nuu o Suria ma Kilikia; 22sa le iloa o'u mata e ekalesia Iutaia o e ua ia Keriso, 23ua na ona latou faalogo, "O lē na fa'asaua anamua ia te i tatou, o loo folafola atu e ia i nei ona po le tala lelei o le faatuatua sa ia taumafai e faaleagaina anamua;" 24ona latou vivii atu lea i le Atua ona o a'u.

21Ua mavae tausaga e sefulu ma le fa, ona ou toe alu ae lea i Ierusalema fa‘atasi ma Panapa, ua matou ō ma Tito. 2Na ou alu ae ona o se faaaliga, ma ou tuu atu ia te i latou le tala lelei ou te talaiina atu i Nuuese. Sa ou talanoa faalilolilo atu ia i latou o e sa foliga mai e taua, ina nei le aoga la'u momo'e nei—poo le momo'e ua mavae.3Ae e oo foi iā Tito, o lē sa iā te aʻu ma o le Eleni, e lei faamalosia o ia e peritomeina. 4Na ō mai fa‘aleiloga le au uso pepelo e asiasi i le saolotoga ua tatou maua ia Keriso Iesu. Na latou manana‘o e faapologaina i matou, 5ae matou te lei gauai atu ia te i latou mo sina taimi, ina ia tumau ia te outou le upu moni o le tala lelei.6Ae o i latou e foliga mai e ta'ua (po o le a lava le mea na latou i ai e le afaina ia te au, e le faailogaina foi se tagata e le Atua)—o i latou, ou te fai atu, o e na foliga mai e taua e leai se mea na faaopoopo mai ia te au. 7Ae peitai, ua latou iloa ua tuuina mai ia te a‘u le tala lelei i ē e le‘i peritomeina, faapei ona tuuina atu foi ia Peteru o le tala lelei i ē ua peritomeina. 8Auā o le Atua, o lē na galue ia Peteru e fai ma aposetolo i ē ua peritomeina, na galue foi i totonu ia te a‘u mo tagata o Nuu ese.9Ua iloa e Iakopo, ma Kefa, ma Ioane, o ē na taupoutuina, le alofa tunoa ua tuuina mai ia te a‘u, ona latou tuuina mai ai lea o le lima taumatau o le faatasiga ia maua ma Panapa. Na latou malilie e tatau ona matou o atu i nuu ese ma e tatau ona latou o atu i ē peritomeina. 10Ua na ona latou talosaga mai ina ia matou manatua ē matitiva, o le mea lava lea na ou naunau e fai.11Ae ina ua oo atu Kefa i Anetioka, na ou tetee atu ia te ia i ona luma, auā ua tausalaina o ia. 12A o lei oo mai nisi o tagata mai ia Iakopo, sa aai Kefa faatasi ma tagata o Nuu ese. Ae ina ua oo mai nei tagata, sa ia tu ma taumamao mai Nuuese. Sa fefe o ia iā i latou o ē sa manaomia le peritomeina.13E faapena foi isi tagata Iutaia na auai i lenei pepelo. E oo lava ia Panapa sa taitai seseina faatasi ma i latou i lo latou pepelo. 14Ae ina ua ou iloa ua lē tusa a latou amio i le upu moni o le tala lelei, ona ou fai atu lea ia Kefa i luma o i latou uma, “Afai o oe o se Iutaia, a ua e ola e pei o se Nuu ese, ae e lē pei o se Iutaia, e faapefea ona e faamalosia le tagata o Nuu ese e ola e pei o Iutaia?”15O i matou na fananau mai o tagata Iutaia, ae e lē o ni tagata agasala o Nu‘u ‘ese; 16ae ua tatou iloa e lē ta‘uamiotonuina se tagata i galuega o le tulafono, a ua na o le faatuatua ia Keriso Iesu. O lea foi ua tatou faatuatua ia Keriso Iesu ina ia tauamiotonuina i tatou i le faatuatua ia Keriso ae lē o galuega o le tulafono. Auā e lē tauamiotonuina se tagata i galuega o le tulafono.17Ae afai tatou te saili ia tauamiotonuina ia Keriso, a ua tatou iloa o i tatou o tagata agasala, po o ua fai ai ea Keriso ma auauna a le agasala? E matua leai lava! 18Auā afai ou te toe faia mea na ou lepetia muamua, ua ou fa‘aalia o a‘u lava o lē ua solitulafono. 19Auā o le tulafono na ou oti ai i le tulafono, ina ia ou ola ai mo le Atua. Ua fa‘asatauroina a‘u faatasi ma Keriso.20E lē o a‘u nei e ola, a o Keriso o lo‘o nofo i totonu ia te a‘u. O le olaga ou te ola ai nei i le tino, ou te ola ai i le faatuatua i le Alo o le Atua, o lē na alofa mai iā te aʻu ma foai mai o ia e ia mo aʻu. 21Ou te lē tuua le alofa tunoa o le Atua, auā ana maua le amiotonu i le tulafono, po ua leai se aogā na maliu ai Keriso.

31Kalatia Valea e, o ai na faatauasoina outou? O luma o outou lava mata na faaalia ai Iesu Keriso o le na faasatauroina. 2Pau lea o le mea ou te fia iloa mai ia te outou: Na maua e outou le Agaga mai galuega o le tulafono, poo lo outou talitonu I mea na outou faalogo iai? 3Tou te faapea ea ona valelea? A faapea na amata outou I le Agaga, tou te toe faaiu nei la I le tino?4Poo ua le aoga ea la outou tigaina I mea e tele – pe a fai e moni ua le aoga lava? 5Na avatu ea e le na foaiina atu ia te outou le Agaga ma galuega o vavega i galuega o le tulafono, poo le faalogologo ma le faatuatua?6E pei o Apreaamo “O lona faatuatua I le Atua, na faasino ina ai ia te ia o le amiotonu” 7Ona o lea mea, Ia outou malamalama nei, o I latou o I le faatuatua o le fanau I latou a Apreaamo. 8Ina ua iloa anamua e tusi, e ta’uamiotonuina e le Atua Nuu Ese I le faatuatua, o lea na folafola ai le talalelei ia Aperaamo, ua faapea mai, “E mai ia te oe le manuia o nuu uma o le lalolagi.” 9O lenei, o I latou oi le faatuatua ua manuia faatasi ma Aperaamo, le tama o le faatuatua.10O I latou uma o e faalagolago I galuega o le tulafono ua I lalo o le fetuu, aua ua tusia, “Ia fetuuina I latou uma o e le mulimuli ta’I ma ua le faia mea uma ua tusia I le tusi o le tulafono. 11O lea la ua manino, e leai se tasi e ta’uamiotonu I luma o le Atua I galuega a le tulafono aua “E ola le tagata amiotonu I le faatuatua.” 12Ae le mai le faatuatua le tulafonao, aua, “O le tagata na te faia galuega o le tulafono e tatau foi ona ola ai lava o ia.”13Na faaolaina mai I tatou e Keriso ma le fetuu o le tulafono ina ua avea o ia ma fetuu mo I tatou – Aua ua tusia, “Ia fetuuina I latou uma o e ua faatautauina I luga o le laa” 14Ina ia oo ai I Nuu Ese le manuia o Aperaamo I totonu o Keriso Iesu, ina tatou maua le Agaga Paia o le na folafola mai e ala I le faatuatua.15Le au uso e, sei ou tautala atu I gagana faa le tagata. I lalo o se feagaiga faa le tagata, e leai se tasi na te tuu ese, pe na te faaopopo foi iai, pe afai ua uma ona faamautuina I lalo o le tulafono. 16Na fetalaia foi nei folafolaga ia Aperaamo ma se tasi o lana fanau. E lei faapea mai o, “Lana fanau” e faatatau I le toatele, ae nao le toatasi lava, “O se tasi o lau fanau,” o Keriso lea.17O lona uiga la lenei: E le mafai e le tulafono faatoa taunuu mai ina ua mavae tausaga e 430 ona aveese le feagaiga ua uma ona faatuina e le Atua. 18Aua ana oo mai le tofi ona o le tulafono, po ua le le aoga ona toe ta’ua o se folafolaga. Ae peitai, na tuuina e le Atua ia Aperaamo e ala mai I le folafolaga.19O lenei, o lea le faamoemoe o le tulafono? Na faaopopoina mai ona o le solitulafono, seia oo mai le atalii o Apreaamo le na faatatau iai le folafolaga. O le tulafono na faamalosia e se faufautua e ala mai I Agelu. 20O lenei e le na’o toatasi se tagata e mafai ona faauigaina ai le faufautua, A’o le Atua, e toatasi lava ia.21O lenei, E faasagatau ea le tulafono I folafolaga a le Atua? E matua leai lava! Aua ana tuuina mai se tulafono na te aumaia le ola, poo ua oo mai lava mai le amiotonu I le tulafono. 22Ae peitai ua faasalaina e le Tusi mea uma lava I lalo o le agasala. Na faia lenei mea e le Atua, ina ia mafai ai ona tuuina atu I e talitonu, le folafolaga o le faaolaina o I tatou I le faatuatua ia Iesu Keriso.23O lenei, A o lei oo mai le faatuatua, sa nofo pologa I tatou I lalo o le tulafono, na nofosala seia oo ina faaalia mai le faatuatua. 24O lea na avea ai le tulafono ma o tatou ta’ita’itama seia oo ina afio mai o Keriso, ina ia mafai ona ta’uamiotonuina I tatou I le faatuatua. 25A’o lenei ua oo mai le faatuatua, ua le toe iai I tatou I lalo o le vaavaiga a se ta’ita’itama. 26Aua ua avea outou ma atalii o le Atua e ala mai I le faatuatua ia Keriso Iesu.27Aua o outou uma o e ua papatisoina ia Keriso ua faaofuina outou faatasi ma Keriso. 28E le’o iai se Iutaia poo se eleni, e le o iai se pologa poo se saoloto, e leo iai se tama poo se teine, aua ua tasi outou uma I totonu o Keriso Iesu. 29Afai foi ua ia Keriso outou, ua avea foi outou ma fanau a Aperaamo, ma suli e tusa ma le mea na folafolaina.

41Ou te fai atu foi, o aso uma o itiiti ai le suli, e ui lava o ia e ana mea uma, e leai se mea e ese ai o ia ma le pologa, e ui lava o ia e ana le aiga uma. 2Ae e pule ia te ia faatamā ma auauna e pule, seia oo atu i ona po na tuupoina e le tamā.3Sa faapea foi i tatou ina o tama iti, sa fa‘apologaina i tatou i mataupu silisili a le lalolagi. 4Ae ina ua oo atu i le atoaga o le taimi, ona auina mai lea e le Atua o lona Alo, na fanau mai i le fafine i lalo o le tulafono 5ina ia mafai ona ia togiolaina i latou o i lalo o le tulafono, ma vaetamaina i tatou e fai ma atalii.6O atalii outou, o le mea lea ua auina mai e le Atua le Agaga o lona Alo i o tatou loto, o loo valaau mai, "Ava, Tamā." 7O lenei, ua lē toe avea oe ma pologa, a o le atalii, ma afai o le atalii, o le suli foi lea ona o le Atua.8E moni o ia ona po, ua outou le iloa ai le Atua, na faia outou ma pologa a i latou o loo i ai, i o latou mana faaletino, ae leai lava so latou atua. 9A o lenei, ina ua outou iloa le Atua, pe sili atu foi ina ua iloa e outou e le Atua, e fa‘apefea ona outou toe fo‘i atu i mataupu silisili faaleagaga ma le lē aogā? E te manao e toe fa'apologaina oe?10Ua outou tausia foi aso ma masina fou ma tau ma tausaga! 11Ou te fefe ona o outou, nei lē aogā la‘u galuega fa‘atasi ma outou.12Ou te aioi atu ia te outou, le au uso e, ia outou faapei o a’u, auā ua faapei foi a’u o outou. 13E te le'i faia se mea sese ia te a'u. A ua outou iloa o le maʻi o le tino na ou folafola atu ai le tala lelei iā te outou i le taimi muamua, 14ma e ui lava na tofotofoina outou e loʻu tino, ae tou te leʻi inoino pe teena ia te aʻu. Ae peitai, na outou talia aʻu e pei o se agelu a le Atua, e pei o aʻu o Keriso Iesu lava ia.15O fea la o i ai nei lou manuia? Auā ou te molimau atu ia te outou, ana mafai, po o ua outou toeseina/aveeseeina o outou lava mata, ma foai mai ia te a‘u. 16O lenei, po o ua avea ea aʻu ma o outou fili ona ua ou taʻu atu le upu moni iā ​​te outou?17Ua latou maelega e manumalo ia te outou, ae e leai se faamoemoega lelei. Ua latou mananao e faateaeseina outou ina ia outou maelega mo i latou. 18E lelei foi le maelegā e lē aunoa mo se faamoemoe lelei, ae aua nei gata foi pe a ou i ai ma outou.19La‘u fānau e, ua ou toe oono ai i o'u faatigā ona o outou, seia tino Keriso i totonu ia te outou. 20Ou te loto ina ia ou i ai nei ia te outou ma sui la'u tautala/lo‘u leo, auā ua ou lē mautonu ia te outou.21Ina tau mai ia te au, outou o e fia nonofo i lalo o le tulafono, tou te lē faalogo ea i le tulafono? 22Auā ua tusia, e toalua atalii o Aperaamo, o le tasi i le teine ​​pologa, o le tasi i le fafine sa‘oloto. 23Na fanau le tasi i le teine ​​pologa i la le tino, a o le isi na fanau mai i le fafine saʻoloto e ala i le folafolaga.24O nei mea e mafai ona faauigaina o se talafaatusa, aua o nei fafine ua fai ma sui o feagaiga e lua. O se tasi o i latou e mai i le Mauga o Sinai ma na ia fanauina fanau e fai ma pologa. O Akara lea. 25O Akara foi o le faatusa lea o le mauga o Sinai i Arapi; ma o ia o le faatusa o le Ierusalema o loo i ai nei, aua o loo nofo pologa o ia ma lana fanau.26A o Ierusalema o i lugā, o le tama o le eleele ia, e sa‘oloto o ia, o ia foi o lo tatou tinā. 27Auā ua tusia, “‘Ia olioli oe o lē pā e lē fānau; ia uio ma alaga ma le fiafia, o oe o lē ua lē tigā i le fānau; auā e sili ona toatele o le fānau a le fafine na tu‘ua na i lo le fafine e iai lana tane.”28A o outou, uso e, e pei o Isaako, o le fanau o le folafolaga. 29O ona po ia o lē na fānau fa‘aletino, ‘ua fa‘asauā i ai lē ‘ua fānau mai i la le Agaga. E faapena foi i le taimi nei.30Ae peitai o le ā ea ua fai mai ai le Tusi? “Tuu ese le teine ​​pologa ma lana tama, auā e lē avea le tama a le teine ​​pologa i le tofi faatasi ma le tama a le fafine saoloto.” 31O le mea lea, uso e, e lē o i tatou o fānau a le teine ​​pologa, a o le fafine sa‘oloto.

51O le sa'olotoga ua fa'asa'olotoina ai i tatou e Keriso. Ia outou tutumau ma ‘aua fo‘i ne‘i ‘outou toe ‘avea i le amo o le pologa. 2Fa‘auta, o a‘u o Paulo, ‘ou te fai atu ‘iā te ‘outou, ‘āfai tou te peritomeina, e lē aogā lava Keriso iā te oe i so o se auala.3‘Ou te toe ta‘utino atu fo‘i i tagata ta‘ito‘atasi uma e peritomeina, e tatau ‘ona ‘ana‘ana i le tulafono uma. 4‘Ua vavae‘eseina ‘outou ma Keriso, o ‘outou o lē e ta‘uamiotonuina i le tulafono; e te le toe oo i le alofa tunoa.5Auā o le Agaga, o le fa‘atuatua, tatou te fa‘atalitali ai ma le fa‘amoemoe i le amiotonu. 6‘Ia Keriso Iesu e lē aogā le peritome po o le lē peritomeina, a ‘ua na o le fa‘atuatua e galue i le alofa. 7Sa lelei lava lau tamo'e. 8O ai na taofia oe mai le usiusitai i le upu moni?9O sina mea fa'afefete itiiti e fa'afefeteina ai le paluga uma. 10Ou te talitonu i le Alii e leai se mea e ese ai o outou manatu. O lē e fa‘alavelave ‘iā te ‘outou e fa‘asalaina o ia, po o ai lava o ia.11Uso e, afai ou te folafola atu pea le peritome, se a le mea ua sauaina ai pea aʻu? I lena tulaga ua aveesea le maa tu'ia o le satauro. 12A o i latou o ē fa‘alavelave ‘iā te ‘outou, maimau pe ana latou vavaeeseina i latou lava!13Auā ‘ua vala‘auina ‘outou i le sa‘olotoga, uso e. ‘Ae ‘aua ne‘i fa‘aaogāina lo ‘outou sa‘olotoga e fai ma avanoa mo le tino; a ‘ia ‘au‘auna le tasi i le isi i le alofa. 14Auā ‘ua fa‘ataunu‘uina le tulafono ‘atoa i le ‘upu e tasi: “E te alofa atu i lē lua te tuā‘oi e pei o oe lava ‘iā te oe.” 15Ae afai e te utia ma ‘aina e le tasi le isi, ‘ia ‘outou mataala ‘ina ne‘i fa‘aumatia ‘outou e le tasi.16A ‘ou te fai atu, ‘ia ‘outou savavali i la le Agaga, ‘ona ‘outou lē faia ai lea o tu‘inanau o le tino. 17Auā o tu‘inanau o le tino e tetee atu ille Agaga; a'o le manao o le Agaga e tetee atu i le tino. Auā e fete'ena'i le isi i le isi, ina ia lē mafai ai 'ona 'outou faia o mea tou te manana'o ai. 18‘Ae ‘āfai ‘ua ta‘ita‘iina ‘outou e le Agaga, ‘ua lē nonofo ‘outou i le tulafono.1919 O lenei, ‘ua fa‘aalia galuega a le tino: o le faita‘aga, o le lē mamā, o le tu‘inanau, 20o le ifo i tupua, o faiga fa‘ataulāitu, o le feitaga‘i, o le misa, o le fuā, o le ita, o le misa, o fevaevaea‘iga, o fevaevaea‘iga, 21o le matau‘a, o le onā, aso faamanatu onanā, ma mea faapena. Ou te lapatai atu ia te oe, e pei ‘ona ‘ou mua‘i fai atu ‘iā te ‘outou, o ē fai mea fa‘apea, e lē fai mo latou tofi le Mālō o le Atua.22A o le fua o le Agaga o le alofa, o le olioli, o le filemu, o le onosai, agalelei, amio lelei, faatuatua, 23agamalu, ma le amio pulea; e leai se tulafono e tetee ai i ia mea. 24O ē ‘iā Keriso Iesu, ‘ua latou fa‘asatauroina le tino ma ona tu‘inanau ma ona tu‘inanau.25‘Āfai tatou te ola i le Agaga, ia tatou savavali foi i le Agaga. 26‘Aua ne‘i o tatou fa‘amaualuga, e fa‘a‘ono‘ono ai le tasi i le isi, fuā o le tasi i le isi.

61Uso e, afai e maua se tasi i se solitulafono, o ‘outou o ē fa‘aleagaga e tatau ‘ona toe fa‘afoisia o ia i le agaga o le agamalu. ‘Ia e popole ‘iā te oe lava, ‘ina ne‘i fa‘aosoosoina fo‘i oe. 2Ia tauave e le tasi le avega a le isi, ma ia faapea ona faataunuuina o le tulafono a Keriso.33 Auā ‘āfai e manatu se tasi o ia o se tagata taua, ‘ae e le o ia tagata taua, ua ia faasese ia te ia lava. 4E ao i tagata taʻitoʻatasi ona iloilo lana lava galuega ma mimita ia te ia lava ae le o se isi tagata. 5Auā e ta‘ito‘atasi ma ‘ave lana lava avega.6O lē ‘ua a‘oa‘oina i le ‘upu e tatau ‘ona tufa atu mea lelei uma i lē na a‘oa‘o atu. 7Aua neʻi faasesēina outou.E lē ulagia le Atua, auā o mea uma e totōina e le tagata, o le a ia selesele foi. 8Auā o lē e totōina le fatu i lona lava tino, e selesele mai ai e le tino le malaia. O lē e totōina fatu o le Agaga, e selesele mai ai e le Agaga le ola e fa‘avavau.9Aua neʻi o tatou faavaivai i le faia o mea lelei, aua o ona po e tatau ai tatou te selesele mai ai, pe afai tatou te le faavaivai. 10O lenei, a o tatou maua le avanoa, ia tatou faia mea lelei i tagata uma,

‘ae maise i latou o le ‘āiga o le fa‘atuatua.11Va‘ai fo‘i i mata‘itusi tetele ‘ua ‘ou tusi atu ai ‘iā te ‘outou i lo‘u lava lima. 12O i latou o ē fia ta‘uleleia i le tino o lo‘o taumafai i latou e fa‘amalosi ‘iā te ‘outou ‘ia peritomeina. Latou te faia lenei mea na o le aloese mai le sauaina ona o le satauro o Keriso. 13Auā e o‘o lava i ē na peritomeina, latou te lē tausia le tulafono; a ‘ua latou manana‘o ‘ia peritomeina ‘outou ‘ina ‘ia latou mitamita ai i lo ‘outou tino.14Ae aua neʻi ou mitamitavale se i vagana ai i le satauro o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ‘ua fa‘asatauroina ai le lalolagi ‘iā te a‘u, o a‘u fo‘i i le lalolagi. 15Auā e lē aogā le peritome, po o le lē peritomeina, a o le mea e taulia o se foafoaga fou. 16Oi latou uma o ē savavali e tusa ma lenei tulaga, ia ia te i latou le filemu ma le alofa mutimutivale, i luga lava o le Isaraelu a le Atua.1718E amata atu nei, ‘aua ne‘i fa‘alavelave mai se tasi ‘iā te a‘u, auā ‘ua ‘ou tauave i lo‘u tino fa‘ailoga a Iesu. O le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso ia faatasi ma o outou agaga, le au uso e. Amene.

## Efeso

11O Paulo, o le aposetolo a Iesu Keriso i le finagalo o le Atua, i le au paia i Efeso, o ē faatuatua foi ia Keriso Iesu. 2Ia ia te outou le alofa tunoa, ma le filemu mai le Atua lo tatou Tamā, atoa ma le Alii o Iesu Keriso.3Ia faafetaia le Atua, o le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso, o lē ua faamanuia mai ia i tatou i mea uma lava e manuia ai i la le Agaga, i mea o i le lagi, ona o Keriso. 4Na filifili i tatou e le Atua, ao lei faavaeina le lalolagi, ina ia paia i tatou ma ia le mata'uleagaina, i ona luma i le alofa.5Na tofia i tatou e le Atua mai anamua, ina ia avea ma tamafai ona o Iesu Keriso, e tusa ma le pule tunoa o lona finagalo. 6O le avea o tatou ma tamafai, ina ia viia ai lona lava alofa tunoa ua silisili, o lea ua agalelei fua mai ai o ia ia te i tatou, ona o Lē ua alofagia.7O Iesu Keriso foi ua tatou maua ai le togiola i lona toto ma le faamagaloina o agasala, e tusa ma le oloa faulai o lona alofa tunoa. 8Ua ia faateleina/faafaupue tele mai ai ia i tatou, i le poto uma atoa ma le malamalam/faautauta.9Na faailoa mai e le Atua ia te i tatou le mea lilo sa i lona fingalo e tusa ma lana lava pule tunoa, na ia faaalia mai ia Kersio, 10na ia manatu/finagalo i se fuafuaga mo le atoatoaga o le taimi, ina ia tuu faatasia mea uma, o mea uma lava o i le lagi, atoa ma mea o i le lalolagi, i lalo i le pulega/faauluuluga e tasi, a Keriso.11O ia lava ua matou maua ai le tofi, o i matou na tofia anamua, e tusa ma le finagalo o lē ua matuā galue i mea uma lava, e tusa ma le pule a lona finagalo; 12Na tofiaina i tatou e le Atua e avea ma suli, ina ia avea i matou ma ala e viia ai lona mamalu, o i matou o e na muai faamoemoe ia Keriso.13E iai foi outou ia Keriso, ina ua outou faalogologo i le upu o le mea moni, o le tala lelei o lo outou faaolataga, ua outou faatuatua ia te ia, ona faamaufaailogaina ai lea o outou e le Agaga Paia, o le na folafolaina mai, 14o le faamaonia o ia o lo tatou tofi, seia iu ina faaolaina e le Atua o i latou ua fai mona, ina ia viia ai lona mamalu.15O le ala/mafuaaga lea, ina ua ou faalogo i lo outou faatuatua i le Alii o Iesu, ma lo outou alofa i le au paia uma lava a le Atua, 16o le mea lea, o'u te lei mapu ai i le faafetai i le Atua ona o outou, ma ta'uta'u outou i a'u tatalo.17O la'u tatalo ina ia foai atu ia te outou e le Atua o le tatou Alii o Iesu Keriso, o le Tama e ona le mamalu le Agaga e ona le poto ma le faaaliga e ala ai ona outou iloa lelei o ia. 18O la'u tatalo, ia faapupulaina mata o outou loto, ina ia outou iloa le uiga o le faamoemoe ua i lona valaau mai, ma le uiga o le faulaigamea lelei oi lana tofiga ua silisili mo le au paia a le Atua.19O la'u tatalo, ia outou iloa le uiga o le silisili ese lava o lona malosi ua ia i tatou o ē faatuatua e tusa ma le galuega a lona mana tele lava. 20O le mana lava lea na ia matua galue ai ia Keriso ina ua toe faatuina mai o ia nai ē ua oti ma faanofo ia te ia i lona itu taumatau i mea o i le lagi. 21Na ia faanofoina Keriso e silisili lava i alii sili uma lava ma faipule ma ē ua iai le pule, ma le malosi/mana ma igoa uma lava e taua, e le gata i le olaga nei ae oo i le atalī/tausaga a sau/o loo agai mai/lumanai.22Na ia tuu foi mea uma lava i lalo o aao o Keriso, ma tuuina atu o ia e fai ma ulu o mea uma lava mo le ekalesia. 23O le ekalesia o lona tino lea, o le tumu o loo ia te ia ua faatumuina ai mea uma lava.

21Ao o outou foi lava, o e na oti i amio leaga ma agasala, 2na outou savavali ai anamua, e tusa ma ala o lenei lalolagi. Na outou nonofo ma le ta'ita'i o le au faipule ile vanimonimo o le agaga lea o loo matuā galue nei i e ua faalogogata. 3O i tatou foi, na amio faatasi i tatou uma lava ma i latou anamua, ina ua tatou nonofo i tuinanau a o tatou tino, na faia foi e i tatou o mea na loto i ai le tino atoa ma le mafaufau. Na fanau mai foi i tatou o le fanauga a le toasa, faapei o isi atoa foi.4A o le Atua, ua i ai le faulai o le alofa, ona o lona lava alofa tele na ia alofa mai ai ia i tatou. 5A o oti lava i tatou i amio leaga, ua na faaola mai ia i tatou faatasi ma Keriso - o le alofa tunoa ua faaolaina ai i tatou. 6Ua na toe faatutu faatasi mai foi, ma faanofonofo faatasi i tatou ma Keriso Iesu i mea o i le lagi, 7ina ia faaalia i tupulaga atali le silisili ese o le faulai o lona alofa tunoa, i le agalelei mai ia te i tatou ia Keriso Iesu.8Auā o le alofa tunoa ua faaolaina ai outou i le faatuatua; e le mai ia te outou foi lea, a o le meaalofa ua foaiina mai e le Atua; 9e le ona o galuega, ina nei mitamita se tasi. 10Auā o i tatou o lana lava galuega, na faia i tatou ia Keriso Iesu, ina ia faia galuega lelei, na saunia anamua e le Atua, ina ia tatou savavali ai.11O lenei, ia outou manatua, sa pei outou o tagata o nuu ese i la le tino. Na ta'ua outou o e le peritomeina e i latou ua ta'ua o ē peritomeina, o le peritomeina lea ua faia e lima ile tino. 12O ona po ia, sa tuueseeseina outou mai ia Keriso, sa tagata ese outou i le nuu o Isaraelu, o tagata ese foi i feagaiga ua i ai le mea na folafolaina, sa leai se faamoemoe ae sa leai foi le Atua i le lalolagi.13Ao lenei ona o Keriso Iesu, sa outou vava mamao mai anamua ua faalatalataina mai ai i le toto o Keriso. 14Auā o ia lava o lo tatou filemu/leleiga, ua na faia ia tasi e sa faalua, na na soloia foi le pa vaeloto o le feitagai sa vaeluaina. 15Aua ua ia faaumatia foi i lona lava tino le tulafono i poloaiga ma faatonuga; ina ia liliu e ia lava lea toalua ia fai ma tagata fou e tasi,ia tupu ai le leleiga. 16Na faaleleia e Keriso e sa toalua i le tino e tasi ona o le satuaro ina ua faaumatia ai le feitagai.17Na maliu mai Iesu e folafola mai le tala lelei o le filemu/leleiga ia te outou sa vava mamao atoa ma e ua latalata. 18O Iesu le auala e ulufale atu ai i le Agaga e toatasi ma le Tamā.19O lenei, e le toe tagata ese outou, po o e ua āumau. A ua nuu faatasi ma le au paia, o le aiga foi o le Atua. 20O loo ua atiina ae i luga o le faavae o le au aposetolo, atoa ma le au perofeta, o Keriso Iesu foi o ia o le maatulimanu. 21Ua faatatauina ia te ia le fale atoa, o loo alu ae, ina ia fai ma malumalu paia i le Alii. 22O outou foi, ua atiina ae faatasi outou ia te ia e fai ma afioaga o le Atua i le Agaga.

31Ona o lea mea, o a‘u o Paulo, o lē ua noanoatia ia Keriso Iesu ona o outou o Nuu ese, 2ou te manatu ua outou faalogologo i le sauniga o le alofa tunoa o le Atua na tuuina mai ia te au mo outou.3Na faailoa mai ia te au le mea lilo e ala i le faaaliga, e pei ona ou tusia i ni upu itiiti/puupuu. 4Pe a outou faitau i lenei mea, o le a outou malamalama ai i loʻu iloa i lenei mea lilo e uiga iā Keriso. 5E lei faailoaina mai foi lenei mea lilo i le fānauga a tagata i isi tupulaga. A o lenei ua faaalia mai e le Agaga i ana aposetolo paia ma perofeta.6O lenei upu moni na lilo, o tagata o Nuu ese o suli, ma o itutino faatasi ma le tino, ma ua latou maua le folafolaga iā Keriso Iesu e ala i le tala lelei. 7Auā ua avea a‘u ma auauna o lenei tala lelei o le meaalofa o le alofa tunoa o le Atua na foa‘iina mai iā te a‘u i le galuega a lona mana.8Ia iā te a‘u, e ui lava o a‘u o le aupito itiiti i le au paia uma a le Atua, ua tuuina atu lenei alofa tunoa, e talai atu ai i Nuu ese le oa o Keriso e lē masuesueina, 9ma faailoa mai i tagata uma le fuafuaga, o le mea lilo na natia i le tele o tausaga e le Atua, o lē na faia mea uma lava. mea.10O lenei fuafuaga na faailoa mai e ala i le ekalesia ina ia iloa ai e alii sili ma faipule i mea o i le lagi le uiga tele o le poto o le Atua. 11Ua tupu lenei mea e tusa ma lona finagalo talu anamua lava, na ia faataunuuina ia Keriso Iesu lo tatou Alii.12Auā o Keriso ua tatou maua ai le lototele ma le faalatalata ma le mautinoa, ona o lo tatou faatuatua iā te 13ia. O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou, aua nei faavaivai ona o o‘u puapuagā ona o outou, o lo outou mamalu lea.14O le mea lea ou te tootuli ai i le Tamā, 15o lē ua faaigoa ai aiga uma i le lagi ma le lalolagi. 16Ou te tatalo ina ia foaiina mai e ia iā te outou, e tusa ma le tele o lona mamalu, ia faamalosia outou i le mana e lona Agaga, oi le tagata o loo i totonu o outou.17Ou te tatalo ina ia nofo Keriso i o outou loto e ala i le fa‘atuatua, ma ia mauaa ma faavaeina outou i lona alofa, 18ina ia mafai ai ona outou malamalama faatasi ma le au paia uma o le Atua, po o le ā le lautele, le umi, ma le maualuga, ma le loloto, 19ma ia iloa le alofa o Keriso, e sili atu nai lo le iloa, ina ia faatumuina outou i le tumu uma o le Atua.20O lenei, ia iā te ia o lē na te mafaia ona faia mea silisili i mea uma tatou te ole atu ai ma mafaufau i ai, e tusa ma lona mana o lo‘o galue i totonu ia te i tatou, 21ia iā te ia le viiga i le ekalesia atoa ma Keriso Iesu i tupulaga uma e faavavau faavavau lava. Amene.

41O lenei, o a‘u foi, o lē ‘ua noanoatia ona o le Alii, ou te aioi atu iā te outou ia outou sāvavali e tusa ma le vala‘au na vala‘auina ai outou. 2Ou te aioi atu iā te outou, ia outou nonofo ma le loto maulalo, ma le agamalu, ma le onosa‘i, ma ia onosai i le alofa. 3Ia outou faia le mea sili ina ia tausia le lotogatasi i le Agaga i le noataga o le manuia.4E tasi le tino, e tasi le Agaga, faapeio na valaauina o outou i le faamoemoe e tasi ua valaauina ai outou. 5E tasi le Alii, e tasi le faatuatuaga, e tasi le papatisoga, 6e tasi le Atua, o le Tamā foi lea o tagata uma lava, o lē pule i mea uma lava, o le ua i ai i mea uma lava, o loo i totonu foi ia te outou uma.7A ua foa‘iina mai iā te i tatou ta‘ito‘atasi o le alofa tunoa e tusa ma le fua o le meaalofa a Keriso. 8E pei ona fai mai o le Tusi, “Ina ua afio a‘e o ia i le mea maualuga, na ia taitai faatagataotaua le tāfeaga, na ia foa‘i atu fo‘i meaalofa i le nu‘u.”9O le a le uiga o le "na afio a'e," vagana ai na alu ifo foi o ia i vaega maualalalo o le lalolagi? 10O lē na alu ifo, o le tagata lava lea na afio a‘e i luga a‘e o le lagi uma, ina ia fa‘atumuina e ia o mea uma lava.11Na tuuina mai e Keriso foi nisi e fai ma aposetolo, o isi e fai ma perofeta, o isi e faievagelia, o isi foʻi e fai ma faifeʻau ma faiaoga/aʻoaʻo, 12ina ia faaauupegaina ai le au paia o le Atua mo le galuega o le auaunaga, mo le atiina aʻe o le tino o Keriso, 13seʻia oo atu i tatou uma i le lotogatasi i le faatuatua. ma le iloa o le Alo o le Atua, ma oo i le fua o le ua matua, e tatau ma le tumu o Keriso.14Ua fa‘atupuina i tatou e Keriso ina ia lē toe avea i tatou ma fanau e felafoa‘iina e peau, ua aveina e matagi uma o a‘oa‘oga, ma togafiti a tagata i a latou togafiti fa‘a‘ole‘ole. 15Ae ia tautala i le mea moni ma le alofa, ia tatou tutupu aʻe i mea uma lava iā te ia, o le ulu lava ia, o Keriso lea. 16O Keriso fo‘i na te atiina a‘e le tino uma, e faapipi‘iina ma fusia faatasi i itu tino taitasi, ae a galulue fa‘atasi vaega taitasi, ona tupu ai lea o le tino, ina ia ati a‘e ai o ia lava i le alofa.17O le mea lea, ou te fai atu ai ma tautino i lenei mea i le Alii, e lē tatau ona outou toe savavali faapei o Nuu ese, i le valea o o latou mafaufau/loto. 18Ua fa‘apouliuligia i latou i lo latou malamalama, ua fa‘ateaeseina i le ola o le Atua, ona o le valea o lo‘o i totonu iā te i latou, ona o le ma‘a‘a o o latou loto. 19Ua latou lē mā ma ua latou tuʻinanau i latou lava, ma ua latou faia mea leaga uma ma le matapeʻapeʻa.20Ae e lē o le auala lenā na e aʻoaʻoina ai outou i le mataupu iā Keriso. 21Ou te manatu foi ua outou fa‘alogo iā te ia, ma ua a‘oa‘oina outou iā te ia, faapei o le upu moni iā Iesu. 22Ua aoaoina foi outou ina ia tuu ese mea o lo outou olaga na muai ola ai, ia to‘ese le tagata tuai. O le toeaina lea e leaga ona o ona tu’inanau taufaavalea.23Ua a‘oa‘oina foi outou ia faafouina i le agaga o o outou mafaufau, 24ma ia oofu i le tagata fou ua faia i le fa‘atusa o le Atua, i le amiotonu ma le paia.25O le mea lea, ia lafoaʻi le pepelo, ma ia outou taitoatasi ma tautala faamaoni i lē la te tuaoi, auā o itutino lava i tatou o le tasi i le isi. 26A outou ita, aua le agasala ai. Aua ne'i goto le la o e ita pea 27Aua neʻi tuuina atu e outou se mea e mautu ai le tiapolo.28O lē na gaoi, aua nei toe gaoi. Ae lelei ina faamalosi o ia i galuega a ona lava lima o i mea e aoga, ia maua e ia se mea e avatu i le ua mativa. 29Aua neʻi alu atu se upu leaga mai i o outou gutu. Faaaogā na'o upu e lelei e ati ae/fa'amafanafana ai i latou o lo'o mana'omia, 'ina ia fa'afiafiaina ai ē o loo fa'alogologo. 30Aua foi tou te fa‘atigā i le Agaga Pa‘ia o le Atua, auā o ia na fa‘amaufa‘ailogaina ai outou mo le aso o le togiola.31Ia tuu ese le loto ita uma, ma le lotoa, ma le ita, ma le misa, ma le tauemu, atoa ma mea leaga uma lava. 32Ia agalelei le tasi i le isi, ia agamalu, ia fefaamagaloai, faapei ona faamagaloina outou e le Atua ia Keriso.

51O lenei, ia outou faaa‘oa‘o i le Atua, faapei o le fanau pele. 2Ia outou savavali i le alofa, faapei ona alofa mai o Keriso ia te i tatou, ua foaiina mai foi e ia ia te ia e sui a'i i tatou, o le taulaga manogi ma le taulaga i le Atua.3A o le faitaaga, ma so o se mea leaga uma, po o le matapeapea, e lē tatau ona taua iā te outou, aua e lē tatau lea i tagata paia o le Atua. 4Aua nei i ai se eleelea, aua nei i ai se tautala faavalevalea, ao ni tausuaga leaga—o mea uma ia e lē tatau ona fai. Ao le faafetai e tatau ona i ai.5Auā ua outou iloa ma ua mautinoa foi, e leai se tagata faitaaga, lē mamā, ma le matape‘ape‘a, o le ifo i tupua lea, e le maua e i latou se tofi i le malo o Keriso o le Atua lea. 6Aua nei faaseseina outou e se tasi i upu lē aogā, auā o mea ia e oo mai ai le toasa o le Atua i ē e lē usiusitai. 7O le mea lea, aua neʻi auai faatasi outou ma i latou.8Auā sa pouliuli outou anamua, a o lenei, ua outou malamalama i le Alii. Ia savavali e pei o fanau o le malamalama 9(auā o le fua o le malamalama e i ai le lelei uma, ma le amiotonu, ma le faamaoni), 10ma tofotofoga ma faamaoniaga o le mea e fiafia i ai le Alii. 11Aua foi tou te amio faatasi ma galuega e lē fua a le pouliuli, a ia fa‘aalia i latou. 12Auā o se mea eua faia faalilolilo e i latou, ua matagā lava ona tautalatal i ai.13Aua e faaalia mea uma i le malamalama. 14Auā o mea uma e faaalia o le malamalama lea. O le mea lea ua faapea mai ai, “Ala mai ia oe o loo moe, ma tulai mai i e ua oti, ona faamalamalama mai lea o Keriso ia te oe.”15Vaai totoa i lau savali—ia e lē pei o ē valelea, a o ē popoto. 16Ia e faaaogaina e outou o lenei olaga, aua o ona po nei ua leaga. 17O lenei, aua nei faavalea outou, a ia iloa le finagalo o le Alii.18Aua foʻi neʻi onā outou i le uaina, auā e iu atu ai i amioga lē pulea. A ia faatumuina outou i le Agaga Paia, 19ia fetautalatalaai i salamo, ma viiga, ma pese faaleagaga, ia pepese ma pepese atu i le Alii ma o outou loto atoa, 20ia outou avatu pea le faafetai mo mea uma lava, i le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso, i le Atua le Tamā, 21ia usiusitai le tasi i le tasi ma le matau iā Keriso.22O outou avā, ia outou usiusitai i a outou tane, e pei ona usiusitai i le Ali‘i. 23Auā o le tane o le ulu ia o le avā, pei o Keriso foi o le ulu ia o le ekalesia, o ia foi o le Faaola o le tino. 24Ae faapei ona usiusitai o le ekalesia ia Keriso, e faapea foi avā i a latou tane i mea uma lava.25O outou tane, ia outou alolofa atu i a outou avā, e pei ona alofa o Keriso i le ekalesia ma foaiina atu o ia e ia ia te ia e fai mona sui, 26ina ia faapaiaina o ia e ia, ina ua faamamāina i le faataeleina i le vai atoa ma le upu, 27ina ia tuuina atu e ia le ekalesia iā te ia o le mamalu, e leai sona ila, po o se maanuminumi po o se tasi mea faapena, a ia paia ma ia lē ponā.28E faapea foi ona alolofa o tane i a latou lava avā e faapei o latou lava tino. O lē e alofa i lana lava avā, e alofa o ia iā te ia lava. 29Auā e leai lava se tasi e inoino i lona lava tino, a ua fafaga ma tausia ma le faaeteete, faapei foi ona tausia e Keriso le ekalesia, 30auā o itutino lava i tatou o lona tino.31O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, ae faatasi ma lana avā, ona avea ai lea o i laua ma tino e tasi.” 32O lenei upu moni na lilo e sili atu, ae ou te tautala atu e uiga iā Keriso atoa ma le ekalesia. 33A o outou, ia taitasi outou ma alofa i lana lava avā e faapei o ia lava iā te ia, ma e ao i le avā ona faaaloalo/ava i lana tane.

61O outou le fanau, ia outou faalogo i o outu mātua i le Alii, auā o le mea tonu lava lea. 2"Ia e ava i lou tamā ma lou tinā (o le uluai tulafono lea ua i ai le mea ua folafolaina) 3" ina ia manuia ai oe, ma ia e nofo tulu'i ai i luga o le laueleele. "4O outou tamā foi, aua nei tou faaonoono atu ia outou fanau, a ia tausi atu i ai i aoaiga ma apoapoaiga a le Alii.5O outou pologa, ia outou usiusitai i outou matai/alii i la le tino, ma le faaaloalo/matau ma le gatete, i le faamaoni i outou loto. Ia outou usiusitai iai latou e pei ona e usitai ia Keriso. 6Aua nei e usitai ona o loo vaavaai mai lou matai ia te oe, ina ia e faafiafia i ai latou. Ae peitai ia e usiusitai e pei o auauna/pologa o Keriso, na ia faia le finagalo o le Atua mai lona loto. 7Ia e auauna ma lou loto atoa, e pei ona e auauna atu i le Alii ae le o tagata, 8aua ua tatou iloa poo a lava galuega/mea lelei e faia e tagata taitoatasi, o le a ia maua le taui mai le Alii, pe se o nofopologa poo se o saoloto.9O outou foi o Alii/Matai, ia outou faia ia lava mea ia i latou. Aua tou te faamatau/faafefe iai latou. Ua outou iloa lē ua avea ma outou Matai/Alii ma outou i le lagi, e lē faaituau foi o ia/e leai se faaituau o ia te ia.10O le upu lenei, ia outou loto tetele i le Alii ma malosi o lona mana. 11Ia oofu outou i ofutau atoatoa a le Atua, ina ia outou mafaia ona tetee atu i togafiti a le tiapolo.12Auā tatou te le tau ma tagata, a o alii sili, ma faipule, ma alii o le pouliuli o lenei lalolagi, atoa ma agaga leaga i mea o i le lagi. 13O le mea lea ia outou tago ai i ofutau atoatoa mai le Atua, ina ia outou mafaia ona tutu ma tetee atu pe aooi le aso vale, pe au uma foi ona outou faia o mea uma, tou te tutumau ai lava.14O lenei, ia tutumau ia outou o fusia o outou sulugatiti i le faamaoni, ia oofu foi outou i le ufifatafata o le amiotonu; 15ma ia faaseevaeina o outou vae i le sauniga o le tala lelei o le filemu. 16Ia faaopoopo i na mea uma ona tago atu i le talipupuni o le faatuatua, tou te mafai aiona tinei o u fanafana mu uma lava a lē o loo leaga.17Ia outou ave foi le puloutau o le faaolataga ma le pelu a le Agaga, o le afioga lea a le Atua. 18Ia outou tatalo i le Agaga i aso uma lava i talotaloga ma faatoga uma; ia outou mataala pea i lenei lava mea, ma matuā tausisi i le faatoga mo tagata paia uma lava.19Ia outou tatalo foi mo a'u, ina ia tuuina mai le upu/feau ia te au pe a ou tautala/faasoa atu. Tatalo ina ia ou faamalosi ona tautala atu ma faailoa atu le mea lilo a le tala lelei. 20O le upu lava lea ua noanoatia ai a'u le sāvali; ina ia ou faamalosi ai ona tautala, pei ona tatau ona ou tautala atu ai.21O Tuiko, o le uso pele ia, ma le auauna faamaoni i le Alii, o le ā faailoa atu e ia te outou,ina ia outou iloa mea uma o ia te au, o mea ou te faia. 22Ua ou auina atu o ia ia te outou ona o lea lava mea, ina ia outou iloa a matou mea, ma ia faamatalalotoina ai o outou loto.23Ia i le au uso le manuia, ma le alofa, atoa ma le faatuatua mai le Atua le Tamā ma le Alii o Iesu Keriso. 24Ia iai le alofa tunoa ia i latou uma o e alolofa tumau i lo tatou Alii o Iesu Keriso.

## Filipi

11O i maua o Paulo ma Timoteo, o auauna a Keriso Iesu, o la ma tusi lenei i le au paia uma lava o ia Keriso Iesu, o e o i Filipi, ata ma epikopo ma tiakono. 2Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia mai le Atua lo tatou Tamā, atoa ma le Alii o Iesu Keriso.3Ou te faafetai atu i lo'u Atua i taimi uma ou te manatua ai outou, 4e le aunoa la'u faatoga/tatalo ma le fiafia mo outou uma 5ona o lo outou mafuta/galulue faatasi i le talalelei mai le uluai aso/aso muamua, e oo mai lava i le aso nei/asō. 6Ua ou mautinoa lenei lava mea, o ia na amataina le galuega lelei i totonu ia te outou, e faaatoatoaina ai lava e ia e oo atu lava i le aso o Keriso Iesu.7E tatau ona ou manatu i lenei mea ia te outou uma; auā ou te alofa ia te outou mai lo'u loto/fatu. Ua avea lava outou ma a'u paaga faatasi i le alofa tunoa ma lo'u noanoataga, ma la'u faatonu atu, atoa ma lo'u faamaoni atu i le tala lelei. 8Auā o le Atua o lo‘u molimau lea, ou te pulu naunau/matuā naunau atu ‘iā te ‘outou uma i le alofa mutimutivale o Keriso Iesu.9O la'u tatalo lenei: ia faatuputeleina pea lava lo outou alofa ma le iloa ma le malamalama uma 10ina ia outou talia le mea e sili ona lelei, ina ia fa‘amaoni ma ua le lē tauleagaina outou se‘ia o‘o i le aso o Keriso, 11ia tutumu outou i fua o le amiotonu mai ia Iesu Keriso ma lona mamalu, ina ia viia ai le Atua.12Le au uso e, ou te manao ia outou iloa, o mea na oo/tutupu ia te a'u, ua iu ina tupu atili /faalauteleina ai le talalelei. 13O lea ua faaalia ai lo'u noanoataga ona o Keriso, ua avea ma malamalama i le 'au e leoleo atoa le maota o le tupu ma isi lava tagata. 14O le toatele foi o le au uso o i le Alii o loo matuā faatuatua ona o lo'u noanoataga; ua atili ai ona latou faamalosi e tautala i le upu ma le le mata'u.15O isi foi ua tala'i ia Keriso ma le mataua lava, ma le finau vale, ao isi ua talai i le loto lelei. 16O e talai ia Keriso ma le finau vale, e le faia ma le faamaoni, o loo o manatunatu i latou e faaopoopo ai le puapuaga i lo'u noanoataga. 17Ae o ē na muamua folafola atu Keriso ona o le manatu faapito, ae lē o le faamaoni. Ua latou manatu e faaaopoopo ai le puapuaga i lo'u noanoataga.18O le a la? E ui lava i togafiti uma, pe faatagā fai, pe fai ma le faamaoni ua talaiina atu ai Keriso, o le mea lea ua ou olioli ai. E moni, ou te olioli ai lava, 19auā ua ou iloa e iu lea mea i lo'u manuia, ona o la outou faatoga, ma le fesoasoani mai ole Agaga o Iesu Keriso.20E tusa ma lo'u faanaunau atu, ma lo'u faamoemoe ina ia ou le mā i se mea e tasi, a ia ou matuā faamalosi faapei ona ou faia e le aunoa, e faapea foi i nei ona po, ina ia viia ai Keriso i lo'u tino, i le ola poo le oti. 21Auā o lo'u ola ua ia Keriso lea; a o lo'u oti, o lo'u manuia lea.22Afai ou te ola ile tino, o le fua lea o la'u galuega. A ou te le iloa poo le fea mea ou te filifilia? Ou te leiloa. 23Auā ua ou faaleonu i manatu e lua. O lou naunautaiga ia ou alu ma faatasi atu ma Keriso, 24o le a ea le mea e sili ona lelei, pe o le tumau i le tino ona o outou.25Ua ou mautinoa lenei mea, ou te tumau, tatou te tutumau faatasi foi uma, ina ia alualu outou ma ia fiafia ile faatuatua, 26ina ia faatuputeleina ai lo outou olioli ia Keriso Iesu ona o a'u, i lo'u toe alu atu ia te outou. 27Tau ina ia tusa la outou amio ma le tala lelei ia Keriso, pe afai ou te alu atu ma feiloai ma outou, pe ou te nofo ese, ia ou iloa pea sina tala ia te outou, ua outou tumau i le loto gatasi, ma le manatu e tasi, o loo finau faatasi mo le faatuatua ua i le talalelei.28Aua nei outou matatau i se mea e tasi e i latou o e tetee mai. Aua o le faailoga lea ia te i latou o le malaia, a o le faailoga o le ola ia te outou, e mai le Atua foi lea. 29Auā ua foaifuaina ia te outou ona o Keriso, e le na ona ia faatuatua ia te ia, a ia faatigaina foi outou ona o ia, 30ua ia te outou foi lea lava taua pei o lea na outou vaai mai ai ia te a'u , o loo outou faalogologo nei foi ai te a'u.

21Afai e i ai se faalototele i totonu ia Keriso, afai e i ai se faamafanafanaga e maua mai le alofa, afai e i ai se mafutaga i le Agaga, afai e i ai se alofa mutimutivale ma se loto alofa, 2ona faatumu lea o a'u i le olioli e ala i le tasi o le loto, maua tutusa le alofa, tuufaatasia i le agaga ma ia tasi le faamoemoega.3Aua ne'i faia se mea e tasi ma le finau vale ma le mitamita fua. A ia faia ma le loto maualalo ma le manatu i nisi e sili atu ia te outou. 4Ia outou manatu e le gata i o outou mana'o, a o mea e mananao i ai isi.5Ia maua lea manatu i totonu ia te outou e pei ona sa i totonu o Keriso Iesu 6E ui lava o ia e tulaga tutusa ma le Atua, ae ua le manatu o Ia e taofi mau i lona tulaga. 7A ua sasa'a atu e Ia o Ia lava, ma avea o Ia ma auauna, ma fanau mai o Ia o le tagata. 8Na faamaualalo o Ia, ma Ia usiusita'i se'ia oo lava i le oti, e oo lava fo'i i le oti i luga o le satauro!9O lea na siitia maualuga ai o Ia e le Atua ma foaina atu ia te Ia le Igoa ua silisili atu i igoa uma. 10E to'atutuli tulivae uma i le Suafa o Iesu, i le lagi ma le lalolagi ma lalo o le lalolagi. 11ma ta'uta'u e laulaufaiva uma o Iesu Keriso le Alii, mo le viiga o le Atua le Tama.12O lenei la'u pele, e faapei ona e usiusita'i mai, e le gata pe a ou i ai, ae silisili atu pe a ou le i ai, ia e galueina lou faaolataga i le mata'u ma le gatete. 13Aua o le Atua o lo o galue i totonu ia te oulua ina ia i ai lo oulua loto, ma galulue mo lona lelei.14Ia fai mea uma ma le le muimui po o le le fefinaua'i, 15ina ia avea outou ma i latou e le ta'uleagaina ma amio mama, o fanau a le Atua e leai se mea e leaga ai, a'o i ai i le totonugalemu o le tupulaga amio pi'opi'o ma le finau vale, ma susulu atu e pei o moli i le lalolagi. 16Ia taofi mau le Upu o le Ola, a oo i le aso o Keriso, e mafai ona ou mitamita oute le i tamo'e faaleaoga, pe galue faaleaoga.17Ae afai ua sasa'aina atu i fafo a'u o se foa'i e fai ma taulaga ma tautua o lou faatuatua, oute fiafia ma olioli faatasi ma outou uma. 18O le mea lava lea e tatau ai ona outou fiafia ma olioli faatasi ma a'u.19Ae oute faamoemoe i le Alii o Iesu ina ia auina atu Timoteo ia te oe i se taimi vave, ina ia mafai ona faamalosia a'u ina ua ou iloa mea e faatatau ia oe. 20E leai se tasi ia te a'u e tusa ma ia, e moni lona manatu atu ia te outou. 21Latou te saili lo latou lava lelei, ae le o mea ia Keriso Iesu.22Ae ua e iloa lona faamaoni, aua o ia o se atalii i lona tama, na ia auauna faatasi ma a'u i le Talalelei. 23Ia oute faamoemoe e auina vave atu o ia, pe a ou vaai atu o sologa lelei lava mea ia te a'u. 24. Ae oute talitonu fo'i i le Alii ina ia mafai ona ou alu atu i se taimi vave.25Ae oute manatu e talafeagai ona toe auina atu Epafaroti ia te oe. O ia o lo'u uso, o le uso a auauna ma se fitafita i le galuega a le Alii, o lau ave fe'au ma le auauna mai i o'u mana'o. 26Sa atuatuvale o ia, ma na ia naunau e faatasi atu ma outou uma, ona sa e faalogo na ma'i. 27Na matua ma'i leaga toeititi lava a oti. Ae na alofagia ia e le Atua, e le na o ia ae faapena fo'i a'u, ina ia aua ne'i ia te a'u ni faanoanoaga.28O le mafuaaga uma lena ua ou auina atu ai o ia. A e toe vaai ia te ia ona puna lea o lou olioli, ma ititi ai lo'u faanoanoa. 29O lea ia faafeiloa'i ia te ia i le Alii ma le olioli atoa. Ia ave le faaaloalo i tagata e pei o ia. 30Aua o le galuega a Keriso lea na toeititi lava a oti ai o ia. Ae ua le faapelepele e Ia lona ola ina ia maua ai le atoaga o mea o lo o faamativaina ai lana auaunaga ia te a'u.

31O lenei o'u uso e, ia olioli i le Alii. E le o se faafitauli ia te a'u lo'u toe tusi atu fo'i i nei mea ia te outou, aua e puipuia ai outou 2Faaetete i maile, faaetete i 'au faigaluega leaga. Faaetete i le peritomeina 3Aua o tatou o e ua peritomeina - o i latou e tapua'i i le Agaga o le Atua, ma mitamita ia Keriso Iesu, ma leai so tatou faatuatuaga i le tino.4E faapea fo'i, e mafai ona i ai lo'u faatuatuaga i le tino. Afai e i ai se tasi e manatu e i ai lona faatuatuaga i le tino, e tele atu mea o ia te a'u 5Sa peritomeina a'u i le aso valu, o le Iutaia, o le ituaiga o Peniamina, o le Eperu o Eperu, afai o le tulafono, o a'u o le faresaio.6O lo'u naunau na ou sauaina ai le ekalesia, o le amiotonu i lalo o le tulafono, e leai se mea na ou sese ai 7Ae o a mea uma na fai ma manuia ia te a'u, ua ou manatu ua otaota ia mea uma, ina ua ou maua Keriso.8Ae peita'i, o lenei ua ou manatu ua le aoga mea uma ona o le matautia o le poto o Iesu Keriso lo'u Alii. O Ia ua mafua ai ona ou lafoa'i mea uma - ma ou manatu o otaota ia mea uma - ina iaou maua Keriso. 9Ma ou i ai i totonu o Ia, e le ona ua ou maua la'u lava amiotonu mai i le tulafono, ae peitai o le faatuatua ia Keriso. - o le amiotonu mai le Atua e ala i le faatuatua. 10O lenei ua ou naunau ina ia ou iloa lelei o Ia, ma le mana o lona toe tu mai, , ma le mafuataa i ona puapuaga, ma avea e tusa ma Ia i lona maliu, 11ina ia ou iloa le toe tu mai le oti.12E le ona ua ou maua mea uma, po ua ou atoatoa, ae taumafai pea ina ia ou uu mau, e pei ona taofi mau a'u e Keriso Iesu. 13Uso e, oute le manatu ua ou taofi mau. Ae tasi le mea oute faia: O le faagalogalo i mea ua tuanai, ae savali punoua'i i le lumanai. 14Faamalosi i le faamoemoe, ma taula'i le vaai i le taui i le valaauina silisili mai le Atua ia Keriso Iesu.15Mo i tatou uma ua matutua, ia faapea ona tatou manatunatu, a faapea e ese sou manatu i se mea e tasi, e faapea ona faailoa atu e le Atua ia te oe. 16Ae ui i lea, ia faapea ona tatou ola e tusa ma mea ua ia i tatou.17Le au uso e, ia outou faaaoao mai ia te a'u. Ia outou maitauina ma le toto'a i latou o savavali e tusa ma aga o lo o i totonu ia i tatou 18E toatele o savavali, o i latou lea e masani ona ou fai atu ai ia te outou, a o lea ua ou faamatala atu ia te outou ma o'u loimata - aua ua fai i latou ma fili o le satauro o Keriso. 19E leaga lo latou i'uga. Ona e atua i o latou manava, o lo latou viiga o lo o i lo latou faamaina, ona e mafaufau na o mea o le lalolagi nei.20O tatou o sitiseni o le lagi, tatou te faatalitali mai ai i lo tatou Faaola, o le Alii o Iesu Keriso 21Na te liua o tatou tino augavale, e avea ma tino e pei o lona tino ua i ai lona mamalu, e liua e le matautia o lona mana ina ia usita'i mai mea uma ia te Ia..

41O lenei, ou uso e, o ē ou te alofa ma naunau i ai, o lo'u olioli ma lo'u pale, le au pele, ia faapea ona tumau o outou i le Alii. 2Ou te aioi atu ia Evotia, ou te aioi atu foi ia Sunetui, ia tasi lo la manatu, i le Alii. 3Ou te faatoga atu foi ia te oe, lo'u fesoasoani faamaoni, ia e fesoasoani i tamaitai/fafine/tinā o i laua na finau faatasi ma a'u i le tala lelei, atoa ma Kelemete ma nisi uma e na matou galulue faatasi ua i le Tusi o le Ola o latou igoa.4Ia outou olioli i le Alii e le aunoa/i taimi uma. Ou te toe fai atu, ia outou olioli. 5Ia iloa lo outou agamalu e tagata uma lava. Ua lata mai le Alii. 6Aua nei popole outou i se mea e tasi, a ia faailoa atu o outou manao i mea uma lava i le Atua,i le tatalo, ma le faatoga, atoa ma le faafetai. 7o le filemu/manuia foi mai le Atua, o loo silisili lava i mea uma e manatu i ai, e leoleoina ai o outou loto atoa ma o outou mafaufau ia Keriso Iesu.8Le au uso e, o le toe upu lenei, o mea uma ua moni, o mea uma ua tauleleia, o mea uma ua tonu, o mea uma ua mamā o mea uma ua matagofie, ma mea uma ua logoleleia, afaoi foi o se isi amio lelei, po o se tasi mea e viia, ia outou manatunatu i ia lava mea. 9O mea foi ua a'oa'oina ai outou, ma outou talia, ma outou faalogo i ai, ma outou vaai mai ia te au, ia outou faia ia lava mea; ona ia te outou lea o le Atua e ona le manuia/filemu.10A ua ou fiafia tele ile Alii, auā o ona po nei ua toe tupu mai ai lo outou manatunatu mai ia te a'u; sa outou manatunatu foi i ai, a ua le maua e outou se ala. 11Ou te le fai atu ona o le mativa. Auā ua aoaoaina a'u ia to'a filemu lo'u loto i mea ua ia te a'u. 12Ua ou iloa le mativa, ua ou iloa foi le mauoa. O ia mea uma lava ou te iai, ma mea uma e oo ia te au ua aoaoina ai au ia ou maona, ma ou fia 'ai ma ia faulai mai mea, ma ia oge mea. 13Ou te mafaia mea uma lava ona o ia ua faamalosi mai ia te a'u.14A e ui lava i lea na outou agalelei, ina ua outou alolofa mai i lo'u puapuaga. 15Ua outou iloa foi, outou Filipi e, o le amataga o le tala lelei, ina ua ou alu atu nai Maketonia, e leai se ekalesia na alofa mai ai ia te au i le mataupu o le foai mai ma le talia o mea, na o outou lava. 16A'o o'u iai foi i Tesalonia, na outou avatu mea na ou mativa ai, e le faatasi ae sili atu. 17Ou te le i saili i se mea alofa. Ae na ou saili i le fua e atili ai ona tauleleia ai outou.18Na ou maua foi mea uma lava, ua tele lava. Ua atoa mea ia te au, ina ua ou maua ia Epaferoti o mea mai ia te outou. O mea manogi lelei, o le taulaga e talia ma le mālie i le Atua. 19A o lo'u Atua e faaatoa e ia ia te outu mea uma e matitiva ai outou, e tusa ma le faulai o lona viiga ia Keriso Iesu. 20Ia i le Atua lo tatou lava Tamā le viiga e faavavau,faavavau lava. Amene.21Ua ou alofa atu i le au paia uma o ia Keriso Iesu. 22O loo alolofa atu ia te outou le au uso uma ua ia te au. O loo alolofa atu ia te outou le au paia uma, a e sili lava i latou o ile aiga o Kaisara. 23Ia ia te outou le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso.

## Kolose

11O a'u o Paulo, o le aposetolo a Iesu Keriso, i le finagalo o le Atua, ma Timoteo, o le uso lea, 2i tagata paia o le Atua ma le au uso faamaoni ia Keriso o loo i Kolose. 3Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia mai le Atua lo tatou Tamā atoa ma le Alii o Iesu Keriso, matou te tatalo pea mo outou.4Na matou faalogo i lo outou faatuatua ia Keriso Iesu ma lo outou alofa i le au paia uma lava, 5ona o le faamoemoe ua teu mo outou i le lagi, na outou faalogo ai i le upu o le mea moni ua i le tala lelei 6ua oo atu ia te outou. E fa‘apea foi ona fua mai o lenei tala lelei, ma ua tupu foi i le lalolagi uma, e pei ‘ona faia foi ‘iā te outou talu mai le aso na outou faalogo ai ma malamalama i le alofa tunoa o le Atua i le upu moni.7O le tala lelei lenei na outou aoaoina mai ia Epafara, lo tatou uso a auauna pele, o le auauna faamaoni a Keriso mo i tatou. 8Na faailoa mai e Epafara lo outou alofa mai i le Agaga.9Ona o lenei alofa, ma te lei mapu ai lava i le tatalo mo outou ina ua mā maua le tala. Na ma tatalo ina ia outou iloa lelei o lona fingalo, i le poto uma ma le mafaufau faaleagaga, 10ina ia outou savavali e tusa ma le Alii ina ia fiafia mai o ia ia te outou i mea uma; ma ia outou fua mai galuega lelei uma lava, ma ia tupu pea lo outou iloa lelei o le Atua11ia faamalosia outou i le malosi uma lava, e tusa ma lona malosi uma lava, e tusa ma lona malosi ua silisili, e iu i le onosai uma lava ma le faatoatoa atoa ma le fiafia; 12o loo faafetai atu i le Tamā ua na saunia i tatou ia tatau ona tofusia i tatou i le tofi o le au paia o i le au paia o i le malamalama.13Na ia laveai mai ia te i tatou nai le pule a le pouliuli, a ua na aumaia i latou i le malo o lona lava Alo pele, 14o ia ua tatou maua ai le togiola i lona toto, o le faamagaloina lea o agasala.15O ia foi ua tusa ma le Atua e le vaaia, o le ulumatua o mea uma lava ua faia. 16Auā na faia e ia o mea uma lava, o mea i le lagi ma mea i le lalolagi, o mea o vaaia ma mea e le o vaaia, o nofoalii, ma alii, ma alii sili, ma faipule; na faia e ia mea uma lva, na fia foi mo ia. 17O ia foi o le uluai o mea uma lava, o loo faatumauina foi mea uma lava ia te ia.18O le ulu foi o ia o le tino, o le ekalesia lea; o le amataga foi o ia, o le ulumatua o e ua oti, ina ia fai o ia ma faasilisili i mea uma lava. 19Auā ua finagalo le Atua ia mau i totonu o le Atalii le tumu atoatoa, 20ina ia faaleleia e ia o mea uma lava ma ia, ina ia lelei ia te ia lava i le toto o lona satauro, o mea i le lalolagi atoa ma mea o i le lagi.21O outou foi sa tagata ese anamua, sa fai o ia mo outou fili i outou loto i le amio leaga. 22Ao lenei ua lelei outou ma ia i lona tino tagata ina ua maliu, ina ia tuuina atu outou e ia, o le au paia, o e le mata'uleagaina, ua leai foi se mea e faasalaina ai iona lava luma. 23Pe afai tou te tutumau i le faatuatua o faavaeina ma mausali ma le le faateaeseina outou faalogologo i ai, sa tala'iina atu foi i tagata uma lava i le lalolagi; o a'u o Paulo ua fai a'u ma auauna i ai.24Ou te olioli nei i mea ou te tiga ai ona o outou, ou te faaatoa foi i lo'u tino o mea ua totoe i puapuaga o Keriso ona o lona tino, o le ekalesia lea; 25Ua fai a'u ma auauna i ai, e tusa ma le sauniga a le Atua, ua tuuina mai ai ia te au mo outou, ina ia matuā folafolaina le afioga a le Atua. 26O le upu lilo lea sa natia talu mai i augatagata ma tupulaga ua mavae, a o ona po nei ua faaalia mai ai i ona tagata paia. 27Na finagalo foi le Atua ona faailoa atu i ai le uiga o le silisili o le lelei o lenei upu lilo o i nuu ese, o Keriso lea o loo ia te outou o le faamoemoe i le manuia.28O ia lava matou te tala'iina atu, ma apoapiai atu i tagata uma, ma aoao atu ai i tagata uma i le poto uma lava, ina ia tuuina atu e i matou o tagata uma ua atoatoa ona lelei ia Keriso. 29O le mea lea ou te galue ai ma finafinau e tusa ma lana lava galuega, o loo galue lava i totonu ia te au ma le mana.

21Auā ou te manao ina ia iloa e outou o lo'u finau matuā tele o outou ma i latou o i Lautokaia atoa ma i latou e ua le iloa mai a'u i le tino. 2Ou te galue ina ia faamafanafanaina o latou loto, o faasooina i le alofa, ina ia maua ai le oloa uma o le mautinoa i le loto matala, ina ia iloa lelei le mea lilo a le Atua, o Keriso lea. 3Ua ia te ia le oloa uma o le poto atoa ma le malamalama ua lilo ai.4O le upu lea ou te fai atu ai, ina nei faaseseina outou e se tasi i upu faaoleole. 5E ui ina ou le i ai ma outou i le tino, a e peitai ou te iai ia te outou i le agaga. Ua ou fiafia ma ou vaai atu i lo outou nofo lelei, ma le mausali o lo outou faatuatua ia Keriso.6E faapei ona outou talia o le Alii o Keriso Iesu, ia outou savavali ai ia te ia. 7Ia outou mauaa ia te ia, ma ia atiina ae ia te ia, ma ia faatumauina i le faatuatua, faapei ona a'oa'oina o outou, ia faatele ma le faafetai.8Ia outou nei faapologaina outou e se tasi i filosofia ma le poto le aoga e faasese ai, e tusa ma tu ma aga a tagata/le uputuu a tagata, e tusa ma aitu o le lagi ma le lalolagi, a e le tusa ma Keriso. 9Aua o loo mau i totonu ia te ia le tumu uma lava o le uiga Atua ua i lona tino.10Ua faaatoatoaina foi e ia outou, o le ulu ia o alii sili uma lava atoa ma faipule. 11Ua faaperitomeina foi outou ia te ia i le peritomega e lei faia e lima, i le toeseina o le tino faaletino i le peritomega mai ia Keriso. 12Na tanumia faatasi outou ma ia i le papatisoga, o lea foi ua outou toe tutū mai ai faatasi ma ia i le faatuatua i le mana o le Atua, o le na faatu mai ia te ia i e ua oti.13O outou foi sa oti i amio leaga ma le le peritomeina o outou tino, na ia faaola mai faatasi ma ia, ina ua faamagaloina mai a tatou amio leaga uma lava. 14Na ia soloia le tusi o la tatou aitalafu na tatou nofosala ai i tulafono sa tetee mai ai ia te i tatou. Na ia aveeseina mai ma faamauina ai i fao i le satauro. 15Ua tuueseina e ia o alii sili ma faipule, ona faaalia mai lea o i latou ia iloa uma e tagata lautele, ua manumalo o ia ia te i latou i lea lava mea.16O lenei, aua nei faamasino atu e se tasi ia te outou i mea e aai ai, poo o mea e inu ai, poo mea i tausamiga, poo masina faatoa vaaia, poo aso o le Sapati. 17O le faaata/ata lea o mea o le aoo mai a o le tino, e a Keriso lava lea.18Aua nei ta'ufaaleaogaina outou e se tasi, ona ua faamamafaina e ia le faalalolalo ma le ifo atu i agelu, o loo faalagolago i mea ua ia vaaia, o loo faafefeteina lona lava mafaufau faaletino. 19Ua ia le taofi mau foi i le ulu. E tausia ma faamalosia le tino uma e le ulu, i mea e soo ai atoa ma ua, o loo tupu ai, ina ua faatupuina mai e le Atua.20O lenei afai ua outou oti faatasi ma Keriso i aitu o le lagi ma le lalolagi, se a le mea tou te savavali peiseai ua nonofo pea outou i le lalolagi: 21"Aua nei pa'i atu i ai, Aua ne'i tofo, Aua nei tago" 22O mea uma ia e uma ai pe a tagofia, e tusa ma poloaiga ma mea e a'oa'o atu e tagata. 23O mea ia e ta'ua ai le poto, ona o le faafiaamioatua, ma le faamaulalo, ma le faasaunoa o le tino, a e le aoga ia mea e taofiofi ai tuinanau o le tino.

31O lenei afi ua toe faatuina outu faatasi ma Keriso, ia outou saili i meo o i luga, o iai Keriso, o loo tietie i le itu taumatau o le Atua. 2Ia outou loto lava i mea i lugā a e le o mea i le lalolagi. 3Auā ua oti outou, ua lilo foi lo outou ola faatasi ma Keriso i le Atua. 4Pe a faaali mai Keriso lo tatou ola, ona iloa ai lea o outou faatasi ma ia i le manuia.5O lenei ia outou fasiotia o outou itu tino o i le lalolagi, o le faitaaga, o le amio leaga, o le faamataitiu, o le tuinanau leaga ma le matapeapea ( o le ifo i tupua lava lea) 6O mea ia e oo mai ai le toasa o le Atua i atalii o ē lē faalogo. 7O outou foi na outou savavali ai foi anamua, a o outou nonofo ai. 8Ao lenei, ia outou tuu ese lava nei mea uma, o le ita, o le lotoa, o le loto leaga, ma le upu matagā ai o outou gutu.9Aua le pepelo te tasi i le tasi, ina ua toeseina e outou le tagata tuai atoa ma ana amio, 10a ua outou oofu i le tagata fou, o le ua faafouina i le poto, e faatatau ia foliga i le na faia o ia, 11e le o iai se Eleni poo se Iutaia, o sē peritomeina poo sē le peritomeina, o se tagta o nuu ese poo se Sekutia, o se pologa poo se saoloto, a ua ia Keriso mea uma, o iai foi o ia i mea uma lava.12O lenei, ia outou oofu outou i le alofa mutimutivale ma le agalelei, ma le loto maualalo, ma le agamalu, ma le onosai, faapei o e ua filifilia e le Atua, o e ua paia ma ua alofaina. 13Ia fefaapalepaleai, ma ia fefaamagaloai outou, pe afai ua agaleagaina se tasi e se tasi; faapei ona faamagalo mai Keriso ia te outou, ia faapea foi outou. 14Ao le alofa, e lautua lea i nei mea uma, o le fusi lea e atoatoa ona lelei ai.15Ia pule foi le filemu mai le Atua i outou loto, o le mea lea ua valaauina ai outou e fai ma tino e tasi; ma ia outou saga faafetai. 16Ia nofo le afioga a Keriso i totonu ia te outou ia tele lava, i le poto uma lava, ia outou aoao ma apoapoai le tasi i le tasi i salāmo, ma pese, ma siva faaleagaga, o loo pepese atu ai ma le faafetai i le Alii i o outou loto. 17O mea uma foi tou te faia i le tautalatala poo le amio, ia faia uma lava ia mea i le suafa o le Alii o Iesu, ma le faafetai i le Atua le Tamā ona o ia.18O outou fafine, ia outou usiusitai atu i a outou lava tane, pei ona tatau i le Alii. 19O outou tane, ia outou alolofa atu i a outou avā aua foi nei faaonoono ia te i latou. 20O outou le fanau ia outou faalogo i o outou matua i mea uma; auā o le mea mālie lea i le Alii. 21O outou tamā, aua nei faaita i a outou fanau, ina nei faapalapala i latou.22O outou pologa, ia outou faalogo i mea uma i outou matia i la le tino, aua nei faatagā auauana faapei o e faafiafia i tagata, a ia faia ma le loto faamaoni. Ia matatau i le Atua. 23O mea uma lava tou te faia, ia faia ma le loto peiseai ua faia i le Alii, a e le o tagata. 24Auā ua outou iloa, e maua e outou mai le Alii o le taui, o le tofi lea; auā ua auauna outou i le Alii o Keriso. 25O lē amioletonu e maua e ia le taui o lana amioletonu; e le faailogaina foi se tasi.

41O outou alii, ia outou avatu mea e tatau, ma mea e tusa ma a outou pologa, auā ua outou iloa e i ai foi lo outou matai i le lagi.2Ia outou finafinau i le tatalo, ia mataala i lea mea ma le faafetai, 3ia tatalo faatasi foi mo i matou, ina ia faaavanoa e le Atua se faitotoa o le upu mo i matou, e tautala atu ai le upu lilo ia Keriso, ona o lea ua noanoatia ai a'u. 4Tatalo ina ia ou faailoa atu ma le manino, faapei ona tatau ona ou tautala atu ai.5Ia savavali ma le poto i e oi tua, ma faaaogaina tatau outou aso i lenei olaga. 6Ia le aunoa a outou upu ma le alofa, ia faamāi i le masima, ina outou iloa ona tali faatatau i tagata uma taitoatasi.7O mea uma lava e faatatau ia te a'u, o le a faailoa atu lea e Tuiko ia te outou. O le uso pele, o se auauna faamaoni, ma se pologa o i le Alii. 8Ua ou auina atu o ia ia te outou ona o lenei lava mea, ina ia outou iloa mea o loo tutupu ia te matou, ma faamafanafanaina ai o outou loto. 9Ua ou auina atu o ia faatasi ma Onesemo, o se uso faamaoni lea ma le pele, o lo outou foi ia, la te faailoa atu ia te outou mea uma o faia iinei.10O loo alofa atu ia te outou Aritako, o le ua ma faatasi ma a'u i le fale puipui, atoa ma Mareko, o le aiga o Panapa (na poloaina outou ia te ia, a alu atu o ia ia te outou, ia outou talia o ia). 11O lo'o alofa atu foi Iesu, o lē ua igoa ia Iuso. Na o i latou ia o le au peritomeina ua galulue faatasi ma au i le malo o le Atua, na fai foi i latou ma faamatalaloto mai ia te a'u.12O loo alofa atu ia te outou o Epafara, o lo outou lava o ia ma o le auauna a Keriso Iesu, O loo finafinau o ia i le tatalo e le aunoa mo outou, ina ia outou tumau i le atoatoa ma faamautuina i le finagalo o le Atua. 13Auā o la'u mau ia te ia, ua tele lava lona maelega mo outou, atoa ma i latou o i Laotikaia, ma i latou o i Iarapoli. 14O loo alofa atu ia te outou o Luka, le fomai pele atoa ma Tema.15Ua ou alofa atu i le au uso i Laotikaia, ma Numefa, atoa ma le ekalesia o loo i lona fale. 16Pe a uma ona faitau e outou o lenei tusi, ia faitauina foi e le ekalesia i Laotikaia, ia outou faitau foi le tusi mai Laotikaia. 17Fai atu ia Akeripa, ia oe i le faiva na tuuina atu ia te oe e le Alii, ina ia faaiuina.18O alofaaga ia na tusia i lo'u lava lima - o Paulo. Ia outout manatua mai a'u i o'u noanoaga. Ia ia te ou le alofa tunoa.

## 1 Tesalonia

11O Paulo, o Siluano, ma Timoteo, i le ekalesia i Tesalonia i le Atua le Tamā ma le Alii o Iesu Keriso. Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia2Matou te avatu pea le fa‘afetai i le Atua ona o outou uma lava, o loo matou ta‘uta‘ua outou e lē aunoa i a matou tatalo. 3Matou te manatua i luma o lo tatou Atua le Tamā la ‘outou galuega o le fa‘atuatua, ma le galuega o le alofa, ma le ‘onosa‘i ma le fa‘amoemoe i lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso.4Le au uso ua alofaina e le Atua, ua matou iloa ua filifilia outou e ia, 5auā ua lē oo atu la matou tala lelei iā te outou i le upu, a o le mana fo‘i, ma le Agaga Pa‘ia, ma le mautinoa tele. E fa‘apea foi ona outou iloa le ituaiga tagata na matou i ai iā te outou, ona o ‘outou.6Na outou fa‘aaoao mai iā te i matou, atoa ma le Alii, ina ua outou talia le upu i le puapuagā tele, ma le olioli mai le Agaga Paia. 7O le mea lea, ua avea ai outou ma fa'aaoao i tagata fa‘atuatua uma i Maketonia ma Akaia.8Auā ua salalau atu le afioga a le Alii mai iā te outou, e lē gata i Maketonia ma Akaia, a ua salalau atu foi lo outou fa‘atuatua i le Atua i mea uma lava. O le mea lea e le tau fai atu ai se tala e uiga i ia mea. 9Auā o i latou lava, ua iloa ai le tala ia te i matou i le uiga o lo matou oo atu ia te outou na, ma lo outou liliu mai i le Atua mai i tupua e auauna i le Atua soifua ma le moni, 10ma ia fa‘atalitali atu i lona Alo mai le lagi, o lē na fa‘atūina mai e ia nai ē ua oti, o Iesu, o lē na te lavea‘iina i tatou ai le to‘asā o le a o‘o mai.

21Aua ua iloa e outou lenei mea, le au uso e, e le o se mea faaleaoga lo matou oo atu ia te outou. 2Ua outou iloa a’o matou iai I Filipi, sa mafatia I matou ma matua faalumaina. Ae na matou lototetele I lo matou Atua ia matou tautala atu ia te outou I le tala lelei a le Atua ma le finafinau tele.3Aua o la matou apoapoa’I atu e le’I mafua mai ona o se mea sese, poo le le faapaiaina, poo le pepelo.

4Ae peitai, e pei ona faamaonia e le Atua ina ia tuuina mai ia te I matou le talalelei, matou te tautala atu ai. Matou te tautala atu e le ina ia faafiafia I tagata, a ia faafiafia I le Atua. O ia o le su’esu’e I o tatou loto.5Aua matou te lei tautala atu lava I ni upu faa viivii, e pei ona outou iloa, e lei avea foi o se ‘alofaga e ufiufi ai le mana’o tele. O le Atua o la matou molimau. 6Matou te lei sa’ili foi le mamalu mai tagata, pe mai ia te outou, pei mai isi tagata. E ui lava e iai la matou aia I faamanuiaga I le avea ai ma aposetolo a Keriso.7Ae peitai, na matou iai ia te outou ma le agamalu, e pei o se tina o loo faamafanafana I lana fanau. 8O le mea lea e lagona ai pea lo matou alofa mo outou. Na matou fiafia e le gata ina folafola atu le tala lelei a le Atua ia te outou, aemaise ai le tuuina atu o o matou lava ola. Aua na avea outou ma e ua matua pele ia te I matou. 9Aua ua outou manatua le au uso e, la matou galuega mamafa ma le faigata. Sa matou galulue ai I le po ma le ao ina ne’I matou faatigaina seisi o outou. I le taimi foi lea, na matou tala’I atu ai ia te outou le tala lelei a le Atua.10Ua fai ai outou ma molimau, ma le Atua foi, i le paia, ma le amiotonu ma le ta’uleleia o la matou amio ia te outou o e amiotonu. 11O lea foi ua outou iloa sa matou feagai ma outou taitoatasi e pei o se tama ona feagai ma lana lava fanau. 12Sa matou aioi ma faamalosi ma unaia outou ia outou savavali I ala e tusa ma le Atua, o le na valaau ia te outou I lona lava Malo ma le mamalu.13O le mea lea e le aunoa ai la matou faafetai I le Atua. Aua ina ua outou maua mai ia te I matou, le feau mai le Atua na outou faalogologo iai, na outou talia e le o se upu mai tagata. Ae peitai, na outou talia e pei o lona uiga moni, o le Upu a le Atua. O le upu foi lea o loo galue pea ia te outou o e talitonu.14Aua ua avea outou le au uso e ma faata’ita’iga I ekalesia a le Atua o loo i sa Iuta ia Keriso Iesu. Na outou mafatia foi I le mafuaaga lava e tasi mai tagata o lo outou lava nuu, e pei ona tigaina I latou foi ia Iutaia. 15Aua o le au Iutaia, e na fasioti I le Alii o Iesu ma le au perofeta. O le au Iutaia foi e na tutuli ia tei tatou I fafo. Ua latou le faafiafia I le Atua ae ua avea I latou ma e ua tetee I tagata uma. 16Ua latou faasaina I matou ona tautala atu I tagata nuu ese ina ia faaolaina I latou. E I’u ai lava ina faatumuina I latou I a latou agasala. O le toasa o le a oo mai lea ia te I latou I le gataaga.1917Na tuueseina I matou mai ia te outou, le au uso e, mo sina taimi, I le tino ma le loto. Na matou naunau tele ina ia matou vaai I o outou foliga. 18Aua na matou mana’o ia oo atu ia te outou, O a’u lenei o Paulo, sa ou mana’o ou te alu atu ia te outou I lea taimi ma lea taimi, ae na taofia I matou e Satani.20.Aua o outou o la matou mamalu ma lou matou olioli.

31Ua le mafai ona onosa'i le popole atu, ua manatu ai o le a nonofo na'o matou i Athens. 2Ua matou auina atu Timoteo, o ia o le uso i le galuega a le Atua i le talalelei a Keriso, ina ia fa'amalosia ma fa'amafanafana outou e uiga i lo outou fa'atuatua, 3ina ia leai se isi e fa'avaivai i nei puapuaga. Ua outou iloa lelei ua tofia i tatou.4E moni lava, I le taimi a'o fa'atasi i tatou, sa ta'u atu lava i a outou o le a o'o i matou i puapuaga, ma sa tupu lava e pei ona outou iloa. 5O le mea lea, ua le mafai ai le popole, ae auina atu o ia ina ia ou iloa lo outou fa'atuatua ua iai. Atonu na fa'aosoosoina outou e fa'aosoosoga, ma ua leai ai se aoga o le matou galuega sa fai.6Ae ua fo'i mai Timoteo ma ta'u mai ia te i matou le tala fiafia e uiga i lo outou fa'atuatua ma lo outou alofa. Sa fai mai o ia e manatua pea le mafutaga mafana, ma o lo'o mo'omo'o outou i le fia vaai mai e pei o lo matou mo'omo'o e fia vaai atu. 7O le mea lea, le au uso e, ua fa'amafanafanaina i matou i taimi o puapuaga ma fa'afitauli ona o lo outou fa'atuatua.8Ua maua e matou le ola, ona o lo outou tūtūmau i le Ali'i. 9E le lava la matou fa'afetai i le Atua, ona o le olioli ua matou maua i luma o le Atua ona o outou? 10Sa matou tatalo i le ao ma le po ina ia mafai ona vaai atu iā te outou ma fesoasoani atu i ni vaega ua le ato'atoa ai lo outou fa'atuatua.11Tatalo i le Atua le Tama, le Ali'i o Iesu ina ia ta'ita'i atu matou. 12Ia fa'atupuina e le Ali'i outou i le alofa i le tasi i le tasi ma tagata uma, e pei ona matou faia. 13Ia fa'alototeleina outou ina ia lē ta'uleagaina outou i luma o le mamalu o le Atua le Tama i le afio mai o lo tatou Ali'i o Iesu Keriso ma tagata paia uma.

41O le mea mulimuli le uso e, matou te ‘ai‘oi atu ‘iā te ‘outou ma apoapoai atu ia te outou i le Alii o Iesu. A'o e mauaina faatonuga mai ia i matou e uiga i le auala e tatau ona e savali ai ma ia faafiafia le Atua, ia faapea foi ona outou savavali ai, ina ia atili ai ona outou faia faapea. 2Auā ‘ua ‘outou iloa le poloa‘iga na matou tu‘uina atu ai ‘iā te ‘outou i le Ali‘i o Iesu.3Auā o le finagalo lenei o le Atua, o lo ‘outou fa‘apa‘iaina, ‘ia ‘outou ‘alo ‘ese i le faita‘aga, 4ia iloa e outou taitoatasi pe faapefea ona maua lona lava ipu i le paia ma le mamalu, 5e lē o le naunau i le tu‘inanau (e pei o tagata o Nu‘u ‘ese e lē iloa le Atua). 6Aua neʻi agasala se tasi ma agaleaga i lona uso i lenei mea. Auā o le ALI‘I o le taui ma sui o ia i mea uma, fa‘apei ‘ona matou mua‘i vava‘i atu ma molimau atu ai.7Auā e le‘i vala‘au le Atua ‘iā te i tatou i le amio leaga, a o le pa‘ia. 8O le mea lea, o lē e tete‘e i lenei mea, e lē ‘ino‘ino o ia i tagata, a o le Atua; o lē na te foa‘iina mai lona Agaga Pa‘ia ‘iā te ‘outou.9E uiga i le alofa faaleuso, tou te lē manaʻomia ona tusi atu se tasi iā te outou, auā ‘ua a‘oa‘oina ‘outou lava e le Atua ‘ia fealofani. 10E moni, ua outou faia lenei mea mo le ʻauuso uma i Maketonia uma. A ‘ua matou apoapoa‘i atu ‘iā te ‘outou, le ‘au uso e, ‘ia atili ai ‘ona fai lenei mea. 11Matou te apoapoa‘i atu fo‘i ‘iā te ‘outou, ‘ia ‘outou manana‘o e nofo filemu, ia tausia au lava matafaioi, ma ‘ia ‘outou galulue i o ‘outou lima, e pei ‘ona matou poloa‘i atu ai ‘iā te ‘outou; 12‘ina ‘ia lelei ‘ona ‘outou savavali i luma o tagata i fafo, ma ‘ia lē mativa ai.13Matou te lē manana‘o fo‘i ‘ia fa‘avalevalea ‘outou, le ‘au uso e, e uiga i ē momoe, ‘ina ‘ia ‘outou lē fa‘anoanoa e pei o isi, o ē ‘ua leai so latou fa‘amoemoe. 14Auā ‘āfai tatou te talitonu na maliu Iesu ma toetū mai, e fa‘apea fo‘i ‘ona ‘aumaia e le Atua fa‘atasi ma Iesu ē ‘ua momoe ‘iā te ia. 15O le mea lea matou te fai atu ai ‘iā te ‘outou i le afioga a le ALI‘I, oi tatou o lo‘o ola,o ē totoe i le afio mai o le Ali‘i, e lē muamua atu lava i ē ‘ua momoe.16Auā o le Ali‘i lava ia e afio ifo mai le lagi. E sau o ia ma le alaga, ma le leo o le agelu sili, ma le pu a le Atua, ma e muamua ona toe tutu mai o e ua oti ia Keriso. 17O i tatou foʻi o ē ua ola, o ē ua totoe, o le a aveina a‘e faatasi ma i latou i ao e faafetaiai i le Alii i le ea. I lenei auala o le a tatou faatasi ai pea ma le Alii. 18O le mea lea, faamafanafana le tasi i le isi ma nei upu.

51O lenei, le au uso e, e uiga i taimi ma tau, e lē aogā ona tusi atu iā te outou se mea. 2Auā ua outou iloa lelei lava, o le aso o le Alii e o‘o mai e pei o se gaoi i le po. 3A latou faapea ane, “Ua filemu ma saogalemu,” ona faauafeasei ona oo mai ai lea o le malaia iā te i latou. E pei o le tigā o le fanau mai o le fafine tō/maitaga. E lē mafai lava ona latou sao.4A o outou, le au uso e, tou te le o i le pouliuli ina ia maua mai ai outou e lea aso, e pei o se gaoi. 5Auā o outou uma o atalii o le malamalama ma atalii o le ao. E le o i tatou o ni atalii o le po/pouliuli po o le pogisa. 6O lenei, aua nei o tatou momoe e pei o isi. A ia o tatou mataala ma faautauta. 7Auā o ē e momoe, e momoe i latou i le po, a o ē onā, e onā foi i latou i le po.8Ae ona o i tatou o tagata o lea aso, e tatau ona tatou mataala ma oofu i le faatuatua ma le alofa e pei o se ufifatafata, ma le faamoemoe o le faaolataga e fai ma o tatou pulou. 9Auā e lei tofia i tatou e le Atua mo le toasā, a ia maua le fa‘aolataga e ala i lo tatou Alii o Iesu Keriso, 10o lē na maliu mo i tatou, ina ia tatou ola fa‘atasi ma ia, pe tatou te mataala pe momoe. 11O le mea lea, ia fefaamafanafanai ma atiina ae e le tasi le isi, e pei ona outou faia nei.12Le au uso e, matou te matuā aioi atu iā te outou, ia outou tautau atu i latou o ē galulue iā te outou, ma pule iā te outou i le Alii, ma aoaoina outou, 13ma ia faasilisili iā te i latou i le alofa ona o la latou galuega. Ia outou nonofo fefilemuai. 14Matou te apoapoa‘i atu foi ‘iā te outou, le au uso e, ia outou apoapoai atu i ē paie, ia fa‘amafanafana atu i ē lotovaivai, ia fesoasoani i ē vaivai, ma ia onosai i tagata uma.15Ia outou faaeteete ina nei taui atu e se tasi le leaga i le leaga i se tasi. 16Ao lea, ia tausisi i mea lelei mo le tasi ma tagata uma. Ia olioli e lē aunoa. 17Tatalo e lē aunoa. 18Ia faafetai i mea uma lava. Auā o le finagalo lea o le Atua iā Keriso Iesu mo outou.19Aua tou te tineia le Agaga. 20Aua le taufaatauvaa i perofetaga. Ia tofotofo i mea uma. 21Ia taofi mau i le mea lelei. 22Ia fa‘amamao mai i mea leaga uma lava.23Ia atoatoa ona fa‘apaiaina outou e le Atua o le manuia. Ia tausia lava lo outou agaga, loto, ma lo outou tino atoa ma le lē ponā i le afio mai o lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso. 24E faamaoni lē na valaʻauina outou, o lē na te faia lava.25Le au uso e, ia outou tatalo foi mo i matou. 26Ia alofa atu i le auuso uma i le sogi paia. 27Ou te poloai atu foi iā te outou i le Alii, ia faitau atu lenei tusi i le au uso uma. 28Ia iā te outou le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso.

## 2 Tesalonia

11O Paulo, Siluanao ma Timoteo, i le ekalesia o Tesalonia i le Atua lo tatou Tamā ma le Alii o Iesu Keriso. 2Ia ia te outou le alofa tunoa ma le manuia mai le Atua le Tamā ma le Alii o Iesu Keriso.3E tatau ona matou faafetai e le aunoa i le Atua ona o outou, le au uso e, e faapei ona tusa ai, auā ua tupu tele lava lo outou faatuatua, ua faateleina foi lo outou alofa o le tasi i le tasi/fealofani o outou uma lava taitoatasi. 4O lea matou te mitamita ai ia te outou, i ekalesia a le Atua, ona o lo outou onosai ma lo outou faatuatua, i ona po o sauaga uma ma puapuaga ua outou onosaia/faaatoatoa ai. 5O le faailoga lea o le faamasinoga tonu a le Atua, ina ia ta'uaogaina outou i le malo o le Atua, o le mea lea e tigaina ai outou.6Auā ua tonu i le Atua e taui atu le puapuaga, i e ua faapuapuagaina ai outou; 7e ia te outou foi, o e puapuagaina, o le mapusaga faatasi ma i matou, pe a faaalia le Alii o Iesu mai le lagi, faatasi ma agelu o lona malosi, 8i le afi mumū, na te taui ma sui i e ua le iloa le Atua, ma ua le anaana i le tala lelei a lo tatou Alii o Iesu.9O le a faasalaina i latou lava i le fanoga e faavavau lava, ia te'a ma le Alii ma le mamalu o lona malosi. 10Na te faataunuuina lenei mea, pe ā afio mai o ia ina ia viia e ona lava tagata paia ma ia ofo ai ia te ia, i latou uma o ē faatuatua/ ofoofogia o ia i lena aso ia te i latou uma o ē faatuatua, aua na outou talitonu mai lava i la matou mau.11O le mea foi lea matou te faatoga atu ai e le aunoa mo outou, ina ia tauaogaina outou e lo tatou Atua e tusa ma lana valaau ia te outou, ma ia faaatoatoaina e ia ma le malosi le loto mau lelei uma ma le galuega a le faatuatua. 12O la matou tatalo, ina ia viia ona o outou le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ma outou foi ona o ia, e tusa ma le alofa tunoa o le tatou Atua, ma le Alii o Iesu Keriso.

21O lenei, matou te aioi atu ia te outou, le au uso e, e uiga i le afio mai o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ma lo tatou faapotopotoina ia te ia, ina nei vave luluina o outou loto, 2pe faaatuatuvaleina i se agaga, poo se upu, poo se tusi, peiseai nai ia i matou, peiseai ua oo mai le aso o le Alii.3Aua nei faasese se tasi ia te outou i se togafiti e tasi; auā e le oo mai lena aso, seia muai ona taunuu o le tetea ese, ma ia faaalia mai o le tagata o le amio leaga, ole tagata lea o le malaia. 4O lē tetee atu, ma faamaualugaina o ia e ia e sili i mea uma lava, ua tauatuaina ma mea uma ua ifo i ai tagata; o lea ua tietie ai o i i le malumalu o le Atua, o loo faaalia mai o ia i ona lava aso.5Tou te le manatua ea na ou fai atu ia mea ia te outou ao o'u iai ma outou? 6O lenei foi, ua outou iloa le mea o loo faalavelave nei lava ina ia faaalia mai o ia i ona lava aso. 7Aua o loo galue nei lava le mea lilo a le amio leaga, a e lilo ai na ona seia aveeseina le o faalavelave.8Ona faaalia mai ai lea o le ua amio leaga, e fano o ia i le Alii o Iesu i le manava mai o lona fofoga, ma faaumatia i le faaali mai o lana afio. 9O lona sau foi ole galuega a Satani lea i le mana uma, ma faailoga, ma vavega pepelo, 10ma mea faasese uma o le amio leaga i e a fano, aua ua latou le talia le upu moni ma le fiafia i ai ina faaolaina ai i latou.11O le mea foi lea e auina atu ai e le Atua ia te i latou le galuega e faasese ai, 12ina ia latou talia le mea pepelo; ina ia faasalaina o i latou uma lava o e le talia le upu moni, a e fiafia i le amio leaga.13E tatau i ai matou ona matou faafetai i le Atua e le aunoa ona o outou, le au uso e, e ua alofagia e le Alii, auā na filifili le Atua ia te outou nai le amataga, ia faaolaina i le faapaiaina e le Agaga, ma le faatuatua i le upu moni. 14O lena le mea na valaauina ai outou e ia i la matou tala lelei, ina ia maua le manuia, o lo tatou Alii o Iesu Keriso. 15O lenei, le au uso e, ia ouotu tumau ma ia taofi mau i uputuu na aoaoina ai outou i le matou upu poo la matou tusi.16O lo tatou Alii lava o Iesu Keriso, atoa ma le Atua lo tatou Tamā o le ua alofa mai ia te i tatou, ma na foai mai le faamatala loto faavavau ma le faamoemoe lelei i le alofa tunoa, 17ia faamafanafana atu e ia i outou loto ma ia faatumauina outou i galuega lelei uma ma upu lelei uma.

31O lenei, le au uso e, ia outou tatalo mo i matou, ina ia tele vave ma mamalu le afioga a le Alii, e pei ona faia foi iā te outou, 2ma ia laveaiina i matou nai ē amio letonu ma ē amio leaga, auā e lē fa‘atuatua uma lava tagata. 3Ae e faamaoni le Alii, o lē na te faamalosia outou ma leoleo iā te outou mai lē o loo leaga.4Ua matou fa‘atuatua foi i le Ali‘i iā te outou, o lo‘o outou faia ma ia faia pea lava mea ua matou poloai atu ai. 5Ia taitaiina e le Alii o outou loto i le alofa o le Atua ma le onosai o Keriso.6O lenei, le au uso e, matou te poloa‘i atu ai iā te outou i le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ia outou alo ese mai i uso uma lava o ē amio faapiopio ma le lē ola e tusa ma uputuu na outou maua mai iā te i matou. 7Auā ua outou iloa lava e tatau ona outou fa‘aaoao mai iā te i matou, auā sa matou te le amio faapiopio a o tatou faatasi. 8Matou te lei aai foi i mea e ‘ai a se isi e aunoa ma se totogi, a ua matou galulue i le galuega mamafa ma le tigā i le po ma le ao, ina nei avea i matou ma avega mamafa i so outou. 9Matou te le‘i faia lenei mea ona ua leai sa matou pule, a ua matou faia, ina ia fai ma fa‘aaoao iā te outou, ina ia outou fa‘ataitai mai iā te i matou.10A o i ai i matou faatasi ma outou, na matou poloai atu ai iā te outou, “O lē ua lē fia galue, aua nei ai.” 11Auā ua matou fa‘alogo o nisi o outou e amio faapiopio, e lē o pisi i galuega, ae matamata fua i galuega a nisi. 12O i latou nei ua matou poloai atu ma apoapoai atu i le Alii o Iesu Keriso, ia galulue ma le filemu ma aai i a latou lava mea e ai.13A o outou le au uso e, aua nei outou fa‘avaivai i le faia o mea lelei. 14Afai foi e lē usiusitai se tasi i la matou upu i lenei tusi, ia e vaavaai iā te ia, aua nei ē au ma ia, ina ia mā ai o ia. 15Ae aua nei outou manatu iā te ia o se fili, a ia apoapoai atu iā te ia e pei o se uso.16O lenei, ia foai atu e le Alii o le filemu le filemu iā te outou i aso uma i mea uma lava. Ia iā te outou uma le Alii. 17O a‘u o Paulo, ou te tusia lenei tusi i lo‘u lava lima, o le fa‘ailoga lea o tusi uma ou te tusia. 18Ia iā te outou uma lava le alofa tunoa o lo tatou Alii o Iesu Keriso. Amene.

## 1 Timoteo

11O a'u o Paulo, o le aposetolo a Iesu Keriso, e tusa ma le poloaiga a le Atua lo tatou Faaola ma Keriso Iesu lo tatou faamoemoe, o la'u nei tusi lenei 2ia Timoteo lo'u lava atalii i le faatuatua: ia ia te oe le alofa tunoa, ma le alofa ma le manuia mai le Atua lo tatou Tamā, atoa ma Keriso Iesu lo tatou Alii.3Faapei ona ou aioi atu ia te oe, i lo'u alu atu i Maketonia, e te nofo i Efeso, ia faapea ona e faia, ina ia e vavao atu i nisi, aua foi nei latou aoao i upu ese. 4Aua nei manatu i latou i tala o le vavau ma tala i gafa e leai ni ona gataaga. O mea ia e tupu ai finauga, a e le o le faamafanafanaga mai le Atua o loo i le faatuatua.5O le sini fo‘i o le poloa‘iga, o le alofa lea mai le loto mamā, ma le lotofuatiaifo lelei, ma le fa‘atuatua faamaoni. 6O isi tagata ua ō ese mai i nei mea ma ua liliu atu i upu/tala lē aogā. 7Ua latou mananao e fai ma faiaoga/aoao o le tulafono, ae latou te lē malamalama i mea o lo‘o latou fai atu ai, po o mea foi ua latou fa‘amaoni ai. 8Ae peitai ua tatou iloa e lelei le tulafono, pe afai e faia e se tasi o mea e tatau i ai.9Ua tatou iloa lenei mea, e leʻi faia le tulafono mo le tagata amiotonu, ae mo le tagata solitulafono ma le fouvale, mo le amioletonu ma le agasala, mo e amio leaga ma e ulavavale, mo e fasioti i o latou tamā ma tinā, ma fasioti tagata, 10o ē faita‘aga, o ē e faasotoma, o ē e gaoi/faoa tagata e avea mo pologa, o ē pepelo, o ē molimau pepelo, ma so o se isi lava mea e faatuiese ai i a‘oa‘oga moni. 11O lenei poloa‘iga e tusa ma le tala lelei mamalu a le Atua manuia, ua tu‘uina mai iā te a‘u.12Ou te faafetai ia Keriso Iesu lo tatou Alii. Na ia faamalosia ia te aʻu, auā na ia manatu ua faamaoni au, ma na ia tofia aʻu i lenei faiva o le auauna. 13O a‘u o lē sa taufaifai, o lē sa fa‘asauā, ma o se tagata sauā tele. Ae na ou maua le alofa mutimutivale ona sa ou faia ma lo'u le iloa ma le lē talitonu. 14Ua silisili fo‘i le alofa tunoa o lo tatou Ali‘i, i le fa‘atuatua ma le alofa ‘ua ‘iā Keriso Iesu.15O lenei feʻau e faʻatuatuaina ma e tatau ona talia uma, na afio mai Keriso Iesu i le lalolagi e faʻaola i tagata agasala, ua sili musa ai a'u nei ia ia i latou. 16A o le mea lea na alofaina mai ai a‘u, ina ia muamua ona fa‘aalia mai ia te au e le Alii sili, o Keriso Iesu le onosai uma lava. Na ia faia lenei mea e fai ma faaaʻoaʻoga mo i latou e talitonu iā te ia mo le ola e faavavau. 17O lenei, ia i ai i le Tupu o le vavau, o le o soifua pea lava, o le le o vaaia, e toatasi lava le Atua, ia i ai le viiga ma le viiga e faavavau faavavau lava. Amene.18Timoteo e, loʻu atalii e, ou te tuuina atu lenei poloaʻiga i ou luma, e tusa ai ma valoaga na faia muamua e uiga iā te oe, ina ia e tau le taua lelei, 19ia e taofimau i le faatuatua ma le lotofuatiaifo lelei. O le teena o lenei mea, ua malepe ai e nisi lo latou faatuatua. 20O i latou ia o Umenaio ma Alesana, o ē na ou tu‘uina atu iā Satani ina ia aoaoina i latou ina ia aua nei upu leaga.

21O lenei, e muamua i mea uma ou te apoapoai atu ia fai olega ma tatalo ma faatoga ma faafetai mo tagata uma lava, 2mo tupu ma i latou uma ua i ai le pule, ina ia tatou nonofo ma le le atuatuvale ma le filemu, i le amio Atua uma lava ma le amio matagofie. 3Auā o le mea lelei lea ma le mālie i luma o lo tatou Faaola le Atua. 4O lona finagalo ina ia faaolaina o tagata uma lava ma ia oo ina iloa lelei le upu moni.5Auā e toatasi le Atua, e toatasi foi le puluvaga i le Atua ma tagata, o le tagata o Keriso Iesu lea. 6Na ia foaifuaina e ia ia te ia e fai ma togiola mo tagata uma lava, e fai ma molimau i ona lava po, e tatau ai. 7O le mafuaaga lenei na tofia ai a'u, o lē talai ma le aposetolo-O le upu moni ou te fai atu ai, ou te le o pepelo-o le a'oa'o o nuu ese i le faatuatua ma le upu moni.8O lenei, o lo'u manao ia tatalo o tane/alii i mea uma lava, o loo sisii i luga o lima paia e aunoa ma le ita ma le masalosalo. Ia 9faapea foi fafine, ia latou teuteu ia i latou i ofu e onomea ma ia le tuanoai, a ia faamatuāfafine, aua nei tete ma le lauulu fili,poo auro, poo penina, poo ofu tau tele; 10ao galuega lelei, o le mea le e tatau i fafine ua ta'ua latou e i latou o e amio Atua.11Ia aoaoina le fafine, ina ia aua le tautala o ia ma ia usiusitai lava. 12Ou te lē faatagaina se fafine e aʻoaʻo atu pe pule i se tane, a ia nofo filemu.13Auā na muamua ona faia o Atamu, a e mulimuli Eva. 14E lei olegia foi Atamu, a ua olegia le fafine ona solitulafono lea o ia. 15Ae peitai, o le a faaolaina o ia i le fanauina o fanau, pe afai latou te tumau i le faatuatua ma le alofa ma le faapaiaina ma le amio pulea.

31O le upu moni lenei: Afai e nauau se tasi i le faiva o le epikopo, e naunau o ia i galuega lelei/manao o ia i le galuega lelei. 2O lenei e tatau i le epikopo ona ia tau lelei. Ia tatau ona avea o ia o le ava a le fafine e toatasi. Ia faautauta, o lē mafaufau, o lē talimalo. O lē mafai ona a'oa'o atu. 3E lē tatau ona fiafia e inu tele i uaina, e le se faamisa/fai finauga, ae ia, agamalu ma filemu. E le tatau ona avea o ia ma sē e manao tele i tupe/matapeapea i tupe.4E tatau ona pulea lelei lona aiga, ma ia mautinoa e usiusitai ma faaaloalo lana fanau i soo se itu. 5Afai e leiloa e ia ona pulea lona lava aiga, e faapefea ona ia tausia le ekalesia a le Atua?6E le o ia o se tasi faatoa lotu, ina ia aua nei faafefeteina lona loto ma paū atu i le faasala a le tiapolo. 7E tatau ona tau leleia o ia iai latou o loo i fafo atu o le ekalesia, ina ia aua nei paū o i le mā ma mailei a le tiapolo.8O tiakono foi, ia faapea ona faatoeaina i latou, e lē faagutugutulua. 9E lē tatau ona latou inu i le uaina e tele pe matape'ape'a. Ia latou taofi i le mea lilo tau i le faatuatua, i le loto fuatia ifo ua mamā. 10Ao i latou foi, e muamua ona tofotofoina o i latou ma auauna auā e leai se mea leaga e tuuaina ai i latou e se isi.11E faapena foi i o latou tai toalua ia latou faamatuāfafine, e le ni faatuaupua, a ia malamalama ma faautauta i mea uma lava. 12O tiakono o le avā o le fafine e toatasi. E tatau ona la ia pulea lelei le laua fanau ma o latou lava aiga. 13Auā o e ua lelei ona fai o le faiva o le tiakono, e fai mo i latou lava le mamalu lelei, ma le faamalosi tele i le faatuatua o loo ia Keriso Iesu.14Ou te tusi atu ia mea ia te oe, ou te faamoemoe ou te vave alu atu ia te oe. 15Ae afai ou te tuai atu, ia e iloa ai lau amio e tatau i le fale o le Atua, o le ekalesia lea o le Atua soifua, o le poutu foi lea ma le lagolago o le upu moni.16Ua leai foi se taofi ese, e sili lava lenei mea lilo: "Na faaali mai o ia i le tino tagata, na faaalia lana amiotonu e le Agaga, sa vaaia e agelu, ua talaiina atu i nuu ese, sa faatuatua i ai o e o i le lalolagi, na aveina ae i le mamalu."

41O loo manino lava le tautinoga/saunoaga a le Agaga, i aso mulimuli/amuli e iai nisi o le a o ese ma le faatuatuaga ma ua faaseseina i latou i agaga taufaasese ma aoaoga a temoni 2ona o le pepelo o tagata pepelo, o ē ua le faia le mea na fai mai ai ae ua faia lava le mea ua loto iai.3O le a latou vavao i tagata ona faaipoipo ma faatonuina i latou e aloese mai meaai na faia e le Atua ina ia talia ma le faafetai e i latou o e talitonu ma iloa le upu moni. 4O mea uma na faia e le Atua, e lelei ia, e leai se mea na maua ma le loto faafetai e lei teena. 5Aua ua faapaiaina i le upu/afioga a le Atua ma le tatalo.6Afai e te faamuamua ou uso, e avea oe ma auauna lelei a Iesu Keriso. Auā o lo‘o tausia ‘outou i ‘upu o le fa‘atuatua ma le a‘oa‘oga lelei ‘ua e mulimuli ai. 7Ae ia teena tala mai le vavau e fiafia ai fafine ua matutua. Ae peitai, ia aoaoina oe/outou i le amioatua. 8Auā e itiiti le aoga o le toleniga fa‘aletino, a o le amio Atua e aogā i mea uma lava. O loo i ai folafolaga mo le olaga nei ma le olaga a sau/atali.9E moni lava le upu, e tatau foi ona matua talia. 10Aua o le mea lava lea tatou te galulue ai, ua upuleagaina mai ai foi i tatou. Auā tatou te faamoemoe i le Atua soifua, o ia o le Faaola o tagata uma, a e sili lava o ē ua faatuatua.11Ia faatonuina tagata ma aoao atu nei mea. 12Aua nei inoino se tasi i lou taulealea, a ia fai oe ma faaa'oa'o i e ua faatuatua, i le upu, ma le amio, ma le alofa, ma le faatuatua ma le le gaoia. 13Se‘ia ‘ou alu atu, ‘ia ‘outou tausi i le faitau, ma le apoapoa‘iga, ma le a‘oa‘o atu.14Aua nei faatalale i le meaalofa na tuuina atu ia te oe, i le valoaga ma le faaee atu o lima o toeaina. 15Ia e tausia i ia mea. Ia e ola ai, ia avea lou aga‘iga‘i i luma ma faamaoniga i tagata uma. 16Ia e faalogo lelei oe ia te oe ma le aʻoaʻo atu. Ia faaauau pea i nei mea. Auā a faapea ona e faia, o le a e faaolaina ai oe lava ma i latou o loo faalogo iā te oe.

51Aua e te aoai atu i se toeaina. A ia apoapoaʻi atu iā te ia e pei o se tamā. Ia outou apoapoai atu i taulele‘a e pei o se uso, 2o fafine matutua e pei o se tinā, ma fafine laiti/muli fo‘i e pei o ni tuafafine, i le mamā atoa.3Ia ava i fafine ua oti a latou tane, o fafine moni ua oti a latou tane. 4Ae afai e iai sana fanau po o fanau a lana fanau, ia aoao muamua i latou ia iloa ona āva i totonu o latou lava aiga. Ia latou taui atu i o latou mātua, auā o le mea lea e fiafia i ai le Atua.5A o le fafine moni ua oti lana tane, ua tuua na o ia, ua faamoemoe o ia i le Atua, ma ua faaauau pea ona ole faatauanau ma tatalo i le po ma le ao, 6a o le fafine e fiafia i la le tino, ua oti o ia, ae o loo ola pea.7Ia e aoao foi iā te i latou i nei mea, ina ia lē tauvalea/ponā i latou. 8Ae āfai e lē tausia e se tasi lona lava aiga, ae maise lava lona au aiga, ua fa‘afitia e ia le fa‘atuatua, ma e sili atu lona leaga nai lo lē e lē fa‘atuatua.99 Ia faitauina foi se fafine ua oti lana tane, e lē itiiti ifo i le ono sefulu ona tausaga, o le avā a le tane e to‘atasi. 10E tatau ona taʻuleleia o ia i le faia o galuega lelei, pe afai na tausia e ia ni fanau, pe na ia talimālō i tagata ese, pe na ia mulumuluina foi vae o tagata paia o le Atua, pe na ia fesoasoani i ē ua puapuagatia, pe na ia tausisi/faamaoni i galuega lelei uma.11A o fafine talavou ua oti a latou tane, aua ne‘i lesitalaina i latou i le lisi. Auā pe a latou lolo atu i tuʻinanauga o le tino e tetee atu iā Keriso, ae ua latou mananao e faaipoipo. 12Ua faapea foi ona faasalaina i latou, ina ua latou tuu ese la latou tautoga muamua. 13I le taimi lava e tasi, ua latou aoaoina foi le faapaie ma feoai solo mai lea fale i lea fale. E lē gata ina paie, a e tautala foi i mea e lē aogā ma pisi i mea e lē tatau ona fai.14O le mea lea ou te manao ai ia nofotane o fafine muli, ia fanau mai, ma pulea lelei le aiga, ma ia aua nei tuuina atu se avanoa i le fili e taufaaleaga ai iā te i tatou. 15Auā ua liliuese nisi e mulimuli atu iā Satani. 16Afai foi e i ai i se fafine fa‘atuatua ni fafine ua oti a latou tane, ia fesoasoani atu iā te i latou, ina nei mafatia le ekalesia, ina ia fesoasoani i fafine moni ua oti a latou tane.17Ia tauleleia foi toeaina o ē pule lelei ma ia faaluaina le mamalu, ae maise o ē galulue i le upu ma le aoao atu. 18Auā ua fai mai le Tusi, ‘Aua e te tuuina le gutu o le povi a o soli saito;” ma, “E tatau ‘ona maua e le tagata faigaluega lona totogi.”19Aua nei talia se mea e molia ai se toeaina vagana o i ai ni molimau se toalua pe toatolu. 20Ia fa‘atonu ē agasala i luma o tagata uma, ina ia matatau ai isi.21Ou te matuā poloai atu foi iā te oe i luma o le Atua, ma Keriso Iesu, atoa ma agelu filifilia, ia outou tausi i nei poloaiga ma le lē fa‘ailoga tagata, aua foi nei faia se mea ma le fa‘ailoga tagata. 22Aua ete vave faaee atu lima i se tasi. Aua le auai i agasala a isi tagata. E tatau ona e tausia oe ia mama.23Aua e lē tatau ona e toe inu vai auli. A ia tatau ona e inu sina uaina mo lou manava ma lou maʻi soo. 24Ua iloa foi agasala a isi tagata, ma e muamua atu i latou i le faamasinoga. Ae o nisi o agasala e mulimuli ane. 25E fa‘apea foi ona iloa o isi galuega lelei, a o isi galuega lelei e lē mafai ona lilo/natia ia.

61O i latou uma i lalo o le amo o le pologa, ia avea o latou matai o nisi e tatau i ai le faaaloalo. E ao ona latou faia lenei mea, ina ia aua ne'i tauleagaina ai le Suafa o le Atua ma le aoaoga. 2O pologa e manatu e le tatau i o latou matai ona le ava ia i latou ona o i latou o uso, e tatau ia i latou ona sili atu la latou auaunaga i o latou matai, aua ua maua e i latou le manauia ona o i latou o e talitonu ma e ua alofaina. Ia aoao ma laugaina nei mea.3Afai e i ai se tasi o ia aoaoina ni aoaoga sese, ma ia le taliaina le moni o Upu a lo tatou Alii o Iesu Keriso, faapea aoaoga faaleatua. 4o lo o mitamita o ia ma le malamalama i se mea e tasi. E le lelei lona loto e ala ai ona suesue ma finau i upu e i'u i le loto eleelea, o misa, upu faifai, o masalosaloga leaga, 5faapea ma feeseeseaiga i le tele o taimi i le va o tagata ua leai se tauleleia i o latou manatu. Ua tia'i e i latou le mea moni, ma ua latou manatu o le amioatua o se auala e maua ai ni tupe se tele.6O le amio Atua ma le loto malie o se oloa tele lava lea. 7E leai se mea na tatou o mai ma aumai i le lalolagi, e leai fo'i se mea tatou te o ma aveesea mai le lalolagi. 8Ae peita'i ia faamlieina i tatou i meaai ma lavalava.9O lenei o i latou e naunau e fia mau'oa e pa'u atu i le faaosoosoga, o lo o i totonu o le mailei. E pa'u atu i latou i le tele o tuinanau valea ma leaga, ma soo se mea lava e goto ai tagata i le leaga ma le malaia. 10Aua o le alofa i le tupe o le faapogai o mea leaga uma. O nisi o tagata ua mananao i ai ua faapea ona taitai seseina ese i latou mai le faatuatua, ma ua latou tu'itu'i mau o latou tagata i tiga e tele.11A o oe le tagata o le Atua, ia e sola ese mai nei mea. A ia tulituliloa le amiotonu, amio Atua, faamaoni, alofa, onosa'i ma le agamalu. 12Ia tau le taua lelei o le faatuatua. Ia uu mau le ola e faavavau ua valaauina ai oe, ma e tuuina atu o lau tautinoga lelei i luma o molimau e toatele.13Oute tuuina lenei poloaiga ia te outou i luma o le Atua o le na te aumaia le ola i mea uma, ma luma o Iesu Keriso o le na tautino i luma o Ponotio Pilato, ma ia faia se tautinoga lelei, 14ina ia tumau le leai o se ma'ila po o se mea e tu'ua'ia ai le poloaiga, se'ia toe afio mai lo tatou Alii o Iesu Keriso.15O le a faailoa mai e le Atua le toe afio mai o Keriso i lona taimi sa'o - O le Atua, le e manuia ma le Pule Tutasi, o le Tupu o lo o i lona nofoalii ma le Alii o lo o pule aoao. 16Ua na o Ia e i ai le ola e faavavau, ma afio i le malamalama e le mafai ona oo i ai se tasi. E leai se tagata e mafai ona vaai ia te Ia, pe i ai fo'i sona agavaa e faamatalaina ai o Ia. Ia ia te Ia le viiga ma le mana e faavavau.17Faatonu e mau'oa i lenei lalolagi ina ia aua ne'i mitamita, ma ia aua ne'i faamoemoe i le 'oa, o mea e le tumau. Ae peita'i, ia latou faamoemoe i le Atua. Na te foa'i mai ia i tatou le oa moni tatou te olioli ai 18Ta'u atu ia i latou ina ia latou faia mea lelei, ia tamaoaiga i galuega lelei, ma ia mataalofa ma manatu e tufa atu. 19O le auala lena latou te faaputu ai mo i latou o se faavae lelei i mea o aga'i mai, ina ia o latou maua le ola moni.20Timoteo, ia puipui le mea na tuuina atu ia te oe. Ia 'alo'alo ese mai mataupu le aoga ma talanoaga e leai sona taua, faapea ma manatu eseese ua faaseseina ai le malamalama. 21O nisi o tamaloloa ua latou tala'i nei mea ma ua latou se ese mai le faatuatua. Ia ia te outou le alofa tunoa.

## 2 Timoteo

11O Paulo, ole aposetolo a Keriso Iesu i le finagalo ole Atua, e tusa ma le folafolaga o le ola o loo ia Keriso Iesu, 2Ia Timoteo lo'u atalii pele; Ia ia te oe le alofa tunoa ma le alofa ma le manuia mai le Atua le Tamā atoa ma Keriso Iesu lo tatou Alii.3Ou te faafetai atu i le Atua, o lē ou te auauna i ai ma le loto fuatia ifo, ua mamā e pei o'u tupuga, ina ua ou manatua oe e le aunoa i a'u faatoga i le po ma le ao. 4O loo ou faanaunau e feiloai ma oe, auā ua ou manatu i ou loimata ina ia tumau a'u i le olioli. 5Ua ou manatua le faatuatau faamaoni ia ia te oe, sa muai iai ia Loi o le tinā o lou tinā, atoa ma Eunike lou tinā o la'u taofi o loo ia te oe foi.6O le mea lea ou te faamanatu atu ai ia te oe, ia toe faamumū le mea alofa mai le Atua, o loo ia te oe lea i le faaee atu o o'u lima. 7Auā ua le foaiiina mai e le Atua ia te i taou le agaga e mata'u ai, ao le agaga e faamalosi ai, ma alofa ai ma pulea i o tatou loto.8O lenei, aua e te mā e molimau i lo tatou Alii poo ona o a'u , o Paulo, o loo noanoatia ona o ia, ae tiga faatasi i tatou ona o le tala lelei, e tusa ma le mana o le Atua, o lē na faaola mai ia i tatou, 9ma valaau mai i le valaau paia. Na ia faia lea mea, e le tusa ma atoatoa galuega, a e tusa ma lona lava finagalo ma lona alofa tunoa, na foaiina mai ia i tatou ia Keriso Iesu talu mai le vavau/amataga. 10A ua faailoa mai nei i le faaalia mai o lo tatou Faaola o Keriso Iesu, o le ua faaumatia lava le oti, ao le ola ma le le iu vale ua faamalamalamaina mai lea e ia i le tala lelei. 11Aua ua tofia ai a'u o lē talai ma le aposetolo, ma le a'oa'o.12O le mea lea ua ou tigaina ai i ia mea, ae ou te le ma lava, aua ua ou iloa o ia ua ou faatuatua i ai. Ua ou mautinoa foi ua mafaia lava e ia ona leoleo i le mea na ia tuuina mai ia te a'u e oo atu i lea lava aso. 13Ia e taofia le faataitaiga o upu moni na e faalogologo mai ai ia te au, ma le faatuatua ma le alofa ia Keriso Iesu. 14O le mea lelei ua tuuina atu ia te oe, ia e tausia i le fesoasoani o le Agaga Paia o loo nofo i totonu ia i tatou.15Ua e iloa lenei mea, o i latou uma o i Asia ua lafoai ia te a'u. E i ai Fogelu ma Emokene. 16Ia alofa atu le Alii i le aiga o Oneseforo; aua na ia faamafanafana soo mai ia te a'u, e lei mā foi o ia i o'u filifili uamea. 17Ae peitai na i Roma o ia, ona matuā saili mai lea o ia ia te a'u, i le ua maua. 18Ia foaiina atu e le Alii ia te ia, ia maua le alofa mai le Alii i lea lava aso. Ua e iloa lelei o mea e tele na ia auauna mai ai ia te au i Efeso.

21O lenei, lo'u atalii e, ia faamalosia oe i le alofa tunoa o loo ia Keriso Iesu. 2O mea na outou faalogo mai ia te a'u i luma o molimau e toatele, ia e tuuina atu ai i tagata faamaoni, o e ua mafaia ona a'oa'oina atu i nisi.3Ia outou mafatia faatasi ma a'u e pei o fitafita lelei a Keriso Iesu. 4E leai se fitafita e auauna ao lavelavea i mea o le olaga nei, ina ia faafiafia ai lona ofisa sili. 5Afai foi, ae iai se tasi e tauva o se afeleti, e le faapaleina o ia pe a le finau e tusa ma tulafono.6E tatau foi i lē faifaatoaga o loo galue malosi ona muai maua e ia le fua. 7Ia e mafaufau i lau tala lea e fai atu, ona o le Alii o le a ia avatuina ia te oe le malamalama i mea uma.8Ia e manatua o Iesu Keriso, e tupuga mai ia Tavita, o ia na faatuina mai le oti. E tusa lea ma la'u feau o le talalelei, 9ona o lea ua ou tigaina ua oo ina o'u noanoatia i filifili e pei o se ua solia le tulafono/pagota. Ae o le afioga a le Atua e le notia lava lea. 10O le mea lea ou te onosai ai i mea uma ona o le au filifilia, ina ia maua e i latou foi le faaolataga o loo ia Keriso Iesu ma le manuia e faavavau.11O le upu moni lenei: "Pe afai tatou te oti faatasi ma ia, tatou te ola faatasi ai foi. 12Pe afai tatou te onosai e fai foi i tatou ma tupu faatasi ma ia, pe afai tatou te faafiti ia te ia, e faafiti foi o ia ia te i tatou. 13afai e le faamaoni i tatou, e faamaoni pea lava ia, auā e le mafaia e ia ona faafiti ia te ia."14Ia e faamanatu ia i latou ia mea. Ia poloai atu ia i latou i luma o le Atua ina ia aua nei misa i upu; e leai se aoga ma e faaleagaina ai i latou o faalogologo. 15Ia e taumafai malosi ina ia avea oe ma le ua fiafian mai ai le Atua, ole faigaluega e leai se mea e mā ai, na te a'oa'o tonuina le upu moni.16A ia e taumamao ma upu faalelalolagi ma le le aoga; auā e tupu atili ai le amio faalematau. 17O a latou upu e sosolo e pei o le kanesa/aati e pei o le papala. E faatasi ma i latou o Umenio ma Fileto, 18o laua ia ua o ese mai le upu moni. Ua laua faapea ane, ua mavae lava le toe tu, ae ua faaliliu ese ai le faatuatua o nisi.19Ae ui lava i lea, ole faavae mau o le Atua e tu lava lea. O loo iai lenei faailoga, "Ua silafia e le Alii ona lava tagata" atoa ma lea " Ia o ese i le amio leaga i latou uma o e ta'uta'u le suafa o le Alii." 20Ua le na o ipu auro ma le ario, ua i le fale o le aiga mauoa. O loo ia foi ipu laau ma omea. O nisi o nei mea ua tauleleia, ao nisi foi ua tauleagaina. 21O lenei, ai se tasi e faamamā ia te ia ai nei mea ua ta'uleagaina, e fai o ia ma ipu e tauleleia. Ua vavaeeseina o ia, e aoga foi mo le Matai/Alii, ma ua saunia mo galuega lelei uma lava.22Ia e sola ese i tuinanau o taulelea. Ia e tausisi i le amiotonu, ma le faatuatua, ma le alofa atoa ma le filemu faatasi ma i latou o e valaau i le Alii ai le loto mamā. 23Ia e alo ese mai fefinauaiga vālea, ma le leai se uiga. Auā ua e iloa o mea ia e tupu ai femisaiga.24Auā e le tatau ona faamisa o le auauna a le Alii, a ia agamalu i tagata uma, ia mafaia ona a'oa'o atu, ma ia onosai, 25ia aoai atu ma le agamalu i e o finau mai. Atonu lava e foai atu ele Atua ia te i latou le salamō, ina ia latou iloa lelei le upu moni. 26Ia latou ala mai foi ma o ese mai i le mailei a le tiapolo, o ē ua maua e ia, e fai lona lava finagalo.

31A e ia e iloa e oe lenei mea, o ona aso e gata ai e oo mai ai aso faigata. 2Aua e avea tagata ma e alolofa i latou ia i latou, o e mananao i tupe, o e loto vii, o e faamaualuga, o e upu leaga, o e le faalogo i matua, o e le faafetai, o e amio leaga, ma e le faapaiaina. 3O le a leai so latou loto alofa e masani ai, e leai se faaleleiga, o e faatuapua, ua leai se loto pulea, o e faasaua, o e inoino i le amio lelei. 4E avea i latou ma faalata, o e soona fai, o e ua faafefeteina, o e ua tele le manao i mea faafiafia , ae leai se manao i le Atua.5O e ua peiseai ua toaga i lotu, a o le mana ua i lea mea ua latou teena. Ia e alo ese lava i tagata faapena. 6E i ai foi nisi o e ulu atu i fale, ma faasese i fafine valelea, ua mafatia. O nei fafine ua mafatia i agasala, o e ua taitaieseina e tuinanau eseese. 7O nei fafine, ua aoaoina e le aunoa, a e le au mafai ona oo ina iloa lelei ole upu moni.8Faapei o Iani ma Iameri e na tetee atu ia Mose, e faapea foi i latou iaona tetee atu i le upu moni. O tagata ua loto leaga, o e ua le faamaoni i la le faatuatua. 9A e le alualu pea i latou i luma. Auā e iloa lelei lava lo latou valea e tagata uma, faapei o i laua.10A o oe, ua e iloa lelei o la'u aoaoga, o la'u amio, o le loto mau, o le faatuatua, o le faapalepale, o le alofa, o le onosai, 11o sauaga ma mea tiga, o mea ia na oo mai ia te au i Anetioka, ma Ikonio, ma Lusa, Na ou feagai ma ia sauaga. Na laveai e le Alii mai ia te au i na mea uma lava. 12O i latou uma foi o e loto ina nonofo ma le amio Atua ia Keriso Iesu, e sauaina i latou. 13A o tagata amio leaga ma e taupelopelo, e alualu pea lava lo latou leaga, o loo faasese atu, ua faaseseina foi i latou.14A o oe, ia e tumau i mea ua aoaoina ai oe, ina ua e iloa o ia na aoao atu ai ia te oe. Na e iloa o ia na a'oa'o atu ai ia te oe. 15Talu foi ina o e tama itiiti ua e iloa tusi paia, e mafai o na faapoto ai ia te oe e iu ai i le faaolataga i le faatuatua ua ia Keriso Iesu.16O tusi paia uma lava e mai le Agaga o le Atua ia. O le Atua ia, e aoga foi ia e a'oa'o ai, e aoai ai, e faatonu ai, e faapoto ai foi i le amiotonu. 17Ina ia atoatoa ona lelei ai ole tagata o le Atua, ia saunia lava ia i galuega uma lava.

41Ou te tu‘uina atu lenei poloa‘iga i luma o le Atua ma Keriso Iesu, o lē na te fa‘amasinoina ē o ola ma ē ua oti, auā o lona fa‘aali mai foi ma lona mālō: 2Ia e talai atu lana afioga; ia e faamalosi i ona aso e taugalemu ai, ma ona aso e le taugalemu ai. Ia e aoai atu, ia e apoapoai atu, ma le onosai atoa ma le aoao atu.3Auā e o‘o mai le taimi, e lē talia ai e tagata a‘oa‘oga lelei. Ae peita‘i, latou te fa‘aputuina mo i latou lava a‘oa‘o e tusa ma o latou lava tu‘inanau, o ē fai mai e fia fa‘alogo i ia mea o latou taliga. 4E liliuese foʻi o latou taliga mai i le upu moni, ma liliu atu i tala fatu. 5A o outou, ia outou faautauta i mea uma lava. Ia e mafatia i faigata; ia e fai le galuega a le faievagelia; ma faataunuu lou faiva.6Auā o au, ua faamaligiina lo'u toto. Ua oo mai le taimi ou te alu ese ai. 7Ua ou tau le taua lelei; Ua iu ia te au le tausinioga. Ua ou taofi i le upu o le faatuatua. 8O lenei, ua teuina mo a'u le pale o le amiotonu, o le a foaiina mai iā te a‘u i lea aso e le Alii, le fa‘amasino amiotonu, e lē gata foi iā te au, ae atoa ma i latou uma o ē ua fiafia i lona fa‘aali mai.9Ia e taumafai malosi e vave ona e sau iā te aʻu. 10Auā ua tuua a‘u e Tema. E fiafia o ia i lenei lalolagi ma ua alu atu i Tesalonia. ‘Ua alu atu Kerese i Kalatia, ao Tito ua alu atu ia i Talamatia.11Na o Luka o lo‘o ma fa‘atasi. Ia outou aumaia Mareko auā e aogā o ia iā te a‘u i le galuega. 12Na ou auina atu Tuiko i Efeso. 13O le ofu talaloa na ou tuua i Teroa iā Karepo, ia e aumaia pe a e sau, atoa ma tusi, ae maise pa‘umanu.14Na faia e Alesana le tufuga fai mea ‘apamemea le tele o mea leaga iā te a‘u. 15E tauia o ia e le Alii e tusa ma ana galuega. Ia leoleo foʻi oe iā te ia, auā ua matuā tetee mai o ia i a tatou upu. 16I le taimi muamua na ou tali atu ai, e leai se tasi na matou tutū faatasi. Ae peitai, na tuua aʻu e tagata uma. Aua ne'i tauiina/faitaulia atu i a i latou.17A ua tu mai le Alii i o‘u tafatafa ma fa‘amalosi mai ia te a‘u, ina ia ou fa‘ataunuuina le folafolaina o le fe‘au, ma ‘ia fa‘alogo ai nu‘u uma lava. Ma sa laveaiina aʻu mai le gutu o le leona. 18E lavea‘iina a‘u e le Ali‘i mai i amioga leaga uma lava, e lavea‘iina fo‘i a‘u mo lona mālō i le lagi. Ia iā te ia le viiga e faavavau faavavau lava. Amene.19Ua ou alofa atu iā Pisila, ma Akula, ma le aiga o Onesefo 20Sa nofo Erato i Korinito, a o Tofimo na ou tu‘ua i Meleto o ma‘i. 21Ia outou taumafai e sau a o le‘i o‘o i le tau mālūlū. O lo‘o alofa atu ‘iā te oe o Eupolo, o Paute, ma Lino, ma Kalaotia, ma le au uso uma lava. 22Ia iā te oe le Alii i lou agaga. Ia ia te outou le alofa tunoa.

## Tito

11O a'u o Paulo, o le auauna a le Atua, ma le aposetolo a Iesu Keriso, ona o le faatuatua o e ua filifilia e le Atua, ma le iloa lelei o le upu moni e iu ai le amio Atua, 2i le faamoemoe i le ola e faavavau, na folafolaina mai talu mai tausaga o le vavau e le Atua, e le pepelo o ia. 3A ua faalia mai lana lava afioga i ona po e tatau ai i le talaiga ua tuuina mai ia te a'u, e tusa ma le poloaiga a le Atua lo tatou Faaola,4O la'u tusi lenei ia Tito lo'u lava atalii i le faatuatua, ia ia te oe le alofa tunoa, ma le alofa, ma le manuia mai le Atua le Tamā atoa ma Keriso Iesu lo tatou Faaola. 5O lenei lava le faamoemoe na ou tuua ai oe i Kereta, ina ia e faatonuina mea ua totoe ma tofia toeaiina i lea aai ma le aai, faapei ona ou fai atu ai ia te oe.6Ia le mata'uleagaina se toeaina, o le tane a le fafine e toatasi, o i ai fanau faatuatua e le i molia i le ulavavale po o le soli tulafono. 7E tatau lava i le epikopo ona lē mata'uleagaina o ia, auā o ia o le ta'ita'i i le auaiga o le Atua . E le finau vale, e le itagofie, e le inu tele i le uaina, e le fasi tagata, e le o se tagata manao tele i mea;8a o lē alofa i tagata ese, o lē alofa i e amio lelei, o lē faautauta, o lē amiotonu, o lē amio Atua, ma le lē gaoiā; 9o lē taofi mau i le upu moni faapei ona a'oa'oina ai o ia, ina ia mafaiaa e ia ona apoapoa'i atu i le mataupu e ola ai, ma aoai atu i e finau mai.10Auā e toatele o e solitulafono ua tautalatala i upu le aoga ma faasesē atu, a e sili musa le au peritome. 11E tatau ina punitia o latou gutu. Ua latou latou faaliliu ese nisi aiga atoa i le a'oa'o atu i mea le tatau, ina ia maua ai a latou mea.12Sa faapea mai se tasi o so latou lava perofeta, "O tagata Kereta, o tagata tala pepelo lava i latou, o manu feai leaga, o tagata e ola na'o ai (usuusua'i ai), 13o le molimau moni lava lea. O le mea lea, ia outou matua faasa'o atu ia te i latou, ina ia latou faamaoni i le faatuatua; 14aua ne'i taofi i tala o le vavau faa-Iutaia po o poloaiga o e liliu ese i le upu moni.15Ua mamā mea uma i e ua loto mamā. A o ē loto eleelea ma le lē faatuatua, e le mamā ia te i latou se mea e tasi, a ua eleelea o latou mafaufau atoa ma o latou loto fuatia ifo. 16Ua latou ta'u ane ua latou iloa le Atua, a e faafiti ia te ia i a latou galuega, o inosia i latou ma faalogogata, latou te le faamaoni i se galuega lelei e tasi.

21A o oe, ‘ia e tautala atu i le mea e fetaui ma le a‘oa‘oga moni. 2Ia aoao atu foi i toeaina ia latou amio pulea, ma le mamalu, ma le mafaufau, ma le fa‘amaoni i le fa‘atuatua, ma le alofa, ma le onosai.3E faapena foʻi ona aʻoaʻo atu i fafine matutua ia amio lelei, aua le taufaaleaga po o le pologa i le uaina tele, a ia avea i latou ma aoao i le lelei, 4ma ia aoao fafine talavou ia alolofa i a latou tane ma ia alolofa i a latou fanau, 5ia le gaoiā, ia tausi lelei i o latou aiga, ma ia usiusitai i a latou lava tane, ina ia lē ta‘uleagaina/upuleagaina le afioga a le Atua.6E faapena foʻi ona faalaeiau i tauleleʻa ia faaaogā le mafaufau lelei. 7Ia tuu atu ia te oe i mea uma lava e fai ma fa‘aaoao o galuega lelei. I la outou aoao atu, 8ia outou faaalia le faamaoni, ma le mamalu, ma le upu moni e sili atu i le faitioina, ina ia māasiasi soo se tasi e tetee mai iā te outou ona e leai se mea leaga e fai mai ai e uiga iā i tatou.9E tatau i pologa ona gauai i o latou matai i mea uma lava, ina ia faafiafia ai i latou ma aua neʻi finau ma i latou, 10ina ia aua neʻi gaoi mai iā i latou, a ia faaalia le faamaoni atoatoa, ina ia latou viia ai i mea uma lava le aʻoaʻoga a le Atua lo tatou Faaola. .11Auā ua fa‘aalia mai le alofa tunoa o le Atua mo le fa‘aolataga o tagata uma lava. 12E a‘oa‘oina ai i tatou e tete‘e atu i le amio leaga ma tu‘inanau o le lalolagi, ma ia ola amio pulea, amio sa‘o, ma amio Atua i lenei olaga, 13a o tatou tulimatai atu i le mauaina o lo tatou fa‘amoemoe manuia, o le fa‘aali mai o le mamalu o lo tatou Atua silisili ma lo tatou Fa‘aola o Iesu Keriso.14Na foa‘i mai e Iesu o ia lava mo i tatou, ina ia togiolaina ai i tatou i le amioletonu uma, ma fa‘amamāina ai mo ia lava o lona lava nu‘u, o ē naunau e fai galuega lelei.15Ia e tautala atu i nei mea, ma fa‘amalosi atu i tagata ia latou faia ia mea, ma ia apoapoai/fa‘atonuina atu ma le pule uma lava. Aua ne‘i fa‘alēaogāina oe e se tasi.

31Ia e faamanatu atu ia te I latou ia latou gaua’i I e ua iai le pule, ma pulega uma, ia usiusitai ia te I latou, ma ia nofo sauniuni e fai galuega lelei uma. 2Aua nei upuleaga atu I se tasi, aua nei faamisa, ai ia agamalu, ia faaalia le loto maualalo I tagata uma.3Aua sa avea I tatou ma e valelea, ma e faalogogata. Na taitaiina ese ma faatagata o taua ina I tatou e o tatou mana’o ma tu’inanau. Na tatou ola I le leaga ma le loto fua. Na avea I tatou ma e inoino ma le feitaga’I o le tasi I le tasi.4Ae ina ua oo mai le agalelei o lo tatou Atua lo tatou faaola, ua aliali mai ai foi ma lona alofa mo tagata. 5E le ona o galuega a le amiotonu na matou faia, ae ona o lona alofa mutimutivale na ia faaolaina ai I tatou. Na ia faaola mai ia te I tatou e ala mai I le faataeleina o le tagata fou ma le faafouina e le Agaga Paia.6Ua matua faamiligi tele mai ai e le Atua lona Agaga Paia I luga ia te I tatou e ala mai I le faaola o Iesu Keriso. 7O le mea lea ua ta’uamiotonuina ai I lona alofa tunoa, ina ia avea I tatou ma suli ma le faamoemoe i le ola e faavavau.8E matua talitonuina lenei feau. Ou te manao ia te oe ia e matua faamalosi atu i nei mea, ina ia una’ia ai e ua talitonu I le Atua ona tuuina atu I latou I galuega lelei. O mea nei e lelei ma e aoga foi mo tagata uma.9Ia taumafai e alo ese ma finauga valea, ma tala o gafa, ma femisa’iga ma finauga e faatatau I le tulafono. O mea nei e leai se aoga ma le faatauvaa. 10Ia tetee atu I se tasi e faatupu le fevaevaeaiga ia te outou, pe a uma ona tuu iai ni lapata’iga e tasi pe lua. 11Ua tatou iloa foi, o le tagata e liliu ese mai le mea moni ae ola I le agasala ua ia faasala o ia ia te ia lava.12A ou auina atu Aretima poo Tuiko ia te oe, ia faa vave ona e sau ia te au I Nikopoli. Aua ua ou filifili ou te nofo iina I le vaitaimi o le tau malulu. 13Ia e matua taumafai I lou Malosi ia auina mai Sena le loia ma Apolo, ina ia le mativa I la’ua I se mea e tasi.14Ia a’oa’oina o tatou tagata ina ia faamalosia I latou ona faia galuega lelei e saunia ai mo mana’oga faanatinati, ae aua nei aunoa ma se fua.15O loo alolofa atu I latou uma o lou matou mafuta. Ia alofa atu ia te I latou uma o loo alolofa mai ia te I matou I le faatuatua. Ia ia te outou uma le alofa tunoa.

## Filemoni

11O a'u o Paulo, o le pagota ona o Keriso Iesu, ma le uso ia Timoteo. Ua ou tusi atu Filemoni, le uo pele i le tatou galuega, 3tuafafine ia Afia, le fitafita ia Arekipa, ma le ekalesia sa tatou fa'atasi i lou aiga. 2Ia outou maua pea le alofa tunoa ma le filemu o lo tatou Atua le Tama ma lo tatou Ali'i o Iesu Keriso.4Ou te fa'afetai i lo'u Atua i taimi uma pe a ou tatalo mo oe, 5aua ua ou fa'alogo i lou fa'atuatua i le Ali'i o Iesu ma lou alofa i ona tagata paia uma. 6Ou te tatalo ina ia aoga le fa'asoa atu o lo'u fa'atuatua, ina ia e malamalama atoatoa i mea lelei uma mo i tatou o lo'o i totonu iā Keriso. 7Ua ou maua le olioli tele ma le fa'amafanafanaga, ona o lou alofa, ma ua e fa'afouina loto o tagata paia o le Atua.8O le mea lea, e ui lava o lo'o ia te a'u le lototoa ona o Keriso e fa'atonuina ai oe i mea e ao ona e faia, 9ae ona o le alofa ua ou aioi atu ai lava, o a'u o Paulo, le toeaina, ua avea nei ma pagota mo Keriso Iesu.10O lo'u aioi atu iā te oe e uiga i lo'u atali'i ia Onesome, o lē ua avea ma o'u atali'i a'o o'u nofo fa'afalelepuipui. 13Sa le aogā o ia iā te oe muamua, a'o lenei ua aoga o ia iā te oe ma a'u. 12Ua toe auina atu o ia `iā te oe, o ia o lo'u fatu atoa. 11Ma'imau pe ana mafai ona nofo mai o ia e auauna ia te a'u mo le manuia o le talalelei, a'o o'u nofo fa'afalepuipui.14Ae ou te le'i mana'o e fai se mea e aunoa ma le malie o lou loto. Ou te le'i mana'o e avea lou agalelei e fai ona ua mana'omia tele, ae ia fai ona o lou lava loto mama. 15Atonu o le mafuaaga lea na vavae ese mai ai o ia iā te oe mo sina taimi, ina ia mafai ona toe fa'atasi o ia ma oe e fa'avavau. 16E le toe avea o ia o se pologa, ua sili atu nai lo le pologa, o ia o le uso pele. E pele o ia iā te a'u, a ua sili ona pele iā te oe, i le tino ma luma o le Ali'i.17O lea, afai e te manatu o a'u o lou uso i le galuega, ia talia o ia e pei ona e talia o a'u. 18Ia, afai fo'i ua sese o ia, po ua aitalafu i se mea iā te oe, ia tu'u uma i luga o a'u. 19O a'u lava, o Paulo, ua tusia nei mea i lo'u lava lima. E totogi lava atu e a'u, e le tau fa'ailoa atu fo'i ia au aitalafu iā te a'u. 20Ioe, uso e, ia maua se fesoasoani ia oe mo a'u i le Ali'i; ia fa'afouina lo'u loto ia Keriso.21Ua ou tusi atu ma le mautinoa lelei i lou usiusita'i. Ou te iloa o le a e faia mea e sili atu i mea ua ou fai atu ai. 22Ia fa'apea fo'i ona e saunia se potu malolo mo a'u, e i ai le fa'amoemoe, o le a mafai ona toe fa'atasi i tatou e tusa ma la outou tatalo.23Alofa atu fo'i Epafara, le uso pagota iā Keriso Iesu. 25Fa'apena fo'i ia Mareko, ma Aritako, ma Tema, ma Luka o'u uso i le tatou galuega. 24Ia iai le alofa tunoa o le Ali'i o Iesu Keriso ia outou agaga uma. Amene.

## Eperu

11O aso anamua na fetalai mai ai le Atua i o tatou tamā e ala i perofeta i taimi e tele ma auala e tele. 2Ae i nei aso e gata ai, na fetalai mai ai o ia iā i tatou e ala i le Atalii, o lē na tofia e ia e fai ma suli o mea uma lava.E ala mai ia te ia na faia foi e le Atua le atulaulau. 3O ia o le pupula o le mamalu o le Atua, o le fa‘atusa tonu lava o lona tagata. E na te taofia foʻi mea uma i le afioga a lona mana.‘Ua uma ‘ona fa‘amamāina o ia mo agasala, ‘ona nofo lea o ia i le itū taumatau o le Silisili‘ese i lugā.4Ua sili foʻi o ia i agelu auā o le igoa na ia maua e sili ‘ona lelei i lo latou igoa. 5Auā o ai se agelu na fetalai mai ai le Atua, “O oe o loʻu Atalii, ua avea aʻu ma ou Tamā i le asō”? Po o ai se agelu na fetalai i ai le Atua, “E fai aʻu ma Tamā iā te ia, e fai foʻi o ia ma Atalii iā te aʻu”?6Ae peitaʻi, pe a aumaia e le Atua le ulumatua i le lalolagi, na ia fai mai, "E tatau i agelu uma a le Atua ona ifo ia te ia." 7Ua fetalai mai o ia e uiga i agelu, “O ia na te faia ana agelu ma agaga, ma ana auauna o le afi mumū.”8A ua fetalai atu o ia i le Atalii, “O lou nofoālii e, le Atua e, e fa‘avavau fa‘avavau lava. O le tootoo o le faamasinoga tonu o le tootoo o lou malo. 9Ua e fiafia i le amiotonu ma ua e ʻinoʻino i le solitulafono. O le mea lea ua faauuina ai oe e le Atua, lou Atua, i le suāuu o le olioli e sili atu i au uō.”10“I le amataga, le Alii e, na e faia le faavae o le lalolagi. O le lagi o le galuega a ou aao. 11E fano i latou, a o oe e tumau pea. E masaesae uma e pei o se ofu. 12E te taai ia te i latou e pei o se ofu talaloa, e liua foi e pei o se ofu. Ae e tutusa lava oe, e le uma foi ou tausaga.”13A o ai o agelu na fetalai i ai le Atua, “Ia e nofo i loʻu itu taumatau seʻia ou faia ou fili ma mea e tū ai ou vae”? 14E lē o ni agaga ‘ea agelu uma o ē ‘au‘auna, ma ‘ua ‘auina mai e tausia i latou o le a maua le fa‘aolataga?

21O le mea lea e tatau ona atili ai ona tatou naunau i mea ua tatou faalogologo i ai, nei o tatou te'a/o ese mai i ai.2Auā afai ua faamaoni le feau na molia mai e agelu, ma o solitulafono uma lava ma faalogogata e taui e tusa ai, 3pe fa‘apefea la ona tatou sao pe a lē amana‘ia le fa‘aolataga e matuā tele? O le fa‘aolataga lea na mua‘i fetalati mai ai le Ali‘i ma faamaonia mai iā te i tatou e ē na fa‘alogo i ai. 4Ua molimau mai foi le Atua i faailoga, ma mea ofoofogia, ma vavega eseese, ma le tufatufaina o meaalofa a le Agaga Pa‘ia e tusa ma lona finagalo.5Aua e lei tu‘uina atu e le Atua i agelu le pule i le lalolagi e fai mai, o lo‘o matou tautatala atu ai. 6A ua molimau se tasi i se mea, ua faapea mai, O le a le tagata ua e manatu mai ai ia te ia? Po o le atalii o le tagata ua e manatu mai ai ia te ia?7Na e faia le tagata e faamaulalo ane teisi i agelu; ua e faapaleina ia te ia i le mamalu ma le viiga. 8Ua e tu‘uina mea uma lava i lalo o ona vae.” O lenei uua tu‘uina i lalo e le Atua mea uma lava ia te ia. Ae o lenei, ua tatou lē vaaia nei o mea uma lava ua tuuina atu ia te ia.9A ua tatou vaai atu i lē na faamaulaloina teisi i agelu mo sina taimi itiiti, o Iesu lea, ua fa‘apaleina i le mamalu ma le viiga, ona o lona puapuaga ma lona maliu, ina ia tofo ai o ia i le oti mo tagata uma i le alofa tunoa o le Atua. 10Auā o le Atua na faia mea uma lava mona, sa na faia foi mea uma lava mo ia ma e ala mai fo‘i ia te ia mea uma lava, ina ia taitaiina o atalii e toatele i le mamalu. Sa faaatoatoaina e ia le faavaeina o lo latou faaolataga e ala i ona puapuaga.11Auā e tasi lava le puna o lē na te faapaiaina mai ma ē ua fa‘apaiaina. O le mea lea e lē mā ai o ia e taʻua i latou o ona uso. 12Ua fa‘apea mai o ia, ‘Ou te ta‘u atu lou suafa i o‘u uso, ou te pese foi iā te oe i totonu o le faapotopotoga.”13Ua toe faapea mai, "Ou te faatuatua ia te ia." I le ma lea, "Faauta, o au nei ma le fanau ua foaiina mai e le Atua ia te au." 14O le mea lea, talu ai ua tofusia fanau i le tino ma le toto, ua faapea foi ona auai o ia i na mea, ina ia faaumatia e ia lē ua i ai le pule o le oti, o le tiapolo lea. 15Ua faia foi lea mea ina ia faasaolotoina e ia i latou uma o ē na matatau i le oti i o latou olaga uma ma latou nofo pologa ai lava.16Auā e moni, e lē o agelu na te fesoasoani i ai, a o le fanau a Aperaamo. 17O lea sa tatau ai ona avea o ia e pei o ona uso i mea uma lava, ina ia avea o ia ma ositaulaga sili e alofa mutimutivale ma faamaoni i mea a le Atua, ma ia mafai foi ona fai o le togiola mo agasala a le nuu. 18Auā ua puapuagatia Iesu ma faaosoosoina, ua mafai ai foi e ia ona fesoasoani i ē ua faaosoosoina.

31O lenei, le au uso paia e, e ua tofutofusia i le valaau mai le lagi. Ia tatou mafaufau ia Iesu, o ia o le aposetolo ma le ositaulaga sili o le tatou tautinoga. 2Na faamaoni o ia i le Atua na tofia o ia, e pei o Mose foi na faamaoni i le aiga o le Atua. 3Auā ua ta'uaogaina Iesu i le mamalu e sili atu nai lo Mose, pei ona sili o le viiga o lē saunia le fale i lo le fale. 4Aua e fale m taiatasi sa fausia/saunia e se tasi; a o lē na te fausia/saunia mea uma lava, o le Atua lea.5Na faamaoni lava Mose o le auauna i le aiga o le Atua, na ia molimau i mea o le a talaina mai i le lumanai. 6Ae peitai e faamaoni lava Keriso, o le Alo ia e pule o ia i le aiga o le Atua. O tatou o lona aiga, pe afai tatou te taofi mau i le loto tele ma le mitamita i le faamoemoe.7O le mea lea, pei ona fetalai mai ai le Agaga Paia, " O le aso nei, afai tou te faalogo i lona siufofoga, 8aua le faamaa outou loto e pei ona faia i le finauga i le aso/ona po o le tofotofoga i le vao/faaonoono/ i le vao9Sa faaonoono mai ai o outou tamā ia te au, sa tofotofo mai ai ia te au, a ua latou iloa a'u galuega 10i ona tausaga e fagafulu. O le mea lea na ou inoino ai i lena tupulaga, ma ou fai ane, "Ua sese pea lava i o latou loto. Ua latou le iloa o'u ala". 11Na ou tauto ai lea i lo'u ita, " E le sao atu lava latou i lo'u malologa."12Le au uso e, ia outou faaeteete/mataala, nei iai so outou le loto leaga ma le lē faatuatua, tou te o ese ai i le Atua soifua. 13A ia outou faalototele/faamalosi/faalaeiau/fefa'amafanafanaai i aso uma/ aso taitasi/lea aso ma le aso, manū o ta'ua o le aso nei, ina nei maaa o outou loto i le pepelo o le agasala. or loto maaa so outou i le pepelo o le agasala.14Aua ua avea i tatou ma paaga a Keriso/ e mafuta faatasi o i tatou ma Keriso, pe afai tatou te taofi mau lava i lo tatou faatuatuaga mai le amataga e oo i le iuga. 15O le uiga o lenei mea, " Afai tou te faalogo i lona siufofoga i le aso nei, aua nei faamaaa outou loto, e pei ona faia i le finauga. "16O ai ea i latou ea na finau ina ua latou faalogo i le Atua? E le o i latou uma ea nei na o atu nai Aikupito sa taitaiina e Mose? 17O ai sa latou feitai iai i le fa sefulu o tausaga? E le o i latou ea e na agasala, sa oti o latou tino i le vao? 18O ai foi i latou na ia tauto iai, latou te lē ulufale/sao atu i lona malologa/filemu/manuia, ele o i latou ea e na le usitai/faalogotata ia te ia? 19O lenei ua tatou iloa na le mafai ona sao ai iai i lona manuia/malologa ona o lo latou lē faatuatua.

41O lenei, ia tatou fefefe, ina ua tuuina mai pea o le upu ua folafola mai ia sao atu ai i lona malologa, nei ai so outou e faaleoo atu i ai. 2Na talaiina mai i ai tatou le tala lelei e pei foi o i latou. A ua le aoga le upu na latou faalogologo i ai, ina ua lē faatasia ma le faatuatua ē na faalogologo i ai.3Aua tatou te ulufale atu i le malologa e pei ona ia fetalai mai ai, " E pei ona ou tautino atu i lo'u ita, O i latou e le sao/ulufale atu lava i lo'u malologa; o le malologa lava lea i le galuega na faia ina ua uma ona faavaeina o le lalolagi. 4Aua ua fai mai o ia i le tasi upu e uiga i le aso fitu, ua faapea mai: Na malolo le Atua i le aso fitu mai ana galuega uma." 5Ua toe faapea foi i lenei upu ua fetalai atu ai, "Latou te le sao atu lava i lo'u malologa.6O lenei, ua tuuina mai pea ona ia sao atu i ai o isi, mona ua le sao atu i ai o e na muai talaiina i ai le tala lelei ona o le faalogogata. 7Ona toe tuupo ai lea e le Atua i le tasi aso, ua tāua "O le Asō" ina ua ia toe fetalaia e ala atu ia Tavita " O le aso nei afai tou te faalogo ai i lona siufofoga, aua tou te faamaaa i o outou loto."8Auā ana faaoo e Iosua ia i latou i le malologa, po ua le toe tauina e le Atua o se tasi aso. 9O lenei, ua tuuina mai pea o le malologa faasapati mo tagata o le Atua. 10Auā o lē ua ulufale/sao atu i le malologa a le Atua ua malolo foi o ia i ana lava galuega, faapei o le Atua i ana lava. 11O lenei, ia tatou finafinau ia ina ia sao atu i lena malologa, nei ai se tase e paū i lona faaa'oa'o i lo latou faalogogata.12Auā o loo ola le afioga a le Atua, o loo matuā galue foi, o loo sili foi lona maai i pelu uma e faatau maai itu, o loo vaevae foi e oo lava i le vavaeeseina o le loto ma le agaga, o gaugātino foi ma aano o ivi, o loo faamasino foi i manatu ma filifiliga o le loto. 13E le lilo foi se tasi mea na fai i ona luma, a ua taatia fua ma ua aliali mai o mea uma lava i lana silafaga, tatou te ta'u atu ia te ia a tatou amio.14O lenei, ua ia i tatou le ositalulaga silisili, ua afio atu i le lagi, o Iesu le Alo o le atua, ia tatou taofi mau i la tatou e tautino atu. 15Aua e le ia te i tatou se ositaulaga sili e le mafaia ona tiga alofa faatasi ma i tatou i o tatou vaivai, a ua faaosoosoina o ia i mea uma pei o i tatou, a ua leai se agasala ia te ia. 16O le mea lea ia tatou faalatalata atu ai ma le loto tele i le nofoalii o le alofa tunoa, ina ia alofaina ai o i tatou, ia maua ai foi le alofa tunoa e fesoasoani mai i ona aso e tatau ai.

51Auā o ositaulaga sili uma lava, ua filifilia mai i tagata, ua tofia e fai ma sui o tagata i mea a le Atua, ina ia avatu e ia meaalofa ma taulaga mo agasala. 2E mafai foi e ia ona fai lemu atu i ē valea ma ē ua faaseseina, auā ua faavaivai lava o ia. 3O le mea lea e tatau ai foi ona fai o ia e fai taulaga mo ana lava agasala, e pei foi ona faia e ia mo agasala a tagata.4E leai se tasi na te faia lenei mamalu/faiva mo ia lava. Vagana, ua valaauina o ia e le Atua, e pei o Arona. 5E leʻi faamamaluina foi e Keriso o ia lava i le avea ai o ia ma ositaulaga sili. Ae peitai, ua faapea mai lē ua fetalai atu iā te ia, “O loʻu Atalii oe, ua avea aʻu ma ou Tamā i le asō.”6E faapei ona fai mai foi o ia i le isi nuu, “O oe o le ositaulaga e faavavau faapei o Mekisateko.”7O ia lenei sa tatalo atu i ona po na tino tagata mai ai, ma aioi atu ma le tagi tele ma loimata i le Atua, o lē na mafai ona laveaʻiina o ia mai le oti, ma na faafofogaina o ia ona o lona ola faale-Atua. 8E ui lava o ia o le Alo, ae na ia aoaoina, ina ia usiusitai mai i ona mafatiaga.9Ua faaatoatoaina o ia, ma ua avea o ia ma ala o le faaolataga e faavavau mo i latou uma o ē usiusitai ia te ia. 10Na tofia o ia e le Atua e fai ma ositaulaga sili e pei o Mekisateko. 11E tele a matou tala e uiga iā Iesu, peitai e faigata ona faamatala atu, auā ua lē lelei la outou faalogo.12Auā e ui ua tatau ona avea outou ma aoao i le taimi nei, ae e manaomia pea se tasi na te aʻoaʻoina outou i mataupu faavae o le feau a le Atua. E te manaomia le suasusu, ae le o meaai malo! 13Auā o lē e inu na o le suāsusu, e lē atamamai i latou i le upu o le amiotonu, auā o ia o se tama itiiti lava. Ae o meaai aano e mo ē matutua. 14O i latou ia ua masani ina ua aoaosooina e iloa ai le eseesega o le lelei ma le leaga.

61O lea la, seʻi o tatou tuua le amataga o le feau a Keriso ae agai i luma i le faaatoatoaga. Aua nei tatou toe tu‘uina i lalo le faavae o le salamō mai galuega mate, ae mai i le fa‘atuatua i le Atua, 2po o le faavae o le a‘oa‘o atu i papatisoga, o le faae‘e atu o lima, o le toetū mai o ē ‘ua oti, ma le fa‘amasinoga e fa‘avavau. 3E tatou te faia foi lenei mea pe a finagalo i ai le Atua.4Auā e lē mafaia e i latou o ē na faamalamalamaina muamua, o ē na tofo i le meaalofa mai i le lagi, o ē na tofusia i le Agaga Paia, 5o ē na tofo foi i le afioga lelei a le Atua ma le mana o le lalolagi a sau, 6ae na paʻuʻū ese—e lē mafai lava toe faafo'isia i latou i le salamo. Auā ‘ua latou fa‘asatauroina le Alo o le Atua mo i latou lava, ma fa‘alumaina o ia i luma o tagata.7Aua o le eleele e inu i le ūa e paū soo iai, ma tutupu ai fua e aoga ia te i latou o e galulue i ai, o le fanua lenei ua faamanuia ai le Atua. 8Ae afai e fua mai i laau tuitui ma laau talatala, e le aoga lea ma e latalata i le malaia. O lona iuga o le susuina.9A ua matou mautinoa i mea e sili ona lelei iā te outou, le au pele e, o mea e uiga i le fa‘aolataga, e ui lava ina matou tautala faapenā. 10Auā e lē amiolētonu le Atua. E lē galo foi iā te ia la outou galuega ma le alofa na outou faaalia i lona suafa, auā na outou auauna i ona tagata paia, ma o loo outou auauna pea iā i latou.11A ua matou matuā naunau lava ina ia taitoatasi outou ma faaalia lea lava filigā e o‘o i le gataaga, ina ia mautinoa ai lo outou faamoemoe. 12O le mea lea ina ia lē paie ai outou, a ia outou faaaoao i ē ua maua le folafolaga i le faatuatua ma le onosai i mea na folafolaina.13Auā ina ua folafola mai e le Atua iā Aperaamo, na ia tautō iā te ia lava, auā e lē mafai ona tautō o ia i se tasi e sili atu ia te ia. 14Ona fai atu lea o ia, “‘Ou te matuā fa‘amanuia lava ‘iā te oe ma ou matuā fa‘atoateleina foi lau fanau.” 15O le ala lea, na maua ai e Aperaamo le mea na folafolaina ina ua ia faatalitali ma le onosai.16Auā e tautō tagata, i se tasi e sili atu iā te i latou. O le tautoga e fai ma faamaoniaga, o faaiuga o a latou fefinaua'iga taitasi. 17E faapea foi le Atua, ina ua ia finagalo e faailoa manino atu i suli o le folafolaga le uiga lē masuia o lona finagalo, na ia faamautinoa atu ai i se tautoga. 18Na ia faia lenei mea ina ia taunuu/oo ai mea e lua e lē masuia—e lē mafai ona pepelo ai le Atua—o i tatou o ē ua sosola mo se sulufaʻiga, o le a maua ai se faamafanafanaga/faalaeiauga malosi e taofi mau ai i le faamoemoe ua tuu i o tatou luma.19Ua iā te i tatou lenei mea o se taula mausalī ma fa‘atuatuaina mo le agaga, o le fa‘amoemoe e ulu atu ai i totonu i tua o le ie puipui, 20o le mea ua afio atu ai Iesu, ua ulufale atu i lea mea mo i tatou. Ua avea o ia ma faitaulaga sili e faavavau e tusa ma le faatulagaga a Mekisateko/e uiga faatasi ma Mekisateko.

71O Mekisateko lenei, le tupu o Salema, o le ositaulaga a le Atua Silisili ese, o lē na feiloaʻi ma Aperaamo ina ua foi mai o ia i le fasiga o tupu ma na faamanuia atu ia te ia. 2Na avatu foi ia te ia e Aperaamo le tasi vaesefulu/sefuluai o mea uma lava. O le uiga muamua o lona igoa, o le faaliliuga o ma lona uiga, “o le tupu o le amiotonu”; ona avea ai lea o ia ma “tupu o Salema,” o lona uiga o le “tupu o le filemu”. 3E leai sona tamā, e leai foi sona tinā, e leai fo‘i sona tupuaga, e leai fo‘i se amataga o aso po o se gataaga o lona soifua. A ua faapei o le Alo o le Atua, e tumau pea o ia o le ositaulaga e faavavau.4O lenei, ina vaai atu i le silisiliese o lenei tagata o lē na avatu i ai e le augātamā o Aperaamo le tasi vaesefulu o mea na ia ave i le taua. 5O le fanauga a Levi, o ē ua maua le tofi o le ositaulaga, ua i ai le poloaiga e tusa ma le tulafono, e ao mai mea e sefulua‘i a le nu‘u, mai i o latou uso, e ui lava o i latou na tupuga mai ia Aperaamo. 6A o Mekisateko, o lē na lē tupuga mai ia te i latou, na maua e ia mea e sefuluai mai ia Aperaamo, ma faamanuia atu ia te ia, o lē ua i ai le folafolaga.7E le mafai ona faafitia o le tagata faatauvaa e faamanuiaina i ai le tagata sili. 8O lenei tulaga, e maua e tagata o le olaga nei mea e sefuluai ai, ae peitai o lea ua molimau ai o loo soifua pea o ia. 9Afai foi e tusa ona ou faapea atu, o Levi, o lē na maua le sefuluai, na ia avatu foi sefuluai e ala iā Aperaamo, 10auā sa iai Levi i le tino o lona tamā ina ua feiloaʻi Mekisateko ma Aperaamo.11O lenei, afai e mafai ona atoatoa e ala i le faiva o faitaulaga faa-Levi (aua i lalo o le tulafono na maua ai e le nuu), o le a se mea e toe manaomia ai se isi faitaulaga e tulai mai e tusa ma le ala a Mekisateko, ae le manatu e pei o Arona? 12Auā pe a suia le faiva o ositaulaga, e tatau foi ona sui le tulafono.13Auā o ia o lē ua taua mai ai nei mea, o se isi o le isi ituaiga o ia, e lei auauna mai ai lava se tasi i le fatafaitaulaga. 14O lenei, ua manino mai na fanau mai lo tatou Alii mai i le ituaiga o Iuta, o le ituaiga e leʻi taʻua e Mose se upu i le faiva o le ositaulaga.15O le mea tatou te fai atu ai e sili atu ona manino pe a tulaʻi mai se isi ositaulaga e pei o Mekisateko. 16Na avea lenei tagata ma ositaulaga, e lē faavaea i le tulafono o le manaʻoga faaletino, a o le mana o le ola e faavavau. 17Auā o lo‘o molimau mai le Tusi e uiga ia te ia, “O oe o le ositaulaga e faavavau e tusa ma le sauniga a Mekisateko.”18Auā e lē gata ua tuueseina le poloaiga muamua ona ua vaivai ma le lē aogā, 19auā ua lē faaatoatoaina se mea e le tulafono, ae ua faaopoopo le faamoemoega e sili ona lelei na faaatoatoaina ai; ona o lea ua tatou faalatalata atu ai i le Atua.20Ae sa le aunoa ma se tautoga! O isi na avea ma ositaulaga e aunoa ma se tautoga, 21ae peitai ane ua fai o ia ma ositaulaga i le tautoga i lē na fetalai atu ia te ia, "Ua tauto le Alii, e lē liliu lava o ia, O oe o le ositaulaga e fa‘avavau.22O lenei foi ua tuuina mai ai e Iesu le faamaoniga o se feagaiga e sili atu. 23E toatele atu foi le aofai o le au ositaulaga muamua, auā o le oti na lē mafai ai ona latou tumau i le tofi. 24Ae ona o loo soifua pea Iesu e faavavau, ua ia te ia foi se ositaulaga e tumau pea.25O le mea lea e mafai ai foi e ia ona faaola pea lava i ē faalatalata atu i le Atua ona o ia, auā o loo soifua pea o ia e fautua mo i latou. 26Auā e moni lava, ua tatau ona maua e i tatou o se ositaulaga sili faapena, o lē e paia, e leai sona leaga, e mamā, e vavaeeseina ma ē agasala, e faaeaina foi o ia i luga ae o le lagi.27E lē mana‘omia e ia, e lē pei o ositaulaga sili, e fai taulaga i aso taitasi, e muamua mo ana lava agasala, ona fai ai lea mo agasala a le nuu. Na ia faia lenei mea e tasi mo tagata uma, ina ua ia ofoina atu o ia lava. 28Auā ua tofia e le tulafono o ē ua vaivai e fai ma ositaulaga sili. A o le upu o le tautoga, na mulimuli mai i le tulafono, ua tofia ai le Alo, o lē ua faaatoatoaina e faavavau.

81O lenei, o le uiga o le mea ua matou fai atu ai o lenei: Ua iā i tatou le ositaulaga sili, ua nofo i le itu taumatau o le nofoālii o le Silisili Ese i le lagi. 2O ia o le auauna i le mea paia, o le fale fetafai moni na faatuina e le Alii, e lē o se tagata.3Auā o ositaulaga sili uma ua tofia e fai taulaga i mea alofa ma taulaga. O lea e tatau ai ona i ai se mea e ofoina atu. 4O lenei, afai ana i ai Keriso i le lalolagi, po ua lē fai o ia ma ositaulaga, auā o loo i ai i latou o loo ofoina atu meaalofa e tusa ma le tulafono. 5Ua latou auauna atu i le faatusa ma le ata o mea faalelagi. E pei lava ona lapataia o Mose e le Atua ina ua sauni o ia e fausia le fale fetafai: Na fetalai mai le Atua, “Ia e faia mea uma lava e tusa ma le ata na faaali atu iā te oe i le mauga.”6A o lenei, ua maua e Keriso se faiva e sili ona lelei, e pei ona faia foi o ia ma le puluvaga o le feagaiga e sili ona lelei, o le ua faamauina i mea na folafolaina e sili ona lelei. 7Auā ana sao ona lelei le feagaiga muamua, po ua lē sailia se avanoa mo lona lua.8Auā ua faasalaina e le Atua le nuu, ona fetalai atu lea o ia, “Fa‘auta, e oo mai aso, o loo fetalai mai ai le Alii, ‘ou te osia ai se feagaiga fou ma le aiga o Isaraelu ma le aiga o Iuta. 9E lē pei o le feagaiga. na ou faia ma o latou tamā i le aso na ou tago atu ai i o latou lima e taitai ia te i latou ai le nuu o Aikupito.10O le feagaiga lenei ou te faia ma le aiga o Isaraelu pe a mavae ia aso, ua fetalai mai ai Ieova. O le a ou tuu aʼu tulafono i o latou mafaufau, ma o le a ou tusia foi i o latou loto. E fai aʻu mo latou Atua, e fai foi i latou moʻu nuu11E latou te lē aoao atu foi i lona uso a tagata, ma taitasi i lona uso, e faapea atu, ‘Ia e iloa le Alii.’ Auā e iloa a‘u e i latou uma lava, e āfua mai i ē aupito itiiti e o‘o atu lava i ē ‘ua sili. 12Auā ‘ou te alofa mutimutivale ia latou amio leaga, ou te lē toe manatua fo‘i a latou agasala.”13E ala i le taua o lenei feagaiga o le “feagaifa fou,” na ia folafola atu ai le uluai feagaiga ua lē toe aogā, ma o mea ua lē aogā ma tuai o le a vave ona mou atu.

91O lenei foi, e oo lava i le uluai feagaiga sa iai taiala/tulafono mo tapuaiga ma le malumalu faalelalolagi. 2Aua na saunia le malumalu. O le potu muamua, sa iai le tuugamoli ma le laoai, ma le areto e laulauina, na taua o le nofoaga paia.3O tala atu foi o le ie puipui lona lua i totonu o le malumalu, ua taua o le nofoaga e pito sili ona mamalu. 4Sa iai le atolaau o le feagaiga, ua liloia i auro. Sa iai totonu le ipu auro faaofuofu sa iai le manai, ma le tootoo o Arona sa tupu, ma papamaa o le feagaiga. 5I luga aʻe o le atolaau o le feagaiga, na faamalumalu ifo ai kerupi mamalu, le ufiufi o le togiola, lea e lē mafai ona tatou talanoaina auiliili i le taimi nei.6A uma ona saunia o ia mea, ona ulufale pea/soo lea o ositaulaga i le potu i luma o le falefetafai ma fai a a latou galuega. 7Ae peitai, ua na ole ositaulaga sili e ulufale atu i le potu lona lua, e faatasi i le tausaga, ae le aunoa ma le toto sa ia osia mo ia lava, atoa foi ma agasala/sese e lei mafaufauina a tagata.8Na faalia e le Agaga Paia, pe afai e tumau pea le uluai fale fetafai, o le ala i le nofoaga e sili ona paia e lei faaalia mai lava/oo mai lava. 9O le faatusa lenei mo le taimi nei/ona po nei. O meaalofa ma taulaga o loo ofoina atu e lē mafai ona faaatoatoaina le loto fuatiaifo o ē tapuai. 10Ua na o lo latou popole i meaai ma vaiinu ma nisi o faamulumuluga eseese, faatonuga faaletino seia oo i le taimi o le toe fuataiga/poloaiga fou.11Na maliu mai Keriso o ia o le ositaulaga sili o mea lelei ua oo mai. Na ia ui ane i le fale fetafai e sili ona lelei ma atoatoa, e le i faia e lima, o lona uiga e le i faia faalelalolagi nei. 12Ona ulu faatasi lava lea o ia i totonu o le mea e sili ona paia, e le mai le toto o 'oti ma tamai povi,a o lona lava toto, ua faamautuina ai lo tatou togiola e faavavau.13Aua afai o le toto o povi poa, ma 'oti, ma le lefulefu o le povi fafine taanoa, ua sausau atu ai i e ua leaga, e faapaiaina ae e oo i le faamamaina o le tino, 14e le sili ea le toto o Keriso, o lē na avatua o ia e ia i le Agaga faavavau e fai ma taulaga e le ponā i le Atua, ina ia outou auauna i le Atua soifua? 15O le mea foi lea o loo fai ai o ia ma puluvaga o le feagaiga fou. Ona o lona maliu foi e togiola a'i agasala na faia i le muai feagaiga, ia maua ai e i latou ua valaauina o le tofi e faavavau na folafolaina.16Aua pe afai o iai se mavaega, e tatau ona faamaonia ua maliu lea tagata. 17Aua e faamaonia se mavaega pe a maliu se tasi, aua e leai se aogā pe afai o loo ola pea lē e ana le mavaega.18Aua na le faamauina le feagaiga muamua a o le o iai se toto. 19Auā ua uma ona tauina atu e Mose i le nuu uma o poloaiga uma e tusa ma le tulafono, ona tago atu lea o ia i le toto o tamai povi ma 'oti, atoa ma le vai, ma fulufulu mamoe e mūmū ma isopo, ua ia sausauina atu ai le Tusi taai, atoa ma le nuu uma lava. 20Ona ia fai atu lea, "O le toto lenei o le feagaiga ua poloaiina atu e le Atua ia te outou."21I le ala lava e tasi, na ia sausauina atu ai le toto i luga o le fale fetafai atoa ma mea uma na faaaoga i le galuega. 22E tusa ma le tulafono, o mea uma e faamamaina lea i le toto. A le aunoa ma le faamaligiina o le toto ua leai foi se faamagaloga.23O lea, sa tatau ai ona faamamāina o faatusa o mea o i le lagi, i taulaga o manu. Ae peitai, o mea faalelagi lava e faamamaina i taulaga e sili ona lelei i ia mea. 24Aua ua le ulu atu Keriso i le mea paia ua faia e lima, ua na o se faatusa lea o le mea moni. Ae na ulu atu o ia i le lagi lava ia, ina ia iloa ai nei o ia i luma o le Atua mo i tatou.25Ae le ina ia avatu soo o ia e ia ma taulaga, pei o le ositaulaga sili ona ulu atu i le mea paia i lea tausga ma le tausga ma le toto ese. 26Auā ana faapea po o ua tatau ona tigaina faatasi o ia talu ona faavaeina o le lalolagi; a o lenei, ua tasi lava le faaalia mai o ia i le faaatoa o tausaga, ina ia aveeseina le agasala, ina ua faia o ia e ia ma taulaga.27Pei ona tofia foi mo tagata ia tasi lo latou oti, a e mulimuli ane o le faamasinoga; 28na faapea foi Keriso, ua tasi lava ona avatua o la ma taulaga, ina ia aveina agasala, a ia faaolaina i latou o loo faatalitali ia te ia.

101O le tulafono ua na o se faaataata o mea lelei o aga'i mai, e le o mea moni ia. O i latou e o i le Atua, e le mafai ona faapaiaina i taulaga masani e fai e ositaulaga mai i lea tausaga i lea tausaga. 2Aua afai o lea, e le tatau la ona taofia taulaga mai le ofoina atu? E faapenei fo'i, na o le tasi lava le faamamaina o i latou uma o tapuai, ona le toe i ai lea o so latou lagona faasala mai le agasala 3Ae peita'i o taulaga ia, na te faamanatu mai pea le agasala mai lea tausaga i lea tausaga 4Aua e le mafaia e le toto o povi ma 'oti ona aveeseina le agasala.5Ina ua afio mai Keriso i lenei lalolagi, na ia faapea mai "E te le i finagalo i taulaga ma manu e ofoina atu, ae o le tino ua e tapenaina mo a'u. 6E te le i maua le fiafia ini taulaga mu ma taulaga i manu e ofoina atu mo agasala. 7Ona ou faapea ane lea, O A'u lenei - e pei ona tusia i tusi ta'ai - ia faia lou finagalo le Atua".8Na Ia mua'i fai mai "E leai so'u fiafia e maua ini taulaga, po o manu e ofoina atu e fai ai taulaga, po o taulaga mu, po o taulaga e ofoina atu mo agasala o lo o outou mananao ai." O taulaga nei o lo o faia e tusa ma le tulafono. 9Ona fai mai lea o Ia, "O A'u lenei, Oute faia lou finagalo". Ua ia aveesea faiga taulaga tuai ina ia faia faiga taulaga fou. 10O lona fingalo lena, ua faamamaina ai i tatou e ala i le taulaga e tasi ae ua atoatoa, na ofoina atu e ala i le tino o Iesu Keriso11E tula'i ositaulaga ma auauna atu i lea aso ma lea aso, ma latou faia faafia taulaga masani mai lea taimi i lea taimi, a o taulaga e le mafai ona aveesea ai le agasala. 12Ae ina ua ofoina mai e Keriso le taulaga e tasi ae atoatoa mo agasala, na nofo ia i lalo i le itu taumatau o le Atua. 13O lo o faatali o ia se'ia faia ona fili ma mea e tu ai ona vae. 14. E tasi le taulaga ua paia e ofoina atu e Ia, ae faapaiaina ai e faavavau i latou ua faamamaina.15O lo o molimau mai fo'i le Agaga Paia. Muamua o lo o faapea mai, 16"O le feagaiga lenei o le a ou faia ma i latou i nei aso, o lo o fetalai mai ai le Alii. O le a ou tuuina a'u tulafono i o latou loto ma ou tusi lana Upu i le papa aano o o latou mafaufau."17Ona Ia toe fai mai lea, "O a latou agasala ma amio leaga o le a ou le toe manatua". 18O lenei afai e i ai le faamagaloina o agasala, e le toe i ai se isi taulaga e faia mo agasala.19O lenei le au uso e, ua matou maua le lototele matou te ulufale ai i le mea e silisili ona paia, ona o le toto o Iesu Keriso. 20O le ala fou, ma le ola lena ua Ia saunia mo i tatou, tatou te pasia ai le ie pupuni, e ala i lona lava tino. 21Ona ua ia te i tatou le Ositaulaga Sili i le fale o le Atua. 22Ia faapea ona tatou ulu atu ma le moni o tatou loto, ma le mautinoa atoatoa i le faatuatua, ua faamamaina o tatou loto mai manatu leaga, ma faamamaina o tatou tino i le vai manino.23Ia faapea fo'i ona tatou uu mau i le faamoemoe ua tatou tautino, aua o le na tauto mai ia i tatou e faamaoni o Ia. 24Ia tatou mafaufau lelei fo'i pe faafefea ona tatou faamalosi o le tasi i le tasi, ina ia alolofa ma faia galuega lelei. 25Aua ne i tatou tuulafoa'i le o mai faatasi e mafuta, e pei ona fai e nisi. A ia tatou fefaamalosia'i, aua ua tele ina tatou vaavaai atu, ua latalata mai lea aso.26Aua afai ua tatou fuafua lelei, ma faia le agasala ma le mautinoa, ae ua tatou maua le malamalama ma iloa atoatoa le Upu Moni, o se taulaga mo agasala ina ia magalo e le toe i ai sona aoga. 27Peita'i, ua na o le faatali ma le mata'u i le oo mai o le faamasinoga, ma le afi mumu masaesae na te faamuina fili o le Atua.28O so o se tasi lava na ia teteeina le tulafono a Mose, e faaumatia o ia e aunoa ma se laveaina mai i molimau a se toalua po o se toatolu. 29O le a la sou manatu i le leaga o se faasalaga e tatau i le ua le mafaufau i le Alo o le Atua, po ua ia manatu o le toto o le feagaiga e le faapaiaina, le toto lea na faamamaina ai o ia, ma ia upu leaga i le Agaga o le alofa tunoa.30O lo o tatou iloa le na fai mai, "O a'u o le taui ma sui, oute taui atu." E faapena fo'i, "E faamasino e le Alii ona lava tagata". 31O se mea e le mama i le Atua Soifua lou tia'i atu o lou ola i ona aao."32A ia manatua aso ua tuana'i, sa e gafatiaina mea faigata i puapuaga. 33O nisi o taimi na outou matua aafia i upu faifai ma upu taufaaleaga i luma o tagata, a o nisi o taimi na outou oo ai i tiga na oo fo'i i nisi. 34E tele lo outou alofa ia i latou i le falepuipui, ma outou taliaina ma le olioli o outou mafatiaga ona o lo outou tulaga. O lo o outou iloa o lo o ia te outou mea silisili ma le ola e faavavau.35Ia aua ne'i tia'ia ese lo outou faamoemoe ua mautinoa, ona e tele lona taui. 36E toute manaomia le tumau i le onosai ina ia outou mae'a faatino le finagalo o le Atua, ma o outou maua le mea na ia tauto mai ai. 37E le o toe umi lava se taimi, o le o lo o toe afio mai, o le a toe afio mai, ma e le o faatuatuai mai o Ia.38E ola lo‘u tagata amiotonu i le fa‘atuatua. Afai e solomuli o ia, e lē fiafia loʻu agaga iā te ia.” 39Ae e lē o i tatou o se tasi o ē e toe foʻi i le malaia, ae o i tatou o se tasi o ē faatuatua ma faasaoina o latou ola.

111O le faatuatua o le talitonu lea i mea o faamoemoe i ai, ma le mautinoa o mea e le o vaaia. 2O le mafuaaga lea na faamaonia ai le faatuatua o o tatou tua'a 3Matou te malamalama o le faatuatua na foafoaina ai le laolagi uma i le Upu a le Atua, aua o mea ua vaaia e le i faia i mea ua vaavaai atu i ai.4O le faatuatua na fai ai e Apelu i le Atua le taulaga e sili atu ona lelei nai lo Kaino, o lea na ta'ua ai o ia o le amiotonu, ma na ta'uleleia o ia i luma o le Atua ona o lana taulaga, o le faatuatua fo'i na faaauau ai ona tautala mai pea Apelu, e ui ua oti.5O le faatuatua na aveolaina a'e ai Enoka ina ia le vaai o ia i le oti. "E le i maua o ia, ona na aveeseina o ia e le Atua". A o le i aveina a'e o ia, na molimauina lona faafiafiaina o le Atua 6A leai se faatuatua, e le mafai ona fiafia mai o Ia. Aua e tatau i so o se tasi e sau i le Atua ona talitonu o lo o soifua o Ia, ma e tauia e Ia i latou e saili ia te Ia.7O le faatuatua na lauga ai e Noa se feau faapitoa i mea e le i vaaia e mata, o lona ava i le Atua na ia fausia ai le vaa e faaolaina ai lona aiga. O lea na ia faafiti ai le lalolagi, ae avea o ia ma suli o le amiotonu e tusa ma le faatuatua.8O le faatuatua na usitai ai Aperaamo ina ua valaauina o ia, e alu i le aai e maua ai e ia le faamanuiaga. Na alu o ia, ma lona le iloa po o fea o alu i ai 9O le faatuatua na ia nofo ai i le aai na folafolaina mo ia e ui o ia o se tagata ese. Na nofo o ia i faleie ma Isaako ma Iakopo, ma nisi o suli o le mea na folafolaina 10Na momoo o ia i le taulaga e i ai ona faavae, na tusia le ata ma fausia e le Atua.11O le faatuatua, e ui lava e pa Sara e le fanau, ae na mafai ona ia maua le malosi e tauave ai le tamaititi. Na tupu lenei mea matautia ua matua o ia, na ta'uleleia ai o ia, ona o le na ave i ai le folafolaga. 12E mai i le tamaloa lenei e toatasi - ua lata ina oti o ia - na tupuga mai ai fanau e toatele pei o fetu o le lagi, ma le toatele e pei o le oneone o le matafaga.13O le faatuatua na maliliu ai i latou uma nei e latou te le i maua mea na folafolaina. Ae na ona latou iloa ma vaavaai mamao mai i nei mea, ma latou tautino o i latou o tagata ese, ma e le aumau i le lalolagi. 14O i latou na tautatala i ia mea na latou faailoa o lo o latou saili pea lo latou nuu moni.15Ana latou manatunatu i le atunuu na latou o ese mai ai, semanu ua latou maua le avanoa e toe fo'i atu ai 16Ae peitai, ua latou mananao i se atunuu e sili atu, o le lagi lea. O lea ua le ma ai le Atua e ta'ua o Ia o lo latou Atua, aua ua ia mae'a tapena le aai mo i latou.17O le faatuatua na tofotofoina ai Aperaamo ina ia foa'i atu Isaako e osi ai le taulaga. E toatasi lava lona atalii lea ua ia ofoina atu, o ia lea o le tama o le folafolaga 18O Aperaamo na ave i ai le fe'au e faapea "O Isaako le ua valaauina o lau fanau" 19Na talitonu lava Aperaamo e mafaia lava e le Atua ona toe faatu mai Isaako mai le ua oti, ma o se tala faatusa, o i latou na toe ola ai le tama.20O le faatuatua i mea o aga'i mai na faamanuia ai Isaako ia Iakopo ma Esau 21O le faatuatua na faamanuia ai e Iakopo atalii o Iosefa ona ua lata ina oti o ia. Na fai viiga Iakopo, ma ia faalagolago atu i lona tootoo 22O le faatuatua na faailoa ai e Iosefa i le fanauga a Isaraelu ina ua lata ina oti o ia, e o ese i latou mai Aikupito, a ia o ese mai ma aumai ona ivi.23O le faatuatua na fanau ai Mose ma nana o ia e ona matua, ona ua latou vaai atu o se tamaititi aulelei tele o ia. E le i fefefe i latou i le poloaiga a le tupu 24O le faatuatua na matua a'e ai Mose, e musu e ta'u o ia o se tama a le afafine a Farao 25Na filifili Mose e sauaina faatasi o ia ma tagata o le Atua, nai lo o lona fiafia i mea faafiafia o le agasala mo sina taimi 26Na ia filifili ina ia tauleagaina o ia aua Keriso, e sili atu lona taua nai lo o le oa a Aikupito, aua na tulimata'i e ia lona taui.27O le faatuatua na tuua ai e Mose Aikupito. E le i fefe o ia i le saua o le tupu, aua na ia lavatia e peisea'i na vaai o ia i le Atua e le vaaia. 28O le faatuatua na ia faamanatu ai le Paseka ma le sausauina o le toto, ina ia le mafai e le leaga na sau e faaumatia i ulumatua uma, ona ia pa'i i tane ulumatutua uma o Isaraelu.29O le faatuatua na latou kolosi ai i le sami Ula'ula e peiseia'i o lo o latou malaga i le eleele matutu. Ina ua tuliloa mai i latou e Aikupito, ona malelemo ai lea o i latou. 30O le faatuatua na solo ai i lalo pa o Ieriko, ina ua mae'a ona latou savavali faataamilo i aso e fitu. 31O le faatuatua na le fasiotia faatasi ai Raava le fafine talitane ma i latou faalogogata, ona na ia taliaina ma le filemu i latou na asiasi atu i le aai.32O leai se isi faamatalaga e mafai ona ou toe fai atu? Aua e le lava le taimi pe afai oute taumafai e talatala atoa atu le tala ia Parako, o Samasoni, o Iefata, o Tavita ma Samuelu faapea le au perofeta. 33O le faatuatua na latou faatoilaloina ai malo, faatino le amiotonu, ma latou maua folafolaga. Na latou taofia gutu o liona. 34tapeina le malosi o le afi, faasaoina mai le maai o le pelu, ma faamalosia i latou ina ua latou vaivai, na matautia le malolosi i taua, ma latou faatoilaloina autau o nuu ese.35Na toe mauaina e fafine e ua oti ina ua toe tutu mai. Na matua faaleagaina nisi, e le i taliaina le faasaolotoina o nisi, ina ia latou iloa le toe tu e sili atu. 36O nisi na ui i le inosia ma le sasa, na lokaina ma faafalepuipui. 37Na tau'ai i maa. Na vaeluaina nisi i le ili. Na fasiotia nisi i le pelu. Na faaofuina i latou i pa'u o mamoe ma 'oti. Na faamativaina, saisaitia ma leaga le faiga o i latou. 38E le mo latou le lalolagi. Sa latou feofeoa'i solo i le toafa ma mauga, faapea ma ana ma lua i le eleele.39E ui lava na ta'uleleia nei tagata uma i le Atua ona o lo latou faatuatua, ae latou te le i maua le mea na folafolaina. 40E sili atu le fuafuaga a le Atua mo i tatou, aua a leai i tatou, e le mafai ona faaatoatoaina i latou.

121O lenei, afai ua siosiomia/vagavagaia i tatou e le faalapotopotoga e toatele, o e matamata mai, ina tatou tuu ese ia o mea mamafa uma atoa ma le agasala e faalavelavegofie ai i tatou. Ia tatou taufetuli ma le onosai i le ala tanu o i o tatou luma. 2Ia vaavaai atu ia Iesu, o lē na te taitaiina ma le na te fa'aatoatoaina le faatuatua, o le na onosai i le satauro, na faatauvaa ia te ia le mā, ona o le olioli sa tuu i ona luma, ua nofo foi o ia i le itu taumatau o le nofoalii o le Atua. 3Auā, ia outou mafaufau i le na onosai i le faatu'i ese faapena ia te ia o e agasala, sei faavaivai o outou loto ma outou le lavatia.4Ua outou le tetee atu e oo i le faasasaaina o outou toto, i lo outou tetee atu i le agasala; 5ae ua galo ia te outou le apoapoaiga na faatonuina ai outou o atalii/fanau: "Lo'u atalii e, aua le faatauvaa i lou manatu le aoaiga a le Alii, aua foi le faavaivai pe a aoaiina oe e ia. 6Auā o le ua alofagia e le Alii, ua aoai atu ia ia te ia, ua sauaina foi e ia atalii uma ua talia e ia."7Ia onosaia e outou tigā e avea ma aoaiga. E aoai outou e le Atua e pei o ona atalii. Auā o ai se atalii ua le aoaiina e lona tamā? 8A e afai e aunoa outou ma le aoaiga, ua tofusia ai le fanau uma lava, o tama to i fale outou, a e le ni atalii.9Auā foi sa ia i tatou tamā o tatou tino, ē na aoai mai ia i tatou, sa tatou faalogo/faaaloalo i ai. A e le sili ea i se a ona tatou usiusitai i le Tamā o tatou agaga tatou te ola ai? 10Na aoai tatou e o tatou tamā i se taimi pupuu/itiiti e pei ona latou manatu e sili. Ae peitai, e aoai i tatou e le Atua mo lo tatou lelei, ina ia tofusia i tatou i lona paia. 11E leai se aoaiga i lena taimi e maua ai le olioli ae maua ai le faanoanoa. Ae mulimuli ane e fua mai ai le fua o le amiotonu e manuia ai e ua a'oa'oina ai.12O le mea lea ina faamalosi ai ia i lima ua gagase ma tulivae ua vaivai. 13Ina fai ia o ala laulelei mo o outou vae, ne'i mapeva le vae ua pipili, a e lelei ina faamaloloina.14Ia outou tausisi i le filemu ma tagata uma lava, i le ma paia, a le aunoa ma lea e leai se tasi e iloa atu le Alii. 15Ia outou faaeteete nei ai se tasi e le maua atu le alofa tunoa o le Atua; ne'i iai se aa oona e tupu ae e faasoesa ia te outou, ma leaga ai nisi e toatele, 16ne'i ai se faitaaga, po o se faatalale i mea paia, pei o Esau, ole na avatu lona tofi o le ulumatua e faatau a'i le 'ai e tasi. 17Aua ua outou iloa e mulimuli ane, ina ua manao o ia ia maua le faamanuia, ua teena o ia; auā e ui lava ina ua matuā faatoga ma loimata, a ua le maua e ia se mea e liliu ai le loto o lona tamā.18Aua ua outou le oo mai i le mauga e mafai ona pa'i i ai, o le mauga o le afi mumū, ma ao uliuli, ma le pogisa, ma le afā. 19Tou te lei o mai i le taalili o le iliina o le pu, poo le siufofoga ua fetalai mai, sa aioi atu i ē na faalogo i ai, aua le toe fai atu iai se upu. 20Auā na le lavatia i latou i le mea na poloaiina: "Afai foi o se manu e papai atu i le mauga, e fetogia/tauai i maa." 21Na faapea foi ona matautia o le mea na iloa, na fai mai ai Mose, "Ou te fefe lava ma ou gatete."22Ae outou o mai i le Mauga o Siona ma le aai o le Atua soifua, o Ierusalema faalelagi, ma agelu e sefulu o afe/manomano i le faatasiga fiafia. 23Ua outou o mai i le faapotopotoga o le au ulumatua, e ua tusia i le lagi ma le Atua. Ua outu o mai foi i le Atua, o ia o le Faamasino aoao/o mea uma lava, ma le agaga o e ua amiotonu ua faaatoatoaina. 24Ua outou o mai foi ia Iesu, le puluvaga o le feagaiga fou, ma le toto e sausau ai, o loo tala mai i mea e sili ona lelei i lo le toto o Apelu.25Ia outou, aua nei outou liliu ese i le na fetalai mai. Auā afai na le sao i latou e na liliu ese i le na fetalai i le lalolagi, e le matua sao lava i tatou pe a liliu ese ia te ia o loo lapatai/fetalai mai mai le lagi. 26O lona sifofoga na luluina ai le lalolagi i ia ona po, a ua folafola mai nei e ia, ua faapea mai, "E toe tasi ona ou luluina, e le na o le lalolagi, a e atoa foi ma le lagi."27O lenei upu foi, E toe tasi lava," ua faailoa mai ai le aveesega o ia mea e mafai ona luluina, e pei o mea ua faia, ina ia tutumau o mea e le mafai ona luluina. 28O lenei, ua maua e i latou le malo e le mafai ona luluina, ia tatou faafetai ai, tatou te auauna ai i le Atua ma le migaom male mata'u ia fiafia mai ai o ia. 29Auā foi o le tatou Atua o le afi maamaai ia.

131Ia tumau le fealofani o le au uso. 2Aua nei galo le alofa i tagata ese. Auā o le ala lea, ua talimalo ai nisi i agelu ma le lē iloa.3Ia manatua i latou ua noanoatia peiseai ua e noanoatia faatasi ma i latou. Ia manatua i latou ua agaleagaina faapei o outou foi o i latou i le tino. 4Ia faamamaluina le faaipoipoga e tagata uma, ia tausia lelei/tausi māmā lelei le moega o le faaipoipoga, ona e faamasino e le Atua le faitaaga ma le mulilua.5Ia aunoa a outou amio ma le matapeapea/manao i tupe. Ia gata lo outou manao i mea ua ia te outou, auā ua fetalai mai le Atua, " Ou te le tuua lava oe, ou te le tuulafoai lava ia te oe." 6O le mea lea tatou te mafai ai ona fai atu ma le lototele, "O le Alii o lo'u fesoasoani ia, ou te le fefe lava i se mea. Se a se mea e fai e le tagata ia te a'u?"7Ia outou manatua outou taitai, o i latou na folafolaina le upu/afioga a le Atua ia te outou, a ia outou mafaufau i le iuga o a latou amio. Ia faaa'oa'o i lo latou faatuatua. 8O Iesu Keriso e le liu lava ia, o ananafi, ma le asō, e oo foi i le faavavau.9Aua le feaveaiina outou i mataupu ese ma uiga eseese. Aua e lelei ina faatumauina o le loto ile alofa tunoa, e le o mea e 'ai, ua leai se aoga i e ua taofi i ai. 10Ua ia i tatou le fata faitaulaga, e le tatau ona 'ai i mea o i ai ē o auauna i le fale fetafai. 11Auā o ia manu ua ave o latou toto i le mea paia e le faitaulaga sili e fai ma taulaga mo agasala, ua susunu o latou tino i tua o le toagalauapi.12O lea na tiga ai Iesu i tua o le faitotoa o le aai, ina ia faapaiaina ai e ia o le nuu i lona lava toto. 13O le mea lea ina tatou o atu ai ia te ia i tua o le togālauapi, ma ia tatou onosai i le upu faifai pei o lona faifaiga. 14Auā ua leai so tatou aai tumau iinei. Ae ua tatou saili i lē o le ā afio mai.15O lenei, o ia tatou te avatu soo ai le taulaga ole viiga i le Atua, o le fua lea o tatou laugutu, o loo faafetai/ta'uta'u atu i lona suafa. 16Aua nei faagaloina iai tatou ona agalelei ma alolofa atu; auā o taulaga faapena e fiafia ai le Atua. 17Ia outou usiusitai i o outou ta'ita'i ma outou gauai i ai, auā o loo leoleo i latou mo o outou agaga, latou te tala atu le tala i ai, ina ia faia ma le olioli, a e aua ma le tiga; auā e le aoga lea ia te outou.18Ia outou tatalo mo i matou; auā o loo taofi i matou ua i te i matou le loto fuatiaifo lelei, ma o loo matou naunau e ola tonu i mea uma lava. 19Ou te faamalosia atili ia te outou e fai lena mea, ina ia vave ona toe foi atu ia te outou.20O lenei, ao le Atua e ona le filemu/manuia, o lē na toe faatuina ai nai e ua oti le Leoleo mamoe sili, o lo tatou Alii o Iesu, ona o le toto o le feagaiga e faavavau, 21ia fa'aatoatoaina outou e ia i galuega lelei uma lava, ina ia outou faia lona finagalo, ia galue o ia i totonu ia te outou le mea e mālie i ona luma, ona o Iesu Keriso; ia ia te ia le viiga e faavavau faavavau lava. Amene.22Le au uso e, ou te aioi atu ia te outou, ia outou talia lenei upu apoapoai, auā foi ua ou tusi faasaasaa/puupuu/vave atu ia te outou. 23Ia outou iloa ua faasaolotoina lo tatou uso o Timoteo, afai e vave sau o ia, ma te asiasi atu ia te outou ma ia.24Ua ou alofa atu i o outou ta'ita'i uma, atoa ma le au paia uma lava. O loo alolofa atu i latou o i Italia ia te outou. 25Ia ia te outou uma le alofa tunoa.

## Iakopo

11O Iakopo, o le auauna a le Atua ma le Alii o Iesu Keriso, ou te ofo alofa atu i itu aiga e sefulu ma le lua ua faasalalauina. 2Ou uso e, ia outou manatu, o le mea e fiafia tele ai pea maua outou i tofotofoga eseese. 3Ia outou iloa o le tofotofoina o lo outou faatuatua e tupu ai le onosai.4Ia atoatoa foi le galuega a le onosai, ina ia atoatoa ai ma ia sao ona lelei ai outou, ia leai se mea e tasi e mativa ai. 5A e afai ua leai se poto i so outou, ina ole atu ia i le Atua, o lē foai tele mai i tagata uma ma le le toe ta'uta'ua; ona foaiina mai ai lea ia te ia.6A ia ole atu ma le faatuatua aua lava nei masalosalo; auā o lē masalosalo e tusa ia ma le peau o le sami ua sousou i le matagi ma felafolafoaiina. 7Aua lava ne'i manatu lea tagata na te maua se mea e tasi mai le Alii; 8o le tagata faalotolotolua, e faaletumau ia i ona ala.9Ia olioli le uso mativa ina ua faamaualugaina o ia, 10ao le tagata mauoa ia olioli o ia ina ua faamaualaloina; auā e mavae atu ia pei o fuga o laau. 11Auā pe a alu ae le la ma le vevela, ona mamae ai lea o le vao. Ua malili foi lona fuga, ma ua faaumatia lona matagofie; e faapea foi ona mavae atu o le tagata mauooa i ona ala.12Amuia le tagata e onosai i le faaosoosoga. Auā a uma ona tofotofoina e maua e ia le pale o le ola, ua folafolaina mai e le Alii i e alolofa atu ia te ia. 13A faaosoosoina se tasi, aua le faapea, "Ua faaosoosoina a'u mai le Atua," auā e le mafai ona faaosoosoina o le Atua i mea leaga, e le faaosooso atu foi o ia e se tasi.14A ua taitasi ma faaosoosoina, pe a tosina ma maileia i lona lava tuinanau. 15E to le tuinanau, ona fanau ai lea o le agasala; a matua le agasala ona fanaua ai lea o le oti. 16O'u uso pele e, aua nei sese outou.17O lenei, o'u uso pele e, ia taitasi le tagata ma faataalise ona faalogologo, ia faageseges ona tautala atu, ia faagesegese ona ita. 18O lona fingalo na fanau ai i tatou i le upu moni, ina ia fai i tatou e pei o faapolopolo o ana lava mea na fai.19O lenei, o'u uso pele e, ia taitasi le tagata ma faataalise ona faalogologo, ia faagesegese ona tautala atu, ma ia faagesegese ona ita. 20Aua e le tupu le amiotonu ma le Atua i le ita o le tagata. 21O lea foi ia lafoai ai mea eleelea uma ma le leaga e silisili. Ia talia ma le faamaulalo le upu ua totoina, o lea e mafai ai ona faaolaina o outou agaga.22A ia fai outou ma e anaana i le upu, a e aua le na ona faalogologo i ai. 23Aua ai se tasi e faalogo i le upu ae le anaana i ai, e tusa ia ma le tagata ua vaavaai i le faaata iona lava mata na fanau ma ia. 24A ua vaavaai o ia ia te ia ona alu ese ai lea, ae ua faafuasei ona galo loa le uiga o ona mata. 25A o lē matuā matamata i le tulafono o le saolotoga ua atoatoa ona lelei ma ua tuma i ai o ia, e le se faalogologo ma le faagalogalo lena tagata, a o le anaana i le galuega, e manuia o ia i lona lava anaana.26Ai se tasi o ia te outou e manatu ifo o ia o le tagata toaga i lotu, ae le taofi i lana upu, a e faaseseina e ia lona lava loto, ua le aoga lona toaga i le lotu. 27O le toaga i lotu e lelei ma le faamaoni i luma o le Atua o le Tamā lea, ina ia fesoasoanu atu i ē mātua oti ma fafine ua oti a latou tane i o latou tiga, ia leoleo foi o ia ia te ia, ina nei pisia mai o ia i le lalolagi.

21O'u uso e, aua tou te faailoga tagata i lo outou taofi i le faatuatua i lo tatou Alii mamalu o Iesu Keriso. 2Aua afai e ulu atu se tagata i la outou faapotopotoga ma ni mama auro i ona lima ma le ofu pupula, a e ulu atu foi se tagata mativa ma le ofu palapala/leaga. 3Ona outou faaaloalo atu lea ia te ia ua ofu i le ofu pupula, ma faapea atu iai, "Ina alala ia oe i lenei mea lelei, a e fai atu i le tagata mativa, "Ina tu ia oe iina", pe "Nofo ia iinei i lalo le mea e tu ai o'u vae," 4e le ua filitaa ea outou ia te outou lava? E le ua fai outou ma faamasino ma manatu leaga?5O'u uso pele e, faalogologo maia, e lei filifilia e le Atua o e matitiva i lenei lalolagi ia tamaoaiga i le faatuatua, ma avea i latou o suli o le malo na ia folafolaina mai mo ē e alolofa ia te ia? 6Peitai ua outou faaletaualoa le tagata mativa! E le i faasauaina outou e le au mauaoa? E le o i latou ea na tosoina/aveina outou ile faamasinoga? 7E le ua faifai ea i latou i le suafa lelei ua igoa ai outou?8Afai foi ua atoatoa ona anaana o outou i le tulafono silisili, e tusa ma le Tusi, "Ia e alofa atu i lē lua te tuaoi, ia pei o oe lava ia te oe," tou te amilo lelei ai. 9A e afai tou te faailogaina tagata, ua outou agasala ia, ua failoaina ai i le tulafono ua solitulafono outou.10Auā o sē tausi le tulafono uma, ae agasala i se mea e tasi, ua nofo sala ia i mea uma. 11Aua o ia na fetalai mai, "Aua le mulilua" ua fetalai mai foi o ia, " Aua le fasioti tagata." Afai a e mulilua pe ete fasioti tagata foi, ua fai oe ma solitulafono.12Ia outou tautala, ma outou faia, e pei o e a faamasinoina i le tulafono ole saolotoga. 13Aua o lē le alofa, e le alofagia o ia i le faamasinoga. Ao lē alofa, e olioli ia pe e faamasinoina.14Ou uso e, se a ea le aoga pe fai mai se tasi ua ia te ia le faatuatua, ae leai ni galuega/ le ia te ia galuega? E mafai e lena faatuatua ona laveai ia te ia? 15Afai ua le ofu se uso poo se tuafafine ae ua leai foi sana mea e ai i lena aso. 16Afai ae fai atu se tasi o outou iai latou, "Alu ia ma le filemu, ia e mafanafana, ma ia e maoona." Afai tou te le avatua mea e moomia e le tino, o le a ea lona aogā? 17E faapena foi le faatuatua, afai e leai ni galuega, e mate/oti.18A e fai mai se tasi, "O ia te oe le faatuatua, o ia te au foi galuega." Faaali mai ia te a'u lou faatuatua e aunoa ma ni galuega, ae o le a ou faaalia atu ia te oe lo'u faatuatua i a'u galuega. 19Ua e talitonu e tasi lava le Atua; ua lelei lava lea. Ae peitai, e oo lava i temoni latou te talitonu ma latou fefefe/tetemu. 20Le tagata valea e, e te fia iloa ea, e mate/e lē aogā le faatuatua pe a leai ni galuega?21E lei tauamiotonuina ea lo tatou tamā o Aperaamo i galuega, ina ua avatu e ia o Isaako lona atalii i luga o le fata faitaulaga? 22E te iloa na galulue faatasi le faatuatua ma ana galuega, o galuega foi ua atoatoa ai lona faatuatua. 23Sa taunuu ai foi le Tusi, ua faapea mai, "Na faatuatua Aperaamo i le Atua, ona ta'ua ai lea ia te ia e fai ma amiotonu"; sa ta'ua foi o ia o le uo a le Atua. 24O lenei , ua outou iloa ua ta'u amiotonuina le tagata i galuega, ae le na o le faatuatua.25E faapea foi Raava le fafine talitane, e lei tauamiotonuina ea o ia i galuega, ina ua ia talia ave feau ma auina atu i latou i le tasi ala? 26E oti le tino pe a te'a/tuu eseeseina ma le agaga, e faapena foi le faatuatua, e mate pe a leai ni galuega.

31O'u uso e, aua nei toatele outou e avea ma a'oa'o, auā ua outou iloa o i tatou o e a'oa'o atu, e sili atu ona faamasinoina o i tatou. Auā e tele mea e tautevateva ai i tatou. 2Afai e e lē tautevateva se tasi i upu, o ia o le tagata ua sa'o atoatoa, ua mafaia foi ona taofi i lona tino uma.3Faauta, afai tatou te avane faagutu i gutu o solofanua ina ia latou usiusita'i mai ia te i tatou, e mafai foi ona tatou liliu i o latou tino uma. 4Faauta mai foi i vaa, e ui lava ina tetelē ma faalelea e matagi malolosi, e liua i le foeuli itiiti lava ile mea e manao i ai le tautai.5E faapea foi i le laulaufaiva, o le mea itiiti lea, a ua lafo upu faasili. Faauta o le afi itiiti e mu ai le vao matua (laau) tele. 6O le laulaufaiva o le afi foi lea, o le faupuega o amio leaga. O le laulaufaiva e leaga ai le tino uma, e faamuina le olaga nei uma lava; e faamuina foi lena mai Kēna.7Auā e mafai e le poto o le tagata ona faalataina, ua uma foi ona faalataina o itu aiga taitasi o manu feai, o manu felelei, o mea fetolofi ma mea ola i le sami. 8Ae peitai e le mafai e se tagata ona faalata i le laulaufaiva. O le mea leaga e le mataofia, ua tumu i le mea oona e oti ai.9O lea ua tatou vivii ai i le Atua le Tamā, o lea foi ua tatou fetuu ai i tagata, ua faia e foliga i le Atua. 10E luai mai i le gutu e tasi le vivii ma le fetuu. O'u uso e, e le tusa ona faia faapea o na mea.11E puna mai ea i le gutu e tasi o le vaipuna le vai suamalie ma le vai oona? 12O'u uso e, e fuga mai ea e le mati se olive? po o le vine, se mati? E le mafai foi e se vai oona ona puna mai ai se vai magalo.13O ai se outou ua poto ma ua malamalama? Ina faaali mai ia e ia ai le amio lelei o ana lava galuega i le agamalu o i ai le poto. 14Ae afai o ia te outou le finau leaga ma le misa i o outou loto, soia le mitamita, aua foi le pepelo e faaleaga ai le upu moni.15E le o le poto lenei ua alu ifo mai lugā; a o la le lalolagi ia, o le mea faaletino, o le faatemoni ia. 16Auā o le mea e i ai le loto leaga ma le manatu faapito, e i ai le lē mautonu ma fa'atinoga leaga uma. 17A o le poto mai luga e muamua ona mamā, i le ua filemu, e agamalu, e faautauta, e tumu i le alofa ma fua lelei, e lē alofa faapito, e le faatagā fai. 18Ua luluina foi fua o le amiotonu ma le filemu e i latou o e faatupuina le filemu.

41O fea e sau ai misa ma feeseeseaiga mai ia te outou? E lē ala mai ea i o outou tuinanau o outou tino uma? 2Ua outou tuinanau, ae tou te lē maua. Tou te fasioti tagata ma le manao, ae tou te le maua. Tou te misa ma feeseeseai. E le maua e outou aua tou te le ole atu. 3Ua outou ole atu ae tou te lē maua mai ona ua sesē la outou ole atu, ina ia outou fa‘aaogāina i o outou tuinanau.4O outou fafine mulilulua! Tou te lē iloa ea o le faauōga ma le lalolagi, o le ita lea i le Atua? O lea la, o se tasi e fia avea ma uō a le lalolagi, ua avea o ia ma fili o le Atua. 5Pe tou te manatu ea ua fai mai fua le Tusi, “O le Agaga na ia fa‘anofo i totonu iā te i tatou, ua matuā matau‘a lava ia”?6Ae e sili atu le alofa tunoa o le Atua, o lea ua fai mai ai le Tusi, “E tetee atu le Atua i e faamaualuluga, a e foaiina mai le alofa tunoa i e faamaulalo”. 7O lea ia e gauaʻi atu i le Atua. Ia tetee atu i le tiapolo, ona sola ese ai lea o ia ia te outou.8Ia faalatalata atu i le Atua, ona faalatalata mai lea o ia ia te oe. Ia fa‘amama o outou lima, o outou tagata agasala, ma fa‘amamā o outou loto, o outou tagata fa‘alotolotolua. 9Ia outou faavauvau, ia faanoanoa, ma tagi! Ia liua lo outou ataata i le faavauvau ma lo outou olioli i le faanoanoa. 10Ia faamaualalo outou i luma o Ieova, ona faaeaina lea e ia o outou.11Le au uso e, aua tou te tautala leaga i se tasi. O le tagata e tautala leaga e uiga i se uso po o le faamasino i lona uso, e tautala leaga o ia i le tulafono ma faamasino i le tulafono. Afai e te fa‘amasino le tulafono, e lē o oe o se tagata e anaana i le tulafono, a o le fa‘amasino. 12E na o le toʻatasi lava le fai tulafono ma le faamasino. O ia na te mafaia ona faaola ma faaumatia. O ai ea oe, o lē e fa‘amasino i lē lua te tuaoi?13O lenei, inā faalogo mai ia, o outou o loo faapea mai, "O le asō po o taeao tatou te o ai i lenei aai, matou te nonofo ai i le tausaga e tasi, e fai fefaataua‘iga, ma maua ai ni a tatou polofiti. 14O ai na te iloa le mea e tupu a taeao, ma o le ā lou olaga? Auā o le puao outou e aliali mai mo sina taimi, ona toe mou atu ai lea.15A ‘ia ‘outou fai atu, “Āfai e finagalo i ai le Alii, matou te ola ma faia lenei mea ma lena 16mea.” A o lenei ua outou mitamita ia outou upu faamaualuga. E leaga ia mitamitaga uma lava. 17O le mea lea, so o se tasi na te iloa e fai le mea lelei ae e lē faia, o le agasala lea ia te ia.

51Ia omai outou uma o e mau’oa, ia fetagisi ma ia taufai tagitu’I aua o le puapuga o le a oo mai ia te outou. 2Ua pala a outou ‘oa, ma a outou lavalava ua ‘ai e mogamoga. 3O le a faaleagaina la outou auro ma la outou ario. O lo latou ‘ele foi o le a fai ma molimau e faasaga ia te outou.4Ina vaai atu ia, I le totogi o le au faigaluega mamafa o loo tagi mai, le totogi na outou taofia mai ia tei latou o loo selesele I o outou fanua, ua oo le tagi a e selesele I fofoga o le Alii o ‘au. 5Ua outou nonofo I nofoaga taugata I le lalolagi ma faamalieina ai outou. Ua faamafolafola ina o outou loto seia oo I le aso e faaumatia ai. 6Ua outou faasala ma fasioti I le tagata amiotonu, Na te lei tetee mai lava ia te outou.7O lea ia onosai ai outou, le au uso e, seia oo I le toe afio mai o le Alii. Ia outou vaai atu, e faatalitali le fai faatoaga mo le seleselega taua mai le eleele. E faatalitali atu iai o ia ma le onsoai, sei oo mai timuga muamua ma timuga mulimuli. 8O oe foi, ia e onosai, ia faamalosia lou loto, aua ua lata le toe afio mai o le Alii9Aua nei faitio le tasi I le tasi, le au uso e, ina nei faamasinoina outou. Ia outou vaai atu, ua tulai le faamasino I le faitotoa. 10Ia avea le onosai mea tiga na oo i le au perofeta e fai ma faata’ita’iga, o e na tautala I le suafa o le Alii. 11Ia tatou iloa, tatou te ta’ua e ua onosai o e ua faamanuia ina. Ua e faalogo I le onosa’I o Iopu, ma ua e iloa foi le faamoemoe o le Alii, lona alofa ma lona alofa mutimutivale.12Ia sili atu I nei mea, le au uso e, aua nei tauto, poo le lagi poo le lalolagi poo seisi lava tautoga. A ia avea la outou Ioe o le Ioe poo le leai o le leai, ina nei faamasinoina outou.13O iai ea se tasi o outou o mafatia? Ina tatalo ia. O se ua fiafia? Ina pese ia I viiga. 14O iai se tasi o outou ua ma’i? ia valaau atu lena tagata I toeaiina o le ekalesia, ma ia faaee ai o latou lima I ona luga. Ia latou faauu foi ia te ia I le suauu I le suafa o le Alii. 15Aua o le tatalo e faia I le faatuatua e faamalolo ai le tagata ma’I, ona faatuina ai lea e le Alii o ia I luga. Afai ua agasala o ia, e faamagaloina o ia e le Atua.16Ia outou ta’uta’u agasala a le tasi I le tasi, ma tatalo le tasi mo le tasi, ina ia faamaloloina outou. E matua Malosi ma e moni le tatalo a le tagata amiotonu. 17O Elia o se tagata e pei lava o I tatou. Na tatalo ma le faamaoni o ia ina ia le oo mai le timu, ona le oo mai lea o le timu mo tausaga e tolu ma masina e ono. 18Ona toe tatalo lea o Elia, ona auina mai lea e le lagi o timuga, ma ua fua mai ai le lau eleele.19O’u uso e, afai e iai se tasi o outou e alu ese ma le mea moni, ia toe ta’ita’I mai o ia e se tasi I totonu. 20Ia iloa e le na tagata o lona toe aumai o lena tagata agasala I totonu o le ia faaola mai ai I lena tagata mai le oti, atoa ai ma le faamagaloina o le tele o agasala.

## 1 Peteru

11O au o Peteru, o le aposetolo a Iesu Keriso, o la'u tusi lenei i tagata ese o ē o loo taapeape, o ē ua filifilia i Pono, ma Kalatia, ma Kapatokia, ma Asia, ma Pitunia. 2E tusa lea ma le muai silafia o le Atua le Tamā, e ala i le galuega faapaiaina a le Agaga, mo le usiusitai ma le sausauina o le toto o Iesu Keriso. Ia ia te outou le alofa tunoa, ma ia faateleina lo outou manuia.3Ia viia/faafetaia le Atua le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso! I lona alofa mutimutivale tele, ua ia fanaufouina ai i tatou i se faamoemoe ola e ala i le toetu o Iesu Keriso mai le oti. 4E fai lenei mea mo le tofi e lē mavae atu, e lē pala, ma e lē mavae atu. Ua teu/faapolopoloina i le lagi mo outou. 5Ua puipuia fo‘i ‘outou i le mana o le Atua e ala i le fa‘atuatua mo le fa‘aolataga ua sauni e fa‘aalia mai i le aso gata‘aga.6Ua outou matuā olioli foi i lenei mea, e ui lava ua na sina taimi itiiti, tou te mafatia ai i tofotofoga eseese uma. 7O lenei mea e fa‘amaonia ai lo outou fa‘atuatua, e sili ona tāua i lo le auro e pala, e ui lava ina tofotofoina i le afi. E tupu lenei mea ina ia maua ai lo outou faatuatua e iu ai i le viiga, ma le mamalu, ma le viiga i le faaali mai o Iesu Keriso.8E le o iloa atu outou ia te ia, a ua outou alolofa ia te ia. Ua outou le o vaai atu nei ia te ia, a ua outou talitonu ia te ia ma olioli i le olioli e le mafaamatalaina ma ua tumu i le mamalu. 9E maua foi le iuga o lo outou faatuatua, o le faaolaina lea o o outou agaga. 10O le fa‘aolataga lenei, na vavalo ai perofeta i le alofa tunoa o le a o‘o mai iā te outou, na latou matuā suesue ma sailiili i ai.11Ua suesue i latou po o ai se tagata po o le a se taimi ua fa‘aali mai e le Agaga o Keriso i totonu iā te i latou, ina ia muai molimau atu o puapuaga o Keriso ma le mamalu e mulimuli ane i ai. 12Ua fa‘aali atu foi iā te i latou, e lē o auauna i latou lava, a o outou, ina ua latou tautala atu i mea ua tau atu nei iā te outou e i latou o ē na talaiina atu le tala lelei iā te outou i le Agaga Paia ua auina mai i le lagi, o mea ia o lo‘o naunau i ai le au agelu i le fia matamata i ai.13O lea ia fusifusia o outou sulugātiti. Ia faautauta. Ia outou fa‘amoemoe atoatoa i le alofa tunoa e avatu iā te outou pe a fa‘aalia mai e Iesu Keriso. 14Ia faapei o le fanau usiusitai, aua ne‘i faatusaina outou i tuinanau na outou mulimuli ai a o outou lē iloa/a o valea outou.15Ae pei ona paia o lē na valaauina outou, ia paia foi outou i a outou amio uma. 16Auā ua tusia, “Ia pa‘ia outou, auā e pa‘ia lava a‘u.” 17O lenei, afai tou te valaau atu, “Tama e,” o lē na te fa‘amasinoina lē fa‘aituau e tusa ma galuega a tagata taitoatasi, ia outou nonofo ma le matau a o outou nonofo ai iinei o ni tagata ese/a o outou a aumau iinei.18Aua ua outou iloa e lei togiolaina outou i le ario e pala po o le auro mai i amioga lē aogā na outou maua mai i o outou tamā, 19a o le toto tāua o Keriso, e pei o le toto o le tamai mamoe e lē ponā lava, e leai foi sona leaga/poo se ila.20Na muai silafia e Keriso a o lei faavaeina le lalolagi, a o lenei ua fa‘aalia mai o ia iā te outou i nei aso e gata ai. 21Ua outou faatuatua i le Atua ona o ia, o lē na toe faatūina mai o ia nai ē ua oti, ma avatu iā te ia le mamalu, ina ia i le Atua lo outou faatuatua ma lo outou faamoemoe.22Na outou faamamāina o outou agaga/loto i le usiusitai i le upu moni. O le faamoemoega o lenei mea, o le alofa faamaoni faaleuso; o lea ia outou fealofani ma le faamaoni ma le loto mama.

23Ua fanaufouina outou, e le o le fua/fatu pala, ae o le fua/fatu e le pala lava, o le afioga a le Atua lea o loo ola ma tumau e oo i le faavavau.24Auā, “O tagata uma e pei o le mutia ia, o lona matagofie uma foi e pei o le fuga o le vao. E magumagu le mutia, e toulu foʻi le fuga, 25a o le afioga a Ieova e tumau e faavavau.” O lenei upu o le tala lelei lea na folafola atu iā te outou.

21O le mea lea ‘ia tu‘u ‘ese ai mea leaga uma, o le pepelo uma, o le pepelo, o le matau‘a, ma le taufaaleaga uma. 2E pei o tama meamea, naunau i le suāsusu faaleagaga mamā, ‘ina ‘ia ‘outou tutupu ai i le fa‘aolataga, 3pe afai ua outou tofotofo i le agalelei o Ieova4‘Ia ‘outou ō mai ‘iā te ia o le ma‘a ola lea ‘ua lafoa‘iina e tagata, a ua filifilia e le Atua e tāua iā te ia. 5Ua pei foʻi outou o maa ola ua atiina aʻe e fai ma fale faaleagaga ina ia avea ma se perisitua paia e ofoina atu taulaga faaleagaga e talia e le Atua e ala iā Iesu Keriso.6O loo iai i le Tusi Paia lenei mea: “Faauta, ou te tuuina i Siona le maatulimanu, ua filifilia ma le taua.O lē e fa‘atuatua ‘iā te ia e lē mā.”7O le aogā fo‘i lea ‘iā te ‘outou o ē fa‘atuatua. Ae ia i latou e lē talitonu, “O le ma‘a na lafoa‘iina e tufuga, ua fai ma ma‘a tulimanu. 8ma, “O le maa e tautevateva ai ma le papa e pauu ai i latou.” Ua latou tausuai ona ua latou lē usiusitai i le upu—o le mea lea na tofia i latou e fai.9A o ‘outou o le nu‘u filifilia, o ositaulaga ma tupu, o le nu‘u pa‘ia, o le nu‘u mo le Atua, ina ia e faailoa atu ai galuega ofoofogia a lē na valaauina outou mai le pouliuli i lona malamalama ofoofogia. 10Sa lē o se nu‘u ‘outou anamua, a o lenei, o le nu‘u o le Atua ‘outou. E le‘i alofaina ‘outou, a o lenei ‘ua alofaina mai ‘outou.11Le ‘au pele e, ‘ou te ‘ai‘oi atu ‘iā te ‘outou o tagata ‘ese ma ē fa‘atagataotau‘a, ‘ia ‘outou taumamao mai tu‘inanau o le tino; e tau faasaga i lou agaga. 12E tatau ona mamalu a outou amio i luma o nuu ese, ‘ina ‘ia latou fai ‘upu leaga ‘iā te ‘outou, ‘ina ‘ia fai ma molimau i a ‘outou amio lelei ma avatu le viiga i le Atua i le aso e faaali mai ai o ia.1313 ‘Ia usiusita‘i i pule uma a tagata ‘ona o le Ali‘i. Usiusita'i uma i le tupu e sili ‘atoa 14ma kovana, o ē ‘ua ‘a‘auina e fa‘asalaina ē amio leaga ma vivii atu i e fai mea lelei. 15Auā o le finagalo lenei o le Atua, o le faia o mea lelei e te faafilemuina ai le tautala vale a tagata valea. 16Fa‘apei o ē ‘ua sa‘oloto, ‘aua ne‘i ‘avea lo ‘outou sa‘olotoga e ufiufi ai le leaga, a ‘ia ‘outou fa‘apei o ‘au‘auna a le Atua. 17‘Ia āva i tagata uma. Alofa i le usoga. Matau i le Atua. Ia ava i le tupu.18O ‘au‘auna e, ‘ia ‘outou usiusita‘i i o ‘outou matai ma le fa‘aaloalo uma. Ia usiusitai e lē gata i matai lelei ma agamalu; ‘ae fa‘apea fo‘i i ē amio leaga. 19Auā e tatau ona viia pe afai, ‘ua silafia e ia le Atua, e ‘onosa‘i ai le tagata i fa‘anoanoa a o puapuagātia ma le lē tonu. 20Auā o le ā le tele o le vi‘iga pe ‘āfai tou te agasala? ona onosai ai lea a o puapuagatia? ‘Ae ‘āfai ‘ua e faia mea lelei, ‘ona e puapuagā ai lea a o fa‘asalaina, e tatau ‘ona vi‘ia lea e le Atua.21Auā o le mea lea na vala‘auina ai ‘outou, auā na puapuagātia fo‘i Keriso mo ‘outou. Na ia tuuina mai se faaaʻoaʻoga ina ia e mulimuli ai i ona laasaga. 22“E le‘i faia e ia se agasala, e le‘i iloa fo‘i se pepelo i lona fofoga.” 23Ina ua faalumaina o ia, e leʻi toe taui atu e ia. Ina ua puapuagatia o ia, e leʻi toe faamataʻu atu o ia, ae na ia tuuina atu o ia lava i lē e faamasinotonu.24O ia lava na tauave a tatou agasala i lona tino i luga o le la‘au, ‘ina ‘ia tatou oti i le agasala, ma ola ai i le amiotonu. E ala i ona manu’ ua faamaloloina oe. 25Na se ese outou uma e pei o mamoe ua leiloa, a o lenei ua outou toe foi mai i le leoleo mamoe ma le leoleo o outou agaga.

31I le auala lava e tasi, o ‘outou o avā, ‘ia usiusita‘i ‘outou i a ‘outou lava tane. Fai lenei mea e tusa lava pe o nisi alii ua le usiusitai i le upu, e mafai ona manumalo i latou e aunoa ma se upu, i le amio a latou avā, 2e fai ma molimau vaaitino i lo outou faaaloalo ma le amio mama.3'Aua ne'i na'o fafo lou teuga, le fili ina o lauulu, ma le fa'aofuina o mea teuteu auro, po o ofu e te ofuina. 4A'e peitai, ia avea o outou teuga o le tagata i totonu o le loto ia tumau le matagofie o le agamalu ma le agaga filemu, e tāua i luma o le Atua.5Aua e faapea o tamaitai paia anamua, o ē na fa‘amoemoe i le Atua ‘ua teuteu ‘iā te i latou; e ala i le usiusitai atu i a latou tane. 6O le mea lea na usitai ai foi Sara ia Aperaamo ma taʻua o ia o lona alii. Ua avea nei outou ma ana fanau pe afai tou te faia le mea lelei ma e te le fefe i puapuaga.7I le ma lea, o outou tane e tatau ona nonofo faatasi ma a outou avā e tusa ma le malamalama; e pei o se ipu vaivai o se fafine. E tatau ona e avatu ia i latou le mamalu e avea ma suli o le alofa tunoa o le ola. Fai lenei mea ina ia le faalavelaveina au tatalo.8Mulimuli ane, ia loto gatasi outou uma, agaalofa, alofa pei o uso, loto alofa, ma ia loto maulalo. 9Aua le taui atu le leaga i le leaga, po o le tauemu i le faalumaina. I se isi itu, ia faaauau ona faamanuia, aua o le mea lea na valaauina ai outou, ina ia outou maua le manuia.10“O lē e mana‘o i le ola ma vaai i aso lelei e tatau ona taofi lona laulaufaiva mai le leaga ma ona laugutu mai le tautala pepelo. 11Ia liliuese o ia mai i le leaga ma fai le mea lelei. Tuu atu ia te ia e saili filemu ma tuliloa i ai. 12O mata o le Alii e silasila mai i ē amiotonu, e faafofoga mai foi ona taliga ia latou tatalo. Ae o fofoga o le Alii e tetee atu i ē fai amio leaga.”13O ai ea na te faia se mea leaga iā te outou? Pe afai tou te naunau e fai le mea lelei? 14Ae e tusa lava pe mafatia outou ona o le amiotonu, ua manuia oe. Aua le fefefe ia latou taufaamatau. Aua le popole.15‘Ae peita‘i, ‘ia vavae‘eseina le Ali‘i o Keriso i o ‘outou loto aua e pa‘ia. Ia nofosauni e avatu se tala i so o se tasi e fesili mai e uiga i le faamoemoe ua ia te oe, 16ma le agamalu ma le faaaloalo. ‘Ia ‘iā te ‘outou le loto fuatiaifo lelei, ‘ina ‘ia māsiasi i so o se mea e ta‘uleagaina ai ‘outou, o ē fa‘aleaga lo ‘outou olaga lelei ‘iā Keriso. 17E sili ona lelei pe afai o le finagalo o le Atua, ua ‘outou puapuagā i le faia o mea lelei nai lo le faia o mea leaga.18Na tigaina foi Keriso fa'atasi ona o agasala. O lē e amiotonu na tigāina mo i tatou o ē amioletonu, ‘ina ‘ia ta‘ita‘iina i tatou e ia i le Atua. Na fasiotia o ia i le tino, ae na toe faaola mai e le Agaga. 19E ala i le Agaga, na alu atu ai o ia ma folafola atu i agaga o loo i le falepuipui. 20‘Ua latou lē usiusita‘i fo‘i, a o fa‘atalitali ma le ‘onosa‘i le Atua i ona po o Noa, o ona po na fau ai le va‘a, na faaolaina ai e le Atua nai tagata e toavalu mai le vai.21O le fa‘ailoga lea o le papatisoga ‘ua fa‘aolaina ai ‘outou i le taimi nei, e lē o se fa‘amamāina o le palapala i le tino, a ‘ia ‘ai‘oi atu i le Atua le loto fuatiaifo lelei, e ala i le toetū mai o Iesu Keriso. 22O loo i le itu taumatau o le Atua Keriso. Na afio atu o Ia i le lagi. E tatau i agelu, pule, ma ē malolosi ona usisusitai atu iā te ia.

41O lenei, na tigaina Keriso i le tino, ia fai ai ma auupega ia te outou foi lea lava loto. Auā o lē ua tiga i le tino, ua tuu e ia le agasala. 2O le iuga o lea tagata, i le taimi o totoe i le tino nei, e lē toe usiusitai o ia i tuinanau o tagata, ae ua ia usiusitai i le finagalo o le Atua.3Ua lava ia aso ua mavae na fai ai e outou le manao o Nuuese, o savavali i le faamatāitu ma tuinanau, ma le inu tele i uaina, ma poula, ma inugāava, ma le ifo i tupua e soli ai tulafono. 4O le mea lea latou te ofo ai ma faifai ia te outou, auā tou te le amio faatasi mai latou i nei amio leaga/matuiā. 5O le a latou te avatu se tala i lē ua saunia e faamsino i ē ola ma ē ua oti. 6O le mea lea na folafola atu ai le tala lelei i e ua oti, ina ia faasalaina i latou i le tino i la tagata, a e ola i le agaga i la le Atua.7A ua lata mai le gataaga o mea uma lava. O lenei, ia outou mafaufau lele ma ia faautauta i lou mafaufau i le tatalo. 8Ia muamua i mea uma ona maua e outou o le alofa nauanau o le tasi ile tasi, auā o le alofa e ufiufi ai agasala e tele. 9Ia outou talia malaga o outou ma le lē muimui.10Ia taitoatasi ma auauna o le tasi i le tasi i lea lava mea, e pei ona maua e ia o le meaalofa, e pei o auauna pule lelei a le alofa tunoa uiga eseese o le Atua. 11Afai e tautala se tasi, ia tusa ma afioga ale Atua; afai e auauana se tasi, ia tusa me le malosi ua foaiina mai e le Atua. Ia faia nei mea uma, ina ia viia le Atua, ona o Iesu Keriso, ia ia te ia le viiga ma le mana e favavau faavavau lava. Amene.12Le au pele e, aua tou te ofo i le tofotofoga pei o le afi, ua oo ia te outou e fai ma tofotofoga ia te outou, peiseai o se mea fou ua oo ia te outou. 13Ae peitai, e ui lava ina ua outou tofusia faatasi i tiga o Keriso, ia outou olioli ai, ina ia fiafia outou ma le olioli tele pea faaalia mai lona mamalu. 14Afai e upu leagaina outou ona o le suafa o Keriso, amuia outou aua o loo tumau ia te outou le Agaga o le mamalu, o le Agaga o le Atua.15Aua foi ne'i faatigaina se tasi o outou i le fasioti tagata, pe gaoi, pe amio leaga, po ina ua asiasi fua i mea a isi tagata. 16Ae afai e faatigaina se tasi ona o ia o le Kerisiano, aua le masiasi ai o ia, a ia vivii atu i le Atua ona o lea lava mea.17Auā o ona po nei e amata ai le faamasinoga i le aiga o le Atua. Afai foi e muamua iai tatou, pe se a le gataaga o e faalogogata i le tala lelei a le Atua? 18Pe afai foi e faigata i lē amiotonu ona faaolaina, poo ifea e tu mai ai ole faalematau ma le agasala? 19O lenei, o i latou ua tigaina e tusa ma le finagalo o le Atua, ia latou tuuina o latou agaga/loto, i lē na faia mea uma.

51Ou te aioi atu i toeaina o ia te outou, o a'u foi o le toeaina, ma le molimau i tiga o Keriso, ma le ua tofusia faatasi mai; 2Ia outou leoleo i le lafu mamoe a le Atua o ia te outou, ia tausi i ai ma le loto, a e le o le faatauanauina; aua foi nei faia ma le fia fai oloa, a o le loto fiafia. 3Aua foi nei faapei o e pule faasaua i e ua tofia i ai outou, a ia fai outou ma faaa'oa'o i le lafu mamoe. Pe a faaali mai foi le Leoleo mamoe sili. 4Pe a faaali mai foi le Leoleo mamoe silisili, e maua e outou le pale pupula e le mamae lava.5Ia faapea outou o e talavou, ia usiusitai i toeaina. Ia oofu outou uma lava i le loto maulalo o le tasi i le tasi ma auauna le tasi i le tasi. E tetee atu le Atua i faamaualuluga, a e foaiina mai le alofa tunoa i e faamaulalo. 6O le mea lea ia faamaulalo ai outou i lalo o le aao malosi o le Atua, ina ia faamaualugaina outou e ia iona po e tatau ai. 7Ia tuuina atu ia te ia mea uma tou te popole ai, auā o loo manatu mai o ia ia te ouotu.8Ia outou faautauta, ia outou mataala. Ona o le ua fai outou mona fili, o le tiapolo lea, o loo fealualuai o ia e pei o se leona tagi. 9Ua saili se tasi e 'aina e ia. Ia outou tetee atu ia te ia. O mausali outou i le faatuatua. Ina ua outou iloa o loo oono lo outou au uso o i le lalolagi i ia lava mea tiga.10A o le Atua e ona le alofa tunoa uma lava, o le na valaauina i tatou ia iu atu i lona mamalu faavavau o ia Keriso, pe a tigaina outou i nai aso, e faaatoatoaina outou e ia lava, e faatumauina, e faamalosia foi outou. 11Ia ia te ia le mana e faavavau, faavavau lava. Amene.12O Siluano, o lo'u taofi o le uso faamaoni o ia, ua ou tusi atu ai nai upu itiiti ia te outou, e apoapoai atu ma tautino atu ai, o le alofa tunoa moni leneii o le Atua ua outou tumau ai nei. 13O loo alofa atu ia te outou le ekalesia i Papelonia na filifilia faatasi ma outou, atoa ma lo'u atalii o Mareko. 14Ia fealofani outou i le feasogi alofa. Ia manuia outou uma lava o e o ia Keriso.

## 2 Peteru 1

11O Simona Peteru, o le auauna ma le aposetolo a Iesu Keriso, mo i latou o ē ua maua le fa‘atuatuaga tāua e pei ona maua e i tatou, o le fa‘atuatua i le amiotonu a lo tatou Atua ma le Fa‘aola o Iesu Keriso. 2Ia fa‘ateleina le alofa tunoa ma le manuia i le iloa lelei o le Atua ma Iesu lo tatou Ali‘i3E ala i lona mana paia, ua tuuina mai ai ia te i tatou mea uma e ola ai ma le amioatua e ala i le iloa lelei o le na valaauina i tatou i lona lava mamalu ma lona silisili ese. 4O mea ia na ia foa‘i mai ai ‘iā te i tatou folafolaga tāua ma le silisili, ‘ina ‘ia tofusia ai outou i le amio Atua, ina ua outou sao mai i le amio leaga o le lalolagi, ona o tu‘inanau leaga.5O le mea lea, ia outou faia le mea sili e faaopoopo ai le agalelei i lo outou faatuatua, ma ia faaopoopo i foi le poto i le amio lelei, 6ia faaopoopo foi le amio pulea i le poto; ma ia faaopoopo le onosai i le le gaoia, o le amio Atua foi i le onosai, 7ia faaopoopo foi le alofa i le au uso i le amio Atua, o le alofa foi i le alofa i le au uso.8Afai o i totonu iā te outou ia mea, ma tutupu ae ai totonu iā te outou, e leoleoina ai outou ina nei pā pe lē fua mai i le poto i lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso. 9A o lē ua lē maua nei mea, ua matuā pupula o ia ma ua tauaso ai, auā ua galo iā te ia ua faamamāina o ia i ana agasala ua mavae.10O le mea lea, le au uso e, ia outou taumafai e fa‘amautinoa lo outou vala‘auina ma lo outou filifilia, auā afai tou te faia ia mea, tou te lē tausuai ai. 11E fa‘apea foi ona tu‘uina atu iā te outou le ulufale atu i le mālō e fa‘avavau o lo tatou Ali‘i ma le Fa‘aola o Iesu Keriso.12O le mea lea ou te nofo sauni ai pea e fa‘amanatu atu iā te outou i nei mea, e ui ina outou iloa, ma e ui lava ina outou malolosi i le upu moni o lo‘o iā te outou nei. 13Ou te manatu e tatau iā te au, a o ou i ai i lenei fale ie, ou te saga faamanatu ia te outou i na mea. 14Auā ua ou iloa o le a vave ona tuua lo‘u fale ie, auā ua fa‘aali mai e lo tatou Alii o Iesu Keriso lenei mea iā te a‘u. 15O le a ou taumafai malosi ina ia outou manatua pea nei mea pe a ou mavae ese atu ma lenei olaga.16Auā matou te lei mulimuli atu i tala o le vavau na faia ma le poto, ina ua matou fa‘ailoa atu iā te outou le mana ma le afio mai o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ae na matou molimauina lona mamalu. 17Auā na maua e ia le fa‘ane‘ene‘ega ma le vi‘iga mai le Atua le Tamā, ina ua oo mai le si‘ufofoga iā te ia i le mamalu silisili, ua fa‘apea mai, “O lo‘u atalii pele lenei, ua ou fiafia lava iā te ia.” 18O i matou fo‘i na faalogo i lenei si‘ufofoga mai le lagi, a o matou faatasi ma ia i le mauga paia.19Auā ua ia te i tatou le upu faavperofetaga ua fa‘amaonia atili, e lelei ona outou ua‘i atu i ai, e pei o se lamepa e pupula mai i le mea pogisa, se‘ia tafa mai ata ma oso a‘e ai le fetu o le taeao i o outou loto. 20O le mea sili, ia outou malamalama, e leai se valoaga i le Tusi e sau mai i se fa‘amatalaga a se tasi. 21Auā e leai lava se valoaga na faia i le loto o le tagata, a ua tautala mai tagata mai le Atua ina ua taitaiina i latou e le Agaga Paia.

21Sa iai foi i le nuu o perofeta pepelo i tagata, e ō mai foi iā te outou a‘oa‘o pepelo. O le a latou aumaia faalilolilo faatasi ma i latou aoaoga leaga, ma o le a latou faafitia le matai na faatauina mai i latou. Ua vave ona latou aumaia le malaia/faafanoga ia i latou lava. 2E mulimuli atu le to‘atele i o latou tu‘inanau, ma e ta‘uleagaina ai le ala o le upu moni. 3O lo latou matape‘ape‘a latou te fa‘atauina ai ‘outou i ‘upu fa‘a‘ole‘ole. Ua leva ona oo mai lo latou faasalaga, ma e lē o moe lo latou faaumatiaga/malaia.4Auā āfai na lē fa‘asaoina e le Atua agelu na agasala, a ‘ua tu‘uina atu i latou i seoli, ina ia tāofia i filifili o le pouliuli se‘ia o‘o i le fa‘amasinoga; 5ma afai na te lē faasaoina le lalolagi anamua, a ua na fa‘asaoina Noa, o lē na folafolaina le amiotonu, fa‘atasi ma isi e toafitu, ina ua faaoo mai e ia le lolo i le lalolagi o ē amio leaga. 6ma afai foi ua ia fa‘aumatia aai o Sotoma ma Komoro ma fa‘asalaina i latou e fai ma faaa‘oa‘o i mea o le a o‘o i ē amio leaga,7ae ua na laveaiina Lota o lē amiotonu, o lē ‘ua fa‘asauāina e le tuinanau o tagata amio leaga, 8auā o le tagata amiotonu lea, sa nofo fa‘atasi ma i latou i lea aso ma lea aso, sa tigā lona loto amiotonu i lona va‘ai ma fa‘alogo i a latou amio leaga; 9afai na faia e le Alii ia mea., ua ia silafia le auala e laveaiina ai tagata amioatua mai i tofotofoga ma le auala e taofia ai tagata amioletonu ina ia mafai ona faasalaina i latou i le aso o le faamasinoga.10E matuā faamaoni lava lenei mea mo i latou o ē savavali i tuinanauga leaga o le tino ma ē inoino i le pule. O le lototetele ma le loto fuatiaifo, latou te lē gatete pe a latou upuleaga i ē mamalu. 11E sili atu foi le malosi ma le mana o agelu, ae latou te lē avatua faamasinoga e faalumaina ai i latou i luma o le Alii.12Ae o nei tagata ua pei o ni manu lē mafaufau, ua fananau mai mo le puʻeina ma faaumatia. Latou te le iloa po o le a le mea ua latou faalumaina. E fa'aumatia fo'i i latou i le malaia, 13ma puapuagā e fai ma taui o mea leaga. Latou te manatu o le tamaoaiga i le aso, o se fiafiaga. O latou o pisia ma ila. E fiafia latou i a latou faiga taufaasesē a o latou aai faatasi ma outou. 14Ua tumu o latou mata i le mulilua; e le faamalieina lava i latou i le agasala. Ua latou faaosoosoina agaga lē mautū i le faia o mea sesē, ma ua aʻoaʻoina o latou loto i le matapeʻapeʻa. O tamaiti malaia i latou!15‘Ua latou tu‘ua le ala tonu/sa‘o ma ua latou ō ese, ‘ua mulimuli atu i le ala o Palaamo le atalii o Peoro, o lē na fiafia e talia le taui o le amioletonu. 16Ae na ia maua se aoaiga ona o lana lava solitulafono—o se asini le tautala o loo tautala i le leo faaletagata, na taofia/vavao ai le valea o le perofeta.17O tagata ia o vaipuna e leai se vai ma puao e taia e le afā. Ua tuu mo i latou le pogisa o le pouliuli e faavavau. 18Ua latou tautatala ma le faasausili ma le ē aogā. E ala i tu'inanau o le tino, e ala i tu'inanau, latou te fa'asesēina ai tagata o lo'o taumafai e sosola 'ese mai i ē ua nonofoa ma le sese. 19Ua latou folafola atu le saolotoga iā te i latou, a o i latou lava o pologa a le amio leaga. Ua nofo pologa le tagata i so o se mea e manumalo ia te ia.20Aua afai ua latou sao mai i mea leaga a le lalolagi ona o le iloa lelei o le Alii ma le Fa‘aola o Iesu Keriso, ma toe saisaitia i latou ma faatoilaloina, ‘ua sili ona leaga o latou iuga nai lo le taimi muamua. 21E lelei pe ana latou le iloa le ala o le amiotonu, nai lo le iloa ma liliuese mai i le poloaiga paia na tuuina atu ia te i latou. 22A ua taunuu ia te i latou le upu faataoto, “E toe foʻi le taʻifau/uli i lona lava puaʻiga, e toe foʻi foʻi le puaa ua taafili i le palapala.”

31Le au pele e, o le tusi lona lua lenei ua ou tusi atu ai iā te outou, o tusi foi ia e lua o le faamanatuga lea e fa‘aosofia ai lo outou loto faamaoni, 2ina ia e manatua ai upu na fai mai ai le au perofeta paia i aso anamua, ma le poloa‘iga a lo tatou Ali‘i ma le Faaola na foaiina mai e ala ia outou aposetolo.3Ia ouotu muai iloa lenei mea, e oo mai i aso e gata ai ē tauemu. O le a latou tauemu ma faia e tusa ma o latou lava manao. 4O le a latou fai ane, O fea o i ai le folafolaga o lona toe afio mai? talu ona momoe o tatou tamā, sa tumau pea mea uma talu le amataga o le foafoaga.5Ua galo iā te i latou, o le afioga a le Atua anamua na i ai le lagi ma le lalolagi i le vai ma e ala mai le vai, 6o le mea lea na fa‘aumatia ai le lalolagi i lenā taimi, ma lofia i le vai. 7O le afioga lava lea e tasi ua fa‘apolopoloina ai le lagi ma le lalolagi mo le afi, ua taofia fo‘i mo le aso o le fa‘amasinoga ma le faafanoga o tagata f‘alēmata‘u.8Le au pele e, e le tatau ona galo ia te oe le aso e tasi i le Alii e tusa ma le afe o tausaga, ma o le afe o tausaga e tusa ma le aso e tasi. 9E lē faatuai fo‘i le Ali‘i i lana folafolaga, e pei ona manatu ai nisi i le tuai. Ao lea, e onosai o ia iā te oe. E le finagalo o ia ia fano se tasi o outou, a ia oo uma lava i le salamo.10Ae peitaʻi, e oo mai le aso o Ieova e pei o se gaoi; e mavae atu le lagi ma le leo tele lava. O le a susunuina mea uma/elemene i le afi, ma o le a faaalialia le lalolagi ma ana galuega.11Talu ai o nei mea uma o le a faʻaumatia i le ala, o le a la le ituaiga tagata e tatau ona e i ai? E tatau ona outou ola i le olaga paia ma le amioatua. 12E tatau ona outou faatalitali ma faanatinati le oo mai o le aso o le Atua. 13I lena aso, o le a faaumatia ai le lagi i le afi, ma o le a liusuavai elemene i le vevela tele. Ae e tusa ma lana folafolaga, o loo tatou faatalitali i le lagi fou ma le lalolagi fou, e mau ai le amiotonu.14O le mea lea, le au pele e, talu ai ua outou fa‘amoemoe i nei mea, ia outou faia le mea sili ina ia maua o outou leai se ila poo le lē ponā i ona luma, ma le manuia/filemu. 15Ia outou manatu foi o le onosai o lo tatou Alii o le fa‘aolataga lea, fa‘apei o lo tatou uso pele o Paulo na tusi atu iā te outou, e tusa ma le poto na tuuina atu iā te ia. 16O loo tautala Paulo i nei mea i ana tusi uma, o loo iai mea e faigatā ona malamalama i ai. O tagata vālea ma lē mausalī, latou te faapiopioina ia mea, faapei ona latou faia foi i isi tusi, e latou te fano ai.17O le mea lea, le au pele e, talu ai ua outou mua‘i iloa nei mea, ia outou leoleo ai ia te outou ina nei taitaiseseina outou i le faaoleole o ē amio leaga, ma mou atu ai lo outou faamaoni. 18A ‘ia outou tupu a‘e i le alofa tunoa ma le poto o lo tatou Alii ma le Faaola o Iesu Keriso. Ia iā te ia le viiga i le asō ma ia oo i le fa‘avavau. Amene!

## 1 Ioane

11O le mea talu le amataga - na matou faalogo ai, na matou vaaia foi i o matou mata, na matou titilo foi iai ma tagotago/fetagofi iai o matou lima - e uiga i le Upu o le ola. 2Na faaalia mai foi le ola, na matou vaai iai ma molimau ai. Ua matou ta'u atu ia te outou le ola e faavavau, o le na i le Tamā, ma na faailoa mai iai tatou.3O le mea na matou vaavaai i ai ma faalogologo i ai, matou te ta'u atu foi ia te outou. O le matou mafutaga e ma le Tamā ma lona Atalii/Alo, o Iesu Keriso. 4Ua matou tusi atu foi nei mea ia te outou ina ia atoatoa ai lo matou olioli.5O le feau lenei na matou maua/faalogo mai ia te ia o lea ua matou faailoa atu ia te outou: O le Atua o le malamalma, e leai se pouliuli o ia te ia. 6Afai tatou te fai mai tatou te mafuta ma ia ae savavali i le pouliuli, ua tatou pepelo ma ua tatou le faia le upu moni. 7Ae afai tatou te savavali i le malamalama ona o ia o le malamalama, ona tatou mafuta faatasi ai lea o le tasi i le tasi, ma le toto o Iesu lona Alo/Atalii ua faamamaina ai a tatou agasala.8Afai tatou te fai mai e leai sa tatou agasala, ua faaseseina lava e i tatou tatou lava, e le o iai le amiotonu i ai tatou. 9Ae afai e tatou te ta'u a tatou agasala, e faamaoni o ia ma le amiotonu e faamagalo ai a tatou agasala, e faamaoni o ia. 10Pe afai tatou te faapea, Tatou te lei agasala, ua tatou fai ai ia ma pepelo, ae le o i totonu ia te i tatou lana afioga/upu.

21Si a'u fanau e, ua ou tusi nei mea ia te outou, ina ia aua nei outou agasala. Ae afai foi e agasala se tasi, o loo iai lo tatou fautua ma le Tamā, o Iesu Keriso lea, o lē amitonu. 2O le togiola foi o ia mo a tatou agasala, e le gata foi iai tatou, ae aofia ai ma le lalolagi atoa. 3O le mea foi lea ua tatou iloa ai, ua tatou iloa o ia, pe afai tatou te tausi i ana poloaiga.4O lē faapea mai, "Ou te iloa le Atua" ae le tausi i ana poloaiga, o ia lava o le pepelo, ma e le o iai le upu moni ia te ia. 5A o lē e tausi i lana afioga, e moni, ua atoatoa le alofa o le Atua i totonu ia te ia. O le mea lea ua tatou iloa ai o loo i totonu o ia te i tatou: 6o lē faapea mai o loo tumau ia i totonu o le Atua, e tatau ona savali o lena tagata faapei ona savali o ia.7Le au pele e, ou te lē o tusi atu ia te outou se tulafono/poloaiga fou, ae o le tulafono/poloaiga tuai mai lava i le amataga. O le poloaiga tuai, o le upu na outou faalogo iai. 8Ua ou tusi atu foi le poloaiga fou ia te outou, ua moni lea mea ia Keriso atoa ma outou, auā o loo mavae atu le pogisa/pouliuli , ae ua susulu/pupula mai le malamalama moni.9O lē faapea mai o ia o loo i le malamalama ae ita i lona uso, o loo i le pogisa pea o ia e oo mai le taimi nei. 10O lē e alofa i lona uso, e tumau o ia i le malamalama ae leai se mea o ia te ia e tausuai ai. 11Ae o lē e ita i lona uso, o loo i le pouliuli o ia ma savali i le pouliuli; ua na leiloa le mea e alu atu iai auā ua faatauasoina e le pogisa ona mata.12Le fanau e, ua ou tusi atu ia te outou, ona ua faamagaloina a outou agasala ona o lona suafa. 13Tamā e, ua ou tusi atu ia te outou, aua ua outou iloa o ia mai le amataga. Taulelea e, ua ou tusi atu ia te outou aua ua outou manumalo i lē o loo leaga. Tamaiti e, ua ou tusi atu ia te outou, aua ua outou i loa le Tamā. 14Tamā e, ua ou tusi atu ia te outou, aua ua outou iloa o ia mai le amataga. Taulelea e, ua ou tusi atu ia te outou, aua e malolosi outou, ia tumau le upu a le Atua i totonu ia te outou, ma ua outou manumaloina foi i loo leaga.15Aua tou te mananao i le lalolagi poo mea o iai i le lalolagi. Afai e isi se tasi e alofa i le lalolagi, e le o i totonu ia te ia le alofa o le Tamā. 16O mea uma o loo i totonu o le lalolagi - o tuinanau ia o le tino, o tuinanau o mata ma le faaalialia o lenei olaga - e lē mai le Tamā ae mai le lalolagi. 17E mavae atu foi le lalolagi ma ona tuinanau. Ae o lē ua faia le finagalo o le Atua, e tumau e faavavau.18Tama iti/Fanau e, o ona aso nei e gata ai. E faapei ona outou faalogo ai foi, ua sau le anetekeriso, ua toatele foi anetekeriso ua o mai. O le mea lea ua tatou iloa ai, o ona aso nei o le gataaga. 19Na latou o ese ia i tatou, ae le i o mai i latou mai iai tatou. Aua ana faapea e o mai i latou iai tatou, semanū latou te tumau mai tatou. Ae ina ua latou o ese, na faaalia ai, e le mai iai tatou i latou.20A o outou, ua outou iloa, ua faauuina outou e Lē Paia. 21Na ou le tusi atu ia te outou aua ua outou le iloa le upu moni, aua ua outou iloa lava, ua outou iloa foi e leai se pepelo mai le upu moni.22O ai ea le tagata pepelo pe e lē o lē ua faafiti o Iesu le Keriso? O lena tagata o le anetikeriso, ina ua ia faafitia le Tamā ma le Alo/Atalii. 23E leai sē faafitia le Atalii, e iai le Tamā. O ai lava e ta'uta'ua le Alo, ua ia te ia foi le Tamā.24O lenei, o le mea ua outou faalogologo i ai talu le amataga, ia tumau ia te outou le mea ua outou faalogologo i ai talu le amataga, ona outou tuma ai lea i le Alo atoa ma le Tamā. 25O le mea foi lenei na folafola mai e ia ia te i tatou, o le ola e faavavau. 26Ua ou tusi atu ia mea ia te outou i e o tau faasese atu ia outou.27Ao o outou, o le faauuga na outou maua mai ia te ia e tumau lea, e le aoga se tasi ona aoaoina atu ia te outou. A e faapea ona aoao o outou e lea faauuga o mea uma ma le moni ae le o se pepelo, ia outou tumau ia te ia. 28O lenei, le fanau e/tama iti e, ia outou tumau ia te ia, ina ia o tatou maua ai le loto tele pe a faaali mai o ia, ae lē faamāina i tatou i ona luma i lona afio mai. 29Afai ua outou iloa o lē amiotonu o ia, ua outou iloa o i latou uma e fai le amiotonu, na fanau mai i latou ia te ia.

31Tatou vaai po o le a le ituaiga alofa na foaina mai e le Tama ia te i tatou, ina ia ta'ua i tatou o le fanau a le Atua, ma o lo tatou faasinomaga lena. O le mafuaaga lena, e le iloa ai e le lalolagi i tatou, aua latou te le iloa o Ia. 2Le au pele e, ua avea nei i tatou ma fanau a le Atua, ma e le i faailoa maia muamua lo tatou faasinomaga lenei o le a i ai. A ua tatou iloa e faaali mai loa Iesu, o le a avea i tatou e pei o Ia, o le a tatou vaai atu ia te Ia e pei o Ia lava. 3O i latou uma e faatuatua ia te Ia e faamamaina o ia e pei ona mama o Ia.4O i latou uma e faia le agasala, ua soli e i latou le tulafono, aua o le agasala o le solitulafono. 5Ua tatou iloa na ala ona faailoa mai Keriso ina ia aveesea agasala, ma o totonu ia te Ia e leai se agasala. 6E leai se tasi e tumau ia te Ia e agasala pea, o i latou fo'i e faaauau pea le agasala, e le i vaai ma latou iloa lelei o Ia.7Le fanau e, aua ne i taitai seseina outou e nisi. O le fai le amiotonu o le amiotonu ia, e pei o Keriso o Ia o le amiotonu. 8O le faia le agasala e mai le tiapolo, aua na agasala le tiapolo mai lava i le amataga. O le mafuaaga lea na faaali mai ai le atalii o le Atua, ina ia Ia mafaia ona faaumatia galuega a le tiapolo.9O i latou uma ua fananau mai le Atua, e le tatau ona faaauau pea le faia o le agasala, aua o lo o tumau i totonu ia te oe le Upu a le Atua. E le tatau ona ia faia pea le agasala aua ua fanau mai o ia mai le Atua 10O le mea lea ua iloa gofie ai le fanau a le Atua ma le fanau a le tiapolo. O ai lava e le faia le amiotonu e le mai le Atua, e faapena fo'i le tagata e le alofa i lona uso.11O lenei le feau na tatou faalogo ai mai le amataga. Ia tatou fealofani. 12Aua ne'i tatou pei o Kaino, e mai le tiapolo o ia ma ia fasiotia lona lava uso. Aisea na ia fasiotia ai o ia?. Aua o ana galuega o galuega a le tiapolo, a o lona uso o galuega a le amiotonu.13O'u uso e, aua ne'i outou tete'i pe a inoino mai le lalolagi ia te outou. 14Ua tatou iloa ua tatou sao ese mai le oti ae ua tatou maua le ola, ona ua tatou alolofa atu i le au uso. O so o se tasi e le alofa atu, e tumau pea o ia i le oti. 15O so o se tasi lava e inoino i lona uso o le fasioti tagata lava o ia. Ua tatou iloa e le sao atu i le ola e faavavau se fasioti tagata.16O lenei ua matou iloa le alofa, aua na ofoina atu e Keriso o lona lava ola e sui a'i i tatou. E ao fo'i ona faapena i tatou, ia ofoina atu o tatou ola e sui a'i ou uso. 17O ai lava o lo o i ai manuia o lenei olaga, ua vaai atu o ia i lona uso o lo o manaomia se fesoasoani, ae tapunia e ia lona loto i le alofa mai le Atua, e faafefea la ona tumau le alofa o le Atua i totonu ia te ia?. 18La'u fanau e, aua ne'i tatou alolofa atu tau o le upu ma le gutu, a ia faatino ma le faamaoni.19O le mea lenei matou te iloa ai ua i le Upu moni i tatou, ma tumau o tatou loto ia te Ia. 20Aua afai e faasala mai o tatou loto ia i tatou, e sili atu le tele o le Atua nai o tatou loto, e na te silafia fo'i mea uma. 21Le au pele, afai e le faasala mai o tatou loto ia i tatou, ona tatou maua lea o le lototele tatou te o ai i le Atua. 22O le a lava se mea tatou te ole atu ai, tatou te maua mai lava ia te Ia, ona o lo o tatou taofi mau i lana Upu ma faia mea e fiafia i ai lona finagalo.23O lana Upu lenei, ia tatau ona tatou talitonu i le Suafa o lona Alo o Iesu Keriso, ma ia tatou fealofani, e pei ona ia fai mai ai. 24O le tausia le Upu a le Atua e tumau o ia i totonu o le Atua, e tumau fo'i le Atua i totonu ia te ia.

41Le au pele e, aua tou te faalogo i agaga uma lava, a ia outou tofotofo i agaga pe mai le Atua i latou; auā e toatele perofeta pepelo ua o atu i le lalolagi. 2O le mea lenei tou te iloa ai le Agaga o le Atua, o agaga o e tautino, ua maliu mai Iesu Keriso i le tino, mai le Atua lava i latou, 3o agaga uma o e le tautino ua maliu mai Iesu Keriso i le tino, e le mai le Atua i latou; o lo le anetikeriso lava lenei ua outou faalogo ai o le a sau, o loo ua i ai nei foi i le lalolagi.4O outou le fanau e, e mai le Atua lava outou, ua outou manumalo foi ia te i latou, auā e sili o ia ua ia te outou i lē ua i le lalolagi. 5E mai i le lalolagi i latou, o le mea lea e tautalatala ai i latou i mea mai le lalolagi, e faalogo foi le lalolagi ia te i latou. 6O i matou, mai le Atua lava i matou. O le ua iloa le Atua e faalogo mai o ia ia te i matou. O lē le mai le Atua e lē faalogo mai o ia ia te i matou. O le mea lea matou te iloa ai le agaga moni ma le agaga sese.7e au pele, ia tatou fealofani, auā mai le Atua le alofa, o i latou uma foi o e alolofa ua fanau mai i le Atua, ua iloa foi e i latou le Atua. 8O se le alofa ua le iloa e ia le Atua, auā o le Atua o le alofa lava ia.9O le mea lava lenei ua faaalia mai ai le alofa o le Atua ia te i tatou, ina ua auina mai e le Atua lona Alo e toatasi i le lalolagi, ina ia tatou ola ai ia te ia. 10O le alofa lava lenei, e le ona ua tatou alofa i le Atua, a ua alofa mai o ia ia te tatou, ua na auina mai foi lona Alo o le togiola mo a tatou agasala.11Le au pele e, afai ua faapea ona alofa mai o le Atua ia te i tatou, e tatau ai ona tatou fealofani. 12E lei vaaia lava le Atua e se tasi, ae afai tatou te fealofani, ua tumau le Atua i totonu ia te i tatou, ua atoatoa foi le alofa ia te ia i totonu ia i tatou. 13O le mea lava lenei ua tatou iloa ai ua tumau I tatou i totonu ia te ia, o ia foi i totonu i ai tatou, auā o lona agaga ua foaiina mai ia te i tatou. 14O i matou foi, ua matou vaaia, ua matou molimau ai foi, na auina mai e le Tamā o le Alo, o le Faaola o le lalolagi.15O sē tautino atu, o Iesu o le Alo o le Atua o ia, o loo tumau le Atua i totonu ia te ia, o ia foi i totonu o le Atua. 16O i tatou foi, ua tatou iloa ma ua faatuatua ua i le Atua ia te i tatou. O le Atua, o le alofa lava ia, o lē tumau ia i totonu o le Atua, o le Atua foi o i totonu ia te ia.17O le mea lava lenei ua atoatoa ai le alofa ia te i tatou, ina ia tatou maua le faamalosi i le aso o le faamasinoga, auā e pei o ia, e faapea foi i tatou i lenei lalolagi. 18E leai se fefe i le alofa, a o le alofa atoatoa e faateaeseina ai le fefe, auā o le mea tiga le fefe, e le faaatoatoaina o ia i le alofa.19O i tatou, ua tatou alolofa ia te ia, auā na ia muai alofa mai ia te i tatou. 20Pe afai e faapea mai se tasi, ou te alofa i le Atua, a e ita i lona uso, o le pepelo lava ia, auā o le le alofa i lona uso ua ia vaai atu i ai, pe mafai faapefea ona alofa o ia i le Atua ua ia le vaai atu i ai. 21O lenei foi le poloaiga ua tatou maua mai ia te ia, o lē alofa i le Atua ia alofa foi o ia i lona uso.

51O i latou uma o e talitonu, o Iesu ole Keriso lava lea, ua fanau mai i latou mai le Atua; o i latou uma foi o e alolofa i le tamā, e alolofa foi i latou i lana fanau. 2O le mea lava lenei ua tatou iloa ai e alolofa i tatou i le fanau a le Atua, pe a tatou alolofa i le Atua, ma tausi i ana poloaiga. 3Auā o lenei lava alofa i le Atua, ia tatou tausi i ana poloiga. E le mamafa foi ana poloaiga.4O i latou uma o e fanau mai i le Atua, e manumalo i latou i le lalolagi. O lenei foi manumalo e manumalo ai le lalolagi, o lo tatou faatuatua lava. 5O ai se na te manumaloina le lalolagi? O lē ua talitonu o Iesu o le Atalii o le Atua.6O ia lenei na afio mai i le vai ma le toto: o Iesu Keriso. Na ia afio mai e le na o le vai, ao le vai atoa ma le toto. 7O le Agaga foi o loo molimau mai, auā o le Agaga o le upu moni lava ia. E tolu molimau: 8o le Agaga, o le vai, atoa ma le toto. O lea tolu foi e auga atu ia i le mea e tasi.9Afai tatou te talia le molimau a tagata, e sili atu le molimau a le Atua. Auā o le molimau lenei a le Atua i lona Atalii. 10O soo se tasi e talitonu i le Atalii o le Atua o loo iai le molimau ia te ia. O soo se tasi foi e lē talitonu i le Atua, e taua o ia o le pepelo, aua na te le i talitonu i le molimau a le Atua e uiga i lona Atalii.11O le molimau lenei: Na auina/foaiina mai e le Atua iai tatou le ola e faavavau ao le ola lenei o loo i lona Atalii. 12O lē ua iai le Atalii o loo iai le ola. O lē e le o iai le Atalii o le Atua e lē o iai le ola.13Na ou tusi atu ia te outou i nei mea ina ia outou iloa ua ia te outou le ola e faavavau - ina ia outou faatuatua/talitonu i le suafa o le Atalii o le Atua. 14O lenei foi le faamalosi ua maua i ona luma, afai tatou te fesili/faatoga atu i soo se mea e tusa ma lona finagalo, na te faafofoga mai. 15Afai foi tatou te iloa na te faafofoga mai iai tatou-o soo se mea tatou te fesili ia te ia-tatou te maua lava o soo se mea tatou te fesili/faatoga atu ai ia te ia.16Afai e isi se tasi e ua iloa ua fai e lona uso le agasala e le iu i le oti, ia tatalo/faatoga mo ia, ona foaiina atu lea e le Atua o le ola. Ou te talanoa atu iai latou e faia le agasala ae lē iu i le oti. E iai le agasala e iu i le oti; ou te le i fai atu e tatau ona tatalo atu mo lea agasala. 17O amioletonu uma lava, o agasala ia, ae peitai e iai le agasala e iu i le oti.18Ua tatou iloa, e le agasala i latou uma e fanau mai le Atua. Ae peitai o lē na fanau mai le Atua, na te puipuia o ia, ae le mafai e le tiapolo/loo le leaga ona faamanualia ia te ia. 19Ua tatou iloa o tatou te o mai mai le Atua, ae ua tatou iloa foi o le lalolagi atoa o loo pulea e le tiapolo/loo le o leaga.20Ae ua tatou iloa na afio mai le Atalii o le Atua, ma aumai le malamalama ina ia tatou iloa ai e moni lava ia. Ua iai foi tatou i totonu ia te ia, o lē ua moni, o lona Alo o Iesu Keriso. O ia lava o le Atua moni ma le ola/soifua e faavavau. o ia e m lē o loo iloa iai le na afio mai. 21Le fanau e, ia leoleo outou ia te outou ma ia taumamao i tupua.

## 2 Ioane

11O a'u o le toeaina, o la'u tusi lenei i le tamaitai ua filifilia, ma ana tama, ou te alofa faamaoni i ai - e le na o a'u foi, a o i latou uma o e ua iloa le upu moni - 2ona o le upu moni o loo tumau ia te i tatou, e ia te i tatou foi e faavavau. 3Ia ia te outou le alofa tunoa, ma le alofa ma le manuia mai le Atua le Tamā atoa ma le Alii o Iesu Keriso, o le Alo o le Tamā, i le faamaoni atoa ma le alofa.4E tele lava lo'u fiafia ina ua ou iloa na au fanau o e savavali i le upu moni, faapei o le poloaiga ua tatou maua mai le Tamā. 5O lenei, le tamaitai e, ou te aioi atu ia te oe, - e lē peiseai ua ou te tusi atu ‘iā te oe i le poloa‘iga fou, a o le poloa‘iga ua iā te i tatou talu le amataga, ‘ia tatou fealofani. 6O lenei lava le alofa, ia tatou savavali e tusa ma ana poloaʻiga. O le poloaiga lenei, e pei ona outou faalogo i ai talu le amataga, ia outou savavali ai.7Auā e toatele o e faasese ua o atu i le lalolagi, o e le ta'u tino ua maliu mai Iesu Keriso i le tino. O le faasese lava lea ma le anetikeriso. 8Ia outou vaai iā te outou lava, ina nei māumau mea na matou tigā ai, a ia outou maua le taui atoatoa.9O i latou uma lava e tuumavaega, a ele tumau i le mataupu ia Keriso, e le o ia te i latou le Atua; o lē tumau i le mataupu ia Keriso, e ia te ia lava le Tamā atoa ma le Alo. 10Pe alu atu ia te outou se tasi a e le molia lenei lava mataupu, aua tou te talia o ia i outou fale, aua foi tou te ofo alofa ia te ia. 11Auā o sē ofo alofa atu ia e ia, e faatasi ai o ia ma ana galuega leaga.12E tele lava mea ou te fia tusi atu ai ia te outou, ae ou te le fia tusi atu i le laupepa ma le vaitusi. Ae ou te faamoemoe ou te alu atu ia te outou, ia tatou fetautalatalaai, ina ia atoatoa ai lo outou fiafia. O 13loo alolofa atu ia te oe fanau o lou uso ua filifilia. Amene

## 3 Ioane

11O a'u le toeaina, o la'u tusi lenei ia Kaio, o le pele, o le ou te alofa faamaoni iai. 2Le pele e, o la'u tatalo ia e manuia i mea uma, ma ia e malolo, faapei ona manuia o lou agaga. 3Auā ua tele lava lo'u fiafia ina ua o mai le au uso, ma faailoa mai lou faamaoni, ina ua e savali i le upu moni. 4E leai so'u fiafia e sili i lenei, pe a ou faalogo ua savavali la'u fanau i le upu moni.5Le pele e, ua e faamaoni lava i mea uma o faia e oe i le au uso aemaise tagata ese, 6o e ua faailoa mai lou alofa i luma o le ekalesia; afai e te fesoasoani i lo latou moliga e tusa i le Atua, e lelei lau mea e fai. 7Aua na latou o atu ona o lona suafa, e lei talia sina mea mai nuu ese. 8O lea e tatau ai ona tatou talia tagata faapea, ina ia tatou fai ma fesoasoani i le upu moni.9Na ou tusi atu i le ekalesia, a o Tioterifi, o lē fia sili ia te i latou, e le talia i matou e ia. 10Afai ou te alu atu, ou te faamanatu ai lana amio o loo faia e ia, o loo tuuaia pepelo mai ia i matou i upu leaga; e le gata foi i ia mea, a e le talia lava e ia le au uso, e vavao atu foi i e loto iai, na te faateaina foi i latou i le ekalesia.11Le pele e, aua e faaa'oa'o i le leaga, na o le lelei. O le amio lelei, mai le Atua lava lea; peitai o lē amio leaga, e lei iloa atu lava e ia le Atua. 12Na molimau tagata uma ia Temetiu, o molimau lelei atoa ma le upu moni lava. Ua tatou molimau foi i ai, ua outou iloa foi e moni la matou mau.13Ua ia te au mea e tele e tusi atu ai, a ou te le fia tusi atu ia te oe i le vaitusi ma le fulu tusi. 14Ae ou te faamoemoe o le a vave ona tatou feiloai, ma tatou talanoa faafesagai. 15Ia ia te oe le filemu/manuia. O loo alolofa atu le au mea mamae ia te oe. Ua ou alofa i le au mea mamae uma lava.

## Iuta

11O a'u o Iuta, o le auauna a Iesu Keriso ma le uso o Iakopo, i ē ua vala‘auina, o ē ua alofaina e le Atua le Tamā, ma ua tausia mo Iesu 2Keriso: Ia fa‘ateleina iā te outou le alofa mutimutivale, ma le filemu/manuia, ma le alofa.3Le au pele e, a o ‘ou taumafai malosi e tusi atu iā te outou e uiga i lo tatou fa‘aolataga fa‘atasi, sa tatau ona ou tusi atu e apoapoai atu iā te outou, ina ia outou tauivi ma le filigā mo le fa‘atuatua ua tuuina faatasi i le au paia a le Atua. 4Aua ua ō ane faalilolilo nisi tagata ia te outou. O nei alii/tagata na faailogaina ina ia faasalaina. O i latou o tagata amioletonu ua latou suia le alofa tunoa o lo tatou Atua i tuinanau, ma ua faafitia lo tatou Alii e toatasi ma le Alii, o Iesu Keriso.5O lenei, ou te faamanatu atu ia te outou—e ui lava ina uma ona outou iloa lelei, na lavea‘iina e le Ali‘i le tagata/nuu mai le nuu o Aikupito, ae mulimuli ane ua na fa‘aumatia o ē lē fa‘atuatua. 6E lē gata i lea, o agelu foi o e na taofi lo latou mamalu, a ua tuua e i latou le mea sa latou nofo ai—ua taofia e le Atua i latou i filifili/noanoataga e tumau e faavavau, i lalo o le pogisa atoa, seia oo i le faamasinoga o le aso tele.7E faapena foi Sotoma ma Komoro ma aai na siomia ai i latou, ua latou faia feusuaiga lē mamā ma le faitaaga. Ua avea i latou ma faaaʻoaʻoga/faailoga o ē mafatia i le faasalaga o le afi e faavavau. 8Efaapea foi i nei tagata fai miti ua faaleagaina o latou tino. Latou te teena le pule ma latou taufaaleaga i tagata mamalu.99 A o Mekaeli/Mikaele le agelu silisili, na finau ma le tiapolo, na ia finau i le tino o Mose, e lei faamalosi o ia e fai se faamasinoga taufaaleaga ia te ia, a ua faapea atu, "Ia aoaiina oe e le Alii." 10A o nei tagata, ua latou upu leaga i mea latou te le iloa/malamalama ai; o mea fo‘i ‘ua latou malamalama e fa‘alenatura, e pei o manu vālea, o mea lava ia e fa‘aumatia ai i latou. 11Oi talofa iā i latou! Auā ua latou savavali i le ala o Kaino, ua latou pauu atu fo‘i i le sesē o Palaamo ‘ina ‘ia maua ai se manuia. Ua fano foi i latou i le fouvale o Koru.12O nei tagata o ni papa outou faigaai alofa, o lo'o taumamafa fa'atasi ma oe ma le lē fefe, o leoleo mamoe e fafaga na'o i latou lava. O ao e feaveai e le matagai e leai ni timu, o laau o le tautoulu, e leai ni fua—e faalua ona oti, ua liaiina lava. 13O galu tetele/peau sousou o le sami, e fa‘apupulaina ai lo latou mā; o fetu feoai ua tuu mo i latou le pogisa o le pouliuli e faavavau.14Na valoia foi latou e Enoka, o le toafitu lea talu mai ia Atamu, na vavalo e uiga ia te i latou, ua faapea atu, "Faauta, o loo afio mai le Alii faatasi ma le afe ma afe o ona tagata paia. 15E afio mai o ia e faamasino i tagata uma. E faasalaina ē ua faalematau, ona o a latou galuega faalematau uma, ma upu oona uma ua fai mai ai e tagata agasala ma lē amioatua e faasaga ia te ia.” 16O i latou ia o ē muimui, ma faitio, ma latou mulimuli i tu‘inanau leaga. O latou gutu e tautala i upu faasausili, o loo faaneenee atu foi i latou i alii e maua ai ni mea.17A o outou le au pele e, ia outou manatua upu na fai mai ai anamua e le au aposetolo a lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso. 18Na latou fai mai foi ia te outou, “O le taimi mulimuli, e i ai ē tauemu, latou te mulimuli i o latou lava tu‘inanau ma le faalematau.” 19O i latou ia e faatupu fevaevaeaʻiga; e faalelalolagi i latou ma e le o ia i latou le Agaga.20A o outou, le au pele e, ia atiina ae outou i lo outou faatuatua e silisili ona paia, ma tatalo i le Agaga Paia. 21Ia outou tumau i le alofa o le Atua, ma ‘ia fa‘atalitali atu i le alofa mutimutivale o lo tatou Ali‘i o Iesu Keriso, e maua ai le ola e fa‘avavau.22Ia e alofa mutimutivale atu i e masalosalo/le mautonu. 23A o isi ia outou faaola ia i latou ma le mata'u, ia se'i ia te i latou mai le afi; ia alofa mutimutivale ma le mata’u atu i isi, ia inoino i le ofu ua pisia i le tino.24O lenei ia ia te ia na te mafaia ona leoleo ia te outou ina nei pauu, ma tuuina atu ia te outou ua le ponā i luma o lona lava mamalu ma le fiafia tele, 25ia i le Atua poto e toatasi o lo tatou Faaola, le viiga ma le mamalu, o le malosi ma le pule, i nei ona po, ma ia oo i le faavavau lava. Amene.

## Faaaliga

11O le faaaliga lenei ia Iesu Keriso, na tuuina atu e le Atua ia te Ia, e faailoa atu i ana auauna mea ua lata ona tutupu. Na ia faailoa e ala i Lona auina atu o lana agelu i lana auauna o Ioane. 2o le na molimau atu i le Upu a le Atua, ma le tautinoga ia Iesu Keriso, i mea uma na ia vaai i ai. 3E manuia le faitau leotele i lenei valoaga, ma i latou na faalogo i upu o lenei valoaga, ma usitaia mea ua tusia ai, aua ua latalata mai le taimi.4Ua tusi atu Ioane i ekalesia e fitu i Asia: Ia ia te outou le alofa tunoa, ma lona filemu, aua o Ia o Nei, o Ananafi, ma a Taeao, ma faapea ona auina mai i agaga e fitu o lo o i luma i lona nofoalii, 5e faapea fo'i ona auina mai ia Iesu Keriso, o Ia o le molimau faamaoni, o le ulua'i tama na fanau mai i le ua oti, ma le pule i tupu uma i le fogaelelele. O le alofa ia i tatou, ma Ia faasaoloto i tatou mai ia tatou agasala uma i Lona toto. 6Na Ia faia mo i tatou o se malo, o ni ositaulaga mo lona Atua ma lona Tama, ia ia te Ia le mamalu, ma le mana e faavavau faavavau lava Amene.7O lenei, e sau o Ia i ao, e vaavaai uma mata ia te Ia, e oo ia i latou na fasiotia o Ia. O ituaiga uma o le lalolagi o le a fetagisi faanoanoa ona o Ia. Ioe, Amene. 8"O A'u o le Alefa ma le Omeka" ua fetalai mai ai le Alii le Atua, "o Ia o Nei, o Ia o Ananafi, o Ia o a Taeao, o le ona le malosi uma lava9O a'u o Ioane, o lou uso o lo o faasoa atu ia te oe mai i puapuaga, faapea le malo, ma le onosai tele o lo o ia Iesu - sa i le motu e ta'ua o Patamo, ona o le Upu a le Atua, ma le tautinoga e uiga ia Iesu. 10Sa 'ou i le Agaga i le aso o le Alii. Na 'ou faalogo atu i o'u tua i se leo ua leotele mai e pei o se pu. 11Ua faapea mai, "Tusi mea o lo o e vaai atu ai i se tusi", ma tuuina atu i ekalesia e fitu - o Efeso, o Semurana, o Perekamo, o Tuatira, o Sarataisa, o Filatelefaia ma Laotikaia"12Sa ou faliu e vaai po o ai le leo lea e tautala mai ia te a'u, ae 'ou liliu atu, ma 'ou vaai i tuugamoli e fitu 13I le ogatototonu o tuugamoli, o lo o i ai se tasi e peisea'i o le atalii o le tagata, o lo o ia ofuina se ofu i fafo e totoso i lalo e tau i ona tapuvae, faapea le fusi auro o lo o fusi faataamilo i lona fatafata.14O lona ulu ma lona lauulu ua pa'epa'e sesega pei o fulufulu mamoe - ua pa'epa'e e pei o le kiona - o ona mata ua pei o le mumu saesae o le afi. 15O ona vae ua pei o ni apa ua iila mai, e pei o le apa ua toe faamuina i le afi ina ia lelei, o lona leo ua pei o le taalili mai o vai e tele ua tatafe mai. 16Ua i lona lima taumatau fetu e fitu, ma le pelu e tau fai ma'ai ona itu uma e lua ua sau mai i fafo o lona gutu. O ona foliga ua matua susulu malosi mai e pei o le la17Ina ua 'ou vaai ia te Ia, na 'ou faapa'u i ona vae e pei o se tagata ua oti. Ona ia tuu mai lea o lona lima taumatau i o'u luga ma ia faapea mai "Aua e te fefe. O A'u o le muamua ma le mulimuli 18ma le o lo o ola. Sa 'ou oti, ae va'ai fo'i, ua 'ou ola e favavau faavavau lava! Ma o lo o ia te a'u ki o le oti ma Seoli.19O lea ia e tusi i lalo mea ua e vaai atu i ai, o mea o tutupu nei, faapea ma mea o le a tutupu pe a mae'a ona tutupu o nei mea. 20Ae mo le uiga lilo o fetu e fitu na e vaai i ai i lo'u lima taumatau, ma le fitu tuugamoli auro: O fetu e fitu o agelu a ekalesia e fitu, a o tuugamoli e fitu o ekalesia ia e fitu.

21Ia e tusi i le agelu o le ekalesia o i Efeso" O upu nei na fai mai ai le o lo o uu i lona lima taumatau fetu e fitu, ma le o lo o savali i totonu o tuugamoli auro e fitu. 2"Ua ou iloa au mea uma o fai, o lou galue malosi, ma lou tumau i le onosa'i, ma lou le tuusaoloto ia i latou e amio leaga, a ua e tofotofo i latou ua fai mai o i latou o Aposetolo ae leai, ma e faamaonia i latou e tala pepelo.3Ua e tumau i le onosa'i ma e tautiga ona o Lo'u Igoa, ma e te le'i faavaivai lava. 4Ae peita'i e i ai le mea taua ua ou le fiafia ai ia te oe, ona ua e tu'ua lou ulua'i alofa. 5O lenei, ia e manatua le mea na e pa'u ai. Ia e salamo, ma ia e toe faatino mea na e faia muamua. Afai e te le salamo, o le a ou alu atu ma ou ave ese lau tuugamoli mai lona tulaga.6A o oe: Ua e inoino i mea na faia e le au Nikalaitai, aua oute inoino fo'i i ai. 7O le o i ai taliga, ina faalogo mai ia i le mea ua fai atu ai le Agaga i ekalesia. O le e manumalo, oute avatua le pule e 'ai mai ai i le laau o le ola, o lo o i le parataiso a le Atua.8Ia e tusi fo'i i le agelu a le ekalesia o i Semurana. 'O upu nei na fai mai ai le e muamua ma le mulimuli, o le na oti a ua toe ola mai o Ia.' 9"Ua ou iloa ou puapuaga ma lou mativa, a o oe e te mau'oa. Ua ou iloa le e taufaaleaga, e o mai ai i latou e fai mai o i latou o Iutaia, ae leai. O i latou o le sunako a Satani.10Aua ne'i outou fefefe i puapuaga o le a outou oo i ai. Vaai! O le a togi nisi o outou e le tiapolo i le falepuipui ina ia tofotofoina ai outou, ma e sefulu aso o le a e puapuagatia ai. Ia e faamaoni se'ia oo i le oti, ona ou avatua lea ia te oe o le pale o le ola. 11O le e i ai taliga, ina faalogo mai ia i le mea ua fai atu ai le Agaga i ekalesia. O le manumalo o le a le afaina o ia i le oti faalua.12Ia e tusi atu fo'i i le agelu i le ekalesia o i Perekamo. 'O upu nei ua fai mai ai le o lo o ia te Ia le pelu e tau fai maai ona itu e lua: 13"Oute iloa le mea o e nofo ai, o ina o lo o i ai le nofoalii o Satani. Ae peita'i ua e taofi mau i Lo'u Igoa. Ua ou iloa e te le i faafiti i lou faatuatua ia te A'u, e oo i aso o Anetipa le na molimau ia te A'u, o ia o se tasi e faamaoni, na fasiotia o ia i le nofoaga tonu o nofo ai Satani.14Ae peita'i e i ai mea ua ou le fiafia ai ia te oe: Ua ia te outou nisi o lo o latou taofi mau i aoaoga a Palaamo, sa ia a'oa'o Palako e faasese i le fanauga a Isaraelu, ina ia o latou aai i meaai ua fai atu ai taulaga i tupua ma latou faitaaga. 15Faapea fo'i, ua ia te outou nisi o lo o taofi mau i aoaoga a le au Nikalaitai.16Ia outou salamo, aua a outou le salamo, e vave ona ou alu atu, ma oute tau ma i latou i le pelu o lo o i Lo'u gutu. 17O le ua i ai taliga, ina faalogo maia i le mea ua fai atu ai le Agaga i Ekalesia. O le e manumalo, o le a ou foa'i atu ia te oe nisi o manai lilo, ma o le a ou avatu se maa pa'epa'e o lo o tusi ai se igoa fou i luga o le maa, o le igoa e leai se tasi na te iloa, ae ua na o le ua ia mauaina.18Ia tusi atu fo'i i le agelu i le ekalesia o i Tuatira: 'O upu nei ua fai mai ai le Atalii o le Atua, o le e pei o le mumu saesae o le afi ona mata, ae pei o le iila o le apa omea ona vae. 19Ua ou iloa au galuega: o lou alofa ma lou faatuatua ma lau auaunaga ma lou tumau i le onosa'i. Ua ou iloa e tele atu galuega ua e faia i le taimi nei nai lo le taimi muamua.20Ae i ai le mea ua ou le fiafia ai ia te oe: Ua e faaaoga pea le fafine o Iesepela, o le ua fai mai o ia o le perofeta fafine. A o ana aoaoga ua ia faaseseina ai a'u auauna ina ia latou faitaaga, ma latou aai mai meaai ua fai atu ai taulaga i tupua. 21Na ou avatu le taimi ia te ia e salamo ai, ae le manao o ia e salamo mai i ona tuinanauga leaga.22Vaai! O le a ou lafo o ia i luga o se moega o ma'i, faapea fo'i i latou ua mulilulua faatasi ma ia, o le a latou ui ini puapuaga e tele, se'i vagana ua salamo i latou ia latou amio leaga. 23O le a ou faaumatia a latou fanau i le oti, ma o le a iloa uma e ekalesia o A'u o le su'esu'e i manatu ma loto. Oute taui atu outou taitoatasi ma a outou amioga.24Ae mo i latou o i ai i Tuatira, o i latou uma e le o taofia nei aoaoga, ma latou te le o iloa fo'i mea ua fai mai ai nisi o mea lilo a Satani - oute fai atu ia te outou oute le toe tuu atu se isi avega mamafa i luga ia te outou. 25Ae peita'i, ia outou tutumau seia ou toe sau.26O le e manumalo, ma ia faia La'u galuega se'ia oo i le i'uga, oute avatu ia te ia le pule i atunuu uma. 27E pule fo'i o ia ia te i latou i le tootoo uamea, na te nutininii fo'i i latou e pei o ipuele. 28E pei lava ina ou maua mai i Lo'u Tama, o le a faapea fo'i ona ou foa'i atu ia te ia le fetu taeao. 29O le i ai taliga, ina faalogo mai ia i le mea ua fai atu ai le Agaga i ekalesia.

31Ia e tusi atu i le agelu a le ekalesia o i Sarataisa: 'O upu nei ua fai mai ai le o lo o ia uu agaga e fitu o le Atua ma fetu e fitu. "Ua ou iloa au galuega. O lou igoa o lo o e ola ae ua e oti. 2Ia e mataala ma ia toe faamalosia mea o totoe ua tauau ina mamate, ona ua ou maua au galuega e le'i atoatoa i le vaai a lo'u Atua3Ia e manatua, o mea ua e talia ma faalogo ai. Ia e usitaia ma ia e salamo. Aua afai e te le mataala, oute sau e pei o se gaoi, e te le iloa po o le a le itula oute sau ai ia te oe 4Ae i ai nisi o igoa o i latou o i Sarataisa e le'i pisipisia o latou ofu, ma o le a latou savavali faatasi ma A'u, e faaofuina i latou i ofu papae, aua ua tatau lea mo i latou.5O le e manumalo o le a faaofuina o ia i le ofu talaloa sinasina, ma oute le aveesea e faavavau lona igoa mai i le Tusi o le Ola, ma o le a ou faailoa lona igoa i luma o Lo'u Tama, atoa ma agelu uma. 6O le e i ai taliga, ina faalogo maia i le mea ua fai atu ai le Agaga i Ekalesia".7Ia tusi atu fo'i i le agelu i le ekalesia o i Filatelefaia: 'O upu nei ua fai mai ai le e paia ma moni - e ia te ia le ki a Tavita, a ia tatalaina e leai se tasi na te toe tapunia, a ia tapunia e leai se tasi na te toe tatalaina. 8"Ua ou iloa au galuega. Vaai, ua ou tuu i ou luma se faitotoa e leai se tasi na te mafaia ona tapunia. Ua ou iloa e ititi lou malosi, ae peitai ua e usitai i La'u upu ma e le faafiti i Lo'u igoa.9Ia e iloa! O le a ou tuuina atu i latou o i le sunako o Satani, o i latou ua latou fai mai o i latou o Iutaia ae leai, o i latou o e tala pepelo - O le a ou tuuina atu i latou e o mai ma ifo mai i ou luma, o le a latou iloa oute alofa ia te oe. 10Ona ua e taofi mau i la'u poloaiga e tumau ma le onosai, o le a ou taofi oe mai le taimi o tofotofoga ua aga'i mai i luga o le lalolagi uma, ina ia tofotofoina i latou uma i luga o le fogaeleele. 11Ua lata ona ou alu atu. Taofi mau i le mea ua ia te oe, ina ia leai se tasi na te aveesea lou pale.12O le e manumalo oute fai oe ma pou i le fale o lo'u Atua. E le mafai ona toe aveesea, ma o le a tusi i luga ia te ia le igoa o lo'u Atua, le igoa o le nuu o lo'u Atua (o le Ierusalema Fou, o le a sau mai le lagi mai le Atua). faapea ma lo'u igoa fou. 13O le i ai taliga, ina faalogo maia i le mea ua fai mai ai le Agaga i ekalesia.14Ia e tusi atu fo'i i le agelu a le ekalesia o i Laotikaia: 'O upu nei ua fai mai ai le Amene, o le ua talitonuina ma moni lana molimau, o le pulea le foafoaga uma a le Atua. 15Ua ou iloa au galuega, e te le maalili e te le vevela fo'i. Maimau e pe ana e maalili pe e te vevela. 16A o oe e te mafanafana - e le maalili e le vevela - O lea oute puaina mai ai oe i fafo i lo'u gutu.17Ua e fai mai 'Oute mau'oa, e tele naua lo'u tamaoaiga i le tino nei, ma oute le manaomia se mea e tasi.' Ae peita'i e te leiloa, o oe ua sili ona e le fiafia, faanoanoa, mativa, tauaso ma le lavalava. 18A ia e faalogo i lo'u fautua atu: faatau mai ia te a'u auro ua mae'a ona faamamaina i le afi, ina ia e maua'oa ai, faapea ma ofu talaloa sinasina ina ia e faaofu ai ia te oe, ina ia e natia ai lou maasiasi i lou le lavalaava, ma faauuina ou mata ina ia mafai ona e iloa atu.19Oute aoa'i atu ma faatonu ia sa'o i latou uma oute alofa i ai. O lenei, ia e finafinau ma ia e salamo. 20Ia e iloa, o lo o o'u tu i le faitotoa ma ou tu'itu'i atu. O ai e faalogo i lo'u leo, ma ia tatala mai le faitotoa, oute ulufale i totonu o lona fale, ma ou aai faatasi ma ia, o ia fo'i ma a'u.21O le e manumalo, o le a ou avatu ia te ia le pule e ma te nonofo faatasi ai ma a'u i lo'u nofoalii, e pei lava ona ou manumalo ma ma'ua nonofo faatasi ai ma lo'u Tama i lona nofoalii. 22O le ua i ai taliga, ina faalogo maia i le mea ua fai atu ai le Agaga i ekalesia.

41Ua mavae atu ia mea ona ou vaai atu lea, ma ou iloa atu se faitotoa ua matala mai le lagi. O le leo muamua na ou faalogo atu ua tautala mai ia te a'u e pei o le leo o le pu, ua faapea mai "Sau i luga nei, ona ou faaali atu lea ia te oe o mea o le a tutupu pe a mavae atu nei mea." 2Ona ou i le Agaga loa lea, ona ou vaaia lea o le nofoalii o lo o i le lagi, ma se tasi o lo o nofo ai i luga. 3O le o lo o nofo ai i luga ua foliga mai o ia e pei o le maa iasepi ma le salikea lona tino mai. E i ai le nuanua o lo o faatamilo i le nofoalii. O le nuanua ua foliga mai e pei o se samaraki lona tino mai.4O lo o faatamilo i le nofoalii isi nofoalii e lusefulu ma le fa, ma o lo o tietie mai i nofoalii nei ni toeaiina e luasefulufa, o lo o oofu i latou i ofu talaloa sinasina, faatasi ma pale auro i o latou ulu. 5E pei o le emo mai o le uila le fe'emoa'i mai o le malamalama mai le nofoalii, o le gogolo ma le taalili mai o le leo o faititili. E fitu sulu ua mumu saesae i luma o le nofoalii, o sulu ia o agaga e fitu o le Atua.6O luma o le nofoalii o le sami tioata e pei o le maa tioata. Ua i le ogatotonu ma faataamilo i le nofoalii meaola e fa, e soloatoa mata i o latou luma ma o latou tua.7O le meaola muamua ua pei o se leona, o le meaola lona lua ua pei o se povi taanoa, o le meaola lona tolu o ona foliga ua pei o se tagata, ma le meaola lona fa ua pei o le aeto ua lele 8O meaola uma nei e fa ua tofu ma apaau ta'i ono, e tumu luga ma lalo ifo o o latou tino i mata. O po ma ao latou te faapea mai "E Paia, e Paia, e Paia le Alii, le Atua Silisili Ese, o ananafi, o nei, ma le o le a afio mai.9O taimi uma e avatu ai e meaola nei le viiga, o le faaneetaga, ma le faafetai i le o lo o nofo i luga o le nofoalii, o lo o soifua e oo i le faavavau, 10ona faapa'u'u fao lea i lalo o toeaiina e luasefulufa i luma o le o lo o nofo i luga o le nofoalii, ma latou vivii atu ia te ia o le o lo o soifua e oo i le faavavau. Ona latou lafo lea o latou pale i luma o le nofoalii ma latou faapea atu, 11E mamalu lava oe, o lo matou Alii ma lo matou Atua, e tatau ia te oe le viiga, o le faaneetaga ma le mana, aua o oe na foafoaina mea uma, o lou lava finagalo ua tino mai ai ma foafoaina nei mea uma.

51Ona ou vaaia lea, o lo o uu i le lima taumatau o le o lo o nofo i le nofoalii, le tusi taai o lo o i ai tusitusiga i totonu ma lona tua, ae o lo o faamauina i faamaufaailoga e fitu. 2Ona vaaia lea o se agelu matautia ua alaga o ia ma le leo tele, "O ai e tatau i ai ona ia tatala le tusi taai, ma ia talaia ona faamaufaailoga."?3E leai se tasi i le lagi po o le lalolagi, po o lalo o le lalolagi na ia mafaia ona tatala le tusi taai ma ia faitauina. 4Ona ou tagi lea ma le tiga ona ua leai se tasi na maua, na te tatalaina le tusi taai ma faitauina. 5Ae ua faapea mai ia te a'u se tasi o le 'au toeaiina, "Aua e te tagi. Ae vaai oe! O le Liona o le Ituaiga o Iuta, o le tupuaga o Tavita ua manumalo. E mafaia e Ia ona tatalaina le tusi taai ma taia ona faamaufaailoga e fitu."6Ona ou vaaia lea o le Mamoe ua tula'i i le ogatotonu o le nofoalii, i le mea o i ai meaola e fa faapea ma toeaiina. E foliga mai o Ia ua fasiotia. E fitu ona seu ma ona mata e fitu, aua e fitu agaga o le Atua o lo o tuuina atu i le lalolagi uma. 7Na alu atu o ia ma ia toina ese mai le tusi taai mai le lima taumatau o le o lo o nofo i le nofoalii.8Ina ua ia toina ese mai le tusi taai, ona faapauu fao ai lea o meaola e fa ma toeaiina e luasefulufa i luma o le Tamai Mamoe. Ua tofu i latou ma le kitara ma le tanoa auro ua tumu i mea manogi e mu, a'o tatalo ia a le 'au paia a le Atua.9Ua latou peseina le pese fou: "E tatau ma onomea ia te oe ona tatalaina le tusi taai, ma e talaia ona faamaufaailoga. Aua na fasiotia oe, o lou toto ua faatauina ai le tau mo tagata mo le Atua mai ituaiga uma, o gagana uma, o tagata uma faapea ma atunuu uma. 10Ua e faia i latou ma malo ma ositaulaga latou te auauna i lo tatou Atua, ma o le a latou nofotupu le lalolagi."11Ona 'ou vaaia lea ma 'ou faalogo atu i le leo mai i agelu e matua tele lava, ua latou faataali'oli'o i le nofoalii faapea ai ma meaola ma toeaiina. E tusa ma le sefulu afe o sefulu afe faapea ma afe ma afe le faitau aofa'i. 12Ua latou alalaga mai ma le leotele, "E Paia oe le Tama'i Mamoe, o le na fasia, ina ia maua le mana, oa, poto, malosi, mamalu, viiga ma le faneetaga."13Na ou faalogo atu i mea uma lava na faia i le lagi, ma le lalolagi, ma lalo o le lalolagi faapea le vasa loaloa - ua latou faapea mai - "Ia ia te Ia o le nofo i le nofoalii ma le Tama'i Mamoe le viiga, o le faamanu, ma le faaneeneetaga atoa ma le pule uma lava e favavau faavavau lava." 14Ona "Amene!" mai lea o meaola e fa, ae fapauu toeaiina ma vivii atu ia te Ia.

61Na ou vaai atu ua tatala e le Tama'i Mamoe le tasi o faamaufaailoga e fitu. ona ou faalogo atu lea i le tasi o meaola e fa ua tautala mai i se leo ua pei o le faititili, "Sau ia!" 2Ona ou vaai atu lea i se solofanua pa'epa'e. O lo o uu e le o ti'eti'e le 'aufana 'au, ma ua tuuina atu ia te ia le palealii. Na sau o ia o se ua manumalo ina ia manumalo ai pea lava o ia.3Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le faamaufaailoga lona lua, ona ou faalogo atu lea i le meaola lona lua ua faapea mai, "Sau ia!" 4Ona alu atu lea o le isi solofanua e mumu pauli. Ua tuuina atu i le na ti'eti'e le faatagana na te aveesea ai le filemu mai le lalolagi, ina ia fasiotia e ona tagata isi tagata. Na tuuina atu i le na ti'eti'e i le solofanua le pelu tele.5Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le faamaufaailoga lona tolu, ona ou faalogo atu lea i le meaola lona tolu ua faapea mai, "Sau ia!" Na vaaia se solofanua uliuli, o lo o umia i le lima o le na ti'eti'e ai le fua faatautau. 6Na ou faalogo i se leo e peisea'i o sau mai i meaola e fa ma faapea mai, "O le tau o le kuata o le saito o le tenari e tasi, o le tau o kuata e tolu o le karite o le tenari fo'i lea. Ae aua le faaleagaina le suauu ma le uaina."7Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le lona fa o faamaufaailoga, na ou faalogo atu i le leo o le lona fa o meaola ua faapea mai, "Sau ia!" 8Ona ou vaaia lea o se solofanua ua pae'e. O le ti'eti'e ai ua faaigoaina o Oti, ma o lo o mulimuli atu Seoli ia te ia. Na tuuina atu ia te ia le pule i luga o le tasi vae fa o le lalolagi, e fasiotia i le pelu, i le oge ma faama'i, faapea ma manu feai o i le laueleele.9Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le lona lima o faamaufaailoga, ona ou iloa atu lea i lalo o le fata faitaulaga, o agaga o i latou na fasiotia ona o le upu a le Atua, ma le latou molimau na latou taofi mau. 10Ua latou tagi aue ma le leotele, "O afea ea, o le Pule aoao, paia ma moni, e te faamasino atu ai ia i latou i lenei lalolagi, ma e tauia lo matou toto masaa?. 11Na taitoatasi i latou ma le ofu sinasina ua foaina atu i ai, ma ua faailoa atu ia i latou, e ao ona latou faatalitali mo sina taimi, se'ia toe ititit, se'ia atoa mai i latou uma na latou auauna faatasi ma o latou uso na fasiotia. O le fasiotia o i latou, na faaatoatoaina ai i latou.12Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le lona ono o faamaufaailoga. Na ou iloa atu se mafui'e tele. Ua liua le la, ua uliuli e pei o se ie fulufulu talatala, a o le atoaga o le masina ua liua e pei o le toto. 13O fetu fo'i o le lagi ua pauu atu i le laueleele, e pei o le laau o le mati ua toulu atu ona fua moto ina ua luluina e se matagi malosi. 14Ua mavae atu le vanimonimo e pei o le taaiina o le tusi ta'ai. O mauga ma motu uma o le a aveesea mai le mea na i ai.15A o tupu uma o le lalolagi ma tagata e sili ona taua, ma e taitai a'u, ma e mau'oa, ma alii sili, ma soo se tasi, pologa po o le saoloto, o e ua lalafi i vanu se'ia oo i papa ala ma mauga. 16Ua latou faapea atu i mauga ma papa, "Mafuli maia i luga o i matou! Ia punitia i matou mai i fofoga o le o lo o nofo i le nofoalii, faapea ma le to'asa o le Tama'i Mamoe. 17Aua ua oo mai le aso o lona toasa tele, o ai ea e mafai ona tu ma ia tali atu?"

71Ua te'a atu ia mea, ona ou vaaia ai lea o agelu e to'afa o lo o tutu mai i tulimanu uma e fa o le lalolagi, o lo o latou matua taofi i matagi e fa o le lalolagi, ina ia aua ne'i agi atu se matagi i le fogaeleele, i luga o le sami, po o so o se laau. 2Na ou vaai atu i le isi agelu ua ali a'e mai sasa'e, o lo o ia te ia le faamaufaailoga a le Atua o le Ola. Ua alaga atu o ia ma le leotele i agelu e to'afa ua tuuina atu i ai le faatagana latou te faaleaga ai le laueleele ma le sami. 3"Aua le faaleagaina le eleele, o le sami, po o laau seiloga tatou te tuuina le faamaufaailoga i muaulu o auauna a le Atua.'4Na ou faalogo i le faitau aofa'i o i latou ua faamaufaailogaina: e 144,000 i latou ua faamaufaailoga mai ituaiga uma o le nuu o Isarelu. 5e sefululua afe ua faamaufaailogaina mai i le ituaiga o Iuta, e sefululua afe ua faamaufaailogaina mai le ituaiga o Reupena, e selulua afe mai i le ituaiga o Kato, 6e sefululua afe mai le ituaiga o Asera, sefululua afe mai le o ituaiga Nafatali, e sefululua afe mai le ituaiga o Manase,7e sefululua afe mai le ituaiga o Simeona, e sefululua afe mai le ituaiga o Levi, e sefululua afe mai le ituaiga o Isakara, 8e sefululua afe mai le ituaiga o Sepulona, e sefululua afe mai le ituaiga o Iosefa, ma le sefulua afe ua faamaufaailogaina mai le ituaiga o Peniamina.9Ua mae'a atu ia mea ona ou vaai atu lea, i le motu o tagata e toatele e le mafai e se tasi ona ia faitauina - e mai atunuu uma, o ituaiga uma, o tagata atoa ma gagana - ua tutula'i i latou i luma o le nofoalii ma luma o le Tama'i Mamoe. Ua latou oofu i ofu sinasina ma uu lala laupama i o latou lima. 10ma ua latou alaga atu ma le leotele.: "O le faaolataga e pulea e lo tatou Atua, o le o lo o nofo i luga o le nofoalii, ma le Tama'i Mamoe.11O agelu uma o lo o laulaututu faatali'oli'o i le nofoalii, ma faatali'oli'o i toeaiina ma meaola e fa, ma latou faapa'u fao i o latou foliga i luma o le nofoalii. O lo o latou vivii atu i le Atua. 12Ma faapea atu, "Amene! Viia oe, e mamalu, e poto, e faafetaia oe, ava, mana, ma le malosi uma lava i lo tatou Atua e faavavau ma le faavavau lava Amene!"13Ona fesili mai lea o se tasi o toeaiina ia te a'u, "O ai i latou nei, o lo o oofu i ofu sinasina, a o fea fo'i latou te o mai ai?. 14Na ou fai atu ia te ia, "Lau susuga, o lena e te silafia". ona faapea mai lea o ia ia te a'u, "O i latou nei ua faasaoina mai i le puapuaga tele. Ua latou taina ma ia sinasina o latou ofu i le toto o le Tamai Mamoe.15O le mea lea, ua i ai i latou i luma o le nofoalii o le Atua, ma latou vivii atu ia te ia i le ao atoa ma le po i lona malumalu. O le o lo o nofo i luma o le nofoalii na te faalautele atu lona fale'ie e malu ai i latou. 16E le toe fia aai i latou, e le toe fia feinu fo'i i latou, O le a le aasa le susulu ifo o le la ia te i latou, e leai fo'i ma se tau e velasia ai i latou. 17Ae o le a i ai i le ogatotonu tonu o le nofoalii le Tama'i Mamoe na te leoleoina i latou, na te ta'ita'i fo'i ia i latou i punavai o vai ola, ma faapea ona soloi esea e le Atua loimata uma mai o latou mata.

81Ina ua tatala e le Tama'i Mamoe le faamaufaailoga fitu, ona fifilemu ai lea o le lagi pe tusa ma le afa itula. 2Ona vaaia ai lea o agelu e fitu o tutula'i i luma o le Atua, ma pu e fitu ua tuuina atu ia te i latou.3Ua sau le isi agelu, o lo o ia uuina le ipu auro e faamu ai manogi, ma ua tu i le mea o i ai le fata faitaulaga o mea manogi. E tele mea manogi ua tuuina atu ia te ia, ina ia mafai ona ia tuuina atu faatasi ma tatalo a le 'au paia uma a le Atua, i luga o le fata faitaulaga auro o manogi, ma luma o le nofoalii. 4O le asu o mea manogi - faatasi ma tatalo a le 'au paia a le Atua - ua alu a'e i luma o le Atua mai le lima o le agelu. 5Ua ave e le agelu le ipu faaofuofu o mea manogi, ma faatumu i le afi mai le fata faitaulaga. Ona Ia togi atu lea i lalo i le lalolagi, ona i ai lea o le papa o faititili, gogolo, feemoa'i o uila atoa ma le mafui'e.6Ua tapena agelu e fitu ua i ai pu e fitu mo le iliina o i latou. 7Ua ili e le agelu muamua lana pu, ona i ai lea o le uato'a ma le afi ua fefiloi ma le toto. Ua togi mai i luga o le fogaeleele, ina ia faamuina le tolu vaefa o le vao meamata. ua faamuina le tolu vaefa o laau mafala, ma ua faamuina atoa le vao meamata.8Ua ili e le agelu lona lua o lana pu, ona togi lea i le sami o se mauga tele o lo o mu i le afi. Ua toto uma le tolu vaefa o le sami, 9Ua pepe uma le tolu vaefa o meaola uma o le sami, ma ua faaleagaina le tolu vaefa o vaa.10Ua ili e le agelu lona tolu o lana pu, ona pa'u mai lea i le vanimonimo o se fetu tele, ua mumu saesae e pei o se sulu, i luga o le tolu vaefa o vaitafe ma vaipuna. 11O le igoa o le fetu o Oona. Ua oona ai lea o le tolu vaefa o vai, ona feoti ai lea o le tele o tagata mai le vai ona ua oona.12Ua ili e le agelu lona fa o lana pu, ona taia ai le o le tolu vaefa o le la, atoa ai ma le tolu vaefa o le masina, ma le tolu vaefa o fetu. Ua faapouliuligia le tolu vaefa o i latou, o le tolu vaefa o le ao, ma le tolu vaefa o le po ua leai o se malamalama.13Ua ou vaai atu, ma ou lagona le aeto, o lo o lele a'e i o matou luga ma valaau atu ma le leo tele, "Talofa e, talofa e, talofa e i a'i latou o nonofo i le fogaeleele, ona o pu o lo o totoe o le a faapea ona iliina e agelu e to'atolu.

91Ona ili lea e le agelu lona lima o lana pu. Ua ou vaaia o se fetu ua pa'u mai le lagi i le fogaeleele. Na tuuina atu i le fetu le ki o le faitotoa o le vanu maualalo e le gata. 2Ua Ia tatala le faitotoa o le vanu maualalo e le gata, ma ua alu a'e le asu mai le pu maualalo, e pei o se asu mai se ta'inafi tele. Ma ua faapouliuligia atoa ai le la ma le ea mai le asu o le pu maualalo e le gata.3Ona o mai ai lea o se akerise mai le asu lea ma o atu i luga o le fogaeleele, ma ua tuuina atu ia te i latou le malosi e pei o le malosi o akarava i luga o le fogaeleele. 4Na faatonuina i latou ina ia aua ne i latou faaleagaina le vao i luga o le fogaeleele, po o se laau meamata po o se laau o le vaomatua, ae na o tagata e leai se faamaufaailoga a le Atua i o latou muaulu.5E le i tuuina atu ia te i latou se faatagana latou te fasiotia nei tagata, ae na ona matua faatigaina ia i latou i le lima masina. O la latou faatiga o le a pei o le tui a le akarava pe a ia tuiina se tagata. 6O ia aso, o le a saili ai e tagata le oti ae o le a latou le maua. O le a matua naunau i latou ia feoti, ae sola ese le oti mai ia te i latou.7O se akerise e pei o ni solofanua ua sauni i le taua. Ua i luga o latou ulu mea e pei o ni palealii auro, ma o latou foliga ua pei o ni foliga o tagata 8E i ai o latou lauulu e pei o lauulu o fafine, ma o latou nifo ua pei o ni nifo o leona. 9E i ai o latou ufi fatafata e pei o ni ufi fatafata omea, ma o le leo o o latou apaau e pei o le leo o ni kariota ma solofanua e tele o lo o taufetuli i le taua.10E i ai o latou si'usi'u e i ai tui maamaai e pei o akarava, e i ai le malosi i o latou si'usi'u e faatigaina ai tagata mo le lima masina. 11O le a i ai lo latou tupu o le agelu mai le vanu maualalo e le gata. O lona igoa i le gagana Eperu o Avatonu, a o lona igoa i le gagana Eleni o Apoluonu. 12Ua mavae atu le tagi aue muamua. A ia iloa!. E lua isi puapuaga o lo o aga'i mai pe a maea le tagi aue muamua lea.13Ua ili e le agelu lona ono o lana pu, ona ou lagona lea o le leo ua sau mai i seu o le fata faitaulaga auro o lo o i luma o le Atua, 14ua faapea atu i le agelu lona ono o lo i ai le pu, "Ia tatala mai agelu e fa o lo o fusifusia i le vaitafe tele o le Eufirate." 15O agelu e fa ia na tapenaina mo lea itula, o lea aso, o lea masina ma lea tausaga ua tatala mai e fasiotia le tolu vaefa o tagata.16O le aofa'iga o fitafita e ti'eti'e i solofanua e 200.000,000. Na ou faalogo i lo latou aofa'iga. 17E faapea le faaaliga na ou vaai i ai i solofanua ma i latou e ti'eti'e ai. O latou ufifatafata e mumu malosi e pei o se afi, lanu moana pauli ma samasama malosi. O ulu o solofanua e pei o ulu o leona, ma e sau mai i fafo o o latou gutu le afi, o le asu ma le ga'o to'a.18O le tolu vaefa o tagata na fasiotia i nei mala e tolu: o le afi, asu ma le ga'o to'a na o mai i fafo o latou gutu. 19O le malosiaga o solofanua na i o latou gutu ma o latou si'usi'u - o o latou si'usi'u ua pei o ni gata, ma o latou ulu e mafai ona latou faatupu manu'a i luga o tagata.20Ae o tagata na totoe, o i latou ia e le i fasiotia e mala, e le i salamo i latou i galuega a o latou lima, e faapena fo'i latou te le i taofia lo latou tapua'i i temoni ma tupua auro, siliva, apamemea, maa ma laau - o mea e le mafai ona vaai, faalogo pe savavali. 21Latou te le i salamo fo'i i a latou fasioti tagata, o latou faiga faataulaitu, o lo latou faitaaga ma amioga o le gaoi.

101Ua ou toe vaaia lea o se isi agelu matautia le malosi ua sau mai le lagi. E ofu o ia i ao, ae i ai ma le nuanua i luga o lona ulu. O lona foliga ua pei o se la, ae o ona vae ua pei o ni poutu afi. 2Ua i lona lima se tusi taai ititi, o lo o fofola i luga o lona lima. Ua tu lona vae taumatau i le sami, ae tu lona vae agavale i le laueleele.33. Ua alaga leotele o ia e pei o le 'e'e a le leona. A alaga o ia, ona alalaga mai lea o faititili e fitu i o latou leo. 4A i'u ina tautatala mai ia faititili e fitu, lea na ou sauni e tusitusia, ae ou faalogo i se leo mai le lagi ua faapea mai. "Ia faamaufaailoga mea ua fai atu ai faititili e fitu. Ae aua ne i tusitusia i lalo".5Ua ou toe vaaia le agelu lea na ou vaai i ai ua tu i luga o le sami, ae siitia e le laueleele lona lima i le lagi. 6Ua tauto o ia i le soifua e faavavau faavavau lava, o le na foafoaina le lagi ma mea uma o i ai, o le lalolagi ma mea o i ai, o le sami ma mea uma o i ai, ona faapea mai lea o le agelu, "E le toe faatuatuai, 7Ae o le aso o le a iliina ai e le agelu lona fitu lana pu, o le a faataunuuina ai le mea lilo a le Atua, e pei ona sa ia folafola ai le talalelei i ana auauna le au perofeta.8O le leo mai le lagi na ou faalogo ai lea ua toe fai mai ia te a'u: "Alu ia, ma e ave le tusi ta'ai o lo o i le lima o le agelu o lo o tu i luga o le sami ma luga o laueleele. 9Ua ou alu lea i le agelu ma fai i ai ina ia aumai ia te a'u le tusi taai laititi. Ua ia fai mai ia te a'u, "Ina e tago ia i le tusi ta'ai ma 'ai, o le a tiga ai lou manava, ae o le a suamalie i lou gutu e pei o se meli"10Ua ou aveesea le tusi taai laititi mai le lima o le agelu ma 'ai. E suamalie e pei o le meli i lo'u gutu, ae ina ua uma ona 'ou ai, ona tiga ai lea o lo'u manava. 11Ua fai mai se tasi ia te a'u "E tatau ona perofeta ane i le tele o tagata, malo, gagana ma tupu.

111Ua tuuina mai ia te a'u le u e faaaogaina e pei o se tootoo. Sa faapea mai ia te a'u "Tula'i ia ma e fua le malumalu o le Atua ma lona fata faitaulaga, ma i latou o tapuai ai i totonu. 2Ae aua ne i e fuaina le lotoa pito i tua o le malumalu, aua ua tuuina atu i nuu ese. O le a latou faalavelave i le nuu Paia mo le fasefululua tausaga.3O le a ou tuuina atu molimau e i ai le pule e perofeta ane mo le 1,260 aso, ma ofu i le ie talatala. 4O ia molimau o laau olive e lua, ma tuugamoli e lua sa tutu i luma o le Atua o le lalolagi 5A i ai se isi e filifili e faaleagaina i latou, e sau le afi mai i o latou gutu ma faaumatia ai o latou fili. O so o se tasi lava e naunau e fasiotia i latou o le a fasiotia i le auala lea.6O nei molimau e i ai la latou pule e tapunia ai le vanimonimo, ina ia le toe i ai se timu e toe pa'u i aso latou te perofeta ane ai. E i ai le mana ia te i latou e liua ai le vai i le toto, ma faaoo i le lalolagi so o se ituaiga mala i so o se taimi latou te mananao ai. 7Ina o le a mae'a la latou tautinoga, o le manufeai e alu a'e mai le vanu maualalo e le gata o le a faapea ona sii taua ia te i latou. O le a ia manumalo ma fasiotia i latou.8O le a faataatitia o latou tino i magaala o le taulaga. (e faatusatusa ia Sotoma ma Aikupito) sa faasatauro ai lo latou Alii. 9Mo le tolu ma le afa aso o le a i ai nisi o tagata, mai ituaiga, gagana, ma atunuu o le a tilotilo i o latou tino. O le a latou le faatagaina ina ia tuu ini tuugamau.10O i latou o nonofo i le lalolagi o le a olioli ma faafiafiaina ona o i latou. O le a faapea ona latou foa'i atu meaalofa i isi, ona o perofeta ia e to'alua o le a laua faatigaina i latou o lo o ola i le lalolalgi. 11Ae a mae'a le tolu ma le afa aso, ona alu atu ai lea o le manava ola mai le Atua i totonu o i latou, ona latou tula'i mai ai lea, ona oo ai lea o le fefe ia i latou e vaavaai atu ia te i latou. 12Ona latou faalogoina lea o se leotele lava mai le lagi ua faapea mai ia te i latou, "O mai i luga nei!". Ona latou o a'e ai lea i le lagi i le ao, a o vaavaai atu o latou fili.13O le itula lea o le a i ai se mafui'e tele, ma o le a goto ai le lona sefulu o vaega o lea aai. E fitu afe tagata o le a fasiotia i le mafui'e, a o e na sao mai o le a matua fefefe ma avatu le viiga i le Atua o le lagi. 14Ua te'a atu le tagi aue lona lua. Vaai fo'i! O le tagi aue lona tolu ua vave ona oo mai.15Ua iliina e le agelu lona fitu o lana pu, ona faalogoina lea o ni leo tetele i le lagi ua faapea ane, "O le malo o le lalolagi ua avea nei ma malo o lo tatou Alii faapea ma Keriso, ma o le a Ia nofotupu ai e faavavau ma faavavau."16Ona faapa'u fao ai lea i o latou foliga o toea'i'ina luasefulufa o lo o nonofo i luga o latou nofoalii i le mamalu o le Atua, ma latou vivii atu i le Atua. 17Ua latou fai mai, "Ua matou faafetai atu ia te oe le Alii o le Atua Silisili Ese, o Ia o le aso, faapea o ananafi, ina ua e ave o lou mana silisili ma amata ona e nofotupu i lau pule.18Ua le fiafia atunuu, a ua aga'i mai lou to'asa. Ua oo mai le taimi e te faamasino ai i e ua oti, ma e tauia au auauna perofeta ma tagata paia o le Atua, ma i latou o e matata'u i lou Suafa, o i latou uma o e taualoa ma e faatauvaa. Ua oo i le taimi e te faaumatia ai i latou o lo o latou faleagaina le lalolagi.19Ua tatalaina le malumalu o le Atua i le lagi, ma o le atolaau o lana feagaiga na vaaia i totonu o lona malumalu. Na vaaia mai lea taimi i lea taimi uila, o leo oolo, o le papa o faittili, o le mafui'e faapea ma le matagi malosi.

121Ua vaaia se faailoga matautia i le lagi: o se fafine ua ofu i le la, ua i lalo o ona vae le masina faapea ma le pale o i ai fetu e sefulu ma le lua o lo o i lona ulu. 2Na to o ia, ma ua alaga o ia ona o le tiga o le maitaga ma faatiga o le a fanau.3Ua toe vaaia se isi faailoga i le lagi: Vaai fo'i! Na i ai se tarako mumu tele lava e fitu ona ulu ma ona seu e sefulu, ae fitu pale i ona ulu. 4Na talo ese e lona si'usi'u le tolu o vaega o fetu i le lagi, ma lafo ifo ia i latou i le lalolagi. Na tu le tarako i luma o le fafine o le a fanau, a oo ina fanau o ia, ona ia fasioti lea o lana tama.5Na ia fanaua se atalii, o se tama tane, o le na te pule i atunuu uma i le tootoo u'amea. Ona se'i ese atu lea o lana tama i le Atua i lona nofoalii, 6ona sola atu lea o le fafine i le vao, i le mea na tapena ai e le Atua se nofoaga mo ia, ina ia mafai ona vaaia lelei o ia mo le 1,260 aso.7O lenei na tau fo'i le taua i le lagi. Ua tau fo'i Mikaele ma ana agelu ma le tarako, ma ua tali mai fo'i le tarako ma ana agelu. 8Ae ua le lava le malosi o le tarako e manumalo ai. Ua oo ina le toe i ai se nofoaga i le lagi mo ia ma ana agelu. 9O le tarako tele - o ia o le gata lea ua ta'ua o le Tiapolo po o Satani, o le na faasese i le laolagi uma - ua lafo ifo i le lalolagi, ma lafo faatasi mai o ia ma ana agelu.10Ua ou faalogo atu i le alaga tele i le lagi: "O lenei ua oo mai le faaolataga ma le mana ma le malo o le Atua, ma le pule a Iesu Keriso. Ae o ia lea na te tuua'ia i le leaga le au uso, ua faapea ona lafoina o ia i lalo, o ia o lo o ia tuua'ia i le leaga i tatou uma, i luma o lo tatou Atua i le ao atoa ma le po.11Ua latou manumalo a'ia'i ia te ia i le toto o le Tama'i Mamoe, ma le Upu o la latou Molimau, aua ua le sili atu lo latou alolofa i o latou ola e oo lava i le oti. 12O le mea lea ia outou alalaga ai ma le olioli, o i latou uma o e nonofo ma aumau i le lagi!. Ae talofa i le laueleele ma le sami, aua ua alu ifo le tiapolo ia te outou!. Ua tumu o ia i le matua ita tele, ma ua ia iloa ua ititi lava lona taimi!.13Ua iloa e le tarako ua lafo ifo o ia i lalo i le laolagi, ona ia tuliloa lea i le fafine ua ia fanaua le tama tane. 14A ua tuuina atu i le fafine apaau e lua o le aeto malosi, ina ia mafai ona ia sola atu i le nofoaga ua saunia mo ia i le vao, i le mea o i ai le gata. O le nofoaga lea o le a faapea ona tausia ai o ia i le vaavaaiga a le gata, i le tausaga, ma le tele o tausaga, faapea mo sina afa tausaga.15Ua luai mai i fafo o le gutu o le gata le vai e pei o le vaitafe, ina ia mafai ona ia faatupu se galu e tafea ese ai o ia. 16A ua fesoasoani le laueleele i le fafine. Ua faamaga le gutu o le laueleele ma inu uma le vaitafe na sasaa mai le gutu o le tarako 17Ua ita fo'i le tarako i le fafine, ma ua ia sii taua atu ia te ia faapea ma nisi na totoe o lana fanau, o i latou o e usita'i i le tulafono a le Atua, ma tumau i le molimau ia Iesu. 18Ona tu ai lea o le tarako i le oneone i le matafaga.

131Ona ou vaaia lea o le manu fea'i ua alu a'e mai le sami. E sefulu ona seu ae fitu ona ulu. I luga o ona seu e sefulu o i ai pale e sefulu, ae o luga o ona ulu taitasi o i ai upu faifai. 2O le manu fe'ai na ou vaaia e pei o se pusi sau'ai. O ona vae e pei o ni vae o se pea, ae o lona gutu e pei o le gutu o se leona. Ua tuuina atu ia te ia e le tarako o lona mana, o lona nofoalii, ma lana pule malosi e pule ai.3O le tasi ulu o le manu fe'ai e peisea'i o i ai se foa e ono mate ai, ae peita'i o lona manu'a tuga ua faamaloloina. Ua matua ofo le laolagi uma a o latou mulimuli atu i le manu fe'ai. 4Ua faapea ona latou vivii atu i le tarako, ua ia tuuina atu lana pule i le manu fe'ai. Ua latou faapea fo'i ona latou tapua'i atu i le manu fe'ai. "O ai e faapei o le manu fe'ai?" "A o ai fo'i e faasagatau atu i ai?"5Na tuuina atu i le manu fe'ai se gutu e mafai ona tautala atu i upu faamaualuga ma upu faifai. Na faatagaina ina ia faatino lana pule mo le fasefululua masina 6Ua tautala atu le gutu o le manu fe'ai ma ua fai atu upu faifai i le Atua, ua ia upu leaga i lona igoa ma lona malumalu, ia i latou o nonofo i le lagi.7Ua tuuina atu le faatagaga i le manu fe'ai e sii tau ai i tagata pa'ia o le Atua ma puleaina i latou. Faapea ma le pule na tuuina atu e pule ai i ituaiga uma, o tagata, o gagana ma atunuu. 8O i latou uma o nonofo i le lalolagi o le a tapua'i atu ia te ia, o i latou uma ia e le i tusia o latou igoa i le Tusi o le Ola, e patino i le Tamai Mamoe sa faapea ona fasiotia talu mai le amataga o le lalolagi.9O so o se tasi o i ai taliga, ina e faalogo mai ia. 10Afai e i ai se tasi o le a ave faapagotaina, e tuuina atu lava o ia 'ia faapagotaina. A i ai se tasi o le a fasiotia i le pelu, e fasiotia lava o ia i le pelu. Ae o le valaau lenei mo tagata pa'ia o le Atua, o lo o onosa'i ma tumau i lo latou faatuatua.11Na ou vaaia lea o le isi manu fe'ai ua alu a'e mai le laueleele. E lua ona seu e pei o se mamoe, ae tautala mai e pei o se tarako. 12Na te faatinoina le pule uma a le manu fe'ai muamua i lona tula'i mai, ma ia faia le lalaolagi ma i latou uma o nonofo ai e tapua'i atu i le manu fe'ai muamua - lea o lo o i ai ona manu'a tuga ua faamaloloina.13Ua ia faia fo'i vavega tetele. Ua ia to ifo fo'i le afi i le lalolagi mai le lagi i luma o tagata. 14O ia faailoga fo'i na ia faia i le mana na tuuina atu ia te ia e fai ma sui o le manu fe'ai, ma ia taufaavalea ai i latou o nonofo i le lalolagi, ma ia faatonu i latou ia latou faia se faatusa o le manu fe'ai - sa faamanu'alia i le pelu, ae o lo o ola pea.15Ua tuuina atu ia te ia le faatagaga e manava atu ai i le faatusa o le manu fe'ai, ina ia mafai e le faatusa ona tautala, ma ia molia i latou uma e mumusu e vivii atu i le manu fe'ai ina ia fasiotia i latou uma. 16Na ia faamalosia fo'i i latou uma, o e faatauvaa ma e maualuluga, o e mau'oa ma e matitiva, o e saoloto ma e pologa, ina ia latou talia le faailoga o le manu fe'ai i lona lima taumatau po o luga o lona muaulu. 17Ma ua le mafaia e soo se tasi ona faatau mai pe faatau atu, se'i vagana ua ia te ia le faailoga o le manu fe'ai, o le numera lena o lo o fai ma faailoga o lona igoa.1818. O le mea lea e manomia ai le poto. Afai e i ai se tasi e i ai sona iloa, ia saili ma faatele e ia le numera o le manu fe'ai. Aua o le numera o le tagata ola. O lana numera o le 666.

141Na vaai atu i le Tamai Mamoe o tu mai i luga o le Mauga o Siona. Faatasi ai ma i latou e 144,000 o lo o tusia lona igoa ma le igoa o lona Tama i luga o latou muaulu. 2Na ou faalogo i le leo mai le lagi ua taalili mai e pei o vai e tele ma le taalili o faititili. O le leo fo'i lo o o'u faalogoina e pei o ni tagata ta kitara, o lo o ta a latou kitara.3Ua latou usuina se pese fou i luma o le nofoalii, ma luma o meaola e fa faapea ma toeaiina. E le i mafaia e se tasi ona a'oina le pese se i vagana le to'a 144,000 sa faatauina mai le lalolagi. 4O i latou ia latou te le i faaleagaina o latou tagata i fafine, sa latou 'alo ese mai i feusuaiga le mama. O i latou ia na latou mulimuli atu i le Tamai Mamoe i so o se mea lava e alu i ai o Ia. O i latou ia na faaolaina mai le tele o tagata, o fua muamua mo le Atua ma le Tamai Mamoe 5E leai se pepelo e tasi na maua i o latou gutu, e leai fo'i se mea e tasi na sese ai i latou.6Na ou vaaia se tasi o agelu ua lele ane i le vanimonimo, o lo o ia te ia le talalelei o le ola e faavavau, ma tala'i atu ia i latou uma o ola i le lalolagi - i atunuu uma, ituaiga tagata uma, ma gagana atoa ma tagata. 7Ua alaga atu o ia ma le leo tele, "Ia outou matata'u i le Atua ma avatu ia te ia le viiga. Aua ua oo mai le taimi o lana faamasinoga. Tapua'i atu ia te Ia, o Ia o le na faia le lagi, ma le lalolagi, o le sami ma vaipuna uma.8O le tasi agelu - o le agelu lona lua lea - ua mulimuli atu ma faapea atu, "Ua pa'u, ua pa'u Papelonia tele, o le na ia faatauanau i atunuu uma latou te inu i lana uaina o lona nanau i faitaaga".9O le tasi agelu - o le agelu lona tolu lea - ua mulimuli atu ia i latou ma faapea atu ma le leo tele, "A i ai se tasi e tapua'i atu i le manu fe'ai ma lona faatusa, ma ia talia le faailoga i luga o lona muaulu po o luga i lona lima, 10o le a ia inu i se uaina o le to'asa o le Atua, o le uaina e le i suia lea na liligi ifo i le ipu o lona to'asa. O le tagata na te inuina o le a faasalaina o ia i le afi, ma palapala mumu i luma o agelu pa'ia a le Atua, faapea luma o le Tama'i Mamoe.11O le asu mai o latou puapuaga o le a alu atu i luga e faavavau favavau lava, ma e leai so latou filemu i le ao atoa ma le po - o tagata tapua'i ia i le manu fe'ai ma lona faatusa, ma i latou uma ua latou talia le faailoga o lona igoa. 12A o le valaau lea mo tagata o le Atua o tumau i le onosa'i, o i latou ia latou te taofi mau i le tulafono a le Atua ma lo latou faatuatua ia Iesu.13Ua 'ou faalogo atu i le leo mai le lagi ua faapea mai, "Tusi i lalo: E manuia le e oti o i le Alii", "Ioe", ua fai mai ai le Agaga, ina ia malolo mai i latou mai ia latou galuega, aua o le a mulimuli atu ia te i latou a latou galuega uma"14Na 'ou vaaia lea o se ao pa'epa'e. O lo o nofo ai i luga o lea ao se tasi e pei o le atalii o le tagata. E i luga o lona ulu lana pale auro, ma le naifi e i ai lona lave maai i lona lima. 15Ona sau lea o le tasi agelu mai i fafo o le malumalu, ma valaau atu ma le leo tele i le o lo o nofo i luga o le ao: "Tago i lau naifi e i ai lona lave maai ma amata ona e selesele. Aua ua oo mai le taimi e selesele ai, aua ua matua le toaga a le lalolalgi 16Ona ta ai lea e le na nofo i luga o le ao o lana naifi e i ai lona lave maai i luga o le lalolagi, ona seleseleina ai lea o le lalolagi.17O le tasi agelu ua sau i fafo mai le malumalu o lo o i le lagi, e i ai ma lana naifi e i ai lona lave maai. 18Ua faapena fo'i i le tasi agelu ua sau i fafo mai le fata faitaulaga, o lo o ia te ia le pule i le afi. Ua ia valaau atu ma leo tele i le o lo o ia te ia le naifi e i ai lona lave maai. "Tago i lau naifi e i ai lona lave maai, ma faaputu mai taufuifui vine mai i vine o le lalolagi, aua ua pula a latou vine.19Ua ta e le agelu lana lave i le lalolagi ma selesele lelei le togavine a le lalolagi. Ua ia togi i totonu i le mea e solisoli a'i vine o le to'asa o le Atua. 20O le mea e solisoli a'i vine na faia i fafo o le aai, ma sasaa mai i fafo le toto ma ua tumu a'e i luga ma oo atu i le faagutu o le solofanua, mo le 1,600 o setatio

151Na ou vaaia le tasi o faailoga tele ma le matautia i le lagi. E fitu agelu ma a latou mala e fitu, ma o mala mulimuli ia, o le a faaatoaina ai le toasa o le Atua.2Na ou vaaia fo'i se mea ua pei o le sami tioata e feifiloi ma le afi. Ua tutu i autafa o le sami i latou na manumalo i le manu fe'ai ma lona faatusa, faapea le numera o fai ma sui o lona igoa. Ua latou uuina kitara na tuuina atu e le Atua ia i latou.3Ua latou peseina le pese a Mose, le auauna a le Atua, ma le pese a le Tamai Mamoe. "Le Alii le Atua, ma le Silisili Ese, e matautia ma ofoofogia au galuega. E faamaoni ma moni ou ala, le Tupu o malo uma. 4O ai ea e le mata'u ia te oe Le Alii e, ma ia viia lou igoa?. Aua e pa'ia oe e toatasi. E o mai atunuu uma ma ifo ma tapua'i atu ia te oe, aua ua faaalia au galuega mamana ma pa'ia.5Ua mae'a ia mea ona ou vaaia lea o le malumalu mo e o molimau ua tatala i le lagi. 6E fitu agelu na o mai mai le malumalu, o lo o latou uuina mala e fitu. Ua oofu i latou i ie lino mama ma pupula, ma fusia fo'i o latou fatafata i fusi auro.7O le tasi o meaola e fa, ua ia tuuina atu i agelu e fitu o ipu auro e fitu, ua faatumuina i le to'asa o le Atua, le o lo o ola e faavavau faavavau lava. 8Na faatumuina le malumalu i le asu mai le mamalu o le Atua ma lona mana. E leai se tasi e mafai ona ulu atu se i vagana ua faataunuuina mala e fitu a agelu e fitu.

161Na 'ou faalogo i se leo tele o alaga mai le malumalu ma faapea atu i agelu e fitu, "Ina o atu ia ma sasaa atu i luga o le lalolagi tanoa e fitu o le to'asa o le Atua."2Ua alu atu le agelu muamua ma liligi ifo lana tanoa i luga o le laueleele, ona oo mai lea i luga o tagata o i ai le faailoga o le manu fe'ai, o le papala ma tiga ogaoga, faapea fo'i ma i latou ua tapua'i atu i le faatusa o le manu fe'ai.3Ua liligi atu e le agelu lona lua lana tanoa i luga o le sami. Ona liu toto ai lea, e pei o le toto o se tagata oti, ma i'u ina mamate uma meaola uma o i le sami.4Ua liligi ifo e le agelu lona tolu lana tanoa i vaitafe ma vaipuna, ona liu toto ai uma lea. 5Ua 'ou faalogo atu i le agelu o vai ua faapea mai, "O oe o le Amiotonu - o oe o ananei ma ananafi, o le Pa'ia - Aua ua e faamasinoina ia mea uma 6Aua ua latou liligi mai le toto o tagata pa'ia o le Atua ma le 'au perofeta, ua e avatu ia te i latou le toto e inu, o le mea e fetaui ma i latou. 7Na ou faalogo ua tali mai le fata faitaulaga, "Ioe, le Alii, le Atua Silisili Ese, o lau faamasinoga e amiotonu ma faamaoni.8Ua liligi mai e le agelu lona fa lana tanoa i luga o le la, ma ua tuuina atu i ai le faatagana e faatama'ia ai tagata i le afi. 9Ua mu i latou i se vevela matautia, ona latou faifai lea i le suafa o le Atua, o lo o i ai le pule i luga o nei mala uma. Ae ua latou te le salamo ma avatu ia te Ia le viiga.10Ua liligi mai e le agelu lona lima lana tanoa i luga o le nofoalii o le manu fe'ai, ma ua ufitia e le pogisa lona malo. Ua ta u o latou laulaufaiva ona o le tiga. 11Ua latou faifai i le Atua o le lagi ona o le tiga ma o latou puapuaga, ae mumusu lava e salamo ia latou mea leaga.12Ua liligi ifo e le agelu lona ono lana tanoa i luga o le vaitafe tele, o le Eufirate lea. Ua matua matutu lona vai ina ia mafai ai ona tapena le ala o le tupu o le a afio mai i le itu i sasa'e. 13Na vaaia ni agaga leaga e pei o ni rane o lo o o mai mai i fafo o gutu o le tarako, ma le manu fe'ai, ma le perofeta pepelo. 14Aua o agaga ia o temoni ua latou faia ai vavega. Ua latou o atu i tupu uma o le lalolagi atoa, ina ia mafai ona faapotopoto i latou mo le taua i le aso tele o le Atua Silisili Ese.15('Vaai fo'i! Ou te sau e pei o le gaoi! E manuia le e mataala, ma ofu pea ona ofu talaloa ina ia aua ne i fealua'i solo ma le le lavalava o ia, ma ia aua ne i o latou iloa mai lona tulaga e faamaina ai") 16Ua latou faapotopoto uma mai i latou i le nofoaga e ta'ua i le faaeperu o le Amaleko.17Ua liligi atu e le agelu lona fitu lana tanoa i le 'ea. Ona lagona atu lea o se leo tele mai le malumalu ma le nofoalii, ma ua faapea mai, "Ua taunuu". 18Ona emo mai lea o uila, gogolo ma taalili mai faititili, faapea ma se mafui'e malosi - o se mafui'e e sili atu lona malosi nai lo se isi lava mafui'e na tupu talu mai ona i ai tagata i le lalolagi, e matautia lea mafui'e. 19O le aai tele na vaetoluina, ma faaleagaina taulaga uma. Ona valaauina lea e le Atua o Papelonia tele, ona Ia tuu atu lea i lea aai o le ipu ua tumu i le uaina, na fai mai i lona to'asa tele.20Ua mou atu atunuu uma, ma ua le toe i ai ni mauga. 21Ua to mai uato'a papa'e e pei o le pauna auro lona mamafa, ua to'ulu mai le vanimonimo i luga o tagata. Ona latou upu faifai atu lea i le Atua ona o le mala uato'a lea, ona o le mala lea o se mala matautia.

171O le tasi o agelu o lo o ia uuina tanoa e fitu ua sau ma fai mai ia te a'u, "Sau, o le a 'ou faaali atu ia te oe le faasalaga o le fafine talitane sili, o lo o ti'eti'e i luga o vai e tele, 2o tupu fo'i o le lalolagi ua faitaaga ma ia, o lana faitaaga fo'i ua se uaina ua onana ai tagata o le lalolagi."3Ua ave a'u e le agelu i le Agaga i le vao, ma 'ou vaai ai i le fafine o ti'eti'e i le manu fe'ai mumu ua tumu ma lilo i igoa faifai. O le manu fe'ai e fitu ona ulu ma ona seu e sefulu. 4Ua ofu le fafine i le viole ma le mumu matua malosi, ma ua teuteuina ia matagofie i auro, maa taua, ma penina. Na uu i lona lima le ipu auro i tumu i mea inosia ma le le mama o lana faitaaga. 5Na tusia i lona muaulu se igoa, o le mea lilo. "Papelonia le aai tele, le tina o fafine talitane ma mea inosia o le lalolagi."6Na 'ou vaaia ua 'ona le fafine i le toto o tagata pa'ia o le Atua ma le toto o i latou na fasiotia ona o le le faafiti i le talalelei a Iesu. Ina ua 'ou vaai atu ia te ia, ona 'ou matua ofo ai lea. 7A ua fai mai le agelu ia te a'u, "Aisea ua e ofo ai?. O le a 'ou faamatala atu ia te 'oe le amioga lilo o le fafine ma le manu fe'ai o lo o tietie ai o ia, o le manu fea'i e fitu ona ulu ma ona seu e sefulu.8O lo o i ai lava le manu fe'ai lea na vaai i ai, ae e lo alilai mai i le taimi, ae toetiti ona ali a'e lea o ia mai le vanu maualalo e le gata. Ma o le aga'i atu o ia i le malaia. O i latou o nonofo i luga o le lalolagi, o i latou e le i tusia o latou igoa i le Tusi o le Ola talu mai lava le amataga o le lalolagi - e matua taufaiofo i latou, ona o le tulaga sa i ai le manu fea'i, ae ua le toe i ai i le taimi nei, ae o le a faapea ona toe oo mai.9O le valaau lea i le mafaufau e i ai le poto. O ulu e fitu o mauga ia e fitu o lo o nofo ai i luga le fafine. 10O tupu fo'i ia e fitu, e to'alima tupu ua pa'u'u, o lo o i ai pea le tasi, o le isi e le i oo i le taimi e sau ai, a oo ina sau, e tatau ona nofo mau mai mo se taimi ititi.11O le manu fe'ai lea na i ai, lea ua le i ai i le taimi nei, o ia lea o le tupu lona valu. O ia o le tasi o le to'afitu, ma ua alu atu o ia i lona malaia.12O seu e sefulu na e vaai i ai o tupu e to'asefulu, e le i maua so latou malo, ae o le a maua la latou pule e pei o tupu mo le itula e faatasi atu ai i le manu fe'ai. 13Ua tasi lo latou mafaufau, ma ua latou tuuina atu la latou pule ma le mana i le manu fe'ai. 14O le a latou sii tau atu i le Tama'i Mamoe. Ae o le a manumalo le Tama'i Mamoe ia te i latou, aua o ia o le Alii o alii ma le Tupu o tupu - ma o e ua ia i latou o e ua valaauina, ua filifilia ma e ua faamaoni.15Ua faapea mai le agelu ia te a'u, "O vai ia e te vaai atu i ai, e nofo ai le fafine talitane, o tagata, o le motu o tagata, o atunuu ma gagana.16O seu e sefulu na 'e vaai i ai - o i latou ia ma le manu fe'ai o le a fiafia i le fafine talitane. O le a latou faatelefua ma faamativaina o ia, o le a latou 'aia lona tino, ma latou susunu uma o ia i le afi. 17A ua tuu e le Atua i o latou loto, ina 'ia o latou faatino lona faamoemoe e ala i le malilie e tuuina atu i le manu fe'ai lo latou mana e pule ai, se'ia oo ina 'ia faataunuuina upu a le Atua.18O le fafine na e vaai i ai o le aai tele lea, e i ai lona mana e puleaina ai tupu o le lalolagi."

181Ua mae'a atu ia mea ona ou vaaia lea o le tasi agelu ua sau i lalo mai le lagi. E ia tele naua le pule ua ia te ia, ma ua pupula le lalolagi uma i lona mamalu. 22 Ua ia alaga atu ma le leo tele ma faapea atu, "Pa'u, pa'u le Papelonia tele! Ua avea o ia ma nofoaga e potopoto ai temoni, o se falepuipui mo agaga leaga uma, o se falepuipui mo manulele uma e le mama, o se falepuipui fo'i mo manu uma e le mama ma inosia. 33. Ua onana atunuu uma i le uaina o lana faitaaga. Ua faitaaga fo'i ma ia tupu uma o le lalolagi. O faipisinisi uma o le lalolagi ua mau'oa i latou mai le mana o ana auala faatosina o lo o ola ai.4Ua 'ou faalogo atu i le isi mai le lagi ua faapea mai "O'u tagata e, o mai i fafo mai ia te ia, ina ia aua ne'i outou faia faatasi ma ia le agasala, ina ia aua ne'i maua outou e ona malaia. 5Ua tau i le lagi le faaputuga o ana agasala, ma ua manatua e le Atua ana amio leaga. 6Toe totogi o ia e pei ona ia toe tatagi atu nisi, ia faalua atu lona totogi ona o ana mea o fai, i le ipu na ia suia, ua faaluaina le aofaiga o le totogi mo ia.7Ia matua faaleaga ma faatiga ia te ia, ua ia viivii ia te ia ma ola i se olaga taugata. A ua fai ifo o ia i lona loto, "O a'u o le masiofo, e le o a'u o se fafine ua oti lana tane, ma ou te le vaai i se mafatiaga. 8O lenei e tasi le aso ae o le a oo mai ona malaia, o le oti, mafatiaga ma le oge. O le a susunuina o ia e le afi, aua o le Alii le Atua o le Silisili Ese, ma o ia o lana faamasino.9O tupu o le lalolagi na latou faitaaga ma ia, ma latou fai le agasala ma ia, o le a fetagisi ma 'aue ona o ia, ina 'ua latou vaaia le asu mai le susunuina o ia. 10O le a tutu mamao atu i latou, ua fefefe i le faasalaga ua oo ia te ia, ma latou faapea atu "Talofa, talofa i le aai tele o Papelonia, le taulaga malosi! Ua toe o se itula ona oo mai lea o lou faasalaga.11Ua fetagisi ma faanoanoa atu mo ia le 'au faipisinisi, ina ua leai se tasi na ia faatauina a latou oloa. 12o oloa faatau e pei o auro, ario, maa taua, penina, o ie line lelei, ie viole, ie silika, ie mumu malosi, o ituaiga laau manogi eseese uma, o ipu mai seu o elefane, faapea ipu uma e fai mai i laau taua, apa memea, o u'amea, faapea ma mapu taugata, 13o pauta, o mea feu, o mea manogi, o aano mai le pa'u o la'au, o pulu mai la'au, o uaina, suau'u, o le falaoamata lelei, o le saito, o povi ma mamoe, o solofanua ma taavale solofanua, faapea ma tino ma agaga o tagata.14O le fua lea na e naunau i ai, atoa ma lou malosi, ua alu ese mai ma oe. O au 'oa uma ma lou tamaoaiga ua leiloa atu, ma 'ua le toe maua mai.15O le 'au faipisinisi e ona oloa nei, ua mauoa mai ia te ia, o le a tutu mamao mai ma ia, ona o le fefefe i lona faasalaina, ma le fetagisi leotele o la latou alaga faanoanoa. 16Ua latou fai mai, "Talofa, talofa i le aai tele na ofu i le ie line lelei, ie viole, ma le ie mumu matua malosi, ma 'ua teuteu faamatagofie i auro, maa taua, ma penina! 17Na maimau uma lenei oa e tele i le itula e tasi." O kapeteni uma o vaa, o taulelea uma e feoa'i i luga o vaa, o i latou faigaluega i luga o vaa, ma i latou e maua mai lo latou tamaoaiga mai le sami, ua tutu mamao uma atu.18Ua latou alalaga atu a o latou vaai atu i le asu mai o le susunuina o ia. Ua latou fai mai, "O ai ea le aai e pei o le aai tele? 19Ua latou tuu lefulefu i luga o latou ulu, ma fetagisi ma alagaga atu ma le faanoanoa, "Talofa, talofa i le aai tele, o i latou uma e fai a latou vaa i le sami ua mau'oa mai i lona tamaoaiga, Ae ua ma'imau uma i le itula e tasi. 20"Ia olioli atu ia te ia le lagi, o outou o tagata pa'ia ma aposetolo ma perofeta, ua faataga e le Atua la outou faamasinoaga ia te ia.21O se tasi o agelu sili ua ia sii o se maa e pei o se maa maoa'e tele, ma ia togi atu i le sami, ma ia faapea atu. "O le a faapea ona matua leaga le togiina i lalo o le aai tele o Papelonia, ma o le a le toe vaaia. 22O le leo e taina mai e le 'au ta kitara e tele ona manoa, o e ta mea faili, o e iliina fagufagu, ma e ilipu o le faapea ona le toe faalogoina i latou. O le a le toe maua fo'i ia te oe se tufuga o so o se faiva e tasi. O le a le toe lagona fo'i mai ia te oe se leo o masini vili maa.23O le a le toe susulu mai ia oe se malamalama o se moli. O le a le toe lagona mai ia te oe se leo o le faato'afaiava ma le faato'anofotane, aua o lau 'au faipisinisi o le a avea ma perenise o le lalolagi, ma ua faaseseina atunuu e au togafiti faataulaitu. 24Na maua ia te ia toto o perofeta ma tagata pa'ia o le Atua, ma le toto o i latou uma na faapea na fasiotia i le lalolagi"

191Ua mavae atu ia mea, ona ou faalogo lea i se leo e pei o se leotele o le leo o ni tagata e toatele o i lagi o lo o valaau mai. "Haleluia! O le Faaolataga, viiga ma le mana e ou lea e le Atua. 2O lana faamasinoga e moni ma tonu, aua ua faamasinoina e Ia le fafine talitane sili o le na ia faaleagaina le lalolagi i lana faitaaga. Ua ia taui atu fo'i le toto o ana auauna na i le lima o le fafine".3Ua latou toe faaapea mai. "Haleluia!" A ua alu a'e le asu mai le fafaine talitane i le vavau se'ia oo i le faavavau. 4Ua faapa'u'u fao i lalo toeaiina e luasefulufa ma meaola e fa ma latou vivii atu i le Atua, o lo o nofo i le nofoalii. Ua latou faaapea atu, "Amene. Haleluiah!"5Ua valaau mai le leo mai le nofoalii, ua faapea mai, "Ia viia lo tatou Atua, o i latou uma o ana auauna, o i latou o e matat'u ia te Ia, o i latou uma o e faatauvaa atoa ma e maualuluga."6Ua ou faalogo atu i se leo e pei o le leo o ni tagata e to'atele, ua pei o le gogolo mai o vai e tele, ua pei fo'i o le taalili tele mai o faititili, ma faapea mai, "Haleluia! E nofotupu pea le Alii lo tatou Atua, o le ou le malosi uma lava.7Ina tatou olioli ia ma fiafia ma avatu ia te ia le viiga! Aua ua oo mai le 'aiga tele o le faaipoipoga a le Tama'i Mamoe, ma ua leva sauni mai fo'i lona toalua faaipoipo mo ia. 8Ua tuuina atu le faatagaga ia te ia e fai ai lona ofu pupula ma le ie line sili ona lelei ma mama" ( o le ie line sili ona lelei o le amiotonu a tagata pa'ia a le Atua).9Ua fai mai le agelu ia te a'u, "Tusi mea ia i lalo : Amu'ia i latou e valaaulia i le 'aiga o le faaipoipoga a le Tama'i Mamoe." Na faapea mai fo'i o ia ia te a'u "O upu moni nei a le Atua". 10Ua 'ou faapa'u atu lea i luma o ona vae e ifo atu ia te Ia, ae ua fai mai o ia ia te a'u, "Aua e te faia lenei mea, aua o a'u o le uso a auauna ia te 'oe, ma le 'au uso o lo o latou taofi mau le molimau ia Iesu. Vivii atu i le Atua, aua o le molimau atu ia Iesu o le agaga ia o le faaperofetaga".11Ona vaaia lea ua matala mai le lagi, ma 'ou iloa atu le solofanua pa'epa'e. O lo o ti'eti'e ai le ua ta'ua o faamaoni ma le mea moni. O le amiotonu fo'i ua ia faamasino atu ai ma tau ai taua. 12O ona mata e pei o se afi mumu, ae o lona ulu o lo o i ai i luga pale e tele. E i ai lona igoa o lo o tusia i ona luga, e leai se tasi na te iloa ua na o ia lava. 13Ua ofu o ia i le ofu talaloa pito i fafo na fufui i le toto, ma 'ua faaigoaina fo'i o ia o le Upu a le Atua.14O ami a le lagi e ti'etie i solofanua papa'e ua mulimuli atu ia te Ia, e oofu i ie line papa'e ma mama ua sili ona lelei, 15Ua sau mai lona gutu se pelu ma'ai na ia faatoilalo ai atunuu, ma o le a ia puleaina i latou i le tootoo u'amea. Ua ia soli fo'i le mea e nate oomia le to'asa matua tele o le Atua e ona le malosi uma lava. 16E i ai lona igoa o lo o tusi i luga o lona ofu talaloa pito i fafo ma lona ogavae. "Tupu o tupu ma le Alii o alii".17Na ou vaaia se agelu ua tu mai i totonu o le la. Na ia alaga leotele atu i manufelelei o felelei ane i luga o lona ulu, "O mai, ina faapotopoto mai i le 'aiga tele a le Atua. 18O mai e aai i le tino o tupu, faapea tino o ta'ita'i 'au, o tino o taulelea malolosi, o tino o solofanua ma i latou o ti'eti'e ai, ma tino o tagata uma, o e saoloto ma pologa, o e faatauvaa ma maualuluga."19Na ou vaai atu i le manu fe'ai atoa ma tupu o le lalolagi ma a latou autau. Ua potopoto mai i latou ina ia latou sii taua atu i le o lo o ti'eti'e i le solofanua ma lana autau. 20Ua pu'eina le manu fe'ai, faatasi ai ma le perofeta pepelo na ia faia faailoga i ona luma. O ia faailoga ua ia taufaaseseina ai i latou ua latou talia le faailoga o le manu fe'ai, ma latou ifo atu i lona faatusa. Na lafo ola i la'ua i totonu o le lepa afi ua mafiafia ma mumu.21O i latou na totoe na fasiotia uma i le pelu, a le na sau i fafo mai le gutu o le na ti'eti'e i le solofanua. Na aina uma e manulele o latou tino oti.

201Na 'ou vaai i le agelu ua sau i lalo mai le lagi. Ua ia te ia le ki o le vanu maualalo e le gata, ma o lo o ia te fo'i se filifili tele i lona lima. 2Na ia fusifusia le tarako, o le gata tuai, o ia lea o le tiapolo po o Satani, ma ia noanoa o ia mo le afe tausaga. 3Ua ia lafo ia te ia i le vanu maualalo e le gata. Ona ia tapuni lea ma faamaufaailoga i ona luga. Na faia lea mea ina ia aua ne'i ia toe taufaasese atunuu mo le afe tausaga. A mae'a lea, ona faasaoloto lea o ia mo se taimi puupuu.4Ona ou vaai lea oni nofoalii. O lo o ti'eti'e mai ai i luga i latou ua tuuina atu ia i latou le pule latou te faamsino ai. Na ou vaai atu fo'i i agaga o i latou na tipi o latou ulu, ona o la latou molimau ia Iesu ma le Upu a le Atua. Latou te le i ifo atu lava i le manu fe'ai po o lona faatusa, na latou tetee atu ma latou te le i taliaina le faailoga o le manu fe'ai i o latou muaulu ma lima. Ua toe tutu mai i latou ia i le ola, ma latou nofotupu faatasi ai ma Keriso mo le afe tausaga.5O i latou uma na feoti o totoe e le i toe feola mai, o lo o i ai pea se'ia ma'ea le afe tausaga. O le toetu muamua lea. 66. E manuia ma pa'ia soo se tasi e alu i le toetu muamua! E le oo fo'i le pule a le oti faalua ia te i latou. O le a avea i latou ma ositaulaga a le Atua ma Keriso, ma o le a latou nofotupu fo'i ma ia mo le afe tausaga.7A uma le afe tausaga, ona toe tatalaina mai lea o Satani mai le falepuipui. 8O le a alu atu o ia ma taufaasese atunuu uma i tulimanu e fa o le lalolagi - O Koku ma Makoku la te faapotopotoina i latou mo le taua, ma e pei o le tele o le oneone o le sami i latou.9Ua latou o atu i luga i le mea mafolafola o le lalolagi, ma latou si'omia le togalauapiga a tagata pa'ia a le Atua - le aai ua faapelepeleina. Ae ua pa'u mai le lagi le afi ma faaumatia ai i latou. 10Ona lafoa'i lea o le tiapolo i le lepa afi mafiafia malosi, lea na taufaaseseina i latou, i le mea na lafoina i ai le manu fe'ai ma le perofeta pepelo. O le a faatiga ai i latou i le ao ma le po e oo atu i le faavavau ma le faavavau lava.11Na ou vaaia lea o le nofoalii pa'epa'e sili ma le o lo o nofo ai i luga. Ua sosola ese le lagi ma le lalolagi i lona mamalu, ae ua leai se nofoaga mo i latou e o i ai. 12Na ou vaai atu i e ua oti - o e maualuluga ma e faatauvaa - ua tutula'i i luma o le nofoalii, ona tatala lea o tusi. Ua tatalaina le tasi tusi - o le Tusi o le Ola. Ua faamasinoina e ua oti i mea o faamaumauina i tusi, e tusa ma a latou galuega.13Ua tatalaina mai e le sami i latou ua feoti na i ai. O le Oti ma Seoli ua la tatalaina mai fo'i e ua feoti na i ai, ma ua faamasinoina e ua oti e tusa ma a latou mea na fai. 14O le Oti ma Seoli ua togiina i le afi e tatafe e pei o le vaitafe, o le oti faalua lea - o le afi e tatafe e pei o le vaitafe. 15Afai e leai le igoa o se tasi i le Tusi o le Ola, e togi o ia i le afi e tatafe e pei o le vaitafe.

211Ona 'ou vaaia lea o le lagi fou ma le lalolagi fou, aua ua mavae atu le lagi tuai ma le lalolagi tuai, ma ua le toe i ai se sami. 2Na 'ou vaai atu i le nuu pa'ia, o Ierusalema fou, ua alu ifo mai le lagi mai le Atua, ma ua tapena e pei o se faatoanofotane ua teuteuina mo lana tane.3Ua 'ou faalogo atu i se alaga leo tele mai le nofoalii ua faapea mai, "Vaai fo'i! O le nofoaga e nofo mau ai le Atua o le mea e i ai tagata, ma o le a ola faatasi o Ia ma i latou. O le a avea i latou ma ona tagata, a o le Atua lava Ia o le a faatasi ma i latou, ma avea o Ia ma o latou Atua. 4O le a ia solo esea loimata uma mai o latou mata, ma o le a le toe i ai se oti, po o se faanoanoa, po o se tagiaue, po o se tiga. Aua ua mavae atu mea tuai.5O le ua nofo i le nofoalii ua faapea mai, "Vaai fo'i! Ua ou faia mea uma ia fou." Ua ia fai mai, "Tusi i lalo upu nei aua e moni ma faamaoni." 6Ua Ia faapea mai ia te a'u, "Ua mae'a ona faia nei mea uma! O A'u o le Olefa ma le Omeka, o le amataga ma le gataaga. O i latou uma e fia feinu, o le a ou avatu fua ia te i latou le vai ma i le puna vai o le ola.7O le e manumalo o le a maua e ia nei mea uma, o le a avea fo'i A'u ma ona Atua, a o le a avea o ia ma O'u atalii. 8Ae mo i latou e palaaai, ma i latou e le faamaoni, atoa ma e fai mea e inosia, o e fasitoti tagata, o e faitaaga, o i latou e fai faiga faataulaitu, o e ifo i tupua, o e talapepelo, o le a fai le afi tatafe e pei o vaitafe o i ai mea e mumu e le mate ma o latou tofi. Ma o le oti faalua lena.9Ua sau ia te a'u le tasi agelu o agelu e fitu, lea e ia te ia tanoa e fitu o lo o tumu i mala e fitu, ma ia faapea mai, "Sau i i. O le a ou faailoa atu ia te oe le faatoanofotane, le ava a le Tama'i Mamoe. 10Ua ia ave ese atu a'u i le Agaga i se mauga sili ma maualuga, ma ia faaali mai ia te a'u le aai pa'ia o Ierusalema ua alu ifo mai le lagi mai le Atua.11Na ia Ierusalema le mamalu o le Atua, o lona pupula na pei o se maa taua, e pei o se maa taua felanua'i ua matua iila lona malamalama. 12E i ai ona pa maualuluga ma ona faitotoa e sefululua, faapea ma agelu e sefululua o lo o i faitotoa. I luga o faitotoa o pa nei o lo o tusia ai igoa o ituaiga e sefululua o atalii o Isarelu. 13O le itu i sasa'e o lo o i ai faitotoa e tolu, o le itu i matu o lo o i ai fo'i faitotoa e tolu, o le itu i saute o lo o i ai faitotoa e tolu, faapena fo'i ma le itu i sisifo o lo o i ai faitotoa e tolu.14E sefululua faavae o le pa o le aai, ae o luga o lo o i ai igoa e sefululua o le 'au aposetolo a le Tama'i Mamoe. 15O le na talanoa mai ia te a'u e i ai lana fua laau e faia i le auro e fua a'i le aai, o ona faitotoa ma lona pa.16Ua faataatia mai le aai i lona faatafafa, o lona umi ua tutusa ma lona lautele. Ua Ia fua fo'i le aai i le fua laau, e sefululua afe malae taalo tetele lona umi (e tutusa uma lona umi, lautele, ma lona maualuga). 17Na fua fo'i ona pa, e 144 ta'i 50cm po o kupita le mafiafia i le fua a tagata, (a o le fua fo'i lena a agelu).18Na fausia le pa i maa taua felanua'i ma auro mao'i o le aai, e pei o le tioata malamalama. 19O le faavae o le pa ua teuteuina i ituaiga maa taua eseese. Muamua o maa taua iila felanulanua'i, lua o maa iila taua lanu moana malosi, tolu o mapu taua felanulanua'i, fa o maa taua iila lanu meamata, 20lima o maa taua e tele lava ina uli ma efuefu ae i ai fo'i ma isi lanu, ono o maa taua iila lanu moli, fitu o maa taua iila meamata samasama, valu o maa taua malamalama e fefiloi le lanu meamata, moana ma le samasama, iva o maa taua malamalama lanu moana vaivai e fefiloi ma le samasama, sefulu o maa taua e malmalama meamata vaivai, sefulutasi o maa taua iila mumu fefiloi ma le lanu moli, ma le sefululua o maa taua malamalama lanu viole.21O faitotoa o le pa e sefululua o mapu taua tetele e sefulu ma le lua, o faitotoa taitasi o le pa e fai mai i le mapu taua tele. O magaala o le aai e fola i le auro mao'i, e pei o le tioata malamalama. 22Oute le i vaai i se malumalu i le aai, aua o lona malumalu o le Alii le Atua e ona le malosi uma lava ma le Tamai Mamoe23E le manaomia e le aai le pupula o le la po o le masina, aua o le mamalu o le Atua ua pupula i le aai, ae o le Tamai Mamoe lona moli. 24E ui ane atunuu i le malamalama o le aai. E auina mai i le aai e tupu o le lalolagi lo latou mamalu. 25E le tapunia faitotoa o le pa i le ao, aua e leai se po i le aai.26Latou te aumaia i le aai le mamalu ma le viiga o atunuu 27ae leai se mea e le faapaiaina e mafai ona ulufale i le aai, e oo lava i se tasi na te faia se mea inosia pe taufaasese, ae na'o i latou ua tusia o latou igoa i le Tusi o le Ola a le Tamai Mamoe.

221Ua faaalia mai e le agelu ia te a'u le vaitafe o le vai o le ola, e manino e pei o le tioata malamalama. O lo o tafe mai i le nofoalii o le Atua ma le Tamai Mamoe 2ma aga'i atu i le ogatotonu o magaala o le aai. E tofu le itu o le vaitafe ma le laau o le ola, o lo o fua mai i ituaiga fua e sefululua, ma e fua mai ona fua i masina taitasi. O lau o le laau e mo le faamaloloina o atunuu.3O le a le toe i ai se fetuu e tasi . O le nofoalii o le Atua ma le Tamai Mamoe o le a i totonu o le aai, atoa ma ana auauna o le a auauna atu ia te ia. 4Ua latou vaai atu i ona foliga, ae o le a i luga o o latou muaulu lona igoa. 5O le a le toe i ai se po, o le a le toe manomia le moli a le tamai mamoe po o le susulu o le la, aua o le Alii le Atua o le a susulu mai ia i latou. O le a latou nofo tupu e faavavau faavavau lava.6Ua faapea mai le agelu ia te a'u, "O upu nei e moni ma faamaoni. O le Alii, o le Atua o agaga o le 'au perofeta, na ia auina mai lana agelu e faailoa mai i ana auauna mea o le a vave ona tutupu." 7"Vaai fo'i! Ua vave ona ou alu atu! E manuia le usitaia upu o valoaga o lenei tusi."8O a'u o Ioane, o le na ia faalogo ma vaai i nei mea. Ina ua 'ou faalogo ma vaai i ia mea, ona 'ou faapa'u fao lea i lalo i vae o le agelu o le na faaalia mai ia te a'u nei mea. 99. Ua ia faapea mai ia te a'u, "Aua e te faia lena mea! o a'u o le isi auauna faatasi ma 'oe, faatasi ai ma ou uso le 'au perofeta, ma i latou o lo o latou usitaia upu o lenei tusi. Ifo ma tapua'i atu i le Atua!"10Ona ia faapea mai lea ia te a'u, "Aua e te tapunia upu o valoaga o lenei tusi, aua ua latalata mai le taimi. 11O le amioletonu, ia faaauau ona faia e ia amioletonu. O le e sili ona amio leaga, ia faaauau ona faia e ia le amio leaga. O le e amiotonu, ia faaauau ona ia faia le amiotonu. O le faia le mea pa'ia, ia faaauau ona avea o ia ma tagata pa'ia.12"Vaai fo'i! Ua lata ona 'ou alu atu. Ua ia te a'u le taui, oute toe taui atu ai taitoatasi e tusa ma lana mea na fai. 13O a'u o le Olefa ma le Omeka, o le muamua ma le mulimuli, o le amataga ma le gataaga.1415E manuia i latou e ta o latou ofu ina ia mafai ona latou aai i le laau o le ola, ma ulufale atu i le aai i ona faitotoa. 15. O fafo atu o i ai maile, o e faataulaitu, o e faitaaga, o e fasioti tagata, o e ifo i tupua, ma i latou uma e loto atu ma faia mea pepelo.16O A'u o Iesu, ua 'ou auina atu la'u agelu e molimau atu ia te oe i mea mo le ekalesia. O a'u o le a'a ma le fanau a Tavita, o le fetu pupula i le taeao.17Ua faapea mai le Agaga ma le Faatoanofotane, "Sau ia!" Ia faapea atu le o faalogo, "Sau ia!" O ai lava o fiainu, tuu atu ia e sau, o ai lava e manao i ai, ia ave fua e ia le vai o le ola.18Oute tautino atu ia i latou uma ua faalogo i upu o le valoaga o lenei tusi: Afai e i ai se tasi na te faaopopo se upu, o le faaopopo atu e le Atua ia te ia mala o lo o tusia i lenei tusi. 19Afai e i ai se tasi na te toese se upu o valoaga o lenei tusi, e aveesea e le Atua lona manuia mai le laau o le ola ma le aai pa'ia o lo o tusitusia i lenei tusi.20Ua faapea mai le o lo o molimau i nei mea, "Ioe! Ua lata ona 'ou alu atu". Amene! Afio mai, le Alii Iesu! 21Ia ia te outou uma lava le alofa tunoa o lo tatou Alii Iesu. Amene.

## Matthew

1

1The book of the genealogy of Jesus Christ, son of David, son of Abraham.

2Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers.

3Judah was the father of Perez and Zerah by Tamar, Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram.

4Ram was the father of Amminadab, Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon.

5Salmon was the father of Boaz by Rahab, Boaz the father of Obed by Ruth, Obed the father of Jesse.

6Jesse was the father of David the king.

David was the father of Solomon by the wife of Uriah.

7Solomon was the father of Rehoboam, Rehoboam the father of Abijah, Abijah the father of Asa.

8Asa was the father of Jehoshaphat, Jehoshaphat the father of Joram, and Joram an ancestor of Uzziah.

9Uzziah was the father of Jotham, Jotham the father of Ahaz, Ahaz the father of Hezekiah.

10Hezekiah was the father of Manasseh, Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah.

11Josiah was an ancestor of Jechoniah and his brothers at the time of the deportation to Babylon.

12After the deportation to Babylon, Jechoniah was the father of Shealtiel, Shealtiel was an ancestor of Zerubbabel.

13Zerubbabel was the father of Abiud, Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor.

14Azor was the father of Zadok, Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud.

15Eliud was the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob.

16Jacob was the father of Joseph the husband of Mary, by whom Jesus was born, who is called Christ.

17All the generations from Abraham to David were fourteen generations, from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

18The birth of Jesus Christ happened in the following way. His mother, Mary, was engaged to marry Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant by the Holy Spirit.19But Joseph, her husband, was a righteous man and did not want to publicly disgrace her, so he intended to divorce her quietly.20As he thought about these things, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph son of David, do not fear to take Mary as your wife, because the one who is conceived in her is conceived by the Holy Spirit.21She will bear a son, and you will call his name Jesus, for he will save his people from their sins."22Now all this happened to fulfill what was spoken by the Lord through the prophet, saying,23"Behold, the virgin will become pregnant and will bear a son, and they will call his name Immanuel"—which being translated is "God with us."24Joseph got up from his sleep and did as the angel of the Lord commanded him, and he took her as his wife.25But he did not know her until she gave birth to a son. Then he called his name Jesus.

2

1After Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, learned men from the east arrived in Jerusalem saying,2"Where is he who was born King of the Jews? We saw his star in the east and have come to worship him."3When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him.4Herod brought together all the chief priests and scribes of the people, and he asked them, "Where is the Christ to be born?"5They said to him, "In Bethlehem of Judea, for this is what was written by the prophet:6'But you, Bethlehem, in the land of Judah,are not the least among the rulers of Judah,for from you will come one who rules,who will shepherd my people Israel.'"

7Then Herod secretly called the learned men to ask them exactly what time the star had appeared.8He sent them to Bethlehem, saying, "Go and search carefully for the young child. When you have found him, bring me a report so that I also may come and worship him."9After they had heard the king, they went on their way, and the star that they had seen in the east went before them until it came and stood still over where the young child was.10When they saw the star, they rejoiced with very great joy.11They went into the house and saw the young child with Mary his mother. They fell down and worshiped him. They opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh.12God warned them in a dream not to return to Herod, so they departed to their own country by another way.

13After they had departed, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Get up, take the young child and his mother, and flee to Egypt. Remain there until I tell you, for Herod will seek the young child to destroy him."14That night Joseph rose and took the young child and his mother and departed into Egypt.15He remained there until the death of Herod. This fulfilled what had been spoken by the Lord through the prophet, saying, "Out of Egypt I have called my Son."

16Then Herod, when he saw that he had been mocked by the learned men, was very angry. He sent and killed all the male children that were in Bethlehem and in all that region who were two years old and under, according to the time that he had determined exactly from the learned men.17Then was fulfilled what had been spoken through Jeremiah the prophet, saying, 18"A voice was heard in Ramah,weeping and great mourning,Rachel weeping for her children,and she refused to be comforted, because they were no more."

19When Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt and said,20"Get up and take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead."21Joseph rose, took the child and his mother, and came into the land of Israel.22But when he heard that Archelaus was reigning over Judea in the place of his father Herod, he was afraid to go there. After God warned him in a dream, he left for the region of Galilee23and went and lived in a city called Nazareth. This fulfilled what had been spoken through the prophets, that he would be called a Nazarene.

3

1In those days John the Baptist came preaching in the wilderness of Judea saying,2"Repent, for the kingdom of heaven is near."3For this is he who was spoken of by Isaiah the prophet, saying,  
  
"The voice of one calling out in the wilderness,'Make ready the way of the Lord,make his paths straight.'"

4Now John wore clothing of camel's hair and a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey.5Then Jerusalem, all Judea, and all the region around the Jordan River went out to him.6They were baptized by him in the Jordan River, confessing their sins.7But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to him for baptism, he said to them, "You offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath that is coming?8Bear fruit worthy of repentance.9Do not think of saying among yourselves, 'We have Abraham for our father.' For I say to you that God is able to raise up children for Abraham even out of these stones.10Already the ax has been placed against the root of the trees. So every tree that does not produce good fruit is chopped down and thrown into the fire.11I baptize you with water for repentance. But he who comes after me is mightier than I, and I am not worthy even to carry his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.12His winnowing fork is in his hand to thoroughly clear off his threshing floor and to gather his wheat into the storehouse. But he will burn up the chaff with fire that can never be put out."

13Then Jesus came from Galilee to the Jordan River to be baptized by John.14But John kept trying to stop him, saying, "I need to be baptized by you, and do you come to me?"15Jesus responded and said to him, "Permit it now, for it is right for us to fulfill all righteousness." Then John permitted him.16After he was baptized, Jesus came up immediately from the water, and behold, the heavens were opened to him. He saw the Spirit of God coming down like a dove and resting upon him.17Behold, a voice came out of the heavens saying, "This is my beloved Son. I am very pleased with him."

4

1Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil.2When he had fasted forty days and forty nights, he was hungry.3The tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become bread."

4But Jesus answered and said to him, "It is written, 'Man does not live on bread alone, but by every word that comes out of the mouth of God.'"

5Then the devil took him into the holy city and set him on the highest point of the temple building,6and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written,  
  
'He will command his angels to take care of you,' and'They will carry you in their hands,so that you will not hit your foot against a stone.'"

7Jesus said to him, "Again it is written, 'You must not test the Lord your God.'"

8Again, the devil took him up to a very high hill and showed him all the kingdoms of the world along with all their glory.9He said to him, "All these things I will give you, if you fall down and worship me."

10Then Jesus said to him, "Go away from here, Satan! For it is written, 'You will worship the Lord your God, and you will serve only him.'"

11Then the devil left him, and behold, angels came and served him.

12Now when Jesus heard that John had been handed over, he withdrew into Galilee.13He left Nazareth and went and lived in Capernaum, which is by the Sea of Galilee in the territories of Zebulun and Naphtali.14This happened to fulfill what was said by Isaiah the prophet:15"The land of Zebulun and the land of Naphtali,toward the sea, beyond the Jordan,Galilee of the Gentiles!16The people who sat in darknesshave seen a great light,and to those who sat in the region and shadow of death,upon them has a light arisen."

17From that time Jesus began to preach and say, "Repent, for the kingdom of heaven is near."18As he was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea, for they were fishermen.19Jesus said to them, "Come, follow me, and I will make you fishers of men."20Immediately they left the nets and followed him.21As Jesus was going on from there he saw two other brothers, James son of Zebedee and John his brother. They were in the boat with Zebedee their father mending their nets. He called them,22and they immediately left the boat and their father and followed him.

23Jesus went about in all of Galilee, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom and healing every kind of disease and sickness among the people.24The news about him went out into all of Syria, and the people brought to him all those who suffered from various diseases and pains, those who were possessed by demons, the epileptics, and the paralytics. Jesus healed them.25Large crowds followed him from Galilee, the Decapolis, Jerusalem, and Judea, and from beyond the Jordan.

5

1When Jesus saw the crowds, he went up on the mountain. When he had sat down, his disciples came to him.2He opened his mouth and taught them, saying,  
  
3"Blessed are the poor in spirit,for theirs is the kingdom of heaven.4Blessed are those who mourn,for they will be comforted.5Blessed are the meek,for they will inherit the earth.6Blessed are those who hunger and thirst for righteousness,for they will be filled.7Blessed are the merciful,for they will obtain mercy.8Blessed are the pure in heart,for they will see God.9Blessed are the peacemakers,for they will be called sons of God.10Blessed are those who have been persecuted for righteousness' sake,for theirs is the kingdom of heaven.

11"Blessed are you when people insult you and persecute you and say all kinds of evil things against you falsely for my sake.12Rejoice and be glad, for great is your reward in heaven. For in this way people persecuted the prophets who lived before you.

13"You are the salt of the earth. But if the salt has lost its taste, how can it be made salty again? It is never again good for anything except to be thrown out and trampled under people's feet.14You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden.15Neither do people light a lamp and put it under a basket, but rather on the lampstand, and it shines for everyone in the house.16Let your light shine before people in such a way that they see your good deeds and glorify your Father who is in heaven.

17"Do not think that I have come to destroy the law or the prophets. I have come not to destroy them, but to fulfill them.18For truly I say to you that until heaven and earth pass away, not the smallest letter or the smallest part of a letter will in any way pass away from the law, until all things have been accomplished.19Therefore whoever breaks the least one of these commandments and teaches others to do so will be called least in the kingdom of heaven. But whoever keeps them and teaches them will be called great in the kingdom of heaven.20For I say to you that unless your righteousness exceeds the righteousness of the scribes and Pharisees, you will in no way enter the kingdom of heaven.

21"You have heard that it was said to them in ancient times, 'Do not murder,' and 'Whoever murders will be subject to judgment.'22But I say to you that everyone who is angry with his brother will be subject to judgment; and whoever says to his brother, 'You worthless person!' will be subject to the council; and whoever says, 'You fool!' will be subject to the fire of hell.23Therefore if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has anything against you,24leave your gift there in front of the altar, and go on your way. First be reconciled with your brother, and then come and offer your gift.25Agree with your adversary quickly while you are with him on the way to court, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison.26Truly I say to you, you will never come out from there until you have paid the last penny you owe.

27"You have heard that it was said, 'Do not commit adultery.'28But I say to you that everyone who looks on a woman to lust after her has already committed adultery with her in his heart.29If your right eye causes you to stumble, pluck it out and throw it away from you. For it is better for you that one of your members should perish than that your whole body should be thrown into hell.30If your right hand causes you to stumble, cut it off and throw it away from you. For it is better for you that one of your members should perish than that your whole body should go into hell.31It was also said, 'Whoever sends his wife away, let him give her a certificate of divorce.'32But I say to you that everyone who divorces his wife, except on account of sexual immorality, makes her an adulteress. Whoever marries her after she has been divorced commits adultery.

33"Again, you have heard that it was said to those in ancient times, 'Do not swear a false oath, but carry out your oaths to the Lord.'34But I say to you, swear not at all, neither by heaven, for it is the throne of God;35nor by the earth, for it is the footstool for his feet; nor by Jerusalem, for it is the city of the great King.36Neither swear by your head, for you cannot make one hair white or black.37But let your speech be 'Yes, yes,' or 'No, no.' Anything that is more than this is from the evil one.

38"You have heard that it was said, 'An eye for an eye, and a tooth for a tooth.'39But I say to you, do not resist one who is evil. Instead, whoever strikes you on your right cheek, turn to him the other also.40If anyone wishes to bring a lawsuit against you and takes away your tunic, let that person also have your cloak.41Whoever compels you to go one mile, go with him two.42Give to anyone who asks you, and do not turn away from anyone who wishes to borrow from you.

43"You have heard that it was said, 'You must love your neighbor and hate your enemy.'44But I say to you, love your enemies and pray for those who persecute you, [1](#footnote-target-1)45so that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the just and the unjust.46For if you love those who love you, what reward do you get? Do not even the tax collectors do the same thing?47If you greet only your brothers, what do you do more than others? Do not even the Gentiles do the same thing?48Therefore you must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Bless those who curse you, do good to those who hate you .

6

1"Watch out that you do not do your acts of righteousness before people to be seen by them, or else you will have no reward from your Father who is in heaven.2So when you give alms, do not sound a trumpet before yourself as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they may be glorified by people. Truly I say to you, they have received their reward in full.3But when you give alms, do not let your left hand know what your right hand is doing4so that your alms may be given in secret. Then your Father who sees in secret will reward you.

5"When you pray, do not be like the hypocrites, for they love to stand and pray in the synagogues and on the street corners so that they may be seen by people. Truly I say to you, they have received their reward.6But you, when you pray, enter your inner chamber. Shut the door and pray to your Father, who is in secret. Then your Father who sees in secret will reward you.7When you pray, do not make useless repetitions as the pagans do, for they think that they will be heard because of their many words.8Therefore, do not be like them, for your Father knows what things you need before you ask him.

9Therefore pray like this:  
  
'Our Father in heaven,may your name be honored as holy.10May your kingdom come.May your will be doneon earth as it is in heaven.11Give us today our daily bread.12Forgive us our debts,as we also have forgiven our debtors.13Do not bring us into temptation,but deliver us from the evil one.' [1](#footnote-target-1)14For if you forgive people their trespasses, your heavenly Father will also forgive you.15But if you do not forgive their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16"When you fast, do not have a sad face as the hypocrites do, for they disfigure their faces so that they may appear to people to be fasting. Truly I say to you, they have received their reward in full.17But you, when you fast, anoint your head and wash your face18so that you may not appear to people to be fasting, but only to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

19"Do not store up for yourselves treasures on the earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal.20Instead, store up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys, and where thieves do not break in and steal.21For where your treasure is, there will your heart be also.22The eye is the lamp of the body. Therefore, if your eye is good, your whole body is filled with light.23But if your eye is bad, your whole body is full of darkness. Therefore, if the light that is in you is actually darkness, how great is that darkness!24No one can serve two masters, for either he will hate the one and love the other, or else he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth.25Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink; or about your body, what you will wear. For is not life more than food, and the body more than clothes?26Look at the birds in the sky. They do not sow or reap or gather into barns, but your heavenly Father feeds them. Are you not more valuable than they are?27Which one of you by being anxious can add one cubit to his lifespan?28Why are you anxious about clothing? Think about the lilies in the fields, how they grow. They do not labor, and they do not spin cloth.29Yet I say to you, even Solomon in all his glory was not clothed like one of these.30If God so clothes the grass in the fields, which exists today and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, you of little faith?31Therefore do not be anxious and say, 'What will we eat?' or 'What will we drink?' or 'What clothes will we wear?'32For the Gentiles search for these things, and your heavenly Father knows that you need them.33But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you.34Therefore, do not be anxious for tomorrow, for tomorrow will be anxious for itself. Each day has enough evil of its own.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have For yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen .

7

1"Do not judge, and you will not be judged.2For with the judgment you judge, you will be judged, and with the measure that you measure, it will be measured out to you.3Why do you look at the tiny piece of straw that is in your brother's eye, but you do not take notice of the log that is in your own eye?4How can you say to your brother, 'Let me take out the piece of straw that is in your eye,' while the log is in your own eye?5You hypocrite! First take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take out the piece of straw that is in your brother's eye.6Do not give what is holy to the dogs, and do not throw your pearls in front of the pigs. Otherwise they may trample them underfoot, and then turn and tear you to pieces.

7"Ask, and it will be given to you. Seek, and you will find. Knock, and it will be opened to you.8For everyone who asks, receives; everyone who seeks, finds; and to the person who knocks, it will be opened.9Or which one of you, if his son asks for a loaf of bread, will give him a stone?10Or if he asks for a fish, will give him a snake?11Therefore, if you who are evil know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give good things to those who ask him?12Therefore, whatever things you want people to do to you, you should also do to them, for this is the law and the prophets.

13"Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the way that leads to destruction, and there are many people who go through it.14But the gate is narrow and the way is difficult that leads to life, and there are few who find it.

15"Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing but are truly ravenous wolves.16By their fruits you will know them. Do people gather grapes from a thornbush or figs from thistles?17In the same way, every good tree produces good fruit, but the bad tree produces bad fruit.18A good tree cannot produce bad fruit, nor can a bad tree produce good fruit.19Every tree that does not produce good fruit is chopped down and thrown into the fire.20So then, you will recognize them by their fruits.21Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter into the kingdom of heaven, but only those who do the will of my Father who is in heaven.22Many people will say to me in that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, in your name drive out demons, and in your name do many miracles?'23Then will I openly declare to them, 'I never knew you! Get away from me, you who practice lawlessness!'

24"Therefore, everyone who hears my words and obeys them will be like a wise man who built his house upon a rock.25The rain came down, the floods came, and the winds blew and beat upon that house, but it did not fall down, for it was founded on the rock.26But everyone who hears my words and does not obey them will be like a foolish man who built his house upon the sand.27The rain came down, the floods came, and the winds blew and struck that house, and it fell, and its destruction was complete."

28It came about that when Jesus finished speaking these words, the crowds were astonished by his teaching,29for he taught them as one who had authority, and not as their scribes.

8

1When Jesus had come down from the hill, large crowds followed him.2Behold, a leper came to him and bowed before him, saying, "Lord, if you are willing, you can make me clean."

3Jesus reached out his hand and touched him, saying, "I am willing. Be clean." Immediately he was cleansed of his leprosy.4Jesus said to him, "See that you say nothing to any man. Go on your way, show yourself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony to them."

5When he was coming into Capernaum, a centurion came to him, begging him6and saying, "Lord, my servant lies at home paralyzed and in terrible agony."

7Then Jesus said to him, "I will come and heal him."

8The centurion answered and said, "Lord, I am not worthy that you should enter under my roof. Only say the word and my servant will be healed.9For I also am a man under authority, and I have soldiers under me. I say to this one, 'Go,' and he goes, and to another one, 'Come,' and he comes, and to my servant, 'Do this,' and he does it."

10When Jesus heard this, he was amazed and said to those who were following him, "Truly I say to you, I have not found anyone with such faith in Israel.11I tell you, many will come from the east and the west, and they will recline at the table with Abraham, Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.12But the sons of the kingdom will be cast out into the outer darkness, where there will be weeping and grinding of teeth."13Jesus said to the centurion, "Go! As you have believed, so may it be done for you." And the servant was healed at that very hour.

14When Jesus had come into Peter's house, he saw Peter's mother-in-law lying sick with a fever.15Jesus touched her hand, and the fever left her. Then she got up and started serving him.16When evening had come, the people brought to Jesus many who were possessed by demons. He drove out the spirits with a word and healed all who were sick.17This was to fulfill what was spoken through Isaiah the prophet, saying,  
  
"He took our illnesses and bore our diseases."

18Now when Jesus saw the crowd around him, he gave instructions to leave for the other side of the Sea of Galilee.19Then a scribe came to him and said, "Teacher, I will follow you wherever you go."

20Jesus said to him, "Foxes have holes, and the birds of the sky have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head."

21Another of the disciples said to him, "Lord, allow me first to go and bury my father."

22But Jesus said to him, "Follow me, and leave the dead to bury their own dead."

23When Jesus had entered a boat, his disciples followed him into it.24Behold, there arose a great storm on the sea, so that the boat was covered with the waves. But Jesus was asleep.25The disciples came to him and woke him up, saying, "Save us, Lord; we are perishing!"

26Jesus said to them, "Why are you afraid, you of little faith?" Then he got up and rebuked the winds and the sea. Then there was a great calm.

27The men marveled and said, "What sort of man is this, that even the winds and the sea obey him?"

28When Jesus had come to the other side and to the country of the Gadarenes, two men who were possessed by demons met him. They were coming out of the tombs and were very violent, so that no traveler could pass that way.29Behold, they cried out and said, "What do we have to do with you, Son of God? Have you come here to torment us before the set time?"

30Now a herd of many pigs was there feeding, not too far away from them.31The demons kept pleading with Jesus and saying, "If you cast us out, send us away into that herd of pigs."

32Jesus said to them, "Go!" The demons came out and went into the pigs; and behold, the whole herd rushed down the steep hill into the sea and they died in the water.33Those who had been tending the pigs ran away and they went into the city and reported everything, especially what had happened to the men who had been possessed by demons.34Behold, all the city came out to meet Jesus. When they saw him, they begged him to leave their region.

9

1Jesus entered a boat, crossed over, and came into his own city.2Behold, they brought to him a paralyzed man lying on a mat. Seeing their faith, Jesus said to the paralyzed man, "Son, be encouraged. Your sins have been forgiven."

3Behold, some of the scribes said among themselves, "This man is blaspheming."4Jesus knew their thoughts and said, "Why are you thinking evil in your hearts?5For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up and walk'?6But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins, ... " he said to the paralytic, "Get up, pick up your mat, and go to your house."7Then the man got up and went away to his house.8When the crowds saw this, they were afraid and glorified God, who had given such authority to people.9As Jesus passed by from there, he saw a man named Matthew sitting at the tax collector's tent. He said to him, "Follow me." He got up and followed him.

10As Jesus sat down to eat in the house, behold, many tax collectors and sinners came and dined with Jesus and his disciples.11When the Pharisees saw it, they said to his disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?"

12When Jesus heard this, he said, "People who are strong in body do not need a physician; only those who are sick do.13You should go and learn what this means: 'I desire mercy and not sacrifice.' For I came not to call the righteous to repent, but sinners."

14Then the disciples of John came to him and said, "Why do we and the Pharisees often fast, but your disciples do not fast?"

15Jesus said to them, "Can the sons of the wedding hall mourn while the bridegroom is still with them? But the days will come when the bridegroom will be taken away from them, and then they will fast.16No man puts a piece of new cloth on an old garment, for the patch will tear away from the garment, and a worse tear will be made.17Neither do people put new wine into old wineskins. If they do, the skins will burst, the wine will be spilled, and the wineskins will be destroyed. Instead, they put new wine into fresh wineskins, and both will be preserved."

18While Jesus was saying these things to them, behold, an official came and bowed down to him. He said, "My daughter has just now died, but come and lay your hand on her, and she will live."19Then Jesus got up and followed him, and so did his disciples.

20Behold, a woman who suffered from a discharge of blood for twelve years came up behind Jesus and touched the edge of his garment.21For she had said to herself, "If only I touch his clothes, I will be made well."

22But Jesus turned and saw her, and said, "Daughter, take courage; your faith has made you well." And the woman was healed from that hour.23When Jesus came into the official's house, he saw the flute players and the crowd making a commotion.24He said, "Go away, for the girl is not dead, but she is asleep." But they laughed at him in mockery.25When the crowd had been put outside, he entered the room and took her by the hand, and the girl got up.26The news about this spread into all that region.

27As Jesus passed by from there, two blind men followed him. They kept shouting and saying, "Have mercy on us, Son of David!"

28When Jesus had come into the house, the blind men came to him. Jesus said to them, "Do you believe that I can do this?"

They said to him, "Yes, Lord."

29Then Jesus touched their eyes and said, "Let it be done to you according to your faith,"30and their eyes were opened. Then Jesus strictly commanded them and said, "See that no one knows about this."31But the two men went out and spread the news about this throughout that region.

32As those two men were going away, behold, a mute man possessed by a demon was brought to Jesus.33When the demon had been driven out, the mute man spoke. The crowds were astonished and said, "This has never been seen before in Israel!"

34But the Pharisees were saying, "By the ruler of the demons, he drives out demons."

35Jesus went about all the cities and the villages. He continued teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom and healing all kinds of disease and all kinds of sickness.36When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were troubled and discouraged. They were like sheep without a shepherd.37He said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the laborers are few.38Therefore urgently pray to the Lord of the harvest, so that he may send out laborers into his harvest."

10

1Jesus called his twelve disciples together and gave them authority over unclean spirits, to drive them out, and to heal all kinds of disease and all kinds of sickness.2Now the names of the twelve apostles were these. The first, Simon (whom he also called Peter), and Andrew his brother; James son of Zebedee, and John his brother;3Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus;4Simon the Zealot, and Judas Iscariot, who would betray him.

5These twelve Jesus sent out. He instructed them and said, "Do not go to any place where Gentiles live, and do not enter any town of the Samaritans.6Go instead to the lost sheep of the house of Israel;7and as you go, preach and say, 'The kingdom of heaven is near.'8Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, and cast out demons. Freely you have received, freely give.9Do not carry any gold, silver, or copper in your belts.10Do not take a traveling bag for your journey, or an extra tunic, or sandals, or a staff, for a laborer deserves his food.11Whatever city or village you enter, find who is worthy in it, and stay there until you leave.12As you enter into the house, greet it.13If the house is worthy, let your peace come upon it. But if it is not worthy, let your peace return to you.14As for those who do not receive you or listen to your words, when you depart from that house or city, shake off the dust from your feet.15Truly I say to you, it will be more bearable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city.

16"See, I send you out as sheep in the midst of wolves, so be as wise as serpents and innocent as doves.17Watch out for people! They will deliver you up to councils, and they will whip you in their synagogues.18Then you will be brought before governors and kings for my sake, as a testimony to them and to the Gentiles.19When they deliver you up, do not be anxious about how or what you will speak, for what to say will be given to you at that time.20For it is not you who will speak, but the Spirit of your Father who will speak in you.21Brother will deliver up brother to death, and a father his child. Children will rise up against their parents and cause them to be put to death.22You will be hated by everyone because of my name. But whoever endures to the end, that person will be saved.23When they persecute you in this city, flee to the next, for truly I say to you, you will not have gone through the cities of Israel before the Son of Man has come.

24"A disciple is not greater than his teacher, nor a servant above his master.25It is enough for the disciple that he should be like his teacher, and the servant like his master. If they have called the master of the house Beelzebul, how much worse will be the names they call the members of his household!26Therefore do not fear them, for there is nothing concealed that will not be revealed, and nothing hidden that will not be known.27What I tell you in the darkness, say in the daylight, and what you hear softly in your ear, proclaim upon the housetops.28Do not be afraid of those who kill the body but are unable to kill the soul. Instead, fear him who is able to destroy both soul and body in hell.29Are not two sparrows sold for a small coin? Yet not one of them falls to the ground without your Father's knowledge.30But even the hairs of your head are all numbered.31Do not fear. You are more valuable than many sparrows.32Therefore everyone who confesses me before men, I will also confess before my Father who is in heaven.33But he who denies me before men, I will also deny before my Father who is in heaven.

34"Do not think that I came to bring peace upon the earth. I did not come to bring peace, but a sword.35For I came to set   
  
a man against his father, and a daughter against her mother, and a daughter-in-law against her mother-in-law.  
  
36A man's enemies will be those of his own household.37He who loves father or mother more than me is not worthy of me; he who loves son or daughter more than me is not worthy of me.38He who does not pick up his cross and follow after me is not worthy of me.39He who finds his life will lose it. But he who loses his life for my sake will find it.

40"He who welcomes you welcomes me, and he who welcomes me also welcomes him who sent me.41He who welcomes a prophet in the name of a prophet will receive a prophet's reward, and he who welcomes a righteous man in the name of a righteous man will receive a righteous man's reward.42Whoever gives to one of these little ones even a cup of cold water to drink in the name of a disciple, truly I say to you, he will in no way lose his reward."

11

1It came about that when Jesus had finished instructing his twelve disciples, he departed from there to teach and preach in their cities.2Now when John heard in the prison about the deeds of the Christ, he sent a message by his disciples3and said to him, "Are you the one who is coming, or should we look for another?"

4Jesus answered and said to them, "Go and report to John what you see and hear.5The blind are receiving sight, the lame are walking, lepers are being cleansed, the deaf are hearing again, the dead are being raised back to life, and the gospel is being preached to the poor.6Blessed is anyone who does not stumble because of me."

7As these men went on their way, Jesus began to say to the crowds about John, "What did you go out in the desert to see—a reed being shaken by the wind?8But what did you go out to see—a man dressed in soft clothing? Really, those who wear soft clothing live in kings' houses.9But what did you go out to see—a prophet? Yes, I say to you, and much more than a prophet.10This is he of whom it was written,  
  
'See, I am sending my messenger before your face, who will prepare your way before you.'11Truly I say to you that among those born of women, there has not arisen anyone greater than John the Baptist. Yet the least important person in the kingdom of heaven is greater than he is.12From the days of John the Baptist until now, the kingdom of heaven suffers violence, and men of violence take it by force.13For all the prophets and the law have been prophesying until John;14and if you are willing to accept it, he is Elijah who was to come.15He who has ears to hear, let him hear.16To what should I compare this generation? It is like children sitting in the marketplaces calling out to the others,17saying:   
  
'We played a flute for you, and you did not dance. We mourned, and you did not weep.'  
  
18For John came not eating bread or drinking wine, and they say, 'He has a demon.'19The Son of Man came eating and drinking and they say, 'Look, he is a gluttonous man and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!' But wisdom is justified by her deeds."

20Then Jesus began to denounce the cities in which most of his miracles were done, because they had not repented.21"Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! If the miracles had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.22But I tell you it will be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment than for you.23You, Capernaum, do you think you will be exalted to heaven? No, you will be brought down to Hades. For if in Sodom there had been done the miracles that were done in you, it would still have remained until today.24But I say to you that it will be easier for the land of Sodom in the day of judgment than for you."

25At that time Jesus said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you concealed these things from the wise and understanding, and revealed them to little children.26Yes, Father, for this was pleasing in your sight.27All things have been entrusted to me from my Father; and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him.28Come to me, all you who labor and are heavy burdened, and I will give you rest.29Take my yoke on you and learn from me, for I am meek and lowly in heart, and you will find rest for your souls.30For my yoke is easy and my burden is light."

12

1At that time Jesus went on the Sabbath day through the grainfields. His disciples were hungry and began to pluck heads of grain and eat them.2But when the Pharisees saw that, they said to Jesus, "See, your disciples do what is unlawful to do on the Sabbath."

3But Jesus said to them, "Have you never read what David did when he was hungry, and the men who were with him?4He went into the house of God and ate the bread of the presence, which was unlawful for him to eat and unlawful for those who were with him, but lawful only for the priests.5Have you not read in the law that on the Sabbath the priests in the temple profane the Sabbath but are guiltless?6But I say to you that one greater than the temple is here.7If you had known what this meant, 'I desire mercy and not sacrifice,' you would not have condemned the guiltless.8For the Son of Man is Lord of the Sabbath."

9Then Jesus left from there and went into their synagogue.10Behold, there was a man who had a withered hand. The Pharisees asked Jesus, saying, "Is it lawful to heal on the Sabbath?" so that they might accuse him of sinning.

11Jesus said to them, "What man would there be among you, who, if he had just one sheep, and if this sheep fell into a pit on the Sabbath, would not take hold of it and raise it out?12How much more valuable, then, is a man than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath."13Then Jesus said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and it was restored to health, just like the other hand.14But the Pharisees went out and plotted against him. They were seeking how they might destroy him.

15Jesus, knowing this, withdrew from there. Many people followed him, and he healed them all.16He commanded them not to make him known to others,17that it might be fulfilled, what had been said through Isaiah the prophet, saying,  
  
18"See, my servant whom I have chosen;my beloved one, in whom my soul is well pleased.I will put my Spirit upon him,and he will proclaim justice to the Gentiles.19He will not strive nor cry aloud;neither will anyone hear his voice in the streets.20He will not break any bruised reed;he will not quench any smoking flax,until he leads justice to victory,21and in his name the Gentiles will have hope."

22Then someone blind and mute, possessed by a demon, was brought to Jesus. He healed him, with the result that the mute man spoke and saw.23All the crowds were amazed and said, "Can this man be the Son of David?"

24But when the Pharisees heard of this miracle, they said, "This man does not cast out demons except by Beelzebul, the prince of the demons."

25But Jesus knew their thoughts and said to them, "Every kingdom divided against itself is made desolate, and every city or house divided against itself will not stand.26If Satan drives out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand?27And if I drive out demons by Beelzebul, by whom do your sons drive them out? For this reason they will be your judges.28But if I drive out demons by the Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you.29How can anyone enter the house of the strong man and take away his belongings without tying up the strong man first? Then he will steal his belongings from his house.30The one who is not with me is against me, and the one who does not gather with me scatters.31Therefore I say to you, every sin and blasphemy will be forgiven men, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven.32Whoever speaks any word against the Son of Man, that will be forgiven him. But whoever speaks against the Holy Spirit, that will not be forgiven him, neither in this world, nor in that which is to come.33Make a tree good and its fruit good, or make the tree bad and its fruit bad, for a tree is recognized by its fruit.34You offspring of vipers, since you are evil, how can you say good things? For out of the abundance of the heart the mouth speaks.35The good man from the good treasure of his heart produces what is good, and the evil man from the evil treasure of his heart produces what is evil.36I say to you that in the day of judgment people will give an account for every idle word they will have said.37For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned."

38Then certain scribes and Pharisees answered Jesus and said, "Teacher, we wish to see a sign from you."

39But Jesus answered and said to them, "An evil and adulterous generation seeks for a sign. But no sign will be given to it except the sign of Jonah the prophet.40For as Jonah was three days and three nights in the stomach of the big fish, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth.41The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation of people and will condemn it. For they repented at the preaching of Jonah, and see, someone greater than Jonah is here.42The Queen of the South will rise up at the judgment with the men of this generation and condemn them. She came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and see, someone greater than Solomon is here.43When an unclean spirit has gone away from a man, it passes through waterless places and looks for rest, but does not find it.44Then it says, 'I will return to my house from which I came.' Having returned, it finds the house empty—it had been swept clean and put in order.45Then it goes and takes along with it seven other spirits more evil than itself, and they all come in to live there. Then the final condition of that man becomes worse than the first. It will be just like that with this evil generation."

46While Jesus was still speaking to the crowds, behold, his mother and his brothers stood outside, seeking to speak to him.47Someone said to him, "Look, your mother and your brothers stand outside, seeking to speak to you."

48But Jesus answered and said to him who told him, "Who is my mother and who are my brothers?"49Then he stretched out his hand toward his disciples and said, "See, here are my mother and my brothers!50For whoever does the will of my Father who is in heaven, that person is my brother, and sister, and mother."

13

1On that day Jesus went out of the house and sat beside the sea.2A very large crowd gathered around him, so he got into a boat and sat in it while the whole crowd stood on the beach.3Then Jesus said many things to them in parables. He said, "Behold, a farmer went out to sow seed.4As he sowed, some seeds fell beside the road, and the birds came and devoured them.5Other seeds fell on rocky ground, where they did not have much soil. Immediately they sprang up because the soil had no depth.6But when the sun had risen, they were scorched because they had no root, and they withered away.7Other seeds fell among the thorn plants. The thorn plants grew up and choked them.8Other seeds fell on good soil and produced a crop, some one hundred times as much, some sixty, and some thirty.9He who has ears, let him hear."

10The disciples came and said to Jesus, "Why do you talk to the crowd in parables?"

11Jesus answered and said to them, "You have been given the privilege of understanding mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.12For whoever has will be given more, and he will have an abundance. But whoever does not have, even what he has will be taken away from him.13This is why I talk to them in parables:   
  
Though they are seeing, they do not see; and though they are hearing, they do not hear, or understand.

14To them the prophecy of Isaiah is fulfilled, that which says,  
  
'Listening, you will hear, but you will never understand;seeing, you will see, but you will never know.15For the heart of this people has become dull,and with their ears they hardly hear,and they have shut their eyes.Otherwise they might see with their eyes,and hear with their ears,and understand with their heart and turn again,and I would heal them.'16But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for they hear.17Truly I say to you that many prophets and righteous men desired to see the things that you see and did not see them. They desired to hear the things that you hear and did not hear them.18Listen then to the parable of the farmer who sowed his seed.19When anyone hears the word of the kingdom but does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart. This is the seed that was sown beside the road.20What was sown on rocky ground is the person who hears the word and immediately receives it with joy,21yet he has no root in himself and he endures for a while. When tribulation or persecution arises because of the word, he quickly falls away.22What was sown among the thorn plants, this is the person who hears the word, but the cares of the world and the deceitfulness of riches choke the word, and he becomes unfruitful.23The seed that was sown on the good soil, this is the person who hears the word and understands it. He bears fruit and produces a crop, yielding in one case a hundred, in another sixty, and in another thirty times as much as was planted."

24Jesus presented another parable to them. He said, "The kingdom of heaven is like a man who sowed good seed in his field.25But while people slept, his enemy came and also sowed weeds among the wheat and then went away.26When the blades sprouted and then produced their crop, then the weeds appeared also.27The servants of the landowner came and said to him, 'Sir, did you not sow good seed in your field? How does it now have weeds?'

28"He said to them, 'An enemy has done this.'

"The servants said to him, 'So do you want us to go and pull them out?'

29"The landowner said, 'No. Because while you are pulling out the weeds, you might uproot the wheat with them.30Let both grow together until the harvest. At the time of the harvest I will say to the reapers, "First pull out the weeds and tie them in bundles to burn them, but gather the wheat into my barn."'"

31Then Jesus presented another parable to them. He said, "The kingdom of heaven is like a mustard seed which a man took and sowed in his field.32This seed is indeed the smallest of all seeds. But when it has grown, it is greater than the garden plants. It becomes a tree, so that the birds of the sky come and nest in its branches."33Jesus then told them another parable. "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed with three measures of flour until all the dough had risen."

34All these things Jesus said to the crowds in parables; and he said nothing to them without a parable.35This was in order that what had been said through the prophet might be fulfilled, when he said,"I will open my mouth in parables.I will say things that were hidden from the foundation of the world."

36Then Jesus left the crowds and went into the house. His disciples came to him and said, "Explain to us the parable of the weeds of the field."

37Jesus answered and said, "He who sows the good seed is the Son of Man.38The field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom. The weeds are the sons of the evil one,39and the enemy who sowed them is the devil. The harvest is the end of the age, and the reapers are angels.40Therefore, as the weeds are gathered up and consumed by fire, so will it be at the end of the age.41The Son of Man will send out his angels, and they will gather out of his kingdom all stumbling blocks and those who commit lawlessness.42They will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and grinding of teeth.43Then will the righteous people shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

44"The kingdom of heaven is like a treasure hidden in a field. A man found it and hid it. In his joy he goes, sells everything he possesses, and buys that field.45Again, the kingdom of heaven is like a man who is a merchant looking for valuable pearls.46When he found one very valuable pearl, he went and sold everything that he possessed and bought it.

47"Again, the kingdom of heaven is like a net that was cast into the sea, and that gathered all kinds of fish.48When it was filled, the fishermen drew it up on the beach. Then they sat down and gathered the good ones into containers, but the bad ones they threw away.49It will be this way at the end of the age. The angels will come and separate the wicked from among the righteous.50They will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and grinding of teeth.

51"Have you understood all these things?"

The disciples said to him, "Yes."

52Then Jesus said to them, "Therefore every scribe who has become a disciple to the kingdom of heaven is like a man who is the owner of a house, who draws out old and new things from his treasure."53Then it came about that when Jesus had finished these parables, he departed from that place.

54Then Jesus entered his own region and taught the people in their synagogue. The result was that they were astonished and said, "Where does this man get his wisdom and these miraculous powers from?55Is not this man the carpenter's son? Is not his mother called Mary? Are not his brothers James, Joseph, Simon, and Judas?56Are not all his sisters with us? Where did he get all these things?"57They were offended by him.

But Jesus said to them, "A prophet is not without honor except in his own country and in his own family."58He did not do many miracles there because of their unbelief.

14

1About that time, Herod the tetrarch heard the news about Jesus.2He said to his servants, "This is John the Baptist; he has risen from the dead. Therefore these powers are at work in him."

3For Herod had arrested John, bound him, and put him in prison because of Herodias, his brother Philip's wife.4For John had said to him, "It is not lawful for you to have her as your wife."5Herod would have killed him, but he feared the people, because they regarded him as a prophet.

6But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced in the midst and pleased Herod.7In response, he promised with an oath to give her whatever she should ask.8After being instructed by her mother, she said, "Give me here, on a platter, the head of John the Baptist."9The king was grieved by her request, but because of his oath and because of all those at dinner with him, he ordered that it should be done.10He sent and beheaded John in the prison.11Then his head was brought on a platter and given to the girl, and she took it to her mother.12Then his disciples came, took up the corpse, and buried it. After this, they went and told Jesus.

13Now when Jesus heard this, he withdrew from there in a boat to a deserted place. When the crowds heard of it, they followed him on foot from the cities.14Then Jesus came before them and saw the large crowd. He had compassion on them and healed their sick.15When the evening had come, the disciples came to him and said, "This is a deserted place, and the hour has already passed. Dismiss the crowds, so that they can go into the villages and buy food for themselves."

16But Jesus said to them, "They have no need to go away. You give them something to eat."

17They said to him, "We have here only five loaves of bread and two fish."

18Jesus said, "Bring them to me."19Then Jesus ordered the crowd to sit down on the grass. He took the five loaves and the two fish. Looking up to heaven, he blessed and broke the loaves and gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowd.20They all ate and were filled. Then they took up what remained of the broken pieces of food—twelve baskets full.21Those who ate were about five thousand men, besides women and children.

22Immediately he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he sent away the crowds.23After he had sent away the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone.24But the boat was now a long way from land, being tossed about by the waves, for the wind was blowing against them.25In the fourth watch of the night Jesus approached them, walking on the sea.26When the disciples saw him walking on the sea, they were troubled and said, "It is a ghost," and they cried out in fear.

27But Jesus spoke to them right away and said, "Be brave! It is I! Do not be afraid."

28Peter answered him and said, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water."

29Jesus said, "Come."

So Peter got out from the boat and walked on the water to go to Jesus.30But when Peter saw the strong wind, he became afraid. As he began to sink, he cried out and said, "Lord, save me!"

31Jesus immediately stretched out his hand, took hold of Peter, and said to him, "You of little faith, why did you doubt?"

32Then when Jesus and Peter went into the boat, the wind ceased blowing.33Then the disciples in the boat worshiped Jesus and said, "Truly you are the Son of God."

34When they had crossed over, they came to land at Gennesaret.35When the men in that place recognized Jesus, they sent messages everywhere into the surrounding area, and they brought to him everyone who was sick.36They begged him that they might just touch the edge of his garment, and as many as touched it were healed.

15

1Then some Pharisees and scribes came to Jesus from Jerusalem. They said,2"Why do your disciples violate the traditions of the elders? For they do not wash their hands when they eat bread."

3He answered and said to them, "Then why do you violate the commandment of God for the sake of your traditions?4For God said, 'Honor your father and your mother,' and 'He who speaks evil of his father or mother will surely die.'5But you say, 'Whoever says to his father or mother, "Whatever help you would have received from me is now a gift given to God,"6that person does not need to honor his father.' In this way you have made void the word of God [1](#footnote-target-1) for the sake of your traditions.7You hypocrites! Well did Isaiah prophesy about you when he said,  
  
8'This people honors me with their lips,but their heart is far from me.9They worship me in vainbecause they teach as their doctrines the commandments of people.'"

10Then he called the crowd to himself and said to them, "Listen and understand—11Nothing that enters into the mouth defiles a person. Instead, what comes out of the mouth, this is what defiles a person."

12Then the disciples came and said to Jesus, "Do you know that the Pharisees were offended when they heard this statement?"

13Jesus answered and said, "Every plant that my heavenly Father has not planted will be rooted up.14Let them alone; they are blind guides. If a blind person guides another blind person, both will fall into a pit."

15Peter responded and said to Jesus, "Explain this parable to us."

16Jesus said, "Are you also still without understanding?17Do you not understand that whatever goes into the mouth passes into the stomach and then goes out into the latrine?18But the things that come out of the mouth come from the heart. They are the things that defile a person.19For from the heart proceed evil thoughts, murder, adultery, sexual immorality, theft, false witness, and slander.20These are the things that defile a person. But to eat with unwashed hands does not defile a person."

21Then Jesus went away from there and withdrew toward the regions of the cities of Tyre and Sidon.22Behold, a Canaanite woman came out from that region. She shouted out and said, "Have mercy on me, Lord, Son of David! My daughter is severely demon-possessed."

23But Jesus answered her not a word. His disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is shouting after us."

24But Jesus answered and said, "I was not sent to anyone except to the lost sheep of the house of Israel."

25But she came and bowed down before him, saying, "Lord, help me."

26He answered and said, "It is not proper to take the children's bread and throw it to the dogs."

27She said, "Yes, Lord, but even the dogs eat some of the crumbs that fall from their masters' tables."

28Then Jesus answered and said to her, "Woman, great is your faith; let it be done for you just as you wish." Her daughter was healed from that hour.

29Jesus left that place and went near to the Sea of Galilee. Then he went up a hill and sat there.30Large crowds came to him. They brought with them lame, blind, mute, and crippled people, and many others who were sick. They presented them at Jesus' feet, and he healed them.31So the crowd marveled when they saw the mute persons speak, the crippled made well, the lame walking, and the blind seeing. They glorified the God of Israel.

32Jesus called his disciples to him and said, "I have compassion on the crowd because they have stayed with me for three days already and have nothing to eat. I do not want to send them away without eating, or they may faint on the way."

33The disciples said to him, "Where can we get enough loaves of bread in such a deserted place to satisfy so large a crowd?"

34Jesus said to them, "How many loaves do you have?"

They said, "Seven, and a few small fish."35Then Jesus commanded the crowd to sit down on the ground.36He took the seven loaves and the fish, and after giving thanks, he broke the loaves and gave them to the disciples. The disciples gave them to the crowd.37The people all ate and were satisfied. Then they gathered up seven baskets full of the broken pieces that were left over.38Those who ate were four thousand men, besides women and children.39Then Jesus sent the crowds away and got into the boat and went into the region of Magadan.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies have the word of God ; some other ancient copies have the commandment. It is difficult to choose the better reading.

16

1The Pharisees and Sadducees came and tested him by asking him to show them a sign from the sky.2But he answered and said to them, "When it is evening, you say, 'It will be fair weather, for the sky is red.'3When it is morning, you say, 'It will be foul weather, for the sky is red and overcast.' You know how to interpret the appearance of the sky, but you cannot interpret the signs of the times.4An evil and adulterous generation seeks for a sign, but no sign will be given to it except the sign of Jonah." Then Jesus left them and went away.

5When the disciples reached the other side, they had forgotten to take bread.6Jesus said to them, "Watch out and beware of the yeast of the Pharisees and Sadducees."

7The disciples reasoned among themselves and said, "It is because we took no bread."

8Jesus was aware of this and said, "You of little faith, why do you reason among yourselves and say that it is because you have taken no bread?9Do you not understand? Do you not remember the five loaves for the five thousand, and how many baskets you gathered up?10Or the seven loaves for the four thousand, and how many baskets you took up?11How is it that you do not understand that I was not speaking to you about bread? Watch out and beware of the yeast of the Pharisees and Sadducees."12Then they understood that he was not telling them to beware of yeast in bread, but to beware of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

13Now when Jesus came to the regions near Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, "Who do people say that the Son of Man is?"

14They said, "Some say John the Baptist; some, Elijah; and others, Jeremiah, or one of the prophets."

15He said to them, "But who do you say that I am?"

16Answering, Simon Peter said, "You are the Christ, the Son of the living God."

17Jesus answered and said to him, "Blessed are you, Simon son of Jonah, for flesh and blood have not revealed this to you, but my Father who is in heaven.18I also say to you that you are Peter, and upon this rock I will build my church. The gates of Hades will not prevail against it.19I will give to you the keys of the kingdom of heaven. Whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven."20Then Jesus commanded the disciples not to tell anyone that he was the Christ.

21From that time Jesus started to tell his disciples that he must go to Jerusalem, suffer many things at the hands of the elders and chief priests and scribes, be killed, and be raised back to life on the third day.

22Then Peter took him aside and rebuked him, saying, "May this be far from you, Lord! May this never happen to you!"

23But Jesus turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me, for you do not think about the things of God, but about the things of people."24Then Jesus said to his disciples, "If anyone wants to follow me, he must deny himself, take up his cross, and follow me.25For whoever wants to save his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.26For what does it profit a person if he gains the whole world but forfeits his life? What can a person give in exchange for his life?27For the Son of Man will come in the glory of his Father with his angels. Then he will reward every person according to his deeds.28Truly I say to you, there are some of you standing here who will not taste death until they see the Son of Man coming in his kingdom."

17

1Six days later Jesus took with him Peter, James, and John his brother, and brought them up a high mountain by themselves.2He was transfigured before them. His face shone like the sun, and his garments became as brilliant as the light.3Behold, there appeared to them Moses and Elijah talking with him.4Peter answered and said to Jesus, "Lord, it is good for us to be here. If you desire, I will make here three shelters—one for you, and one for Moses, and one for Elijah."

5While he was still speaking, behold, a bright cloud overshadowed them, and behold, there was a voice out of the cloud, saying, "This is my beloved Son, in whom I am well pleased. Listen to him."

6When the disciples heard it, they fell facedown and were very afraid.7Then Jesus came and touched them and said, "Get up and do not be afraid."8Then they looked up but saw no one except Jesus only.

9As they were coming down the mountain, Jesus commanded them, saying, "Report this vision to no one until the Son of Man has risen from the dead."

10His disciples asked him, saying, "Why then do the scribes say that Elijah must come first?"

11Jesus answered and said, "Elijah will indeed come and restore all things.12But I tell you, Elijah has already come, but they did not recognize him. Instead, they did whatever they wanted to him. In the same way, the Son of Man will also suffer at their hands."13Then the disciples understood that he was speaking to them about John the Baptist.

14When they had come to the crowd, a man came to him, knelt before him, and said,15"Lord, have mercy on my son, for he is epileptic and suffers severely. For he often falls into the fire or the water.16I brought him to your disciples, but they could not cure him."

17Jesus answered and said, "Unbelieving and perverse generation, how long will I have to stay with you? How long must I bear with you? Bring him here to me."18Jesus rebuked the demon, and it came out of him, and the boy was healed from that hour.

19Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?"

20Jesus said to them, "Because of your small faith. For I truly say to you, if you have faith even as small as a grain of mustard seed, you can say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move, and nothing will be impossible for you."21[1](#footnote-target-1)

22While they stayed in Galilee, Jesus said to his disciples, "The Son of Man will be given over into the hands of people,23and they will kill him, and the third day he will be raised up." The disciples were deeply grieved.

24When they had come to Capernaum, the men who collected the two-drachma tax came to Peter and said, "Does not your teacher pay the two-drachma tax?"

25He said, "Yes."

When Peter came into the house, Jesus spoke to him first and said, "What do you think, Simon? From whom do the kings of the earth collect tolls or taxes? From their sons or from others?"

26"From others," Peter answered.

"Then the sons are free," Jesus said.27"But so that we do not cause the tax collectors to stumble, go to the sea, throw in a hook, and draw in the fish that comes up first. When you have opened its mouth, you will find a shekel. Take it and give it to the tax collectors for me and you."

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have v. 21, But this kind of demon does not go out except with prayer and fasting .

18

1At that time the disciples came to Jesus and said, "Who is greatest in the kingdom of heaven?"

2Jesus called to himself a little child, set him among them,3and said, "Truly I say to you, unless you turn and become like little children, you will in no way enter the kingdom of heaven.4Therefore, whoever humbles himself like this little child is the greatest in the kingdom of heaven.5Whoever welcomes a little child like this in my name receives me.6But whoever causes one of these little ones who believes in me to stumble, it would be better for him that a large millstone should be hung about his neck, and that he should be sunk into the depths of the sea.

7"Woe to the world because of stumbling blocks! For it is necessary that those stumbling blocks come, but woe to the person through whom those stumbling blocks come!8If your hand or your foot causes you to stumble, cut it off and throw it away from you. It is better for you to enter into life maimed or lame than to be thrown into the eternal fire having two hands or two feet.9If your eye causes you to stumble, pluck it out and throw it away from you. It is better for you to enter into life with one eye than to be thrown into the fiery hell having both eyes.10See that you do not despise any of these little ones. For I say to you that in heaven their angels always look on the face of my Father who is in heaven.11[1](#footnote-target-1)12What do you think? If anyone has a hundred sheep, and one of them goes astray, does he not leave the ninety-nine on the hillside and go off seeking the one that went astray?13If he finds it, truly I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that did not go astray.14In the same way, it is not the will of your Father in heaven that one of these little ones should perish.

15"If your brother sins against you, go and rebuke him, between you and him alone. If he listens to you, you will have gained your brother.16But if he does not listen to you, take one or two others along with you so that by the mouth of two or three witnesses every word might be confirmed.17And if he refuses to listen to them, tell the matter to the church. If he also refuses to listen to the church, let him be to you as a pagan and a tax collector.18I tell you truly, whatever things you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.19Again I tell you truly, if two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father who is in heaven.20For where two or three are gathered together in my name, there I am in their midst."

21Then Peter came and said to Jesus, "Lord, how often will my brother sin against me and I forgive him? Until seven times?"

22Jesus said to him, "I do not tell you seven times, but until seventy times seven.23Therefore the kingdom of heaven is similar to a certain king who wanted to settle accounts with his servants.24As he began the settling, one servant was brought to him who owed him ten thousand talents.25But since he did not have the means to repay, his master commanded him to be sold, together with his wife and children and everything that he had, and payment to be made.26So the servant fell down, bowed down before him, and said, 'Master, have patience with me, and I will pay you everything.'27So the master of that servant, since he was moved with compassion, released him and forgave him the debt.28But that servant went out and found one of his fellow servants, who owed him one hundred denarii. He took hold of him, began to choke him, and said, 'Pay me what you owe.'

29"But his fellow servant fell down and pleaded with him, saying, 'Have patience with me, and I will repay you.'30But the first servant refused. Instead, he went and threw him into prison until he should pay him what he owed.31When his fellow servants saw what had happened, they were deeply grieved. They came and told their master everything that had happened.

32"Then that servant's master called him and said to him, 'You wicked servant, I forgave you all that debt because you pleaded with me.33Should you not have had mercy on your fellow servant, even as I had mercy on you?'34His master was angry and handed him over to the torturers until he would pay all that was owed.35So also my heavenly Father will do to you if you do not forgive your brother from your heart."

[1](#footnote-caller-1)The best ancient Greek copies do not have the sentence that some translations include, For the Son of Man came to save that which was lost .

19

1It came about that when Jesus had finished these words, he departed from Galilee and came to the region of Judea that is beyond the Jordan River.2Great crowds followed him, and he healed them there.

3Pharisees came to him, testing him, saying to him, "Is it lawful for a man to divorce his wife for any cause?"

4Jesus answered and said, "Have you not read that he who made them from the beginning made them male and female?5He who made them also said, 'For this reason a man will leave his father and mother and join to his wife, and the two will become one flesh.'6So they are no longer two, but one flesh. Therefore what God has joined together, let no one tear apart."

7They said to him, "Why then did Moses command us to give a certificate of divorce and then to send her away?"

8He said to them, "For your hardness of heart, Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not that way.9I say to you, whoever divorces his wife, except for sexual immorality, and marries another, commits adultery." [1](#footnote-target-1)

10The disciples said to Jesus, "If that is the case of a man with his wife, it is not good to marry."

11But Jesus said to them, "Not everyone can accept this saying, but only those to whom it is given.12For there are eunuchs who were born that way from their mother's womb, and there are eunuchs who were made eunuchs by men, and there are eunuchs who made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to accept this teaching, let him accept it."

13Then some little children were brought to him so that he would lay his hands on them and pray, but the disciples rebuked them.14But Jesus said, "Permit the little children, and do not forbid them to come to me, for the kingdom of heaven belongs to such ones."15He placed his hands on the children, and then he went away from there.

16Behold, a man came to Jesus and said, "Teacher, what good thing must I do that I may have eternal life?"

17Jesus said to him, "Why do you ask me about what is good? Only one is good, but if you want to enter into life, keep the commandments."

18The man said to him, "Which commandments?"

Jesus said, "Do not murder, do not commit adultery, do not steal, do not bear false witness,19honor your father and your mother, and love your neighbor as yourself."

20The young man said to him, "All these things I have obeyed. What do I still need?"

21Jesus said to him, "If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."22But when the young man heard what Jesus said, he went away sorrowful, for he had many possessions.

23Jesus said to his disciples, "Truly I say to you, it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven.24Again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter into the kingdom of God."

25When the disciples heard it, they were very astonished and said, "Who then can be saved?"

26Jesus looked at them and said, "With people this is impossible, but with God all things are possible."

27Then Peter answered and said to him, "See, we have left everything and followed you. What then will we have?"

28Jesus said to them, "Truly I say to you, in the new age when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.29Every one who has left houses, brothers, sisters, father, mother, children, or land for my name's sake will receive one hundred times as much and will inherit eternal life.30But many who are first will be last, and the last will be first.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have and the man who marries a woman who is divorced commits adultery .

20

1"For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard.2After he had agreed with the laborers for one denarius a day, he sent them into his vineyard.3He went out again about the third hour and saw other laborers standing idle in the marketplace.4To them he said, 'You also, go into the vineyard, and I will give you what is right.' So they went to work.5Again he went out about the sixth hour and again the ninth hour, and did the same.6Once more about the eleventh hour he went out and found others standing idle. He said to them, 'Why do you stand here idle all the day long?'

7"They said to him, 'Because no one has hired us.'

"He said to them, 'You also go into the vineyard.'8When evening came, the owner of the vineyard said to his manager, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning from the last to the first.'

9"When the laborers who had been hired at the eleventh hour came, each of them received a denarius.10When the first laborers came, they thought that they would receive more, but they also received one denarius each.11When they received their wages, they complained about the landowner.12They said, 'These last laborers have spent only one hour in work, but you have made them equal to us, we who have borne the burden of the day and the scorching heat.'

13"But the owner answered and said to one of them, 'Friend, I do you no wrong. Did you not agree with me for one denarius?14Take what belongs to you and go your way. I choose to give to these last hired laborers just the same as to you.15Is it not lawful for me to do as I want with what belongs to me? Or are you envious because I am good?'16So the last will be first, and the first last." [1](#footnote-target-1)

17As Jesus was going up to Jerusalem, he took the twelve disciples aside, and on the way he said to them,18"See, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be given over to the chief priests and scribes. They will condemn him to death19and will deliver him to the Gentiles for them to mock, to flog, and to crucify him. But on the third day he will be raised up."

20Then the mother of the sons of Zebedee came to Jesus with her sons. She bowed down before him and asked for something from him.

21Jesus said to her, "What do you wish?"

She said to him, "Command that these my two sons may sit, one at your right hand and one at your left hand, in your kingdom."

22But Jesus answered and said, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I am about to drink?"

They said to him, "We are able."

23He said to them, "My cup you will indeed drink. But to sit at my right hand and at my left hand is not mine to give, but it is for those for whom it has been prepared by my Father."24When the other ten disciples heard this, they were very angry with the two brothers.25But Jesus called them to himself and said, "You know that the rulers of the Gentiles dominate them, and their important men exercise authority over them.26But it must not be this way among you. Instead, whoever wishes to become great among you must be your servant,27and whoever wishes to be first among you must be your servant,28just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."

29As they went out from Jericho, a great crowd followed him.30There were two blind men sitting by the road. When they heard that Jesus was passing by, they shouted, "Lord, Son of David, have mercy on us."31The crowd rebuked them, telling them to be quiet, but they cried out even more loudly, "Lord, Son of David, have mercy on us."

32Then Jesus stood still and called to them and said, "What do you wish me to do for you?"

33They said to him, "Lord, that our eyes may be opened."34Then Jesus, being moved with compassion, touched their eyes. Immediately they received their sight and followed him.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Many are called, but few are chosen .

21

1As Jesus and his disciples approached Jerusalem and came to Bethphage, to the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples,2saying to them, "Go into the next village, and you will immediately find a donkey tied up there, and a colt with her. Untie them and bring them to me.3If anyone says anything to you about that, you will say, 'The Lord has need of them,' and that person will immediately send them with you."

4Now all this happened to fulfill what was spoken through the prophet, saying,  
  
5"Tell the daughter of Zion,'See, your King is coming to you,Humble and riding on a donkey—on a colt, the foal of a donkey.'"

6Then the disciples went and did just as Jesus had instructed them.7They brought the donkey and the colt and put their cloaks on them, and Jesus sat upon the cloaks.8Most of the crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches off the trees and spread them in the road.9Then the crowds that went before Jesus and those that followed him were shouting,  
  
"Hosanna to the son of David!Blessed is the one who comes in the name of the Lord!Hosanna in the highest!"

10When Jesus had come into Jerusalem, all the city was stirred and said, "Who is this?"

11The crowds answered, "This is Jesus the prophet from Nazareth in Galilee."

12Then Jesus entered the temple. He cast out all those who bought and sold in the temple, and turned over the tables of the money changers and the seats of those who sold doves.13He said to them, "It is written, 'My house will be called a house of prayer,' but you make it a den of robbers."

14Then the blind and the lame came to him in the temple, and he healed them.15But when the chief priests and the scribes saw the marvelous things that he did, and when they heard the children shouting in the temple and saying, "Hosanna to the Son of David," they became very angry.

16They said to him, "Do you hear what they are saying?"

Jesus said to them, "Yes! But have you never read,   
  
'Out of the mouths of little children and nursing infants you have prepared praise'?"

17Then Jesus left them and went out of the city to Bethany and spent the night there.

18Now in the morning as he returned to the city, he was hungry.19Seeing a fig tree along the roadside, he went to it and found nothing on it except leaves. He said to it, "May there be no fruit from you ever again," and immediately the fig tree withered.

20When the disciples saw it, they marveled and said, "How did the fig tree immediately wither away?"

21Jesus answered and said to them, "Truly I say to you, if you have faith and do not doubt, you will not only do what was done to this fig tree, but you will even say to this mountain, 'Be taken up and thrown into the sea,' and it will be done.22Whatever you ask for in prayer, believing, you will receive."

23When Jesus had come into the temple, the chief priests and the elders of the people came to him as he was teaching and said, "By what authority do you do these things, and who gave you this authority?"

24Jesus answered and said to them, "I also will ask you one question. If you tell me, I will tell you by what authority I do these things.25The baptism of John—from where did it come? From heaven or from men?"

They discussed among themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say to us, 'Why then did you not believe him?'26But if we say, 'From men,' we fear the crowd, because they all view John as a prophet."27Then they answered Jesus and said, "We do not know."

He also said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things.28But what do you think? A man had two sons. He went to the first and said, 'Son, go labor today in the vineyard.'

29"The son answered and said, 'I will not,' but afterward he changed his mind and went.

30"Then the man went to the second son and said the same thing. He answered and said, 'I will go, sir,' but he did not go.31Which of the two sons did his father's will?"

They said, "The first one."

Jesus said to them, "Truly I say to you, the tax collectors and the prostitutes will enter the kingdom of God before you do.32For John came to you in the way of righteousness, but you did not believe him. But the tax collectors and the prostitutes believed him. But you, even when you saw this, you did not repent afterward and believe him.

33"Listen to another parable. There was a man, a landowner. He planted a vineyard, set a hedge about it, dug a winepress in it, built a watchtower, and rented it out to vine growers. Then he went into another country.34When the time of the fruit harvest approached, he sent some servants to the vine growers to collect his fruit.35But the vine growers took his servants, beat one, killed another, and stoned still another.36Again, the owner sent other servants, more than the first, but the vine growers treated them in the same way.37After that, the owner sent his own son to them, saying, 'They will respect my son.'

38"But when the vine growers saw the son, they said among themselves, 'This is the heir. Come, let us kill him and take over the inheritance.'39So they took him, threw him out of the vineyard, and killed him.40Now when the owner of the vineyard comes, what will he do to those vine growers?"

41They said to him, "He will violently destroy those wicked people, and he will then rent out the vineyard to other vine growers, men who will give him his share of crops at the harvest time."

42Jesus said to them, "Did you never read in the scriptures,  
  
'The stone which the builders rejectedhas been made the cornerstone.This was from the Lord,and it is marvelous in our eyes'?43Therefore I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and will be given to a nation that produces its fruits.44Whoever falls on this stone will be broken to pieces. But anyone on whom it falls will be crushed."45When the chief priests and the Pharisees heard his parables, they understood he was speaking about them.46Seeking to arrest him, they were afraid of the crowd, because the people regarded him as a prophet.

22

1Jesus spoke to them again in parables, saying,2"The kingdom of heaven is like a certain king who prepared a marriage feast for his son.3He sent out his servants to call those who had been invited to come to the marriage feast, but they would not come.4Again the king sent other servants, saying, 'Tell them who are invited, "See, I have prepared my dinner. My oxen and fattened cattle have been killed, and all things are ready. Come to the marriage feast."'5But they paid no attention and went away, one to his farm, another to his business.6The others seized the king's servants, treated them shamefully, and killed them.7The king was angry, and he sent his soldiers and they destroyed those murderers and burned their city.8Then he said to his servants, 'The wedding is ready, but those who were invited were not worthy.9Therefore go to the highway crossings and invite as many people to the marriage feast as you can find.'10The servants went out to the highways and gathered together all the people they found, both bad and good. So the wedding hall was filled with guests.11But when the king came in to look at the guests, he saw a man there who was not wearing wedding clothes.12The king said to him, 'Friend, how did you come in here without wedding clothes?' But the man was speechless.13Then the king said to the servants, 'Bind this man hand and foot, and throw him out into the outer darkness, where there will be weeping and the grinding of teeth.'14For many people are called, but few are chosen."

15Then the Pharisees went and planned how they might entrap Jesus in his own talk.16Then they sent to him their disciples, together with the Herodians. They said to Jesus, "Teacher, we know that you are truthful, and that you teach God's way in truth. You care for no one's opinion, and you do not show partiality between people.17So tell us, what do you think? Is it lawful to pay taxes to Caesar or not?"

18But Jesus understood their wickedness and said, "Why are you testing me, you hypocrites?19Show me the coin for the tax." Then they brought a denarius to him.20Jesus said to them, "Whose image and name are these?"

21They said to him, "Caesar's."

Then Jesus said to them, "Then give to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."22When they heard it, they marveled. Then they left him and went away.

23On that day some Sadducees, who say there is no resurrection, came to him. They asked him,24saying, "Teacher, Moses said, 'If a man dies, having no children, his brother must marry his wife and raise children for his brother.'25There were seven brothers. The first married and then died. Having left no children, he left his wife to his brother.26Then the second brother did the same thing, then the third, all the way to the seventh brother.27After them all, the woman died.28Now in the resurrection, whose wife will she be of the seven brothers? For they all had married her."

29But Jesus answered and said to them, "You are mistaken because you do not know the scriptures or the power of God.30For in the resurrection they neither marry nor are given in marriage. Instead, they are like angels in heaven.31But concerning the resurrection of the dead, have you not read what was spoken to you by God, saying,32'I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob'? God is not the God of the dead, but of the living."33When the crowds heard this, they were astonished at his teaching.

34But when the Pharisees heard that Jesus had silenced the Sadducees, they gathered themselves together.35One of them, an expert in the law, asked him a question, testing him—36"Teacher, which is the greatest commandment in the law?"

37Jesus said to him, "'Love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind.'38This is the great and first commandment.39And a second commandment is like it—'Love your neighbor as yourself.'40On these two commandments depend the whole law and the prophets."

41Now while the Pharisees were still gathered together, Jesus asked them a question.42He said, "What do you think about the Christ? Whose son is he?"

They said to him, "The son of David."

43Jesus said to them, "How then does David in the Spirit call him Lord, saying,  
  
44'The Lord said to my Lord,"Sit at my right hand,until I make your enemies your footstool"'?45If David then calls the Christ 'Lord,' how is he David's son?"46No one was able to answer him a word, and no man dared ask him any more questions from that day on.

23

1Then Jesus spoke to the crowds and to his disciples.2He said, "The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat.3Therefore whatever they command you to do, do these things and observe them. But do not imitate their deeds, for they say things but then do not do them.4Yes, they bind heavy burdens that are difficult to carry, and then they put them on people's shoulders. But they themselves will not move a finger to carry them.5They do all their deeds to be seen by people. For they make their phylacteries wide, and they enlarge the edges of their garments.6They love the places of honor at feasts and the chief seats in the synagogues,7and special greetings in the marketplaces, and to be called 'Rabbi' by people.8But you must not be called 'Rabbi,' for you have only one teacher, and all of you are brothers.9And call no man on earth your father, for you have only one Father, and he is in heaven.10Neither must you be called 'teacher,' for you have only one teacher, the Christ.11But he who is greatest among you will be your servant.12Whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.

13"But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! You shut the kingdom of heaven against people. For you do not enter it yourselves, and neither do you allow those about to enter to do so.14[1](#footnote-target-1)15Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you go over sea and land to make one convert, and when he has become one, you make him twice as much a son of hell as you.

16"Woe to you, you blind guides, you who say, 'Whoever swears by the temple, it is nothing. But whoever swears by the gold of the temple, he is bound to his oath.'17You blind fools! Which is greater, the gold or the temple that makes the gold holy?18And, 'Whoever swears by the altar, it is nothing. But whoever swears by the gift that is on it, he is bound to his oath.'19You blind people! Which is greater, the gift or the altar that makes the gift holy?20Therefore, he who swears by the altar swears by it and by everything on it.21The one who swears by the temple swears by it and by the one who lives in it.22And the one who swears by heaven swears by the throne of God and by him who sits on it.

23"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe mint and dill and cumin, but you have left undone the weightier matters of the law—justice and mercy and faithfulness. But these you ought to have done and not to have left the other undone.24You blind guides, you who strain out a gnat but swallow a camel!

25"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you clean the outside of the cup and of the plate, but inside they are full of robbery and self-indulgence.26You blind Pharisee! Clean first the inside of the cup and of the plate, so that the outside may become clean also.

27"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs, which on the outside look beautiful, but on the inside are full of dead men's bones and everything unclean.28In the same way, you also outwardly appear righteous to men, but on the inside you are full of hypocrisy and lawlessness.

29"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you build the tombs of the prophets and decorate the tombs of the righteous.30You say, 'If we had lived in the days of our fathers, we would not have been partners with them in shedding the blood of the prophets.'31Therefore you testify against yourselves that you are sons of those who murdered the prophets.32You also fill up the measure of your fathers.33You serpents, you offspring of vipers, how will you escape the judgment of hell?34Therefore, see, I am sending you prophets and wise men and scribes. Some of them you will kill and crucify, and some you will whip in your synagogues and chase from city to city.35The result is that upon you will come all the righteous blood that has been shed on the earth, from the blood of righteous Abel, to the blood of Zechariah son of Berekiah, whom you murdered between the sanctuary and the altar.36Truly I say to you, all these things will come upon this generation.

37"Jerusalem, Jerusalem, you who kill the prophets and stone those who are sent to you! How often did I long to gather your children together, just as a hen gathers her chicks under her wings, but you were not willing!38See, your house is left to you desolate.39For I say to you, you will not see me from now on until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'"

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have verse 14 (some copies add the verse after verse 12). Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you devour widows' houses, while you make a show of long prayers. You will therefore receive greater condemnation .

24

1Jesus went out from the temple and was going on his way. His disciples came to him to point out to him the buildings of the temple.2But he answered and said to them, "Do you not see all these things? Truly I say to you, not one stone will be left on another that will not be torn down."

3As he sat on the Mount of Olives, the disciples came to him privately and said, "Tell us, when will these things happen? What will be the sign of your coming and of the end of the age?"

4Jesus answered and said to them, "Be careful that no one leads you astray.5For many will come in my name. They will say, 'I am the Christ,' and will lead many astray.6You will hear of wars and rumors of wars. See that you are not troubled, for these things must happen; but the end is not yet.7For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be famines and earthquakes in various places.8But all these things are only the beginning of birth pains.9Then they will deliver you up to tribulation and kill you. You will be hated by all the nations for my name's sake.10Then many will stumble, and betray one another and hate one another.11Many false prophets will rise up and lead many astray.12Because lawlessness will increase, the love of many will grow cold.13But the one who endures to the end will be saved.14This good news of the kingdom will be preached in the whole world as a testimony to all the nations. Then the end will come.

15"Therefore, when you see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place" (let the reader understand),16"let those who are in Judea flee to the mountains,17let him who is on the housetop not go down to take anything out of his house,18and let him who is in the field not return to take his cloak.19But woe to those who are pregnant and to those who are nursing infants in those days!20Pray that your flight will not occur in the winter or on a Sabbath.21For there will be great tribulation, such as has not been from the beginning of the world until now, no, nor ever will be again.22Unless those days had been shortened, no flesh would be saved. But for the sake of the elect those days will be shortened.23Then if anyone says to you, 'Look, here is the Christ!' or 'There is the Christ!' do not believe it.24For false Christs and false prophets will arise and show great signs and wonders, so as to lead astray, if possible, even the elect.25See, I have told you ahead of time.26Therefore, if they say to you, 'Look, he is in the wilderness,' do not go out to the wilderness. Or, 'See, he is in the inner rooms,' do not believe it.27For as the lightning shines out from the east and flashes all the way to the west, so will be the coming of the Son of Man.28Wherever a dead animal is, there the vultures will gather.

29"But immediately after the tribulation of those days   
  
the sun will be darkened, the moon will not give its light, the stars will fall from the sky, and the powers of the heavens will be shaken.30Then the sign of the Son of Man will appear in the sky, and all the tribes of the earth will mourn. They will see the Son of Man coming on the clouds of the sky with power and great glory.31He will send his angels with a great sound of a trumpet, and they will gather together his elect from the four winds, from one end of the sky to the other.

32"Learn a lesson from the fig tree. As soon as the branch becomes tender and puts out its leaves, you know that summer is near.33So also, when you see all these things, you should know that he is near, at the very gates.34Truly I say to you, this generation will not pass away until all of these things will have happened.35Heaven and the earth will pass away, but my words will never pass away.36But concerning that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but only the Father.37As the days of Noah were, so will be the coming of the Son of Man.38For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage until the day that Noah entered the ark,39and they knew nothing until the flood came and took them all away—so will be the coming of the Son of Man.40Then two men will be in a field—one will be taken, and one will be left.41Two women will be grinding with a mill—one will be taken, and one will be left.42Therefore be on your guard, for you do not know on what day your Lord will come.43But know this, that if the master of the house had known in what time of night the thief was coming, he would have been on guard and would not have allowed his house to be broken into.44Therefore you must also be ready, for the Son of Man will come at an hour that you do not expect.

45"So who is the faithful and wise servant whom his master has set over his household in order to give them their food at the right time?46Blessed is that servant whom his master will find doing that when he comes.47Truly I say to you that the master will set him over all his possessions.48But if an evil servant says in his heart, 'My master has been delayed,'49and begins to beat his fellow servants, and eats and drinks with drunkards,50then the master of that servant will come on a day that the servant does not expect and at an hour that he does not know.51His master will cut him in pieces and assign him a place with the hypocrites, where there will be weeping and grinding of teeth.

25

1"Then the kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went to meet the bridegroom.2Five of them were foolish and five were wise.3For when the foolish virgins took their lamps, they did not take any oil with them.4But the wise virgins took containers of oil along with their lamps.5Now while the bridegroom was delayed, they all got sleepy and slept.6But at midnight there was a cry, 'Look, the bridegroom! Go out and meet him.'

7Then all those virgins rose up and trimmed their lamps.8The foolish said to the wise, 'Give us some of your oil because our lamps are going out.'

9"But the wise answered and said, 'Since there will not be enough for us and you, go instead to those who sell and buy some for yourselves.'10While they went away to buy, the bridegroom came, and those who were ready went with him to the marriage feast, and the door was shut.

11"Afterward the other virgins also came and said, 'Master, master, open for us.'

12"But he answered and said, 'Truly I say to you, I do not know you.'13Watch therefore, for you do not know the day or the hour.

14"For it is like when a man was about to go into another country. He called his own servants and entrusted his possessions to them.15To one of them he gave five talents, to another he gave two, and to yet another he gave one talent. Each one received an amount according to his own ability, and that man went on his journey.16The one who received the five talents went at once and worked with them and gained another five talents.17In the same way, the one who had received two talents gained another two.18But the servant who had received one talent went away, dug a hole in the ground, and hid his master's money.19Now after a long time the master of those servants came back and settled accounts with them.20The servant who had received the five talents came and brought another five talents. He said, 'Master, you entrusted me with five talents. See, I have gained five talents more.'

21"His master said to him, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful over a few things. I will put you in charge over many things. Enter into the joy of your master.'

22"The servant who had received two talents came and said, 'Master, you gave me two talents. See, I have gained two more talents.'

23"His master said to him, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful over a few things. I will put you in charge over many things. Enter into the joy of your master.'

24"Then the servant who had received one talent came and said, 'Master, I know that you are a hard man. You reap where you did not sow, and you harvest where you did not scatter.25I was afraid, so I went away and hid your talent in the ground. See, you have here what belongs to you.'

26"But his master answered and said to him, 'You wicked and lazy servant, you knew that I reap where I have not sowed and harvest where I have not scattered.27Therefore you should have given my money to the bankers, and at my coming I would have received back my own with interest.28Therefore take away the talent from him and give it to the servant who has ten talents.29For to everyone who possesses more will be given, and he will have an abundance. But from anyone who does not possess anything, even what he does have will be taken away.30Throw the worthless servant out into the outer darkness, where there will be weeping and grinding of teeth.'

31"When the Son of Man comes in his glory and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne.32Before him will be gathered all the nations, and he will separate the people one from another, as a shepherd separates the sheep from the goats.33He will place the sheep on his right hand, but the goats on his left.34Then the King will say to those on his right hand, 'Come, you who have been blessed by my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world.35For I was hungry and you gave me food; I was thirsty and you gave me a drink; I was a stranger and you took me in;36I was naked and you clothed me; I was sick and you cared for me; I was in prison and you came to me.'

37"Then the righteous will answer and say, 'Lord, when did we see you hungry and feed you? Or thirsty and give you a drink?38When did we see you a stranger and take you in? Or naked and clothe you?39When did we see you sick or in prison and come to you?'

40"Then the King will answer and say to them, 'Truly I say to you, what you did for one of the least of these brothers of mine, you did it for me.'41Then he will say to those on his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire that has been prepared for the devil and his angels,42because I was hungry, but you did not give me food; I was thirsty, but you did not give me a drink;43I was a stranger, but you did not take me in; naked, but you did not clothe me; sick and in prison, but you did not care for me.'

44"Then they will also answer and say, 'Lord, when did we see you hungry, or thirsty, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not serve you?'

45"Then he will answer them and say, 'Truly I say to you, what you did not do for one of the least of these, you did not do for me.'46These will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

26

1It came about that when Jesus had finished all these words, he said to his disciples,2"You know that after two days the Passover is coming, and the Son of Man will be given over to be crucified."

3Then the chief priests and the elders of the people were gathered together in the palace of the high priest, who was named Caiaphas.4They plotted together to arrest Jesus stealthily and kill him.5For they were saying, "Not during the festival, so that a riot does not arise among the people."

6Now while Jesus was in Bethany in the house of Simon the leper,7as he was reclining at table, a woman came to him having an alabaster jar of very expensive ointment, and she poured it upon his head.8But when his disciples saw it, they became angry and said, "What is the reason for this waste?9This could have been sold for a large amount and given to the poor."

10But Jesus, knowing this, said to them, "Why are you causing trouble for this woman? For she has done a beautiful thing for me.11You always have the poor with you, but you will not always have me.12For when she poured this ointment on my body, she did it for my burial.13Truly I say to you, wherever this good news is preached in the whole world, what this woman has done will also be spoken of in memory of her."

14Then one of the twelve, who was named Judas Iscariot, went to the chief priests15and said, "What are you willing to give me to turn him over to you?" They weighed out thirty pieces of silver for him.16From that moment he sought an opportunity to turn him over to them.

17Now on the first day of unleavened bread the disciples came to Jesus and said, "Where do you want us to prepare for you to eat the Passover meal?"

18He said, "Go into the city to a certain man and say to him, 'The Teacher says, "My time is at hand. I will keep the Passover at your house with my disciples."'"19The disciples did as Jesus directed them, and they prepared the Passover meal.

20When evening came, he sat down to eat with the twelve disciples.21As they were eating, he said, "Truly I say to you that one of you will betray me."

22They were very sorrowful, and each one began to ask him, "Surely not I, Lord?"

23He answered, "The one who dips his hand with me in the dish is the one who will betray me.24The Son of Man will go, just as it is written about him. But woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would be better for that man if he had not been born."

25Judas, who would betray him said, "Is it I, Rabbi?"

He said to him, "You have said it yourself."

26As they were eating, Jesus took bread, blessed it, and broke it. He gave it to the disciples and said, "Take, eat. This is my body."27He took a cup and gave thanks, and gave it to them and said, "Drink it, all of you.28For this is my blood of the covenant that is poured out for many for the forgiveness of sins.29But I say to you, I will not drink again of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom."

30When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.31Then Jesus said to them, "All of you will fall away tonight because of me, for it is written,  
  
'I will strike the shepherdand the sheep of the flock will be scattered.'32But after I am raised up, I will go ahead of you into Galilee."

33But Peter said to him, "Even if all fall away because of you, I will never fall away."

34Jesus said to him, "Truly I say to you, this very night, before the rooster crows, you will deny me three times."

35Peter said to him, "Even if I must die with you, I will not deny you." All the other disciples said the same thing.

36Then Jesus went with them to a place called Gethsemane and said to his disciples, "Sit here while I go over there and pray."37He took Peter and the two sons of Zebedee with him and began to become sorrowful and troubled.38Then he said to them, "My soul is deeply sorrowful, even to death. Remain here and watch with me."39He went a little farther, fell on his face, and prayed. He said, "My Father, if it is possible, let this cup pass from me. Yet, not as I will, but as you will."40He came to the disciples and found them sleeping, and he said to Peter, "What, could you not watch with me for one hour?41Watch and pray that you do not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak."42He went away a second time and prayed. He said, "My Father, if this cannot pass away unless I drink it, your will be done."43He came again and found them sleeping, for their eyes were heavy.44So leaving them again, he went away and prayed a third time, saying the same words.45Then Jesus came to the disciples and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? Look, the hour is at hand, and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.46Arise, let us go. Look, the one who is betraying me is near."

47While he was still speaking, Judas, one of the twelve, came. A large crowd came with him from the chief priests and elders of the people. They came with swords and clubs.48Now the man who was going to betray Jesus had given them a signal, saying, "The one I kiss is the man. Seize him."49Immediately he came up to Jesus and said, "Greetings, Rabbi!" and he kissed him.

50Jesus said to him, "Friend, do what you have come to do." Then they came, laid hands on Jesus, and seized him.51Behold, one of those who was with Jesus stretched out his hand, drew his sword, and struck the servant of the high priest, and cut off his ear.52Then Jesus said to him, "Put your sword back in its place, for all those who take up the sword will perish by the sword.53Do you think that I could not call upon my Father, and he would send me more than twelve legions of angels?54But how then would the scriptures be fulfilled, that this must happen?"55At that time Jesus said to the crowd, "Have you come out with swords and clubs to seize me like a robber? Every day I sat teaching in the temple, and you did not arrest me.56But all this has happened so that the writings of the prophets might be fulfilled." Then all the disciples abandoned him and fled.

57Those who had seized Jesus led him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders had gathered together.58But Peter followed him from a distance to the courtyard of the high priest. He went inside and sat down with the officers to see the outcome.59Now the chief priests and the whole council were looking for false testimony against Jesus so that they might put him to death.60They did not find any, even though many false witnesses came forward. But later two came forward61and said, "This man said, 'I am able to destroy the temple of God and rebuild it in three days.'"

62The high priest stood up and said to him, "Do you have no answer? What is it that they are testifying against you?"63But Jesus was silent. The high priest said to him, "I command you by the living God, tell us whether you are the Christ, the Son of God."

64Jesus replied to him, "You have said it yourself. But I tell you, from now on you will see the Son of Man sitting at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven."

65Then the high priest tore his clothes and said, "He has spoken blasphemy! Why do we still need witnesses? Look, now you have heard the blasphemy.66What do you think?"

They answered and said, "He is deserving of death."67Then they spit in his face and beat him with their fists, while some slapped him68and said, "Prophesy to us, you Christ. Who is it that struck you?"

69Now Peter was sitting outside in the courtyard, and a servant girl came to him and said, "You were also with Jesus of Galilee."

70But he denied it in front of them all, saying, "I do not know what you are talking about."

71When he went out to the gateway, another servant girl saw him and said to those there, "This man was also with Jesus of Nazareth."

72He again denied it with an oath, "I do not know the man!"

73After a little while those who were standing by came and said to Peter, "Surely you are also one of them, for the way you speak gives you away."

74Then he began to curse and swear, "I do not know the man," and immediately a rooster crowed.

75Peter remembered the words that Jesus had said, "Before the rooster crows you will deny me three times." Then he went outside and wept bitterly.

27

1Now when morning came, all the chief priests and elders of the people plotted against Jesus to put him to death.2They bound him, led him away, and delivered him to Pilate the governor.

3Then when Judas, who had betrayed him, saw that Jesus had been condemned, he repented and returned the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,4and said, "I have sinned by betraying innocent blood."

But they said, "What is that to us? See to that yourself."5Then he threw down the pieces of silver in the temple, and departed, and went out and hanged himself.6The chief priests took the pieces of silver and said, "It is not lawful to put this into the treasury because it is the price of blood."7They discussed the matter together, and they bought with the money the potter's field in which to bury strangers.8For this reason that field has been called, "The Field of Blood" to this day.9Then that which had been spoken by Jeremiah the prophet was fulfilled, saying, "They took the thirty pieces of silver, the price set on him by the sons of Israel,10and they gave it for the potter's field, as the Lord had directed me."

11Now Jesus stood before the governor, and the governor asked him, "Are you the King of the Jews?"

Jesus answered him, "You say so."

12But when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing.13Then Pilate said to him, "Do you not hear how many things they accuse you of?"14But he did not answer even one word, so that the governor was greatly amazed.15Now at the festival it was the custom of the governor to set free one prisoner chosen by the crowd.16At that time they had a notorious prisoner named Jesus Barabbas. [1](#footnote-target-1)17So when they were gathered together, Pilate said to them, "Who do you want me to set free for you? Barabbas, or Jesus who is called Christ?"18He knew that they had handed Jesus over to him because of envy.

19While he was sitting on the judgment seat, his wife sent word to him and said, "Have nothing to do with that innocent man. For I have suffered much today because of a dream I had about him."

20Now the chief priests and the elders persuaded the crowd that they should ask for Barabbas and destroy Jesus.21The governor asked them, "Which of the two do you want me to set free for you?"

They said, "Barabbas."

22Pilate said to them, "What should I do with Jesus who is called Christ?"

They all answered, "Crucify him."

23Then he said, "Why, what evil has he done?"

But they cried out even louder, "Crucify him."

24So when Pilate saw that he was gaining nothing, but instead a riot was starting, he took water, washed his hands in front of the crowd, and said, "I am innocent of the blood of this man. You see to it."

25All the people said, "May his blood be on us and our children."26Then he set Barabbas free for them, but he scourged Jesus and handed him over to be crucified.

27Then the soldiers of the governor took Jesus into the government headquarters and they gathered the whole company of soldiers.28They stripped him and put a scarlet robe on him.29They made a crown of thorns and put it on his head, and placed a staff in his right hand. They knelt down before him and mocked him, saying, "Hail, King of the Jews!"30They spat on him, and they took the staff and struck him on the head again and again.31When they had mocked him, they took the robe off him and put his own garments on him, and led him away to crucify him.

32As they came out, they found a man from Cyrene named Simon, whom they forced to go with them so that he might carry his cross.33They came to a place called Golgotha, which means "The Place of a Skull."34They gave him wine to drink mixed with gall. But when he tasted it, he would not drink.35When they had crucified him, they divided up his garments by casting lots,36and they sat and kept guard over him.37Above his head they put the charge against him, which read, "This is Jesus, the king of the Jews."38Two robbers were crucified with him, one on the right of him and one on the left.39Those who passed by insulted him, shaking their heads40and saying, "You who were going to destroy the temple and rebuild it in three days, save yourself! If you are the Son of God, come down from the cross!"

41In the same way the chief priests were mocking him, along with the scribes and elders, and said,42"He saved others, but he cannot save himself. He is the King of Israel. Let him come down off the cross, and then we will believe in him.43He trusts in God, let God rescue him now, if God consents to release him. For he even said, 'I am the Son of God.'"44In the same way the robbers who were crucified with him also insulted him.

45Now from the sixth hour darkness came over the whole land until the ninth hour.46About the ninth hour, Jesus cried with a loud voice and said, "Eli, Eli, lama sabachthani?" which means, "My God, my God, why have you abandoned me?"

47When some of those who were standing there heard it, they said, "He is calling for Elijah."

48Immediately one of them ran and took a sponge, filled it with sour wine, put it on a reed staff, and gave it to him to drink.49The rest of them said, "Leave him alone. Let us see whether Elijah comes to save him."50Then Jesus cried out again with a loud voice and gave up his spirit.

51Behold, the curtain of the temple was split in two from the top to the bottom, and the earth shook, and the rocks split apart.52The tombs were opened, and the bodies of the holy people who had fallen asleep were raised.53They came out of the tombs after his resurrection, entered the holy city, and appeared to many.54Now when the centurion and those who were watching Jesus saw the earthquake and the things that had happened, they became very afraid and said, "Truly this was the Son of God."55Many women who had followed Jesus from Galilee to attend to his needs were there watching from a distance.56Among them were Mary Magdalene, Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee.

57When it was evening, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who was also a disciple of Jesus.58He approached Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate ordered it to be given to him.59Joseph took the body, wrapped it in a clean linen cloth,60and laid it in his own new tomb that he had cut into the rock. Then he rolled a large stone against the door of the tomb and went away.61Mary Magdalene and the other Mary were there, sitting opposite the tomb.

62The next day, which was the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together with Pilate.63They said, "Sir, we remember that when that deceiver was alive, he said, 'After three days will I rise again.'64Therefore command that the tomb be made secure until the third day, otherwise his disciples may come and steal him and say to the people, 'He has risen from the dead,' and the last deception will be worse than the first."

65Pilate said to them, "Take a guard. Go and make it as secure as you know how."66So they went and made the tomb secure, sealing the stone and placing the guard.

[1](#footnote-caller-1)Many ancient copies do not have Jesus .

28

1Now after the Sabbath, as it began to dawn toward the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb.2Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven, came and rolled away the stone, and sat on it.3His appearance was like lightning, and his clothing as white as snow.4The guards shook with fear and became like dead men.5The angel addressed the women and said to them, "Do not be afraid, for I know that you seek Jesus, who has been crucified.6He is not here, but is risen, just as he said. Come see the place where the Lord was lying.7Go quickly and tell his disciples, 'He has risen from the dead. See, he is going ahead of you to Galilee. There you will see him.' See, I have told you."

8The women quickly left the tomb with fear and great joy, and ran to tell his disciples.9Behold, Jesus met them and said, "Greetings!" The women came, took hold of his feet and worshiped him.10Then Jesus said to them, "Do not be afraid. Go tell my brothers to leave for Galilee. There they will see me."

11Now while the women were going, behold, some of the guards went into the city and told the chief priests all the things that had happened.12When the priests had met with the elders and discussed the matter with them, they gave a large amount of money to the soldiers13and told them, "Say to others, 'The disciples of Jesus came by night and stole his body while we were sleeping.'14If this report reaches the governor, we will persuade him and take any worries away from you."15So the soldiers took the money and did as they had been instructed. This report spread widely among the Jews and continues even today.

16But the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them.17When they saw him, they worshiped him, but some doubted.18Jesus came to them and spoke to them and said, "All authority has been given to me in heaven and on earth.19Go therefore and make disciples of all the nations. Baptize them into the name of the Father, of the Son, and of the Holy Spirit.20Teach them to obey all the things that I have commanded you. See, I am with you always, even to the end of the age."

## Mark

1

1This is the beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.

2As it is written in Isaiah the prophet,"Look, I am sending my messenger before your face,the one who will prepare your way.3The voice of one crying out in the wilderness,'Make ready the way of the Lord;make his paths straight.'"

4John came, baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.5The whole country of Judea and all the people of Jerusalem went out to him. They were baptized by him in the Jordan River, confessing their sins.6John wore a coat of camel's hair and a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey.

7He was preaching, saying, "One will come after me who is more powerful than I; the strap of his sandals I am not worthy to stoop down and untie.8I baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

9It happened in those days that Jesus came from Nazareth in Galilee, and he was baptized by John in the Jordan River.10As Jesus came up out of the water, he saw the heavens split open and the Spirit coming down on him like a dove.11A voice came out of the heavens: "You are my beloved Son. I am very pleased with you."

12Then the Spirit compelled him to go out into the wilderness.13He was in the wilderness forty days being tempted by Satan. He was with the wild animals, and the angels served him.

14Now after John was arrested, Jesus came into Galilee proclaiming the gospel of God.15He said, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is near. Repent and believe the gospel."

16When he was walking beside the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net in the sea, for they were fishermen.17Jesus said to them, "Come, follow me, and I will make you fishers of men."18Then immediately they left the nets and followed him.19As Jesus was walking on a little farther, he saw James son of Zebedee and John his brother; they were in the boat mending the nets.20He called them, and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and they followed him.

21Then they came into Capernaum, and on the Sabbath, Jesus went into the synagogue and taught.22They were astonished at his teaching, for he was teaching them as someone who has authority and not as the scribes.23Just then a man in their synagogue who had an unclean spirit cried out,24saying, "What do we have to do with you, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are. You are the Holy One of God!"

25Jesus rebuked the demon and said, "Be quiet and come out of him!"26The unclean spirit threw him into convulsions and went out from him while crying out with a loud voice.27All the people were amazed, so they asked each other, "What is this? A new teaching with authority! He even commands the unclean spirits and they obey him!"28The news about him went out everywhere into the whole region of Galilee.

29After coming out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, along with James and John.30Now Simon's mother-in-law was lying sick with a fever, and they told Jesus about her.31So he came, took her by the hand, and raised her up; the fever left her, and she started serving them.

32That evening after the sun had set, they brought to him all who were sick or possessed by demons.33The whole city gathered together at the door.34He healed many who were sick with various diseases and cast out many demons, but he did not allow the demons to speak because they knew him.

35He got up very early, while it was still dark; he left and went out into a solitary place and there he prayed.36Simon and those who were with him searched for him.37They found him and they said to him, "Everyone is looking for you."

38He said, "Let us go elsewhere, out into the surrounding towns, so that I may preach there also. That is why I came out here."39He went throughout all of Galilee, preaching in their synagogues and casting out demons.

40A leper came to him. He was begging him; he knelt down and said to him, "If you are willing, you can make me clean."

41Moved with compassion, Jesus reached out his hand and touched him, saying to him, "I am willing. Be clean."42Immediately the leprosy left him, and he was made clean.43Jesus strictly warned him and sent him away.44He said to him, "Be sure to say nothing to anyone, but go, show yourself to the priest, and offer for your cleansing what Moses commanded, as a testimony to them."45But he went out and began to declare it freely and spread the word, so much so that Jesus could no longer enter a town openly but he stayed out in remote places. Yet people were still coming to him from everywhere.

2

1When Jesus came back to Capernaum after a few days, it was heard that he was at home.2So many gathered there that there was no more space, not even at the door, and he spoke the word to them.3Then some men came to him who were bringing a paralyzed man; four people were carrying him.4When they could not get near him because of the crowd, they removed the roof that was above Jesus, and after they made an opening, they lowered the mat the paralyzed man was lying on.5Seeing their faith, Jesus said to the paralyzed man, "Son, your sins are forgiven."

6Now some of the scribes were sitting there, and they reasoned in their hearts,7"How can this man speak this way? He blasphemes! Who can forgive sins but God alone?"

8Immediately Jesus knew in his spirit what they were thinking within themselves. He said to them, "Why are you thinking this in your hearts?9Which is easier, to say to the paralyzed man, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, take up your mat and walk'?10But in order that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins," he said to the paralytic,11"I say to you, get up, take up your mat, and go to your house."

12He got up and immediately took up the mat, and went out of the house in front of everyone, so that they were all amazed and they gave glory to God, and they said, "We never saw anything like this."

13He went out again by the lake, and all the crowd came to him, and he taught them.14As he passed by, he saw Levi son of Alphaeus sitting at the tax collector's tent and he said to him, "Follow me." He got up and followed him.

15Jesus was having a meal in Levi's house and many tax collectors and sinners were dining with him and his disciples, for there were many and they followed him.16When the scribes, who were Pharisees, saw that Jesus was eating with sinners and tax collectors, they said to his disciples, "Why does he eat with tax collectors and sinners?"

17When Jesus heard this, he said to them, "People who are strong in body do not need a physician; only people who are sick need one. I did not come to call righteous people, but sinners."

18Now John's disciples and the Pharisees were fasting. Some people came and said to him, "Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

19Jesus said to them, "Can the wedding attendants fast while the bridegroom is still with them? As long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.20But the days will come when the bridegroom will be taken away from them, and in those days, they will fast.21No one sews a piece of new cloth on an old garment. Otherwise the patch tears away from it, the new from the old, and there is a worse tear.22No one puts new wine into old wineskins. Otherwise the wine will burst the skins and both the wine and the wineskins are lost. Instead, new wine is put into fresh wineskins."

23On the Sabbath day Jesus went through some grainfields, and his disciples began picking heads of grain as they made their way.24The Pharisees said to him, "Look, why are they doing something that is not lawful on the Sabbath day?"

25He said to them, "Have you never read what David did when he was in need and hungry—he and the men who were with him—26how he went into the house of God when Abiathar was high priest, and ate the bread of the presence, which is unlawful for anyone to eat except the priests, and he even gave some to those who were with him?"27Jesus said, "The Sabbath was made for mankind, not mankind for the Sabbath.28Therefore, the Son of Man is Lord, even of the Sabbath."

3

1Again Jesus walked into the synagogue, and there was a man with a withered hand.2Some people watched him closely to see if he would heal him on the Sabbath so that they could accuse him.3Jesus said to the man with the withered hand, "Get up and stand here in the middle of everyone."4Then he said to the people, "Is it lawful to do good on the Sabbath day or to do harm; to save a life or to kill?" But they were silent.5He looked around at them with anger, and he was grieved by their hardness of heart, and he said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and his hand was restored.6The Pharisees went out and immediately began to plot with the Herodians as to how they might put him to death.

7Then Jesus, with his disciples, went to the sea, and a great crowd of people followed from Galilee and from Judea8and from Jerusalem and from Idumea and beyond the Jordan and around Tyre and Sidon. When they heard about the things he was doing, a great crowd came to him.9He told his disciples to have a small boat ready for him because of the crowd, so that they would not press against him.10For he healed many, so that everyone who had afflictions eagerly approached him in order to touch him.11Whenever the unclean spirits saw him, they fell down before him and cried out, and they said, "You are the Son of God."12He strictly ordered them not to make him known.

13He went up on the mountain, and he called for those he wanted, and they came to him.14He appointed the twelve (whom he named apostles) so that they might be with him and he might send them to proclaim the message,15and to have authority to cast out demons.16He appointed the twelve: Simon, to whom he gave the name Peter;17James son of Zebedee, and John the brother of James, to whom he gave the name Boanerges, that is, "Sons of Thunder";18and Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, Thaddaeus, Simon the Zealot,19and Judas Iscariot, who would betray him.

20Then he went home, and the crowd came together again, so that they could not even eat bread.21When his family heard about it, they went out to seize him, for they said, "He is out of his mind."

22The scribes who came down from Jerusalem said, "He is possessed by Beelzebul" and "By the ruler of the demons he drives out demons."

23Jesus called them to himself and said to them in parables, "How can Satan cast out Satan?24If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.25If a house is divided against itself, that house will not be able to stand.26If Satan has risen up against himself and is divided, he is not able to stand, but has come to an end.27But no one can enter into the house of a strong man and steal his belongings without tying up the strong man first, and then he will plunder his house.28Truly I say to you, all sins of the sons of men will be forgiven, even all the blasphemies which they utter,29but whoever blasphemes against the Holy Spirit will never have forgiveness, but is guilty of an eternal sin."

30Jesus said this because they were saying, "He has an unclean spirit."

31Then his mother and his brothers came and stood outside. They sent for him, summoning him.32A crowd was sitting around him and they said to him, "Your mother and your brothers and your sisters are outside, and they are looking for you."

33He answered them, "Who are my mother and my brothers?"34He looked around at those who were sitting in a circle around him and said, "See, here are my mother and my brothers!35For whoever does the will of God, that person is my brother, and sister, and mother."

4

1Again he began to teach beside the sea, and a large crowd gathered around him. He stepped into a boat that was on the sea, and he sat down in it. The whole crowd was on the shore beside the sea.2He taught them many things in parables, and in his teaching, this is what he said to them.3"Listen! A farmer went out to sow his seed.4As he sowed, some seed fell beside the road, and the birds came and devoured it.5Other seed fell on the rocky ground, where it did not have much soil. Immediately it sprang up, because it did not have deep soil.6But when the sun rose, the plants were scorched, and because they had no root, they dried up.7Other seed fell among the thorn plants. The thorn plants grew up and choked it, and it did not produce a crop.8Other seed fell into good soil, and it produced a crop growing up and increasing and yielding thirty, sixty, and even a hundred times."9Then he said, "Whoever has ears to hear, let him hear!"

10When Jesus was alone, those around him with the twelve asked him about the parables.11He said to them, "To you is given the mystery of the kingdom of God. But to those outside everything is in parables,12so that when they look,yes they look,but do not see,and so that when they hear,yes they hear,but do not understand,or else they would turnand God would forgive them."

13He said to them, "Do you not understand this parable? How then will you understand all the parables?14The sower sows the word.15These are the ones beside the road, where the word is sown. When they hear, Satan immediately comes and takes away the word that is sown in them.16And these are the seed sown on the rocky ground; who, when they hear the word immediately receive it with joy.17But they do not have root in themselves, but they endure for a while. Afterward when tribulation or persecution arises on account of the word, they immediately fall away.18Still others are the ones sown among the thorns. They are those who hear the word,19but the cares of the world and the deceitfulness of wealth and the desires for other things come in and choke the word, and it is unproductive.20Those that were sown on the good soil are the ones who hear the word, accept it and bear fruit, thirty, sixty, or even a hundred times as much."

21Jesus said to them, "Do you bring a lamp inside the house to put it under a basket or under the bed? You bring it in and you put it on a lampstand.22For nothing is hidden that will not be known, and nothing is secret that will not come out into the open.23If anyone has ears to hear, let him hear!"24He said to them, "Pay attention to what you hear, for the measure you use will be measured to you, and more will be added to you.25Because whoever has, to him will be given more, and whoever does not have, even what he has will be taken."

26He also said, "The kingdom of God is like a man who sows his seed on the ground.27He sleeps at night and gets up by day, and the seed sprouts and grows, though he does not know how.28The earth bears grain by itself: First the blade, then the ear, then the mature grain in the ear.29When the crop is ripe, he immediately sends in the sickle because the harvest has come."

30Again he said, "To what can we compare the kingdom of God, or what parable can we use to explain it?31It is like a mustard seed, which, when it is sown, is the smallest of all the seeds on earth.32Yet, when it is sown, it grows and becomes greater than all the garden plants, and it forms large branches, so that the birds of heaven can make their nests in its shade."

33With many parables like this he spoke the word to them, as much as they were able to understand,34and he did not speak to them without a parable. But when he was alone, he explained everything to his own disciples.

35On that day, when evening had come, he said to them, "Let us go over to the other side."36So they left the crowd, taking Jesus with them, just as he was, in the boat. There were other boats going along with him.37Just then a violent windstorm arose, and the waves were breaking into the boat so that the boat was almost full of water.38But Jesus himself was in the stern, asleep on a cushion. They woke him up, saying, "Teacher, do you not care that we are about to die?"

39He got up, rebuked the wind, and said to the sea, "Peace! Be still!" Then the wind ceased, and there was a great calm.40Then he said to them, "Why are you afraid? Do you still not have faith?"

41They were filled with great fear and said to one another, "Who then is this, because even the wind and the sea obey him?"

5

1They came to the other side of the sea, to the region of the Gerasenes.2When Jesus was getting out of the boat, a man with an unclean spirit came up to him out of the tombs. 3The man lived in the tombs. No one could restrain him anymore, not even with a chain.4He had been bound many times with shackles and with chains. He tore the chains apart and his shackles were shattered. No one had the strength to subdue him.5Every night and day in the tombs and in the mountains, he cried out and cut himself with sharp stones.6When he saw Jesus from a distance, he ran to him and bowed down before him.7He cried out with a loud voice, "What do I have to do with you, Jesus, Son of the Most High God? I beg you by God himself, do not torment me."8For he had been saying to him, "Come out of the man, you unclean spirit."

9He asked him, "What is your name?"

He answered him, "My name is Legion, for we are many."10He begged him again and again not to send them out of the region.11Now a great herd of pigs was there feeding on the hill,12and they begged him, saying, "Send us into the pigs; let us enter into them."13So he allowed them; the unclean spirits came out and entered into the pigs, and the herd rushed down the steep hill into the sea, and about two thousand pigs drowned in the sea.14Then those who were feeding the pigs ran away and reported what had happened in the city and in the countryside, and so people went out to see what had happened.15Then they came to Jesus and they saw the demon-possessed man, the one who had been possessed by Legion, sitting there, clothed and in his right mind; and they were afraid.16Those who had seen what happened to the demon-possessed man told them about it in detail, and they also told them about the pigs.17Then they started to beg him to leave their region.

18When he was getting into the boat, the demon-possessed man begged him that he might be with him.19But Jesus did not permit him, but said to him, "Go to your house and to your people and tell them what the Lord has done for you, and how he has shown you mercy."20So he went away and began to proclaim in the Decapolis the great things that Jesus had done for him, and everyone was amazed.

21Now when Jesus had crossed over again to the other side in the boat, a great crowd gathered around him, as he was beside the sea.22Then one of the leaders of the synagogue named Jairus came, and when he saw him, fell at his feet.23He begged again and again, saying, "My little daughter is near death. I beg you, come and lay your hands on her that she may be made well and live."24So he went with him, and a great crowd followed him and pressed close around him.

25Now a woman was there who had a flow of blood for twelve years.26She had suffered much from many doctors and had spent everything that she had, but instead of getting better she grew worse.27When she had heard the reports about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak.28For she said, "If I touch just his clothes, I will be healed."29When she touched him, the bleeding stopped, and she felt in her body that she was healed from her affliction.

30Jesus immediately realized in himself that power had gone out from him. He turned around in the crowd and said, "Who touched my clothes?"

31His disciples said to him, "You see this crowd pressed around you, and you say, 'Who touched me?'"

32But Jesus looked around to see who had done it.33The woman, knowing what had happened to her, feared and trembled. She came and fell down before him and told him the whole truth.34He said to her, "Daughter, your faith has made you well. Go in peace and be healed from your affliction."

35While he was speaking, some people came from the synagogue leader's house, saying, "Your daughter is dead. Why trouble the teacher any longer?"

36But when Jesus overheard the message that was spoken, he said to the leader of the synagogue, "Do not be afraid. Just believe."37He did not permit anyone to accompany him except Peter, James, and John, the brother of James.38They came to the house of the leader of the synagogue and he saw there people making a lot of noise; they were weeping and wailing loudly.39When he entered the house, he said to them, "Why are you upset and why do you weep? The child is not dead but sleeps."40They began to mock him. But he put them all outside and took the father of the child and the mother and those who were with him, and he went in where the child was.41He took the hand of the child and said to her, "Talitha, koum!" which is translated, "Little girl, I say to you, get up."42Immediately the child got up and walked (for she was twelve years of age). They were immediately astonished with overwhelming amazement.43He strictly ordered them that no one should know about this. Then he told them to give her something to eat.

6

1He went out from there and came to his hometown, and his disciples followed him.2When the Sabbath came, he taught in the synagogue. Many people heard him and they were amazed. They said, "Where did he get these teachings?" "What is this wisdom that has been given to him?" "What are these miracles that he does with his hands?"3"Is this not the carpenter, the son of Mary and the brother of James and Joses and Judas and Simon? Are his sisters not here with us?" They were offended by Jesus. [1](#footnote-target-1)

4Then Jesus said to them, "A prophet is not without honor, except in his hometown and among his own relatives and in his own household."5He could not do any mighty work, except to lay his hands on a few sick people and heal them.6He was amazed at their unbelief. Then he went around the villages teaching.

7Then he called the twelve and began to send them out two by two, and he gave them authority over the unclean spirits,8and instructed them to take nothing for their journey, except a staff—no bread, no bag, and no money in their belts—9but to wear sandals, and not to wear two tunics.10He said to them, "Whenever you enter a house, remain until you go away from there.11If any town will not receive you or listen to you, when you leave that place, shake the dust off your feet as a testimony to them."12They went out and proclaimed that people should repent.13They cast out many demons, and anointed many sick people with oil and healed them.

14King Herod heard this, for Jesus' name had become well known. Some were saying, "John the Baptist has been raised from the dead, and that is why these miraculous powers are at work in him."15Some others said, "He is Elijah." Still others said, "He is a prophet, like one of the prophets in ancient times."

16But when Herod heard this, he said, "John, whom I beheaded, has been raised."

17For Herod sent to have John arrested and he had him bound in prison on account of Herodias (his brother Philip's wife), because he had married her.18For John told Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife."19But Herodias held on to anger against him and wanted to kill him, but she could not,20for Herod feared John; he knew that he was a righteous and holy man, and he kept him safe. Listening to him made him greatly perplexed, yet he heard him gladly.

21Then an opportunity came when Herod had his birthday and he made a dinner for his officials and for the commanders and leaders of Galilee.22The daughter of Herodias herself came in and danced for them, and she pleased Herod and his dinner guests. The king said to the girl, "Ask me for anything you want and I will give it to you."23He swore to her saying, "Whatever you ask of me, I will give you, up to half of my kingdom."

24She went out and said to her mother, "What should I ask him for?"

She said, "The head of John the Baptist."

25She immediately hurried back to the king, and she asked, saying, "I want you to give me, right now, the head of John the Baptist on a wooden platter."26Though this deeply grieved the king, he could not refuse her request because of the oath he had made and because of his dinner guests.27So the king sent a soldier from his guard and commanded him to bring him John's head. The guard went and beheaded him in the prison.28He brought his head on a platter and gave it to the girl, and the girl gave it to her mother.29When his disciples heard of this, they came and took his body and placed it in a tomb.

30The apostles came together with Jesus and told him all that they had done and taught.31Then he said to them, "Come away by yourselves into a deserted place and rest a while." For many were coming and going, and they did not even have time to eat.32So they went away in the boat to a deserted place by themselves.33But they saw them leaving and many recognized them, and they ran there together on foot from all the towns, and they arrived there before them.34When they came ashore, he saw a great crowd and he had compassion on them because they were like sheep without a shepherd. So he began to teach them many things.

35When the hour was late, his disciples came to him and said, "This is a deserted place, and the hour is already late.36Send them away so that they may go into the nearby countryside and villages to buy something to eat for themselves."

37But he answered and said to them, "You give them something to eat."

They said to him, "Can we go and buy two hundred denarii worth of bread and give it to them to eat?"

38He said to them, "How many loaves do you have? Go and see."

When they found out, they said, "Five loaves and two fish."39He commanded all the people to sit down in groups upon the green grass.40They sat down in groups of hundreds and fifties.41He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven he blessed and broke the loaves and gave them to the disciples to set before the people. He also divided the two fish among them all.42They all ate until they were satisfied.43They took up broken pieces of bread, twelve baskets full, and also pieces of the fish.44There were five thousand men who ate the loaves.

45Immediately he made his disciples get into the boat and go ahead of him to the other side, to Bethsaida, while he sent the crowd away.46After taking leave of them, he went up the mountain to pray.47Evening came, and the boat was now in the middle of the sea, and he was alone on land.48He saw that they were straining against the oars, for the wind was against them. About the fourth watch of the night, he came to them, walking on the sea, and he wanted to pass by them.49But when they saw him walking on the sea, they thought he was a ghost and cried out,50because they saw him and were troubled. Immediately he spoke to them and said to them, "Be courageous! It is I! Do not be afraid!"51He got into the boat with them, and the wind ceased blowing. They were completely amazed.52For they had not understood what the loaves meant. Instead, their hearts were hardened.

53When they had crossed over, they came to land at Gennesaret and anchored the boat.54When they came out of the boat, the people recognized him immediately,55and they ran throughout the whole region and began to bring the sick on their mats to wherever they heard he was.56Wherever he entered into villages, or cities, or into the country, they would put the sick in the marketplaces. They begged him to let them touch the edge of his garment, and as many as touched him were healed.

[1](#footnote-caller-1)The man called Joses here is called Joseph in Matthew 27:56. The name Joseph represents how the name was spelled in Hebrew, and the name Joses represents how his name was spelled in Greek.

7

1The Pharisees and some of the scribes who had come from Jerusalem gathered around him.2They saw that some of his disciples ate bread with hands that were unclean, that is, unwashed.3(For the Pharisees and all the Jews do not eat unless they wash their hands carefully, because they hold to the tradition of the elders.4When the Pharisees come from the marketplace, they do not eat unless they bathe themselves, and they hold to many other things they have received, such as the washing of cups, pots, copper vessels, and the couches upon which they eat.)5The Pharisees and the scribes asked Jesus, "Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat their bread with unclean hands?"

6But he said to them, "Isaiah prophesied well about you hypocrites. As it is written,'This people honors me with their lips,but their heart is far from me.7In vain they worship me,teaching the commands of men as their doctrines.'8You abandon the commandment of God and hold on to the tradition of men."9He also said to them, "How well you reject the commandment of God so you may keep your tradition!10For Moses said, 'Honor your father and your mother,' and, 'He who speaks evil of his father or mother will surely be put to death.'11But you say, 'If a man says to his father or mother, "Whatever help you would have received from me is Corban"' (that is to say, 'a Gift'),12then you no longer permit him to do anything for his father or his mother.13You are making the word of God void by your tradition which you have handed down. And many similar things you do."14He called the crowd again and said to them, "Listen to me, all of you, and understand.15There is nothing from outside of a person that can defile him when it enters into him. It is what comes out of the person that defiles him."16[1](#footnote-target-1)17Now when Jesus left the crowd and entered the house, his disciples asked him about the parable.18Jesus said, "Are you also still without understanding? Do you not know that whatever enters into a person from outside cannot defile him,19because it cannot go into his heart, but it goes into his stomach and then passes out into the latrine?" With this statement Jesus declared all foods clean.20He said, "It is that which comes out of the person that defiles him.21For from within a person, out of the heart, proceed evil thoughts, sexual immorality, theft, murder,22adultery, coveting, wickedness, deceit, sensuality, envy, slander, pride, folly.23All these evils come from within, and they are what defile a person."

24He got up from there and went away to the region of Tyre and Sidon. There he went into a house, and he wanted no one to know where he was, yet he could not be hidden.25But immediately [2](#footnote-target-2) a woman whose little daughter had an unclean spirit heard about him and came and fell down at his feet.26Now the woman was a Greek, a Syrophoenician by descent. She begged him to cast out the demon from her daughter.27He said to her, "Let the children first be fed. For it is not proper to take the children's bread and throw it to the dogs."

28But she answered and said to him, "Yes, Lord, even the dogs under the table eat the children's crumbs."

29He said to her, "Because of what you have said, you are free to go. The demon has gone out of your daughter."30She went back to her house and found the child lying on the bed, and the demon was gone.

31Then he went out again from the region of Tyre, and went through Sidon to the Sea of Galilee up into the region of the Decapolis.32They brought to him someone who was deaf and had difficulty speaking, and they begged him to lay his hand on him.33Then taking him aside away from the crowd privately, he put his fingers into his ears, and then he spit and touched his tongue.34Then he looked up to heaven, sighed, and said to him, "Ephphatha," that is to say, "Open!"35At once his ears were opened, the bond of his tongue was released, and he began to speak plainly.

36Jesus ordered them to tell no one. But the more he ordered them, the more abundantly they proclaimed it.37They were extremely astonished, saying, "He has done all things well. He even makes the deaf hear and the mute speak."

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have verse 16. If any man has ears to hear, let him hear . [2](#footnote-caller-2)Some ancient copies do not have the words, But immediately .

8

1In those days, there was again a great crowd, and they had nothing to eat. Jesus called his disciples and said to them,2"I have compassion on the crowd because they continue to be with me already for three days and have nothing to eat.3If I send them away to their home without eating, they may faint on the way. Some of them have come a long way."

4His disciples answered him, "Where can we get enough loaves of bread in such a deserted place to satisfy these people?"

5He asked them, "How many loaves do you have?"

They said, "Seven."6He commanded the crowd to sit down on the ground. He took the seven loaves, gave thanks, and broke them. He gave them to his disciples to set before them, and they set them before the crowd.7They also had a few small fish, and after he gave thanks for them, he commanded the disciples to serve these as well.8They ate and were satisfied, and they picked up the remaining broken pieces, seven large baskets.9There were about four thousand people. Then he sent them away.10Immediately he got into the boat with his disciples, and they went into the region of Dalmanutha.

11Then the Pharisees came out and began to argue with him. They sought from him a sign from heaven, to test him.12He sighed deeply in his spirit and said, "Why does this generation seek for a sign? Truly I say to you, no sign will be given to this generation."13Then he left them, got into a boat again, and went away to the other side.

14Now the disciples had forgotten to take bread with them. They had no more than one loaf of bread in the boat.15He instructed them, saying, "Keep watch and be on guard against the yeast of the Pharisees and the yeast of Herod."

16The disciples were arguing with one another about having no bread.

17When he understood this, he asked them, "Why are you arguing about having no bread? Do you still not see or understand? Do you have hardened hearts?18You have eyes; do you not see? You have ears; do you not hear? Do you not remember?19When I broke the five loaves among the five thousand, how many baskets full of broken pieces of bread did you take up?"

They said to him, "Twelve."

20"When I broke the seven loaves among the four thousand, how many basketfuls of broken pieces of bread did you take up?"

They said to him, "Seven."

21He said, "Do you not yet understand?"

22They came to Bethsaida. The people there brought to him a blind man and begged Jesus to touch him.23Jesus took hold of the blind man by the hand and led him out of the village. When he had spit on his eyes and laid his hands on him, he asked him, "Do you see anything?"

24He looked up, and said, "I see men who look like walking trees."

25Then he again laid his hands upon his eyes, and the man opened his eyes, his sight was restored, and he saw all things clearly.26Jesus sent him away to his home and said, "Do not enter the village."

27Jesus went out with his disciples into the villages of Caesarea Philippi. On the way he asked his disciples, "Who do the people say that I am?"

28They answered him and said, "John the Baptist. Others say, 'Elijah,' and others, 'One of the prophets.'"

29He asked them, "But who do you say that I am?"

Peter said to him, "You are the Christ."30Jesus warned them not to tell anyone about him.

31He began to teach them that the Son of Man must suffer many things, and would be rejected by the elders and the chief priests and the scribes, and would be killed, and after three days rise up.32He spoke that message openly. Then Peter took him aside and began to rebuke him.33But Jesus turned and looked at his disciples and then he rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan! You are not setting your mind on the things of God, but on the things of people."34Then he called the crowd and his disciples together, and he said to them, "If anyone wants to follow me, he must deny himself, take up his cross, and follow me.35For whoever wants to save his life will lose it, and whoever loses his life for my sake and for the gospel will save it.36What does it profit a person to gain the whole world and then forfeit his life?37What can a person give in exchange for his life?38Whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels."

9

1He said to them, "Truly I say to you, there are some of you who are standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

2Six days later, Jesus took Peter and James and John with him up a high mountain, alone by themselves. Then he was transfigured before them.3His garments became radiantly brilliant, extremely white, whiter than any bleacher on earth could bleach them.4Then Elijah with Moses appeared to them, and they were talking with Jesus.5Peter answered and said to Jesus, "Rabbi, it is good for us to be here, and so let us make three shelters, one for you, one for Moses, and one for Elijah."6(For he did not know what to say, for they were terrified.)

7A cloud came and overshadowed them. Then a voice came out of the cloud, "This is my beloved Son. Listen to him."8Suddenly, when they looked around, they no longer saw anyone with them, but only Jesus.

9As they were coming down the mountain, he commanded them to tell no one what they had seen until the Son of Man had risen from the dead.10So they kept the matter to themselves, but they discussed among themselves what "rising from the dead" could mean.11They asked him, "Why do the scribes say that Elijah must come first?"

12He said to them, "Elijah does come first to restore all things. Why then is it written that the Son of Man must suffer many things and be despised?13But I say to you that Elijah has come, and they did whatever they wanted to him, just as it is written about him."

14When they came to the disciples, they saw a great crowd around them, and scribes were arguing with them.15As soon as they saw Jesus, the whole crowd was amazed, and as they ran up to him, they greeted him.16He asked his disciples, "What are you arguing with them about?"

17Someone in the crowd answered him, "Teacher, I brought my son to you. He has a spirit that makes him unable to speak.18It seizes him and it throws him down, and he foams at the mouth, grinds his teeth, and becomes rigid. I asked your disciples to drive it out of him, but they could not."

19He answered them, "Unbelieving generation, how long will I have to stay with you? How long will I bear with you? Bring him to me."20They brought the boy to him. When the spirit saw Jesus, it immediately threw him into a convulsion. The boy fell on the ground and foamed at the mouth.21Jesus asked his father, "For how much time has he been like this?"

The father said, "Since childhood.22It has often thrown him into the fire or into the waters and tried to destroy him. If you are able to do anything, have pity on us and help us."

23Jesus said to him, "'If you are able'? All things are possible for the one who believes."

24Immediately the father of the child cried out and said, "I believe! Help my unbelief!"

25When Jesus saw the crowd running to them, he rebuked the unclean spirit and said, "You mute and deaf spirit, I command you, come out of him, and never enter into him again."

26It cried out and convulsed the boy greatly and then came out. The boy looked like one who was dead, so that many said, "He is dead."27But Jesus took him by the hand and lifted him up, and the boy stood up.

28When Jesus came into the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?"

29He said to them, "This kind cannot be cast out except by prayer."

30They went out from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know where they were,31for he was teaching his disciples. He said to them, "The Son of Man will be given over into the hands of men, and they will put him to death. When he has been put to death, after three days he will rise again."32But they did not understand this statement, and they were afraid to ask him.

33Then they came to Capernaum. After he entered the house he asked them, "What were you discussing on the way?"34But they were silent. For they had been arguing with one another on the way about who was the greatest.35Sitting down, he called the twelve together and he said to them, "If anyone wants to be first, he must be last of all and servant of all."36He took a little child and placed him in their midst. He took him in his arms and said to them,37"Whoever receives such a child in my name receives me; whoever receives me does not receive me but the one who sent me."

38John said to him, "Teacher, we saw someone driving out demons in your name and we stopped him, because he does not follow us."

39But Jesus said, "Do not stop him, for there is no one who will do a mighty work in my name and can soon afterwards say anything bad about me.40Whoever is not against us is for us.41Whoever gives you a cup of water to drink in my name because you belong to Christ, truly I say to you, he will not lose his reward.42Whoever causes one of these little ones who believes in me to stumble, it would be better for him to have a large millstone tied around his neck and be thrown into the sea.43If your hand causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life maimed than to have two hands and to go into hell, into the unquenchable fire.44[1](#footnote-target-1)45If your foot causes you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life lame than to have your two feet and be thrown into hell.46[2](#footnote-target-2)47If your eye causes you to stumble, tear it out. It is better for you to enter into the kingdom of God with one eye than to have two eyes and to be thrown into hell,48where their worm does not die, and the fire is not put out.49For everyone will be salted with fire.50Salt is good, but if the salt has lost its saltiness, how can you make it salty again? Have salt among yourselves, and be at peace with one another."

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have this phrase, and verse 44 is not included in the ULB, where their worm does not die, and the fire is not put out. This phrase does appear in verse 48. [2](#footnote-caller-2)The best ancient copies do not have this phrase, and verse 46 is not included in the ULB, where their worm does not die, and the fire is not put out. This phrase does appear in verse 48.

10

1Jesus left that place and went to the region of Judea and to the area beyond the Jordan River, and the crowds came to him again. He was teaching them again, as he was accustomed to do.2Then Pharisees came to him to test him and asked, "Is it lawful for a husband to divorce his wife?"

3He answered, "What did Moses command you?"

4They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce and then to send her away."

5"It was because of your hard hearts that he wrote you this law," Jesus said to them.6"But from the beginning of creation, 'God made them male and female.'7'For this reasona man will leave his father and motherand be united to his wife,8and the two will become one flesh.' So they are no longer two, but one flesh.9Therefore what God has joined together, let no man tear apart."

10When they were in the house, the disciples asked him again about this.11He said to them, "Whoever divorces his wife and marries another woman commits adultery against her.12If she divorces her husband and marries another man, she commits adultery."

13Then they brought their little children to him so that he might touch them, but the disciples rebuked them.14But when Jesus noticed it, he was angry and said to them, "Permit the little children to come to me, and do not forbid them, for the kingdom of God belongs to those who are like them.15Truly I say to you, whoever will not receive the kingdom of God as a little child will definitely not enter it."16Then he took the children into his arms and blessed them as he placed his hands on them.

17When he began his journey, a man ran up to him and knelt before him and asked, "Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?"

18Jesus said, "Why do you call me good? No one is good except God alone.19You know the commandments: 'Do not murder, do not commit adultery, do not steal, do not testify falsely, do not defraud, honor your father and mother.'"

20The man said, "Teacher, all these things I have obeyed from the time I was a youth."

21Jesus looked at him and loved him. He said to him, "One thing you lack. You must sell all that you have and give it to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."22But because of this statement he looked very sad and he went away sorrowful, because he had many possessions.

23Jesus looked around and said to his disciples, "How difficult it is for those who are rich to enter the kingdom of God!"24The disciples were astonished at his words. But Jesus said to them again, "Children, how hard it is to enter into the kingdom of God!25It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God."

26They were greatly astonished and said to each other, "Then who can be saved?"

27Jesus looked at them and said, "With people it is impossible, but not with God. For all things are possible with God."

28Peter began to speak to him: "Look, we have left everything and have followed you."

29Jesus said, "Truly I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands for my sake and for the gospel30who will not receive a hundred times as much now in this age: houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the world to come, eternal life.31But many who are first will be last, and the last first."

32They were on the road going up to Jerusalem, and Jesus was going ahead of them. The disciples were amazed, and those who were following behind were afraid. Then Jesus took the twelve aside again and began to tell them what would soon happen to him.33"See, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be given over to the chief priests and the scribes. They will condemn him to death and give him over to the Gentiles.34They will mock him, spit on him, whip him, and put him to death. But after three days he will rise."

35James and John, the sons of Zebedee, came up to him and said, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask you."

36He said to them, "What do you want me to do for you?"

37They said, "Allow us to sit with you in your glory, one at your right hand and the other at your left."

38But Jesus replied to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup which I will drink or be baptized with the baptism with which I will be baptized?"

39They said to him, "We are able."

Jesus said to them, "The cup that I will drink, you will drink, and with the baptism with which I am baptized, you also will be baptized.40But who is to sit at my right hand or at my left hand is not mine to give, but it is for those for whom it has been prepared."41When the other ten disciples heard about this, they began to be very angry with James and John.42Jesus called them to himself and said, "You know those who are considered rulers of the Gentiles dominate them, and their high officials exercise authority over them.43But it is not this way among you. Whoever wishes to become great among you must be your servant,44and whoever wishes to be first among you must be the slave of all.45For the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."

46They came to Jericho. As he left Jericho with his disciples and a great crowd, the son of Timaeus, Bartimaeus, a blind beggar, sat by the road.47When he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to shout and to say, "Jesus, Son of David, have mercy on me!"

48Many rebuked the blind man, telling him to be quiet. But he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!"

49Jesus stopped and commanded him to be called. They called the blind man, saying, "Be brave! Get up! He is calling for you."50He threw aside his coat, sprang up, and came to Jesus.

51Jesus answered him and said, "What do you want me to do for you?"

The blind man said, "Rabboni, I want to receive my sight."

52Then Jesus said to him, "Go. Your faith has healed you." Immediately he could see again, and he followed him on the road.

11

1Now as they came to Jerusalem, they were close to Bethphage and Bethany at the Mount of Olives, and Jesus sent out two of his disciples2and said to them, "Go into the village opposite us. As soon as you enter it, you will find a colt that has never been ridden. Untie it and bring it to me.3If anyone says to you, 'Why are you doing this?' you should say, 'The Lord has need of it and will immediately send it back here.'"

4They went away and found a colt tied at a door outside in the street, and they untied it.5Some people were standing there and said to them, "What are you doing, untying that colt?"6They spoke to them as Jesus told them, and the people let them go their way.7They brought the colt to Jesus and threw their cloaks on it, and he sat on it.8Many people spread their garments on the road, and others spread branches they had cut from the fields.9Those who went before him and those who followed shouted,"Hosanna! Blessed is the onewho comes in the name of the Lord.10Blessed is the coming kingdom of our father David!Hosanna in the highest!"

11Then Jesus entered into Jerusalem and went into the temple and looked around at everything. Now the time being late, he went out to Bethany with the twelve.12The next day while they were going out from Bethany, he was hungry.13Seeing from far away a fig tree that had leaves, he went to see if he could find any fruit on it, and when he came to it, he found nothing but leaves, for it was not the season for figs.14He said to it, "No one will ever eat fruit from you again." And his disciples heard it.

15They came to Jerusalem, and he entered the temple and began to cast out the sellers and the buyers in the temple. He turned over the tables of the money changers and the seats of those who sold pigeons.16He did not allow anyone to carry anything through the temple that could be sold.17He taught them and said, "Is it not written,'My house will be calleda house of prayer for all the nations'? But you have made it a den of robbers."

18The chief priests and the scribes heard what he had said, and they looked for a way to destroy him. For they feared him because the entire crowd was amazed at his teaching.19When evening came, they left the city.

20As they walked by in the morning, they saw the fig tree withered away to its roots.21Peter remembered and said, "Rabbi, look! The fig tree you cursed has withered away."

22Jesus answered them, "Have faith in God.23Truly I say to you that if anyone says to this mountain, 'Get up and cast yourself into the sea,' and if he does not doubt in his heart but believes that what he said will happen, that is what God will do.24Therefore I say to you: Everything you pray and ask for, believe that you have received it, and it will be yours.25When you stand and pray, you must forgive whatever you have against anyone, so that your Father who is in heaven will also forgive you your trespasses."26[1](#footnote-target-1)

27They came to Jerusalem again. As Jesus was walking in the temple, the chief priests, the scribes, and the elders came to him.28They said to him, "By what authority do you do these things, and who gave you the authority to do them?"

29Jesus said to them, "I will ask you one question. Tell me and I will tell you by what authority I do these things.30The baptism of John—was it from heaven or from men? Answer me."31They discussed between themselves and argued and said, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Why then did you not believe him?'32But if we say, 'From men,' ... ." They were afraid of the people, for everyone was convinced that John was a prophet.33Then they answered Jesus and said, "We do not know."

Then Jesus said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things."

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies of Mark do not have this sentence: But if you do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses .

12

1Then Jesus began to teach them in parables. He said, "A man planted a vineyard, put a hedge around it, and dug a pit for a winepress. He built a watchtower and then leased the vineyard to vine growers. Then he went away on a journey.2At the right time, he sent a servant to the vine growers to receive from them some of the fruit of the vineyard.3But they took him, beat him, and sent him away empty-handed.4Again he sent to them another servant, and they wounded him in the head and treated him shamefully.5He sent yet another, and this one they killed. They treated many others in the same way, beating some and killing others.6He had still one more person to send, a beloved son. He was the last one he sent to them. He said, 'They will respect my son.'

7"But the vine growers said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him, and the inheritance will be ours.'8They seized him, killed him, and threw him out of the vineyard.9Therefore, what will the owner of the vineyard do? He will come and destroy the vine growers and will give the vineyard to others.10Have you not read this scripture?'The stone which the builders rejectedhas been made the cornerstone.11This was from the Lord,and it is marvelous in our eyes.'"

12After this the Jewish leaders sought a way to arrest Jesus because they understood that he spoke the parable against them. But they were afraid of the crowd. So they left him and went away.

13Then they sent some of the Pharisees and the Herodians to him to trap him with words.14When they came, they said to him, "Teacher, what people think is not a concern to you because you do not show partiality to anyone. You truly teach the way of God. Is it lawful to pay taxes to Caesar or not? Should we pay or not?"

15But Jesus knew their hypocrisy and said to them, "Why do you test me? Bring me a denarius so I can look at it."16They brought one to Jesus. He said to them, "Whose likeness and inscription is this?"

They said, "Caesar's."

17Jesus said, "Give to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's." They marveled at him.

18Then Sadducees, who say there is no resurrection, came to him. They asked him, saying,19"Teacher, Moses wrote for us, 'If a man's brother dies and leaves a wife behind him, but had no child, the man should take the brother's wife, and raise up children for his brother.'20There were seven brothers; the first took a wife and then died, having no children.21Then the second took her and died, leaving no child, and the third in the same way.22The seven left no children. Last of all, the woman also died.23In the resurrection, when they rise again, whose wife will she be? For all seven brothers had her as their wife."

24Jesus said, "Is this not the reason you are mistaken, because you do not know the scriptures nor the power of God?25For when they rise from the dead, they neither marry nor are given in marriage, but they are like angels in heaven.26But concerning the dead that are raised, have you not read in the book of Moses, in the account about the bush, how God spoke to him and said, 'I am the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob'?27He is not the God of the dead, but of the living. You are quite mistaken."

28One of the scribes came and heard their discussion; he saw that Jesus answered them well. He asked him, "What commandment is the most important of all?"

29Jesus answered, "The most important is, 'Hear, Israel, the Lord our God, the Lord is one.30You must love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength.'31The second commandment is this, 'You must love your neighbor as yourself.' There is no other greater commandment than these."

32The scribe said, "Good, Teacher! You have truly said that God is one, and that there is no other besides him.33To love him with all the heart and with all the understanding and with all the strength, and to love one's neighbor as oneself is even more than all burnt offerings and sacrifices."

34When Jesus saw that he had given a wise answer, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." After that, no one dared to ask Jesus any more questions.

35While Jesus was teaching in the temple courts, he said, "How is it that the scribes say the Christ is the son of David?36David himself, in the Holy Spirit, said,'The Lord said to my Lord,"Sit at my right handuntil I put your enemies under your feet."'37David himself calls him 'Lord,' so how can the Christ be David's son?" The large crowd gladly listened to him.

38In his teaching Jesus said, "Beware of the scribes, who like to walk in long robes and be greeted in the marketplaces,39and have the most important seats in the synagogues and the places of honor at feasts.40They also devour widows' houses, and they pray long prayers for people to see. These men will receive greater condemnation."

41Then Jesus sat down across from an offering box in the temple area; he was watching people as they dropped their money into the box. Many rich people put in large amounts of money.42Then a poor widow came and put in two mites, worth about a penny.43He called his disciples and said to them, "Truly I say to you, this poor widow has put in more than all of them who contributed to the offering box.44For all of them gave out of their abundance. But this widow, out of her poverty, put in all of the money which she had to live on."

13

1As Jesus was walking away from the temple, one of his disciples said to him, "Teacher, look at the wonderful stones and wonderful buildings!"

2Jesus said to him, "Do you see these great buildings? Not one stone will be left on another which will not be torn down."

3As he sat on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, James, John, and Andrew asked him privately,4"Tell us, when will these things happen? What will be the sign when all these things are about to happen?"

5Jesus began to say to them, "Be careful that no one leads you astray.6Many will come in my name and say, 'I am he,' and they will lead many astray.7When you hear of wars and rumors of wars, do not be frightened; these things must happen, but the end is not yet.8For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in many places, and famines. These are the beginnings of birth pains.

9"Be on your guard. They will give you over to councils, and you will be beaten in synagogues. You will stand before both governors and kings for my sake, as a testimony to them.10But the gospel must first be proclaimed to all the nations.11When they arrest you and hand you over, do not worry about what you should say. For in that hour, what you should say will be given to you; it will not be you who speak, but the Holy Spirit.12Brother will deliver up brother to death, and a father his child. Children will rise up against their parents and cause them to be put to death.13You will be hated by everyone because of my name. But whoever endures to the end, that person will be saved.

14"When you see the abomination of desolation standing where it should not be standing" (let the reader understand), "let those who are in Judea flee to the mountains,15let him who is on the housetop not go down into the house or take anything out of it,16and let him who is in the field not return to take his cloak.17But woe to those who are pregnant and to those who are nursing infants in those days!18Pray that it might not occur in the winter.19For those will be days of great tribulation, such as has not been from the beginning of creation, which God created, until now, no, nor ever will be again.20Unless the Lord had shortened the days, no flesh would be saved. But for the sake of the elect, those whom he chose, he cut short the days.21Then if anyone says to you, 'Look, here is the Christ!' or 'Look, there he is!' do not believe it.22For false Christs and false prophets will appear and will give signs and wonders so as to deceive, if possible, even the elect.23Be on guard! I have told you all these things ahead of time.

24"But after the tribulation of those days,'the sun will be darkened,the moon will not give its light,25the stars will fall from the sky,and the powers that are in the heavenswill be shaken.'26Then they will see the Son of Man coming in the clouds with great power and glory.27Then he will send his angels and he will gather together his elect from the four winds, from the ends of the earth to the ends of the sky.

28"Learn a lesson from the fig tree. As soon as the branch becomes tender and puts out its leaves, you know that summer is near.29So also, when you see these things happening, recognize that he is near, close to the gates.30Truly I say to you, this generation will not pass away until all of these things occur.31Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.32But concerning that day or that hour, no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, but the Father.

33"Be alert! Watch, because you do not know what time it is. [1](#footnote-target-1)34It is like a man who goes on a journey—he leaves his house and puts his servants in charge of the house, each one with his work, and he commands the doorkeeper to stay alert.35Therefore stay alert because you do not know when the master of the house will come home; it could be in the evening, at midnight, when the rooster crows, or in the morning.36If he comes suddenly, do not let him find you sleeping.37What I say to you I say to everyone: Watch!"

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies of the Greek text read: Be alert! Watch and pray .

14

1It was now two days before the Passover and the Festival of Unleavened Bread. The chief priests and the scribes were seeking ways to stealthily arrest Jesus and then kill him.2For they were saying, "Not during the festival, so that a riot does not arise among the people."

3While Jesus was in Bethany in the house of Simon the leper, as he was reclining at the table, a woman came to him having an alabaster jar of very expensive perfume, which was pure nard. She broke the jar and poured the nard on his head.4But there were some who were angry. They spoke among themselves and said, "What is the reason for the waste of this perfume?5This perfume could have been sold for more than three hundred denarii, and given to the poor." Then they scolded her.

6But Jesus said, "Leave her alone. Why are you troubling her? She has done a beautiful thing for me.7You always have the poor with you, and whenever you desire you can do good to them, but you will not always have me.8She has done what she could. She has anointed my body for burial.9Truly I say to you, wherever the gospel is preached in the whole world, what this woman has done will be spoken of, in memory of her."

10Then Judas Iscariot, one of the twelve, went away to the chief priests so that he might give him over to them.11When the chief priests heard it, they were glad and promised to give him money. He began looking for an opportunity to give him over to them.

12On the first day of unleavened bread, when they sacrificed the Passover lamb, his disciples said to him, "Where do you want us to go to prepare, so you may eat the Passover meal?"

13He sent two of his disciples and said to them, "Go into the city, and a man bearing a pitcher of water will meet you. Follow him.14Where he enters a house, follow him in and say to the owner of that house, 'The Teacher says, "Where is my guest room where I will eat the Passover with my disciples?"'15He will show you a large furnished upper room that is ready. Make the preparations for us there."16The disciples left and went to the city. They found everything as he had said to them, and they prepared the Passover meal.

17When it was evening, he came with the twelve.18As they were lying down at the table and eating, Jesus said, "Truly I say to you, one of you eating with me will betray me."

19They were all very sorrowful, and one by one they said to him, "Surely not I?"

20Jesus answered and said to them, "It is one of the twelve, the one now dipping bread with me in the bowl.21For the Son of Man will go as it is written about him. But woe to that man through whom the Son of Man is betrayed! It would have been better for him if he had not been born."

22As they were eating, Jesus took bread, blessed it, and broke it. He gave it to them and said, "Take this. This is my body."23He took a cup, gave thanks, and gave it to them, and they all drank from it.24He said to them, "This is my blood of the covenant, the blood that is poured out for many.25Truly I say to you, I will not drink again of this fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God."

26When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.27Jesus said to them, "All of you will fall away, for it is written,'I will strike the shepherdand the sheep will be scattered.'28But after I am raised up, I will go ahead of you into Galilee."

29Peter said to him, "Even if all fall away, I will not."

30Jesus said to him, "Truly I say to you, today—yes, this very night—before the rooster crows twice you will deny me three times."

31But Peter said emphatically, "If I must die with you, I will not deny you." They all made the same promise.

32They came to the place called Gethsemane, and Jesus said to his disciples, "Sit here while I pray."33He took Peter, James, and John with him and began to be distressed and deeply troubled.34He said to them, "My soul is deeply grieved, even to the point of death. Remain here and watch."35Going a little farther, Jesus fell to the ground and prayed that if it were possible the hour might pass from him.36He said, "Abba, Father, all things are possible with you. Remove this cup from me. But not my will, but yours."37He came back and found them sleeping, and he said to Peter, "Simon, are you asleep? Could you not watch for one hour?38Watch and pray that you do not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak."39Again he went away and prayed, and he used the same words.40When he came back again, he found them sleeping, for their eyes were heavy. They did not know what to say to him.41He came the third time and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? Enough! The hour has come. Look! The Son of Man is being betrayed into the hands of sinners.42Get up; let us go. Look, the one who is betraying me is near."

43While he was still speaking, Judas, one of the twelve, arrived, and a large crowd was with him with swords and clubs, from the chief priests, the scribes, and the elders.44Now his betrayer had given them a sign, saying, "The one I kiss is the man. Seize him and lead him away under guard."45When Judas arrived, immediately he came up to Jesus and said, "Rabbi," and he kissed him.46Then they laid hands on him and seized him.47But one of them who stood by drew his sword and struck the servant of the high priest and cut off his ear.

48Jesus said to them, "Do you come out as against a robber, with swords and clubs, to arrest me?49When I was daily with you and I was teaching in the temple, you did not arrest me. But this was done that the scriptures might be fulfilled."50All those with Jesus left him and ran away.

51A young man, wearing only a linen garment that was wrapped around him, was following Jesus. When the men seized him,52he left the linen garment and ran away naked.

53They led Jesus to the high priest. There were gathered with him all the chief priests, the elders, and the scribes.54Now Peter followed him from a distance, as far as the courtyard of the high priest. He sat among the officers, warming himself near the fire.55Now the chief priests and the entire Jewish council were seeking testimony against Jesus so they might put him to death. But they did not find any.56For many brought false testimony against him, but even their testimony did not agree.57Some stood up and brought false testimony against him; they said,58"We heard him say, 'I will destroy this temple made with hands, and in three days I will build another made without hands.'"59Yet even their testimony did not agree.

60The high priest stood up among them and asked Jesus, "Have you no answer? What is it these men testify against you?"61But he was silent and answered nothing. Again the high priest questioned him and said, "Are you the Christ, the Son of the Blessed One?"

62Jesus said, "I am;and you will see the Son of Manwhen he sits at the right hand of powerand comes with the clouds of heaven."

63The high priest tore his garments and said, "Do we still need witnesses?64You have heard the blasphemy. What is your decision?" They all condemned him as one who deserved death.

65Some began to spit on him and to cover his face and strike him with their fists and say to him, "Prophesy!" The officers took him and beat him.

66While Peter was below in the courtyard, one of the servant girls of the high priest came to him.67She saw Peter warming himself, and she looked closely at him and said, "You were also with the Nazarene, Jesus."

68But he denied it, saying, "I neither know nor understand what you are talking about." Then he went out into the gateway. And the rooster crowed. [1](#footnote-target-1)

69But the servant girl saw him and began to say again to those who stood there, "This man is one of them!"

70But he denied it again. After a little while, those who stood there were saying to Peter, "Surely you are one of them, for you also are a Galilean."

71But he began to put himself under curses and to swear, "I do not know this man you are talking about."

72The rooster immediately crowed a second time. Then Peter remembered the words that Jesus had said to him: "Before the rooster crows twice, you will deny me three times," and he broke down and wept.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies do not have, And the rooster crowed .

15

1Early in the morning, the chief priests, with the elders and scribes and the entire Jewish council, consulted together. Then they bound Jesus and led him away. They handed him over to Pilate.2Pilate asked him, "Are you the King of the Jews?"

He answered him, "You say so."3The chief priests were accusing him of many things.

4Pilate again asked him, "Do you give no answer? See how many things they are accusing you of!"5But Jesus no longer answered Pilate, and that amazed him.

6Now at the time of the festival, Pilate usually released to them one prisoner, a prisoner they requested.7There was a man called Barabbas in prison with the rebels who had committed murder during the rebellion.8The crowd came to Pilate and began to ask him to do for them as he had done in the past.9Pilate answered them and said, "Do you want me to release to you the King of the Jews?"10For he knew that it was because of envy that the chief priests had handed Jesus over to him.11But the chief priests stirred up the crowd to cry out that Barabbas should be released instead.12Pilate answered them again and said, "What then should I do with the King of the Jews?"

13They shouted again, "Crucify him!"

14Pilate said to them, "What evil has he done?"

But they shouted more and more, "Crucify him."15Pilate wanted to satisfy the crowd, so he released Barabbas to them. He scourged Jesus and then handed him over to be crucified.

16The soldiers led him inside the courtyard (which is the government headquarters), and they called together the whole company of soldiers.17They put a purple robe on Jesus, and they twisted together a crown of thorns and put it on him.18They began to salute him and say, "Hail, King of the Jews!"19They were striking his head with a reed staff and spitting on him. They went to their knees and they bowed down before him.20When they had mocked him, they took off of him the purple robe and put his own garments on him, and then led him out to crucify him.21A certain man, Simon of Cyrene, was coming in from the country (he was the father of Alexander and Rufus), and they forced him to carry his cross.

22The soldiers brought Jesus to the place called Golgotha (which is translated "Place of a Skull").23They offered him wine mixed with myrrh, but he did not drink it.24They crucified him and divided up his garments by casting lots to determine what piece each soldier would take.25It was the third hour when they crucified him.26On a sign they wrote the charge against him, "The king of the Jews."27With him they crucified two robbers, one on the right of him and one on his left.28[1](#footnote-target-1)29Those who passed by insulted him, shaking their heads and saying, "Aha! You who would destroy the temple and rebuild it in three days,30save yourself and come down from the cross!"

31In the same way the chief priests were mocking him with each other, along with the scribes, and said, "He saved others, but he cannot save himself.32Let the Christ, the King of Israel, come down now from the cross, that we may see and believe." Those who were crucified with him also insulted him.

33At the sixth hour, darkness came over the whole land until the ninth hour.34At the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" which is interpreted, "My God, my God, why have you abandoned me?"35Some of those standing by heard his words and said, "Look, he is calling for Elijah."

36Someone ran, put sour wine on a sponge, put it on a reed staff, and gave it to him to drink. The man said, "Let us see if Elijah comes to take him down."37Then Jesus cried out with a loud voice and died.

38The curtain of the temple was split in two from the top to the bottom.39When the centurion who stood and faced Jesus saw that he had died in this way, he said, "Truly this man was the Son of God."40There were also women who looked on from a distance. Among them were Mary Magdalene, Mary (the mother of James the younger and of Joses), [2](#footnote-target-2) and Salome.41When he was in Galilee, they followed him and served him. Many other women also came up with him to Jerusalem.

42When evening had come, because it was the Day of Preparation, that is, the day before the Sabbath,43Joseph of Arimathea came there. He was a respected member of the council who was waiting for the kingdom of God. He boldly went in to Pilate and asked for the body of Jesus.44Pilate was amazed that Jesus was already dead; he called the centurion and asked him if Jesus was dead.45When Pilate learned from the centurion that Jesus was dead, he gave the body to Joseph.46Joseph had bought a linen cloth. He took him down from the cross, wrapped him in the linen cloth, and laid him in a tomb that had been cut out of a rock. Then he rolled a stone against the entrance of the tomb.47Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw the place where Jesus was buried.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Mark 15:28, The scripture was fulfilled that says, 'He was counted with the lawless ones.'[2](#footnote-caller-2)The man called Joses here is called Joseph in Mark 6:3. The name Joseph represents how the name was spelled in Hebrew, and the name Joses represents how his name was spelled in Greek.

16

1When the Sabbath day was over, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices that they might come and anoint Jesus' body.2Very early on the first day of the week, they went to the tomb when the sun had come up.3They were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the entrance to the tomb?"4When they looked up, they saw that the stone had been rolled away, for it was very large.5They entered the tomb and saw a young man dressed in a white robe, sitting on the right side, and they were alarmed.

6He said to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus, the Nazarene, who was crucified. He is risen! He is not here. Look at the place where they had laid him.7But go, tell his disciples and Peter, 'He is going ahead of you to Galilee. There you will see him, just as he told you.'"

8They went out and ran from the tomb; they were trembling and amazed. They said nothing to anyone because they were so afraid.9[1](#footnote-target-1) [Early on the first day of the week, after he arose, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.10She went and told those who were with him, while they were mourning and weeping.11They heard that he was alive and that he had been seen by her, but they did not believe.

12After these things he appeared in a different form to two of them as they were walking out into the country.13They went back and told the rest, but they did not believe them.

14Jesus later appeared to the eleven as they were reclining at the table, and he rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they did not believe those who saw him after he rose from the dead.15He said to them, "Go into all the world, and preach the gospel to the entire creation.16He who believes and is baptized will be saved, and he who does not believe will be condemned.17These signs will go with those who believe: In my name they will cast out demons. They will speak in new languages.18They will pick up snakes with their hands, and if they drink anything deadly, it will not hurt them. They will lay hands on the sick, and they will get well."

19After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into heaven and sat down at the right hand of God.20The disciples left and preached everywhere, while the Lord worked with them and confirmed the word by the signs that went with them.] [2](#footnote-target-2)

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Mark 16:9-20. [2](#footnote-caller-2)See the note on Mark 16:9.

## Luke

1

1Many have taken on the work of putting together an account of the things that have been accomplished among us,2just as they were passed down to us by those who from the first were eyewitnesses and servants of the word.3So it seemed good to me also, because I have accurately investigated everything from the beginning, to write an orderly account for you, most excellent Theophilus,4so that you might know the certainty of the things you have been taught.

5In the days of Herod, king of Judea, there was a certain priest named Zechariah from the division of Abijah; his wife Elizabeth was also a descendant of Aaron.6They were both righteous before God, walking blamelessly in all the commandments and statutes of the Lord.7But they had no child because Elizabeth was barren, and they were both advanced in their days.

8Now it came about that Zechariah was in God's presence, carrying out the priestly duties in the order of his division.9According to the customary way of choosing which priest would serve, he had been chosen by lot to enter into the temple of the Lord to burn incense.10The whole crowd of people was praying outside at the hour when the incense was burned.11Now an angel of the Lord appeared to him and stood at the right side of the incense altar.12When Zechariah saw him, he was troubled, and fear fell on him.13But the angel said to him, "Do not be afraid, Zechariah, because your prayer has been heard. Your wife Elizabeth will bear you a son. You will call his name John.14You will have joy and gladness, and many will rejoice at his birth.15For he will be great in the sight of the Lord. He must never drink wine or strong drink, and he will be filled with the Holy Spirit from his mother's womb.16Many of the descendants of Israel will be turned to the Lord their God.17He will go before the face of the Lord in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children and the disobedient to the wisdom of the righteous—to make ready for the Lord a people prepared for him."

18Zechariah said to the angel, "How can I know this? For I am an old man and my wife is advanced in her days."19The angel answered and said to him, "I am Gabriel, who stands in the presence of God. I was sent to speak to you, to bring you this good news.20Behold! You will be silent, unable to speak, until the day these things take place. This is because you did not believe my words, which will be fulfilled at the right time."21Now the people were waiting for Zechariah. They were surprised that he was spending so much time in the temple.22But when he came out, he could not speak to them. They realized that he had seen a vision while he was in the temple. He kept on making signs to them and remained silent.23It came about that when the days of his service were over, he went to his house.

24After these days, his wife Elizabeth conceived and for five months she kept herself hidden. She said,25"This is what the Lord has done for me when he looked at me with favor in order to take away my shame before people."

26In the sixth month, the angel Gabriel was sent from God to a city in Galilee named Nazareth,27to a virgin engaged to a man whose name was Joseph, who was a descendant of David, and the virgin's name was Mary.28He came to her and said, "Greetings, you who are highly favored! The Lord is with you."29But she was very confused by his words, and she wondered what kind of greeting this could be.30The angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.31See, you will conceive in your womb and bear a son. You will call his name 'Jesus.'32He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his ancestor David.33He will reign over the house of Jacob forever, and there will be no end to his kingdom."

34Mary said to the angel, "How will this happen, since I have not known any man?"

35The angel answered and said to her, "The Holy Spirit will overshadow you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God.36See, your relative Elizabeth has also conceived a son in her old age. This is the sixth month for her, she who was called barren.37For nothing will be impossible for God."

38Mary said, "See, I am the female servant of the Lord. Let it be for me according to your message." Then the angel left her.

39Then Mary arose in those days and quickly went into the hill country, to a city in Judea.40She went into the house of Zechariah and greeted Elizabeth.41Now it happened that when Elizabeth heard Mary's greeting, the baby in her womb jumped, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit.42She cried out with a loud shout and said, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb.43Why has it happened to me that the mother of my Lord should come to me?44For see, when the sound of your greeting came to my ears, the baby in my womb jumped for joy.45Blessed is she who believed that there would be a fulfillment of the things that were told her from the Lord."

46Mary said,"My soul praises the Lord,47and my spirit has rejoiced in God my Savior.48For he has lookedat the low condition of his female servant.For see, from now on all generations will call me blessed.49For the Mighty One has done great things for me,and his name is holy.50His mercy lasts from generation to generationfor those who fear him.51He has displayed strength with his arm;he has scattered those who were proudabout the thoughts of their hearts.52He has thrown down princes from their thronesand he has raised up those of low condition.53He has filled the hungry with good things,but the rich he has sent away empty-handed.54He has given help to Israel his servant,so as to remember to show mercy55(as he said to our fathers)to Abraham and his descendants forever."

56Mary stayed with Elizabeth about three months and then returned to her house.

57Now the time had come for Elizabeth to deliver her baby and she gave birth to a son.58Her neighbors and her relatives heard that the Lord had shown his great mercy to her, and they rejoiced with her.

59Now it happened on the eighth day that they came to circumcise the child. They would have called him "Zechariah," after the name of his father.60But his mother answered and said, "No. He will be called John."61They said to her, "There is no one among your relatives who is called by this name."62They made signs to his father as to how he wanted him to be named.63His father asked for a writing tablet and wrote, "His name is John." They all were astonished at this.64Immediately his mouth was opened and his tongue was freed. He spoke and praised God.65Fear came on all who lived around them. All these matters were spread throughout all the hill country of Judea.66All who heard them stored them in their hearts, saying, "What then will this child become?" For the hand of the Lord was with him.

67His father Zechariah was filled with the Holy Spirit and prophesied, saying,68"Praised be the Lord, the God of Israel,for he has come to helpand he has accomplished redemption for his people.69He has raised up a horn of salvation for usin the house of his servant David70(as he spoke by the mouth of his holy prophets from long ago),71salvation from our enemiesand from the hand of all who hate us.72He will do this to show mercy to our fathersand to remember his holy covenant,73the oath that he sworeto Abraham our father.74He swore to grant to us that we,having been delivered out of the hand of our enemies,would serve him without fear75in holiness and righteousnessbefore him all our days.76Yes, and you, child,will be called a prophet of the Most High,for you will go before the face of the Lordto prepare his paths,to prepare people for his coming,77to give knowledge of salvation to his peopleby the forgiveness of their sins.78This will happen becauseof the tender mercy of our God,because of which the sunrisefrom on high will come to help us,79to shine on those who sit in darknessand in the shadow of death.He will do this to guide our feetinto the path of peace."

80Now the child grew and became strong in spirit, and he was in the wilderness until the day of his public appearance to Israel.

2

1Now in those days, it came about that Caesar Augustus sent out a decree ordering that a census be taken of all the people living in the world.2This was the first census made while Quirinius was governor of Syria.3So everyone went to his own city to be registered for the census.4Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and family line of David.5He went there to register along with Mary, who was engaged to him and was pregnant.6Now it came about that while they were there, the time came for her to deliver her baby.7She gave birth to a son, her firstborn child, and she wrapped him in long strips of cloth and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

8There were shepherds in that region who were staying in the fields, guarding their flock at night.9An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were filled with great fear.10Then the angel said to them, "Do not be afraid, because I bring you good news that will bring great joy to all the people.11Today a Savior was born for you in the city of David! He is Christ the Lord!12This is the sign that will be given to you: You will find a baby wrapped in strips of cloth and lying in a manger."13Suddenly there was together with the angel a great multitude from heaven, praising God and saying,

14"Glory to God in the highest,and may there be peace on earthamong people with whom he is pleased." [1](#footnote-target-1)

15It came about that when the angels had gone away from them into heaven, the shepherds said to each other, "Let us now go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has made known to us."16They hurried there and found Mary, Joseph, and the baby, who was lying in a manger.17After they had seen him, they made known what had been said to them about this child.18All who heard it were amazed at what was spoken to them by the shepherds.19But Mary kept thinking about all the things she had heard, treasuring them in her heart.20The shepherds returned, glorifying and praising God for everything that they had heard and seen, just as it had been spoken to them.

21When it was the end of the eighth day, when he was circumcised, he was named Jesus, the name he had been given by the angel before he was conceived in the womb.

22When the required number of days for their purification had passed, according to the law of Moses, they brought him up to the temple in Jerusalem to present him to the Lord.23As it is written in the law of the Lord, "Every male who opens the womb will be set apart to the Lord."24So they offered a sacrifice according to what was said in the law of the Lord, "a pair of doves or two young pigeons."25Behold, there was a man in Jerusalem whose name was Simeon, and this man was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him.26It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ.27Led by the Spirit, Simeon came into the temple. When the parents brought in the infant Jesus, to do for him according to the custom of the law,28he took him into his arms and praised God, and he said,

29"Now let your servant depart in peace, Lord, according to your word.30For my eyes have seen your salvation,31which you have prepared in the presence of all peoples:32A light for revelation to the Gentilesand glory to your people Israel."

33His father and mother [2](#footnote-target-2) were amazed at what was said about him.34Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is appointed for the downfall and rising up of many people in Israel and for a sign that is rejected—35and a sword will pierce your own soul—so that the thoughts of many hearts may be revealed."

36A prophetess named Anna was there. She was the daughter of Phanuel from the tribe of Asher. She was advanced in her days. She had lived with her husband for seven years after her virginity,37and was a widow for eighty-four years. She never left the temple but was serving with fastings and prayers, night and day.38At that very hour she came near to them and began giving thanks to God, and she spoke about the child to everyone who had been waiting for the redemption of Jerusalem.

39When they had finished everything they were required to do according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth.40The child grew and became strong; he was full of wisdom, and the grace of God was upon him.

41His parents went every year to Jerusalem for the Festival of the Passover.42When he was twelve years old, they again went up at the customary time for the festival.43After they had stayed the full number of days for the feast, they began to return home. But the boy Jesus stayed behind in Jerusalem and his parents did not know it.44They assumed that he was with the group that was traveling with them, so they traveled a day's journey. Then they started to search carefully for him among their relatives and friends.45When they did not find him, they returned to Jerusalem and started to search carefully for him there.46It came about that after three days they found him in the temple, sitting in the middle of the teachers, listening to them and asking them questions.47All who heard him were amazed at his understanding and his answers.48When they saw him, they were astonished. His mother said to him, "Son, why have you treated us this way? Look, your father and I have been anxiously searching for you."49He said to them, "Why were you searching for me? Did you not know that I had to be about my Father's business?" [3](#footnote-target-3)50But they did not understand what he meant by those words.51Then he went back home with them to Nazareth and was obedient to them. His mother treasured all these things in her heart.

52But Jesus continued to grow in wisdom and stature, and increased in favor with God and people.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient Greek copies have different spellings that suggest two possible meanings of the last phrase of verse 14, the second being preferred. The suggestions are: good will toward people or among people with whom he (God) is pleased . [2](#footnote-caller-2)Some copies of the ancient Greek text have his father's name, Joseph . [3](#footnote-caller-3)Some scholars translate "about my Father's business" as in my Father's house.

3

1In the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar—while Pontius Pilate was governor of Judea, Herod was tetrarch of Galilee, his brother Philip was tetrarch of the region of Iturea and Trachonitis, and Lysanias was tetrarch of Abilene,2during the high priesthood of Annas and Caiaphas—the word of God came to John son of Zechariah in the wilderness.3He went into all the region around the Jordan, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.4As it is written in the book of the words of Isaiah the prophet,"A voice of one crying out in the wilderness,'Make ready the way of the Lord,make his paths straight.5Every valley will be filled,and every mountain and hill will be made low,and the crooked roads will be made straight,and the uneven places will be built into roads,6and all flesh will see the salvation of God.'"

7So John said to the crowds who were coming out to be baptized by him, "You offspring of vipers! Who warned you to run away from the wrath that is coming?8Therefore, produce fruits that are worthy of repentance, and do not begin to say within yourselves, 'We have Abraham for our father,' for I tell you that God is able to raise up children for Abraham from these stones.9Even now the ax is set against the root of the trees. So every tree that does not produce good fruit is chopped down and thrown into the fire."

10Then the crowds kept asking him, saying, "What then are we to do?"

11He answered and said to them, "If someone has two tunics, he should share with a person who has none, and the one having food should do the same."

12Tax collectors also came to be baptized, and they said to him, "Teacher, what must we do?"

13He said to them, "Do not collect more money than you have been ordered to collect."

14Some soldiers also asked him, saying, "What about us? What must we do?"

He said to them, "Do not take money from anyone by force, and do not accuse anyone falsely. Be content with your wages."

15Now as the people were eagerly expecting the Christ to come, everyone was wondering in their hearts concerning John, whether he might be the Christ.16John answered by saying to them all, "As for me, I baptize you with water, but someone is coming who is more powerful than I, and I am not worthy even to untie the strap of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.17His winnowing fork is in his hand to thoroughly clear off his threshing floor and to gather the wheat into his storehouse. But he will burn up the chaff with fire that can never be put out."

18With many other exhortations also, John was announcing the good news to the people.19When Herod the tetrarch had been reproved for marrying his brother's wife Herodias, and for all the other evil things that Herod had done,20he added this to them all, that he locked John up in prison.

21Now it came about, when all the people were baptized, Jesus also was baptized, and while he was praying, the heavens opened,22and the Holy Spirit in bodily form came down on him like a dove, and a voice came from heaven: "You are my beloved Son. I am pleased with you."

23When Jesus began his ministry, he was about thirty years of age. He was the son (as it was assumed) of Joseph, the son of Heli,24the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Jannai, the son of Joseph.

25Joseph was the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai,26the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda.

27Joda was the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Salathiel, the son of Neri,28the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er,

29the son of Joshua, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi.30Levi was the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph, the son of Jonam, the son of Eliakim,

31the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David,32the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon.

33Nahshon was the son of Amminadab, the son of Admin, the son of Arni, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah,34the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor,

35the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah.36Shelah was the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech,

37the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalalel, the son of Cainan,38the son of Enos, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

4

1Then Jesus, being full of the Holy Spirit, returned from the Jordan River and was led by the Spirit in the wilderness,2where for forty days he was tempted by the devil. He ate nothing during those days, and at the end of that time he was hungry.3The devil said to him, "If you are the Son of God, command this stone to become bread."

4Jesus answered him, "It is written, 'Man does not live on bread alone.'"

5Then the devil led Jesus up and showed him all the kingdoms of the world in an instant of time.6The devil said to him, "I will give to you all this authority and all their glory, for they have been given to me, and I can give it to anyone I want.7So then, if you will bow down and worship me, it will be yours."

8But Jesus answered and said to him, "It is written, 'You will worship the Lord your God, and you will serve only him.'"

9Then the devil led Jesus to Jerusalem and put him on the very highest point of the temple building, and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down from here.10For it is written,'He will give orders to his angels regarding you,to protect you,'11and, 'They will lift you up in their hands,so that you will not strike your foot against a stone.'"

12Answering him, Jesus said, "It is said, 'Do not put the Lord your God to the test.'"

13When the devil had finished tempting Jesus, he went away and left him until another time.

14Then Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread throughout the entire surrounding region.15Then he began to teach in their synagogues and he was praised by all.

16He came into Nazareth, where he had been raised, and, as was his custom, he entered the synagogue on the Sabbath day and he stood up to read aloud.17The scroll of the prophet Isaiah was handed to him. He opened the scroll and found the place where it was written,18"The Spirit of the Lord is upon me,because he anointed meto announce good news to the poor.He has sent me to proclaim freedom to the captivesand recovery of sight to the blind,to set free those who are oppressed,19to proclaim the year of the Lord's favor."

20Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant, and sat down. The eyes of all in the synagogue were fixed on him.21He began to speak to them: "Today this scripture has been fulfilled in your hearing."

22Everyone there spoke well of him and they were amazed at the gracious words which were coming out of his mouth, and they asked, "Is this not the son of Joseph?"

23He said to them, "Surely you will say this proverb to me, 'Doctor, heal yourself. Whatever we heard that you did in Capernaum, do the same in your hometown.'"24But he said, "Truly I say to you, no prophet is received in his own hometown.25But in truth I tell you that there were many widows in Israel during the time of Elijah, when the sky was shut up for three years and six months and a great famine came upon all the land.26But Elijah was sent to none of them, but only to Zarephath in Sidon, to a widow living there.27There were many lepers in Israel during the time of Elisha the prophet, but none of them were cleansed except Naaman the Syrian."28All the people in the synagogue were filled with rage when they heard these things.29They got up, forced him out of the town, and led him to the cliff of the hill on which their town was built, so they might throw him off the cliff.30But he passed through the middle of them and he went to another place.

31Then he went down to Capernaum, a city in Galilee, and he began to teach them on the Sabbath.32They were astonished at his teaching, because he spoke with authority.33Now in the synagogue there was a man who had the spirit of an unclean demon, and he cried out with a loud voice,34"Ah! What do we have to do with you, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!"

35Jesus rebuked the demon, saying, "Do not speak! Come out of him!" When the demon had thrown the man down in the middle of them, he came out of him, and did not harm him in any way.

36All the people were very amazed, and they kept talking about it with one another. They said, "What kind of words are these? He commands the unclean spirits with authority and power and they come out."37So news about him began to spread into every part of the surrounding region.

38Then Jesus left the synagogue and entered into the house of Simon. Now Simon's mother-in-law was suffering with a high fever, and they pleaded with him on her behalf.39So he stood over her and rebuked the fever, and it left her. Immediately she got up and started serving them.

40When the sun was setting, people brought to Jesus everyone who was sick with various kinds of diseases. He laid his hands on every one of them and healed them.41Demons also came out from many of them, crying out and saying, "You are the Son of God!" Jesus rebuked the demons and would not let them speak, because they knew that he was the Christ.

42When daybreak came, he went out into a solitary place. Crowds of people were looking for him and came to the place where he was. They tried to keep him from going away from them.43But he said to them, "I must also preach the gospel about the kingdom of God to many other cities, because this is the reason I was sent here."

44Then he continued to preach in the synagogues throughout Judea.

5

1Now it happened while the people were crowding around Jesus and listening to the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret.2He saw two boats pulled up by the edge of the lake. The fishermen had gotten out of them and were washing their nets.3Jesus got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put it out in the water a short distance from the land. Then he sat down and taught the people out of the boat.4When he had finished speaking, he said to Simon, "Take the boat out into the deeper water and let down your nets for a catch."

5Simon answered and said, "Master, we have labored all night and caught nothing, but at your word, I will let down the nets."6When they had done this, they gathered a very large number of fish, and their nets were breaking.7So they motioned to their partners in the other boat that they should come and help them. They came and filled both the boats, so that they began to sink.8But Simon Peter, when he saw it, fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, Lord."9For he and all who were with him were amazed at the catch of fish which they had taken. 10And so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon.

Jesus said to Simon, "Do not be afraid, because from now on you will catch men."11When they had brought their boats to land, they left everything and followed him.

12It came about that while he was in one of the cities, a man full of leprosy was there. When he saw Jesus, he fell on his face and begged him, saying, "Lord, if you are willing, you can make me clean."

13Then Jesus reached out his hand and touched him, saying, "I am willing. Be clean." Immediately the leprosy left him.

14He instructed him to tell no one but told him, "Go on your way, and show yourself to the priest and offer a sacrifice for your cleansing, according to what Moses commanded, for a testimony to them."15But the report about him spread even farther, and large crowds of people came together to hear him teach and to be healed of their sicknesses.16But he often withdrew into the deserted places and prayed.

17It came about on one of those days that he was teaching, and there were Pharisees and teachers of the law sitting there who had come from every village of Galilee and Judea and from Jerusalem. The power of the Lord was with him to heal.18Now some men came carrying on a mat a man who was paralyzed, and they looked for a way to bring him inside in order to lay him down in front of Jesus.19They could not find a way to bring him in because of the crowd, so they went up to the housetop and let the man down through the tiles, on his mat, into the midst of the people, right in front of Jesus.20Seeing their faith, Jesus said, "Man, your sins are forgiven you."

21The scribes and the Pharisees began to question this, saying, "Who is this who speaks blasphemies? Who can forgive sins but God alone?"

22But Jesus, knowing what they were thinking, answered and said to them, "Why are you questioning this in your hearts?23Which is easier: to say, 'Your sins are forgiven you' or to say, 'Get up and walk'?24But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins,"—he said to the paralyzed man—"I tell you, get up, pick up your mat and go to your house."25Immediately he got up in front of them and picked up the mat on which he was lying. Then he went away to his house, glorifying God.

26Everyone was amazed and they glorified God. They were filled with fear, saying, "We have seen extraordinary things today."

27After these things happened, Jesus went out from there and saw a tax collector named Levi sitting at the tax collector's tent. He said to him, "Follow me."28So Levi got up and followed him, leaving everything behind.

29Then Levi gave a big banquet in his house for Jesus. There were many tax collectors there and other people who were reclining at the table and eating with them.30But the Pharisees and their scribes were complaining to his disciples, saying, "Why do you eat and drink with tax collectors and sinners?"

31Jesus answered them, "People who are well do not need a physician; only those who are sick.32I did not come to call the righteous, but sinners to repentance."

33They said to him, "The disciples of John often fast and pray, and the disciples of the Pharisees do the same. But your disciples eat and drink."

34Jesus said to them, "Can anyone make the wedding attendants of the bridegroom fast while the bridegroom is still with them?35But the days will come when the bridegroom will be taken away from them, then in those days they will fast."36Then Jesus also spoke a parable to them. "No one tears a piece of cloth from a new garment and uses it to mend an old garment. If he does that, he will tear the new garment, and the piece of cloth from the new garment will not fit with the cloth of the old garment.37No one puts new wine into old wineskins. If he does that, the new wine will burst the skins, and the wine will be spilled, and the wineskins will be destroyed.38But new wine must be put into fresh wineskins.39No one after drinking old wine wants the new, for he says, 'The old is better.'"

6

1Now it happened on a Sabbath that Jesus was going through the grainfields, and his disciples were picking the heads of grain, rubbing them between their hands, and eating the grain.2But some of the Pharisees said, "Why are you doing something that is not lawful to do on the Sabbath day?"

3Answering them, Jesus said, "Have you not even read what David did when he was hungry, he and the men who were with him?4He went into the house of God and took the bread of the presence and ate some of it, and also gave some to the men who were with him to eat, even though it was only lawful for the priests to eat it."5Then he said to them, "The Son of Man is Lord of the Sabbath."

6It happened on another Sabbath that he went into the synagogue and taught the people there. A man was there whose right hand was withered.7The scribes and the Pharisees were watching him closely to see whether he would heal someone on the Sabbath, so that they might find a reason to accuse him.8But he knew what they were thinking and he said to the man whose hand was withered, "Get up and stand here in the middle of everyone." So the man got up and stood there.9Jesus said to them, "I ask you, is it lawful on the Sabbath to do good or to do harm, to save a life or to destroy it?"10Then he looked around at them all and said to the man, "Stretch out your hand." He did so, and his hand was restored.11But they were filled with senseless rage, and they talked to each other about what they might do to Jesus.

12It happened in those days that he went out to the mountain to pray. He continued all night in prayer to God.13When it was day, he called his disciples to him, and he chose twelve of them, whom he also named apostles.14The names of the apostles were Simon (whom he also named Peter) and his brother Andrew, James, John, Philip, Bartholomew,15Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, Simon who was called the Zealot,16Judas son of James, and Judas Iscariot, who became a traitor.17Then Jesus came down the mountain with them and stood on a level place with a large crowd of his disciples and a large number of the people from Judea and Jerusalem and the seacoast of Tyre and Sidon.18They had come to listen to him and to be healed of their diseases. People who were troubled with unclean spirits were also healed.19Everyone in the crowd kept trying to touch him because power to heal was coming out from him, and he healed them all.

20Then he looked at his disciples and said,"Blessed are you who are poor,for yours is the kingdom of God.21Blessed are you who hunger now, for you will be filled.Blessed are you who weep now,for you will laugh.22Blessed are you when people hate you,and when they exclude you and insult youand reject your name as evil,because of the Son of Man.

23Rejoice in that day and leap for joy, because you will surely have a great reward in heaven, for their ancestors treated the prophets in the same way.24But woe to you who are rich,for you have already received your comfort.25Woe to you who are full now,for you will be hungry later. Woe to you who laugh now,for you will mourn and weep later.26Woe to you when all men speak well of you,for that is how their ancestors treated the false prophets.

27"But I say to you who are listening, love your enemies and do good to those who hate you.28Bless those who curse you and pray for those who mistreat you.29To him who strikes you on the one cheek, offer him also the other. If someone takes away your coat, do not withhold your tunic either.30Give to everyone who asks you. If someone takes away something that belongs to you, do not ask him to give it back to you.31As you want people to do to you, you should do the same to them.32If you only love people who love you, what reward is there for you? For even sinners love those who love them.33If you do good only to people who do good to you, what reward is there for you? For even sinners do the same.34If you only lend to people from whom you hope to be repaid, what reward is there for you? Even sinners lend to sinners, to receive back the same amount.35But love your enemies and do good to them. Lend, expecting nothing in return, and your reward will be great, and you will be sons of the Most High, for he himself is kind toward unthankful and evil people.36Be merciful, just as your Father is merciful.37Do not judge, and you will not be judged. Do not condemn, and you will not be condemned. Forgive others, and you will be forgiven.38Give, and it will be given to you. A good amount—pressed down, shaken together and spilling over—will pour into your lap. For with the measure you use, it will be measured back to you."

39Then he also told them a parable. "Can a blind person guide another blind person? If he did, they would both fall into a pit, would they not?40A disciple is not greater than his teacher, but everyone when he is fully trained will be like his teacher.41Why do you look at the tiny piece of straw that is in your brother's eye, but you do not notice the log that is in your own eye?42How can you say to your brother, 'Brother, let me take out the piece of straw that is in your eye,' when you yourself do not even see the log that is in your own eye? You hypocrite! First take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take out the piece of straw that is in your brother's eye.43For there is no good tree that produces rotten fruit, nor is there a rotten tree that produces good fruit.44For each tree is known by the kind of fruit it produces. For people do not gather figs from a thornbush, nor do they gather grapes from a briar bush.45The good man from the good treasure of his heart produces what is good, and the evil man from the evil treasure of his heart produces what is evil. For out of the abundance of the heart his mouth speaks.

46"Why do you call me, 'Lord, Lord,' and yet you do not obey the things that I say?47Every person who comes to me and hears my words and obeys them, I will tell you what he is like.48He is like a man building a house, who dug down deep in the ground and built the house's foundation on solid rock. When a flood came, the torrent of water flowed against that house but could not shake it, because it had been well built.49But the person who hears my words and does not obey them, he is like a man who built a house on top of the ground without a foundation. When the torrent of water flowed against that house, it immediately collapsed, and the ruin of that house was complete."

7

1After Jesus had finished everything he was saying in the hearing of the people, he entered Capernaum.

2Now a centurion had a slave who was highly regarded by him, and he was sick and about to die.3When the centurion heard about Jesus, he sent to him elders of the Jews, asking him to come and heal his servant.4When they had come to Jesus, they asked him earnestly, saying, "He is worthy to have you do this for him,5because he loves our nation, and he is the one who built the synagogue for us."

6So Jesus continued on his way with them. But when he was not far from the house, the centurion sent friends to say to him, "Lord, do not trouble yourself, because I am not worthy for you to come under my roof.7For this reason I did not even consider myself worthy to come to you, but just say a word and my servant will be healed.8For I also am a man who is under authority, with soldiers under me. I say to this one, 'Go,' and he goes, and to another one, 'Come,' and he comes, and to my servant, 'Do this,' and he does it."

9When Jesus heard this, he was amazed at him, and turning to the crowd following him said, "I say to you, not even in Israel have I found such faith."10When those who had been sent returned to the house, they found the servant was healthy.

11Soon after that, Jesus went to a town called Nain, and his disciples and a great crowd went with him.12As he came near to the gate of the town, behold, a man who had died was being carried out, the only son of his mother (who was a widow), and a rather large crowd from the town was with her.13When the Lord saw her, he was deeply moved with compassion for her and said to her, "Do not cry."14Then he went up and touched the wooden frame on which they carried the body, and those carrying it stood still. He said, "Young man, I say to you, arise."15The dead man sat up and began to speak, and Jesus gave him to his mother.

16Then fear overcame all of them, and they kept praising God, saying, "A great prophet has been raised among us" and "God has looked upon his people."17This news about Jesus spread throughout the whole of Judea and all the neighboring regions.

18John's disciples told him about all these things. Then John called two of his disciples19and sent them to the Lord to say, "Are you the one who is to come, or should we look for another?"

20When they had come near to Jesus, the men said, "John the Baptist has sent us to you to say, 'Are you the one who is coming, or should we look for another?'"

21In that hour he healed many people from sicknesses and afflictions and from evil spirits, and to many blind people he gave sight.22Jesus answered and said to them, "After you have gone on your way, report to John what you have seen and heard. Blind people are receiving sight, lame people are walking, lepers are being cleansed, deaf people are hearing, people who have died are being raised back to life, and the poor are being told good news.23The person who does not stop believing in me because of my actions is blessed."

24After John's messengers had gone away, Jesus began to say to the crowds about John, "What did you go out into the desert to see? A reed shaken by the wind?25But what did you go out to see? A man dressed in soft clothes? Look, those who wear splendid clothing and who live in luxury are in kings' palaces.26But what did you go out to see? A prophet? Yes, I say to you, and more than a prophet.27This is he of whom it is written,'See, I am sending my messenger before your face,who will prepare your way before you.'28I say to you, among those born of women none is greater than John. Yet the one who is least in the kingdom of God is greater than he is."29(When all the people heard this, including the tax collectors, they declared that God is righteous, because they had been baptized with the baptism of John.30But the Pharisees and the experts in the law rejected God's purpose for themselves, because they had not been baptized by John.)31"To what, then, can I compare the people of this generation? What are they like?32They are like children playing in the marketplace, who sit and call to one another and say,'We played a flute for you,and you did not dance.We sang a funeral song,and you did not cry.'33For John the Baptist came eating no bread and drinking no wine, and you say, 'He has a demon.'34The Son of Man came eating and drinking, and you say, 'Look, he is a gluttonous man and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!'35But wisdom is justified by all her children."

36Now one of the Pharisees invited Jesus to eat with him. So after Jesus entered into the Pharisee's house, he reclined at the table to eat.37Behold, there was a woman in the city who was a sinner. When she found out that he was reclining at the table in the Pharisee's house, she brought an alabaster jar of perfumed oil.38As she stood behind him near his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and she wiped them with her hair and kissed them and anointed them with perfumed oil.39When the Pharisee who had invited Jesus saw this, he thought to himself, saying, "If this man were a prophet, then he would know who and what type of woman is touching him, that she is a sinner."

40Jesus responded and said to him, "Simon, I have something to say to you."

He said, "Say it, Teacher!"

41Jesus said, "A certain moneylender had two debtors. The one owed five hundred denarii, and the other fifty.42When they could not pay him, he forgave them both. Therefore, which of them will love him more?"

43Simon answered him and said, "I suppose the one whom he forgave the most."

Jesus said to him, "You have judged correctly."44Jesus turned to the woman and said to Simon, "You see this woman. I have entered into your house. You gave me no water for my feet, but she has wet my feet with her tears and wiped them with her hair.45You did not give me a kiss, but from the time I came in she did not stop kissing my feet.46You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with perfumed oil.47For this reason I say to you, her sins, which were many, have been forgiven—for she loved much. But the one who is forgiven little, loves little."48Then he said to her, "Your sins are forgiven."

49Those reclining together began to say among themselves, "Who is this that even forgives sins?"

50Then Jesus said to the woman, "Your faith has saved you. Go in peace."

8

1It happened soon afterward that Jesus began traveling around to different cities and villages, preaching and proclaiming the good news about the kingdom of God. The twelve were with him,2as well as certain women who had been healed of evil spirits and diseases: Mary who was called Magdalene, from whom seven demons had been driven out;3Joanna, the wife of Chuza, Herod's manager; Susanna; and many others, who, out of their possessions, provided for their needs.

4While a large crowd of people was gathering, and people were coming to him from town after town, he told a parable:5"A farmer went out to sow his seed. As he sowed, some fell beside the road and it was trampled underfoot, and the birds of the sky devoured it.6Some fell on the rock, and as soon as it grew up, it withered away, because it had no moisture.7Some fell among thorns, and the thorns grew up together with the seed and choked it.8But some fell on good soil and produced a crop that was a hundred times greater." After Jesus had said these things, he called out, "Whoever has ears to hear, let him hear."

9His disciples asked him what this parable meant.10He said, "The knowledge of the secrets of the kingdom of God has been given to you, but for others I speak in parables, so that'seeing they may not see,and hearing they may not understand.'11Now this is the meaning of the parable: The seed is the word of God.12The ones along the road are those who have heard, but then the devil comes and takes away the word from their hearts so they may not believe and be saved.13The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But they have no root; they believe for a while, and in a time of testing they fall away.14The seeds that fell among the thorns are people who hear the word, but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of this life, and their fruit does not mature.15But the seed that fell on the good soil, these are the ones who, hearing the word with an honest and good heart, hold it securely and bear fruit with patient endurance.

16"No one lights a lamp and covers it with a bowl or puts it under a bed. Rather, he puts it on a lampstand so that everyone who enters may see the light.17For nothing is hidden that will not be made known, nor is anything secret that will not be known and come into the light.18So listen carefully, for to the one who has, more will be given to him, but the one who does not have, even what he thinks he has will be taken away from him."

19Then his mother and brothers came to him, but they could not get near him because of the crowd.20He was told, "Your mother and your brothers are standing outside, wanting to see you."21But Jesus answered and said to them, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and do it."

22Now one day he got into a boat with his disciples, and he said to them, "Let us go over to the other side of the lake." They set sail.23But as they sailed he fell asleep. A terrible windstorm came down on the lake, and their boat was filling with water, and they were in danger.24Then Jesus' disciples came over to him and woke him up, saying, "Master! Master! We are about to die!"

He awoke and rebuked the wind and the raging of the water, and they ceased, and there was a calm.25Then he said to them, "Where is your faith?"

But they were afraid and amazed, and they asked one another, "Who then is this, that he commands even the winds and the water, and they obey him?"

26They sailed to the region of the Gerasenes, which is across the lake from Galilee.27When Jesus stepped on the land, he was met by a certain man from the city who had demons. For a long time he had worn no clothes, and he did not live in a house but among the tombs.28When he saw Jesus, he cried out and fell down before him and he said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, do not torment me."29For Jesus had commanded the unclean spirit to come out of the man. For many times it had seized him, and though he was bound with chains and shackles and kept under guard, he had broken his chains and he would be driven by the demon into the wilderness.

30Then Jesus asked him, "What is your name?"

He said, "Legion," for many demons had entered into him.31They kept begging him not to command them to go away into the abyss.32Now a large herd of pigs was there feeding on the hillside. The demons begged him to let them go into them, and he gave them permission.33So the demons came out of the man and went into the pigs, and the herd rushed down the steep slope into the lake and was drowned.34When those tending the pigs saw what had happened, they ran off and told about it in the city and countryside.35So the people went out to see what had happened, and they came to Jesus and found the man from whom the demons had gone out. He was sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid.36Then those who had seen it told them how the man who had been possessed by demons had been healed.37Then all the people of the region of the Gerasenes asked Jesus to depart from them, for they were overwhelmed with great fear. So he got into the boat and returned.

38The man from whom the demons had gone out begged him to let him go with him, but Jesus sent him away, saying,39"Return to your home and give a full account of what God has done for you." The man went on his way, proclaiming throughout the whole city what Jesus had done for him.

40Now when Jesus returned, the crowd welcomed him, for they were all expecting him.41Behold, a man named Jairus, who was one of the leaders of the synagogue, came and fell down at Jesus' feet, and he begged him to come to his house42because his only daughter, a girl of about twelve years of age, was dying. As Jesus was on his way, the crowds of people pressed together around him.

43Now a woman was there who had been bleeding for twelve years [1](#footnote-target-1) and could not be healed by anyone.44She came behind Jesus and touched the edge of his coat, and immediately her bleeding stopped.45Jesus said, "Who was it who touched me?"

When all denied it, Peter said, "Master, the crowds of people are all around you and they are pressing in against you."

46But Jesus said, "Someone did touch me, for I know that power has gone out from me."47When the woman saw that she could not escape notice, she came trembling and fell down before him. In the presence of all the people she declared why she had touched him and how she had been immediately healed.48Then he said to her, "Daughter, your faith has made you well. Go in peace."

49While he was still speaking, someone came from the synagogue leader's house, saying, "Your daughter is dead. Do not trouble the teacher any longer."

50But when Jesus heard this, he answered Jairus, "Do not be afraid; only believe, and she will be healed."51When he came to the house, he allowed no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father of the child and her mother.52Now all were mourning and wailing for her, but he said, "Do not weep; she is not dead but asleep."53But they began to mock him, knowing that she was dead.54But he took her by the hand and called out, saying, "Child, get up!"55Her spirit returned, and she rose up immediately. He ordered them to get her something to eat.56Her parents were astonished, but he ordered them to tell no one what had happened.

[1](#footnote-caller-1)Scholars are divided whether the phrase and had spent all her money on physicians should be included here.

9

1He called the twelve together and gave them power and authority to drive out all demons and to cure diseases.2He sent them out to preach the kingdom of God and to heal the sick.3He said to them, "Take nothing for your journey—no staff, no wallet, no bread, no money, and no extra tunic.4Whatever house you enter, stay there until you leave.5Wherever they do not receive you, when you leave that town, shake off the dust from your feet as a testimony against them."6Then they departed and went through the villages, proclaiming the gospel and healing everywhere.

7Now Herod the tetrarch heard about all that was happening, and he was perplexed, because it was said by some that John had risen from the dead,8and others said that Elijah had appeared, and still others that one of the prophets of long ago had risen.9Herod said, "I beheaded John. Who is this about whom I hear such things?" And so he tried to see him.

10When the apostles returned, they told him everything they had done. Then he took them with him, and they went away privately to a town called Bethsaida.11But when the crowds heard about this, they followed him. He welcomed them and spoke to them about the kingdom of God, and he cured those who needed healing.12Now the day was about to come to an end, and the twelve came to him and said, "Send the crowd away that they may go into the surrounding villages and countryside to find lodging and food, because we are here in an isolated place."

13But he said to them, "You give them something to eat."

They said, "We have no more than five loaves of bread and two fish—unless we go and buy food for all these people."

14(There were about five thousand men.) He said to his disciples, "Have them sit down in groups of about fifty each."15So they did this, and made the people sit down.16Taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven, he blessed them and broke them into pieces, and he gave them to the disciples to set before the crowd.17They all ate and were satisfied, and what was left over was picked up—twelve baskets of broken pieces.

18It came about while Jesus was praying by himself, the disciples were with him. He questioned them, saying, "Who do the crowds say that I am?"

19They answered, "John the Baptist. But others say Elijah, and others say that one of the prophets from long ago has risen."

20Then he said to them, "But who do you say that I am?"

Peter answered, "The Christ of God."

21But he warned and instructed them to tell this to no one,22saying, "The Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders and chief priests and scribes, and he will be killed and on the third day be raised."23Then he said to them all, "If anyone wants to come after me, he must deny himself and take up his cross daily and follow me.24Whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will save it.25What profit is there for a person to gain the whole world and yet lose or forfeit himself?26Whoever is ashamed of me and my words, of him will the Son of Man be ashamed when he comes in his own glory and the glory of the Father and of the holy angels.27But truly I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God."

28Now about eight days after Jesus said these words, he took with him Peter and John and James and went up on the mountain to pray.29As he was praying, the form of his face was changed, and his clothes became brilliant white.30Behold, two men were talking with him, Moses and Elijah,31who appeared in glory, talking with him about his departure, which he was about to bring to completion in Jerusalem.32Now Peter and those who were with him were heavy with sleep, but when they became fully awake, they saw his glory and the two men who were standing with him.33As they were going away from Jesus, Peter said to him, "Master, it is good for us to be here. Let us make three shelters, one for you, one for Moses, and one for Elijah." (He did not know what he was saying.)34As he was saying this, a cloud came and overshadowed them, and they were afraid as they entered into the cloud.35A voice came out of the cloud, saying, "This is my Son, the one who is chosen; listen to him."36When the voice had spoken, Jesus was found alone. They kept silent and told no one in those days anything of what they had seen.

37Now on the next day, when they came down from the mountain, a large crowd met him.38Behold, a man from the crowd cried out, saying, "Teacher, I beg you to look at my son, for he is my only child.39You see, a spirit takes control over him and he suddenly screams; it causes him to have convulsions so that he foams at the mouth. It hardly ever leaves him and it bruises him badly.40I begged your disciples to force it out, but they could not."

41Jesus answered and said, "You unbelieving and perverse generation, how long must I be with you and put up with you? Bring your son here."42While the boy was coming, the demon threw him to the ground and shook him with convulsions. But Jesus rebuked the unclean spirit and healed the boy, and gave him back to his father.43Then they were all amazed at the greatness of God. While they all were marveling at everything he was doing, he said to his disciples,44"Let these words go deeply into your ears: The Son of Man will be betrayed into the hands of men."45But they did not understand this statement. It was hidden from them, so they could not know its meaning, and yet they were afraid to ask about this statement.

46Then an argument started among them about which of them would be the greatest.47But Jesus, knowing the reasoning in their hearts, took a little child and put him by his side48and said to them, "Whoever welcomes this child in my name welcomes me; and whoever welcomes me welcomes the one who sent me. For whoever is least among you all is the one who is great."

49John answered, "Master, we saw someone forcing out demons in your name and we prevented him, because he does not follow along with us."50"Do not stop him," Jesus said, "because whoever is not against you is for you."

51When the days drew near for him to be taken up, he set his face to go to Jerusalem.52He sent messengers on ahead of him, and they went and entered into a Samaritan village to prepare everything for him.53But the people there did not welcome him because he had set his face to go to Jerusalem.54When the disciples James and John saw this, they said, "Lord, do you want us to command fire to come down from heaven and destroy them?"55But he turned and rebuked them,56and they went on to another village.

57As they were going along the road, someone said to him, "I will follow you wherever you go."

58Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds in the sky have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head."59Then he said to another, "Follow me."

But he said, "Lord, first let me go and bury my father."

60But he said to him, "Leave the dead to bury their own dead. But as for you, go and proclaim far and wide the kingdom of God."

61Then someone else said, "I will follow you, Lord, but first let me say goodbye to those in my home."

62Jesus replied to him, "No one who puts his hand to the plow and looks back is fit for the kingdom of God."

10

1Now after these things, the Lord appointed seventy [1](#footnote-target-1) others, and sent them out two by two ahead of him to every town and place where he himself was about to go.2He said to them, "The harvest is plentiful, but the laborers are few. Therefore ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.3Go on your way. See, I send you out as lambs in the midst of wolves.4Do not carry a money bag, or a traveler's bag, or sandals, and greet no one on the road.5Whatever house you enter, first say, 'May peace be on this house!'6If a son of peace is there, your peace will rest upon him, but if not, it will return to you.7Remain in that same house, eating and drinking what they provide, for the laborer is worthy of his wages. Do not move around from house to house.8Whatever town you enter, and they receive you, eat what is set before you9and heal the sick that are there. Say to them, 'The kingdom of God has come close to you.'10Whenever you enter a town and they do not receive you, go out into its streets and say,11'Even the dust from your town that clings to our feet we wipe off against you! But know this: The kingdom of God is near.'12I say to you that on that day it will be more tolerable for Sodom than for that town.13Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! If the mighty works which were done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes.14But it will be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment than for you.15You, Capernaum, do you think you will be exalted to heaven? No, you will be brought down to Hades.16The one who listens to you listens to me, and the one who rejects you rejects me, and the one who rejects me rejects the one who sent me."

17The seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons submitted to us in your name."

18Jesus said to them, "I was watching Satan fall from heaven as lightning.19See, I have given you authority to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy, and nothing will in any way hurt you.20Nevertheless do not rejoice only in this, that the spirits submit to you, but rejoice even more that your names are engraved in heaven."

21At that same hour he rejoiced greatly in the Holy Spirit and said, "I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you concealed these things from the wise and understanding and revealed them to those who are untaught, like little children. Yes, Father, for so it was well pleasing in your sight.22"All things have been entrusted to me from my Father, and no one knows who the Son is except the Father, and no one knows who the Father is except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him."23Then he turned around to the disciples and said privately, "Blessed are those who see the things that you see.24I say to you, many prophets and kings desired to see the things you see, and they did not see them, and to hear the things that you hear, and they did not hear them."

25Behold, an expert in the law stood up so that he might test him, saying, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?"

26Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?"

27He gave an answer and he said, "You will love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself."

28Jesus said to him, "You have answered correctly. Do this, and you will live."29But he, desiring to justify himself, said to Jesus, "Who is my neighbor?"

30Jesus answered him and said, "A certain man was going down from Jerusalem to Jericho. He fell among robbers, who stripped him of his belongings, and beat him, and left him half dead.31By chance a certain priest was going down that way, and when he saw him, he passed by on the other side.32In the same way, a Levite also, when he came to the place and saw him, passed by on the other side.33But a certain Samaritan, as he journeyed, came to where he was. When he saw him, he was moved with compassion.34He approached him and bound up his wounds, pouring oil and wine on them. He set him on his own animal, and brought him to an inn, and took care of him.35The next day he took out two denarii, and gave them to the host, and said, 'Take care of him, and whatever extra you spend, when I return, I will repay you.'36Which of these three do you think was a neighbor to him who fell among the robbers?"

37He said, "The one who showed mercy to him."

Jesus said to him, "Go and do the same."

38Now as they were traveling along, he entered into a certain village, and a certain woman named Martha welcomed him into her house.39She had a sister named Mary, who sat at the Lord's feet and heard his word.40But Martha was overly busy with preparing to serve a meal. She came up to Jesus and said, "Lord, do you not care that my sister left me to serve alone? Therefore tell her to help me."

41But the Lord answered and said to her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things,42but only one thing is necessary. Mary has chosen what is best, which will not be taken away from her."

[1](#footnote-caller-1)Many of the best ancient copies read seventy but some read seventy-two.

11

1It happened one day that Jesus was praying in a certain place. When he had finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray just as John taught his disciples."

2Jesus said to them, "When you pray say,'Father, may your name be honored as holy.May your kingdom come.3Give us our daily bread each day.4Forgive us our sins,as we forgive everyone who is in debt to us.Do not lead us into temptation.'"

5Jesus said to them, "Which of you will have a friend, and will go to him at midnight, and say to him, 'Friend, lend to me three loaves of bread,6since a friend of mine just came in from the road, and I do not have anything to set before him'?7Then the one inside who answered him may say, 'Do not bother me. The door is already shut, and my children, along with me, are in bed. I am not able to get up and give bread to you.'8I say to you, even if he does not get up and give bread to you because you are his friend, yet because of your shameless persistence, he will get up and give you as many loaves of bread as you need.9I also say to you, ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.10For every asking person receives; and the seeking person finds; and to the person who knocks, it will be opened.11Which father among you, if your son asks for a fish, will give him a snake instead of a fish? [1](#footnote-target-1)12Or if he asks for an egg, will you give a scorpion to him?13Therefore, if you who are evil know how to give good gifts to your children, how much more will your Father from heaven give the Holy Spirit to those who ask him?"

14Now Jesus was driving out a demon that was mute. When the demon had gone out, the man who had been mute spoke, and the crowd was amazed.15But some of the people said, "By Beelzebul, the ruler of demons, he is driving out demons."16Others tested him and sought from him a sign from heaven.

17But Jesus knew their thoughts and said to them, "Every kingdom divided against itself is made desolate, and a house divided against itself falls.18If Satan is divided against himself, how will his kingdom stand? For you say I cast out demons by Beelzebul.19If I drive out demons by Beelzebul, by whom do your followers drive them out? Because of this, they will be your judges.20But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come to you.21When a strong man who is fully armed guards his own palace, his possessions are safe,22but when a stronger man overcomes him, the stronger man takes away the armor in which the man trusted and plunders the man's possessions.23The one who is not with me is against me, and the one who does not gather with me scatters.24When an unclean spirit has gone away from a man, it passes through waterless places and looks for rest. Finding none, it says, 'I will return to my house from which I came.'25Having returned, it finds the house had been swept clean and put in order.26Then it goes and takes along with it seven other spirits more evil than itself and they all come in to live there. Then the final condition of that man becomes worse than the first."

27It happened that, as he said these things, a certain woman raised her voice above the crowd and said to him, "Blessed is the womb that bore you and the breasts that nursed you."

28But he said, "Rather, blessed are they who hear the word of God and keep it."

29As the crowds were increasing, Jesus began to say, "This generation is an evil generation. It seeks a sign, though no sign will be given to it except the sign of Jonah.30For just as Jonah became a sign to the Ninevites, so too the Son of Man will be a sign to this generation.31The Queen of the South will rise up at the judgment with the men of this generation and condemn them, for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and see, someone greater than Solomon is here.32The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation of people and will condemn it, for they repented at the preaching of Jonah, and see, someone greater than Jonah is here.

33No one, after lighting a lamp, puts it in a hidden place or under a basket, but on a lampstand, so that those who enter may see the light.34Your eye is the lamp of the body. When your eye is good, the whole body is filled with light. But when your eye is bad, your body is full of darkness.35Therefore, watch out that the light in you is not darkness.36If then your whole body is full of light, not having any member in darkness, then your whole body will be like when a lamp shines its brightness on you."

37When he had finished speaking, a Pharisee asked him to eat with him at his house, so Jesus went in and reclined.38The Pharisee was surprised that Jesus did not first wash before dinner.39But the Lord said to him, "Now then, you Pharisees clean the outside of cups and bowls, but the inside of you is filled with robbery and evil.40You senseless men! Did not the one who made the outside also make the inside?41Give what is inside as alms, and then all things will be clean for you.

42"But woe to you Pharisees, because you tithe mint and rue and every other garden herb, but you neglect justice and the love of God. It is necessary to act justly and love God, without failing to do the other things also.43Woe to you Pharisees, for you love the front seats in the synagogues and respectful greetings in the marketplaces.44Woe to you, for you are like unmarked graves that people walk over without knowing it."

45One of the experts in the law said to him, "Teacher, what you say insults us too."46Jesus said, "Woe to you, teachers of the law! For you put people under burdens that are hard to carry, but you do not touch the burdens with one of your own fingers.47Woe to you, because you build tombs for the prophets, and it was your ancestors who killed them.48So you are witnesses and you consent to the works of your ancestors, for they indeed killed them and you build their tombs.49For this reason also, God's wisdom said, 'I will send to them prophets and apostles, and they will persecute and kill some of them.'50As a result, this generation will be charged for all the blood of the prophets shed since the foundation of the world,51from Abel's blood to the blood of Zechariah, who was killed between the altar and the temple. Yes, I say to you, this generation will be held responsible.52Woe to you experts in the law, because you have taken away the key of knowledge; you do not enter in yourselves, and you hinder those who are entering."

53After Jesus left there, the scribes and the Pharisees opposed him and argued with him about many things,54lying in wait to catch him in something he might say.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies have the shorter reading. Some ancient copies have a longer reading, which also is found in Matthew 7:9: Which father among you, if your son asks for a loaf of bread, will give him a stone? Or a fish, will give him a snake?

12

1In the meantime, when many thousands of the people were gathered together so much that they trampled on each other, he began to say to his disciples first of all, "Beware of the yeast of the Pharisees, which is hypocrisy.2But there is nothing concealed that will not be revealed, and nothing hidden that will not be known.3So whatever you have said in the darkness will be heard in the light, and what you have spoken in the ear in the inner rooms will be proclaimed upon the housetops.4I say to you, my friends, do not be afraid of those who kill the body, and after that they have no more that they can do.5But I will warn you about whom to fear. Fear the one who, after he has killed, has authority to throw you into hell. Yes, I say to you, fear him.6Are not five sparrows sold for two small coins? Yet not one of them is forgotten in the sight of God.7But even the hairs of your head are all numbered. Do not fear. You are more valuable than many sparrows.8I say to you, everyone who confesses me before men, the Son of Man will also confess before the angels of God,9but he who denies me before men will be denied before the angels of God.10Everyone who speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him, but to him who blasphemes against the Holy Spirit, it will not be forgiven.11When they bring you before the synagogues, the rulers, and the authorities, do not worry about how you will speak in your defense, or what you will say,12for the Holy Spirit will teach you in that hour what you should say."

13Then someone from the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me."

14Jesus said to him, "Man, who appointed me a judge or a mediator over you?"15He said to them, "Watch that you keep yourselves from all greedy desires, because a person's life does not consist of the abundance of his possessions."16Then Jesus told them a parable, saying, "The field of a rich man yielded abundantly,17and he reasoned with himself, saying, 'What will I do, because I do not have a place to store my crops?'18He said, 'This is what I will do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store all of my grain and other goods.19I will say to my soul, "Soul, you have many goods stored up for many years. Rest easy, eat, drink, be merry."'20But God said to him, 'Foolish man, tonight your soul is required of you, and the things you have prepared, whose will they be?'21That is what someone is like who stores up treasure for himself and is not rich toward God."

22Jesus said to his disciples, "Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat; or about your body, what you will wear.23For life is more than food, and the body is more than clothes.24Think about the ravens, that they do not sow or reap. They have no storeroom or barn, but God feeds them. How much more valuable you are than the birds!25Which of you by being anxious can add a cubit to his lifespan?26If then you are not able to do such a very little thing, why do you worry about the rest?27Think about the lilies—how they grow. They do not labor, neither do they spin. Yet I say to you, even Solomon in all his glory was not clothed like one of these.28If God so clothes the grass in the field, which exists today, and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O you of little faith!29Do not seek what you will eat and what you will drink, and do not be anxious.30For all the nations of the world seek these things, and your Father knows that you need them.31But seek his kingdom, and these things will be added to you.32Do not fear, little flock, because your Father is very pleased to give you the kingdom.33Sell your possessions and give alms. Make for yourselves purses which will not wear out—treasure in the heavens that does not run out, where no thief comes near, and no moth destroys.34For where your treasure is, there your heart will be also.

35"Keep your loins girded and your lamps lit,36and be like people waiting expectantly for their master when he returns from the marriage feast, so that when he comes and knocks, they may immediately open the door for him.37Blessed are those servants whom the master will find watching when he comes. Truly I say to you, he will gird himself to serve and have them sit down at the table, and he will come and serve them.38If the master comes in the second watch of the night, or if even in the third watch, and finds them ready, blessed are those servants.39But understand this, that if the master of the house had known the hour the thief was coming, he would not have let his house be broken into.40You also must be ready, because the Son of Man is coming at an hour that you do not expect."

41Peter said, "Lord, are you telling this parable only to us, or also to everyone?"

42The Lord said, "Who then is the faithful and wise manager whom his lord will set over his other servants to give them their portion of food at the right time?43Blessed is that servant whom his lord finds doing that when he comes.44Truly I say to you that he will set him over all his property.45But if that servant says in his heart, 'My lord delays his return,' and begins to beat the male servants and female servants and to eat and drink and to become drunk,46the lord of that servant will come in a day when he does not expect and in an hour that he does not know and will cut him in pieces and appoint a place for him with the unfaithful.47That servant, having known his lord's will and not having prepared or done according to his will, will be beaten with many blows.48But the one who did not know and did what deserved a beating, he will be beaten with a few blows. But everyone who has been given much, from them much will be required, and from the one who has been entrusted with much, even more will be asked.

49"I came to cast fire upon the earth, and how I wish that it were already kindled.50But I have a baptism to be baptized with, and how I am distressed until it is completed!51Do you think that I came to bring peace on the earth? No, I tell you, but rather division.52For from now on there will be five in one house divided—three people against two, and two people against three.53They will be divided, father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against her daughter-in-law and daughter-in-law against mother-in-law."

54Jesus was saying to the crowds also, "When you see a cloud rising in the west, immediately you say, 'A shower is coming,' and so it happens.55When a south wind is blowing, you say, 'There will be a scorching heat,' and it happens.56Hypocrites, you know how to interpret the appearance of the earth and the heavens, but how is it that you do not know how to interpret the present time?57Why do you not judge what is right for yourselves?58For when you go with your adversary before the magistrate, on the way make an effort to be reconciled with him so that he does not drag you to the judge, and so that the judge does not deliver you to the officer, and the officer does not throw you into prison.59I say to you, you will never come out from there until you have paid the very last bit of money."

13

1At that time, some people there told him about the Galileans whose blood Pilate mixed with their own sacrifices.2Jesus answered and said to them, "Do you think that these Galileans were more sinful than all the other Galileans because they suffered in this way?3No, I tell you. But if you do not repent, all of you will perish in the same way.4Or those eighteen people in Siloam on whom a tower fell and killed them, do you think they were worse sinners than other men in Jerusalem?5No, I say. But if you do not repent, all of you will also perish."

6Jesus told this parable, "Someone had a fig tree planted in his vineyard and he came and looked for fruit on it but found none.7The man said to the gardener, 'Look, for three years I have come and tried to find fruit on this fig tree and found none. Cut it down. Why let it waste the ground?'

8"The gardener answered and said, 'Sir, leave it alone this year while I dig around it and put manure on it.9If it bears fruit next year, good; but if it does not, cut it down!'"

10Now Jesus was teaching in one of the synagogues during the Sabbath.11Behold, a woman was there who for eighteen years had a spirit of weakness. She was bent over and was not able to straighten up completely.12When Jesus saw her, he called to her and said, "Woman, you are freed from your weakness."13He placed his hands on her, and immediately she was made straight again and glorified God.

14But the synagogue ruler was indignant because Jesus had healed on the Sabbath. So the ruler answered and said to the crowd, "There are six days in which it is necessary to labor. Come and be healed then, not on the Sabbath day."

15The Lord answered him and said, "Hypocrites! Does not each of you untie his ox or his donkey from the stall and lead it to drink on the Sabbath?16So too this daughter of Abraham, whom Satan bound for eighteen long years, should her bonds not be untied on the Sabbath day?"17As he said these things, all those who opposed him were ashamed, but the whole crowd was rejoicing over all the glorious things he did.

18Then Jesus said, "What is the kingdom of God like, and what can I compare it to?19It is like a mustard seed that a man took and threw into his garden, and it grew into a big tree, and the birds of heaven built their nests in its branches."

20Again he said, "To what can I compare the kingdom of God?21It is like yeast that a woman took and mixed with three measures of flour until all the flour was leavened."

22Then Jesus traveled through the towns and villages, teaching and making his way toward Jerusalem.23Someone said to him, "Lord, are only a few people to be saved?"

So he said to them,24"Struggle to enter through the narrow door, because, I say to you, many will try to enter, but will not be able to enter.25Once the owner of the house gets up and locks the door, then you will stand outside and pound the door and say, 'Lord, Lord, let us in.'

"He will answer and say to you, 'I do not know you or where you are from.'

26"Then you will say, 'We ate and drank in front of you and you taught in our streets.'

27"But he will reply, 'I say to you, I do not know where you are from. Get away from me, all you workers of unrighteousness!'28There will be crying and the grinding of teeth when you see Abraham, Isaac, Jacob, and all the prophets in God's kingdom, but you are thrown out.29They will come from the east, west, north, and south, and be seated at a table in the kingdom of God.30Know this, those who are least important will be first, and those who are most important will be last."

31In that same hour, some Pharisees came and said to him, "Go and leave here because Herod wants to kill you."

32Jesus said, "Go and tell that fox, 'Look, I cast out demons and perform healings today and tomorrow, and the third day I will reach my goal.'33In any case, it is necessary for me to continue on today, tomorrow, and the following day, since it is not acceptable for a prophet to be destroyed outside of Jerusalem.34Jerusalem, Jerusalem, who kills the prophets and stones those sent to you. How often I desired to gather your children the way a hen gathers her brood under her wings, but you did not desire this.35See, your house is abandoned. I say to you, you will not see me until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'"

14

1It happened one Sabbath, when he went into the house of one of the leaders of the Pharisees to eat bread, that they were watching him closely.2Behold, there in front of him was a man who was suffering from edema.3Jesus asked the experts in the Jewish law and the Pharisees, "Is it lawful to heal on the Sabbath, or not?"4But they kept silent. So Jesus took hold of him, healed him, and sent him away.5He said to them, "Which of you who has a son or an ox that falls into a well on the Sabbath day will not immediately pull him out?"6They were not able to give an answer to these things.

7When Jesus noticed how those who were invited chose the seats of honor, he spoke a parable, saying to them,8"When you are invited by someone to a wedding feast, do not sit down in the place of honor, because someone may have been invited who is more honored than you.9When the person who invited both of you arrives, he will say to you, 'Give this other person your place,' and then in shame you will proceed to take the lowest place.10But when you are invited, go and sit down in the lowest place, so that when the one who has invited you comes, he may say to you, 'Friend, go up higher.' Then you will be honored in the presence of all who sit at the table with you.11For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted."

12Jesus also said to the man who had invited him, "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your relatives or your rich neighbors, as they may also invite you in return, and you will be repaid.13But when you give a banquet, invite the poor, the crippled, the lame, and the blind,14and you will be blessed, because they cannot repay you. For you will be repaid in the resurrection of the just."

15When one of them who sat at the table with Jesus heard these things, he said to him, "Blessed is he who will eat bread in the kingdom of God!"

16But Jesus said to him, "A certain man prepared a large dinner and invited many.17At the dinner hour, he sent his servant to say to those who were invited, 'Come, because everything is now ready.'

18"They all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it. Please excuse me.'

19"Another said, 'I have bought five pairs of oxen, and I am going to try them out. Please excuse me.'

20"Then another man said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.'

21"The servant came and told his master these things. Then the master of the house became angry and said to his servant, 'Go out quickly into the streets and lanes of the town and bring in here the poor, the crippled, the blind, and the lame.'

22"The servant said, 'Master, what you commanded has been done, and yet there is still room.'

23"The master said to the servant, 'Go out into the highways and hedges and compel them to come in, that my house may be filled.24For I say to you, none of those men who were invited will taste my dinner.'"

25Now large crowds were going with him, and he turned and said to them,26"If anyone comes to me and does not hate his own father, mother, wife, children, brothers and sisters, and even his own life, he cannot be my disciple.27Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple.28For which of you who desires to build a tower does not first sit down and count the cost to calculate if he has what he needs to complete it?29Otherwise, when he has laid a foundation and is not able to finish, all who see it will begin to mock him,30saying, 'This man began to build and was not able to finish.'31Or what king, as he goes to encounter another king in war, will not sit down first and take advice about whether he is able with ten thousand men to fight the other king who comes against him with twenty thousand men?32If not, while the other army is still far away, he sends a delegation and asks for conditions of peace.33So therefore, any one of you who does not give up all his possessions cannot be my disciple.34Salt is good, but if the salt has lost its taste, how can it be made salty again?35It is of no use for the soil or even for the manure pile. It is thrown away. He who has ears to hear, let him hear."

15

1Now all the tax collectors and other sinners were coming to Jesus to listen to him.2Both the Pharisees and the scribes grumbled to each other, saying, "This man welcomes sinners, and even eats with them."

3Jesus spoke this parable to them, saying,4"Which one of you, if he has a hundred sheep and then loses one of them, will not leave the ninety-nine in the wilderness, and go after the lost one until he finds it?5Then when he has found it, he lays it across his shoulders and rejoices.6When he comes to the house, he calls together his friends and his neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my lost sheep.'7I say to you that even so, there will be joy in heaven over one sinner who repents, more than over ninety-nine righteous persons who do not need to repent.

8"Or what woman who has ten silver coins, if she were to lose one coin, would not light a lamp, sweep the house, and seek diligently until she has found it?9When she has found it, she calls together her friends and neighbors, saying, 'Rejoice with me, for I have found the coin which I lost.'10Even so, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents."

11Then Jesus said, "A certain man had two sons,12and the younger of them said to his father, 'Father, give me the portion of the wealth that falls to me.' So he divided his property between them.13Not many days later, the younger son gathered together all he owned and went to a country far away, and there he wasted all his wealth by living recklessly.14Now when he had spent everything, a severe famine spread through that country, and he began to be in need.15He went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed pigs.16He was longing to eat the carob pods that the pigs ate because no one gave him anything.17But when the young son came to himself, he said, 'How many of my father's hired servants have more than enough bread, and I am here, perishing from hunger!18I will get up and leave here and go to my father, and will say to him, "Father, I have sinned against heaven and against you.19I am no longer worthy to be called your son; make me as one of your hired servants."'20So the young son got up and left and came toward his father. While he was still far away, his father saw him and was moved with compassion, and he ran and embraced him and kissed him.21The son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.'

22"The father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and sandals on his feet.23Then bring the fattened calf and kill it. Let us feast and be merry!24For my son was dead, and now he is alive. He was lost, and now he is found.' Then they began to be merry.

25"Now his older son was out in the field. As he came and approached the house, he heard music and dancing.26He called to one of the servants and asked what these things might be.27The servant said to him, 'Your brother has come home and your father has killed the fattened calf because he has received him in good health.'

28"The older son was angry and would not go in, and his father came out and pleaded with him.29But the older son answered and said to his father, 'Look, these many years I slaved for you, and I never neglected a command of yours, and yet you never gave me a young goat that I might be merry with my friends,30but when your son came, who has devoured your living with prostitutes, you killed for him the fattened calf.'

31"The father said to him, 'Child, you are always with me, and all that is mine is yours.32But it was proper for us to be merry and rejoice, for this brother of yours was dead, and is now alive; he was lost, and has now been found.'"

16

1Jesus also said to the disciples, "There was a certain rich man who had a manager, and it was reported to him that this manager was wasting his possessions.2So the rich man called him and said to him, 'What is this that I hear about you? Give an account of your management, for you can no longer be manager.'

3"The manager said to himself, 'What should I do, since my master is taking away my management job? I do not have strength to dig, and I am ashamed to beg.4I know what I will do, so that when I am removed from my management job, people will welcome me into their houses.'

5"Then the manager called for each one of his master's debtors, and he asked the first one, 'How much do you owe to my master?'6He said, 'A hundred baths of olive oil.' He said to him, 'Take your bill, sit down quickly, and write fifty.'

7"Then the manager said to another, 'How much do you owe?' He said, 'A hundred cors of wheat.' He said to him, 'Take your bill, and write eighty.'

8"The master then commended the unrighteous manager because he had acted shrewdly. For the sons of this world are more shrewd in dealing with their own people than are the sons of light.9I say to you, make friends for yourselves by means of unrighteous wealth so that when it is gone, they may welcome you into the eternal dwellings.

10"He who is faithful in very little is also faithful in much, and he who is unrighteous in very little is also unrighteous in much.11If you have not been faithful in using unrighteous wealth, who will trust you with true wealth?12If you have not been faithful in using other people's property, who will give you money of your own?

13"No servant can serve two masters, for either he will hate the one and love the other, or else he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth."

14Now the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things, and they ridiculed him.15He said to them, "You justify yourselves in the sight of men, but God knows your hearts. That which is exalted among men is detestable in the sight of God.16The law and the prophets were in effect until John came. From that time on, the gospel of the kingdom of God is preached, and everyone tries to force their way into it.17But it is easier for heaven and earth to pass away than for one stroke of a letter of the law to become invalid.

18"Everyone who divorces his wife and marries another commits adultery, and he who marries one who is divorced from her husband commits adultery.

19"Now there was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and was enjoying every day his great wealth.20A certain beggar named Lazarus was laid at his gate, covered with sores,21and longing to eat what fell from the rich man's table. Even the dogs came and licked his sores.22It came about that the beggar died and was carried away by the angels to Abraham's side. The rich man also died and was buried,23and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes and saw Abraham far away and Lazarus at his side.24So he cried out and said, 'Father Abraham, have mercy on me and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am in anguish in this flame.'

25"But Abraham said, 'Child, remember that in your lifetime you received your good things, and Lazarus in like manner evil things. But now he is comforted here, and you are in agony.26Besides all this, a great chasm has been put in place, so that those who want to cross over from here to you cannot, and no one can cross over from there to us.'

27"The rich man said, 'I beg you, Father Abraham, that you would send him to my father's house—28for I have five brothers—in order that he may warn them, so that it may not be that they come into this place of torment.'

29"But Abraham said, 'They have Moses and the prophets; let them listen to them.'

30"The rich man replied, 'No, Father Abraham, but if someone would go to them from the dead, they will repent.'

31"But Abraham said to him, 'If they do not listen to Moses and the prophets, neither will they be persuaded if someone rises from the dead.'"

17

1Jesus said to his disciples, "It is certain there will be stumbling blocks, but woe to that person through whom they come!2It would be better for him if a millstone were hung around his neck and he were thrown into the sea than that he should cause one of these little ones to stumble.3Watch yourselves. If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him.4If he sins against you seven times in the day, and seven times returns to you, saying, 'I repent,' you must forgive him!"

5The apostles said to the Lord, "Increase our faith."

6The Lord said, "If you had faith like a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted, and be planted in the sea,' and it would obey you.7But which of you, who has a servant plowing or keeping sheep, will say to him when he has come in from the field, 'Come immediately and sit down to eat'?8Will he not say to him, 'Prepare something for me to eat, and put a belt around your clothes and serve me until I have finished eating and drinking. Then afterward you will eat and drink'?9He does not thank the servant because he did the things that were commanded, does he?10Even so you also, when you have done everything that you are commanded, should say, 'We are unworthy servants. We have only done what we ought to do.'"

11It came about that as he traveled to Jerusalem, he went along the border between Samaria and Galilee.12As he entered into a certain village, there he was met by ten men who were lepers. They stood far away from him13and they lifted up their voices, saying, "Jesus, Master, have mercy on us."

14When he saw them, he said to them, "Go and show yourselves to the priests." As they went away they were cleansed.15When one of them saw that he was healed, he turned back, with a loud voice glorifying God.16He fell on his face at Jesus' feet, giving him thanks. Now he was a Samaritan.17Then Jesus said, "Were not the ten cleansed? Where are the nine?18Were there no others who returned to give glory to God, except this foreigner?"19He said to him, "Arise, and go. Your faith has made you well."

20Being asked by the Pharisees when the kingdom of God would come, Jesus answered them and said, "The kingdom of God does not come with careful observing.21Neither will they say, 'Look, here it is!' or 'There it is!' For look, the kingdom of God is within you."

22He said to the disciples, "The days are coming when you will desire to see one of the days of the Son of Man, but you will not see it.23Then they will say to you, 'Look, there! Look, here!' But do not go out or run after them,24for as the lightning shines brightly when it flashes from one part of the sky to another part of the sky, so will the Son of Man be in his day.25But first he must suffer many things and be rejected by this generation.26As it happened in the days of Noah, even so will it also happen in the days of the Son of Man.27They ate, they drank, they married, and they were given in marriage until the day that Noah entered into the ark—and the flood came and destroyed them all.28In the same way, even as it happened in the days of Lot—they were eating and drinking, buying and selling, planting and building.29But in the day that Lot went out from Sodom, it rained fire and sulfur from heaven and destroyed them all.30After the same manner it will be in the day that the Son of Man is revealed.31In that day let him who is on the housetop not go down to get his goods out of the house, and in the same way let him who is in the field not return.32Remember Lot's wife.33Whoever seeks to gain his life will lose it, but whoever loses his life will save it.34I tell you, in that night there will be two people in one bed. One will be taken, and the other will be left.35There will be two women grinding grain together. One will be taken, and the other will be left."36[1](#footnote-target-1)

37They asked him, "Where, Lord?"

He said to them, "Where there is a body, there will the vultures also be gathered together."

[1](#footnote-caller-1)Luke 17:36 the best ancient copies do not have verse 36, There will be two in the field; one will be taken and the other left .

18

1Then he spoke a parable to them about how they should always pray and not become discouraged,2saying, "In a certain city there was a judge who did not fear God and did not respect people.3Now there was a widow in that city, and she came often to him, saying, 'Help me get justice against my opponent.'

4For a long time he was not willing to help her, but after a while he said to himself, 'Though I do not fear God or respect man,5yet because this widow causes me trouble, I will help her get justice, so that she does not wear me out by her constant coming.'"6Then the Lord said, "Listen to what the unjust judge says.7Now will not God also bring justice to his chosen ones who cry out to him day and night? Will he delay long over them?8I say to you that he will bring justice to them speedily. Even so, when the Son of Man comes, will he indeed find faith on the earth?"

9Then he also spoke this parable to some who trusted in themselves that they were righteous and who despised other people:10"Two men went up into the temple to pray—the one was a Pharisee and the other was a tax collector.11The Pharisee stood and prayed these things about himself, 'God, I thank you that I am not like other people—robbers, unrighteous people, adulterers—or even like this tax collector.12I fast two times every week. I give tithes of all that I get.'

13But the tax collector, standing at a distance, would not even lift up his eyes to heaven, but hit his breast, saying, 'God, have mercy on me, a sinner.'14I say to you, this man went back down to his house justified rather than the other, because everyone who exalts himself will be humbled, but everyone who humbles himself will be exalted."

15The people were also bringing to him their infants so that he might touch them, but when the disciples saw it, they rebuked them.16But Jesus called them to him, saying, "Permit the little children to come to me, and do not forbid them. For the kingdom of God belongs to such ones.17Truly I say to you, whoever will not receive the kingdom of God like a child will definitely not enter it."

18A certain ruler asked him, saying, "Good teacher, what must I do to inherit eternal life?"

19Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good, except God alone.20You know the commandments—do not commit adultery, do not murder, do not steal, do not testify falsely, honor your father and mother."

21The ruler said, "All these things I have obeyed from the time I was a youth."

22When Jesus heard that, he said to him, "One thing you still lack. You must sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven—and come, follow me."

23But when the ruler heard these things, he became extremely sad, for he was very rich.24Then Jesus, seeing him, [1](#footnote-target-1) said, "How difficult it is for those who are rich to enter the kingdom of God!25For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich person to enter the kingdom of God."

26Those hearing it said, "Then who can be saved?"

27Jesus answered, "The things which are impossible with people are possible with God."

28Peter said, "Well, we have left everything that is our own and have followed you."

29Jesus then said to them, "Truly, I say to you that there is no one who has left house, or wife, or brothers, or parents, or children, for the sake of the kingdom of God,30who will not receive much more in this time, and in the age to come, eternal life."

31After he gathered the twelve to himself, he said to them, "See, we are going up to Jerusalem, and all the things that have been written by the prophets about the Son of Man will be accomplished.32For he will be given over to the Gentiles, and will be mocked, and shamefully treated, and spit upon.33After whipping him, they will kill him, and on the third day he will rise again."34They understood none of these things, and this word was hidden from them, and they did not understand the things that were said.

35It came about that, as Jesus approached Jericho, a certain blind man was sitting by the road begging,36and hearing a crowd going by, he asked what was happening.37They told him that Jesus of Nazareth was passing by.38So the blind man cried out, saying, "Jesus, Son of David, have mercy on me."39The ones who were walking ahead rebuked the blind man, telling him to be quiet. But he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me."

40Jesus stood still and commanded that the man be brought to him. Then when the blind man was near, Jesus asked him,41"What do you want me to do for you?"

He said, "Lord, I want to receive my sight."

42Jesus said to him, "Receive your sight. Your faith has healed you."43Immediately he received his sight and followed him, glorifying God. All the people, when they saw this, gave praise to God.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient Greek copies have the phrase: seeing that he had become sad .

19

1Jesus entered and was passing through Jericho.2Behold, there was a man there named Zacchaeus. He was a chief tax collector and was rich.3He was trying to see who Jesus was, but could not see over the crowd, because he was small in height.4So he ran on ahead of the people and climbed up into a sycamore tree to see him, because Jesus was about to pass that way.5When Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, come down quickly, for today I must stay at your house."6So he hurried and came down and welcomed him joyfully.7When everyone saw this, they all complained, saying, "He has gone in to visit a man who is a sinner."8Zacchaeus stood and said to the Lord, "Look, Lord, the half of my possessions I give to the poor, and if I have cheated anyone of anything, I will restore four times the amount."

9Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because he too is a son of Abraham.10For the Son of Man came to seek and to save the people who are lost."

11As they heard these things, he continued speaking and told a parable, because he was near to Jerusalem, and they thought that the kingdom of God was about to appear immediately.12He said therefore, "A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom and then to return.13He called ten of his servants and gave them ten minas and said to them, 'Conduct business until I come back.'

14"But his citizens hated him and sent a delegation after him, saying, 'We will not have this man reign over us.'15It happened when he returned, having received the kingdom, he commanded the servants to whom he had given the money to be called to him, that he might know what profit they had made by doing business.

16"The first came before him, saying, 'Lord, your mina has made ten minas more.'

17"The nobleman said to him, 'Well done, good servant. Because you were faithful in very little, you will have authority over ten cities.'

18"The second came, saying, 'Your mina, lord, has made five minas.'

19"The nobleman said to him, 'You take charge over five cities.'

20"Another came, saying, 'Lord, here is your mina, which I kept safely in a cloth,21for I was afraid of you, because you are a demanding person. You take up what you did not put in, and you reap what you did not sow.'

22"The nobleman said to him, 'By your own words I will judge you, you wicked servant. You knew that I am a demanding person, taking up what I did not put in, and reaping what I did not sow.23Then why did you not put my money in the bank, so that when I returned I would have collected it with interest?'24The nobleman said to them that stood by, 'Take away from him the mina, and give it to him that has the ten minas.'

25"They said to him, 'Lord, he has ten minas.'

26"'I say to you, that everyone who has will be given more, but from him that has not, even that which he has will be taken away.27But these enemies of mine, those who did not want me to reign over them, bring them here and kill them before me.'"

28When he had said these things, he went on ahead, going up to Jerusalem.

29It came about that when he came near to Bethphage and Bethany, to the mountain that is called Olives, he sent two of the disciples,30saying, "Go into the next village. As you enter, you will find a colt that has never been ridden. Untie it and bring it to me.31If anyone asks you, 'Why are you untying it?' say, 'The Lord has need of it.'"32Those who were sent went and found the colt just as Jesus had told them.

33As they were untying the colt, the owners said to them, "Why are you untying the colt?"

34They said, "The Lord has need of it."35They brought it to Jesus, and they threw their cloaks upon the colt and set Jesus on it.36As he went, they spread their cloaks on the road.

37As he was now approaching the place where the Mount of Olives descends, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works which they had seen, saying, 38"Blessed is the king who comes in the name of the Lord!Peace in heaven and glory in the highest!"

39Some of the Pharisees in the multitude said to him, "Teacher, rebuke your disciples."

40Jesus answered and said, "I tell you, if these were silent, the stones would cry out."

41When Jesus approached the city, he wept over it,42saying, "If only you had known in this day, even you, the things which bring you peace! But now they are hidden from your eyes.43For the days will come upon you when your enemies will build a barricade around you and surround you and press in on you from every side.44They will strike you down to the ground, and your children with you. They will not leave one stone upon another because you did not recognize the time of your visitation."

45Jesus entered the temple and began to cast out those who were selling,46saying to them, "It is written, 'My house will be a house of prayer,' but you have made it a den of robbers."

47So Jesus was teaching daily in the temple. The chief priests and the scribes were seeking to destroy him, as were the leaders of the people,48but they could not find a way to do it because all the people were listening to him intently.

20

1It came about one day as Jesus was teaching the people in the temple and preaching the gospel that the chief priests and the scribes came to him with the elders.2They spoke, saying to him, "Tell us by what authority you do these things, or who it is who gave you this authority."

3He answered and said to them, "I will also ask you a question, and you tell me.4The baptism of John: Was it from heaven or from men?"

5They reasoned with themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Then why did you not believe him?'6But if we say, 'From men,' all the people will stone us, for they are persuaded that John was a prophet."7So they answered that they did not know where it came from.

8Jesus said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things."

9He told the people this parable: "A man planted a vineyard, rented it out to vine growers, and went into another country for a long time.10At the appointed time he sent a servant to the vine growers, that they should give him of the fruit of the vineyard. But the vine growers beat him, and sent him away empty-handed.11He then sent yet another servant and they also beat him, treated him shamefully, and sent him away empty-handed.12He also sent yet a third and they also wounded him, and threw him out.13So the lord of the vineyard said, 'What will I do? I will send my beloved son. Maybe they will respect him.'

14"But when the vine growers saw him, they discussed among themselves, saying, 'This is the heir. Let us kill him, that the inheritance may be ours.'15They threw him out of the vineyard and killed him. What then will the lord of the vineyard do to them?16He will come and destroy these vine growers, and will give the vineyard to others."

When they heard it, they said, "May it never be!"

17But Jesus looked at them, and said, "What is the meaning of that which is written:'The stone that the builders rejectedhas become the cornerstone'?18Everyone who falls on that stone will be broken to pieces, and the one on whom it falls will be crushed."

19So the scribes and the chief priests sought to lay hands on him in that very hour, for they knew that he had spoken this parable against them. But they were afraid of the people.20Watching him carefully, they sent out spies who pretended to be righteous, that they might find fault with his speech, so as to deliver him up to the rule and to the authority of the governor.21They asked him, saying, "Teacher, we know that you say and teach rightly, and are not partial to anyone, but you teach the truth about the way of God.22Is it lawful for us to pay taxes to Caesar, or not?"

23But Jesus understood their craftiness, and said to them,24"Show me a denarius. Whose image and name is on it?"

They said, "Caesar's."

25He said to them, "Then give to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."26They were not able to find fault with what he had said in front of the people, but marveling at his answer, they were silent.

27When some of the Sadducees came to him, the ones who say that there is no resurrection,28they asked him, saying, "Teacher, Moses wrote to us that if a man's brother dies, having a wife, and being childless, the man should take the brother's wife, and raise up children for his brother.29There were seven brothers and the first took a wife, and died childless,30and the second as well.31The third took her, and in the same way the seven also left no children and died.32Afterward the woman also died.33In the resurrection, then, whose wife will she be? For the seven had her as their wife."

34Jesus said to them, "The sons of this age marry and are given in marriage.35But those who are regarded as worthy in that age to receive the resurrection from the dead will neither marry nor be given in marriage.36Neither can they die anymore, for they are equal to the angels and are sons of God, being sons of the resurrection.37But that the dead are raised, even Moses showed, in the place concerning the bush, where he calls the Lord the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob.38Now he is not the God of the dead, but of the living, because all live to him."

39Some of the scribes answered, "Teacher, you have answered well."40For they did not dare ask him any more questions.

41Jesus said to them, "How do they say that the Christ is David's son?42For David himself says in the Book of Psalms,The Lord said to my Lord,'Sit at my right hand,43until I make your enemiesyour footstool.'44David therefore calls the Christ 'Lord,' so how is he David's son?"

45In the hearing of all the people he said to his disciples,46"Beware of the scribes, who desire to walk in long robes and love special greetings in the marketplaces and chief seats in the synagogues and places of honor at feasts.47They also devour widows' houses, and for a show they make long prayers. Men like this will receive greater condemnation."

21

1Jesus looked up and saw the rich men who were putting their gifts into the treasury.2He saw a certain poor widow putting in two mites.3So he said, "Truly I say to you, this poor widow put in more than all of them.4All of these gave gifts out of their abundance. But this widow, out of her poverty, put in all she had to live on."

5As some spoke of the temple, how it was decorated with beautiful stones and offerings, he said,6"As for these things that you see, the days will come when not one stone will be left on another which will not be torn down."7So they asked him, saying, "Teacher, when will these things happen? What will be the sign when these things are about to happen?"8Jesus answered, "Be careful that you are not deceived. For many will come in my name, saying, 'I am he,' and, 'The time is near.' Do not go after them.9When you hear of wars and riots, do not be terrified, for these things must happen first, but the end will not happen immediately."

10Then he said to them, "Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom.11There will be great earthquakes, and in various places famines and plagues. There will be terrifying events and great signs from heaven.12But before all of these things, they will lay their hands on you and will persecute you, delivering you over to the synagogues and prisons, bringing you before kings and governors because of my name.13It will lead to an opportunity for your testimony.14Therefore resolve in your hearts not to prepare your defense ahead of time,15for I will give you words and wisdom that all your adversaries will not be able to resist or contradict.16But you will be given over also by parents, brothers, relatives, and friends, and they will put some of you to death.17You will be hated by everyone because of my name.18But not a hair from your head will perish.19In your endurance you will gain your lives.

20"When you see Jerusalem surrounded by armies, then recognize that its desolation is near.21Then let those in Judea flee to the mountains, let those who are in the city leave it, and those who are out in the country must not enter the city.22For these are days of vengeance, so that all the things that are written will be fulfilled.23Woe to those who are pregnant and to those who are nursing in those days! For there will be great distress upon the land, and wrath to this people.24They will fall by the edge of the sword, and they will be led captive into all the nations, and Jerusalem will be trampled by the Gentiles until the times of the Gentiles are fulfilled.

25"There will be signs in the sun, in the moon, and in the stars, and on the earth. The nations will be in distress, anxious because of the roar of the sea and waves.26There will be men fainting from fear and from expectation of the things which are coming upon the world. For the powers of the heavens will be shaken.27Then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory.28But when these things begin to happen, stand up and lift up your heads, because your redemption is coming near."

29Jesus told them a parable, "Look at the fig tree, and all the trees.30When they sprout buds, you see for yourselves and know that summer is already near.31So also, when you see these things happening, recognize that the kingdom of God is near.32Truly I say to you, this generation will not pass away until all these things take place.33Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away.

34"But pay attention to yourselves, so that your hearts are not burdened with excessive drinking and drunkenness and the worries of life, and that day does not close on you suddenly35like a trap. For it will come upon everyone living on the face of the whole earth.36But be alert at all times, praying that you may be strong enough to escape all these things that will take place, and to stand before the Son of Man."

37So during the days he was teaching in the temple, and at night he went out and stayed on the mountain that is called Olives.38All of the people came early in the morning to hear him in the temple.

22

1Now the Festival of Unleavened Bread was approaching, which is called the Passover.2The chief priests and the scribes were seeking how they could put Jesus to death, for they were afraid of the people.

3Then Satan entered into Judas, the one called Iscariot, who was one of the twelve.4Judas went to the chief priests and captains and discussed with them how he would betray Jesus to them.5They were glad and agreed to give him money.6He consented and looked for an opportunity to give him over to them away from the crowd.

7Then came the day of unleavened bread, on which the Passover lamb had to be sacrificed.8So Jesus sent Peter and John, saying, "Go and prepare for us the Passover meal, so that we may eat it."

9They said to him, "Where do you want us to make preparations?"

10He answered them, "Look, when you have entered the city, a man bearing a pitcher of water will meet you. Follow him into the house that he goes into.11Then say to the master of the house, 'The Teacher says to you, "Where is the guest room, where I will eat the Passover with my disciples?"'12He will show you a large furnished upper room. Make the preparations there."13So they went, and found everything as he had said to them. Then they prepared the Passover meal.

14When the hour came, he sat down with the apostles.15Then he said to them, "I have greatly desired to eat this Passover with you before I suffer.16For I say to you, I will not eat it again until it is fulfilled in the kingdom of God."17Then Jesus took a cup, and when he had given thanks, he said, "Take this, and share it among yourselves.18For I say to you, I will not drink of the fruit of the vine again until the kingdom of God comes."19Then he took bread, and when he had given thanks, he broke it, and gave to them, saying, "This is my body, which is given for you. Do this in remembrance of me."20He took the cup in the same way after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood, which is poured out for you.21But pay attention. The hand of the one who betrays me is with me at the table.22For the Son of Man indeed goes as it has been determined. But woe to that man through whom he is betrayed!"23They began to discuss among themselves which one of them it might be who would do this.

24Then there arose also a quarrel among them about which of them was considered to be greatest.25He said to them, "The kings of the Gentiles are lords over them, and the ones who have authority over them are called doers of good deeds.26But it must not be like this with you. Instead, let the greatest among you become like the youngest and the one who leads like the one who serves.27For who is greater, the one who sits at the table, or the one who serves? Is it not the one who sits at the table? Yet I am among you as one who serves.28But you are the ones who have continued with me in my trials.29I set you over a kingdom, even as my Father has set me over a kingdom,30that you may eat and drink at my table in my kingdom, and you will sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

31"Simon, Simon, be aware, Satan asked to have you, that he might sift you as wheat.32But I have prayed for you, that your faith may not fail. After you have turned back again, strengthen your brothers."

33Peter said to him, "Lord, I am ready to go with you both to prison and to death."

34Jesus replied, "I tell you, Peter, the rooster will not crow this day before you deny three times that you know me."

35Then Jesus said to them, "When I sent you out without a purse, a bag of provisions, or sandals, did you lack anything?"

They answered, "Nothing."

36Then he said to them, "But now, the one who has a purse, let him take it, and likewise a bag of provisions. The one who does not have a sword should sell his cloak and buy one.37For I say to you, what is written about me must be fulfilled, 'He was counted with the lawless ones.' For what is predicted about me is being fulfilled."

38Then they said, "Lord, look! Here are two swords."

He said to them, "It is enough."

39Jesus went, as he often did, to the Mount of Olives, and the disciples followed him.40When they arrived, he said to them, "Pray that you do not enter into temptation."41He went away from them about a stone's throw, and he knelt down and prayed,42saying, "Father, if you are willing, remove this cup from me. Nevertheless not my will, but yours be done."43Then an angel from heaven appeared to him, strengthening him.44Being in agony, he prayed more earnestly, and his sweat became like great drops of blood falling down upon the ground.45When he rose up from his prayer, he came to the disciples and found them sleeping because of their sorrow46and asked them, "Why are you sleeping? Rise and pray, that you may not enter into temptation."

47While he was still speaking, behold, a crowd appeared, with Judas, one of the twelve, leading them. He came near to Jesus to kiss him,48but Jesus said to him, "Judas, are you betraying the Son of Man with a kiss?"

49When those who were around Jesus saw what was happening, they said, "Lord, should we strike with the sword?"50Then one of them struck the servant of the high priest, and cut off his right ear.

51Jesus said, "That is enough!" He touched his ear, and healed him.52Jesus said to the chief priests, to the captains of the temple, and to elders who came against him, "Do you come out as against a robber, with swords and clubs?53When I was daily with you in the temple, you did not lay your hands on me. But this is your hour, and the authority of darkness."

54Seizing him, they led him away and brought him into the high priest's house. But Peter followed from a distance.55After they had kindled a fire in the middle of the courtyard and had sat down together, Peter sat in the midst of them.56A certain female servant saw him as he sat in the light of the fire and looked straight at him and said, "This man also was with him."

57But Peter denied it, saying, "Woman, I do not know him."

58After a little while someone else saw him, and said, "You are also one of them."

But Peter said, "Man, I am not."

59After about an hour another man insisted and said, "Truly this man also was with him, for he is a Galilean."

60But Peter said, "Man, I do not know what you are saying." Immediately, while he was speaking, a rooster crowed.61Turning, the Lord looked at Peter, and Peter remembered the word of the Lord, when he said to him, "Before a rooster crows today you will deny me three times."62Peter went outside and wept bitterly.

63Then the men holding Jesus in custody mocked and beat him.64They put a cover over him and asked him, saying, "Prophesy! Who is the one who hit you?"65They spoke many other things against Jesus, blaspheming him.

66As soon as it was day, the elders of the people gathered together, both chief priests and scribes. They led him into the Council67and said, "If you are the Christ, tell us."

But he said to them, "If I tell you, you will not believe,68and if I ask you, you will not answer.69But from now on, the Son of Man will be seated at the right hand of the power of God."

70They all said, "Then you are the Son of God?"

Jesus said to them, "You say that I am."

71They said, "Why do we still need a witness? For we ourselves have heard from his own mouth."

23

1The whole company of them rose up and brought Jesus before Pilate.2They began to accuse him, saying, "We found this man misleading our nation, forbidding to give tribute to Caesar, and saying that he himself is Christ, a king."

3Pilate asked him, saying, "Are you the King of the Jews?"

Jesus answered him and said, "You say so."

4Pilate said to the chief priests and the multitudes, "I find no guilt in this man."

5But they were insisting, saying, "He stirs up the people, teaching throughout all Judea, beginning from Galilee even to this place."6So when Pilate heard this, he asked whether the man was a Galilean.7When he learned that he was under Herod's authority, he sent Jesus to Herod, who himself also was at Jerusalem in those days.

8When Herod saw Jesus, he was very glad, because he had wanted to see him for a long time. He had heard about him and he hoped to see some sign done by him.9Herod questioned Jesus in many words, but Jesus answered him nothing.10The chief priests and the scribes stood, vigorously accusing him.11Herod with his soldiers showed Jesus contempt and they mocked him. Then they dressed him in splendid clothes and sent him back to Pilate.12For Herod and Pilate had become friends with each other that very day, for before this they had been enemies with each other.

13Pilate then called together the chief priests and the rulers and the crowd of people14and said to them, "You brought to me this man like a man who is misleading the people. And see, I, having questioned him before you, find no guilt in this man concerning those things of which you accuse him.15No, nor does Herod, for he sent him back to us, and see, nothing worthy of death has been done by him.16I will therefore punish him and release him."17[1](#footnote-target-1)18But they cried out all together, saying, "Away with this man, and release to us Barabbas!"19Barabbas was a man who had been put into prison for a certain rebellion in the city and for murder.20Pilate addressed them again, desiring to release Jesus.21But they shouted, saying, "Crucify him, crucify him."22He said to them a third time, "Why, what evil has this man done? I have found no guilt deserving death in him. Therefore after punishing him, I will release him."23But they were insistent with loud voices, demanding for him to be crucified. Their voices convinced Pilate.24So Pilate decided to grant their demand.25He released the one they asked for who had been put in prison for rebellion and murder. But he delivered up Jesus to their will.

26As they led him away, they seized one Simon of Cyrene, coming from the country, and they laid the cross on him to carry, following Jesus.

27A great crowd of the people, and of women who grieved and mourned for him, were following him.28But turning to them, Jesus said, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me, but weep for yourselves and for your children.29For see, the days are coming in which they will say, 'Blessed are the barren and the wombs that did not bear, and the breasts that did not nurse.'30Then they will begin to say to the mountains,'Fall on us,' and to the hills, 'Cover us.'31For if they do these things while the tree is green, what will happen when it is dry?"

32Other men, two criminals, were led away with him to be put to death.

33When they came to the place that is called "The Skull," there they crucified him and the criminals—one on his right and one on his left.34Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they are doing." Then they cast lots, dividing up his garments.

35The people stood watching while the rulers also were mocking him, saying, "He saved others. Let him save himself, if he is the Christ of God, the chosen one."

36The soldiers also ridiculed him, approaching him, offering him vinegar,37and saying, "If you are the King of the Jews, save yourself."38There was also a sign over him, "This is the King of the Jews."

39One of the criminals who was hanging there insulted him by saying, "Are you not the Christ? Save yourself and us."

40But the other rebuked him, saying, "Do you not fear God, since you are under the same sentence of condemnation?41We indeed are here justly, for we are receiving what we deserve for our deeds. But this man did nothing wrong."42Then he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom."

43Jesus said to him, "Truly I say to you, today you will be with me in paradise."

44It was now about the sixth hour, and darkness came over the whole land until the ninth hour45as the sun turned dark. Then the curtain of the temple was split in two.46Crying with a loud voice, Jesus said, "Father, into your hands I commit my spirit." Having said this, he died.

47When the centurion saw what was done, he glorified God, saying, "Surely this was a righteous man."48When all the multitudes who came together to witness this sight saw the things that were done, they returned beating their breasts.49But all those who knew him, and the women who followed him from Galilee, stood at a distance, watching these things.

50Behold, there was a man named Joseph, who was a member of the Council. He was a good and righteous man.51This man had not agreed with their plan and action. He was from Arimathea, a city of the Jews, and he was looking for the kingdom of God.52This man, approaching Pilate, asked for the body of Jesus.53He took it down, wrapped it in fine linen, and placed it in a tomb that was cut in stone, where no one had ever been laid.54It was the Day of the Preparation, and the Sabbath was about to begin.55The women who had come with Jesus out of Galilee followed and saw the tomb and how his body was laid.56They returned and prepared spices and ointments.

Then on the Sabbath they rested according to the commandment.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Luke 23:17, Now Pilate was obligated to release to the Jews one prisoner at the feast .

24

1Very early on the first day of the week, they came to the tomb, bringing the spices which they had prepared.2They found the stone rolled away from the tomb.3They entered in, but did not find the body of the Lord Jesus.4It happened that, while they were confused about this, suddenly, two men stood by them in bright shining garments.5As the women were terrified and bowed down their faces to the earth, they said to the women, "Why do you seek the living among the dead?6He is not here, but has been raised! Remember how he spoke to you when he was still in Galilee,7saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men and be crucified, and on the third day rise again."8The women remembered his words9and returned from the tomb and told all these things to the eleven and all the rest.10Now Mary Magdalene, Joanna, Mary the mother of James, and the other women with them reported these things to the apostles.11But this message seemed like idle talk to the apostles, and they did not believe the women.12Yet Peter rose up and ran to the tomb, and, stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves. Peter then departed to his home, wondering what had happened.

13Behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was sixty stadia from Jerusalem.14They discussed with each other about all the things that had happened.15It happened that, while they discussed and questioned together, Jesus himself approached and went with them.16But their eyes were prevented from recognizing him.17Jesus said to them, "What are these matters you two are discussing as you walk?" They stood there looking sad.

18One of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only person in Jerusalem who does not know the things which have happened there these days?"

19Jesus said to them, "What things?"

They answered him, "The things concerning Jesus the Nazarene, who was a prophet, mighty in deed and word before God and all the people,20and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death and crucified him.21But we hoped that he was the one who was going to redeem Israel. Yes, and what is more, it is now the third day since all these things happened.22But also, some women of our company amazed us, having been at the tomb early in the morning.23When they did not find his body, they came, saying that they had also seen a vision of angels who said that he was alive.24Some men who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said. But they did not see him."

25Jesus said to them, "O foolish men and slow of heart to believe in all that the prophets have spoken!26Was it not necessary for the Christ to suffer these things, and to enter into his glory?"27Then beginning from Moses and through all the prophets, Jesus interpreted to them the things concerning himself in all the scriptures.

28As they approached the village to which they were going, Jesus acted as though he were going further.29But they compelled him, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is almost over." So Jesus went in to stay with them.30It happened that, when he had sat down with them to eat, he took the bread, blessed it, and breaking it, he gave it to them.31Then their eyes were opened, and they knew him, and he vanished out of their sight.32They said one to another, "Was not our heart burning within us, while he spoke to us on the way, while he opened to us the scriptures?"33They rose up that very hour and returned to Jerusalem. They found the eleven gathered together and those who were with them,34saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon."35So they told the things that happened on the way, and how Jesus was recognized by them in the breaking of the bread.

36As they spoke these things, Jesus himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace be to you."37But they were terrified and filled with fear and thought that they were seeing a spirit.38Jesus said to them, "Why are you troubled? Why do questions arise in your heart?39See my hands and my feet, that it is I myself. Touch me and see. For a spirit does not have flesh and bones, as you see me having."40When he had said this, he showed them his hands and his feet.41They still could not believe it because of joy, and they were amazed. Jesus said to them, "Do you have anything to eat?"42They gave him a piece of a broiled fish,43and he took it and ate it before them.

44He said to them, "These are my words that I spoke to you when I was with you, that all that was written in the law of Moses and the Prophets and the Psalms must be fulfilled."45Then he opened their minds, that they might understand the scriptures.46He said to them, "Thus it is written, that the Christ should suffer and rise again from the dead on the third day.47Repentance and forgiveness of sins should be preached in his name to all the nations, beginning from Jerusalem.48You are witnesses of these things.49See, I am sending you what my Father promised. But remain in the city until you are clothed with power from on high."

50Then Jesus led them out until they were near Bethany. He lifted up his hands and blessed them.51It happened that, while he was blessing them, he left them and was carried up into heaven.52So they worshiped him and returned to Jerusalem with great joy.53They were continually in the temple, blessing God.

## John

1

1In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.2This one was in the beginning with God.3All things were made through him, and without him there was not one thing made that has been made.4In him was life, and the life was the light of men.5The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it.

6There was a man who was sent from God, whose name was John.7He came as a witness to testify about the light, that all might believe through him.8John was not the light, but came that he might testify about the light.

9The true light, which gives light to all men, was coming into the world.10He was in the world, and the world was made through him, and the world did not know him.11He came to his own, and his own did not receive him.12But to as many as received him, who believed in his name, he gave the right to become children of God.13These were not born of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14The Word became flesh and lived among us. We have seen his glory, glory as of the one and only who came from the Father, full of grace and truth.15John testified about him and cried out, saying, "This was the one of whom I said, 'He who comes after me is greater than I am, for he was before me.'"16For from his fullness we have all received grace after grace.17For the law was given through Moses. Grace and truth came through Jesus Christ.18No one has ever seen God; the only God, who is at the Father's side, he has made God known.

19This is the testimony of John when the Jews sent priests and Levites to him from Jerusalem to ask him, "Who are you?"20He confessed—he did not deny, but confessed—"I am not the Christ."21So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?" He said, "I am not." They said, "Are you the prophet?" He answered, "No."22Then they said to him, "Who are you, so that we may give an answer to those who sent us? What do you say about yourself?"23He said, "I am a voice, crying in the wilderness: 'Make the way of the Lord straight,' just as Isaiah the prophet said."

24Now some from the Pharisees were sent,25and they asked him and said to him, "Why do you baptize, then, if you are not the Christ nor Elijah nor the prophet?"26John answered them, saying, "I baptize with water. But among you stands someone you do not know.27He is the one who comes after me, the strap of whose sandal I am not worthy to untie."28These things were done in Bethany on the other side of the Jordan, where John was baptizing.

29The next day John saw Jesus coming to him and said, "Look, there is the Lamb of God who takes away the sin of the world!30This is the one of whom I said, 'The one who comes after me is more than me, for he was before me.'31I did not know him, but it was so that he could be revealed to Israel that I came baptizing with water."32John testified, saying, "I saw the Spirit coming down like a dove from heaven, and it stayed upon him.33I did not recognize him, but he who sent me to baptize in water said to me, 'The one on whom you see the Spirit come down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.'34I have both seen and testified that this is the Son of God."

35Again, the next day, as John was standing with two of his disciples,36they saw Jesus walking by, and John said, "Look, the Lamb of God!"37His two disciples heard him say this and they followed Jesus.38Then Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They replied, "Rabbi" (which is translated "Teacher"), "where are you staying?"39He said to them, "Come and see." Then they came and saw where he was staying; they stayed with him that day, for it was about the tenth hour.

40One of the two who heard John speak and then followed Jesus was Andrew, the brother of Simon Peter.41He first found his own brother Simon and said to him, "We have found the Messiah" (which is translated "Christ").42He brought him to Jesus, and Jesus looked at him and said, "You are Simon son of John. You will be called Cephas" (which is translated "Peter").

43The next day, when Jesus wanted to leave to go to Galilee, he found Philip and said to him, "Follow me."44Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter.45Philip found Nathaniel and said to him, "He of whom Moses wrote in the law, and the prophets, we have found him: Jesus son of Joseph, from Nazareth."46Nathaniel said to him, "Can any good thing come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see."47Jesus saw Nathaniel coming to him and said about him, "See, a true Israelite, in whom is no deceit!"48Nathaniel said to him, "How do you know me?" Jesus answered and said to him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you."49Nathaniel replied, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!"50Jesus replied and said to him, "Because I said to you, 'I saw you underneath the fig tree,' do you believe? You will see greater things than this."51Then he said, "Truly, truly, I say to you, you will see the heavens opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man."

2

1Three days later, there was a wedding in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there.2Jesus and his disciples were invited to the wedding.3When the wine ran out, the mother of Jesus said to him, "They have no wine."4Jesus said to her, "Woman, why do you come to me? My time has not yet come."5His mother said to the servants, "Whatever he says to you, do it."

6Now there were six stone water pots there used for the Jewish ceremonial washing, each containing two to three metretes.7Jesus said to them, "Fill the water pots with water." So they filled them up to the brim.8Then he told the servants, "Take some out now and take it to the head waiter." So they did.

9The head waiter tasted the water that had become wine, but he did not know where it came from (but the servants who had drawn the water knew). Then he called the bridegroom10and said to him, "Every man serves the good wine first and then the cheaper wine when they are drunk. But you have kept the good wine until now."11This first sign Jesus did in Cana of Galilee, and he revealed his glory, and his disciples believed in him.12After this Jesus, his mother, his brothers, and his disciples went down to Capernaum and they stayed there for a few days.

13Now the Passover of the Jews was near, and Jesus went up to Jerusalem.14He found sellers of oxen and sheep and pigeons in the temple, and the money changers were sitting there.15So he made a whip of cords and drove all of them out from the temple, including both the sheep and the cattle. He scattered the coins of the money changers and turned their tables over.16To the pigeon sellers he said, "Take these things away from here. Stop making the house of my Father a marketplace."17His disciples remembered that it was written, "Zeal for your house will consume me."

18Then the Jewish authorities responded and said to him, "What sign will you show us, since you are doing these things?"19Jesus replied, "Destroy this temple, and in three days I will raise it up."20Then the Jewish authorities said, "This temple was built in forty-six years, and you will raise it up in three days?"21However, he was speaking about the temple of his body.22After he was raised from the dead, his disciples remembered that he said this, and they believed the scripture and this statement that Jesus had spoken.

23Now when he was in Jerusalem at the Passover festival, many believed in his name when they saw the signs that he did.24But Jesus did not trust in them because he knew them all,25because he did not need anyone to testify to him about man, for he knew what was in man.

3

1Now there was a Pharisee whose name was Nicodemus, a Jewish leader.2This man came to Jesus at night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher that came from God, for no one can do these signs that you do unless God is with him."3Jesus replied to him, "Truly, truly, unless someone is born again, he cannot see the kingdom of God."

4Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? He cannot enter a second time into his mother's womb and be born, can he?"5Jesus replied, "Truly, truly, unless someone is born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.6That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.7Do not be amazed that I said to you, 'You must be born again.'8The wind blows wherever it wishes; you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it is going. So is everyone who is born of the Spirit."

9Nicodemus replied and said to him, "How can these things be?"10Jesus answered and said to him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things?11Truly, truly, I say to you, we speak what we know, and we testify about what we have seen. Yet you do not accept our testimony.12If I told you about earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you about heavenly things?13No one has ascended into heaven except he who descended from heaven—the Son of Man.14Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up,15so that all who believe in him may have eternal life.

16"For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him will not perish but have eternal life.17For God did not send the Son into the world in order to condemn the world, but in order to save the world through him.18He who believes in him is not condemned, but he who does not believe is already condemned because he has not believed in the name of the only Son of God.19This is the reason for the judgment: The light has come into the world, and men loved the darkness rather than the light because their deeds were evil.20For everyone who does evil hates the light, and does not come to the light, so that his deeds will not be exposed.21However, he who practices the truth comes to the light so that it may be plainly seen that his deeds have been done in God."

22After this, Jesus and his disciples went into the land of Judea. There he spent some time with them and baptized.23Now John was also baptizing in Aenon near to Salim because there was much water there. People were coming to him and were being baptized,24for John had not yet been thrown in prison.

25Then there arose a dispute between some of John's disciples and a Jew about ceremonial washing.26They went to John and said to him, "Rabbi, the one who was with you on the other side of the Jordan River, about whom you have testified, look, he is baptizing, and they are all going to him."

27John replied, "A man cannot receive anything unless it has been given to him from heaven.28You yourselves can testify that I said, 'I am not the Christ,' but instead, 'I have been sent before him.'29The bride belongs to the bridegroom. Now the friend of the bridegroom, who stands and hears him, rejoices greatly because of the voice of the bridegroom. This, then, is my joy made complete.30He must increase, but I must decrease.

31"He who comes from above is above all. He who is from the earth is from the earth and speaks about the earth. He who comes from heaven is above all.32He testifies about what he has seen and heard, but no one accepts his testimony.33He who has received his testimony has confirmed that God is true.34For the one whom God has sent speaks the words of God. For he does not give the Spirit by measure.35The Father loves the Son and has given all things into his hand.36He who believes in the Son has eternal life, but the one who disobeys the Son will not see life, but the wrath of God stays on him."

4

1Now when Jesus knew that the Pharisees had heard that he was making and baptizing more disciples than John2(although Jesus himself was not baptizing, but his disciples were),3he left Judea and went back again to Galilee.4But it was necessary for him to go through Samaria.5So he came to a town of Samaria, called Sychar, near the piece of land that Jacob had given to his son Joseph.6The well of Jacob was there. Jesus was tired from his journey and sat by the well. It was about the sixth hour.

7A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me some water to drink."8For his disciples had gone away into the town to buy food.

9Then the Samaritan woman said to him, "How is it that you, being a Jew, are asking me, being a Samaritan woman, for something to drink?" For Jews have no dealings with Samaritans.

10Jesus answered and said to her, "If you had known the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water."

11The woman said to him, "Sir, you do not have a bucket and the well is deep. Where then do you have the living water?12You are not greater, are you, than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did his sons and his livestock?"

13Jesus replied and said to her, "Everyone who drinks from this water will be thirsty again,14but whoever drinks from the water that I will give him will not ever be thirsty again. Instead, the water that I will give him will become a fountain of water in him, springing up to eternal life."

15The woman said to him, "Sir, give me this water so that I may not become thirsty and not have to come here to draw water."

16Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back here."

17The woman answered and said to him, "I do not have a husband."

Jesus replied, "You have said correctly, 'I have no husband,'18for you have had five husbands, and the one you now have is not your husband. What you have said is true."

19The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet.20Our fathers worshiped on this mountain, but you say that Jerusalem is the place where people have to worship."

21Jesus said to her, "Believe me, woman, that an hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem.22You worship what you do not know. We worship what we know, for salvation is from the Jews.23However, the hour is coming, and is now here, when true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father is seeking such people to be his worshipers.24God is Spirit, and the people who worship him must worship in spirit and truth."

25The woman said to him, "I know that the Messiah is coming (the one called Christ). When he comes, he will explain everything to us."

26Jesus said to her, "I am he, the one speaking to you."

27At that moment his disciples returned. Now they were wondering why he was speaking with a woman, but no one said, "What are you looking for?" or "Why are you speaking with her?"

28So the woman left her water pot, went back to the town, and said to the people,29"Come, see a man who told me everything that I have ever done. This could not be the Christ, could it?"30They left the town and came to him.

31In the meantime, the disciples were urging him, saying, "Rabbi, eat."32But he said to them, "I have food to eat that you do not know about."33So the disciples said to each other, "No one has brought him anything to eat, have they?"

34Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to complete his work.35Do you not say, 'There are four more months and then the harvest comes'? I am saying to you, look up and see the fields, for they are already ripe for harvest!36He who is harvesting receives wages and gathers fruit for everlasting life, so that he who sows and he who reaps may rejoice together.37For in this the saying, 'One sows, and another reaps,' is true.38I sent you to reap what you have not worked for. Others have labored, and you have entered into their labor."

39Many of the Samaritans in that city believed in him because of the report of the woman who was testifying, "He told me everything that I have done."40So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them, and he stayed there two days.41Many more believed because of his word.42They said to the woman, "We no longer believe because of what you said, for we ourselves have heard, and we know that this one is indeed the Savior of the world."

43After those two days, he departed from there for Galilee.44For Jesus himself declared that a prophet has no honor in his own country.45When he came into Galilee, the Galileans welcomed him. They had seen all the things that he had done in Jerusalem at the festival, for they had also gone to the festival.

46Now he came again to Cana in Galilee, where he had made the water wine. There was a certain royal official whose son in Capernaum was ill.47When he heard that Jesus had come from Judea to Galilee, he went to Jesus and asked him to come down and heal his son, who was about to die.48Jesus then said to him, "Unless you see signs and wonders, you will not believe."49The royal official said to him, "Sir, come down before my child dies."50Jesus said to him, "Go. Your son lives." The man believed the word that Jesus spoke to him, and he went away.51While he was going down, his servants met him, saying that his son was living.52So he asked them the hour when he began to improve. They replied to him, "Yesterday at the seventh hour the fever left him."53Then the father realized that it was at that hour that Jesus had said to him, "Your son lives." So he himself and his whole household believed.54This was the second sign that Jesus did when he came out of Judea to Galilee.

5

1After this there was a Jewish festival, and Jesus went up to Jerusalem.2Now in Jerusalem by the sheep gate there is a pool, which in the Aramaic language is called Bethesda, and it has five roofed porches.3A large number of people who were sick, blind, lame, or paralyzed were lying there. [1](#footnote-target-1)4[2](#footnote-target-2)5A certain man was there who had been sick for thirty-eight years.6When Jesus saw him lying there, and after he realized that he had been there a long time, he said to him, "Do you want to be healthy?"7The sick man replied, "Sir, I do not have anyone to put me into the pool when the water is stirred up. When I come, another steps down before me."8Jesus said to him, "Get up, take up your bed, and walk."9Immediately the man was healed, and he took up his bed and walked.

Now that day was a Sabbath.10So the Jews said to him who was healed, "It is the Sabbath and you are not permitted to carry your mat."11He replied, "He who made me healthy said to me, 'Pick up your mat and walk.'"12They asked him, "Who is the man that said to you, 'Pick it up and walk'?"13However, the one who was healed did not know who it was because Jesus had gone away secretly, for there was a crowd in the place.

14Afterward, Jesus found him in the temple and said to him, "See, you have become healthy! Do not sin anymore, so that something worse will not happen to you."15The man went away and reported to the Jews that it was Jesus who had made him healthy.

16Now because of these things the Jews persecuted Jesus, because he did these things on the Sabbath.17Jesus replied to them, "My Father is working even now, and I, too, am working."18Because of this, the Jews sought even more to kill him because he not only broke the Sabbath, but also called God his own Father, making himself equal to God.

19Jesus answered them, "Truly, truly, the Son can do nothing of himself, except only what he sees the Father doing, for whatever the Father is doing, the Son does in the same way.20For the Father loves the Son and he shows him everything that he himself does, and he will show him greater works than these so that you will be amazed.21For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to anyone he wishes.22For the Father judges no one, but he has given all judgment to the Son23so that everyone will honor the Son just as they honor the Father. The one who does not honor the Son does not honor the Father who sent him.24Truly, truly, he who hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned, but he has passed from death to life.

25"Truly, truly, I tell you the time is coming, and is now, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live.26For just as the Father has life in himself, so he has also given to the Son so that he has life in himself,27and the Father has given the Son authority to carry out judgment because he is the Son of Man.28Do not be amazed at this, for there is a time coming in which everyone who is in the tombs will hear his voice29and will come out: those who have done good to the resurrection of life, and those who have done evil to the resurrection of judgment.

30"I can do nothing from myself. As I hear, I judge, and my judgment is righteous because I am not seeking my own will but the will of him who sent me.31If I should testify about myself, my testimony would not be true.32There is another who testifies about me, and I know that the testimony that he gives about me is true.33You have sent to John, and he has testified to the truth.34But the testimony that I receive is not from man. I say these things that you might be saved.35John was a lamp that was burning and shining, and you were willing to rejoice in his light for a while.36Yet the testimony that I have is greater than that of John, for the works that the Father has given me to accomplish, the very works that I do, testify about me that the Father has sent me.37The Father who sent me has himself testified about me. You have neither heard his voice nor seen his form at any time.38You do not have his word remaining in you, for you are not believing in the one whom he has sent.39You search the scriptures because you think that in them you have eternal life, and these same scriptures testify about me,40and you are not willing to come to me so that you may have life.41I do not receive glory from men,42but I know that you do not have the love of God in yourselves.43I have come in my Father's name, and you do not receive me. If another should come in his own name, you would receive him.44How can you believe, you who accept glory from one another but are not seeking the glory that comes from the only God?45Do not think that I myself will accuse you before the Father. The one who accuses you is Moses, in whom you have hoped.46If you believed Moses, you would believe me, because he wrote about me.47If you do not believe his writings, how are you going to believe my words?"

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have the phrase, waiting for the moving of the water . [2](#footnote-caller-2)The best ancient copies do not have verse 4, For an angel of the Lord went down and stirred up the water at certain times and whoever stepped in while the water was stirring was healed from whatever disease he suffered from .

6

1After these things, Jesus went away to the other side of the Sea of Galilee, also called the Sea of Tiberias.2A great crowd was following him because they saw the signs that he was doing on those who were sick.3Jesus went up the mountain and there he sat down with his disciples.4(Now the Passover, the Jewish festival, was near.)5When Jesus looked up and saw a great crowd coming to him, he said to Philip, "Where are we going to buy bread so that these may eat?"6(But Jesus said this to test Philip, for he himself knew what he was going to do.)7Philip answered him, "Two hundred denarii worth of bread would not be sufficient for each one to have even a little."8One of the disciples, Andrew, the brother of Simon Peter, said to Jesus,9"There is a boy here who has five loaves of barley bread and two fish, but what are these among so many?"10Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, about five thousand in number.11Then Jesus took the loaves and after giving thanks, he gave it to those who were sitting. He did the same with the fish, as much as they wanted.12When the people were filled, he said to his disciples, "Gather up the broken pieces which remain, so that nothing will be lost."13So they gathered them up and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves left over by those who had eaten.14Then, when the people saw this sign that he did, they said, "This truly is the prophet who is to come into the world."15When Jesus realized that they were about to come and seize him by force to make him king, he withdrew again up the mountain by himself.

16When it became evening, his disciples went down to the sea.17They got into a boat, and were going over the sea to Capernaum. It was dark by this time, and Jesus had not yet come to them.18A strong wind was blowing, and the sea was getting rough.19When they had rowed about twenty-five or thirty stadia, they saw Jesus walking on the sea and coming near the boat, and they were afraid.20But he said to them, "It is I! Do not be afraid."21Then they were willing to receive him into the boat, and immediately the boat reached the land where they were going.

22The next day, the crowd that had been standing on the other side of the sea saw that there was no other boat there except the one, and that Jesus had not entered it with his disciples but that his disciples had gone away alone.23However, there were some boats that came from Tiberias close to the place where they had eaten the bread loaves after the Lord had given thanks.24When the crowd discovered that neither Jesus nor his disciples were there, they themselves got into the boats and went to Capernaum seeking Jesus.25After they found him on the other side of the sea, they said to him, "Rabbi, when did you come here?"26Jesus replied to them, saying, "Truly, truly, you seek me, not because you saw signs, but because you ate some of the bread loaves and were filled.27Do not labor for the food that perishes, but labor for the food that endures to eternal life which the Son of Man will give you, for God the Father has set his seal on him."28Then they said to him, "What must we do, so that we may do the works of God?"29Jesus replied and said to them, "This is the work of God: That you believe in the one whom he has sent."30So they said to him, "What sign then will you do, so that we may see and believe you? What will you do?31Our fathers ate the manna in the wilderness, as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'"32Then Jesus replied to them, "Truly, truly, it was not Moses who gave you the bread out of heaven, but it is my Father who is giving you the true bread from heaven.33For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world."34So they said to him, "Sir, give us this bread always."35Jesus said to them, "I am the bread of life; he who comes to me will not be hungry, and he who believes in me will never be thirsty.36But I told you that indeed you have seen me, and you do not believe.37Everyone whom the Father gives me will come to me, and he who comes to me I will certainly not throw out.38For I have come down from heaven, not to do my own will, but the will of him who sent me.39This is the will of him who sent me, that I would lose not one of all those whom he has given me, but will raise them up on the last day.40For this is the will of my Father, that everyone who sees the Son and believes in him will have eternal life and I will raise him up on the last day."

41Then the Jews grumbled about him because he had said, "I am the bread that has come down from heaven."42They said, "Is not this Jesus son of Joseph, whose father and mother we know? How then does he now say, 'I have come down from heaven'?"43Jesus replied and said to them, "Stop grumbling among yourselves.44No one can come to me unless the Father who sent me draws him, and I will raise him up on the last day.45It is written in the prophets, 'Everyone will be taught by God.' Everyone who has heard and learned from the Father comes to me.46Not that anyone has seen the Father, except he who is from God—he has seen the Father.47Truly, truly, he who believes has eternal life.48I am the bread of life.49Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died.50This is the bread which comes down from heaven, so that a person may eat some of it and not die.51I am the living bread that came down from heaven. If anyone eats some of this bread, he will live forever. The bread that I will give is my flesh for the life of the world."

52The Jews became angry among themselves and began to argue, saying, "How can this man give us his flesh to eat?"53Then Jesus said to them, "Truly, truly, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you will not have life in yourselves.54Whoever eats my flesh and drinks my blood has everlasting life, and I will raise him up at the last day.55For my flesh is true food, and my blood is true drink.56He who eats my flesh and drinks my blood remains in me, and I in him.57As the living Father sent me, and as I live because of the Father, so he who eats me, he will also live because of me.58This is the bread that has come down from heaven, not as the fathers ate and died. He who eats this bread will live forever."59But Jesus said these things in the synagogue while he was teaching in Capernaum.

60Then many of his disciples who heard this said, "This is a difficult saying; who can hear it?"61Jesus, because he knew in himself that his disciples were grumbling at this, said to them, "Does this offend you?62Then what if you should see the Son of Man going up to where he was before?63It is the Spirit who makes alive; the flesh profits nothing. The words that I have spoken to you are spirit, and they are life.64Yet there are some of you who do not believe." For Jesus knew from the beginning who were the ones that would not believe and who it was who would betray him.65He said, "It is because of this that I said to you that no one can come to me unless it is granted to him by the Father."

66Because of this, many of his disciples went away and no longer walked with him.67Then Jesus said to the twelve, "You do not want to go away also, do you?"68Simon Peter answered him, "Lord, to whom would we go? You have words of eternal life,69and we have believed and come to know that you are the Holy One of God." [1](#footnote-target-1)70Jesus said to them, "Did not I choose you, the twelve, and one of you is a devil?"71Now he spoke of Judas son of Simon Iscariot, for it was he, one of the twelve, who would betray Jesus.

[1](#footnote-caller-1)The phrase the Holy One of God is in the best ancient copies. Some later copies add an additional description and they read: the Christ, the Holy One of God .

7

1After these things Jesus traveled about in Galilee, for he did not want to go into Judea because the Jews were seeking to kill him.2Now the Jewish Festival of Shelters was near.3His brothers therefore said to him, "Leave this place and go to Judea, so that your disciples also may see the works that you do.4No one does anything in secret if he himself seeks to be known openly. If you do these things, show yourself to the world."5For even his brothers did not believe in him.6Jesus therefore said to them, "My time has not yet come, but your time is always ready.7The world cannot hate you, but it hates me because I testify about it that its works are evil.8You go up to the festival; I am not going to this festival because my time has not yet been fulfilled."9After he said these things to them, he stayed in Galilee.

10But when his brothers had gone up to the festival, then he also went up, not publicly but in secret.11The Jews were looking for him at the festival and said, "Where is he?"12There was much discussion among the crowds about him. Some said, "He is a good man." Others said, "No, he leads the crowds astray."13Yet no one spoke openly about him for fear of the Jews.

14When the festival was already half over, Jesus went up into the temple and began to teach.15Then the Jews marveled, saying, "How does this man know so much? He has never been educated."16Jesus answered them and said, "My teaching is not mine, but is of him who sent me.17If anyone wishes to do his will, he will know about this teaching, whether it comes from God, or whether I speak from myself.18Whoever speaks from himself seeks his own glory, but whoever seeks the glory of him who sent him, that person is true, and there is no unrighteousness in him.19Did not Moses give you the law? Yet none of you keeps the law. Why do you seek to kill me?"20The crowd answered, "You have a demon. Who seeks to kill you?"21Jesus answered and said to them, "I did one work, and you all marvel because of it.22Moses gave you circumcision (not that it is from Moses, but from the ancestors), and on the Sabbath you circumcise a man.23If a man receives circumcision on the Sabbath so that the law of Moses is not broken, why are you angry with me because I made a man completely healthy on the Sabbath?24Do not judge according to appearance, but judge righteously."

25Some of them from Jerusalem said, "Is not this the one they seek to kill?26See, he speaks openly, and they say nothing to him. It cannot be that the rulers indeed know that this is the Christ, can it?27Yet we know where this one is from. But when the Christ comes, no one will know where he is from."28Then Jesus cried out in the temple, teaching and saying, "You both know me and know where I come from. I have not come of myself, but he who sent me is true, and you do not know him.29I know him because I come from him and he sent me."30They were trying to arrest him, but no one laid a hand on him because his hour had not yet come.31But many in the crowd believed in him, and they said, "When the Christ comes, will he do more signs than what this one has done?"32The Pharisees heard the crowds whispering these things about Jesus, and the chief priests and the Pharisees sent officers to arrest him.33Jesus then said, "I am still with you for a short amount of time, and then I go to him who sent me.34You will seek me but you will not find me; where I go, you will not be able to come."35The Jews therefore said among themselves, "Where will this man go that we will not be able to find him? Will he go to the dispersion among the Greeks and teach the Greeks?36What is this word that he said, 'You will seek me but will not find me; where I go, you will not be able to come'?"

37Now on the last, great day of the festival, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone is thirsty, let him come to me and drink.38He who believes in me, just as the scripture says, rivers of living water will flow from his belly."39But he said this about the Spirit, whom those who believed in him would receive; the Spirit had not yet been given because Jesus was not yet glorified.40Some of the crowd, when they heard these words, said, "This is indeed the prophet."41Others said, "This is the Christ." But some said, "Does the Christ come from Galilee?42Have the scriptures not said that the Christ will come from the descendants of David and from Bethlehem, the village where David was?"43So there arose a division in the crowds because of him.44Some of them would have arrested him, but no one laid hands on him.

45Then the officers came back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?"46The officers answered, "Never has anyone spoken like this."47So the Pharisees answered them, "Have you also been deceived?48Have any of the rulers believed in him, or any of the Pharisees?49But this crowd that does not know the law, they are cursed."50Nicodemus (one of the Pharisees, who came to him earlier) said to them,51"Does our law judge a man before hearing from him and knowing what he does?"52They answered and said to him, "Are you also from Galilee? Search and see that no prophet comes from Galilee."

53[1](#footnote-target-1) [Then everyone went to his own house.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have John 7:53-8:11.

8

1[1](#footnote-target-1) Jesus went to the Mount of Olives.2Early in the morning he came to the temple again, and all the people came; he sat down and taught them.3The scribes and the Pharisees brought a woman caught in the act of adultery. They placed her in the middle.4Then they said to him, "Teacher, this woman has been caught in the act of adultery.5Now in the law, Moses commanded us to stone such people; what do you say about her?"6They said this in order to trap him so that they might have something to accuse him about, but Jesus bent down and wrote on the ground with his finger.7When they continued asking him questions, he stood up and said to them, "The one among you who has no sin, let him be the first to throw a stone at her."8Again he stooped down, and wrote on the ground with his finger.9When they heard it, they left one by one, beginning with the oldest. Finally Jesus was left alone, with the woman who had been in the middle.10Jesus stood up and said to her, "Woman, where are your accusers? Did no one condemn you?"11She said, "No one, Lord." Jesus said, "Neither do I condemn you. Go and sin no more."] [2](#footnote-target-2)

12Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows me will not walk in the darkness but will have the light of life."13The Pharisees said to him, "You testify about yourself; your testimony is not true."14Jesus answered and said to them, "Even if I testify about myself, my testimony is true. I know where I came from and where I am going, but you do not know where I came from or where I am going.15You judge according to the flesh; I judge no one.16Yet if I judge, my judgment is true because I am not alone, but I am with the Father who sent me.17Yes, and in your law it is written that the testimony of two men is true.18I am he who testifies about myself, and the Father who sent me testifies about me."19They said to him, "Where is your father?" Jesus answered, "You know neither me nor my Father; if you had known me, you would have known my Father also."20He said these words in the treasury as he taught in the temple, and no one arrested him because his hour had not yet come.

21So again he said to them, "I am going away; you will seek me and will die in your sin. Where I am going, you cannot come."22The Jews said, "Will he kill himself? Is that why he says, 'Where I am going you cannot come'?"23Jesus said to them, "You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world.24Therefore, I said to you that you will die in your sins. For unless you believe that I AM, you will die in your sins."25They said therefore to him, "Who are you?" Jesus said to them, "What I have said to you from the beginning.26I have many things to speak and to judge about you. However, he who sent me is true; and the things that I heard from him, these things I say to the world."27They did not understand that he was speaking to them about the Father.28Jesus said, "When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I AM, and that I do nothing of myself. As the Father taught me, I speak these things.29He who sent me is with me, and he has not left me alone, because I always do what is pleasing to him."30As Jesus was saying these things, many believed in him.

31Jesus said to those Jews who had believed him, "If you remain in my word, then you are truly my disciples;32and you will know the truth, and the truth will set you free."33They answered him, "We are descendants of Abraham and have never been slaves of anyone; how can you say, 'You will be set free'?"34Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is the slave of sin.35The slave does not remain in the house forever; the son remains forever.36Therefore, if the Son sets you free, you will be truly free.37I know that you are Abraham's descendants; you seek to kill me because my word has no place in you.38I say what I have seen with my Father, and you also do what you heard from your father."39They answered and said to him, "Our father is Abraham." Jesus said to them, "If you were Abraham's children, you would do the works of Abraham.40Yet, now you seek to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. Abraham did not do this.41You do the works of your father." They said to him, "We were not born in sexual immorality; we have one Father: God."42Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me, for I came from God and am here; for neither have I come of myself, but he sent me.43Why do you not understand my words? It is because you cannot hear my words.44You are of your father, the devil, and you wish to do the desires of your father. He was a murderer from the beginning and does not stand in the truth because there is no truth in him. When he speaks a lie, he speaks from his own nature because he is a liar and the father of lies.45Yet, because I speak the truth, you do not believe me.46Which one of you convicts me of sin? If I speak the truth, why do you not believe me?47He who is of God hears the words of God; you do not hear them because you are not of God."48The Jews answered and said to him, "Do we not truly say that you are a Samaritan and have a demon?"49Jesus answered, "I do not have a demon, but I honor my Father, and you dishonor me.50I do not seek my glory; there is one seeking and judging.51Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never see death."52The Jews said to him, "Now we know that you have a demon. Abraham and the prophets died; but you say, 'If anyone keeps my word, he will never taste death.'53You are not greater than our father Abraham who died, are you? The prophets also died. Who do you make yourself out to be?"54Jesus answered, "If I glorify myself, my glory is nothing; it is my Father who glorifies me—about whom you say that he is your God.55You have not known him, but I know him. If I would say, 'I do not know him,' I would be like you, a liar. However, I know him and keep his word.56Your father Abraham rejoiced at seeing my day; he saw it and was glad."57The Jews said to him, "You are not yet fifty years old, and you have seen Abraham?"58Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I AM."59Then they picked up stones to throw at him, but Jesus hid himself and went out of the temple.

[1](#footnote-caller-1)See the note on John 7:53. [2](#footnote-caller-2)See the note on John 7:53.

9

1Now as Jesus passed by, he saw a man blind from birth.2His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, so that he was born blind?"3Jesus answered, "Neither did this man sin, nor his parents, but so that the works of God would be revealed in him.4We must do the works of him who sent me while it is day. Night is coming when no one will be able to work.5While I am in the world, I am the light of the world."6After Jesus said these things, he spit on the ground, made mud with the saliva, and smeared the mud on his eyes.7He said to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which is translated "Sent"). So the man went away, washed, and came back seeing.8Then the man's neighbors and those who had seen him previously as a beggar were saying, "Is not this the man that used to sit and beg?"9Some said, "It is he." Others said, "No, but he is like him." But he said, "I am the one."10They said to him, "Then how were your eyes opened?"11He answered, "The man who is called Jesus made mud and smeared it on my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash.' So I went and washed, and I received my sight."12They said to him, "Where is he?" He replied, "I do not know."

13They brought the man who used to be blind to the Pharisees.14Now it was the Sabbath day when Jesus made the mud and opened his eyes.15Then again the Pharisees asked him how he had received his sight. He said to them, "He put mud on my eyes, I washed, and I now can see."16Some of the Pharisees said, "This man is not from God because he does not keep the Sabbath." Others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" So there was a division among them.17So they asked the blind man again, "What do you say about him, since he opened your eyes?" The blind man said, "He is a prophet."18Now the Jews still did not believe about him that he was blind and had received his sight until they called the parents of him who had received his sight.19They asked the parents, "Is this your son whom you say was born blind? How then does he now see?"20So his parents answered them, "We know that this is our son and that he was born blind.21How he now sees, we do not know, and who opened his eyes, we do not know. Ask him, he is an adult. He can speak for himself."22His parents said these things, because they were afraid of the Jews. For the Jews had already agreed that if anyone would confess him to be the Christ, he would be thrown out of the synagogue.23Because of this, his parents said, "He is an adult, ask him."24So for a second time they called the man who had been blind and said to him, "Give glory to God. We know that this man is a sinner."25Then that man replied, "I do not know if he is a sinner. One thing I do know: I was blind, and now I see."26Then they said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?"27He answered, "I have told you already, and you did not listen! Why do you want to hear it again? You do not want to become his disciples too, do you?"28They insulted him and said, "You are his disciple, but we are disciples of Moses.29We know that God has spoken to Moses, but we do not know where this one is from."30The man answered and said to them, "This is remarkable, that you do not know where he is from, and yet he opened my eyes.31We know that God does not listen to sinners, but if someone worships God and does his will, he listens to him.32Since the world began it has never been heard that anyone opened the eyes of a man born blind.33If this man were not from God, he could do nothing."34They answered and said to him, "You were completely born in sins, and you are teaching us?" Then they threw him out.

35Jesus heard that they had cast him out of the synagogue. He found him and said, "Do you believe in the Son of Man?"36He replied and said, "Who is he, Lord, that I may believe in him?"37Jesus said to him, "You have seen him, and it is the one who is speaking with you."38The man said, "Lord, I believe," and he worshiped him.39Jesus said, "For judgment I came into this world so that those who do not see may see and so that those who see may become blind."40Some of the Pharisees who were with him heard these things and asked him, "Are we also blind?"41Jesus said to them, "If you were blind, you would have no sin, but now you say, 'We see,' so your sin remains."

10

1"Truly, truly, I say to you, he who does not enter through the gate into the sheep pen, but climbs up some other way, that man is a thief and a robber.2He who enters through the gate is the shepherd of the sheep.3The gatekeeper opens for him. The sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out.4When he has brought out all his own, he goes ahead of them, and the sheep follow him, for they know his voice.5They will not follow a stranger but instead they will avoid him, for they do not know the voice of strangers."6Jesus spoke this parable to them, but they did not understand what these things were that he was saying to them.

7Then Jesus said to them again, "Truly, truly, I say to you, I am the gate of the sheep.8Everyone who came before me is a thief and a robber, but the sheep did not listen to them.9I am the gate. If anyone enters in through me, he will be saved; he will go in and out and will find pasture.10The thief does not come except to steal and kill and destroy. I have come so that they will have life and have it abundantly.11I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.12The hired servant is not a shepherd and does not own the sheep. He sees the wolf coming and abandons the sheep and escapes, and the wolf snatches them and scatters them.13He runs away because he is a hired servant and does not care for the sheep.14I am the good shepherd, and I know my own, and my own know me.15The Father knows me, and I know the Father, and I lay down my life for the sheep.16I have other sheep that are not of this sheep pen. I must bring them also, and they will hear my voice so that there will be one flock and one shepherd.17This is why the Father loves me: I lay down my life so that I may take it again.18No one takes it away from me, but I lay it down of myself. I have authority to lay it down, and I have authority to take it up again. I have received this command from my Father."

19A division again occurred among the Jews because of these words.20Many of them said, "He has a demon and is insane. Why do you listen to him?"21Others said, "These are not the words of a demon-possessed man. Can a demon open the eyes of the blind?"

22Then it was time for the Festival of the Dedication in Jerusalem. It was winter,23and Jesus was walking in the temple in the porch of Solomon.24Then the Jews surrounded him and said to him, "How long will you hold us doubting? If you are the Christ, tell us openly."25Jesus replied to them, "I told you, but you do not believe. The works that I do in the name of my Father, these testify concerning me.26Yet you do not believe because you are not my sheep.27My sheep hear my voice; I know them, and they follow me.28I give them eternal life; they will never die, and no one will snatch them out of my hand.29My Father, who has given them to me, is greater than all others, and no one is able to snatch them out of the hand of the Father.30I and the Father are one."31Then the Jews took up stones again to stone him.32Jesus answered them, "I have shown you many good works from the Father. For which of those works are you stoning me?"33The Jews answered him, "We are not stoning you for any good work, but for blasphemy, because you, a man, are making yourself God."34Jesus answered them, "Is it not written in your law, 'I said, "You are gods"'?35If he called them gods, to whom the word of God came (and the scripture cannot be broken),36do you say to him whom the Father set apart and sent into the world, 'You are blaspheming,' because I said, 'I am the Son of God'?37If I am not doing the works of my Father, do not believe me.38But if I am doing them, even if you do not believe me, believe in the works so that you may know and understand that the Father is in me and that I am in the Father."39They tried to seize him again, but he went away out of their hand.

40He went away again beyond the Jordan to the place where John had first been baptizing, and he stayed there.41Many people came to him and they said, "John indeed did no signs, but all the things that John has said about this man are true."42Many people believed in him there.

11

1Now a certain man named Lazarus was sick. He was from Bethany, the village of Mary and her sister Martha.2It was Mary who anointed the Lord with myrrh and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.3The sisters then sent for Jesus, saying, "Lord, see, he whom you love is sick."4When Jesus heard it, he said, "This sickness is not to death, but instead it is for the glory of God so that the Son of God may be glorified by it."5Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.6So when he heard that Lazarus was sick, Jesus stayed two more days in the place where he was.7Then after this, he said to the disciples, "Let us go to Judea again."8The disciples said to him, "Rabbi, right now the Jews are trying to stone you, and you are going back there again?"9Jesus answered, "Are there not twelve hours of light in a day? If someone walks in the daytime, he will not stumble, because he sees by the light of this world.10However, if he walks at night, he will stumble because the light is not in him."11He said these things, and after these things, he said to them, "Our friend Lazarus has fallen asleep, but I am going so that I may wake him out of sleep."12The disciples therefore said to him, "Lord, if he has fallen asleep, he will recover."13Now Jesus had spoken of his death, but they thought that he was speaking about the sleep of resting.14Then Jesus said to them plainly, "Lazarus is dead.15I am glad, for your sakes, that I was not there so that you may believe. Let us go to him."16Thomas, who was called Didymus, said to his fellow disciples, "Let us also go so that we may die with Jesus."

17When Jesus came, he found that Lazarus had already been in the tomb for four days.18Now Bethany was near Jerusalem, about fifteen stadia away.19Many of the Jews had come to Martha and Mary, to comfort them about their brother.20Then Martha, when she heard that Jesus was coming, went to meet him, but Mary was sitting in the house.21Martha then said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died.22Even now, I know that whatever you ask from God, he will give to you."23Jesus said to her, "Your brother will rise again."24Martha said to him, "I know that he will rise again in the resurrection on the last day."25Jesus said to her, "I am the resurrection and the life; he who believes in me, even if he dies, will live;26and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?"27She said to him, "Yes, Lord, I believe that you are the Christ, the Son of God, who is coming into the world."28When she had said this, she went away and called her sister Mary privately. She said, "The Teacher is here and is calling for you."29When she heard this, she got up quickly and went to him.30Now Jesus had not yet come into the village but was still in the place where Martha had met him.31So when the Jews, who were with her in the house and who were comforting her, saw Mary getting up quickly and going out, they followed her, thinking that she was going to the tomb to weep there.32When Mary came to the place where Jesus was and saw him, she fell down at his feet and said to him, "Lord, if you had been here, my brother would not have died."33When Jesus saw her weeping, and the Jews who came with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and was troubled;34he said, "Where have you laid him?" They said to him, "Lord, come and see."35Jesus wept.36Then the Jews said, "See how much he loved Lazarus!"37But some of them said, "Could not this man, who opened the eyes of a blind man, also have made this man not die?"38Then Jesus again, being deeply moved in himself, went to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay against it.39Jesus said, "Take away the stone." Martha, the sister of Lazarus, the one who had died, said to Jesus, "Lord, by this time the body will be decaying, for he has been dead for four days."40Jesus said to her, "Did I not say to you that, if you believed, you would see the glory of God?"41So they took away the stone. Jesus lifted up his eyes and said, "Father, I thank you that you listened to me.42I knew that you always listen to me, but it is because of the crowd that is standing around me that I said this, so that they may believe that you have sent me."43After he had said this, he cried out with a loud voice, "Lazarus, come out!"44The dead man came out; his feet and hands were bound with cloths, and his face was bound about with a cloth. Jesus said to them, "Untie him and let him go."

45Then many of the Jews who came to Mary, and saw what Jesus did, believed in him.46But some of them went away to the Pharisees and told them the things that Jesus had done.

47Then the chief priests and the Pharisees gathered the council together and said, "What will we do? This man does many signs.48If we leave him alone like this, all will believe in him; the Romans will come and take away both our place and our nation."49However, a certain man among them, Caiaphas, who was high priest that year, said to them, "You know nothing.50You do not consider that it is better for you that one man dies for the people than that the whole nation perishes."51Now this he said not from himself. Instead, being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation;52and not only for the nation, but so that the children of God who are scattered would be gathered together into one.53So from that day onward they planned how to put Jesus to death.

54No longer did Jesus walk openly among the Jews, but he departed from there into the country near to the wilderness into a town called Ephraim. There he stayed with the disciples.55Now the Passover of the Jews was near, and many went up to Jerusalem from the country before the Passover in order to purify themselves.56They were looking for Jesus and speaking one with another as they stood in the temple: "What do you think? That he will not come to the festival?"57Now the chief priests and the Pharisees had given an order that if anyone knew where Jesus was, he should report it so that they might seize him.

12

1Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus had raised from the dead.2So they made him a dinner there, and Martha was serving, but Lazarus was one of those who were lying down at the table with Jesus.3Then Mary took a litra of perfume made of very precious pure nard, anointed the feet of Jesus with it, and wiped his feet with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume.4Judas Iscariot, one of his disciples, the one who would betray him, said,5"Why was this perfume not sold for three hundred denarii and given to the poor?"6Now he said this, not because he cared about the poor, but because he was a thief. He had the moneybag and would steal from what was put in it.7Jesus said, "Allow her to keep what she has for the day of my burial.8You will always have the poor with you. But you will not always have me."

9Now a large crowd of the Jews learned that Jesus was there, and they came, not only for Jesus, but also to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead.10The chief priests conspired together so that they might also put Lazarus to death;11for it was because of him that many of the Jews went away and believed in Jesus.

12On the next day a great crowd came to the festival. When they heard that Jesus was coming to Jerusalem,13they took the branches of the palm trees and went out to meet him and cried out, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, the King of Israel."

14Jesus found a young donkey and sat on it; as it was written,15"Do not fear, daughter of Zion;see, your King is coming,sitting on the colt of a donkey."

16His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, they remembered that these things had been written about him and that they had done these things to him.17Now the crowd testified that they had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him up from the dead.18It was also for this reason that the crowd went out to meet him, because they heard that he had done this sign.19The Pharisees therefore said among themselves, "Look, you can do nothing good; see, the world has gone after him."

20Now certain Greeks were among those who were going up to worship at the festival.21These went to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and asked him, saying, "Sir, we want to see Jesus."22Philip went and told Andrew; Andrew went with Philip, and they told Jesus.23Jesus answered them and said, "The hour has come for the Son of Man to be glorified.24Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains by itself alone; but if it dies, it will bear much fruit.25He who loves his life will lose it; but he who hates his life in this world will keep it for eternal life.26If anyone serves me, let him follow me; and where I am, there will my servant also be. If anyone serves me, the Father will honor him.27Now my soul is troubled and what should I say? 'Father, save me from this hour'? But for this reason I came to this hour.28Father, glorify your name." Then a voice came from heaven and said, "I have glorified it and I will glorify it again."29Then the crowd that stood by and heard it said that it had thundered. Others said, "An angel has spoken to him."30Jesus answered and said, "This voice did not come for me, but for you.31Now is the judgment of this world: Now will the ruler of this world be thrown out.32When I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself."33He said this to indicate what kind of death he would die.34The crowd answered him, "We have heard from the law that the Christ will stay forever. How can you say, 'The Son of Man must be lifted up'? Who is this Son of Man?"35Jesus then said to them, "The light will still be with you for a short amount of time. Walk while you have the light, so that darkness does not overtake you. He who walks in the darkness does not know where he is going.36While you have the light, believe in the light so that you may be sons of light."

Jesus said these things and then departed and hid from them.37Although Jesus had done so many signs before them, yet they did not believe in him38so that the word of Isaiah the prophet would be fulfilled, in which he said:"Lord, who has believed our report,and to whom has the armof the Lord been revealed?"

39For this reason they could not believe, for Isaiah had also said,40"He has blinded their eyes, and he has hardened their heart, otherwise they would see with their eyes and understand with their hearts, and turn, and I would heal them."

41Isaiah said these things because he saw the glory of Jesus and spoke of him.42But despite that, many of the rulers believed in Jesus; but because of the Pharisees, they did not confess it so that they would not be banned from the synagogue.43They loved the glory that comes from people more than the glory that comes from God.

44Jesus cried out and said, "The one who believes in me believes not only in me but also in him who sent me,45and the one who sees me sees him who sent me.46I have come as a light into the world, so that whoever believes in me may not remain in the darkness.47If anyone hears my words but does not keep them, I do not judge him; for I have not come to judge the world, but to save the world.48The one who rejects me and who does not receive my words has one who judges him. The word I have spoken will judge him on the last day.49For I did not speak for myself, but it is the Father who sent me, who has given me the command about what to say and what to speak.50I know that his command is eternal life, so that is what I say—just as the Father has spoken to me, so I speak."

13

1Now it was before the Festival of the Passover. Jesus knew that his hour had come to go out of this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end.2Now the devil had already put it into the heart of Judas Iscariot son of Simon to betray Jesus. So during dinner,3Jesus—who knew that the Father had given everything over into his hands and that he had come from God and was going back to God—4got up from dinner and took off his outer clothing. Then he took a towel and wrapped it around himself.5Then he poured water into a basin and began to wash the feet of the disciples and dry them with the towel that he had put around himself.6He came to Simon Peter, and Peter said to him, "Lord, are you going to wash my feet?"7Jesus answered and said to him, "What I am doing you do not understand now, but you will understand this later."8Peter said to him, "You will never wash my feet." Jesus answered him, "If I do not wash you, you have no share with me."9Simon Peter said to him, "Lord, do not only wash my feet, but also my hands and my head."10Jesus said to him, "He who is bathed has no need, except to wash his feet, but he is completely clean; you are clean, but not everyone."11(For Jesus knew who would betray him; that is why he said, "Not all of you are clean.")

12So when Jesus had washed their feet and taken his garments and sat down again, he said to them, "Do you understand what I have done for you?13You call me 'teacher' and 'Lord,' and you are speaking correctly, because so I am.14If I then, the Lord and the Teacher, have washed your feet, you should also wash the feet of one another.15For I have given you an example so that you should also do just as I did for you.16Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his master; nor is a messenger greater than he who sent him.17If you know these things, you are blessed if you do them.18I am not speaking about all of you; I know those whom I have chosen—but this is so that the scripture will be fulfilled: 'He who eats my bread lifted up his heel against me.'19I tell you this now before it happens so that when it happens, you may believe that I AM.20Truly, truly, I say to you, whoever receives the one I send receives me, and whoever receives me receives the one who sent me."

21When Jesus said this, he was troubled in spirit. He testified and said, "Truly, truly, I say to you that one of you will betray me."22The disciples looked at each other, wondering of whom he was speaking.23One of his disciples, whom Jesus loved, was lying down at the table against Jesus' side.24Simon Peter motioned to this disciple and said, "Ask him who he is speaking about."25So he leaned back against the side of Jesus and said to him, "Lord, who is it?"26Then Jesus answered, "It is the one for whom I will dip the piece of bread and give it him." So when he had dipped the bread, he gave it to Judas son of Simon Iscariot.27Then after the bread, Satan entered into him, so Jesus said to him, "What you are doing, do it quickly."28Now no one who was lying down at the table knew why he said this to him.29Some thought that, since Judas had the moneybag, Jesus said to him, "Buy what we need to have for the festival," or that he should give something to the poor.30After Judas received the bread, he went out immediately. It was night.

31When Judas was gone, Jesus said, "Now the Son of Man is glorified, and God is glorified in him.32If God is glorified in him, God will also glorify the Son in himself, and he will glorify him at once.33Little children, I am with you for still a short amount of time. You will seek me, and as I said to the Jews, 'Where I am going, you cannot come.' Now I also say this to you.34I am giving you a new commandment, that you should love one another; as I have loved you, so also you should love one another.35By this everyone will know that you are my disciples, if you have love one for another."

36Simon Peter said to him, "Lord, where are you going?" Jesus answered, "Where I am going, you cannot follow me now, but you will follow later."37Peter said to him, "Lord, why can I not follow you now? I will lay down my life for you."38Jesus answered, "Will you lay down your life for me? Truly, truly, I say to you, the rooster will not crow before you have denied me three times."

14

1"Do not let your heart be troubled. You believe in God; believe also in me.2In my Father's house are many rooms. If it were not so, I would have told you, for I am going to prepare a place for you.3If I go and prepare a place for you, I will come again and receive you to myself, so that where I am you will also be.4You know the way to where I am going."5Thomas said to Jesus, "Lord, we do not know where you are going; how can we know the way?"6Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life; no one comes to the Father except through me.7If you had known me, you would have known my Father also. From now on you know him and have seen him."8Philip said to Jesus, "Lord, show us the Father, and that will be enough for us."9Jesus said to him, "I have been with you for such a long time and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'?10Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak from my own authority, but the Father living in me is doing his work.11Believe me that I am in the Father, and the Father is in me, or else believe because of the works themselves.12Truly, truly, I say to you, he who believes in me will do the works that I do, and he will do greater works than these because I am going to the Father.13Whatever you ask in my name, I will do it so that the Father will be glorified in the Son.14If you ask me anything in my name, I will do it.15If you love me, you will keep my commandments,16and I will pray to the Father, and he will give you another Comforter so that he will be with you forever—17the Spirit of truth. The world cannot receive him because it does not see him or know him. But you know him, for he lives with you and will be in you.18I will not leave you as orphans; I will come back to you.19Yet a short amount of time and the world will no longer see me, but you will see me. Because I live, you will also live.20On that day you will know that I am in my Father, and that you are in me, and that I am in you.21He who has my commandments and keeps them is the one who loves me, and he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and I will show myself to him."22Judas (not Iscariot) said to Jesus, "Lord, why is it that you will show yourself to us and not to the world?"23Jesus answered and said to him, "If anyone loves me, he will keep my word. My Father will love him, and we will come to him and we will make our home with him.24He who does not love me does not keep my words. The word that you hear is not from me but from the Father who sent me.

25I have said these things to you, while I am staying with you.26However, the Comforter—the Holy Spirit whom the Father will send in my name—he will teach you everything and he will remind you of everything that I said to you.27I leave you peace; I give you my peace. I do not give it as the world gives. Do not let your heart be troubled, and do not be afraid.28You heard that I said to you, 'I am going away, and I will come back to you.' If you loved me, you would be glad because I am going to the Father, for the Father is greater than I am.29Now I have told you before it happens so that, when it happens, you will believe.30I will no longer speak much with you, for the ruler of this world is coming. He has no power over me,31but in order that the world will know that I love the Father, I do just as the Father commanded me. Let us get up and go from here."

15

1"I am the true vine, and my Father is the gardener.2He takes away every branch in me that does not bear fruit, and he prunes every branch that bears fruit so that it will bear more fruit.3You are already clean because of the message that I have spoken to you.4Remain in me, and I in you. Just as a branch cannot bear fruit by itself unless it remains in the vine, so neither can you, unless you remain in me.5I am the vine, you are the branches. He who remains in me and I in him, he bears much fruit, for without me you can do nothing.6If anyone does not remain in me, he is thrown away like a branch and dries up, and they gather the branches and throw them into the fire, and they are burned up.7If you remain in me, and if my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.8My Father is glorified in this, that you bear much fruit and so prove that you are my disciples.9As the Father has loved me, I have also loved you. Remain in my love.10If you keep my commandments, you will remain in my love, as I have kept the commandments of my Father and remain in his love.11I have spoken these things to you so that my joy will be in you and so that your joy will be made full.12This is my commandment, that you love one another as I have loved you.13No one has greater love than this—that one lays down his life for his friends.14You are my friends if you do the things that I command you.15No longer do I call you servants, for the servant does not know what his master is doing. I have called you friends, for everything that I heard from my Father I have made known to you.16You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you would go and bear fruit, and that your fruit should remain. This is so that whatever you ask of the Father in my name, he will give it to you.17These things I command you, so that you love one another.18If the world hates you, know that it has hated me before it hated you.19If you were of the world, the world would love you as its own. But because you are not of the world and because I chose you out of the world, therefore the world hates you.20Remember the word that I said to you, 'A servant is not greater than his master.' If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they will also keep yours.21They will do all these things to you because of my name, because they do not know him who sent me.22If I had not come and spoken to them, they would not have sin, but now they have no excuse for their sin.23He who hates me also hates my Father.24If I had not done the works that no one else did among them, they would have no sin, but now they have seen and hated both me and my Father.25But this is in order to fulfill the word that is written in their law, 'They hated me without a cause.'26When the Comforter comes—whom I will send to you from the Father, that is, the Spirit of truth, who goes out from the Father—he will testify about me.27You also must testify, because you have been with me from the beginning.

16

1"I have spoken these things to you so that you will not fall away.2They will throw you out of the synagogues. But the hour is coming when everyone who kills you will think that he is offering a service to God.3They will do these things because they have not known the Father nor me.4I have spoken these things to you so that when their hour comes, you will remember that I told you about them. I did not tell you about these things in the beginning, because I was with you.5But now I go to him who sent me, yet none of you asks me, 'Where are you going?'6But because I have said these things to you, sorrow has filled your heart.7But truly I tell you, it is better for you that I go away. For if I do not go away, the Comforter will not come to you, but if I go, I will send him to you.8When he comes, the Comforter will prove the world to be wrong about sin, about righteousness, and about judgment—9about sin, because they do not believe in me;10about righteousness, because I am going to the Father, and you will no longer see me;11and about judgment, because the ruler of this world has been judged.12I have many things to say to you, but you cannot bear them now.13But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all the truth, for he will not speak from himself. But he will say whatever he hears, and he will tell you things that are to come.14He will glorify me, because he will take from what is mine and he will tell it to you.15Everything that the Father has is mine. Therefore, I said that the Spirit will take from what is mine and he will tell it to you.16In a short amount of time you will no longer see me, and after another short amount of time you will see me."17Then some of his disciples said to one another, "What is this that he says to us, 'A short amount of time you will no longer see me and after another short amount of time you will see me,' and, 'Because I go to the Father'?"18Therefore they said, "What is this that he says, 'A short amount of time'? We do not know what he is talking about."19Jesus saw that they wanted to ask him, and he said to them, "Is this what you are asking each other, what I meant by saying, 'In a short amount of time and you will no longer see me, and again in a short amount of time and you will see me'?20Truly, truly, I say to you, you will weep and lament, but the world will be glad. You will be sorrowful, but your sorrow will be turned into joy.21When a woman gives birth, she has sorrow because her hour has come, but when she has given birth to the child, she no longer remembers her tribulation because of her joy that a man has been born into the world.22So you have sorrow now, but I will see you again, and your heart will be glad, and no one will be able to take away your joy from you.23On that day you will not ask me anything. Truly, truly, I say to you, if you ask anything of the Father in my name, he will give it to you.24Until now you have not asked anything in my name. Ask and you will receive, so that your joy will be fulfilled.

25"I have said these things to you in figures of speech, but the hour is coming when I will no longer speak to you in figures of speech, but instead I will tell you plainly about the Father.26On that day you will ask in my name and I do not say to you that I will pray to the Father for you,27for the Father himself loves you because you have loved me and because you have believed that I came from God.28I came from the Father, and I have come into the world. Again, I am leaving the world and I am going to the Father."29His disciples said, "See, now you are speaking plainly and you are not using figures of speech.30Now we know that you know all things, and you do not need anyone to ask you questions. Because of this, we believe that you have come from God."31Jesus answered them, "Do you believe now?32See, the hour is coming, yes, and has indeed come, when you will be scattered, everyone to his own home, and you will leave me alone. Yet I am not alone because the Father is with me.33I have spoken these things to you so that you will have peace in me. In the world you have tribulation. But have courage! I have conquered the world."

17

1After Jesus said these things, he lifted up his eyes to the heavens and said, "Father, the hour has come, glorify your Son so that the Son will glorify you—2just as you gave him authority over all flesh so that he would give eternal life to everyone whom you have given him.3This is eternal life: That they know you, the only true God, and him whom you sent, Jesus Christ.4I glorified you on the earth. I have finished the work that you have given me to do.5Now, Father, glorify me along with yourself with the glory that I had with you before the world was made.6I revealed your name to the people whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word.7Now they know that everything that you have given me comes from you,8for I have given them all the words that you gave me. They received them and truly knew that I came from you, and they believed that you sent me.9I pray for them. I do not pray for the world but for those whom you have given me, for they are yours.10Everything that is mine is yours, and yours is mine, and I am glorified in them.11I am no longer in the world, but these people are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep them in your name that you have given me so that they will be one, just as we are one.12While I was with them, I kept them safe in your name, which you have given me. I guarded them, and not one of them was destroyed, except for the son of destruction, so that the scriptures would be fulfilled.13Now I am coming to you, but I am saying these things in the world so that they will have my joy fulfilled in themselves.14I have given them your word, and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world.15I do not ask for you to take them away from the world, but for you to keep them safe from the evil one.16They are not of the world, just as I am not of the world.17Set them apart by the truth. Your word is truth.18Just as you sent me into the world, so I have sent them into the world.19For their sakes I have set myself apart, so that they themselves may also be set apart in truth.20I pray not only for these, but also for those who will believe in me through their word21so that they will all be one, just as you, Father, are in me, and I am in you. May they also be in us so that the world will believe that you have sent me.22The glory that you gave me, I have given to them, so that they will be one, just as we are one:23I in them, and you in me—that they may be brought to complete unity, so that the world will know that you sent me, and that you have loved them just as you loved me.24Father, I want those you have given me to be with me where I am, and to see my glory, the glory you gave me because you loved me before the foundation of the world.25Righteous Father, the world did not know you, but I know you; and these know that you sent me.26I made your name known to them, and I will make it known so that the love with which you have loved me will be in them, and I will be in them."

18

1After Jesus spoke these words, he went out with his disciples to the other side of the Kidron Brook, where there was a garden into which he and his disciples entered.2Now Judas, who was going to betray him, also knew the place, for Jesus often met there with his disciples.3Then Judas, leading a company of soldiers and some officers from the chief priests and Pharisees, went there with lanterns, torches, and weapons.4Then Jesus, having known all the things that would happen to him, went forward and asked them, "Who are you looking for?"5They answered him, "Jesus of Nazareth." Jesus said to them, "I am." Judas, who betrayed him, was also standing with the soldiers.6So when he said to them, "I am," they went backward and fell to the ground.7Then again he asked them, "Who are you looking for?" Again they said, "Jesus of Nazareth."8Jesus answered, "I told you that I am. So if you are looking for me, let these go."9This was in order to fulfill the word that he said: "Of those whom you have given me, I lost no one."10Then Simon Peter, who had a sword, drew it and struck the servant of the high priest and cut off his right ear. Now the name of the servant was Malchus.11Jesus said to Peter, "Put the sword back into its sheath. Should I not drink the cup that the Father has given me?"

12So a company of soldiers and the captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and tied him up.13They led him first to Annas, for he was father-in-law of Caiaphas, who was high priest that year.14Now Caiaphas was the one who had given the advice to the Jews that it would be better that one man die for the people.

15Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Now that disciple was known to the high priest, and he entered with Jesus into the courtyard of the high priest;16but Peter was standing at the door outside. So the other disciple, who was known to the high priest, went out and spoke to the doorkeeper, and he brought Peter in.17Then the female servant, the doorkeeper, said to Peter, "Are you not also one of the disciples of this man?" He said, "I am not."18Now the servants and the officers were standing there, and they had made a charcoal fire, for it was cold, and they were warming themselves. Peter was also with them, standing there and warming himself.

19The high priest then asked Jesus about his disciples and his teaching.20Jesus answered him, "I have spoken openly to the world. I was always teaching in synagogues and in the temple where all the Jews come together. I said nothing in secret.21Why did you ask me? Ask those who have heard me about what I said. Look, these people know what I said."22When Jesus had said this, one of the officers standing there struck Jesus and said, "Is that how you answer the high priest?"23Jesus answered him, "If I spoke wrongly, testify about the wrong, but if rightly, why do you hit me?"24Then Annas sent him tied up to Caiaphas the high priest.

25Now Simon Peter was standing and warming himself. The people then said to him, "Are you not also one of his disciples?" He denied it and said, "I am not."26One of the servants of the high priest, who was a relative of the man whose ear Peter had cut off, said, "Did I not see you in the garden with him?"27Then Peter denied it again; and immediately the rooster crowed.

28Then they led Jesus from Caiaphas to the government headquarters. It was early in the morning, and they did not enter the government headquarters so that they would not be defiled but would be able to eat the Passover.29So Pilate went out to them and said, "What accusation are you bringing against this man?"30They answered and said to him, "If this man was not an evildoer, we would not have given him over to you."31Pilate therefore said to them, "Take him yourselves, and judge him according to your law." The Jews said to him, "It is not lawful for us to put any man to death."32They said this so that the word of Jesus would be fulfilled which he had spoken to indicate by what kind of death he would die.

33Then Pilate entered the government headquarters again and called Jesus, and he said to him, "Are you the King of the Jews?"34Jesus answered, "Do you speak from yourself, or did others speak to you about me?"35Pilate answered, "I am not a Jew, am I? Your own people and the chief priests gave you over to me. What did you do?"36Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If my kingdom were part of this world, then my servants would fight so that I would not be given over to the Jews. But now my kingdom is not from here."37Pilate then said to him, "Are you a king then?" Jesus answered, "You say that I am a king. For this purpose I have been born, and for this purpose I have come into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice."38Pilate said to him, "What is truth?" When he had said this, he went out again to the Jews and said to them, "I find no guilt in this man.39But you have the custom that I release one person to you at the Passover. So do you want me to release the King of the Jews to you?"40Then they cried out again and said, "Not this man, but Barabbas." Now Barabbas was a revolutionary.

19

1Then Pilate took Jesus and whipped him.2The soldiers wove a crown of thorns. They put it on the head of Jesus and dressed him with a purple garment.3They came to him and said, "Hail, King of the Jews!" and they struck him.

4Then Pilate went outside again and said to them, "See, I am bringing him outside to you so that you will know that I find no guilt in him."5So Jesus came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. Pilate said to them, "Look, here is the man!"

6When therefore the chief priests and the officers saw Jesus, they cried out and said, "Crucify him, crucify him!"

Pilate said to them, "Take him yourselves and crucify him, for I find no guilt in him."7The Jews answered him, "We have a law, and according to that law he has to die because he claimed to be the Son of God."8When Pilate heard this statement, he was even more afraid,9and he entered the government headquarters again and said to Jesus, "Where do you come from?" But Jesus gave him no answer.10Then Pilate said to him, "Are you not speaking to me? Do you not know that I have authority to release you, and authority to crucify you?"11Jesus answered him, "You do not have any authority over me except for what has been given to you from above. Therefore, he who gave me over to you has a greater sin."12At this answer, Pilate tried to release him, but the Jews cried out, saying, "If you release this man, you are not a friend of Caesar. Everyone who makes himself a king speaks against Caesar."

13When Pilate heard these words, he brought Jesus out and sat down in the judgment seat in a place called "The Pavement," but in the Aramaic language, "Gabbatha."14Now it was the day of preparation for the Passover, at about the sixth hour. Pilate said to the Jews, "See, here is your king!"

15They cried out, "Away with him, away with him; crucify him!"

Pilate said to them, "Should I crucify your King?"

The chief priests answered, "We have no king but Caesar."16Then Pilate gave Jesus over to them to be crucified.

17Then they took Jesus, and he went out, carrying the cross for himself, to the place called "The Place of a Skull," which in the Aramaic language is called "Golgotha."18They crucified Jesus there, and with him two other men, one on each side, with Jesus in the middle.19Pilate also wrote a sign and put it on the cross. There it was written: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS.20Many of the Jews read this sign because the place where Jesus was crucified was near the city. The sign was written in Aramaic, in Latin, and in Greek.21Then the chief priests of the Jews said to Pilate, "Do not write, 'The King of the Jews,' but rather, 'This one said, "I am King of the Jews."'"

22Pilate answered, "What I have written I have written."

23When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, divided them into four shares, one for each of them; and also the tunic. Now the tunic was seamless, woven in one piece from the top.24Then they said to each other, "Let us not tear it, but instead let us cast lots for it to decide whose it will be." This happened so that the scripture would be fulfilled which said,"They divided my garments among themselvesand cast lots for my clothing." This is what the soldiers did.

25Now standing beside Jesus' cross were his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.26When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Woman, see, your son!"27Then he said to the disciple, "See, your mother!" From that hour the disciple took her to his own home.

28After this, knowing that everything was now accomplished and so that the scriptures would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty."29A container full of sour wine was placed there, so they put a sponge full of the sour wine on a hyssop staff and lifted it up to his mouth.30When Jesus had taken the sour wine, he said, "It is finished." He bowed his head and gave up his spirit.

31Then the Jews, because it was the day of preparation, and so that the bodies would not remain on the cross during the Sabbath (for that Sabbath was especially important), asked Pilate to break their legs and to remove them.32Then the soldiers came and broke the legs of the first man and of the second man who had been crucified with Jesus.33When they came to Jesus, they saw that he was already dead, so they did not break his legs.34However, one of the soldiers pierced his side with a spear, and immediately blood and water came out.35The one who saw this has testified, and his testimony is true. He knows that what he said is true so that you may also believe.36For these things happened in order to fulfill scripture, "Not one of his bones will be broken."37Again, another scripture says, "They will look at him whom they pierced."

38After these things, Joseph of Arimathea, since he was a disciple of Jesus (but secretly for fear of the Jews), asked Pilate if he could take away the body of Jesus. Pilate gave him permission. So Joseph came and took away his body.39Nicodemus also came—he who at first had come to Jesus by night. He brought a mixture of myrrh and aloes, about one hundred litras.40So they took the body of Jesus and wrapped it in linen cloths with the spices, as was the custom of the Jews to bury bodies.41Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden was a new tomb in which no person had yet been buried.42Because it was the day of preparation for the Jews and because the tomb was close by, they laid Jesus in it.

20

1Now early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb, and she saw the stone rolled away from the tomb.2So she ran and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she said to them, "They took away the Lord out from the tomb, and we do not know where they have laid him."

3Then Peter and the other disciple went out, and they were going to the tomb.4They both ran together, and the other disciple quickly ran ahead of Peter and arrived at the tomb first.5Then stooping down, he saw the linen cloths lying there, but he did not go inside.6Simon Peter then arrived after him and went into the tomb. He saw the linen cloths lying there7and the cloth that had been on his head. It was not lying with the linen cloths but was folded up in a place by itself.8Then the other disciple, the one who first arrived at the tomb, also went in, and he saw and believed.9For until that time they still did not know the scripture that he should rise from the dead.10So the disciples went back home again.

11But Mary was standing outside the tomb weeping. As she wept, she stooped down into the tomb.12She saw two angels in white sitting, one at the head, and one at the foot of where the body of Jesus had lain.13They said to her, "Woman, why are you weeping?"

She said to them, "Because they took away my Lord, and I do not know where they have put him."14When she said this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not know that it was Jesus.

15Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you looking for?"

She thought that he was the gardener, so she said to him, "Sir, if you have taken him away, tell me where you have put him, and I will take him away."

16Jesus said to her, "Mary."

She turned and said to him in Aramaic, "Rabboni" (which is to say "Teacher").

17Jesus said to her, "Do not touch me, for I have not yet gone up to the Father, but go to my brothers and say to them that I will go up to my Father and your Father, and my God and your God."

18Mary Magdalene came and told the disciples, "I have seen the Lord," and that he had said these things to her.

19On the evening of that day, the first day of the week, the doors being locked where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood in the middle of them and said to them, "Peace to you."20After he said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord.21Jesus then said to them again, "Peace to you. As the Father has sent me, so I am sending you."22When Jesus had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit.23Whoever's sins you forgive, they are forgiven; whoever's sins you keep back, they are kept back."

24Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.25The other disciples later said to him, "We have seen the Lord."

He said to them, "Unless I see in his hands the mark of the nails, and put my finger into the mark of the nails, and put my hand into his side, I will not believe."

26After eight days his disciples were inside again, and Thomas was with them. Jesus came while the doors were closed, and stood among them, and said, "Peace to you."27Then he said to Thomas, "Reach here with your finger and see my hands. Reach here with your hand and put it into my side. Do not be unbelieving, but believe."

28Thomas answered and said to him, "My Lord and my God."

29Jesus said to him, "Because you have seen me, you have believed. Blessed are those who have not seen, and believed."

30Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, signs that have not been written in this book,31but these have been written so that you would believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and so that believing, you would have life in his name.

21

1After these things Jesus revealed himself again to the disciples at the Sea of Tiberias. This is how he revealed himself:2Simon Peter was together with Thomas called Didymus, Nathaniel from Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two other disciples of Jesus.3Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We, too, will come with you." They went and got into a boat, but they caught nothing during the whole night.

4Now, when it was already early in the morning, Jesus stood on the beach, but the disciples did not know it was Jesus.5So Jesus said to them, "Young men, do you have anything to eat?"

They answered him, "No."

6He said to them, "Throw your net on the right side of the boat, and you will find some." So they threw their net and were not able to draw it in because of the large number of fish.

7Then the disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord." When Simon Peter heard that it was the Lord, he tied up his outer garment (for he was undressed), and threw himself into the sea.8The other disciples came in the boat (for they were not far from the land, about two hundred cubits off), and they were pulling the net full of fish.9When they got out upon the land, they saw a charcoal fire there and fish laid on it, with bread.

10Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught."11Simon Peter then went up and drew the net to land, full of large fish, 153 of them, but even with so many, the net was not torn.12Jesus said to them, "Come and eat breakfast." None of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord.13Jesus came, took the bread, and gave it to them, and the fish also.14This was the third time that Jesus revealed himself to the disciples after he had risen from the dead.

15After they ate breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?"

Peter said to him, "Yes Lord, you know that I love you."

Jesus said to him, "Feed my lambs."

16He said to him again a second time, "Simon son of John, do you love me?"

Peter said to him, "Yes Lord, you know that I love you."

Jesus said to him, "Shepherd my sheep."

17He said to him a third time, "Simon son of John, do you love me?"

Peter was sorrowful because Jesus had said to him a third time, "Do you love me?" He said to him, "Lord, you know all things, you know that I love you."

Jesus said to him, "Feed my sheep. 18Truly, truly, I say to you, when you were young, you used to gird yourself and walk wherever you wanted, but when you become old, you will stretch out your hands, and someone else will gird you and carry you where you will not want to go."

19Now Jesus said this in order to indicate with what kind of death Peter would glorify God. After he had said this, he said to Peter, "Follow me."

20Peter turned around and saw the disciple whom Jesus loved following them, the one who had also leaned back against the side of Jesus at the dinner and who had said, "Lord, who is the one who will betray you?"21Peter saw him and then said to Jesus, "Lord, what will this man do?"

22Jesus said to him, "If I want him to stay until I come, what is that to you? Follow me."

23So this statement spread among the brothers, that that disciple would not die. Yet Jesus did not say to Peter that the other disciple would not die, but, "If I want him to stay until I come, what is that to you?"

24This is the disciple who testifies about these things, and who wrote these things, and we know that his testimony is true.25There are also many other things that Jesus did. If each one were written down, I suppose that even the world itself could not contain the books that would be written.

## Acts

1

1The former account I wrote, Theophilus, told all that Jesus began to do and to teach,2until the day that he was taken up, after he had given commands through the Holy Spirit to the apostles he had chosen.3After his suffering, he presented himself alive to them with many convincing proofs. For forty days he appeared to them, and he spoke about the kingdom of God.4When he was meeting together with them, he commanded them not to leave Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, about which he said, "You heard from me5that John indeed baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit in a few days."

6When they were assembled together they asked him, "Lord, is this the time you will restore the kingdom to Israel?"7He said to them, "It is not for you to know the times or the seasons which the Father has determined by his own authority.8But you will receive power when the Holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses both in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth."9When the Lord Jesus had said these things, as they were looking up, he was raised up, and a cloud hid him from their eyes.10While they were looking intensely to heaven as he went, suddenly, two men stood by them in white clothing.11They said, "You men of Galilee, why do you stand here looking into heaven? This Jesus, who has been taken up from you into heaven, will return in the same manner as you saw him going into heaven."

12Then they returned to Jerusalem from the mountain that is called Olives, which is near to Jerusalem, a Sabbath day's journey.13When they arrived, they went up into the upper chamber, where they were staying. They were Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James son of Alphaeus, Simon the Zealot, and Judas son of James.14They all were devoted with one purpose to prayer, together with the women, and Mary the mother of Jesus, and his brothers.

15In those days Peter stood up in the midst of the brothers, about 120 names, and said,16"Brothers, it was necessary that the scripture should be fulfilled, that the Holy Spirit spoke before by the mouth of David concerning Judas, who guided the ones who arrested Jesus.17For he was one of us and received a share of this ministry."18(Now this man bought a field with the earnings he received for his wickedness, and there he fell headfirst, and his body burst open, and all his intestines poured out.19All those living in Jerusalem heard about this, so they called that field in their language "Akeldama," that is, "Field of Blood.")20"For it is written in the Book of Psalms,

'Let his field be made desolate,and do not let even one person live there';'Let someone else take his position of leadership.'

21It is necessary, therefore, that one of the men who accompanied us all the time the Lord Jesus went in and out among us,22beginning from the baptism of John to the day that he was taken up from us, become a witness with us of his resurrection."23They put forward two men, Joseph called Barsabbas, who was also called Justus, and Matthias.24They prayed and said, "You, Lord, know the hearts of all people, so reveal which of these two is the one whom you have chosen25to take the place in this ministry and apostleship from which Judas turned away to go to his own place."26They cast lots for them, and the lot fell to Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

2

1When the day of Pentecost came, they were all together in the same place.2Suddenly a sound like the rush of a violent wind came from heaven, and it filled the whole house where they were sitting.3There appeared to them tongues like fire that were distributed, and they sat upon each one of them.4They were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them the ability.

5Now there were Jews who were living in Jerusalem, godly men, from every nation under heaven.6When this sound was heard, the multitude came together and was confused because everyone heard them speaking in his own language.7They were amazed and marveled; they said, "Really, are not all these who are speaking Galileans?8Why is it that we are hearing them, each in our own language in which we were born?9Parthians and Medes and Elamites, and those who live in Mesopotamia, in Judea and Cappadocia, in Pontus and Asia,10Phrygia and Pamphylia, in Egypt and the parts of Libya toward Cyrene, and visitors from Rome,11Jews and proselytes, Cretans and Arabians—we hear them telling in our languages about the mighty works of God."12They were all amazed and perplexed; they said to one another, "What does this mean?"13But others mocked and said, "They are full of new wine."

14But Peter stood with the eleven, raised his voice, and declared to them, "Men of Judea and all of you who live at Jerusalem, let this be known to you; pay attention to my words.15For these people are not drunk as you assume, for it is only the third hour of the day.16But this is what was spoken through the prophet Joel:17'It will be in the last days,' God says,'I will pour out my Spirit on all flesh.Your sons and your daughters will prophesy,your young men will see visions,and your old men will dream dreams.18Surely on my servantsand my female servants in those daysI will pour out my Spirit, and they will prophesy.19I will show wonders in the sky aboveand signs on the earth below,blood, fire, and vapor of smoke.20The sun will be turned to darknessand the moon to bloodbefore the great and remarkableday of the Lord comes.21It will be that everyone who callson the name of the Lord will be saved.'

22Men of Israel, hear these words: Jesus of Nazareth was a man accredited to you by God with the mighty deeds and wonders and signs which God did through him in your midst, as you yourselves know.23This man was handed over by God's predetermined plan and foreknowledge; and you, by the hand of lawless men, put him to death by nailing him to a cross.24But God raised him up, freeing him from the agonies of death, because it was impossible for him to be held by it.25For David says about him,'I saw the Lord always before my face,for he is beside my right handso that I should not be moved.26Therefore my heart was gladand my tongue rejoiced.Also, my flesh will live in hope.27For you will not abandon my soul to Hades,neither will you allowyour Holy One to see decay.28You have made known to me the ways of life;you will make me full of gladness with your face.'

29Brothers, it is proper for me to speak to you confidently about the patriarch David, that he both died and was buried, and his tomb is with us to this day.30Therefore, he was a prophet and knew that God had sworn with an oath to him that he would set one of the fruit of his loins on his throne.31He saw what was to happen in the future and spoke about the resurrection of the Christ, that he was neither abandoned to Hades, nor did his flesh see decay.32This Jesus—God raised him up, of which we all are witnesses.33Therefore, having been exalted to the right hand of God and having received the promised Holy Spirit from the Father, he has poured out what you see and hear.34For David did not ascend to the heaven, but he says,'The Lord said to my Lord,"Sit at my right hand35until I make your enemiesthe footstool for your feet."'

36Therefore, let all the house of Israel certainly know that God has made him both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified."

37Now when they heard this, they were pierced in their hearts, and said to Peter and the rest of the apostles, "Brothers, what must we do?"

38Then Peter said to them, "Repent and be baptized, each of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.39For the promise is to you and to your children and to all who are far off, as many people as the Lord our God will call."40With many other words he testified and exhorted them, saying, "Be saved from this perverse generation."41Then they received his word and were baptized, and there were added in that day about three thousand souls.42They devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread and in prayers.

43Fear came upon every soul, and many wonders and signs were done through the apostles.44All who believed were together and had all things in common,45and they sold their property and possessions and distributed them to all, according to the needs anyone had.46So day after day they devoted themselves with one purpose in the temple. They also broke bread in homes, and they shared food together with glad and generous hearts,47praising God and having favor with all the people, and every day the Lord added to their number those who were being saved.

3

1Now Peter and John were going up into the temple at the hour of prayer, the ninth hour.2Now a man who was lame from his mother's womb was being carried to the temple gate called Beautiful. They would place him there every day so he could ask those who were going into the temple for alms.3When he saw Peter and John about to enter the temple, he asked them for alms.4Peter, fastening his eyes upon him, with John, said, "Look at us."5The lame man looked at them, expecting to receive something from them.6But Peter said, "Silver and gold I do not have, but what I do have, I will give to you. In the name of Jesus Christ of Nazareth, walk."7Taking him by the right hand, Peter raised him up, and immediately the man's feet and ankles were made strong.8Leaping up, the lame man stood and began to walk; and he entered with Peter and John into the temple, walking, leaping, and praising God.9All the people saw him walking and praising God.10They noticed that it was the man who had been asking people for alms at the Beautiful Gate of the temple; and they were filled with wonder and amazement because of what had happened to him.

11As he was holding on to Peter and John, all the people ran together to them in the porch that is called Solomon's, greatly marveling.12When Peter saw this, he answered the people, "You Israelite men, why do you marvel? Why do you fix your eyes on us, as if we made him walk by our own power or godliness?13The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, has glorified his servant Jesus. He is the one whom you handed over and rejected before the face of Pilate, when he had decided to release him.14You rejected the Holy and Righteous One, and you asked instead for a murderer to be given to you.15You killed the Founder of life, whom God raised from the dead—and we are witnesses of this.16On the basis of faith in his name, his name made this man, whom you see and know, strong. The faith that is through Jesus has given him this perfect health in the presence of you all.17Now, brothers, I know that you acted in ignorance, as did also your rulers.18But the things which God foretold by the mouth of all the prophets, that his Christ should suffer, he has now fulfilled.19Repent, therefore, and turn, so that your sins may be blotted out,20so that times of refreshing may come from the presence of the Lord; and that he may send the Christ who has been appointed for you, Jesus.21He is the One heaven must receive until the time of the restoration of all things, about which God spoke from ancient times by the mouth of his holy prophets.22Moses indeed said, 'The Lord God will raise up a prophet like me from among your brothers. You must listen to everything he tells you.23It will happen that every person who does not listen to that prophet will be completely destroyed from among the people.'24Yes, and all the prophets from Samuel and those who came after him, they spoke out and announced these days.25You are the sons of the prophets and of the covenant that God made with your ancestors, as he said to Abraham, 'In your seed all the families of the earth will be blessed.'26After God raised up his servant, he sent him to you first, in order to bless you by turning every one of you from your wickedness."

4

1As Peter and John were speaking to the people, the priests and the captain of the temple and the Sadducees came upon them.2They were deeply troubled because Peter and John were teaching the people and proclaiming in Jesus the resurrection from the dead.3They laid hands on them and put them in custody until the next morning, since it was now evening.4But many of the people who had heard the message believed; and the number of the men who believed was about five thousand.

5It came about on the next day that their rulers, elders, and scribes gathered together in Jerusalem.6Annas the high priest was there, and Caiaphas, and John, and Alexander, and all who were relatives of the high priest.7When they had set Peter and John in their midst, they asked them, "By what power, or in what name, have you done this?"8Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, "You rulers of the people, and elders,9if we are on trial today concerning a good deed done to a sick man, and by what means this man was healed,10let it be known to you all and to all the people of Israel that this man stands before you healthy in the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, but whom God raised from the dead.11Jesus Christ is the stone which you builders rejected but which has been made the cornerstone.12There is no salvation in any other person, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved."

13Now when they saw the boldness of Peter and John and realized that they were ordinary, uneducated men, they were surprised, becoming aware that Peter and John had been with Jesus.14Because they saw the man who was healed standing with them, they had nothing to say against this.15But after they had commanded the apostles to leave the council meeting, they talked among themselves.16They said, "What should we do with these men? For a remarkable sign has been done through them, and this is evident to everyone who lives in Jerusalem, and we cannot deny it.17But in order that it spreads no further among the people, let us warn them not to speak anymore to anyone in this name."18Then they called them in and commanded them not to speak or teach at all in the name of Jesus.19But Peter and John answered and said to them, "Whether it is proper in the sight of God to obey you rather than him, you judge.20We are not able to stop speaking about the things we have seen and heard."21After further warning Peter and John, they let them go. They were unable to find any excuse to punish them, because all of the people were glorifying God for what had been done.22The man who had experienced this sign of healing was more than forty years old.

23After they were set free, Peter and John came to their own people and reported all that the chief priests and the elders had said to them.24When they heard it, they raised their voices with one purpose to God and said, "Lord, you made the heavens and the earth and the sea, and all that is in them.25You spoke by the Holy Spirit through the mouth of your servant, our father David,'Why did the Gentile nations rage,and the peoples imagine useless things?'26You said,'The kings of the earth set themselves together,and the rulers gathered togetheragainst the Lord, and against his Christ.'

27Indeed, both Herod and Pontius Pilate, together with the Gentiles and the people of Israel, gathered together in this city against your holy servant Jesus, whom you anointed.28They gathered together to do all that your hand and your plan had decided in advance would happen.29Now, Lord, look upon their warnings and grant to your servants to speak your word with all boldness.30Stretch out your hand to heal and to give signs and wonders through the name of your holy servant Jesus."31After they had prayed, the place where they were gathered together was shaken, and they were all filled with the Holy Spirit and they spoke the word of God with boldness.

32The great number of those who believed were of one heart and soul. No one said that anything he possessed was his own, but they had everything in common.33With great power the apostles were proclaiming their testimony about the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was upon them all.34There was no person among them who lacked anything, for all who owned title to lands or houses sold them and brought the money from the things that were sold35and laid it at the apostles' feet, and it was distributed to each one according to their need.

36Joseph, whom the apostles called Barnabas (which is translated Son of Encouragement), a Levite, a man from Cyprus,37sold a field that belonged to him and brought the money and laid it at the apostles' feet.

5

1Now a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a piece of property,2and he kept back part of the sale money (his wife also knew it), and brought the other part of it and laid it at the apostles' feet.3But Peter said, "Ananias, why has Satan filled your heart to lie to the Holy Spirit and to keep back part of the price of the land?4While it remained unsold, did it not remain your own, and after it was sold, was it not under your authority? Why did you put it in your heart to do this? You have not lied to men, but to God."5Hearing these words, Ananias fell down and breathed his last, and great fear came upon all who heard it.6The young men arose and wrapped him up, and they carried him out and buried him.

7After about three hours, his wife came in, not knowing what had happened.8Peter said to her, "Tell me whether you sold the land for so much." She said, "Yes, for so much."9Then Peter said to her, "How is it that you have agreed together to test the Spirit of the Lord? Look, the feet of the men who buried your husband are at the door, and they will carry you out."10She immediately fell down at his feet and breathed her last. When the young men came in, they found her dead, and carried her out and buried her beside her husband.11Great fear came upon the whole church and upon all who heard these things.

12Many signs and wonders were taking place among the people through the hands of the apostles. They were all together in Solomon's Porch.13But none of the rest had the courage to join them; however, they were held in high esteem by the people.14Still more believers were being added to the Lord, multitudes of men and women,15so that they even carried the sick into the streets and laid them on beds and couches, so that as Peter came by, his shadow might fall on some of them.16There also came together a great number of people from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed.

17But the high priest rose up, and all those who were with him (which is the sect of the Sadducees); and they were filled with jealousy18and laid hands on the apostles, and held them in custody in the common prison.19Yet during the night an angel of the Lord opened the doors of the prison and led them out, and said,20"Go, stand in the temple and speak to the people all the words of this life."21When they heard this, they entered into the temple about daybreak and taught. But the high priest came, and those who were with him, and called the council together, all the elders of the people of Israel, and sent to the prison to have the apostles brought.22But the officers that went did not find them in the prison, and they returned and reported,23"We found the prison securely shut and the guards standing at the door, but when we had opened it, we found no one inside."24Now when the captain of the temple and the chief priests heard these words, they were much perplexed concerning them as to what would come of it.25Then someone came and told them, "The men whom you put in the prison are standing in the temple and teaching the people."26So the captain went with the officers and brought them back, but without violence, for they feared the people, that they might be stoned.27When they had brought them, they set them before the council. The high priest interrogated them,28saying, "We ordered you with a command not to teach in this name, and yet you have filled Jerusalem with your teaching and desire to bring this man's blood upon us."29But Peter and the apostles answered, "We must obey God rather than men.30The God of our fathers raised up Jesus, whom you killed by hanging him on a tree.31God exalted him to his right hand to be a Prince and a Savior, to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.32We are witnesses of these things, and so is the Holy Spirit, whom God has given to those who obey him."

33When the council members heard this, they were furious and they wanted to kill the apostles.34But a Pharisee named Gamaliel, a teacher of the law who was honored by all the people, stood up in the council and gave a command to take the men outside for a little while.35Then he said to them, "Men of Israel, pay close attention to what you propose to do with these people.36For before these days, Theudas rose up claiming to be somebody, and a number of men, about four hundred, joined him. He was killed, and all who had been obeying him were scattered and came to nothing.37After this man, Judas of Galilee rose up in the days of the census and drew away some people after him. He also perished, and all who had been obeying him were scattered.38Now I say to you, keep away from these men and let them alone, for if this plan or work is of men, it will be overthrown.39But if it is of God, you will not be able to overthrow them; you may even find that you are fighting against God." So they were persuaded.40Then they called the apostles in and beat them and commanded them not to speak in the name of Jesus, and let them go.41They went away from before the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer dishonor for the Name.42Thereafter every day, in the temple and from house to house, they were continuously teaching and proclaiming the good news that the Christ is Jesus.

6

1Now in these days, when the number of the disciples was multiplying, a complaint by the Grecian Jews began against the Hebrews, because their widows were being overlooked in the daily distribution of help.2The twelve called the multitude of the disciples to them and said, "It is not right for us to give up the word of God in order to serve tables.3You should therefore choose, brothers, seven men from among yourselves, men of good reputation, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint over this business.4As for us, we will always continue in prayer and in the ministry of the word."5Their speech pleased the whole multitude. So they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, a proselyte from Antioch.6The believers brought these men before the apostles, who prayed and then placed their hands upon them.

7So the word of God continued to spread, and the number of disciples in Jerusalem increased greatly, and a large number of the priests became obedient to the faith.

8Now Stephen, full of grace and power, was doing great wonders and signs among the people.9But there arose some people who belonged to the synagogue called the synagogue of the Freedmen, of the Cyrenians and Alexandrians, and some from Cilicia and Asia. These people were debating with Stephen.10But they were not able to stand against the wisdom and the Spirit with which Stephen spoke.11Then they bribed some men to say, "We have heard Stephen speak blasphemous words against Moses and against God."12They stirred up the people, the elders, and the scribes, and they approached Stephen and seized him and brought him before the council.13They brought false witnesses, who said, "This man does not stop speaking words against this holy place and the law.14For we have heard him say that this Jesus of Nazareth will destroy this place and change the customs that Moses handed down to us."15Everyone who sat in the council fixed their eyes on him and saw his face was like the face of an angel.

7

1The high priest said, "Are these things true?"2Stephen said,

"Brothers and fathers, listen to me: The God of glory appeared to our father Abraham when he was in Mesopotamia, before he lived in Haran;3he said to him, 'Leave your land and your relatives, and go into the land that I will show you.'

4"Then he left the land of the Chaldeans and lived in Haran; from there, after his father died, God brought him into this land, where you live now.5He gave none of it as an inheritance to him, no, not even enough to set a foot on. But he promised—even though Abraham had no child yet—that he would give the land as a possession to him and to his descendants after him.6God was speaking to him like this, that his descendants would live for a while in a foreign land, and that the inhabitants there would bring them into slavery and mistreat them for four hundred years.7'But I will judge the nation that they serve,' said God, 'and after that they will come out and worship me in this place.'8Then God gave Abraham the covenant of circumcision, so Abraham became the father of Isaac and circumcised him on the eighth day; Isaac became the father of Jacob, and Jacob the father of the twelve patriarchs.

9"Because the patriarchs were jealous of Joseph, they sold him into Egypt; but God was with him10and rescued him from all his tribulation. He gave Joseph favor and wisdom in the presence of Pharaoh, king of Egypt, who appointed him governor over Egypt and over all his household.

11"Now a famine and great tribulation came over all Egypt and Canaan, and our fathers could find no food.12But when Jacob heard that there was grain in Egypt, he sent out our fathers on their first trip.13On their second trip Joseph made himself known to his brothers, and Joseph's family became known to Pharaoh.14Joseph sent his brothers back to invite Jacob his father to come to Egypt, along with all his relatives, seventy-five persons in all.15So Jacob went down into Egypt, and he died, he and our fathers.16They were carried over to Shechem and laid in the tomb that Abraham had bought for a price in silver from the sons of Hamor in Shechem.

17"As the time of the promise approached, the promise that God had made to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,18until there arose another king over Egypt, a king who did not know about Joseph.19He deceived our people and mistreated our fathers, forcing them to expose their newborn infants so they would not be kept alive.

20"At that time Moses was born; he was very beautiful before God and was nourished for three months in his father's house.21When he was placed outside, Pharaoh's daughter adopted him and raised him as her own son.22Moses was educated in all the wisdom of the Egyptians, and he was mighty in his words and works.

23"But when he was about forty years old, it came into his heart to visit his brothers, the descendants of Israel.24Seeing an Israelite being mistreated, Moses defended him and avenged him who was oppressed by striking the Egyptian:25he thought that his brothers would understand that God, by his hand, was giving them salvation, but they did not understand. 26On the next day he appeared to them when they were fighting, and he tried to make peace between them, saying, 'Men, you are brothers; why are you wronging one another?'

27"But the one who had wronged his neighbor pushed him away, and said, 'Who appointed you a ruler and a judge over us?28Would you like to kill me, as you killed the Egyptian yesterday?'29Moses ran away after hearing this statement; he became a foreigner in the land of Midian, where he became the father of two sons.

30"When forty years were past, an angel appeared to him in the wilderness of Mount Sinai, in a flame of fire in a bush.31When Moses saw the fire, he marveled at the sight; and as he approached to look at it, the voice of the Lord came, saying,32'I am the God of your fathers, the God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob.' Moses trembled and did not dare to look.

33"The Lord said to him, 'Take off the sandals from your feet, for the place where you are standing is holy ground.34I have certainly seen the oppression of my people who are in Egypt; I have heard their groaning, and I have come down to rescue them; now come, I will send you to Egypt.'

35"This Moses whom they rejected, when they said, 'Who appointed you a ruler and a judge?'—he was the one whom God sent as both a ruler and deliverer. God sent him by the hand of the angel who appeared to Moses in the bush.36Moses led them out of Egypt, after doing miracles and signs in Egypt and at the Sea of Reeds, and in the wilderness during forty years.

37"It is the same Moses who said to the people of Israel, 'God will raise up a prophet for you from among your brothers, a prophet like me.'38This is the man who was in the assembly in the wilderness with the angel who had spoken to him on Mount Sinai, who was with our fathers, and who received living words to give to us.

39"But our fathers refused to obey him; they pushed him away from themselves, and in their hearts they turned back to Egypt.40At that time they said to Aaron, 'Make us gods who will lead us. As for this Moses, who led us out of the land of Egypt, we do not know what has happened to him.'41So they made a calf in those days and brought a sacrifice to the idol, and rejoiced because of the work of their hands.42But God turned and gave them up to worship the stars in the sky, as it is written in the book of the prophets,

'Did you bring me offerings and sacrifices during the forty years in the wilderness, house of Israel?43You accepted the tabernacle of Molechand the star of the god Rephan,and the images that you made to worship them:and I will carry you away beyond Babylon.'

44"Our fathers had the tabernacle of the testimony in the wilderness, just as God commanded when he spoke to Moses, that he should make it like the pattern that he had seen.45Later, our fathers, under Joshua, received the tabernacle and brought it with them when they took possession of the land. God took the land from the nations and drove them out before the face of our fathers. The tabernacle remained in the land until the time of David,46who found favor in the sight of God, and he asked if he might find a dwelling place for the house of Jacob [1](#footnote-target-1).47But it was Solomon who built the house for God.

48"However, the Most High does not live in houses made with hands, as the prophet says,49'Heaven is my throne,and the earth is the footstool for my feet.What kind of house can you build for me? says the Lord,or what is the place for my rest?50Did my hand not make all these things?'

51"You stiff-necked people, uncircumcised in heart and ears, you always resist the Holy Spirit; you act just as your fathers acted.52Which of the prophets did your fathers not persecute? They killed the prophets who appeared in advance of the coming of the Righteous One; and you have now become the betrayers and murderers of him also,53you people who received the law that angels had ordained, but you did not keep it."

54Now when the council members heard these things, they were furious in their hearts and they ground their teeth at Stephen.55But he, being full of the Holy Spirit, looked up intently into heaven and saw the glory of God; and he saw Jesus standing at the right hand of God.56Stephen said, "Look, I see the heavens opened, and the Son of Man standing at the right hand of God."

57At this the council members covered their ears, and shouting out with a loud voice, they rushed at him with one purpose.58They forced him out of the city and began to stone him. The witnesses laid down their outer clothing at the feet of a young man named Saul.

59As they were stoning Stephen, he was calling out to the Lord and saying, "Lord Jesus, receive my spirit."60He knelt down and cried out with a loud voice, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he fell asleep.

[1](#footnote-caller-1)The phrase: the house of Jacob, is found in many ancient copies. Other ancient texts have the phrase: the God of Jacob .

8

1Saul was in agreement with his death.

So there began on that day a great persecution against the church that was in Jerusalem; and the believers were all scattered throughout the regions of Judea and Samaria, except the apostles.2Devout men buried Stephen and made great lamentation over him.3But Saul tried to destroy the church. He would enter house after house, drag off both men and women, and put them in prison.

4Yet the believers who had been scattered went about preaching the word.5Philip went down to the city of Samaria and proclaimed to them the Christ.6Crowds of people were giving close attention to what was being said by Philip; with one mind they heard him, and they saw the signs he did.7Unclean spirits came out of many who were possessed, crying out with a loud voice, and many who were paralyzed and lame were healed.8So there was much joy in that city.

9But there was a certain man in the city named Simon, who had earlier been practicing sorcery; he used to astonish the people of Samaria while claiming that he was an important person.10All the Samaritans, from the least to the greatest, paid attention to him; they said, "This man is that power of God which is called Great."11They listened to him because he had astonished them for a long time with his sorceries.12But when they believed Philip as he proclaimed the gospel about the kingdom of God and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.13Even Simon himself believed, and after he was baptized he stayed with Philip constantly. When he saw signs and mighty works taking place, he was amazed.

14Now when the apostles in Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent to them Peter and John.15When they had come down, they prayed for them, that they might receive the Holy Spirit.16For until that time, the Holy Spirit had not come upon any of them; they had only been baptized into the name of the Lord Jesus.17Then Peter and John placed their hands on them, and they received the Holy Spirit.18Now when Simon saw that the Holy Spirit was given through the laying on of the apostles' hands, he offered them money.19He said, "Give me this authority, too, that whoever I place my hands on might receive the Holy Spirit."

20But Peter said to him, "May your silver perish along with you, because you thought to obtain the gift of God with money.21You have no part or allotted portion in this matter, because your heart is not right with God.22Therefore repent of this wickedness of yours, and pray to the Lord, so that he might perhaps forgive you for the intention of your heart.23For I see that you are in the poison of bitterness and in the bonds of unrighteousness."

24Simon answered and said, "Pray to the Lord for me, so that nothing you have said may happen to me."

25When they had testified and spoken the word of the Lord, Peter and John returned to Jerusalem, proclaiming the gospel to many villages of the Samaritans.

26Now an angel of the Lord spoke to Philip and said, "Arise and go toward the south to the road that goes down from Jerusalem to Gaza." (This road is in a desert.)27He arose and went. Behold, there was a man from Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace, queen of the Ethiopians. He was in charge of all her treasure. He had come to Jerusalem to worship.28He was returning and sitting in his chariot, and was reading the prophet Isaiah.

29The Spirit said to Philip, "Go over and stay close to this chariot."

30So Philip ran to him, and heard him reading Isaiah the prophet, and said, "Do you understand what you are reading?"

31Then he said, "How can I, unless someone guides me?" He invited Philip to come up into the chariot and sit with him.

32Now the passage of the scripture which the Ethiopian was reading was this,

"He was led like a sheep to the slaughter,and like a lamb before his shearer is silent,so he did not open his mouth.33In his humiliationjustice was taken away from him.Who can give a full account of his descendants?For his life was taken from the earth."

34So the eunuch asked Philip, and said, "I beg you, tell me who is the prophet speaking about, himself, or someone else?"35Philip began to speak, and beginning with this scripture he proclaimed the gospel about Jesus to him.36As they went on the road, they came to some water and the eunuch said, "Look, there is water here. What prevents me from being baptized?"37[1](#footnote-target-1)38So the Ethiopian commanded the chariot to stop. They went down into the water, both Philip and the eunuch, and Philip baptized him.39When they came up out of the water, the Spirit of the Lord took Philip away, and the eunuch saw him no more, but went on his way rejoicing.40But Philip appeared at Azotus and he went through that region, proclaiming the gospel to all the cities until he came to Caesarea.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have Acts 8:37, Philip said, "If you believe with all your heart, you may be baptized." The Ethiopian answered, "I believe that Jesus Christ is the Son of God" .

9

1But Saul, still speaking threats even of murder against the disciples of the Lord, went to the high priest2and asked him for letters for the synagogues in Damascus, so that if he found any who belonged to the Way, whether men or women, he might bring them bound to Jerusalem.3As he was traveling, it happened that as he came near to Damascus, suddenly there shone all around him a light out of heaven;4and he fell upon the ground and heard a voice saying to him, "Saul, Saul, why are you persecuting me?"5Saul replied, "Who are you, Lord?" The Lord said, "I am Jesus, whom you are persecuting;6but rise, enter into the city, and it will be told you what you must do."7The men who traveled with Saul stood speechless, hearing the voice, but seeing no one.8Saul arose from the ground, and when he opened his eyes, he could see nothing; so they led him by the hand and brought him into Damascus.9For three days he was without sight, and he neither ate nor drank.

10Now there was a disciple at Damascus named Ananias. The Lord said to him in a vision, "Ananias!" He said, "See, I am here, Lord."

11The Lord said to him, "Arise, and go to the street which is called Straight, and at the house of Judas ask for a man from Tarsus named Saul, for he is praying.12He has seen in a vision a man named Ananias coming in and laying his hands on him, so that he might see again."

13But Ananias answered, "Lord, I have heard from many about this man, how much harm he has done to your holy people in Jerusalem.14He has authority from the chief priests to put in bonds everyone here who calls upon your name."

15But the Lord said to him, "Go, for he is a chosen instrument of mine, to carry my name before the Gentiles and kings and the children of Israel;16for I will show him how much he must suffer for the cause of my name."

17So Ananias departed, and entered into the house. Laying his hands on him, he said, "Brother Saul, the Lord Jesus, who appeared to you on the road when you were coming, has sent me so that you might receive your sight and be filled with the Holy Spirit."18Immediately something like scales fell from Saul's eyes, and he received his sight; he arose and was baptized;19and he ate and was strengthened.

He stayed with the disciples in Damascus for several days.20Right away he proclaimed Jesus in the synagogues, saying that he is the Son of God.21All who heard him were amazed and said, "Is not this the man who destroyed those in Jerusalem who called on this name? He has come here to take them bound to the chief priests."22But Saul became more and more powerful, and he was causing distress among the Jews who lived in Damascus by proving that Jesus is the Christ.

23After many days, the Jews planned together to kill him.24But their plan became known to Saul. They watched the gates day and night in order to kill him.25But his disciples took him by night and let him down through the wall, lowering him in a basket.

26When he had come to Jerusalem, Saul attempted to join the disciples, but they were all afraid of him, not believing that he was a disciple.27But Barnabas took him and brought him to the apostles, and he told them how Saul had seen the Lord on the road and that the Lord had spoken to him, and how at Damascus Saul had spoken boldly in the name of Jesus.28He was with them, going in and out around Jerusalem. He spoke boldly in the name of the Lord Jesus29and debated with the Grecian Jews; but they kept trying to kill him.30When the brothers learned of this, they brought him down to Caesarea and sent him away to Tarsus.

31So then, the church throughout all Judea, Galilee, and Samaria had peace and was built up; and, walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, the church grew in numbers.32Now it came about that, as Peter went throughout the whole region, he came down also to God's holy people who lived in the town of Lydda.33There he found a certain man named Aeneas, who had been in his bed for eight years, for he was paralyzed.34Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you. Get up and make your bed," and right away he got up.35So everyone who lived in Lydda and in Sharon saw the man and they turned to the Lord.

36Now there was in Joppa a certain disciple named Tabitha (which is translated "Dorcas"). This woman was full of good works and merciful deeds that she did for the poor.37It came about in those days that she fell sick and died; when they had washed her, they laid her in an upper room.38Since Lydda was near Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent two men to him, pleading with him, "Come to us without delay."39Peter arose and went with them. When he had arrived, they brought him to the upper room, and all the widows stood by him weeping, showing him the tunics and garments that Dorcas had made while she had been with them.40Peter put them all out of the room, knelt down, and prayed; then, turning to the body, he said, "Tabitha, arise." Then she opened her eyes, and seeing Peter she sat up.41Peter then gave her his hand and raised her up; and when he called God's holy people and the widows, he presented her alive to them.42This matter became known throughout all Joppa, and many people believed on the Lord.43It happened that Peter stayed for many days in Joppa with a man named Simon, a tanner.

10

1Now there was a certain man in the city of Caesarea, Cornelius by name, a centurion of what was called the Italian Company of Soldiers.2He was a devout man, one who feared God with all his household, gave many alms to the people, and prayed to God constantly.3About the ninth hour of the day, he clearly saw in a vision an angel of God coming to him. The angel said to him, "Cornelius!"4Cornelius stared at the angel and was very afraid and said, "What is it, sir?"

The angel said to him, "Your prayers and your alms have gone up as a memorial offering into God's presence.5Now send men to the city of Joppa to bring a man named Simon who is called Peter.6He is staying with a tanner named Simon, whose house is by the seaside."

7When the angel who spoke to him had left, Cornelius called two of his house servants, and a devout soldier from among those who served him.8Cornelius told them all that had happened and sent them to Joppa.

9Now on the next day at about the sixth hour, as they were on their journey and were approaching the city, Peter went up upon the housetop to pray.10He then became hungry and wanted something to eat, but while the people were cooking some food, a trance came on him,11and he saw the sky open and a certain container descending, something like a large sheet coming down to the earth, let down by its four corners.12In it were all kinds of four-footed animals and things that crawled on the earth, and birds of the sky.13Then a voice spoke to him: "Rise, Peter, kill and eat."

14But Peter said, "Not so, Lord; for I have never eaten anything that was defiled and unclean."

15But the voice came to him again a second time: "What God has made clean, you must not call defiled."16This happened three times; then the container was immediately taken back up into the sky.

17Now while Peter was very confused about what the vision that he had seen could mean, behold, the men who were sent by Cornelius stood before the gate, after they had asked their way to the house.18They called out and asked whether Simon, who was also called Peter, was staying there.

19While Peter was still thinking about the vision, the Spirit said to him, "Behold, three men are looking for you. [1](#footnote-target-1)20Arise and go down and go with them. Do not hesitate to go with them, because I have sent them."

21So Peter went down to the men and said, "I am he whom you are seeking. Why have you come?"

22They said, "A centurion named Cornelius, a righteous man and one who fears God, and is well spoken of by all the nation of the Jews, was instructed by a holy angel to send for you to come to his house, so he could listen to a message from you."23So Peter invited them to come in and stay with him.

On the next morning he got up and went with them, and some of the brothers from Joppa accompanied him.24On the following day they came to Caesarea. Cornelius was waiting for them; he had called together his relatives and his close friends.25It came about that when Peter entered, Cornelius met him and fell down at his feet to worship him.26But Peter helped him up, saying, "Stand up! I too am a man."

27While Peter was talking with him, he went in and found many people gathered together.28He said to them, "You yourselves know that it is not lawful for a Jewish man to associate with or to visit a foreigner. But God has shown me that I should not call any man defiled or unclean.29That is why I came without arguing, when I was sent for. So I ask you why you sent for me."

30Cornelius said, "Four days ago at this very hour, I was praying at the ninth hour in my house; and see, a man stood before me in bright clothing.31He said, 'Cornelius, your prayer has been heard by God, and your alms have reminded God about you.32So send someone to Joppa, and call to you a man named Simon who is called Peter. He is staying in the house of a tanner named Simon, by the seaside.' [2](#footnote-target-2)33So at once I sent for you. You are kind to have come. Now then, we are all here present in the sight of God to hear everything that you have been instructed by the Lord to say." [3](#footnote-target-3)

34Then Peter opened his mouth and said, "Truly I understand that God is not partial.35Instead, in every nation anyone who fears him and does what is right is acceptable to him.36You know the message that he sent to the people of Israel, when he announced the good news about peace through Jesus Christ, who is Lord of all—37you yourselves know the events that took place, which occurred throughout all Judea, beginning in Galilee, after the baptism that John announced;38the events concerning Jesus of Nazareth, how God anointed him with the Holy Spirit and with power. He went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him.39We are witnesses of all the things Jesus did, both in the country of the Jews and in Jerusalem. They killed him by hanging him on a tree,40but God raised him up on the third day and caused him to be seen,41not by all the people, but to the witnesses who were chosen beforehand by God—by us who ate and drank with him after he rose from the dead.42He commanded us to proclaim to the people and to testify that this is the one who has been chosen by God to be the Judge of the living and the dead.43About him all the prophets testify, that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name."

44While Peter was still saying these things, the Holy Spirit fell on all of those who were listening to his message.45The people who belonged to the circumcision group of believers—all of those who came with Peter—were amazed, because the gift of the Holy Spirit was poured out also on the Gentiles.46For they heard these Gentiles speaking in tongues and exalting God. Then Peter answered,47"Can anyone keep water from these people so they should not be baptized, these people who have received the Holy Spirit as well as we?"48Then he commanded them to be baptized in the name of Jesus Christ. Then they asked him to stay with them for several days.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies have, two men are looking for you or some men are looking for you . [2](#footnote-caller-2)Some ancient copies add: When he comes, he will speak to you . [3](#footnote-caller-3)Instead of instructed by the Lord to say, some ancient copies have, instructed by God to say .

11

1Now the apostles and the brothers who were in Judea heard that the Gentiles also had received the word of God.2When Peter had come up to Jerusalem, they who belonged to the circumcision group criticized him;3they said, "You associated with uncircumcised men and ate with them!"4But Peter started to explain the matter to them in detail, saying,5"I was praying in the city of Joppa, and in a trance I saw a vision of a container coming down, like a large sheet let down from heaven by its four corners. It descended to me.6I gazed at it and I thought about it. I saw the four-legged animals of earth, wild beasts, things that crawled, and birds of the sky.7Then I heard a voice say to me, 'Get up, Peter; kill and eat!'

8I said, 'Not so, Lord; for nothing unholy or unclean has ever entered into my mouth.'

9But the voice answered again from heaven, 'What God has made clean, you must not call defiled.'10This happened three times, and then everything was taken back up into heaven again.

11"Behold, right away there were three men standing in front of the house where we were; they had been sent from Caesarea to me.12The Spirit commanded me to go with them, and that I should make no distinction regarding them. These six brothers went with me, and we went into the man's house.13He told us how he had seen the angel standing in his house and saying, 'Send men to Joppa and bring back Simon who is called Peter.14He will speak to you a message by which you will be saved—you and all your household.'15As I began to speak to them, the Holy Spirit came on them, just as on us in the beginning.16I remembered the words of the Lord, how he said, 'John indeed baptized with water; but you will be baptized with the Holy Spirit.'17Then if God gave to them the same gift as he gave to us when we believed on the Lord Jesus Christ, who was I, that I could oppose God?"

18When they heard these things, they said nothing in response, but they glorified God and said, "Then God has given repentance for life to the Gentiles also."

19Now those who had been scattered by the persecution that arose over Stephen spread as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, speaking the word only to Jews.20But some of them, men from Cyprus and Cyrene, came to Antioch and spoke also to Greeks, proclaiming to them the gospel about the Lord Jesus.21The hand of the Lord was with them; a great number believed and turned to the Lord.22News about them came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas as far as Antioch.23When he came and saw the grace of God, he was glad and he encouraged them all to remain with the Lord with purpose of heart.24For he was a good man and full of the Holy Spirit and of faith, and many people were added to the Lord.25Barnabas then went out to Tarsus to search carefully for Saul.26When he found him, he brought him to Antioch. It came about that for an entire year they gathered together with the church and taught many people. The disciples were first called Christians in Antioch.

27Now in these days some prophets came down from Jerusalem to Antioch.28One of them, Agabus by name, stood up and indicated by the Spirit that a great famine would occur over all the world. This happened in the days of Claudius.29So the disciples, as each one was able, determined to send a contribution for the relief of the brothers in Judea.30They did this; they sent money to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

12

1Now about that time Herod the king laid hands on some who belonged to the church so that he might mistreat them.2He killed James the brother of John with the sword.3After he saw that this pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. That was during the days of unleavened bread.4After arresting him, he put him in prison, assigning him over to four squads of soldiers to guard him; he was intending to bring him to the people after the Passover.5So Peter was kept in the prison, but prayer was made earnestly to God for him by those in the church.6On the night before Herod was going to bring him out for trial, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, while guards in front of the door were keeping watch over the prison.7Behold, an angel of the Lord suddenly appeared by him, and a light shone in the prison cell. He struck Peter on the side and woke him and said, "Get up quickly," and his chains fell off his hands.8The angel said to him, "Gird yourself and put on your sandals." Peter did so. The angel said to him, "Put on your outer garment and follow me."9So Peter followed the angel and went out. He did not know that what was done by the angel was real. He thought he was seeing a vision.10After they had passed by the first guard and the second, they came to the iron gate that led into the city; it opened for them by itself. They went out and went down a street, and the angel left him right away.11When Peter came to himself, he said, "Now I truly know that the Lord has sent his angel and delivered me out of the hand of Herod, and from everything the Jewish people were expecting."12When he realized this, he went to the house of Mary the mother of John, also called Mark, where many people had gathered and were praying.13When he knocked at the door of the gate, a servant girl named Rhoda came to answer.14When she recognized Peter's voice, out of joy she failed to open the gate; instead, she came running into the room; she reported that Peter was standing at the gate.15So they said to her, "You are insane." But she insisted that it was so. They said, "It is his angel."16But Peter continued knocking, and when they had opened the door, they saw him and were amazed.17Peter motioned to them with his hand to be silent, and he told them how the Lord had brought him out of prison. He said, "Report these things to James and the brothers." Then he left and went to another place.18Now when it became day, there was no small disturbance among the soldiers over what had happened to Peter.19After Herod had searched for him and could not find him, he questioned the guards and ordered them to be put to death.

Then Herod went down from Judea to Caesarea and stayed there.20Now Herod was very angry with the people of Tyre and Sidon. They went to him with one purpose, and after persuading Blastus, the king's assistant, to help them, they asked for peace because their country received its food from the king's country.21On a set day Herod dressed himself in royal clothing and sat on a throne; he made a speech to them.22The people shouted, "This is the voice of a god, not of a man!"23Immediately an angel of the Lord struck him, because he did not give God the glory; he was eaten by worms and died.

24But the word of God increased and multiplied.

25So when Barnabas and Saul had completed their mission, they returned from Jerusalem, [1](#footnote-target-1) bringing with them John, also called Mark.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies read, they returned to Jerusalem .

13

1Now in the church in Antioch, there were some prophets and teachers. They were Barnabas, Simeon (who is called Niger), Lucius of Cyrene, Manaen (the foster brother of Herod the tetrarch), and Saul.2While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, "Set apart for me Barnabas and Saul, to do the work to which I have called them."3After they had fasted, prayed, and laid their hands on these men, they sent them off.

4So Barnabas and Saul, having been sent out by the Holy Spirit, went down to Seleucia; from there they sailed away to Cyprus.5While they were in the city of Salamis, they proclaimed the word of God in the synagogues of the Jews. They also had John for an assistant.6When they had gone through the whole island to Paphos, they found a certain magician, a Jewish false prophet, whose name was Bar-Jesus.7This magician associated with the proconsul, Sergius Paulus, who was an intelligent man. This man summoned Barnabas and Saul, because he sought to hear the word of God.8But Elymas "the magician" (that is how his name is translated) opposed them; he tried to turn the proconsul away from the faith.9But Saul, who is also called Paul, filled with the Holy Spirit, stared at him intensely10and said, "You son of the devil, you are full of all kinds of deceit and wickedness. You are an enemy of every kind of righteousness. You will never stop twisting the straight paths of the Lord, will you?11Now look, the hand of the Lord is upon you, and you will become blind. You will not see the sun for a while." Immediately there fell on Elymas a mist and darkness; he started going around seeking people to lead him by the hand.12After the proconsul saw what had happened, he believed, because he was astonished at the teaching about the Lord.

13Now Paul and his friends set sail from Paphos and came to Perga in Pamphylia. But John left them and returned to Jerusalem.14Paul and his friends traveled from Perga and came to Antioch of Pisidia. There they went into the synagogue on the Sabbath day and sat down.15After the reading of the law and the prophets, the leaders of the synagogue sent them a message, saying, "Brothers, if you have any message of encouragement for the people here, say it."16So Paul stood up and motioned with his hand; he said, "Men of Israel and you who fear God, listen.17The God of this people Israel chose our fathers and exalted the people when they stayed in the land of Egypt, and with an uplifted arm he led them out of it.18For about forty years he put up with them in the wilderness. [1](#footnote-target-1)19After he had destroyed seven nations in the land of Canaan, he gave our people their land for an inheritance.20All these events took place over 450 years. After all these things, God gave them judges until Samuel the prophet.21Then the people asked for a king, and God gave them Saul son of Kish, a man from the tribe of Benjamin, to be king for forty years.22After God removed him from the kingship, he raised up David to be their king. It was about David that God testified, saying, 'I have found David son of Jesse to be a man after my heart, who does all I want him to do.'23From this man's descendants God has brought to Israel a Savior, Jesus, as he promised to do.24Before the arrival of Jesus, John proclaimed a baptism of repentance to all the people of Israel.25As John was finishing his work, he said, 'Who do you think I am? I am not the one. But listen, one is coming after me, the sandals of whose feet I am not worthy to untie.'26Brothers, children of the offspring of Abraham, and those among you who fear God, it is to us that the message about this salvation has been sent.27For they who live in Jerusalem and their rulers did not recognize him, and they fulfilled the voices of the prophets that are read every Sabbath by condemning him.28Even though they found no reason for the death penalty, they called on Pilate to kill him.29When they had completed all the things that were written about him, they took him down from the tree and laid him in a tomb.30But God raised him from the dead.31He was seen for many days by those who had come up with him from Galilee to Jerusalem. These people are now his witnesses to the people.32So we tell you the good news: The promise that came to our fathers33God has fulfilled for us, their children, by raising up Jesus. As it is written in the second Psalm:

'You are my Son,today I have become your Father.'

34As to his raising him from the dead, never to return to decay, he has spoken in this way:'I will give you the holy and sure blessingspromised to David.'

35This is why he also says in another Psalm,'You will not allow your Holy Oneto see decay.'

36For when David had served the purpose of God in his own generation, he fell asleep; he was laid with his fathers and his body experienced decay.37But he whom God raised up experienced no decay.38So let it be known to you, brothers, that through this man forgiveness of sins is proclaimed to you. The law of Moses could not make you righteous.39But by this man God makes righteous everyone who believes.40So then be careful that the thing the prophets spoke about does not happen to you:41'Look, you despisers,and be astonished and then perish; For I am doing a work in your days, a work that you would never believe,even if someone announces it to you.'"

42As Paul and Barnabas left, the people begged them that they might speak these same words again the next Sabbath.43When the synagogue meeting ended, many of the Jews and devout proselytes followed Paul and Barnabas, who were speaking to them and persuading them to continue in the grace of God.

44On the next Sabbath, almost the whole city was gathered together to hear the word of the Lord.45When the Jews saw the crowds, they were filled with envy and spoke against the things that were said by Paul and insulted him.46But Paul and Barnabas spoke out boldly and said, "It was necessary that the word of God should first be spoken to you. Seeing you push it away from yourselves and consider yourselves unworthy of eternal life, see, we will turn to the Gentiles.47For so has the Lord commanded us, saying,

'I have appointed you as a light for the Gentiles,that you should bring salvationto the uttermost parts of the earth.'"

48As the Gentiles heard this, they were glad and glorified the word of the Lord. As many as were appointed to eternal life believed.49The word of the Lord was spread out through the whole region.50But the Jews incited the devout women of high standing and the leading men of the city. They stirred up persecution against Paul and Barnabas and threw them out of their region.51But Paul and Barnabas shook off the dust from their feet against them. Then they went to the city of Iconium.52And the disciples were filled with joy and with the Holy Spirit.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies read, For about forty years he cared for them in the wilderness .

14

1It came about in Iconium that Paul and Barnabas entered together into the synagogue of the Jews and spoke in such a way that a great multitude both of Jews and of Greeks believed.2But the Jews who were disobedient stirred up the minds of the Gentiles and made them bitter against the brothers.3So they stayed there for a long time, speaking boldly with the Lord's power, while he gave evidence about the message of his grace. He did this by granting signs and wonders to be done by the hands of Paul and Barnabas.4But the people of the city were divided; some sided with the Jews, others with the apostles.5Both Gentiles and Jews (together with their leaders) made an attempt to mistreat them and to stone them,6but as soon as they learned about this, they fled to the Lycaonian cities of Lystra and Derbe and the surrounding region,7where they continued to proclaim the gospel.

8At Lystra a certain man sat, powerless in his feet, a cripple from his mother's womb, who never had walked.9This man heard Paul speaking. Paul fixed his eyes on him and saw that he had faith to be made well.10So he said to him in a loud voice, "Stand up on your feet." Then the man jumped up and walked around.

11When the multitude saw what Paul had done, they raised their voice, saying in the dialect of Lycaonia, "The gods have become like men and come down to us."12They called Barnabas "Zeus," and Paul "Hermes," because he was the main speaker.13The priest of Zeus, whose temple was just outside the city, brought oxen and wreaths to the gates; he and the multitudes wanted to offer sacrifice.14But when the apostles, Barnabas and Paul, heard of it, they tore their clothing and quickly went out into the crowd, crying out,15"Men, why are you doing these things? We also are human beings, with the same nature as you. We are telling you good news that you should turn from these useless things to the living God, who made the heavens, the earth, the sea, and everything that is in them.16In the past ages, he allowed all the nations to walk in their own ways.17But still, he did not leave himself without witness, in that he did good and gave you the rains from heaven and fruitful seasons, filling your hearts with food and gladness."18Even with these words, Paul and Barnabas barely kept the multitudes from sacrificing to them.

19But some Jews from Antioch and Iconium came and persuaded the crowds. They stoned Paul and dragged him out of the city, thinking that he was dead.20Yet as the disciples were standing around him, he got up and entered the city. The next day, he went to Derbe with Barnabas.21After they had proclaimed the gospel in that city and made many disciples, they returned to Lystra, to Iconium, and to Antioch.22They kept strengthening the souls of the disciples and encouraging them to continue in the faith, saying, "We must enter into the kingdom of God through many tribulations."23When they had appointed for them elders in every church, and had prayed with fasting, they entrusted them to the Lord, in whom they had believed.24Then they passed through Pisidia and came to Pamphylia.25When they had spoken the word in Perga, they went down to Attalia.26From there they sailed to Antioch, where they had been committed to the grace of God for the work which they had now completed.27When they arrived in Antioch and gathered the church together, they reported all the things that God had done with them, and how he had opened a door of faith for the Gentiles.28They stayed for a long time with the disciples.

15

1Some men came down from Judea to Antioch and taught the brothers, saying, "Unless you are circumcised according to the custom of Moses, you cannot be saved."2This brought Paul and Barnabas into a sharp dispute and debate with them. So Paul and Barnabas, along with some others from among them, were appointed to go up to Jerusalem to meet with the apostles and elders about this question.3They therefore, being sent by the church, passed through both Phoenicia and Samaria and announced the conversion of the Gentiles. They brought great joy to all the brothers.4When they came to Jerusalem, they were welcomed by the church and the apostles and the elders, and they reported all the things that God had done with them.5But certain men who believed, who belonged to the group of Pharisees, stood up and said, "It is necessary to circumcise them and to command them to keep the law of Moses."6So the apostles and the elders gathered together to consider this matter.

7After much debate, Peter stood up and said to them, "Brothers, you know that a good while ago God made a choice among you, that by my mouth the Gentiles should hear the word of the gospel, and believe.8God, who knows the heart, has testified to them by giving them the Holy Spirit, just as he did to us.9He made no distinction between us and them, having cleansed their hearts by faith.10Now therefore why do you test God, that you should put a yoke upon the neck of the disciples which neither our fathers nor we were able to bear?11But we believe that we will be saved through the grace of the Lord Jesus, just as they were."

12All the multitude kept silent while they listened to Barnabas and Paul report the signs and wonders God had worked among the Gentiles through them.13After they stopped speaking, James answered, saying,

"Brothers, listen to me.14Simon has told how God first graciously helped the Gentiles in order to take from them a people for his name.15The words of the prophets agree with this, as it is written,16'After these things I will return,and I will build again the tabernacle of David,which has fallen down;I will set up and restore its ruins again,17so that the remnant of men may seek the Lord,including all the Gentiles called by my name.'18This is what the Lord says,who has done these thingsthat have been known from ancient times. [1](#footnote-target-1)

19Therefore, I have decided that we should not trouble those of the Gentiles who turn to God.20But we will write to them that they must keep away from the pollution of idols, from sexual immorality, and from the meat of strangled animals, and from blood.21For Moses has been proclaimed in every city from ancient generations and he is preached in the synagogues every Sabbath."

22Then it seemed good to the apostles and the elders, with the whole church, to choose Judas called Barsabbas, and Silas, who were leaders of the brothers, and send them to Antioch with Paul and Barnabas.

23They wrote this with their hands, 24Because we have heard that certain men have gone out from us, with no orders from us, and have disturbed you with words that upset your souls,25it seemed good to us, who have come to one mind, to choose men and to send them to you with our beloved Barnabas and Paul,26men who have risked their lives for the name of our Lord Jesus Christ.27Therefore we have sent Judas and Silas, who will report to you the same things in their own words.28For it seemed good to the Holy Spirit and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things:29that you abstain from things sacrificed to idols, blood, things strangled, and from sexual immorality. If you avoid these things, you will do well.

30So they, when they were dismissed, came down to Antioch; after they gathered the multitude together, they delivered the letter.31When they had read it, they rejoiced because of the encouragement.32Judas and Silas, also prophets, encouraged the brothers with many words and strengthened them.33After they had spent some time there, they were sent away in peace from the brothers to those who had sent them.34[2](#footnote-target-2)35But Paul and Barnabas stayed in Antioch, teaching and preaching (along with many others) the word of the Lord.

36After some days Paul said to Barnabas, "Let us return now and visit the brothers in every city where we proclaimed the word of the Lord, and see how they are."37Barnabas wanted to also take with them John, who was called Mark.38But Paul thought it was not good to take Mark, who had left them in Pamphylia and did not go further with them in the work.39Then there arose a sharp disagreement, so that they separated from each other, and Barnabas took Mark with him and sailed away to Cyprus.40But Paul chose Silas and left, after he was entrusted by the brothers to the grace of the Lord.41Then he went through Syria and Cilicia, strengthening the churches.

[1](#footnote-caller-1)There are some copies of the ancient Greek text that have a slightly different meaning, This is what the Lord says, to whom are known all his deeds from ancient times . [2](#footnote-caller-2)The best ancient copies do not have verse 34 (See: Acts 15:40), But it seemed good to Silas to remain there .

16

1Paul also came to Derbe and to Lystra, and behold, a certain disciple named Timothy was there, the son of a Jewish woman who was a believer, but his father was a Greek.2He was well spoken of by the brothers who were at Lystra and Iconium.3Paul wanted him to travel with him, so he took him and circumcised him because of the Jews that were in those places, for they all knew that his father was a Greek.4As they were going along through the cities, they were passing along the decrees to obey that were decided on by the apostles and elders who were in Jerusalem. 5So the churches were strengthened in the faith and increased in number daily.

6Paul and his companions went through the regions of Phrygia and Galatia, since they had been forbidden by the Holy Spirit to proclaim the word in the province of Asia.7When they came near Mysia, they attempted to go into Bithynia, but the Spirit of Jesus prevented them.8So passing by Mysia, they came down to the city of Troas.9A vision appeared to Paul in the night: A man of Macedonia was standing there, begging him and saying, "Come over into Macedonia and help us."10When Paul had seen the vision, immediately we sought to go to Macedonia, concluding that God had called us to preach the gospel to them.

11Setting sail therefore from Troas, we made a straight course to Samothrace, and the next day we came to Neapolis.12From there we went to Philippi, which is a city of Macedonia, the most important city in the district and a Roman colony, and we stayed in this city for several days.

13On the Sabbath day we went outside the gate by the river, where we thought there would be a place of prayer. We sat down and spoke to the women who had come together.14A certain woman named Lydia, a seller of purple from the city of Thyatira, who worshiped God, listened to us. The Lord opened her heart to pay attention to what was said by Paul.15When she and her house were baptized, she pleaded with us, saying, "If you have judged me to be faithful to the Lord, come and stay in my house." And she persuaded us.

16It came about that, as we were going to the place of prayer, a certain slave girl who had a spirit of divination encountered us. She brought her masters much gain by fortunetelling.17This woman followed after Paul and us and shouted, saying, "These men are servants of the Most High God. They proclaim to you the way of salvation."18She did this for many days. But Paul, being greatly annoyed by her, turned and said to the spirit, "I command you in the name of Jesus Christ to come out of her." And it came out at that same hour.

19When her masters saw that their hope of profit was now gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace before the authorities.20When they had brought them to the magistrates, they said, "These men are causing trouble in our city. They are Jews.21They proclaim customs that are not lawful for Romans to accept or practice."

22Then the crowd rose up together against Paul and Silas; the magistrates tore their garments off them and commanded them to be beaten with rods.23When they had laid many blows upon them, they threw them into prison and commanded the jailer to guard them securely.24After he got this command, the jailer threw them into the inner prison and fastened their feet in the stocks.

25Around midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the other prisoners were listening to them.26Suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken; and immediately all the doors were opened, and everyone's chains were unfastened.27The jailer was awakened from sleep and saw the open prison doors; he drew his sword and was about to kill himself, because he thought that the prisoners had escaped.

28But Paul shouted with a loud voice, saying, "Do not harm yourself, because we are all here."

29The jailer called for lights and rushed in and, trembling for fear, fell down before Paul and Silas,30and brought them out and said, "Sirs, what must I do to be saved?"

31They said, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household."32They spoke the word of the Lord to him, together with everyone in his house.33Then the jailer took them at the same hour of the night, and washed their wounds, and he and those in his entire house were baptized immediately.34Then as he brought Paul and Silas up into his house and he set food before them, he rejoiced greatly with those of his house, that he had believed in God.

35Now when it was day, the magistrates sent word to the guards, saying, "Let those men go."

36The jailer reported the words to Paul, saying, "The magistrates have sent word to me to let you go. Now therefore come out, and go in peace."

37But Paul said to them, "They have publicly beaten us without a trial, even though we are Roman citizens—and they threw us into prison. Do they now want to send us away secretly? No! Let them come themselves and lead us out."

38The guards reported these words to the magistrates, and when they heard that Paul and Silas were Romans, they were afraid.39The magistrates came and apologized to them and brought them out, asking them to go away from the city.40So Paul and Silas went out of the prison and came to the house of Lydia. When Paul and Silas saw the brothers, they encouraged them and then departed from the city.

17

1Now when they had passed through the cities of Amphipolis and Apollonia, they came to the city of Thessalonica, where there was a synagogue of the Jews.2Paul, as his custom was, went to them, and for three Sabbath days reasoned with them from the scriptures.3He was opening the scriptures and explaining that it was necessary for the Christ to suffer and to rise again from the dead. He said, "This Jesus whom I proclaim to you is the Christ."4Some of the Jews were persuaded and joined Paul and Silas, including a large number of devout Greeks, and not a few of the leading women.5But the unbelieving Jews, being moved with jealousy, took certain wicked men from the marketplace, gathered a crowd together, and set the city in an uproar. Assaulting the house of Jason, they were seeking to bring Paul and Silas out to the people.6But when they did not find them, they dragged Jason and certain other brothers before the officials of the city, crying, "These men who have turned the world upside down have come here also.7These men whom Jason has welcomed act against the decrees of Caesar; they say that there is another king—Jesus."8They troubled the crowd and the officials of the city who heard these things.9But after they took security from Jason and the rest, they let them go.

10That night the brothers sent Paul and Silas to Berea. When they arrived there, they went into the synagogue of the Jews.11Now these people were more noble than those in Thessalonica, for they received the word with all readiness of mind, examining the scriptures daily to see whether these things were so.12Therefore many of them believed, including some influential Greek women and many men.13But when the Jews of Thessalonica learned that Paul was also proclaiming the word of God at Berea, they went there and stirred up and troubled the crowds.14Then immediately, the brothers sent Paul to go to the sea, but Silas and Timothy stayed there.15Those who were leading Paul took him as far as the city of Athens. As they left Paul there, they received from him instructions for Silas and Timothy to come to him as quickly as possible.

16Now while Paul was waiting for them in Athens, his spirit was provoked within him as he saw the city full of idols.17So he reasoned every day in the synagogue with the Jews and others who worshiped God, as well as in the marketplace with those who happened to be there.18But also some of the Epicurean and Stoic philosophers encountered him. Some said, "What is this babbler trying to say?" Others said, "He seems to be one who calls people to follow strange gods," because he was proclaiming the gospel about Jesus and the resurrection.19They took Paul and brought him to the Areopagus, saying, "May we know this new teaching which you were speaking?20For you bring some strange things to our ears. Therefore, we want to know what these things mean."21(Now all the Athenians and the strangers living there spent their time in nothing but either telling or listening about something new.)

22So Paul stood in the middle of the Areopagus and said,

"You men of Athens, I see that you are very religious in every way.23For as I passed along and observed the objects of your worship, I found an altar with this inscription, 'TO AN UNKNOWN GOD.' What therefore you worship in ignorance, this I announce to you.

24The God who made the world and everything in it, since he is Lord of heaven and earth, does not live in temples built with hands.25Neither is he served by men's hands, as though he needed anything, since he himself gives people life and breath and everything else.26From one man he made every nation of people to live on the surface of the earth, having determined their appointed seasons and the boundaries of their living areas,27so that they should search for God and perhaps they may feel their way toward him and find him. Yet he is not far from each one of us.28For in him we live and move and have our being, just as one of your own poets has said: 'For we also are his offspring.'

29"Therefore, since we are God's offspring, we ought not to think that the qualities of deity are like gold, or silver, or stone—images created by the art and imagination of man.30Therefore God overlooked the times of ignorance, but now he commands all men everywhere to repent.31This is because he has set a day when he will judge the world in righteousness by the man he has appointed. God has given proof of this man to everyone by raising him from the dead."

32Now when the men of Athens heard of the resurrection of the dead, some mocked Paul; but others said, "We will listen to you again about this matter."33After that, Paul left them.34But certain men joined him and believed, including Dionysius the Areopagite, a woman named Damaris, and others with them.

18

1After these things Paul left Athens and went to Corinth.2There he met a Jew named Aquila, a native of Pontus, who had recently come from Italy with his wife Priscilla, because Claudius had commanded all the Jews to leave Rome. Paul went to them,3and because he worked at the same trade, he stayed with them and labored, for they were tentmakers by trade.4So Paul reasoned in the synagogue every Sabbath, trying to persuade both Jews and Greeks.5Now when Silas and Timothy came down from Macedonia, Paul devoted himself to the word, testifying to the Jews that Jesus was the Christ.6But when the Jews opposed and insulted him, Paul shook out his garment at them and said to them, "May your blood be upon your own heads; I am clean. From now on I will go to the Gentiles."7Then he left from there and went to the house of a man named Titius Justus, a man who worshiped God. His house was next to the synagogue.8Crispus, the leader of the synagogue, believed in the Lord, together with all his household; and many of the Corinthians who heard about it believed and were baptized.9The Lord said to Paul in the night in a vision, "Do not be afraid, but speak and do not be silent.10For I am with you, and no one will try to harm you, for I have many people in this city."11Paul lived there for a year and six months, teaching the word of God among them.

12But when Gallio became governor of Achaia, the Jews rose up with one mind against Paul and brought him before the judgment seat;13they said, "This man persuades people to worship God contrary to the law."14Yet when Paul was about to speak, Gallio said to the Jews, "You Jews, if indeed it were a matter of wrong or a wicked crime, it would be reasonable to put up with you.15But since these are questions about words and names and your own law, settle it yourselves. I do not wish to be a judge of these matters."16Gallio made them leave the judgment seat.17So they all seized Sosthenes, the ruler of the synagogue, and beat him in front of the judgment seat. But Gallio did not care what they did.

18Paul, after staying there for many more days, left the brothers and sailed for Syria with Priscilla and Aquila. Before he left the seaport, Cenchreae, he had his hair cut off because of a vow he had taken.19When they came to Ephesus, Paul left Priscilla and Aquila there, but he himself went into the synagogue and reasoned with the Jews.20When they asked Paul to stay a longer time, he declined.21But taking his leave of them, he said, "I will return again to you if it is God's will." He then set sail from Ephesus.

22When Paul had landed at Caesarea, he went up and greeted the Jerusalem church and then went down to Antioch.23After having spent some time there, Paul departed and went through the regions of Galatia and Phrygia, strengthening all the disciples.

24Now a certain Jew named Apollos, an Alexandrian by birth, came to Ephesus. He was eloquent in speech and mighty in the scriptures.25Apollos had been instructed in the teachings of the Lord. Being fervent in spirit, he spoke and taught accurately the things concerning Jesus, but he knew only the baptism of John.26Apollos began to speak boldly in the synagogue. But when Priscilla and Aquila heard him, they took him aside and explained to him the way of God more accurately.27When he desired to pass over into Achaia, the brothers encouraged him and wrote to the disciples in Achaia to welcome him. When he arrived, he greatly helped those who believed by grace.28Apollos powerfully refuted the Jews in public debate, showing by the scriptures that Jesus is the Christ.

19

1It came about that while Apollos was at Corinth, Paul passed through the upper country and came to the city of Ephesus, and found certain disciples there.2Paul said to them, "Did you receive the Holy Spirit when you believed?"

They said to him, "No, we did not even hear about the Holy Spirit."

3Paul said, "Into what then were you baptized?"

They said, "Into John's baptism."

4So Paul replied, "John baptized with the baptism of repentance. He told the people that they should believe in the one who would come after him, that is, in Jesus."5When the people heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.6Then when Paul had laid his hands on them, the Holy Spirit came on them and they spoke in tongues and prophesied.7In all they were about twelve men.

8Paul went into the synagogue and spoke boldly for three months, reasoning and persuading them about the kingdom of God.9But when some Jews were hardened and disobedient, they began to speak evil of the Way before the crowd. So Paul left them and took the disciples with him, reasoning with them every day in the lecture hall of Tyrannus.10This continued for two years, so that all who lived in Asia heard the word of the Lord, both Jews and Greeks.11God was doing extraordinary miracles by the hands of Paul,12so that even handkerchiefs and aprons that had touched him were taken to the sick and their illnesses left them and the evil spirits came out of them.

13But there were Jewish exorcists traveling through the area. They called on the name of the Lord Jesus so they could have power over evil spirits when they said, "By the Jesus whom Paul proclaims, I command you to come out."14The Jewish high priest, whose name was Sceva, had seven sons who were doing this.

15An evil spirit answered them, "Jesus I know, and Paul I know; but who are you?"16The evil spirit in the man leaped on the exorcists and subdued them and beat them up. Then they fled out of that house naked and wounded.17This became known to all, both Jews and Greeks, who lived at Ephesus. They became very afraid, and the name of the Lord Jesus was honored.18Also, many of the believers came and confessed and gave a full account of the evil things they had done.19Many who practiced magic brought their books together and burned them in the sight of everyone. When they counted the value of them, it was fifty thousand pieces of silver.20So the word of the Lord spread very widely in powerful ways.

21Now after these things were completed, Paul decided in the Spirit to pass through Macedonia and Achaia on his way to Jerusalem; he said, "After I have been there, I must also see Rome."22Paul sent to Macedonia two of those who served him, Timothy and Erastus. But he himself stayed in Asia for a while.

23At about that time there was no small disturbance in Ephesus concerning the Way.24A certain silversmith named Demetrius, who made silver shrines of Artemis, brought in much business for the craftsmen.25So he gathered together the workmen of that occupation and said, "Men, you know that in this business we make much money.26You see and hear that, not only at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul has persuaded and turned away many people. He is saying that gods made by hands are not gods.27Not only is there danger that our trade will be discredited, but also that the temple of the great goddess Artemis might be regarded as worthless, and her greatness would be brought to nothing, she whom all Asia and the world worship."

28When they heard this, they were filled with anger and cried out, saying, "Great is Artemis of the Ephesians."29The whole city was filled with confusion, and the people rushed with one mind into the theater. They had seized Paul's travel companions, Gaius and Aristarchus, who came from Macedonia.30Paul wanted to enter in among the crowd of people, but the disciples prevented him.31Also, some of the officials of the province of Asia who were his friends sent him a message pleading with him not to enter the theater.32Some people were shouting one thing, and some another, for the crowd was in confusion. Most of them did not even know why they had come together.33Some of the crowd advised Alexander, whom the Jews were pushing forward. So Alexander motioned with his hand, wanting to give a defense to the assembly.34But when they recognized that he was a Jew, they all cried out for about two hours with one voice, saying, "Great is Artemis of the Ephesians."35When the town clerk had quieted the crowd, he said, "You men of Ephesus, what man is there who does not know that the city of the Ephesians is temple keeper of the great Artemis and of the image which fell down from heaven?36Seeing then that these things are undeniable, you ought to be quiet and do nothing rash.37For you have brought these men to this court who are neither robbers of temples nor blasphemers of our goddess.38Therefore, if Demetrius and the craftsmen who are with him have an accusation against anyone, the courts are open and there are proconsuls. Let them accuse one another.39But if you are seeking anything more, it should be resolved in the regular assembly.40For we are in danger of being accused of rioting today, and there is no cause we can give to justify this uproar." When he had said this, he dismissed the assembly. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)Some Greek copies number this last sentence as verse 41.

20

1After the uproar was over, Paul sent for the disciples and after he encouraged them, he said farewell and left to go into Macedonia.2When he had gone through those regions and had spoken many words of encouragement to them, he came to Greece.3After he had spent three months there, a plot was formed against him by the Jews as he was about to sail for Syria, so he decided to return through Macedonia.4Accompanying him as far as Asia were Sopater son of Pyrrhus from Berea; Aristarchus and Secundus, both from the Thessalonian believers; Gaius of Derbe; Timothy; and Tychicus and Trophimus from Asia.5But these men had gone before us and were waiting for us at Troas.6We sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and in five days we came to them in Troas. There we stayed for seven days.

7On the first day of the week, when we were gathered together to break bread, Paul spoke to the believers. He was planning to leave the next day, so he prolonged his message until midnight.8There were many lamps in the upper room where we had come together.9In the window was sitting a young man named Eutychus, who fell into a deep sleep. As Paul spoke even longer, this young man, still sleeping, fell down from the third story and was picked up dead.10But Paul went down, stretched himself out on him, and embraced him. Then he said, "Do not be upset any more, for he is alive."11Then he went upstairs again and broke bread and ate. After talking with them much longer until dawn, he left.12They brought back the boy alive and were greatly comforted.

13We ourselves went ahead of Paul by ship and sailed away to Assos, where we planned to take Paul on board. This is what he himself desired to do, because he planned to go by land.14When he met us at Assos, we took him onto the ship and went to Mitylene.15Then we sailed from there and arrived the next day opposite the island of Chios. The following day we touched at the island of Samos, and the day after we came to the city of Miletus.16For Paul had decided to sail past Ephesus, so that he would not spend any time in Asia; for he was hurrying to be in Jerusalem for the day of Pentecost, if it were at all possible for him to do so.

17From Miletus he sent men to Ephesus and called to himself the elders of the church.18When they had come to him, he said to them, "You yourselves know, from the first day that I set foot in Asia, how I always spent my time with you.19I kept serving the Lord with all lowliness of mind and with tears, and in trials that happened to me because of the plots of the Jews.20You know how I did not keep back from declaring to you anything that was useful, and how I taught you in public and from house to house,21testifying to both Jews and Greeks about repentance toward God and of faith in our Lord Jesus.22Now look, I am going to Jerusalem, compelled by the Spirit, not knowing what will happen to me there,23except that the Holy Spirit testifies to me in every city that chains and afflictions await me.24But I do not consider my life valuable to myself, if only I may finish the race and complete the ministry that I received from the Lord Jesus, to testify to the gospel of the grace of God.25Now look, I know that you all, among whom I went about proclaiming the kingdom, will see my face no more.26Therefore I testify to you this day, that I am innocent of the blood of any man.27For I did not hold back from declaring to you the whole will of God.28Therefore be careful about yourselves, and about all the flock of which the Holy Spirit has appointed you overseers. Be careful to shepherd the church of God, which he purchased with his own blood. [1](#footnote-target-1)29I know that after my departure, vicious wolves will come in among you and will not spare the flock.30Even from your own number men will arise and distort the truth to draw away the disciples after them.31So be on guard. Remember that for three years I never stopped warning each one of you night and day with tears.32Now I commit you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are being sanctified.33I coveted no man's silver, gold, or clothing.34You yourselves know that these hands served my own needs and the needs of those who were with me.35In all things I gave you an example of how you should help the weak by laboring, and of how you should remember the words of the Lord Jesus, words that he himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'"

36After he had spoken in this way, he knelt down and prayed with them all.37There was a lot of crying and they embraced Paul and kissed him.38They were in anguish most of all because of what he had said, that they would never see his face again. Then they escorted him to the ship.

[1](#footnote-caller-1)Instead of with his own blood , some ancient copies read, with the blood of his own Son .

21

1When we had gone away from them and set sail, we took a straight course to the city of Cos, and the next day to the city of Rhodes, and from there to the city of Patara.2When we found a ship crossing over to Phoenicia, we went aboard and set sail.3After sighting Cyprus, leaving it on the left side of the boat, we sailed on to Syria and landed at Tyre, where the ship was to unload its cargo.4After we found the disciples, we stayed there seven days. Through the Spirit they kept urging Paul not to go to Jerusalem.5When our days there were over, we left and went on our way, and they all, with their wives and children, accompanied us out of the city. Then we knelt down on the beach, prayed,6and said farewell to each other. Then we went on board the ship, and they returned home.

7When we had finished the voyage from Tyre, we arrived at Ptolemais. There we greeted the brothers and stayed with them for one day.8On the next day we left and went to Caesarea. We entered the house of Philip, the evangelist, who was one of the seven, and we stayed with him.9Now this man had four virgin daughters who prophesied.

10As we stayed there for some days, a certain prophet named Agabus came down from Judea.11He came to us and took Paul's belt. With it he tied his own feet and hands and said, "Thus says the Holy Spirit, 'This is how the Jews in Jerusalem will tie up the man who owns this belt, and they will hand him over into the hands of the Gentiles.'"12When we heard these things, both we and the people who lived in that place pleaded with Paul not to go up to Jerusalem.

13Then Paul answered, "What are you doing, weeping and breaking my heart? For I am ready, not only to be tied up, but also to die in Jerusalem for the name of the Lord Jesus."

14Since Paul would not be persuaded, we remained silent and then we said, "May the will of the Lord be done."

15After these days, we picked up our bags and went up to Jerusalem.16There also went with us some of the disciples from Caesarea. They brought with them a man named Mnason, a man from Cyprus, an early disciple, with whom we would stay.

17When we had arrived in Jerusalem, the brothers welcomed us gladly.18The next day Paul went with us to James, and all the elders were present.19When he had greeted them, he reported one by one the things that God had done among the Gentiles through his ministry.20When they heard it, they glorified God, and they said to him, "You see, brother, how many thousands have believed among the Jews. They are all zealous to keep the law.21They have been told about you, that you teach all the Jews who live among the Gentiles to abandon Moses, and that you tell them not to circumcise their children, and not to walk according to the traditional ways.22What should we do? They will certainly hear that you have come.23So do what we say to you. We have four men who made a vow.24Take these men and purify yourself with them, and pay their expenses for them, so that they may shave their heads. So everyone will know that the things they have been told about you are false. They will learn that you also live correctly, obeying the law.25But concerning the Gentiles who have believed, we wrote about our decision that they should keep themselves from things sacrificed to idols, from blood, from what is strangled, and from sexual immorality."26Then Paul took the men, and the next day he purified himself along with them. Then they went into the temple, giving notice when the days of purification would be fulfilled and the offering would be presented for each of them.

27When the seven days were almost finished, some Jews from Asia, seeing Paul in the temple, stirred up the whole crowd and laid hands on him.28They were shouting, "Men of Israel, help us. This is the man who teaches all men everywhere things that are against the people, the law, and this place. Besides, he has also brought Greeks into the temple and has defiled this holy place."29For they had previously seen Trophimus the Ephesian with him in the city, and they thought that Paul had brought him into the temple.30All the city was excited, and the people ran together and laid hold of Paul. They dragged him out of the temple, and the doors were immediately shut.31As they were trying to kill him, news came up to the chief captain of the company of soldiers, that all Jerusalem was in an uproar.32Right away he took soldiers and centurions and ran down to the crowd. When the people saw the chief captain and the soldiers, they stopped beating Paul.33Then the chief captain approached and laid hold of Paul, and commanded him to be bound with two chains. Then he asked who he was and what he had done.34Some in the crowd were shouting one thing and others another. Since the captain could not learn the truth because of all the noise, he ordered that Paul be brought into the fortress.35When he came to the steps, he was carried by the soldiers because of the crowd's violence.36For the crowd of people followed after and kept shouting out, "Away with him!"

37As Paul was about to be brought into the fortress, he said to the chief captain, "Is it permitted for me to say something to you?"

The captain said, "Do you know Greek?38Are you not then the Egyptian who some time ago started a rebellion and led the four thousand men of the 'Assassins' out into the wilderness?"

39Paul said, "I am a Jew, from the city of Tarsus in Cilicia. I am a citizen of no unimportant city. I beg you, allow me to speak to the people."

40When the captain had given him permission, Paul stood on the steps and motioned with the hand to the people. When there was a deep silence, he spoke to them in the Hebrew language. He said,

22

1"Brothers and fathers, listen to my defense which I will now make to you."

2When the crowd heard Paul speak to them in the Hebrew language, they became quiet. He said,

3"I am a Jew, born in Tarsus of Cilicia, but educated in this city at the feet of Gamaliel. I was instructed according to the strict ways of the law of our fathers. I am zealous for God, just as all of you are today.4I persecuted this Way to the death, binding up and delivering to prison both men and women,5as the high priest and all the elders can testify. I received letters from them for the brothers in Damascus, and I went there to bring them back in bonds to Jerusalem to be punished.6It happened that when I was traveling and nearing Damascus, about noon suddenly a great light from heaven began to shine around me.7I fell to the ground and heard a voice say to me, 'Saul, Saul, why are you persecuting me?'

8I answered, 'Who are you, Lord?'

He said to me, 'I am Jesus of Nazareth, whom you are persecuting.'

9Those who were with me saw the light, but they did not understand the voice of him who spoke to me.10I said, 'What should I do, Lord?'

The Lord said to me, 'Arise and go into Damascus. There you will be told everything that has been appointed for you to do.'11I could not see because of that light's brightness, and being led by the hands of those who were with me, I came into Damascus.12There I met a man named Ananias, a devout man according to the law and well spoken of by all the Jews who lived there.13He came to me, stood by me, and said, 'Brother Saul, receive your sight.' In that very hour I saw him.14Then he said, 'The God of our fathers has appointed you to know his will, to see the Righteous One, and to hear the voice coming from his own mouth.15For you will be a witness for him to all men about what you have seen and heard.16Now why are you waiting? Arise, be baptized, and wash away your sins, calling on his name.'17After I had returned to Jerusalem, and while I was praying in the temple, a trance came on me.18I saw him say to me, 'Hurry and leave Jerusalem quickly, because they will not accept your testimony about me.'19I said, 'Lord, they themselves know that I imprisoned and beat those who believed in you in every synagogue.20When the blood of Stephen your witness was spilled, I also was standing by and agreeing, and I was guarding the cloaks of those who killed him.'21But he said to me, 'Go, because I will send you far away to the Gentiles.'"

22They listened to him until that statement. Then they raised their voices and said, "Away with such a fellow from the earth, for it is not right that he should live."23As they were shouting, throwing off their cloaks, and throwing dust into the air,24the chief captain commanded Paul to be brought into the fortress. He ordered that he should be questioned with scourging, so that he himself might know why they were shouting against him like that.25When they had tied him up with the thongs, Paul said to the centurion who was standing by, "Is it lawful for you to scourge a man who is a Roman and who has not been put on trial?"

26When the centurion heard this, he went to the chief captain and told him, saying, "What are you about to do? For this man is a Roman citizen."27The chief captain came and said to him, "Tell me, are you a Roman citizen?"

Paul said, "Yes."

28The chief captain answered, "It was only with a large amount of money that I acquired citizenship."

But Paul said, "I was born a Roman citizen."29Then the men who were going to question him left him immediately. The chief captain also was afraid, when he learned that Paul was a Roman citizen, because he had tied him up.

30On the next day, the chief captain wanted to know for certain about the Jews' accusations against Paul. So he untied his bonds and ordered the chief priests and all the council to meet. Then he brought Paul down and placed him in their midst.

23

1Paul looked directly at the council members and said, "Brothers, I have lived before God in all good conscience until this day."2The high priest Ananias commanded those who stood by him to strike him on the mouth.

3Then Paul said to him, "God will strike you, you whitewashed wall. Are you sitting to judge me by the law, yet order me to be struck, against the law?"

4Those who stood by said, "Is this how you insult God's high priest?"

5Paul said, "I did not know, brothers, that he was high priest. For it is written, 'You must not speak evil of a ruler of your people.'"

6When Paul saw that the one part of the council were Sadducees and the other Pharisees, he spoke loudly in the council: "Brothers, I am a Pharisee, a son of Pharisees. It is because I have the hope of the resurrection of the dead that I am being judged."7When he said this, an argument began between the Pharisees and Sadducees, and the crowd was divided.8For the Sadducees say that there is no resurrection, no angels, and no spirits, but the Pharisees acknowledge all of them.

9So a large uproar occurred, and some of the scribes belonging to the Pharisees stood up and argued, saying, "We find nothing wrong with this man. What if a spirit or an angel has spoken to him?"10When there arose a great argument, the chief captain feared that Paul would be torn to pieces by them, so he commanded the soldiers to go down and take him by force from among the council members, and bring him into the fortress.

11The following night the Lord stood beside him and said, "Have courage, for as you have testified about me in Jerusalem, so you must also testify in Rome."

12When it became day, some Jews formed a conspiracy and put themselves under an oath, saying that they would not eat or drink anything until they had killed Paul.13There were more than forty men who formed this conspiracy.14They went to the chief priests and the elders and said, "We have sworn a great oath to eat nothing until we have killed Paul.15Now, therefore, let the council formally request the chief captain to bring him down to you, as if you would decide his case more precisely. As for us, we are ready to kill him before he comes here."

16But Paul's sister's son heard that they were lying in wait, so he went and entered the fortress and told Paul.

17Paul called one of the centurions and said, "Take this young man to the chief captain, for he has something to report to him."

18So the centurion took the young man and brought him to the chief captain and said, "Paul the prisoner called me to him, and asked me to bring this young man to you. He has something to say to you."

19The chief captain took him by the hand to a private place and asked him, "What is it that you have to report to me?"

20The young man said, "The Jews have agreed to ask you to bring down Paul tomorrow to the council, as if they were going to ask more precisely about his case.21But do not be persuaded by them, because there are more than forty men who are lying in wait for him. They have put themselves under oath neither to eat nor to drink until they have killed him. Even now they are ready, waiting for your approval."

22So the chief captain let the young man go, after instructing him, "Tell no one that you have reported these things to me."

23Then he called to him two of the centurions and said, "Get two hundred soldiers ready to go as far as Caesarea, and seventy horsemen also, and two hundred spearmen. You will leave at the third hour of the night."24He also ordered them to provide animals which Paul could ride and to take him safely to Felix the governor.

25Then he wrote a letter like this:26"Claudius Lysias,27This man was arrested by the Jews and was about to be killed by them when I came upon them with soldiers and rescued him, since I learned that he was a Roman citizen.28I wanted to know why they accused him, so I took him down to their council.29I learned that he was being accused about questions concerning their own law, but that there was no accusation against him that deserved death or imprisonment.30Then it was reported to me that there was a plot against the man, so I immediately sent him to you and instructed his accusers also to bring their charges against him in your presence.

31So the soldiers obeyed their orders. They took Paul and brought him by night to Antipatris.32On the next day, most of the soldiers left the horsemen to go with him and they themselves returned to the fortress.33When the horsemen reached Caesarea and delivered the letter to the governor, they also presented Paul to him.34When the governor read the letter, he asked what province Paul was from. When he learned that he was from Cilicia,35he said, "I will hear you fully when your accusers come here." Then he commanded him to be kept in Herod's government headquarters.

24

1After five days, Ananias the high priest, certain elders, and an orator named Tertullus went there. These men brought charges against Paul before the governor.2When Paul stood before the governor, Tertullus began to accuse him and said to the governor, "Because of you we have great peace, and your foresight brings good reform to our nation;3so with all thankfulness we welcome everything that you do, most excellent Felix.4So that I detain you no more, I beg you in your kindness to hear us briefly.5For we have found this man to be a pest and one who causes all the Jews throughout the world to rebel. He is a leader of the Nazarene sect.6He even tried to desecrate the temple, so we arrested him. [1](#footnote-target-1)7[2](#footnote-target-2)8When you examine Paul about all these matters, you will be able to learn about all the things of which we are accusing him."9The Jews also joined in the accusation, affirming that these charges were true.

10But when the governor motioned for Paul to speak, Paul answered, "I understand that for many years you have been a judge to this nation, and so I gladly explain myself to you.

11You can learn for yourself that it has not been more than twelve days since I went up to worship in Jerusalem.12When they found me in the temple, I did not argue with anyone, and I did not stir up a crowd, either in the synagogues, or in the city.13They cannot prove to you the accusations they are now making against me.14But I confess this to you, that according to the Way, which they call a sect, I serve the God of our fathers, believing all things that are according to the law and that has been written in the prophets.15I have a hope in God, which these men also have, that there will be a resurrection of both the righteous and the wicked.16So I always strive to have a blameless conscience before God and human beings.17Now after many years I came to give alms to my nation and present sacrifices.18When I did this, certain Jews from Asia found me in a purification ceremony in the temple, not with a crowd or an uproar.19These men ought to be before you now and accuse me, if they have anything.20Or else, these same men should say what wrong they found in me when I stood before the Jewish council,21unless it is about this one thing that I shouted out when I stood among them, 'It is concerning the resurrection of the dead that I am on trial before you today.'"

22Then Felix, who was well informed about the Way, postponed the hearing. He said, "When Lysias the commander comes down from Jerusalem, I will decide your case."23Then he commanded the centurion that Paul should be kept in custody, but to have some freedom so that none of his friends would be prevented from attending to his needs.

24After some days, Felix returned with Drusilla his wife, who was Jewish, and he sent for Paul and he heard from him about faith in Christ Jesus.25But when Paul reasoned with him about righteousness, self-control, and the coming judgment, Felix became frightened and said, "Go away for now. But when I have time later on, I will send for you."26At the same time he hoped that Paul would give money to him, so he often sent for him and spoke with him.27But when two years passed, Porcius Festus became the governor after Felix, but Felix wanted to gain favor with the Jews, so he left Paul bound.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies add, We wanted to judge him according to our law . [2](#footnote-caller-2)Some ancient copies have for verse 7 and the beginning of verse 8, 7 But Lysias, the officer, came and took him by force out of our hands, 8 commanding his accusers to come to you .

25

1Now, Festus entered the province, and after three days, he went from Caesarea up to Jerusalem.2The chief priests and the prominent Jews brought their charges against Paul, and they asked Festus earnestly—3asking him to do them a favor against Paul—to summon him to Jerusalem, for they were preparing an ambush to kill him along the way.4Festus answered that Paul was being held in custody at Caesarea, and that he himself was going there soon.5"Therefore, those who can," he said, "should go there with us. If there is something wrong with the man, you should accuse him."

6Festus stayed not more than eight or ten days and then he went down to Caesarea, and on the next day he sat on the judgment seat and commanded Paul to be brought to him.7When he arrived, the Jews from Jerusalem stood nearby, and they brought many serious charges which they could not prove.

8Paul defended himself and said, "I have committed no sin against the law of the Jews or against the temple or against Caesar."

9But Festus wanted to gain the favor of the Jews, and so he answered Paul and said, "Do you want to go up to Jerusalem and to be judged by me about these things there?"10Paul said, "I stand before the judgment seat of Caesar where I must be judged. I have wronged no Jews, just as you also very well know.11Though if I have done wrong and if I have done what is worthy of death, I do not refuse to die. But if their accusations are nothing, no one can hand me over to them. I appeal to Caesar."12After Festus talked with the council, he answered, "You have appealed to Caesar. To Caesar you will go!"

13Now after some days, King Agrippa and Bernice arrived at Caesarea to pay an official visit to Festus.14After they had been there for many days, Festus presented Paul's case to the king; he said, "A certain man was left behind here by Felix as a prisoner.15When I was in Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews brought charges against this man to me, and they asked for a sentence of condemnation against him.16I answered them that it was not the custom of the Romans to hand over anyone before the accused had faced his accusers and received an opportunity to defend himself against the charges.17Therefore, when they came together here, I did not wait, but the next day I sat in the judgment seat and I ordered the man to be brought in.18When the accusers stood up, they charged him with nothing that I considered wickedness.19Instead, they had certain disputes with him about their own religion and about a certain Jesus who was dead, whom Paul claims to be alive.20I was perplexed about how to investigate this matter, and so I asked him if he would be willing to go to Jerusalem to stand trial there about these charges.21But when Paul appealed to be kept in custody while awaiting the decision of the emperor, I ordered him to be held in custody until I could send him to Caesar."22Agrippa spoke to Festus: "I would also like to listen to this man." "Tomorrow," Festus said, "you will hear him."

23So on the next day, Agrippa and Bernice came with much ceremony; they came into the hall with the military officers and with the prominent men of the city. When Festus spoke the command, Paul was brought to them.24Festus said, "King Agrippa, and all you men who are here with us, you see this man; all the multitude of Jews appealed to me in Jerusalem and here also, and they shouted to me that he should no longer live.25I found he had done nothing worthy of death; but because he appealed to the emperor, I decided to send him to Rome.26But I do not have anything certain to write to my lord. For this reason, I have brought him to you, especially to you, King Agrippa, so that I might have something more to write about the case.27For it seems unreasonable for me to send a prisoner and to not also state the charges against him."

26

1So Agrippa said to Paul, "You may speak for yourself." Then Paul stretched out his hand and made his defense.

2"I consider myself happy, King Agrippa, to make my case before you today against all the accusations of the Jews,3especially because you are an expert in all the Jewish customs and questions. So I beg you to hear me patiently.4Truly, all the Jews know how I lived from my youth in my own nation and at Jerusalem.5They have known about me from the beginning, if they are willing to admit it, that I lived as a Pharisee, the strictest party of our religion.6Now I stand here to be judged because of my hope in the promise made by God to our fathers.7It is this promise that our twelve tribes hope to receive as they worship God earnestly night and day, and it is for this hope, king, that the Jews are accusing me.8Why should any of you judge it to be incredible that God raises the dead?9Now indeed, I myself thought that I should do many things against the name of Jesus of Nazareth.10I did these in Jerusalem. I locked up in prison many of God's holy people by the authority I received from the chief priests; and when they were killed, I cast my vote against them.11I punished them many times in all the synagogues, and I tried to force them to blaspheme. I was furiously enraged against them, and I persecuted them even to foreign cities.12While I was doing this, I went to Damascus with authority and orders from the chief priests;13and on the way there, in the middle of the day, king, I saw a light from heaven that was brighter than the sun, and it shone around both me and the men who were traveling with me.14When we all fell to the ground, I heard a voice speaking to me that said in the Hebrew language, 'Saul, Saul, why do you persecute me? It is hard for you to kick a goad.'15Then I said, 'Who are you, Lord?' The Lord replied, 'I am Jesus whom you persecute.16Now get up and stand on your feet; because for this purpose I appeared to you, to appoint you to be a servant and a witness concerning the things that you know about me now and the things that I will show to you later;17and I will rescue you from the people and from the Gentiles to whom I am sending you,18to open their eyes and to turn them from darkness to light and from the dominion of Satan to God, so that they may receive from God the forgiveness of sins and the inheritance that I give to them who are sanctified by faith in me.'19Therefore, King Agrippa, I did not disobey the heavenly vision;20but, to those in Damascus first, and then at Jerusalem, and throughout all the country of Judea, and also to the Gentiles, I gave them the message that that they should repent and turn to God, doing deeds worthy of repentance.21For this cause the Jews arrested me in the temple and tried to kill me.22Therefore I have received the help that comes from God until this very day, and I stand and testify to both small and great about nothing more than what the prophets and Moses said would happen—23that Christ must suffer, and by being the first to rise from the dead he would proclaim light to our own people and to the Gentiles."

24As Paul completed his defense, Festus said with a loud voice, "Paul, you are insane; your great learning makes you insane."25But Paul said, "I am not insane, most excellent Festus, but I am declaring words of truth and sound judgment.26For the king knows about these things; and so I speak boldly to him, for I am persuaded that none of this is hidden from him; for this has not been done in a corner.27Do you believe the prophets, King Agrippa? I know that you believe."28Agrippa said to Paul, "In a short time would you persuade me and make me a Christian?"

29Paul said, "I pray to God, that whether in a short or long time, not you only, but also all that hear me today, would be like me, but without these prison chains."

30Then the king stood up, and the governor, and Bernice also, and those who were sitting with them;31when they left the hall, they talked to one another and said, "This man does nothing worthy of death or of bonds."

32Agrippa said to Festus, "This man could have been freed if he had not appealed to Caesar."

27

1When it was decided that we should sail for Italy, they committed Paul and some other prisoners to a centurion named Julius, who belonged to the Augustan company of soldiers.2We boarded a ship from Adramyttium which was about to sail along the coast of Asia. So we went to sea. Aristarchus from Thessalonica in Macedonia went with us.3The next day we landed at the city of Sidon, where Julius treated Paul kindly and allowed him to go to his friends to receive their care.4From there we went to sea and sailed under the lee of Cyprus, close to the island, because the winds were against us.5When we had sailed across the sea past Cilicia and Pamphylia, we landed at Myra, a city of Lycia.6There, the centurion found a ship from Alexandria that was going to sail to Italy. He put us on it.7When we had sailed slowly for many days and had finally arrived with difficulty near Cnidus and the wind no longer allowed us to go that way, we sailed along the sheltered side of Crete, opposite Salmone.8We sailed along the coast with difficulty, until we came to a certain place called Fair Havens, which is near the city of Lasea.

9We had now taken much time, the time of the Jewish fast also had passed, and it had now become dangerous to sail. So Paul warned them,10and said, "Men, I see that the voyage we are about to take will be with injury and much loss, not only of the cargo and the ship, but also of our lives."11But the centurion was more persuaded by the master and by the owner of the ship than by those things that were spoken by Paul.12Because the harbor was not easy to spend the winter in, most of the sailors advised to sail from there, and if by any means we could reach the city of Phoenix, to spend the winter there. Phoenix is a harbor in Crete, facing both southwest and northwest.13When a south wind began to blow gently, the sailors thought that they had what they needed. So they weighed anchor and sailed along Crete, close to the shore.14But after a short time a wind of hurricane force, called the northeaster, began to beat down from the island.15When the ship was caught by the storm and could no longer head into the wind, we had to give way to the storm and were driven along by the wind.16We sailed along the lee of a small island called Cauda, and with difficulty we were able to secure the lifeboat.17When they had hoisted the lifeboat up, they used its ropes to bind the hull of the ship. They were afraid that they should run upon the sandbars of Syrtis, so they lowered the sea anchor and were driven along.18We took such a violent battering by the storm that the next day they began throwing the cargo overboard.19On the third day the sailors threw overboard the ship's equipment with their own hands.20When the sun and stars did not shine on us for many days, and the great storm still beat upon us, any more hope that we should be saved was abandoned.21When they had gone long without food, then Paul stood up among the sailors and said, "Men, you should have listened to me, and not have set sail from Crete, so as to get this injury and loss.22Now I urge you to take courage, for there will be no loss of life among you, but only the loss of the ship.23For last night an angel of the God to whom I belong, whom also I worship—his angel stood beside me24and said, 'Do not be afraid, Paul. You must stand before Caesar, and see, God in his kindness has given to you all those who are sailing with you.'25Therefore have courage, men! For I trust God that it will happen just as it was told to me.26But we must run aground upon some island."

27When the fourteenth night had come, as we were driven this way and that in the Adriatic Sea, about midnight the sailors thought that they were approaching some land.28They took soundings and found twenty fathoms; after a little while, they took more soundings and found fifteen fathoms.29They were afraid that we might crash on the rocks, so they lowered four anchors from the stern and prayed that morning would come soon.30The sailors were looking for a way to abandon the ship and had lowered the lifeboat into the sea, and pretended that they would throw down the anchors from the bow.31But Paul said to the centurion and to the soldiers, "Unless these men stay in the ship, you cannot be saved."32Then the soldiers cut away the ropes of the boat and let it drift away.33When daylight was coming on, Paul encouraged them all to take some food. He said, "This day is the fourteenth day that you have been on constant guard and have gone without food—you have not eaten anything.34So I urge you to share some food, for this is necessary for you to survive. For not one of you will lose a single hair from his head." 35When he had said this, he took bread and he thanked God in the sight of everyone. Then he broke the bread and began to eat.36Then they were all encouraged and they also took food.37We were 276 souls on the ship.38When they had eaten enough, they made the ship lighter by throwing out the wheat into the sea.39When it was day, they did not recognize the land, but they saw a bay with a beach, and they discussed whether they could drive the ship onto it.40So they cut loose the anchors and left them in the sea. At the same time they loosed the ropes of the rudders and raised the foresail to the wind; and so they headed to the beach.41But the ship struck a sandbar and ran aground. The bow was stuck there and remained unmovable, and the stern was broken up by the force of the waves.42The soldiers' plan was to kill the prisoners so that none of them could swim away and escape.43But the centurion wanted to save Paul, so he stopped their plan; and he ordered those who could swim to jump overboard first and get to land.44Then the rest of the men should follow, some on planks, and some on other things from the ship. In this way it happened that all of us were brought safely to land.

28

1When we were brought safely through, we learned that the island was called Malta.2The native people offered to us not just ordinary kindness, but they lit a fire and welcomed us all because of the constant rain and cold.3But when Paul had gathered a bundle of sticks and placed them on the fire, a viper came out because of the heat and fastened onto his hand.4When the native people saw the animal hanging from his hand, they said one to another, "This man certainly is a murderer who has been saved from the sea; Justice does not permit him to live."5But then he shook the animal into the fire and suffered no harm.6They were waiting for him to swell up or suddenly fall down dead. But after they watched him for a long time and saw that nothing was wrong with him, they changed their minds and said that he was a god.

7Now in a nearby place there were lands belonging to the chief man of the island, a man named Publius. He welcomed us and kindly provided for us for three days.8It happened that the father of Publius was lying afflicted with a fever and dysentery. When Paul went to him, he prayed, placed his hands on him, and healed him.9After this happened, the rest of the people on the island who were sick also came and were healed.10The people also honored us with many honors. When we were preparing to sail, they gave us what we needed.

11After three months we set sail in a ship that had spent the winter at the island, a ship of Alexandria, with "the twin gods" as its figurehead.12After we landed at the city of Syracuse, we stayed there three days.13From there we sailed and arrived at the city of Rhegium. After one day a south wind sprang up, and in two days we came to the city of Puteoli.14There we found some brothers and were invited to stay with them for seven days. In this way we came to Rome.15From there the brothers, after they heard about us, came to meet us as far as the Market of Appius and the Three Taverns. When Paul saw the brothers, he thanked God and took courage.

16When we entered Rome, Paul was allowed to live by himself with the soldier who was guarding him.

17Then it came about that after three days Paul called together those men who were the leaders among the Jews. When they had come together, he said to them, "Brothers, although I have done nothing wrong against the people or the customs of our fathers, I was delivered as a prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.18After they questioned me, they wished to set me free, because there was no reason for the death penalty in my case.19But when the Jews spoke against their desire, I was forced to appeal to Caesar, although it is not as if I were bringing any accusation against my nation.20For this reason, therefore, I called upon you that I might see you and speak with you, since it is because of the hope of Israel that I am now wearing this chain."

21Then they said to him, "We neither received letters from Judea about you, nor did any of the brothers come and report or say anything bad about you.22But we want to hear from you what you think about this sect, because it is known by us that it is spoken against everywhere."

23When they had appointed a day for him, more people came to him at his dwelling place. He presented the matter to them, and testified about the kingdom of God. He tried to persuade them about Jesus, both from the law of Moses and from the prophets, from morning until evening.24Some were convinced about the things which were said, while others did not believe.25When they did not agree with one another, they left after Paul had spoken this one word: "The Holy Spirit spoke well through Isaiah the prophet to your fathers.

26He said, 'Go to this people and say, "Hearing you will hear, but you will never understand; seeing, you will see, but you will never know.27For the heart of this people has become dull,and with their ears they hardly hear,and they have shut their eyes.Otherwise they might see with their eyes,and hear with their ears,and understand with their heart and turn again,and I would heal them."'

28Therefore, you should know that this salvation of God has been sent to the Gentiles, and they will listen."29[1](#footnote-target-1)

30Paul lived for two whole years in his own rented house, and he welcomed all who came to him.31He was proclaiming the kingdom of God and was teaching the things about the Lord Jesus Christ with all boldness without being hindered.

[1](#footnote-caller-1)Acts 28:29—Some ancient copies have verse 29: When he had said these things, the Jews went away. They were having a great dispute among themselves .

## Romans

1

1Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle and set apart for the gospel of God,2which he promised beforehand by his prophets in the holy scriptures,3concerning his Son who was a descendant of David according to the flesh.4Through the Spirit of holiness he was declared with power to be the Son of God by the resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord.5Through him we have received grace and apostleship for obedience of faith among all the nations, for the sake of his name.6Among these nations, you also have been called to belong to Jesus Christ.

7To all in Rome who are beloved of God and called to be his holy people: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

8First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, because your faith is proclaimed throughout the whole world.9For God is my witness, whom I serve in my spirit in the gospel of his Son, of how continually I make mention of you.10I always request in my prayers that by any means I may at last be successful now by the will of God in coming to you.11For I desire to see you, that I may give you some spiritual gift, in order to strengthen you.12That is, I long to be mutually encouraged among you, through each other's faith, yours and mine.13Now I do not want you to be uninformed, brothers, that I often intended to come to you (but I was hindered until now), in order to have some fruit among you also, just as I have had among the rest of the Gentiles.14I am a debtor both to Greeks and to foreigners, both to the wise and to the foolish.15So, as for me, I am ready to proclaim the gospel also to you who are in Rome.

16For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation for everyone who believes, for the Jew first and for the Greek.17For in it God's righteousness is revealed from faith to faith, as it has been written, "The righteous will live by faith."

18For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of people who through unrighteousness hold back the truth.19This is because that which is known about God is visible to them. For God has enlightened them.20For ever since the creation of the world, his invisible qualities, namely his eternal power and divine nature, have been clearly seen, having been discerned in the things that have been made. So they are without excuse.21This is because, although they knew about God, they did not glorify him as God, nor did they give him thanks. Instead, they became foolish in their thoughts, and their senseless hearts were darkened.22They claimed to be wise, but they became foolish.23They exchanged the glory of the imperishable God for the likenesses of an image of perishable man, of birds, of four-footed beasts, and of creeping things.

24Therefore God delivered them over to the lusts of their hearts for uncleanness, for their bodies to be dishonored among themselves.25It is they who exchanged the truth of God for a lie, and who worshiped and served the creation instead of the Creator, who is blessed forever. Amen.

26Because of this, God delivered them over to dishonorable lusts, for their women exchanged natural relations for those that were unnatural.27In the same way, the men also left their natural relations with women and burned in their lust for one another. These were men who committed shameless acts with men and received in themselves the penalty they deserved for their error.

28And just as they did not approve of having God in their awareness, he gave them up to a corrupted mind, for them to do those things that are not proper.29They have been filled with all unrighteousness, wickedness, covetousness, and malice. They are full of envy, murder, strife, deceit, and evil intentions. They are gossips,30slanderers, haters of God, insolent, arrogant, boastful, inventing ways of doing evil; they are disobedient to parents.31They are senseless, faithless, heartless, and unmerciful.32They understand the ordinance of God, that those who practice such things are deserving of death. But not only do they do these things, they also approve of others who do them.

2

1Therefore you are without excuse, you person, you who judge, for in things for which you judge the other person, you condemn yourself. For you who judge practice the same things.2But we know that God's judgment is according to truth when it falls on those who practice such things.3But consider this, you person, you who judge those who practice such things although you do the same things. Will you escape from the judgment of God?4Or do you think so little of the riches of his kindness, his delayed punishment, and his patience? Do you not know that his kindness is meant to lead you to repentance?5But it is to the extent of your hardness and unrepentant heart that you are storing up for yourself wrath on the day of wrath, that is, the day of the revelation of God's righteous judgment.6He will pay back to every person according to his actions:7to those who according to the perseverance of good deeds have sought glory, honor, and incorruptibility, he will give eternal life.8But to those who are self-seeking, who disobey the truth but obey unrighteousness, wrath and fierce anger will come.9God will bring tribulation and distress on every human soul that has practiced evil, to the Jew first, and also to the Greek.10But glory, honor, and peace will come to everyone who practices good, to the Jew first, and also to the Greek.11For there is no partiality with God.12For as many as have sinned without the law will also perish without the law, and as many as have sinned with respect to the law will be judged by the law.13For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but it is the doers of the law who will be justified.14For when Gentiles, who do not have the law, do by nature the things of the law, they are a law to themselves, although they do not have the law.15By this they show that the actions required by the law are written in their hearts. Their conscience also bears witness to them, and their own thoughts either accuse or defend them16on the day when God will judge the secrets of all people, according to my gospel, through Jesus Christ.

17But if you say that you are a Jew and rest upon the law and boast in God,18and know his will and approve of what is excellent because you have been instructed from the law;19and if you are convinced that you yourself are a guide to the blind, a light to those who are in darkness,20an instructor of the foolish, a teacher of little children, and that you have in the law the form of knowledge and of the truth, then how does this affect the way you live your life?21You who teach others, do you not teach yourself? You who preach against stealing, do you steal?22You who say that one must not commit adultery, do you commit adultery? You who hate idols, do you rob temples?23You who boast in the law, do you dishonor God by transgressing the law?24For "the name of God is blasphemed among the Gentiles because of you," just as it has been written.25For circumcision is profitable to you if you obey the law, but if you are a transgressor of the law, your circumcision becomes uncircumcision.26If, then, the uncircumcised person keeps the requirements of the law, will not his uncircumcision be considered as circumcision?27And will not the one who is naturally uncircumcised condemn you if he fulfills the law? This is because you have the written law and circumcision, yet you are a transgressor of the law!28For he is not a Jew who is merely one outwardly; neither is circumcision that which is merely outward in the flesh.29But he is a Jew who is one inwardly, and circumcision is that of the heart, in the Spirit, not in the letter. The praise of such a person comes not from people but from God.

3

1Then what advantage does the Jew have? And what is the benefit of circumcision?2It is great in every way. First of all, the Jews were entrusted with revelation from God.

3For what if some Jews were without faith? Will their unbelief nullify God's faithfulness?4May it never be. Instead, let God be found to be true, even though every man is a liar. As it has been written,  
  
"That you might be shown to be righteous in your words,and that you might prevail when you come into judgment."

5But if our unrighteousness shows the righteousness of God, what can we say? Can we say that God is unrighteous to bring his wrath upon us? (I am using a human argument.)6May it never be! For then how would God judge the world?7But if through my lie the truth of God increases his glory, why am I still being judged as a sinner?8Why not say, as we are slandered as saying, and as some affirm that we say, "Let us do evil, so that good may come"? Their condemnation is just.

9What then? Are we excusing ourselves? Not at all. For we have already accused both Jews and Greeks, all of them, of being under sin.10This is as it is written:“No one is righteous, not one;11there is no one who understands;there is no one who seeks God.12They have all turned away; together they have become useless.There is no one who does good, no, not even one.”13"Their throat is an open grave.Their tongues have deceived.The poison of snakes is under their lips.”14"Their mouths are full of cursing and bitterness.”15"Their feet are swift to pour out blood.16Destruction and suffering are in their paths.17These people have not known a way of peace."18"There is no fear of God before their eyes."

19Now we know that whatever the law says, it speaks to the ones who are under the law, so that every mouth may be shut, and the whole world held accountable to God.20For no flesh will be justified by the works of the law in his sight. For through the law comes the knowledge of sin.

21But now apart from the law the righteousness of God has been revealed, to which the Law and the Prophets bear witness—22the righteousness of God through faith in Jesus Christ for all those who believe. For there is no distinction,23for all have sinned and come short of the glory of God,24and they are freely justified by his grace through the redemption that is in Christ Jesus.25For God provided Christ Jesus as an atoning sacrifice through faith in his blood. He offered Christ as proof of his justice, because of his disregard of previous sins26in his patience. This was to show his righteousness at this present time, so he might be just and the justifier of the one who has faith in Jesus.

27Where then is boasting? It is excluded. Through what kind of law? Of works? No, but through a law of faith.28We conclude then that a person is justified by faith without works of the law.29Or is God the God of Jews only? Is he not also the God of Gentiles? Yes, of Gentiles also.30If, indeed, God is one, he will justify the circumcision by faith, and the uncircumcision through faith.

31Do we then nullify the law through faith? May it never be! Instead, we uphold the law.

4

1What then will we say that Abraham, our forefather according to the flesh, found?2For if Abraham had been justified by works, he would have had a reason to boast, but not before God.3For what does the scripture say? "Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness."

4Now for him who labors, his wage is not counted as a gift, but as what is owed.5But for him who does not work but instead believes in the one who justifies the ungodly, his faith is counted as righteousness.6David also pronounces blessing on the man to whom God counts righteousness without works.

7He says,"Blessed are those whose lawless deeds are forgiven,and whose sins are covered.8Blessed is the man against whom the Lord will not count sin."

9Then is this blessing pronounced only on those of the circumcision, or also on those of the uncircumcision? For we say, "Faith was counted to Abraham as righteousness."10How was it counted to him? Was it before or after he had been circumcised? It was not after, but before!11Abraham received the sign of circumcision as a seal of the righteousness that he had by faith while he was still uncircumcised. The purpose was to make him the father of all who believe but have not been circumcised, so that righteousness would be counted to them.12He is also the father of the circumcised who not only are circumcised but who also walk in the footsteps of the faith that our father Abraham had before he was circumcised.

13For the promise to Abraham and to his descendants that he would be heir of the world did not come through the law but through the righteousness of faith.14For if those who live by the law are to be the heirs, faith is made empty, and the promise does nothing.15For the law brings about wrath, but where there is no law, there is no transgression.16For this reason it is by faith, in order that the promise may rest on grace and be guaranteed to all of Abraham's descendants—not only to those who are under the law, but also to those who share the faith of Abraham. He is the father of us all,17as it is written, "I have appointed you the father of many nations." Abraham was in the presence of him whom he trusted, that is, God, who gives life to the dead and calls the things that do not exist into existence.18In hope he believed against hope, that he would become the father of many nations, according to what he had been told, "So will your descendants be."19Without becoming weak in faith, he considered his own body as dead (because he was about a hundred years old), and the deadness of Sarah's womb.20But because of God's promise, Abraham did not hesitate in unbelief. Instead, he was strengthened in faith and gave glory to God.21He was fully convinced that what God had promised, he was also able to accomplish.22Therefore this was also "counted to him as righteousness."23But the words "it was counted to him" were not written for his sake alone.24They were written also for us, and it will be counted to us who believe in him who raised Jesus our Lord from the dead.25This is the one who was delivered up for our trespasses and was raised for our justification.

5

1Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ.2Through him we also have our access by faith into this grace in which we stand, and we boast in the hope of the glory of God.3Not only this, but we also boast in our tribulations. We know that tribulation brings about perseverance.4Perseverance produces character, and character produces hope,5and hope does not make ashamed because the love of God has been poured into our hearts through the Holy Spirit, who was given to us.6For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly.7For one will hardly die for a righteous person, though perhaps someone would dare to die for a good person.8But God proves his own love toward us, because while we were still sinners, Christ died for us.9Much more, then, now that we are justified by his blood, we will be saved by him from the wrath of God.10For if, while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, much more, after having been reconciled, will we be saved by his life.11Not only this, but we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we now have received this reconciliation.

12So then, as through one man sin entered into the world, in this way death entered through sin. And death spread to all people, because all sinned.13For until the law, sin was in the world, but there is no accounting for sin when there is no law.14Nevertheless, death reigned from Adam until Moses, even over those who did not sin like Adam's disobedience, who is a pattern of him who was to come.

15But the gift is not like the trespass. For if by the trespass of one the many died, how much more did the grace of God and the gift by the grace of the one man, Jesus Christ, abound for the many!16For the gift is not like the outcome of that one man's sin. The judgment followed one trespass and brought condemnation, but the gift followed many trespasses and brought justification.17For if, by the trespass of the one, death ruled through the one, how much more will those who receive the abundance of grace and the gift of righteousness reign in life through the one, Jesus Christ.18So then, as one trespass led to condemnation for all people, so also through the one act of righteousness came justification and life for all people.19For as through the one man's disobedience the many were made sinners, even so through the obedience of the one will the many be made righteous.20But the law came in to increase the trespass. But where sin abounded, grace abounded even more.21This happened so that, as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness for everlasting life through Jesus Christ our Lord.

6

1What then will we say? Should we continue in sin so that grace may abound?2May it never be. We who died to sin, how can we still live in it?3Do you not know that as many as were baptized into Christ Jesus were baptized into his death?4We were buried, then, with him through baptism into death. This happened in order that just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so also we might walk in newness of life.5For if we have become united with him in the likeness of his death, we will also be united with his resurrection.6We know this, that our old man was crucified with him in order that the body of sin might be destroyed. This happened so that we should no longer be enslaved to sin.7He who has died is declared righteous with respect to sin.8But if we have died with Christ, we believe that we will also live together with him.9We know that since Christ has been raised from the dead, he cannot die again; death no longer rules over him.10For in regard to the death that he died to sin, he died once for all. However, the life that he lives, he lives for God.11In the same way, you also must consider yourselves to be dead to sin, but alive to God in Christ Jesus.

12Therefore do not let sin rule in your mortal body so that you obey its lusts.13Do not present the members of your bodies to sin, to be tools used for unrighteousness. But present yourselves to God as those who have been brought from death to life, and present the members of your bodies to God as tools to be used for righteousness.14Do not allow sin to rule over you. For you are not under law, but under grace.

15What then? Are we to sin because we are not under law, but under grace? May it never be.16Do you not know that if you present yourselves as slaves, you are slaves to the one whom you obey? You are either slaves to sin, which leads to death, or slaves to obedience, which leads to righteousness.17But thanks be to God! For you were slaves of sin, but you have obeyed from the heart the pattern of teaching that you were given.18You have been made free from sin, and you have been made slaves of righteousness.19I speak like a man because of the weakness of your flesh. For just as you presented the members of your bodies as slaves to uncleanness and to lawlessness, resulting in more lawlessness, in the same way, now present the members of your bodies as slaves to righteousness for sanctification.20For when you were slaves of sin, you were free from righteousness.21At that time, what fruit then did you have of the things of which you are now ashamed? For the outcome of those things is death.22But now that you have been made free from sin and are enslaved to God, you have your fruit for sanctification. The result is eternal life.23For the wages of sin are death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

7

1Or do you not know, brothers (for I am speaking to people who know about law), that the law rules over a person for whatever time he lives?2For the married woman is bound by law to the husband while he lives, but if the husband dies, she is released from the law of marriage.3So then, while her husband is living, if she lives with another man, she will be called an adulteress. But if the husband dies, she is free from the law, so she is not an adulteress if she lives with another man.4Therefore, my brothers, you were also made dead to the law through the body of Christ. This is so that you could be joined to another, that is, to him who was raised from the dead, in order that we might produce fruit for God.5For when we were in the flesh, the sinful passions, aroused by the law, were at work in the members of our bodies to bear fruit for death.6But now we have been released from the law. We have died to that by which we were bound. This is so that we might serve in newness of the Spirit, and not in oldness of the letter.

7What will we say then? Is the law itself sin? May it never be. However, I would never have known sin, if it were not through the law. For I would not have known covetousness unless the law said, "You must not covet."8But sin took the opportunity through the commandment and produced every kind of coveting in me. For apart from the law, sin was dead.9At one time I was alive without the law, but when the commandment came, sin regained life10and I died. The commandment that was to bring life turned out to be death for me.11For sin took the opportunity through the commandment and deceived me. Through the commandment it killed me.12So the law is holy, and the commandment is holy, righteous, and good.

13So did what is good become death to me? May it never be. But sin, in order that it might be shown to be sin, brought about death in me through what was good, and through the commandment sin might become sinful beyond measure.14For we know that the law is spiritual, but I am of the flesh. I have been sold under slavery to sin.15For what I do, I do not really understand. For what I want to do, I do not do, and what I hate, I do.16But if I do what I do not want, I agree with the law that the law is good.17But now it is no longer I who do it, but the sin that lives in me.18For I know that in me (that is, in my flesh) lives no good thing. For the desire for good is with me, but I cannot do it.19For the good that I want, I do not do, but the evil that I do not want, that I do.20Now if I do what I do not want to do, then it is no longer I who am acting, but rather sin that lives in me.21So, I find this law: When I want to do good, evil is present with me.22For I rejoice in the law of God with my inner person.23But I see a different law in the members of my body. It fights against that new law in my mind. It takes me captive by the law of sin that is in the members of my body.24I am a miserable man! Who will deliver me from this body of death?25But thanks be to God through Jesus Christ our Lord! So then, I myself serve the law of God with my mind. However, with the flesh I serve the law of sin.

8

1There is therefore now no condemnation for those who are in Christ Jesus.2For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has set you free from the law of sin and death.3For what the law was unable to do because it was weak through the flesh, God did. He sent his own Son in the likeness of sinful flesh to be an offering for sin, and he condemned sin in the flesh.4He did this in order that the requirements of the law might be fulfilled in us, we who walk not according to the flesh, but according to the Spirit.5Those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit set their minds on the things of the Spirit.6For the mind set on the flesh is death, but the mind set on the Spirit is life and peace.7The mind set on the flesh is hostile toward God, for it does not submit to God's law, nor is it able to do so.8Those who are in the flesh cannot please God.9However, you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed God's Spirit lives in you. But if anyone does not have the Spirit of Christ, he does not belong to him.10If Christ is in you, the body is dead with respect to sin, but the spirit is alive with respect to righteousness.11If the Spirit of him who raised Jesus from the dead lives in you, he who raised Christ from the dead will give life also to your mortal bodies through his Spirit, who lives in you.

12So then, brothers, we are debtors, but not to the flesh to live according to the flesh.13For if you live according to the flesh, you are about to die, but if by the Spirit you put to death the body's actions, you will live.14For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God.15You did not receive a spirit of slavery so that you live in fear again; but you received the Spirit of adoption, by which we cry, "Abba, Father!"16The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God.17If we are children, then we are also heirs—heirs of God. And we are joint heirs with Christ, if indeed we suffer with him so that we may also be glorified with him.

18For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that will be revealed to us.19For the eager expectation of the creation waits for the revealing of the sons of God.20For the creation was subjected to futility, not of its own will, but because of him who subjected it, in hope21that the creation itself will be delivered from slavery to decay, and that it will be brought into the freedom of the glory of the children of God.22For we know that the whole creation groans and labors in pain together even now.23Not only that, but even we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly, as we wait eagerly for our adoption, the redemption of our body.24For in this hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what he can see?25But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

26In the same way, the Spirit also helps in our weakness. For we do not know how we should pray, but the Spirit himself intercedes for us with inexpressible groans.27He who searches out the hearts knows the mind of the Spirit, because he intercedes on behalf of God's holy people according to the will of God.28We know that for those who love God, he works all things together for good, [1](#footnote-target-1) for those who are called according to his purpose.29Because those whom he foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers.30Those whom he predestined, these he also called. Those whom he called, these he also justified. Those whom he justified, these he also glorified.

31What, therefore, can we say about these things? If God is for us, who is against us?32He who did not spare his own Son but delivered him up on behalf of us all, how will he not also with him freely give us all things?33Who will bring any accusation against God's chosen ones? God is the one who justifies.34Who is the one who condemns? Christ Jesus is the one who died—more than that, who was raised—who is at the right hand of God, and who also is interceding for us.35Who will separate us from the love of Christ? Tribulation, or distress, or persecution, or hunger, or nakedness, or danger, or sword?36Just as it is written,  
  
"For your benefit we are killed all day long.We were considered as sheep for the slaughter."

37In all these things we are more than conquerors through the one who loved us.38For I have been convinced that neither death, nor life, nor angels, nor governments, nor things present, nor things to come, nor powers,39nor height, nor depth, nor any other created thing, will be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

[1](#footnote-caller-1)Instead of he works all things together for good , some Greek copies read, all things work together for good .

9

1I tell the truth in Christ. I do not lie, and my conscience bears witness with me in the Holy Spirit2that for me there is great sorrow and unceasing pain in my heart.3For I could wish that I myself would be cursed and set apart from Christ for the sake of my brothers, my kinsmen according to the flesh.4They are Israelites. They have adoption, the glory, the covenants, the gift of the law, the ministry in the temple, and the promises.5Theirs are the patriarchs from whom Christ has come with respect to the flesh—he who is God over all. May he be praised forever. Amen.

6But it is not as though the word of God has failed. For it is not everyone in Israel who truly belongs to Israel.7Neither are all Abraham's descendants truly his children. But "It is through Isaac that your descendants will be called."8That is, the children of the flesh are not the children of God. But the children of the promise are regarded as descendants.9For this is the word of promise: "At this time I will come, and a son will be given to Sarah."10Not only this, but after Rebekah also had conceived by one man, our father Isaac—11for the children were not yet born and had not yet done anything good or bad, so that the purpose of God according to choice might stand,12not because of actions, but because of him who calls—it was said to her, "The older will serve the younger."13It is just as had been written: "Jacob I loved, but Esau I hated."

14What then will we say? Is there unrighteousness with God? May it never be.15For he says to Moses,   
  
"I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion."

16So then, it is not because of him who wills, nor because of him who runs, but because of God, who shows mercy.17For the scripture says to Pharaoh, "For this very purpose I raised you up, so that I might demonstrate my power in you, and so that my name might be proclaimed in all the earth."18So then, God has mercy on whom he wishes, and whom he wishes, he makes stubborn.

19You will say then to me, "Why does he still find fault? For who has ever withstood his will?"20On the contrary, man, who are you who answers against God? Will what has been molded say to the one who molds it, "Why did you make me this way?"21Does the potter not have the right over the clay to make from the same lump a container for honorable use, and another container for dishonorable use?22What if God, who is willing to show his wrath and to make his power known, endured with much patience containers of wrath prepared for destruction?23What if he did this in order that he might make known the riches of his glory upon containers of mercy, which he had previously prepared for glory?24What if he did this also for us, whom he also called, not only from among the Jews, but also from among the Gentiles?25As he says also in Hosea:  
  
"I will call them 'my people' who were not my people,and her 'beloved' who was not beloved.26Then it will be that where it was said to them, 'You are not my people,'there they will be called 'sons of the living God.'"

27Isaiah cries out concerning Israel,  
  
"Though the number of the sons of Israel were as the sand of the sea,it will be a remnant that will be saved,28for the Lord will execute his word on the earth completely and without delay."

29As Isaiah had said previously,  
  
"If the Lord of hosts had not left us descendants,we would be like Sodom,and we would have become like Gomorrah."

30What will we say then? That the Gentiles, who were not pursuing righteousness, laid hold of righteousness, the righteousness by faith.31But Israel, who did pursue a law of righteousness, did not arrive at that law.32Why not? Because they did not pursue it by faith, but as if by works. They stumbled over the stone of stumbling,33as it has been written,  
  
"Look, I am laying in Zion a stone of stumblingand a rock of offense.He who believes in it will not be ashamed."

10

1Brothers, my heart's desire and my plea to God is for them, for their salvation.2For I testify about them that they have a zeal for God, but not according to knowledge.3For, failing to understand the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own righteousness, they did not submit to God's righteousness.4For Christ is the fulfillment of the law for righteousness for everyone who believes.5For Moses writes about the righteousness that comes from the law: "The man who does these things will live by them."6But the righteousness that comes from faith says this: "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?'" (that is, to bring Christ down);7"and do not say, 'Who will descend into the abyss?'" (that is, to bring Christ up from the dead).8But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart." That is the word of faith, which we proclaim.9For if with your mouth you confess Jesus as Lord, and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.10For with the heart one believes and has righteousness, and with the mouth one confesses and is saved.11For scripture says, "Everyone who believes on him will not be put to shame."12For there is no difference between Jew and Greek. For the same Lord is Lord of all, and he is rich to all who call upon him.13For everyone who calls on the name of the Lord will be saved.14How then can they call on him in whom they have not believed? How can they believe in him of whom they have not heard? How can they hear without a preacher?15Then how can they preach, unless they are sent?—As it is written, "How beautiful are the feet of those who proclaim good news!"

16But not all of them obeyed the good news. For Isaiah says, "Lord, who has believed our report?"17So faith comes from hearing, and hearing by the word of Christ.18But I say, "Did they not hear?" Yes, most certainly.  
  
"Their sound has gone out into all the earth,and their words to the ends of the world."

19Moreover, I say, "Did Israel not know?" First Moses says,  
  
"I will provoke you to jealousy by what is not a nation.By means of a nation without understanding, I will stir you up to anger."

20Then Isaiah was very bold when he says,  
  
"I was found by those who did not seek me.I appeared to those who did not ask for me."

21But to Israel he says,   
  
"All the day long I reached out my hands to a disobedient and stubborn people."

11

1I say then, did God reject his people? May it never be. For I also am an Israelite, a descendant of Abraham, of the tribe of Benjamin.2God did not reject his people, whom he foreknew. Do you not know what the scripture says about Elijah, how he pleaded with God against Israel?3"Lord, they have killed your prophets, they have broken down your altars. I alone am left, and they are seeking my life."4But what does God's answer say to him? "I have reserved for myself seven thousand men who have not bent the knee to Baal."5Even so then, at this present time also there is a remnant because of the choice of grace.6But if it is by grace, it is no longer based on works. Otherwise grace would no longer be grace. [1](#footnote-target-1)7What then? The thing that Israel was seeking, it did not obtain, but the chosen obtained it, and the rest were hardened.8It is just as it is written:   
  
"God has given them a spirit of dullness, eyes so that they should not see, and ears so that they should not hear, to this very day."

9Then David says,  
  
"Let their table become a snare and a trap,a stumbling block and a retribution for them.10Let their eyes be darkened so that they may not see,and bend their backs continually."

11I say then, "Did they stumble so as to fall?" May it never be. Instead, by their trespass, salvation has come to the Gentiles, in order to provoke them to jealousy.12Now if their trespass is the riches of the world, and if their loss is the riches of the Gentiles, how much greater will their fulfillment be?13But now I am speaking to you Gentiles, and as long as I am an apostle to the Gentiles, I take pride in my ministry.14Perhaps I will provoke to jealousy those who are of my own flesh. Perhaps we will save some of them.15For if their rejection means the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead?16If the firstfruits are holy, so is the lump of dough. If the root is holy, so are the branches.17But if some of the branches were broken off, if you, a wild olive branch, were grafted in among them, and if you shared with them in the rich root of the olive tree,18do not boast over the branches. But if you do boast, it is not you who supports the root, but the root that supports you.19You will say then, "Branches were broken off so that I might be grafted in."20That is true. Because of their unbelief they were broken off, but you stand firm because of your faith. Do not be arrogant in your thoughts, but fear.21For if God did not spare the natural branches, neither will he spare you.22Look at, then, the kind actions and the severity of God: severity came on the Jews who fell, but God's kindness comes on you, if you continue in his kindness. Otherwise you also will be cut off.23And even they, if they do not continue in their unbelief, will be grafted in. For God is able to graft them in again.24For if you were cut out of what is by nature a wild olive tree, and contrary to nature were grafted into a good olive tree, how much more will these, the natural branches, be grafted back into their own olive tree?

25For I do not want you to be uninformed, brothers, of this mystery, so that you may not be wise in your own thinking: A partial hardening has come upon Israel until the full number of the Gentiles comes in.26Thus all Israel will be saved, just as it is written:  
  
"Out of Zion will come the Deliverer.He will remove ungodliness from Jacob,27and this will be my covenant with them,when I will take away their sins."

28As far as the gospel is concerned, they are enemies for your sake. But as far as election is concerned, they are beloved because of the patriarchs.29For the gifts and the call of God are irrevocable.30For just as you were formerly disobedient to God, now you have received mercy because of their disobedience.31In the same way, now these Jews have been disobedient. The result was that by the mercy shown to you they may also now receive mercy.32For God has shut up all into disobedience in order that he might show mercy on all.  
  
33Oh, the depth of the riches both of the wisdom and the knowledge of God! How unsearchable are his judgments, and his ways beyond discovering!34"For who has known the mind of the Lordor who has become his advisor?35Or who has first given anything to God,that God must repay him?"

36For from him and through him and to him are all things. To him be the glory forever. Amen.

[1](#footnote-caller-1)Some old copies read But if it is by works, then it is no longer grace; otherwise work is no longer work .

12

1I urge you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God. This is your reasonable service.2Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind. Do this so that you can test and approve what is the good, acceptable, and perfect will of God.

3For by the grace that was given to me I say to everyone among you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather, think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has given you.4For we have many members in one body, but not all the members have the same function.5In the same way, we who are many are one body in Christ, and are individually members of each other.6We have different gifts according to the grace that was given to us. If one's gift is prophecy, let it be done according to the proportion of his faith.7If one's gift is service, let him serve. If one has the gift of teaching, let him teach.8If one's gift is encouragement, let him encourage. If one's gift is giving, let him do it generously. If one's gift is leading, let it be done with diligence. If one's gift is in showing mercy, let it be done with cheerfulness.

9Let love be without hypocrisy. Abhor what is evil; hold on to that which is good.10Concerning love of the brothers, be affectionate to one another. Concerning honor, respect one another.11Concerning diligence, do not be hesitant. Concerning the spirit, be eager. Concerning the Lord, serve him.12Rejoice in hope, endure tribulation, be faithful in prayer.13Share in the needs of God's holy people. Find many ways to show hospitality.14Bless those who persecute you; bless and do not curse.15Rejoice with those who rejoice; weep with those who weep.16Be of the same mind toward one another. Do not think in proud ways, but accept lowly people. Do not be wise in your own thoughts.17Repay no one evil for evil. Do good things in the sight of all people.18If possible, as far as it depends on you, live at peace with all people.19Do not avenge yourselves, beloved, but give way to the wrath of God. For it is written, "'Vengeance belongs to me; I will repay,' says the Lord."  
  
20But "if your enemy is hungry, feed him.If he is thirsty, give him a drink.For if you do this, you will heap coals of fire on his head."

21Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

13

1Let every soul be subject to higher authorities, for there is no authority unless it comes from God. The authorities that exist have been appointed by God.2Therefore he who rebels against that authority opposes the command of God; and those who oppose it will receive judgment on themselves.3For rulers are not a terror to those who do good deeds, but to those who do evil deeds. Do you desire to have no fear of the one in authority? Do what is good, and you will receive his praise.4For he is a servant of God to you for good. But if you do what is evil, be afraid; for he does not carry the sword for no reason. For he is a servant of God, an avenger for wrath on the one who does evil.5Therefore you must be subject, not only because of the wrath, but also because of conscience.6Because of this you pay taxes also. For authorities are servants of God, who attend to this very thing continually.7Pay to everyone what is owed to them: tax to whom tax is due, toll to whom toll is due, fear to whom fear is due, honor to whom honor is due.

8Owe no one anything, except to love one another. For he who loves his neighbor has fulfilled the law.9The commandments, "Do not commit adultery, do not murder, do not steal, do not covet," and if there is any other commandment it is summed up in this, "Love your neighbor as yourself."10Love does no harm to a neighbor. Therefore, love is the fulfillment of the law.

11Because of this, you know the time, that it is already the hour for you to awake out of sleep. For now our salvation is nearer than when we first believed.12The night has advanced, and the day is near. Let us therefore put aside the works of darkness, and let us put on the armor of light.13Let us walk appropriately, as in the day, not in drunken celebrations or drunkenness; and let us not walk in sexual immorality or in uncontrolled lust, and not in strife or jealousy.14But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its lusts.

14

1Receive anyone who is weak in faith, without giving judgment about arguments.2One person has faith to eat anything, another who is weak eats only vegetables.3May the one who eats everything not despise the one who does not; and may the one who does not eat everything not judge the other who eats everything. For God has accepted him.4Who are you, you who judge a servant belonging to someone else? It is before his own master that he stands or falls. But he will be made to stand, for the Lord is able to make him stand.5One person values one day above another. Another has concluded that every day is equal. Let each person be convinced in his own mind.6He who observes the day, observes it for the Lord; and he who eats, eats for the Lord, for he gives thanks to God. He who does not eat, refrains from eating for the Lord; he also gives thanks to God.7For none of us lives for himself, and none dies for himself.8For if we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord. Then whether we live or die, we are the Lord's.9For to this purpose Christ died and lived again, that he might be Lord of both the dead and those who are living.10But you, why do you judge your brother? And you, why do you despise your brother? For we will all stand before the judgment seat of God.11For it is written,  
  
"As I live," says the Lord,"to me every knee will bend,and every tongue will confess to God."

12So then, each one of us will give an account of himself to God.

13Therefore, let us no longer judge one another, but instead decide this, that no one will place a stumbling block or a snare for his brother.14I know and am persuaded in the Lord Jesus that nothing is unclean by itself. Only for him who considers anything to be unclean, for him it is unclean.15If because of food your brother is hurt, you are no longer walking in love. Do not destroy with your food one for whom Christ died.16So do not allow what you consider to be good to be spoken of as evil.17For the kingdom of God is not about food and drink, but about righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit.18For the one who serves Christ in this way is acceptable to God and approved by people.19So then, let us pursue the things of peace and the things that build up one another.20Do not destroy the work of God on account of food. All things are clean, but it is wrong for a man to eat anything that causes someone to stumble.21It is good not to eat meat, nor to drink wine, nor to do anything over which your brother stumbles.22The faith you have, keep between yourself and God. Blessed is the one who does not condemn himself by what he approves.23He who doubts is condemned if he eats, because it is not from faith. And whatever is not from faith is sin.

15

1Now we who are strong ought to bear the weaknesses of the weak, and ought not to please ourselves.2Let each one of us please his neighbor for that which is good, in order to build him up.3For even Christ did not please himself. Instead, it was just as it is written, "The insults of those who insulted you fell on me."4For whatever was previously written was written for our instruction in order that through patience and through encouragement of the scriptures we would have hope.5Now may the God of patience and of encouragement grant you to be of the same mind with each other according to Christ Jesus.6May he do this in order that with one mind you may glorify with one mouth the God and Father of our Lord Jesus Christ.

7Therefore receive one another, even as Christ also received you, to the glory of God.8For I say that Christ has been made a servant of the circumcision on behalf of God's truth, in order to confirm the promises given to the patriarchs,9and for the Gentiles to glorify God for his mercy. As it is written,  
  
"Therefore I will give praise to you among the Gentilesand sing praise to your name."

10Again it says,  
  
"Rejoice, you Gentiles, with his people."

11And again,  
  
"Praise the Lord, all you Gentiles;let all the peoples praise him."

12Again, Isaiah says,  
  
"The root of Jesse will come, the one who rises to rule over the Gentiles; in him the Gentiles will have hope."

13Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope.

14I myself am also convinced about you, my brothers. I am convinced that also you yourselves are full of goodness, filled with all knowledge. I am convinced that you are also able to instruct one another.15But I am writing more boldly to you about some things in order to remind you again, because of the grace given me by God.16This grace was that I should be a servant of Christ Jesus sent to the Gentiles, to offer as a priest the gospel of God, so that the offering of the Gentiles might become acceptable, sanctified by the Holy Spirit.17In Christ Jesus I have reason to boast of my service for God.18For I will not dare to speak of anything except what Christ has accomplished through me for the obedience of the Gentiles. These are things done by word and action,19by the power of signs and wonders, and by the power of the Spirit of God. This was so that from Jerusalem, and round about as far as Illyricum, I might fully carry out the gospel of Christ.20In this way, my desire has been to proclaim the gospel, but not where Christ is known by name, in order that I might not build upon another man's foundation.21It is as it is written:  
  
"Those to whom no report of him came will see him,and those who have not heard will understand."

22Therefore I was also hindered many times from coming to you.23But now, I no longer have any place in these regions, and I have been longing for many years to come to you.24I hope to see you when I pass through there on my way to Spain, and to be helped by you on my journey there, once I have enjoyed your company for a while.25But now I am going to Jerusalem, serving God's holy people.26For it was the good pleasure of Macedonia and Achaia to make a certain contribution to the poor among God's holy people who are in Jerusalem.27Yes, it was their good pleasure, and they owe it to them. For if the Gentiles have shared in their spiritual things, they owe it to the Jews to minister to them with their material things.28Therefore, when I have completed this task and have made sure that they receive all that was collected, I will go to Spain and visit you on the way.29I know that when I come to you I will come in the fullness of the blessing of Christ.

30Now I urge you, brothers, by our Lord Jesus Christ, and by the love of the Spirit, that you strive together with me in your prayers to God for me.31Pray that I may be rescued from those who are disobedient in Judea, and that my service for Jerusalem may be acceptable to God's holy people.32Pray that I may come to you in joy through the will of God, and that I may, together with you, find rest.33May the God of peace be with you all. Amen.

16

1I commend to you Phoebe our sister, who is a servant of the church that is in Cenchreae,2in order that you may receive her in the Lord. Do this in a manner worthy of God's holy people, and provide her with whatever help she may need from you, for she has been a great help to many and to myself as well.

3Greet Priscilla and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus,4who for my life risked their own lives. I give thanks to them, and not only I, but also all the churches of the Gentiles.

5Greet the church that is in their house. Greet Epaenetus my beloved, who is the firstfruit of Asia to Christ.

6Greet Mary, who has labored hard for you.

7Greet Andronicus and Junia, my kinsmen and fellow prisoners. They are well known among the apostles, and they were in Christ before me.

8Greet Ampliatus, my beloved in the Lord.

9Greet Urbanus, our fellow worker in Christ, and Stachys, my beloved.

10Greet Apelles, the approved in Christ. Greet those who are of the household of Aristobulus.

11Greet Herodion, my kinsman. Greet those of the household of Narcissus who are in the Lord.

12Greet Tryphaena and Tryphosa, laborers in the Lord. Greet Persis the beloved, who has labored much in the Lord.

13Greet Rufus, chosen in the Lord, and his mother and mine.

14Greet Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the brothers who are with them.

15Greet Philologus and Julia, Nereus and his sister, and Olympas, and all God's holy people who are with them.

16Greet one another with a holy kiss. All the churches of Christ greet you.

17Now I urge you, brothers, to watch out for those who cause divisions and stumbling contrary to the teaching that you have learned. Turn away from them.18For people such as these do not serve our Lord Christ, but their own stomach. By their smooth and flattering speech they deceive the hearts of the innocent.19For your example of obedience reaches everyone. I rejoice, therefore, over you, but I want you to be wise as to that which is good, and innocent to that which is evil.20The God of peace will soon crush Satan under your feet.

The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

21Timothy, my fellow worker, greets you, and Lucius, Jason, and Sosipater, my kinsmen.22I, Tertius, who write this epistle down, greet you in the Lord.23Gaius, the host for me and for the whole church, greets you. Erastus, the treasurer of the city, greets you, with Quartus the brother.24[1](#footnote-target-1)25Now to him who is able to make you strong according to my gospel and the preaching of Jesus Christ,according to the revelation of the mystery that had been kept secret for long ages26but now has been revealed and made known through the prophetic writings to all nations,by the command of the eternal God, to bring about the obedience of faith—27to the only wise God, through Jesus Christ, be glory forever. Amen.

[1](#footnote-caller-1)The best ancient copies do not have this phrase: May the grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen . So verese 24 is not included in the ULB.

## 1 Corinthians

1

1Paul, called by Christ Jesus to be an apostle by the will of God, and Sosthenes our brother,

2to the church of God at Corinth, those who have been sanctified in Christ Jesus and called to be holy people, together with all those in every place who call on the name of our Lord Jesus Christ, who is their Lord and ours:

3May grace and peace be to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

4I always give thanks to my God for you because of the grace of God that Christ Jesus gave to you.5He has made you rich in every way, in all speech and with all knowledge,6just as the testimony about Christ has been confirmed as true among you.7Therefore you lack no spiritual gift as you eagerly wait for the revelation of our Lord Jesus Christ.8He will also strengthen you to the end, so that you will be blameless on the day of our Lord Jesus Christ.9God is faithful, who called you into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

10Now I urge you, brothers, through the name of our Lord Jesus Christ, that you all agree, and that there be no divisions among you. I urge that you be joined together with the same mind and by the same purpose.11For I have been informed concerning you, my brothers, by Chloe's people that there are factions among you.12I mean this: Each one of you says, "I am with Paul," or "I am with Apollos," or "I am with Cephas," or "I am with Christ."13Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Were you baptized into the name of Paul?14I thank God that I baptized none of you, except Crispus and Gaius.15This was so that no one would say that you were baptized into my name.16(I also baptized the household of Stephanas. Beyond that, I do not know if I baptized any others.)17For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel—not with clever speech, in order that the cross of Christ would not be emptied of its power.

18For the message about the cross is foolishness to those who are perishing. But among those who are being saved, it is the power of God.19For it is written,  
  
"I will destroy the wisdom of the wise.I will set aside the understanding of the intelligent."

20Where is the wise person? Where is the scholar? Where is the debater of this world? Has not God turned the wisdom of the world into foolishness?21Since the world in its wisdom did not know God, God was pleased to save those who believe through the foolishness of preaching.22For Jews ask for miraculous signs and Greeks seek wisdom.23But we preach Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles.24But to those whom God has called, both Jews and Greeks, we preach Christ as the power and the wisdom of God.25For the foolishness of God is wiser than people, and the weakness of God is stronger than people.

26Look at your calling, brothers. Not many of you were wise according to the flesh. Not many of you were powerful. Not many of you were of noble birth.27But God chose the foolish things of the world to shame the wise. God chose what is weak in the world to shame what is strong.28God chose what is low and despised in the world. He even chose things that are regarded as nothing, to bring to nothing things that are held as valuable.29He did this so that no flesh would have a reason to boast before him.30Because of what God did, now you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God. He became our righteousness, holiness, and redemption.31As a result, as it is written, "Let the one who boasts, boast in the Lord."

2

1When I came to you, brothers, I did not come with eloquence of speech or wisdom as I proclaimed hidden truths about God. [1](#footnote-target-1)2For I decided to know nothing when I was among you except Jesus Christ, and him crucified.3And I was with you in weakness and in fear and in much trembling.4And my message and my proclamation were not with persuasive words of wisdom, but with the demonstration of the Spirit and of power,5so that your faith might not be in the wisdom of humans, but in the power of God.

6Now we do speak wisdom among the mature, but not the wisdom of this world, or of the rulers of this age, who are passing away.7Instead, we speak God's wisdom in hidden truth, the hidden wisdom that God predestined before the ages for our glory.8None of the rulers of this age understood it, for if they had understood it, they would not have crucified the Lord of glory.9But as it is written,  
  
"No eye has seen, no ear has heard,no human heart has imaginedwhat God has prepared for those who love him"—

10For God has revealed these things to us through the Spirit. For the Spirit searches everything out, even the deep things of God. [2](#footnote-target-2)11For who knows a person's thoughts except the spirit of the person in him? So also, no one knows the deep things of God except the Spirit of God.12But we did not receive the spirit of the world but the Spirit who is from God, so that we might know the things freely given to us by God.13We speak about these things in words not taught by human wisdom but by the Spirit, interpreting spiritual things to spiritual people.14The unspiritual person does not receive the things that belong to the Spirit of God, for they are foolishness to him. He cannot understand them because they are spiritually discerned.15The one who is spiritual judges all things, but he is not judged by others.  
  
16"For who can know the mind of the Lord, that he can instruct him?"  
  
 But we have the mind of Christ.

[1](#footnote-caller-1)A few important and ancient Greek copies read, as I proclaimed the testimony about God . [2](#footnote-caller-2)Some ancient Greek copies say But God . Howevever, following our Greek source, it reads,For God .

3

1And I, brothers, could not speak to you as to spiritual people, but instead as to fleshly people, as to little children in Christ.2I fed you milk, not solid food, for you were not ready for it; and even now you are not yet ready.3For you are still fleshly. For where jealousy and strife exist among you, are you not living according to the flesh, and are you not walking by human standards?4For when one says, "I follow Paul," and another says, "I follow Apollos," are you not merely human beings?5Who then is Apollos? Who is Paul? Servants through whom you believed, just as the Lord gave tasks to each.6I planted and Apollos watered, but God gave the growth.7So then, neither he who plants nor he who waters is anything. But it is God who gives the growth.8Now he who plants and he who waters are one, and each will receive his own wages according to his own labor.9For we are God's fellow workers. You are God's garden, God's building.

10According to the grace of God that was given to me as a skilled master builder, I laid a foundation and another is building on it. But let each man be careful how he builds on it.11For no one can lay a foundation other than the one that has been laid, that is, Jesus Christ.12Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, or straw,13his work will be revealed, for the day will reveal it. For it will be revealed in fire. The fire will test the quality of what each one has done.14If anyone's work remains, he will receive a reward;15but if anyone's work is burned up, he will suffer loss, but he himself will be saved, as though escaping through fire.

16Do you not know that you are God's temple and that the Spirit of God lives in you?17If anyone destroys God's temple, God will destroy that person. For God's temple is holy, and so are you.

18Let no one deceive himself. If anyone among you thinks he is wise in this age, let him become a "fool" that he may become wise.19For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written,"He catches the wise in their craftiness."20And again,"The Lord knows that the reasoning of the wise is futile."21For this reason, let no one boast in men. All things are yours,22whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come. All things are yours,23and you are Christ's, and Christ is God's.

4

1This is how a person should regard us, as servants of Christ and stewards of the hidden truths of God.2Now what is required of stewards is that they are found to be trustworthy.3But for me it is a very small thing that I should be judged by you or by any human court. For I do not even judge myself.4I am not aware of any charge being made against me, but that does not justify me. The one who judges me is the Lord.5Therefore do not pronounce judgment about anything before the time, before the Lord comes. He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the purposes of the heart. Then each one will receive his praise from God.

6Now, brothers, I applied these principles to myself and Apollos for your sakes, so that from us you might learn the meaning of the saying,"Do not go beyond what is written." This is so that none of you may be puffed up in favor of one against the other.7For who sees any difference between you and others? What do you have that you did not receive? If you have received it, why do you boast as if you did not receive it?8Already you have all you could want! Already you have become rich! You began to reign—and that quite apart from us! Indeed, I wish you did reign, so that we could reign with you.9For I think God has put us apostles on display as the last in line, in a procession and like men sentenced to death. We have become a spectacle to the world—to angels, and to human beings.10We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we are held in dishonor.11Up to this present hour we are hungry and thirsty, we are poorly clothed, we are beaten, and we are homeless.12We labor hard, working with our own hands. When we are slandered, we bless. When we are persecuted, we endure.13When we are slandered, we speak with kindness. We have become as the refuse of the world and the filthiest of all things, even till now.

14I do not write these things to shame you, but to warn you as my beloved children.15For even if you have ten thousand guardians in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel.16So I urge you to be imitators of me.17That is why I sent you Timothy, my beloved and faithful child in the Lord. He will remind you of my ways in Christ, just as I teach them everywhere and in every church.18Now some of you have become puffed up, acting as though I were not coming to you.19But I will come to you soon, if the Lord wills. Then I will know not merely the words of these who are so puffed up, but I will see their power.20For the kingdom of God does not consist in words but in power.21What do you want? Should I come to you with a rod or with love and in a spirit of gentleness?

5

1We heard a report that there is sexual immorality among you, a kind of immorality that is not even permitted among the pagans: A man has his father's wife.2You are puffed up! Should you not mourn instead, so that the one who did this deed might be removed from among you?3For even though I am absent in body, I am present in spirit. I have already passed judgment on the one who did this, just as though I were there.4When you are assembled in the name of our Lord Jesus and I am with you in spirit, and the power of our Lord Jesus is present,5deliver this man over to Satan for the destruction of the flesh, so that his spirit may be saved on the day of the Lord.6Your boasting is not good. Do you not know that a little yeast leavens the whole loaf?7Cleanse yourselves of the old yeast so that you may be a new batch of dough, unleavened, just as you really are. For Christ, our Passover lamb, has been sacrificed.8So let us then celebrate the festival, not with the old yeast, the yeast of bad behavior and wickedness. Instead, let us celebrate with the unleavened bread of sincerity and truth.

9I wrote to you in my letter not to associate with sexually immoral people.10In no way did I mean the immoral people of this world, or the greedy, or swindlers, or idolaters, since to stay away from them you would need to go out of the world.11But now I am writing to you not to associate with anyone who is called a brother but who is living in sexual immorality, or who is greedy, or is an idolater, or is verbally abusive, or is a drunkard, or a swindler. Do not even eat a meal with such a person.12For how am I involved with judging those who are outside the church? Instead, are you not to judge those who are inside the church?13But God judges those who are on the outside."Remove the evil person from among you."

6

1When one of you has a dispute against another, does he dare to bring a lawsuit before the unrighteous rather than before God's holy people?2Do you not know that God's holy people will judge the world? If then you will judge the world, are you not able to settle matters of little importance?3Do you not know that we will judge the angels? How much more, then, can we judge matters of this life?4If then you have to make judgments that pertain to daily life, why do you lay such cases as these before those who have no standing in the church?5I say this to your shame. Is there no one among you wise enough to settle a dispute between brothers?6But one brother brings a lawsuit against another brother—and this before unbelievers!7The fact that you have lawsuits with one another is already a defeat for you. Why not rather suffer the wrong? Why not rather allow yourselves to be cheated?8But you yourselves do wrong and you cheat, and you do this to your own brothers!9Do you not know that the unrighteous will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: neither the sexually immoral, nor idolaters, nor adulterers, nor men who submit to homosexual acts, nor men who perform homosexual acts, 10nor thieves, nor the greedy, nor drunkards, nor slanderers, nor swindlers will inherit the kingdom of God.11That is what some of you were like. But you have been cleansed, you have been sanctified, you have been justified in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God.

12"Everything is lawful for me," but not everything is profitable. "Everything is lawful for me," but I will not be mastered by any of them.13"Food is for the stomach, and the stomach is for food," but God will do away with both of them. The body is not intended for sexual immorality. Instead, the body is for the Lord, and the Lord will provide for the body.14God both raised the Lord and will also raise us up by his power.15Do you not know that your bodies are members of Christ? Should I then take the members of Christ and join them to a prostitute? May it not be!16Do you not know that he who is joined to a prostitute becomes one body with her? As scripture says, "The two will become one flesh."17But he who is joined to the Lord becomes one spirit with him.18Run away from sexual immorality! Every other sin that a person commits is outside the body, but the sexually immoral person sins against his own body.19Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit, who lives within you, whom you have from God? Do you not know that you are not your own?20For you were bought with a price. Therefore glorify God with your body and in your spirit, which belong to God.

7

1Now concerning the issues you wrote about: "It is good for a man not to touch a woman."2But because of temptations for many immoral acts, each man should have his own wife, and each woman should have her own husband.3The husband should fulfill his duty to have sexual relations with his wife, and in the same way the wife to her husband.4It is not the wife who has authority over her own body, it is the husband. In the same way, the husband does not have authority over his own body, but the wife does.5Do not deprive each other, except by mutual agreement and for a specific period of time. Do this so that you may devote yourselves to prayer. Then you should come together again, so that Satan may not tempt you because of your lack of self-control.

6But I say these things to you as a concession and not as a command.7I wish that everyone were as I am. But each one has his own gift from God. One has this kind of gift, and another that kind.8To the unmarried and to widows I say that it is good for them if they remain unmarried, as I am.9But if they cannot exercise self-control, they should marry. For it is better for them to marry than to burn with passion.10Now to the married I give this command—not I, but the Lord—the wife should not separate from her husband11(but if she does separate from her husband, she should remain unmarried or else be reconciled to her husband), and the husband should not divorce his wife.12But to the rest I say—I, not the Lord—that if any brother has a wife who is an unbeliever, and if she is content to live with him, he should not divorce her.13If a woman has an unbelieving husband, and if he is content to live with her, she should not divorce him.14For the unbelieving husband is set apart because of his wife, and the unbelieving wife is set apart because of the brother. Otherwise your children would be unclean, but actually they are set apart.15But if the unbeliever departs, let him go. In such cases, the brother or sister is not bound to their vows. God has called us to live in peace.16For how do you know, woman, whether you will save your husband? Or how do you know, man, whether you will save your wife?17However, as the Lord has given each one his portion, let each one walk as God has called him. This is my rule in all the churches.18Was anyone circumcised when he was called to believe? He should not try to appear uncircumcised. Was anyone uncircumcised when he was called to faith? He should not be circumcised.19For it is neither circumcision nor uncircumcision that matters. What matters is obeying the commandments of God.20Each one should remain in the calling he was in when God called him to believe.21Were you a slave when God called you? Do not be concerned about it. But if you can become free, take advantage of it.22For someone who is called by the Lord as a slave is the Lord's freeman. In the same way, the one who was free when he was called to believe is Christ's slave.23You have been bought with a price, so do not become slaves of men.24Brothers, in whatever situation he was in when he was called, let each one remain with God in that.

25Now concerning virgins, I have no commandment from the Lord. But I give my opinion as one who, by the Lord's mercy, is trustworthy.26Therefore, I think that because of the disaster that is coming, it is good for a man to remain as he is.27Are you bound to a wife? Do not seek a divorce. If you are free of a wife, do not seek a wife.28But if you do marry, you have not sinned, and if a virgin marries, she has not sinned. But those who do will have many kinds of fleshly trouble, and I want to spare you from this.29But this I say, brothers: The time is short. From now on, let those who have wives live as though they had none.30Those who weep should act as though they were not weeping, and those who rejoice as though they were not rejoicing, and those who buy as though they did not possess anything,31and those who use the world should not act as though they are using it to the full. For the world in its present form is coming to an end.32I would like you to be free from worries. The unmarried man is concerned about the things of the Lord, how to please him.33But the married man is concerned about the things of the world, how to please his wife—34he is divided. The unmarried woman or the virgin is concerned about the things of the Lord, how to be set apart in body and in spirit. But the married woman is concerned about the things of the world, how to please her husband.35I say this for your own benefit, and not to put any constraint on you. I say this for what is right, so that you may be devoted to the Lord without any distraction.36But if anyone thinks that he is not treating his virgin with respect—if she is beyond the age of marriage and it must be so—he should do what he wants. He is not sinning. They should marry.37But if he is standing firm in his heart, if he is not under pressure but can control his own will, and if he has decided in his own heart to do this, to keep his own a virgin, he will do well.38So the one who marries his virgin does well, and the one who chooses not to marry will do even better.39A woman is bound to her husband while he lives. But if her husband dies, she is free to marry anyone she wishes, but only in the Lord.40Yet in my judgment she would be happier if she lives as she is. And I think that I also have the Spirit of God.

8

1Now concerning food sacrificed to idols: We know that we all have knowledge. Knowledge puffs up, but love builds up.2If anyone thinks he knows something, that person does not yet know as he should know.3But if anyone loves God, that person is known by him.4Therefore, concerning the eating of food sacrificed to idols: We know that an idol in this world is nothing and that there is no God but one.5For even if there were so-called gods, either in heaven or on earth (just as there are many "gods" and many "lords"),6yet for us there is only one God, the Father, from whom are all things and for whom we live, and one Lord Jesus Christ, through whom all things exist, and through whom we exist.

7However, this knowledge is not in everyone. Instead, some previously practiced idol worship, and they eat this food as if it were something sacrificed to an idol. Their conscience is thereby defiled because it is weak.8But food will not present us to God. We are not worse if we do not eat, nor better if we do eat it.9But take care that your freedom does not become a reason for someone who is weak in faith to stumble.10For suppose that someone sees you, who have knowledge, eating a meal in an idol's temple. Is not his weak conscience emboldened to eat what is offered to idols?11So because of your understanding about the true nature of idols, the weaker one, the brother for whom Christ died, is destroyed.12Thus, when you sin against your brothers and wound their weak consciences, you sin against Christ.13Therefore, if food causes my brother to stumble, I will never eat meat again, so that I may not cause my brother to fall.

9

1Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord?2If I am not an apostle to others, at least I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.3This is my defense to those who examine me:4Do we not have the right to eat and drink?5Do we not have the right to take along a wife who is a believer, as do the rest of the apostles, and the brothers of the Lord, and Cephas?6Or do only I and Barnabas not have the right to not work at a trade?7Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat its fruit? Or who shepherds a flock and does not drink milk from it?8Do I say these things based on human authority? Does not the law also say this?9For it is written in the law of Moses, "Do not put a muzzle on an ox when it is threshing the grain." Is it really the oxen that God cares about?10Is he not speaking about us? It was written for us, because the one who plows should plow in hope, and the one who threshes should thresh in the hope of sharing in the harvest.11If we sowed spiritual things among you, is it too much for us to reap physical things from you?12If others exercised this right from you, do we not have even more? But we did not claim this right. Instead we endured everything rather than be a hindrance to the gospel of Christ.13Do you not know that those who perform sacred duties get their food from the temple? Do you not know that those who serve at the altar share in what is offered on the altar?14In the same way, the Lord commanded that those who proclaim the gospel should get their living from the gospel.15But I have not claimed any of these rights. And I do not write this so something might be done for me. It would be better for me to die than—No one will make my boast empty!16For if I preach the gospel, I have no reason for boasting, because I must do this. And woe be to me if I do not preach the gospel!17For if I do this willingly, I have a reward. But if not willingly, I still have a stewardship that was entrusted to me.18What then is my reward? That when I preach, I may offer the gospel without charge and so not take full use of my right in the gospel.19For though I am free from all, I became a servant to all, in order that I might win more.20To the Jews I became like a Jew, in order to win Jews. To those under the law, I became like one under the law in order to win those under the law. I did this even though I myself was not under the law. [1](#footnote-target-1)21To those outside the law, I became like one outside the law, although I was not outside the law of God myself, but under the law of Christ. I did this so that I may win those outside the law.22To the weak I became weak, so that I may win the weak. I have become all things to all people, so that I may by all means save some.23I do all things for the gospel's sake, so that I may participate in its blessings.24Do you not know that in a race all the runners run the race, but that only one receives the prize? So run to win the prize.25Every athlete exercises self-control in all things. They do it to receive a wreath that is perishable, but we do it to receive one that is imperishable.26Therefore this is how I run, as not without purpose; this is how I box, not as one beating the air.27But I subdue my body and make it a slave, so that after I have preached to others, I myself may not be disqualified.

[1](#footnote-caller-1)The ULB has: I did this even though I myself was not under the law . A few important and ancient Greek copies, with other ancient translations, leave this sentence out.

10

1I do not want you to be uninformed, brothers, that our fathers were all under the cloud and all passed through the sea.2All were baptized into Moses in the cloud and in the sea,3and all ate the same spiritual food.4All drank the same spiritual drink. For they drank from a spiritual rock that followed them, and that rock was Christ.5But God was not well pleased with most of them, and their corpses were scattered about in the wilderness.6Now these things were examples for us, so we would not be those who lust for evil things as they lusted.7Do not be idolaters, as some of them were. This is as it is written: "The people sat down to eat and drink, and rose up to play."8Let us not commit sexual immorality, as many of them did. In one day, twenty-three thousand people died because of it.9Neither let us put Christ to the test, as many of them tested him and were destroyed by snakes.10Also do not grumble, as many of them did and were destroyed by an angel of death.11Now these things happened to them as examples for us. They were written for our instruction—for us on whom the end of the ages has come.12Therefore let anyone who thinks he stands be careful that he does not fall.13No temptation has overtaken you that is not common to all humanity. Instead, God is faithful. He will not let you be tempted beyond your ability. With the temptation he will also provide the way of escape, so that you may be able to endure it.

14Therefore, my beloved ones, run away from idolatry.15I speak to you as people who have understanding, so you may judge what I say.16The cup of blessing that we bless, is it not a sharing in the blood of Christ? The bread that we break, is it not a sharing in the body of Christ?17Because there is one loaf of bread, we who are many are one body. We all take of one loaf of bread together.18Look at the Israel that is according to the flesh. Are not those who eat the sacrifices participants in the altar?19What am I saying then? That an idol is anything? Or that food sacrificed to an idol is anything?20But I say about the things they sacrifice, that they offer these things to demons and not to God. I do not want you to be participants with demons!21You cannot drink the cup of the Lord and the cup of demons. You cannot participate at the table of the Lord and the table of demons.22Or do we provoke the Lord to jealousy? Are we stronger than he is?

23"Everything is lawful," but not everything is profitable. "Everything is lawful," but not everything builds people up.24No one should seek his own good. Instead, each one should seek the good of his neighbor.25Eat everything sold in the market without asking questions of conscience.26For "the earth is the Lord's, and the fullness of it."27If an unbeliever invites you to eat a meal, and you wish to go, eat whatever is set before you without asking questions of conscience.28But if someone says to you, "This has been offered in sacrifice," then do not eat it, both for the sake of the one who informed you, and for the sake of conscience— [1](#footnote-target-1)29the conscience of the other man, I mean, and not yours. For why should my freedom be judged by another's conscience?30If I partake of the meal with gratitude, why am I being insulted for that for which I gave thanks?31Therefore, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God.32Be blameless both to Jews and to Greeks, and to the church of God.33In the same way I try to please all people in all things. I do not seek my benefit, but that of the many. I do this so that they may be saved.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient copies of the Greek text add, For the earth and everything in it belong to the Lord . But the best ancient copies of the Greek text do not have this. Many scholars see this addition as a duplication of verse 26.

111Be imitators of me, just as I am an imitator of Christ.

2Now I praise you because you remember me in everything. I praise you because you hold firmly to the traditions just as I delivered them to you.3Now I want you to understand that Christ is the head of every man, that a man is the head of a woman, and that God is the head of Christ.4Any man who prays or prophesies with his head covered dishonors his head.5But any woman who prays or prophesies with her head uncovered dishonors her head. For it is the same thing as if her head were shaved.6For if a woman will not cover her head, she should cut her hair short. If it is disgraceful for a woman to have her hair cut off or for her to shave her head, let her cover her head.7For a man should not have his head covered, since he is the image and glory of God. But the woman is the glory of the man.8For man was not made from woman. Instead, woman was made from man.9For neither was man created for woman. Instead, woman was created for man.10This is why the woman ought to have a symbol of authority on her head, because of the angels.11Nevertheless, in the Lord, the woman is not independent from the man, nor is the man independent from the woman.12For as the woman comes from the man, so does the man come from the woman. And all things come from God.13Judge for yourselves: Is it proper for a woman to pray to God with her head uncovered?14Does not even nature itself teach you that if a man has long hair, it is a dishonor for him?15Does not nature teach you that if a woman has long hair, it is her glory? For her hair has been given to her as a covering.16But if anyone wants to argue about this, we do not have any other practice, nor do the churches of God.

17But in the following instructions, I do not praise you. For when you come together, it is not for the better but for the worse.18For in the first place, I hear that when you come together in the church, there are divisions among you, and in part I believe it.19For there must also be factions among you, so that those who are approved may become evident among you.20For when you come together, it is not the Lord's Supper that you eat.21When you eat, each one eats his own food before the others have their meal. One is hungry, and another becomes drunk.22Do you not have houses to eat and to drink in? Do you despise the church of God and humiliate those who have nothing? What should I say to you? Should I praise you? I will not praise you for this!23For I received from the Lord what I also passed on to you, that the Lord Jesus, on the night when he was betrayed, took bread.24After he had given thanks, he broke it and said, "This is my body, which is for you. Do this to remember me."25In the same way he took the cup after supper, and he said, "This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, to remember me."26For every time you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes.27Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and the blood of the Lord.28Let a person examine himself first, and in this way let him eat of the bread and drink of the cup.29For he who eats and drinks without discerning the body eats and drinks judgment to himself.30That is why many among you are weak and ill, and some of you have fallen asleep.31But if we examine ourselves, we will not be judged.32But when we are judged by the Lord, we are disciplined, so that we may not be condemned along with the world.33Therefore, my brothers, when you come together to eat, wait for one another.34If anyone is hungry, let him eat at home, so that when you come together it will not be for judgment. And about the other things you wrote, I will give instructions when I come.

12

1About spiritual gifts, brothers, I do not want you to be uninformed.2You know that when you were pagans, you were led astray to idols who could not speak, in whatever ways you were led by them.3Therefore I want you to know that no one who speaks by the Spirit of God can say, "Jesus is accursed." No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit.

4Now there are different gifts, but the same Spirit.5There are different ministries, but the same Lord;6and there are different kinds of work, but it is the same God who works all in all.7Now to each one is given the outward display of the Spirit for the benefit of all.8For to one is given by the Spirit the word of wisdom, and to another the word of knowledge by the same Spirit.9To another is given faith by the same Spirit, and to another gifts of healing by the one Spirit.10To another is given miraculous works, and to another prophecy. To another is given the ability to distinguish between spirits, to another various kinds of tongues, and to another the interpretation of tongues.11All these are the work of one and the same Spirit, giving the gifts to each one individually, as he chooses.

12For as the body is one and has many members and all are members of the same body, so it is with Christ.13For by one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, whether slave or free, and all were made to drink of one Spirit.14For the body is not a single member, but many.15If the foot says, "Since I am not the hand, I am not part of the body," it is not any less a part of the body.16And if the ear says, "Because I am not an eye, I am not part of the body," it is not any less a part of the body.17If the whole body were an eye, where would the sense of hearing be? If the whole body were an ear, where would the sense of smell be?18But God has appointed each member, each one of them, into the body as he has desired.19If they were all the same member, where would the body be?20So now they are many members, but only one body.21The eye cannot say to the hand, "I have no need of you." Nor does the head say to the feet, "I have no need of you."22But the members of the body that appear to be weaker are essential,23and the parts of the body that we think are less honorable, we give them greater honor, and our unpresentable members have more dignity.24Now our presentable members have no such need. Rather, God has composed the body, giving greater honor to those members that lack it.25He did this so there may be no division within the body, but that the members should care for one another with the same affection.26So when one member suffers, all the members suffer together; or when one member is honored, all the members rejoice together.27Now you are the body of Christ and individually members of it.28And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then those who do miracles, then gifts of healing, those who provide helps, those who do the work of administration, and those who have various kinds of tongues.29Are all of them apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all do miracles?30Do all of them have gifts of healing? Do all of them speak with tongues? Do all of them interpret tongues?31Zealously seek the greater gifts. And now I will show you a more excellent way.

13

1Suppose that I speak with the tongues of men and of angels. But if I do not have love, I have become a noisy gong or a clanging cymbal.2Suppose that I have the gift of prophecy and understand all hidden truths and knowledge, and that I have all faith so as to remove mountains. But if I do not have love, I am nothing.3Suppose that I give all my possessions to feed the poor, and that I give my body to be burned. But if I do not have love, I gain nothing. [1](#footnote-target-1)4Love is patient and kind. Love is not jealous and does not boast. It is not puffed up5or rude. It does not seek its own. It is not provoked, nor does it keep a count of wrongs.6It does not rejoice in unrighteousness. Instead, it rejoices in the truth.7Love bears all things, believes all things, hopes all things, and endures all things.8Love never ends. If there are prophecies, they will pass away. If there are tongues, they will cease. If there is knowledge, it will pass away.9For we know in part and we prophesy in part.10But when the perfect comes, that which is incomplete will pass away.11When I was a child, I spoke like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became an adult, I put away childish things.12For now we see indirectly in a mirror, but then face to face. Now I know in part, but then I will know fully just as I have been fully known.13But now these three remain: faith, hope, and love. But the greatest of these is love.

[1](#footnote-caller-1)Most important and ancient Greek copies, as well as ancient translations read, I give my body to be burned . There are a few important and ancient Greek copies, as well as ancient translations, that read, I give my body so that I might boast .

14

1Pursue love and be zealous for spiritual gifts, especially that you may prophesy.2For the one who speaks in a tongue does not speak to people but to God. For no one understands him because he speaks mysteries in the Spirit.3But the one who prophesies speaks to people to build them up, to exhort them, and to comfort them.4The one who speaks in a tongue builds up himself, but the one who prophesies builds up the church.5Now I wish that you all spoke in tongues. But even more than that, I wish that you would prophesy. The one who prophesies is greater than the one who speaks in tongues (unless someone interprets so that the church may receive edification).6But now, brothers, if I come to you speaking in tongues, how will I benefit you? I cannot, unless I speak to you with revelation, or knowledge, or prophecy, or teaching.7In the same way, when lifeless instruments are producing sounds—like the flute or the harp—if they do not produce different tones, how will anyone know what tune the flute or harp is playing?8For if the trumpet is played with an uncertain sound, how will anyone know when it is time to prepare for battle?9It is the same way for you with the tongue. If you utter speech that is not clear, how will what is said be understood? You will be speaking into the air.10There are doubtless many kinds of languages in the world, and none is without meaning.11But if I do not know the meaning of a language, I will be a foreigner to the speaker, and the speaker will be a foreigner to me.12So it is with you. Since you are eager for the manifestations of the Spirit, seek for the edification of the church so that you might abound.13So the one who speaks in a tongue should pray that he may interpret.14For if I pray in a tongue, my spirit prays, but my mind is unfruitful.15What am I to do? I will pray with my spirit, but I will also pray with my mind. I will sing with my spirit, and I will also sing with my mind.16Otherwise, if you bless God with the spirit, how will the outsider say "Amen" when you are giving thanks if he does not know what you are saying?17For you certainly give thanks well enough, but the other person is not built up.18I thank God that I speak in tongues more than all of you.19But in the church I would rather speak five words with my understanding so that I might instruct others, than ten thousand words in a tongue.

20Brothers, do not be children in your thinking. Rather, in regard to evil, be like infants. But in your thinking be mature.21In the law it is written,  
  
"By men of strange tongues and by the lips of strangersI will speak to this people.Even then they will not hear me,"says the Lord.

22So then, tongues are a sign, not to believers, but to unbelievers. But prophecy is for a sign, not for unbelievers, but for believers.23If, therefore, the whole church comes together and all speak in tongues, and outsiders and unbelievers come in, would they not say that you are insane?24But if you all were prophesying and an unbeliever or an outsider came in, he would be convicted by all he hears. He would be judged by all that is said.25The secrets of his heart would be revealed. As a result, he would fall on his face and worship God. He would declare that God is really among you.

26What is next then, brothers? When you come together, each one has a psalm, a teaching, a revelation, a tongue, or an interpretation. Do everything so that you build up the church.27If anyone speaks in a tongue, let there be two or at most three, and each one in turn, and then someone should interpret what is said.28But if there is no one to interpret, let each of them keep silent in the church. Let each one speak to himself alone and to God.29Let two or three prophets speak, and let the others listen with discernment to what is said.30But if there is a revelation to one who is sitting, let the first be silent.31For each of you can prophesy one by one so that each one may learn and all may be exhorted.32For the spirits of the prophets are subject to the prophets.33For God is not a God of confusion, but of peace.

This is the rule in all the churches of God's holy people.34The women should keep silent in the churches. For they are not permitted to speak. Instead, they should be in submission, as also the law says.35If there is anything they desire to learn, let them ask their husbands at home. For it is disgraceful for a woman to speak in the church.36Did the word of God come from you? Are you the only ones it has reached?

37If anyone thinks himself to be a prophet or spiritual, he should acknowledge that the things I write to you are a command of the Lord.38But if anyone does not recognize this, let him not be recognized.

39So then, brothers, earnestly desire to prophesy, and do not forbid anyone from speaking in tongues.40But let all things be done properly and in order.

15

1Now I want to make known to you, brothers, the gospel I proclaimed to you, which you received and on which you stand,2and by which you are being saved, if you hold firmly to the word I preached to you, unless you believed in vain.3For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins according to the scriptures,4that he was buried, and that he was raised on the third day according to the scriptures.5Christ appeared to Cephas, and then to the twelve;6then he appeared to more than five hundred brothers at once. Most of them are still alive, but some have fallen asleep.7Then he appeared to James, then to all the apostles.8Last of all, he appeared to me, as if to one born prematurely.9For I am the least of the apostles. I am unworthy to be called an apostle because I persecuted the church of God.10But by the grace of God I am what I am, and his grace in me was not in vain. Instead, I labored harder than all of them. Yet it was not I, but the grace of God that is with me.11Therefore whether it is I or they, so we preach and so you believed.

12Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say there is no resurrection of the dead?13But if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised;14and if Christ has not been raised, then our preaching is in vain, and your faith also is in vain.15Also, we are found to be false witnesses about God, because we testified that God raised Christ from the dead. But he did not raise him, if indeed the dead are not raised.16For if the dead are not raised, not even Christ has been raised;17and if Christ has not been raised, your faith is in vain and you are still in your sins.18Then those who have fallen asleep in Christ have also perished.19If only in this life we hope in Christ, of all people we are most to be pitied.

20But now Christ has been raised from the dead as the firstfruits of those who sleep.21For since death came by a man, by a man also came the resurrection of the dead.22For as in Adam all die, so also in Christ all will be made alive.23But each in his own order: Christ, who is the firstfruits, and then those who belong to Christ will be made alive at his coming.24Then will be the end, when he will hand over the kingdom to God the Father, when he will abolish all rule and all authority and power.25For he must reign until he has put all his enemies under his feet.26The last enemy to be destroyed is death.27For "he has put everything under his feet." But when it says, "he has put everything," it is clear that this does not include the one who put everything in subjection under him.28When all things are subjected under him, then the Son himself will be subjected under the one who put all things into subjection under him, that God may be all in all.

29Or else what will those do who are baptized for the dead? If the dead are not raised at all, why are they baptized for them?30Why then are we in danger every hour?31I die every day! This is as sure as my boasting in you, which I have in Christ Jesus our Lord.32What do I gain, from a human point of view, if I fought with beasts at Ephesus, if the dead are not raised?  
  
"Let us eat and drink, for tomorrow we die."

33Be not deceived: "Bad company corrupts good morals."34Sober up! Live righteously! Do not keep sinning. For some of you have no knowledge of God. I say this to your shame.

35But someone will say, "How are the dead raised, and with what kind of body will they come?"36You fool! What you sow will not come to life unless it dies.37What you sow is not the body that will be, but a bare grain. It may become wheat or something else.38But God will give it a body as he chooses, and to each seed its own body.39Not all flesh is the same. Instead, there is one flesh for human beings, and another flesh for animals, and another flesh for birds, and another for fish.40There are also heavenly bodies and earthly bodies. But the glory of the heavenly body is one kind and the glory of the earthly is another.41There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars. For one star differs from another star in glory.42So also is the resurrection of the dead. What is sown is perishable, and what is raised is imperishable.43It is sown in dishonor; it is raised in glory. It is sown in weakness; it is raised in power.44It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. If there is a natural body, there is also a spiritual body.45So also it is written, "The first man Adam became a living soul." The last Adam became a life-giving spirit.46But the spiritual did not come first but the natural, and then the spiritual.47The first man is of the earth, made of dust. The second man is from heaven.48Just as the one made from dust is, so also are those who are made of the dust, and as the man of heaven is, so also are those who are of heaven.49Just as we have borne the image of the man of dust, we will also bear the image of the man of heaven.

50Now this I say, brothers, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God. Neither does what is perishable inherit what is imperishable.51Look! I tell you a mystery: We will not all sleep, but we will all be changed.52We will be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised imperishable, and we will be changed.53For this perishable body must put on what is imperishable, and this mortal body must put on immortality.54But when this perishable body has put on what is imperishable, and when this mortal body has put on immortality, then will come about the saying that is written, "Death is swallowed up in victory."  
  
55"Death, where is your victory?Death, where is your sting?"

56The sting of death is sin, and the power of sin is the law.57But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ!58Therefore, my dear brothers, be steadfast and immovable. Always abound in the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain.

16

1Now concerning the collection for God's holy people: as I instructed the churches of Galatia, so you are to do.2On the first day of the week, each of you is to put something aside and store it up as he may prosper. Do this so that there will be no collections when I come.3When I arrive, to whomever you approve, I will give letters of introduction to them and will send them with your gift to Jerusalem.4If it is appropriate for me to go also, they will go with me.5But I will come to you when I pass through Macedonia. For I will pass through Macedonia.6Perhaps I may stay with you or even spend the winter, so that you may help me on my way, wherever I go.7For I do not wish to see you now for only a passing visit. For I hope to spend more time with you, if the Lord permits.8But I will stay in Ephesus until Pentecost,9for a wide door has opened for me, and there are many adversaries.

10Now when Timothy comes, see that he is with you unafraid, for he is laboring at the work of the Lord, as I am doing.11Let no one despise him. Help him on his way in peace, so that he may come to me. For I am expecting him to come along with the brothers.12Now concerning our brother Apollos, I strongly encouraged him to visit you with the brothers. But it was not at all his will that he come now. However, he will come when the time is right.

13Be watchful, stand fast in the faith, act like men, be strong.14Let all that you do be done in love.

15You know the household of Stephanas, that they were the firstfruits of Achaia, and that they have devoted themselves to the service of God's holy people. Now I urge you, brothers,16to be in submission to such people and to everyone who helps in the work and labors with us.17I rejoice at the coming of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus. They have made up for your absence.18For they have refreshed my spirit and yours. So then, acknowledge people like them.

19The churches of Asia send greetings to you. Aquila and Priscilla greet you in the Lord, with the church that is in their home.20All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss.

21I, Paul, write this with my own hand.22If anyone does not love the Lord, may he be accursed. Our Lord, come!23The grace of the Lord Jesus be with you.24My love be with you all in Christ Jesus. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)A few important and ancient Greek copies and some ancient translations have Amen at the end of verse 24. But many important ancient Greek copies, as well as many ancient translations, do not have Amen at the end.

## 2 Corinthians

1

1Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the church of God that is in Corinth, and to all God's holy people in the entire region of Achaia:

2May grace be to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

3May the God and Father of our Lord Jesus Christ be praised. He is the Father of mercies and the God of all comfort.4God comforts us in all our tribulation, so that we can comfort those who are in any tribulation. We comfort others with the same comfort that God used to comfort us.5For just as the sufferings of Christ abound for our sake, so also our comfort abounds through Christ.6But if we are afflicted, it is for your comfort and salvation; and if we are comforted, it is for your comfort. Your comfort is working effectively in your endurance of the same sufferings that we also suffer.7Our hope concerning you is unshaken, for we know that as you share the sufferings, you also share our comfort.8For we do not want you to be uninformed, brothers, about the tribulation we had in Asia. We were utterly burdened beyond our strength, so that we despaired even of life.9Indeed, we had the sentence of death on us. But that was to make us not put our trust in ourselves, but instead in God, who raises the dead.10He rescued us from such a deadly peril, and he will rescue us. On him we have set our hope that he will rescue us.11He will do this as you also help us by your prayer. Then many will give thanks on our behalf for the favor given to us through the prayers of many.

12Our boast is this: Our conscience testifies that we have conducted ourselves in the world with integrity and godly sincerity, not relying on fleshly wisdom but on the grace of God.13We write to you nothing that you cannot read and understand, and I hope that you will fully understand14as you have understood us in part, that you can boast of us on the day of our Lord Jesus, just as we will boast of you.

15Because I was confident about this, I wanted to come to you first, so that you might receive a second favor.16I was planning to visit you on my way to Macedonia. Then I wanted to visit you again on my trip from Macedonia, and then for you to send me on my way to Judea.17When I was thinking this way, was I hesitating? Do I plan things according to the flesh, so that I say "Yes, yes" and "No, no" at the same time?18But just as God is faithful, our word to you is not "Yes" and "No."19For the Son of God, Jesus Christ, whom Silvanus, Timothy, and I proclaimed among you, is not "Yes" and "No." Instead, he is always "Yes."20For all the promises of God are "Yes" in him. So also through him we say "Amen" to the glory of God.21Now it is God who confirms us with you in Christ, and he anointed us,22he set his seal on us, and he gave us the Spirit in our hearts as a guarantee of what is to come.

23But I call God as witness to my soul that the reason I did not come to Corinth was so that I might spare you.24This is not because we want to be lords over your faith. Instead, we are fellow laborers with you for your joy, as you stand firm in your faith.

2

1So I decided for my own part that I would not again come to you in sorrow.2If I caused you sorrow, who could make me glad but the very one who was made sorrowful by me?3I wrote as I did in order that, when I came to you, I might not be hurt by those who should have made me rejoice. I have confidence about all of you that my joy is the same joy you all have.4For I wrote to you from great tribulation, with anguish of heart, and with many tears. I did not write you so that you would be made sorrowful. Instead, I wanted you to know the depth of the love that I have for you.

5If anyone has caused sorrow, he has caused sorrow not only to me, but in some measure—not to burden you—to all of you.6This punishment of that person by the majority is enough.7So now rather than punish him, you should forgive and comfort him. Do this so that he is not overwhelmed by too much sorrow.8So I exhort you to confirm your love for him.9This was the reason I wrote, so that I might test you and know whether you are obedient in everything.10If you forgive anyone, I forgive that person as well. What I have forgiven—if I have forgiven anything—it is forgiven for your sake in the presence of Christ.11This is so that Satan will not trick us. For we are not ignorant of his schemes.

12A door was opened to me by the Lord when I came to the city of Troas to preach the gospel of Christ there.13I had no relief in my spirit because I did not find my brother Titus there. So I left them and went on to Macedonia.

14But may thanks be to God, who in Christ always leads us in triumph. Through us he reveals the sweet aroma of the knowledge of him everywhere.15For we are to God the sweet aroma of Christ, both among those who are saved and among those who are perishing.16To the people who are perishing, it is an aroma from death to death. To the ones being saved, it is an aroma from life to life. Who is worthy of these things?17For we are not like so many people who sell the word of God for profit. Instead, with purity of motives, we speak in Christ, as we are sent from God, in the sight of God.

3

1Are we beginning to praise ourselves again? We do not need letters of recommendation to you or from you, like some people, do we?2You yourselves are our letter of recommendation, written on our hearts, known and read by all people.3You show that you are a letter from Christ, the result of our ministry. It was written not with ink but by the Spirit of the living God. It was not written on tablets of stone, but on tablets of human hearts.4And this is the confidence that we have through Christ before God.5We are not competent in ourselves to claim anything as coming from us. Rather, our competence is from God.6It is God who made us able to be servants of a new covenant. This is a covenant not of the letter but of the Spirit. For the letter kills, but the Spirit gives life.7Now the ministry of death—engraved in letters on stones—came in such glory that the sons of Israel could not look directly at Moses' face. This is because of the glory of his face, a glory that was fading.8How much more glorious will the ministry of the Spirit be?9For if the ministry of condemnation had glory, how much more does the ministry of righteousness abound in glory!10For indeed, that which was once made glorious is no longer glorious in this respect, because of the glory that exceeds it.11For if that which was passing away had glory, how much more will what is permanent have glory!

12Since we have such a hope, we are very bold.13We are not like Moses, who put a veil over his face so that the sons of Israel were not able to look directly at the ending of a glory that was passing away.14But their minds were hardened. For to this day, when they read the old covenant, that same veil remains. It has not been removed, because only in Christ is it taken away.15But even today, whenever Moses is read, a veil covers their hearts.16But when a person turns to the Lord, the veil is taken away.17Now the Lord is the Spirit. Where the Spirit of the Lord is, there is freedom.18Now all of us, with unveiled faces, see the glory of the Lord. We are being transformed into the same glorious likeness from one degree of glory into another, just as from the Lord, who is the Spirit.

4

1Therefore, because we have this ministry, and just as we have received mercy, we do not become discouraged.2Instead, we have rejected secret and shameful ways. We do not walk in craftiness, and we do not mishandle the word of God, but by presenting the truth, we recommend ourselves to everyone's conscience in the sight of God.3But if our gospel is veiled, it is veiled only to those who are perishing.4In their case, the god of this world has blinded their unbelieving minds. As a result, they are not able to see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.5For we do not proclaim ourselves, but Christ Jesus as Lord, and ourselves as your servants for Jesus' sake.6For God is the one who said, "Light will shine out of darkness." He has shone in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the presence of Jesus Christ.

7But we have this treasure in jars of clay, so that it is clear that the exceedingly great power belongs to God and not to us.8We are afflicted in every way, but not overwhelmed. We are perplexed but not filled with despair.9We are persecuted but not abandoned; struck down but not destroyed;10always carrying around in our body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be revealed in our body.11For we who are alive are always being given over to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be revealed in our mortal flesh.12So death is at work in us, but life is at work in you.13But we have the same spirit of faith according to that which was written: "I believed, and so I spoke." We also believe, and so we also speak,14because we know that the one who raised the Lord Jesus will also raise us with Jesus and bring us with you into his presence.15For everything is for your sake, so that the grace that is reaching more and more people may cause thanksgiving to increase to the glory of God.

16So we do not become discouraged. Even though outwardly we are wasting away, inwardly we are being renewed day by day.17For this momentary, light affliction is producing for us an eternal burden of glory that exceeds all measurement.18For we are not watching for things that are seen, but for things that are unseen. The things that we can see are temporary, but the things that are unseen are eternal.

5

1We know that if our earthly house—the tent—is destroyed, we have a building from God. It is a house not made by human hands, but an eternal house, in heaven.2For in this tent we groan, longing to be clothed with our heavenly residence.3We long for this because by putting it on we will not be found to be naked.4For indeed while we are in this tent, we groan, being burdened. We do not want to be unclothed. Instead, we want to be clothed, so that what is mortal may be swallowed up by life.5The one who prepared us for this very thing is God, who gave us the Spirit as a guarantee of what is to come.6Therefore always be confident, knowing that while we are at home in the body, we are away from the Lord.7For we walk by faith, not by sight.8So we have confidence. We would prefer to be away from the body and at home with the Lord.9So we make it our goal, whether we are at home or away, to please him.10For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what is due for the things done in the body, whether for good or for bad.

11Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade people. What we are is clearly seen by God, and I hope that it is also clear to your conscience.12We are not commending ourselves to you again, but we are giving you a reason to be proud of us, so you may have an answer for those who boast about appearances but not about what is in the heart.13For if we are out of our minds, it is for God; and if we are in our right minds, it is for your sake.14For the love of Christ controls us, because we have concluded this: That one person died for all, and that therefore all have died.15He died for all, so that those who live should no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised.16For this reason, from now on we do not regard anyone according to the flesh, even though we once regarded Christ according to the flesh. But now we no longer regard him that way.17Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old things have passed away. See, they have become new.18All these things are from God. He reconciled us to himself through Christ and has given us the ministry of reconciliation.19That is, in Christ God is reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them. He is entrusting to us the message of reconciliation.

20So we are appointed as representatives of Christ, as though God were making his appeal through us. We plead with you, for the sake of Christ: "Be reconciled to God!"21He made him who knew no sin to become sin for us, so that we might become the righteousness of God in him.

6

1Working together with him, we also urge you not to receive the grace of God in vain.2For he says,  
  
"In a favorable time I paid attention to you,and in the day of salvation I helped you."  
  
 Look, now is the favorable time. Look, now is the day of salvation.3We do not place a stumbling block in front of anyone, for we do not wish our ministry to be discredited.4Instead, in every way we commend ourselves as God's servants in much endurance, in affliction, in distress, in hardship,5in beatings, in imprisonments, in riots, in hard labor, in sleepless nights, in hunger,6in purity, in knowledge, in patience, in kindness, in the Holy Spirit, in sincere love,7in the word of truth, in the power of God; with the armor of righteousness for the right hand and the left.8We are God's servants in glory and dishonor, in slander and praise; regarded as deceivers and yet truthful;9as unknown, yet well known; as dying, yet, look—we live; as being disciplined, yet not killed;10as sorrowful, yet rejoicing; as poor, yet many are enriched; as having nothing, yet possessing all things.

11We have spoken the whole truth to you, Corinthians, and our heart is wide open.12You are not restrained by us, but you are restrained in your own hearts.13Now in fair exchange—I speak as to children—open yourselves wide also.14Do not be yoked together with unbelievers. For what association does righteousness have with lawlessness? For what fellowship does light have with darkness?15What agreement can Christ have with Belial? Or what share does a believer have together with an unbeliever?16And what agreement is there between the temple of God and idols? For we are the temple of the living God, just as God said:  
  
"I will dwell among them and walk among them.I will be their God,and they will be my people."

17Therefore,  
  
"Come out from among them,and be set apart," says the Lord."Touch no unclean thing,and I will welcome you.18I will be a Father to you,and you will be my sons and daughters,"says the Lord Almighty.

7

1Beloved, since we have these promises, let us cleanse ourselves of all defilement of flesh and spirit. Let us perfect holiness in the fear of God.

2Make room for us! We have not wronged anyone. We have not corrupted anyone or taken advantage of anyone.3It is not to condemn you that I say this. For I have already said that you are in our hearts, for us to die together and to live together.4I have great confidence in you, and great is my boast about you. I am filled with comfort. I overflow with joy even in all our tribulation.

5When we came to Macedonia, our bodies had no rest. Instead, we were troubled in every way by conflicts on the outside and fears on the inside.6But God, who comforts the lowly, comforted us by the arrival of Titus.7It was not only by his arrival that God comforted us. It was also by the comfort that Titus had received from you. He told us of your great affection, your sorrow, and your zeal for me. So I rejoiced even more.8Even though my letter made you sorrowful, I do not regret it. But I did regret it when I saw that my letter made you sorrowful, though only for a little while.9Now I rejoice, not because you were sorrowful, but because your sorrow brought you to repentance. You experienced a godly sorrow, so you suffered no loss because of us.10For godly sorrow brings about repentance that accomplishes salvation without regret. Worldly sorrow, however, brings about death.11See what great diligence this godly sorrow produced in you. How great was the determination in you to prove you were innocent. How great was your indignation, your fear, your longing, your zeal, and your desire to see that justice should be done! In everything you have proved yourselves to be innocent in this matter.12Although I wrote to you, I did not write for the sake of the wrongdoer, nor for the one who suffered the wrong, but so that your earnestness toward us should be made known to you in the sight of God.13It is by this that we are encouraged.

In addition to our own comfort, we also rejoiced even more because of Titus' joy, because his spirit was refreshed by all of you.14For if I boasted to him about you, I was not put to shame. On the contrary, just as everything we said to you was true, our boasting about you to Titus proved to be true.15His affection for you is even greater as he remembers the obedience of all of you, how you welcomed him with fear and trembling.16I rejoice because I have complete confidence in you.

8

1We want you to know, brothers, about the grace of God that has been given to the churches of Macedonia.2During a great test of tribulation, the abundance of their joy and the extremity of their poverty have produced great riches of generosity.3For I testify that they gave as much as they were able, and even beyond what they were able, and of their own free will4they begged us with much earnestness for the privilege of sharing in this service to God's holy people.5This did not happen as we had hoped, but they first gave themselves to the Lord and then to us by the will of God.6So we urged Titus, who had already begun this task, to complete among you this act of grace.7But you abound in everything—in faith, in speech, in knowledge, in all diligence, and in your love for us. So also make sure that you excel in this act of grace. [1](#footnote-target-1)8I say this not as a command but to test the sincerity of your love by comparing it to the eagerness of other people.9For you know the grace of our Lord Jesus Christ. Even though he was rich, for your sakes he became poor, so that through his poverty you might become rich.10In this matter I will give you advice that will help you. One year ago, you not only started to do something, but you desired to do it.11Now finish it. Just as there was an eagerness and desire to do it then, may you also bring it to completion, as much as you can.12For if you are eager to do this deed, it is a good and acceptable thing. It must be based on what a person has, not on what he does not have.13For this is not to cause relief for others and tribulation for you, but for fairness.14Your abundance at the present time will supply what they need. This is also so that their abundance may supply your need, and so that there may be fairness.15It is as it is written:"The one with much did not have anything left over,and the one who had little did not have any lack."

16But thanks be to God, who put into Titus' heart the same earnest care that I have for you.17For he not only accepted our appeal, but he was also very earnest about it. He came to you of his own free will.18We have sent with him the brother who is praised among all of the churches for his work in proclaiming the gospel.19Not only this, but he also was chosen by the churches to be our traveling companion with this act of grace, which is being administered by us for the glory of the Lord himself and our good will.20We are avoiding the possibility that anyone should complain about this act of generosity that we are carrying out.21We take care to do what is good, not only before the Lord, but also before people.22We are also sending another brother with them. We have tested him in many ways and found him diligent for many tasks. He is even more eager now because of the great confidence he has in you.23As for Titus, he is my partner and fellow worker for you. As for our brothers, they are messengers from the churches. They are a glory to Christ.24So show them the proof of your love, and show to the churches the reason for our boasting about you.

[1](#footnote-caller-1)There is evidence that corrections were made to verse 7 by later copyists who were referring to other ancient texts. Most modern translations follow those corrections, and they now read, and in your love for us . But there are some important and ancient Greek copies that read, and in our love for you .

9

1Concerning the service for God's holy people, it is not necessary for me to write to you.2I know about your desire, which I boasted about to the people of Macedonia. I told them that Achaia has been getting ready since last year. Your eagerness has motivated most of them to action.3Now I have sent the brothers so that our boasting about you may not be futile, and so that you would be ready, as I said you would be.4Otherwise, if any Macedonians come with me and find you unprepared, we would be ashamed—I say nothing about you—for being so confident in you.5So I thought it was necessary to urge the brothers to come to you and to make arrangements in advance for the gift you have promised. This is so that it might be ready as a blessing, and not as something extorted.

6The point is this: The one who sows sparingly will also reap sparingly, and the one who sows for the purpose of a blessing will also reap a blessing.7Let each one give as he has planned in his heart, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.8And God is able to make all grace overflow for you, so that always, in all things, you may have all you need. This will be so that you may multiply every good deed.9It is as it is written:  
  
"He has distributed his riches and given them to the poor.His righteousness lasts forever."

10He who supplies seed to the farmer who sows and bread for food will also supply and multiply your seed for sowing. He will increase the harvest of your righteousness.11You will be enriched in every way so you can be generous. This will bring about thanksgiving to God through us.12For carrying out this service not only meets the needs of God's holy people, but it also is overflowing into many acts of thanksgiving to God.13Because of your being tested and proved by this service, you will also glorify God by obedience to your confession of the gospel of Christ. You will also glorify God by the generosity of your contribution to them and to everyone.14They long for you, and they are praying for you. They do this because of the very great grace of God that is on you.15May thanks be to God for his inexpressible gift!

10

1I, Paul, myself urge you, by the humility and gentleness of Christ. I am meek when I am in your presence, but I am bold toward you when I am away.2I beg of you that, when I am present with you, I will not need to be bold with the confidence that I think I will need to be bold when I oppose those who think that we are walking according to the flesh.3For even though we walk in the flesh, we do not make war according to the flesh.4For the weapons we fight with are not fleshly. Rather, they have divine power to destroy strongholds. They bring misleading arguments to nothing.5We also destroy every high thing that rises up against the knowledge of God. We take every thought captive into obedience to Christ.6And we are getting ready to punish every act of disobedience, as soon as your obedience is complete.7Look at what is clearly in front of you. If anyone is convinced that he is Christ's, let him remind himself that just as he is Christ's, so also are we.8For even if I boast a little too much about our authority, which the Lord gave for us to build you up and not to destroy you, I will not be ashamed.9I do not want it to appear that I am terrifying you by my letters.10For some people say, "His letters are serious and powerful, but his bodily presence is weak. His words are not worth listening to."11Let such people be aware that what we are in the words of our letters when we are absent is what we will be in our actions when we are there.12We are not so bold as to group ourselves or compare ourselves with those who praise themselves. But when they measure themselves by one another and compare themselves with each other, they have no insight.13We, however, will not boast beyond limits. Instead, we will do so only within the limits of what God has assigned to us, limits that reach even as far as you.14For we are not overextending ourselves as though we did not reach you. We were the first to reach as far as you with the gospel of Christ.15We have not boasted beyond limits about the labors of others. Rather, our hope is that as your faith continues to grow, our work among you will greatly expand,16so that we may preach the gospel even in regions beyond you, without boasting of work already done in another's area.17"But let the one who boasts, boast in the Lord."18For it is not the one who recommends himself who is approved, but the one whom the Lord recommends.

11

1I wish that you could put up with me in some foolishness. But you are indeed putting up with me!2For I am jealous about you. I have a godly jealousy for you, since I promised you in marriage to one husband. I promised to present you as a pure virgin to Christ.3But I am afraid that somehow, as the serpent deceived Eve by his craftiness, your thoughts might be led astray, away from a sincere and pure devotion to Christ.4For suppose that someone comes and proclaims another Jesus than the one we preached. Or suppose that you receive a different spirit than what you received. Or suppose that you receive a different gospel than the one you received. You put up with these things well enough!5For I think that I am not in the least inferior to those so-called super-apostles.6But even if I am untrained in speech, I am not untrained in knowledge. In every way and in all things we have made this known to you.7Did I sin by humbling myself so you might be exalted? For I freely preached the gospel of God to you.8I robbed other churches by accepting support from them so that I could serve you.9When I was with you and I was in need, I did not burden anyone. For my needs were met by the brothers who came from Macedonia. In everything I have kept myself from being a burden to you, and I will continue to do that.10As the truth of Christ is in me, this boasting of mine will not be silenced in the parts of Achaia.11Why? Because I do not love you? God knows.12And what I do I will keep doing, so that I may cut off the opportunity of those who want an opportunity to be found to be like us in the things they boast about.13For such people are false apostles and deceitful workers. They disguise themselves as apostles of Christ.14And this is no surprise, for even Satan disguises himself as an angel of light.15It is no great surprise if his servants also disguise themselves as servants of righteousness. Their fate will be what their deeds deserve.

16I say again: Let no one think I am a fool. But if you do, receive me as a fool so I may boast a little.17What I am saying with this boastful confidence—I am not talking the way the Lord would—I am saying as a fool.18Since many people boast according to the flesh, I will also boast.19For you gladly put up with fools. You are wise yourselves!20For you put up with someone if he enslaves you, if he devours you, if he takes advantage of you, if he exalts himself, or if he slaps you in the face.21I will say to our shame that we were too weak to do that. Yet if anyone is bold—I am speaking like a fool—I too will be bold.22Are they Hebrews? So am I. Are they Israelites? So am I. Are they descendants of Abraham? So am I.23Are they servants of Christ? (I speak as though I were insane.) I am more: in harder labor, in more prisons, in beatings beyond measure, in facing many deadly dangers.24From Jews I received five times the "forty lashes minus one."25Three times I was beaten with rods. Once I was stoned. Three times I was shipwrecked. I have spent a night and a day on the open sea.26I have been on frequent journeys, in danger from rivers, in danger from robbers, in danger from my own people, in danger from the Gentiles, in danger in the city, in danger in the wilderness, in danger at sea, in danger from false brothers.27I have served in labor and toil, in many sleepless nights, in hunger and thirst, often in fasting, in cold and nakedness.28Apart from everything else, there is the daily pressure of my concern for all the churches.29Who is weak, and I am not weak? Who has been caused to stumble, and I do not burn?30If I must boast, I will boast about what shows my weaknesses.31The God and Father of the Lord Jesus, the one who is blessed forever, knows that I am not lying!

32At Damascus, the governor under King Aretas was guarding the city of Damascus to arrest me.33But I was lowered in a basket through a window in the wall, and I escaped from his hands.

12

1I must boast, even if it is unprofitable. But I will go on to visions and revelations from the Lord.2I know a man in Christ who fourteen years ago—whether in the body or out of the body, I do not know, God knows—was caught up into the third heaven.3And I know that this man—whether in the body, or out of the body, I do not know, God knows—4was caught up into paradise and heard inexpressible words that people are not permitted to speak.5On behalf of such a person I will boast. But on behalf of myself I will not boast, except about my weaknesses.6If I should choose to boast, I will not be a fool, because I would be speaking the truth. But I will keep from boasting, so that no one will think more of me than what he sees in me or hears from me.7To keep me from exalting myself because of the surpassing greatness of the revelations, a thorn in the flesh was given to me, a messenger from Satan to afflict me—so I would not exalt myself.8Three times I pleaded with the Lord about this, for him to take it away from me.9But he said to me, "My grace is enough for you, for power is made perfect in weakness." So I would much rather boast about my weakness, so that the power of Christ might reside on me.10Therefore I am content for Christ's sake in weaknesses, in insults, in troubles, in persecutions and distressing situations. For whenever I am weak, then I am strong.

11I have become a fool! You forced me to this, for I should have been praised by you. For I was not at all inferior to the so-called super-apostles, even though I am nothing.12The true signs of an apostle were performed among you with all perseverance, signs and wonders and miracles.13For how were you less important than the rest of the churches, except that I was not a burden to you? Forgive me for this wrong!

14Look! I am ready to come to you a third time. I will not be a burden to you, for I do not seek what is yours. I want you. For children should not save up for the parents. Instead, the parents should save up for the children.15I will most gladly spend and be spent for your souls. If I love you more, am I to be loved less?16But as it is, I did not burden you. But since I am so crafty, I am the one who caught you by deceit.17Did I take advantage of you by anyone I sent to you?18I urged Titus to go to you, and I sent the other brother with him. Did Titus take advantage of you? Did we not walk in the same spirit? Did we not walk in the same steps?

19Do you think all of this time we have been defending ourselves to you? It is in the sight of God that we speak in Christ, and all for your strengthening, beloved.20For I fear that when I come, I may not find you as I wish. I fear that you might not find me as you wish. I fear that there may be quarreling, jealousy, outbursts of anger, rivalries, slander, gossip, arrogance, and disorder.21I fear that when I come back, my God might humble me before you. I fear that I might be grieved by many of those who have sinned before now and who did not repent of the uncleanness and sexual immorality and lustful indulgence that they practiced.

13

1This is the third time that I am coming to you. "Every matter must be established by the mouth of two or three witnesses."2I have already said to those who sinned before and to all the rest when I was there the second time, and I say it again: When I come again, I will not spare them.3I tell you this because you are looking for proof that Christ is speaking through me. He is not weak toward you. Rather, he is powerful in you.4For he was crucified in weakness, but he is alive by God's power. For we also are weak in him, but we will live with him by the power of God among you.5Examine yourselves, to see if you are in the faith. Test yourselves. Do you not realize this about yourselves, that Jesus Christ is in you?—unless, of course, you have failed the test.6And I hope that you will recognize that we have not failed the test.7Now we pray to God that you may not do any wrong. I do not pray this so that we may appear to have passed the test. Rather, I pray that you may do what is proper, although we may seem to have failed the test.8For we are not able to do anything against the truth, but only for the truth.9For we rejoice when we are weak and you are strong. We also pray that you may be made complete.10I write these things while I am away from you so, that when I am with you I do not have to deal harshly with you in the use of my authority—which the Lord gave to me so that I may build you up, and not tear you down.

11Finally, brothers, rejoice! Work for restoration, be encouraged, think alike, live in peace. And the God of love and peace will be with you.12Greet each other with a holy kiss. All God's holy people greet you. [1](#footnote-target-1)

13The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit be with all of you. [2](#footnote-target-2)

[1](#footnote-caller-1)Some copies number this sentence as verse 13. [2](#footnote-caller-2)Some translations number this sentence as verse 14.

## Galatians

1

1Paul, an apostle—not an apostle from men nor by human agency, but through Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead—2and all the brothers with me, to the churches of Galatia:

3Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ,4who gave himself for our sins so that he might deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father:5to him be the glory forever and ever. Amen.

6I am amazed that you are turning away so quickly from him who called you by the grace of Christ. I am amazed that you are turning to a different gospel,7not that there is another gospel, but there are some men who cause you trouble and want to distort the gospel of Christ.8But even if we or an angel from heaven should proclaim to you a gospel other than the one we proclaimed to you, let him be cursed.9As we have said before, so now I say again, "If someone proclaims to you a gospel other than the one you received, let him be cursed."10For am I now seeking the favor of men or of God? Am I seeking to please men? If I am still trying to please men, I am not a servant of Christ.

11For I want you to know, brothers, that the gospel I proclaimed is not man's gospel.12I did not receive it from any man, nor was I taught it. Instead, it was by revelation of Jesus Christ to me.13You have heard about my former life in Judaism, how I was persecuting the church of God beyond measure and that I was trying to destroy it.14I advanced in Judaism beyond many of those who were my own age, from out of my own people. That is how extremely zealous I was for the traditions of my fathers.15But when God, who had set me apart from my mother's womb, and who called me through his grace, was pleased16to reveal his Son in me, so that I might preach him among the Gentiles, I did not immediately consult with flesh and blood.17I did not go up to Jerusalem to those who had become apostles before me. Instead, I went to Arabia and then returned to Damascus.

18Then after three years I went up to Jerusalem to get to know Cephas and I stayed with him fifteen days.19But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother.20In what I write to you, I assure you before God that I am not lying.21Then I went to the regions of Syria and Cilicia.22I was still not known by face to the churches of Judea that are in Christ.23They only heard it being said, "The man who once persecuted us is now proclaiming as good news the faith he once tried to destroy."24So they glorified God because of me.

2

1Then after fourteen years I went up again to Jerusalem with Barnabas, taking Titus along with me.2I went up because of a revelation and set before them the gospel that I preach among the Gentiles. I spoke privately to those who seemed to be important, in order to make sure that I was not running—or had not run—in vain.3But not even Titus, who was with me and who was a Greek, was forced to be circumcised.4The false brothers came in secretly to spy on the liberty we have in Christ Jesus. They desired to enslave us,5but we did not yield in submission to them for a moment, so that the truth of the gospel would remain with you.6But those who seemed to be important (whatever they were does not matter to me; God shows no partiality)—those, I say, who seemed important added nothing to me.7On the contrary, they saw that I had been entrusted with the gospel to those who are uncircumcised, just as Peter had been entrusted with the gospel to those who are circumcised.8For God, who worked in Peter for the apostleship to those who are circumcised, also worked in me to the Gentiles.9When James, Cephas, and John, who had a reputation as pillars, recognized the grace that had been given to me, they gave the right hand of fellowship to Barnabas and me. They agreed that we should go to the Gentiles and they should go to the circumcised.10They requested only that we remember the poor, the very thing that I was eager to do.

11But when Cephas came to Antioch, I opposed him to his face because he stood condemned.12Before certain men came from James, Cephas was eating with the Gentiles. But when these men came, he stopped and kept away from the Gentiles. He was afraid of those who were demanding circumcision.13Also the rest of the Jews joined in this hypocrisy. Even Barnabas was led astray with them by their hypocrisy.14But when I saw that their behavior was not following the truth of the gospel, I said to Cephas in front of all of them, "If you are a Jew but are living like a Gentile and not like a Jew, how can you force the Gentiles to live like Jews?"15We ourselves are Jews by birth and not Gentile sinners;16yet we know that no person is justified by the works of the law but through faith in Christ Jesus. So we also have believed in Christ Jesus so that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law. For by the works of the law no flesh will be justified.17But if, while we seek to be justified in Christ, we too were found to be sinners, is Christ then a minister of sin? Absolutely not!18For if I rebuild those things I once destroyed, I prove myself to be a transgressor.19For through the law I died to the law, so that I might live for God. I have been crucified with Christ. [1](#footnote-target-1)20It is no longer I who live, but Christ lives in me. The life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.21I do not set aside the grace of God, for if righteousness could be gained through the law, then Christ died for nothing!

[1](#footnote-caller-1)Some translations include this sentence with verse 20.

3

1Foolish Galatians! Who has put a spell on you? It was before your eyes that Jesus Christ was publicly displayed as crucified.2This is the only thing I want to learn from you: Did you receive the Spirit by the works of the law or by the hearing of faith?3Are you so foolish? Having begun by the Spirit, are you now going to be perfected by the flesh?4Have you suffered so many things for nothing—if indeed it was for nothing?5Does he who gives the Spirit to you and works miracles among you do so by the works of the law or by the hearing of faith?6Just as Abraham "believed God and it was credited to him as righteousness,"7in the same way, understand, then, that those of faith are the children of Abraham.8The scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you all the nations will be blessed."9So then, those of faith are blessed along with Abraham, the man of faith.10All who rely on the works of the law are under a curse; and so it is written, "Cursed is everyone who does not abide by all the things written in the book of the law, and do them."11Now it is clear that no one is justified before God by the law, because "the righteous will live by faith."12But the law is not of faith; rather, "The person who does the works of the law must live by them."13Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us—for it is written, "Cursed is everyone who hangs on a tree"—14so that the blessing of Abraham might come to the Gentiles in Christ Jesus, so that by faith we might receive the promise of the Spirit.

15Brothers, let me speak in human terms. Once a man-made contract is established by law, no one can set it aside or add to it.16Now the promises were spoken to Abraham and to his descendant. It does not say, "to descendants," referring to many, but instead to only one, "and to your descendant," who is Christ.17Now what I am saying is this: The law, which came 430 years afterward, does not set aside the covenant previously established by God, to nullify the promise.18For if the inheritance comes by the law, then it no longer comes by promise. But God freely gave it to Abraham by a promise.19What, then, was the purpose of the law? It was added because of transgressions until the descendant of Abraham would come to whom the promise had been made. The law was ordained through angels by the hand of an intermediary.20Now an intermediary implies more than one person. But God is one.21So is the law against the promises of God? Absolutely not! For if a law had been given that could give life, then righteousness would certainly have come by the law.22But the scripture imprisoned everything under sin so that the promise by faith in Jesus Christ might be given to those who believe.

23Now before faith came, we were held captive under the law, imprisoned until faith should be revealed.24So then the law became our guardian until Christ came, so that we might be justified by faith.25But now that faith has come, we are no longer under a guardian.26For you are all sons of God through faith in Christ Jesus.27For as many of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ.28There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus.29Then if you are Christ's, you are Abraham's descendants, and heirs according to promise.

4

1I am saying that the heir, for whatever time he is a child, is no different from a slave, though he is owner of the entire estate.2But he is under guardians and managers until the date set by his father.3So also, when we were children, we were enslaved to the elemental principles of the world.4But when the fullness of time had come, God sent out his Son, born of a woman, born under the law5so that he might redeem those under the law, so that we might receive adoption as sons.6And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, who cries out, "Abba, Father."7So you are no longer a slave, but a son, and if a son, then you are also an heir through God.

8But at that time, when you did not know God, you were made to be slaves to those who are, by their natural powers, not gods at all.9But now that you have come to know God, or rather that you are known by God, how is it that you are turning back to the weak and worthless elemental principles? Do you want to be enslaved all over again?10You observe days and new moons and seasons and years!11I am afraid for you that somehow my labor with you may have been for nothing.

12I beg you, brothers, become like me, for I also have become like you. You did me no wrong.13But you know that it was because of a disease of the flesh that I proclaimed the gospel to you the first time,14and though my physical condition put you to the test, you did not despise or reject me. Instead, you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself.15Where then is your blessing now? For I testify to you that, if it were possible, you would have torn out your own eyes and given them to me.16So then, have I become your enemy because I am telling you the truth?17They are zealous to win you over, but for no good purpose. They want to shut you out so you may be zealous for them.18It is always good to be zealous for a good purpose, and not only when I am present with you.19My little children, again I am suffering the pains of childbirth for you until Christ is formed in you.20I wish I could be present with you now and change my tone, because I am perplexed about you.

21Tell me, you who desire to be under the law, do you not listen to the law?22For it is written that Abraham had two sons, one by the slave girl and one by the free woman.23One was born by the slave girl according to the flesh, but the other was born by the free woman through promise.24These things may be interpreted as an allegory, for these women represent two covenants. One of them is from Mount Sinai and she bears children into slavery. This is Hagar.25Now Hagar represents Mount Sinai in Arabia; and she represents the present Jerusalem, for she is in slavery with her children.26But the Jerusalem that is above is free, and she is our mother.27For it is written,"Rejoice, you barren one who does not give birth;cry out and shout for joy, you who are not suffering the pains of childbirth;because the children of the desolate woman are more numerousthan those of the woman who has a husband."

28But you, brothers, like Isaac, are children of promise.29At that time the one who was born according to the flesh persecuted the one born according to the Spirit. It is the same now.30But what does the scripture say? "Send away the slave girl and her son. For the son of the slave girl will not share in the inheritance with the son of the free woman."31Therefore, brothers, we are not children of a slave girl, but of the free woman.

5

1For freedom Christ has set us free. Stand firm, therefore, and do not again be subject to a yoke of slavery.

2Look, I, Paul, say to you that if you let yourselves be circumcised, Christ will not benefit you in any way.3I testify again to every man who lets himself be circumcised that he is obligated to obey the whole law.4You are cut off from Christ, you who would be justified by the law; you no longer experience grace.5For through the Spirit, by faith, we eagerly wait for the hope of righteousness.6In Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision has value, but only faith working through love.7You were running well. Who prevented you from obeying the truth?8This persuasion does not come from him who calls you!9A little yeast leavens the whole batch of dough.10I have confidence in the Lord that you will think nothing different. The one who is troubling you will suffer the judgment, whoever he is.11Brothers, if I still proclaim circumcision, why am I still being persecuted? In that case the stumbling block of the cross has been removed.12As for those who are disturbing you, I wish they would cut themselves off!

13For you were called to freedom, brothers. But do not use your freedom as an opportunity for the flesh; rather, through love serve one another.14For the whole law is fulfilled in one word: "You must love your neighbor as yourself."15But if you bite and devour one another, watch out that you are not consumed by one another.

16But I say, walk by the Spirit and you will not carry out the desires of the flesh.17For the desires of the flesh are against the Spirit, and the desires of the Spirit are against the flesh. For these oppose each other, so that you cannot do the things you want.18But if you are led by the Spirit, you are not under the law.19Now the works of the flesh are evident: sexual immorality, impurity, sensuality,20idolatry, sorcery, hostilities, strife, jealousy, outbursts of anger, rivalry, dissension, divisions,21envy, drunkenness, drunken celebrations, and things like these. I warn you, as I warned you before, that those who practice such things will not inherit the kingdom of God.22But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faith,23gentleness, and self-control; against such things there is no law.24Those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires.

25If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit.26Let us not become boastful, provoking one another, envying one another.

6

1Brothers, if someone is caught in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Be concerned about yourself, so you also may not be tempted.2Carry one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.3For if anyone thinks he is something when he is nothing, he deceives himself.4Each one should examine his own work, and then his reason to boast will be in himself alone and not in someone else.5For each one will carry his own burden.

6The one who is taught the word must share all good things with the one who teaches.7Do not be deceived. God is not mocked, for whatever a man plants, that he will also reap.8For he who plants seed to his own flesh, from the flesh will reap destruction. The one who plants seed to the Spirit, from the Spirit will reap eternal life.9Let us not become weary in doing good, for at the right time we will reap a harvest, if we do not give up.10So then, as we have the opportunity, let us do good to all people, especially to those who belong to the household of faith.

11See what large letters I write to you with my own hand.12Those who want to make a good impression in the flesh are trying to compel you to be circumcised. They do this only to avoid being persecuted for the cross of Christ.13For not even those who circumcised themselves keep the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh.14But may I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.15For neither circumcision counts for anything nor uncircumcision, but what counts is a new creation.16To all who walk according to this standard, peace and mercy be upon them, even upon the Israel of God.

17From now on let no one trouble me, for I carry on my body the marks of Jesus.

18The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen.

## Ephesians

1

1Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to God's holy people in Ephesus, who are faithful in Christ Jesus: [1](#footnote-target-1)

2Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

3May the God and Father of our Lord Jesus Christ be praised, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ.4God chose us in him from the foundation of the world, that we may be holy and blameless in his sight in love.5God predestined us [2](#footnote-target-2) for adoption as sons through Jesus Christ, according to the good pleasure of his will.6Our adoption results in the praise of his glorious grace that he has freely given us in the One he loves.7In Jesus Christ we have redemption through his blood and the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace.8He multiplied this grace to us with all wisdom and understanding.9God made known to us the mystery of his will, according to what pleased him, and which he demonstrated in Christ,10with a view to a plan for the fullness of time, to bring all things together—all things in heaven and on earth—under one head, even Christ.11In Christ we were given an inheritance, having been predestined according to the plan of him who works out everything according to the purpose of his will.12God appointed us as heirs so that we, who are the first to hope in Christ, would be for the praise of his glory.13In Christ, you also—when you had heard the word of truth—the gospel of your salvation, believed in him and were sealed with the promised Holy Spirit,14who is the guarantee of our inheritance until the redemption of the possession, to the praise of his glory.

15For this reason, ever since I heard about your faith in the Lord Jesus and your love for all God's holy people,16I have not stopped thanking God for you as I mention you in my prayers.17I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, will give to you a spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him.18I pray that the eyes of your heart may be enlightened, that you may know the hope to which he has called you and the riches of his glorious inheritance among all God's holy people.19In my prayers I ask that you may know the incomparable greatness of his power toward us who believe, according to the working of the strength of his might.20This is the same power that he worked in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places.21He seated Christ far above all rule and authority and power and dominion, and every name that is named. Christ will rule, not only in this age, but also in the age to come.22God subjected all things under Christ's feet and gave him to the church as head over all things.23The church is his body, the fullness of him who fills all in all.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies do not have in Ephesus, but this letter may have been circulated throughout this region to several churches, not just to the church in Ephesus. [2](#footnote-caller-2)Some interpreters place the last phrase of Ephesians 1:4. in love , with verse 5 so that it reads, In love God predestined us .

2

1And as for you, you were dead in your trespasses and sins,2in which you once walked, according to the ways of this world. You were living according to the ruler of the authorities of the air, the spirit that is working in the sons of disobedience.3Once we all lived among these people, fulfilling the evil desires of our flesh, and carrying out the desires of the flesh and of the mind. We were by nature children of wrath, like the rest of humanity.4But God is rich in mercy because of his great love with which he loved us.5While we were dead in trespasses, he made us alive together in Christ—by grace you have been saved.6God raised us up together with Christ, and God made us sit together in the heavenly places in Christ Jesus,7so that in the ages to come he might show to us the immeasurably great riches of his grace expressed in his kindness toward us in Christ Jesus.8For by grace you have been saved through faith, and this did not come from you; it is the gift of God,9not from works, so that no one may boast.10For we are God's workmanship, created in Christ Jesus to do good deeds that God planned long ago for us, so that we would walk in them.

11Therefore, remember that once you were Gentiles in the flesh. You are called "uncircumcision" by what is called the "circumcision" in the flesh made by human hands.12For at that time you were separated from Christ, foreigners to citizenship in Israel, strangers to the covenants of the promise, having no hope and without God in the world.13But now in Christ Jesus you who once were far away from God have been brought near by the blood of Christ.14For he himself is our peace, because he made us both one. By his flesh he broke down the dividing wall of hostility.15He set aside the law with its commands and ordinances so that he might create in himself one new man out of two, so making peace.16Christ reconciles both peoples into one body to God through the cross, putting to death the hostility.17Jesus came and proclaimed the good news of peace to you who were far away and peace to those who were near.18For through Jesus we both have access in one Spirit to the Father.19So then, now you Gentiles are no longer foreigners and strangers. Rather, you are fellow citizens with God's holy people and members of the household of God.20You have been built on the foundation of the apostles and prophets, and Christ Jesus himself is the cornerstone.21In him the whole building fits together and grows as a holy temple in the Lord.22It is in him that you also are being built together as a dwelling place for God in the Spirit.

3

1For this reason I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for you Gentiles—2I assume that you have heard of the stewardship of the grace of God that was given to me for you.3The mystery was made known to me by revelation, as I have written briefly.4When you read about this, you will be able to understand my insight into this mystery about Christ.5In other generations this mystery was not made known to the sons of men. But now it has been revealed by the Spirit to his holy apostles and prophets.6This hidden truth is that the Gentiles are fellow heirs, and fellow members of the body, and they share the promise in Christ Jesus through the gospel.

7For I became a servant of this gospel by the gift of God's grace given to me through the working of his power.8To me—although I am the least of all God's holy people—this grace was given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ9and to bring to light for everyone the plan—the mystery hidden for ages in God, who created all things.10This plan was made known through the church so the rulers and authorities in the heavenly places would come to know the many-sided nature of the wisdom of God.11This happened according to the eternal plan that he accomplished in Christ Jesus our Lord.12For in Christ we have boldness and access with confidence because of our faith in him.13Therefore, I ask you not to be discouraged because of my tribulations for you, which is your glory.

14For this reason I bend my knees to the Father,15from whom every family in heaven and on earth is named.16I pray that he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with power through his Spirit, who is in your inner person.17I pray that Christ may live in your hearts through faith and that you may be rooted and founded in his love,18in order that you might be able to understand, along with all God's holy people, what is the width, the length, the height, and the depth,19and to know the love of Christ, which goes beyond knowledge, so that you may be filled with all the fullness of God.

20Now to him who is able to do far beyond all that we ask or think, according to his power that works in us,21to him be glory in the church and in Christ Jesus to all generations forever and ever. Amen.

4

1I, therefore, as the prisoner for the Lord, urge you to walk worthily of the calling by which you were called.2I urge you to live with great humility and gentleness and patience, bearing with one another in love.3Do your best to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.4There is one body and one Spirit, just as also you were called in one hope of your calling.5And there is one Lord, one faith, one baptism,6and one God and Father of all, who is over all and through all and in all.7To each one of us grace has been given according to the measure of the gift of Christ.8It is as scripture says:"When he ascended on high,he led the captives into captivity,and he gave gifts to the people."

9What is the meaning of "he ascended," except that he also descended into the lower regions of the earth?10He who descended is the same person who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.11Christ gave some to be apostles, some as prophets, some as evangelists, and some as pastors and teachers12to equip God's holy people for the work of service, for the building up of the body of Christ,13until we all reach the unity of faith and knowledge of the Son of God, so that we become mature and reach the measure of the fullness of Christ.14Christ builds us up so that we should no longer be children who are tossed back and forth by the waves, carried away by every wind of doctrine and by the trickery of people in their deceitful schemes.15Instead, speaking the truth in love, we are to grow up in every way into him who is the head, that is, Christ.16Christ builds the whole body, and it is joined and held together by every supporting ligament, and when each part works together, that makes the body grow so that it builds itself up in love.

17Therefore, I say and insist on this in the Lord, that you must no longer walk as the Gentiles walk, in the futility of their minds.18They are darkened in their understanding, alienated from the life of God because of the ignorance that is in them, because of the hardness of their hearts.19They have become shameless and have committed themselves to sensuality, and they practice every kind of uncleanness with greed.20But that is not how you learned about Christ.21I assume that you have heard about him, and that you were taught in him, as the truth is in Jesus.22You were taught to put off what belongs to your former manner of life, to put off the old man. It is the old man that is corrupt because of its deceitful desires.23You were taught to be renewed in the spirit of your minds,24and to put on the new man that is created in the image of God—in true righteousness and holiness.

25Therefore, get rid of lies, and let each one of you speak truth with his neighbor, because we are members of one another.26Be angry and do not sin. Do not let the sun go down on your anger.27Do not give an opportunity to the devil.28The one who had been stealing must steal no longer. Instead, he must labor, working at what is good with his hands, so that he may have something to share with those who are in need.29Do not let any harmful talk come out of your mouth. Use only words that are good for the edification of those who need it, so that your words give grace to the hearers.30And do not grieve the Holy Spirit of God, for it is by him that you were sealed for the day of redemption.31Put away all bitterness, rage, anger, quarreling, and insults, along with every kind of evil.32Be kind to each other, tenderhearted, forgiving one another, just as God in Christ forgave you.

5

1Therefore, be imitators of God, as beloved children.2And walk in love, as also Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

3But sexual immorality or any kind of uncleanness or of greed must not even be named among you, for these are improper for God's holy people.4Let there be no filthiness, no foolish talk, and no crude jokes—all of which are improper. Instead, there should be thanksgiving.5For you know and are certain that no sexually immoral, impure, or greedy person—that is, an idolater—has any inheritance in the kingdom of Christ and God.6Let no one deceive you with empty words, for because of these things the wrath of God is coming upon the sons of disobedience.7Therefore, do not join in with them.8For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light9(for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness, and truth),10and test and approve what is pleasing to the Lord.11Do not associate with the unfruitful works of darkness, but rather expose them.12For it is disgraceful even to mention the things they do in secret.13But when anything is exposed by the light, it becomes visible.14For anything that becomes visible is light. Therefore it says,"Awake, you sleeper,and arise from the dead,and Christ will shine on you."

15Look carefully how you walk—not as unwise but as wise.16Redeem the time because the days are evil.17Therefore, do not be foolish, but understand what the will of the Lord is.18And do not get drunk with wine, for that leads to reckless behavior. Instead, be filled with the Holy Spirit,19speaking to each other in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with all your heart,20always giving thanks for everything, in the name of our Lord Jesus Christ to God the Father,21being subject to one another in reverence for Christ.

22Wives, submit to your husbands, as to the Lord.23For the husband is the head of the wife as Christ also is the head of the church, himself the Savior of the body.24But as the church is subject to Christ, so also wives to their husbands in everything.25Husbands, love your wives, as Christ loved the church and gave himself up for her26so that he might sanctify her, having cleansed her by the washing of water with the word,27so that he might present the church to himself as glorious, without stain or wrinkle or any such thing, but holy and blameless.28In the same way husbands ought to love their own wives as their own bodies. He who loves his own wife loves himself.29For no one ever hated his own flesh, but nourishes and treats it with care, just as Christ nourishes and treats the church with care,30because we are members of his body.31"For this reason a man will leave his father and mother and will be joined to his wife, and the two will become one flesh."32This hidden truth is great—but I am speaking about Christ and the church.33Nevertheless, each of you also must love his own wife as himself, and the wife must respect her husband.

6

1Children, obey your parents in the Lord, for this is proper.2"Honor your father and mother" (which is the first commandment with promise),3"so that it may be well with you and you may live long on the earth."4Fathers, do not provoke your children to anger. Instead, raise them in the discipline and instruction of the Lord.

5Slaves, be obedient to your masters according to the flesh with deep respect and trembling, in the honesty of your heart. Be obedient to them as you would be obedient to Christ.6Be obedient not only when your masters are watching, in order to please them. Instead, be obedient as slaves of Christ, who do the will of God from your heart.7Serve with all your heart, as though you were serving the Lord and not people,8because we know that for whatever good deed each person does, he will receive a reward from the Lord, whether he is slave or free.

9Masters, treat your slaves in the same way. Do not threaten them. You know that he who is both their Master and yours is in heaven, and there is no partiality with him.

10Finally, be strong in the Lord and in the strength of his might.11Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the scheming plans of the devil.12For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers over this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places.13Therefore put on the whole armor of God, so that you may be able to stand in the evil day, and after you have done everything, to stand firm.14Stand firm then, with the belt of truth buckled around your waist, and having put on the breastplate of righteousness,15and with your feet fitted with the readiness that comes from the gospel of peace.16In all circumstances take up the shield of faith, by which you will be able to put out all the flaming arrows of the evil one.17And take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God.18With every prayer and request, pray at all times in the Spirit. To this end, always be watching with all perseverance as you offer prayers for all God's holy people.19And pray for me, that a message might be given to me when I open my mouth. Pray that I might make known with boldness the hidden truth about the gospel.20It is for the gospel that I am an ambassador who is kept in chains, so that I may declare it boldly, as I ought to speak.

21Tychicus, the beloved brother and faithful servant in the Lord, will make everything known to you, so that you may know how I am doing.22I have sent him to you for this very purpose, so that you may know how we are, and so that he may encourage your hearts.

23Peace be to the brothers, and love with faith from God the Father and the Lord Jesus Christ.24Grace be to all those who love our Lord Jesus Christ with an incorruptible love.

## Philippians

1

1Paul and Timothy, servants of Christ Jesus, to all God's holy people in Christ Jesus who are at Philippi, with the overseers and deacons:

2May grace be to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

3I thank my God every time I remember you,4always, in every prayer of mine for all of you, making my prayer with joy5because of your partnership in the gospel from the first day until now.6I am confident of this very thing, that he who began a good work in you will continue to complete it until the day of Christ Jesus.7It is proper for me to feel this way about all of you because I have you in my heart. You all have been my partners in grace both in my imprisonment and in my defense and confirmation of the gospel.8For God is my witness, how I long for all of you with the compassion of Christ Jesus.9So this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and all understanding10so that you may approve what is excellent, and so you may be sincere and blameless until the day of Christ,11filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ to the glory and praise of God.

12Now I want you to know, brothers, that what has happened to me has really served to advance the gospel.13As a result, my chains in Christ came to light throughout the whole palace guard and to everyone else.14Most of the brothers have far more confidence in the Lord because of my chains, and they have courage to fearlessly speak the word.15Some indeed even proclaim Christ out of envy and strife, and also others out of good will.16The latter do it out of love, knowing that I am put here for the defense of the gospel.17But the former proclaim Christ out of selfish ambition, not sincerely. They think they will cause me distress while I am in chains.18What then? Only that in every way—whether from false motives or from true—Christ is proclaimed, and in this I rejoice. Yes, and I will rejoice,19for I know that this will result in my deliverance through your prayers and the help of the Spirit of Jesus Christ.20It is my eager expectation and hope that I will in no way be ashamed, but with all boldness, now as always, Christ will be exalted in my body, whether by life or by death.21For to me to live is Christ and to die is gain.22But if I am to live in the flesh, that means fruitful labor for me. Yet which to choose? I do not know.23For I am hard pressed between the two. My desire is to depart and be with Christ, which is far better,24yet to remain in the flesh is more necessary for your sake.25Being convinced of this, I know that I will remain and continue with you all, for your progress and joy in the faith,26so that in me you may have increasing reasons to boast in Christ Jesus when I come to you again.27Only conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ, so that whether I come to see you or am absent, I may hear about you, that you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel.28Do not be frightened in any respect by those who are your opponents. This is a sign to them of their destruction, but of your salvation—and this from God.29For it has been freely given to you for the sake of Christ not only to believe in him, but also to suffer for his sake,30having the same conflict which you saw in me, and now you hear in me.

2

1If there is any encouragement in Christ, if there is any comfort provided by love, if there is any fellowship in the Spirit, if there are any tender mercies and compassions,2then make my joy full by being of the same mind, having the same love, being united in spirit, and having one purpose.3Do nothing out of ambition or empty conceit. Instead, with humility consider others better than yourselves.4Let each of you look out not only for his own interests, but also for the interests of others.5Have this mind in yourselves which also was in Christ Jesus,  
  
6who, though he existed in the form of God,did not consider his equality with God as something to hold on to.7Rather, he emptied himself,taking the form of a servant,and he was born in the likeness of men.And being found in the form of a man,8he humbled himself and became obedient to the point of death,even death on a cross!9Therefore also God highly exalted himand gave him the name that is above every name,10so that at the name of Jesus every knee should bow,in heaven and on earth and under the earth,11and every tongue confess that Jesus Christ is Lord,to the glory of God the Father.

12So then, my beloved, as you always obey, not only in my presence but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.13For it is God who is working in you both to will and to work for his good pleasure.14Do all things without complaining or arguing15so that you may become blameless and pure, children of God without blemish in the middle of a crooked and depraved generation, in which you shine as lights in the world.16Hold on to the word of life so that on the day of Christ I may boast that I did not run in vain or labor in vain.17But even if I am being poured out as an offering on the sacrifice and service of your faith, I am glad and rejoice with you all.18In the same manner, you also should be glad and rejoice with me.

19But I hope in the Lord Jesus to send Timothy to you soon, so that I may also be encouraged when I know the things about you.20For I have no one else like him, who is truly concerned for you.21For they all seek their own interests, not the things of Jesus Christ.22But you know his proven worth, because as a son with his father, so he served with me in the gospel.23So I hope to send him as soon as I see how things will go with me.24But I am confident in the Lord that I myself will also come soon.25But I think it is necessary to send Epaphroditus back to you. He is my brother and fellow worker and fellow soldier, and your messenger and servant for my needs.26For he was very distressed, and he longed to be with you all, because you heard that he was sick.27For indeed he was so sick that he almost died. But God had mercy on him, and not on him only, but also on me, so that I might not have sorrow upon sorrow.28So it is all the more eagerly that I am sending him, so that when you see him again you may rejoice, and I can have less sorrow.29Therefore, welcome him in the Lord with all joy. Honor people like him.30For it was for the work of Christ that he came near death. He risked his life so that he could bring to completion what was lacking in your service to me.

3

1Finally, my brothers, rejoice in the Lord. For me to write these same things again to you is no trouble for me, and it keeps you safe.2Watch out for the dogs. Watch out for those evil workers. Watch out for the mutilation.3For it is we who are the circumcision—the ones who worship by the Spirit of God, and take pride in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.4Even so, I myself could have confidence in the flesh. If anyone thinks he has confidence in the flesh, I could have even more.5I was circumcised on the eighth day, of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of Hebrews; with regard to the law, a Pharisee.6As for zeal, I persecuted the church; as for righteousness under the law, I was blameless.7But whatever things were a profit for me, I have considered them as loss because of Christ.8In fact, now I count all things to be loss because of the surpassing value of the knowledge of Christ Jesus my Lord. For him I have given up all things—and I consider them rubbish—so that I may gain Christ9and be found in him, not having a righteousness of my own from the law, but that which is through faith in Christ—the righteousness from God that is by faith.10So now I want to know him and the power of his resurrection and the fellowship of his sufferings, becoming like him in his death,11so somehow I may experience the resurrection from the dead.12Not that I have already obtained these things, or am already perfect, but I press on to take hold of that for which I was taken hold of by Christ Jesus.13Brothers, I do not think that I myself have yet taken hold of it. But one thing I do: Forgetting what is behind and straining forward to what is ahead,14I press on toward the goal with a view to the prize of the upward call of God in Christ Jesus.15All of us who are mature, let us think this way; and if you think differently about anything, God will also reveal that to you.16Nevertheless, let us live up to what we have already attained.

17Be imitators of me, brothers. Closely watch those who are walking by the example that you have in us.18Many are walking—those about whom I have often told you, and now I am telling you with tears—as enemies of the cross of Christ.19Their end is destruction. For their god is their stomach, and their glory is in their shame. They think about earthly things.20But our citizenship is in heaven, from where we also wait for a Savior, the Lord Jesus Christ.21He will transform our lowly bodies into bodies formed like his glorious body, formed by the might of his power to subject all things to himself.

4

1Therefore, my beloved brothers whom I long for, my joy and crown, in this way stand firm in the Lord, beloved friends.

2I am pleading with Euodia, and I am pleading with Syntyche, be of the same mind in the Lord.3Yes, I ask you, my true companion, to help these women who labored with me in spreading the gospel, along with Clement and the rest of my fellow workers, whose names are in the Book of Life.

4Rejoice in the Lord always. Again I will say, rejoice.5Let your gentleness be known to all people. The Lord is near.6Do not be anxious about anything. Instead, in everything by prayer and earnest appeal with thanksgiving, let your requests be known to God,7and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your thoughts in Christ Jesus.

8Finally, brothers, whatever things are true, whatever things are honorable, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report, if there is anything excellent, if there is anything to be praised, think about these things.9The things that you have learned and received and heard and seen in me, do these things, and the God of peace will be with you.

10I greatly rejoice in the Lord because now at last you have renewed your concern for me. You had indeed been concerned for me before, but there was no opportunity for you to help.11I am not saying this because I am in need. For I have learned to be content in all circumstances.12I know what it is to be poor, and I also know what it is to have plenty. In every way and in all things I have learned the secret of how to be well fed or to be hungry, and how to have an abundance or to be in need.13I can do all things through him who strengthens me.14However, you did well to share with me in my difficulties.15You Philippians know that in the beginning of the gospel, when I left Macedonia, no church supported me in the matter of giving and receiving except you alone.16Even when I was in Thessalonica, you sent help for my needs more than once.17It is not that I seek the gift. Instead, I seek the fruit that increases to your credit.18I have received everything in full, and even more. I have been well supplied now that I have received from Epaphroditus the things you sent. They are a sweet-smelling aroma, a sacrifice acceptable and pleasing to God.19My God will meet all your needs according to his riches in glory in Christ Jesus.20Now to our God and Father be the glory forever and ever. Amen.

21Greet all God's holy people in Christ Jesus. The brothers who are with me greet you.22All God's holy people who are here greet you, especially those of Caesar's household.

23The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)Some ancient and important Greek copies add Amen , and there are some ancient Greek copies that have that word at the end of every New Testament book. There are also many important and ancient Greek copies that do not have the final Amen .

## Colossians

1

1Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, and Timothy our brother,

2to God's holy people and faithful brothers in Christ who are at Colossae: May grace be to you, and peace from God our Father. [1](#footnote-target-1)

3We give thanks to God, the Father of our Lord Jesus Christ, and we always pray for you.4We have heard of your faith in Christ Jesus and of the love that you have for all God's holy people,5because of the hope reserved for you in heaven, which you heard about in the word of truth, the gospel 6which has come to you. In the same way, this gospel is bearing fruit and is growing in all the world—just as it has been doing among you since the day you heard it and understood the grace of God in truth.7This is the gospel as you learned it from Epaphras, our beloved fellow servant, who is a faithful servant of Christ on our behalf. [2](#footnote-target-2)8Epaphras has made known to us your love in the Spirit.

9Because of this love, from the day we heard this we have not stopped praying for you. We pray that you will be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding,10so that you will walk in a manner that is worthy of the Lord and that pleases him in every way: by bearing fruit in every good work and growing in the knowledge of God;11by being strengthened with all power, according to his glorious might, so that you may have great endurance and patience; and by joyfully12giving thanks to the Father, who made you able [3](#footnote-target-3) to have a share in the inheritance of God's holy people in light.13He has rescued us from the dominion of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son,14in whom we have redemption, the forgiveness of sins. [4](#footnote-target-4)15He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.16For in him all things were created: those in the heavens and those on the earth, the visible and the invisible things. Whether thrones or dominions or governments or authorities, all things were created through him and for him.17He himself is before all things, and in him all things hold together.18He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from among the dead, so he has first place among all things.19For God was pleased to have all his fullness dwell in the Son,20and through the Son to reconcile all things to himself, having made peace through the blood of his cross, whether things on earth or things in heaven.21At one time you also were alienated and hostile in mind and in evil deeds.22But now he has reconciled you by his physical body through death to present you holy, blameless, and above accusation before him,23if indeed you continue in the faith, established and firm, not moved away from the hope of the gospel that you heard, which was proclaimed to every person created under heaven. This is the gospel of which I, Paul, became a servant.

24Now I rejoice in my sufferings for you, and I fill up in my flesh what is lacking of the afflictions of Christ for the sake of his body, which is the church.25It is of this church that I am a servant, according to the stewardship from God that was given to me for you, to fulfill the word of God.26This is the mystery that was hidden for ages and for generations but now has been revealed to God's holy people.27It is to them that God wanted to make known the riches of the glory of this mystery among the Gentiles, which is Christ in you, the hope of glory.28We proclaim him, warning every person and teaching every person with all wisdom, so that we may present every person mature in Christ.29For this I labor and strive according to his energy that is at work in me in power.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies add and the Lord Jesus Christ . [2](#footnote-caller-2)Some important and ancient Greek copies read, on your behalf . [3](#footnote-caller-3)Some ancient Greek copies read who made us able . [4](#footnote-caller-4)Some ancient Greek copies read, in whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins ; it may be a reference to Ephesians 1:7.

2

1For I want you to know how great a struggle I have had for you, for those at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh.2I work so that their hearts may be encouraged by being brought together in love and into all the riches of full assurance of understanding, into the knowledge of the mystery of God, that is, Christ.3In him all the treasures of wisdom and knowledge are hidden.4I say this so that no one may trick you with persuasive speech.5Although I am not with you in the flesh, yet I am with you in spirit. I rejoice to see your good order and the strength of your faith in Christ.

6As you received Christ Jesus the Lord, walk in him.7Be rooted in him, be built on him, be established in faith just as you were taught, and abound in thanksgiving.

8See that no one captures you through philosophy and empty deceit, according to the tradition of men, conforming to the elemental spirits of the world, and not conforming to Christ.9For in him all the fullness of God lives in bodily form.10You have been filled in him, who is the head over every ruler and authority.11In him you were also circumcised with a circumcision not done by humans in the removal of the body of flesh, but in the circumcision of Christ.12You were buried with him in baptism, and in him you were raised up through faith in the power of God, who raised him from the dead.13When you were dead in your trespasses and in the uncircumcision of your flesh, he made you alive together with him and forgave us all of our trespasses. [1](#footnote-target-1)14He blotted out the written record of debts that was hostile to us with its regulations. He took it away by nailing it to the cross.15He disarmed the rulers and authorities and made a public spectacle of them, triumphing over them by the cross.

16So then, let no one judge you in eating or in drinking, or about a festival or a new moon, or about Sabbath days.17These are a shadow of the things to come, but the substance is Christ.18Let no one who wants humility and the worship of angels judge you out of your prize. Such a person enters into the things he has seen and becomes puffed up for no reason by his fleshly thinking.19He does not hold on to the head. It is from the head that the whole body throughout its joints and ligaments is supplied and held together; it grows with the growth given by God.

20If you died together with Christ to the elemental spirits of the world, why do you live as obligated to the world:21"Do not handle, nor taste, nor touch"?22All these things will perish with use, according to the commandments and teachings of men.23These rules have the appearance of wisdom, with their self-made religion and humility and severe treatment of the body. But they have no value against the indulgence of the flesh.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient Greek copies read, and forgave you all of your trespasses .

3

1If then God has raised you with Christ, seek the things above, where Christ is sitting at the right hand of God.2Think about the things above, not about the things on earth.3For you have died, and your life is hidden with Christ in God.4When Christ appears, who is your life, then you will also appear with him in glory. [1](#footnote-target-1)

5Put to death, then, the members that are on earth—sexual immorality, uncleanness, passion, evil desire, and greed, which is idolatry.6It is for these things that the wrath of God is coming on the sons of disobedience. [2](#footnote-target-2)7It is in these things that you also once walked when you lived in them.8But now you must get rid of all these things—wrath, anger, evil intentions, slander, and obscene speech from your mouth.9Do not lie to one another, since you have taken off the old man with its practices,10and you have put on the new man that is being made new in knowledge according to the image of the one who created it,11where there is no Greek or Jew, circumcision or uncircumcision, barbarian, Scythian, slave, freeman, but Christ is all, and is in all.

12Therefore, as God's chosen ones, holy and beloved, put on a heart of mercy, kindness, humility, gentleness, and patience.13Bear with one another. Be gracious to each other. If someone has a complaint against someone else, forgive in the same way that the Lord has forgiven you.14Above all these things, have love, which is the bond of perfection.15Let the peace of Christ rule in your hearts. It was for this peace that you were called in one body. And be thankful.16Let the word of Christ live in you richly, teaching and instructing one another with all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs with thankfulness in your hearts to God.17Whatever you do, in word or in deed, do all in the name of the Lord Jesus. Give thanks to God the Father through him.

18Wives, submit to your husbands, as it is appropriate in the Lord.19Husbands, love your wives, and do not be bitter against them.20Children, obey your parents in all things, for this is pleasing in the Lord.21Fathers, do not provoke your children, so that they will not be discouraged.22Slaves, obey your masters according to the flesh in all things, not with eye-service, as people-pleasers, but with a sincere heart. Fear the Lord.23Whatever you do, work from the soul as to the Lord and not as to people.24You know that you will receive from the Lord the reward of the inheritance. It is the Lord Christ whom you serve.25For anyone who does unrighteousness will receive the penalty for the unrighteousness that he did, and there is no partiality.

[1](#footnote-caller-1)Some ancient Greek copies and some ancient translations read, When Christ appears, who is our life, then you will also appear with him in glory . [2](#footnote-caller-2)Some ancient Greek copies read, It is for these things that the wrath of God is coming .

4

1Masters, give to slaves what is right and fair, knowing you also have a Master in heaven.

2Continue steadfastly in prayer, staying alert in it in thanksgiving,3praying together for us also, that God would open a door to us for the word, to speak the mystery of Christ, for which also I have been in chains.4Pray that I may make it clear, as I ought to speak.5Walk in wisdom toward those outside, and redeem the time.6Let your words always be with grace. Let them be seasoned with salt, so that you may know how you should answer each person.

7As for all the things concerning me, Tychicus will make them known to you. He is a beloved brother, faithful servant, and fellow slave in the Lord.8I have sent him to you for this, that you might know the matters about us, and so that he may encourage your hearts. [1](#footnote-target-1)9I have sent him together with Onesimus, the faithful and beloved brother, who is one of you. They will make known to you everything that has happened here.

10Aristarchus, my fellow prisoner, greets you, as well as Mark, the cousin of Barnabas (about whom you received orders; if he comes to you, receive him),11and also Jesus who is called Justus. These alone of the circumcision are my fellow workers for the kingdom of God. They have been a comfort to me.12Epaphras greets you. He is one of you and a slave of Christ Jesus. He always strives for you in prayer, so that you may stand complete and fully assured in all the will of God.13For I can testify that he works hard for you, for those in Laodicea, and for those in Hierapolis.14Luke the beloved physician and Demas greet you.15Greet the brothers in Laodicea, and Nympha, and the church that is in her house.16When this letter has been read among you, have it read also in the church of the Laodiceans, and see that you also read the letter from Laodicea.17Say to Archippus, "Look to the ministry that you have received in the Lord, that you should fulfill it."

18This greeting is with my own hand—Paul. Remember my chains. May grace be with you.

[1](#footnote-caller-1)There are some important and ancient Greek copies, along with some ancient translations of the Greek, that read, I sent him to you for this, that he might know the matters about you, and that he may encourage your hearts .

## 1 Thessalonians

1

1Paul, Silvanus, and Timothy to the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: May grace and peace be to you. [1](#footnote-target-1)

2We always give thanks to God for all of you as we mention you continually in our prayers.3We remember before our God and Father your work of faith, labor of love, and patient endurance of hope in our Lord Jesus Christ.4Brothers loved by God, we know he has chosen you,5because our gospel came to you not in word only, but also in power, in the Holy Spirit, and in much assurance. In the same way, you also know what kind of men we were among you for your sake.6You became imitators of us and of the Lord when you received the word in much tribulation with joy from the Holy Spirit.7As a result, you became an example to all in Macedonia and Achaia who believe.8For from you the word of the Lord has rung out, and not only in Macedonia and Achaia, but your faith in God has gone out everywhere. Therefore we do not need to say anything about it.9For they themselves report concerning us what kind of reception we had among you, and how you turned to God from the idols to serve the living and true God,10and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the wrath to come.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, May grace and peace be to you from God our Father and the Lord Jesus Christ .

2

1For you yourselves know, brothers, that our coming to you was not useless.2Rather, as you know, though we previously suffered and were shamefully treated at Philippi, we were bold in our God to speak to you the gospel of God in much struggling.3For our exhortation was not from error, nor from uncleanness, nor from deceit.4Instead, just as we have been approved by God to be trusted with the gospel, so we speak, not to please men, but God. He is the one who examines our hearts.5For we never came with words of flattery, as you know, nor with a pretext to cover up greed—God is our witness.6Nor did we seek glory from people, either from you or from others. 7We could have claimed privileges as apostles of Christ. [1](#footnote-target-1) Instead, we were as gentle among you as a mother comforting her own children. [2](#footnote-target-2)8In this way we had affection for you. We were pleased to share with you not only the gospel of God but also our own lives. For you had become very dear to us.9For you remember, brothers, our labor and toil. Night and day we were working so that we might not be a burden to any of you as we preached to you the gospel of God.10You are witnesses, and God also, how holy, righteous, and blameless was our behavior toward you who believe.11In the same way you know how we were with each one of you, as a father with his own children,12exhorting you and comforting you and urging you to walk in a manner that is worthy of God, who calls you into his own kingdom and glory.

13For this reason we also thank God constantly, that when you received God's message that you heard from us, you accepted it not as the word of man, but just as it truly is, the word of God, which is also at work in you who believe.14For you, brothers, became imitators of the churches of God that are in Judea in Christ Jesus. For you also suffered the same things from your own countrymen, as they did from the Jews15who killed both the Lord Jesus and the prophets, and who drove us out. They do not please God. Instead, they are hostile to all people.16They forbid us to speak to the Gentiles for them to be saved. The result is that they always fill up their sins to the limit. But wrath will overtake them in the end.

17But we, brothers, were separated from you for a short time, in person not in heart. We were especially eager, with great desire, to see your faces.18For we wished to come to you—indeed I, Paul, once and again—but Satan stopped us.19For what is our hope, or joy, or crown of pride in front of our Lord Jesus at his coming? Is it not you?20For you are our glory and joy.

[1](#footnote-caller-1)Many copies include this sentence in verse 6. [2](#footnote-caller-2)Some important and ancient Greek copies read, Instead, we were like babies among you, as when a mother comforts her own children .

3

1Therefore, when we could no longer bear it, we thought it was good to be left behind at Athens alone.2We sent Timothy, our brother and fellow worker for God in the gospel of Christ, to strengthen and comfort you regarding your faith, [1](#footnote-target-1)3so that no one would be shaken by these tribulations. For you yourselves know that for this we have been appointed.4Truly, when we were with you, we told you in advance that we were about to suffer affliction, and it happened just so, as you know.5For this reason, when I could no longer endure it, I sent that I might know about your faith. Perhaps the tempter had somehow tempted you, and our labor was in vain.6But Timothy came to us from you and brought us the good news of your faith and love. He told us that you always have good memories of us, and that you long to see us just as we also long to see you.7Because of this, brothers, we were comforted by you because of your faith, in all our distress and affliction.8For now we live, if you stand firm in the Lord.9For what thanks can we give to God for you, for all the joy that we have before our God over you?10Night and day we pray very hard that we may see your face and provide what is lacking in your faith.

11May our God and Father himself, and our Lord Jesus, direct our way to you.12May the Lord make you increase and abound in love one for another and toward all people, as we also do for you.13May he strengthen your hearts so that they will be blameless in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his holy people.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, We sent Timothy, our brother and God's servant in the gospel of Christ .

4

1Finally, brothers, we earnestly appeal to you and exhort you in the Lord Jesus. As you received instructions from us about how you must walk and please God, also in this way walk, so that you do so even more.2For you know what instructions we gave you through the Lord Jesus.3For this is the will of God, your sanctification, that you avoid sexual immorality,4that each of you knows how to possess his own vessel in holiness and honor,5not in the passion of lust (as the Gentiles who do not know God).6Let no man transgress and wrong his brother in this matter. For the Lord is an avenger in all these things, just as we forewarned you and testified.7For God did not call us to uncleanness, but to holiness.8Therefore, he who rejects this rejects not people, but God, who gives his Holy Spirit to you.

9Regarding brotherly love, you have no need for anyone to write to you, for you yourselves are taught by God to love one another.10Indeed, you do this for all the brothers who are in all Macedonia. But we exhort you, brothers, to do this even more.11We also exhort you to aspire to live quietly, take care of your own responsibilities, and labor with your hands, just as we commanded you,12so that you may walk properly before outsiders and not be in any need.

13We do not want you to be uninformed, brothers, about those who sleep, so that you do not grieve like the rest, who do not have hope.14For if we believe that Jesus died and rose again, even so God will bring with Jesus those who have fallen asleep in him.15For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive, who are left at the coming of the Lord, will surely not go before those who have fallen asleep.16For the Lord himself will descend from heaven. He will come with a shout, with the voice of the archangel, and with the trumpet of God, and the dead in Christ will rise first.17Then we who are alive, who are left, will together with them be caught up in the clouds to meet the Lord in the air. In this way we will always be with the Lord.18Therefore, comfort one another with these words.

5

1Now concerning the times and seasons, brothers, you have no need that anything be written to you.2For you yourselves know perfectly well that the day of the Lord is coming like a thief in the night.3When they say, "Peace and safety," then sudden destruction will come on them. It will be like birth pains in a pregnant woman. They will in no way escape.4But you, brothers, are not in darkness so that the day would overtake you like a thief.5For you are all sons of the light and sons of the day. We are not sons of the night or the darkness.6So then, let us not sleep as the rest do. Instead, let us keep watch and be sober.7For those who sleep do so at night, and those who get drunk do so at night.8But since we belong to the day, we must stay sober and put on faith and love as a breastplate, and the hope of salvation for our helmet.9For God did not appoint us for wrath, but to obtain salvation through our Lord Jesus Christ,10who died for us so that, whether we are awake or asleep, we may live together with him.11Therefore comfort one another and build each other up, just as you are already doing.

12We earnestly appeal to you, brothers, to acknowledge those who labor among you and who rule over you in the Lord and who instruct you,13and to esteem them highly in love because of their work. Be at peace among yourselves.14We exhort you, brothers: Warn those who are lazy, encourage the discouraged, help the weak, and be patient toward all.15See that no one pays back evil for evil to anyone. Instead, pursue what is good for one another and for all.16Rejoice always.17Pray without ceasing.18In everything give thanks. For this is the will of God in Christ Jesus for you.19Do not quench the Spirit.20Do not despise prophecies.21Test all things. Hold firmly to what is good.22Keep away from every kind of evil.

23May the God of peace sanctify you completely. May your whole spirit, soul, and body be preserved blameless for the coming of our Lord Jesus Christ.24Faithful is he who calls you, the one who will also do it.

25Brothers, pray also for us.

26Greet all the brothers with a holy kiss.27I command you by the Lord to have this letter read to all the brothers.

28The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

## 2 Thessalonians

1

1Paul, Silvanus, and Timothy, to the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

2Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

3We should always give thanks to God for you, brothers, as is appropriate, because your faith is growing more and more, and the love each of you has for one another increases.4So we ourselves boast about you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions, and in the tribulations that you are enduring.5This is evidence of God's righteous judgment, so that you will be considered worthy of the kingdom of God, for which you are also suffering.6For indeed, it is righteous for God to return affliction to those who afflict you,7and relief to you who are afflicted and to us as well, when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty angels8in flaming fire, inflicting vengeance on those who do not know God and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus.9They will suffer the punishment of eternal destruction away from the presence of the Lord and from the glory of his power.10He will do this when he comes on that day to be glorified in his holy people and to be marveled at by all those who believed, because our testimony to you was believed.11Because of this we also pray continually for you, that our God may consider you worthy of your calling and with his power he may fulfill every good purpose and every work of faith.12We pray this so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

2

1Now about the coming of our Lord Jesus Christ and our being gathered together to be with him, we earnestly appeal to you, brothers,2that you not be easily disturbed or troubled, either by a spirit or by a message, or by a letter that seems to be coming from us, to the effect that the day of the Lord has already come. 3Let no one deceive you in any way. For it will not come until after the falling away comes and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction. [1](#footnote-target-1)4This is he who opposes and exalts himself against all that is called God or that is worshiped. As a result, he sits in the temple of God and exhibits himself as God.5Do you not remember that when I was with you I told you these things?6Now you know what restrains him, so that he will be revealed only at the right time.7For the mystery of lawlessness is already working, only there is someone who restrains him now until he is taken out of the way.8Then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will kill with the breath of his mouth and bring him to nothing by the revelation of his coming.9The coming of the lawless one will be due to the work of Satan with all power, signs, and false wonders,10and with every kind of evil that deceives those who are perishing, because they refused to love the truth and so be saved.11For this reason God is sending them a powerful delusion so that they will believe a lie12and so that they all may be condemned who did not believe the truth but instead took pleasure in unrighteousness.

13But we should always give thanks to God for you, brothers loved by the Lord, because God chose you as the firstfruits to be saved through the sanctification by the Spirit and belief in the truth. [2](#footnote-target-2)14He called you to this through our gospel, so that you might obtain the glory of our Lord Jesus Christ.15So then, brothers, stand firm and hold tightly to the traditions that you were taught, whether by word or by our letter.

16Now may our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and gave us eternal comfort and good hope through grace,17comfort and strengthen your hearts in every good work and word.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, and the man of sin is revealed . [2](#footnote-caller-2)Some important and ancient Greek copies read, For God chose you from the first for salvation .

3

1Now, brothers, pray for us, that the word of the Lord may rush and be glorified, as it also is with you,2and that we may be delivered from unrighteous and evil people, for not all have faith.3But the Lord is faithful, who will strengthen you and guard you from the evil one.4We have confidence in the Lord about you, that you both do and will continue to do the things that we command.5May the Lord direct your hearts to the love of God and to the endurance of Christ.

6Now we command you, brothers, in the name of our Lord Jesus Christ, that you avoid every brother who is idle and does not live according to the traditions you received from us.7For you yourselves know it is proper for you to imitate us, because we were not idle when we were with you. 8We did not eat anyone's bread without paying for it, but we worked night and day in labor and toil, so we might not be a burden to any of you.9We did this not because we have no authority, but we did this in order to be an example to you, so that you may imitate us.10For when we were with you, we commanded you, "The one who is unwilling to labor must not eat."11For we hear that some among you are idle, not busy at labor, but busybodies.12Now such ones we command and exhort in the Lord Jesus Christ, that they should labor with quietness and eat their own bread.13But you, brothers, do not become tired of doing well.14And if anyone does not obey our word in this letter, take note of him and have no association with him, so that he may be ashamed.15Yet do not consider him as an enemy, but warn him as a brother.

16Now may the Lord of peace himself give you peace at all times in all ways. The Lord be with you all.17I, Paul, write this with my own hand, which is the mark on every letter I write.18The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

## 1 Timothy

1

1Paul, an apostle of Christ Jesus according to the commandment of God our Savior and Christ Jesus our hope,

2to Timothy, a true son in the faith: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

3As I urged you to do when I was leaving for Macedonia, remain in Ephesus so that you can command certain people not to teach a different doctrine.4Neither should they pay attention to stories and endless genealogies. These promote arguments rather than the plan of God, which is by faith.5Now the goal of the commandment is love from a pure heart, from a good conscience, and from a sincere faith.6Some people have gone astray from these things and have turned to worthless talk.7They want to be teachers of the law, but they do not understand what they are saying or what they so confidently affirm.8But we know that the law is good if one uses it lawfully.9We know this: that law is not set in place for a righteous man, but for lawless and rebellious people, for ungodly people and sinners, and for those who are unholy and profane, for those who kill their fathers and mothers, for murderers,10for sexually immoral people, for those who practice homosexuality, for those who kidnap people for slaves, for liars, for false witnesses, and for whatever else is opposed to truthful teaching.11This instruction is according to the glorious gospel of the blessed God with which I have been entrusted.

12I thank Christ Jesus our Lord. He strengthened me, for he considered me faithful, and he appointed me to service.13I was a blasphemer, a persecutor, and a violent man. But I received mercy because I acted ignorantly in unbelief.14And the grace of our Lord overflowed with the faith and the love that is in Christ Jesus.15This message is reliable and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am chief.16But for this reason I was given mercy, so that in me, the chief, Christ Jesus might demonstrate all patience. He did this as an example for those who would believe in him for eternal life.17Now to the king of the ages, the immortal, invisible, the only God, be honor and glory forever and ever. Amen.

18I am placing this command before you, Timothy, my child, in accordance with the prophecies previously made about you, that you might fight the good fight,19holding faith and a good conscience. By rejecting this, some have shipwrecked their faith.20Such are Hymenaeus and Alexander, whom I delivered over to Satan so that they may be taught not to blaspheme.

2

1Therefore, first of all, I urge that humble requests, prayers, petitions, and thanksgivings be made for all people,2for kings and all who are in authority, in order that we may live a peaceful and quiet life in all godliness and dignity.3This is good and acceptable before God our Savior.4He desires all people to be saved and to come to the knowledge of the truth.5For there is one God, and there is one mediator for God and man, the man Christ Jesus.6He gave himself as a ransom for all, as the testimony at the right time.7For this purpose I was appointed a herald and an apostle—I am telling the truth, I am not lying—and a teacher of the Gentiles in faith and truth.

8Therefore, I want men in every place to pray and to lift up holy hands without anger or arguing.9In the same way, the women are to dress with proper clothing, with modesty and self-control, not with braided hair or gold or pearls or expensive clothing,10but with what is proper for women who proclaim godliness through good works.11A woman should learn in silence and with all submission.12I do not permit a woman to teach or to exercise authority over a man, but to live in quietness.13For Adam was formed first, then Eve.14Adam was not deceived, but the woman was deceived and became a transgressor.15However, she will be saved through bearing children, if they continue in faith and love and sanctification with self-control.

3

1This saying is trustworthy: If someone desires to be an overseer, he desires a good work.2Therefore the overseer must have a good reputation. He must be a husband of one wife. He must be moderate, sensible, orderly, and hospitable. He must be able to teach.3He must not be addicted to wine, not a brawler but instead gentle, peaceful. He must not be a lover of money.4He should manage his own household well, and he should make sure his children obey and respect him in every way.5For if a man does not know how to manage his own household, how will he care for a church of God?6He should not be a new convert, so that he does not swell with pride and fall into condemnation as the devil.7He must also have a good reputation with those outside, so that he does not fall into disgrace and the trap of the devil.8In the same way, deacons should be dignified, not double-talkers. They should not drink too much wine or be greedy.9They should keep the mystery of the faith with a clean conscience.10They should also be approved first, and then they should serve because they are blameless.11In the same way, their wives should be dignified, not slanderers, but sober and faithful in all things.12Deacons must be husbands of one wife. They must manage well their children and household.13For those who have served well acquire for themselves a good standing and great confidence in the faith that is in Christ Jesus.

14As I write these things to you, I hope to come to you soon.15But if I delay, I am writing so that you may know how to conduct yourself in the household of God, which is the church of the living God, the pillar and support of the truth.16We all agree that the mystery of godliness is great:"He was revealed in the flesh,was vindicated by the Spirit,was seen by angels,was proclaimed among nations,was believed on in the world,and was taken up in glory."

4

1Now the Spirit clearly says that in later times some people will leave the faith and pay attention to deceitful spirits and the teachings of demons2by the hypocrisy of liars, their own consciences having been seared.3They will forbid people to marry and require them to abstain from foods that God created to be received with thanksgiving by those who believe and know the truth.4For every creation of God is good, and nothing received with thanksgiving is to be rejected.5For it is sanctified by the word of God and prayer.

6If you place these things before the brothers, you will be a good servant of Jesus Christ. For you are being nourished by the words of faith and by the good teaching that you have followed.7But reject profane stories loved by old women. Instead, train yourself in godliness.8For bodily training is a little useful, but godliness is useful for all things. It holds promise for this life now and the life to come.9This message is trustworthy and worthy of full acceptance.10For it is for this that we labor and struggle. For we hope in the living God, who is the Savior of all people, but especially of believers.11Instruct the people and teach these things.12Let no one despise your youth, but be an example for the believers in speech, conduct, love, faithfulness, and purity.13Until I come, attend to the reading, to the exhortation, and to the teaching.14Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy, with the laying on of the hands of the elders.15Care for these things. Be in them, so that your progress may be evident to all people.16Give careful attention to yourself and to the teaching. Continue in these things. For by doing so, you will save yourself and those who listen to you.

5

1Do not rebuke an older man. Instead, exhort him as if he were a father. Exhort younger men as brothers,2older women as mothers, and younger women as sisters, in all purity.3Honor widows, the real widows.4But if a widow has children or grandchildren, let them first learn to show honor in their own household. Let them repay their parents, because this is pleasing to God.5But she who is a real widow, who is left all alone, has set her hope in God and continues in offering earnest appeals and prayers night and day,6but the woman who lives for pleasure is dead even while she lives.7Instruct them in these things as well, so that they may be blameless.8But if someone does not provide for his own relatives, especially for those of his own household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.9Let a woman be enrolled as a widow who is not younger than sixty years old, a wife of one husband.10She must have a reputation for doing good deeds, whether it is that she has cared for children, or has been hospitable to strangers, or has washed the feet of God's holy people, or has relieved the afflicted, or has been devoted to every good work.11But as for younger widows, refuse to enroll them in the list. For when they give in to bodily desires against Christ, they want to marry.12In this way they incur condemnation because they set aside their first commitment.13At the same time, they also learn to be lazy and they go around from house to house. They not only become lazy, but they also talk nonsense and are busybodies, saying things they should not say.14I therefore want younger widows to marry, to bear children, to manage the household, and to give no opportunity for the enemy to slander us.15For some have already turned aside after Satan.16If any believing woman has widows, let her help them, so that the church will not be burdened, so that it might help the real widows.

17Let the elders who rule well be considered worthy of double honor, especially those who labor with the word and in teaching.18For the scripture says, "You must not put a muzzle on an ox while it threshes the grain" and "The laborer is worthy of his wages."19Do not receive an accusation against an elder unless there are two or three witnesses.20Correct sinners before all so that the rest may be afraid.21I solemnly command you, before God and Christ Jesus and the chosen angels, to keep these commands without partiality, and to do nothing out of favoritism.22Place hands hastily on no one. Do not share in the sins of another person. You should keep yourself pure.23You should no longer drink water. Instead, you should take a little wine for the stomach and your frequent sicknesses.24The sins of some people are openly known, and they go before them into judgment. But some sins follow later.25In the same way, some good works are openly known, but even the others cannot be hidden.

6

1Let all who are under the yoke as slaves regard their own masters as worthy of all honor. They should do this so that the name of God and the teaching might not be blasphemed.2The slaves who have believing masters should not show them disrespect because they are brothers. Instead, they should serve them all the more. For those who receive the benefit are believers and beloved. Teach and declare these things.

3If anyone teaches false doctrine and does not agree with the truthful words of our Lord Jesus Christ and with godly teaching,4he is proud and understands nothing. He has an unhealthy interest in controversies and arguments about words that result in envy, strife, insults, evil suspicions,5and constant conflict between people who have morally corrupt minds. They have lost the truth and they think that godliness is a way to get more money. [1](#footnote-target-1)6Now godliness with contentment is great gain,7for we brought nothing into the world, and we can take nothing out of it.8Instead, let us be satisfied with food and clothing.9Now those who desire to become wealthy fall into temptation, into a trap. They fall into many foolish and harmful desires, and into whatever else sinks people into ruin and destruction.10For the love of money is a root of all kinds of evil. Some people who desire it have been misled away from the faith and have pierced themselves with much grief.

11But you, man of God, flee from these things. Pursue righteousness, godliness, faithfulness, love, endurance, and gentleness.12Fight the good fight of faith. Take hold of the everlasting life to which you were called, and about which you gave the good confession before many witnesses.13I give these orders to you before God, who gives life to all things, and before Christ Jesus, who testified before Pontius Pilate and made the good confession,14to keep the command without spot or blame until the appearance of our Lord Jesus Christ.15God will reveal Christ's appearing at the right time—God, the blessed and only Sovereign, the King who reigns and the Lord who rules.16Only he has immortality and dwells in inapproachable light. No man sees him or is able to view him. To him be honor and eternal dominion. Amen.

17Instruct the rich in this world not to be proud and not to hope in riches, which are uncertain. Instead, they should hope in God. He offers to us all the true riches to enjoy.18Tell them to do good, to be rich in good works, and to be generous and willing to share.19In that way they will store up for themselves a good foundation for what is to come, so that they will take hold of real life.

20Timothy, protect what was given to you. Avoid the profane and empty talk and the conflicting ideas of what is falsely called knowledge.21Some men proclaim these things and so they have gone astray from the faith. May grace be with you.

[1](#footnote-caller-1)Some old copies add the exhortation, Stay away from such things. But the best ancient copies do not.

## 2 Timothy

1

1Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, according to the promise of the life that is in Christ Jesus,

2to Timothy, beloved child: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

3I thank God, whom I serve from my forefathers, with a clean conscience, as I constantly remember you in my prayers night and day.4As I remember your tears, I long to see you, that I may be filled with joy.5I have been reminded of your genuine faith, which lived first in your grandmother Lois and your mother Eunice, and I am convinced that it lives in you also.6This is the reason I am reminding you to rekindle the gift of God which is in you through the laying on of my hands.7For God did not give us a spirit of fear, but of power and love and discipline.8So do not be ashamed of the testimony about our Lord, nor of me, Paul, his prisoner. Instead, share in suffering for the gospel according to the power of God,9who saved us and called us with a holy calling. He did this, not according to our works, but according to his own plan and grace, which he gave us in Christ Jesus before times ever began.10But now God's salvation has been revealed by the appearing of our Savior Christ Jesus, who put an end to death and brought life and immortality to light through the gospel.11Because of this, I was appointed a herald, an apostle, and a teacher. [1](#footnote-target-1)12For this cause I also suffer these things. But I am not ashamed, for I know him whom I have believed. I am convinced that he is able to keep that which I have entrusted to him until that day.13Keep the example of the truthful words that you heard from me, with the faith and love that are in Christ Jesus.14The good thing that God committed to you, guard it through the Holy Spirit, who lives in us.

15You know this, that all who live in Asia turned away from me. In this group are Phygelus and Hermogenes.16May the Lord grant mercy to the household of Onesiphorus, for he often refreshed me and was not ashamed of my chain.17Instead, when he was in Rome, he sought me diligently, and he found me.18May the Lord grant to him to find mercy from him on that day. All the ways he served me in Ephesus you know very well.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies add to the Gentiles .

2

1You therefore, my child, be strengthened in the grace that is in Christ Jesus.2The things you heard from me among many witnesses, entrust them to faithful people who will be able to teach others also.3Suffer hardship with me as a good soldier of Christ Jesus.4No soldier serves while entangled in the affairs of this life, so that he may please his superior officer.5Also, if someone competes as an athlete, he is not crowned unless he competes by the rules.6It is necessary that the hard-working farmer receive his share of the crops first.7Think about what I am saying, for the Lord will give you understanding in everything.8Remember Jesus Christ, a descendant of David, who was raised from the dead. This is according to my gospel message,9for which I am suffering to the point of being bound with chains as a criminal. But the word of God is not bound.10Therefore I endure all things for those who are chosen, so that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus, with eternal glory.11This is a trustworthy saying:"If we have died with him, we will also live with him.12If we endure, we will also reign with him.If we deny him, he also will deny us.13If we are unfaithful, he remains faithful,for he cannot deny himself."

14Keep reminding them of these things. Command them before God not to quarrel about words; it is of no value and only ruins those who listen. [1](#footnote-target-1)15Do your best to present yourself to God as one approved, a laborer who has no reason to be ashamed, who accurately teaches the word of truth.16Avoid profane and empty talk, which leads to more and more godlessness.17Their talk will spread like cancer. Among them are Hymenaeus and Philetus,18who have gone astray from the truth. They say that the resurrection has already happened, and they destroy the faith of some.19However, the firm foundation of God stands. It has this inscription: "The Lord knows those who are his" and "Everyone who names the name of the Lord must depart from unrighteousness."20In a wealthy home there are not only containers of gold and silver. There are also containers of wood and clay. Some of these are for honorable use, and some for dishonorable.21If someone cleans himself from dishonorable use, he is an honorable container. He is set apart, useful to the Master, and prepared for every good work.22Flee youthful lusts. Pursue righteousness, faith, love, and peace with those who call on the Lord out of a clean heart.23But refuse foolish and ignorant questions. You know that they give birth to quarrels.24The Lord's servant must not quarrel. Instead he must be gentle toward all, able to teach, and patient,25correcting his opponents with gentleness. Perhaps God may give them repentance for the knowledge of the truth.26They may become sober again and leave the devil's trap, after they have been captured by him for his will.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, Warn them before the Lord .

3

1But know this: In the last days there will be difficult times.2For people will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, blasphemers, disobedient to parents, ungrateful, and unholy.3They will be without natural affection, unable to reconcile, slanderers, without self-control, violent, not lovers of good.4They will be betrayers, reckless, prideful, lovers of pleasure rather than lovers of God.5They will have a shape of godliness, but they will deny its power. Turn away from these people.6For some of them are men who enter into households and captivate foolish women. These are women who are loaded up with sins and are led away by various desires.7These women are always learning, but they are never able to come to the knowledge of the truth.8In the same way that Jannes and Jambres stood against Moses, these false teachers also stand against the truth. They are men corrupt in mind, and with regard to the faith they are rejected.9But they will not advance very far. For their foolishness will be obvious to all, just like that of those men.10But as for you, you have followed my teaching, conduct, purpose, faith, longsuffering, love, patience,11persecutions, sufferings, and what happened to me at Antioch, at Iconium, and at Lystra. I endured persecutions. Out of them all, the Lord rescued me.12All those who want to live in a godly manner in Christ Jesus will be persecuted.13Evil people and impostors will go from bad to worse, leading others astray and being led astray.14But as for you, remain in the things that you have learned and have firmly believed. You know from whom you have learned.15You know that from childhood you have known the sacred writings. These are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.16All scripture has been inspired by God. It is profitable for doctrine, for conviction, for correction, and for training in righteousness.17This is so that the man of God may be competent, equipped for every good work.

4

1I give this solemn command before God and Christ Jesus, who will judge the living and the dead, and because of his appearing and his kingdom:2Preach the word; be ready when it is convenient and when it is not. Reprove, rebuke, exhort, with all patience and teaching.3For the time will come when people will not endure sound teaching. Instead, they will heap up for themselves teachers according to their own desires, who say what their itching ears want to hear.4They will turn their hearing away from the truth, and they will turn aside to myths.5But you, be sober-minded in all things. Suffer hardship; do the work of an evangelist; fulfill your ministry.6For I am already being poured out. The time of my departure has come.7I have fought the good fight; I have finished the race; I have kept the faith.8The crown of righteousness has been reserved for me, which the Lord, the righteous judge, will give to me on that day, and not to me only, but also to all those who have loved his appearing.

9Do your best to come to me quickly.10For Demas has left me. He loves this present world and has gone to Thessalonica. Crescens went to Galatia, and Titus went to Dalmatia.11Only Luke is with me. Get Mark and bring him with you because he is useful to me in the service.12Tychicus I sent to Ephesus.13The cloak that I left at Troas with Carpus, bring it when you come, and the books, especially the parchments.14Alexander the coppersmith displayed many evil deeds against me. The Lord will repay him according to his deeds.15You also should guard yourself against him, because he greatly opposed our words.16At my first defense, no one stood with me. Instead, everyone left me. May it not be counted against them.17But the Lord stood by me and strengthened me so that, through me, the proclamation of the message might be fully accomplished, and that all the Gentiles might hear it. And I was rescued out of the lion's mouth.18The Lord will rescue me from every evil deed and will save me for his heavenly kingdom. To him be the glory forever and ever. Amen.

19Greet Priscilla, Aquila, and the house of Onesiphorus.20Erastus remained at Corinth, but Trophimus I left sick at Miletus.21Do your best to come before winter. Eubulus greets you, also Pudens, Linus, Claudia, and all the brothers.

22May the Lord be with your spirit. May grace be with you.

## Titus

1

1Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ for the faith of God's chosen people and the knowledge of the truth that agrees with godliness,2with the hope of everlasting life that God, who does not lie, promised before all the ages of time.3At the right time he revealed his word through the preaching with which I have been entrusted according to the command of God our Savior.

4To Titus, a true son in our common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.

5For this purpose I left you in Crete, that you might set in order things not yet complete and ordain elders in every city as I directed you.6An elder must be blameless, the husband of one wife, with faithful children not accused of being reckless or disobedient.7It is necessary for the overseer, as a manager of the household of God, to be blameless. He must not be arrogant, not be easily angered, not addicted to wine, not a brawler, and not a greedy man.8Instead, he should be hospitable, loving goodness, sensible, upright, holy, and self-controlled.9He should hold tightly to the trustworthy message that was taught, so that he may be able to encourage others with truthful teaching and correct those who oppose him.

10For there are many rebellious people, empty talkers and deceivers, especially those of the circumcision.11It is necessary to stop them. They are upsetting whole families by teaching for disgraceful profit what they should not teach.12One of their own prophets has said, "Cretans are always liars, evil beasts, lazy gluttons."13This testimony is true. Therefore, correct them severely, so that they may be truthful in the faith,14not paying any attention to Jewish myths or to the commands of people who turn away from the truth.15To those who are pure, all things are pure. But to those who are corrupt and unbelieving, nothing is pure, but both their minds and their consciences have been corrupted.16They profess to know God, but they deny him by their actions. They are detestable, disobedient, and worthless for any good work.

2

1But you, speak what fits with truthful instruction.2Teach older men to be temperate, dignified, sensible, and sound in faith, in love, and in perseverance.3In the same way, teach older women to be reverent in behavior, not slanderers or being slaves to much wine, but to be teachers of what is good,4and so train the younger women to love their husbands and to love their children,5to be sensible, pure, good housekeepers, and to be obedient to their own husbands, so that God's word may not be spoken of as evil.6In the same way, encourage the younger men to use good sense.7In all ways present yourself as an example of good works. In your teaching, show integrity, dignity,8and a truthful message that is above criticism, so that anyone who opposes you may be ashamed because they have nothing bad to say about us.9Slaves are to be submissive to their masters in everything, to please them and not argue with them,10to not steal from them, but instead to demonstrate all good faith, so that in every way they may bring credit to the teaching about God our Savior.11For the grace of God has appeared for the salvation of all people.12It trains us to reject godlessness and worldly desires, and to live self-controlled, upright, and godly lives in this age,13while we look forward to receiving our blessed hope, the appearance of the glory of our great God and Savior Jesus Christ.14Jesus gave himself for us in order to redeem us from all lawlessness and to make pure for himself a special people who are eager to do good works.

15Speak of these things, encourage people to do them, and give correction with all authority. Let no one disregard you.

3

1Remind them to submit to rulers and authorities, to obey them, to be ready for every good work,2to insult no one, to not be eager to fight, and to be gentle, showing all humility toward everyone.3For once we ourselves were thoughtless and disobedient. We were led astray and enslaved by various desires and pleasures. We lived in evil and envy. We were detestable and hated one another.4But when the kindness of God our Savior and his love for mankind appeared,5it was not by works of righteousness that we did, but by his mercy that he saved us, through the washing of new birth and renewal by the Holy Spirit,6whom God richly poured on us through our Savior Jesus Christ,7so that having been justified by his grace, we might become heirs having the hope of eternal life.8This message is trustworthy. I want you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to engage themselves in good works. These things are good and useful for everyone.9But avoid foolish debates and genealogies and strife and conflict about the law. Those things are unprofitable and worthless.10Reject anyone who is causing divisions among you, after one or two warnings,11knowing that such a person has turned from the right way and is sinning and condemns himself.

12When I send Artemas or Tychicus to you, hurry and come to me at Nicopolis, where I have decided to spend the winter.13Do everything you can to send on their way Zenas the lawyer and Apollos, so that they lack nothing.14Our people must learn to engage themselves in good works that provide for urgent needs, and so not be unfruitful.

15All those who are with me greet you. Greet those who love us in faith. Grace be with all of you.

## Philemon

1

1Paul, a prisoner of Christ Jesus, and the brother Timothy, to Philemon, our dear friend and fellow worker,2and to Apphia our sister, and to Archippus our fellow soldier, and to the church that meets in your home:

3May grace be to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

4I always thank my God when I mention you in my prayers,5because I hear about the faith that you have toward the Lord Jesus and the love you have for all his holy people.6I pray that the sharing of your faith may be effective, so you will have a full understanding of every good thing we have in Christ.7For I have had much joy and comfort because of your love, because the hearts of God's holy people have been refreshed by you, brother.

8Therefore, although I have all the boldness in Christ to command you to do what you should do,9yet because of love, I appeal to you instead—I, Paul, an old man, and now a prisoner for Christ Jesus.10I am appealing to you concerning my child Onesimus, whom I have fathered in my chains.11For he once was useless to you, but now he is useful both to you and to me.12I have sent him back to you, he who is my very heart.13I wish I could have kept him with me so he could serve me for you while I am in chains for the sake of the gospel.14But I did not want to do anything without your consent. I did not want your good deed to be from necessity but from good will.15Perhaps for this he was separated from you for a time, so that you might have him back forever.16No longer would he be a slave, but better than a slave, a beloved brother. He is beloved especially to me, and much more so to you, in both the flesh and in the Lord.17So if you have me as a partner, receive him as me.18If he has wronged you or owes you anything, charge that to me.19I, Paul, write this with my own hand. I myself will pay it back—not to mention that you owe me your own self!20Yes, brother, let me benefit from you in the Lord; refresh my heart in Christ.

21Confident about your obedience, I am writing to you. I know that you will do even more than I ask.22At the same time, prepare a guest room for me, for I hope that through your prayers I will be returned to you.

23Epaphras, my fellow prisoner in Christ Jesus, greets you.24So do Mark, Aristarchus, Demas, and Luke, my fellow workers.

25The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

## Hebrews

1

1Long ago God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in many ways.2But in these last days, he has spoken to us through a Son, whom he appointed to be the heir of all things. It is through him that God also made the universe.3He is the brightness of God's glory, the exact representation of his being. He even holds everything together by the word of his power. After he had made cleansing for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high.4He has become just as superior to the angels as the name he has inherited is more excellent than their name.5For to which of the angels did God ever say,"You are my Son,today I have become your Father"?

Or to which of the angels did God ever say,  
  
"I will be a Father to him,and he will be a Son to me"?

6But again, when God brings the firstborn into the world, he says, "All God's angels must worship him."

7About the angels he says,"He is the one who makes his angels spirits,and his servants flames of fire."

8But to the Son he says,"Your throne, God, is forever and ever.The scepter of justice is the scepter of your kingdom.9You have loved righteousness and hated lawlessness.Therefore God, your God, has anointed youwith the oil of joy more than your companions."10"In the beginning, Lord, you laid the earth's foundation.The heavens are the work of your hands.11They will perish, but you will continue.They will all wear out like a piece of clothing.12You will roll them up like a cloak,and they will be changed like a piece of clothing.But you are the same,and your years do not end."

13But to which of the angels has God said at any time,"Sit at my right handuntil I make your enemies a footstool for your feet"?

14Are not all angels spirits who serve, and who are sent to care for those who will inherit salvation?

2

1Therefore, we must give far more attention to what we have heard, so that we do not drift away from it.2For if the message that was spoken through the angels proved to be so reliable, and every transgression and disobedience receives just repayment,3how then can we escape if we ignore so great a salvation? This is salvation that was first announced by the Lord and confirmed to us by those who heard it.4At the same time God testified to it by signs, wonders, and various miracles, and by distributing the gifts of the Holy Spirit according to his will.

5For it was not to the angels that God subjected the world to come, about which we are speaking.6But someone has somewhere testified, saying,"What is man, that you are mindful of him?Or a son of man, that you care for him?7You made man a little lower than the angels;you crowned him with glory and honor. [1](#footnote-target-1)8You put everything in subjection under his feet."

For it was to him that God has subjected all things. He did not leave anything not subjected to him. But now we do not yet see everything subjected to him.9But we see him who was made lower than the angels for a little while, Jesus, crowned with glory and honor because of his suffering and death, so that by God's grace he might taste death for everyone.10For it was proper for God, because everything exists for him and through him, to bring many sons to glory. It was proper for him to make the founder of their salvation complete through his sufferings.11For both the one who sanctifies and those who are sanctified have one source. So he is not ashamed to call them brothers.12He says,"I will proclaim your name to my brothers,I will sing about you from inside the assembly."

13And again,"I will trust in him."

And again,"See, here am I and the children whom God has given me."

14Therefore, since the children share in flesh and blood, he shared in those things in the same way, so that through death he might destroy the one who has the power of death, that is, the devil.15This was so that he would free all those who through fear of death lived all their lives subject to slavery.16For surely it is not the angels he helps, but Abraham's descendants.17So it was necessary for him to become like his brothers in all ways, so that he could be a merciful and faithful high priest in relation to the things of God, and so that he could make atonement for the sins of the people.18Because Jesus himself has suffered and was tempted, he is able to help those who are tempted.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies add and you have put him over the works of your hands .

3

1Therefore, holy brothers, you share in a heavenly calling. Think about Jesus, the apostle and high priest of our confession.2He was faithful to God, who appointed him, just as Moses was also faithful in all the house of God.3For Jesus has been considered worthy of greater glory than Moses, because the one who builds a house has more honor than the house itself.4For every house is built by someone, but the one who built everything is God.5For Moses was faithful as a servant in God's entire house, bearing witness about the things that were to be spoken of in the future.6But Christ is faithful as a Son who is in charge of the house of God. We are his house if we hold firmly to our courage and the hope of which we boast.7Therefore, it is just as the Holy Spirit says:"Today, if you hear his voice8do not harden your heartsas in the rebellion,in the time of testing in the wilderness.9This was when your ancestors rebelled by testing me, after they had seen my deeds for forty years. 10Therefore I was angry with that generation.I said, 'They have always gone astray in their hearts.They have not known my ways.'11It is just as I swore in my wrath:'They will never enter my rest.'"

12Be careful, brothers, that none of you has an evil heart of unbelief, a heart that turns away from the living God.13But encourage one another daily, as long as it is called "today," so that no one among you will be hardened by the deceitfulness of sin.14For we have become partners of Christ if we firmly hold to our confidence in him from the beginning to the end.15About this it has been said,  
  
"Today, if you hear his voice,do not harden your hearts,as in the rebellion."

16Who was it who heard God and rebelled? Was it not all those who came out of Egypt through Moses?17With whom was he angry for forty years? Was it not with those who sinned, whose dead bodies fell in the wilderness?18To whom did he swear that they would not enter his rest, if it was not to those who disobeyed him?19We see that they were not able to enter his rest because of unbelief.

4

1Therefore, since the promise of entering his rest is still allowed to stand, let us fear, so that none of you may seem to have fallen short of it.2For we were told the good news just as they were. But that message did not benefit those who did not unite in faith with those who obeyed. [1](#footnote-target-1)3For we who have believed enter that rest, just as he said,  
  
"As I swore in my wrath,They will never enter my rest."

Even so, his works were finished from the foundation of the world.4For he has somewhere spoken about the seventh day:"And God rested on the seventh day from all his works."5And again in this same passage he said,"They will never enter my rest."

6Therefore, it remains for some to enter that rest, and those who previously had the good news proclaimed to them did not go in because of their disobedience.7So God again appointed a certain day, calling it "Today," when he spoke through David much later in words already quoted:  
  
"Today if you hear his voice,do not harden your hearts."

8For if Joshua had given them rest, God would not have spoken about another day.9So there remains a Sabbath rest reserved for God's people.10For he who enters into God's rest has himself also rested from his deeds, just as God did from his.11Therefore let us be eager to enter that rest, so that no one will fall into the kind of disobedience that they did.12For the word of God is living and active and sharper than any two-edged sword. It pierces even to the dividing of soul and spirit, of joints and marrow, and is able to discern the thoughts and intentions of the heart.13No thing that has been created is hidden before God, but everything is bare and open to the eyes of the one to whom we must give an account.

14Therefore, since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us firmly hold to our confession.15For we do not have a high priest who cannot feel sympathy for our weaknesses. Rather, we have someone who has in all ways been tempted as we are, except that he is without sin.16Let us then go with confidence to the throne of grace, so that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient copies read, But that message did not benefit those who heard it without joining faith to it .

5

1For every high priest, chosen from among people, is appointed to act on the behalf of people in the things concerning God, so that he may offer both gifts and sacrifices for sins.2He can deal gently with those who are ignorant and who have been deceived, because he himself is subject to weakness.3Because of this, he also is required to offer sacrifices for his own sins, just as he does for the people's sins.4No one takes this honor for himself. Rather, he is called by God, just as Aaron was.5In the same way, neither did Christ glorify himself by making himself high priest. Instead, the one speaking to him said,  
  
"You are my Son;today I have become your Father."

6It is just as he also says in another place,  
  
"You are a priest foreverafter the manner of Melchizedek."

7During the days of his flesh, Christ offered up both prayers and requests with loud cries and tears to God, the one able to save him from death, and he was heard because of his godly life.8Even though he was a Son, he learned obedience from what he suffered.9He was made perfect and became, for everyone who obeys him, the cause of eternal salvation.10He was designated by God as high priest after the manner of Melchizedek.

11We have much to say about Jesus, but it is hard to explain since you have become dull in hearing.12For though by this time you should be teachers, you still have need for someone to teach you the elementary principles of God's messages. You need milk, not solid food!13For anyone who only takes milk is inexperienced with the message of righteousness, because he is still a little child.14But solid food is for the mature. These are those who, because of their maturity, have their understanding trained for distinguishing good from evil.

6

1So then, let us leave the beginning of the message of Christ and move forward to maturity. Let us not lay again the foundation of repentance from dead works and of faith in God,2nor the foundation of teaching about baptisms, laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment.3We will also do this if God permits.4For it is impossible for those who were once enlightened, who tasted the heavenly gift, who were sharers of the Holy Spirit,5and who tasted God's good word and the powers of the age to come,6but who then fell away—it is impossible to restore them again to repentance. This is because they crucify the Son of God for themselves again, and publicly shame him.7For the land that drinks in the rain that often comes on it, and that gives birth to the plants useful to those for whom the land was worked—this is the land that receives a blessing from God.8But if it bears thorns and thistles, it is worthless and is near to a curse. Its end is in burning.

9But we are convinced about better things concerning you, beloved ones—things that concern salvation—even though we speak like this.10For God is not unjust. He will not forget your work and the love you showed for his name, because you served his holy people, and you are still serving them.11We greatly desire that each of you may show the same diligence to the end, in order to make your hope certain.12This is so that you will not become lazy, but imitators of those who by faith and patience inherit the promises.

13For when God made his promise to Abraham, he swore by himself, since he could not swear by anyone greater.14He said, "I will certainly bless you and give you many descendants."15In this way, Abraham obtained what was promised after he had patiently waited.16For people swear by someone greater than themselves. At the end of each of their disputes, an oath serves as confirmation.17When God decided to show more clearly to the heirs of the promise the unchangeable quality of his purpose, he guaranteed it with an oath.18He did this so that by two unchangeable things—with which it is impossible for God to lie—we, who have fled for refuge, will have a strong encouragement to hold firmly to the hope set before us.19We have this as a secure and reliable anchor for the soul, a hope that enters into the inner place behind the curtain,20where Jesus, who went before us, has entered into that place on our behalf. He has become a high priest forever after the order of Melchizedek.

7

1It was this Melchizedek, king of Salem, priest of God Most High, who met Abraham returning from the slaughter of the kings and blessed him.2It was to him that Abraham gave a tenth of everything. First, the translation of his name means "king of righteousness"; then he is also "king of Salem," that is, "king of peace."3He is without father, without mother, without ancestors, with neither beginning of days nor end of life. And resembling the Son of God, he remains a priest forever.

4See how great this man was to whom the patriarch Abraham gave a tenth of the things that he had taken in battle.5The descendants of Levi who receive the priestly office have a command according to the law to collect tithes from the people, that is, from their brothers, even though they, too, are descended from Abraham.6But Melchizedek, whose descent was not traced from them, received tithes from Abraham, and blessed him, the one who had the promises.7There is no denying that the lesser person is blessed by the greater person.8In this case, mortal men receive tithes, but in that case, it is testified that he lives on.9And, in a manner of speaking, Levi, who received tithes, also paid tithes through Abraham,10because Levi was in the body of his ancestor when Melchizedek met Abraham.

11Now if perfection were possible through the Levitical priesthood (for under it the people received the law), what further need would there have been for another priest to arise after the manner of Melchizedek, and not be considered to be after the manner of Aaron?12For when the priesthood is changed, the law must also be changed.13For the one about whom these things are said belongs to another tribe, from which no one has ever served at the altar.14Now clearly it is from Judah that our Lord was born, a tribe that Moses never mentioned concerning priests.15What we say is even clearer when another priest arises in the likeness of Melchizedek.16This one became a priest, not based on a law of physical requirement, but by the power of an everlasting life.17For scripture witnesses about him:  
  
"You are a priest forever according to the order of Melchizedek."

18For not only has the former command been set aside because it is weak and useless—19for the law made nothing perfect—but also a better hope is introduced, through which we come near to God.20And it was not without an oath! Others became priests without any oath,21but he became a priest with an oath by the one who said to him,  
  
"The Lord has sworn and he will not change his mind:'You are a priest forever.'"

22By this also Jesus has given the guarantee of a better covenant.23The former priests were many in number, since death prevented them from continuing in office.24But because Jesus continues to live forever, he has a permanent priesthood.25Therefore he is also able to save completely those who approach God through him, because he always lives to intercede for them.26For it was indeed fitting that we should have such a high priest, who is holy, innocent, pure, separated from sinners, and exalted above the heavens.27He does not need, unlike the high priests, to offer up daily sacrifices, first for his own sins, and then for the sins of the people. He did this once for all when he offered himself.28For the law appoints as high priests men who have weaknesses. But the word of the oath, which came after the law, appointed a Son, who has been made perfect forever.

8

1Now the point of what we are saying is this: We have a high priest who has sat down at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens.2He is a servant in the holy place, the true tabernacle that the Lord, not a man, set up.3For every high priest is appointed to offer both gifts and sacrifices. Therefore it is necessary to have something to offer.4Now if Christ were on earth, he would not be a priest at all, since there are those who offer the gifts according to the law.5They serve a copy and shadow of the heavenly things. It is just as Moses was warned by God when he was about to construct the tabernacle: God said, "See that you make everything according to the pattern that was shown to you on the mountain."6But now Christ has received a much better ministry, just as he is also the mediator of a better covenant, which is based on better promises.7For if that first covenant had been faultless, no occasion for a second would have been sought.8For when God found fault with the people, he said,  
  
"See, the days are coming—says the Lord—when I will make a new covenantwith the house of Israeland with the house of Judah.9It will not be like the covenantthat I made with their ancestorson the day that I took them by their handto lead them out of the land of Egypt.For they did not carefully obey my covenant,and I disregarded them—says the Lord.10This is the covenant that I will make with the house of Israelafter those days, says the Lord.I will put my laws into their minds,and I will also write them on their hearts.I will be their God,and they will be my people.11They will not teach each one his fellow citizenand each one his brother, saying, 'Know the Lord.'For they will all know me,from the least of them to the greatest.12For I will be merciful toward their evil deeds,and their sins I will not remember any longer."

13By calling this covenant "new," he declared the first covenant to be obsolete, and what has become obsolete and old will soon disappear.

9

1Now even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary.2For a tabernacle was prepared. The first room, in which were the lampstand, the table, and the bread of the presence, was called the holy place.3Behind the second curtain was another room in the tabernacle, called the most holy place.4It had a golden altar for incense. It also had the ark of the covenant, which was completely overlaid with gold. Inside it was a golden jar that held the manna, Aaron's rod that budded, and the tablets of the covenant.5Above the ark of the covenant, glorious cherubim overshadowed the atonement lid, which we cannot now talk about in detail.6After these things were prepared, the priests always entered the outer room of the tabernacle to perform their services.7But only the high priest entered the second room, once each year, and not without blood that he offered for himself and for the people's unintentional sins.8The Holy Spirit showed that as long as the first tabernacle was still standing, the way into the most holy place had not yet appeared.9This was an illustration for the present time. Both the gifts and sacrifices that are now being offered are not able to perfect the worshiper's conscience.10They are only concerned with food and drink and various ceremonial washings, regulations for the body until the time of the new order.

11Christ came as a high priest of the good things that have come. He went through the greater and more perfect tabernacle that was not made by human hands, one not belonging to this created world. [1](#footnote-target-1)12It was not by the blood of goats and calves, but by his own blood that he entered into the most holy place once for all and secured our eternal redemption.13For if the blood of goats and bulls and the sprinkling of a heifer's ashes on those who have been defiled sanctifies them for the cleansing of their flesh,14how much more will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself unblemished to God, cleanse our conscience from dead works to serve the living God?15For this reason, he is the mediator of a new covenant. This is so that, since a death has taken place to redeem those under the first covenant from their transgressions, those who are called will receive the promise of an eternal inheritance.16For where there is a will, the death of the person who made it must be proven.17For a will is only valid when there has been a death, because it has no force while the one who made it is still alive.18So not even the first covenant was established without blood.19For when Moses had given every command in the law to all the people, he took the blood of the calves and the goats, with water, red wool, and hyssop, and sprinkled both the scroll itself and all the people.20Then he said, "This is the blood of the covenant that God has commanded for you."21In the same manner, he sprinkled the blood on the tabernacle and all the containers used in the ministry.22According to the law, almost everything is cleansed with blood. Without the shedding of blood there is no forgiveness.

23Therefore it was necessary that the copies of the things in heaven should be cleansed with these animal sacrifices. However, the heavenly things themselves had to be cleansed with much better sacrifices.24For Christ did not enter into the most holy place made with hands, which is only a copy of the true one. Rather, he entered into heaven itself, to appear now in God's presence for us.25He did not go there in order to offer himself many times, as does the high priest, who enters the most holy place year by year with the blood of another.26If that had been the case, then he would have had to suffer many times since the foundation of the world. But now he has appeared at the end of the ages to do away with sin by the sacrifice of himself.27Just as man is appointed to die once, and after that comes judgment,28so also, Christ was offered once to take away the sins of many, and will appear a second time, not to deal with sin, but for the salvation of those who are waiting for him.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, Christ came as a high priest of the good things that are to come .

10

1For the law is only a shadow of the good things to come, not the real forms of those things themselves. Those who approach God can never be made perfect by the same sacrifices that the priests continually bring year after year.2Otherwise, would the sacrifices not have ceased to be offered? For the worshipers would have been cleansed one time and would no longer have any consciousness of sin.3But with those sacrifices there is a reminder of sins year after year.4For it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins.5When Christ came into the world, he said,  
  
"Sacrifices and offerings you did not desire,but a body you have prepared for me;6with burnt offerings and sin offeringsyou did not take pleasure.7Then I said, 'See, here I am—as it is written about me in the scroll—to do your will, God.'"

8First he said, "It was neither sacrifices, nor offerings, nor whole burnt offerings, nor sin offerings that you desired. Nor did you take pleasure in them." These are sacrifices that are offered according to the law.9Then he said, "See, here I am to do your will." He takes away the first practice in order to establish the second practice.10By that will, we have been sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.11Day after day every priest stands and ministers, offering the same sacrifices again and again—sacrifices that can never take away sins.12But when Christ offered for all time one sacrifice for sins, he sat down at the right hand of God.13He is waiting until his enemies are made a footstool for his feet.14For by one offering he has perfected forever those who are being sanctified.15The Holy Spirit also testifies to us. First he says,  
  
16"This is the covenant that I will make with themafter those days, says the Lord.I will put my laws in their hearts,and I will write them on their minds."

17Then he adds, "Their sins and lawlessnessI will remember no longer."

18Now where there is forgiveness for these, there is no longer any sacrifice for sin.

19Therefore, brothers, we have confidence to enter into the most holy place by the blood of Jesus.20That is the new and living way that he has established for us through the curtain, that is, by means of his flesh.21Because we have a great priest over the house of God,22let us approach with true hearts in the full assurance of faith, having our hearts sprinkled clean from an evil conscience and having our bodies washed with pure water.23Let us also hold firmly to the hope we confess, for he who promised is faithful.24Let us think carefully about how to motivate one another to love and good deeds.25Let us not abandon meeting together, as some have done. Instead, encourage one another, and all the more as you see the day coming closer.

26For if we deliberately go on sinning after we have received the knowledge of the truth, a sacrifice for sins no longer remains.27Instead, there is only a certain fearful expectation of judgment, and a fury of fire that will consume God's enemies.28Anyone who has rejected the law of Moses dies without mercy at the testimony of two or three witnesses.29How much worse punishment do you think one deserves who has trampled underfoot the Son of God, who has regarded the blood of the covenant as unholy—the blood by which he was sanctified—and has insulted the Spirit of grace?30For we know the one who said, "Vengeance belongs to me; I will pay back." And again, "The Lord will judge his people."31It is a fearful thing to fall into the hands of the living God!

32But remember the former days, after you were enlightened, how you endured a great struggle in suffering.33Sometimes you were publicly exposed to insult and persecution, and other times you shared with those who were so treated.34For you had compassion on those who were prisoners, and you accepted with joy the seizure of your possessions. You knew that you yourselves had a better and everlasting possession. [1](#footnote-target-1)35So do not throw away your confidence, which has a great reward.36For you need perseverance so that when you have done the will of God, you will receive what he has promised.  
  
37"For in a very little while,the one who is coming will indeed come and not delay.38My righteous one will live by faith.If he shrinks back, my soul will not be pleased with him."

39But we are not any of those who turn back to destruction, but we are among those who have faith and preserve their souls.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, For you had compassion on me in my chains .

11

1Now faith is being sure of the things hoped for and certain of things that are not seen.2For because of this the ancestors were approved for their faith.3By faith we understand that the universe was created by God's command, so that what is visible was not made out of things that were visible.

4It was by faith that Abel offered God a better sacrifice than Cain, through which he was attested to be righteous, and God spoke well of him because of his offerings, and by faith Abel still speaks, even though he is dead.

5It was by faith that Enoch was taken up so that he did not see death. "He was not found, because God took him away." For before he was taken up, it was testified that he had pleased God.6Now without faith it is impossible to please him. For it is necessary that anyone coming to God must believe that he exists and that he is a rewarder of those who seek him.

7It was by faith that Noah, having been given a divine message about things not yet seen, with godly reverence built an ark to save his household. By doing this, he condemned the world and became an heir of the righteousness that is according to faith.

8It was by faith that Abraham, when he was called, obeyed and went out to the place that he was to receive as an inheritance. He went out, not knowing where he was going.9It was by faith that he lived in the land of promise as a foreigner. He lived in tents with Isaac and Jacob, fellow heirs of the same promise.10For he was looking forward to the city with foundations, whose architect and builder is God.11It was by faith, even though Sarah herself was barren, that she received ability to conceive. This happened even though she was too old, since she considered as faithful the one who had given the promise.12Therefore, from this one man—and he was almost dead—were born descendants as many as the stars in the sky and as countless as sand by the seashore.

13It was in faith that all these died without receiving the promises. Rather, they saw and greeted them from far off, and they acknowledged that they were foreigners and exiles on earth.14For those who say such things make it clear that they are seeking a homeland.15If they had been thinking of the country from which they had gone out, they would have had opportunity to return.16But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, since he has prepared a city for them.

17It was by faith that Abraham, when he was tested, offered Isaac. It was his only son whom he offered, he who had received the promises.18It was Abraham to whom it had been said, "It is through Isaac that your descendants will be named."19Abraham reasoned that God was able to raise up Isaac from the dead, and figuratively speaking, it was from them that he received him back.20It was also by faith about things to come that Isaac blessed Jacob and Esau.21It was by faith that Jacob, when he was dying, blessed each of Joseph's sons. Jacob worshiped, leaning on the top of his staff.22It was by faith that Joseph, when his end was near, spoke of the departure of the children of Israel from Egypt and instructed them about his bones.

23It was by faith that Moses, when he was born, was hidden for three months by his parents because they saw he was a beautiful child. They were not afraid of the king's command.24It was by faith that Moses, after he had grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter.25He chose to be mistreated along with the people of God rather than to enjoy the pleasures of sin for a while.26He regarded disgrace for the sake of Christ as of greater value than the treasures of Egypt, for he was looking ahead to his reward.27It was by faith that Moses left Egypt. He did not fear the king's anger, for he endured as if he were seeing the one who is invisible.28It was by faith that he kept the Passover and the sprinkling of the blood, so that the destroyer of the firstborn should not touch the Israelites' firstborn sons.

29It was by faith that they passed through the Sea of Reeds as if over dry land. When the Egyptians tried to do this, they were swallowed up.30It was by faith that Jericho's walls fell down, after they had been circled around for seven days.31It was by faith that Rahab the prostitute did not die with those who were disobedient, because she had received the spies in peace.

32What more can I say? For the time will fail me if I give a full account of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and about the prophets.33It was through faith that they conquered kingdoms, committed righteousness, and received promises. They stopped the mouths of lions,34quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, were made strong when they were weak, became mighty in battle, and defeated foreign armies.35Women received back their dead by resurrection. Others were tortured, not accepting release, so that they might experience a better resurrection.36Others experienced mocking and whippings, and even chains and imprisonment.37They were stoned. They were sawn in two. They were killed with the sword. They went about in sheepskins and goatskins. They were destitute, oppressed, mistreated. [1](#footnote-target-1)38The world was not worthy of them. They were always wandering about in the deserts and mountains, and in caves and holes in the ground.

39Although all these people were approved by God because of their faith, they did not receive the promise.40God planned something better for us, so that without us, they would not be made perfect.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, They were stoned. They were sawn in two. They were put to the test. They were killed with the sword .

12

1Therefore, since we are surrounded by such a large cloud of witnesses, let us lay aside every weight and easily entangling sin. Let us run with perseverance the race that is placed before us.2Let us pay attention to Jesus, the founder and perfecter of the faith. For the joy that was placed before him, he endured the cross, despised its shame, and sat down at the right hand of the throne of God.3So think about him, the one who has endured such opposition from sinners against himself, so that you do not become weary and lose heart.

4You have not yet resisted or struggled against sin to the point of blood;5and you have forgotten the encouragement that instructs you as sons:  
  
"My son, do not think lightly of the Lord's discipline,nor grow weary when you are corrected by him.6For the Lord disciplines the one he loves,and he punishes every son he receives."

7Endure suffering as discipline. God deals with you as with sons. For what son is there whom his father does not discipline?8But if you are without discipline, which all people share in, then you are illegitimate and not his sons.9Furthermore, we had human fathers who disciplined us and we respected them. How much more should we submit to the Father of spirits and live!10Our fathers disciplined us for a short time as they thought best. But God disciplines us for our benefit, so that we can share in his holiness.11No discipline at the time seems to give joy, but to give sorrow. But later it produces the peaceful fruit of righteousness for those who have been trained by it.12So strengthen your hands that hang down and your weak knees.13Make straight paths for your feet, so that what is lame will not be sprained but rather be healed.

14Pursue peace with everyone, and holiness, for without it no one will see the Lord.15Be careful so that no one lacks God's grace, and that no root of bitterness grows up to cause trouble, so that many do not become defiled by it,16and that there is no one who is sexually immoral or profane, such as Esau, who for one meal sold his own birthright.17For you know that afterwards, when he desired to inherit the blessing, he was rejected, because he found no opportunity for repentance, even though he sought it with tears.

18For you have not come to a mountain that can be touched, a mountain of burning fire, darkness, gloom, and storm.19You have not come to a trumpet blast, nor to a voice that speaks words whose hearers begged that not another word be spoken to them.20For they could not endure what was commanded: "If even an animal touches the mountain, it must be stoned." [1](#footnote-target-1)21So fearful was this sight that Moses said, "I am terrified and am trembling."22Rather, you have come to Mount Zion and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to tens of thousands of angels in joyful assembly.23You have come to the congregation of the firstborn, who have been registered in heaven. You have come to God, the Judge of all, and to the spirits of the righteous ones who have been made perfect.24And you have come to Jesus, the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks better than Abel's blood.25See that you do not refuse the one who is speaking. For if they did not escape when they refused the one who warned them on earth, much less will we escape if we turn away from the one who is warning from heaven.26At one time, his voice shook the earth. But now he has promised and said, "One more time I will shake not only the earth, but also the heavens."27These words, "One more time," mean the removal of those things that can be shaken, that is, of the things that have been created, so that the things that cannot be shaken will remain.28Therefore, receiving a kingdom that cannot be shaken, let us be thankful and in this manner worship God with reverence and awe.29For our God is a consuming fire.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, If even an animal touches the mountain, it must be stoned or shot with an arrow .

13

1Let brotherly love continue.2Do not forget hospitality for strangers. For through this, some have shown hospitality to angels without knowing it.3Remember prisoners as if you were bound with them. Remember those who are mistreated since you yourselves also are in the body.4Let marriage be held in honor by all, and let the marriage bed be kept pure, for God will judge sexually immoral people and adulterers.5Let your conduct be free from the love of money. Be content with the things you have, for God himself has said,   
  
"I will never leave you, nor will I abandon you."

6Let us be content so that we may have courage to say,  
  
"The Lord is my helper; I will not be afraid.What can a man do to me?"

7Consider your leaders, those who spoke God's word to you, and consider the result of their conduct. Imitate their faith.8Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever.9Do not be carried away by various strange teachings. For it is good that the heart should be strengthened by grace, not by foods that do not help those who walk by them.10We have an altar from which those who serve in the tabernacle have no right to eat.11For the blood of the animals killed for sins is brought by the high priest into the holy place, while their bodies are burned outside the camp.12So Jesus also suffered outside the city gate, in order to sanctify the people through his own blood.13Let us therefore go to him outside the camp, bearing the disgrace he endured.14For we do not have a permanent city here. Rather, we are looking for the one that is to come.15Through him, then, let us always offer up sacrifices of praise to God, praise that is the fruit of lips that acknowledge his name.16Let us not forget doing good and sharing, for it is with such sacrifices that God is very pleased.17Obey and submit to your leaders, for they keep watch over your souls as those who will give account. Obey so that your leaders will do this with joy, and not with groaning, which would be useless to you.

18Pray for us, for we are convinced that we have a good conscience and that we desire to live rightly in all things.19I encourage you even more to do this, so that I will be returned to you sooner.

20Now may the God of peace, who brought back from the dead the great shepherd of the sheep, our Lord Jesus, by the blood of the eternal covenant,21equip you with everything good to do his will, working in us what is pleasing to him, through Jesus Christ, to whom be the glory forever and ever. Amen.

22Now I encourage you, brothers, to bear with the word of encouragement that I have briefly written to you.23Know that our brother Timothy has been set free, with whom I will see you if he comes soon.

24Greet all your leaders and all God's holy people. Those from Italy greet you.

25May grace be with you all.

## James

1

1James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes in the dispersion: Greetings!2Consider it all joy, my brothers, when you experience various troubles.3You know that the testing of your faith produces endurance.4Let endurance complete its work so that you may become fully developed and complete, not lacking anything.5But if any of you needs wisdom, let him ask for it from God, the one who gives generously and without rebuke to all who ask, and he will give it to him.6But let him ask in faith, doubting nothing. For anyone who doubts is like a wave in the sea that is driven by the wind and tossed around.7For that person must not think that he will receive anything from the Lord;8he is a double-minded man, unstable in all his ways.9Let the lowly brother boast of his high position,10but the rich man of his low position, because he will pass away as a wild flower in the grass.11For the sun rises with burning heat and dries up the grass. The flower falls off, and its beauty perishes. In the same way, the rich man will fade away in the middle of his journey.12Blessed is the man who endures testing. For after he has passed the test, he will receive the crown of life, which has been promised to those who love God.13Let no one say when he is tempted, "I am tempted by God," because God is not tempted by evil, nor does he himself tempt anyone.14But each person is tempted by his own desire, which drags him away and entices him.15Then after the desire conceives, it gives birth to sin, and after the sin is full grown, it gives birth to death.16Do not be deceived, my beloved brothers.17Every good gift and every perfect gift is from above. It comes down from the Father of lights. With him there is no changing or shadow because of turning.18God chose to give us birth by the word of truth, so that we would be a kind of firstfruits of all his creatures.19You know this, my beloved brothers: Let every man be quick to hear, slow to speak, and slow to anger.20For the anger of man does not accomplish the righteousness of God.21Therefore, take off all sinful filth and abundant amounts of evil. In humility receive the implanted word, which is able to save your souls.22Be doers of the word and not only hearers, deceiving yourselves.23For if anyone is a hearer of the word but not a doer, he is like a man who examines his natural face in a mirror.24He examines himself and then goes away and immediately forgets what he was like.25But the person who looks carefully into the perfect law of freedom, and continues to do so, not just being a hearer who forgets, this man will be blessed in his actions.26If anyone thinks he is religious and does not control his tongue, he deceives his heart and his religion is worthless.27Religion that is pure and unspoiled before our God and Father is to help the fatherless and widows in their affliction, and to keep oneself unstained by the world.

2

1My brothers, do not hold to faith in our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with partiality toward certain people.2Suppose that someone enters your meeting wearing gold rings and splendid clothes, and there also enters a poor man in dirty clothes.3If you look at the person wearing fine clothes and say, "You sit here in a good place," but you say to the poor man, "You stand over there" or "Sit by my footstool,"4are you not judging among yourselves? Have you not become judges with evil thoughts?5Listen, my beloved brothers, did not God choose the poor of the world to be rich in faith and to be heirs of the kingdom that he promised to those who love him?6But you have dishonored the poor! Is it not the rich who oppress you? Are they not the ones who drag you to court?7Do they not insult the good name by which you have been called?8If, however, you fulfill the royal law according to the scripture, "Love your neighbor as yourself," you do well.9But if you favor certain people, you are committing sin, and you are convicted by the law as transgressors.10For whoever obeys the whole law, except that he stumbles in just a single way, has become guilty of breaking the whole law.11For the one who said, "Do not commit adultery," also said, "Do not murder." If you do not commit adultery, but if you do commit murder, you have become a transgressor of the law.12So speak and act as those who will be judged by means of the law of freedom.13For judgment comes without mercy to those who have shown no mercy. Mercy triumphs over judgment.

14What profit is it, my brothers, if someone says he has faith, but he has no works? Can that faith save him?15Suppose that a brother or sister is badly clothed and lacks food for the day.16Suppose that one of you says to them, "Go in peace, stay warm and be filled." If you do not give them the things necessary for the body, what profit is that?17In the same way faith by itself, if it does not have works, is dead.18Yet someone may say, "You have faith, and I have works." Show me your faith without works, and I will show you my faith by my works.19You believe that there is one God; you do well. But even the demons believe that, and they tremble.20Do you want to know, foolish man, that faith without works is useless? [1](#footnote-target-1)21Was not Abraham our father justified by works when he offered up Isaac his son on the altar?22You see that faith worked with his works, and that by works his faith was completed.23The scripture was fulfilled that says, "Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness," and he was called a friend of God.24You see that it is by works that a man is justified, and not only by faith.25In the same way also, was not Rahab the prostitute justified by works when she welcomed the messengers and sent them away by another road?26For as the body apart from the spirit is dead, even so faith apart from works is dead.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, Do you want to know, foolish man, how it is that faith without works is dead?

3

1Not many of you should become teachers, my brothers, for you know that we who teach will be judged more strictly.2For we all stumble in many ways. If anyone does not stumble in words, he is a perfect man, able to control even his whole body.3Now if we put bits into horses' mouths for them to obey us, we can also direct their whole bodies.4Notice also that ships, although they are so large and are driven by strong winds, are steered by a very small rudder to wherever the pilot desires.5In this way, the tongue is a small member, yet it boasts great things. Notice also how small a fire sets on fire a large forest.6The tongue is also a fire, a world of evil set among our members. The tongue defiles the whole body, sets on fire the course of life, and is itself set on fire by hell.7For every kind of wild animal, bird, reptile, and sea creature is being tamed and has been tamed by mankind.8But no human being can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.9With it we praise the Lord and Father, and with it we curse men, who have been made in God's likeness.10Out of the same mouth come blessing and cursing. My brothers, these things should not happen.11Does a spring pour out from its opening both sweet and bitter water?12Does a fig tree, my brothers, make olives? Or a grapevine, figs? Neither can salty water produce sweet water.

13Who is wise and understanding among you? Let that person show a good life by his works in the humility of wisdom.14But if you have bitter jealousy and ambition in your heart, do not boast and lie against the truth.15This is not the wisdom that comes down from above. Rather, it is earthly, unspiritual, demonic.16For where there are jealousy and ambition, there is confusion and every evil practice.17But the wisdom from above is first pure, then peace-loving, gentle, reasonable, full of mercy and good fruits, impartial and sincere.18The fruit of righteousness is sown in peace among those who make peace.

4

1Where do quarrels and disputes among you come from? Do they not come from your desires that fight among your members?2You desire, and you do not have. You murder and covet, and you are not able to obtain. You fight and quarrel. You do not possess because you do not ask.3You ask and do not receive because you ask wrongly, in order that you may use it for your desires.4You adulteresses! Do you not know that friendship with the world is hostility against God? So whoever desires to be a friend of the world makes himself an enemy of God.5Or do you think the scripture says in vain, "The Spirit he caused to live in us is deeply envious"?6But God gives more grace, so the scripture says, "God opposes the proud, but gives grace to the humble."

7So submit to God. Resist the devil, and he will flee from you.8Come close to God, and he will come close to you. Cleanse your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded people.9Grieve, mourn, and cry! Let your laughter turn into mourning and your joy into gloom.10Humble yourselves before the Lord, and he will exalt you.

11Do not speak evil about another, brothers. The person who speaks evil about a brother or judges his brother speaks evil about the law and judges the law. If you judge the law, you are not a doer of the law, but a judge.12Only one is the lawgiver and judge. He is the one who is able to save and to destroy. Who are you, you who judge your neighbor?

13Now listen, you who say, "Today or tomorrow we will go into this city, spend a year there, trade, and make a profit."14Who knows what will happen tomorrow, and what is your life? For you are a mist that appears for a little while and then disappears.15Instead, you should say, "If the Lord wishes, we will live and do this or that."16But now you are boasting about your arrogant plans. All such boasting is evil.17So for anyone who knows to do good but does not do it, for him it is sin.

5

1Come now, you who are rich, weep and wail because of the miseries coming on you.2Your riches have rotted, and your clothes have become moth-eaten.3Your gold and your silver have become tarnished and their rust will be a witness against you. It will consume your flesh like fire. You have stored up your treasure for the last days.4Look, the wages you kept back from the laborers who mowed your fields are crying out against you. The cries of the harvesters have reached the ears of the Lord of hosts.5You have lived in luxury on the earth and indulged yourselves. You have fattened your hearts for a day of slaughter.6You have condemned and murdered the righteous person. He does not oppose you.

7Be patient, then, brothers, until the Lord's coming. See how the farmer waits for the precious fruit from the ground and he is patient about it, until it receives the early and late rains.8You, too, be patient. Strengthen your hearts because the Lord's coming is near.9Do not complain, brothers, against one another, so that you will not be condemned. See, the judge is standing at the door.10Take an example, brothers, from the suffering and patience of the prophets, those who spoke in the name of the Lord.11See, we regard those who endured as blessed. You have heard of the endurance of Job, and you know the purpose of the Lord, how he is very compassionate and merciful.

12Above all, my brothers, do not swear, either by heaven or by the earth, or by any other oath. Rather, let your "Yes" mean "Yes" and your "No" mean "No," so you do not fall under judgment.

13Is anyone among you suffering hardship? Let him pray. Is anyone cheerful? Let him sing praise.14Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him. Let them anoint him with oil in the name of the Lord.15The prayer of faith will heal the sick person, and the Lord will raise him up. If he has committed sins, God will forgive him.16So confess your sins to one another and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous person is very strong in its working.17Elijah was a man just like us. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain in the land for three years and six months.18Then Elijah prayed again. The heavens gave rain, and the earth produced its fruit.

19My brothers, if anyone among you strays from the truth, and someone brings him back,20that person should know that whoever turns a sinner from the error of his way will save him from death and will cover over a great number of sins.

## 1 Peter

1

1Peter, an apostle of Jesus Christ, to the foreigners of the dispersion, the chosen ones, throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia.2This is according to the foreknowledge of God the Father, through the sanctifying work of the Spirit, for obedience and for the sprinkling of the blood of Jesus Christ. May grace be to you, and may your peace increase.

3May the God and Father of our Lord Jesus Christ be praised! In his great mercy, he has given us new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead.4This is for an inheritance that will not perish, will not become stained, and will not fade away. It is reserved in heaven for you.5You are protected by God's power through faith for the salvation that is ready to be revealed in the last time.6In this you greatly rejoice, even though now, for a little while, you may have to suffer all kinds of trials.7This is for the proving of your faith, which is more precious than gold that perishes, even though it is tested by fire. This happens so that your faith will be found to result in praise, glory, and honor at the revealing of Jesus Christ.8You have not seen him, but you love him. You do not see him now, but you believe in him and rejoice with joy that is inexpressible and filled with glory.9You are now receiving for yourselves the result of your faith, the salvation of your souls.10Concerning this salvation, the prophets who prophesied about the grace that was to come to you searched diligently and examined carefully,11inquiring into what person or time the Spirit of Christ in them was indicating when he testified beforehand about the sufferings of Christ and the glories that would follow.12It was revealed to them that they were not serving themselves, but you, when they spoke of the things that have now been told to you by those who preached the gospel to you by the Holy Spirit sent from heaven—things into which angels long to look.

13So gird up the loins of your mind. Be sober. Put your hope fully on the grace that will be brought to you when Jesus Christ is revealed.14As obedient children, do not conform yourselves to the desires that you followed when you were ignorant.15But as the one who called you is holy, you too be holy in your whole behavior.16For it is written, "Be holy, because I am holy."17So if you call "Father" the one who judges impartially and according to each person's work, conduct yourselves in fear during your time here as foreigners.18You know that it was not with perishable silver or gold that you have been redeemed from the futile behavior that you inherited from your ancestors,19but by the precious blood of Christ, like that of a lamb without blemish or spot.20Christ was foreknown before the foundation of the world, but now he has been revealed to you in these last times.21Through him you believe in God, who raised him from the dead and gave him glory, so that your faith and hope are in God.22You made your souls pure by obedience to the truth. This was for the purpose of sincere brotherly love; so love one another earnestly from a pure heart. [1](#footnote-target-1)23You have been born again, not from perishable seed, but from imperishable seed, through the living and remaining word of God.24For  
  
"All flesh is like grass,and all its glory is like the wild flower of the grass.The grass dries up, and the flower falls off,25but the word of the Lord remains forever."  
  
 This word is the gospel that was preached to you.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, You made your souls pure by obedience to the truth through the Spirit .

2

1Therefore, put aside all evil, all deceit, hypocrisy, envy, and all slander.2As newborn infants, long for pure spiritual milk, so that through it you may grow in salvation,3if you have tasted that the Lord is kind.4Come to him who is a living stone that has been rejected by people, but that has been chosen by God as valuable to him.5You also are like living stones that are being built up to be a spiritual house in order to be a holy priesthood that offers the spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.6Scripture contains this:  
  
"See, I am laying in Zion a cornerstone,chosen and valuable.Whoever believes in him will not be ashamed."

7The value, then, is to you who believe. But to those who do not believe,  
  
"The stone that was rejected by the builders,this has become the head of the corner,"

8and  
  
"A stone of stumblingand a rock that makes them fall."  
  
 They stumble because they disobey the word—which is what they were appointed to do.9But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, a people for God's possession, so that you would announce the wonderful actions of the one who called you out from darkness into his marvelous light.10Once you were not a people, but now you are the people of God. You did not receive mercy, but now you have received mercy.

11Beloved, I exhort you as foreigners and exiles to abstain from fleshly desires, which fight against your soul.12Your conduct among the Gentiles should be honorable, so that when they slander you as evildoers, they may be eyewitnesses of your good deeds and give glory to God on the day when he appears.

13Be subject to every human authority for the Lord's sake. Obey both the king as supreme14and also the governors, who are sent for the punishment of evildoers and to praise those who do good.15For this is God's will, that in doing good you silence the ignorant talk of foolish people.16As free people, do not use your freedom as a covering for wickedness, but be like servants of God.17Honor all people. Love the brotherhood. Fear God. Honor the king.

18Servants, be subject to your masters with all respect. Be subject not only to the good and gentle masters, but also to the malicious ones.19For it is praiseworthy if, because he is conscious of God, a person endures sorrows while suffering unjustly.20For how much credit is there if you sin and then endure while being afflicted? But if you have done good and then you suffer while being punished, this is worthy of praise from God.21For it is to this that you were called, because Christ also suffered for you. He left an example for you to follow in his steps.  
  
22"He committed no sin,neither was any deceit found in his mouth."

23When he was insulted, he gave no insult in return. When he suffered, he did not threaten back, but he gave himself over to the one who judges justly.24He himself carried our sins in his body on the tree so that we would die to sin and live for righteousness. By his bruises you have been healed.25All of you had been straying like lost sheep, but now you have returned to the shepherd and overseer of your souls.

3

1In the same way, you who are wives should submit to your own husbands. Do this so that even if some men are disobedient to the word, they may be won without a word, through their wives' behavior,2having been eyewitnesses of your respectful, pure behavior.3Do not let your adornment be outward—the braiding of hair and putting on of gold ornaments, or the clothing you wear.4Instead, let your adornment be the inner person of the heart with the lasting beauty of a gentle and quiet spirit, which is precious before God.5For this is how holy women long ago who hoped in God adorned themselves, by submitting to their husbands.6In this way Sarah obeyed Abraham and called him her lord. You are now her children if you do what is good and if you are not afraid of trouble.

7In the same way, you husbands should live with your wives according to understanding, as with a weaker container, a woman. You should give them honor as fellow heirs of the grace of life. Do this so that your prayers will not be hindered.

8Finally, all of you, be like-minded, compassionate, loving as brothers, tenderhearted, and humble.9Do not pay back evil for evil or insult for insult. On the contrary, continue to bless, because for this you were called, that you might inherit a blessing.10"The one who wants to love life and see good daysshould stop his tongue from evil and his lips from speaking deceit.11Let him turn away from what is bad and do what is good.Let him seek peace and pursue it.12The eyes of the Lord see the righteous, and his ears hear their prayers.But the face of the Lord is against those who do evil."

13Who is the one who will harm you if you are eager to do what is good?14But even if you suffer because of righteousness, you are blessed. Do not fear their threats. Do not be troubled.15Instead, set apart the Lord Christ in your hearts as holy. Always be ready to give an account to anyone who asks about the hope you have—16however, with meekness and respect. Have a good conscience so that, in whatever you are spoken of as evil, the people who slander your good life in Christ may be put to shame.17It is better, if it should be God's will, that you suffer for doing good than for doing evil.18Christ also suffered once for sins. He who is righteous suffered for us, who were unrighteous, so that he would bring us to God. He was put to death in the flesh, but he was made alive by the Spirit.19By the Spirit, he went and preached to the spirits who are now in prison.20They were disobedient when the patience of God was waiting in the days of Noah, in the days of the building of an ark, and God saved a few people—eight souls—by means of the water.21This is a symbol of the baptism that saves you now—not as a washing away of dirt from the body, but as the appeal of a good conscience to God—through the resurrection of Jesus Christ.22Christ is at the right hand of God. He went into heaven. Angels, authorities, and powers must submit to him.

4

1Therefore, because Christ suffered in the flesh, arm yourselves with the same intention. For whoever has suffered in the flesh has ceased from sin.2As a result, such a person, for the rest of his time in the flesh, no longer lives for men's desires, but for God's will.3For the time that has passed is enough for you to do the desire of the Gentiles, living in sensuality, lusts, drunkenness, drunken celebrations, having wild parties, and committing lawless acts of idolatry.4They think it is strange that you do not join with them in these floods of reckless behavior, so they speak evil about you.5They will give an account to the one who is ready to judge the living and the dead.6For this purpose the gospel was preached also to the dead, so that, although they have been judged in the flesh as humans, they may live in the spirit the way God does.

7The end of all things is coming near. Therefore be of sound mind, and be sober in your thinking for the sake of prayers.8Above all things, have fervent love for one another, for love covers a multitude of sins.9Be hospitable to one another without complaining.10As each one of you has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's grace in its various forms.11If anyone speaks, let it be with God's words. If anyone serves, let it be from the strength that God supplies. Do these things so that in all ways God would be glorified through Jesus Christ. May there be to Jesus Christ glory and dominion forever and ever. Amen.

12Beloved, do not regard as strange the testing in the fire that has come upon you, as if something strange were happening to you.13Instead, however much you experience the sufferings of Christ, rejoice, so that you may also rejoice and be glad when his glory is revealed.14If you are insulted for Christ's name, you are blessed, because the Spirit of glory and of God rests on you.15But let none of you suffer as a murderer, a thief, an evildoer, or a meddler.16Yet if anyone suffers as a Christian, let him not be ashamed; instead, let him glorify God with that name.17For it is time for judgment to begin with the household of God. If it begins with us, what will be the outcome for those who disobey God's gospel?

18And  
  
"If it is difficult for the righteous to be saved,what will become of the ungodly and the sinner?"

19Therefore, let those who suffer because of God's will commit their souls to the faithful Creator in well-doing.

5

1I am exhorting the elders among you—I, who am a fellow elder and a witness of the sufferings of Christ, and am also one who will share in the glory that will be revealed:2Be shepherds of God's flock that is under your care, serving as overseers—not because you must, but because you are willing, as God would have you serve—not for shameful profit but eagerly.3Do not act as lords over those allotted to you. Instead, be examples to the flock.4Then when the Chief Shepherd is revealed, you will receive an unfading crown of glory.5In the same way, you younger men, submit to the older men. All of you, clothe yourselves with humility and serve one another.   
  
"For God is opposed to the proud, but he gives grace to the humble."

6Therefore humble yourselves under God's mighty hand so that he may exalt you in due time.7Cast all your anxiety on him because he cares for you.8Be sober, be watchful. Your adversary the devil is walking around like a roaring lion, looking for someone to devour.9Stand against him. Be strong in your faith. You know that your brotherhood in the world is enduring the same sufferings.10After you suffer for a little while, the God of all grace, who called you to his eternal glory in Christ, will perfect you, confirm you, strengthen you, and establish you.11To him be the dominion forever and ever. Amen.

12I regard Silvanus as a faithful brother, and I have written to you briefly through him. I am exhorting you and I am testifying to you that what I have written is the true grace of God. Stand in it.13The woman who is in Babylon, who is chosen together with you, greets you. Also Mark, my son, greets you.14Greet one another with a kiss of love.

May peace be to you all who are in Christ.

## 2 Peter

1

1Simon Peter, a slave and apostle of Jesus Christ, to those who have received the same precious faith as we have received, faith in the righteousness of our God and Savior Jesus Christ:

2May grace and peace increase in measure in the knowledge of God and of Jesus our Lord.3By his divine power, all things for life and godliness have been given to us through the knowledge of him who called us through his own glory and excellence.4Through these he gave us precious and great promises, so that you might be sharers in the divine nature, having escaped the corruption in the world that is caused by evil desires.5For this reason, do your best to add goodness to your faith, and to goodness add knowledge,6to knowledge add self-control, to self-control add endurance, to endurance add godliness,7to godliness add brotherly love, and to brotherly love add love.8If these things are in you and grow in you, they will keep you from being barren or unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.9But whoever lacks these things is so nearsighted that he is blind, having forgotten he has been cleansed from his past sins.10Therefore, brothers, do your best to make your calling and election sure, for if you do these things, you will not stumble.11In this way there will be richly provided for you an entrance into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

12Therefore I will always be ready to remind you of these things, although you know them, and although you are strong in the truth you now have.13I think it is proper for me, as long as I am in this tent, to stir you up by way of reminder.14For I know that the putting off of my tent will be soon, because our Lord Jesus Christ has revealed this to me.15I will make every effort to see that after my departure you may always be able to remember these things.16For we did not follow cleverly invented myths when we made known to you the power and the coming of our Lord Jesus Christ, but we were eyewitnesses of his majesty.17For he received honor and glory from God the Father when a voice was brought to him by the Majestic Glory, saying, "This is my beloved Son, with him I am well pleased."18We ourselves heard this voice brought from heaven when we were with him on the holy mountain.19For we have the prophetic word made more certain, to which you would do well to pay attention as to a lamp shining in a dark place until the day dawns and the morning star rises in your hearts.20Above all, you must understand that no prophecy of scripture comes from someone's own interpretation.21For no prophecy was ever brought by the will of man, but men spoke from God when they were carried along by the Holy Spirit.

2

1False prophets came to the people, and false teachers will also come to you. They will secretly bring with them destructive heresies, and they will deny the master who bought them. They are bringing quick destruction upon themselves.2Many will follow their sensuality, and through them the way of truth will be slandered.3In their greed they will exploit you with deceptive words. Their condemnation has been coming for a long time, and their destruction is not asleep.4For if God did not spare the angels who sinned, but delivered them into hell to be kept in chains of darkness until the judgment, [1](#footnote-target-1)5and if he did not spare the ancient world, but preserved Noah, a herald of righteousness, along with seven others when he brought a flood on the world of the ungodly,6and if he reduced the cities of Sodom and Gomorrah to ashes and condemned them to destruction as an example of what is to happen to the ungodly,7but delivered righteous Lot, who was oppressed by the sensual behavior of lawless people—8for that righteous man, who was living among them day after day, was tormented in his righteous soul by seeing and hearing their lawless deeds—9if the Lord did these things, then he knows how to rescue godly men out of trials and how to hold unrighteous men in custody so they can be punished on the day of judgment.10This is especially true for those who walk after the corrupt desires of the flesh and who despise authority. Bold and self-willed, they do not tremble when they blaspheme the glorious ones.11Angels have greater strength and power, but they do not bring insulting judgments against them to the Lord.12But these people are like unreasoning animals, born for capture and destruction. They do not know what they insult. In destruction they also will be destroyed,13suffering harm as a reward for doing harm. They think that luxury during the day is a pleasure. They are stains and blemishes. They enjoy their deceitful actions while they are feasting with you. [2](#footnote-target-2)14They have eyes full of adultery; they are never satisfied with sin. They entice unstable souls into wrongdoing, and they have their hearts trained in greed. They are cursed children!15They have abandoned the straight way and have gone astray, following the way of Balaam son of Beor, who loved to receive payment for unrighteousness. [3](#footnote-target-3)16But he obtained a rebuke for his own transgression—a mute donkey speaking in a human voice stopped the prophet's insanity.17These men are springs without water and mists driven by a storm. The gloom of thick darkness is reserved for them.18They speak with vain arrogance. Through the lusts of the flesh, through sensuality, they entice people who are trying to escape from those who live in error.19They promise freedom to them, but they themselves are slaves of corruption. For a man is a slave to whatever overcomes him.20If they have escaped the corruptions of the world through the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ and are again entangled in them and overcome, the last state has become worse for them than the first.21It would have been better for them not to have known the way of righteousness than to have known it and to turn away from the holy commandment delivered to them.22This proverb is true for them: "A dog returns to its own vomit, and a washed pig returns to the mud."

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, to be kept in pits of darkness until the judgment , [2](#footnote-caller-2)Some ancient copies of the Greek text read, They enjoy their actions while they are feasting with you in love feasts . [3](#footnote-caller-3)Many modern translations read Balaam son of Beor in order to be consistent with the Old Testament spelling of the name. Some modern translations choose to follow the spelling of the Greek text, which reads, Balaam son of Bosor .

3

1Beloved, this is now the second letter that I have written to you, and in both of them they are reminders to stir up your sincere mind2so that you will recall the words spoken in the past by the holy prophets and the command of our Lord and Savior given through your apostles.3Know this first, that mockers will come in the last days. They will mock and proceed according to their own desires.4They will say, "Where is the promise of his return? From when our fathers fell asleep, all things have stayed the same, since the beginning of creation."5They deliberately forget that long ago by the word of God the heavens and the earth came to exist out of water and through water,6through which the world at that time was destroyed, being flooded with water.7By the same word the heavens and the earth are reserved for fire, being kept for the day of judgment and destruction of ungodly people.

8It should not escape your notice, beloved, that one day with the Lord is like a thousand years, and a thousand years are like one day.9The Lord is not slow concerning his promise, as some consider slowness to be. Rather, he is patient toward you. He does not desire for any of you to perish, but for everyone to come to repentance.10However, the day of the Lord will come as a thief. The heavens will pass away with a loud noise. The elements will be burned with fire, and the earth and the deeds in it will be laid bare. [1](#footnote-target-1)11Since all these things will be destroyed in this way, what kind of people should you be? You should live holy and godly lives.12You should expect and hasten the coming of the day of God. On that day, the heavens will be destroyed by fire, and the elements will be melted in great heat.13But according to his promise we are waiting for the new heavens and the new earth, where righteousness will dwell.

14Therefore, beloved, since you expect these things, do your best to be found spotless and blameless before him, in peace.15Also, consider the patience of our Lord to be salvation, just as our beloved brother Paul wrote to you, according to the wisdom that was given to him.16Paul speaks of these things in all his letters, in which there are things that are difficult to understand. Ignorant and unstable men distort these things, as they also do the other scriptures, to their own destruction.17Therefore, beloved, since you know about these things beforehand, guard yourselves so that you are not led astray by the deceit of lawless people and lose your own faithfulness.18But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. May the glory be to him both now and to the day of eternity. Amen!

[1](#footnote-caller-1)It is uncertain which Greek word is intended for the last word of verse 10, either laid bare or burned up are the choices. There is uncertainty about which word should be chosen. The second choice would be, The elements will be burned with fire, and the earth and the deeds in it will be burned up .

## 1 John

1

1That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked at and our hands have touched, concerning the Word of life—2the life was made known, and we have seen and testify and proclaim to you the eternal life, which was with the Father, and which has been made known to us.3That which we have seen and heard we declare also to you, so you also will have fellowship with us. Our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ.4Also, we are writing these things to you so that our joy will be complete. [1](#footnote-target-1)

5This is the message that we have heard from him and are proclaiming to you: God is light, and in him there is no darkness at all.6If we say that we have fellowship with him and walk in darkness, we are lying and are not practicing the truth.7But if we walk in the light as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus his Son cleanses us from every sin.8If we say that we have no sin, we are deceiving ourselves, and the truth is not in us.9But if we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness.10If we say that we have not sinned, we make him out to be a liar, and his word is not in us.

[1](#footnote-caller-1)Some important ancient Greek copies read, And we are writing these things to you so that your joy will be complete .

2

1Children, I am writing these things to you so that you will not sin. But if anyone sins, we have an advocate with the Father, Jesus Christ, the one who is righteous.2He is the atoning sacrifice for our sins, and not for ours only, but also for the whole world.3We know that we have come to know him, if we keep his commandments.4The one who says "I know God" but does not keep his commandments is a liar, and the truth is not in him.5But whoever keeps his word, in him truly the love of God has been perfected. By this we know that we are in him:6whoever says that he remains in God should himself also walk just as he walked.

7Beloved, I am not writing a new commandment to you, but an old commandment that you have had from the beginning. The old commandment is the word that you heard.8Yet I am writing a new commandment to you, which is true in Christ and in you, because the darkness is passing away, and the true light is already shining.9The one who says that he is in the light and hates his brother is in the darkness until now.10The one who loves his brother remains in the light, and there is no occasion for stumbling in him.11But the one who hates his brother is in the darkness and walks in the darkness; he does not know where he is going because the darkness has blinded his eyes.

12I am writing to you, children, because your sins are forgiven because of his name.13I am writing to you, fathers, because you know the one who is from the beginning. I am writing to you, young men, because you have overcome the evil one. I have written to you, children, because you know the Father.

14I have written to you, fathers, because you know the one who is from the beginning. I have written to you, young men, because you are strong, and the word of God remains in you, and you have overcome the evil one.15Do not love the world or the things that are in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.16For everything that is in the world—the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the arrogance of life—is not from the Father but is from the world.17The world and its desire are passing away. But whoever does the will of God will remain forever.

18Children, it is the last hour. Just as you heard that the antichrist is coming, now many antichrists have come. By this we know that it is the last hour.19They went out from us, but they were not from us. For if they had been from us, they would have remained with us. But when they went out, that showed they were not from us.20But you have an anointing from the Holy One, and you all know.21I did not write to you because you do not know the truth, but because you know it and because no lie is from the truth.22Who is the liar but the one who denies that Jesus is the Christ? That person is the antichrist, since he denies the Father and the Son.23No one who denies the Son has the Father. Whoever confesses the Son also has the Father.24As for you, let what you have heard from the beginning remain in you. If what you heard from the beginning remains in you, you will also remain in the Son and in the Father.25This is the promise he gave to us—eternal life.26I have written these things to you about those who would lead you astray.27As for you, the anointing that you received from him remains in you, and you do not need anyone to teach you. But as his anointing teaches you everything and is true and is not a lie, and just as it has taught you, remain in him.

28Now, children, remain in him so that when he appears we will have boldness and not be ashamed before him at his coming.29If you know that he is righteous, you know that everyone who does what is right has been born from him.

3

1See what kind of love the Father has given to us, that we should be called children of God, and this is what we are. For this reason, the world does not know us, because it did not know him. [1](#footnote-target-1)2Beloved, we are now children of God, and it has not yet been revealed what we will be. We know that when Christ appears, we will be like him, for we will see him just as he is.3Everyone who has this hope in him purifies himself just as he is pure.4Everyone who sins is committing acts of lawlessness, for sin is lawlessness.5You know that Christ was revealed in order to take away sins, and in him there is no sin.6No one who remains in him will keep on sinning. No one who continues to sin has seen him or known him.7Children, do not let anyone lead you astray. The one who does righteousness is righteous, just as Christ is righteous.8The one who commits sin is from the devil, for the devil has sinned from the beginning. For this reason the Son of God was revealed, so that he would destroy the devil's works.9Whoever has been born from God does not continue to sin, because God's seed remains in him. He cannot continue to sin, because he has been born of God.10In this the children of God and children of the devil are revealed: Whoever does not do what is righteous is not from God, neither is the one who does not love his brother.11For this is the message that you have heard from the beginning: We should love one another.12We should not be like Cain, who was from the evil one and murdered his brother. Why did he kill him? Because his works were evil and his brother's righteous.

13Do not be amazed, my brothers, if the world hates you.14We know that we have passed out of death into life, because we love the brothers. Anyone who does not love remains in death.15Anyone who hates his brother is a murderer. You know that no murderer has eternal life residing in him.16By this we know love, because Christ laid down his life for us. We also ought to lay down our lives for the brothers.17But whoever has the world's goods, sees his brother in need, and shuts up his heart of compassion from him, how does the love of God remain in him?18My children, let us not love in word or in tongue, but in actions and truth.19It is by this we know that we are from the truth, and we assure our hearts before him.20For if our hearts condemn us, God is greater than our hearts, and he knows all things.21Beloved, if our hearts do not condemn us, we have confidence toward God.22Whatever we ask we will receive from him, because we keep his commandments and do the things that are pleasing before him.23This is his commandment: that we should believe in the name of his Son Jesus Christ and love one another, just as he gave us this commandment.24The one who keeps God's commandments remains in him, and God remains in him. By this we know that he remains in us, by the Spirit whom he gave to us.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies leave out, and this is what we are .

4

1Beloved, do not believe every spirit. Instead, test the spirits to see whether they are from God, because many false prophets have gone out into the world.2By this you will know the Spirit of God—every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is from God,3and every spirit that does not confess Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming, and now is already in the world. [1](#footnote-target-1)4You are from God, children, and have overcome them, because the one who is in you is greater than the one who is in the world.5They are from the world; therefore what they say is from the world, and the world listens to them.6We are from God. Anyone who knows God listens to us. He who is not from God does not listen to us. By this we know the spirit of truth and the spirit of error.

7Beloved, let us love one another, for love is from God, and everyone who loves is born from God and knows God.8The person who does not love does not know God, for God is love.9Because of this the love of God was revealed among us, that God has sent his only Son into the world so that we would live because of him.10In this is love: not that we loved God, but that he loved us, and that he sent his Son to be the atoning sacrifice for our sins.11Beloved, if God so loved us, we also should love one another.12No one has ever seen God. If we love one another, God remains in us, and his love is perfected in us.13By this we know that we remain in him and he in us, because he has given us some of his Spirit.14Also, we have seen and testify that the Father has sent the Son to be the Savior of the world.15Whoever confesses that Jesus is the Son of God, God remains in him and he in God.16Also, we have known and believed the love that God has for us. God is love, and the one who remains in this love remains in God, and God remains in him.17Because of this, this love has been made perfect among us, so that we will have confidence on the day of judgment, because as he is, just so are we in this world.18There is no fear in love. Instead, perfect love throws out fear, because fear has to do with punishment. But the one who fears has not been made perfect in love.19We love because God first loved us.20If anyone says, "I love God" but hates his brother, he is a liar. For the one who does not love his brother, whom he has seen, cannot love God, whom he has not seen.21Also, this is the commandment we have from him: Whoever loves God must also love his own brother.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, and every spirit that does not acknowledge that Jesus has come in the flesh is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you have heard is coming, and now is already in the world .

5

1Whoever believes that Jesus is the Christ is born from God, and whoever loves a father also loves the child born from him.2This is how we know that we love the children of God: when we love God and obey his commandments.3For this is love for God: that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome.4For everyone who is born from God overcomes the world. And this is the victory that has overcome the world, even our faith.5Who is the one who overcomes the world? The one who believes that Jesus is the Son of God.6This is the one who came by water and blood: Jesus Christ. He came not only by water, but also by water and blood. The Spirit is the one who testifies, because the Spirit is the truth.7For there are three that testify:8the Spirit, the water, and the blood. These three are in agreement. [1](#footnote-target-1)9If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater. For this is the testimony of God that he has testified concerning his Son.10Anyone who believes in the Son of God has the testimony in himself. Anyone who does not believe God has made him out to be a liar, because he has not believed the testimony that God has given concerning his Son.11And the testimony is this: God gave us eternal life, and this life is in his Son.12The one who has the Son has life. The one who does not have the Son of God does not have life.

13I have written to you these things so that you will know that you have eternal life—to you who believe in the name of the Son of God.14Also, this is the confidence we have before him, that if we ask anything according to his will, he hears us.15Also, if we know that he hears us—whatever we ask of him—we know that we have whatever we have asked of him.16If anyone sees his brother commit a sin that does not result in death, he must pray, and God will give him life. I refer to those whose sin does not result in death. There is a sin that results in death; I am not saying that he should pray about that.17All unrighteousness is sin, but there is sin that does not result in death.

18We know that whoever has been born from God does not sin. But the one who was born from God keeps him safe, and the evil one cannot harm him.19We know that we are from God, and we know that the whole world lies in the power of the evil one.20But we know that the Son of God has come and has given us understanding so that we may know him who is true. Also, we are in him who is true, in his Son Jesus Christ. This one is the true God and eternal life.21Children, keep yourselves from idols.

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, For there are three that testify in heaven: the Father, the Word, and the Holy Spirit. These three are one; and there are three that testify on earth: the Spirit, the water, and the blood; and these three are as one . However, the best copies do not have this reading.

## 2 John

1

1From the elder to the chosen lady and her children, whom I love in truth—and not only I, but also all those who have known the truth—2because of the truth that remains in us and will be with us forever:

3Grace, mercy, and peace will be with us from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

4I rejoice greatly that I have found some of your children walking in truth, just as we have received this commandment from the Father.5Now I plead with you, lady—not as though I were writing to you a new commandment, but one that we have had from the beginning—that we should love one another.6This is love: that we should walk according to his commandments. This is the commandment, just as you heard from the beginning, that you should walk in it.7For many deceivers have gone out into the world, and they do not confess that Jesus Christ came in the flesh. This is the deceiver and the antichrist.8Look to yourselves, that you do not lose the things for which we have labored, but so that you may receive a full reward.9Whoever goes on ahead and does not remain in the teaching of Christ does not have God. The one who remains in the teaching, this one has both the Father and the Son.10If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not receive him into your house and do not greet him.11For the one who speaks a greeting to him participates in his evil deeds.

12I have many things to write to you, but I did not wish to write them with paper and ink. However, I hope to come to you and speak face to face, so that our joy will be complete.

13The children of your chosen sister greet you.

## 3 John

1

1The elder to beloved Gaius, whom I love in truth:

2Beloved, I pray that all may go well with you and that you may be healthy, just as it is well with your soul.3For I rejoiced greatly when brothers came and bore witness to your truth, just as you walk in truth.4I have no greater joy than this, to hear that my children walk in the truth.

5Beloved, you practice faithfulness whenever you labor for the brothers and for strangers6who have borne witness of your love in the presence of the church. You do well to send them off on their journey in a manner worthy of God,7because it was for the sake of the name that they went out, taking nothing from the Gentiles.8We therefore should welcome such as these so that we will be fellow workers for the truth.

9I wrote something to the congregation, but Diotrephes, who loves to be first among them, does not receive us.10So if I come, I will call attention to the deeds he is doing, falsely accusing us with wicked words. Not satisfied with that, he not only refuses to welcome the brothers himself, but he also stops those who want to welcome them and drives them out of the church.11Beloved, do not imitate what is evil but what is good. The one who does good is of God; the evildoer has not seen God.12Demetrius received a good testimony from everyone and by the truth itself. We also testify about him, and you know that our testimony is true.

13I had many things to write to you, but I do not wish to write them to you with pen and ink.14But I hope to see you soon, and we will speak face to face.15May peace be with you. The friends greet you. Greet our friends there by name.

## Jude

1

1Jude, a servant of Jesus Christ and brother of James, to those who are called, beloved in God the Father, and kept for Jesus Christ:

2May mercy and peace and love be multiplied to you.

3Beloved, while I was making every effort to write to you about our common salvation, I had to write to you to exhort you to struggle earnestly for the faith that was entrusted once for all to God's holy people.4For certain men have slipped in secretly among you. These men were marked out for condemnation. They are ungodly men who have changed the grace of our God into sensuality, and who deny our only Master and Lord, Jesus Christ.

5Now I wish to remind you—although once you fully knew it—that the Lord saved a people out of the land of Egypt, but that afterward he destroyed those who did not believe.6Also, angels who did not keep to their own position of authority, but who left their proper dwelling place—God has kept them in everlasting chains, in utter darkness, for the judgment on the great day.7So also Sodom and Gomorrah and the cities around them gave themselves over to sexual immorality and perverse sexual acts. They serve as an example of those who suffer the punishment of eternal fire.8Yet in the same way, these dreamers also defile their bodies. They reject authority and they slander the glorious ones.9But even Michael the archangel, when he was arguing with the devil and disputing with him about the body of Moses, did not dare to bring a slanderous judgment against him, but he said, "May the Lord rebuke you!"10But these people insult whatever they do not understand; and what they do understand naturally, like unreasoning animals, these are the very things that destroy them.11Woe to them! For they have walked in the way of Cain and have plunged into Balaam's error for profit. They have perished in Korah's rebellion.12These people are dangerous reefs at your love feasts, feasting with you fearlessly—shepherds who only feed themselves. They are clouds without rain, carried along by winds; autumn trees without fruit—twice dead, uprooted.13They are violent waves in the sea, foaming up their shame; wandering stars, for whom the gloom of complete darkness has been reserved forever.14Enoch, the seventh from Adam, prophesied about them, saying, "Look! The Lord is coming with thousands and thousands of his holy ones.15He is coming to execute judgment on everyone. He is coming to convict all the ungodly of all the works they have done in an ungodly way, and of all the bitter words that ungodly sinners have spoken against him."16These are grumblers, complainers, following their evil desires. Their mouths speak loud boasts, flattering others for profit.

17But you, beloved, remember the words that were spoken in the past by the apostles of our Lord Jesus Christ.18They said to you, "In the last time there will be mockers who will follow their own ungodly desires."19It is these who cause divisions; they are worldly, and they do not have the Spirit.20But you, beloved, build yourselves up in your most holy faith, and pray in the Holy Spirit.21Keep yourselves in God's love, and wait for the mercy of our Lord Jesus Christ that brings you eternal life.22Be merciful to those who doubt.23Save others by snatching them out of the fire; to others show mercy with fear, hating even the garment defiled by the flesh.

24Now to the one who is able to keep you from stumbling and to cause you to stand before his glorious presence without blemish and with great joy,25to the only God our Savior through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, dominion, and authority, before all time, now, and forever. Amen.

## Revelation

1

1This is the revelation of Jesus Christ that God gave him to show his servants what must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John,2who testified about the word of God and the testimony of Jesus Christ, all the things that he saw.3Blessed is the one who reads aloud this prophecy and those who listen to the words of this prophecy and who obey what is written in it, because the time is near.

4John, to the seven churches in Asia: May grace be to you and peace from the one who is, and who was, and who is to come, and from the seven spirits who are before his throne,5and from Jesus Christ, who is the faithful witness, the firstborn from the dead, and the ruler of the kings of the earth. To the one who loves us and has freed us from our sins by his blood—6he has made us a kingdom, priests for his God and Father—to him be the glory and the power forever and ever. Amen.7Look, he is coming with the clouds;every eye will see him,including those who pierced him.All the tribes of the earth will mourn because of him.Yes, Amen.

8"I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "the one who is, and who was, and who is to come, the Almighty." [1](#footnote-target-1)

9I, John—your brother and the one who shares with you in the suffering and kingdom and patient endurance that are in Jesus—was on the island called Patmos because of the word of God and the testimony about Jesus.10I was in the Spirit on the Lord's day. I heard behind me a loud voice like a trumpet.11It said, "Write what you see in a book, and send it to the seven churches—to Ephesus, to Smyrna, to Pergamum, to Thyatira, to Sardis, to Philadelphia, and to Laodicea."12I turned around to see whose voice was speaking to me, and as I turned I saw seven golden lampstands.13In the middle of the lampstands there was one like a son of man, wearing a long robe that reached down to his feet and a golden sash around his chest.14His head and hair were as white as wool—as white as snow—and his eyes were like a flame of fire.15His feet were like polished bronze, like bronze that had been refined in a furnace, and his voice was like the sound of many rushing waters.16He had seven stars in his right hand, and a sword with two sharp edges was coming out of his mouth. His face was shining like the sun at its strongest.17When I saw him, I fell at his feet like a dead man. He placed his right hand on me and said, "Do not be afraid. I am the first and the last18and the one who lives. I was dead, but look, I live forever and ever! And I have the keys of death and of Hades.19Therefore write down what you have seen, what is now, and what will take place after this.20As for the hidden meaning about the seven stars you saw in my right hand, and the seven golden lampstands: The seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches."

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end, says the Lord God .

2

1"To the angel of the church in Ephesus write:

'The words of the one who holds the seven stars in his right hand and who walks among the seven golden lampstands,2"I know your deeds, your hard labor, and your patient endurance, and that you cannot tolerate those who are evil, but you have tested those who claim to be apostles but are not, and you have found them to be false.3You are enduring patiently and bearing up for my name, and you have not grown weary.4But I have against you the fact that you have left behind your first love.5Remember therefore from where you have fallen. Repent and do the things you did at first. Unless you repent, I will come to you and I will remove your lampstand from its place.6But you have this: You hate the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.7Let the one who has an ear, hear what the Spirit is saying to the churches. To the one who conquers I will give the right to eat from the tree of life, which is in the paradise of God."'

8"To the angel of the church in Smyrna write:

'The words of the one who is the first and the last, the one who was dead and who became alive again:9"I know your sufferings and your poverty, but you are rich. I know the slander of those who say they are Jews, but they are not. They are a synagogue of Satan.10Do not fear what you are about to suffer. Look! The devil is about to throw some of you into prison so that you will be tested, and you will suffer for ten days. Be faithful until death, and I will give you the crown of life.11Let the one who has an ear, hear what the Spirit is saying to the churches. The one who conquers will not be hurt by the second death."'

12"To the angel of the church in Pergamum write:

'The words of the one who has the sword with two sharp edges:13"I know where you live, there where Satan's throne is. Yet you hold on tightly to my name. I know that you did not deny your faith in me, even in the days of Antipas my witness, my faithful one, who was killed among you, there where Satan lives.14But I have a few things against you: You have there some who hold tightly to the teaching of Balaam, who taught Balak to throw a stumbling block before the sons of Israel so they would eat food sacrificed to idols and be sexually immoral.15In the same way, you even have some who hold tightly to the teaching of the Nicolaitans.16Repent, therefore! If you do not, I will quickly come to you, and I will wage war against them with the sword in my mouth.17Let the one who has an ear hear what the Spirit is saying to the churches. To the one who conquers, I will give some of the hidden manna, and I will give a white stone with a new name written on the stone, a name which no one knows but the one who receives it."'

18"To the angel of the church in Thyatira write:

'These are the words of the Son of God, who has eyes like a flame of fire and feet like polished bronze:19"I know your deeds: your love and faith and service and your patient endurance. I know that what you have done recently is more than you did at first.20But I have this against you: You tolerate the woman Jezebel, who calls herself a prophetess. By her teaching she deceives my servants to commit sexual immorality and to eat food sacrificed to idols.21I gave her time to repent, but she is not willing to repent of her immorality.22Look! I will throw her onto a sickbed and those who commit adultery with her into great suffering, unless they repent of her deeds.23I will strike her children dead, and all the churches will know that I am the one who searches out thoughts and hearts. I will give to each one of you according to your deeds.24But to the rest of you in Thyatira, to everyone who does not hold this teaching and does not know what some call the deep things of Satan—to you I say, 'I do not put any other burden on you.'25In any case, you must hold on tightly until I come.26The one who conquers and does my works until the end, to him I will give authority over the nations.27'He will rule them with an iron rod,like clay jars he will break them into pieces.'28Just as I have received from my Father, I will also give him the morning star.29Let the one who has an ear hear what the Spirit is saying to the churches."'

3

1"To the angel of the church in Sardis write:

'The words of the one who holds the seven spirits of God and the seven stars: "I know your deeds. You have a name that you are alive, but you are dead.2Wake up and strengthen what remains but is about to die, because I have not found your deeds complete in the sight of my God.3Remember, therefore, what you have received and heard. Obey it, and repent. But if you do not wake up, I will come as a thief, and you will not know what hour I will come against you.4But you have a few names in Sardis who have not stained their clothes, and they will walk with me, dressed in white, for they are worthy.5The one who conquers will be clothed in white garments, and I will never wipe his name out of the Book of Life, and I will confess his name before my Father, and before his angels.6Let the one who has an ear hear what the Spirit is saying to the churches."'

7"To the angel of the church in Philadelphia write:'The words of the one who is holy and true—he holds the key of David,he opens and no one shuts,he shuts and no one can open.

8"'I know your deeds. Look, I have put before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have obeyed my word and have not denied my name.9Look! I will cause those who belong to the synagogue of Satan, those calling themselves Jews but are not, but rather liars—I will make them come and bow down before your feet, and they will know that I love you.10Since you have kept my command to endure patiently, I will also keep you from the hour of testing that is coming on the whole world, to test those who live on the earth.11I am coming soon. Hold to what you have so no one can take away your crown.12The one who conquers I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he go out of it, and I will write on him the name of my God, the name of the city of my God (the new Jerusalem, that comes down out of heaven from my God), and my new name.13Let the one who has an ear, hear what the Spirit is saying to the churches."'

14"To the angel of the church in Laodicea write:

'The words of the Amen, the reliable and true witness, the ruler over God's creation.15"I know your deeds and that you are neither cold nor hot. I wish that you were either cold or hot!16So, because you are lukewarm—neither hot nor cold—I am about to vomit you out of my mouth.17For you say, 'I am rich, I have had many material possessions, and I need nothing.' But you do not know that you are most miserable, pitiable, poor, blind, and naked.18Listen to my advice: Buy from me gold refined by fire so that you may become rich, and brilliant white garments so you may clothe yourself and not show the shame of your nakedness, and salve to anoint your eyes so you will see.19I rebuke and discipline everyone whom I love. Therefore, be earnest and repent.20Look, I am standing at the door and am knocking. If anyone hears my voice and opens the door, I will come into his home and will eat with him, and he with me.21The one who conquers I will give him the right to sit down with me on my throne, just as I also conquered and sat down with my Father on his throne.22Let the one who has an ear, hear what the Spirit is saying to the churches."'"

4

1After these things I looked, and I saw an open door in heaven. The first voice that I had heard was speaking to me like a trumpet, saying, "Come up here, and I will show you what must happen after these things."2At once I was in the Spirit, and I saw there a throne placed in heaven, with someone sitting on it.3The one who was sitting on it looked like jasper and carnelian. There was a rainbow around the throne. The rainbow was like an emerald in appearance.4Around the throne were twenty-four thrones, and seated on the thrones were twenty-four elders, dressed with white garments, with golden crowns on their heads.5From the throne came flashes of lightning, rumblings, and crashes of thunder. Seven flaming lamps were burning in front of the throne, lamps that were the seven spirits of God.6Before the throne was a sea of glass, like crystal. In the middle of the throne and around the throne were four living creatures, full of eyes, front and back.7The first living creature was like a lion, the second living creature was like a calf, the third living creature had a face like a man, and the fourth living creature was like a flying eagle.8The four living creatures each had six wings, full of eyes on top and underneath. Night and day they do not stop saying,  
  
"Holy, holy, holy is the Lord God Almighty,who was, and who is, and who is to come."

9Whenever the living creatures give glory, honor, and thanks to the one who sits on the throne, the one who lives forever and ever,10the twenty-four elders fall down before the one seated on the throne and worship him who lives forever and ever. They lay their crowns before the throne, saying,  
  
11"Worthy are you, our Lord and our God,to receive glory and honor and power,for you created all things,and by your will they existed and were created."

5

1Then I saw in the right hand of the one who was seated on the throne a scroll written on the front and on the back, sealed with seven seals.2I saw a mighty angel proclaiming with a loud voice, "Who is worthy to open the scroll and break its seals?"3No one in heaven or on the earth or under the earth was able to open the scroll or to read it.4I wept bitterly because no one was found worthy to open the scroll or to read it.5But one of the elders said to me, "Do not weep. Look! The Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has conquered. He is able to open the scroll and its seven seals."6I saw a Lamb standing in the middle of the throne area and among the four living creatures and among the elders. He looked as though he had been killed. He had seven horns and seven eyes, which are the seven spirits of God sent out into all the earth.7He went and took hold of the scroll out of the right hand of the one who was seated on the throne.8When he had taken the scroll, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb. Each of them had a harp and a golden bowl full of incense, which are the prayers of God's holy people.9They sang a new song:  
  
"You are worthy to take the scrolland to open its seals.For you were slaughtered, and with your blood you purchased people for Godfrom every tribe, language, people, and nation.10You made them a kingdom and priests to serve our God,and they will reign on the earth."

11Then I looked and heard the sound of many angels who encircled the throne and the living creatures and the elders. Their total number was ten thousands of ten thousands and thousands of thousands.12They said in a loud voice,  
  
"Worthy is the Lamb, who has been slaughtered, to receive power, wealth, wisdom, strength, honor, glory, and praise."

13I heard every created thing that was in heaven and on the earth and under the earth and on the sea—everything in them—saying,  
  
"To the one who sits on the throne and to the Lamb be praise, honor, glory, and dominion forever and ever."

14The four living creatures said, "Amen!" and the elders fell down and worshiped. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies read, the twenty-four elders fell down and worshiped the one who lives forever and ever .

6

1I looked when the Lamb opened one of the seven seals, and I heard one of the four living creatures say in a voice that sounded like thunder, "Come!"2I looked and there was a white horse. Its rider held a bow, and he was given a crown. He came out as a conqueror in order to conquer.

3When the Lamb opened the second seal, I heard the second living creature say, "Come!"4Then another horse came out—fiery red. To its rider was given permission to take peace away from the earth, so that its people would slaughter one another. This rider was given a huge sword.

5When the Lamb opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come!" I saw a black horse, and its rider held a pair of scales in his hand.6I heard what seemed to be a voice among the four living creatures say, "A choenix of wheat for one denarius, and three choenices of barley for a denarius. But do not harm the oil and the wine."

7When the Lamb opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature say, "Come!"8Then I saw a pale horse. The rider on it was named Death, and Hades was following him. They were given authority over one-fourth of the earth, to kill with the sword, with famine and disease, and with the wild animals of the earth.

9When the Lamb opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been killed because of the word of God and the testimony which they held.10They cried out with a loud voice, "How long, Ruler over all, holy and true, until you judge those who live on the earth, and until you avenge our blood?"11Then each of them was given a white robe, and they were told that they should wait a short time longer until the full number of their fellow servants and their brothers who were to be killed, just as they had been killed, was made complete.

12When the Lamb opened the sixth seal, I watched and there was a great earthquake. The sun became as black as sackcloth, and the full moon became like blood.13The stars in the heavens fell to the earth, just as a fig tree drops its unripe figs when shaken by a stormy wind.14The sky vanished like a scroll that was being rolled up. Every mountain and island was moved out of its place.15Then the kings of the earth and the important people, and the commanders, and the rich, and the powerful, and everyone else, slave and free, hid in caves and among the rocks of the mountains.16They said to the mountains and to the rocks, "Fall on us! Hide us from the face of the one who is seated on the throne and from the Lamb's wrath.17For the great day of their wrath has come. Who is able to stand?"

7

1After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, tightly holding back the four winds of the earth so that no wind should blow on the earth, on the sea, or against any tree.2I saw another angel coming up from the east, who had the seal of the living God. He cried out with a loud voice to the four angels who were given permission to harm the earth and the sea:3"Do not harm the earth, the sea, or the trees until we have put a seal on the foreheads of the servants of our God."4I heard the number of those who were sealed: 144,000, who were sealed from every tribe of the people of Israel:5twelve thousand from the tribe of Judah were sealed,twelve thousand from the tribe of Reuben,twelve thousand from the tribe of Gad,6twelve thousand from the tribe of Asher,twelve thousand from the tribe of Naphtali,twelve thousand from the tribe of Manasseh,7twelve thousand from the tribe of Simeon,twelve thousand from the tribe of Levi,twelve thousand from the tribe of Issachar,8twelve thousand from the tribe of Zebulun,twelve thousand from the tribe of Joseph, andtwelve thousand from the tribe of Benjamin were sealed.

9After these things I looked, and there was a huge multitude that no one could count—from every nation, tribe, people, and language—standing before the throne and in front of the Lamb. They were wearing white robes and holding palm branches in their hands,10and they were crying out with a loud voice:  
  
"Salvation belongs to our God, who is seated on the throne, and to the Lamb!"

11All the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures, and they fell on their faces before the throne. They worshiped God,12saying,  
  
"Amen! Praise, glory, wisdom, thanksgiving, honor, power, and strength be to our God forever and ever!Amen!"

13Then one of the elders asked me, "Who are these, clothed with white robes, and where did they come from?"14I said to him, "Sir, you know," and he said to me, "These are the ones who have come out of the great tribulation. They have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.15For this reason,   
  
 they are before the throne of God,and they worship him day and night in his temple.The one who is seated on the throne will spread his tent over them.16They will not be hungry again, nor will they be thirsty again.The sun will not beat down on them,nor any burning heat.17For the Lamb at the center of the throne will shepherd them,and he will guide them to springs of living water,and God will wipe away every tear from their eyes."

8

1When the Lamb opened the seventh seal, there was a silence in heaven for about half an hour.2Then I saw the seven angels who stand before God, and seven trumpets were given to them.

3Another angel came, holding a golden incense bowl, standing at the incense altar. Much incense was given to him so that he would offer it with the prayers of all God's holy people on the golden incense altar before the throne.4The smoke of the incense—with the prayers of God's holy people—rose up before God from the angel's hand.5The angel took the incense bowl and filled it with fire from the altar. Then he threw it down to the earth, and there were crashes of thunder, rumblings, flashes of lightning, and an earthquake.

6The seven angels who had the seven trumpets prepared to sound them.

7The first angel sounded his trumpet, and there was hail and fire mixed with blood. It was thrown down onto the earth so that a third of it was burned up, a third of the trees were burned up, and all the green grass was burned up. [1](#footnote-target-1)

8The second angel sounded his trumpet, and something like a great mountain burning with fire was thrown into the sea. A third of the sea became blood,9a third of the living creatures in the sea died, and a third of the ships were destroyed.

10The third angel sounded his trumpet, and a huge star fell from the sky, blazing like a torch, on a third of the rivers and springs of water.11The name of the star is Wormwood. A third of the waters became wormwood, and many people died from the waters that became bitter.

12The fourth angel sounded his trumpet, and a third of the sun was struck, as well as a third of the moon and a third of the stars. So a third of them turned dark; a third of the day and a third of the night had no light.

13I looked, and I heard an eagle [2](#footnote-target-2) that was flying overhead calling out with a loud voice, "Woe, woe, woe, to those who live on the earth, because of the remaining trumpet blasts that are about to be sounded by the three angels."

[1](#footnote-caller-1)Some important and ancient Greek copies leave out, so that a third of it was burned up . [2](#footnote-caller-2)Some copies have the word angel instead of eagle .

9

1Then the fifth angel sounded his trumpet. I saw a star from heaven that had fallen to the earth. The star was given the key to the shaft of the bottomless pit.2He opened the shaft of the bottomless pit, and smoke went up out of the shaft like smoke from a huge furnace. The sun and the air were turned dark by the smoke from the shaft.3Out of the smoke locusts came on the earth, and they were given power like that of scorpions on the earth.4They were told not to damage the grass on the earth or any green plant or tree, but only the people who did not have the seal of God on their foreheads.5They were not given permission to kill those people, but only to torture them for five months. Their agony would be like the sting of a scorpion when it strikes a person.6In those days people will seek death but will not find it. They will greatly desire to die, but death will flee from them.7The locusts looked like horses prepared for war. On their heads were something like crowns of gold, and their faces were like human faces.8They had hair like women's hair, and their teeth were like lions' teeth.9They had breastplates like iron breastplates, and the sound of their wings was like the sound made by many chariots and horses running into battle.10They had tails with stingers like scorpions; in their tails they had power to harm people for five months.11They had as king over them the angel of the bottomless pit. His name in Hebrew was Abaddon, and in Greek he had the name Apollyon.

12The first woe is past. Look! After this there are still two disasters to come.

13The sixth angel sounded his trumpet, and I heard a voice coming from the horns of the golden altar that is present before God,14saying to the sixth angel who had the trumpet, "Release the four angels who had been bound at the great Euphrates River."15The four angels who had been prepared for that hour, that day, that month, and that year were released to kill a third of mankind.16The number of the soldiers on horseback was 200,000,000. I heard their number.17This is how I saw the horses in my vision and those who rode on them: Their breastplates were fiery red, dark blue, and yellow as sulfur. The heads of the horses resembled the heads of lions, and out of their mouths came fire, smoke, and sulfur.18A third of the people were killed by these three plagues: the fire, smoke, and sulfur that came out of their mouths.19For the power of the horses was in their mouths and in their tails—for their tails were like snakes, having heads with which they inflicted wounds on people.20The rest of mankind, those who were not killed by these plagues, did not repent of the works of their hands, nor did they stop worshiping demons and idols of gold, silver, bronze, stone, and wood—things that cannot see, hear, or walk.21Neither did they repent of their murders, their sorcery, their sexual immorality, or their acts of theft.

10

1Then I saw another mighty angel coming down from heaven. He was clothed in a cloud, and there was a rainbow above his head. His face was like the sun and his feet were like pillars of fire.2He held a little scroll, which was opened in his hand. He put his right foot on the sea and his left foot on the land.3Then he shouted in a loud voice like a roaring lion. When he shouted, the seven thunders spoke out with their sounds.4When the seven thunders spoke out, I was about to write, but I heard a voice from heaven saying, "Seal up what the seven thunders said. Do not write it down."5Then the angel I saw standing on the sea and the earth raised his right hand to heaven.6He swore by the one who lives forever and ever, who created heaven and all that is in it, the earth and all that is on it, and the sea and all that is in it, and the angel said, "There will be no more delay.7But on the day when the seventh angel is about to sound his trumpet, then the mystery of God will be accomplished, just as he proclaimed the good news to his servants the prophets."8The voice I heard from heaven spoke to me again: "Go, take the open scroll that is in the hand of the angel standing on the sea and on the land."9Then I went to the angel and told him to give me the little scroll. He said to me, "Take the scroll and eat it. It will make your stomach bitter, but in your mouth it will be as sweet as honey."10I took the little scroll from the angel's hand and ate it. It was as sweet as honey in my mouth, but after I ate it, my stomach became bitter.11Then someone said to me, "You must prophesy again about many peoples, nations, languages, and kings."

11

1A reed was given to me to use like a measuring rod. I was told, "Get up and measure the temple of God and the altar, and those who worship in it.2But do not measure the courtyard outside the temple, for it has been given over to the Gentiles. They will trample the holy city for forty-two months.3I will give my two witnesses authority to prophesy for 1,260 days, clothed in sackcloth."4These witnesses are the two olive trees and the two lampstands that have stood before the Lord of the earth.5If anyone chooses to harm them, fire comes out of their mouth and devours their enemies. Anyone who wishes to harm them must be killed in this way.6These witnesses have authority to close up the sky so that no rain will fall during the days that they prophesy. They have power to turn the waters to blood and to strike the earth with every kind of plague whenever they wish.7When they will have finished their testimony, the beast that comes up from the bottomless pit will wage war against them. He will conquer them and kill them.8Their bodies will lie in the street of the great city (which is symbolically called Sodom and Egypt) where their Lord was crucified.9For three and a half days some from every people, tribe, language, and nation will look at their bodies. They will not permit them to be placed in a tomb.10Those who live on the earth will rejoice over them and celebrate. They will even send gifts to one another because these two prophets tormented those who lived on the earth.11But after three and a half days a breath of life from God will enter them, and they will stand on their feet. Great fear will fall on those who see them.12Then they will hear a loud voice from heaven say to them, "Come up here!" Then they will go up into heaven in a cloud, while their enemies look on.13At that hour there will be a major earthquake, and a tenth part of the city will collapse. Seven thousand people will be killed in the earthquake, and the survivors will be terrified and give glory to the God of heaven.

14The second woe is past. Look! The third woe is coming quickly.

15Then the seventh angel sounded his trumpet, and loud voices spoke in heaven and said,  
  
"The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ,and he will reign forever and ever."

16Then the twenty-four elders, who sit on their thrones in the presence of God, fell upon their faces and worshiped God.17They said,  
  
"We give thanks to you, Lord God Almighty, the one who is and who was,because you have taken your great power and have begun to reign. [1](#footnote-target-1)18The nations were enraged,but your wrath has come.The time has come for the dead to be judgedand for you to reward your servants the prophetsand God's holy people, and those who feared your name,both the unimportant and the mighty.The time has come for you to destroy those who are destroying the earth."

19Then God's temple in heaven was opened and the ark of his covenant was seen within his temple. There were flashes of lightning, rumblings, crashes of thunder, an earthquake, and a great hailstorm.

[1](#footnote-caller-1)The best copies of the ancient Greek text have the phrase who was, and who is, but some later copies of the Greek add the phrase: and who is to come .

12

1A great sign was seen in heaven: a woman clothed with the sun, with the moon under her feet and a crown of twelve stars on her head.2She was pregnant, and she was crying out in birth pains, in the anguish of childbirth.3Then another sign was seen in heaven: Look! There was a huge red dragon that had seven heads and ten horns, and there were seven crowns on his heads.4His tail swept away a third of the stars in heaven and hurled them down to the earth. The dragon stood before the woman who was about to give birth, so that when she gave birth, he would devour her child.5She gave birth to a son, a male child, who would rule all the nations with an iron rod. Her child was snatched away to God and to his throne,6and the woman fled into the wilderness, where God had prepared a place for her, so she could be taken care of for 1,260 days.

7Now there was war in heaven. Michael and his angels fought against the dragon, and the dragon and his angels fought back.8But the dragon was not strong enough to win. So there was no longer any place in heaven for him and his angels.9The great dragon—that old serpent called the Devil or Satan, who deceives the whole world—was thrown down to the earth, and his angels were thrown down with him.10Then I heard a loud voice in heaven:  
  
"Now have come the salvation and the powerand the kingdom of our God,and the authority of his Christ.For the accuser of our brothers has been thrown down,the one who accused them before our God day and night.11They conquered him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony,for they did not love their lives even to death.12Therefore rejoice, you heavensand all who reside in them!But woe to the earth and to the sea,because the devil has gone down to you!He is filled with terrible angerand knows that he has only a little time!

13When the dragon realized he had been thrown down to the earth, he pursued the woman who had given birth to the male child.14But the woman was given the two wings of a great eagle so that she would flee to the place prepared for her in the wilderness. This was the place where she would be taken care of, for a time, times, and half a time—out of the serpent's presence.15The serpent poured water out of his mouth like a river so that he might make a flood to sweep her away.16But the earth helped the woman. The earth opened its mouth and swallowed the river that the dragon was pouring out of his mouth.17Then the dragon was enraged at the woman and went off to wage war with the rest of her descendants, those who obey God's commandments and hold to the testimony about Jesus.18Then the dragon stood on the sand of the seashore.

13

1Then I saw a beast coming up out of the sea. It had ten horns and seven heads. On its horns were ten crowns, and on each of its heads was a blasphemous name.2This beast I saw was like a leopard. Its feet were like a bear's feet, and its mouth was like a lion's mouth. The dragon gave it his power, his throne, and his great authority to rule.3One of the beast's heads seemed to have a fatal wound, but that fatal wound had been healed. The whole earth marveled as they followed the beast.4They also worshiped the dragon, for he had given his authority to the beast. They worshiped the beast, too, and kept saying, "Who is like the beast?" and "Who can fight against it?"5The beast was given a mouth that could speak proud words and blasphemies. It was permitted to exercise authority for forty-two months.6So the beast opened its mouth to speak blasphemies against God, blaspheming his name and his tabernacle, those who live in heaven.7The beast was permitted to wage war with God's holy people and to conquer them. Also, authority was given to it over every tribe, people, language, and nation.8All who live on the earth will worship it, everyone whose name was not written in the Book of Life, which belongs to the Lamb who had been slaughtered from the foundation of the world.9If anyone has an ear, let him hear.  
  
10If anyone is to be taken into captivity,into captivity he will go.If anyone is to be killed with the sword,with the sword he will be killed.  
  
 Here is a call for the patient endurance and faith of God's holy people.

11Then I saw another beast coming up out of the earth. He had two horns like a lamb, and it spoke like a dragon.12He exercised all the authority of the first beast in his presence, and he made the earth and those who live on it worship the first beast—the one whose lethal wound had been healed.13He performed mighty miracles. He even made fire come down on the earth from heaven in front of people.14By the signs he was given power on behalf of the beast, he deceived those who live on the earth, telling them to set up an image for the beast—who was wounded by the sword, but he still lived.15He was permitted to give breath to the beast's image so that the image would even speak and cause all who refused to worship the beast to be killed.16He also forced everyone, unimportant and mighty, rich and poor, free and slave, to receive a mark on the right hand or on the forehead.17It was impossible for anyone to buy or sell unless he had the mark of the beast, that is, the number representing its name.18This calls for wisdom. If anyone has insight, let him calculate the number of the beast. For it is the number of a human being. His number is 666.

14

1I looked and saw the Lamb standing on Mount Zion. With him were 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads.2I heard a voice from heaven sounding like a roar of many waters and loud thunder. The sound I heard was also like harpists playing their harps.3They sang a new song before the throne and before the four living creatures and the elders. No one could learn the song except for the 144,000 who had been bought from the earth.4These are the ones that have not defiled themselves with women, for they have kept themselves sexually pure. It is these who follow the Lamb wherever he goes. These were redeemed from among mankind as firstfruits for God and for the Lamb.5No lie was found in their mouth; they are blameless.

6I saw another angel flying in midair, who had the eternal gospel to proclaim to those who live on the earth—to every nation, tribe, language, and people.7He called out with a loud voice, "Fear God and give him glory. For the hour of his judgment has come. Worship him, the one who made the heaven, the earth, the sea, and the springs of water."

8Another angel—a second angel—followed, saying, "Fallen, fallen is Babylon the great, who persuaded all the nations to drink the wine of her immoral passion."

9Another angel—a third angel—followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast and his image and receives a mark on his forehead or on his hand,10he will also drink some of the wine of God's wrath, the wine that has been poured undiluted into the cup of his anger. The person who drinks it will be tormented with fire and sulfur before God's holy angels and before the Lamb.11The smoke from their torment goes up forever and ever, and they have no rest day or night—these worshipers of the beast and his image, and everyone who receives the mark of his name.12Here is a call for the patient endurance of God's holy people, those who keep the commandments of God and their faith in Jesus."

13I heard a voice from heaven say, "Write this: Blessed are the dead who die in the Lord."

"Yes," says the Spirit, "so that they may rest from their labors, for their deeds will follow them."

14I looked, and there was a white cloud. Seated on the cloud was one like a son of man. He had a golden crown on his head and a sharp sickle in his hand.15Then another angel came out of the temple and called with a loud voice to the one sitting on the cloud: "Take your sickle and start to reap. For the time to reap has come, since the harvest of the earth is ripe."16Then the one who was sitting on the cloud swung his sickle over the earth, and the earth was reaped.

17Another angel came out from the temple in heaven; he also had a sharp sickle.18Still another angel came out from the incense altar, who had authority over the fire. He called out with a loud voice to the one who had the sharp sickle, "Take your sharp sickle and gather in the clusters of grapes from the vines of the earth, for their grapes are now ripe."19The angel swung his sickle to the earth and harvested the grapevine of the earth. He threw it into the great winepress of God's wrath.20The winepress was trodden outside the city, and blood poured out from it up to the height of a horse's bridle, for 1,600 stadia.

15

1Then I saw another sign in heaven, great and marvelous: There were seven angels with seven plagues, which are the final plagues, for with them the wrath of God will be completed.

2I saw what appeared to be a sea of glass mixed with fire. Standing beside the sea were those who had been victorious over the beast and his image and over the number representing his name. They were holding harps given to them by God.3They were singing the song of Moses, the servant of God, and the song of the Lamb:  
  
"Great and marvelous are your deeds,Lord God, the Almighty.Just and true are your ways,King of the nations.4Who will not fear you, Lord,and glorify your name?For you alone are holy.All nations will comeand worship before youbecause your righteous deeds have been revealed."

5After these things I looked, and the temple of the tabernacle of witness was open in heaven.6Out of the temple came the seven angels holding the seven plagues. They were clothed with pure, bright linen and had golden sashes around their chests.7One of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God, who lives forever and ever.8The temple was filled with smoke from the glory of God and from his power. No one could enter it until the seven plagues of the seven angels were completed.

16

1I heard a loud voice call out of the temple and say to the seven angels, "Go and pour out on the earth the seven bowls of God's wrath."

2The first angel went and poured out his bowl on the earth; ugly and painful sores came on the people who had the mark of the beast, those who worshiped his image.

3The second angel poured out his bowl into the sea. It became blood, like the blood of a dead person, and every living thing in the sea died.

4The third angel poured out his bowl into the rivers and the springs of water, and they became blood.5I heard the angel of the waters say,  
  
"You are righteous—the one who is and who was, the Holy One—because you have judged these things.6Because they poured out the blood of God's holy people and prophets,you have given them blood to drink;it is what they deserve."

7I heard the altar reply,  
  
"Yes, Lord God Almighty,your judgments are true and righteous."

8The fourth angel poured out his bowl on the sun, and it was given permission to scorch the people with fire.9They were scorched by the terrible heat, and they blasphemed the name of God, who has the authority over these plagues. They did not repent or give him glory.

10Then the fifth angel poured out his bowl on the throne of the beast, and darkness covered its kingdom. They chewed on their tongues because of the pain.11They blasphemed the God of heaven because of their pain and sores, and they still refused to repent of their deeds.

12The sixth angel poured out his bowl into the great river, the Euphrates. Its water was dried up in order to prepare the way for the kings that would come from the east.13I saw three unclean spirits that looked like frogs coming out of the mouths of the dragon, of the beast, and of the false prophet.14For they are spirits of demons performing miraculous signs. They were going out to the kings of the whole world in order to gather them together for the battle on the great day of God Almighty.15("Look! I am coming as a thief! Blessed is the one who keeps watching, keeping his garments on so that he does not walk around naked and so that they do not see his shameful condition.")

16They brought them together at the place that is called Armageddon in Hebrew.

17Then the seventh angel poured out his bowl into the air. Then a loud voice came out of the temple and from the throne, saying, "It is done!"18There were flashes of lightning, rumblings, crashes of thunder, and a terrible earthquake—an earthquake greater than any that has ever happened since human beings have been on the earth, so great was this earthquake.19The great city was split into three parts, and the nations' cities collapsed. Then God called to mind Babylon the great, and he gave that city the cup filled with the wine made from his furious wrath.20Every island disappeared, and the mountains were no longer found.21Great hailstones, weighing about a talent, came down from the sky upon the people. They blasphemed God for the plague of hail because that plague was so terrible.

17

1One of the seven angels who had been holding the seven bowls came and said to me, "Come, I will show you the condemnation of the great prostitute who is seated on many waters,2with whom the kings of the earth committed sexual immorality, and with the wine of her sexual immorality the inhabitants of the earth became drunk."3Then the angel carried me away in the Spirit to a wilderness, and I saw a woman sitting on a scarlet beast that was full of blasphemous names. The beast had seven heads and ten horns.4The woman was dressed in purple and scarlet and was adorned with gold, precious stones, and pearls. She was holding in her hand a golden cup full of detestable things and the impurities of her sexual immorality.5On her forehead was written a name, a mystery: "Babylon the great, the mother of prostitutes and of the detestable things of the earth."

6I saw that the woman was drunk with the blood of God's holy people and with the blood of the martyrs for Jesus. When I saw her, I was greatly astonished.7But the angel said to me, "Why are you astonished? I will explain to you the mystery of the woman and of the beast that is carrying her, the beast that has the seven heads and the ten horns.8The beast you saw existed, does not exist now, and is about to come up from the bottomless pit. Then he will go on to destruction. Those who live on the earth, those whose names have not been written in the Book of Life since the foundation of the world—they will be astounded when they see the beast, because he once was, and now is not, and yet will come.9This calls for a mind that has wisdom. The seven heads are seven hills on which the woman is seated.10They are also seven kings. Five kings have fallen, one exists, and the other has not yet come, and when he comes, he must remain for a little while.11The beast that once was, and now is not, yet he is an eighth king. He belongs to the seven and is going to his destruction.12The ten horns that you saw are ten kings who have not yet received a kingdom, but they will receive authority as kings for one hour together with the beast.13These are of one mind, and they give over their power and authority to the beast.14They will wage war against the Lamb. But the Lamb will conquer them because he is Lord of lords and King of kings—and those with him are the called, chosen, and faithful ones."15The angel said to me, "The waters you saw, where the prostitute is seated, are peoples, multitudes, nations, and languages.16The ten horns that you saw—they and the beast will hate the prostitute. They will make her desolate and naked, they will devour her flesh, and they will burn her completely with fire.17For God has put it into their hearts to carry out his purpose by agreeing to give their power to rule to the beast until God's words are fulfilled.18The woman you saw is the great city that has power to rule over the kings of the earth."

18

1After these things I saw another angel coming down out of heaven. He had great authority, and the earth was illumined by his glory.2He cried out with a mighty voice, saying,  
  
"Fallen, fallen is Babylon the great!She has become a dwelling place for demons,a prison for every unclean spirit,a prison for every unclean bird,a prison for every unclean and detestable animal.3For all the nations have drunk the wine of her immoral passion.The kings of the earth have committed immorality with her.The merchants of the earth have become rich from the power of her sensual way of living."  
  
4Then I heard another voice from heaven say,  
  
"Come out from her, my people,so that you will not share in her sins,and so that you will not receive any of her plagues.5Her sins have piled up as high as heaven,and God has remembered her evil actions.6Pay her back as she has paid others back,and repay her double for her deeds;in the cup she mixed, mix double the amount for her.7As she glorified herself and lived in luxury,give her just as much torture and grief.For she says in her heart,'I am seated as a queen;I am not a widow,and I will never see mourning.'8Therefore in one day her plagues will come:death, mourning, and famine.She will be consumed by fire,for the Lord God is mighty, and he is her judge."  
  
9The kings of the earth who committed sexual immorality and went out of control with her will weep and wail over her when they see the smoke of her burning.10They will stand off at a distance, afraid of her torment, saying,"Woe, woe to the great city,Babylon, the powerful city!For in a single hour your punishment has come."

11The merchants of the earth weep and mourn for her since no one buys their merchandise anymore—12merchandise of gold, silver, precious stone, pearls, fine linen, purple, silk, scarlet, all kinds of scented wood, every vessel of ivory, every vessel made of most precious wood, bronze, iron, marble,13cinnamon, spice, incense, myrrh, frankincense, wine, oil, fine flour, wheat, cattle and sheep, horses and chariots, and bodies and souls of people.14The fruit that you desired with all your might is gone from you. All your luxury and splendor have vanished, never to be found again.15The merchants of these goods who became rich by her will stand away from her at a distance because of the fear of her torment, weeping and mourning loudly.16They will say,  
  
"Woe, woe to the great citythat was dressed in fine linen, in purple, and in scarlet,and was adorned with gold, precious jewels, and pearls!17In a single hour all that wealth has been laid waste."  
  
 Every ship's captain, every seafaring man, sailors, and all who make their living from the sea stood off at a distance.18They cried out as they saw the smoke of her burning. They said, "What city is like the great city?"19They threw dust on their heads, and cried out, weeping and mourning,  
  
"Woe, woe to the great citywhere all who had their shipsat sea became rich from her wealth.For in a single hour she has been laid waste."20"Rejoice over her, heaven,you holy people and apostles and prophets,for God has brought your judgment on her!"

21A mighty angel took up a stone like a great millstone and threw it into the sea, saying,  
  
"In this way, Babylon, the great city,will be thrown down with violenceand will not be seen anymore.22The sound made by harpists, musicians,flute players, and trumpeterswill not be heard anymore in you.No craftsman of any kindwill be found in you.No sound of a millwill be heard anymore in you.23The light of a lampwill not shine in you anymore.The voices of the bridegroom and the bridewill not be heard in you anymore,for your merchants were the princes of the earth,and the nations were deceived by your sorcery.24In her the blood of prophets and of God's holy people was found,and the blood of all who have been killed on the earth."

19

1After these things I heard what sounded like a loud voice of a large number of people in heaven calling out,  
  
"Hallelujah!Salvation, glory, and power belong to our God.2His judgments are true and just,for he has judged the great prostitutewho corrupted the earth with her sexual immorality.He has avenged the blood of his servantsfrom her hand."

3They spoke a second time:  
  
"Hallelujah!The smoke rises from her forever and ever."

4The twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God, who was seated on the throne. They were saying,  
  
"Amen. Hallelujah!"

5Then a voice came out from the throne, saying,  
  
"Praise our God,all you his servants,you who fear him,both the unimportant and the powerful."

6Then I heard what sounded like the voice of a great number of people, like the roar of many waters, and like mighty crashes of thunder, saying,  
  
"Hallelujah!For the Lord reigns, our God, the Almighty.7Let us rejoice and be gladand give him the glory!For the wedding celebration of the Lamb has come,and his bride has made herself ready.8She was permitted to be dressedin bright and clean fine linen"  
  
(for fine linen is the righteous acts of God's holy people).

9The angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the wedding feast of the Lamb." He also said to me, "These are true words of God."10I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "Do not do this! I am a fellow servant with you and your brothers who hold the testimony about Jesus. Worship God, for the testimony about Jesus is the spirit of prophecy."

11Then I saw heaven open, and I looked and there was a white horse. The one riding it is called faithful and true. It is with justice that he judges and wages war.12His eyes are like a fiery flame, and on his head are many crowns. He has a name written on him that no one knows but himself.13He is clothed with a robe that was dipped in blood, and his name is called the Word of God.14The armies of heaven were following him on white horses, dressed in fine linen, white and clean.15Out of his mouth goes a sharp sword with which he strikes down the nations, and he will rule them with an iron rod. He tramples in the winepress of the fury of the wrath of God Almighty.16He has a name written on his robe and on his thigh: "King of kings and Lord of lords."

17I saw an angel standing in the sun. He called out in a loud voice to all the birds flying overhead, "Come, gather together for the great feast of God.18Come eat the flesh of kings, the flesh of commanders, the flesh of mighty men, the flesh of horses and their riders, and the flesh of all men, both free and slave, the unimportant and the powerful."

19I saw the beast and the kings of the earth with their armies. They were assembling in order to wage war with the one who rode the horse and with his army.20The beast was captured and with him the false prophet who performed the signs in his presence. With these signs he deceived those who had received the mark of the beast and who worshiped his image. The two of them were thrown alive into the fiery lake of burning sulfur.21The rest of them were killed by the sword that came out of the mouth of the one who rode on the horse. All the birds ate their dead flesh.

20

1Then I saw an angel coming down from heaven. He had the key to the bottomless pit, and he had a great chain in his hand.2He took hold of the dragon, the old serpent, which is the devil, or Satan, and bound him for a thousand years.3He threw him into the bottomless pit. He shut it and sealed it over him. This was so that he would not deceive the nations anymore until the thousand years were over. After that, he must be set free for a short amount of time.

4Then I saw thrones. Seated on them were those who had been given authority to judge. I also saw the souls of those who had been beheaded for the testimony about Jesus and for the word of God. They had not worshiped the beast or his image, and they had refused to receive the mark on their forehead or hand. They came to life, and they reigned with Christ for a thousand years.5The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.6Blessed and holy is anyone who takes part in the first resurrection! Over these the second death has no power. They will be priests of God and of Christ and will reign with him for a thousand years.

7When the thousand years come to an end, Satan will be released from his prison.8He will go out to deceive the nations at the four corners of the earth—Gog and Magog—to bring them together for the battle. They will be as many as the sand of the sea.9They went up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of God's holy people—the beloved city. But fire came down from heaven and devoured them.10The devil, who deceived them, was thrown into the lake of burning sulfur, where the beast and the false prophet had been thrown. They will be tormented day and night forever and ever.

11Then I saw a great white throne and the one who is seated on it. The earth and the heavens fled away from his presence, but there was no place for them to go.12I saw the dead—the mighty and the unimportant—standing before the throne, and the books were opened. Then another book was opened—the Book of Life. The dead were judged by what was recorded in the books, according to their deeds.13The sea gave up the dead who were in it. Death and Hades gave up the dead who were in them, and the dead were judged according to their deeds.14Death and Hades were thrown into the lake of fire. This is the second death—the lake of fire.15If anyone's name was not found written in the Book of Life, he was thrown into the lake of fire.

21

1Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea was no more.2I saw the holy city, new Jerusalem, that came down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband.3I heard a great voice from the throne saying, "Look! The dwelling place of God is with human beings, and he will live with them. They will be his people, and God himself will be with them and he will be their God.4He will wipe away every tear from their eyes, and there will be no more death, or grieving, or crying, or pain. The former things have passed away.5The one who was seated on the throne said, "Look! I make all things new." He said, "Write this down because these words are trustworthy and true."6He said to me, "These things are done! I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. To the one who thirsts I will give drink without cost from the spring of the water of life.7The one who conquers will inherit these things, and I will be his God, and he will be my son.8But as for the cowards, the faithless, the detestable, the murderers, the sexually immoral, sorcerers, idolaters, and all liars, their place will be in the fiery lake of burning sulfur. That is the second death."

9One of the seven angels came to me, the one who had the seven bowls full of the seven last plagues, and he said, "Come here. I will show you the bride, the wife of the Lamb."10Then he carried me away in the Spirit to a great and high mountain and showed me the holy city Jerusalem coming down out of heaven from God.11Jerusalem had the glory of God, and its brightness was like a very precious jewel, like a stone of crystal-clear jasper.12It had a great, high wall with twelve gates, with twelve angels at the gates. On the gates were written the names of the twelve tribes of the sons of Israel.13On the east were three gates, on the north three gates, on the south three gates, and on the west three gates.14The wall of the city had twelve foundations, and on them were the twelve names of the twelve apostles of the Lamb.15The one who spoke with me had a measuring rod made of gold to measure the city, its gates, and its wall.16The city was laid out in a square; its length was the same as its width. He measured the city with the measuring rod, twelve thousand stadia in length (its length, width, and height were the same).17He also measured its wall, 144 cubits thick by human measurement (which is also the angel's measure).18The wall was built of jasper and the city of pure gold, like clear glass.19The foundations of the wall were adorned with every kind of precious stone. The first was jasper, the second was sapphire, the third was agate, the fourth was emerald,20the fifth was onyx, the sixth was carnelian, the seventh was chrysolite, the eighth was beryl, the ninth was topaz, the tenth was chrysoprase, the eleventh was jacinth, and the twelfth was amethyst.21The twelve gates were twelve pearls; each of the gates was made from a single pearl. The streets of the city were pure gold, like transparent glass.22I saw no temple in the city, for the Lord God Almighty and the Lamb are its temple.23The city had no need of the sun or the moon in order to shine on it because the glory of God shone on it, and its lamp is the Lamb.24The nations will walk by the light of that city. The kings of the earth will bring their glory into it.25Its gates will not be shut during the day, and there will be no night there.26They will bring the glory and the honor of the nations into it,27but nothing unclean will ever enter into it, nor anyone who does what is detestable or deceitful, but only those whose names are written in the Lamb's Book of Life.

22

1Then the angel showed me the river of the water of life, clear as crystal. It was flowing from the throne of God and of the Lamb2through the middle of the city's street. On each side of the river was the tree of life, bearing twelve kinds of fruits, and it bears its fruit every month. The leaves of the tree are for the healing of the nations.3There will no longer be any curse. The throne of God and of the Lamb will be in the city, and his servants will serve him.4They will see his face, and his name will be on their foreheads.5There will be no more night; they will have no need for the light of a lamp or sunlight because the Lord God will shine on them. They will reign forever and ever.

6The angel said to me, "These words are trustworthy and true. The Lord, the God of the spirits of the prophets, sent his angel to show his servants what must happen soon."7"Look! I am coming soon! Blessed is the one who obeys the words of the prophecy of this book."

8I, John, am the one who heard and saw these things. When I heard and saw them, I fell down to worship at the feet of the angel who had been showing me these things.9He said to me, "Do not do that! I am a fellow servant with you, with your brothers the prophets, and with those who obey the words of this book. Worship God!"

10Then he said to me, "Do not seal up the words of the prophecy of this book, for the time is near.11The one who is unrighteous, let him continue to do unrighteousness. The one who is morally filthy, let him continue to be morally filthy. The one who is righteous, let him continue to do what is righteous. The one who is holy, let him continue to be holy."

12"Look! I am coming soon. My reward is with me, to pay back each one according to his deeds.13I am the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end.14Blessed are those who wash their robes so that they will have the right to eat from the tree of life and to enter the city through the gates. [1](#footnote-target-1)15Outside are the dogs, the sorcerers, the sexually immoral, the murderers, the idolaters, and everyone who loves and practices falsehood.

16I, Jesus, have sent my angel to testify to you about these things for the churches. I am the root and the descendant of David, the bright morning star."

17The Spirit and the Bride say, "Come!" Let the one who hears say, "Come!" Whoever is thirsty, let him come, and whoever desires it, let him freely have the water of life.

18I testify to everyone who hears the words of the prophecy of this book: If anyone adds to them, God will add to him the plagues that are written about in this book.19If anyone takes away from the words of this book of prophecy, God will take away his share in the tree of life and in the holy city that are written about in this book. [2](#footnote-target-2)

20The one who testifies to these things says, "Yes! I am coming soon." Amen! Come, Lord Jesus!

21The grace of the Lord Jesus be with all. Amen. [3](#footnote-target-3)

[1](#footnote-caller-1)Instead of, Blessed are those who wash their robes, some ancient copies of the Greek text read, Blessed are those who do his commandments . [2](#footnote-caller-2)Some older copies read God will take away his share in the Book of Life and in the holy city that are written about in this book . [3](#footnote-caller-3)Some ancient copies of the Greek text or ancient translations of the Greek text add the phrase: be with you holy people or be with all you holy people or be with all of his holy people .